# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Enero 7 de 1909. No. 331.


## El... hado de D. Pedro.




—Pero, don Pedro ¿qué hace usted?
—Probando esto...
—Y ¿cómo está?
—Para mí, cada día peor...



# LA ESTATUA.

Al hundir un labriego en la tierra el arado
roturando la costra de su campo quebrado,
incrustóse la reja en enorme peñón
que mostraba de un torso la viril curvatura,
las atléticas formas de gigante escultura
y de un brazo truncado el saliente muñón.

Cien labriegos vinieron, al rumor, del contorno,
y con cabrias y sogas y el auxilio de un torno
la escultura en el hoyo levantaron de pie;
y se irguió en el terruño la gallarda cabeza
de aquel ser cincelado, cuya augusta belleza
de otros siglos mostraba el vigor y la fe.

Era el hijo de Júpiter que nació de Letona,
Era Apolo triunfante, cuya pétrea corona
con laureles eternos le asombraba la sien.
Los labriegos miraban con estúpidos ojos
de aquel dios cincelado los esbeltos despojos
y él, con mirar granítico, les cubrió de desdén.

Cierto joven de estudios incubado en la aldea,
que al amor del examen sus librotes hojea,
con solemnes pisadas de la chusma fue en pos,
y al mirar de la estatua la expresión arrogante,
exclamó sentencioso con su voz de pedante:
«Es un rey de los bárbaros. ¡Quizá sea algún dios!»

Al caer de la tarde los labriegos partieron,
y cantando sus coplas las espaldas volvieron
á aquel monstruo de piedra que el terruño abortó;
y, á la luz de la luna, sobre el campo enhestado,
el dios solo, sin culto y del mundo olvidado,
por su ojos de piedra triste llanto vertió.

«¡No es la tierra, exclamaba, la mansión del reposo
es un mar iracundo, es un mar proceloso,
que alza cada cien años su oleada crüel,
y en sus ondas sepulta las costumbres, las leyes,
en su altar á los dioses, en su trono á los reyes
y las tumbas encubre con florido vergel!

«¿Qué se hicieron ¡oh Júpiter! los romanos aquellos
tan artistas y bravos, tan fornidos y bellos,
que envolvían sus cuerpos en flotante cendal?
Esta chusma que he visto, ¡cuán menguada parece!
¡Es que el mundo decae, que la raza perece,
es que el aire se trueca en aliento letal!...»

Mira el dios á lo lejos una luz de escarlata,
y otra luz junto á aquella con fulgores de plata,
y oye un rumor terrible cual rugido de mar;
ve un penacho de humo que el espacio ennegrece,
siente un chocar de hierros que la tierra estremece
y de serpiente férrea el siniestro silbar.

Pronto llegó la tromba, mezcla de hierro y lumbre,
abrumando los suelos con su atroz pesadumbre,
y, entre vapor y llamas, el dios partir la vio.
Tembló del ancho campo el manto de verdura,
y atónito, y mirando al tren en la llanura,,
sobre la tierra erguido, el dios también tembló.

RAFAEL TORROMÉ.

# Las botas de Bastián.

En Francia es muy popular una cantinela que se adapta al aire de la cuadrilla de los Lanceros: «¡Ah! Tiene botas, Bastián»!

Dicha cantinela tiene historia. El «Bastián» de quien habla, no es un ser imaginario, y referimos aquí cómo adquirió las famosas botas, y lo que fué de él.

El hecho pasó en tiempos de Luis Felipe. Bastián Denizot era un chico de 13 años, de mejillas frescas y aire despabilado. Sus padres vivían en Normandía, y, como no eran ricos, lo enviaron á casa del notario Laronde, en el barrio de San Antonio, en París. Bastián desempeñó allí las modestas, pero múltiples funciones de mandadero. Era él quién abría la puerta á los clientes, los hacía esperar en la antesala, llevaba los expedientes, é iba á la fonda á buscar el almuerzo para los escribientes, quienes le hacían trotar de lo lindo.



—Bastián—decíanle—abre la ventana.

—Bastián, enciende las lámparas.

—Bastián, lleva esta carta al correo.

—Bastián, ve á comprarme veinte centavos de castañas.

Y Bastián se revolvía, giraba, se movía en todos sentidos, siempre corriendo y siempre fuera de aliento, pero sin perder nunca la mirada alegre de sus cándidos ojos azules. A fuerza de verle cruzar las calles, los tenderos del barrio acabaron por conocerle. Cuando pasaba á la carrera con su gorra con pompón y su saco corto, se decían unos á otros:

—Parece un buen muchacho ese Bastián del notario Laronde.

Todos le querían en el estudio del notario; pero asimismo le embromaban y le hacían víctima de jugadas inofensivas. Sucedía eso principalmente á causa de su calzado. ¡Ah, esas botas! Constituían una fuente inagotable de hilaridad. Bastián las había traído de su provincia, y fueron encargadas por la misma señora Denizot al zapatero de la familia, como para desafiar las injurias del tiempo y los empedrados más duros de la capital.

Imaginaos unas botas enormes de cuero grueso, con triple suela y guarnecidas por debajo con un ejército de clavos que daban á los pasos del mandadero la sonoridad metálica del trote de un caballo. Cuando subía la escalera del estudio, todos los pisos de la casa entraban en vibración y la vajilla temblaba en los aparadores. Entonces era de ver el regocijo de los escribientes, sobre todo el de Marcial Dubourg, ese gran necio de cabellos llenos de pomada, de cara descolorida llena de pecas.

—¡Bastián!—gritaba.—Cuando tus botas tengan cría, me la guardarás ¿eh?

O si no:

—Oigan muchachos: esta noche hay baile en el barrio. El Sr. Bastián ha calzado sus zapatos de charol.

Sucedió que una tarde, á la hora en que los escribientes se disponían á retirarse después del trabajo, el notario Laronde se presentó con expresión más importante aún que costumbre.

—Amigos míos—dijo á los jóvenes.—dentro de ocho días será Navidad. Por la tarde, mi señora y yo daremos un bailecito, y contamos con que ustedes nos darán todos el placer de verlos asistir.

Los jóvenes aceptaron con entusiasmo. Luego, en cuanto se hubo marchado el notario, una lluvia de bromas cayó sobre el infortunado Bastián.

—¡Un bailecito Bastián! Ahí tienes una oportunidad para lucirte.

—¡Vas á tener un éxito con tus botas!

—El patrón haría bien en reforzar el piso.

—Y trata de no pisar demasiado á tus compañeras—agregó Marcial Dubourg,—porque no podrían volver á sus casas.

Luego, los escribientes tomaron sus sombreros y sobretodos, y se marcharon riendo á carcajadas. En cuanto á Bastián, que vivía en la casa, se quedó solo en la vasta sala.

Por primera vez en su vida se sentía triste. No asistiría á esa fiesta. ¿Acaso iba á ser durante toda una tarde objeto de burlas? ¡Cómo se reirían de sus botas! Bastián oía ya las carcajadas. ¡Y las señoritas! ¿Cómo iban á conceder una sola polca á un caballero tan ridículo?



Entonces una imagen pasó ante sus ojos. Rosa Laronde, la hija de su patrón, Rosita como la llamaban en la familia. Tenía un año menos que Bastián, y era la niñita más encantadora que imaginarse pudiera. Daba gusto verla con su trajecito claro floreado, con rulos rubios que encuadraban su carita traviesa. ¡Y era tan buena, tan amable! Cuando Bastián hacía un mandado para ella, tenía una manera tan gentil de agradecérselo, que él hubiera vuelto á ir con gusto hasta el otro extremo de París, para merecer que le diera otra vez las gracias tan dulcemente.

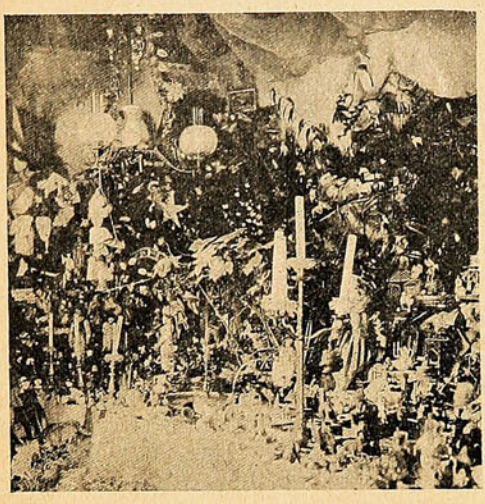
¡Ay! No la vería con su lindo vestido. Ni vería tampoco la fiesta, ni comería esos exquisitos confites rosados, blancos, verdes, en una canastilla de papel, tan agradables á la vista como deliciosos al paladar. Lanzó un gran suspiro, miró tristemente sus pobres botas enlodadas, y apoyando su cabeza en la madera negra de su escritorio, se echó á llorar.

De pronto, una manecita se apoyó suavemente en su hombro. Rosita estaba delante de él.

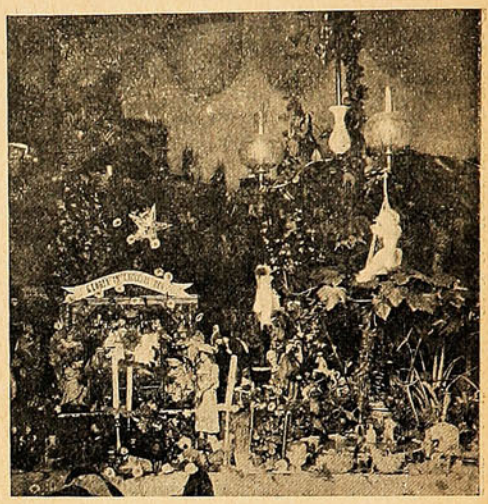
# La novena del Niño Dios.

El modernismo del presente siglo ha modificado hasta las costumbres que parecían tradiciones en este país. Todo va desapareciendo. Hasta las postrimerías del último siglo la fiesta de Navidad se celebraba entre nosotros con todo el ambiente colonial.

La novena del niño Dios, precursora de esas fiestas, torneo de los niños, exposición de juguetes en altares exóticos, donde al lado de los reyes magos y los pañales de la guagua divina de Belén, se veía la figura venerable de José el carpintero, formaba antes el encanto de las comadres y devotos de todos los barrios. De esas novenas ya nada queda, aparte del recuerdo.



Aspecto parcial de la habitación adornada.



Un nacimiento á la antigua.

Sin embargo, en una que otra casa piadosa de Santiago todavía se siente en los nueve días antes de Pascua el alegre cantar de los gallos de hojalata, de chicharras, de cuernos, de canarios y de cien bulliciosas imitaciones de animales y aves.

En la casa núm. 580 de la calle de Lira, la respetable Sra. Juana de Espinosa, celebró este año la novena del niño Dios. La fotografía anterior da una idea exacta del altar, altar de los antiguos tiempos, alegre, donde los niños se recrean y los grandes recuerdan los viejos y sencillos tiempos del catolicismo no modernizado.


## Embellece en Una Noche

Yo misma me quité las arrugas en tres noches con un remedio casero descubierto por mí, después de haberme cansado de consultar médicos especialistas, usar *cold creams* y someterme á sobas faciales sin el menor resultado.

La señora A. Sánchez, me escribe: "Es el único remedio en el mundo que realmente extirpa las arrugas, y el único digno de recomendarse."

La señorita E. L. Vazquez, dice: "Me hace parecer veinte años más joven."

Con gusto enviaré detalles á quien me los pida, absolutamente gratis. Mi señas son: Helen Sanborn, Dept. 2240 A Cleveland, Ohio, E. U. de A.

Antes de facilitar informes con respecto á mi procedimiento, se me ha de prometer absoluto secreto para proteger mis intereses. No se hará el menor caso á quienes busquen satisfacer una mera curiosidad.

## Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

***La Mejor***

Para conseguirla

***exijase***

*esta Marca*  *y el Nombre* "CHRISTOFLE" *sobre cada pieza.*

*VALPARAISO:* PRA y Cía.

—Cómo, Bastián, ¿estás llorando? Vamos este no es el momento de llorar. ¿Acaso no sabes que vamos á bailar aquí el día de Navidad?

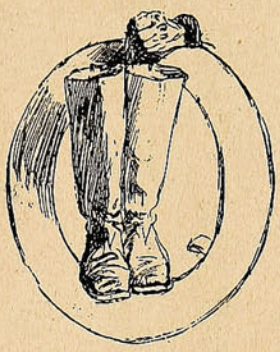
—Yo no, Srta. Rosita—sollozó Bastián.

—¿Usted no? ¿Usted no? ¿Y por qué no?

—Porque... porque... estaré enfermo... porque tendré dolor de cabeza.

—¿Cómo, y eso lo sabe de antemano?

Bastián se sonrojó, confuso, murmuró explicaciones vagas, y finalmente exclamó:



—Nó, no tendré dolor de cabeza. No iré á la fiesta porque tengo unos zapatos muy feos.

—Es cierto que no son muy á propósito para bailar. ¿Pero usted tendrá otros?

Bastián hizo un signo negativo, con aire desesperado. Rosita permaneció indecisa, como si reflexionara.

—Vamos, Bastián—dijo luego. —Es preciso ser hombre.

La víspera de Navidad, Bastián se acostó en su bohardilla, muy triste. Estaba resuelto. Por mucho que le doliera, no iría á la fiesta del patrón. Ya le parecía que los escribientes le estaban preparando alguna jugarreta. Los veía cuchichear y reír, enseñándose mutuamente sus malditas botas que, desde hacía ocho días, eran su pesadilla. La angustia le abrumaba.

—¿Qué pensará la Srta. Rosita?—se decía.

—¿Y el Sr. Laronde? ¡Con tal que no me obligue á bajar al salón! Si me echara ¿qué dirían mis padres?

Sus pensamientos volaron hacia su familia. Recordó las Navidades de antaño, los tiempos cuando colocaba sus zapatos delante de la chimenea, para encontrarlos á la mañana siguiente llenos de lindas sorpresas. Ahora sus zapatos no le producían ya sino tristezas. Las lágrimas subieron á sus ojos, pero fueron de breve duración, pues fatigado por el trabajo del día, el pobre muchacho se durmió. Tuvo un mal sueño Soñó que invitaba á Rosita á bailar, pero que sus botas se habían vuelto gigantescas, y se levantaban como una barrera infranqueable entre los dos.



En ese momento, la puerta se abrió y brilló una luz. Sintióse un ruído, y aparecieron en seguida Rosita y su madre. La señora Laronde atravesó la boardilla sin hacer ruído, y colocó delante de la chimenea un objeto negro y brillante. En seguida salió.

—¡Triste Navidad!—pensó Bastián, al despertar por la mañana —Instintivamente, miró hacia la chimenea, y se estremeció. ¿Estaba soñando? Se restregó los ojos, luego para asegurarse de que estaba despierto, corrió á la chimenea y tocó...

Nó, no era un sueño; era realmente un par de magníficas botas, de charol, brillantes como el sol, y con tiras de cada lado como las del Sr. Laronde. El muchacho experimentó tal alegría, que se las puso en seguida. Le sentaban perfectamente, y Bastián se preguntó si ese niño tan bien calzado sería realmente el mismo cuyas enormes botas claveteadas se habían hecho legendarias en el estudio. Luego trató de adivinar de dónde le vendría un regalo tan oportuno.

—Seguramente es la Srta. Rosita—pensó.

Se vistió apurado, se tiró escaleras abajo y fué en busca de la niña.

—¡Qué buena es usted! --le dijo, conmovido.

—Ud., Bastián, está muy elegante con sus botas. Le comprometo á abrir el baile conmigo.

Algunas horas después, Bastián entró en el salón, lleno ya de invitados. Vió, en un rincón, el grupo alegre de los escribientes, y á Marcial Dubourg, que les hablaba en voz baja, mirándole de rabillo de ojo.

—Me están preparando una broma—pensó.

—Pero ya verán dentro de un momento.

Los músicos comenzaron á tocar la danza de moda: la cuadrilla de los Lanceros, pieza que acababa de llegar de Inglaterra.

—Vamos—exclamó Marcial en tono burlón, —ven á hacerme vis-a-vis, Bastián.

—Con mucho gusto—respondió éste.

Fué á buscar á Rosita y se situó frente al escribiente.—Este se disponía á soltar su broma, preparada á propósito de los famosos zapatos; pero permaneció boquiabierto, completamente asombrado.

—¡Ah!—exclamó al fin—¡tiene botas Bastián! No volvía de su asombro. Durante las primeras figuras del baile, no cesó de repetir, cada vez que se encontraba frente á Bastián y sus maravillosas botas brillantes:

—¡Miren, pues! ¡Bastián tiene botines!

Parecía increíble. Todos los escribientes vinieron á comprobar el hecho y se extasiaron. ¡Cómo! ¿Era aquello realidad ó una pesadilla? ¿Estaban soñando ó despiertos? Bastián el de los sólidos botines de tres suelas é innumerables clavos; aquél cuyo andar se asemejaba—por el ruído—al trotar de un caballo sobre las piedras de la calle; aquél que al subir las escaleras hacía vibrar toda la casa y temblar á la vajilla; el pobre Bastián, en fin, no hacía ruído, se deslizaban sus pies como si patinara mientras bailaba con la simpática y encantadora Rosita, la hija de su principal el Sr. Laronde. ¡Y qué bien bailaba el condenado!

Todos los escribientes se quedaron mudos de asombro al ver los brillantes botines de charol que lucía Bastián, y el burlón Dubourg no sabía lo que le pasaba.

Bastián estaba encantado, y Rosita reía con toda su alma del éxito de su bonita idea.

Cuando llegó la última figura, Marcial seguía

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.

# *La Salsa*

# LEA & PERRINS




*da un gusto picante*
*y sabor delicioso á los guisos*
*más variados:*

**PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA,**
**toda clase de**
**VOLATERIA, ENSALADAS, etc.**

La verdadera
**SALSA "WORCESTERSHIRE"**
de origen.

Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; por los Señores CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

fascinado por el calzado deslumbrante de Bastián, tanto, que mientras bailaba, se puso á cantar, con el aire de la cuadrilla:

—¡Ah! ¡Tiene botas, tiene botas, botas, botas, tiene botas, Bastián!

Las palabras cuadraban perfectamente con la música. El cantito tuvo gran éxito, y todos lo repitieron en coro. Entonces Marcial, que sabía hacer versos, improvisó unas coplas. Bastián, el pequeño y humilde Bastián, no hubiera creído jamás que se pudiera hablar tanto de él.

Pero eso no era nada todavía. Al día siguiente, toda la casa conocía la cantinela compuesta por Marcial. Ocho días después la cantaban los tenderos que se divertían viendo pasar á Bastián, á la carrera; y el barrio entero no tardó en saberla de memoria. Un hombre ingenioso tuvo la idea de hacerla imprimir, y pronto todo París repetía ese ritmo ligero y alegre De ahí el canto conquistó la Europa y ahora es conocido en el mundo entero.

El buen Bastián, tan orgulloso con sus botas, jamás se imaginó que pudieran llegar á ser tan célebres.

Lo mejor del asunto fué que las tan cacareadas botas le trajeron suerte. En efecto, poco después, el señor Laronde, que había notado sus cualidades, le hizo escribiente.

A los cinco años, era escribiente principal del estudio, y, el corazón agitado por la emoción, pedía á su patrón la mano de la linda Rosita, que le fué concedida.

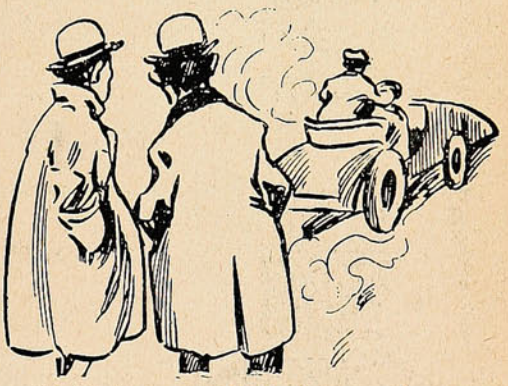
A veces, cuando el antiguo mandadero salía á pasear, llevando del brazo á su esposa, solían encontrarse con alguna pequeña cantante callejera que cantaba con su voz fresca «Las botas de Bastián». Entonces él no dejaba nunca de poner en manos de la pequeña una moneda de plata, diciéndole:

—Haces bien en cantar eso, chica. Trae suerte.

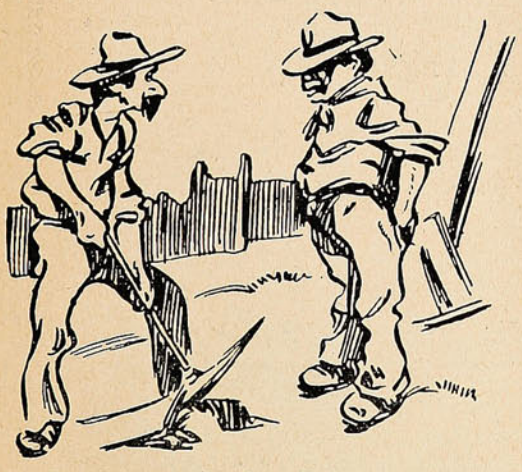
## FRASES CÓMICAS.



—¿Cuántos premios has obtenido este año, Juancito?
—Uno menos que el año pasado.
—Y el año pasado ¿cuántos tuviste?
—Uno.



—¿Qué dirían nuestros abuelos si vieran eso?
—Que apesta de un modo atroz.



—Yo trabajo veinticinco horas diarias.
—No es posible. El día no tiene más que veinticuatro.
—Sí; pero me levanto siempre una hora antes de empezar el día.



—Desde casa se oye cuanto pasa en el domicilio inmediato al mío.
—¿De veras?
—Sí, señora. Puede decirse que se presencian las palizas diarias que el marido da á su mujer. Vaya usted una tarde á casa, con las niñas, y se divertirán muchísimo.

NO TIENE IGUAL

# Quina ✣ Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✣ TELEF. INGLES 984

Agente en Santiago:

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**✣ FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388 05 ✣**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291<br>Sub-Agente, ARTURO CLARÓ. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: / PISAGUA: | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL: | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO: | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA: | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# SILUETAS PORTEÑAS

(por Fly).




A pesar del calañés
y del bigote arriscado,
es
un eminente abogado.

S.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS

**Los ... dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

# Práctico en mujeres.



*Ella.*—¿Por qué no quiere usted creerme de que yo tengo una amiga que es mucho más bonita que yo?

*El.*—¡Porque es imposible que esa señorita sea su amiga, siendo que es más bonita que usted!

# LO MEJOR PARA LUSTRAR SU CALZADO




JETTA, para Calzado negro.




CREMAS de color y negro.




NEGRO ELECTRICO para teñir cueros de color haciéndolos negros.




EL IDEAL DE LAS SEÑORAS
lustre líquido para cabritilla.




NUTTA, pasta para calzado amarillo.




Cajas de servicios para lustrar.

**SE VENDE EN TODAS PARTES**

**Por Mayor: J. TUSCHE & Co.** Blanco, 236 VALPARAISO — San Antonio, 455 SANTIAGO

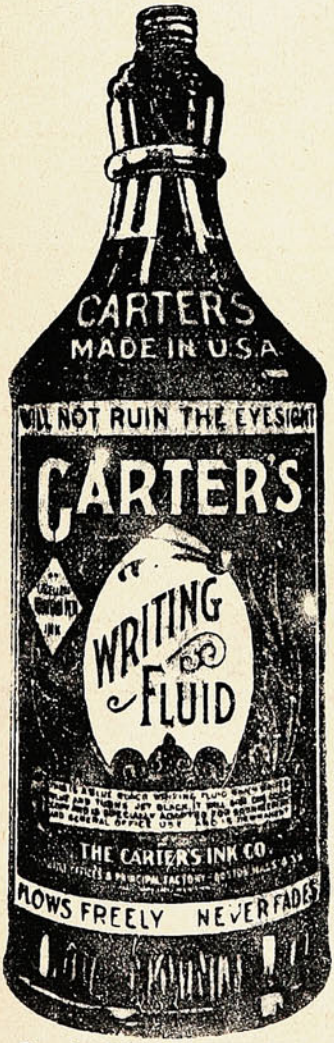
# Hasta Febrero.




Duérmete niñito,
cesa de llorar,
porque viene el cuco
y te comerá.

Duérmete niñito,
duerme sin chistar,
que acaso en Febrero
puedas despertar...

Si necesita usted una **tinta permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:

**Sociedad**

**Imprenta y Litografía Universo**

Valparaiso y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

Artículos de **SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

y sus accesorios.

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

# LA CAPTURA DE UN BANDIDO.



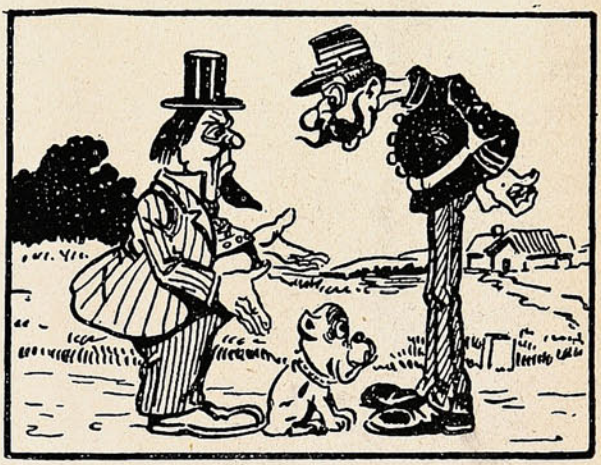
El bandido Paolo, terror de Córcega, había matado ya una infinidad de gente; era como una guillotina descompuesta que no paraba de funcionar. ¡Cómo mataría que lo llamaban «El Automóvil»



Cierta vez atacó á unos turistas ingleses que se quedaron fríos al ver su pistola de salón. El los dejó más fríos tadavía, quitándoles no sólo la plata, sino la ropa, porque quería vestir á la inglesa.



En paños menores, las víctimas resolvieron telegrafiar á un gran «detective» norteamericano que se encontraba en Europa, para que capturase al bandido...



.. y poco después, John Fib manifestaba al jefe de los gendarmes que iba á agarrar á Paolo por donde se sonaba sin pañuelo.



Así sucedió. Fué una captura sensacional que se recordó durante dos ó tres horas. Fib partió como un turista de los más simples. «El Automóvil» salió á atropellarlo al punto y, con fingido julepe, el «detective» le entregó su valija.



Cuando el bandido la abrió, un bull-dog que había encerrado en ella el hábil pesquisante, lo agarró por la nariz y emprendió viaje á la comisaría. «El Automóvil» marchó con buena velocidad.

# CREMA VENUS

BERTELLI

preserva el

CUTIS

mantenlendolo

DELICADO

FRESCO

BLANCO



Propietarios

A. BERTELLI & C., MILAN (Italia)

Unicos Introductores en CHILE:

FERRO SANGUINETTI & C.ª - Valparaiso

Santiago
Huérfanos, 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

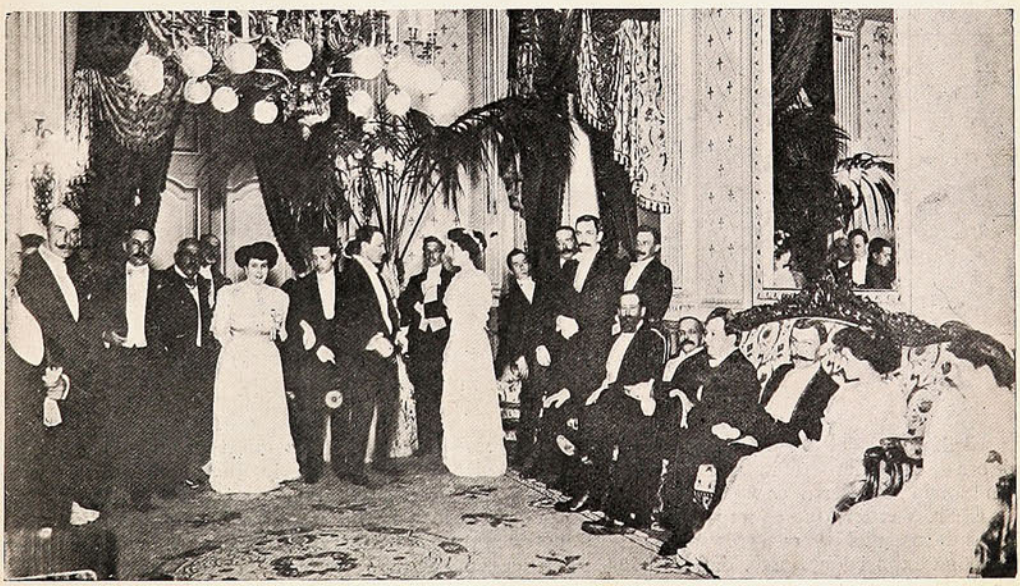
Año VII. VALPARAISO, Enero 7 de 1909. N.º 331.

## El gran baile en la Moneda.

El Presidente de la República y su esposa la Sra. Sara del Campo de Montt ofrecieron, en espera del Año Nuevo, una espléndida fiesta en honor de los delegados extranjeros al primer Con-



S. E. Y SU ESPOSA, EN MEDIO DE LA DISTINGUIDA CONCURRENCIA.



UNO DE LOS SALONES DEL GRAN BAILE.

greso Pan-Americano. La severa entrada principal de la Moneda estaba convertida en una avenida de bambúes y flores, mezcladas las hojas verdes con miles de lámparas eléctricas.

La escalera de mármol blanco que da entrada al departamento presidencial había sido adornada con grandes guirnaldas de encinas con flores amarillas y rosja.

Soldados del regimiento Escolta de gran parada y con la lanza en la diestra, hacían la guardia en la escalera del Palacio, hasta llegar al «hall».

El salón de recepciones, con su clásico amoblado estilo Luis XV, de oro, tapicería de terciopelo rojo, estaba adornado artísticamente con una variedad de flores exóticas, formando elegantes *corbeilles* sobre las consolas de los espejos. Después de las 11 P. M. principiaron á llegar los invitados que entraban al salón de recepciones para saludar al Presidente de la República y á su señora esposa, que se hallaban de pie al centro de él.

Momentos después, la animación del local era extraordinaria y el efecto magnífico, con las soberbias *toilettes* y joyas de las damas, los uniformes de los jefes del Ejército y de la Armada ahí reunidos. A las 12 de la noche, el Orfeón de Policía rompió la espectativa del público, que aguardaba la llegada del año nuevo, atronando el aire con los acordes del himno nacional y un viva de entusiasmo y felicidad con los votos que cada uno hacía por la ventura de los demás en el año que comienza. El Sr. Montt y su esposa tuvieron las más delicadas atenciones para sus invitados, atendiéndolos á cada uno y brindándoles la más cariñosa hospitalidad.

La recepción se prolongó hasta avanzadas horas, en ese ambiente especial en que se desarrollan las fiestas de la presidencia

## En la Sociedad Nacional de Minería.

El 31 de Diciembre tuvo lugar la visita á la Sociedad Nacional de Minería, de los delegados al Congreso Científico, pertenecientes á las secciones de ingeniería, ciencias físicas y ciencias naturales, que fueron atendidos por el Directorio de la Sociedad y numerosos socios.

Se abrió la sesión presidida por los Sres. Carlos Besa y Cesáreo Aguirre, presidente y vicepresidente de la sociedad. El Sr. Besa, después de saludar á los señores delegados, á nombre del directorio, puso á su disposición los salones de la sociedad, la biblioteca y los elementos de estudio del Museo Mineralógico; les dió á conocer las distintas secciones de la institución y en breves frases nutridas de informaciones, les trazó un cuadro de la industria minera.



LOS DELEGADOS DEL «PAN-AMERICANO» EN LA CONFERENCIA DE LA SOCIEDAD NACIONAL DE MINERÍA.

El discurso del Sr. Besa mereció los más calurosos aplausos, y acto continuo hizo uso de la palabra el ingeniero de minas, Sr. Carlos Vattier, miembro del directorio, cuya conferencia sobre la industria del fierro en Chile era el objeto principal de la invitación.

El Sr. Vattier, que es uno de los promotores de la idea de implantar en Chile la siderurgia, dió los datos más interesantes sobre esta industria y tuvo, como el Sr. Besa, el buen criterio de hacer una exposición breve, dando todas las cifras estadísticas y económicas sin fatigar la atención de los oyentes.

# Los Juegos Olímpicos.

## La demostración de nuestra fuerza física.

Como natural complemento de las manifestaciones intelectuales á que ha dado lugar el Congreso Científico Pan-Americano, el comité directivo preparó los *juegos olímpicos*.

Fueron éstos la expresión de nuestra fuerza física, una serie de variados torneos en que se puso á prueba en buena lid la pujanza de nuestros campeones de sport y atletismo.



Uno que parece estar contento del resultado; Sr. Hammersley, de Valparaíso, ganador de la carrera de vallas.



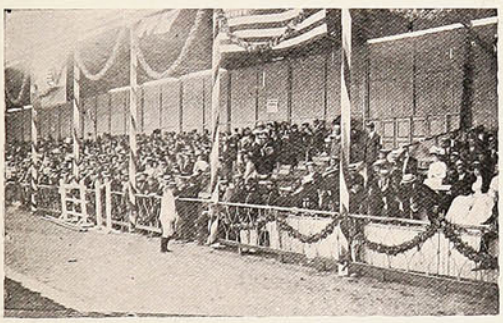
D. Pedro saluda, ó es que ha escuchado la Canción Nacional: una de dos...



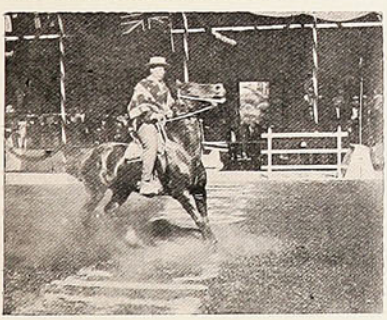
¡Avanti!—El Sr. Galassi, de Valparaíso, ganador del «lanzamiento del disco.»

Las pruebas iniciales tuvieron lugar el viernes 1.º del actual y constituyeron un acto solemne á que concurrieron el Presidente de la República y numerosos delegados extranjeros y chilenos.

Las extensas tribunas del Club Hípico estaban llenas de gente que ansiaba presenciar cómo se expedían en tan decisivas circunstancias los músculos y la resistencia vital de los hijos de Chile.











UN ASPECTO DE LA TRIBUNA.—LOS HUASOS CHILENOS ANTE LA CONCURRENCIA.—UN BUEN PINGO.—UNA «REMATADA» EN REGLA.—D. PEDRO Y SUS AD LÁTERES.

El Sr. José Alfonso pronunció un discurso en que puso de relieve el alcance de estos concursos públicos y saludó á los delegados, á nombre de esa juventud llena de vida y de energías

físicas. Siguióse después el desarrollo del programa, verdaderamente interesante y variado, que, aunque no podemos insertar íntegramente, hemos de indicar, al menos, al dar los nombres de algunos ganadores:—*Carreras de 100 metros.*—1.ª sección, ganador D. Alfredo Betteley; segundo D. Pablo Eitel, de Valparaíso, y tercero D. Carlos Hormazábal; tiempo 11 segundos 1/5.






2.ª sección, ganador D. Pastor Morales, segundo O. Oyaneder, de Valparaíso, y tercero D. Blas Uribe, tiempo 11 segundos 1/5.

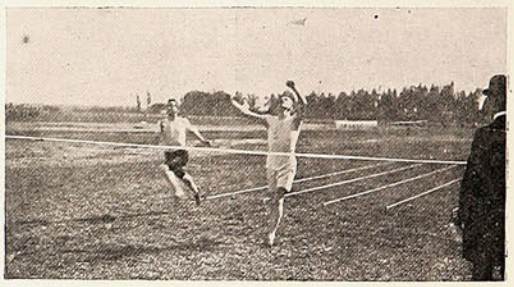
El campeonato de *football* fué muy interesante, obteniendo una bonita victoria el *team* de Valparaíso sobre el de Santiago por dos *goals* contra uno.

El lanzamiento del dardo en estilo clásico fué ganado por el Sr. Rodolfo Hammersley, de Valparaíso, con una distancia de 31 metros 20 centímetros, segundo el Sr. Máximo Kanhi.

La carrera de vallas despertó mucho interés obteniéndose los siguientes resultados en las dos primeras secciones: D. Pablo Eitel, de Valparaíso, y don Juan Gálvez en 17 segundos 2/5 y D. R. Hammersley, de Valparaíso, y D. E. A. Eitel en 17 segundos 3/5.

En la lucha con el cable los campeones













COSAS QUE NO NECESITAN DESCRIPCIÓN: SI SE VE EN LA FOTOGRAFÍA UN CAMPEÓN SALTANDO, EL CONCURSO ES DE SALTO, ETC. LA RECETA ES INFALIBLE ....

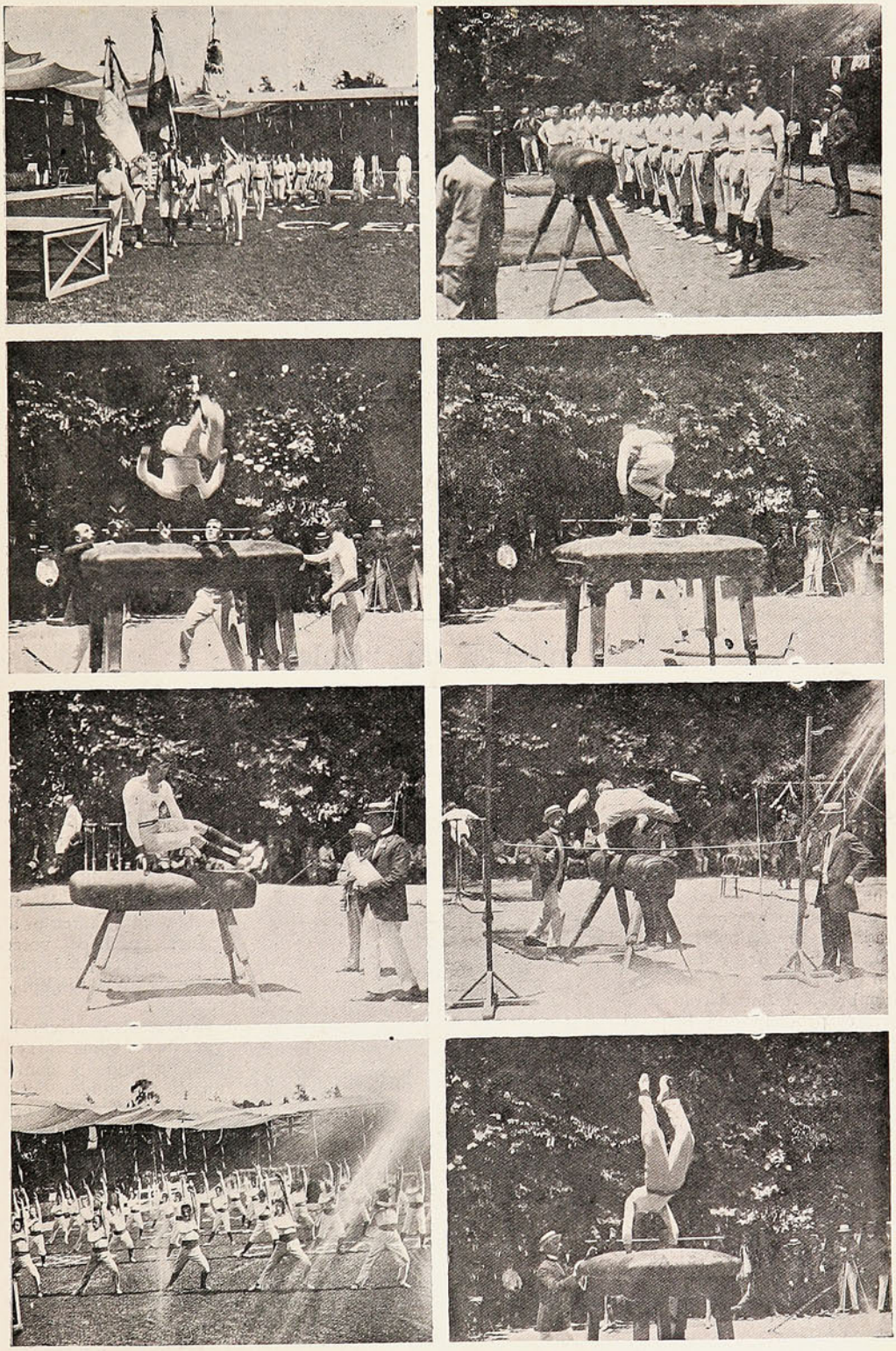
de Chillán pusieron de relieve su buena contextura física, venciendo al equipo que representaba á la capital.

D. Alfredo Betteley ganó de un modo brillante la carrera clásica, para los colores de Santiago, haciendo el final de los 100 metros en 11 segundos 3/5.

Segundo y tercero C. Eitel y O. Oyanedel de Valparaíso.

La carrera de 10,000 metros fué el número más interesante del día.

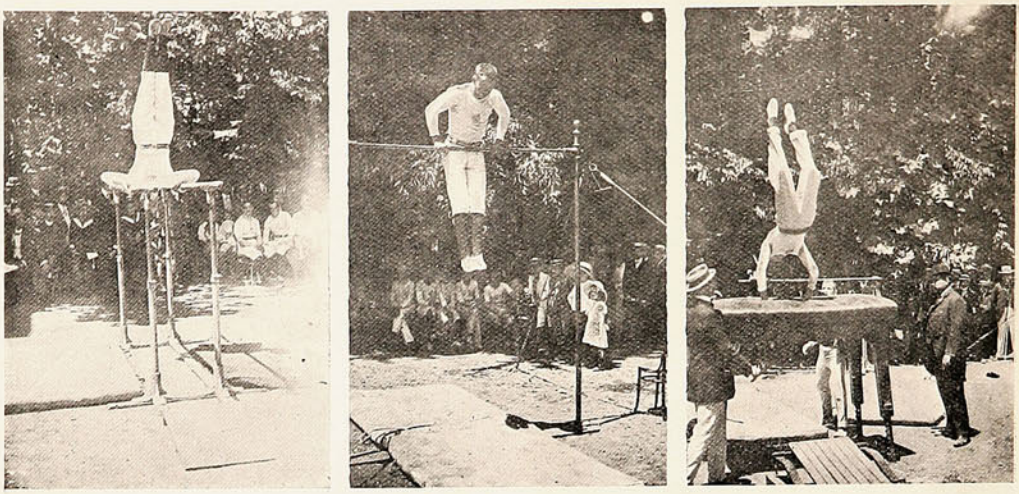
Se presentaron seis campeones pertenecientes á Valparaíso, Santiago y Chillán. Antonio Creuz señaló á sus competidores desde la partida la ruta que habían de seguir, adjudicándose



ALGUNAS INTERESANTES PRUEBAS DE GIMNASIA ALEMANA.

el campeonato en medio de la admiración general. Inmediatamente que hubo llegado á la meta, la enorme concurrencia lo aplaudió con delirio durante algunos minutos, siendo llevado en andas hasta la tribuna presidencial. Segundo llegó A. Fernández, que, como el anterior, representaba á la capital. Tiempo: 40 minutos.

El lanzamiento del disco fué ganado por el Sr. Galassi, de Valparaíso, con una distancia de 23 metros 90 centímetros. Segundo el Sr. Kanhi y tercero el Sr. Hammersley.



EN LAS BARRAS Y EN LAS PARALELAS.

Arturo Silva, el campeón santiaguino, fué el vencedor de la marcha de 1,500 metros. Segundo, A. Arroyo, de Valparaíso, y tercero Arturo González.

El *match* final de tirar la cuerda entre los equipos de Chillán y Valparaíso, fué ganado por el primero. El final de las carreras de vallas correspondió al Sr. Hammersley, de Valparaíso. Segundo D. P. Eitel y tercero D. A. Eitel. Tiempo: 17 segundos.

## La muerte de "Malek."

Rápida enfermedad llevó á la tumba á un periodista de fuste y á un caballero en toda la extensión de la palabra.

Quien haya conocido á Malek, ya sea personalmente ó por sus escritos que vació copiosamente en las columnas de «El Diario Ilustrado», ha tenido forzosamente que calificarlo tal cual era, pues su personalidad no tuvo dobleces que pudieran hacer distintos al escritor y al hombre. Adhel Alenk era el prototipo de la sinceridad. Sus artículos humorísticos, que hicieron célebre en poco tiempo el exótico seudónimo que adoptara, eran la expresión característica de su modo de ser, reflexivo, irónico, elegantemente satírico. Nunca fué mordaz, ni cruel, aún con los que durante el curso de su vida periodística activa quisieron molestarlo. Para un insulto ó pinchazo que se le lanzara, tenía él una frase que provocaba una carcajada



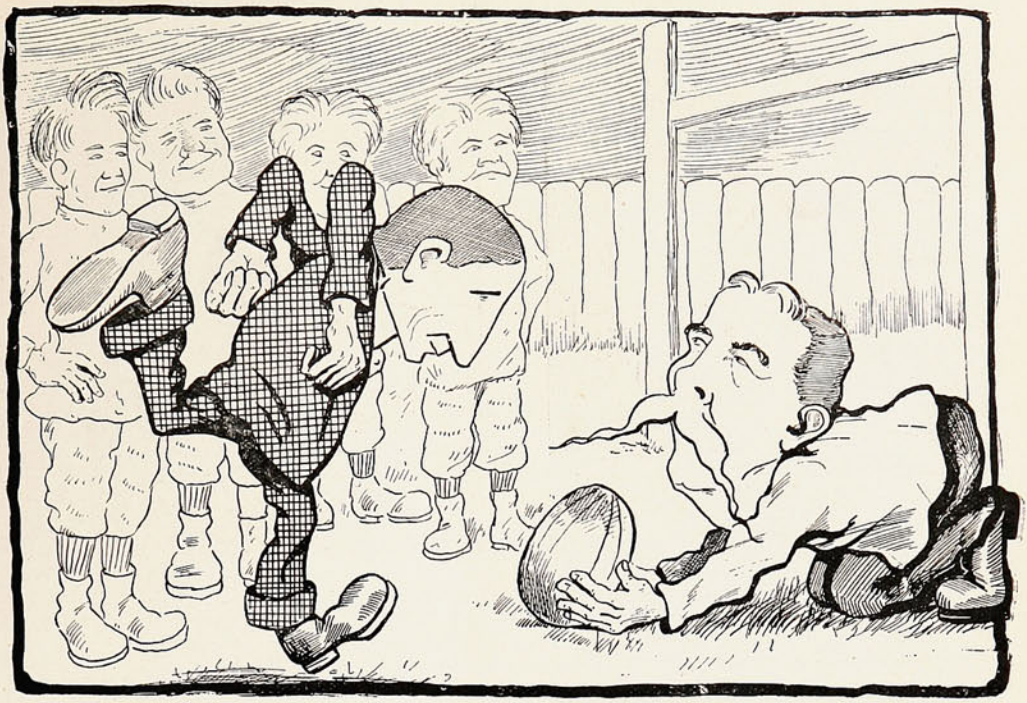
Sr. Adhel Alenk Escala.

Recuerdo que una vez recibió una carta en la que una persona de situación espectable le lanzaba tres ó cuatro calificativos gruesos con motivo de creerse aludido en un artículo de Malek. La carta terminaba así: «Alguna vez nos hemos de encontrar y aprovecharé esa circunstancia para recordarle y corresponderle las groserías que ha escrito en ese libelo». A lo que Malek respondió de la siguiente manera: «Malek saluda atentamente al señor... y hace votos porque nunca se le presente esa anhelada oportunidad».

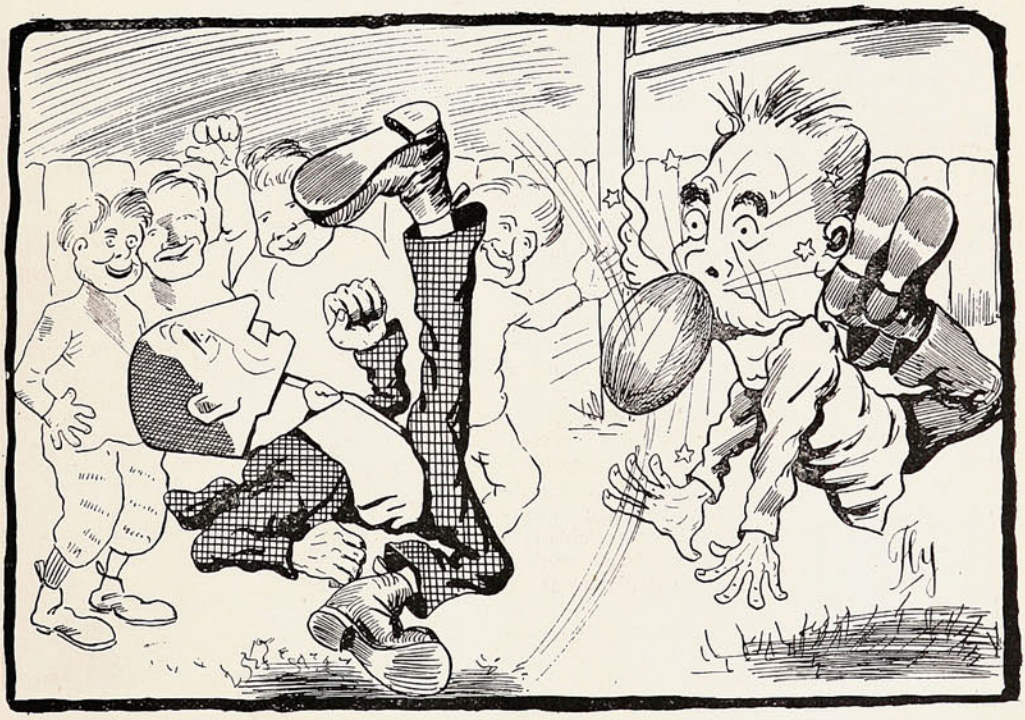
Adhel Alenk vivía la vida de los bohemios: en una profunda y continuada filosofía. Cada frase, cada palabra, era el producto de un pensamiento detenido. Tenía pocos amigos. «El Diario Ilustrado» fue su verdadero hogar y allí los había escogido y con ellos departió sus últimos momentos lúcidos. ¡Pobre Malek! ¡Era un mártir del dolor! ¡Los que conocíamos sus penas avaluábamos en su verdadero valor sus artículos destinados á producir carcajadas!

A. DÍAZ MEZA.

# En la cancha de Viña del Mar.



—*Robert and John:*—Pasen la pelota, niños. Miren cómo se jugaba en nuestro tiempo.



—*The boys:*—¡Bravo! ¡Bravo! ¡Este doblete no lo conociamos!

# Un crimen sensacional. —El caso del pintor Steinheil.

Hasta el día del terremoto de Italia, el cable estuvo asiduamente ocupado, si no monopolizado enteramente, por este extraño *affaire Steinheil*, que perpetrado en la noche del 30 de Mayo último, ha venido á tener graves complicaciones judiciales, algunas semanas más tarde.



Mme. y Mlle. Steinheil.



El criado Rémy Couillard.

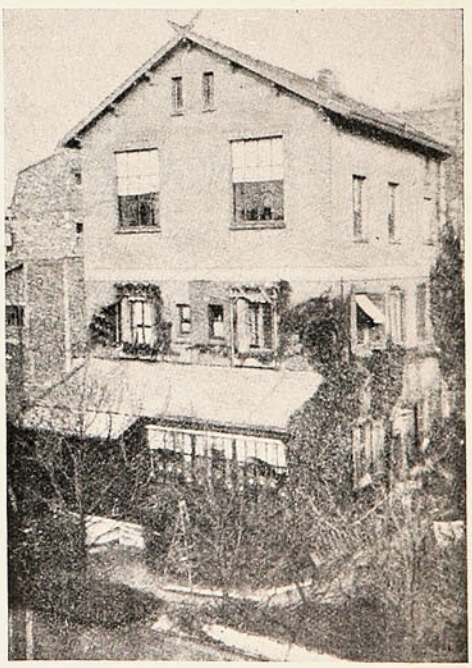
La noche del crimen, Mme. Steinheil, fué encontrada casi exánime, atada de pies y manos; su esposo, el pintor Adolphe Steinheil, estrangulado; y su madrasta, Mme. Japy, muerta también en su lecho. ¿Qué había ocurrido? Según la sobreviviente, asesinato con robo. Hombres disfrazados de extravagante manera habíanla amarrado violentamente, mientras otros se entregaban al saqueo de su casa. Nadie acudió á sus gritos. Y cuando acudieron, supo, entre sollozos, que su esposo y su madre yacían inertes. La policía pesquisó vanamente. Pero he ahí que, de pronto, Mme. Steinheil, no resiste á la tentación de seguir una pista que con apariencias de verdadera se le presentaba; hace un denuncio al juez; y empieza una nueva faz del proceso.

Un arresto tras de otro; declaraciones sobre declaraciones; el juez Leydet es recusado; de improviso se detiene á Mme. Steinheil; se recuerdan unos amores antiguos; se escarba toda su historia; se averigua toda la podredumbre de su vida y toda la triste ignominia de la del pintor... Ese hogar no era feliz, nó. Allí no se vivía correctamente. Era una existencia de vicio imponiéndose á una existencia de culpable resignación, cercana á la complicidad.



La sortija «art nouveau», de Mme. Steinheil.

¿No era Mme. Steinheil la autora del crimen? Y su belleza diabólica se vió iluminada con resplandores siniestros. Ya nadie duda de que fué ella quien sola ó con algún poderoso coadjutor, atentó contra la vida de su marido, odioso, miserable, despreciado. Y París, el París multiforme y divertido, teje á estas horas infinitas historias de vicio y pasión, y hace repiquetear los *calembours* alrededor del *affaire Steinheil*.



La villa Steinheil en el pasaje Rousin.

# La desgracia de Italia.

La espantosa catástrofe que ha asolado el sur de la Península Italiana y la isla de Sicilia, ha tenido sensible y dolorosa repercusión en todos los ámbitos del mundo; y no sólo entre los ciudadanos que de la Bella, Fuerte y hoy Infortunada Italia hánse repartido por los cuatro vientos del planeta —llevando, con la expresión del Arte ó de la Ciencia, del Comercio ó de la Industria, el genio de su patria—sino en los hijos todos y los Gobiernos de las naciones extranjeras.

El cable ha estado en permanente trepidación; y día á día, hora tras hora, nos trae un eco lúgubre, una palpitación agónica y suprema, y, hasta se diría, el siniestro crepitar de los incendios y el tufo caliente de la sangre humana. Prósperas ciudades, emporios de la riqueza y templos de la tradición; nombres inscritos desde hace veinte siglos en la historia, contemporáneos del Pireo y anteriores al Cristo, han desparecido, de manera súbita, al embate omnipotente de la naturaleza en cólera.

Mar y tierra, en atroz confabulación, tramaron la más grande, la más satánica de las conspiraciones; y en noche de pavor, hombres, mujeres y niños, edificios y monumentos, todo se derrumbó en la horripilante vorágine.

Centenares de miles de muertos, anota el cable. Millares de millares de heridos. Innumerables huérfanos y desamparados.

Pero cuando las iras del cielo y la naturaleza parecían haberse enconado contra esa hermosa porción del mundo, convirtiendo en campo de exterminio lo que fué meridional tierra de promisión, he aquí que un sentimiento de noble solidaridad ha hecho que cien naciones lleven hasta allí la palabra consoladora y el auxilio eficaz. Todas han erogado ingentemente.




**(Dibujo de Schiavon, para una tarjeta que será vendida, en profusión de ejemplares, á beneficio de los damnificados de la catástrofe).**

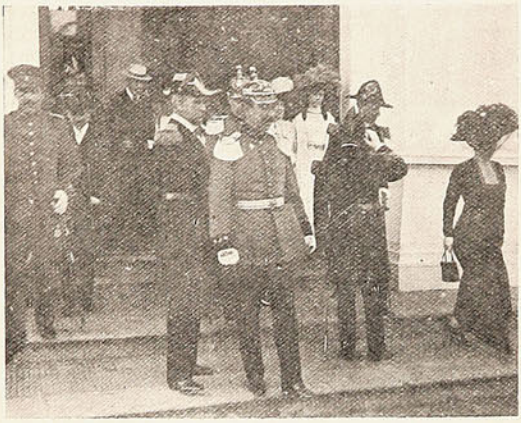
Gran Bretaña ha dado en libras esterlinas; Estados Unidos y Canadá, en dollars; Francia, en francos; en marcos, Alemania; España, en pesetas; en mil-reis, Portugal; en florines, Austria; Dinamarca, en krones; en pesos, Méjico, Argentina y Chile. Pero toda esa multiplicidad de unidades monetarias; toda esa montaña de oro y plata que representa el óbolo universal, llegará á Italia transformada. La enorme masa se habrá fundido é irá á engrosar el caudal de un río que empieza á fecundar las campiñas desoladas y hace florecer la esperanza por cima de los escombros humeantes todavía: la energía física, moral y económica del pueblo italiano. Pesos, krones, florines, mil-reis, pesetas, marcos, francos, dollars y esterlinas serán liras, en las manos próvidas del benemérito rei *Vittorio Emmanuele* y sus agentes; serán pan y agua en los labios secos y febriles; vestidos en los cuerpos desfallecientes de los infortunados náufragos del horror; serán medicamento y dieta en los hospitales; luz en las ciudades en tinieblas; serán asilo para los niños cruel y ciegamente arrancados al cariño de sus padres; y tumba piadosa para aquéllos que dieron fín á la jornada fatalmente.

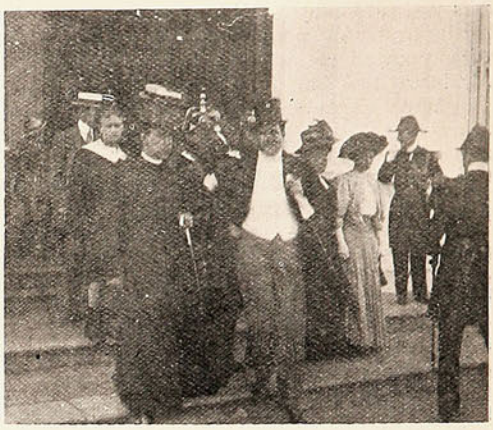
Algo más serán. Serán el fecundo auxiliar de esas nobles damas enfermeras que, rivalizando en heroísmo con su Reina gentil, portan donde quiera, abnegadas y providenciales, la flor del Consuelo, de la Resignación y la Esperanza...

G. S.

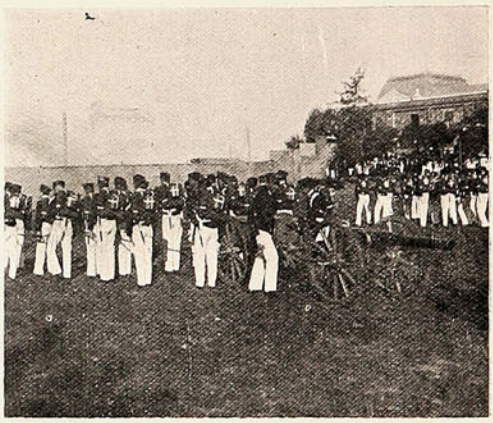
# En la Escuela Naval.—Distribución de premios.

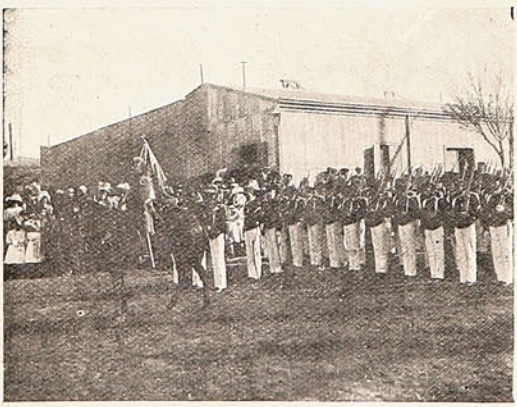
Magnífica fiesta fué, como de costumbre, la distribución de premios de los cadetes de la Escuela Naval, donde se procura enseñar, junto con los conocimientos necesarios al marino de guerra, las nociones estrictas de la caballerosidad y el honor. Magnífica fiesta escolar y social, presidida por la más alta autoridad de la Armada y prestigiada por el concurso presencial de jefes, oficiales y distinguidas familias. Magnífica fiesta de recompensa al mérito, de despedida al año de tareas y de manifestación de competencia en los ramos propiamente militares.

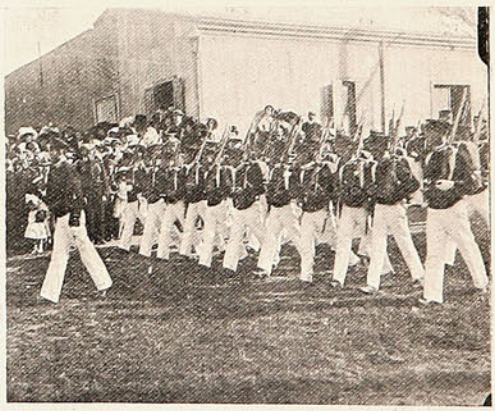












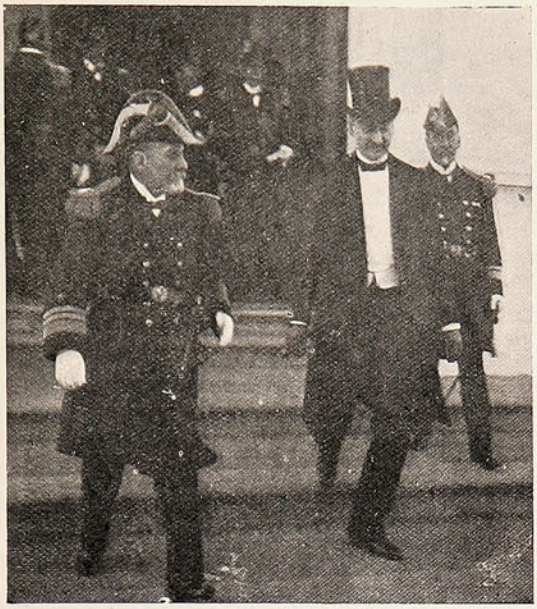
DIVERSAS SITUACIONES EL DÍA DE LOS PREMIOS: COMENTARIOS, COLOQUIOS Y REVISTAS VARIAS.

En efecto, los cadetes, con gallardía elegante, efectuaron ejercicios diversos al mando del teniente Coddou y demostraron sus aptitudes con brillantez.

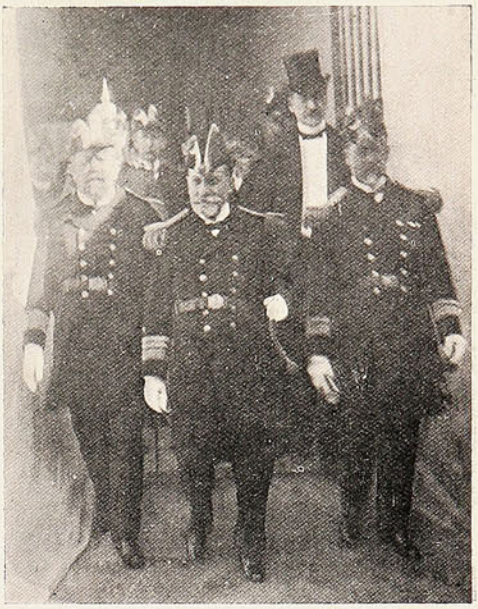
D. Rafael L. Barahona, escritor, abogado y militar, estuvo en su elemento pronunciando un elocuente discurso que revela al estudioso y al patriota.

Resumiendo el objeto de su discurso, dijo el Sr. Barahona: «Cumpliendo un encargo de la dirección de esta Escuela, cábeme el honor de dar en su nombre, y en el del Cuerpo de Profeso-

res, una calurosa felicitacion á los cadetes que, después de cinco años de ruda labor, terminan hoy sus estudios en este establecimiento y quedan aptos para el servicio de la marina; otra felicitación no menos calurosa á los que, á fuerza de empeño, han logrado distinguirse en las diversas asignaturas, y una palabra de aliento y de estímulo para el resto de los alumnos que en el resultado general de los exámenes, han demostrado también aplicación y aprovechamiento.



El almirante Montt y D. Antonio Varas, saliendo de la Escuela.



El Sr. Montt entre el almirante Artigas y el comandante Nef.

Réstame agradecer á la distinguida concurrencia que me rodea, igualmente, en nombre de la dirección de la Escuela, su bondadosa cooperación para solemnizar con su presencia este acto ya tradicional en los anales del establecimiento.

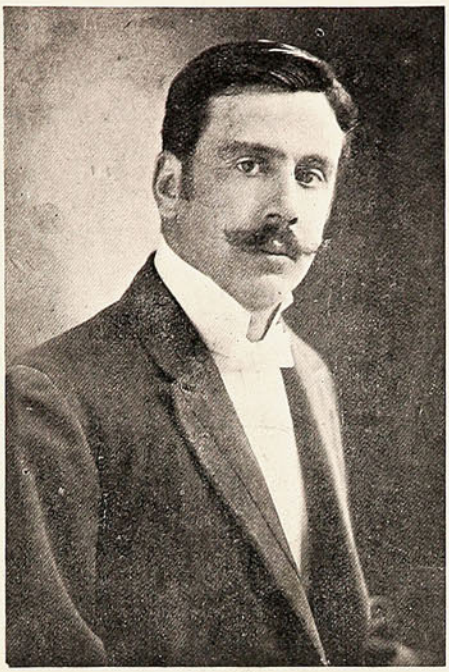
En suma, la fiesta final del año escolar revistió en la Escuela Naval, singulares caracteres de solemnidad y distinción.

## ENLACE.



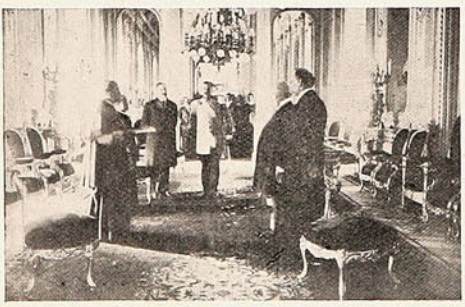
FAMILIAS ASISTENTES AL MATRIMONIO MILLER-POBLACIÓN.

## Cónsules extranjeros.



D. Tito V. Lisoni,
cónsul general de Venezuela en Chile.

## Recepción de Monseñor Sibilia.



Monseñor Sibilia leyendo su discurso.

## Madrigal.

Cuando con tierno embeleso
miras un botón de rosa,
¿no sientes, dime, una cosa
que te incita á darle un beso?

¿Sí? pues, igual confesión,
escúchame sin agravios:
me pasa á mí con tus labios
lo que á ti con el botón!

WASHINGTON ESPEJO.

## El último veterano.

Falleció hace poco, anciano y pobre, D. Francisco González, postrer reliquia de la guerra de 1839.

No cometeremos la simplicidad de quejarnos del «pago de Chile», en presencia del féretro que albergará los restos del viejito González; en primer lugar, porque las quejas nada remedian, y seguidamente porque no es ni



El subteniente D Francisco González Vidal,
en su lecho de muerte.

nunca será posible que aquéllos que se batan por la patria en el campo de batalla mueran todos llenos de dinero como de gloria.

Sus funerales fueron celebrados con acompañamiento de la banda de Cazadores del General Baquedano, y representaciones de todos los cuerpos militares y de la policía.

## NECROLOGIA.



Benjamín Zavala Aguirre,
† en Serena el 13 de Diciembre.



Sra. Nieves Herrera v. de Sotomayor.

# La Sociedad Protectora de la Infancia.

Invitados por el Directorio de la *Sociedad Protectora de la Infancia*, asistieron varios miembros de la prensa á una fiesta de *año nuevo* preparada en esta simpática institución de beneficencia. En la amplia sala del comedor del establecimiento, dice un cronista, se había hecho gran acopio de juguetes, ropa, dulces y diversos otros objetos para obsequiarlos al sinnúmero de niñi-









MADRES É HIJOS PASAN FELIZ AÑO NUEVO.

tos de ambos sexos, de pobres familias, que acuden allí diariamente á recibir un plato de alimento y otros auxilios que les proporciona la laudable acción caritativa de esa gran institución, que no tiene en Chile otra semejante.—Más de trescientos niñitos acudieron al llamado.

La comisión procedió á repartirles multitud de juguetes, ropas y dulces, mientras de la cocina se les servía un plato de bien codimentada sopa, á la que los invitados hacían cumplido honor, en medio del regocijo que les proporcionaba la posesión de tantos magníficos regalos.

# En el Centro Español.



FAMILIAS ASISTENTES AL BAILE CON QUE SE DESPIDIÓ AL AÑO 1908.

# Ecos del Año Nuevo.

El concierto en el Parque Municipal.—Comité Quebrada Elías.

El concierto que en el Parque Victoria organizó, para despedir el año, el maestro Cuadra, constituyó una novedad en el programa, y merece un especial aplauso. Despertó grande, justificado y no defraudado interés en el público; y tuvo además una simpática característica: el producto de él estaba destinado á socorrer á las víctimas del grande incendio vespertino del 24 de Diciembre.

En conjunto é individualmente las diversas personas que concurrieron á la realización del programa se expidieron con éxito.

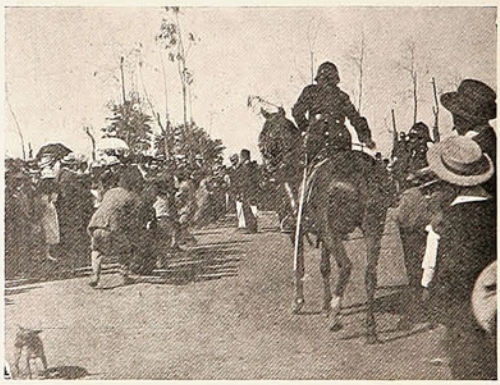




PERSONAS QUE TOMARON PARTE EN EL CONCIERTO DEL PARQUE MUNICIPAL.

—El entusiasta y bien inspirado *Comité de Vecinos de la Quebrada Elías* y cerros adyacentes celebró con todo esplendor el advenimiento del nuevo año, continuando el día 1.º con juegos atléticos y diversiones honestas para los niños de esos barrios.





LAS FIESTAS POPULARES EN EL PICADERO ALEMÁN.

El punto elegido fue el *Picadero Alemán*, donde se pasó una magnífica tarde.

Deseamos toda suerte de prosperidades á los activos colaboradores del progreso vecinal.

Es así como las ciudades pueden llegar á la cima de la prosperidad: merced al esfuerzo propio, á la iniciativa personal y efectiva de los ciudadanos que tienen entusiasmo para contribuír al bien común.

## MATRIMONIOS.



Sta. Rosa Gaete V.



Sr. Carlos Allende A.



Srta. Emma Urzúa L.



Sr. Héctor Arancibia L.

# El Cuerpo de Bomberos de Santiago.

Revistió caracteres de un verdadero acontecimiento el solemne acto de la distribución de premios al Cuerpo de Bomberos, efectuado en el local del Club Hípico de Santiago.

Las tribunas, iluminadas con profusión y completamente ocupadas, ofrecían un espectáculo pocas veces presenciado y sólo comparable al que ofrecen en las clásicas reuniones *sportivas* de Septiembre. En la tribuna de honor tomaron colocación S. E. el Presidente de la República y



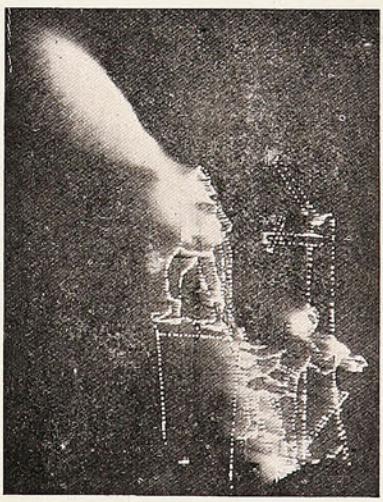
El Excmo. Sr. Ribeiro Lisboa, presidente del Congreso Científico y Ministro del Brasil; S. E. Sr. Montt; el superintendente del Cuerpo de Bomberos D. Ismael Valdés Valdés y Monseñor Sibilia.

Sra. Sara del Campo de Montt, el internuncio Monseñor Sibilia, el Ministro del Brasil, Excmo. Sr. Lisboa, presidente del Congreso Científico; el ministro de relaciones, D. Rafael Balmaceda, el intendente de la provincia, D. Pablo A. Urzúa; el alcalde de Santiago, D. Enrique Donoso Urmeneta; el superintendente del Cuerpo de Bomberos, D. Ismael Valdés Valdés miembros del Cuerpo Diplomático, el directorio del Cuerpo de Bomberos y muchos otros invitados.

En el centro de la cancha los bomberos levantaron una gran pirámide con escalas, adornada con luces eléctricas. Al centro de la pirámide, con luces eléctricas, se leía la siguiente inscripción: «1863-Cuerpo de Bomberos de Santiago-1908».

A la presentación de los premiados la concurrencia aplaudía con entusiasmo y prorrumpió en vivas al presentarse los acreedores á premios de 30 y más años de servicio, entre éstos D. Ismael Valdés Vergara, ex superintendente del Cuerpo, que obtuvo, además, el premio municipal.

La Institución de los Bomberos es, en Chile, una institución de honor que, en realidad, va pareciendo una supervivencia en esta época tan dada a lo vulgarmente llamado *práctico* y tan ajena á las heroicidades y al sacrificio. En efecto, parece ser que en los países de Europa y aún en la capital argentina, no existe el bombero *ad honorem*, sino que la obra de salvación de de vidas y propiedades, en casos de incendio, está encomendada á un cuerpo de organización intermedia entre la policía y la milicia, con personal rentado por el Gobierno y sujeto á la disciplina de una ordenanza casi diríamos privativa. Allí el acto heroico no por ser pagado deja de ser heroico; pero pierde, naturalmente, su característica principal de abnegación que tiene entre nosotros.



Una curiosa iluminación: un monumento de luz.

No sin razón, pues, los poderes públicos—con el Presidente de la República á la cabeza—amparan y prestigian esta nobilísima institución, á que prestan el concurso de su actividad entu-

siasta gentes de todas las categorías sociales, y en cuyo servicio han rendido la vida, como en un campo de batalla, los luchadores del pistón, el hacha y la escalera.

No sin razón la sociedad le tributa, en toda ocasión, respetuoso homenaje, jamás desmentido. Y es por eso que, al llevarse á cabo el acto de distribuír los premios á los más constantes, concurren los representantes de las más altas entidades políticas y diplomáticas.



LA ILUMINACIÓN.

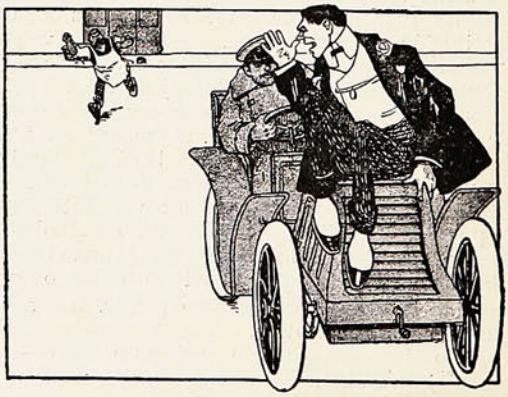
Y es bien grato, es satisfactorio ver cómo personas de la situación social, del prestigio profesional y político, de los años avanzados y respetables del Sr. Valdés Vergara, se confunden, para ir á recibir la medalla de honor con el humilde y esforzado obrero que ha sabido tener igual concepto del civismo y perseverar en el cumplimiento de su deber de bombero.

## Salvarse en automóvil ó la tortilla al aire libre.







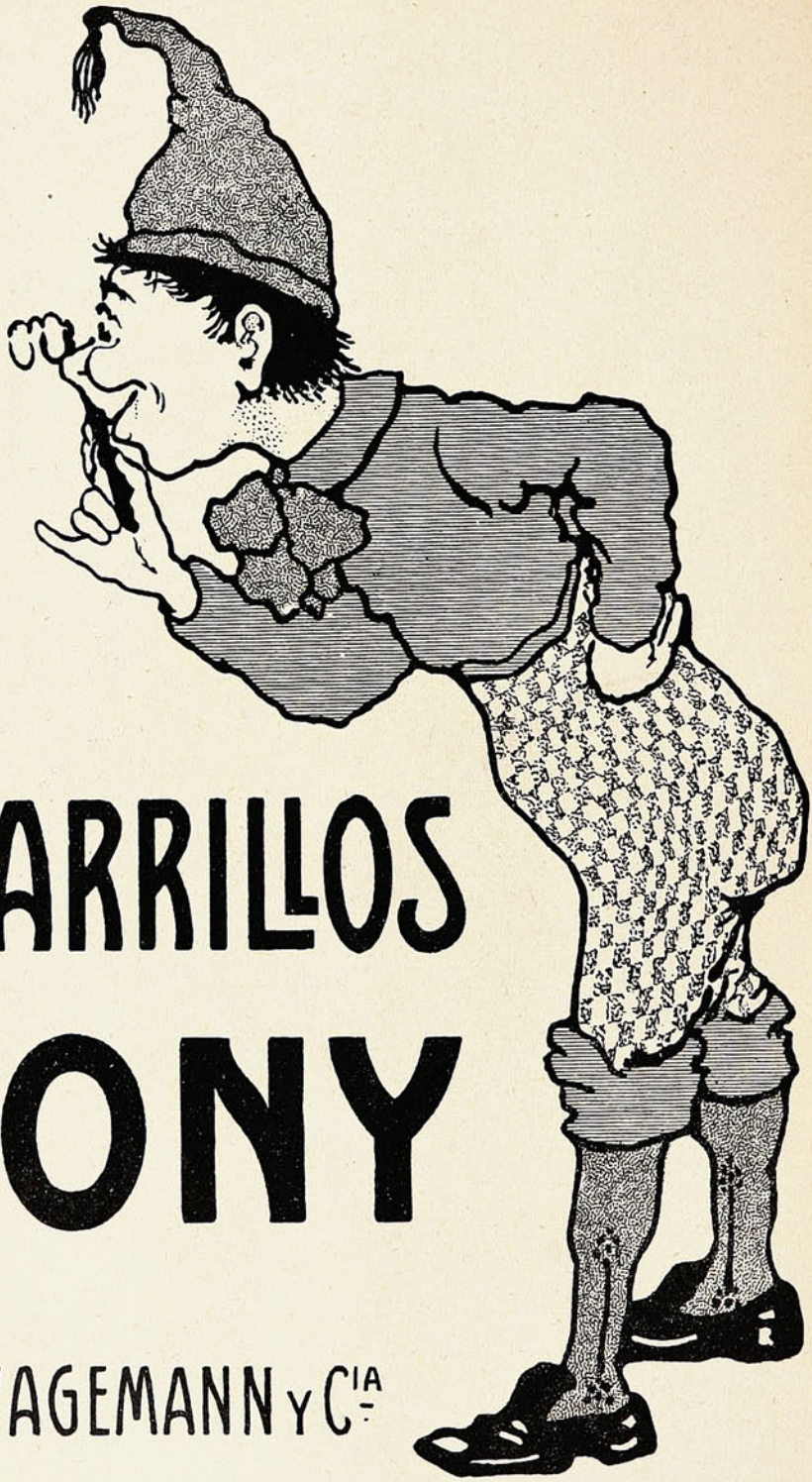



# EL DENTIFRICO IDEAL

# PASTA ESMALTINA




## CONSERVA VUESTRA DENTADURA BONITA, BLANCA Y SANA



# CIGARRILLOS

# TONY

WAGEMANN Y C.IA

# SILUETAS PORTEÑAS.

(por Fly).





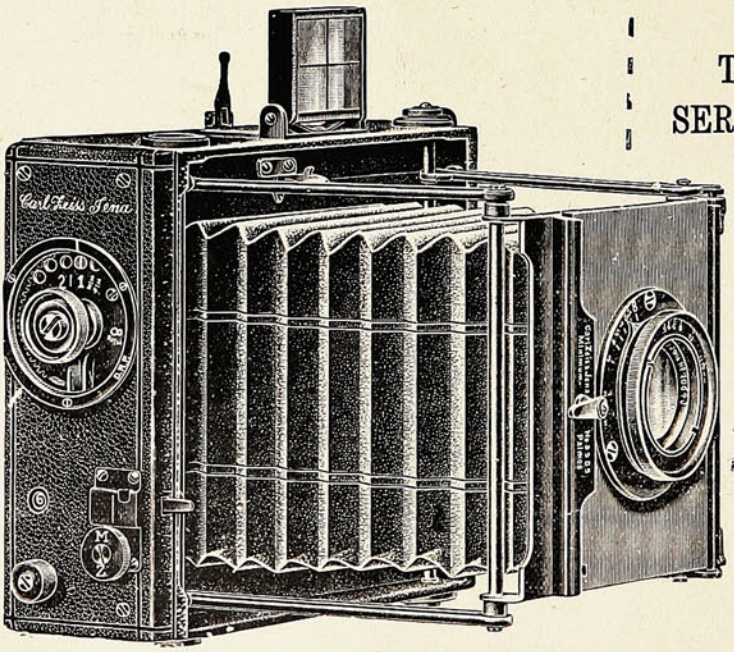
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

SUCURSAL:
SANTIAGO - Estado, 247

VALPARAISO
Calle Esmeralda, 8
Casa Especialista, Fundada 1886

# SPLEEN DE AÑO NUEVO

(Del libro A Lo Vivo, en vías de publicación).

Bajo la dolorosa impresión de tan recios y frecuentes infortunios y trabajado además hondamente por la neurosis que apagaba la natural lucidez de su espíritu, Claudio se puso á meditar. Cerrando los ojos, creyó ver más clara, más distinta, más visible que nunca, una como cadena que en interminable espiral envolvía su alma y la estrechaba y oprimía cada vez más.

¡Ah! ¡El primer eslabón de aquella cadena! Esa mañana de Junio en que el padre, el querido viejo de barba no más que entrecana y de bondadosa mirada pensativa, fue encontrado muerto en su lecho, junto al cuerpo mismo de la esposa adorada! De entonces venían sus dolores: lo recordaba muy bien. Luego, la terrible cuestión de la herencia, la escasa herencia en un año deshecha, diluida, evaporada, gracias al médico, á los abogados, á los acreedores y parientes. En seguida, la penosa y larga peregrinación por la vida, á la conquista del pan, sin otra arma que el brazo y la inteligencia juveniles, sin más amparo ni auxilio que sus propias incipientes energías. Más tarde, la madre enferma, y desahuciada tras dos años de vía-crucis entre doctores y boticarios, por pueblos y climas diversos. El hermano, suicida. Blanca, la amada hermana Blanca, casada con un gringote más dado al sabor de su pipa y su whisky que al amor de su familia. Él, débil, neurótico, incapaz, valetudinario á los veinte años. Él, que tuvo tantos empujes, que ambicionó tanto, que tan alto elevó su pensamiento, derrotado al empezar la lucha, gimiendo como un octogenario, rotas las energías y truncas las alas!

—¡Ea! se dijo de repente. ¿Es esto vivir?

Abrió entonces los ojos. Pero como de intento se había enclaustrado en su cuarto para no oír nada ni escuchar á nadie, sólo halló la obscuridad en su redor. Sentía no sé qué voluptuosidad enfermiza cuando, acosado por los nervios, dejaba vagar su pensamiento bajo la gran mirada de la sombra, en medio de la soledad y el silencio.

—¿Y para qué vivo? siguió interrogándose. ¿Qué móvil guía mis pasos? ¿A dónde me llevan estos malditos sufrimientos?

Un leve rumor de voces que en esos momentos llegó desde la calle, donde se apiñaba el gentío en espera del Año Nuevo, le hizo pensar con amargura en su eterna vida siempre igual, taciturna y llorona.

—¡Vaya! Mal empezamos el año, murmuró. Nueva oleada de rumores, más alegres, más chispeantes, más sonoros y cristalinos, acarició su oído y le entusiasmó de improviso. Eran claras y diáfanas vibraciones de juventud y amor, frescas notas de júbilo, armonías indecibles nacidas del fondo de las almas en perpetua primavera.

—*Tonto*—parecían decirle desde afuera—*tonto, no te quedes metido en esa celda, como un presidario, mientras todo el mundo ríe y se divierte.*

Encendió la lámpara de gas. Eran las once y media.

—En fin, vamos á ver cómo anda eso...

Y se echó á andar sin rumbo fijo, sin deseos ni ilusiones, dispuesto á hacer lo primero que se le viniera á la cabeza.

En calles y plazas, alegres parejas, grupos bulliciosos de paseantes, familias enteras, verdaderos ejércitos de hombres, mujeres y niños, en confuso movimiento, hablaban y echaban al aire la vibración de un alborozo incontenible. Un vendedor se acercó á ofrecerle una orquídea para el ojal.

—¡Eh! ¡Déjame!

Y siguió repartiendo, desprendiendo de sí, algo de su *spleen*, de su nerviosidad, de su mal humor inexplicable y tirano.

—¿Qué diablos hago esta noche? ¿A qué salí, si no puedo, como los demás, gozar y reírme?

De pronto, cambió de acera, dobló una esquina, y, apresurando el paso, se coló á la oficina de telégrafos. Era una feliz idea. Pondría un telegrama á la pobre madre enferma, é iría en seguida á acostarse para no ver nada, no escuchar nada, de esa espantosa barahunda con que se regocijan las gentes porque un año de pesadumbres ha pasado por sus cuerpos y sus almas.

*Mis sinceras felicitaciones*, empezó. Y como le disgustara la vulgaridad de la frase, rompió con enojo el papel, y ensayó una y otra vez hasta encontrar la forma, ni vulgar ni, cursi, que deseaba.

Al entregar el telegrama á la empleada, Claudio notó que ésta le miraba con extrañeza y sobresalto.

—¿Es usted el señor Claudio Lagos? le preguntó en seguida la misma.

—Usted lo ha dicho, señorita, refunfuñó él.

—Es que acabo de recibir un telegrama para usted.

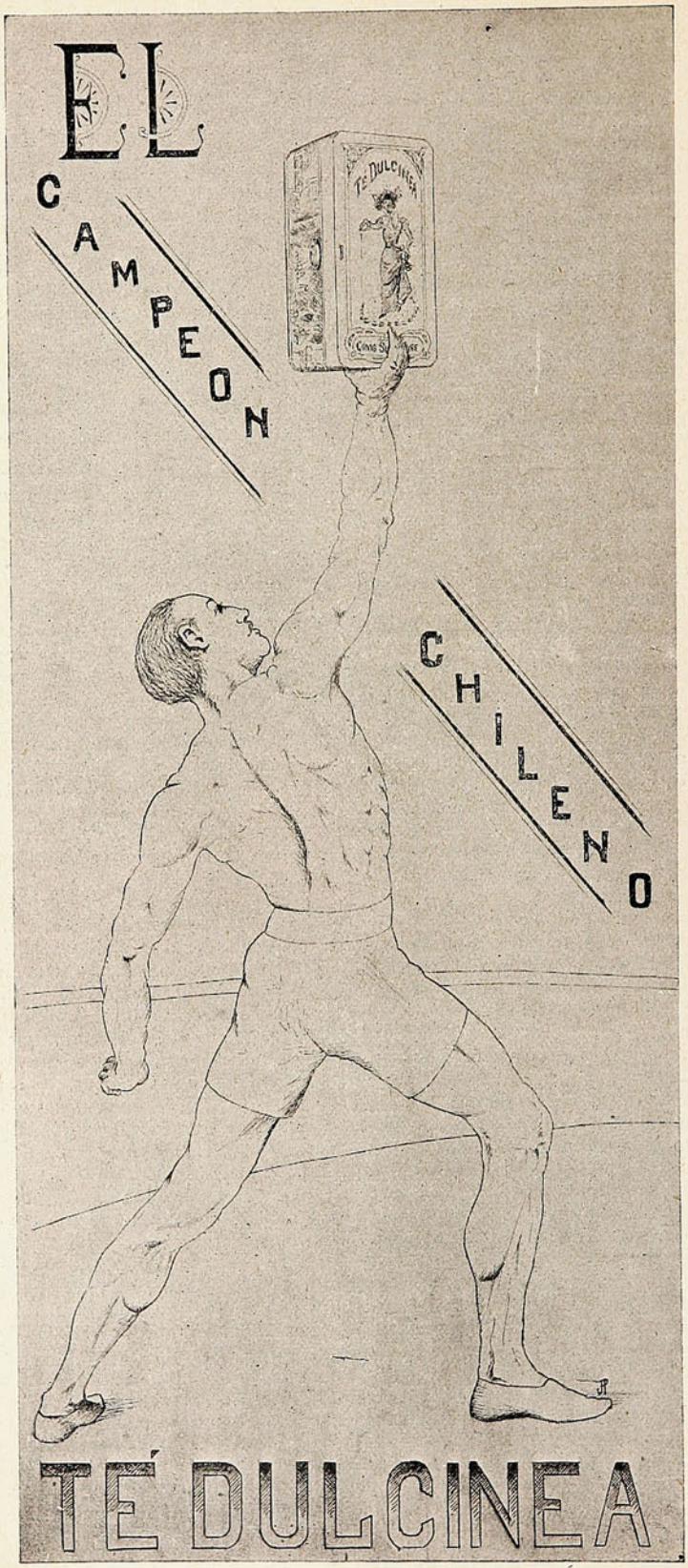
Hubo una serie de sonidos de timbres eléctricos, y el telegrama llegó al fin.

«Madre falleció hoy á las seis», leyó Claudio. «Véngase primer tren. Resignación».

—*Resignación*, murmuró. Cómo si esa palabra pudiera tener algún significado para mí!

En ese instante, las campanas de todas lsa iglesias, los pitos de todos los vapores, los cañones de todos los fuertes, dieron las doce de la noche. El año había terminado. Por unos cuantos minutos, se incendió el cielo, el aire, todo, con la policromía fugaz de los petardos, de las luces de Bengala y de los faroles de China. Y como si hubieran esperado sólo el aviso oficial que marca la muerte del año, como si obedecieran á un mandato imperioso é imposible de ser resistido, millares de personas se estrecharon en apretado nudo, como queriendo infundirse nuevos alientos para sobrellevar la carga del año que empezaba. Los empleados del telégrafo también celebran de ese modo el Año Nuevo. Aprovechando ese abrir y cerrar de brazos entre gente que si bien conocía su desventura era á ella indiferente, Claudio se escapó en silencio hacia la calle. Hubiera querido estar de un vuelo en su pieza. Imposible. Tuvo que soportar impasible el *feliz año nuevo*, ó el *a happy new year* de los ingleses ó inglesados que á su paso encontraba y á quienes apenas si conocía ó podía reconocer.

¡Ah!—pensó cuando estuvo ya en su cuarto á


EL
CAMPEON
CHILENO
TÉ DULCINEA

obscuras y en silencio—si este primer eslabón del año fuera el último eslabón de mis dolores!

Y mientras afuera, la calle se ufanaba con el movimiento vivaz, jocundo, incesante, de la muchedumbre que paseaba su despreocupación ó su felicidad á la luz de los focos eléctricos, Claudio, dentro de su cuarto, bajo la gran mirada de la Sombra, en medio de la Soledad y el Silencio, seguía viendo, con los ojos cerrados, una gran cadena de dolor que, en interminable espiral, le envolvía el alma y la estrechaba y oprimía cada vez más...

GUSTAVO SILVA.

---

# Una distracción fatal.



**La sirviente pregunta á una amiga:**
**—¿Pero cómo te pudieron sorprender observando por la cerradura lo que pasaba en el interior de la habitación?**
**—¡Por una distracción fatal! Mientras observaba me puse á fumar y el humo del cigarro se coló por el agujero de la llave.**

# Escuela Blas Cuevas.

El domingo se efectuó en este establecimiento de educación la repartición de premios á los alumnos que se habían distinguido en los exámenes anuales de que dábamos cuenta en nuestro número anterior. El programa de la fiesta constaba de algunos números de música y declamación á cargo de los alumnos de la escuela, que se expidieron correctamente, mereciendo numerosos aplausos de la concurrencia. El Sr. José María Ladrón de Guevara, miembro del Directorio de la Sociedad que sostiene el establecimiento, pronunció un magnífico discurso para clausurar la fiesta, que mereció cariñosos aplausos del público asistente.



Alumnos de la escuela Blas Cuevas en la repartición de premios.

El directorio de la institución, en su propósito de estimular la aplicación y buena conducta de los alumnos distinguidos, no se limitó solamente á hacer la entrega de los diplomas respectivos sino que obsequió á cada uno de los niños un objeto útil para su vida escolar.

Los alumnos que conquistaron el premio general del curso fueron además condecorados con una hermosa medalla, que servirá para recordarle con legítimo orgullo los triunfos ganados buenamente en la niñez.



OTRO GRUPO DE ALUMNOS DE LA ESCUELA BLAS CUEVAS.

# LEJOS DE LA CIUDAD

Ya el sol pasó las cumbres. El horizonte toma
tenues tintes violados. De la escarpada sierra
llega un viento repleto de oxigenado aroma
que levanta y sacude largas nubes de tierra.

Viento recio que al rancho lo amenaza y desgaja...
Al rancho que adornado de un naranjo y un pino,
con su penacho de humo, con su techo de paja,
se asemeja á un enorme sombrero femenino...

De la ciudad no llega nada más que un recuerdo
muy amargo, muy áspero, de todo lo que abruma:
trabajo sin descanso... un reloj siempre lerdo,
y un cielo desteñido de tanto que se ahuma ..

Aire impuro que ahoga... Deseos comprimidos,
de pan, de amor, de ensueño... Nerviosas sacudidas
del vicio y la locura. Y odios mal comprendidos...
que van regando sangre, que van segando vidas..

Muestran todas las calles de la inmensa colmena,
los más fieros contrastes... Un porvenir avanza
de inquietud y amargura. Se teje una cadena
de destrucción, de muerte, de ruina y de venganza...

Aquí lejos, muy lejos, de todo ese hervidero
de errores y de angustia... la viña, la arboleda,
el arbustillo endeble, el repecho, el sendero,
el río que fulgura, que rezonga, que rueda...

Todo cuanto la vista abarca y la fascina,
todo anima la Sangre, todo canta y encanta;
parece que la dicha se alcanza, se adivina...
parece que la vida se endulza y se levanta...

ZOILO ESCOBAR.

Valparaíso, 5 de Junio de 1908.

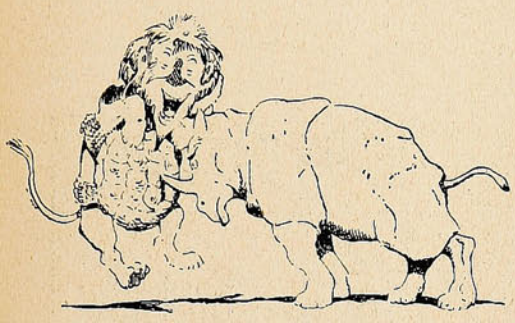



## EL LEÓN.

*(Conclusión).*

Un león del Atlas tenía que sufrir la presencia, no lejos de su antro, de uno de esos paquidermos, y buscaba en vano el medio de escapar de su peligroso vecino.

Por fin, lo halló. En el desierto vivía una tortuga gigante de la cual, á fuerza de atenciones, supo conquistar la amistad. Reconocida á sus cuidados y amabilidades, consintió la tortuga en servir de coraza al león en sus luchas con el rinoceronte. Se agarraba con las patas á los costados del león y se convertía en una coraza contra la cual iba á embotarse el temible cuerno del paquidermo.



Consintiendo en servirle de coraza en sus duelos con los rinocerontes.

Después de la pelea, cuando el rinoceronte había huído, la tortuga volvía al suelo y el rey de los animales, para descansar un poco y reponerse se sentaba sobre ella como hubiera podido hacerlo sobre un taburete.

En seguida se ponía la tortuga á horcajadas sobre el lomo y la llevaba al oasis más próximo para que recuperara las fuerzas perdidas. Luego la decía adiós con una pata y volvía á sus cuotidianas ocupaciones, mientras la coraza viviente dormía la siesta á la sombra de una palmera.



Hasta que, aburrido de todo, se dedicó con furor al juego del diábolo.

En uno de nuestros próximos capítulos, nos ocuparemos del león domesticado, para el que el arte de atravesar aros de papel y la ciencia del *diábolo* no tienen secretos.

## Un Caruso misterioso.

El West End es en Londres lo que la Castellana en Madrid, el barrio más *chic*, más aristocrático. Vive allí lo más alto de la alta sociedad londinense.

El vecindario anda intrigado desde hace una temporada. Todas las noches desfila por aquellas calles un notable cantante entonando bellas romanzas, acompañado al piano—un piano montado sobre una carreta baja, como los que aquí suelen verse,—por un excelente pianista.

Ambos artistas visten de frac, pero correctísimamente, con camisola de nítida pechera, como diría nuestro amigo *Azorín*. Afeitados, pulquérrimos, cúbrense los ojos con grandes antiparras de cristales ahumados. Ahí está el misterio. ¿Por qué ocultan los ojos? ¿Serán dos reyes destronados? ¿Serán dos aristócratas, socios de algún club de excéntricos que por apuesta hacen una *tournée* artística callejera?

La carretilla con el piano es arrastrada por un criado no menos correcto de indumentaria en su clase que los dos músicos. Pero el sirviente no lleva gafas negras. El cantante tiene una preciosa voz de tenor y sabe decir como un consumado artista. Cuando acaba un número del programa ambulante extiende la mano y en ella recoge chelines y hasta guineas.

Algunos días recaudan unos 1,500 francos. Mucho más gana Caruso es verdad, pero no canta al aire libre.

Todo su trabajo dura dos horas. Empieza á las seis de la tarde y termina á las ocho.

Cantando es poco menos que un ángel; hablando poco menos que una esfinge.

—Exhibo mi arte, no mi historia—contesta á preguntas indiscretas.

Y, naturalmente, el misterio aumenta, la intriga cunde, y, entretanto, vengan chelines, vengan libras...

La noticia es ésta. Sirva ella de aviso á los tenores sin contrata que la esperan inútilmente.

Unas gafas, un frac, un piano y... á hacerse ricos!




# ANIMALES FINOS

Nos encargamos
de la Importación de toda clase
de ANIMALES

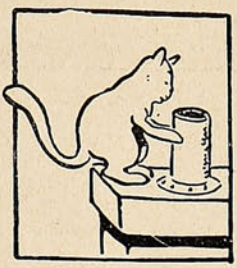
## Duncan, Fox & Co.

**VALPARAÍSO - SANTIAGO - CONCEPCIÓN**

# Miaulín se divierte.



Miaulín es un gato que siempre está de buen humor.



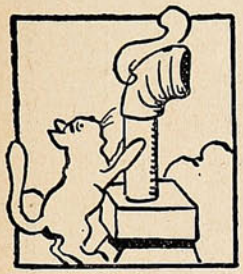
—Crean ustedes que no hay nada tan divertido como un paseo por las azoteas..



... donde siempre encuentra uno algo con que pasar el rato.



—Por ejemplo, una soberbia galera de felpa. ¿Eh? no se lo esperaban ustedes.



—Si las modas guerreras de hoy no les gustan, ¿qué me dicen de este...



...magnífico casco de la edad media? "¡Mambrú se fue á la guerra!"



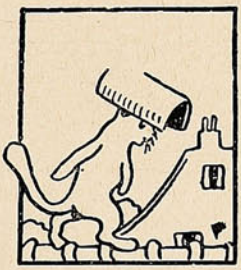
—¡A qué no os figuráis lo que yo descubro allá arriba?



—Pues... un estupendo sombrero de mandarín de la gran China.



—¿Y esto que no parece nada? Miradlo...



... convertido en un sombrero de padre cura.



En cuanto á la veleta ésta, yo la encuentro algo defectuosa.



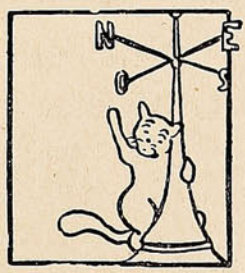
—¿Por qué ha de verse un humilde conejo á tal altura?



—He aquí un gato, un colega mío, ocupando tan excelsa posición.



—Gracias á este aparato sé en cualquier momento qué tiempo hará.




—Y ved de qué modo, no perdiendo nunca de vista el norte...



...es el más feliz de los gatos, vuestro servidor.

MIAULÍN.




**No por UNA SOLA razón, sino que por MUCHAS razones, es el mejor**

# ALMANAQUE el del "UNIVERSO"

**LECTURA sana, amena, útil, saludable, provechosa, etc., etc., etc.**

**ILUSTRACIONES artísticas, variadas, originales, de buen gusto, primorosamente ejecutadas. =:=**

**Cuentos, chascarrillos, anécdotas, recetas, datos útiles, etc., etc.**

**Entre las numerosas producciones, todas igualmente interesantes, llamamos la atención sobre ::**

### "Por un beso"

por Daniel Riquelme. Este eminente escritor nacional, inimitable narrador de las glorias de nuestro pueblo, ha dejado en esta ocasión el acerado buril con que esculpe las brillantes páginas de nuestra historia para contarnos un idilio delicioso, lleno de vida, de gracia y juventud. Si es, como parece, una página de la vida del autor, habrá que envidiarle algo más que la magia de su estilo fácil y armonioso á la par que impecable y castizo!

### "La boda del portugués"

cuento cochino intitula su autor, el festivo poeta Felipe Aparicio, un precioso romance en el que cuenta las amarguras de un *fidalgo* el día de su boda. Achaque viejo de los españoles es el hacer á los hijos de la noble Lusitania, víctimas obligadas de sus bromas; y como los pomposos portugueses les pagan con la misma moneda á los *castesaos*, resulta que no pueden incomodarse unos ni otros.

Decíamos que el autor califica su cuento de cochino, sin duda porque debe formar parte de alguna colección de cuentos de ese nombre; pero la verdad es que únicamente eso, el nombre, tiene de cochino el cuento.

### "El oculista extranjero"

cuento en verso por Ernesto Allende. Bien conocida es la habilidad de Allende como dibujante, pintor y caricaturista, y no es este el lugar de hacer su elogio, aunque varias ilustraciones de este almanaque debieran llevar su firma si no se opusiera su modestia; pero no es menor su talento como escritor y de ello se darán cuenta nuestros lectores después de leer esta composición y otras más que encontrarán en el texto.

### "A la Serena"

preciosa oda por Víctor Domingo Silva, el autor de "El Derrotero," cuyo nombre basta sin más comentarios para dar una idea de su obra.

### "Recuerdos de mi prisión"

Carlos Luis Hübner, el chispeante escritor, que une la gracia latina á la ponderación y buen sentido germano, lo que le permite abarcar todos los campos de la literatura, desde el drama hasta la traviesa gacetilla, ha escrito para el Almanaque del Universo una narración palpitante de vida y de verdad, de su prisión en la cárcel de Santiago y de las angustias que pasó con sus compañeros de cautiverio.

La riqueza del colorido, la exactitud del ambiente, lo pintoresco de los detalles, aquilatan esta relación como una de las mejores producciones de tan ingenioso escritor.

### "Remember"

por Juan M. Rodríguez. Este distinguido escritor, uno de los más aventajados entre los de la nueva generación, ha puesto el título en inglés á su composición poética sin que por eso haya perdido nada del fuego meridional que anima su obra desde el primero hasta el último verso.

¡Hermosa juventud! ¡Qué cosas tan lindas inspira á los jóvenes poetas!

### "El delirio de los ojos"

del célebre escritor ruso Antonio Chékhov, traducido especialmente para este almanaque por Gustavo Silva.

Esta es la primera obra del famoso autor que se publica en Chile en castellano, y no puede negarse que el traductor ha tenido singular acierto al elegirla, pues ninguna da mejor idea del *alma rusa* que esa triste narración en la que la lucha por el sueño convierte en criminal á una mujer sencilla, presa del delirio, y que mata maquinalmente, como obedeciendo á una fuerza superior.

El caso de Juana Weber, la *ogresse*, que tantas víctimas ha hecho en Francia últimamente, da á esta obra una actualidad palpitante.

**Juicio del año, por Pif Paf.**

**Profecías para 1909, por el Nostradamus chileno.**

La Empresa del **Universo,** que lo edita, lejos de hacerlo con una idea de lucro, se propone simplemente salir de los viejos moldes de otras publicaciones de esta índole, que son meramente carteles de avisos comerciales sin lectura ni amenidad de ninguna especie.

## Ya apareció

## El Almanaque "UNIVERSO"

Soc. Imp. y Lit. "Universo."

SANTIAGO: Huérfanos, 1036.

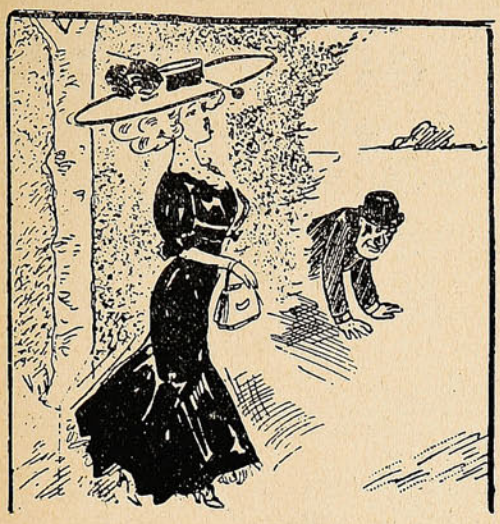
VALPARAISO: Esmeralda, 39.

CONCEPCION: Aníbal Pinto, 660.

**LEAN todos el Almanaque "UNIVERSO"**

BUENO : BONITO : BARATO

# EL SOMBRERO JUSTIFICADO.



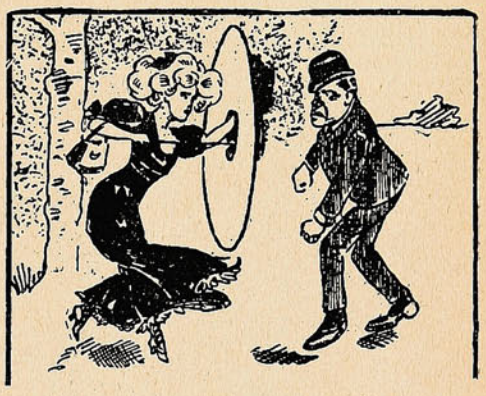
¡Ah!



¡Es un asesino. No hay duda!...



Luchemos.



En guardia.



¡Zás!



Para esto sirve el sombrero de moda.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR qne es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello.

**Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

**OFICINAS:**

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








*Andante.*—Usted es músico, por el seudónimo. Pueda que entienda de solfeo; lo que es de métrica y poesía...

*Perifollo.*—

¡Es un embrollo
indescifrable,
y además intolerable,
su poema, Perifollo!

*Pietro Davanti* —Paréceme que no es usted el autor de ese *Canto heroico*... ¿No habrá en ello una versión de alguno de los grandes líricos italianos?

*R. F. T., Santiago.* — Usted no versifica mal; pero sus *Versos* no resultan y su *Soneto* es anticuado. Ensaye algo nuevo.

*Chelito.*—No «caerán esos versos bajo el sarcasmo de mi pluma». Pero tampoco caerán en manos del cajista. Siento decirle que no valen nada como cosa literaria.

*Luis A. Undurraga M.*— He hecho agregar á sus «impresiones» el retrato del autor de *Flores de Cardo:* así el servicio es completo para él y para usted.

*Nene.*—

*¿Publicar versos de Nene?*
nó, señor, no me conviene.

*Pascual Z.*—¿Con que usted deseaba figurar en el número especial de Pascua? ¡Vaya con D. Pascual! Si tiene usted unas ideas...

*Microbio.* — ¡Puf! ¡Qué gusto para elegir el seudónimo!

*Linares.*—

Los cantares de Linares
tienen tal gracia y salero
que cuando oigo sus cantares,
aunque por reír me esmero,
me pongo á llorar á mares.

# ¿HA VISTO UD. cómo se pierde-el tiempo, se gasta mucho dinero y se hace un trabajo malo?




## ¿Ha visto Ud. cómo usando Maquinaria Moderna que paga su costo en el primer trabajo SE GANA TIEMPO, DINERO Y FAMA?

**MORRISON & Co.**

VALPARAÍSO

SANTIAGO

CONCEPCIÓN

OFRECEMOS:

**MAQUINAS PARA CORTAR, DOBLAR, AGUJEREAR CEPILLAR, TALADRAR VIGAS, ETC.**

Fierro y Acero



# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Enero 14 de 1909. No. 332.


## "Niña Boba..."




Igual que á la «Boba» de Lope de Vega,
lo creyeron todos un bobalicón:
y ahora resulta que los bobos son
los gallos de estacas con quienes él juega
á juegos de Alianza y de Coalición.


Precio 30 cts.



## El capitán de los antiguos tercios.

Mezcla de aventurero y de soldado,
es ante todo noble y caballero;
con los hombres osado y altanero,
mas con las damas tímido y callado.

A la voz del deber esclavizado,
acatar la Ordenanza es lo primero,
y siempre está en sus manos el acero
contra humana injusticia preparado.

El alma á una mujer tiene rendida,
el patrio amor su corazón inflama,
donde heredada fe vive esculpida;
y su sangre á torrentes se derrama,
si piensa que es preciso dar su vida
por su Rey, por su Dios ó por su dama.

NARCISO DÍAZ DE ESCOVAR.

# Aumentad Vuestra Estatura

## DE DOS A CINCO PULGADAS.

Nuestro Libro que Enviamos Gratis os Dirá Cómo. Este Asombroso Descubrimiento Revolucionará la Condición Física del Hombre y la Mujer. Todo Hombre, Mujer y Niño que Sean Bajos de Estatura Deberían de Escribir Inmediatamente.

Se Garantiza el Éxito; la Distancia no es un Obstáculo para Obtenerlo. No Importa lo Bajo que Vos Seáis ó Cual Sea Vuestra Estatura, Nosotros Podemos Aumentároslo en Estatura.

**Os Sorprenderá las Informaciones que Nuestro Maravilloso Libro Contiene. Una Tarjeta Postal que Escribáis Será Suficiente para que lo Obtengáis.**



**Si vos sois bajos de estatura, esta es la manera que os véis cuando vais acompañando á una persona de estatura regular.**

De los muchos descubrimientos que se conocen ninguno ha llamado tanto la atención del mundo científico como el del Sr. K. Leo Minges, de Rochester, N. Y. El Sr. Minges es para el hombre y la mujer de estatura baja lo que el gran Edison es para la electricidad. Ha demostrado, sin dejar lugar á dudas, de que él posee mayores informaciones relativas á los huesos, músculos y tendones del cuerpo humano que cualquier otra persona en existencia. El Sr. Minges es muy modesto en sus aserciones; se interesa por el público en general, y todo hombre y mujer de corta estatura pueden escribirle en confianza, que lo tendrá tan reservado que ni sus amigos más íntimos sabrán nada de ello. El hacer crecer á las personas ha sido por muchos años el trabajo favorito del Sr. Minges, y los resultados que él ha alcanzado son asombrosos en extremo.

El Sr. Minges ha sido empleado por esta institución á un precio exorbitante y se halla á la disposición de cuatro pacientes y estudiantes sin costo alguno para ellos. Nuestros métodos y aparatos están completamente protegidos por patentes y procesaremos rigurosamente cualquier infracción que se hiciere. Por medio de este método todo hombre ó mujer que no pase de los cincuenta años, puede lograr crecer de dos á cinco pulgadas más. El sistema es recomendado por los principales médicos de este país, y muchas instituciones de enseñanza han adoptado este sistema para el desarrollo físico de sus estudiantes. Nuestro libro que enviamos gratis á quien lo pida, dice de qué manera hizo el Sr. Minges su interesante descubrimiento. ¿Desearíais vos aumentar en estatura de dos á cinco pulgadas? Si así lo deseáis, debéis de leer este interesante libro. Os será imposible el fracasar. Permitidnos que os enviemos la prueba absoluta de esta declaración. Recordad que con sólo escribir una tarjeta postal recibiréis el libro. No se os pide un sólo centavo para que adquiráis esta información. Escribid hoy y en pocos días recibiréis el libro é informaciones completas absolutamente gratis. Cuando escribáis no olvidéis de indicar vuestro peso exacto y estatura, como también la fecha en que habéis nacido; también todas las informaciones relativas á vuestra condición física para que podamos prescribiros un método de tratamiento especial para vuestro caso y deciros de lo que debéis esperar de nuestro aparato é instrucciones. Os enviaremos gratis todas las informaciones que deseéis, y si lo preferís, podremos enviaros las declaraciones de cientos de personas que por medio del uso de nuestros métodos, han aumentado de dos á cinco pulgadas en estatura. Los resultados se obtienen pronto; algunas personas crecen una pulgada en la primer semana. Tenemos muchos estudiantes y pacientes que han crecido cosa de tres pulgadas en tres semanas. Los resultados se obtienen sin inconveniencias de ninguna especie. Se os podrá enviar el tratamiento á cualquier parte del mundo y podréis tomarlo sin que vuestros amigos más íntimos se aper iban de ello. Si lo preferís, se os enviará nuestro libro en un sobre blanco sin que lleve inscripción ó señal alguna á más de vuestro nombre y señas. El libro contiene además hermosas ilustraciones de grabados finos muy interesantes. Nos proponemos enviar á cualquiera dirección absolutamente gratis, un ejemplar de este libro hasta que el número de diez mil se haya agotado, y lo único que os pedimos es que si vos tenéis algún amigo que desee aumentar su estatura le permitáis que lea el libro. Si vos deseáis un ejemplar gratis, escribid hoy mismo á la siguiente dirección:

THE CARTILAGE COMPANY,
Dept. 470 B 7 Avenue de l'Opera,
París, Francia.

## El único remedio.

*El médico.*—No es una enfermedad grave, pero tendrá que estar en cama por lo menos dos semanas.

*El enfermo.*—¿Pero doctor, Ud. sabe que este es un hotel que cobra cinco pesos diarios?

*El médico.*—Como nó; si yo soy uno de los socios del dueño.


MARCA DE FABRICA
GRANDE
Inyección "G" grande.
Cura de 1 á 5 días la
Blenorragia, Gonorrea,
Espermatorrea, Leucorrea
ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un especifico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno.
De venta en todas las boticas.
Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.



# Hace Desaparecer Las Arrugas en una Noche

No se trata de sobas faciales, ni de baños de vapor, ni de máscaras, ni de rodillos, ni de nada que inyectar, sino de un descubrimiento sencillo y maravilloso que hace desaparecer las más inveteradas arrugas en OCHO HORAS CONTADAS POR EL RELOJ.

## Me Reí de Todos Los Especialistas

é hice desaparecer mis arrugas por medio de mi descubrimiento, después de haber fallado todos los doctores conservadores de la belleza á quienes me había confiado. Ahora tengo la cara tan tersa y suave como cuando tenía dieciocho años de edad. Te haré partícipe de mi secreto, amable lectora, y te proporcionaré informes completos, si me prometes no revelarlos a nadie bajo pena de multa.—Para detalles dirigirse á

HELEN SANBORN
Dept. 2240 B Cleveland, Ohio, E. U. de A.

# LA LLAVE.

—Por regla general, los agentes de policía no carecen de inteligencia; pero puede afirmarse que esta condición les es más perjudicial que útil, pues les obliga á sutilizar demasiado. En el curso de mi larga carrera he prescindido de mis cualidades intelectuales, cerrando los oídos á las seductoras teorías que sobreexitan la imaginación.

—Confieso que he experimentado algo semejante—dijo el matemático Sornet.— En álgebra, como en geometría, cuando el problema está bien planteado, la sutileza del ingenio sólo sirve para extraviaros, en vez de prestaros ayuda.

M. Pontoux, muy satisfecho por estar de acuerdo con el eminente profesor, dijo tranquilamente:

—En materia criminal, un hecho bien comprobado, vale más que diez suposiciones. Voy á referir á ustedes cómo descubrí al asesino, autor del crimen de la calle de Rennes. Indudablemente, recordarán ustedes la historia del suceso. Una mañana de Octubre la doncella de madame Ramille encontró en la antesala el cadáver de M. Ramille. Precipitóse hacia la puerta, para llamar; pero la puerta estaba cerrada, y tardó algún tiempo en notar en el suelo, junto al cadáver, la llave de que M. Ramille se había servido para entrar en su casa.



Llena de terror, la pobre muchacha corrió á refugiarse en el cuarto de su señora, con la cual se encerró, persuadiéndola de que el asesino estaba todavía en la casa.

Las dos mujeres abrieron la ventana que da á la calle y pidieron socorro. Varias personas acudieron al llamamiento, subiendo unas por la escalera principal mientras otras lo hacían por la escalera de servicio.

Ni madame Ramille ni la doncella quisieron abrir las puertas, temerosas de que el asesino pudiese jugarles una mala pasada. Decidióse llamar á un cerrajero, el cual abrió por el lado de la escalera principal. Acto continuo se dió salida á la gente que llegaba por la escalera de servicio. Todo el mundo notó la posición del cadáver, la herida en la sien, causada por una bala de revólver y la llave caída de la mano del muerto y, sin embargo, las más minuciosas pesquisas practicadas en la habitación no dieron resultado alguno. El comisario de policía, el jefe de la seguridad y el juez de instrucción nada añadieron á estas comprobaciones. Solamente después del interrogatorio de la portera, pareció aclararse el misterio. Refirió ésta que, con efecto, M. Ramille, según su costumbre, había regresado del círculo á la una de la madrugada. Había oído detenerse un automóvil á la puerta y al primer campanillazo ha'ía abierto. M. Ramille había cerrado la puerta. A los tres minutos le habían pedido que abriese. La portera creyó reconocer la voz del hombre que había salido. Era la de un criado que en otro tiempo había estado al servicio de los inquilinos del principal, y al que no vaciló en designar como el amante de la doncella de madame Ramille.

La instrucción del proceso demostró á los magistrados que el automóvil de que se trataba, pertenecía al suegro de M. Ramille, el cual tenía la costumbre de acompañar á su casa á su yerno, á la salida del círculo. El buen señor mostróse horrorosamente sorprendido al saber la muerte de Ramille y reconoció la exactitud del relato de la portera, en lo que á él se refería. Había tenido que ocuparse en arreglar uno de los frenos y había partido al cabo de pocos momentos. No había podido ver al hombre que había salido después de su partida.

Por lo demás, no se le pudo echar el guante á este individuo. La doncella, que al fin tuvo que confesar sus amores, defendió á su amante con singular energía.

La policía estableció la hipótesis de que M. Ramill tenía relaciones con la doncella y que á causa de haber matado su amante á M. Ramille, la muchacha había favorecido su fuga. Esta teoría dejaba muchos puntos obscuros, pero toda otra explicación parecía imposible. La ausencia de toda arma alejaba la idea de un suicidio. El estar cerrada la puerta, la presencia de la llave en la habitación, la declaración de la portera, todo hacía suponer que nadie había entrado en casa de M. Ramille por la escalera principal. No se había cometido ningún robo. Por otra parte, no podía creerse que la doncella no hubiera oído la detonación, puesto que no dormía y que había confesado que había cerrado á su amante la puerta de la escalera de servicio.

—Me parece—dijo el profesor Sornet—que la policía se mostraba perfectamente lógica en sus deducciones.

—Sí— contestó gravemente Pontoux — pero esas deducciones son las que precisamente yo ataco.

—Sin embargo—dijo el general Verdier, á quien el relato interesaba en alto grado,—los magistrados se basaban en hechos bien determinados.

—Se basaban— replicó Pontoux—en hechos contradictorios. Llamado después por el jefe de la seguridad, que me pidió que le encontrase al criado de quien se sospechaba, le le contesté que en todo caso, me encargaba de detener al asesino. Mi frase le hizo sonreír, porque no veía en ella más que un rasgo de orgullo de un antiguo agente de policía. Pero tenía yo un convencimiento que consideraba inatacable.

—Me gustaría conocerlo—dijo Sornet—porque sólo tengo un vago recuerdo del drama




No por UNA SOLA razón, sino que por MUCHAS razones, es el mejor

# ALMANAQUE el del "UNIVERSO"

LECTURA sana, amena, útil, saludable, provechosa, etc., etc., etc.

ILUSTRACIONES artísticas, variadas, originales, de buen gusto, primorosamente ejecutadas. =:=

Cuentos, chascarrillos, anécdotas, recetas, datos útiles, etc., etc.

Entre las numerosas producciones, todas igualmente interesantes, llamamos la atención sobre ::

### "Por un beso"

por Daniel Riquelme. Este eminente escritor nacional, inimitable narrador de las glorias de nuestro pueblo, ha dejado en esta ocasión el acerado buril con que esculpe las brillantes páginas de nuestra historia para contarnos un idilio delicioso, lleno de vida, de gracia y juventud. Si es, como parece, una página de la vida del autor, habrá que envidiarle algo más que la magia de su estilo fácil y armonioso á la par que impecable y castizo¡

### "La boda del portugués"

cuento cochino intitula su autor, el festivo poeta Felipe Aparicio, un precioso romance en el que cuenta las amarguras de un *fidalgo* el día de su boda. Achaque viejo de los españoles es el hacer á los hijos de la noble Lusitania, víctimas obligadas de sus bromas; y como los pomposos portugueses les pagan con la misma moneda á los *castesaos*, resulta que no pueden incomodarse unos ni otros.

Decíamos que el autor califica su cuento de cochino, sin duda porque debe formar parte de alguna colección de cuentos de ese nombre; pero la verdad es que únicamente eso, el nombre, tiene de cochino el cuento.

### "El oculista extranjero"

cuento en verso por Ernesto Allende. Bien conocida es la habilidad de Allende como dibujante, pintor y caricaturista, y no es este el lugar de hacer su elogio, aunque varias ilustraciones de este almanaque debieran llevar su firma si no se opusiera su modestia; pero no es menor su talento como escritor y de ello se darán cuenta nuestros lectores después de leer esta composición y otras más que encontrarán en el texto.

### "A la Serena"

preciosa oda por Víctor Domingo Silva, el autor de "El Derrotero," cuyo nombre basta sin más comentarios para dar una idea de su obra.

### "Recuerdos de mi prisión"

Carlos Luis Hübner, el chispeante escritor, que une la gracia latina á la ponderación y buen sentido germano, lo que le permite abarcar todos los campos de la literatura, desde el drama hasta la traviesa gacetilla, ha escrito para el Almanaque del Universo una narración palpitante de vida y de verdad, de su prisión en la cárcel de Santiago y de las angustias que pasó con sus compañeros de cautiverio.

La riqueza del colorido, la exactitud del ambiente, lo pintoresco de los detalles, aquilatan esta relación como una de las mejores producciones de tan ingenioso escritor.

### "Remember"

por Juan M. Rodríguez. Este distinguido escritor, uno de los más aventajados entre los de la nueva generación, ha puesto el título en inglés á su composición poética sin que por eso haya perdido nada del fuego meridional que anima su obra desde el primero hasta el último verso.

¡Hermosa juventud! ¡Qué cosas tan lindas inspira á los jóvenes poetas!

### "El delirio de los ojos"

del célebre escritor ruso Antonio Chékhov, traducido especialmente para este almanaque por Gustavo Silva.

Esta es la primera obra del famoso autor que se publica en Chile en castellano, y no puede negarse que el traductor ha tenido singular acierto al elegirla, pues ninguna da mejor idea del *alma rusa* que esa triste narración en la que la lucha por el sueño convierte en criminal á una mujer sencilla, presa del delirio, y que mata maquinalmente, como obedeciendo á una fuerza superior.

El caso de Juana Weber, la *ogresse*, que tantas víctimas ha hecho en Francia últimamente, da á esta obra una actualidad palpitante.

**Juicio del año, por Pif Paf.**

**Profecías para 1909, por el Nostradamus chileno.**

La Empresa del **Universo,** que lo edita, lejos de hacerlo con una idea de lucro, se propone simplemente salir de los viejos moldes de otras publicaciones de esta índole, que son meramente carteles de avisos comerciales sin lectura ni amenidad de ninguna especie.

## Ya apareció

## El Almanaque "UNIVERSO"

Soc. Imp. y Lit. "Universo."

SANTIAGO: Huérfanos, 1036.
VALPARAISO: Esmeralda, 39.
CONCEPCION: Aníbal Pinto, 660.

LEAN
todos el
Almanaque
"UNIVERSO"

BUENO : BONITO : BARATO

y me interesa el método por usted concebido.

—Pues aquí lo tiene usted en toda su sencillez—repuso Pontoux. — Por mi parte, no admito más que un sólo hecho incontestable: el de que nadie había oído la detonación.

—¡Pero ese es un hecho negativo—exclamó el general—que no sé de qué le puede servir á usted!

—Me ha servido para establecer la presunción, también de un orden negativo, de que el criado podría no ser el culpable. Este individuo era el único que había salido de la casa después de la entrada de M. Ramille. ¿Por qué estaba la llave en la antesala? Este objeto me sirvió de punto de partida para hacer por mi cuenta una contrainformación, que duró dos días. Al tercero, mientras almorzaba, el jefe de la seguridad me hizo llamar al teléfono.

—No se ocupe usted de ese asunto—me dijo.—Tengo al criminal en mi despacho.

—¿Y ha confesado el delito?—pregunté irónicamente.

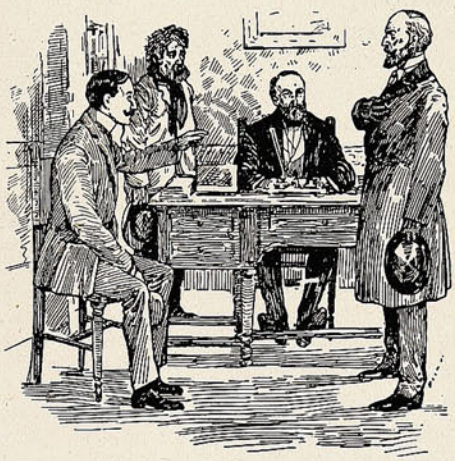
—Nó, pero su turbación es muy significativa.

—¡Perfectamente! Pero si quiere usted creerme, suelte usted á ese hombre.

—¿Acaso tiene usted en su poder al culpable?

—Sí, señor. No despida usted al hombre á quien tiene detenido en su despacho. A las tres le llevaré á usted al mío, con un testigo.

A las tres se presentó en el despacho del jefe, acompañado de una especie de bohemio, sucio y mal vestido, y de M. Copal, el suegro de Ramiro.



—He hecho venir á M. Copal—dije—para que oiga el relato de las circunstancias dramáticas en que su yerno encontró la muerte, y para que rectifique mis errores, si cometo alguno. M. Copal estaba muy unido á su yerno, y entre otras de las atenciones que le dispensaba hay que mencionar la costumbre de acompañarle á su casa á la salida del círculo. Hacía seis meses que M. Copal había comprado un automóvil, que conducía por sí mismo. Tenía la bondad de no molestar de noche á su mecánico. Conocidos estos detalles, he aquí lo que pasó la noche del asesinato. Suplico á M. Copal que me detenga, si voy por mal camino. M. Ramille perdió dos mil francos en el círculo, suma relativamente importante, que no llevaba encima por completo y de la cual tuvo que pedir prestada una parte á su suegro. Después los dos hombres subieron al automóvil. A la salida del Carrousel, detúvose el automóvil. Supongo que el freno se había descompuesto.

—Efectivamente—dice M. Copal—y para repararlo me detuve unos minutos ante la puerta de mi yerno.

—Conocemos todos esos detalles—dijo el jefe de la seguridad—y no veo qué relación puede tener esto con el asesino de M. Ramille.

—M. Copal detuvo su automóvil con ayuda de sus frenos.

Al llegar á este punto me volví hacia M. Copal.

—¡Exactamente! ¿Pero quién le ha dado á usted estas noticias?

—Tenga usted en cuenta que siempre hay gente en la plaza del Carrousel y que alguien pudo notar que el motor siguió funcionando ruidosamente.

—Es cierto—dijo M. Copal.

—Entonces—proseguí yo—M. Copal sacó un revólver de su bolsillo, lo apoyó contra la sien de su yerno é hizo fuego.

El jefe se levantó lanzándome una mirada de censura. Cuanto á M. Copal, invadió su rostro una palidez mortal.

—¡Yo!—exclamó con ronca voz.

—El ruído de la detonación se confundió con el ruído del motor y el movimiento de los pistones. M. Copal condujo su automóvil hasta la casa de la calle de Rennes, no sin haber arrojado al río por el puente de los Santos Padres, el arma de que acababa de servirse.

—¡Allí estaba yo!—exclamó el bohemio.—Duermo todas las noches bajo ese puente.

M. Copal llamó á la puerta y subió el cadáver de M. Ramille hasta la antesala. Retiróse inmediatamente después de haber dado dos vueltas á la cerradura. Como había dejado la puerta de la calle entornada, pudo salir sin ser oído. La puerta fué cerrada al salir el amante de la doncella.

—¿Y la llave?—preguntó el jefe de policía.

—Habrá usted notado que esa llave es muy pequeña, y que hay una solución de continuidad entre la puerta y el pavimento. Por allí fué lanzada la llave á la antesala. ¿No es verdad, Sr. Copal?

—¡Nó! ¡Nó!—murmuró éste en voz cada vez más alterada.

—El jefe de policía acaba de detener al criado, acusado como autor del crimen. ¿Dejará usted á ese inocente en manos de la justicia?

M. Copal se levantó y exclamó, con marcado acento de energía:

—¡Mi yerno era un miserable; un canalla! No sólo me ha engañado y casi deshonrado; no sólo robaba en mi caja y hacía trampas al juego, sino que también hacía horriblemente desgraciada á mi hija.

—Lo sabía también— dije— y espero que el jurado se lo tendrá á usted en cuenta.

—Con efecto—dijo el profesor Sornet— recuerdo que M. Copal fué absuelto. Supongo, M. Pontoux, que después de este brillante servicio, la policía oficial celebraría grandemente tan ruidoso triunfo.

—Al contrario, los altos funcionarios de mi profesión me menospreciaron, y sólo recurrieron á mí, con motivo del proceso Tereble, cuando se vieron obligados á ello por una violenta campaña de la prensa.

J. H. ROSNY.

## LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy día se denomina esta condicion por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición, en cualquier edad entre la infancia y los veinte años, y entre éstas las enfermedades encuentran la mayor parte de sus víctimas, pues son demasiado débiles y frágiles para resistir. Algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieren sabido de la

## PREPARACIÓN DE WAMPOLE

y la hubieren administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados, y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. El Sr. D. M. Sanchez Rodríguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de Méjico, dice: «La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué; á pesar de lo avanzado de su enfermedad están ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio». De venta en las Boticas.


# Flora antigua.

RIMAS.

La tarde estaba triste... ¿no recuerdas?
El sol iba ya hundiéndose en ocaso,
como príncipe enfermo de nostalgia
que va á morir en un postrer desmayo...

Lo recuerdas, ¿verdad? ¡Bajo las palmas,
juntos los dos, de nuestro amor hablando,
vagábamos sin rumbo, como amantes
novios que van de la pasión en brazos!

¡Qué promesas, gran Dios! ¡Qué juramentos
nos hicimos entonces junto al lago!
¡tú eras joven aún, y yo era joven,
y no olvidarnos nunca allí juramos!

Y hoy te miro pasar, indiferente
en coche abierto, con ajuar de raso,
mendigando cariño, como pasan
las vírgenes dolientes del pecado!...

***

Bajo la luz de los cirios,
en la nave silenciosa,
se alzaba el túmulo negro
proyectando negra sombra,
El cura anciano rezaba
una oración, con voz sorda,
y en un ángulo sombrío,
de rodillas en la alfombra,
lloraba por esa muerta
un pobre diablo. Las notas
del órgano bajo el templo
estallaban. Y las ondas,
dilatándose en la nave,
eran bandas de palomas
que por querer irse al cielo,
buscaban las claraboyas.
—¿De qué habrá muerto la niña?
se preguntaban á solas,
al ver pasar el cortejo,
los donceles y las mozas.
Ayer, no más, cuando apenas
nacía el sol, tras la loma,
la vieron en sus balcones
regando sus centifolias...
Y es porque el mundo ignoraba
los amorcillos de Rosa
con aquel pobre poeta
de las rimas soñadoras.
Es porque el mundo no supo
que aquel poeta olvidóla
por seguir—¡bohemio al cabo!—
tras de la efímera gloria...

***

¡Bellos son los crepúsculos que rompen
ay, las tristezas otoñales, cuando
el cierzo entona su responso y, luego,
va á hundir las hojas secas en los charcos!

¡Bellas son las auroras que florecen
como explosión de rosas del levante
cuando la juguetona Primavera
baja del monte á perfumar los valles!

Pero más bella tú, dulce alma mía;
porque me ofreces los contrastes todos
del dolor y el placer á un tiempo mismo...
¡Primavera engarzada en un Otoño!

HORACIO OLIVOS Y CARRASCO.

1908.

# Un pelo que vale un dineral.



—¿Es verdad, Anita, que estuviste en un pelo de casarte con el Barón?

—Sí, es verdad, pero ese pelo le habría costado á papá 400,000 pesos, y, como tú ves, es demasiada plata por un solo pelo!




# ANIMALES FINOS

Nos encargamos
de la Importación de toda clase
de ANIMALES

## Duncan, Fox & Co.

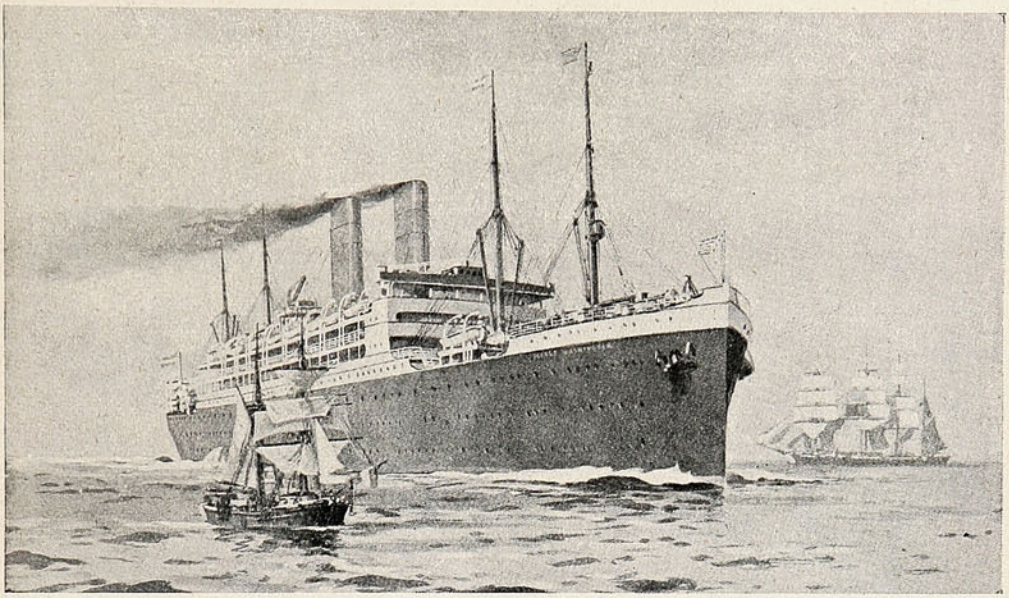
**VALPARAÍSO - SANTIAGO - CONCEPCIÓN**

## Un vapor jigante—Matrimonio regio.

El 31 de Octubre último se botó al agua en Stettin el nuevo vapor "George Washington," el más grande de la flota mercante alemana.

El "George Washington" tiene 220 metros de largo, 23, 78 de ancho y 24.38 m. de calado.

Su desplazamiento es de 27,000 toneladas y puede conducir cómodamente á 2,941 pasajeros con una tripulación de 525 hombres.



EL NUEVO VAPOR ALEMÁN «GEORGE WASHINGTON», DE 27,000 TONELADAS.

Parece que los alemanes hacen esfuerzos desesperados por arrebatar la supremacía adquirida por Inglaterra con la construcción del "Lusitania" que batió el *record* en la travesía del Atlántico.

Es bien grato observar como se progresa en materia de construcciones navales. De aquí en adelante aquella novela que el célebre Julio Verne escribió sobre la «Ciudad Flotante» ó el «Great Eastern» apenas si servirá para entretener los espíritus infantiles.

—Ultimamente se efectuó en Berlín el matrimonio de la princesa Alejandra Victoria con el príncipe Agustín Guillermo de la familia imperial alemana.



ENTRADA Á BERLÍN DE LA PRINCESA ALEJANDRA VICTORIA, NOVIA DEL PRÍNCIPE AGUSTÍN GUILLERMO.

Nuestra fotografía nos presenta al Emperador Guillermo acompañando á la novia en unión del príncipe Eitel Federico, Kronprinz Guillermo y príncipe Adalberto en el momento de entrar á Berlín. La compañía del 2.º regimiento de la Guardia hizo los honores militares á la comitiva real.

# LO MEJOR PARA LUSTRAR SU CALZADO




JETTA, para Calzado negro.




CREMAS de color y negro.




NEGRO ELECTRICO para teñir cueros de color haciéndolos negros.




EL IDEAL DE LAS SEÑORAS
lustre líquido para cabritilla.




NUTTA, pasta para calzado amarillo.




Cajas de servicios para lustrar.

**SE VENDE EN TODAS PARTES**

**Por Mayor: J. TUSCHE & Co.** Blanco, 236 VALPARAISO — San Antonio, 455 SANTIAGO

## Cosas de Herzegovina.—En honor de Mariano de Cavia.

Bosnia y Herzegovina son dos provincias que, durante un siglo, han sido la manzana de discordia en el oriente europeo. Hoy pertenecen á Turquía, con arreglo al tratado de Berlín; pero de hecho, se hallan bajo el dominio de Austria, á despecho de las protestas del Imperio Otomano, de Servia, Montenegro, el sic de céteris.

Se diría, en presencia de estas vistas, que el Austria y Turquía se disputan estas tierras más que sus hombres, nada hermosos, por sus reales hembras...



Tipos herzegovinos.



Campesinas.

—El célebre escritor español—y, más que escritor, periodista en el verdadero sentido del vocablo—Mariano de Cavia, ha sido últimamente objeto de grandes manifestaciones de aprecio en la ciudad de Zaragoza, en agradecimiento de su eficaz auxilio á la obra de la Exposición que en esa ciudad tuvo lugar. Las autoridades de Zaragoza, el comité ejecutivo de la Exposición y distinguidas representaciones, entre las que figuraba la delegación de la Asociación de la Prensa madrileña, formada por el Sr. Moya, con los Sres. Ortega Munilla, Vincenti y Francos Rodríguez, y los redactores de los periódicos de Madrid que se encuentran en la capital aragonesa, reuniéronse en la plaza de San Cayetano, ante la casa en que se había colocado la lápida conmemorativa del nacimiento de Mariano de Cavia. Durante muchos años, fue Mariano de Cavia el alma de «El Liberal» de Madrid, en donde con sus *Platos del día* deleitó á los madrileños aficionados á fustigar la política, y bajo el pseudónimo de *Sobaquillo*, criticó las corridas de toros, al extremo de tener los toreros más miedo á encontrarse con *Sobaquillo*, que cen un toro de buena ganadería.



Mariano de Cavia, periodista y «croniqueur» español.



Al descubrir la lápida conmemorativa del nacimiento de Cavia.

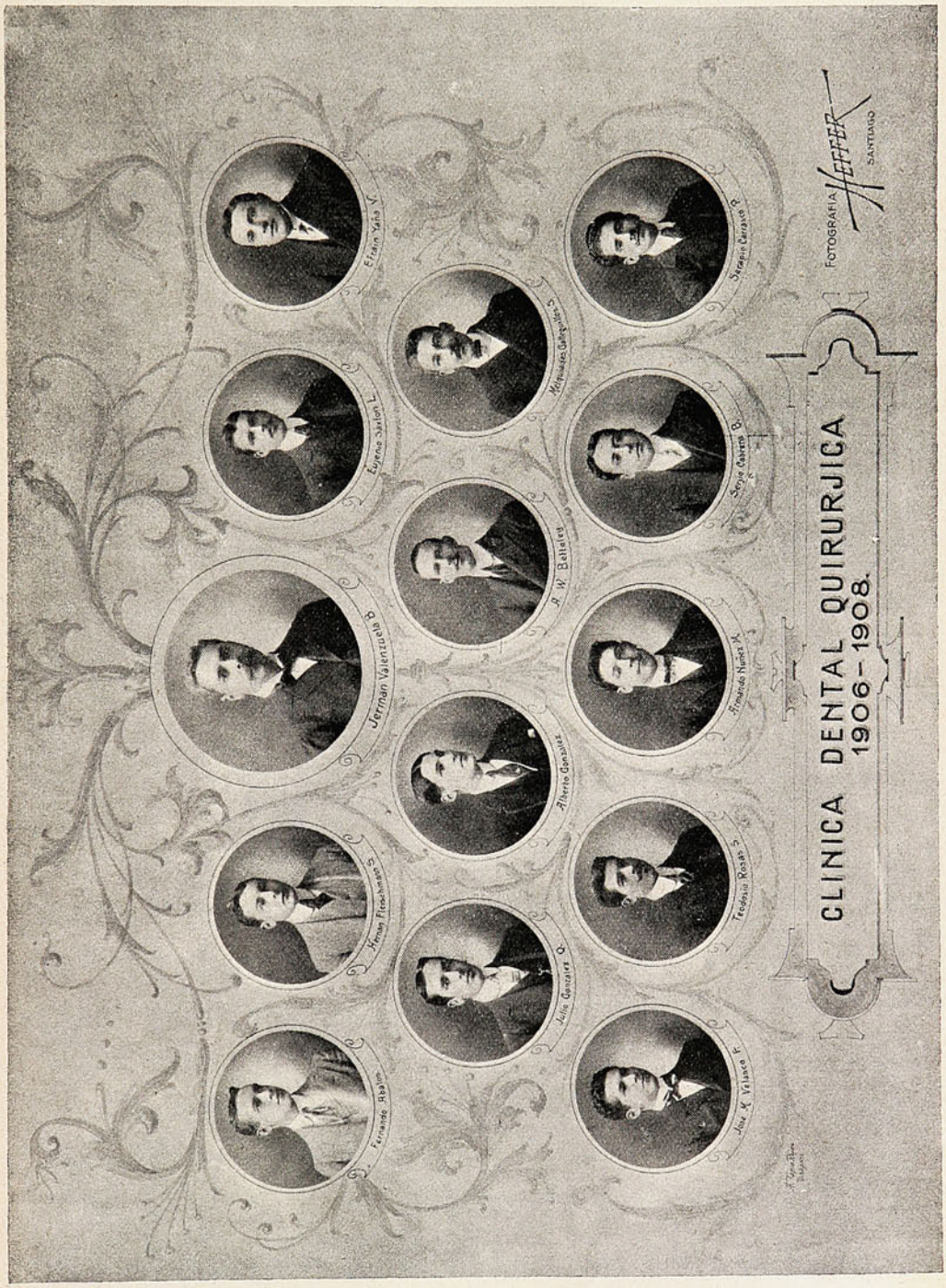


# CIGARRILLOS
# TONY

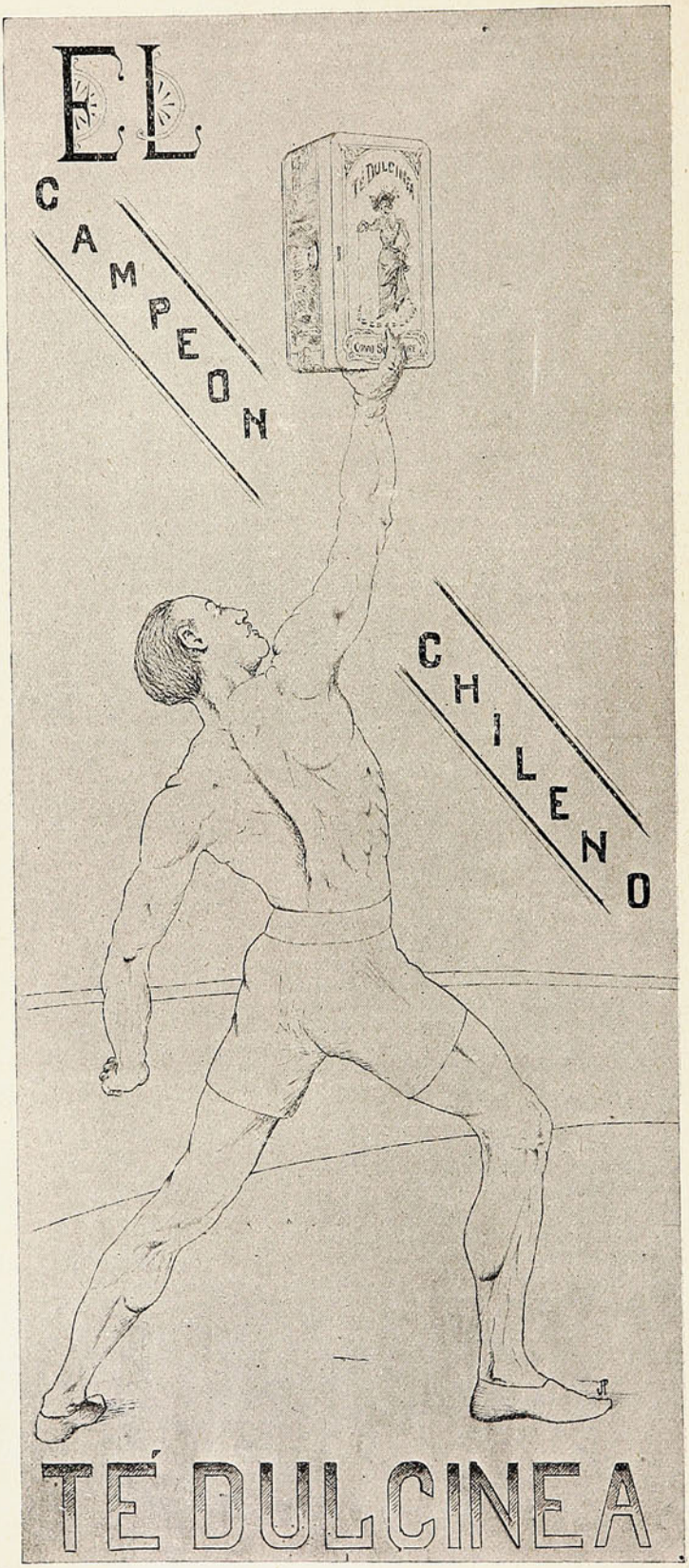
WAGEMANN Y Cia

# El Dr. D. Germán Valenzuela y sus alumnos.

Reproducimos en nuestras páginas el mosaico que los alumnos de la Escuela de Dentística le obsequiaron á su director, Dr. D. Germán Valenzuela Bastarrica, como prueba de reconocimiento. Estos alumnos terminaron satisfactoriamente sus estudios á fines del año pasado, después de una labor de tres años de constantes estudios y trabajos y es satisfactorio dejar constancia



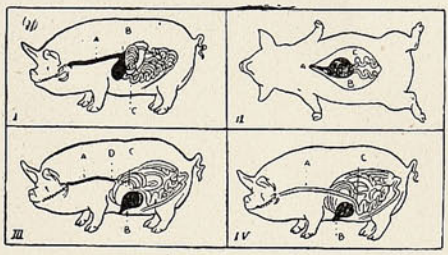

del perfeccionamiento que se nota en el expresado estable imiento, como asimismo del progreso científico que ha alcanzado esa profesión, debido al esfuerzo incansable y entusiasta del Dr. Valenzuela, que no desmaya un momento y que le dedica á la enseñanza la mayor parte de su tiempo.


EL
CAMPEON
CHILENO
TÉ DULCINEA

# CERDOS CONTRA LA DISPEPSIA.

El remedio maravilloso del Dr. Hepp.

Los dispépsicos, y en general todos aquéllos que sufran en alguna forma de indigestión crónica, se alegrarán al saber que la medicina cuenta ya con un medio para acabar con tan molestos padecimientos. El remedio empleado no es ni más ni menos que el jugo gástrico del cerdo, y su descubridor, un cirujano francés, llamado Mauricio Hepp, ha conseguido curar ya varios casos graves. En realidad, hace tiempo que se sabía que el jugo gástrico del cerdo podía contribuír á facilitar la digestión humana. El sistema digestivo del puerco se parece más que el de ningún otro animal al del hombre. Lo mismo que nosotros, los cerdos son omnívoros, es decir, que comen lo mismo carne que vegetales. Entre su jugo gástrico y el nuestro, la semejanza es verdaderamente asombrosa, y si hay alguna diferencia, es en favor del cerdo, en cuyo jugo digestivo ha encontrado el Dr. Hepp una substancia que, introducida en cualquier otro estómago, estimula notablemente la digestión, lo que ha hecho que se le dé el nombre de «estimulina».

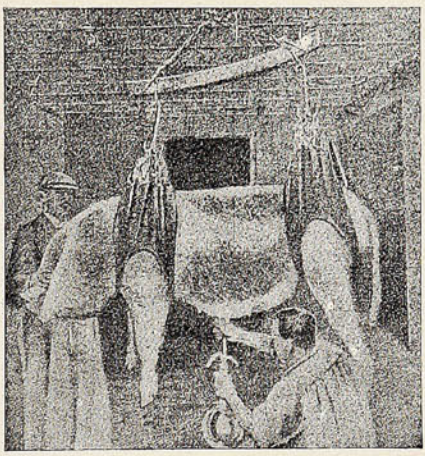


I. Aparato digestivo del cerdo antes de operado.—II. Con el vientre abierto.—III. Aislamiento del estómago y unión del esófago y el duodeno.—IV. El aparato digestivo á los veinte días de la operación.

(En las cuatro figuras: A, es el esófago; B, el estómago; C, el duodeno: D, el punto de unión del esófago con el intestino).

La dificultad estaba en extraer de los cerdos el jugo gástrico; se hizo la prueba de sacarlo de puercos recién muertos, mas no se obtuvo ningún resultado positivo; era preciso que la substancia en cuestión se hallase en estado de actividad fisiológica y se administrase al paciente en esta misma forma. El Dr. Hepp ha resuelto el problema de un modo muy ingenioso. En vez de matar al cerdo, le proporciona una vida más tranquila y regalada que la que ordinariamente lleva, y poniendo su estómago en comunicación con el exterior, extrae el jugo gástrico directamente.

Para ello empieza por elegir cerdos criados á la moderna, es decir, no en pocilgas sucias y en estercoleros, sino en cuadras donde reinan la higiene y la limpieza. Colocado el cochino sobre la mesa de operaciones, se le administra una buena dosis de cloroformo, y, apenas deja de gruñir y de agitarse, le abre el vientre desde el esternón hasta el ombligo, dejando al descubierto los intestinos y el estómago. Después, corta el esófago, ó sea el conducto por donde penetra la comida, en su punto de unión con el estómago, y corta también el extremo superior del duodeno, que constituye la entrada de los intestinos. Cose en seguida el esófago al duodeno, y de este modo, de allí en adelante los alimentos que toma el cerdo pasan directamente á los intestinos sin detenerse en el estómago. El operador toma entonces la extremidad de esta última víscera unida antes al esófago, y la cose al borde de la incisión ventral por donde se han estado haciendo todas estas operaciones, incisión que se cierra después, dejando sólo abierto un pequeño espacio correspondiente á dicha extremidad del estómago, que queda así en comunicación con el exterior. Todas estas manipulaciones no duran más de cuarenta minutos, y el cerdo sale de ellas perfectamente vivo. Se le venda con una faja especial y se le consagran todo género de cuidados, procurando, sobre todo, que esté muy limpio. A los seis días, se cambia la faja, y si doce días más tarde se ve que el cerdo está completamente curado, puede comenzarse la extracción del jugo gástrico.



Extrayendo el jugo gástrico de un cerdo.

Cada vez que se necesita proceder á extraerlo, se cuelga al cerdo del techo por medio de unos tirantes especiales, y con aparatos de níquel puro se va sacando la valiosa substancia, que después se hace pasar por filtros de celulosa esterilizada. Los cerdos que suministran la salud á los dispépsicos pueden vivir tres ó cuatro años después de sometidos á la operación.

"SUCESOS" oficina central en SANTIAGO, Calle Huérfanos, 1036 :-: :-: Casilla 1017, donde se atenderá todo lo relacionado con la revista.

La **Crema Venus Bertelli** es usada por las mujeres más bellas de Europa. Preserva el cutis manteniéndolo delicado, fresco y blanco.









**Propietarios: A. BERTELLI y Cía.**

MILAN (ITALIA)

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

# Ferro Sanguinetti y Cía.

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

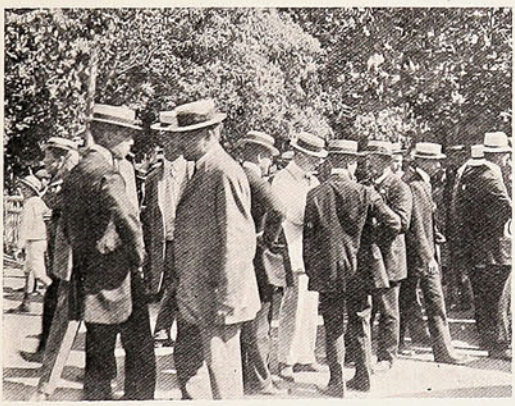
Año VII. VALPARAISO, Enero 14 de 1909. N.º 332

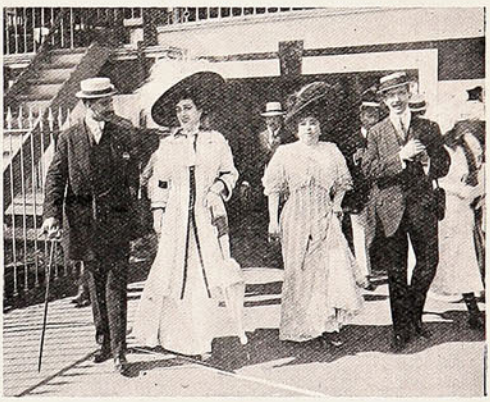
## Las carreras del domingo.

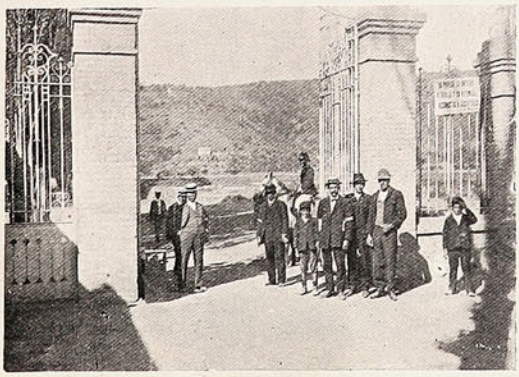
Como siempre la cancha de Viña del Mar ha sido el domingo último el *rendez-vous* de las familias que veranean tanto en este pueblo como en el vecino balneario. En las instantáneas que publicamos podrán distinguir nuestros lectores muchas siluetas de distinguidas personas de nuestra sociedad.













GRUPOS DE FAMILIAS EN LAS TRIBUNAS Y PADDOCK.—SPORTSMEN Y SILUETAS CONOCIDAS EN LAS APUESTAS MUTUAS DEL PADDOCK.

# Por Viña del Mar.



Un rato de charla. A la salida de misa.



Después de la misa nunca está de más un pequeño paseo.



En la playa de Miramar: una instantánea que no puede ser más instantánea.



Enfóqueme bien, que aquí tiene usted una buena instantánea para «Sucesos».



Cualquiera cree que es un sombrero modernista y no pasa de ser un quitasol que le sirve de pantalla contra el objetivo.

# Notas callejeras.



—Ya le igo, ñor policial; mi compaire me sacó pica y yo por naita le saco las narices de una guantá!... Le gusta pitar, ei tiene una dioja.



—Fotografíeme no más, que aquí estoy como Cristo crucificao!... Como me desaten los gallos estos le rompo también á usté la payasaíta esa.

# Rosita Jacoby.

La llamamos así, «Rosita» Jacoby, porque nos parecen cosa nuestra la carrera, el éxito, la persona misma, de esta artista chilena que ha llevado el nombre de la patria á tierras remotas de Arte, Civilización y Refinamiento; y porque ella, en recientes revelaciones que la prensa se ha encargado de divulgar, tiene á satisfacción y á orgullo ser de este «último rincón del mundo».



Y, en verdad, el diminutivo «Rosita» adquiere esta vez especial carácter y tono; se acentúa la intención de afecto y confianza que siempre asume; hace que nos sintamos ligados á ella, formando un vínculo familiar y por lo mismo antiguo.

«Los chilenos—le ha dicho un periodista—seguíamos con interés, con cariño, sus triunfos en el extranjero»...—«Sí—ha replicado ella—he tenido conocimiento de todo esto, y créame que he sentido profundo reconocimiento por los recuerdos que de mí hacían».

Bien, pues, si era efectivo el cariño del recuerdo, no hay más que demostrarlo, premiando con la asistencia de lleno completo las representaciones en que «Rosita» Jacoby dará á conocer entre nosotros sus dotes de cantante y artista, ya justamente apreciadas y aplaudidas por el público europeo y americano

Y ya que nuestro público se precia de justiciero apreciador del arte escénico y del arte lírico; si ha descubierto en incipientes personalidades futuras triunfadoras de la escena; si un día ovaciona á la Sra. D'Arclée y después delira bajo la imperativa sujestión de la Sra. Guerrero, veremos cómo se comporta con esta chilena que viene en busca de nuestro aplauso, más ansiado, acaso, que el de la sabia crítica universal...

# Los nuevos abogados.



**1.ª fila: Padre Teofanes Calmes, Padre Mateo Crawley Boevey, Prof. Egidio Poblete, Secretario del curso, Sr. Félix García.**

**2.ª fila: Jóvenes Varas, Monardes, Estrada, Miranda, Nieto, Calvo y Paredes.**

# Los campeones de los juegos olímpicos de Chile.



Salto largo con carrera: 1.º Hammersley, 2.º Eitel.



Marcha de 3,000 metros: 1.º Arroyo, 2.º González.



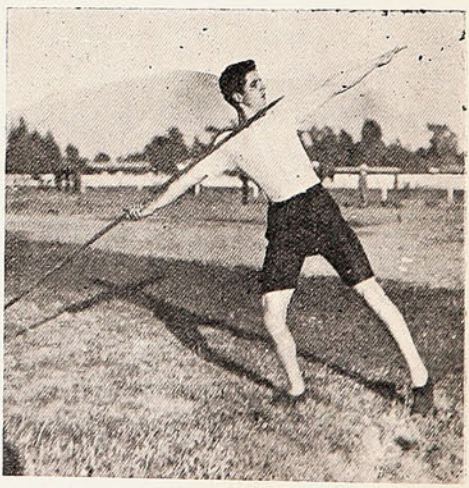
Sr. Creuz, campeón pedestre de los 10,000 metros.



Sr. Isensee, ganador del cuarto de milla.



Sr. Vuskovich, campeón ciclista, ganador de los 5,000 metros.



Sr. Hammersley, campeón de tirar el dardo.



Ganador de carreras ciclistas



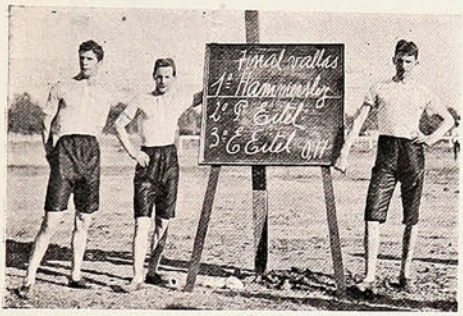
Ganadores de los 20,000 metros: 1.º Figueroa.



El equipo de Chillán.



Carrera militar: 1.º Canales, 2.º Badtque, 3.º Silva




Final de vallas: 1.º Hammersley, 2.º Eitel P., 3.º Eitel E.



Ganadores de los 10.000 metros, ciclistas: 1.º Guillaume. 2.º Vuscovich, 3.º Dupré.

## Una manzana destruída por el fuego.





VISTAS EN QUE SE NOTA LA TOTAL DESTRUCCIÓN DE LOS EDIFICIOS EN LA CALLE DE YUNGAY.

# Escuela del Apostolado.

El domingo en la tarde se efectuó en la Escuela del Apostolado, de este puerto, una hermosa fiesta infantil, organizada por los profesores del establecimiento y á la cual asistió una concurrencia numerosa, compuesta, en su mayor parte, de familias de los alumnos.





GRUPOS DE ALUMNOS DE LA ESCUELA DEL APOSTOLADO.



Los que tomaron parte en la fiesta.



Aspecto general de la concurrencia.

El programa, selecto y variado, fué cumplido á satisfacción general, retirándose las personas asistentes á tan simpática fiesta gratamente impresionadas del adelanto demostrado por los alumnos que se educan en esa escuela católica.

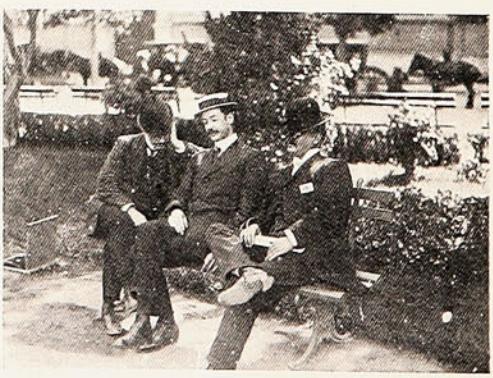
# Notas santiaguinas.

La falta de agua.



Escenas que pueden verse á diario en la vía pública.

El dolce far niente.



Una siesta al aire libre, con acompañamiento de ronquidos...

# La recepción en el palacio Guzmán.

Una de las recepciones más brillantes de la abundosa serie á que se sometió á las delegaciones extranjeras, fue sin duda la ofrecida por la familia Guzmán en su elegante palacio.

A esta recepción asistió el Presidente y Sra. del Campo de Montt, Mr. Rowe, el canciller Balmaceda, el Ministro ecuatoriano Elizalde, el guatemalteco Poirier, etc.



UN GRUPO DE ASISTENTES Á LA RECEPCIÓN EN EL PALACIO GUZMÁN.

Según las reseñas que las crónicas sociales de los diarios santiaguinos hicieron de esta fiesta, resultó un verdadero torn o de elegancia y de belleza que dejará un grato recuerdo en cada uno de los delegados asistentes á ella.

Los señores delegados recibieron de los dueños de casa exquisitas atenciones, deslizándose las horas gratamente en tan hermosa reunión social.

# Homenaje del Soneto.

## A María Guerrero.

El Soneto, señora, fué siempre amigo leal
de los ingenios todos de la patria española:
igual que del hermano Lupercio de Argensola,
de Teresa divina y de Lope inmortal.

El Soneto es un paje de pura estirpe real,
que ha llenado los siglos con su presencia sola;
sabe de amor y trovas, y su frente aureola
con resplandores áureos un laurel ideal.

¿Que mucho, pues, señora, que al saludar ahora
vuestros pasos gentiles de Reina y Triunfadora,
vuestros sueños de artista, de vuestra gloria el sol,

deponga á vuestras plantas, en rendido homenaje,
sus canciones galantes de trovador y paje
y su altiva tizona de príncipe español?

**Gustavo SILVA.**

# ¡Inocentes!

El Círculo de Periodistas de Santiago acostumbra celebrar anualmente el día de los Inocentes—28 de Diciembre—con el ingenuo propósito de recordar, en familia, que los únicos inocentes que existen en la vida son los que se dedican á las asendereadas tareas de la prensa.

El «año pasado» esta celebración consistió en una cena que se verificó á las doce y cinco minutos de la noche del 27, es decir en la alborada del día 28, en el Salón de Cristal del Cerro Santa Lucía.



LOS PERIODISTAS QUE ASISTIERON Á LA CENA DE LOS INOCENTES.

Una feliz coincidencia hizo que á esta cena íntima asistieran los delegados brasileros al Congreso Pan-Americano, los que fueron agasajadísimos por los periodistas y pronto obtuvieron que la gravedad de su representación científica desapareciera, para entrar en amplia y picotera charla, que se prolongó hasta las cuatro ó cinco de la madrugada.

# Kermesse en Curicó.

Hemos sido favorecidos con la interesante vista que publicamos, de los organizadores de la gran *kermesse* habida en Curicó en la noche de Año Nuevo á beneficio del asilo de niños desvalidos que corre á cargo del abnegado padre Tapia, de la orden Mercedaria.



GRUPO DE LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS QUE ATENDIERON LAS CARPAS EN LA KERMESSE.

Este benéfico establecimiento se sostiene exclusivamente con limosnas y con el producido de fiestas de caridad, á las cuales contribuye y corresponde generosamente la sociedad curicana.

# FERNANDO DIAZ de MENDOZA

(por Navarrete).




No extrañen ustedes que gloria alcanzase
y nada en la escena le infunda temor.
Si es grande de España, de primera clase,
no es raro que grande sea como actor.

# Pedro Pablo Figueroa.

El fallecimiento de D. Pedro Pablo Figueroa nos afecta de veras á quienes, de un modo ú otro, hacemos vida de escritores ó periodistas; porque Figueroa fué siempre el desinteresado y entusiasta servidor de las letras nacionales, y tuvo en toda ocasión el ánimo dispuesto á la propaganda: nada era para él más satisfactorio que llevar, en alas de su pluma, lejos, muy lejos, el nombre de la patria y el de los trabajadores de la palabra escrita. Justo es reconocer que Figueroa hizo, por nosotros, fuera del país, más, mucho más, que todos los agentes oficiales del Gobierno. Al insertar el retrato del Sr. Figueroa, queremos reproducir un artículo publicado en «El Heraldo» y en que, á nuestro juicio, se halla perfectamente justipreciada su labor de escritor:

«Ciertamente, Pedro Pablo Figueroa, hace tres días fallecido en Santiago, no fue un literato: le faltaba educación y gusto literario suficientes para serlo; pero fue un escritor laborioso, de cuya abundante obra durará mucho tiempo aquella parte que es, precisamente, el resultado del trabajo más encarnizado y rudo. Desde muy joven, Figueroa se sintió atraído por la poderosa personalidad de Vicuña Mackenna, y como que quiso,—deseo quizá apenas vagamente exquisado en lo íntimo de su conciencia de escritor—ser el sucesor del genial publicista. Por lo menos, en la tenacidad para el trabajo lo fue. También puede decirse que tenía, como Vicuña, aunque en menor grado, lo que llamaremos facultad de difusión, esto es, un prestigio peculiar á sus obras, que ha hecho conocido su nombre en la América entera, y aún fuera de ella.



D. Pedro Pablo Figueroa.

No tuvo Figueroa vagar bastante para darse una sólida educación literaria, madre necesaria del buen gusto. Sus lecturas, precipitadas y disparejas, dejaban en su espíritu sólo cierto léve barniz de cultura general. Además como siempre se traía alguna obra entre manos, nunca tuvo, repetimos, tiempo para hacerse un literato. Pero la literatura tenía para él atractivos irresistibles. La persiguió siempre con creciente afán; pero ella le fue casi siempre esquiva, debiendo él volver, desilusionado, pero no cansado, á sus labores de historiógrafo, biógrafo y bibliógrafo.

Y, sin duda, más útil fué la labor de Figueroa en estos campos, que lo habría sido en el de la mera literatura. Escribió mucho; de todo ello, poco salvará del olvido, y ese poco será principalmente formado por sus libros biográficos. Fué moda un tiempo, entre los *intelectuales* jóvenes, reírse de Figueroa y de su *Diccionario Biográfico*. En efecto, la primera edición de esa obra, hecha de carrera, sin investigación bastante, no era satisfactoria, á pesar de que significaba buena suma de trabajo inteligente. Pero las ediciones posteriores mejoraron mucho: el estilo se hizo más sobrio, la investigación más segura, el criterio más sereno. Y lo cierto es que el *Diccionario Biográfico* de Figueroa es indispensable á todo hombre de pluma en Chile. Y cuando se ha hecho una obra necesaria, se está muy lejos de haber hecho una obra mala. Más ó menos lo mismo puede decirse de su *Album Militar* y de su *Diccionario de Extranjeros*. Y Pedro Pablo Figueroa era admirable en su tarea de trabajador incansable, verdaderamente admirable, en estos tiempos de perezas geniales de flojeras ultraintelectuales. Durante veinte años lo vimos nosotros con más ó menos frecuencia, y siempre lo vimos empeñado en algún trabajo; trabajos, ordinariamente, de recompensa, material y moral, escasa. Mantenía, además, activa correspondencia con innumerables escritores de ambas Américas. Era un americanista romántico. Su patriotismo no era incompatible con su ideal de una América única. Consagró bastante tiempo y trabajo á hacer conocer en Chile muchos escritores extranjeros, y en el extranjero muchos escritores chilenos. Puede discutirse su criterio seleccionador; en ningún caso su buena intención. Ya veremos cómo de Méjico y del Perú, de la Argentina y de Colombia, del Ecuador y de Centro América, vendrán, como ríos de papel y tinta, las necrologías elogiosas de Pedro Pablo Figueroa. A un hombre sencillamente vulgar, no se las dedicarían. Y muchos escritores chilenos de los más ilustres morirán y no las tendrán.

Es que, también, Figueroa fue siempre buen amigo de los escritores hispano-americanos á quienes la mala fortuna, ó la buena, arrojó á Chile. Su hogar siempre estuvo abierto y cálido para ellos. Su verbosidad opulenta siempre supo decirles cosas agradables. Hay recuerdos que perduran aún en las memorias peor agradecidas.

Y, como era de esperarlo, Figueroa ha muerto teniendo entre manos un trabajo, una *Antología Chilena* ¡Qué ejemplo para los genios ociosos, menospreciadores, burlones del trabajo de los pacientes y tenaces! La magnitud y utilidad de su obra, de la parte de su obra que la posteridad aproveche, vengará á Pedro Pablo Figueroa de los sarcasmos de que esos genios estériles le hicieron víctima en vida...

X. X. X. X».

## ENLACES.



Srta. Amelia González.



Sr. Enrique Hartard.



Sr. John P. Reid.



Srta. Cristina Leo Avaria.

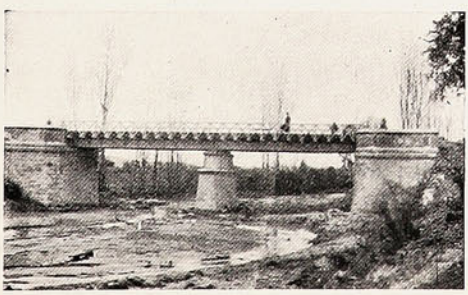
## Inauguración de una quinta.

Para solemnizar la apertura de una quinta de recreo en la calle de Arturo Prat, su propietario, el industrial Sr. Travisany, ofreció una comida á un grupo de amigos. La quinta se llama «Quinta Alcázar».



Celebrando la inauguración de una quinta.

## Paisajes chilenos.



Puente nuevo al cementerio de Quilpué.

## Huésped distinguido.



**Sr. Juan A. Gatti,**

periodista peruano, director propietario de «Perú Ilustrado», que recorre Sud América en viaje de propaganda internacional.

## Aniversario del Regimiento Pudeto.

Con motivo de cumplir cinco años de existencia el comandante Phillips en el comando del Regimiento de Infantería Pudeto, organizó bonitas fiestas, en las cuales tomaron parte las clases de todos los regimientos de la guarnición.



Vista general de la concurrencia que asistió á la fiesta en el «Regimiento Pudeto».

Como puede verse en la fotografía, el arreglo del campo de juegos, el proscenio para los juguetes cómicos, que se ve al fondo y la tribuna oficial que se destaca en primer término, se dispuso en forma tan especial que el conjunto no pudo ser más pintoresco. Los diversos juegos llamaron la atención por la destreza y entusiasmo de los campeones.

El comandante Phillips y sus oficiales fueron felicitados con mucha justicia.

# Los empleados del Banco d



—Fíjate en esos futres ¿por qué van con frac, levita y ta
—Del gustazo que les ha dado al saber que ya no se le

e Chile y el alza del cambio.



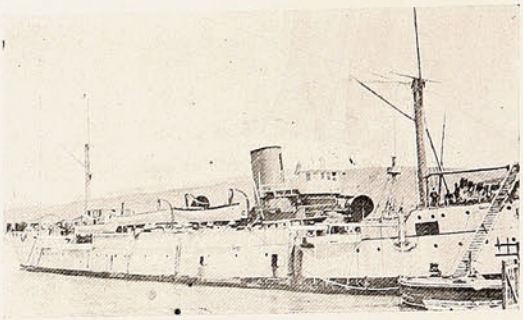
arro?
s paga en oro.

# La excursión al sur de los delegados.

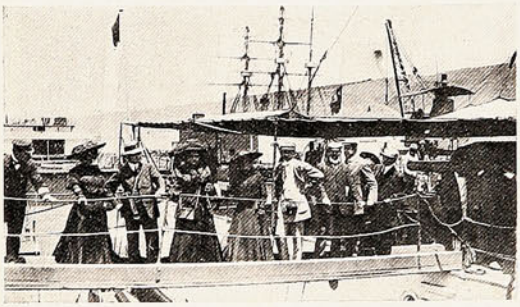
Son conocidas, por las detalladas informaciones de los corresponsales en viaje, las entusiastas incidencias del paseo de los delegados al sur. Todo él fué un continuado regocijo, y nos place,



Las obras del dique de Talcahuano.



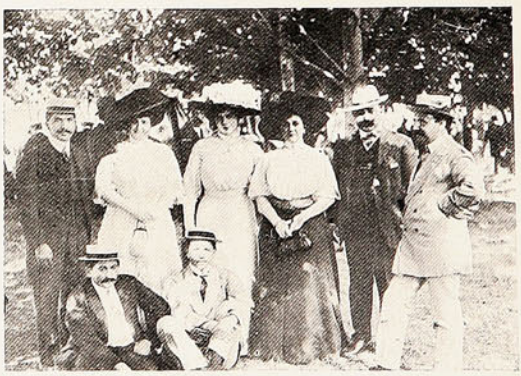
El «Errázuriz» refaccionándose en el puerto.





LOS DELEGADOS VISITANDO EL DIQUE DE CARENA.





LA DELEGACIÓN DEL PARAGUAY EN LA QUINTA AGRÍCOLA.





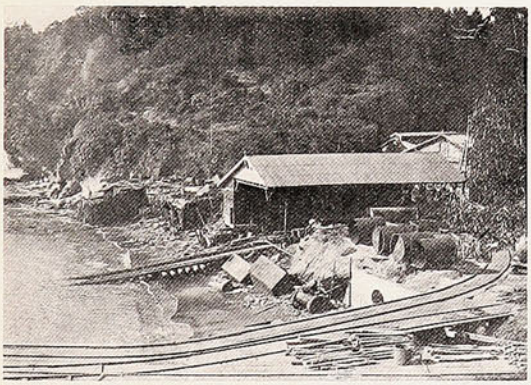
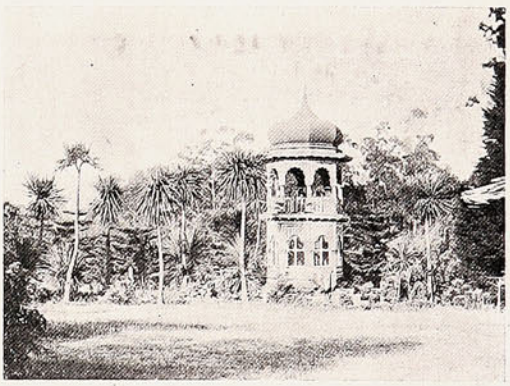
FAMILIAS QUE ACOMPAÑARON Á LOS DELEGADOS EN EL PASEO Á LA QUINTA AGRÍCOLA DE CONCEPCIÓN.

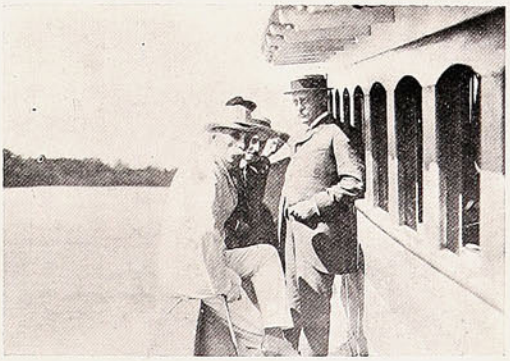
como chilenos, dejar constancia de la espontánea y sincera admiración de los distinguidos excursionistas, ante el progreso cada día creciente de nuestra región austral.

No podríamos narrar nuevamente lo que ya todos nuestros lectores han de saber, ni enumerar otra vez los festejos de que fueron objeto los delegados. Baste decir que el convoy iba á cargo del Sr. Horacio Manterola, alto funcionario de los ferrocarriles y los Sres. Octavio Maira y Hevia Riquelme, de la junta organizadora del Congreso Científico.



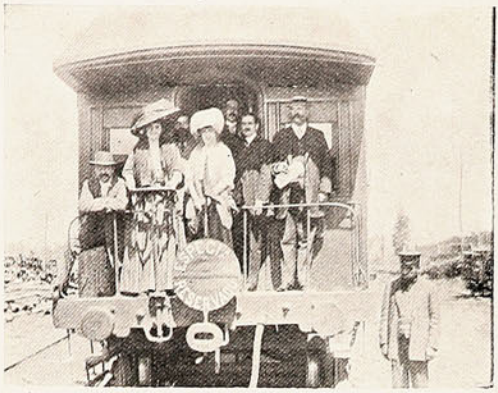


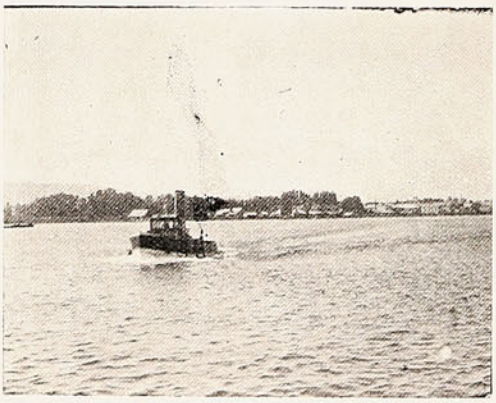


Diversas instantáneas de la visita de los delegados al parque de Lota.—Araucanos atravesando el río Calle Calle.—El Ministro ruso en Chile (vestido de blanco, en primer término).

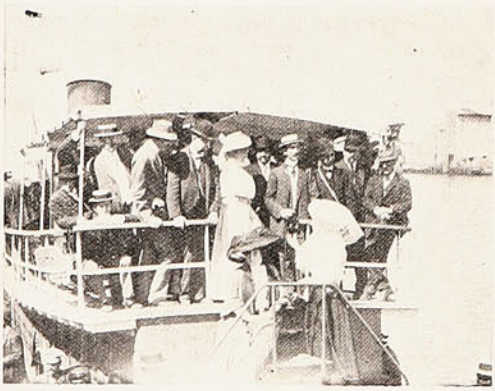
Al recorrer los señores delegados la parte austral de nuestro país, no han podido menos que manifestar su más profunda admiración ante la belleza incomparable de sus paisajes que ha hermoseado la naturaleza, generosamente. Ellos han tenido también la buena fortuna de conocer la tierra de Arauco, la cuna de nuestra raza, fuerte y heroica, que cantó Ercilla.















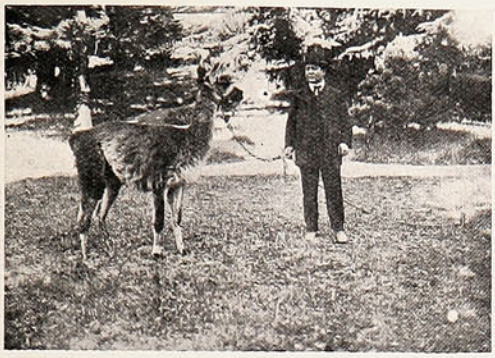
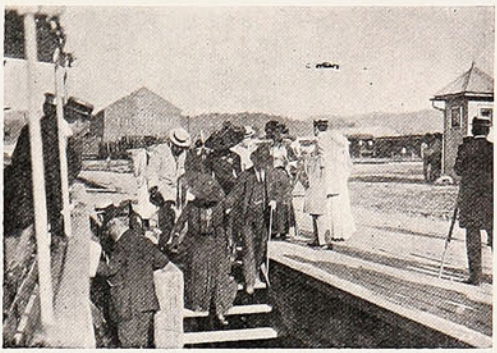
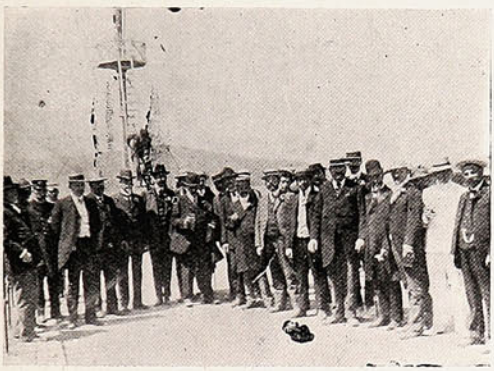


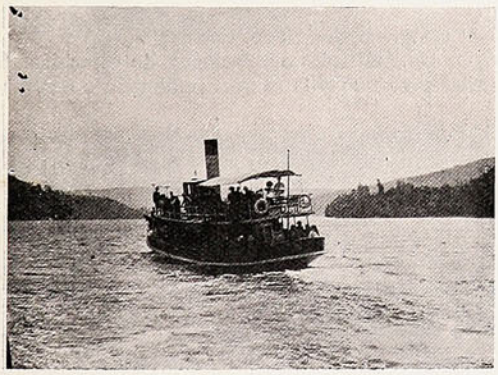
La llegada á Valdivia, la última estación Hueyelhue.—En viaje á Valdivia.—Recorriendo el río en vaporcito. —Diversas visitas efectuadas por nuestros distinguidos huéspedes en esa hermosa ciudad austral.

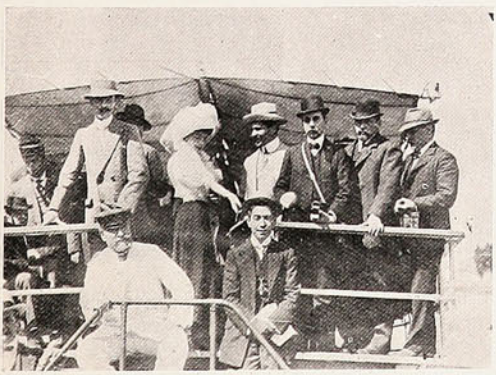
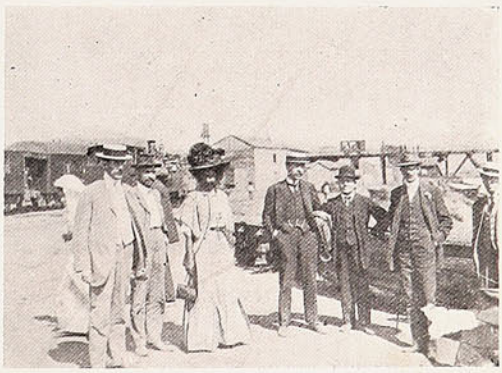
Bajo la sombra de sus robles seculares dormitan millares de leyendas, y sus copihues son como gotas de sangre de una raza casi extinguida en nombre de la civilización.

El viaje de los delegados ha sido, pues, harto interesante y lleno de agradables incidencias. Por suerte, nuestros ferrocarriles tan famosos, no les han originado uno de sus habituales disgustos.

Todos los excursionistas han abundado en elogios para los «bastoneros» del paseo y esos elogios son justos.



D. Carlos Porter en el parque de Lota.—Embarcándose para Corral.—En Corral.—La llegada á Corral.—En viaje: «full speed».—En Corral, visitando los altos hornos.—En Coronel.

# El Congreso Científico Pan-Americano.

Con igual solemnidad y con el mismo entusiasmo de la apertura, se clausuró el Congreso Científico Pan-Americano. Presidió el presidente del Congreso, Excmo. Sr. Ribeiro Lisboa, Ministro del Brasil y junto á él se sentaron el Ministro de Instrucción Pública, Sr. Suárez Mujica; el Excmo.



LOS ASISTENTES AL BANQUETE OFRECIDO Á LOS DELEGADOS POR LA FACULTAD DE MEDICINA.

Sr. Lorenzo Anadón, Ministro de la Argentina; y el presidente de la comisión organizadora y rector de la Universidad, Sr. Valentín Letelier.

Un coro de más de cien niñas cantó el himno al Congreso Científico.

El seguida el señor presidente manifestó que por las múltiples ocupaciones de estos días, la secretaría no había terminado de redactar la Memoria, pero que ella sería publicada oportuna-

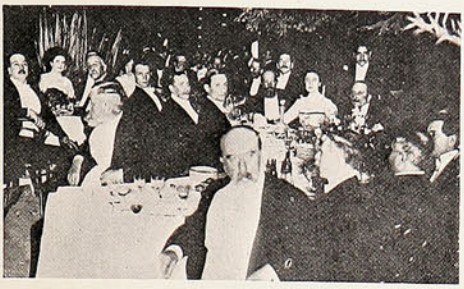


DURANTE EL BANQUETE DEL MINISTRO DEL BRASIL Á LA COMISIÓN ORGANIZADORA DEL CONGRESO CIENTÍFICO

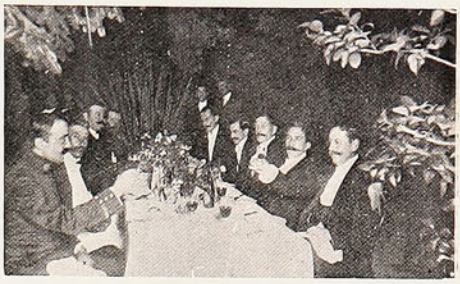
mente, y anunció que en la sesión del Congreso Pleno del lunes, se había designado como nueva sede para el próximo Congreso la ciudad de Washington, y fijado el 12 de Octubre de 1912 para la inauguración del 2.º Congreso Pan-Americano, fecha conmemorativa del descubrimiento

de América. Luego ofreció la palabra al delegado norteamericano, profesor Leo S. Rowe, quien dió lectura á un brillante discurso, que fue muy aplaudido.

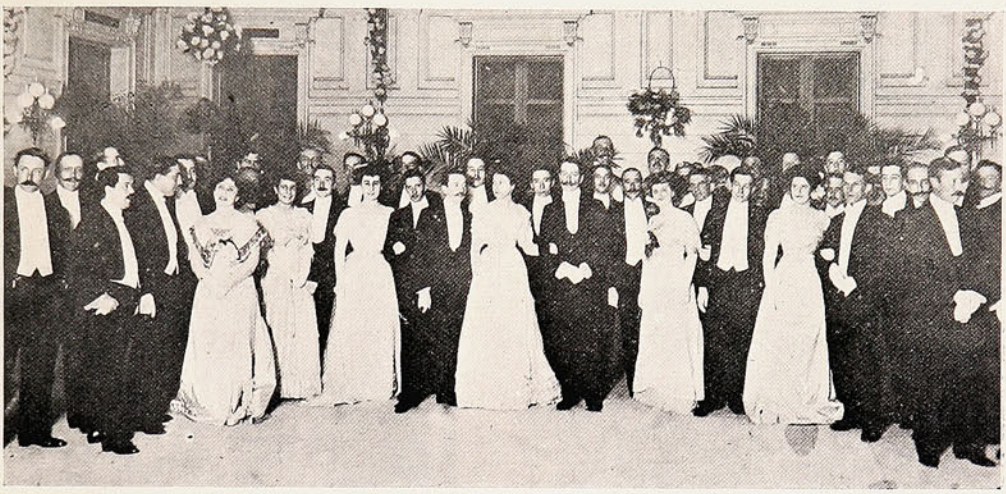
El Sr. Suárez Mujica, Ministro de Instrucción Pública, leyó su discurso, manifestando los grandes trabajos realizados por el Congreso, y los frutos que de él se esperan.



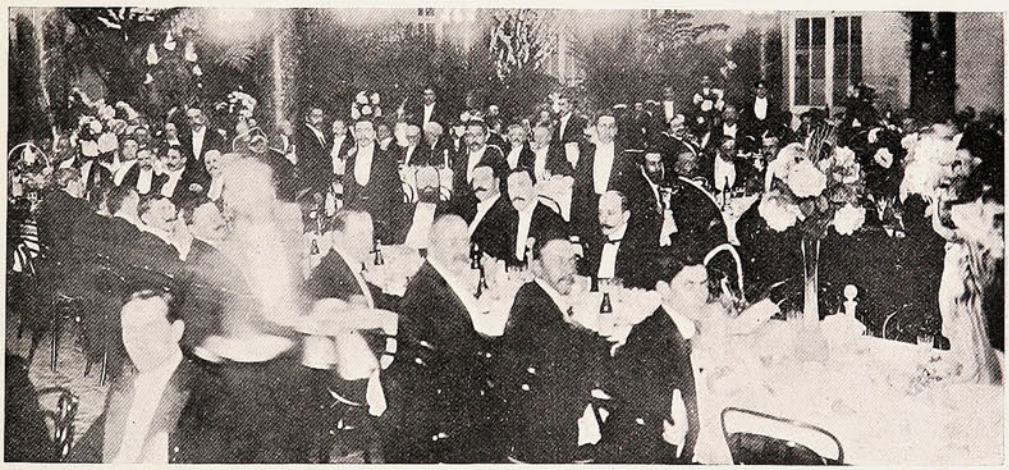
Banquete ofrecido por el Ministro argentino.



Otro aspecto de la mesa durante el banquete.



GRUPO DE ASISTENTES AL BAILE EN LA LEGACIÓN ARGENTINA.



DURANTE EL BANQUETE DE DESPEDIDA OFRECIDO Á LOS DELEGADOS EN LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO.

El presidente Sr. Lisboa dió lectura á parte de una carta dirigida al Congreso, por haberla encontrado de suma importancia y pronunció en seguida el discurso de clausura que fué muy aplaudido por la gran concurrencia que asistió á este acto.

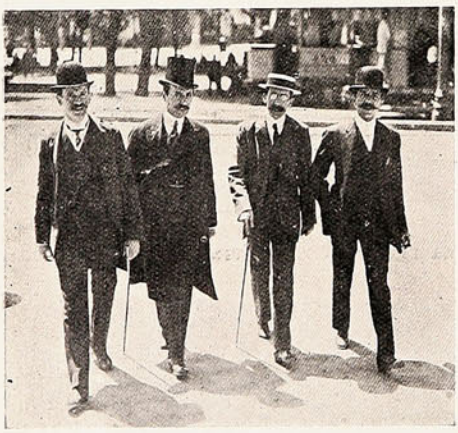
Terminó la sesión con el Himno Nacional, tocado por la orquesta, y que fué escuchado de pie por toda la concurrencia. Al final un ¡viva Chile! salió del grupo de los señores delegados.

—En el *hall* de la Universidad se llevó á cabo el banquete ofrecido por la comisión organizadora á los delegados extranjeros del 4º Congreso Científico (1.º Pan-Americano).

Ocupaban los asientos de honor, el rector de la Universidad de Chile, presidente de la Comision Organizadora, Sr. Valentín Letelier; el Ministro de Relaciones Exteriores, Sr. Rafael Bal-













ALGUNOS DELEGADOS AL CONGRESO CIENTÍFICO PAN-AMERICANO, LLEGANDO Á LA SESIÓN DE CLAUSURA.

maceda; el Excmo. Sr. Ribeyro Lisboa; el Ministro de Instrucción Pública, Sr. Suárez Mujica, el Ministro del Ecuador, Excmo. Sr. Rafael H. Elizalde, y el Ministro de Méjico. Excmo. Sr. Beistegui. D. Domingo Amunátegui Solar, vicepresidente de la Comisión Organizadora ofreció el



Vista general de la Exposición Escolar.



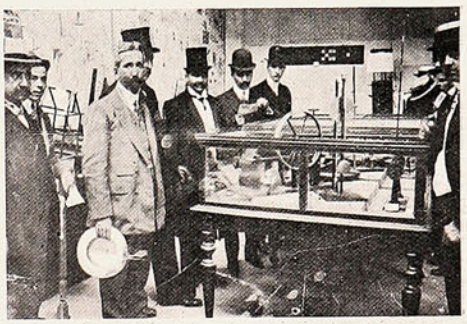
S. E. y comitiva llegando á la Exposición.

banquete. Al servirse la copa de *champagne*, el Sr. Letelier ofreció la palabra al delegado argentino, Sr. Agustín Alvarez, vicerrector de la Universidad del Plata.

Después fue ofrecida al secretario de la Comisión Organizadora, Sr. Eduardo Poirier, al delegado norteamericano, Sr. William Schepher, al delegado universitario uruguayo, Sr. Washing-



El pabellón N.º 1 de la Exposición



Grugo de delegados y visitantes en una de las secciones.

ton Beltrán; al Sr. Oscar Fontecilla, presidente de la Federación de Estudiantes de Chile; al delegado brasileño, Sr. Cándido da Motta; al Dr. Shatz; al delegado paraguayo, Sr. Carlos Escalcena; al Sr. Arturo Alessandri; al Sr. Gutiérrez, y finalmente usó de la palabra, para terminar la manifestación el Sr. Valentín Letelier. Cada uno de los oradores fue muy aplaudido.



LA SESIÓN DE CLAUSURA DEL CONGRESO CIENTÍFICO PAN-AMERICANO.

—La Facultad de Medicina y los ministros de Argentina y Brasil ofrecieron espléndidos banquetes á los delegados, de cuyas fiestas insertamos la nota gráfica correspondiente. Además, en la Legación argentina se dió un baile que, por la calidad de las personas asistentes, resultó un un verdadero acontecimiento social.




A juzgar por lo que dicen los almanaques y por lo que afirma «El Ferrocarril», desde hace algunos días estamos gozando del año 1909, esto es, estamos en Año Nuevo.

Un refrán dice «Año Nuevo, vida nueva»; pero ese refrán es un simple cantar, porque no reza con nosotros; el año 9 es heredero, sin beneficio de inventario, del año 8 y continúa entonando la misma canción y con el mismo instrumento.

Nada varía, como no sea el cambio que ha pegado un brinco á catorce.

Con el exclusivo objeto de fastidiarnos, ya que los sabios economistas aseguran que el cambio es como la fiebre que debe subir ó bajar paulatinamente, siendo en caso contrario perjudicial para el enfermo su alza ó su baja.

Este aforismo es una verdad, á medias, para los mercaderes; ellos si el cambio baja suben inmediatamente sus mercaderías, pero si el cambio sube la mercadería permanece estacionaria en su precio, sorda al clamor del público contra el agio y la usura. Así como el Código Penal castiga la usura, debiera haber una ley que penara á los mercaderes sin escrúpulos que comercian con las necesidades de la gente. Pero ¿quién arroja la primera piedra, si todos, cual más, cual menos hacemos lo mismo?

***

¿Acaso no es tan culpable como el mercader, el político que revuelve la situación para que nadie vea claro en ella, y el Gobierno marche á la bolina?

Estamos á fines de la primera quincena de Enero y los presupuestos no se discuten aún, y esto se hace diez y ocho años después de haberle hecho á Balmaceda una revolución, porque el día siete de Enero no tenía presupuestos!!

Sarcasmos de la historia y lección para el futuro!

Ahí está el partido liberal-democrático, en busca de un jefe parodiando á Diógenes que buscaba un hombre; y ni el filósofo cínico encontró el hombre, ni los liberales-democráticos encuentran su jefe!

Y á causa de esto, dicen los chunchos políticos, no hay Ministerio, no hay Congreso, no presupuesto, no hay Gobierno: no hay nada. Esto último no es cierto, hay algo, hay jaleo, hay diversión, y si no que lo diga la noche de San Silvestre en la Moneda!

Estamos pobres pero el buen humor y las ganas de divertirnos no nos abandonan; siquiera hemos salvado esto en el naufragio.

Cuando se leen los diarios da gusto reparar la lista de los espectáculos, de los banquetes y saraos, es este un país que se divierte, que goza de sus rentas y de sus leyes.

Hasta el terremoto de Calabria nos favorece; ya no dirán en Europa que en Chile no se puede vivir tranquilo por el baile de la tierra!

Ya los tenores y las tiples italianas no le cobrarán á Padovani un veinte por ciento más sobre su sueldo para los sustos de los terremotos de Chile, puesto que ahora ellos también los tienen en casa!

Pero así y todo los balmacedistas no encuentran jefe; son un ejército que no tiene general que lo guíe á la batalla!

***

Y los que ganan con este desconcierto son los otros partidos que se repartirán los despojos de los derrotados.

Y que esta derrota la ven los prohombres del liberalismo-democrático, es evidente y ahí está el secreto del rechazo de la jefatura.

¿En dónde está el valiente que se atreva á cargar con las consecuencias de un desastre previsto?

No le faltan ganas á D. Enrique Salvador Sanfuentes de volver á ser el jefe del Partido Liberal-Democrático, ya que él tiene cuentas atrasadas que saldar con el Presidente de la República.

El Ministro del Interior D. Pedro Montt, desterró en 1894 al Sr. Sanfuentes á Copiapó, y el Presidente D. Pedro Montt, le indicó en 1907 la conveniencia de que presentara su renuncia del cargo de Ministro de Chile en Francia!

¡Esto no es fácil de olvidar! «A secreto agravio, secreta venganza», reza un drama de Calderón, y el Sr. Sanfuentes no dejaría escapar la oportunidad, pero ¿qué se puede hacer con un partido sin disciplina y anarquizado completamente?

He ahí el por qué de su renuncia.

«Que otro cargue con el arpa» ha dicho el Sr. Sanfuentes y él se ha quedado en busca de una provincia que lo lleve en Marzo al Senado.

¿La encontrará?

Hasta eso es difícil porque los montinos se han declarado independientes en todas partes y tienen ya su candidato con óleo gubernativo en la cabeza.

Mes y medio más, y las cosas que vamos á ver!

El Congreso Científico va á quedar chiquitito, al lado de las sorpresas del primer domingo de Marzo; en ese día que es fiesta de guardar, se guardará todo, menos el sufragio popular!

***

Y no se diga que el año 9 empieza mal, por lo menos es nuevo en los hechos que estamos viendo, y esto ya es un motivo de gratitud para los periodistas, los atisbadores de las cosas imprevistas y nuevas:

Y es indudable que el criterio de los periodistas evoluciona también hacia lo nuevo.

Ahí está la fiesta con que los periodistas despidieron al año viejo y saludaron al nuevo!

Eligieron el día de los inocentes y se proclamaron tales.

Y á la verdad son ellos los únicos inocentes que andan en los bastidores de la escena de la vida política y social.

Más aún: ellos son como los caballos de los pasteros, que van flacos y hambrientos, cargados de pasto y conduciendo la felicidad y el bienestar de sus hermanos.

Y ellos, ni agua!!

Z. A.

# En la Comunidad Mercedaria.

El 4 del presente se reunieron, en el convento de la Merced de Santiago, los superiores de todos los conventos mercedarios, con el objeto de elegir provincial, ó sea superior de la Orden en Chile. Nuestros grabados representan: en primer lugar la sala capitular, sala de sesiones, en el momento de proclamarse el escrutinio, que dió la mayoría absoluta de votos á favor del Rvdo. Padre Pedro Nolasco Neyra, un sabio y distinguido sacerdote cuya nombradía americana y hasta europea no nos detendremos á bosquejar, por ser ser suficientemente conocida de todos los chilenos. El segundo grupo representa el acto de reconocimiento que hacen los RR. Padres de la persona del nuevo superior, ahí se ve á uno de los religiosos postrado á los pies del Rvdo. P. Neyra, besando humildemente el escapulario del nuevo prelado.

El tercer grupo representa el capítulo eleccionario, presidido por el Rvdo. P. Clodomiro Henríquez, delegado de Roma. En el Gobierno, en el Clero y en la sociedad toda, la elección del Rvdo. P. Neyra, como superior de los mercedarios, ha sido recibida con júbilo y entusiasmo porque ha recaído en una persona eminentísima, de grandes virtudes y de ilustrado talento.



**El Rdo. P. Pedro Nolasco Neyra,**
**nuevo provincial de la Orden Mercedaria.**

Nuestra enhorabuena á la Comunidad mercedaria por la elección recaída en la persona del Rdo. P. Neyra, que sabrá en su elevado cargo comunicar á todas las personas que le han elegido las luces de su vastísima ilustración y las piadosas obras que le inspiren las acrisoladas virtudes cristianas de su corazón.

Y aquí es justo recordar que la Orden Mercedaria siempre se ha distinguido dentro y fuera de nuestro país por las acertadas elecciones que ha sabido hacer entre sus miembros para el mejor provecho de su labor espiritual



EL PRIMER ACTO DE RECONOCIMIENTO AL NUEVO PROVINCIAL.

Al hacer esta completa información gráfica única en su género, no queremos sino poner de relieve la bondad de esta elección tan justiciera como meritoria y que ha sido recibida con aplauso unánime no sólo en los círculos religiosos sino también en toda la sociedad chilena.



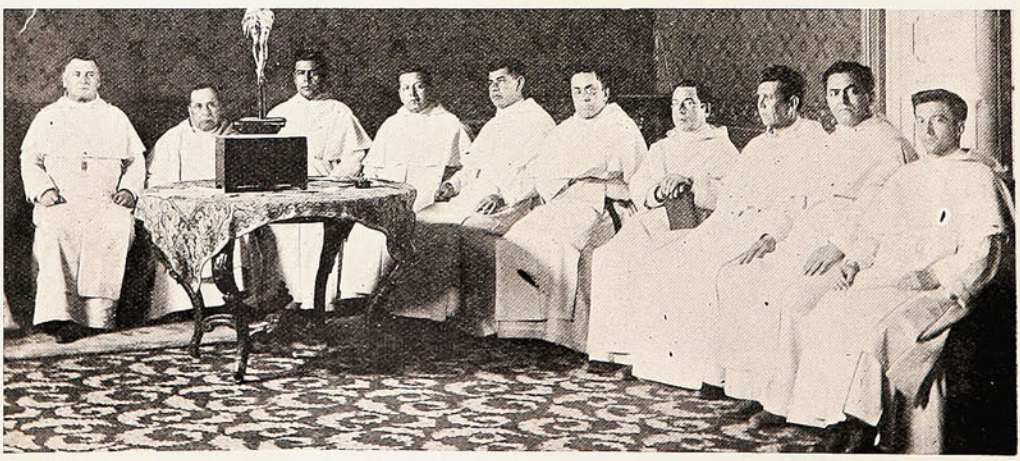
Comentando la elección.



El presidente del Capítulo, Fray Clodomiro Henríquez, delegado de Roma.



LOS CAPITULARES QUE ELIGIERON PROVINCIAL.



LA SALA CAPITULAR EN LA SESIÓN QUE ELIGIÓ PROVINCIAL.

# LA PUREZA DEL CUTIS

se conserva ETERNAMENTE con el uso de la



# CREMA DEL HAREM

que como ninguna otra preparación
**evita las irritaciones del cutis, quita las manchas, pecas y granos e impide :-: :-: las arrugas prematuras. :-: :-:**
Verdaderamente delicioso resulta su efecto en combinación con los

# POLVOS DEL HAREM

que **refrescan el cutis** y comunican al rostro un perfume suave y un aspecto fino y distinguido.

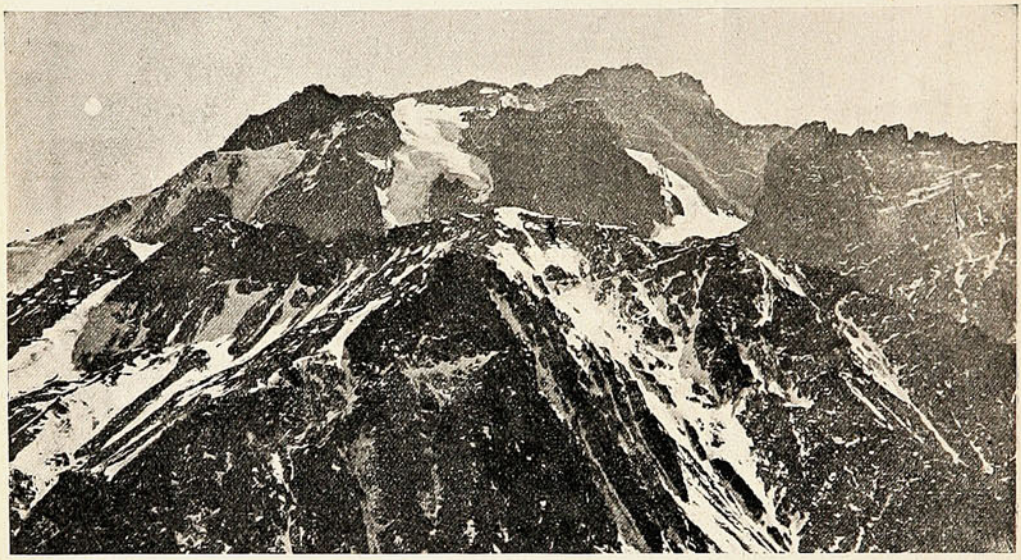
# Una excursión á la cordillera.

(Continuación).

Continuamos la publicación de la serie de interesantes vistas fotográficas tomadas por el turista y *amateur* Sr. Arturo Münich, en una excursión á la cordillera de los Andes, por el lado de la provincia chilena de Aconcagua.

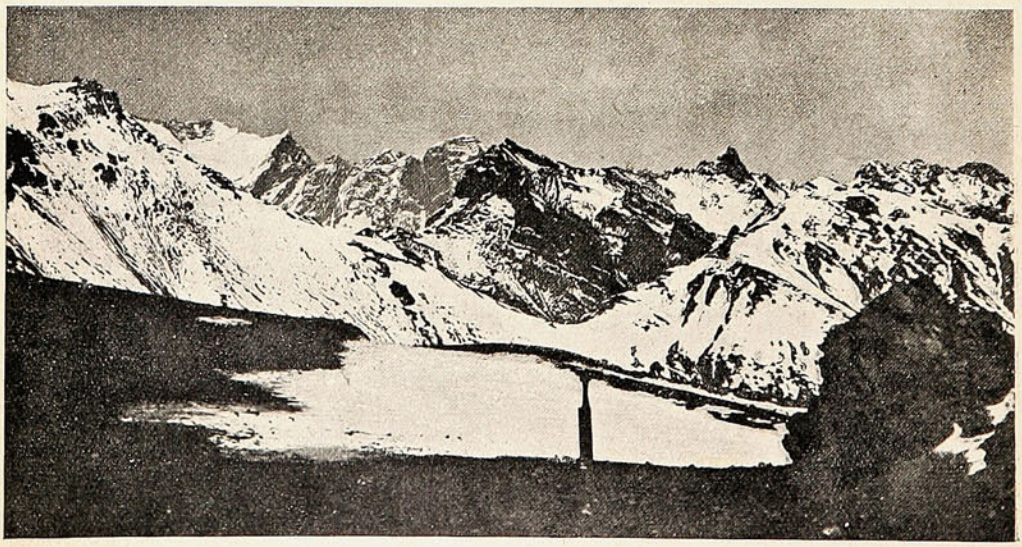
El Sr. Münich ha hecho ya, en números anteriores, una relación circunstanciada de su viaje. Nosotros nos limitaremos ahora á dar algunas noticias geográficas tomadas del *Diccionario Geográfico* del Sr. Astaburuaga, sobre el Paso de Uspallata y parajes visitados por el Sr. Münich.

«USPALLATA (Boquete ó Portillo de).—Importante y notable paso de los Andes entre Chile y la República Argentina, cuyo punto más alto, llamado la *cumbre* alcanza á 3,937 metros sobre el nivel del Pacífico y yace en los 32° 59' Lat. y 70° 09' Lon. entre los altos montes Aconcagua y



«EL TOLOSA» (CUMBRE).

Tupungato, inmediados respectivamente á los lados norte y sur. El camino que lo cruza corre al través de esa vasta cordillera 91 kilómetros desde la ciudad de Santa Rosa hasta la cumbre y 288 desde ésta hasta la ciudad de Mendoza en la República Argentina y sube el pendiente repecho occidental por el fragoso ribazo norte del río Aconcagua, pasando por el puente de las Vizcachas, la confluencia del río Colorado, Guardia Vieja, Ojos de Agua, Juncalillo, la Calavera y la Cumbre, desde donde el mismo camino comienza á descender el declive oriental por las Cuevas, Paramillo, Puente del Inca, los Puquios (manantiales), las Vacas, Tambillos, Uspallata y



VISTA PANORÁMICA DESDE LA CUMBRE HACIA EL LADO DE CHILE.

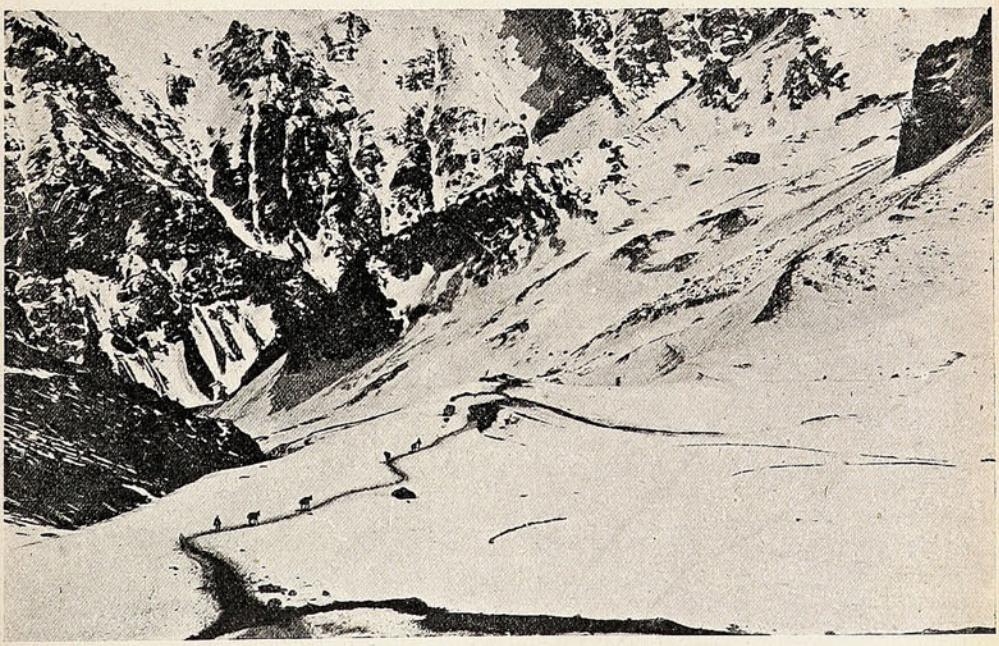
(Foto. Münich).

Villa Vicencio hasta su término en dicha ciudad de Mendoza, la cual yace en los 32° 53' Lat. y 68° 48' Lon. y á 777 metros sobre el nivel del Pacífico. El camino es de herradura (se halla en obra una vía férrea siguiéndolo más ó menos), y se cierra en los meses de invierno por las nieves y aún por las nevadas del resto del año, por lo cual se construyeron en 1791 bajo el gobierno de D. Ambrosio O'Higgins en los parajes antes indicados, pequeños edificios de piedra, llamados *casuchas*, para el resguardo de los pasajeros en los temporales de nieve.



CASA VOLADA.

Este paso tomó el nombre de *Uspallata* por el de las minas de plata que se descubrieron en 1638 en la inmediación al NE. del lugar de la misma denominación arriba mencionado y que fueron muy ricas. El mismo nombre procede de las voces quichuas *uchpha*, la ceniza, y *llacta*, poblar, y así el *Diccionario Geográfico* de Alcedo trae *Uspallacta*, que quiere decir «tierra de ceniza», pero no en lengua araucana, en la que ceniza es *thuvquen*.»



DESCENSIÓN POR EL LADO DE CHILE. VISTA Á VUELO DE PÁJARO DE LA «MESA DE LOS CARROS».

(Foto. Münich).

(*Continuará*).



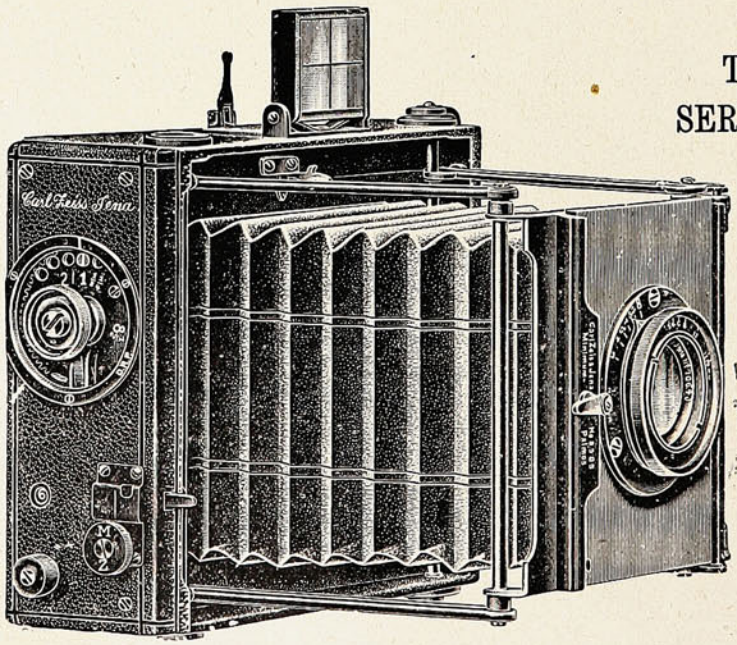
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

**SUCURSAL:**

**SANTIAGO - Estado, 247**

**VALPARAISO**

**Calle Esmeralda, 8**

**Casa Especialista, Fundada 1886**

# Compañía Rosita Jacoby.

## El arribo de una artista chilena.









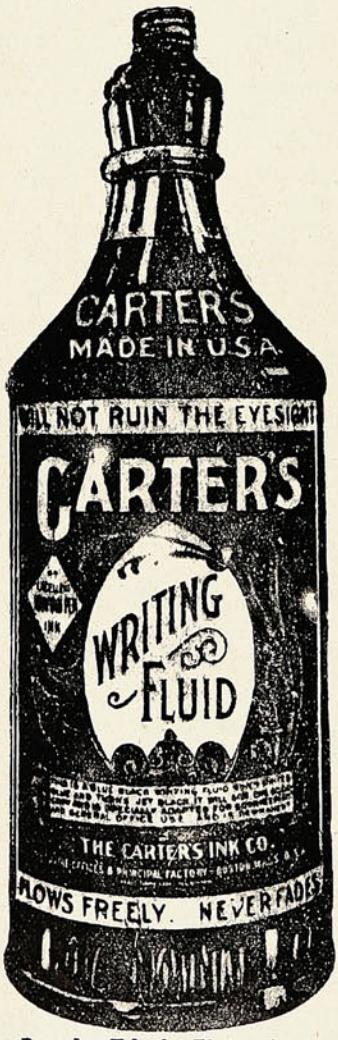
PARTE PRINCIPAL DEL ELENCO DE LA COMPAÑÍA.—(DIVERSAS VISTAS TOMADAS Á BORDO DEL VAPOR EN QUE ÉSTA LLEGÓ DE EUROPA).

## ENLACE.



ASISTENTES AL ENLACE GANDOLFO-BARÓN QUE SE EFECTUÓ EL JUEVES ÚLTIMO EN ESTE PUERTO.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:

**Sociedad**

**Imprenta y Litografía Universo**

Valparaíso y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

**Artículos de SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

**y sus accesorios.**

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS para viaje.**

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**



**Pedro Prado,**
Autor de «Flores de Cardo».

# "Flores de Cardo"

*(Al publicar el retrato de Pedro Prado, insertamos también un artículo en que se juzga su libro reciente, originalísimo y genial).*

Son, como su título lo indica, *flores de cardo*. Flores espontáneas, flores que nacen en la rusticidad de los terrenos incultos donde la simetría no ha osado modificar con sus «armonías artificiales».

Y ahora que, pasada la primera fiebre del momento, reposan en la tranquilidad del olvido, ahora es cuando me permito tomar este ramillete entre mis manos para apreciar sus flores con el verdadero equilibrio de que nos privan las emociones que se presentan sorpresivamente.

«Flores de cardo» son el desborde de un cerebro en que se acrisolan ideas en gérmenes; donde se aúnan en promiscuidad conceptos que son contradictorios, pero que nos muestran los diferentes estados de la *psiquis* humana.

Ellas, así como las flores de cardo, no tienen perfume sino vida; ellas no halagan por la majestad de su ropaje sino por la rústica sencillez de su ingenuidad.

«En el jardín de tu alma
silvestres florecillas nacen espontáneas,
regalo de tu suelo
á la ayuda que, con sus aguas, presta el cielo»...

Han nacido expuestas á los vendavales, pero han nacido solas, sin que nadie haya apartado los guijarros que impedían su desarrollo. Tienen su característica especial y nunca podrán confundirse con la generalidad de las que forman la «botánica» del Arte.

Hay entre ellas algunas tiernas y flexibles que se estremecen al beso de la brisa y sienten las delicadezas de la poesía de la vida.

«Hay el silencio que sigue
á las romanzas del piano.
Yo no la miro, adivino,
vuelta hacia mí, se ha dejado
sobre el teclado una mano»..

Otras más fuertes se yerguen pletóricas. Sus savias, impregnadas de vida, les han comunicado la exhuberancia que les anima.

«Vivir no es
dejar pasar las cosas
al través de las horas
sin saber el por qué.

No el quedarse á la orilla
viendo de las aguas el pasar,
tan sólo oyendo su cantar.

¡Entrate en ellas
y ya no será tu imagen la allí refleja,
sino tu misma la del agua presa!

Sentirás su frescor bienhechor
que el alma eleva,
é inclinando un poco la cabeza
beberás, apagarás tu sed
y goce de la vida comenzará el saber
que á perdonarlo todo
lleva el comprender»...

En tanto algunas semimustias nos muestran un estado de inconsciencia ó marasmo muy común en las flores á cierta hora del día.

«Nada se agita, nada deseo.
Si se prolongara este momento
en eterna quietud, yo no sabría
¡para qué la muerte! ¡para qué la vida!

Salí con el deseo de un encuentro
y no se realizó. Y no hubo en mí ni pena ni [contento.
Volví sobre mis pasos tan sereno
que algo había de máquina en mi cuerpo.

He andado largo tiempo por las calles,
he mirado la luna, las gentes y los árboles»...

«Flores de cardo» son y serán, en síntesis, rústicas pero originales; sin hermoso ropaje, pero pletóricas. En ellas nos agradará siempre no la belleza de su forma sino la salvaje ornamentación de que están revestidas.

«Acaso pienses
que por su gravedad mis versos
no me pertenecen;
que ellos son unos muy distintos
de este que soy yo, que siempre río»...

Y cuando, después de haber cogido este ramillete, sienta acariciadas mis manos por la clavadura de sus espinas, habrá un doble motivo para que la estela de luz que han dejado en mi cerebro sea más imborrable.

LUIS A. UNDURRAGA M.

Santiago, 1908.

# EL SUEÑO DEL CUERVO

Allá en las rocas del abrupto monte,
fatigado y hambriento, duerme el cuervo;
velan su sueño el nítido horizonte,
la sombra de los cielos.

Sueña con sus festines ideales,
con las sabrosas carnes de sus víctimas;
y, en tanto, los rugientes vendavales
sus plumas acarician.

Mas él, tranquilo, sobre el monte erguido,
no se inmuta aunque silbe el huracán;
en su ceño semejase á un bandido:
¡dejémoslo soñar!

Y pronto, con la luz del infinito,
sanguinario quizás despertará,
lanzando al mundo su salvaje grito,
su salvaje graznar!

J. POLANCO M.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

**Los dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema "**Allenb...ys,**" el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.º 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.º 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.º 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

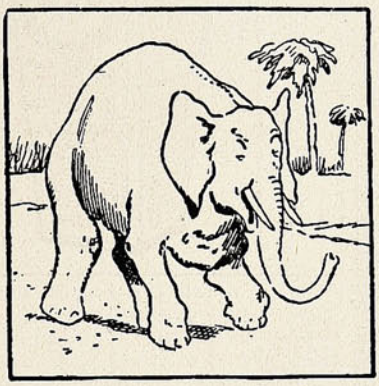
Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

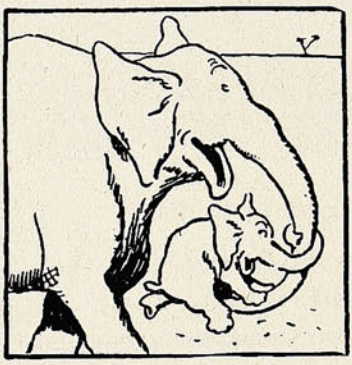



## EL ELEFANTE.

El elefante es el ser más voluminoso; por su talla monumental sobrepasa á todos los animales terrestres, y por su inteligencia se aproxima al hombre. Por eso ha estado siempre rodeado de una especie de admiración. Los antiguos le miraban como un prodigio, como un milagro de la naturaleza, y exageraron muchas de sus facultades naturales; pero dejando á un lado las inocentes fábulas de la antigüedad, le quedan aún al elefante bastantes cualidades para que pueda ser considerado como un ser superior.

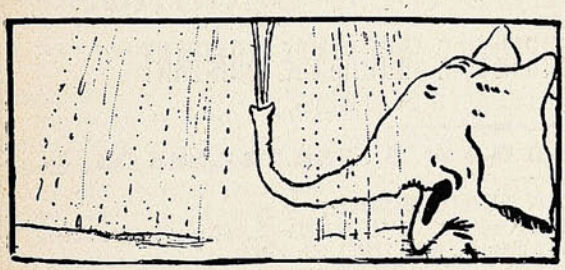


El elefante es el ser más voluminoso.



Su trompa le presta numerosos servicios.

En estado salvaje, no es sanguinario ni feroz; es de naturaleza dulce y nunca abusa de las armas con que la naturaleza le ha dotado ni hace uso de ellas más que para defenderse ó para proteger á sus semejantes. Pertenece al orden de los paquidermos, llamados así por el espesor de su piel. Le gusta recrearse en las orillas de los ríos, pues no pueden pasarse sin agua, de la que con frecuencia llena la trompa, para desalterarse, para refrescarse la nariz y para aspejarse unos á otros.



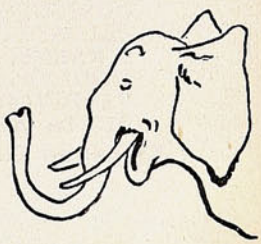
Se divierte lanzando chorros de agua.

El elefante es muy sociable y rara vez se le ve errante ó solitario. Por lo general, van en grupos bastante numerosos. El más viejo conduce la tropilla y el segundo en edad cierra la marcha; los jóvenes, los débiles y las hembras ocupan el centro.

Una vez domesticado, es el elefante el más obediente de los animales. Para dar una idea de los servicios que puede prestar, bastará decir que en la India se le emplea para el transporte de mercaderías. Su considerable fuerza le permite levantar pesos que muchos hombres juntos no podrían mover. Después de colocarlos en el sitio que se le indica, se asegura con la trompa de que están bien asentados, y cuando se trata de una bordalesa, él mismo va á buscar piedras para acuñarla.



Va á buscar piedras para acuñar las bordalesas.



Las orejas son muy grandes.

*(Continuará).*

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

Agente en Santiago:

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388 05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

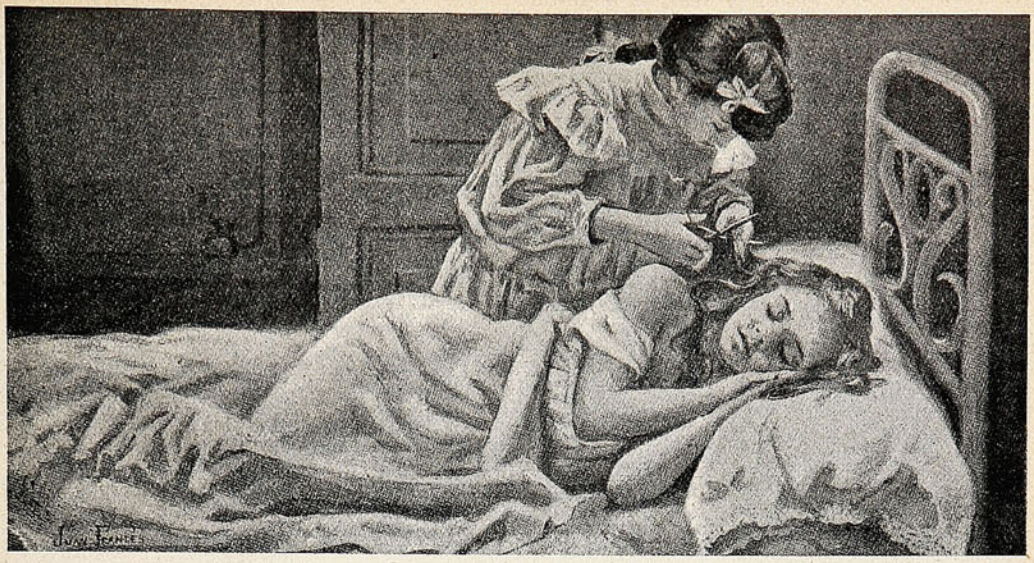
| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: / PISAGUA: | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: | — | Compañia Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL: | — | Compañia Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO: | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA: | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.



# REMORDIMIENTO

Después del té, Lucrecia de Oca, aficionada á las conversaciones extravagantes, digna por su palidez y su *pose* pensativa de figurar en una narración de Hoffman ó de Poë, inició un tema inquietante: el de los romordimientos... Distraída frente á un espejo, con una sonrisa de excepticismo de buen tono, aseguró:

—Ninguno de ustedes está libre de ellos. Todos hemos cometido alguna vez un crimen, una perversidad. A todos nos sigue la sombra del remordimiento... A ver quien dispara la primera piedra... Si tuviésemos el valor de descubrirnos, ya verían ustedes...

Alguien repuso:

—¿No exajera usted, Lucrecia? Sólo poniéndose en un plano muy elevado de moral, sólo comparando la arcilla humana con el espíritu del Creador puede encontrarse en todas, absolutamente en todas las conciencias, como usted pretende, un lugar tenebroso... No sea usted cruel; no llame crímenes á pequeñas faltas, á impulsos disculpables de nuestros instintos y pasiones...

Entonces Anita Olmos fijó en mí la mirada candorosa de sus ojos verdes, y apartándose de la conversación general, me dijo:

Pues vea usted, casi tiene razón Lucrecia...

Yo, al menos, tengo remordimientos, y de seguro parezco la persona más inocente y más buena de cuantas estamos reunidas...

—Y lo es usted, Anita.

Para que deje de creer eso, voy á contarle mi crimen en secreto... Usted sabe que yo me eduqué en Berna en una pensión. Mis compañeras de colegio eran principalmente suizas y alemanas, niñas muy blancas y muy rubias, como la nieve y como el oro... La más bonita se llamaba Eva; había nacido en Basilea... Preciosa: los ojos, como dos esmeraldas muy claras; el color, blanco pálido; los labios, finos, muy rojos... Pero sobre todo el pelo... Era una madeja de oro; no le puedo decir á usted el tono exacto: *¿champagne?* ¿mies?, el oro viejo de las onzas?, ¿el oro de estas pulseras? —y mostraba las que fulgían en sus brazos níveos,—no sé, no le puedo decir á usted el tono exacto... El pelo daba envidia... Y fascinaba... Eva lo partía en dos trenzas que le pasaban, con mucho, de la cintura, y lo adornaba con cintas azules... Parecía una princesa ó un hada del Rhin. Los cabellos blondos de sus abuelas habían torturado los pinceles de Holbein... Yo, amigo mío, debo confesárselo, odiaba á Eva con una pasión y una saña que hoy me sorprenden; me era imposible perdonarle la hermosura de su pelo. Por las tardes en el jardín, el sol hacía brotar chispas de las trenzas de oro; aquellas chispas de luz irisada me quemaban, y para vengarme no desdeñaba medio de molestar á Eva... Nada más dulce para mí que, aprovechándome del tumulto del juego, tirarle de las trenzas, y después, riendo nerviosamente, huír... Como éramos varias las envidiosas, Eva casi nunca lograba encontrar á su verdugo... Hubo niñas que con tinturas quisieron vencer al pelo de Eva; fue imposible: aquel matiz de sol de crepúsculo no había químico que lo consiguiese... Yo, desdeñosa, no modifiqué en nada mi pelo vulgar, ni rubio ni negro... Hice más, ya verá usted... Después de sufrir mucho, después de decidirme y arrepentirme mil veces, una noche, ¿no lo adivina?

—Tomé unas tijeras...

—Anita, por Dios... ¿Y lo hizo usted?

—Lo hice; sí, señor... La sorprendí dormida, y sin que su parecido con un ángel me detuviese, sin lástima, implacable, friamente...

—Anita, eso fue un crimen...

—¿Verdad que sí? Un crimen horrible... Hoy me daría menos miedo hundir un puñal en la carne... Aún me estremece el cric-cric de las tijeras, que se resistían á destruír tanta hermosura...

—¿Y después?

—Nada... Me retiraron de la pensión... Hubo allí días de duelo... No quiero recordar... Pero dígame, no tengo derecho á los remordimientos? ¿No soy... mala?

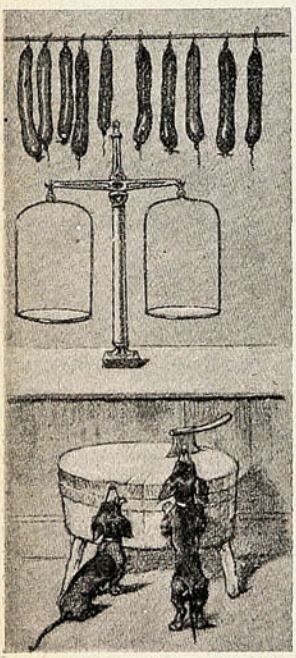
Y como no era oportuno hablarle á Anita, tan novelesca y tan ingenua, de la psicología de los niños delincuentes, y como ella deseaba que la condenase, le contesté:

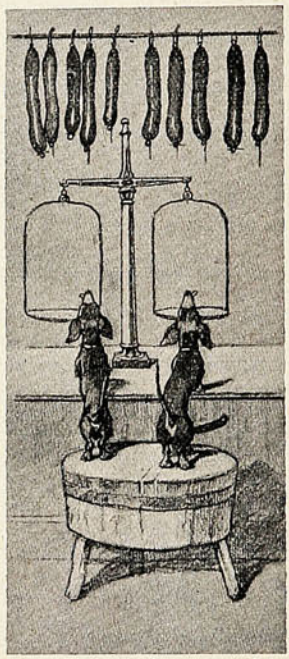
—Sí; debe usted tener un remordimiento atroz. El crimen de usted es peor que los que dejan huella de sangre; es un crimen exquisito y temible por su perfidia y frialdad...

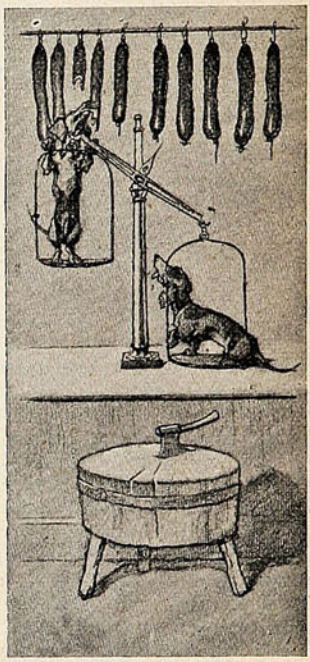
Anita sonrió complacida... Yo era exagerado y era cruel por galantería. Para no parecerle trivial, no le pregunté por las trenzas muertas de Eva; hubiese dado mucho por admirar «aquel matiz de sol de crepúsculo» que en un tiempo había torturado los pinceles de Holbein.

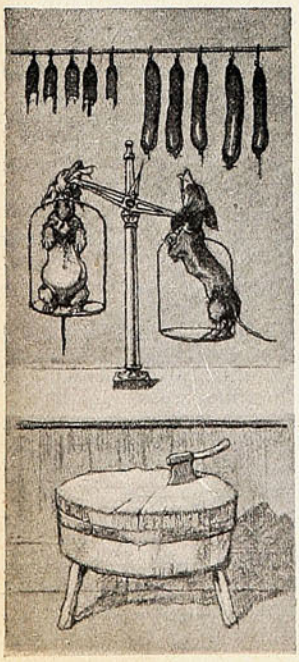
ALBERTO INSUA.

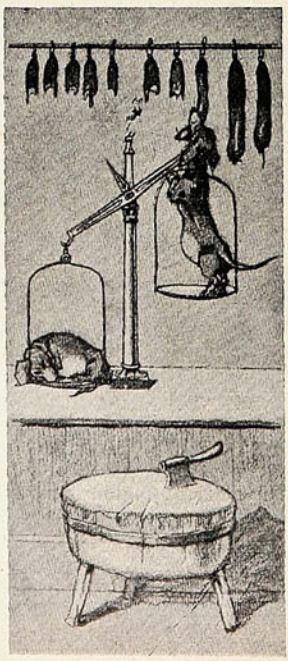
# ASTUCIA CANINA

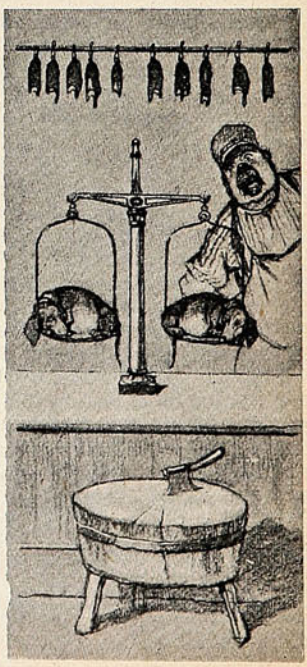




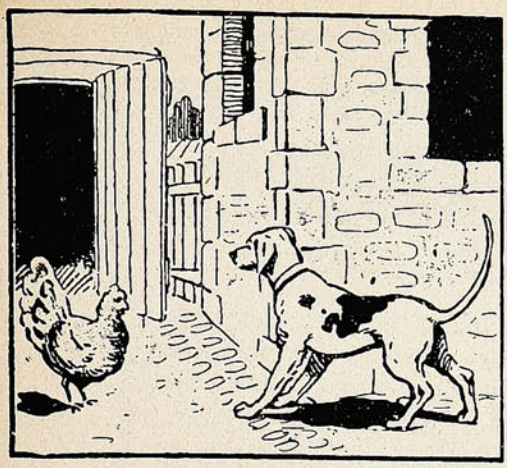




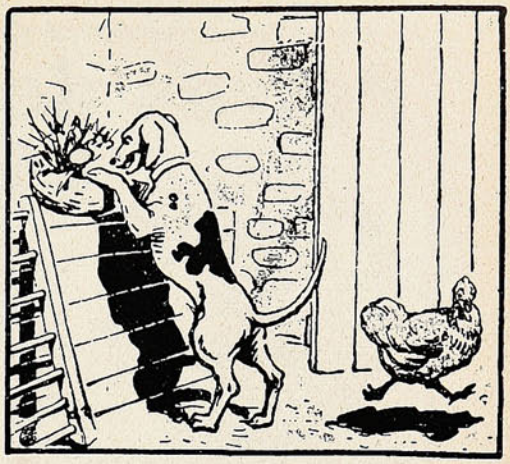




# El goloso castigado.



Fox era un perro honrado, pero tenía el defecto de ir al gallinero á comerse los huevos recién puestos. Hay gente honrada que se come lo que no es suyo.



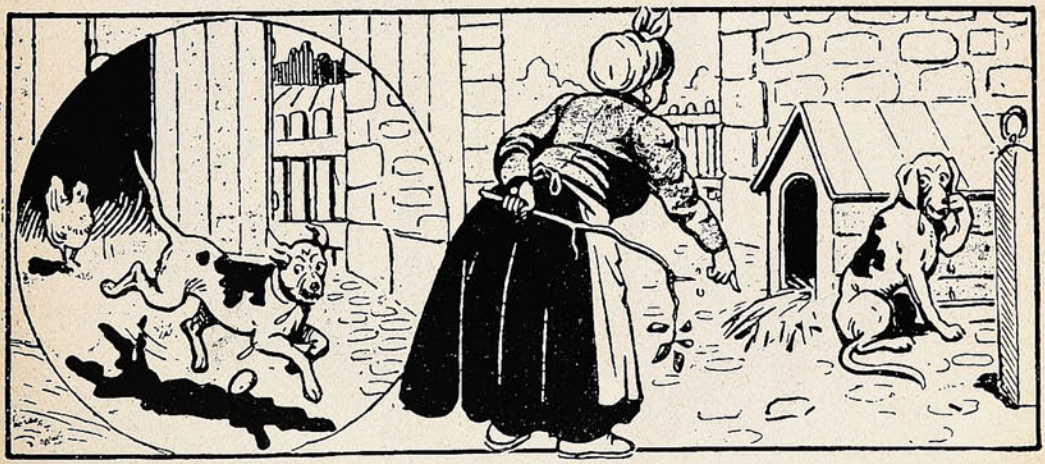
Llegaba con cautela, empujaba la puerta, se dirigía al cesto del ponedero y, partiendo el huevo calientito, se lo comía sin dejar rastro del cascarón.



La dueña del gallinero se preguntaba desesperada: «¿Pero qué tienen mis gallinas que no ponen?» Hacía un trimestre que no probaba una tortilla.



Para incitar á las gallinas á poner, la buena mujer apela al recurso de colocar en el cesto un huevo de mármol blanco. Poco después, le pareció á Fox que cacareaba una gallina...



...se precipitó hacia el cesto, vió el huevo, lo agarró y salió dando lastimeros aullidos, se había roto tres dientes.

La mujer, que había visto lo ocurrido, le hizo olvidar sin embargo ese dolor, porque le aplicó una paliza que por poco le rompe el esqueleto.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor.

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

APARECE LOS DIAS JUEVES

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año..... | $ 15.00 |
| Semestre ..... | 8.00 |
| Trimestre ..... | 6.00 |
| Número suelto ..... | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año... ..... | 20.00 |

OFICINAS:

VALPARAISO: Calle San Agustin, 46
Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*B. V. M.*—Estoy dispuesto á no transigir con cosas como las suyas.

*Y soy joven*
*al menos, así lo dicen.*
*Sin embargo, ya los años*
*me han dado mil amargos desengaños...*

Es un desaforado imitar á Pedro Padro. Parece que el hombre hace escuela...

*Sr. B. V. R.*—Muchas gracias. Y debo prevenirle que hay exigencias, originadas en la índole misma del semanario, que no me permiten darme el gusto de publicar las poesías cuando y donde desea.

*J. P. M., Calera.*—Lea, mi amigo, lo que he dicho á B. V. R. Espere, sin desesperar.

*¿Pourquoi pas?*—*¿Por qué nó?* Porque no sirven para nada. Por eso no le publico esas rimas galantes. ¿Cree usted que no es bastante motivo? Yo sí.

*Nepente.*—Joven: No es ya la época de las extravagancias revolucionarias y ridículas. No es *poeta* quien no tiene otro mérito que querer «romper los viejos moldes» y «fijar rumbos». Eso no basta. Podemos escanciar buen licor en vasos viejos. Y, ante todo, hay que ser sincero, *vivir* la vida, vibrar, dolerse de la injusticia, comprender el alma de la naturaleza... Que lo diga usted en arcaico y armónico octosílabo, en verso blanco, ó en kilométrico anapestálico es lo de menos. Pero ser poeta porque alardea de innovador de la métrica, pura y simplemente... ¡Si es tan fácil hacer versos, joven!

# Ha visto Ud. cómo se pierde el tiempo, se gasta mucho dinero y se hace un trabajo malo?




¿Ha visto Ud. cómo usando Maquinaria Moderna que paga su costo en el primer trabajo SE GANA TIEMPO, DINERO Y FAMA?

## MORRISON & Co.

VALPARAÍSO

SANTIAGO

CONCEPCIÓN

OFRECEMOS:

**MAQUINAS PARA CORTAR, DOBLAR, AGUJEREAR CEPILLAR, TALADRAR VIGAS, ETC.**

Fierro y Acero



# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Enero 21 de 1909 No. 333.


## Don Pedro afilador.




*La guagua* —¿Qué está usted haciendo, papacito?
*Don Pedro* —Pu s, hijo, arreglando este sable.
*La guagua* —Pero papá, si no le veo la punta!



# La gota de hiel.

Los días más negros
que antaño pasé
hambriento de hambre,
sediento de sed,
Ashverus sin culpa
y Amán sin poder,
bebiendo mi cáliz
llenito de hiel,
no tuve en mi Huerto
de Olivas á quien
—sudando agonías—
los ojos volver.
Tú sola, de espinas
libraste mi sien.
¡Tú sola enjugaste
mi rostro, mujer!...
No más que en tus labios
las mieles gusté
¡que estaba mi cáliz
llenito de hiel!...

La noche en que el triunfo
me dió su laurel,
saciadas mis hambres,
calmada mi sed,
Ashverus, tranquilo
y Amán con poder,
bebiendo mi cáliz
llenito de miel,
no tuve en mi Pascua
de Ramos, á quien
la noche del triunfo
brindar mi laurel.
¡Tú sola, del lauro
libraste mi sien!
¡Tú sola, amargaste
un triunfo, mujer!...
Del cáliz del triunfo
las mieles gusté
¡tú sola pusiste
la gota de miel!...

CRISTÓBAL DE CASTRO.

Madrid.

# "SUCESOS"

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

APARECE LOS DIAS JUEVES

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

OFICINAS:

VALPARAISO: Calle San Agustin. 46
Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*Fernando* —¡Nó, pues, señor! Eso no sirve. Usted está enamorado: pero tal estado no implica forzosamente el desarrollo de la vena poética ni improvisa á un buen versificador:

"Te prometí, querida, las flores de mi alma,
por una carta que te la escribo así:
ellas son flores puras que simbolizan calma,
para aliviar las penas que hubo notado en tí."

*A. L. D.*—Usted «agradece de antemano mi exquisita amabilidad»... pero se ha anticipado de sobra. Porque ¿quién va á publicar cosas como esta?:

"Con una calma sobresaliente
y andando sin rumbo fijo,
camina muy lentamente
una madre con su hijo."

¡Y así por el estilo!

*Marco Aurelio.*-Añejo el tema; pobre la estrofa.

*X. X. X.*—¿Con que un libro titulado *Enajenación Mental?*

Creo que el título es bien merecido. Y, sin embargo, hay algunas estrofas bien construídas.

*C. S. N.* — Su composición me parece bastante buena. Deme su nombre.

*G. Céspedes.*— No lo es. Pero para que lo sepa la Srta. Fidela, insertaré la última estrofa.

"¿Por qué, Fidela mia ya no me escribes
acaso me has olvidado, borrando la pasión
que muchas veces, me juraste de todo corazón
ó es que en este maldito mundo ya no vives?"

¡Lo más seguro es que no vive, señor mío!

*Arenal.* — Usted maneja bien el verso. Y presiento en usted á un poeta. Espero que ha de seguir perfeccionándose. ¿Es usted de temperamento melancólico?

# MORRISON & Co.

SANTIAGO CONCEPCION

VALPARAISO

INGENIEROS

TECNICOS

LAS CORREAS DE SUELA DOBLE Y SENCILLA, COMO LA DE **BALATA** Y OTRAS QUE HE USADO, COMPRADAS A * * * * **MORRISON & CO.** SON EN SU CALIDAD Y DURACION SUPERIORES A TODAS LAS DEMAS EN PLAZA * * *




CORREAS,
TRASMISIONES
COMPLETAS.
FUERZA MOTRIZ.

VALPARAISO

SANTIAGO

# Cómo Aumenté Mi Estatura.

Sorprendente Relación que Interesará á Quien la Lea.

**La Estatura de Cualquier Sexo Puede Aumentarse de Dos á Cinco Pulgadas en Muy Corto Tiempo. Estos Maravillosos Resultados Pueden Lograrse en el Mismo Hogar de Uno sin que Nadie se Entere de Ello.**

El Libro que se Envía Gratis lo Explica Todo.



El Sr. K. Leo Minges.

Tanto inventores como adeptos y médicos han tratado por muchos años de hallar un método por medio del cual se pudiera aumentar la estatura de una persona, y hasta hace pocos años ninguno pudo dar con él; pero quedó para el Sr. K. Leo Minges descubrir lo que muchos otros no habían podido lograr.

El Sr. Minges reside en Rochester, N. Y., y ha dedicado la mejor parte de su vida en el estudio y experimentación de los cartílagos, habiendo coronado al fin sus esfuerzos con un gran éxito. Con el fin de presentar al público los descubrimientos é inventos del Sr. Minges, de manera que cualquier dama ó caballero pueda aumentar de dos á cinco pulgadas en estatura, se ha incorporado una compañía compuesta de capitalistas de Rochester, y la cual garantiza el éxito.

El Sr. Minges usó en él mismo sus propios métodos y obtuvo tan satisfactorios resultados que de un joven que carecía de estatura se ha convertido en todo un hombre robusto perfectamente ,desarrollado con una estatura de seis pies y una pulgada. Miles de personas en todas partes del mundo se encuentran usando sus métodos con resultados igualmente satisfactorios. Podemos enviar á cualquiera una prueba evidente de lo anteriormente dicho. Acabamos de editar un libro elegantemente ilustrado con magníficos grabados, titulado "Los Secretos de Como Alcanzar una Buena Estatura" y el cual contiene informaciones que sorprenderán á cualquiera que lo lea. Con el fin de dar á conocer estos secretos se enviarán absolutamente gratis diez mil ejemplares de este interesante libro. Si no pedís vos un ejemplar, os pesará. Este libro informará á cualquiera de cómo el Sr. Minges hizo su maravilloso descubrimiento, así como también de cómo puede uno aumentar en estatura y poseer un físico perfectamente desarrollado. El libro contiene los retratos y las declaraciones juradas de muchos de los que han usado el método, y estamos seguros de que cuando recibáis el libro, nos agradeceréis mientras vivais el que hayamos puesto en vuestras manos esta preciosa oportunidad.

Una tarjeta postal que se nos dirija será suficiente para que recibáis el libro absolutamente gratis. La correspondencia será estrictamente reservada, y se enviará en sobres blancos sin membrete alguno. El que desee uno de estos libros y las pruebas de nuestras aserciones, que se dirija hoy mismo á

THE CARTILAGE COMPANY,
Dept. 470 A 7 Avenue de l'Opera,
París, Francia

# El club de los octogenarios.

Leigh es un pueblecillo riente, famoso por su salubridad y por ser en toda Inglaterra el sitio donde hay mayor número de ochentones.

En Leigh se muere la gente de vieja; el único médico que existe, hace dos años que no ha extendido una receta.

En este país felicísimo se ha fundado hace poco una curiosa asociación, que tiene el empeño de reunir en alegre comunidad de vida á cuantos hayan pasado de los ochenta, cualquiera que fuese su condición social.

Recientemente la asociación ha celebrado la llegada á Leigh de un octogenario de Londres que ingresó en el club, y que á pesar de haber cumplido ya los ochenta hace unos meses, es el más joven de todos. A la reunión asistieron unos 30 socios invitando á sus respectivas familias y amigos.

El más viejo tiene noventa y seis años y en su vida ha fumado, ni bebido otra cosa que agua.

Le seguía una señora de noventa y dos inviernos, la que aún espera vivir muchos años, porque su abuela murió á los ciento cinco corridos y su padre á los ciento dos. Sus dos hermanos suman la tontería de ciento setenta y dos años, y toda la familia reunida quinientos diez y ocho.

¡Que les vayan á estos admirables ejemplar con la leyenda de las tortugas centenarias!

BIBLIOTECA NACIONAL

## NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en sí misma, es una advertencia que por ningún concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorbidos por los pulmones á cualquiera hora, echando raices y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La

## PREPARACIÓN DE WAMPOLE

que contiene los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfito Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Pulmonía, Influenza, Gripa, Tisis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo, evita la tisis; tomada á tiempo, la cura. El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la ciudad de México, dice: «Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además de que le ha hecho mucho bien, su estómago la tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen la medicina de Uds.» Es tan sabrosa como la miel. No importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud., no se desespere hasta que la haya probado. Eficaz desde la primera dósis. «Nadie sufre un desengaño con ésta». De venta en todas las Droguerías y Boticas.


# Carne de pueblo.

(Desde mi ventana).

Niña que pasas canturreando un aire
que triste zamacueca se diría;
tiene rasgos de pena tu donaire,
y tu pena donaires de alegría.

El roto pañolón con que te cubres,
y tus pies, ni calzados ni descalzos,
me hablan de unos tugurios insalubres,
donde se engendra carne de cadalzos.

Me dicen de esas noches de los pobres,
en que, al fondo de un largo conventillo,
*ella* bebe sus lágrimas salobres,
mientras *él* acaricia su cuchillo.

Tienen tus ojos, túrbidos y huraños,
y la pálida tez de tus mejillas,
un fulgor que no sienta á los quince años,
un color que no viene á las chiquillas.

Hay en tu boca mucha gracia, pero
hay de esa misma gracia en el derroche,
la conjunción del ósculo primero
con el último beso de la noche.

Y al mover, sobre el haz de tus caderas,
tu cuerpo, digno de mejores galas,
parece que doliéndote anduvieras
de haber perdido, sin saber, las alas.

¡Cómo conmueve al alma del poeta
ese amargor que en tu sonrisa instilas,
y esas hondas ojeras de violeta
y ese raro fulgor de tus pupilas!

Es que, absorvido en tu actitud doliente,
el poeta no ignora que naciste
con la sombra del mal sobre la frente,
y que por eso tu sonrisa es triste....

Niña que pasas canturreando un aire
que triste zamacueca se diría:
¿por qué hay rasgos de pena en tu donaire,
y en tu pena donaires de alegría?

GUSTAVO SILVA.

1903.




# Cómo Alcanzar Una Buena Estatura.

**Descubrimientos Asombrosos que Revolucionarán la Condición Física del Género Humano.**

**¿Por qué ha de Permanecer Uno Bajo Cuando se Puede Aprender Gratis el Secreto de Cómo Alcanzar una Buena Estatura?**

**No Importa Cuál Sea Vuestra Talla ó Edad, os Podréis Aumentar Vuestra Estatura.**



Ningún descubrimiento ha llamado tanto la atención del mundo científico como el del Sr. K. Leo Minges, de Rochester, N. Y. El Sr. Minges es para las personas bajas lo que el gran Edison es para la electricidad. Posee él más informaciones relativas á los huesos, músculos y tendones del cuerpo humano que cualquier otro hombre en existencia. El hacer crecer á las personas bajas ha sido por años el trabajo favorito del Sr. Minges, y los resultados que él ha alcanzado son asombrosos en extremo. Por medio de su método puede todo hombre ó mujer que no pase de los cincuenta años aumentar de dos á cinco pulgadas en estatura, y hasta personas de mayor edad de cincuenta años podrían aumentar su estatura de una manera perceptible. El método del Sr. Minges ha recibido la aprobación y recomendación de los grandes médicos y de varias de las instituciones principales de enseñanza que lo han adoptado para el desarrollo físico de sus estudiantes. El que desee aumentar en estatura debería leer su libro, el cual explica de cómo hizo el Sr. Minges su descubrimiento y de qué manera puede uno aumentar la estatura. El libro es gratis, no se os pide un sólo centavo, y si lo deseáis, os lo enviaremos junto con las declaraciones de muchos que han aumentado de dos á cinco pulgadas en estatura por medio de este método. Los resultados se obtienen en muy corto tiempo; muchos han logrado crecer tres pulgadas en dos meses. No se requiere el uso de drogas ó medicinas, ni necesita uno sufrir alguna operación ó inconveniencia de ninguna especie. El método es un procedimiento científico, higiénico é ileso; puede usarse sin que nadie se entere. Todas las comunicaciones se enviarán en sobres sencillos sin membretes de ninguna especie. El libro, "Los Secretos de Cómo Alcanzar una Buena Estatura," contiene ciertas ilustraciones que interesarán á cualquiera. Propónese distribuir absolutamente gratis y francos de portes entre aquellas personas que los pidan, mil ejemplares de este libro. El que desee un ejemplar gratis puede escribir con toda confianza á

THE CARTILAGE COMPANY,
Dept. 470D 7 Avenue de l'Opera,
París, Francia.


## Preguntas y repuestas.

**¿Dónde está el cráneo humano más grande del mundo?**

Probablemente la mayor calavera del mundo es una que se conserva en el Museo de Historia Natural de Marsella. Mide treinta centímetros, bien cumplidos, de longitud, y su circunferencia es de cerca de un metro.

Tan soberbio cráneo perteneció á un hombre llamado Borghini, nacido en Marsella, y que pudo ser, en vida, considerado como un verdadero fenómeno.

Cuando murió, á la edad de cincuenta años, sólo medía un metro y veinte centímetros de estatura. La cabeza le pesaba tanto, que para poderla llevar derecha tenía que sostenerla entre entre dos almohadones, cada uno sujeto sobre un hombro. A pesar de su gran capacidad craneana, la inteligencia de este individuo dejaba bastante que desear.


MARCA DE FABRICA

GRANDE

Inyección "G" grande.

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.

# DE CÓMO EXTIRPÉ MIS ARRUGAS

## Después de haber fallado los especialistas, las sobas faciales y las cerillas para el cutis

Una vida llena de dificultades, de preocupaciones y enfermedades, me produjo profundas líneas é intensas arrugas en la cara. Comprendía que tales defectos no sólo me desfiguraban y me hacían parecer mucho más vieja de lo que era, sino que también serían un obstáculo para abrirme paso en el mundo, pues sabido es que el buen éxito de una mujer, tanto social como financieramente, depende por mucho de su apariencia. La mujer fea, con líneas y surcos profundos en el rostro, ha de luchar desventajosamente contra su hermana más joven y más bonita.

Por esta razón me decidí á comprar cerillas para el cutis ó *cold creams* de las diferentes marcas, y procedí á sobarme la cara con la mayor constancia y regularidad, esperando recuperar mi primitiva apariencia. Pero todo era inútil, las arrugas se obstinaban en afearme, y en lugar de desaparecer se hacían más visibles. Entonces me puse en manos de un especialista que me prometió quitarme las arrugas con la mayor facilidad. Le pagué sus honorarios y me sometí al tratamiento. Algunas veces me parecía que las arrugas iban disminuyendo, pero después de haberme gastado todo el dinero que podía, me encontré con todas mis arrugas tal y como antes. Esto me desesperó y renunciando á tratar de nuevo, me desconsolaba la idea de que tendría que acabar mi vida con la cara llena de arrugas. Un [illegible] versado [illegible] nuevo por una idea emitida por ese amigo, é inmediatamente me puse á experimentar y estudiar todo cuanto al asunto se refería. Después de transcurrir muchos meses dedicados á pruebas y experimentos, y tras numerosos fracasos que me desanimaban por el momento, al fin logré descubrir un procedimiento que produjo los más asombrosos resultados en la extirpación de mis arrugas en una sola noche. Rebosaba de alegría. Probé mi tratamiento otra vez, y mi sorpresa y contento no tuvieron límites al ver que mis arrugas habían desaparecido casi por completo. Una tercera aplicación—tres noches solamente—bastó para que me quedase la cara completamente exenta de arrugas y tan tersa como nunca. Entonces me decidí á ofrecer mi tratamiento á mis amigas íntimas, quienes lo usaron con los más sorprendentes resultados, y en vista de ésto determiné ofrecerlo al público.

Enviaré detalles completos, gratis, á cuantas damas se dignen pedírmelos. Mi remedio no consiste de cerillas ó *cold creams*, ni de sobas faciales, ni baños de vapor, ni de los afeites generalmente recomendados para imperfecciones faciales, ni tampoco hay nada que inyectar ni que pudiese dañar el cutis en lo más mínimo. Se trata de un descubrimiento hecho por mí, y tan sencillo que puede usarse sin que lo conozcan las amigas más íntimas. Se aplica el tratamiento por la noche, y por la mañana se ve la asombrosa transformación. Algunas personas me han escrito diciendo que parece demasiado bueno para que sea verdad. Mi contestación á ésto es que se pruebe y se verá que es la realidad.

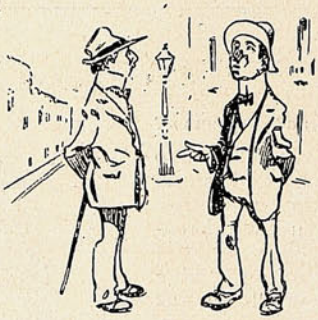
Si usted, lectora amable, está interesada en mi descubrimiento, tenga la bondad de escribirme dirigiendo el sobre así: "Helen Sanborn, Dept. 2240 C Cleveland, Ohio, E. U. de A.," y me complaceré en remitirle detalles completos.

## FRASES CÓMICAS.



—¡Pero, Josefa!. . ¿No le dije que me trajera un carretel de hilo del número 40?

—Sí, señora; pero como no había del 40 le traje dos del 20.



—Es cierto que ya no bebes más?

—Ni agua.

—¿Y quién te ha curado?

—Mi suegra.

—¿Tu suegra?

—Sí; porque cuando me emborrachaba veía dos suegras en vez de una, y me asusté.



—¿Crees que el sastre Ramírez me hará un traje á plazo?

—¿Te conoce?

—Nó.

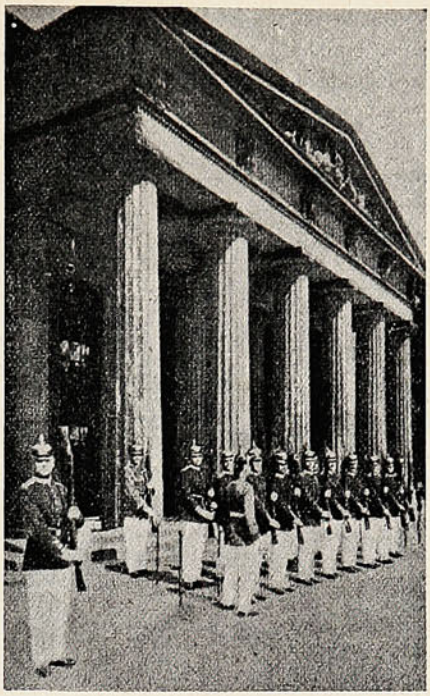
—Entonces, tal vez.

# LA CORTE DEL KAISER.

**EL RELEVO DE LA GUARDIA** —¡Ya vienen! ¡Ya vienen! Y las trompetas suenan estridentes, los platillos hacen un ruído como de batería de cocina, y la lira deja caer su repiqueteo argentino... Es la guardia que va á relevar la fuerza que custodia el castillo del Kaiser...

El espectáculo se repite todos los días, pero todos los días constituye una nueva distracción para los berlineses, y aquéllos que durante la semana no la pueden disfrutar porque sus ocupaciones no se lo permiten, el domingo no faltan al Lustgarten á la hora del relevo. Los dan música gratis y ver marchar al ejército... ¡Qué mayor placer para un alemán!

—¡Ya vienen! ¡Ya vienen!—Y hombres y chiquillos, muchachas casaderas y señores graves se forman al lado de la guardia y marcan el paso como reclutas, muy satisfechos de poder torcer rápidos á la derecha cuando oyen la voz de mando del oficial, que grita *¡Rechts um!* ó de dar media vuelta á la izquierda cuando la orden es: *¡Links um!*

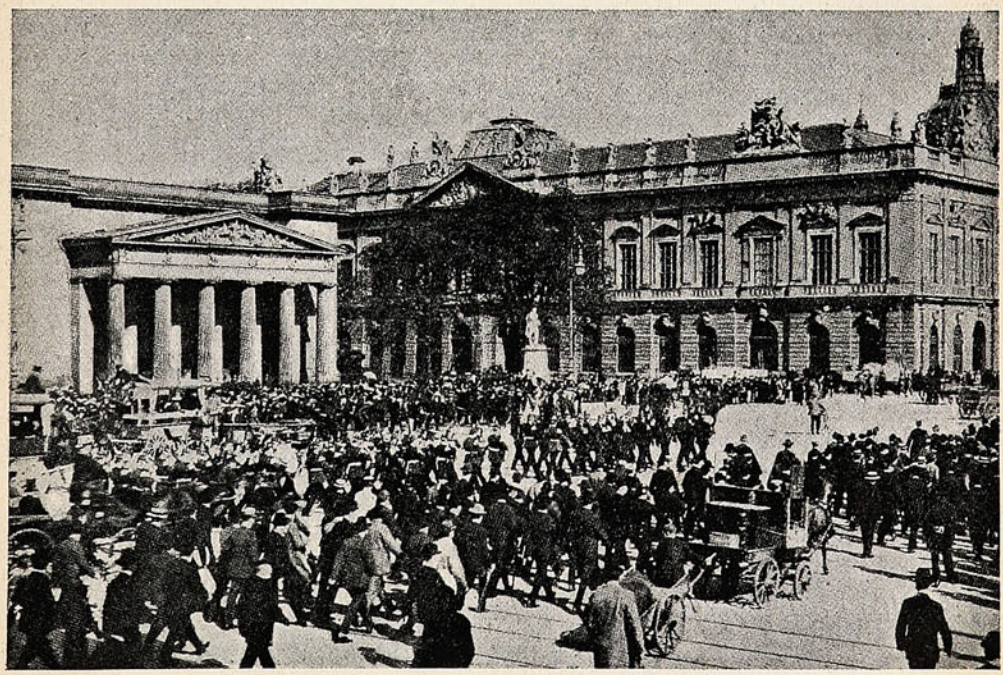


El relevo de la guardia

Así, entre dos filas de curiosos y de «voluntarios», avanza el regimiento por la Unter den Linden abajo hasta desembocar en el espléndido Lustgarten, enfrente del palacio habitado por la familia imperial. La circulación en la ancha vía queda por espacio de algunos minutos totalmente paralizada; los tranvías, detenidos á la entrada de las boca-calles; los coches, automóviles y carros, estacionados al borde de las aceras. Y nadie protesta porque el regimiento pasa matando la circulación y congestionando las avenidas de mayor tráfico durante unos momentos. Nadie protesta, no...

Antes por el contrario, podréis observar que los transeúntes que caminan con mayor prisa se detienen para ver á los soldados, y que aquéllos otros que pueden permitirse dar un ligero rodeo, acompañan á la guardia, poniéndose al mismo paso rítmico y cadencioso.

En el histórico pabellón que hay junto á la estatua de Federico el *Grande*, el destacamento que va á ser relevado espera formado, y el regimiento pasa por delante haciendo el famoso «paso de parada», el saludo en marcha, un saludo muy curioso, porque le hacen los soldados con los



EL PUBLICO QUE ACUDE Á PRESENCIAR EL RELEVO.

## NO SERÁ UD. ENGAÑADO.

Que siempre hay fullerías y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fe ó engaño. Esto nunca se ha visto ni se verá. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio, conocido bajo el nombre de

## PREPARACIÓN DE WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, y cuán valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. El Dr. Fernando López, dice: "Tengo el gusto de decirles, que considero la Preparación de Wampole de mucha utilidad para restaurar el organismo por su fácil asimilación." Nadie sufre un desengaño con ésta. En todas las Boticas.


# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

Soc. Imprenta y Litografía Universo

---


# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. Vicuña Subercaseaux**

**En venta en las oficinas de la**

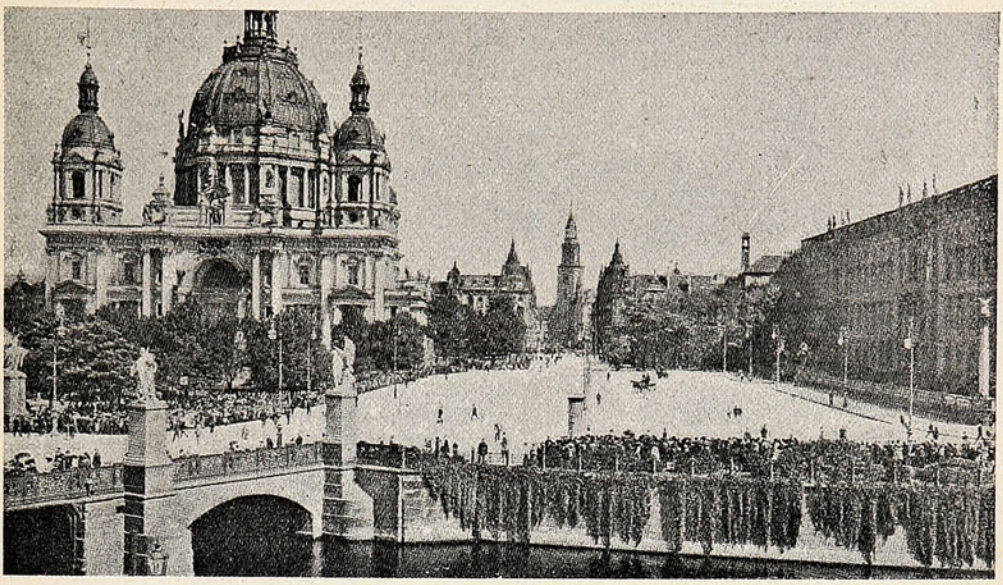
Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

pies, y tan rápidamente, que parecen muñecos articulados.

A veces el Emperador llega durante el relevo Entonces los *Polizei*, colocándose en medio de personas, aunque del cielo caigan chuzos y el mismo sol gotee...

Los músicos lo saben y procuran lucirse ejecutando lo más escogido y nuevo del re-



¡EL KAISER VIENE!

la calle, dan el aviso, porque van echando á los lados automóviles y carruajes y ordenándoles que marchen al paso.

Esta es la señal...

Los berlineses saben que el Kaiser va á pasar de un momento á otro y no quedará un sólo transeúnte, por perentoria que sea su ocupación y por mucha prisa que tenga, que no se apresure á colocarse en primera fila para saludar al Emperador...

Y, en efecto... A lo lejos óyese una bocina que suena de manera distinta que las otras; luego vemos avanzar solo, rápido y recto, un automóvil blanco, y en el farol de la izquierda flota una pequeña bandera, y esta bandera nos anuncia que allí viene el Kaiser... Es el pabellón imperial.



La música.

El Kaiser pasa... La multitud le aclama descubierta, y él, estirado y tieso, no aparta la derecha mano del ca co, haciendo constantemente el saludo militar. Atraviesa el Lutsgarten raudo, y penetra en el palacio por la puerta central. Detrás, en otros dos automóviles. blancos también, le siguen sus ayudantes.

La multitud ya está satisfecha y corre ahora á tomar posiciones en la plaza alrededor de la música de la guardia, para no perder una sola nota de las piezas que ejecute mientras duran las operaciones del relevo. No importa que llueva, que nieve ó que haga sol. Alrededor de la charanga habrá todos los días mil

pertorio. En el Lutsgarten oyen los berlineses siempre el último paso-doble de Paul Linke, el vals de la reciente revista de Hollaender y los trozos de más éxito de las operetas en moda: *La Viuda Alegre, Un Vals de Ensueño, La Princesa del Dollard*... Y el director de la banda dirige atildado y correcto, calzado el guante blanco y con la misma importancia que si estuviera interpretando *El Fuego Encantado* ó la sinfonía del *Tanhausser*.

De pronto un redoble lejano anuncia que el relevo está terminado. La banda entonces calla y va á colocarse á la cabeza del regimiento, que, al son de los pífanos acompañados por la lira, atraviesa otra vez el Lutsgarten, escoltado siempre por unos cuantos centenares de «voluntarios» y curiosos.

De nuevo queda interrumpida la circulación mientras los soldados pasan marciales siguiendo al tambor mayor, que hace de vez en cuando jeroglíficos en el aire con la brillante cachiporra. La gente se agolpa en las aceras: en los cafés y *restaurants* el público se precipita á los balcones...—¡Ya vienen! ¡Ya vienen!—parecen decirse unos á otros, y los hombres tararean la guerrera marcha, y las muchachas dirigen melancólicas miradas á los elegantes oficiales que, aburridos, fatigados, clavado el *monocle* impertinente, pasan de largo, con cara de mal humor, indiferentes...

José Juan CADENAS.




No por UNA SOLA razón, sino que por MUCHAS razones, es el mejor

# ALMANAQUE el del "UNIVERSO"

**LECTURA sana, amena, útil, saludable, provechosa, etc., etc., etc.**

**ILUSTRACIONES artísticas, variadas, originales, de buen gusto, primorosamente ejecutadas. =:=**

**Cuentos, chascarrillos, anécdotas, recetas, datos útiles, etc., etc.**

**Entre las numerosas producciones, todas igualmente interesantes, llamamos la atención sobre ::**

### "Por un beso"

por Daniel Riquelme. Este eminente escritor nacional, inimitable narrador de las glorias de nuestro pueblo, ha dejado en esta ocasión el acerado buril con que esculpe las brillantes páginas de nuestra historia para contarnos un idilio delicioso, lleno de vida, de gracia y juventud. Si es, como parece, una página de la vida del autor, habrá que envidiarle algo más que la magia de su estilo fácil y armonioso á la par que impecable y castizo¡

### "La boda del portugués"

cuento cochino intitula su autor, el festivo poeta Felipe Aparicio, un precioso romance en el que cuenta las amarguras de un *fidalgo* el día de su boda. Achaque viejo de los españoles es el hacer á los hijos de la noble Lusitania, víctimas obligadas de sus bromas; y como los pomposos portugueses les pagan con la misma moneda á los *castesaos*, resulta que no pueden incomodarse unos ni otros.

Decíamos que el autor califica su cuento de cochino, sin duda porque debe formar parte de alguna colección de cuentos de ese nombre; pero la verdad es que únicamente eso, el nombre, tiene de cochino el cuento.

### "El oculista extranjero"

cuento en verso por Ernesto Allende. Bien conocida es la habilidad de Allende como dibujante, pintor y caricaturista, y no es este el lugar de hacer su elogio, aunque varias ilustraciones de este almanaque debieran llevar su firma si no se opusiera su modestia; pero no es menor su talento como escritor y de ello se darán cuenta nuestros lectores después de leer esta composición y otras más que encontrarán en el texto.

### "A la Serena"

preciosa oda por Víctor Domingo Silva, el autor de "El Derrotero," cuyo nombre basta sin más comentarios para dar una idea de su obra.

### "Recuerdos de mi prisión"

Carlos Luis Hübner, el chispeante escritor, que une la gracia latina á la ponderación y buen sentido germano, lo que le permite abarcar todos los campos de la literatura, desde el drama hasta la traviesa gacetilla, ha escrito para el Almanaque del Universo una narración palpitante de vida y de verdad, de su prisión en la cárcel de Santiago y de las angustias que pasó con sus compañeros de cautiverio.

La riqueza del colorido, la exactitud del ambiente, lo pintoresco de los detalles, aquilatan esta relación como una de las mejores producciones de tan ingenioso escritor.

### "Remember"

por Juan M. Rodríguez. Este distinguido escritor, uno de los más aventajados entre los de la nueva generación, ha puesto el título en inglés á su composición poética sin que por eso haya perdido nada del fuego meridional que anima su obra desde el primero hasta el último verso.

¡Hermosa juventud! ¡Qué cosas tan lindas inspira á los jóvenes poetas!

### "El delirio de los ojos"

del célebre escritor ruso Antonio Chékhov, traducido especialmente para este almanaque por Gustavo Silva.

Esta es la primera obra del famoso autor que se publica en Chile en castellano, y no puede negarse que el traductor ha tenido singular acierto al elegirla, pues ninguna da mejor idea del *alma rusa* que esa triste narración en la que la lucha por el sueño convierte en criminal á una mujer sencilla, presa del delirio, y que mata maquinalmente, como obedeciendo á una fuerza superior.

El caso de Juana Weber, la *ogresse*, que tantas víctimas ha hecho en Francia últimamente, da á esta obra una actualidad palpitante.

**Juicio del año, por Pif Paf.**

**Profecías para 1909, por el Nostradamus chileno.**

La Empresa del **Universo,** que lo edita, lejos de hacerlo con una idea de lucro, se propone simplemente salir de los viejos moldes de otras publicaciones de esta índole, que son meramente carteles de avisos comerciales sin lectura ni amenidad de ninguna especie.

## Ya apareció

# El Almanaque "UNIVERSO"

Soc. Imp. y Lit. "Universo."

SANTIAGO: Huérfanos, 1036.
VALPARAISO: Esmeralda, 39.
CONCEPCION: Aníbal Pinto, 660.

LEAN
todos el
Almanaque
"UNIVERSO"

BUENO : BONITO : BARATO

# EL MILAGRO

El mandarín Tian-Koung, ilustre personaje encargado por el gobierno del Hijo del Cielo de la administración de una importante ciudad, se hallaba durmiendo la siesta, cuando le despertaron grandes gritos lanzados debajo de su ventana.

Corrió á la calle á fin de conocer las causas de aquella gritería y vió á unos cincuenta individuos maltratando á un pobre diablo que salía de la pagoda consagrada á Confucio.

Tian-Koung, abriéndose paso con ayuda de su bastón, preguntó:

—¿Qué es eso, perros? ¿Por qué pegáis á ese hombre?

—Por ladrón—dijo uno.—Se ha apoderado del jarrón de oro lleno de arroz ofrecido á la estatua del divino Confucio por tus venerables y sagradas manos.

—¿Tú has hecho eso, miserable?—preguntó el mandarín.—En castigo de tu delito te condeno á...

—Señor—interrumpió el acusado con vehemencia—no me condenes sin oírme, porque soy inocente del odioso crimen que se me imputa.

—A ver, habla.

—Me llamo Tchoun-Po, y, aunque pobre, soy incapaz de cometer una mala acción. Hace un rato entré á la pagoda para pedir al divino Confucio que tuviera piedad de mis desdichas. Hace hoy tres días que no como; mientras rezaba vi ante la estatua de nuestro Maestro ese jarrón de oro lleno de arroz... Yo no me apoderé del jarrón, porque eso hubiera sido un sacrilegio horrible. Le estaba pidiendo á Confucio que me diera la subsistencia, cuando de pronto, veo que se anima su estatua y el Sabio entre los Sabios tiende hacia mí una mano caritativa al mismo tiempo que una voz imperiosa saliendo de su boca de bronce decía: «Tranquilízate, Tchoun-Po, yo no te quiero mal. Al contrario, quiero que vivas. Toma ese jarrón lleno de excelente arroz y llévatelo á tu casa; te lo regalo.»



—¡Mientes, vil impostor!—interrumpió Tian-Koung—No sé cómo no te mato á palos aquí mismo. Confucio no ha podido permitir que te lleves ese jarrón y ese arroz que yo le ofrecí.

En aquel momento salía el gran sacerdote de la pagoda. Tchoun-Po que lo vió se apresuró á llamarle.

—Hombre venerable—le dijo—¿Crees tú que el Sabio entre los Sabios haya podido en mi favor provocar del Altísimo Señor de todas las cosas un milagro?

—Sí, lo creo—replicó sentenciosamente el sagrado personaje.

—¿Crees que haya podido darme ese jarrón de oro lleno de arroz, mientras le suplicaba que me hiciera ganar con qué comer?

—Es posible. El divino Confucio es el más poderoso de los elegidos de Dios.

Tchoun-Po se volvió entonces hacia el mandarín y con aire de triunfo le dijo:

—Ya ves, Luz Celestial, que no te he mentido al afirmarte que Confucio había oído mi plegaria. Además, ¿por qué no habías de creer en mi palabra, si en el momento en que se produjo el milagro me encontraba solo en la pagoda?

Tian-Koung se rascó el occipucio. Estaba seguro de que aquel pícaro mentía descaradamente; pero no podía condenar por robo de objetos sagrados á un individuo que se pretendía beneficiado de un milagro asombroso. Aquello hubiera sido ir contra la autoridad del gran sacerdote que había admitido tan categóricamente la posibilidad de la intervención providencial de Confucio.

Inmediatamente tomó su partido.

—Que se conduzca á mi palacio—ordenó á los que lo rodeaban—al feliz mortal protegido de tan insigne manera por el Soberano del Mundo... Que se le dé la habitación más hermosa y que se le deje en paz para que pueda dar las gracias á su divino patrono. Yo solo velaré por él y le cuidaré... Durante una semana Tchoun-Po estuvo encantado con su nueva suerte. No era para menos. Estaba rodeado de toda clase de comodidades, se le tributaban honores especiales y una gran muchedumbre desfilaba bajo la ventana de su habitación para ver al que había sido objeto del milagro.

Sin embargo, al cabo de ocho días empezó á inquietarse; la provisión de arroz contenida en el jarro que le había regalado Confucio, se agotaba visiblemente.

Tian-Koung que le servía con infinito respeto y á quien comunicó sus temores, le dijo:

—No debes inquietarte. Cuando se acabe el arroz, el Sabio entre los Sabios, tu protector te dará más.

Pero esa seguridad no satisfizo mucho á Tchoun-Po, quien dijo:

—¿Qué te autoriza á creer que el divino Confucio hará por mí un segundo milagro? ¿Qué será de mí si terminada mi provisión de arroz no me envía con qué reemplazarla?

—Amigo mío—repuso el mandarín—tú eres ahora un personaje de esencia sobrenatural. Confucio está en la obligación de atender en adelante á tus necesidades materiales. Si no lo hace es que tiene intención de llamarte pronto á su lado.

—¿De modo que si Confucio no viene en mi ayuda, estoy condenado á morir de inanición?

Tian-Koung no contestó, pero se retiró haciendo un ademán que significaba claramente: «Pues claro está». Cuando estuvo fuera de la habitación se frotó las manos:

—Ya veremos—dijo—si el hambre no lo decide á confesar su robo, y eso será para él la muerte inmediata por sacrílego é impostor.

Y con una sonrisa sardónica, agregó:

—Sin contar que en mi calidad de mandarín, heredero legal de los ajusticiados, estoy seguro de recobrar el jarrón de oro que ofrecí á Confucio.

ENRIQUE JOUSSET.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor.

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

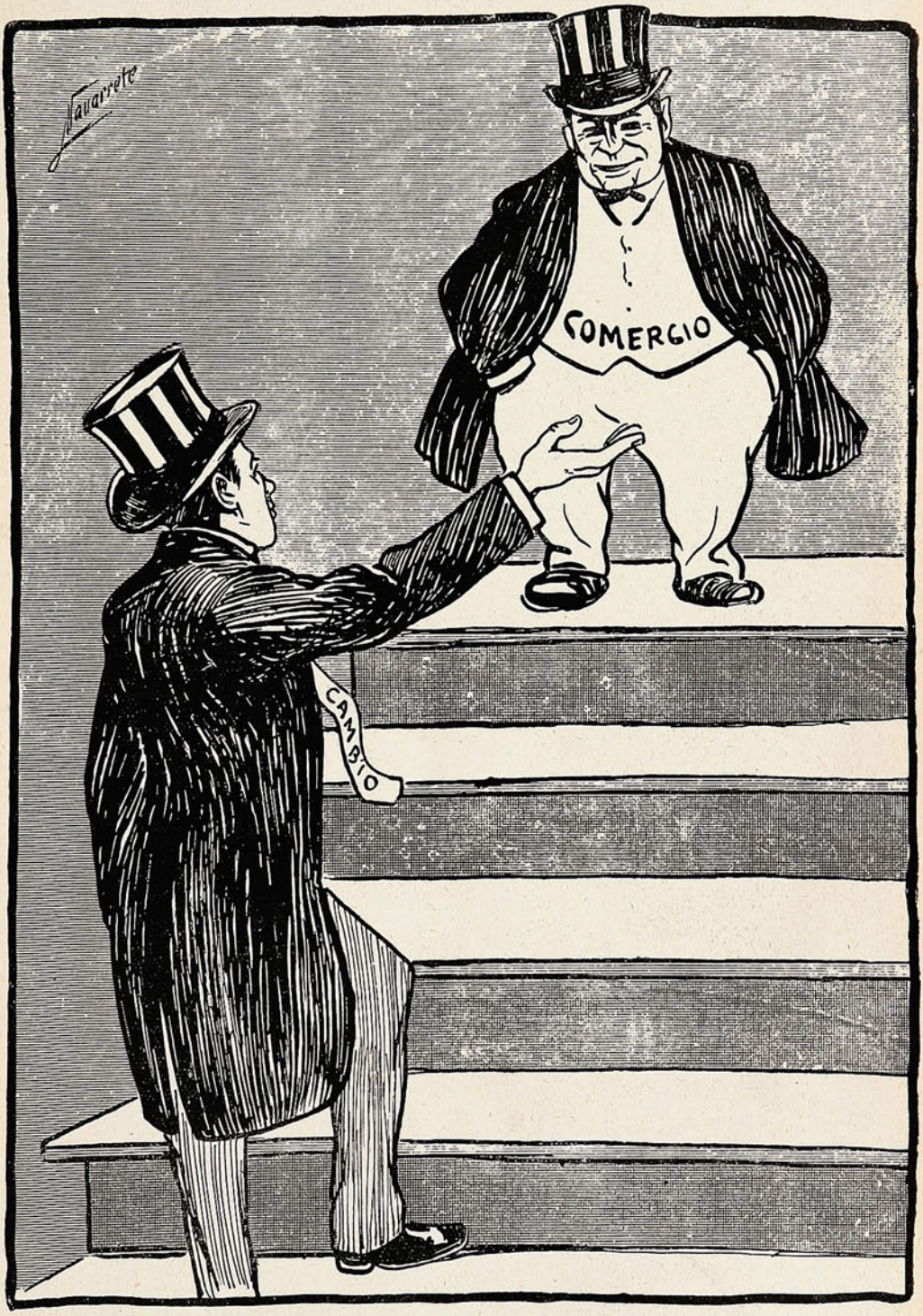
---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# El Comercio y el Cambio.



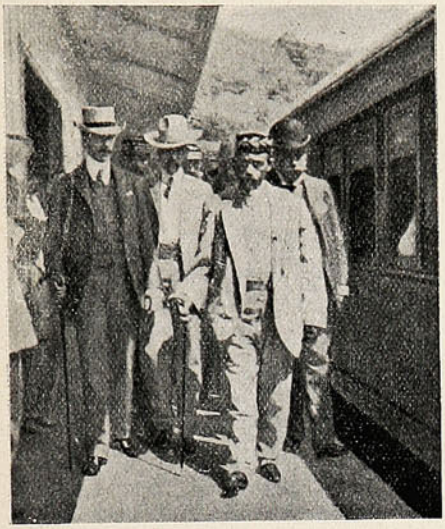

*El Cambio.*—Vea, compañero; me está usté viendo subir, y se queda ahí tan tranquilo.

*El Comercio.*—Suba usted enhorabuena. Lo que es á mí, no me hacer bajar ni á tres tirones. Subí hasta aquí, pues aquí me quedo.


TE DULCINEA
EL FAVORITO
JP

## El Presidente Castro en Europa.—Santo chino.—Guaguas reales.—Equitación militar.

«D. Cipriano» ha dado mucho que decir á la prensa europea desde el instante mismo en que, de obscuro ciudadano, quedó transformado, por obra de la suerte ó el destino, en «restaurador y héroe de Venezuela». Castro, desde entonces, lo fué todo; y si, en lo interno, conculcó cada día los preceptos constitucionales, violó las más santas libertades, hizo y deshizo, en fin, lo que le vino en



D. Cipriano, desembarcando en una estación francesa.



La Emperatriz viuda que acaba de fallecer.

antojo; en el orden de las relaciones exteriores tuvo el talento *à rebours* de indisponerse, desafiante y temerario, con las potencias todas... Estados Unidos, Alemania, Francia, todas las grandes naciones tienen cuentas serias que arreglar con él.

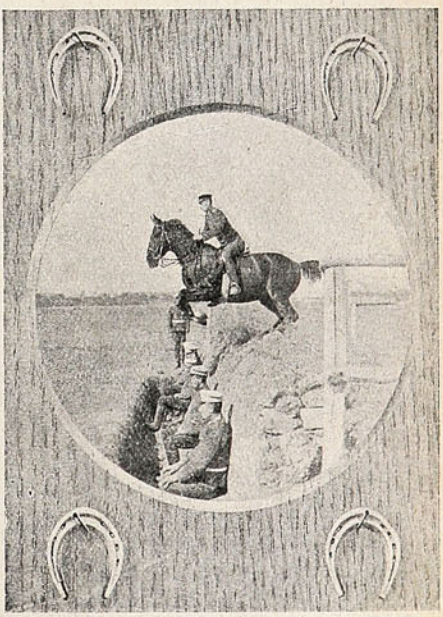
—La Emperatriz viuda fué llamada la *Semiramis* de China, y su influencia sobre el Imperio y el Emperador fué verdaderamente digna de nota. En efecto, el Emperador no fué sino lo que vulgarmente se llama un «palo blanco», y fué ella quien ejerció el poder.

Nació en 1834, y era hija de un funcionario militar. A la edad de 17 años fué elegida curvenbrüh de 1.ª clase por el Emperador Hsien Zeng. Al nacer su hijo fué elevada al rango de Consorte Imperial.

—En un mampato—que por cierto, no es chilote,—cabalga uno de los nietos del Emperador Guillermo II, y pasea en diminuto coche el otro, ambos hijos del príncipe I, heredero de Alemania. Se llaman Guillermo y Luis Fernando.



Los nietos del Kaiser.



Un oficial búlgaro, salvando una tribuna con gente.

—Los búlgaros no se duermen. Los búlgaros se preparan á diario militarmente. Los búlgaros necesitan estar preparados así, toda vez que hállanse en pugna con las potencias todas y que su situación geográfica les expone á peligrosas vecindades.



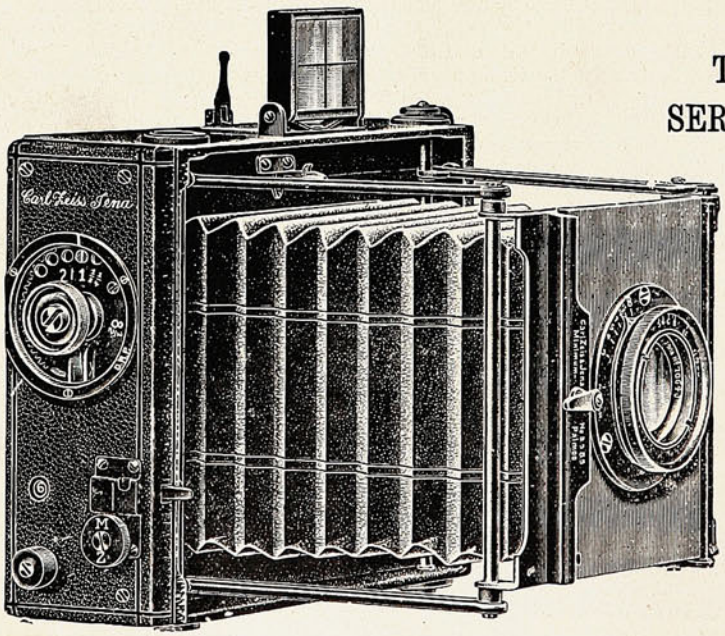
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

**SUCURSAL:**

**SANTIAGO - Estado, 247**

**VALPARAISO**

**Calle Esmeralda, 8**

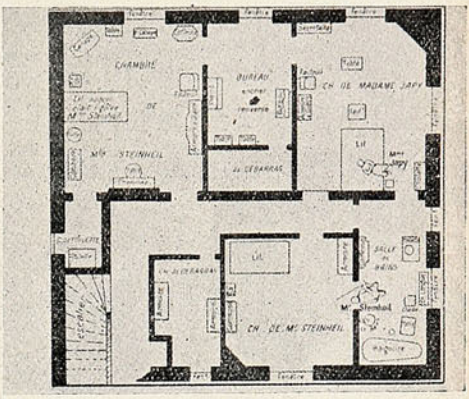
**Casa Especialista, Fundada 1886**

# L'affaire Steinheil.

En un número anterior dijimos algo de este crimen misterioso y sensacional, que ya en París ha sido bautizado con el nombre de *affaire* Steinheil.

De modo que nuestros lectores tienen ya idea del origen de este famoso juicio criminal y de de sus primeras etapas. El origen del plano aquí inserto permitirá seguir, en lo sucesivo, sobre el terreno, si puede decirse, el desarrollo del proceso.





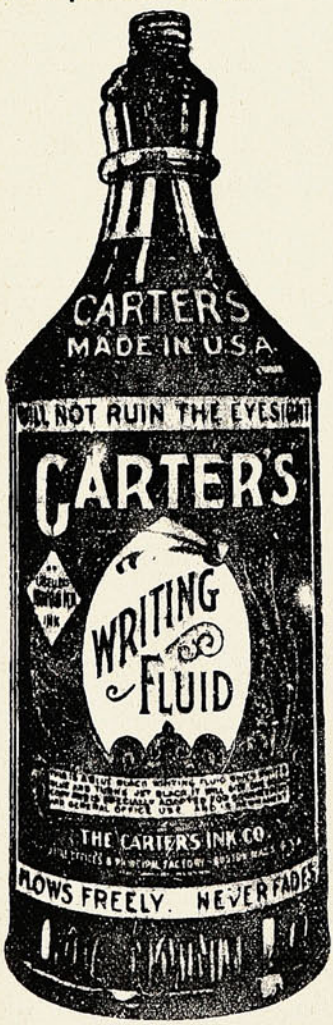



Para completar nuestras informaciones insertamos algunas fotografías y dibujos que hemos encontrado en una de las revistas más importantes de Francia. Como comprenderán nuestros lectores, la autenticidad de estos documentos sobre *affaire* que hoy día preocupa la atención de todo el mundo no se puede poner en duda. «Le Temps», el gran diario parisién ha hecho un plano muy detallado del piso de la villa Rousin, donde nuestros lectores podrán reconstituír las diferentes escenas que se desarrollaron al cometerse el crimen.

El retrato de Mme. Steinheil es uno de los mejores que se conocen. En esta fotografía la protagonista del drama aparece como una mujer de belleza no común. La otra instantánea pertenece al diario «Le Matin» y fué tomada con magnesio en los momentos en que la procesada subía las escaleras que conducen al gabinete del juez de instrucción.

Mme. Steinheil, en traje de «soirée».—Plano del primer piso del Pasaje Rousin.
—Mme. Steinheil subiendo al despacho del juez de instrucción.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

**Agentes Generales para Chile:**
**Sociedad**
**Imprenta y Litografía Universo**
**Valparaíso y Santiago**

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**
**PLATA**
**PLAQUÉ**
**CUERO FINO**
Artículos de **SPORT**
**SILLAS DE MONTAR**
y sus accesorios.
**CUADROS**
**PERFUMERIA**
**CUCHILLERIA**
**MARCOS**
**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**
**Teléfono 648**
**VALPARAISO**

# Profesores bolivianos.

Recientemente, después de un examen que les valió especiales felicitaciones del tribunal respectivo, se han graduado como profesores de Estado en los ramos de Historia y Geografía los jóvenes bolivianos Ramón Retamoso López y Samuel Zenteno Anaya, que hicieron esos estudios por cuenta de su Gobierno en el Instituto Pedagógico de Santiago





El Sr. Zenteno presentó su memoria de prueba eligiendo como tema «La enseñanza de la Historia». Previa una exposición de las diversas tendencias acerca de esta enseñanza, llegó á la conclusión de que es preciso desmilitarizar la historia y que en vez de describir latamente las grandes batallas se debe mostrar igual interés por el desarrollo de las ciencias, artes, etc.

Estas conclusiones han merecido la más franca aprobación de nuestros modernos historiadores

El trabajo del Sr. Retamoso versa sobre «La revolución del 25 de Mayo de 1809 en Chuquisaca» y es un trabajo de paciente investigacion histórica en nuestros archivos.

Sin dejarse arrastrar por lirismos patrióticos, el Sr. Retamoso estudia ese hecho de armas en su verdadero aspecto, analizando la cultura de la época, régimen administrativo y financiero, disturbios peninsulares de principios del pasado siglo, para deducir la oportunidad de la revuelta y su primacía sobre los demás de este continente.

Los nuevos profesores volverán muy luego á su país y allá difundirán entre sus futuros alumnos los conocimientos que adquirieron aquí, y todo hace esperar también que, siendo amigos de Chile, contribuirán al acercamiento cada día más estrecho de las relaciones chileno-bolivianas.

# De Coquimbo.

El «Instituto Comercial de Coquimbo», dirigido por el eminente educacionista D. Bernardo Osandón, está rindiendo ópimos frutos y prestando eficaces servicios al desarrollo comercial é industrial de aquella provincia, tan olvidada, á veces, de los poderes públicos. En cuatro años de



ALUMNOS DEL INSTITUTO COMERCIAL DE COQUIMBO, TITULADOS EN DICIEMBRE ÚLTIMO.

existencia, su labor ha sido fecunda. Los ocho alumnos de la fotografía adjunta, y dos más, octuvieron en los exámenes de Diciembre último su título como alumnos examinados en este establecimiento y quedados aptos para ingresar al comercio.

# POSTRE

Esquisito, Digestivo, Sano, Nutritivo es la

# MIEL DE PALMA

DE

# =:= OCOA =:=

es el único PRODUCTO CHILENO que tiene fama en toda América y Europa.

**Venden por partidas**

## FERRO SANGUINETTI Y C.ª

**Cochrane, 124**

**Unicos tenedores de la nueva cosecha.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

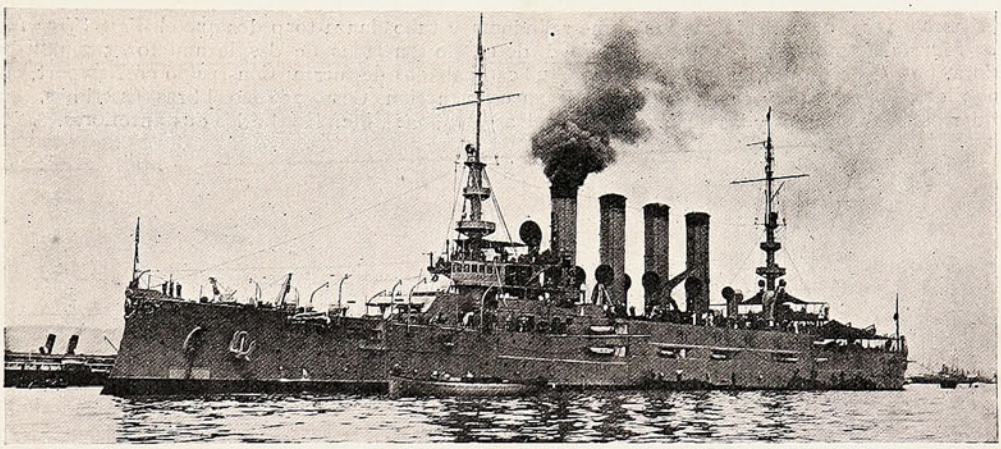
GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Enero 21 de 1909. N.º 333.

## La escuadra norteamericana en Valparaíso.

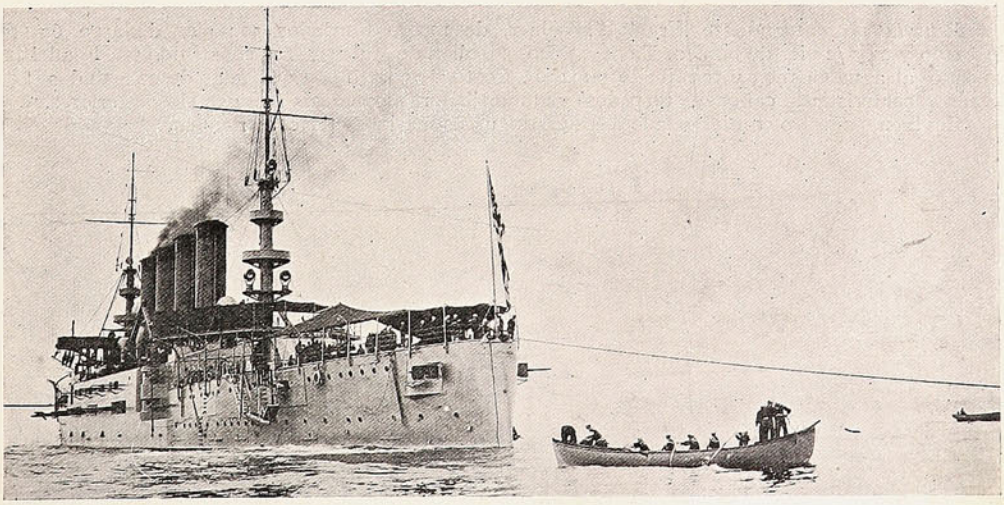
El viernes de la semana pasada arribó á este puerto la primera división de la escuadra norteamericana que comanda el contraalmirante Swinburn, compuesta de los cruceros protegidos *West Virginia*, *Colorado*, *Maryland* y *Pensylvania*.

El detalle de estos cruceros, que son gemelos, pues tienen un mismo desplazamiento, es el que sigue:



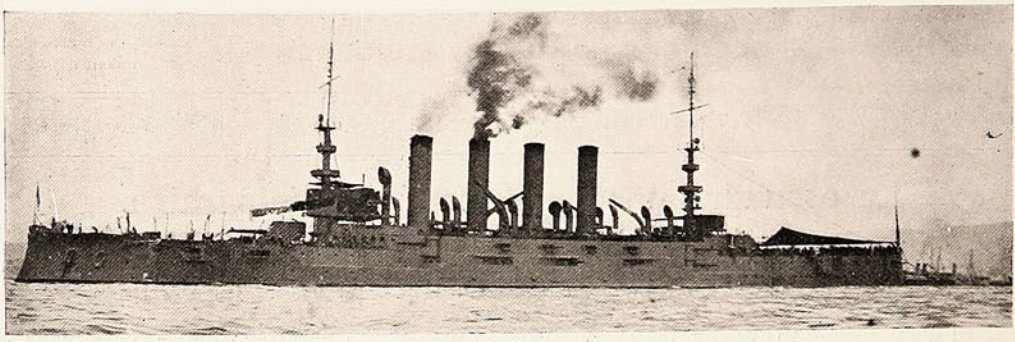
EL «WEST VIRGINIA», BUQUE INSIGNIA DE LA PRIMERA DIVISIÓN QUE COMANDA EL CONTRAALMIRANTE SWINBURN.

Primera división: *West Virginia*, de 13,680 toneladas, 502 pies de eslora, 69 1/4 de puntal y 24 1/2 de manga, 8 pulgadas, 14 de 6 pulgadas, 18 de 3. Posee 26,135 caballos de fuerza, fué construído en Newport, lanzado al agua en 1903, terminado en 1905; el costo de su construcción fué de 798,810 libras esterlinas y posee 4 cañones de pulgadas, 20 cañones de pequeño calibre y 8 ametralladoras, dos tubos de torpedos sumergibles y un andar de 22.1 milla por hora.



EL «WEST VIRGINIA» EN EL MOMENTO DE TOMAR SU FONDEADERO.

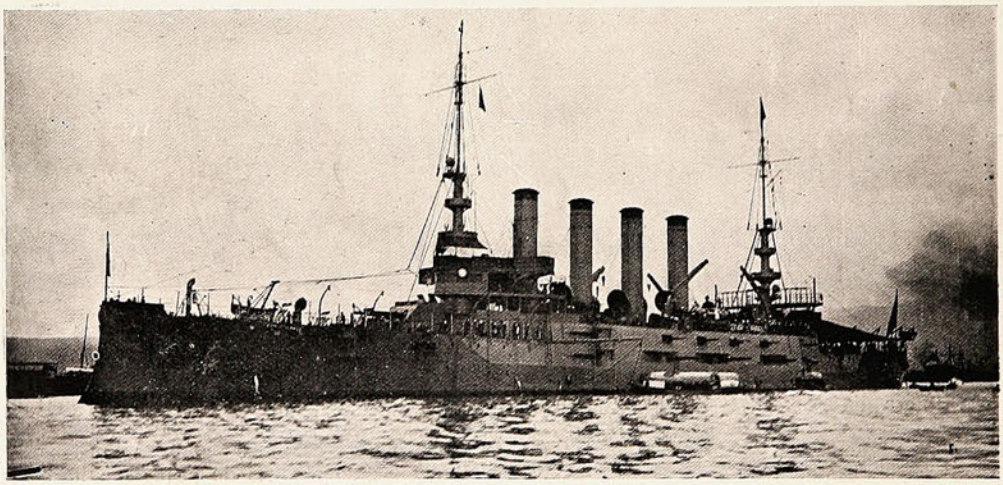
El *West Virginia* es el buque insignia del contraalmirante Swinburn, y su comandante Alexander Mc. Crakin. *Colorado*, comandante Edmund B. Underwood, desplazamiento 13,680 toneladas, eslora 502 pies, puntal 69 1/2, manga 24 1/2 pies, fuerza en caballos 26,837, construído en Filadelfia, lanzado al agua en 1903, terminado en 1905; costo del barco £ 756,000 andar 22.2 nudos



EL CRUCERO «COLORADO».

por hora é igual número de cañones, ametralladoras y tubos lanza-torpedos que el *West Virginia*.

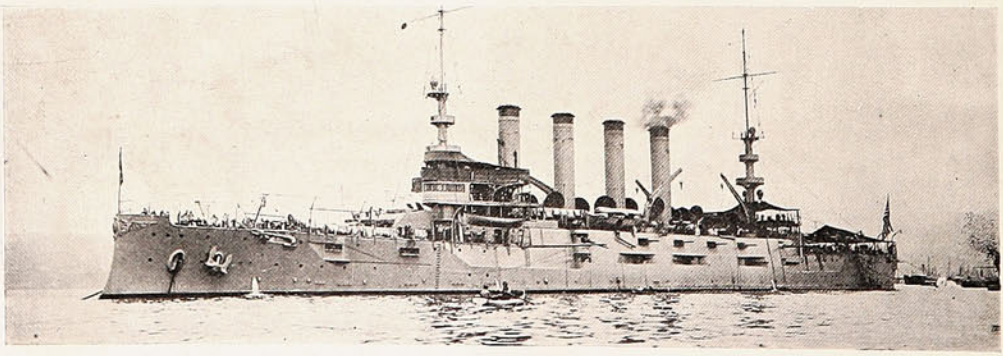
*Maryland*, comandante Moisés L. Wood, de 13,680 toneladas de desplazamieto, 502 pies de eslora, 69 1/2 de puntal, 24 1/2 de manga, 28,c59 caballos de fuerza. Construído en Newport, en 1903 lanzado al agua y en 1905 terminada su construcción. Costó 756 400 libras esterlinas, su andar es de 22.4 nudos y las demás características y cañones, etc., igual á los dos anteriores.



EL CRUCERO «MARYLAND».

*Pensylvania*, comandante Frank A. Wilner, de 13,680 toneladas, 502 pies de largo, 69 1/2 de fondo y 24 1/2 pies de ancho. Tiene 23,600 caballos de fuerza, fué construído en Filadelfia, lanzado al agua en 1903 y terminado en 1905. Costó £ 799,340 con un andar de 22.4 nudos. Las demás características, cañones, torpedos y ametralladoras como sus tres gemelos anteriores.

Enviamos nuestro cordial saludo á los distinguidos marinos norteamericanos.



EL CRUCERO «PENSYLVANIA».

# En el regimiento Maipo.

El sábado último se efectuó en el cuartel del Maipo una simpática fiesta, organizada por su jefe, sargento mayor D. Ramón Valdivia, en celebración del aniversario de la fundación del regimiento. Por la mañanana tuvo lugar un campeonato atlético que resultó muy lucido.

El comandante Valdivia y oficialidad del Maipo ofrecieron un magnífico almuerzo á sus relaciones, entre las cuales se encontraban presentes el primer Alcalde Sr. Enrique Bermúdez y los represen-



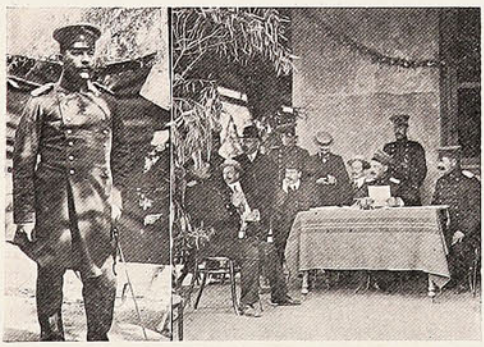
El almuerzo en el Casino de Suboficiales.



Tomando el aperitivo!..



EL PRIMER ALCALDE SR. BERMÚDEZ Y LOS JEFES, OFICIALES Y PERIODISTAS QUE ASISTIERON AL ALMUERZO EN EL «REGIMIENTO MAIPO».



El comandante del «Maipo» Sr. Valdivia.



Repartiendo los premios al regimiento.



El 1.º Poblete, ecónomo del regimiento, recibiendo el premio de cien pesos.

tantes de la prensa local. La oficialidad en general hizo á sus invitados los honores de la casa y nos parece inútil agregar que las atenciones prodigadas exquisitamente hicieron bastante grata la permanencia en el cuartel. Por su parte, el comandante Valdivia, á la despedida, ofreció en su casa habitación una copa de champaña á un grupo de sus invitados.

# Escuela nocturna para obreras.

El sábado pasado, con una sencilla fiesta escolar, se clausuraron las clases de la escuela nocturna para obreras «La Igualdad,» que sostiene una sociedad de personas amantes de la instrucción de la mujer. La fiesta á que hacemos referencia tuvo un éxito halagador para el profesorado de la escuela, asistiendo numerosas y distinguidas familias de Playa Ancha, que han podido apreciar las



DURANTE LA VELADA EN LA ESCUELA NOCTURNA PARA OBRERAS «LA IGUALDAD».



Exposición de labores de mano.



Un grupo de alumnas de la escuela.

ventajas y beneficios positivos que la enseñanza reporta á nuestra clase obrera, cuya educación física y moral se encuentra tan abandonada.

Aunque el principal objeto de la escuela es reunir á los analfabetos, en su curso superior se dan los conocimientos necesarios que dejan aptas á las alumnas para dedicarse al comercio.

# Sociedades.





EL DIRECTORIO Y MIEMBROS DE LA SOCIEDAD DE TEMPERANTES «JUAN AGUSTÍN CORNEJO».

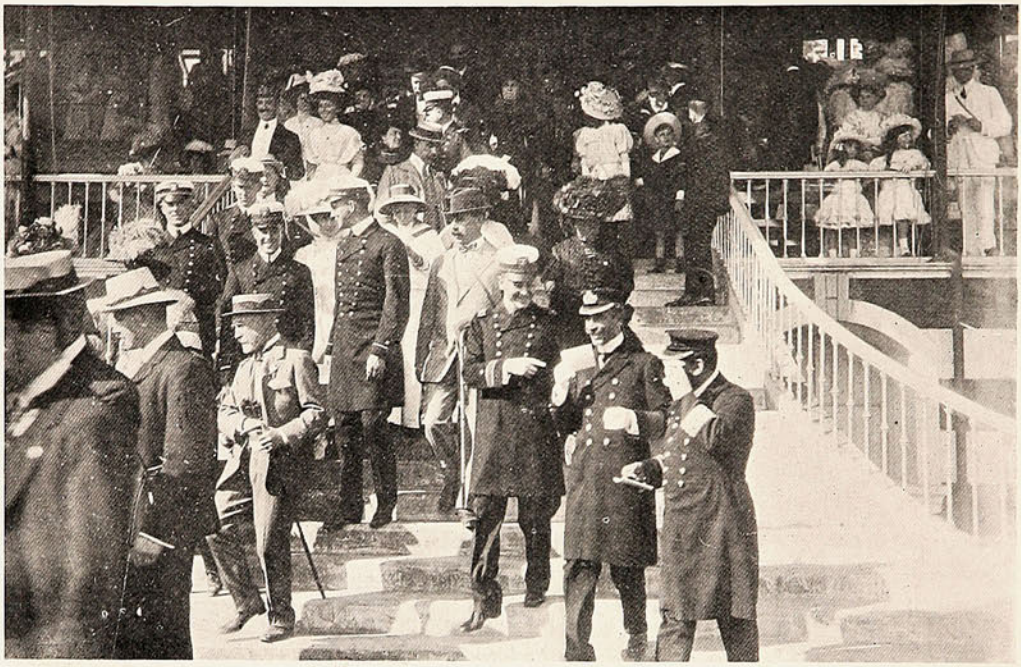
# Por la calle Prat

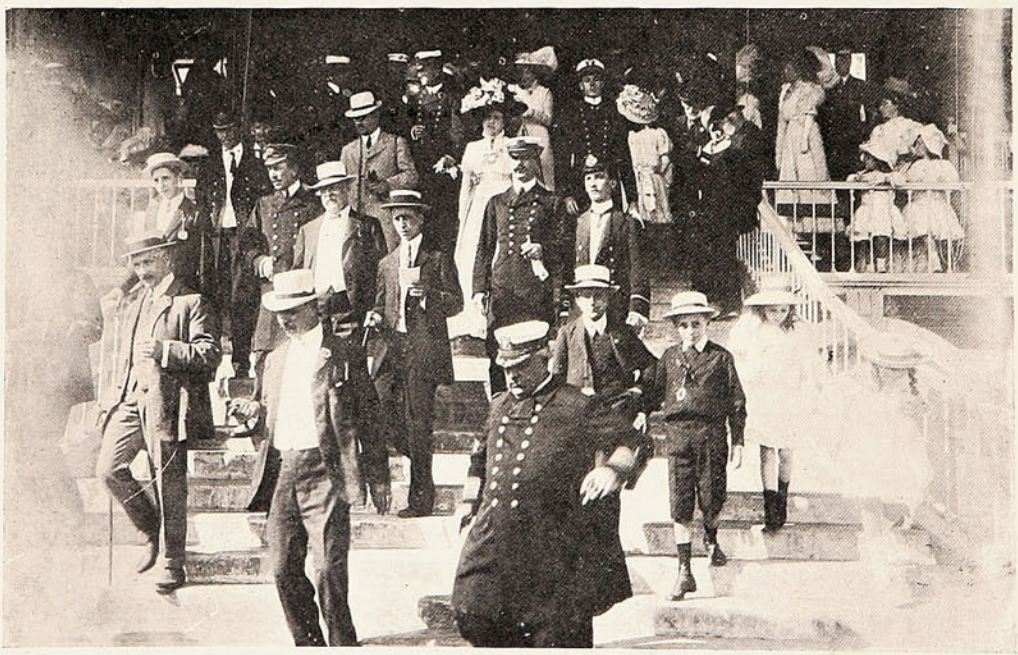



Hombre sesudo y formal,
de facha grave y serena,
con el genio siempre igual
en la *mala* ó en la buena.

# Los marinos norteamericanos en Valparaíso.

La sociedad de Valparaíso se ha esmerado en lo posible por proporcionar á los marinos norteamericanos de la escuadra que comanda el contraalmirante Swinburn, una serie de fiestas que han hecho más agradable la estadía en este puerto.





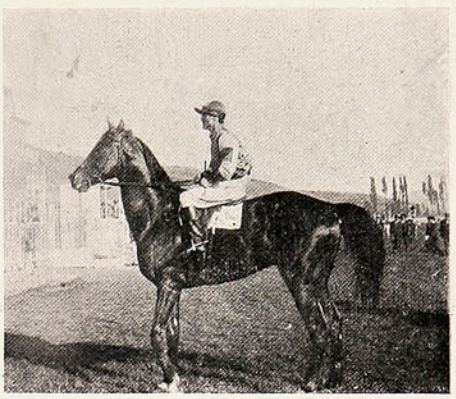
LOS MARINOS NORTEAMERICANOS Y CHILENOS EN LAS TRIBUNAS DEL HIPÓDROMO DE VIÑA DEL MAR EL DOMINGO ÚLTIMO.

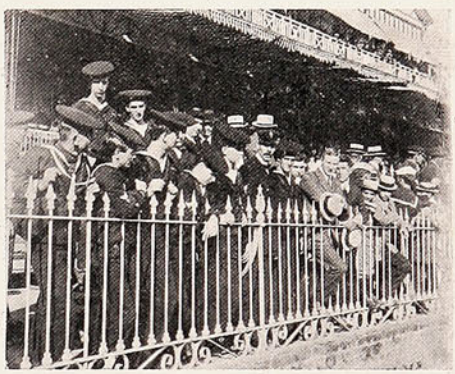
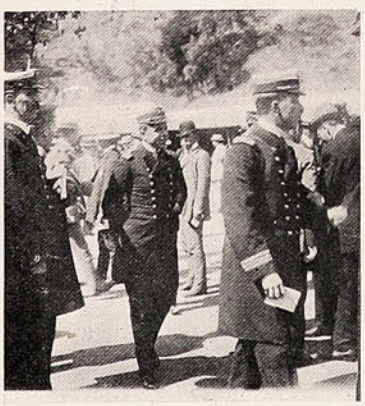
El espacio reducido de que disponemos en esta ocasión nos impide hacer una reseña detallada de la serie de festejos ofrecidos por nuestra sociedad y que han dejado tan grata impresión en el espíritu de nuestros distinguidos huéspedes.

Al día siguiente de la llegada de la escuadra á Valparaíso se les ofreció en el Círculo Naval un *smoking concert*, que resultó bajo todos conceptos brillantísimo.

Desde la escala del Círculo ya se podía admirar el exquisito y hermoso arreglo del local. En el salón de honor se encontraban sobre una mesa dos artísticos escudos, chileno y norteamericano, hecho de flores naturales, que llamaron la atención.



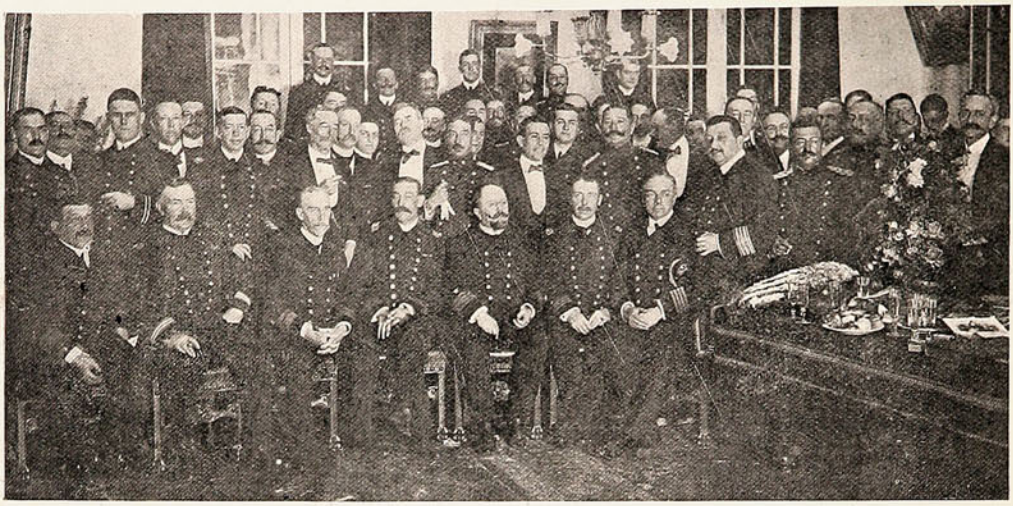





5.ª carrera, ganador «Green and White».—3.ª carrera, ganador «Culata».—2.ª carrera, ganador «Key» — 4.ª carrera, premio Gladiador, ganador «Petrarque».—1.ª carrera, «Karnak».—Marineros norteamericanos en las tribunas.—Jefes y oficiales norteamericanos en las apuestas mutuas y paddock.

En los diferentes departamentos del Círculo se habían distribuído mesitas para servirse *champagne*, refrescos, cigarros, etc. Poco después de las nueve de la noche comenzaron á llegar las diversas comisiones de los cuatro buques norteamericanos, que eran recibidas por los jefes y oficiales de nuestra armada. En pocos momentos y pasadas las presentaciones oficiales, se hizo general la charla, departiendo amigablemente norteamericanos y chilenos.



UN GRUPO DE ASISTENTES AL «SMOCKING-CONCERT» QUE SE EFECTUÓ EN EL CÍRCULO NAVAL EN HONOR DE LOS MARINOS NORTEAMERICANOS.

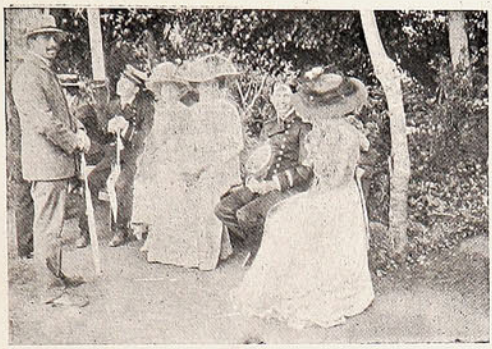
Las bandas de la Marina y del regimiento Artillería de Costa ejecutaron un espléndido programa. Esa misma noche se llevó á efecto en el Parque Municipal un concierto organizado por los alumnos de la Escuela de Música y Declamación en honor de los marinos norteamericanos. La concurrencia fué bastante numerosa y durante el concierto reinó la más alegre animación, siendo muy aplaudidos los números del programa, que se verificó con entera corrección. Las carreras que se efectuaron el domingo en el Hipódromo de Viña del Mar fueron dedicadas en honor de los jefes y oficiales de la escuadra norteamericana, especialmente invitados á ellas. La Dirección General de la Armada designó una comisión de jefes y oficiales para que sirvieran de ayudantes á los marinos norteamericanos.

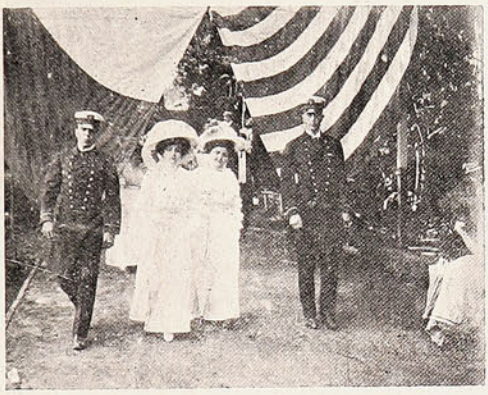


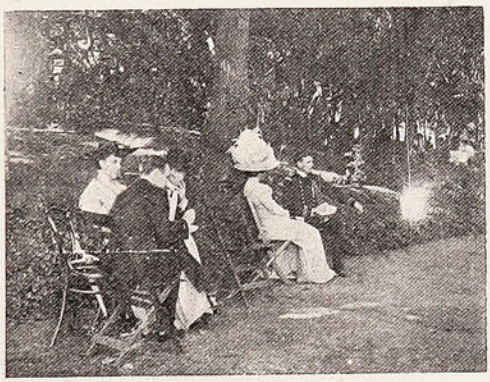
GRUPO DE CABALLEROS Y SEÑORITAS QUE ASISTIERON AL «GARDEN-PARTY» EN LAS SALINAS.

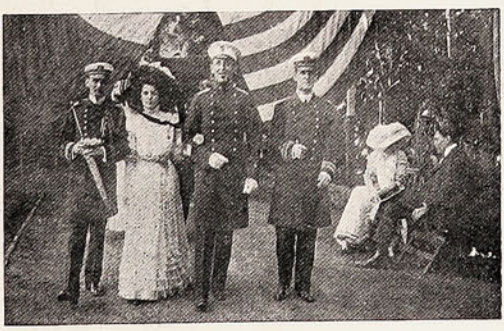
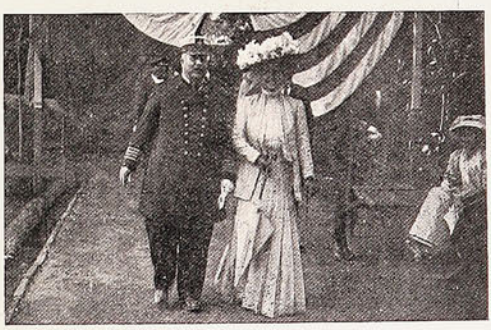
El resultado de las carreras fué el siguiente: Primera carrera, premio *South Dakota*, 1.º *Karnak;* segunda carrera, premio *Pensylvania*, 1.º *Key;* tercera carrera, premio *Maryland*, 1.º *Culata;* cuarta carrera, premio *Gladiador*, 1.º *Petrarque;* quinta carrera, premio *West Virginia*, 1.º *Green and White;* sexta carrera, premio *Colorado*, 1.º *Alteza;* séptima carrera, 1.º *Simoun*.

La reunión turfista del domingo en el Hipódromo de Viña dejará imperecederos recuerdos en todas las personas que á ella asistieron. La fiesta tué un verdadero éxito social, por lo caracterizado de la concurrencia, haciéndose notar, además, como la de mayor asistencia de la temporada. Después de las carreras, los jefes de la escuadra fueron invitados á un banquete que se efectuó en el Gran Hotel de Viña del Mar, al que concurrieron las autoridades civiles y militares. Después del banquete se efectuó un gran baile en el Gran Hotel. En el Teatro Olimpo de Viña del Mar se efectuó una función en honor de los marinos norteamericanos.





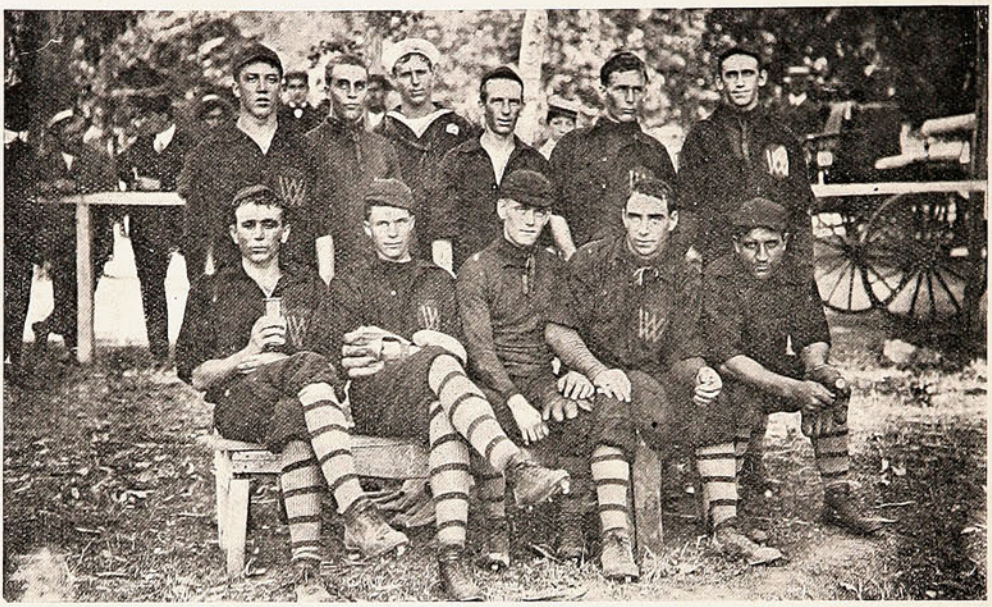


En el «garden party» en Las Salinas.—Familias que asistieron á esta hermosa fiesta social.—La «entente cordiale».—Los marinos norteamericanos y señoritas porteñas

Hermosa por todos conceptos resultó la fiesta ofrecida por la Dirección General de la Armada á nuestros huéspedes, los marinos yanquis, al fundo de Las Salinas.

A las dos y media de la tarde salió de este puerto un tren especial conduciendo numerosos invitados. Una vez llegados al fundo, las bandas de músicos iniciaron la ejecución de un brillante programa, desde cuyo momento no decayó un instante el entusiasmo y la alegría.



EL TEAM DEL CRUCERO «WEST VIRGINIA».

Los asistentes hicieron los debidos honores á un bien atendido *buffet* que dejó complacidos á todos. De regreso de Las Salinas los paseantes se dirigieron á la Playa de Miramar, donde debía tocar retreta la banda del *West Virginia*. Desde antes de las seis de la tarde empezaron á desfilar al paseo una gran cantidad de coches públicos y particulares, automóviles, *tonneaus* y otros carruajes, formando un ruído ensordecedor con sus cascabeles y bocinas.




EL TEAM DEL CRUCERO «COLORADO».

Todas las piezas que se ejecutaron fueron con justicia aplaudidas, pues la banda se expidió magistralmente. Se puso fin al programa con los himnos chileno y norteamericano, ejecutados con toda maestría y perfección, en medio de los aplausos de la concurrencia.

El martes en la tarde, en la cancha de Viña del Mar, se jugó una interesante partida de *base-ball* entre los *teams* norteamericanos de los cruceros *Colorado* y *West Virginia*.

Como saben nuestros lectores, el *base ball* es un juego nacional en Estados Unidos y se presentan muy raras ocasiones de presenciar un *match* de esta naturaleza. Entre los aficionados y *sportsmen* porteños despertó mucho entusiasmo esta partida que fué jugada con una corrección



**Diversas incidencias durante el juego norteamericano 'base ball' entre los teams "Colorado" y "West Virginia."—Grupos de espectadores durante el match.**

admirable por ambos *teams*. El miércoles los marinos yanquis retribuyeron los festejos con una *matinée* á bordo del *Pennsylvania*, para la cual repartieron la siguiente invitación:

«The commander in Chief, commanding Officers of the First División, United States Pacific Fleet, request the pleasure of Mr...company at Tea. Dancing on board the U. S. S. *Pennsylvania* on Wednesday, January 20th, 1909».

Esta fiesta á la cual concurrió lo más distinguido de la sociedad porteña alcanzó un éxito extraordinario. En las Salinas la marinería chilena ofreció un almuerzo á la tripulación de la escuadra yanqui. La manifestación resultó muy cordial y simpática, dominando un entusiasmo extraordinario hasta el regreso á este puerto.

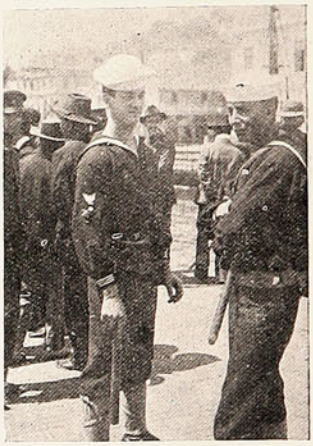
# La marinería norteamericana.















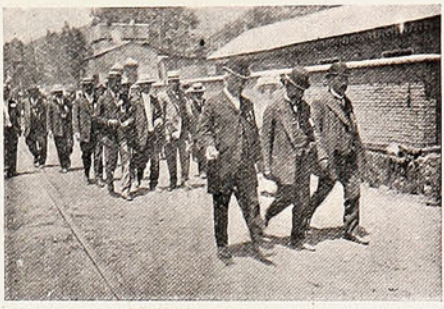


Una serie de instantáneas callejeras durante la estadía de la escuadra norteamericana en Valparaíso. Nuestros lectores se pueden formar una idea de las curiosas escenas sorprendidas por el objetivo. Hay para todos los gustos, sólo nos falta la... caballería!

# La fiesta de los Veteranos del 79.

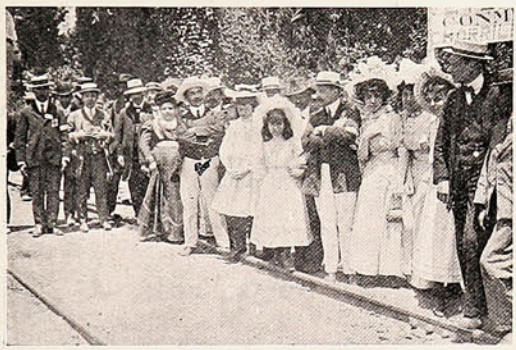
El domingo, en un carro especial agregado al tren de 11.20 A. M., se transladaron á El Salto los miembros de la Sociedad de Veteranos del 79, de este puerto, para celebrar con una hermosa fiesta campestre el 20.º aniversario de su fundación y conmemorar debidamente las fechas gloriosas del 13 y 15 de Enero, en cuyas valientes jornadas conquistaron tantos laureles para adornar la inmaculada estrella solitaria de nuestra bandera siempre victoriosa.

Después de tantos años volvieron á recordarse con entusiasmo todas las inolvidables incidencias de esos días grandiosos en que, empuñando con bravura el rifle y al son de una clarinada de combate, abrían para la legión vencedora de la patria, la puerta de la ciudad de los virreyes.

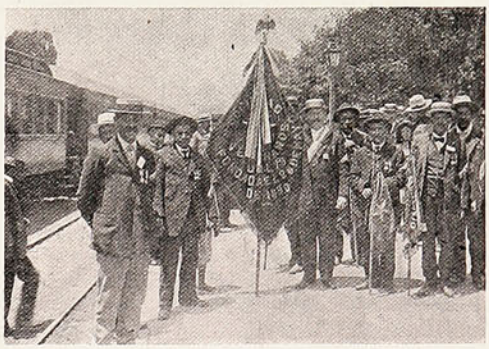


En marcha hacia la quinta.

Aquel desfile de veteranos con sus medallas y sus cintas, descoloridas por los años, nos trajo el recuerdo de otros tiempos mejores, en que el patriotismo se guardaba como un tesoro en el corazón de todos los chilenos. Los tiempos han pasado y la indiferencia lo invade, lo destruye todo. Era menester conservar el ánimo muy alegre para no sentir esa indiferencia para con los veteranos del 79. La fiesta no tuvo una mala banda de músicos... pero sí se derrochó el buen humor y el entusiasmo no decayó un solo momento. Los veteranos, en la tarde del domingo, sintieron renacer la juventud pasada, olvidando muchas amarguras que podían haber enturbiado la armonía de tan simpática fiesta.



Familias que asistieron á la fiesta.



Los Veteranos del 79, al desembarcar en el Salto.

El paseo campestre terminó en las últimas horas de la tarde, regresando los paseantes á este puerto.

# Una manifestación política.

El domingo último el Sr. Luis Le Roy ofreció al Sr. Miguel Ibarra, candidato á municipal independiente por la 2.ª comuna, una manifestación de simpatía. Con tal motivo invitó el Sr. Le Roy á un grupo de sus relaciones que concuerdan con la candidatura del Sr. Ibarra y á numerosos vecinos del barrio.



Grupo general de los asistentes á la manifestación



Una cueca al aire libre después de la fiesta.

## En la fiesta del "Maipo"



El comandante del Regimiento «Maipo» N.º 2 y familia.

## El viaje de los delegados.



Un grupo de delegados y acompañantes en la Cervecería de Valdivia.

## Los juegos olímpicos.



Sr. Correa, campeón de billar.

## El comandante del "Húsares"

Mayor A. Franke, que hasta ahora desempeñó el cargo de 2.º comandante del «Regimiento Lanceros» de Viña del Mar.

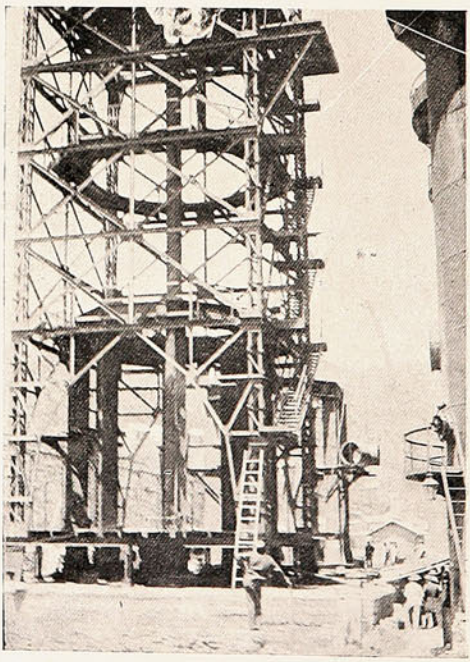
La actuación del mayor Franke en el «Regimiento Lanceros» ha sido digna de aplauso y



en general la sociedad ha visto con sentimiento el alejamiento de tan distinguido jefe.

El mayor Franke parte esta semana á hacerse cargo de su nuevo puesto, en Angol.

## De Corral.



La industria siderúrgica.—Uno de los altos hornos que el Creusot construye en el puerto de Corral.

# Murmurando

Hemos entrado ya al período álgido de los calores y de la flojera; desde el 15 de Enero hasta el 1.º de Marzo no trabaja nadie, así sea diputado ó empleado público.

No hay para qué tampoco; no tiene objeto el agitarse en días de tanto calor y en los que hasta los jueces y su justicia huyen «del mundanal ruido». Aunque, á decir verdad, la justicia no se la encuentra nunca en las grandes ciudades, ni menos en los campos; es una dama misteriosa que se deja ver muy poco de los simples mortales.

Qué ganas dan en estos días de ser colegial para gozar con las vacaciones, aunque también gozan de ellas los empleados públicos; es este el período de sus feriados ó de sus siestas en el sofá de la oficina solitaria. Y allí dormirán hasta que llegue un terremoto disfrazado de congresal, á perturbarlos con alguna exigencia.

***

Porque los diputados no trabajarán, haciendo sesiones, pero fastidian en las oficinas públicas, agitando tal ó cual solicitud ó negocio de un compadre ó elector político. Y más aún en estos tiempos, vísperas de elecciones, nunca son más diligentes los legisladores que un mes antes del primer domingo de Marzo; entonces saludan á todo el mundo, se empeñan por cualquier ciudadano de su departamento y contestan todas las cartas, aún las multadas.

Ya se desquitan después de la elección, no haciendo caso ni al Alcalde del lugar.

En cambio no hay quien convenza á esos señores diputados de la obligación que tienen de dar presupuestos al Gobierno; bien saben ellos que no es posible prolongar una situación así y sin embargo ponen oídos de mercader á las quejas de la opinión.

Que la Cámara censure un Ministerio, es natural y derecho tiene para ello, pero que perturbe la vida económica del país, porque esos ministros censurados no tienen vergüenza, eso no es patriótico. Tanto más cuando al fin y á la postre la Cámara ha de dar esos presupuestos, con la diferencia que en vez de otorgarlos con un detenido estudio, los aprueba en barbecho y en un cuarto de hora, porque así lo requieren las exigencias del momento político y sobre todo porque los señores diputados no pueden prolongar su permanencia en Santiago, más allá de Febrero, so pena de correr el riesgo de que se les queme la tortilla electoral.

***

A la verdad que no se puede negar que es un espectáculo bien divertido esta especie de marea de candidatos que domina en la opinión pública.

Hoy suena el nombre de uno que, como ola gigantesca, amenaza arrollar á todos los que se le opongan, y mañana ese mismo señor, como ola también, se deshace suavemente sobre la playa y muere convertido en espuma, que no otra cosa son los comentarios que se hacen sobre un candidato fracasado.

Ahí está Valparaíso. ¿Había candidato más probable, con más prestigio que el Alcalde Bermúdez?

Sin embargo, bastó una interpelación y cuatro artículos en los diarios, para que se convirtiera en espuma todo ese poder electoral.

¡Qué cerca está siempre el Capitolio de la roca de Tarpeya!

Y ahí está el Alcalde Bermúdez, arrojado de su sillón y haciendo sus maletas para Europa, que es el viaje que emprenden todos los desterrados por la opinión pública.

Dicen que lleva un compañero; el regidor Claro; hay quien afirma que este regidor cambiará de apellido, pues sus antiguos correligionarios no lo ven «claro».

***

¡Veleidades de la suerte!

En cambio D. Eduardo Charme pasaba vacaciones en el campo, confiado en que Carlitos Larraín Claro, le arregle los *tuttis* necesarios para ser senador por Colchagua; así estaba D. Eduardo, cuando lo llamaron á la Moneda, nada menos que para encomendarle la formación del nuevo Ministerio, que está en gestación desde antes de Navidad y aún no nace y hay quien cree que va á necesitar *forcep*.

Pues bien, D. Eduardo ha sido el elegido por el soplo divino de D. Ismael Valdés Valdés, que cree que puede dominar á su gusto al senador por Colchagua y por eso se opuso á que se encomendara esta misión á D. Luis Barros Borgoño, como querían muchos liberales.

¿Formará Ministerio D. Eduardo?

Apuesto que nó. La razón es sencilla, el Sr. Charme sería en el Gobierno el palo blanco de los montinos, y esto no lo soportarían ni los mismos liberales.

Además los radicales ya tienen su bochinche á medio armar; el Sr. Suárez Mujica ha convencido á los Sres. Huneeus y Castellón, que sin él no hay gobierno posible y dichos caballeros están empeñados en que el Sr. Suárez se perpetúe en la cartera de Justicia. Esto no lo aceptan los balmacedistas y muchos radicales prefieren á Beltrán Mathieu para que los represente en el Gobierno.

Con este mar de fondo ¿habrá quién crea que D. Eduardo, embarcado en un cachucho, no naufrague?

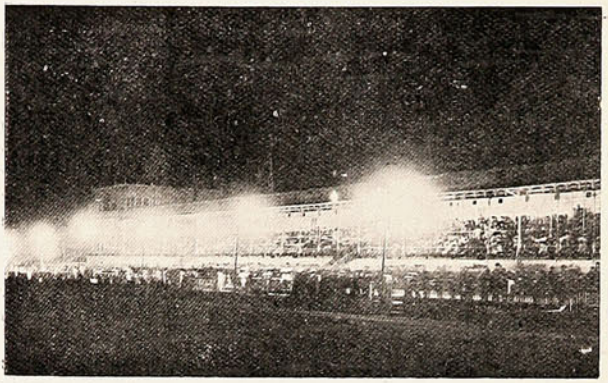
Apuesto, ocho á cuatro, que sí.

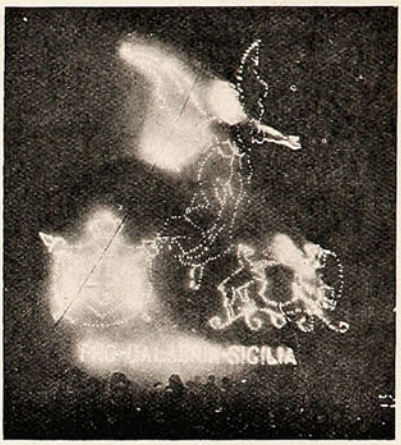
A. Z.

# Pro Calabria=Sicilia.

En el Club Hípico de Santiago se efectuó el sábado en la noche la fiesta organizada con el objeto de colectar fondos para socorrer á los damnificados de Calabria y Sicilia.

El fin humanitario que inspiró á los organizadores de esta bella fiesta atrajo una numerosa y selecta concurrencia que llenó por completo las tribunas del hipódromo



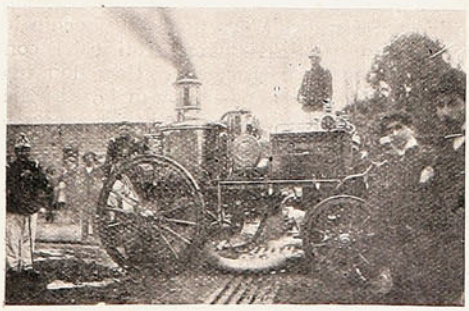





ASPECTO GENERAL DE LAS TRIBUNAS DURANTE LA FIESTA.—ALEGORÍA PRO CALABRIA-SICILIA.
—VISTA PARCIAL DE LAS TRIBUNAS.

Entre las piezas de fuegos artificiales llamó la atención la alegoría pro Sicilia y Calabria, cuya fotografía reproducimos en esta página. Otra de nuestras fotografías da también una idea de la regia iluminación de las tribunas durante la fiesta.

# Cuerpo de Bomberos de Quillota.

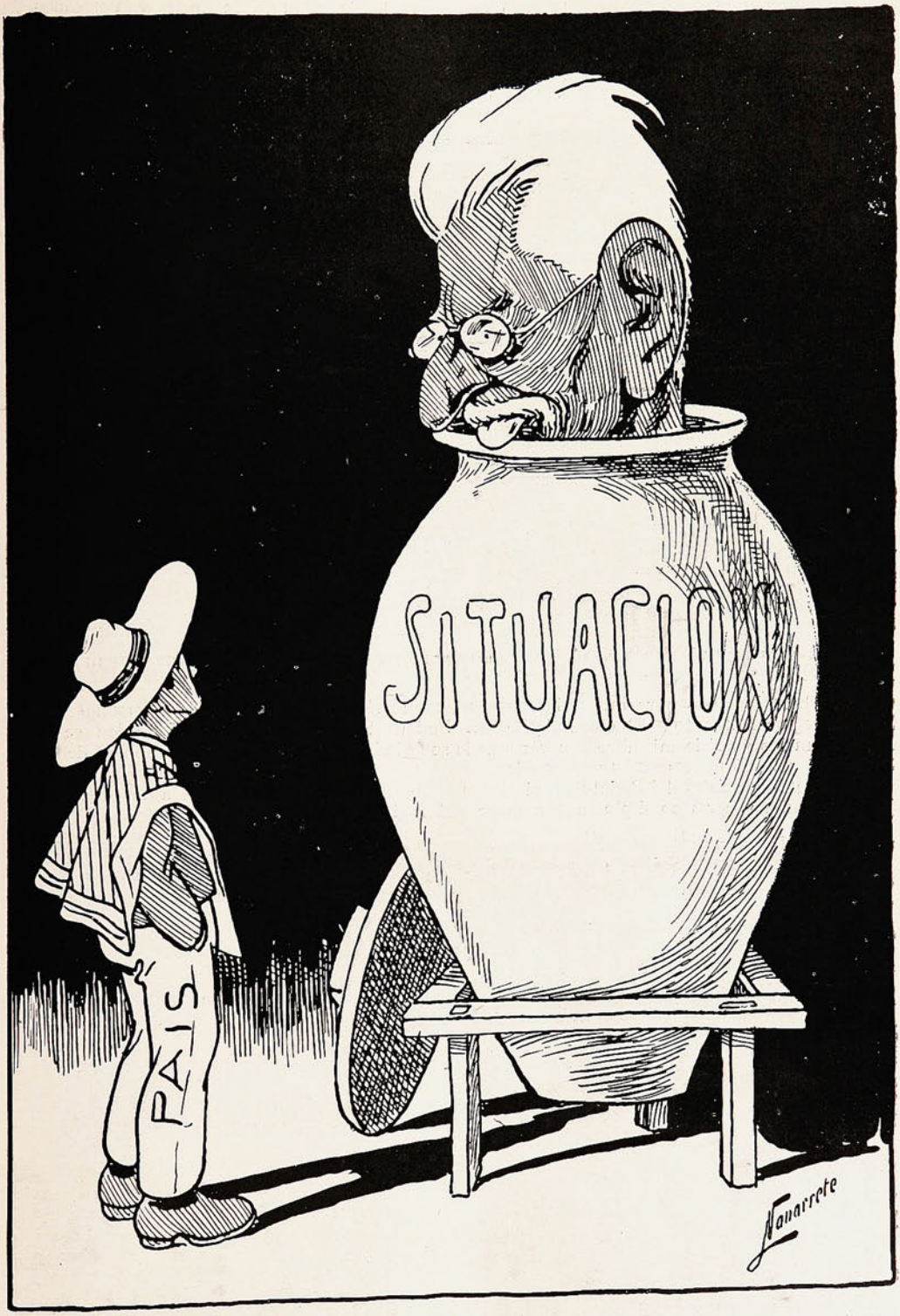


La nueva bomba de la 1.ª Compañía trabajando en el ejercicio general del domingo último.



La 1.ª, 2.ª y 3.ª Compañías de Bomberos, en formación de revista frente á la fábrica de fideos.

# La falta de agua.




Aburrida y displicente,
exclama toda la gente:
«¡De pura sed no resuello!»
Y, en tanto, ve al Presidente
que está con el agua al cuello ..

# Bodas de plata.

El domingo se llevó á efecto la gran fiesta que la Sociedad de Inválidos y Veteranos del Ejército del 79, de Santiago, organizó para celebrar el 20.° aniversario de su fundación, conjuntamente con el de las gloriosas batallas de Chorrillos y Miraflores.

La fiesta tuvo lugar en los albergues de los veteranos, en uno de los grandes patios que había sido arreglado con gran número de banderas y flores.



LA MESA DIRECTIVA DURANTE EL ACTO LITERARIO EN LA SOCIEDAD DE VETERANOS DEL 79.

A la hora indicada para iniciar la fiesta un gran número de distinguidas personas honró con su presencia el acto. El comandante del Pudeto Sr. Enrique Phillips, á quien se debía entregar un diploma de miembro honorario de la sociedad, en la imposibilidad absoluta de asistir á la fiesta, mandó un representante á ella.

Cuatro suboficiales del Pudeto agradecieron el objeto de éstos á su comandante, obsequiando á la sociedad un hermoso diploma á nombre del regimiento.



LA MESA DURANTE EL BANQUETE.

Después de las 6 de la tarde se puso término á la fiesta, siguiéndose un banquete y después un baile que se prolongó hasta avanzadas horas de la madrugada.

La estudiantina del batallón de Ferrocarrileros llamó justamente la atención.

# El nuevo Ministro de Chile en Francia.

La actuación del doctor D. Federico Puga Borne en el escenario político chileno es una de las que más se han distinguido en el último tiempo. Tomando en consideración la anarquía política dominante en la cual el gobierno y los partidos en el Congreso han visto flaquear su prestigio como colectividades, resalta necesariamente la labor de los hombres que, en medio de ese maremagnum conservan su serenidad y trabajan con fe y constancia para no exponer á la administración pública, y á las instituciones á las invectivas de la mala política y al desorden.

El Dr. Puga ha sido uno de estos hombres. Adverso á la candidatura del actual presidente, fué llamado al gobierno en la primera combinación ministerial que patrocinó la coalición. En el Ministerio de Relaciones, Culto y Colonización, mediante un trabajo tesonero y enérgico, pudo resolver diversas cuestiones de importancia indiscutible. Las negociaciones que hubo de sostener con el Ministro peruano Sr. Seoane, sucesor del Sr. Alvarez Calderón, pusieron la personalidad del canciller Puga en insistente espectación. La opinión pública tenía absoluta confianza en el jefe de la Cancillería chilena; pero la importancia de esas negociaciones traía inquietos los ánimos y preocupados todos los espíritus. La labor del Dr. Puga correspondió á las espectativas de los chilenos.



El Excmo. Sr. Ministro de Chile en Francia, D. Federico Puga Borne.



El Ministro en Francia, su esposa Sra. Vera de Puga y familia.

Aparte de esta labor ardua y fatigante, el Dr. Puga dedicó largas horas á estudiar y solucionar la cuestión indígena. Un proyecto de ley fué el fruto de su trabajo. Ese proyecto, aprobado ya por el Senado, está detenido por intereses personales y políticos, en la Cámara de Diputados.

El proyecto en cuestión tiende á proteger, á amparar á los indios, para que los ladrones ó colonizadores de la Araucanía no los asesinen ni les roben. Los honorables diputados que tienen por allá fuerzas electorales, hanse comprometido para que no se despache ese proyecto! ¡Más vale un voto ensangrentado que la vida de un indio!

El Dr. Puga luchó porque se despachara ese proyecto. No lo consiguió. Sin embargo su obra humanitaria, caritativa, está en pie y la gloria de haberla iniciado y sostenido con energía será una de las inmarcesibles que podrá ostentar con orgullo.

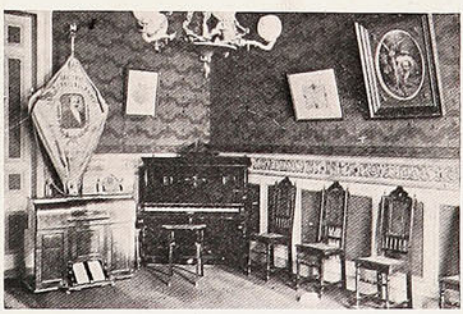
Parte á Francia á representar á Chile. Su talento hace confiar á los chilenos que cumplirá su misión con brillo en el extranjero, quien en el seno de la patria ha conquistado en buena lid justicieros aplausos por su labor honrada, intachable.

A. DÍAZ MEZA.

# "Centro Balmaceda" de Santiago.



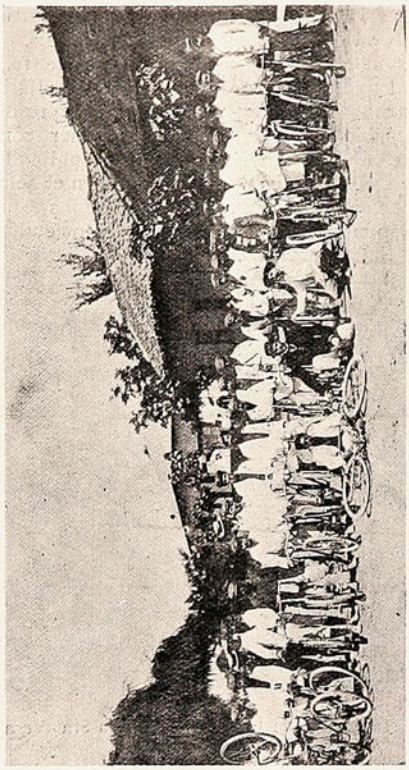
El nuevo directorio del «Centro Balmaceda».

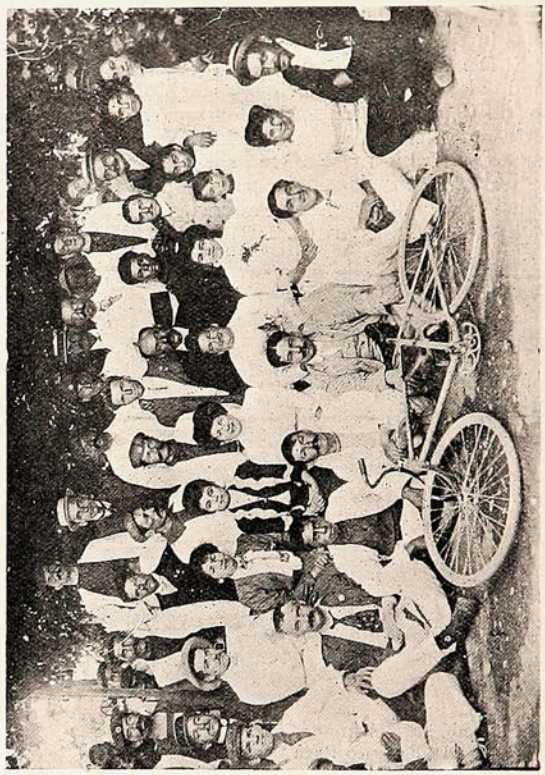


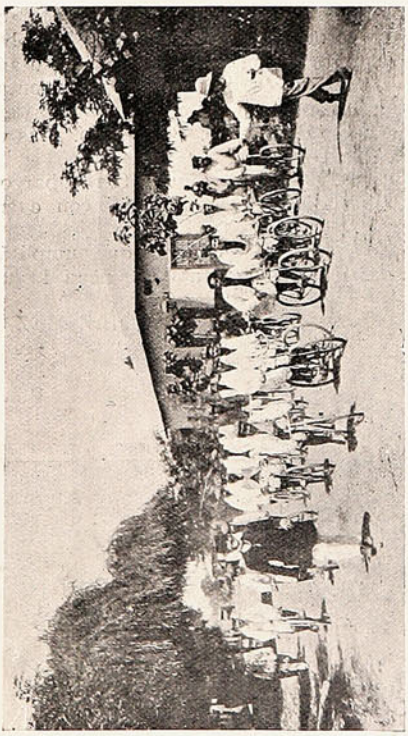
Uno de los salones del centro.

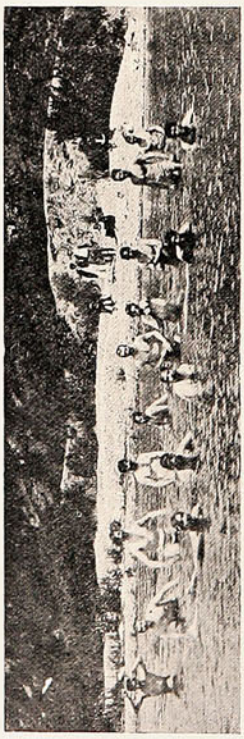
# Club ciclista Cóndor.

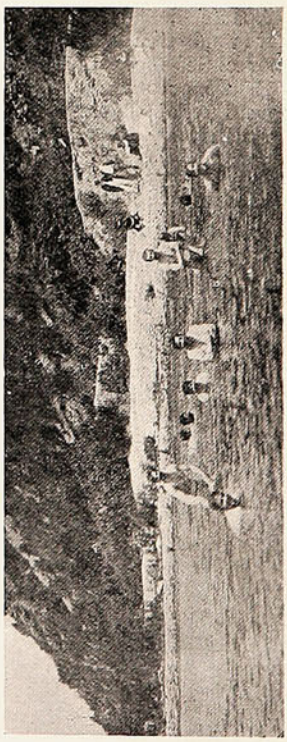
El domingo hicieron una entusiasta excursión á Talagante los miembros del club ciclista Cóndor. Como siempre ocurre en estas reuniones de *sportsmen*, los paseantes se divirtieron de lo lindo, según dan noticia gráfica nuestras fotografías.











LOS SOCIOS DEL CLUB CICLISTA «CÓNDOR» QUE TOMARON PARTE EN LA EXCURSIÓN Á TALAGANTE. —LOS SOCIOS DEL CLUB LLEGANDO Á TALAGANTE.—LOS ASISTENTES AL PASEO.—¡AL AGUA PATOS!



Un triunfo de la ciencia

es el invento de las

**Cápsulas de Nervalina**

**que cuentan con tantos agradecidos admiradores, como hay personas que las han probado.**

No hay dolor de cabeza

de cualquier naturaleza ú origen, que resista á su acción enérgica.

# Una excursión á la cordillera.

(Continuación).

La serie de vistas fotográficas que hemos estado insertando, de la cordillera de los Andes, han gustado bastante al público. Y no podía ser de otra manera, toda vez que hay en nuestra «blanca montaña, que nos dió por baluarte el Señor» paisajes verdaderamente maravillosos.

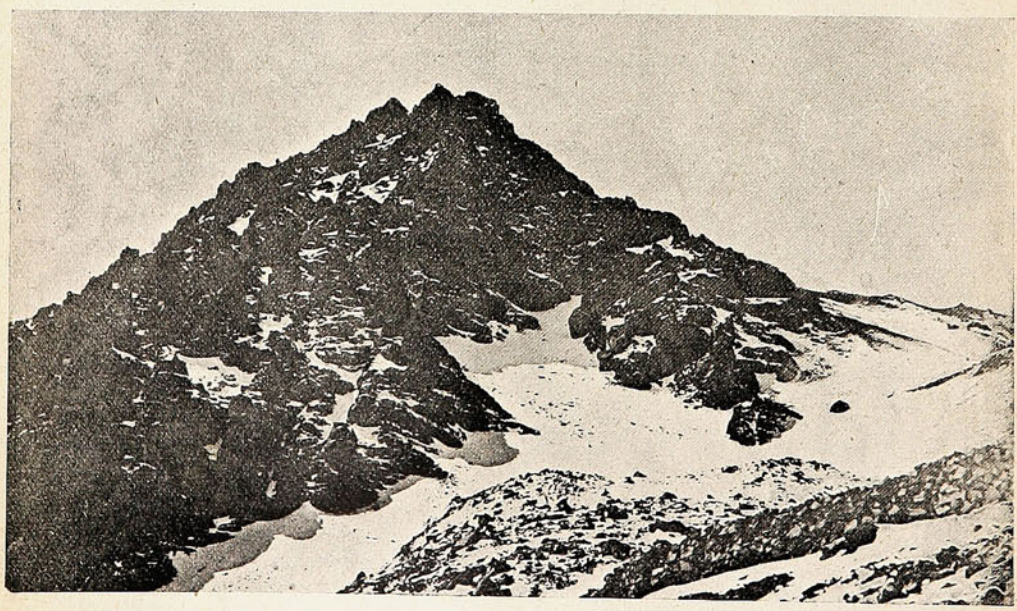
El Sr. Münich ha sabido, con ojo de artista, buscar los panoramas más interesantes.



«MESA DE LOS CARROS» (EFECTO DE NOCHE DE LUNA).

Estimando que nada podemos agregar á ellas con provecho que algunas noticias sobre la manera de viajar y distancias por recorrer en aquellos parajes, tomamos los siguientes datos de la Geografía Descriptiva de la República de Chile, por D. Enrique Espinosa.

«En el departamento de los Andes están los baños termales de Auco, con amena situación y con condiciones climatológicas espléndidas, á novecientos ochenta metros sobre el nivel del mar, y un buen establecimiento para los visitantes. Estará á catorce kilómetros al S.O. de la ciudad

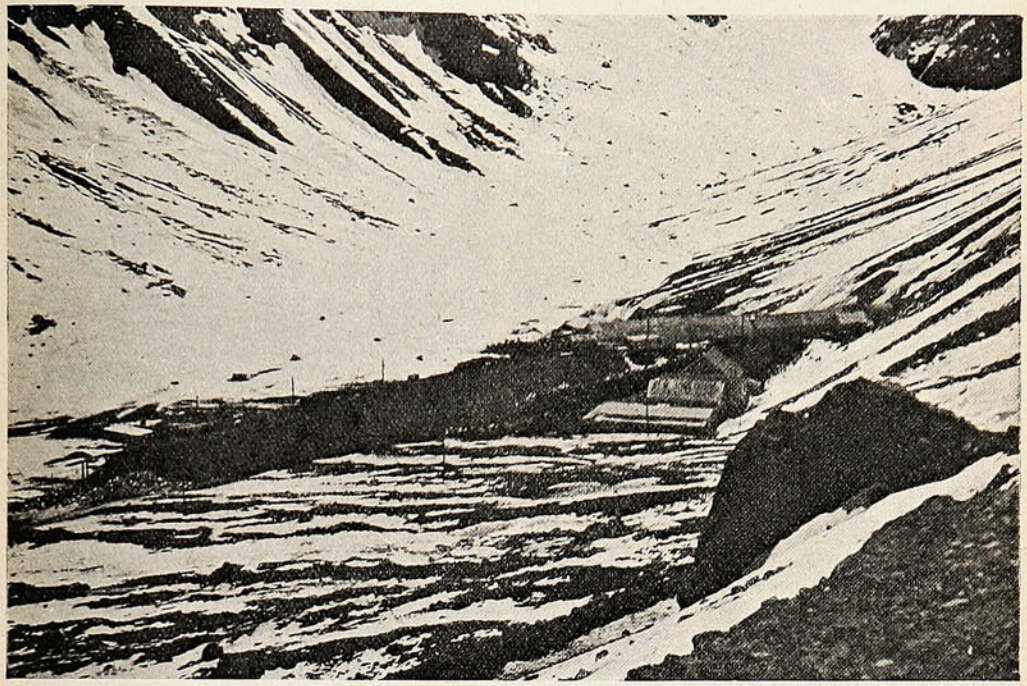


PUNTA DE LA CUMBRE, LADO CHILENO.

(Foto. Münich).

de Los Andes, y con camino de coche y en la serranía que da paso en la cuesta de su nombre al camino de Montenegro, al lado norte de Chacabuco.

Las aguas pertenecen á las cloruradas, sulfatadas y sódicas; y por su situación topográfica son eficaces para los asmáticos, bronquíticos, tísicos y para las enfermedades del pecho.



«CARACOLES», CAMPAMENTO DE LOS TRABAJADORES QUE PERFORAN EL GRAN TÚNEL.

La temperatura en sus diversas vertientes fluctúa entre 16 y 30° centígrados.

*Caminos públicos.*—La vía carretera que llega hasta el Juncal, en la cordillera, es de una extensión de más de cincuenta kilómetros.



LLANO DE «LA CALAVERA» CON LOS TRABAJOS DEL FERROCARRIL TRANSANDINO.

(Foto. Münich).

(*Continuará*).

# LO MEJOR PARA LUSTRAR SU CALZADO




JETTA, para Calzado negro.




CREMAS de color y negro.




NEGRO ELECTRICO para teñir cueros de color haciéndolos negros.




EL IDEAL DE LAS SEÑORAS
lustre líquido para cabritilla.




NUTTA, pasta para calzado amarillo.




Cajas de servicios para lustrar.

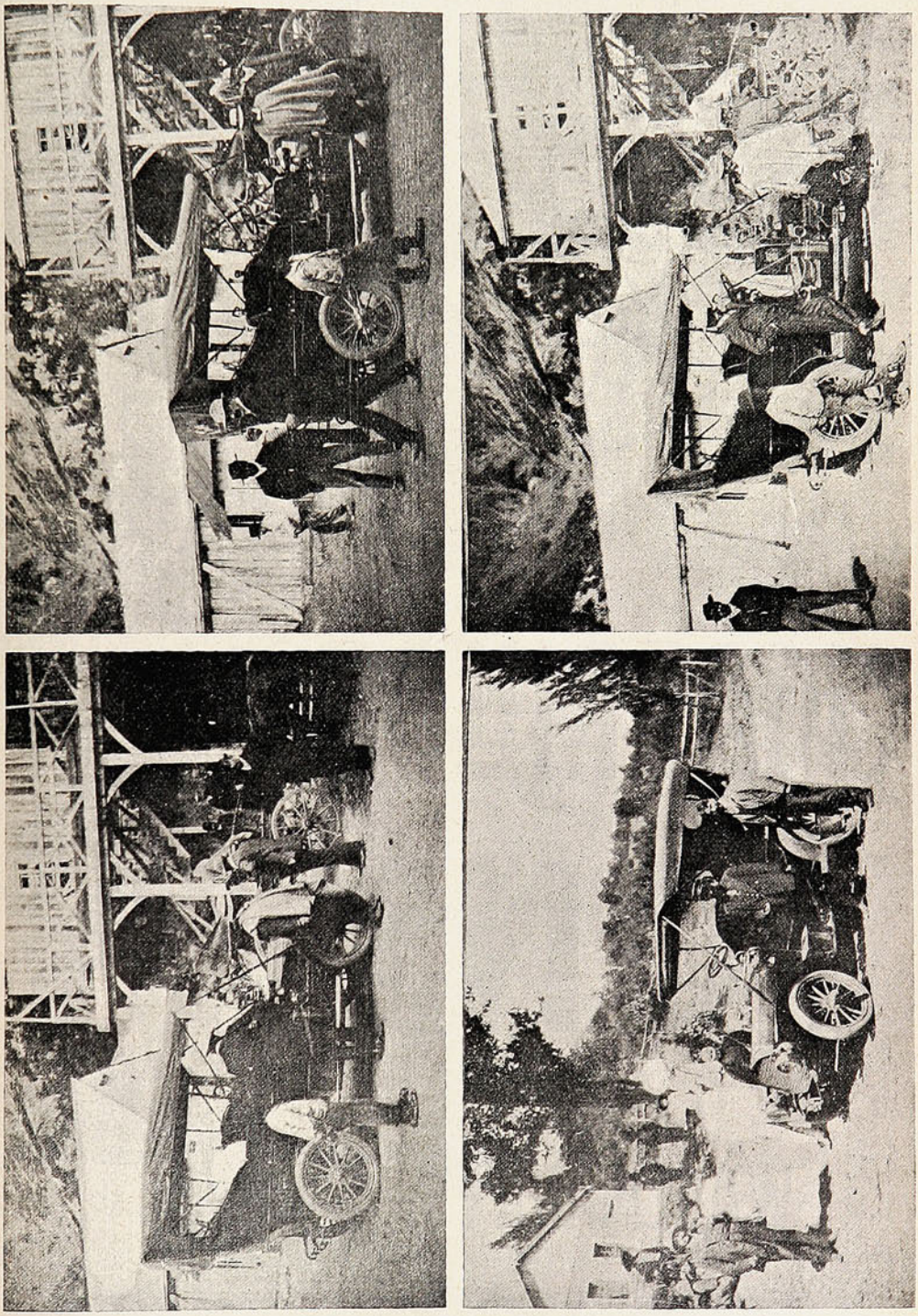
**SE VENDE EN TODAS PARTES**

**Por Mayor: J. TUSCHE & Co.** Blanco, 236 VALPARAISO — San Antonio, 455 SANTIAGO

# De Chillán.

De esta ciudad nos remiten una serie de interesantes fotografías tomadas en el trayecto de Chillán á las termas, que actualmente se recorre en magníficos automóviles.

Con este medio de locomoción, que facilita grandes comodidades á los viajeros, el establecimiento se ha visto lleno de distinguidos visitantes que han podido apreciar las ventajas de esta línea de automóviles recién implantada.



DIVERSAS INSTANTÁNEAS EN EL CAMINO DE CHILLÁN Á LAS TERMAS, QUE EN LA ACTUALIDAD SE RECORRE EN AUTOMÓVIL.



# CIGARRILLOS
# TONY

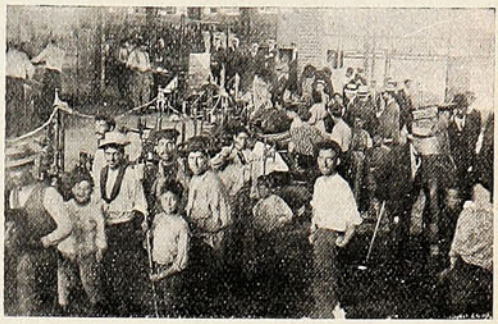
WAGEMANN Y Cia

# Visita á la Fábrica de Vidrios, de Santiago.

Un grupo de delegados, antes de partir, hizo una visita á la Fábrica Nacional de Vidrios, que funciona en la calle Franklin. Los jefes de la fábrica se esforzaron en presentar las diversas secciones del establecimiento en el buen pie á que han llegado mediante su entusiasta dedicación.



Grupo de delegados y acompañantes que visitaron la Fábrica de Vidrios.



Una sección de la fábrica.

La Fábrica Nacional de Vidrios es, sin disputa, una de las industrias más importantes que se han implantado últimamente en nuestro país, pues ha podido en poco tiempo hacer una ruda competencia, con provechosos resultados, á los artículos del ramo elaborados en el extranjero.

# Guerra sin cuartel.



*El guardián.*—**¡Andando, andando! La autoridad ha declarado al alcoholismo una guerra sin cuartel.**

*El borracho.*—**¡Cómo, y á mí me llevan al cuartel!...**

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

**Los dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema "**Allenb... ys,**" el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca.. Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

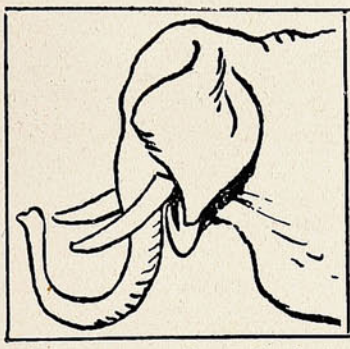
# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

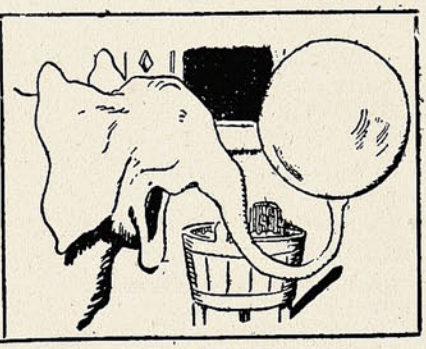
## EL ELEFANTE.

(Continuación.)

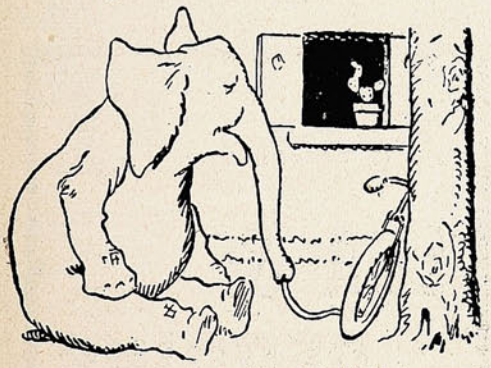
Tiene los ojos muy pequeños y las orejas muy grandes. Estas le sirven para enjugarse los ojos y para preservarlos del polvo y de las moscas. Lo más sorprendente en este coloso es su carácter dulce, alegre y juguetón. La cosa más insignificante le divierte durante horas enteras. En Borneo, en un gran explotación de tabaco, había uno de esos paquidermos, domesticado, llamado Toby, que jugaba como un verdadero niño. Si, por casualidad, encontraba en algún rincón del patio un cubo lleno de agua de jabón, preparada para legía, metía la trompa en ella y se entretenía haciendo hermosísimas pompas. Si veía que el neumático de la bicicleta de su amo estaba deshinchado, lo hinchaba inmediatamente con su trompa.



Le sirven para enjugarse los ojos.



Este es mi dirigible.

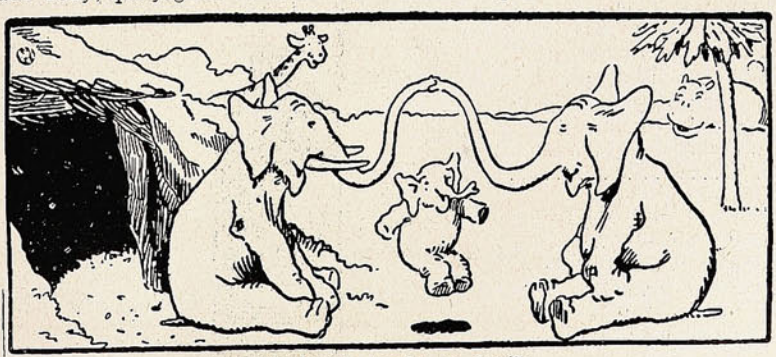


Hinchaba el neumático de la bicicleta.

¡La trompa! ¡Qué maravilloso instrumento para ese gigantesco paquidermo! Nadie puede sospechar la enorme cantidad de usos, tan diversos como sorprendentes, á los que, aun en estado salvaje, destina el elefante ese largo y flexible apéndice.



Prestaba su trompa á los monos.



Saltando á la comba en familia.

*(Continuará).*

## Extraño Madrigal

I

Pasaste, desconocida,
y á tu andar, grave y sereno,
quedó mi espíritu pleno
de la noción de la vida.

Pasaste, novia ó señora,
madre ó virgen, lo que fuera,
y me fulminó en la acera
un ansia poseedora.

Pasaste, y aun no sé
¡oh extraño enigma viandante!
si eras la Beatriz del Dante
ó la Sapho de Daudet.

II

¿Quién eres, di? Qué prestigio
aureola tu frente ambigua
que quien te mira atestigua
la realidad de un prodigio?

¿Quién eres que así arrebatas,
y arrebatando encadenas,
y encadenando serenas
los ímpetus que desatas?

¿Por qué, si eres buena, inspiras
pensamientos no cristianos?
Si son tus sueños insanos
¿por qué castamente miras?

Si eres mala ¿por qué aroma
en ti ese ingenuo pudor
mitad perfume de flor
mitad candor de paloma?

Si buena, ¿por qué me humillas
con orgullo que no ostentas?
Si mala ¿por qué me tientas
á adorarte de rodillas?

III

Mientras seguías triunfante,
yo allí enarcado quedé,
como un punto interrogante:
¿eras la Beatriz del Dante
ó la Sapho de Daudet?

GUSTAVO SILVA.

## De "El libro de los besos."

La noche era suave. Lenta
la luna cruzaba el cielo,
tras de nosotros las rosas
la blanca reja cubriendo.
El espacio azul, el bosque,
la soledad, el silencio,
envolvían nuestras almas
en la atmósfera de un templo.
. . . . . .

Adorando al Dios Amor,
llenos de fe y de misterio,
los dos muy cerca... muy cerca,
tr mulos, locos, inquietos,
uníamos nuestros labios
á la oración de los besos!

WASHINGTON ESPEJO.

## Diálogo al vuelo.



—Créame usted, señorita, que el calor de este sol de estío y el calor de esos ojos me están quemando la sangre...

—¡Cuánto lo siento, caballero! Por mi parte, ya usted me ve... tan fresca!...


La Salsa

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra

LEA & PERRINS




da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:

PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS, etc., etc.

La verdadera Salsa "WORCESTERSHIRE" de origen.

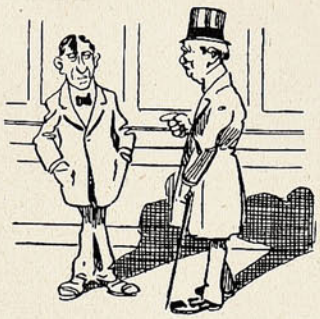
Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

# Frases cómicas.



*El comisario.*— Está probado que usted agredió á este caballero, le arrojó sobre la vereda y le robó el reloj.

*El detenido.*—Es cierto. Pero lo hice por ganar el tirón. ¿Quién puede asegurar que él no tenía la intención de hacer lo propio conmigo?



*El cliente.*—¿Es cierto, doctor, que el comer mucho pescado desarrolla las facultades cerebrales?

*El doctor.* —Indudablemente.

*El cliente.* — Pues bien, ¿qué pescado me aconseja usted que coma?

*El doctor.*—Hombre, á usted le aconsejo que para empezar se coma una ballena.



*En el teléfono:*

Un abonado, apenas acaba de llamar, oye el timbre de la central. Con tal motivo exclama asombrado:

—¡Qué buen servicio el de hoy!

La telefonista:

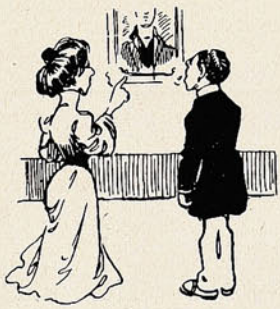
—¡Dispense usted, caballero! ¡Estaba distraída!



—¡Cómo, doctor! ¿Me cobra usted diez pesos la visita?

—Es el precio que pongo á todo el mundo.

—Pero tenga usted en cuenta que he sido yo quien ha infestado el barrio de viruela.



*La esposa.* ¡Pero, Enrique, en este retrato te faltan casi todos los botones de la levita!

*El esposo.* —¡Gracias á Dios que lo has notado! Eso es precisamente, lo que me propuse al retratarme.



—Yo le conozco á usted, pero no sé de qué. Me parece que he visto su retrato en los periódicos.

—Sí; se ha publicado muchas veces.

—¡Ah, ya caigo! Y diga usted, ¿esas píldoras curan de verdad?



—Niño, ¿no te cansa tanto diario?

—Nó, señor; no los leo nunca.



—¡Hay aquí buenas puestas de sol?

—Sí; sobre todo por las tardes.



—Cocinera, ¿ha visto usted á mi marido? Hace una hora que le busco.

—¡Una hora! Yo hace treinta y cinco años que busco uno y no le encuentro por ninguna parte.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañia Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... ..... | — | Compañia Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: ..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: ..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: ..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# D. EMILIO R. NEVES.

(por Fly).




Este hombre de corazón
preside la *Sociedad*
*de Empleados*, y es la verdad
que todos vivimos con
él en grande amistad.




# ANIMALES FINO

Nos encargamos
de la Importación de toda clase
de ANIMALES

## Duncan, Fox & Co

**VALPARAÍSO - SANTIAGO - CONCEPCIÓ**

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año..... | $ 15.00 |
| Semestre ..... | 8.00 |
| Trimestre ..... | 6.00 |
| Número suelto ..... | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año... ..... | 20.00 |

**OFICINAS:**

**VALPARAISO:** Calle San Agustin, 46
Casilla 902

**SANTIAGO:** Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador"los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*Demetrio D.*—¡Caramba, señor, con las versainas suyas! Nó, pues, hombre, nó!

*Adolfo R Silva.*—En una colección del *Cojo Ilustrado* leí, hace años, esa misma poesía, pero nó con su forma, por cierto. Con que... no sea sin... sonte apócrifo.

*Rucho.*—Alguien me asegura que *El Nido del Aguila* apareció ya en otra revista. ¿Qué hay de eso?

*Bicoca.*—

Tu cuento de leer acabo
¡oh venerable Bicoca!
Y voy á decirte... (¡Boca,
cómete un pavo!)

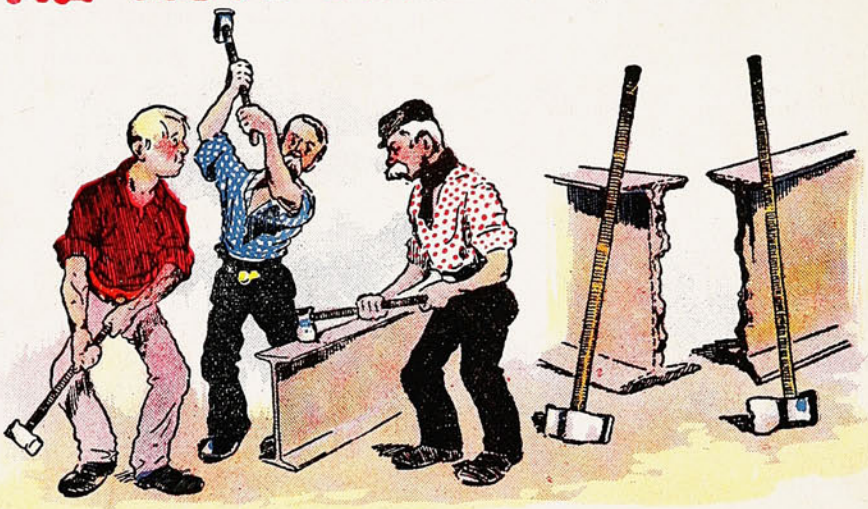
*Juan Maruri.*—No sea usted marrullero, Sr. Maruri. Deje en paz á esa familia, y sobre todo no quiera hacer cómplice de sus picardías á un servidor.

*Luis Durán.*—

Los que pacientes perduran
cerca de la gloria están:
¿cuánto sus porfias duran,
Durán?

*M. N. O.*—*R. Z. J.*—*Y. N. O.*—*L. B. U.*—*J. J. 2.º V.*—*I. A. de N.*—*P. R.*—*Z. de Arellano...* —A todos en conjunto y en particular, véome en el caso de rehusarles su espontánea colaboración.

# ¿Ha visto Ud. cómo se pierde el tiempo, se gasta mucho dinero y se hace un trabajo malo?



## MORRISON & Co.

VALPARAÍSO

SANTIAGO

CONCEPCIÓN

OFRECEMOS:

**MAQUINAS PARA CORTAR, DOBLAR, AGUJEREAR CEPILLAR, TALADRAR VIGAS, ETC.**

Fierro y Acero




¿Ha visto Ud. cómo usando Maquinaria Moderna que paga su costo en el primer trabajo SE GANA TIEMPO, DINERO Y FAMA?

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Enero 28 de 1909. No. 334.


## La caja de sorpresa.




Le buscaba á la caja el ajuste
por saber si encerraba un embuste
ó era broma de marca mayor,
y aunque el chisme le ha metido un susto
él declara que es muy de su gusto
para costearle una diversión.



POR CASTILLA.

# ALDEANA.

Feliz y agradecida, con manos temblorosas,
para la Virgencita que guarda en un fanal,
hace la moza un manto en el que borda rosas
y cose plateadas medallas religiosas
y cruces pequeñitas de nácar y coral...

Postrada ante la Virgen, habíala pedido
que Florentino, un recio bizarro zagalón,
el mozo más apuesto de todo aquel partido,
pagase el amor hondo, intenso y escondido
que de la moza, lento, quemaba el corazón...

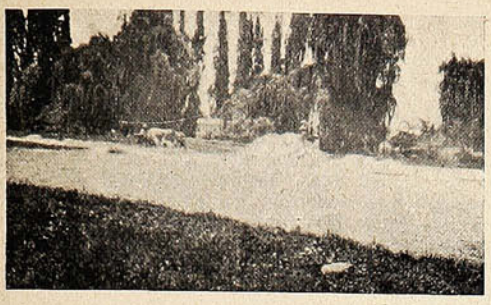
¡La Virgen la ha escuchado! ¡La Virgen es muy buena!
La moza ya no llora, ya acaba su sufrir;
su amor es venturoso, su alma está serena;
de dulces alegrías, de paz dichosa llena,
¡sus frescos labios rojos ya vuelven á reír...!

Ya ven, todas las noches, sus ojos soñadores
cómo se acerca el mozo temblando de emoción,
y allí, tras de la reja que está orlada de flores,
entonan la risueña canción de sus amores
la grácil zagaleja y el recio zagalón ..

Por eso, placentera, con manos temblorosas,
hace, para la Virgen que guarda en un fanal,
un manto azul celeste, en el que borda rosas
y cose plateadas medallas religiosas
y cruces pequeñitas de nácar y coral...

ALBERTO VALERO MARTIN.

# Paisajes chilenos.



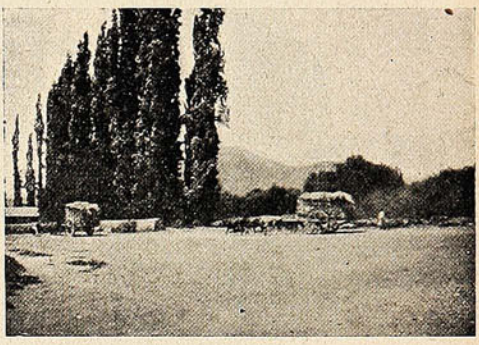
Hacienda «El Melón»



En la hacienda «Los Molles». Marga-Marga.



Animales en un potrero de la hacienda «El Melón».



Camino de la era.


# ¿Puede un Criminal Eludir la Acción de la Justicia por Medio del Maravilloso Descubrimiento de una Persona Erudita de Rochester?

UN HOMBRE AUMENTA EN ESTATURA Y DESMORALIZA EL SISTEMA DE BERTILLON.

**COMO PUEDEN TODOS OBTENER UNA BUENA ESTATURA.**

Un Empleado del Gobierno de los Estados Unidos se Ofrece Como Prueba de que la Estatura Puede Ser Aumentada.

Fácilmente Puede Aumentarse la Estatura en Varias Pulgadas por Medio del Sistema del Sr. Minges. Cómo se Obtiene.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Rochester, N. Y., Feb. 2..... Después de muchos años de estudio y de continuos experimentos científicos para aumentar la estatura de las personas que desgraciadamente son bajas, se ha resuelto al fin el problema por un hombre de Rochester versado en la ciencia, y dado al mundo un don mayor que la luz eléctrica de Edison

el telégrafo sin hilos de Marconi ó el teléfono, pues, ¿qué otra cosa puede haber que sea más inconveniente y que produzca mayor incomodidad que el ser bajo de estatura? El hombre ó la mujer de estatura baja tropieza siempre con grandes desventajas; en los negocios, en la sociedad, en el teatro ó en la tribuna. Muy raro es el hombre de estatura baja que se encuentre entre los grandes oradores, estadistas, generales y presidentes. No quiere esto decir que las personas bajas de estatura sean menos inteligentes, pero decididamente su



El Sr. K. Leo Minges.

talla les perjudica. Los grandes personajes de la sociedad no son damas ni caballeros de corta estatura. Parece que ya no puede excusarse á una persona de corta estatura, pues con solo usar el descubrimiento del Sr. K. Leo Minges, puede aumentar en estatura. El mismo Sr. Minges conoció en un tiempo las grandes desventajas que se tienen cuando una persona carece de buena estatura. Se decidió crecer, y trató cuanto medio se le presentaba ó le recomendaban. Púsose á estudiar con gran fervor las ciencias de la anatomía y fisiología, y al fin, cuando casi se sentía con todos los esfuerzos y energías gastados, descubrió una de las maravillosas leyes secretas de la Naturaleza, es decir, la ley por medio de la cual puede hacerse crecer al cuerpo humano. El señor Minges usó en él mismo su nuevo descubrimiento, y fueron tan buenos los resultados que obtuvo que hoy tiene una estatura de seis pies y una pulgada, y es tan derecho como una flecha. Después lo dió á otros para que lo probaran, é igualmente aumentaron en estatura. Anunció en los periódicos por personas bajas de estatura para que probaran el sistema, con el fin de convencerse de la veracidad y eficacia de su descubrimiento, y los resultados no dejaron nada que desear. El siguiente extracto tomado del *New York Herald*, mostrará lo que con su uso puede conseguirse:

"El Sr. Williams, Inspector de la Administración de Correos, dice que el sistema de Bertillon para identificar á los criminales no es más que una farsa, y ofrece su propia persona como una prueba de su aserción. Midióse el Sr. Williams por medio del sistema de Bertillon y probó lo inútil que era para descubrir criminales. Se pesó al mismo tiempo que lo midieron y dió un peso de ciento noventa libras; su estatura era de cinco pies dos pulgadas. Al presente su estatura es de cinco pies cuatro pulgadas y pesa ciento cincuenta libras, cuyo cambio se produjo por medio de un procedimiento que le fué enseñado. Su habilidad en aumentar su estatura fué lo que destruyó la certeza del sistema de Bertillon. Se sabía que un ladrón de un cuerpo jorobado podía aprender á andar derecho; de que á un bizco se le podía enderezar los ojos, ó que á uno que tuviera señales corporales de nacimiento podía hacérselas desaparecer. Pero cuando se supo que por medio de cierto procedimiento podía aumentarse la estatura de cualquier hombre sospechoso, los detectivos que tanto creían en el sistema de Bertillon quedaron confusos y sorprendidos."

El Sr. Minges ha escrito un interesante libro el cual explica completamente los secretos y la ciencia de aumentar la estatura. También dice cómo él y muchos de sus amigos lograron aumentar en estatura. Ha vendido el derecho de propiedad de su libro á The Cartilage Company, de Rochester, N Y., y propónese esta compañía distribuir gratis cinco mil ejemplares de dicho libro, con el sólo fin de anunciarlo. Pero se supone que los resultados de tal anuncio serán muy provechosos, porque cada persona que vea el libro deseará un ejemplar, lo que dará lugar á una gran demanda por el mismo. Mientras dure la tirada de cinco mil ejemplares cualquier persona sea hombre ó mujer que desee aumentar en estatura, puede adquirir un ejemplar con solo dirigirse á The Cartilage Company, Dept. 470E 7 Avenue de l'Opera,

París, Francia.

Suplicamos que no se nos escriba á título de mera curiosidad, puesto que el libro es una producción costosa y sólo se ofrece á aquellos que verdaderamente tienen deseo de hacer un uso práctico de la información que el mismo contiene.

## PARECIDOS

Hace poco publicamos una curiosa información en la que presentamos un joven parisiense que tenía cierta semejanza con el rey de España pero de estos parecidos ha habido casos todavía más notables.

Todo el que ha visto al zar Nicolás II y ve al príncipe actual de Gales, no puede menos de advertir su sorprendente semejanza, que haría creer que eran hermanos. El actual rey de Inglaterra tuvo un *sosías* en la persona de un comerciante de la City. Este pobre hombre estaba perturbado y se creía que él era el verdadero soberano. y Eduardo VII un impostor. Después de muchas extravagancias tuvo el infeliz que ser recluído en un manicomio.

El ex cónsul alemán en Trieste, barón de Lutteroth, era el vivo retrato del emperador Guillermo I, y en Marsella vivía un zapatero que era la vera efigie del rey de Italia Víctor Manuel. Aprovechando este industrial su parecido, había puesto en la muestra de su establecimiento: «Al rey de Italia» lo cual aseguran que le ayudó á hacer muy pronto una fortuna.

# El viandante.

Ante una casucha situada en una vasta llanura cubierta de nieve, detúvose un anciano miserablemente vestido y rendido de cansancio. Llamó á la puerta, y una aldeana preguntó desde el interior de la casa:

—¿Qué desea?

—El Señor sea contigo, buena mujer. Dime si está muy lejos de aquí la aldea de Polowna.

—Hay dos horas de camino.

—No llegaré antes de cerrar la noche—contestó el desconocido.—Temo extraviarme y que me asalten los lobos de las cercanías.

—¡Entra!—dijo la mujer.

El hombre pasó adelante, é inclinándose ante una imagen de la Virgen hizo la señal de la de la cruz y murmuró:

—Pido á Dios, buena mujer, que te devuelva con creces tu caritativa hospitalidad.

—Siéntate y acércate á la lumbre.

La mujer colocó una silla ante el hogar; después, abriendo la alacena, cogió algunas provisiones que puso al extremo de una mesa y dijo al desconocido:

—¿Tienes apetito?

—Sí.



Y mientras comía preguntó á su bienhechora:

—¿Cómo te llamas?

—María Fedora Petrowich.

El bombre no pudo contener un estremecimiento. Alzó los ojos hacia ella y la miró atentamente. Pero ocupada en servirle, la mujer no notó aquel movimiento y prosiguió en estos términos:

—Soy viuda, ó al menos creo serlo. Mi marido partió un día hace más de veinte años, para hacer una fortuna en lejanos países. No ha vuelto y supongo que habrá muerto. Desde entonces he vivido pobre y solitaria. Ya ves que no me ha sonreído la fortuna.

—¿Y amabas á tu marido, María Fedora?

—Nos casamos por amor.

—Dios te lo traerá algún día.

—Que El te oiga. ¿Y cómo te llamas?

El anciano permaneció silencioso un instante, y después, encogiéndose de hombros, exclamó:

—No lo sé. He olvidado mi nombre. ¡Hace tanto tiempo que nadie lo ha pronunc ado!

La mujer se apiadó de su huésped.

—Te pondré aquí una cama para que pases la noche—dijo—y dormirás tranquilamente hasta el amanecer.

—¡Muchas gracias!

El anciano sacó de su alforja un paquete cuidadosamente atado con un bramante, y, entregándoselo, dijo á la mujer:

—Guárdalo hasta mañana. Si no me despierto quédate con él. Es todo cuanto poseo, y no te arrepentirás de haberte mostrado bondadosa conmigo.

La mujer, al acostarse, colocó bajo su almohada el precioso depósito; pero no logró conciliar el sueño. La curiosidad la tenía despierta.

¿Qué podía contener aquel paquete? ¿qué poseía aquel pobre viandante que, al parecer, le había confiado un tesoro?

La mujer palpaba el misterioso objeto sin que lograra adivinar nada. Al fin no pudo más.

Desató delicadamente los nudos del bramante y abrió el paquete. Brotó de su garganta un grito de estupor al ver un grueso fajo de billetes de banco. Los contó temblorosa y comprendió que había allí una fortuna.

Acto continuo pensó en lo que sería su vida si aquel dinero le perteneciese. Veíase en una buena casa de Polowna, con una criada que se ocupase de todo bajo su vigilancia.

¿Robarle? Sí; pero ¿cómo? En todo caso, aquel hombre se resistiría violentamente y podría dar parte del robo á la policía. Este medio era muy peligroso.

Maquinalmente los ojos de la mujer se dirigieron hacia el hacha que pendía de la pared.

Nadie había visto entrar á aquel hombre en su casa. Una fosa puede ser abierta en un instante. La nieve la cubriría después.

La vista de los billetes fascinaba de un modo terrible á María Fedora.

La infame cogió el hacha con una mano, y sofocando sus pasos, se dirigió lentamente al lecho del desconocido.

El anciano dormía tranquilamente.

La mujer se encaminó hacia la lamparilla que ardía en un rincón y la apagó.

Después, levantando el hacha como si fuera á partir un tronco de árbol, destrozó el cráneo al viandante.

La violencia del choque hizo caer la silla donde el infeliz había colocado su ropa. De sus bolsillos se habían desprendido algunos papeles.

La mujer los recogió, y acercándose á la luz, se puso á recorrerlos febrilmente.

De pronto lanzó un grito terrible, giró sobre sus talones y cayó desplomada en el suelo.

¡El hombre á quien acababa de asesinar era su marido!

GUI DE TERANOND.

# De cómo una dama de Cleveland se quitó las arrugas en tres noches

## Después de haber acudido en vano á especialistas en belleza facial

"Me hace parecer veinte años más joven." Dice una señora de Buenos Aires que usó la preparación. "Ya tengo más de cuarenta años, pero mi cutis es más suave y mejor que lo era en mi niñez," escribe una dama de Río Janeiro que empleó este maravilloso procedimiento para quitar las arrugas

**La descubridora ofrece proporcionar detalles á todas cuantas damas le escriban pidiéndoselos. Exige la promesa de guardar el secreto. El tratamiento es muy sencillo y absolutamente inofensivo. Puede aplicarse sin que lo conozcan ni las personas de mayor intimidad**

Constantemente, desde que la belleza femenina tuvo predominio sobre los hombres y proporcionó á la mujer poder, influencia y riqueza, no hay una sola que no haya buscado la manera de retardar los estragos del tiempo y de hacer desaparecer las pronunciadas líneas de su rostro y los profundos surcos de su frente.

Por espacio de muchos siglos, químicos renombrados y médicos de nota que se dedicaban á la conservación de la belleza en los rostros femeninos, han tratado en vano arrancar á la naturaleza secretos que les permitiesen satisfacer las demandas de millares de mujeres ansiosas de preservar en sus caras y en sus formas lo bello y lo hermoso de la juventud.

Helena Sanborn no fué una excepción á la regla general de las mujeres. Las dificultades de la vida y las preocupaciones que las mismas engendran, dejaron en su rostro marcas que lo desfiguraban y que la hicieron alarmarse, pues veía que la expresión rozagante de su juventud iba desapareciendo como resultado de la edad y que era necesario detener los estragos del tiempo.

Su primer recurso fué someterse á sobas faciales acompañadas de las fricciones con cerilla para el cutis y los baños de vapor, y después se puso en manos de especialistas en la conservación de la belleza, pero todo en vano. Las arrugas en lugar de desaparecer parecían aumentar y hacerse más profundas. La soba facial, por estirar el cutis, causaba mayores arrugas. Ya había gastado de este modo todo el dinero que podía gastar y estaba dispuesta á abandonar la empresa completamente desesperanzada, cuando un día una amiga suya le dió una feliz idea, que de nuevo le abrió el corazón á la esperanza.

Persiguiendo aquella idea, nuestra dama se puso á trabajar con ahinco y á hacer incesantes experimentos, y tras varios meses de afanosa labor y un sin número de experimentos, logró producir un extirpador de arrugas del todo distinto á cuanto ella había visto ó conocido. Lo probó en sí misma, y cual no sería su sorpresa al ver la maravillosa transformación que en una sola noche se había operado en su rostro. Volvió á usarlo la segunda noche y á la mañana siguiente sus arrugas habían desaparecido casi por completo. Después de ponérselo la tercera noche (tres aplicaciones solamente), no le quedó una sola arruga, y el cutis se le puso suavísimo, limpio y rosado.

Después de esta agradabilísima experiencia, la afortunada señora propagó la noticia entre sus amigas, y fueron muchas las que obtuvieron idénticos resultados, y hoy ya se cuentan por millones las damas que se han beneficiado con los maravillosos resultados de ese extirpador de arrugas.

La señora V. S. Fernández, escribe: "Cuando me miro al espejo apenas me conozco. ¡Tan grande es la transformación que ha sufrido mi cara! No me queda la más mínima arruga."

La señorita Inés Pascual, dice: "El tratamiento de usted ha hecho que mis arrugas desaparezcan en una noche. Lo

# Club ciclista Santiago.

Como se había anunciado, el domingo pasado, á las 4½ A. M., partieron los socios del club ciclista Santiago en excursión á Chiñigüe. El viaje fué realizado con toda felicidad; haciendo su entrada á Paico á las 8½ de la mañana, lugar designado para que tuviera lugar la fiesta. Después de tomar algunos refrescos y un suculento desayuno, todos los ciclistas partieron á la estación á esperar á sus compañeros y familias que debían llegar por tren de 9½ A. M.



Sra. Flores de Maqueira.

Una vez que los socios se reunieron á sus familias, el ecónomo designado para esta fiesta, socio Rodemilio Maqueira, invitó á los asistentes á servirse un espléndido desayuno. Terminado el desayuno, la Sra. Flores de Maqueira y sus simpáticas hijitas invitaron á las familias al salón á escuchar algunos trozos de música, tocados al piano por las Srtas. Maqueira y por los socios Sres. Carlos Friedemann y R. Maqueira. El almuerzo fué servido bajo una preciosa ramada, adornada con profusión de flores y palmeras, teniendo la mesa forma de U.

Después del almuerzo, todos los socios se dedicaron á dar cumplimiento al programa que se había confeccionado, consistente en carreras de bicicletas, juegos atléticos, cerreras pedestres, marchas, tiro al blanco y elevación de globos. Más ó menos á las 5½ de



Algunos miembros del Club Ciclista.



Ciclistas en traje de verano...

la tarde pasaron los socios y familias nuevamente al comedor, á servirse la comida, la que duró hasta las 8 de la noche, hora en que las familias tomaron los coches para ir á la estación á tomar el tren que debía conducirlas de regreso á la capital.



Grupo de señoras y señoritas que asistieron á la fiesta.



Durante el almuerzo.

# En el bosque.

**Entra en mis ideales acercar á los hombres á la Naturaleza.**

Qué alegría más grande la que en el bosque reina!
Aquí ante el sol y el aire de fuerza hay un tesoro...
Cada mañana es moza que sus trenzas despeina
para que al viento ondulen como madejas de oro...

El suave olor á heno y el fino olor á flores
alegran cual si fueran sorbos de viejo vino...
Aquí se sueña en francos y lúbricos amores,
á orillas del remanso de fondo cristalino.

Aquí se calman todas las grandes ansiedades
que aniquilan el alma, que aniquilan la vida
«de los hombres enfermos de vivir en ciudades»
presas en sus murallas y con la fe perdida...

Aquí bajo la fresca cortina de los robles,
donde el viento ensayando pasa marchas triunfales,
el corazón se llena de sentimientos nobles
ante la gran maestra de grandes ideales...

La maestra, la honrada para dar vida y muerte.
La maestra y la Diosa de espontánea belleza,
la que nos llama á gritos... desde el fondo en que vierte
su juventud perenne... ¡La gran Naturaleza!

ZOILO ESCOBAR

considero como un don divino para las mujeres. He probado todas las cerillas para el cutis que con el nombre de "cold cream" se ofrecen, así como también varios de los extirpadores de arrugas que se anuncian, pero sin obtener el menor resultado, y debo confesar que dudaba mucho de las virtudes del tratamiento ofrecido por usted, mas en una noche todas mis dudas se desvanecieron por completo, pues cuando me miré al espejo á la mañana siguiente y ví la maravillosa transformación que en mi cara se había operado, me dije llena de regocijo: "Ya he encontrado al fin lo que con tanto anhelo buscaba."

Hablando de su descubrimiento, la señora Helena Sanborn dice:

"Aquellas damas que han usado *cold creams* y demás cerillas para el cutis, no pueden comprender cómo es que mi tratamiento obra con tanta rapidez. Y sin embargo, el procedimiento es lo más sencillo del mundo, y no me explico cómo es que alguien no lo descubrió mucho antes. Las cartas que he recibido de mis clientes dan una clara explicación del hecho. Aquí inserto una de una señora que dice que mi tratamiento le hace parecer veinte años más joven; también publico cartas de otras clientes no menos encomiásticas. No puedo explicarme como es que haya quien dude de la eficacia de mi tratamiento ante testimoniales tan elocuentes como esos. Yo misma he usado cerillas para el cutis, me he sometido á la soba facial, etc., sin resultados, y por esta razón compadezco á las que han tratado inútilmente de quitarse las arrugas, y siento gran satisfacción al poder ofrecer al bello sexo un procedimiento más seguro y más breve.

"Me complacerá proporcionar detalles á las damas que se sirvan pedírmelos. Exijo, como es natural, una promesa de guardar mi secreto antes de dar á nadie informes completos, pues necesito protejer mis intereses. La persona que adquiera mi secreto podrá hacer uso del mismo en su persona y entre los miembros de su familia, pero no deberá divulgarlo á nadie más.

"Garantizo que mi tratamiento para la extirpación de las arrugas no causará el menor daño al cutis, por el contrario, lo pondrá suave y aterciopelado, mejorará muchísimo el rostro y hará desaparecer las arrugas y líneas que lo desfiguran. Solamente se necesitan unos cuantos minutos para usarlo.

"Diríjanseme las comunicaciones así: Helen Sanborn, Dept.2240 D Cleveland, Ohio, E. U. de A.

"Enviaré todo en un sobre sin timbre y cerrado, á fin de excluir la menor indiscreción por parte de curiosos."




# TALISMÁN DE FELICIDÁD
## SORTIJA MISTERIOSA

que fortalece, por su radio-actividad odo-electroide el dinamismo humano
**Descubrimiento científico; Centro atractivo; Potencia magnética**

*Consíguese todo por el influjo personal:* **FORTUNA, SALUD, FELICIDAD**

Todo aquel que desea gozar de feliz porvenir debe poseer la **Sortija misteriosa y científica "OMNIPOTENTE"**, última creación de los estudios magnéticos é hipnóticos, la cual da matemáticamente

**LA POTENCIA PERSONAL QUE HACE ACERTAR EN TODO**

Buen éxito asegurado, sorprendente pero natural.

*Señoras, todos vuestros anhelos quedarán satisfechos y vuestros ensueños realizados.*
*Señores, todos vuestros proyectos, todos vuestros ambiciosos deseos, los conseguiréis más allá de vuestras esperanzas.*

**De Balde** *el elegante folleto que indica el modo de adquirir la* **Sutil Potencia**; *pídase al Sr.*
**Profesor de ARYANIS, 151, villa des Violettes,** *près* **Toulouse** (H^te-G^ne) Francia.
Franquear las cartas con sello de 0.25 céntimos ó mandar une tarjeta postal de 0.10 céntimos.


## Preguntas y respuestas.

**¿Hay algún pueblo en que las mujeres tengan horror al matrimonio?**

En algunas tribus esquimales de Groenlandia, el matrimonio es el destino más horrible que puede caberle á una mujer. Según parece, allí la mujer no es solamente la que carga con todo el peso del trabajo doméstico, sino que además sirve para que el marido descargue en ella todo su mal humor cuando encuentra motivos para tenerlo, aún cuando la infeliz esposa sea enteramente ajena á ellos. Añádase á esto que, á la muerte del marido, la mujer queda enteramente abandonada, sin que ni aún su propia familia crea de su incumbencia el recogerla y mantenerla.

Como es natural, cuando una muchacha es pedida en matrimonio, mientras el asunto se arregla entre los padres, la infeliz pone cuanto está de su parte para librarse de su triste suerte. A veces huye á las montañas y trata de dejarse morir de hambre, y es costumbre general en tales casos cortarse el pelo, lo cual en aquel país, es un si no externo de desesperación y del deseo de permanecer constantemente soltera.


MARCA DE FABRICA

GRANDE

**Inyección "G" grande.**

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un especifico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
**The Evans Chemical Co.,**
CINCINNATI, O.,
E. U. A.



# Un poeta venezolano.

Reproducimos en autógrafo un brillánte soneto escrito por el distinguido poeta y literato venezolano D. Nerio A. Valarino, ventajosamente conocido en el mundo de las letras tropicales.

El Dr. Valarino es al mismo tiempo una personalidad política en su patria. Durante dos períodos ha sido diputado al Congreso y miembro prominente de uno de los partidos de oposición.—De la composición reproducimos un autógrafo que nos ha sido proporcionado por D. Tito Lisoni, cónsul de Venezuela en Chile, á quien está dedicado el soneto. Al insertar su retrato le enviamos nuestro cordial saludo.

**Ante el retrato de San Martín.**

A Tito V. Lisoni.

Salve genio inmortal! A tu memoria
Agradecido el pueblo americano
Ha erigido un altar, un soberano
Monumento de amor á tanta gloria.
En Maipú y Chacabuco la victoria
Fué encadenada por tu férrea mano,
Y al rendirse á tus piés el león hispano
Llenó tu fama el libro de la historia.
Tus virtudes son vivos resplandores
Que circundan de luz tu augusta frente;
Tu espada redentora y prepotente
Tuvo aureolas de olímpicos fulgores;
Libertador del Sur, genio fecundo,
Es tu glorioso pedestal un mundo!

Nerio A. Valarino

Caracas: 23 de Agosto de 1907

# Luz y fango.

¡Oh, misterio profundo de la vida
por donde todo vacilante avanza,
sin más alivio para toda herida
que estos leves: recuerdo y esperanza!

Amasijo de luz y de materia
el ser es un excelso perdulario
que expande su raíz en la miseria
y lanza su visión á lo estelario.

Nunca de su raíz está contento;
mil veces su visión le causa penas;
pero es sólo un altivo pensamiento
lo que le puede dar horas serenas.

Entonces,—como el ave legendaria
que se alimenta de su entraña propia—
alza su noble frente visionaria
insensible al dolor, como á la inopia.

ALLAN SAMADHY.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

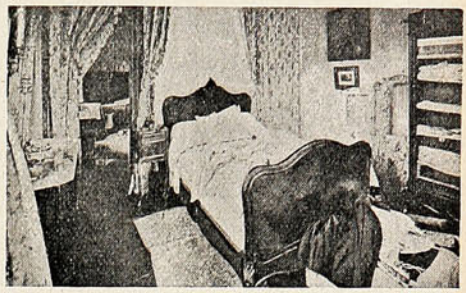
# El famoso crimen Steinheil.

Las revistas francesas, alemanas é inglesas nos traen nueva y abundante información sobre el crimen cometido en la persona del infortunado y vergonzante pintor Steinheil, crimen que durante un largo periodo ha preocupado de veras al público parisién, europeo y hasta universal.

«*L'affaire* del doble asesinato del pasaje Rousin, dice «L'Illustration» continúa apasionando de manera extraordinaria á la opinión pública. Es, en realidad, la gran preocupación del día, la



Cama sobre la cual se halló atada á Mme. Steinheil en la mañana del 31 de Mayo de 1908.



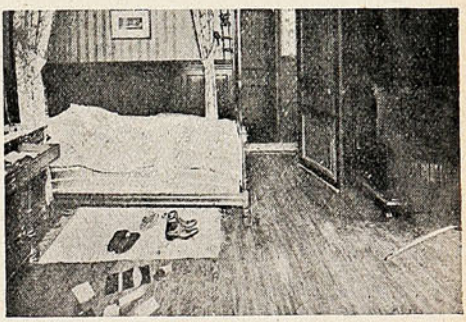
Pieza de Mme. Steinheil, donde dormía y fué asesinada Mme. Japy.

*La línea de punto, sobre la cama, indica la posición en que fué hallado el cuerpo de Mme. Japy, con las piernas al suelo. La letra X, al fondo, indica el sitio en que se encontraba, con las rodillas dobladas, el cuerpo de M. Steinheil, caído al suelo en el cuarto de baño).*

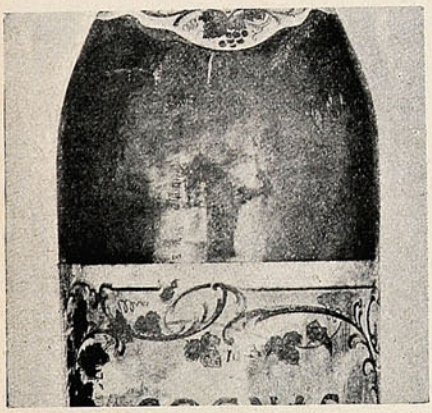


El pequeño salón que separa las piezas de Mme. y Mlle. Steinheil.

*(En el suelo, delante del pequeño escritorio, se pueden observar el tintero volcado, y el billete de banco por cincuenta francos. Sobre la cubierta del escritorio, un guante de mujer).*



Pieza del pintor Adolfo Steinheil, tal como se la contró en la mañana que siguió á la perpetración del crimen (31 de Mayo).



Sección de la botella de coñac recogida en el Pasaje Rousin, y cuyo examen se ha encomendado á Mr. Bertillon. (Se trata de determinar de quién son los «impreseurs» digitales que tiene la botella.)




Impresión digital directa: los dedos de uno de los habitantes de la casa del Pasaje Rousin.

cual ha hecho olvidar muchas otras aun de más importancia verdadera. Para satisfacer á la ansiedad pública, «L'Illustration» dió á luz una serie de documentos fotográficos que aquí en parte reproducimos Puede el lector conocer el tálamo desventurado é infamado de los esposos Steinheil, advertir dónde pasó á mejor existencia la pobre y acaso cómplice Mme. Japy, y hasta cómo va la investigación judicial siguiendo la pista en las impresiones digitales de los presuntos reos...


TE DULCINEA
EL FAVORITO
JR

# Un drama polar.

Los exploradores polares han sido en los últimos años particularmente felices. Aunque se recuerde la desgraciada expedición de Andree, hay que reconocer que las posteriores de Nansen, Gerlache, Amomdsen y la primera expedición de Charcot, á pesar del peligro y sufrimientos experimentados por los valientes exploradores, han dado admirables resultados para la ciencia.



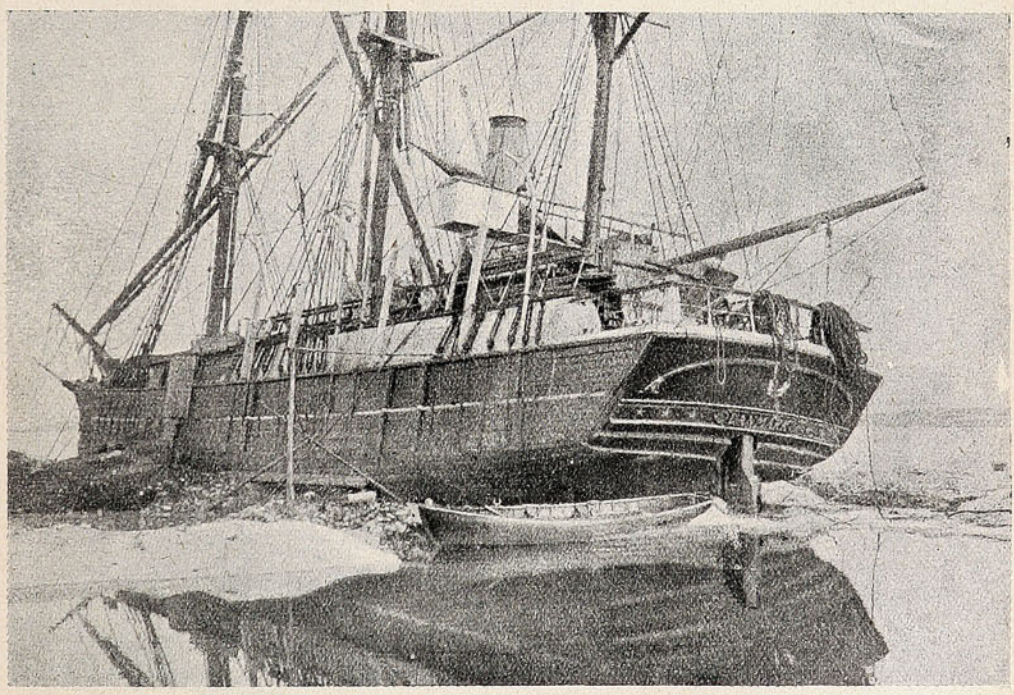
Erichsen.

La trágica aventura en la cual ha sido protagonista el danés Mijlius Erichsen, en Groenlandia, ha venido desgraciadamente á interrumpir esta serie favorable de expediciones.

Nuestras fotografías son documentos que los sobrevivientes han traído consigo después de innumerables sufrimientos en las frías regiones polares.

Los fragmentos del diario de ruta, publicados en la prensa europea, dejan impresión intensa de esta trágica excursión. Así es como al través de esas líneas se vuelven á reconstituír esas terribles escenas que crispan los nervios: la agonía de tres héroes sucumbiendo uno detrás del otro; los cadáveres sirviendo de alimento á los demás, la falta de todo consuelo y ese sin fin de incidencias que relatan los sobrevivientes llenan de amargura el corazón.

Desearíamos hacer un relato de esta excursión, pero el espacio que disponemos en tan pequeño que de ningún modo alcanzaríamos á dejar en estas líneas una pequeña idea de los sufrimientos de los exploradores. Hay capítulos en ese relato que demuestran toda la espantosa realidad de ese destierro voluntario en favor de una investigación científica que casi todos miramos con una increíble indiferencia. A pesar de todo, los expedicionarios que capitaneaba Erichsen, aunque no en su totalidad, han podido regresar á sus hogares y relatarnos punto por punto su famosa odisea que no tendrá más laureles que el recuerdo de uno cuantos que dedican su vida entera á la ciencia, la única religión moderna digna de tener en cada hombre un adepto sincero y desinteresado.



EL «DANEMARK».

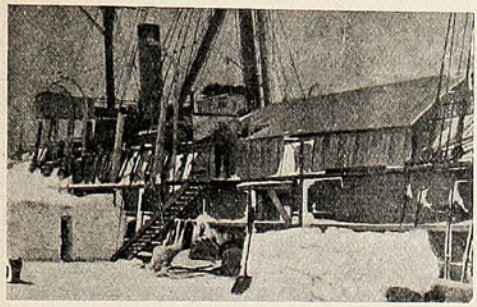
La expedición de Myluis Erichsen partió de Copenague el 24 de Junio de 1906 á bordo del *Danemark*. El objeto de la expedición era netamente científico, llevaban la misión de cartografiar exactamente la parte todavía desconocida de la costa norte de la Groenlandia, en una extensión de 1,400 kilómetros. Para la ejecución de este proyecto los exploradores decidieron navegar lo más al norte posible á través de los mares helados del polo, buscando un lugar á propósito para invernar. Después de una navegación de las más penosas á través de los hielos que rodean la costa en una faja de 250 kilómetros de extensión, echaron el ancla en el puerto de Danemark Haon en las



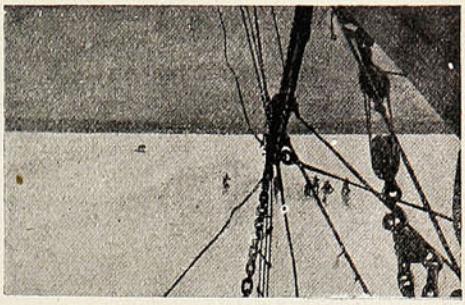
# CIGARRILLOS
# TONY

WAGEMANN Y Cia

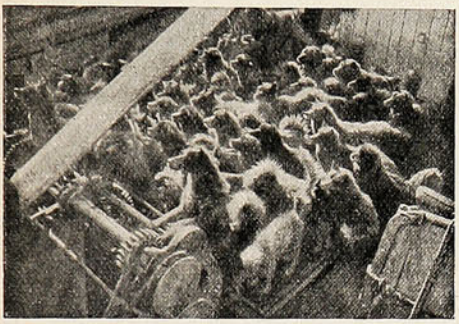
islas Koldewey. Los expedicionarios, para facilitar el trabajo, se dividieron en cuatro grupos compuestos de 10 hombres y 90 perros. Los dos grupos principales se compusieron: jefe Erichsen; teniente Hagen cartógrafo; el segundo capitán Koch, M. Berletsen, artista pintor, y el



El «Danemark», apertrechado para el invierno.



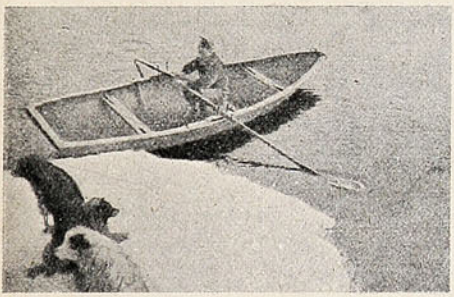
Cazando osos blancos.



Los fieles compañeros de los exploradores: los perros.



El almuerzo de los perros en el mar.



Salvando á tres perros aislados en un glacier.



La primavera polar.

groenlandés Tobías Galvielsen. Los demás detalles del viaje darán tema para escribir numerosas páginas conmovedoras de esta terrible expedición.


# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.







**Los dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **" Allenb... ys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca.. Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**









# Una aclaración de actualidad.




—Mira esa pareja; me parece que se entienden admirablemente. ¿Estarán casados?

—Es muy posible, pero nó el uno con el otro!...

# CREMA

## VENUS ✻ BERTELLI







**La CREMA para la cara que más se usa en Europa.**

La aristocracia y las
Celebridades artísticas mundiales la prefieren.

EN VENTA EN

VALPARAISO: **DIGHERO Hnos., Calle Esmeralda.**

SANTIAGO: **LUIS MOUTIER y Ca., Calle Ahumada.**

Id. **JAHNKE & FRITZ, Calle Ahumada.**
**esq. Agustinas.**

ÚNICOS AGENTES EN CHILE:

**Ferro Sanguinetti y Ca.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

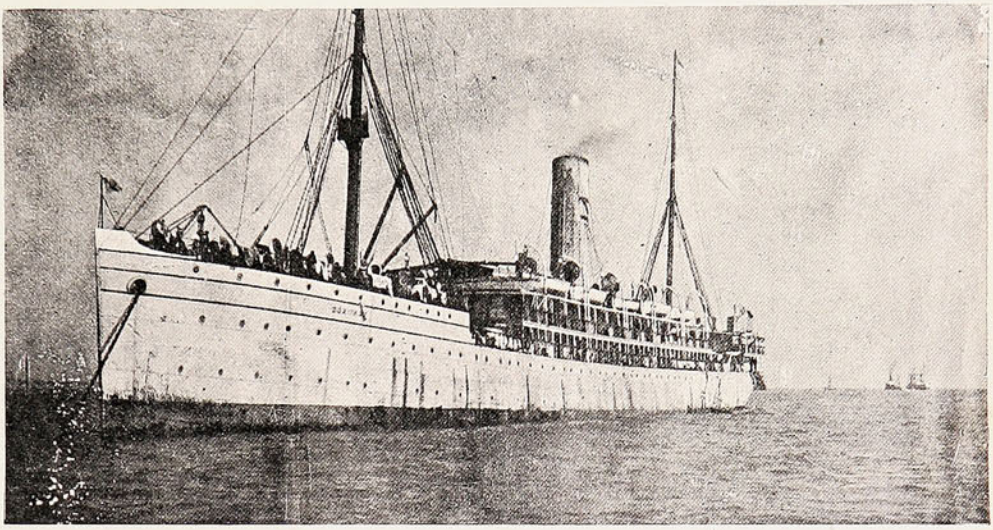
SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

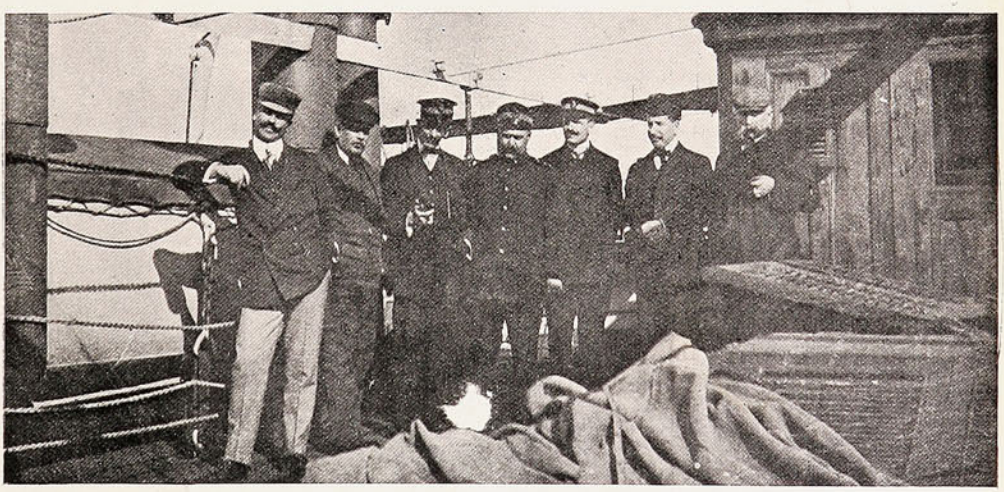
Año VII. VALPARAISO, Enero 28 de 1909. N.º 334.

## El vapor "Santiago"

El lunes circuló en este puerto, con caracteres alarmantes, la noticia del naufragio del vapor *Santiago*, perteneciente al Lloyd del Pacífico, cerca del puerto de Caldera.



EL VAPOR «SANTIAGO», DE 8000 TONELADAS, PERTENECIENTE Á LA FLOTA DEL LLOYD ITALIANO.

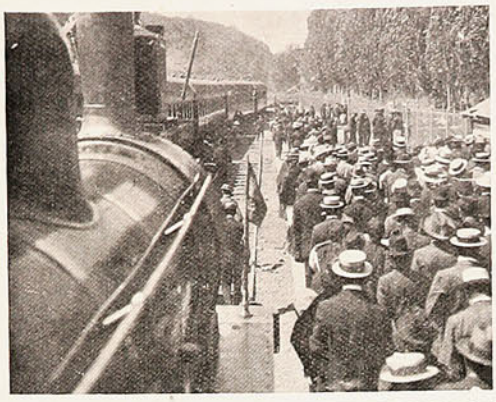
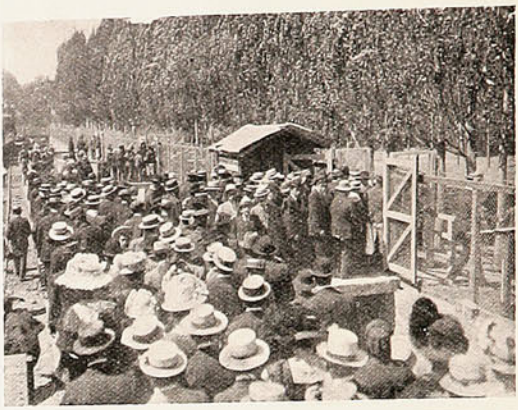
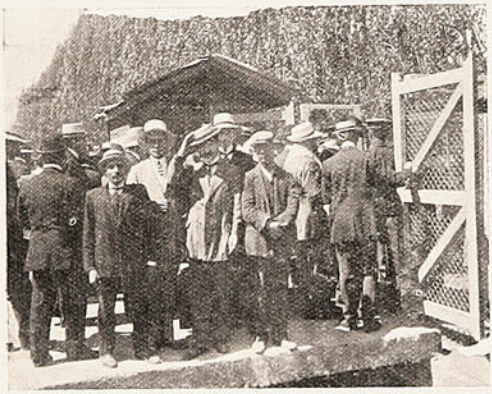
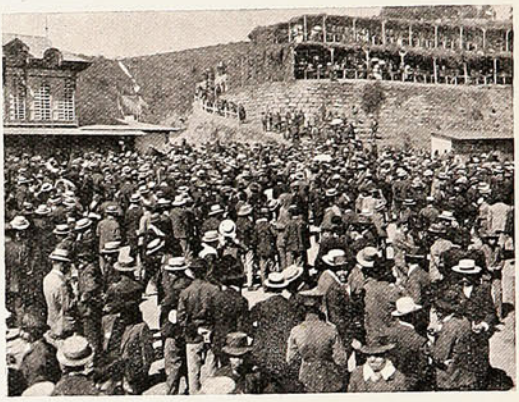


A bordo del «Santiago», en viaje.—De izquierda á derecha: Sres. Siro Fantini, agente general del Lloyd del Pacífico; A. Porcella; 1.er doctor del buque, Lavagetto; comandante del «Santiago», Sr. Cafiero; 2.º doctor, Sr. Garvarino; agente chileno de inmigración, Sr. Arturo Lorca y el inspector del Lloyd, Sr. Schiaffino.

Este vapor fué construído en Glasgow por la Compañía Fairfield en 1891 para la Compañía Alemana Deutsch Lloyd. El *Santiago* era una magnífica nave con capacidad para transportar 1,555 plazas de inmigrantes, tenía 8,000 toneladas de registro y su primitivo nombre fué *Weimar*.

Un nuevo telegrama recibido el martes hace saber que el *Santiago* ha sido salvado, arribando á remolque al puerto de Caldera.

# Las carreras del domingo.









**La llegada de un tren á la cancha.—La concurrencia en las apuestas mutuas durante un incidente al finalizar el "steeplachase."- Durante el "steeplachase."—El jinete de Perejil corriendo de.... á pie.—Un jinete herido.—Señoritas en el paddock.—Chinche, ganador de la 1.ª carrera que fué descalificado por haber llegado al paddock con medio kilo de peso menos.**

# La "matinée" del acorazado "Pennsylvania."

Un remolino, un mar revuelto, una vorágine, todo eso fué durante la tarde del miércoles de la semana pasada el acorazado americano *Pennsylvania*, á cuyo bordo se celebró la *matinée* de retribución de fiestas, dispuesta por el almirante Swinburn.

Desde las 2 1/2 de la tarde, lanchas á vapor esperaban en el muelle de la marina para trasbordar al buque nombrado á los invitados.





GRUPOS DE FAMILIAS ASISTENTES Á LA MATINÉE Á BORDO DEL CRUCERO «PENNSYLVANIA» EL MIÉRCOLES DE LA SEMANA PASADA.

La subida al *Pennsylvania* había sido grandemente facilitada con una balsa que se colocó al costado de la escala de estribor. La impresión que se recibía al llegar á la toldilla no podía ser más agradable. Toda esa parte del buque, cubierta de banderas de diversas nacionalidades,

evitaban á los concurrentes las molestias del viento y del sol. Allí, donde había amplio espacio fué el sitio elegido para el baile. Cerca de las 3 se ejecutaron las primeras piezas por una orquesta que alternaba sus tocatas con la banda.

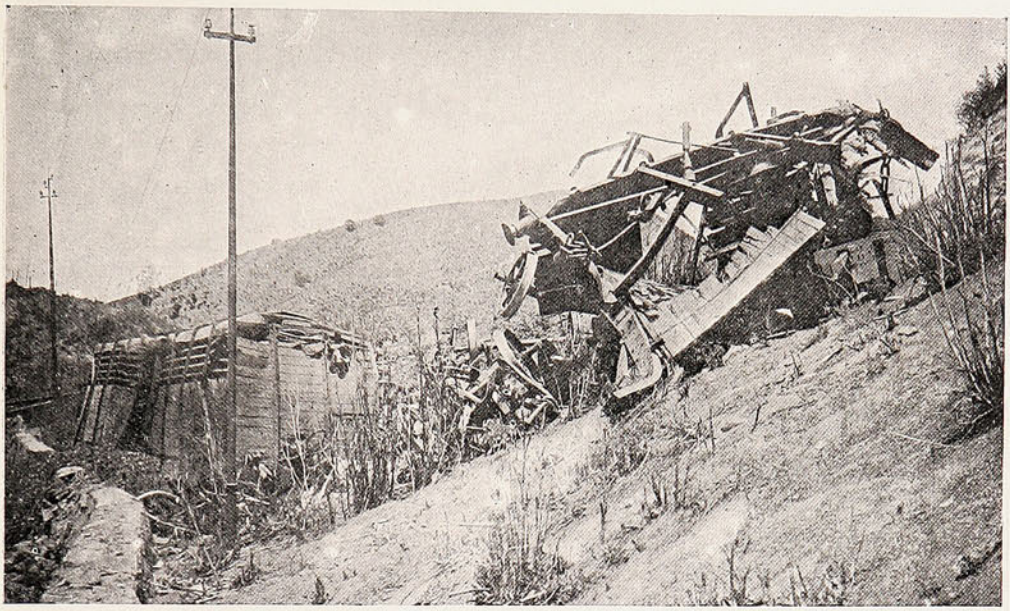
Los marinos norteamericanos colmaron de atenciones á sus invitados, y ellos pueden estar seguros que toda la concurrencia se retiró complacidísima de tan magnífica fiesta.



Otro grupo de caballeros, señoras y señoritas en la "matinée" que se efectuó á bordo del Pennsylvania.

# Siniestro ferroviario.

Son bien conocidos del público los detalles del último siniestro ferroviario ocurrido entre Quilpué y el Salto, con motivo de haberse segregado, á la altura de la estación de Peña Blanca, varios wagones á un tren de carga que marchaba en dirección á Santiago.



UNA PARTE DE LOS WAGONES DESTROZADOS EN EL SINIESTRO.

La gran pendiente que existe en esta parte de la vía originó este siniestro que costó la vida de varios meritorios empleados de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Nuestra fotografía nos muestra el estado en que quedaron los wagones de acero.

# La marinería yanqui. - Un picnic en Las Salinas.

Completando las informaciones sobre los festejos dados en honor de la marina americana, representada por la escuadra del almirante Swimburn, hemos de decir cuatro líneas sobre una fiesta puramente popular ó casi democrática: el picnic ofrecido á la marinería yanqui en el fundo Las Salinas de propiedad de la Armada Nacional.



Aspecto de una de las mesas durante el almuerzo.



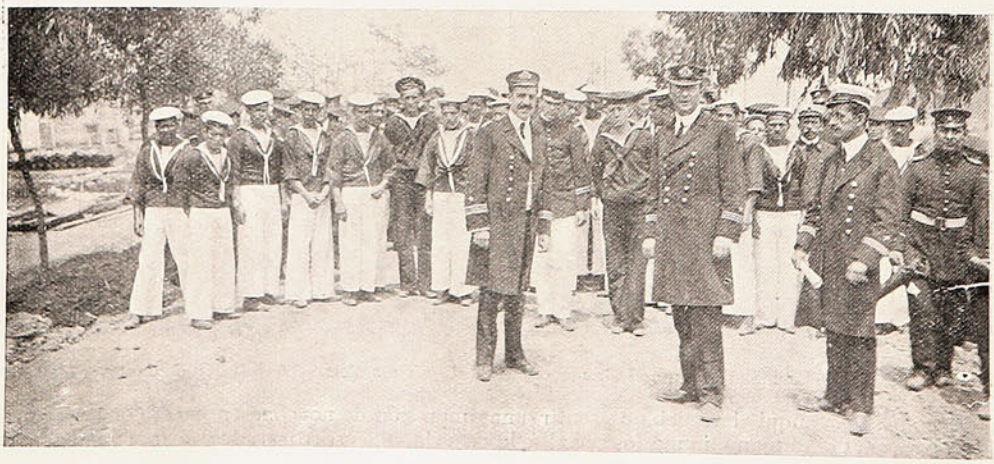
Una mesa alegre con dotación de discursos ídem.

El *manawá* yanqui ha debido sentir una impresión de novedad en medio de los colegas chilenos, cruzándole á mano limpia (ó sucia) á la cazuela, al cordero asado y á la empanada de horno, frutos legítimos de esta tierra del roto..

Lo curioso viene á ser observar cómo se entienden, por señas de sordo mudos, estos dos representantes de Yanquilandia del norte y del sur. Decimos, porque así nos quieren llamar, «yanquis del sur», y como el nombre no es de los que deprimen...







DIVERSOS GRUPOS DE MARINEROS NORTEAMERICANOS Y CHILENOS QUE ASISTIERON AL PASEO CAMPESTRE EN EL FUNDO «LAS SALINAS».

# Don Eduardo Suárez Mujica.




Maneja todo el registro
de la política actual:
fué ministro, es radical,
y... volverá á ser ministro.

# El Nuevo Gabinete.



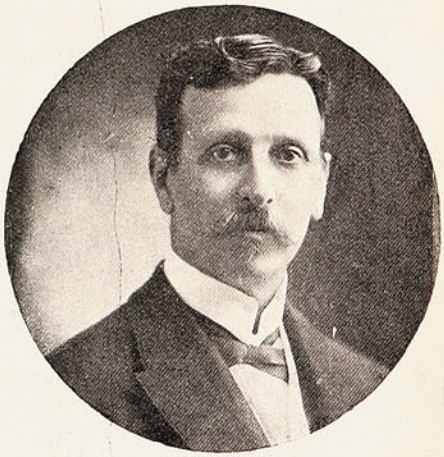
**D. Eduardo Charme,**
Ministro del Interior.



**D. Rafael Balmaceda,**
Ministro de Relaciones Exteriores.



**D. Luis Devoto,**
Ministro de Hacienda.



**D. Darío Zañartu,**
Ministro de Guerra y Marina.



**D. Jorge Huneeus,**
Ministro de Justicia é Instrucción Pública.



**D. Manuel Espinoza Jara,**
Ministro de Industria y Obras Públicas.

# S. E. y los nuevos Ministros.

En la tarde del lunes se reunieron en la sala presidencial los señores Ministros que componen el nuevo Gabinete. El objeto de la reunión era ponerse de acuerdo sobre la labor que realizarán en sus respectivas carteras, para cuyo efecto le dieron lectura al programa ministerial, que el *premier* leyó momentos después en las Cámaras.

Como se han podido imponer nuestros lectores por la relación que ha hecho la prensa diaria, de las últimas sesiones de la Cámara, el Ministerio ha recibido la más franca acogida en el seno de los partidos que componen la Alianza Liberal.



**En primera fila, de izquierda á derecha: el premier D. Eduardo Charme, S. E. el Presidente de la República D. Pedro Montt, D. Rafael Balmaceda.**
**Segunda fila: D. Luis Devoto, D. Jorge Huneeus, D. Darío Zañartu y D. Manuel Espinoza Jara.**

El Ministerio Charme lleva un programa de trabajo que, si se cumple en mucho de sus puntos, podemos asegurar con íntima satisfacción que será el Gabinete más laborioso de la administración actual. Las personalidades que componen el Gabinete Charme son bastante conocidas en nuestro mundo político, lo que nos ahorra de dar algunas notas biográficas de los señores Ministros.

# Matrimonio en Chillán.

Se ha verificado en la capital del Ñuble el matrimonio del Sr. D. Enrique Fuenzalida Hurtado con la Srta. Carmen Rosa del Solar, á cuyas ceremonias asistieron las principales familias de la sociedad chillaneja. Los novios fueron felicitadísimos.



LOS NOVIOS Y MIEMBROS DE LA FAMILIA.

En la casa de la novia se siguió después de la ceremonia religiosa una animada *matinée* durante la cual los dueños de casa prodigaron exquisitas atenciones á sus numerosos invitados.

Nuestras fotografías dan una idea de esta hermosa fiesta social, un verdadero torneo de elegancia y de belleza del cual han dado cuenta las notas sociales de los diarios santiaguinos



GRUPO DE PERSONAS ASISTENTES Á LA «MATINÉE».

y porteños. Sentimos grandemente no haber podido obtener una lista completa de los invitados, aunque en todo caso la nota gráfica suple ventajosamente la omisión que hemos hecho.

Por nuestra parte unimos nuestras felicitaciones á las muchas que se le habrán prodigado á la simpática pareja.

# De Iquique. Pro Cicilia y Calabria.

Ha sido sin duda una feliz inspiración la de organizar por primera vez en Iquique un corso de flores. Ya en las primeras horas de la tarde se notaba un movimiento inusitado. El ir y venir de carruajes, efectuando sus últimos preparativos para presentarse á la fiesta del Club Hípico á disputar el premio ofrecido y tomar parte en la batalla de serpentinas.

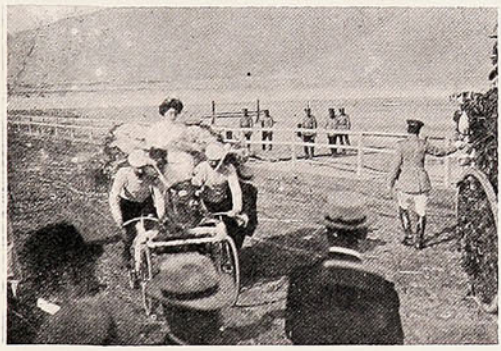
El torneo hípico militar dió comienzo á las dos y media de la tarde y el programa fué cumplido en todas sus partes en medio de los aplausos de la concurrencia. Estos no pueden haber sido más justos, pues los jinetes hicieron lujo de su pericia y sangre fría en los ejercicios señalados. Minutos después de las cuatro daba comienzo el corso, ó sea el desfile de carruajes adornados. Se presentaron á la fiesta únicamente seis, número escaso si se tiene en cuenta la cantidad de vehículos y coches particulares existentes.

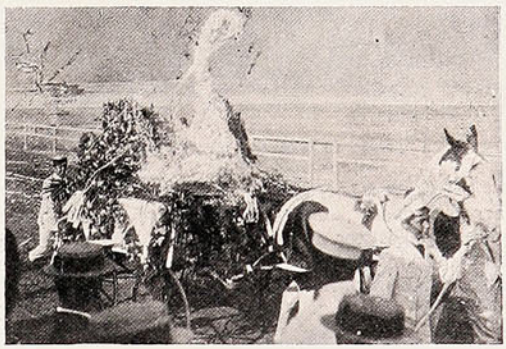
Los premios fueron repartidos en este mismo orden por las siguientes distinguidas damas: Sra. de Aldunate, de Fisher, de Aguirre, de Viera, de Madge y de Almarza. Consistían estos premios en objetos de arte, de bastante gusto.

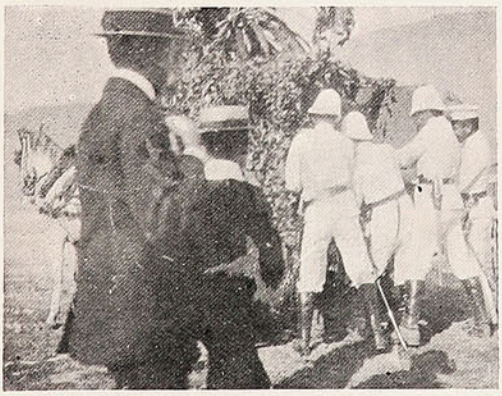


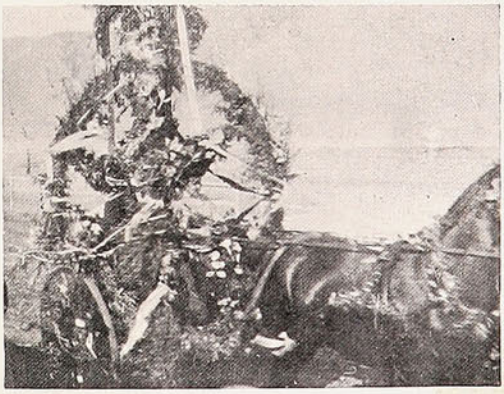












Sras. de Aldunate, Viera Gallo, de Magge, Fisher Rubio y Almarza presidiendo la fiesta.—Familias llegando al hipódromo.—Niñitas en el corso.—La Srta. Brito en uno de los carruajes presentados al concurso.—El coche del Sr. Aliaga.—El 131 con su correspondiente borracho.—Carruaje que obtuvo el 4.º premio.

# De Concepción.

## Por los damnificados de Italia.

El 18 del presente se efectuó en Concepción la gran fiesta de beneficencia organizada por el Club de Regatas «Arturo Prat» en pro de los damnificados del terremoto de Sicilia y Calabria.

En el recinto del Club de Regatas los miembros de esta institución habían arreglado con banderas y carpas varias instalaciones, en las cuales había ventas de flores y refrescos, atendidas por distinguidas señoritas de la colonia italiana de esta ciudad y Talcahuano.



Señoras y señoritas que tuvieron á su cargo los bazares



Niñas en la venta de flores.

Cerca de la ribera de la laguna, á la sombra de frondosos sauces, se había levantado una gran carpa en que se hallaba un bazar. El éxito alcanzado por este bazar se debió enteramente al entusiasmo con que fué organizado y atendido por las damas de Talcahuano y Concepción.

Al mismo tiempo que la caridad de los presentes se ejercitaba en forma tan amena, se llevaba á cabo en otros puntos del Club de Regatas el programa de ejercicios atléticos, carreras pedestres y de bicicletas, y regatas. He aquí el resultado de este programa:



La partida de la carrera de tres pies.

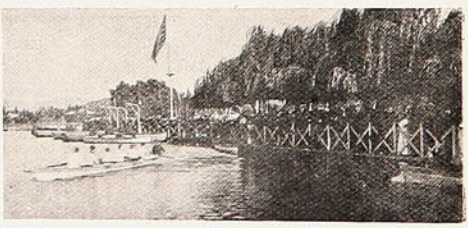


Vista general de las tribunas.

1.º Carrera de bicicletas.—Distancia, 400 metros; ganador, D. Atilio Dall'Orso Garri. 2.º Carrera pedestre, de tres pies.—Distancia, 200 metros; 1.º, D. Juan Ciappa. 3.º Carrera pedestre, de ligereza.—Distancia, 400 metros; 1.º, R. Asken. 4.º Carrera de bicicletas, de fantasía.—Distancia, 400 metros; ganador, F. Galvarino. 5.º El asalto á florete, entre los Sres. Claudio A. Pacheco y Carlos W. Muñoz, fué muy aplaudido. 6.º Carrera de bicicletas.—Distancia, 1.000 metros; 1.º, Pablo Dall'Orso Garri. 7.º Carrera pedestre de obstáculos; distancia, 200 metros; 1.º, Luis Maía.



Durante la segunda regata.



Los pontones de los ingenieros, listos para los ejercicios.

Regatas.—1.ª, para botes de 4 remos.—Distancia, 800 metros; ganador, bote *Condell*. 2.ª, para pontones militares.—Distancia, 800 metros; ganador, pontón N. 2. 3.ª, para botes de 6 remos.—distancia, 1.000 metros; ganador, bote *Cochrane*

En el acto de concierto tomaron parte numerosas personas de ambos sexos, quienes recibieron calurosos aplausos de la concurrencia, que se los prodigó en especial á las niñitas Lina Bianchi y Lena Bernasconi.

# Club Ciclista "Royal."

Los miembros del Club Ciclista «Royal» efectuaron el domingo en la tarde un paseo al fundo Peñalolén, con el objeto de celebrar la bendición del nuevo estandarte social.



Grupo de socios del Club Ciclista «Royal».



Padrinos del nuevo estandarte social y miembros del Directorio.



ASISTENTES AL PASEO CAMPESTRE AL FUNDO «PEÑALOLÉN» EL DOMINGO ÚLTIMO.

# NECROLOGIA



D. Eleodoro Infante Valdés.



D. Alfredo Waugh Aldunate.

# La Rosita Jacoby y los Veteranos del 79.

El miércoles 20 la Sociedad de Inválidos y Veteranos del 79 ofreció un bien servido almuerzo á la distinguida artista Rosita Jacoby en su albergue de la Providencia.

Nuestra simpática compatriota aceptó con especial deferencia la invitación de los veteranos, pues vió en ella que se le tributaba una delicada y sincera manifestación de cariño como chilena,



Un veterano del 79 saludando á la Srta. Rosa Jacoby.



La Rosita Jacoby recorriendo el albergue de los veteranos.

y de admiración como artista. Los veteranos no omitieron un detalle para lograr complacer á la Srta. Jacoby, la compatriota que después de tantos años visitaba de nuevo la patria ausente para mostrarnos orgullosa los laureles conquistados en buena lid en el escenario de los primeros teatros de América y Europa.



Grupo de asistentes á la fiesta en honor de la Rosita Jacoby.



La Srta. Rosa Jacoby despidiéndose de los veteranos.

A esta manifestación fueron invitados especialmente el comandante y la oficialidad del Regimiento de Infantería *Pudeto*, algunos representantes de la prensa, las familias de los veteranos, etc.

## EN LA CASA DE ORATES

### Visita al poeta Marcial Cabrera Guerra.

Habitación sencilla. Una cama, una mesa.
El poeta, sentado, meditabundo se halla
sobre el lecho. En la mano descansa la cabeza
de atropellado numen como un volcán que estalla.

El poeta está loco. El poeta atraviesa
las zonas del delirio en confusa batalla.
En su mirada, mezcla de amargura y grandeza,
el fulgor se vislumbra del genio que avasalla.

El poeta medita. Tal vez los pensamientos
como visión satánica acuden en tropel
á su mente, y se cambian en sombras y tormentos.

¡Dejadle! Que un poeta es grande en su locura:
ella es la precursora de su viaje á la altura,
á obtener de la Gloria el inmortal laurel

**Benjamín VELASCO REYES.**

Santiago.

# D. ALFREDO HELSBY.




Tiene su paleta todos los colores
y los brios todos tiene su pincel;
es de los valientes y trabajadores
y ciñe su frente el ansiado laurel.

# Murmurando

Es una cosa digna de ser anotada por los sicólogos lo que acontece hoy día entre el Perú y Chile; mientras en Lima se conmueven hasta los faroles del alumbrado público y el Gobierno peruano, como mujer coqueta y maligna, hace desaires al Ministro de Chile, en Santiago se deja constancia del hecho y todos nos sonreímos.

Eso es el privilegio de la debilidad; cuando un niño mal criado le tira los bigotes á una visita, ésta se sonríe y es al papá á quien le toca corregir al nene.

Si en el Perú el pueblo fuera sensato habría corregido á ese D. Melitón Porras, que ha querido vengar desaires personales con notas de cancillería

D. Melitón estuvo en Chile en otro tiempo y fracasó miserablemente; dejó fama de taimado, y arrancarle una palabra era ejercicio de flebótomo.

Pues bien, ese D. Melitón, es el que se ha disparado ahora con la nota en cuestión.

¿Y qué haremos? A mi juicio, debe el Gobierno volver las espaldas, lisa y llanamente, y no entrar en tratos con el Gobierno peruano, sino cuando éste se inspire en propósitos de hombre, no en nervios de mujer histérica.

Y para empezar, el Congreso debería acordar que Tacna y Arica quedaban incorporadas al territorio nacional y como castigo decretar elecciones para el próximo Marzo.

¿A quién le tocaría ser senador por esas provincias?

Los radicales dirían que ellos, igualmente los montinos y liberales democráticos.

Tendría gracia que la Alianza Liberal se rompiera por la representación política de las cautivas.

Y á la verdad que esa sería también la mejor venganza del Perú; aumentar nuestro Congreso en dos diputados y un senador.

***

Con los que tenemos está ya aviado el país; figúrense ustedes si se les aumentan.

Entonces no habría gobierno posible, así sea D. Eduardo Charme quien organice el gabinete; y esto que D. Eduardo ha demostrado tener condiciones para maromero político.

Dos horas después que el Sr. Charme organizó su Ministerio, los balmacedistas notificaron á D. Luis Devoto que abandonara su cartera...

Parece que el Sr. Devoto, por pura devoción á la cartera, juró antes de tiempo, y esto en la política es como cuando en el Club Hípico un caballo parte antes de la señal del juez.

No fueron aprietos los del Sr. Devoto para que sus compañeros políticos le perdonaran su precipitación, y por fin lo consiguió, pero ya el Ministerio al presentarse al Congreso iba moralmente herido, en una ala.

Los conservadores arremetieron con D. Jorge Huneeus, que es la prolongación en el Ministerio de Justicia del Sr. Suárez Mujica.

¡Qué buen mozo y qué conquistador está D. Jorge, desde que es Ministro de Instrucción Pública!

Dicen que ha ordenado que todo el personal femenino de su Ministerio debe comprar su retrato, porque un Ministro elegante aumenta mucho la cultura y las bellas letras.

¿Por qué el Director del Tesoro ha abandonado lo apacible de su retiro para bajar á la arena parlamentaria?

D. Darío es pacífico, á pesar de los choques de su Dirección de Ferrocarriles, y solamente las exigencias de la política le han obligado á ser Ministro de Guerra.

Los que frecuentan los bastidores afirman que la cartera del Sr. Zañartu es el parapeto que amortiguará los tiros de Irarrázaval en la Cámara; dicen que el sobrino respeta mucho al tío...

¿No será esto un cuento del tío?...

Hay quien cree que sí, sobre todo cuando se ve que el Gabinete nació inválido; casi es un niño muerto.

***

Y, á juzgar por el modo como lo recibieron y por lo que de él se murmura, si el Gabinete no cae en estos días, los presupuestos no llegarán ni en el invierno próximo.

De un lado los conservadores haciendo fuego contra la flor del ojal del Ministro Huneeus, siempre en actitud de viaje, y de otro lado los descontentos de la Alianza, que no acuden á socorrerla, el Ministerio morirá de asfixia y en completo abandono. Y habremos entonces realizado la aspiración de Jorge Huneeus, y nada más, gracias á la inocencia de D. Eduardo Charme, de quien se puede decir aquella frase con que un orador conservador recibió en otro tiempo á D. Manuel Recabarren, que se presentaba á la Cámara con un Gabinete parecido al actual:

«Su Señoría ha logrado conservar hasta su edad una feliz adolescencia de espíritu».

Y entre tanto no hay presupuestos, ni hay agua, así es que la gente lleva camino de morir de sed, de absoluta sed de justicia y de buen gobierno.

A. Z.

# En la Sociedad Balmaceda.

El miércoles 20, vigésimo octavo aniversario de la batalla de Yungay, se verificó en la Sociedad «José Manuel Balmaceda» un banquete con que el directorio de esta institución festejaba á sus miembros con motivo de la inauguración de sus salones sociales.



LOS ASISTENTES Á LA INAUGURACIÓN DE LOS NUEVOS SALONES SOCIALES DE LA «SOCIEDAD BALMACEDA».



UN ASPECTO DE LA MESA DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO POR EL DIRECTORIO.

# Paisajes chilenos.



Palmas en la hacienda «El Melón».



Laguna y parque de la hacienda de «Nogales».

# Visita de los periodistas al ferrocarril á San Antonio.

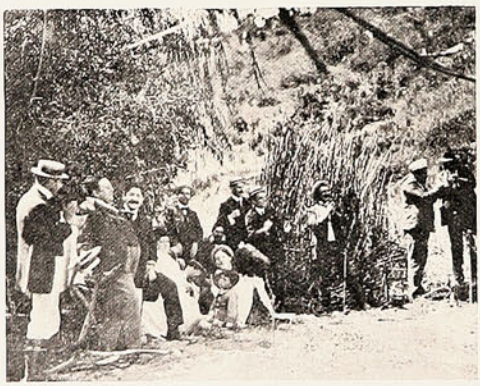
En un tren especial que partió de la estación Central á las 8 de la mañana, el jueves 21 del presente, un grupo de periodistas se dirigió á visitar la línea de Melipilla á Malvilla, distante 14 kilómetros del Puerto de San Antonio.

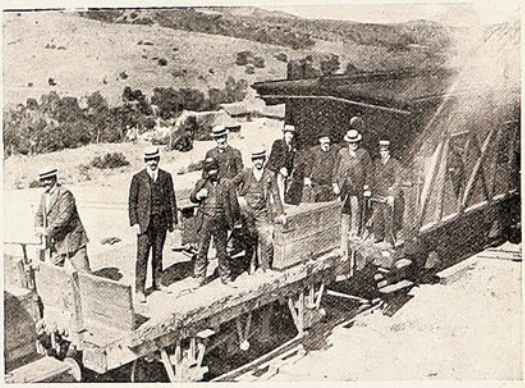
Esta línea fué inaugurada recientemente con absoluta ausencia del elemento oficial.

Dentro de un año se terminarán estas obras, llamadas, por su enorme importancia estratégica y comercial, á ser una de las líneas de mayor movimiento en el país y á descargar al puerto de Valparaíso, hoy atestado de mercaderías procedentes de la zona central de la República.

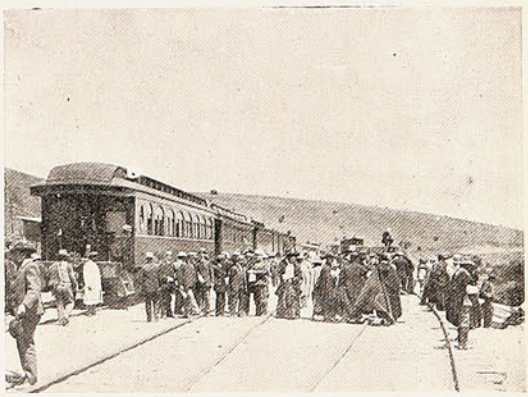












**Una cueca en honor de los "chicos" de la prensa.—Estación de Malvilla: los coches que van á San Antonio.—Los periodistas recorriendo la línea en tren especial.—Periodistas, ingenieros y familias en la Estación de Malvilla.**

La visita dejó muy bien impresionados á todos los chicos de la prensa que asistieron á este paseo, donde por supuesto no faltó el buen humor, como lo demuestran algunas de nuestras instantáneas. Los trabajos realizados hasta la fecha y que han sido entregados al tráfico demuestran los beneficios que han recibido todas las poblaciones vecinas con este elemento de progreso que impulsará poderosamente á esa rica región agrícola.

Por lo demás ya este año se ha podido observar la predilección de buena parte de la sociedad santiaguina por los balnearios que existen cerca de San Antonio, punto de término fijado para este nuevo ferrocarril. El puerto de San Antonio con el proyecto de mejoramiento, una vez que se convierta en una realidad, será sin duda uno de los mejores del país.



## DIENTES SANOS Y BONITOS

produce la

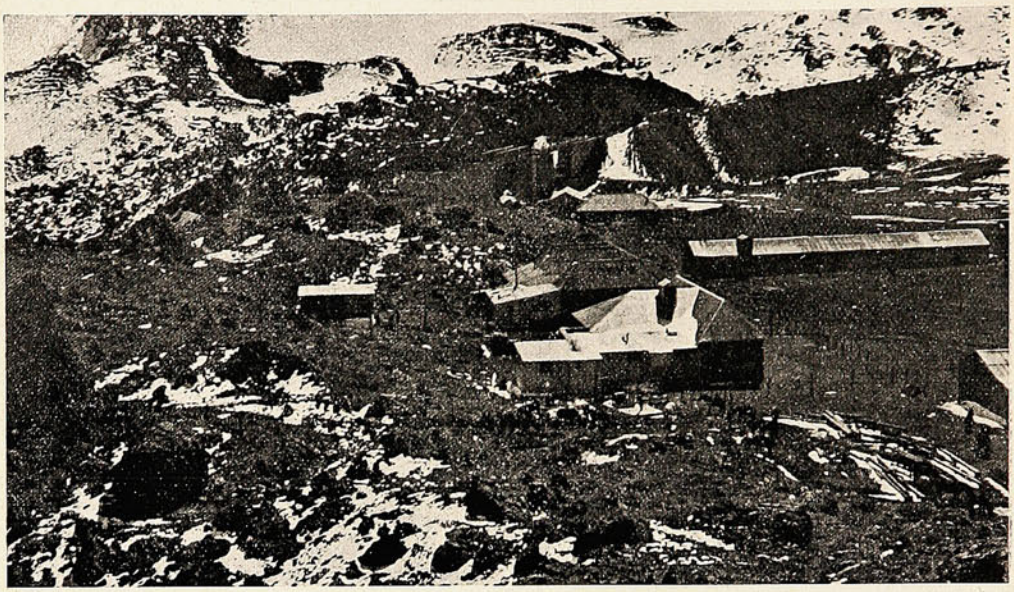
# PASTA ESMALTINA

**Remueve el sarro,**
**desinfecta la boca,**
**perfuma el aliento,**
**endurece y mejora las encías**
**y contribuye altamente á conservar**
**el esmalte y el brillo de los dientes.**

# Una excursión á la cordillera.

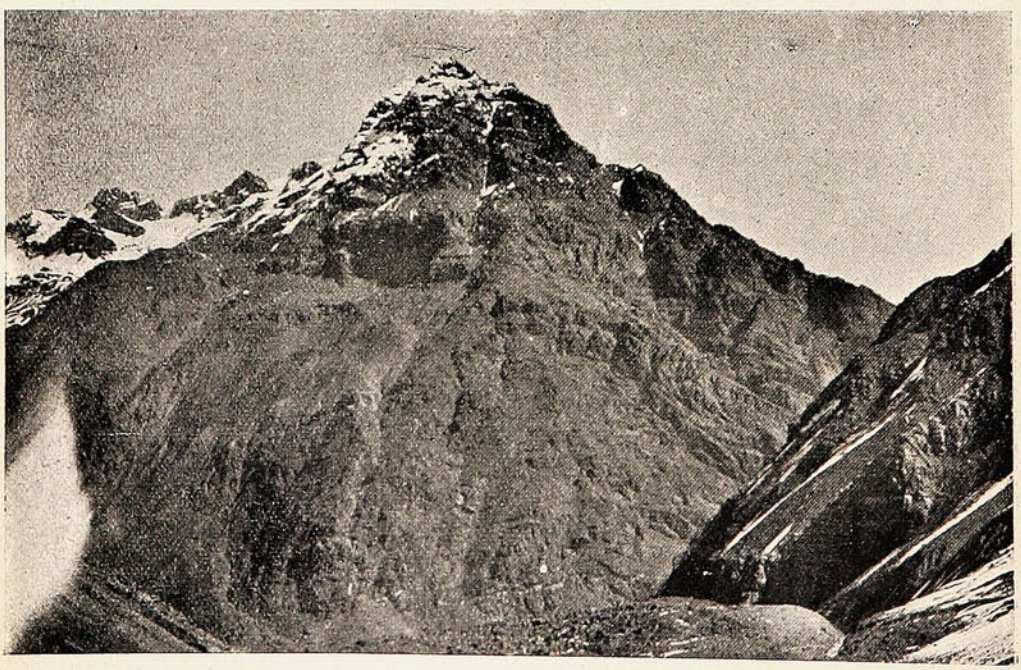
(Conclusión).

*Ferrocarriles.*—El ferrocarril que se construye entre Santa Rosa de los Andes y Mendoza le promete el más seguro y halagüeño porvenir. La distancia, en quilómetros, de esta línea, que lleva el nombre de *Ferrocarril Transandino*, entre los Andes y Mendoza, es la siguiente:



«EL PORTILLO», CAMPAMENTO.

Andes á Puente de Vizcachas, 10 k.; á Resguardo del Río Colorado, 20; á Los Loros, 23; á Salto del Soldado, 27; á Guardia Vieja 37; á Juncal, 50; á la cumbre de la línea divisoria entre las Repúblicas de Chile y Argentina, 65 k. (3,189 metros sobre el nivel del mar); Baños del Inca, 82 k.; Punta las Vacas, 98; Río Blanco 120; Uspallata, 148; Guido, 176; Cacheuta, 202; Compuertas, 218; Mendoza 240 k. Esta obra colosal, llena de prodigios humanos y de bellezas naturales, será también una obra de inmenso progreso para el porvenir de las obras comerciales entre las repúblicas



«EL PEÑÓN», FRENTE Á JUNCALILLO.

(Foto. Münich).

que con ellas quedarán unidas. Los trabajos de esta línea se iniciaron en Santa Rosa de los Andes el 5 de Abril de 1889, aniversario de la batalla de Maipú.

Después de diversas contrariedades, los rieles dieron paso á los trenes, hasta el Salto del Soldado, en Agosto de 1893. Por el lado argentino, principiaron los trabajos en la estación de Mercedes, en Julio de 1882».



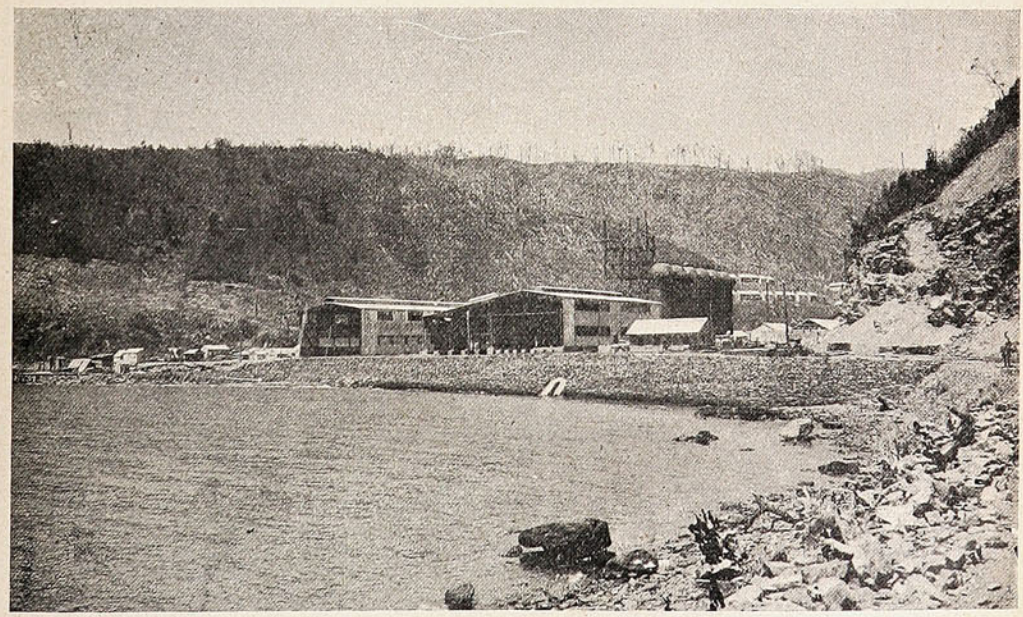
UNA CUECA FRENTE Á LA PROVEEDURÍA.

(Foto. Münich).

Las reproducciones fotográficas que insertamos no alcanzan, naturalmente, á dar sino una muy débil idea de lo que son aquellos paisajes.

El aspecto de aquellos colosos cubiertos de nieve, aquel contraste de la blanca nieve, la roca obscura y el cielo de un azul puro, es imposible de reproducir ni con el arte más perfecto, igual como es imposible dar expresión á los sentimientos que le sobrevienen al pobre mortal en aquellas regiones. ¡Eso hay que verlo, hay que sentirlo!

## De Corral.



VISTA GENERAL DEL PUERTO Y DE LAS CONSTRUCCIONES DE LA COMPAÑÍA SIDERÚRGICA DEL CREUSOT QUE ACTUALMENTE INSTALA LOS ALTOS HORNOS.

# EXIGIR LA MARCA

# BUCHANAN'S

SCOTCH

WHISKY



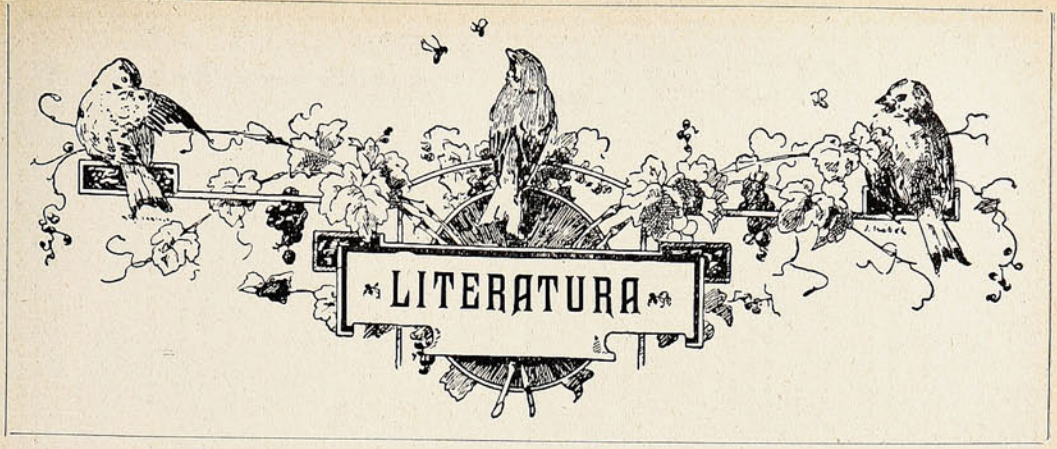
*The* *POPULAR* *SCOTCH* *IS*

"BLACK & WHITE"

## EL DE MAS FAMA UNIVERSAL

**Ajentes por Mayor**

**J. TUSCHE & Co.** VALPARAISO Blanco, 230 SANTIAGO San Antonio, 455




## Del "Antifonario de Afrodita."

### NOCTÍVAGA.

Era la noche, noche muy fría.
Los dos amigos (melancolía),
con sus cigarros, con su ajedrez.
—¡Qué noche negra, con tanto frío,
con tanta pena, con tanto hastío!—
dijo el más joven aquella vez.

El otro dijo cualquiera cosa...
Y la Carmela... después la Rosa...
Esos dos nombres, los dos no más...
Salieron juntos; fueron soñando
por un camino largo y nefando,
con unas ansias de Satanás

Cuando llegaron ¡qué alegre risa!
Ella sus crespos ligero alisa
é inunda el cuarto de blanca luz
y ofrece todo lo que es de ella,
hasta una blanca lejana estrella
que está allá arriba del tragaluz.

—¿Por qué no vienes?... Que no has venido.
¿Por qué me pagas con el olvido?...
El otro dijo:—¡Bebamos bock!
... La vieja vino tras dos minutos:
vieron sus ojos, foscos y enjutos,
los tres abrazos como en un block

Y es la cerveza tan buena y negra
que en esa noche todo lo alegra
hasta que llega el amanecer,
menos á él que se desconsuela
porque está lejos de la Carmela,
la de ojos vivos, ¡linda mujer!

—¡Oh mujercita que no has venido,
¿por qué me pagas con el olvido?—
el pobre joven quiere decir. .
Yo lo adivinino, pero me río ..
Ya tengo sueño, ya tengo frío
y en esa alcoba quiero dormir.

Después él parte bajo la noche,
paso tras paso porque no hay coche,
golpeando el suelo con su bastón.
Y yo me quedo junto á la Rosa
que ríe y bebe y es más hermosa
y más alegre que una canción.

A. BÓRQUEZ SOLAR.

## A los claveles rojos.

A D. Gustavo Silva.

Son mis flores predilectas los claveles que son rojos,
los que son como el carmín de los sonrojos
de mujer,
los que son cual los brochazos purpurinos
de crepúsculos sangrientos vespertinos,
cuando el disco del sol-fuego tras el mar se va á perder.

Yo os adoro, flores mías,
flores mías que alegráis todos mis días,
yo os adoro porque yo amo la satánica
poesía que, volcánica,
á los cielos de la Idea va á arrojar
las estrofas que son rojas
y que encarnan las miserias, las congojas,
del rebaño bestia-humana que "Redemptio" implora ya.

Vuestros pétalos son rojos como rojos son los rastros
luminosos del gran choque de dos astros
en el éter sideral,
rojos como es esa chispa sacrosanta
que levanta
á las almas á las cumbres del Ideal!

Yo os adoro, pues mi Musa,
cual vosotros encarnado es su co'or:
esa Musa que al presente sus maldades y sus crímenes acusa
y que atruena los abismos, los espacios con su voz.

En un tiempo yo os amé, claveles míos, como emblema
del poema
del Amor ardiente y puro, cual la luz
del gran sol que de las nubes rasga el velo
y sonríe, allá en el cielo
del azul.

Mas ahora, yo os adoro porque sois como los rojos
y fatídicos despojos
en que el trono del dios Agio convertido quedará!
Yo os adoro porque sois las rojas flores
que Mañana, y á los besos de los rojos resplandores
de la Aurora,
como emblema del Gran Triunfo, en el excelsior de esa hora,
las falanjes libertarias en sus pechos llevarán...!

BENJAMÍN VELASCO REYES.

Santiago, 25 de Diciembre de 1908.



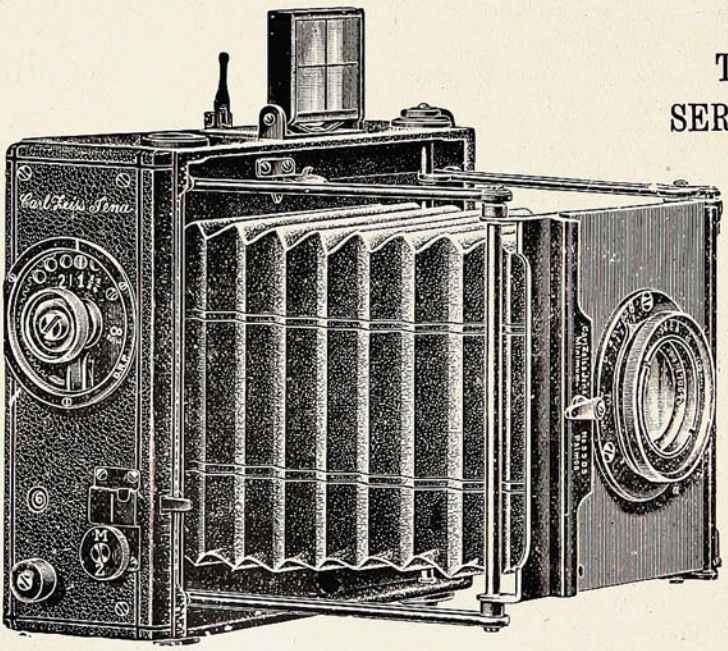
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

**SUCURSAL:**
**SANTIAGO - Estado, 247**

**VALPARAISO**
**Calle Esmeralda, 8**
**Casa Especialista, Fundada 1886**

# El arte del resbalón.

**POR UN PERITO.**



(NOTA.—El conocimiento de este arte es imprescindible ahora que abundan por ahí las cáscaras de bananas). Colóquese delicadamente el talón en el centro de la cáscara...



... y después de un viaje aéreo de los que están de moda, de una excursión como las de Wright, Delagrange ó Zeppelin...

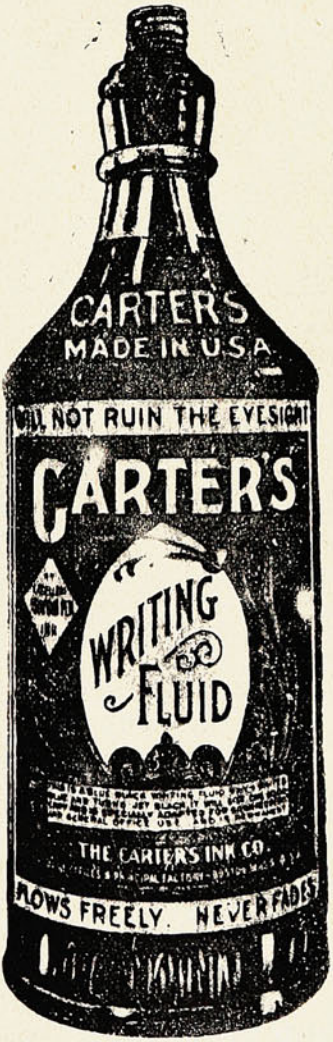



... cáigase con «chic», teniendo cuidado de no estropear el pavimento.




Luego, sentado al fresco, léase tranquilamente el diario.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:
Sociedad
**Imprenta y Litografía Universo**
Valparaíso
y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**
**PLATA**
**PLAQUÉ**
**CUERO FINO**
Artículos de **SPORT**
**SILLAS DE MONTAR**
y sus accesorios.
**CUADROS**
**PERFUMERIA**
**CUCHILLERIA**
**MARCOS**
**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**
**Teléfono 648**
**VALPARAISO**

# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

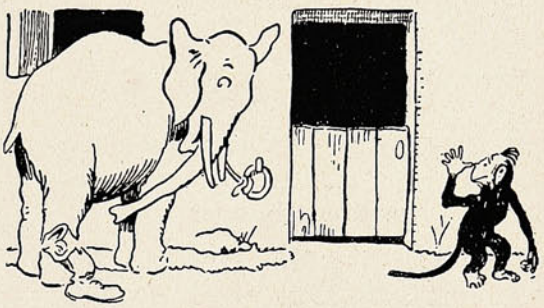
## EL ELEFANTE.

(Continuación).

¿No se ha visto bajo el sol abrazador de Africa ó en las profundas selvas del Indostán, elefantes llenos de bondad, prestar su trompa estirada y rígida para que algunos monos ejecutaran sobre ella trabajos acrobáticos? También se ha visto en el Congo á dos elefantes que uniendo sus trompas por la extremidad, habían fabricado una especie de cuerda que utilizaban para que su hijito saltara á la comba.

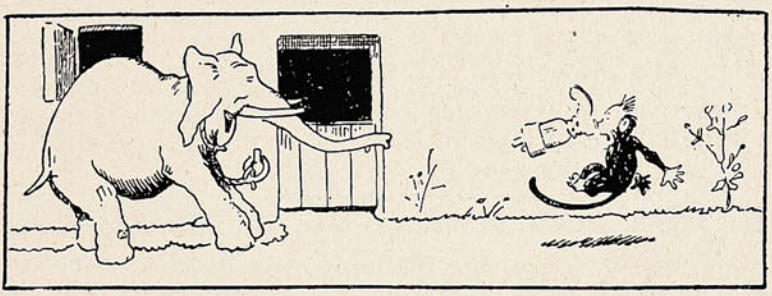
Está probado que el elefante es incapaz de hacer daño á una mosca; pero no hay que abusar de su excelente carácter para molestarle ó ponerle en ridículo. Cierto mono, abusando de la reconocida bondad de este paquidermo, llevó en el pecado la penitencia. Ese mono estaba muy mal educado; siempre que veía al elefante atado en el patio de la factoría, se aprovechaba de esa circunstancia para insultarle y hacerle pito catalán. Toby no contestaba más que con miradas de desprecio y encogimientos de hombros.

Otro elefante que vivía en libertad, tuvo un día la suerte de encontrar una bota, y como estaba dotado de una viva imaginación, la utilizó como canastilla, y la llenó de dátiles, con los que hizo un obsequio á su querida esposa.



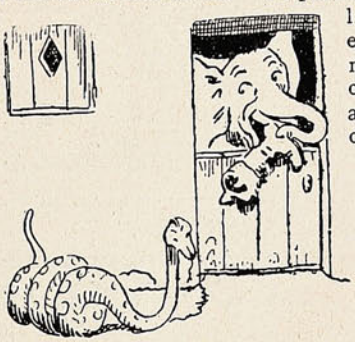
El mono le hacía pito catalán.

Este mismo paquidermo vió un día un cazador de elefantes muy conocido en la región, y para escapar á sus balas explosivas, recurrió á una estratagema muy ingeniosa y que denotaba una inteligencia superior. Rompió la cabeza á un pato de cartón que había encontrado entre la basura de una quinta, y cuando llegó el terrible cazador, quedó asombrado al no ver el elefante á quién perseguía. En cambio vió un avestruz—un modesto avestruz—que, detrás de una enorme roca alzaba su cuello.



La bota dió en las narices del desvergonzado macaco.

El mono se había extralimitado en sus insultos, y el pobre Toby, lleno de furor, agarró con la trompa una bota vieja que estaba á su lado y se la arrojó dando con ella en las narices del desvergonzado macaco, quien se curó por completo del vicio de no respetar á los mayores. Poco más tarde, el elefante puso la bota como sombrero á una serpiente boa que había acudido atraída por los gritos del mono, y ¡oh, fatalidad! ¡aquella bota había pertenecido á un cartero! Tres minutos más tarde lanzaba la boa su último suspiro.



Llegó una boa atraída por los gritos del mono.



Le puso la bota á guisa de sombrero.

*(Continuará).*

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

Agente en Santiago:

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARÓ. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... ..... | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA:..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: ..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO:..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

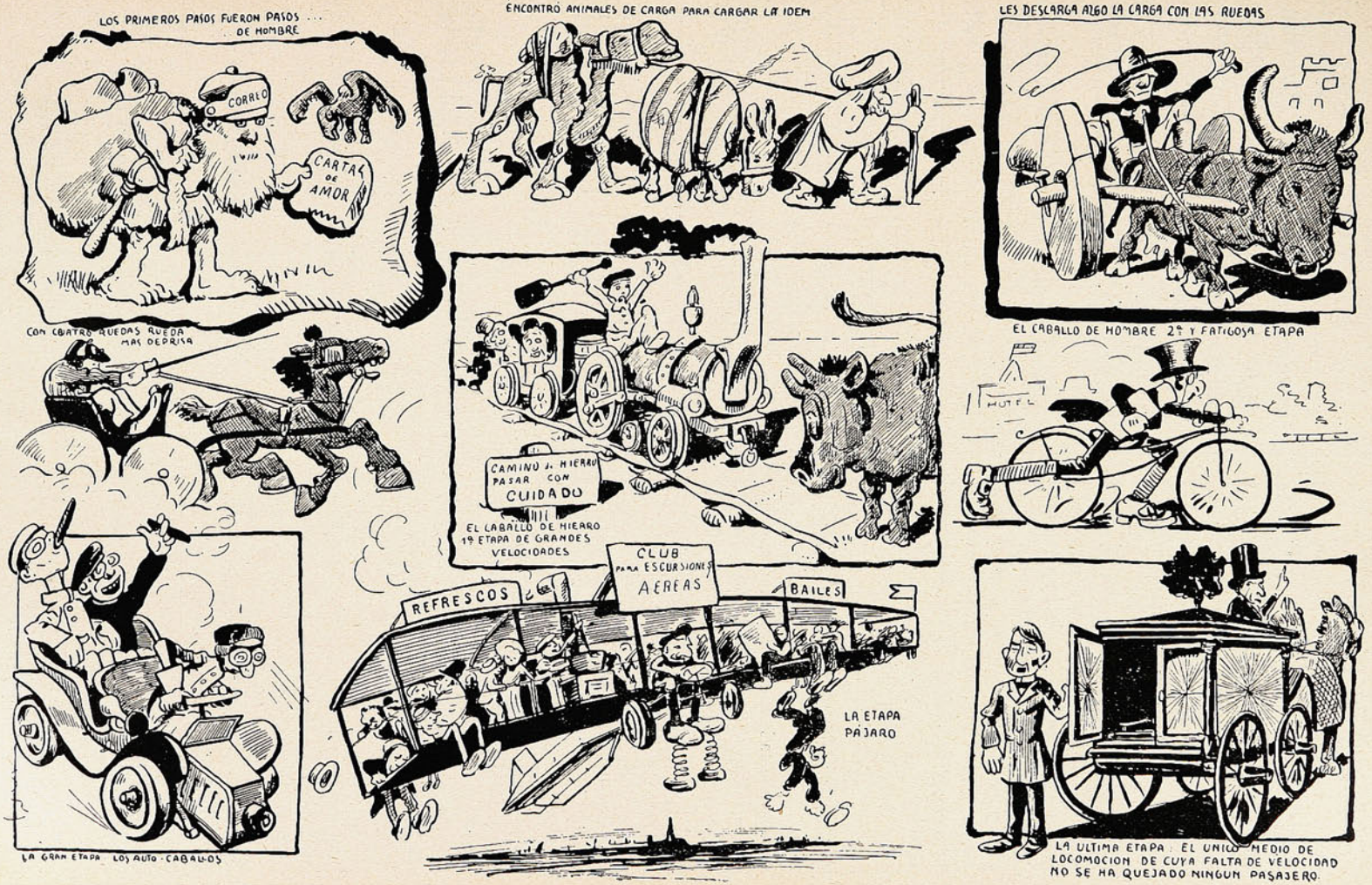
**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# La velocidad á través de las edades del hombre.



## BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algún remedio, algún anuncio como este: «Si después de un ensayo Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos, le reembolsaremos á Ud. su dinero». Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende por todo el mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de *pan* honrado y hábilmente elaborado o de una *medicina* que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La

## PREPARACIÓN DE WAMPOLE

está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito. No hay nada que disimular ú ocultar. No es el resultado de un sueño ó de una casualidad sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación, y es efectivo desde la primera dósis. En casos de Escrófula, Anemia, Resfriados y Tísis, es un específico. El Dr. Manuel Dominguez, Profesor de Medicina en la Escuela Nacional de México, dice: «He encontrado la Preparación de Wampole de acción eficaz como reconstituyente. La seguiré empleando con plena confianza en los casos de su indicación». Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.


# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo


# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. Vicuña Subercaseaux**

**En venta en las oficinas de la**

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

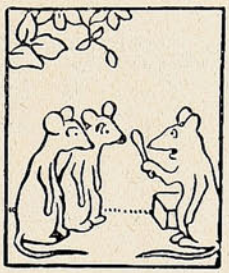
# Golpe en vago.



Toby es el terror de los ratones de la comarca. Un día su amo le ató á la puerta de un fondín.



Tres ratones, al verle atado, resolvieron desembarazarse para siempre de él.



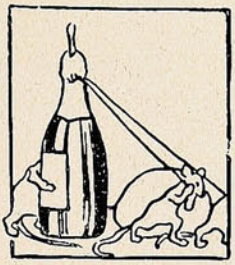
"Tengo una idea,—dijo uno.—Acabo de encontrarme esta caja de fósforos, y...



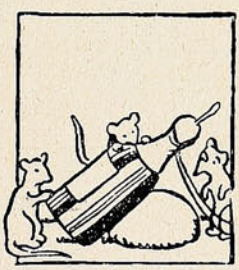
... vais á ver. Aquí tenéis esta botella de *champagne*, puesta á refrescar.



Me subo arriba y coloco el fósforo clavado en el tapón de la botella.



Después, tirando de ella por medio de estos dos alambres...



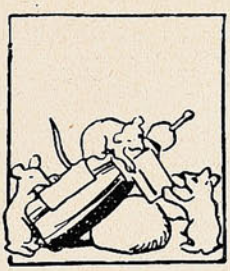
... conseguimos transportarla y acostarla sobre esta piedra.



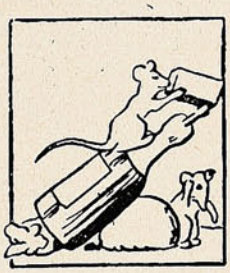
Esperadme un instante, que vuelvo en seguida con la caja de fósforos.



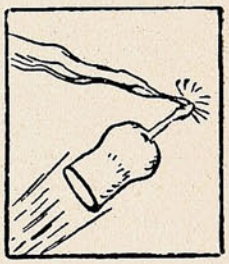
Apuntemos la pieza en dirección al perro y cortemos los alambres.



¡Ya está! Acabemos: el tapón va á saltar. Alcánzame la caja.



Ved como la coloco delicadamente sobre el fósforo. ¡Atención!



¡Pum! Salta el tapón, se inflama y va á encender la paja sobre la que duerme el enemigo".



Efectivamente, el plan se desarrolla tal cual había sido preparado.



Pero, comunicándose el fuego á la cuerda que retiene al perro, la quema, y...



...Toby, viéndose libre, echa á correr tras los ratones sorprendidos...



...que pagan caro su audaz golpe, como aquí puede verse.




# ANIMALES FINOS

Nos encargamos
de la Importación de toda clase
de ANIMALES

## Duncan, Fox & Co.

**VALPARAÍSO - SANTIAGO - CONCEPCIÓN**

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año..... | $ 15.00 |
| Semestre ..... | 8.00 |
| Trimestre ..... | 6.00 |
| Número suelto ..... | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año... ..... | 20.00 |

**OFICINAS:**

**VALPARAISO: Calle San Agustín, 46**
**Casilla 902**

**SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.**

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*T. L. Gala.*—

Esos sus versos que dedica á *Pura*,
son una continuada desventura. .
En conclusión, mi amigo,
á dejarlos inéditos me obligo.

*J. P. M.*—Perfectamente. Iremos haciendo lo posible.

*R. A. J. y R.*—Reitero lo anterior. Si vale algo mi opinión, acepte un aplauso y espere...

*I. P.*—Gracias, señor. Es cierto que agradezco que se acuerden de mí los que escriben. Publicaremos algunas de las composiciones del libro. Gracias.

*B. V. R.*—Siga usted disponiendo de mí, en los términos de la revista, más de ilustraciones que literaria. Créame usted que, aunque escribo versos, aplaudo á los que los hacen buenos.

*Periquito* —¡Señor mío! No me dé esas cosas. Detestables. Ya ve usted que, con toda mi benevolencia, me veo forzado á decirle que nó, *ad eternam*.

*Andrónico.*—

Resulta que su estro es anacrónico;
de modo, pues, ¡oh, mi querido Andrónico!
que ofreciéndole todo mi respeto
no podré publicarle su *soneto*.

*P. P. P.*—

Nó, señor; no puedo yo
dar gusto á su afán insano...
doile el pie y ¿usted la mano
se toma? Mi amigo, nó.

# HA VISTO UD. cómo se pierde-el tiempo, se gasta mucho dinero y se hace un trabajo malo?



## MORRISON & Co.

VALPARAÍSO

SANTIAGO

CONCEPCIÓN

OFRECEMOS:

**MAQUINAS PARA CORTAR, DOBLAR, AGUJEREAR CEPILLAR, TALADRAR VIGAS, ETC.**

Fierro y Acero



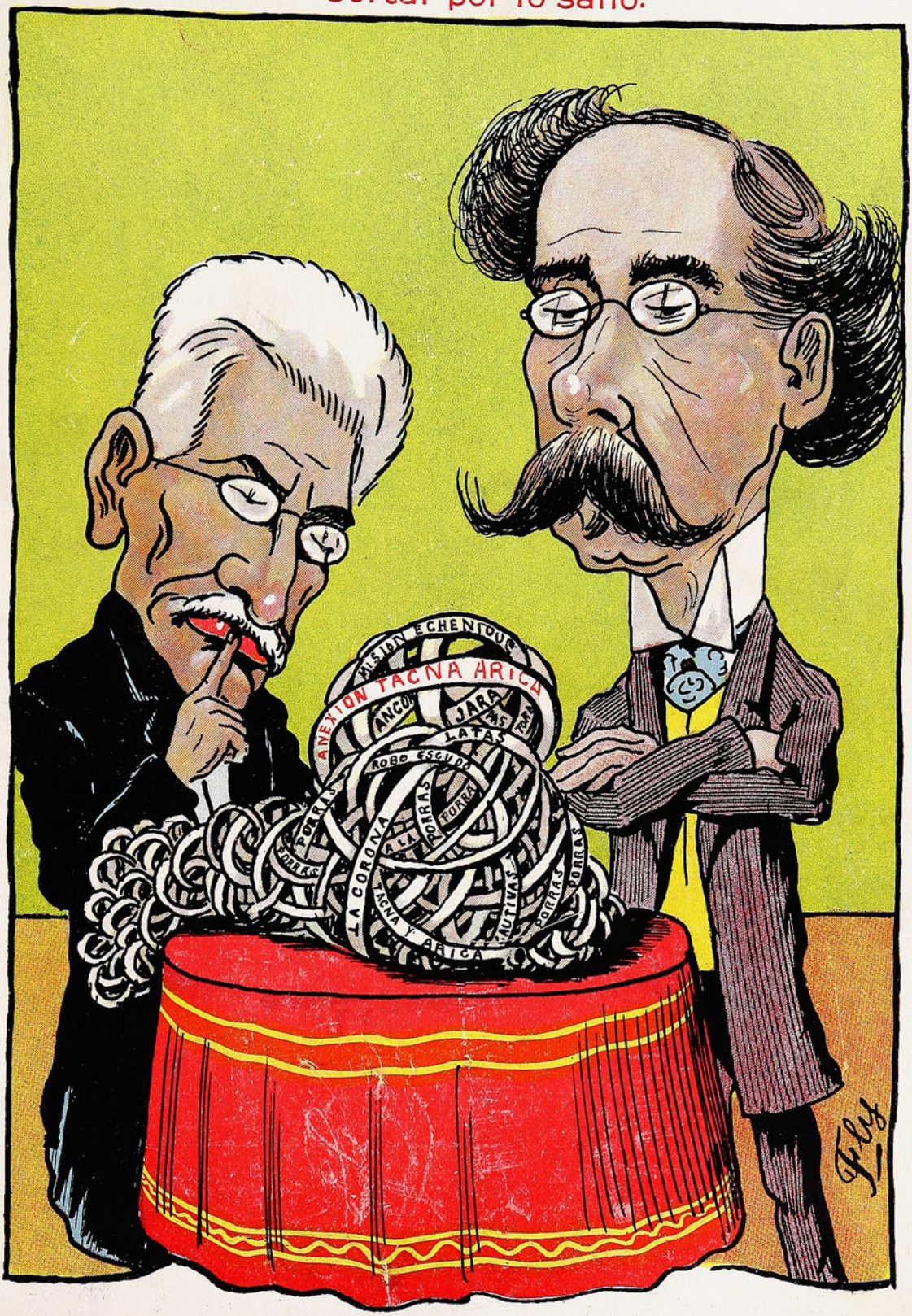

¿Ha visto Ud. cómo usando Maquinaria Moderna que paga su costo en el primer trabajo SE GANA TIEMPO, DINERO Y FAMA?

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Febrero 4 de 1909 No. 335.


## Cortar por lo sano.


ANEXION TACNA ARICA
ANEXION TACNA ARICA
ANEXION TACNA ARICA

# Paisajes chilenos.



(Foto. Macuer).

# APRENDA TENEDURIA DE LIBROS EN SU CASA.

## ¿DESEA V. TENER EXITO EN LOS NEGOCIOS?

¿Desea V. obtener un buen destino ó aumentar su sueldo? ¿Desea V. poseer la capacidad para dirigir y dominar las grandes empresas de negocios? El conocimiento de la contabilidad aumentará sus oportunidades un ciento por ciento. Nuestro método supera á todos los otros. Se puede aprender rápidamente, **en su propia casa,** sin pérdida de tiempo ó dinero. Lo garantizamos. No es difícil dominar la teneduría de libros cuando un buen tenedor de libros la enseña. El autor de nuestra obra es un contador experto. Ha sido tenedor de libros y auditor de las mayores corporaciones del mundo.



## UN GRAN LIBRO GRATIS.

**"Como Hacerse Experto en Teneduría de Libros"** es el título de un extenso tratado de Teneduría de Libros y Negocios. Contiene informes sobre los mejores sistemas de contabilidad. Explica la manera de ganar más dinero y de mejorar su posición en la vida. Es un libro á propósito para principiantes. Es inapreciable para los tenedores de libros y contadores. Para anunciar nuestro sistema y otros libros, nos proponemos regalar 5,000 ejemplares de este libro. Esta oferta es verdadera y sin condición alguna. Envíe simplemente su nombre y dirección y recibirá el libro sin costo alguno. Una tarjeta postal es todo lo que es necesario. Diríjase á

**COMMERCIAL CORRESPONDENCE SCHOOLS,** 238 C Commercial Bldg., Rochester, N. Y.

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**


### El mareo dominical.



—¿Ud. navegando, señor Higinio?
—¡Como los domingos cierran las tabernas, de alguna manera se ha de marear uno!

### Sinceridad porteril.



—El cuarto nos gusta. ¿Qué tal la vecindad?
—¡Oh, excelente! ¡Consideren los señores que el inquilino que menos, me da cinco pesos de propina!

## VARIEDADES.

### La herencia y el pelo

Un periódico científico asegura que se puede predecir la forma del cabello de los niños observando la del de los padres, si el padre y la madre tienen los ojos azules y el pelo liso, sólo tendrán hijos con cabellos de la misma forma y ojos del mismo color. Los padres de pelo ondeado pueden tener niños con pelo liso, ondeado ó rizado; pero esta última forma es la menos probable. Los descendientes de padres con pelo rizado, pueden tenerlo liso, ondeado ó rizoso, pero siempre predominará el rizado.

### El fin de los bajás de tres colas

Con el cambio político operado en Turquía, hay quién se pregunta qué va á ser ahora de los «bajás de tres colas,» y si se conservarán los famosos *tugs*.

Los turcos dan este nombre á una especie de pendón, que consiste en una cola de caballo flotante, sujeta al extremo de un asta con una bola dorada. Realmente, es un guión atribuído por antiquísimo privilegio á ciertos jefes de la alta categoría.

Los telegramas de Stambul, notificando los nombres de los nuevos grandes dignatarios, no dicen si seguirán gozando de igual prerrogativa que sus antecesores, como tampoco se sabe qué harán con los *tugs* correspondientes al sultán.

El protocolo dice: «Cuando el gran señor marche á la guerra irán delante de él siete *tugs*; cuando acampe se colocarán ante su tienda en la dirección que siga el ejército.» El gran visir tenía derecho á tres *tugs*, y de ahí viene el calificativo de «bajá de tres colas».

Ahora es posible que con las innovaciones desaparezcan dichos tradicionales pendones, y sólo los podamos ver en algun cuadro representando cualquier episodio grandioso de la historia militar otomana.





Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.




*La Salsa*

# LEA & PERRINS

*da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:*

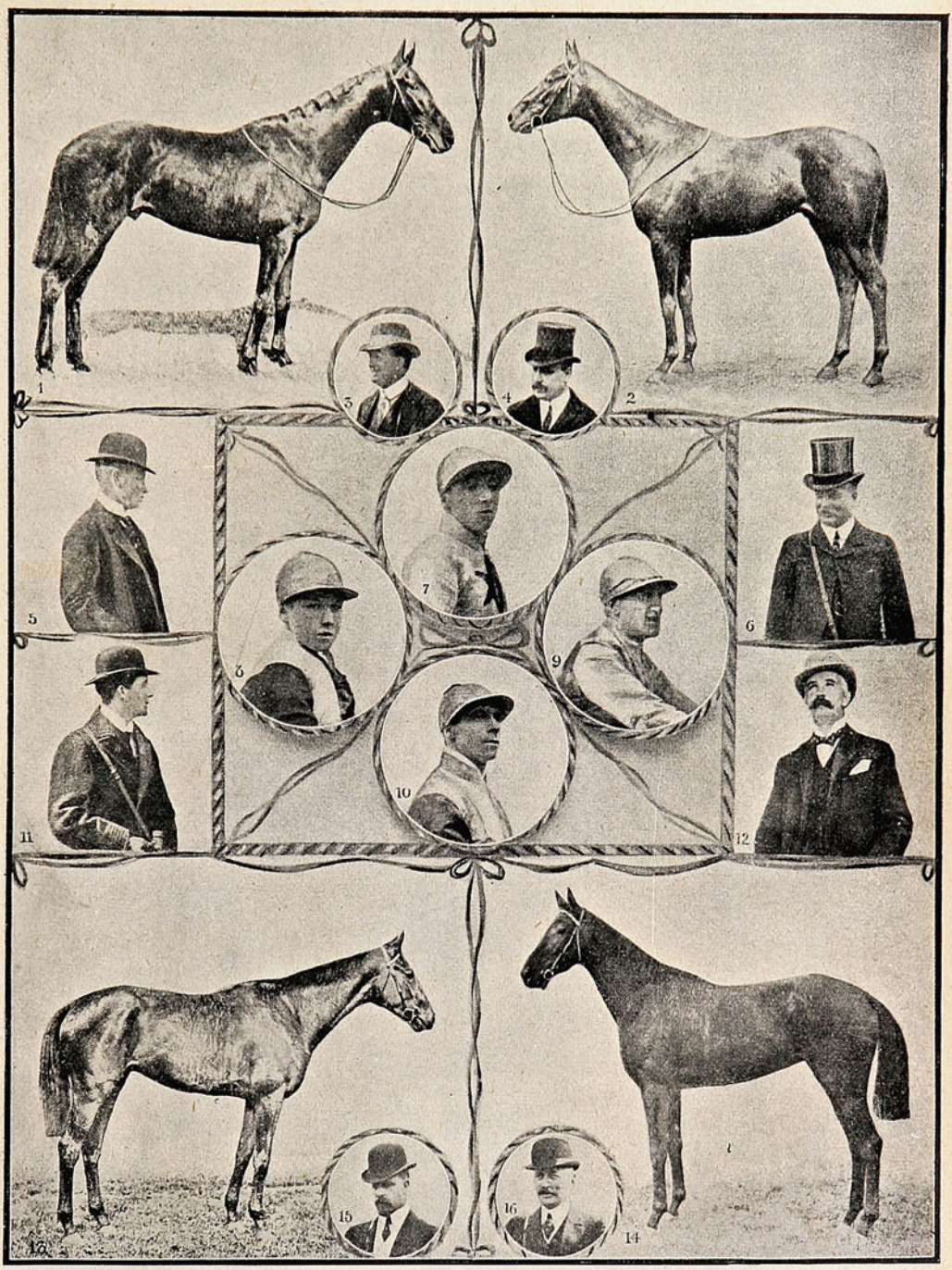
PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS, etc., etc.

**La verdadera Salsa "WORCESTERSHIRE" de origen.**

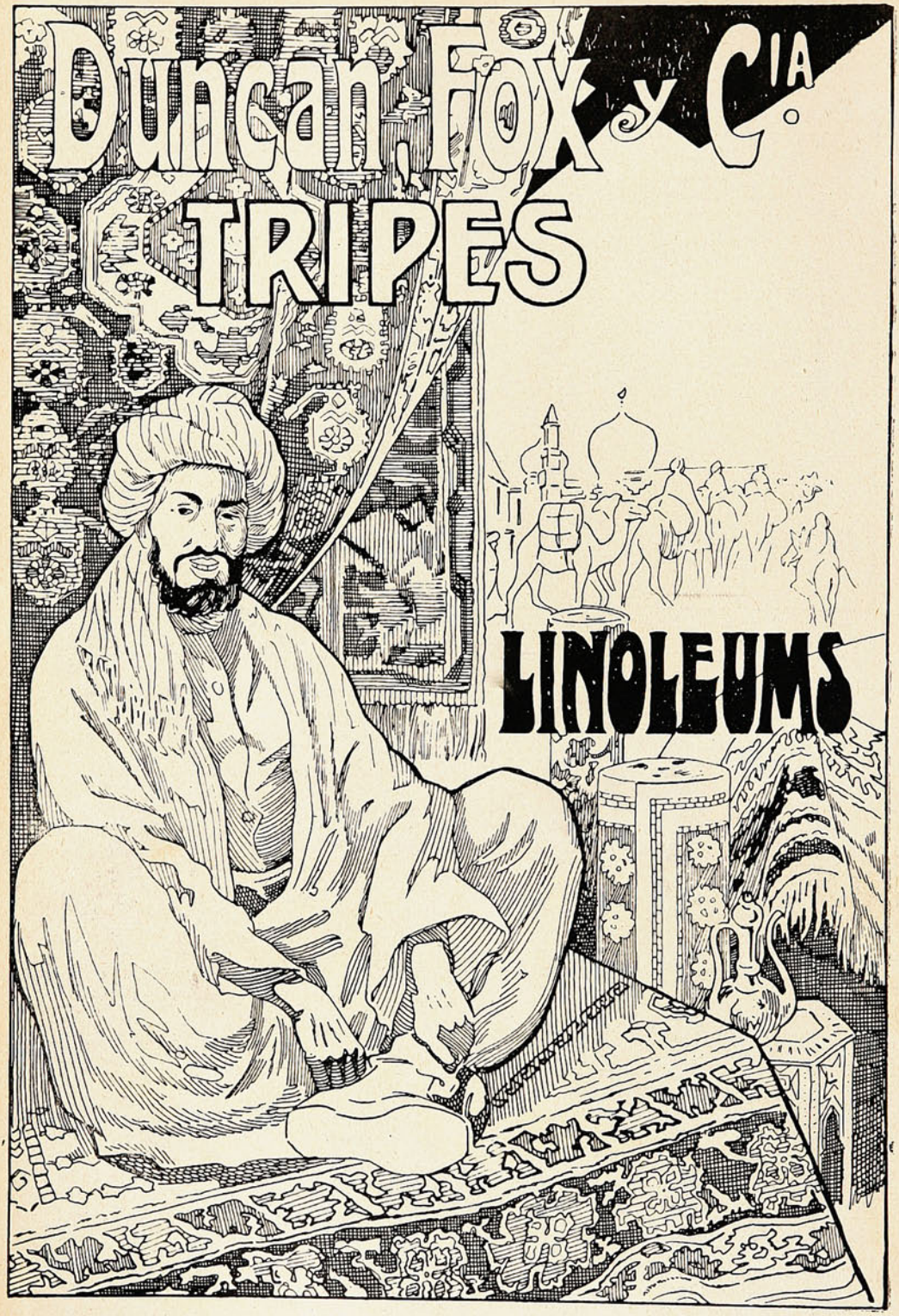
Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

# LAS CARRERAS DE 1908

## algunos dueños, preparadores jockeys y caballos ganadores.



1. El no vencido *Bayardo*, hijo de *Bay-Ronald Galicia*, ganador de £ 13,038 en diez carreras.
2. *Yours Majesty (Persimmon-Yours)*, ganador de £ 19,286 en cuatro carreras (la más alta suma ganada por un caballo en un año).
3. Mr. Fairie, dueño de *Bayardo*.
4. Mr. J. B. Joel, dueño de *Yours Majesty*.
5. C. Morton, preparador que encabeza la lista de los preparadores "ganadores": £ 26,246.
6. Alec Taylor, cuyas ganancias suman £ 25,254 en 29 carreras.
7. D. Maher, que encabeza la lista de los jockeys "ganadores".
8. F. Wooton, segundo.
9. W. Higgs, tercero.
10. O. Madden, cuarto.
11. J. A. Watson, que ha preparado 14 ganadores de 25 carreras (£ 15,988).
12. P. P. Gilpin, preparador en tercer lugar.
13. *Signonetta*, heroína del Derby y Oaks.
14. *Siberia* de *Saint-Simon-Sirema*, ganador de £ 9,682.
15. Mr. W. Clark, de los Sres. Clark y Robinson.
16. Mr. L. Newmann, propietario que ha ganado once carreras (£ 13,754) con cuatro caballos.




# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

## Hombres de China.—Cuestiones Balkánicas.—La defensa de la costa británica.

He aquí la efigie de un hombre cuya muerte ha debido afectar á unos cuantos centenares de millones de individuos y que, no obstante, nos ha dejado tan frescos como si hubiera fallecido el más insignificante de los conciudadanos de *Don Pedro de Chile*.

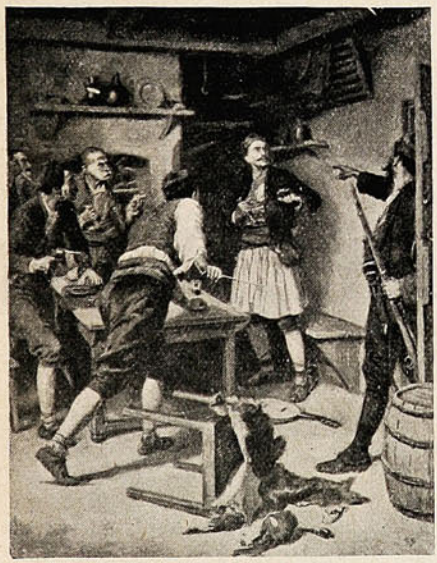


Kuang-hsu, Emperador de China, recientemente fallecido.



Tsai-fêng, príncipe de China.
(Actual regente de China, hermano del Emperador Kuan-hsu, que acaba de fallecer, y padre del nuevo Emperador Pu-yí).

Y he ahí también al feliz mortal Tsai-fêng, que *le tendrá la guardia* mientras dura la minoría de edad del verdadero Emperador, Pu-yi, nacido en 1906 y que naturalmente, no puede todavía, á tan temprana edad, ejercer su potestad sobre el vasto y poblado Celeste Imperio.



¡Tú eres un espía!



El primer cuerpo de cadetes, disparando ventana afuera.

—La región entera de los Balkanes pasa desde hace tiempo por un período de efervescencia casi bélica, que da origen á desastrosas escenas. Y la cosa se ha extremado después de la independencia de Bulgaria y la anexión de Bosnia y Herzegovina al Austria.

—He aquí un colmo de previsión. Los británicos tienen ya organizados varios cuerpos de cadetes á quienes ejercitan, de manera especial, en la defensa de las costas.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

## El feminismo en acción.—Servia y Rusia.—El arte naval moderno.

Este dibujo reproduce una de las tantas escenas á diario provocadas por el feminismo recalcitrante de las «sufraguistas» británicas. «El último sábado, dice una revista, la *Federación Liberal de Mujeres* se reunió para oír un discurso de Mr. Lloyd George, Ministro de Estado, sobre el tema del sufragio femenino. En la reunión había algunas de las más militantes de las sufraguistas,



El argumento del «palo» en Albert Hall.

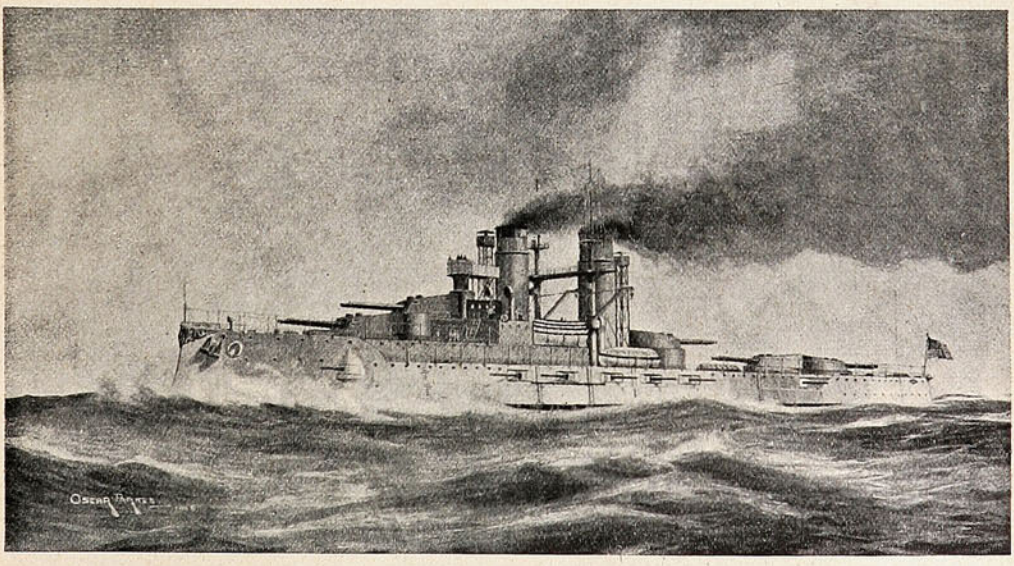


El príncipe de Servia en San Petersburgo.

quienes provocaron continuas interrupciones y desórdenes, haciendo necesaria su expulsión por la fuerza. Miss Ogston llegó á armarse de una huasca y golpeó furiosamente al ugier que quiso sacarla de la sala.

—Servia ha estado, desde hace tiempo, ejercitando una política de acercamiento hacia el imperio ruso, creyendo acaso que allí encontrará, en el momento oportuno, un eficaz amparo contra las tendencias absorventes y por ende peligrosas del Austria.

La visita que á la capital rusa efectuó el príncipe heredero de Servia es un *hecho* de esa política.



EL «NORTH DAKOTA», EL MÁS GRANDE DREADNOUGHT, EN EL INSTANTE DE HACERSE Á LA MAR.

—Monstruosos son, si cabe decirlo, los progresos del arte naval moderno. Día á día, hay un adelanto, un progreso formidable; y así se ve que el *Dreadnought* primitivo ha sido sobrepasado por una serie de *Dreadnoughts* más ó menos grandes, que amenazan ocupar, ellos solos, toda la extensión del mar.



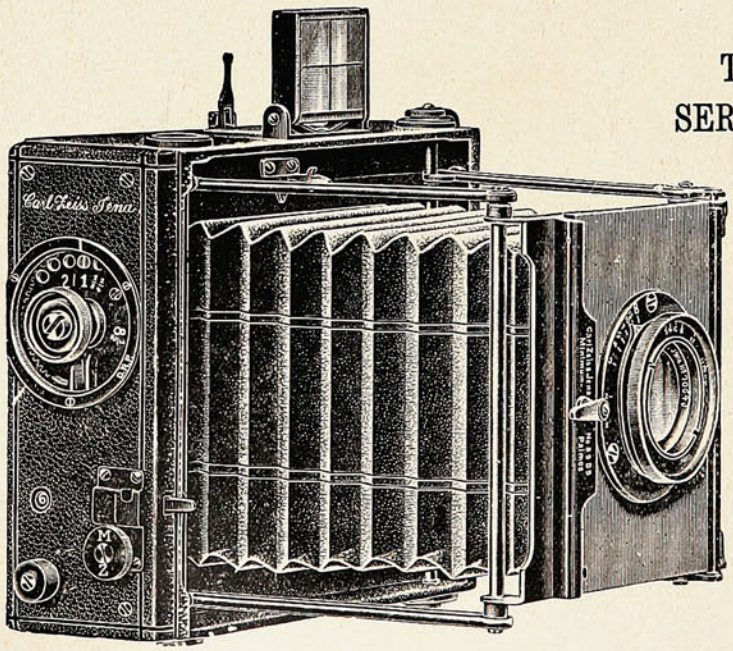
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

**SUCURSAL:**

**SANTIAGO - Estado, 364**

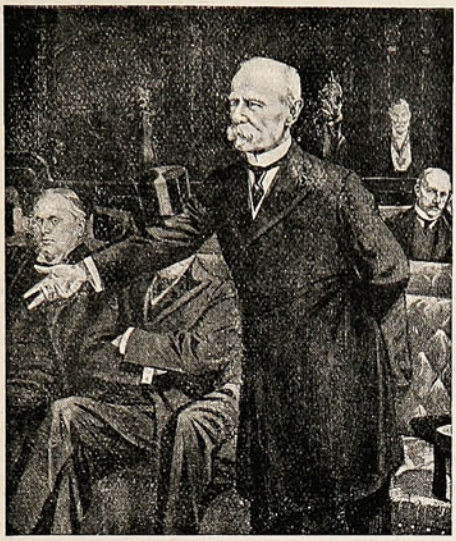
**VALPARAISO**

**Calle Esmeralda, 8**

**Casa Especialista, Fundada 1886**

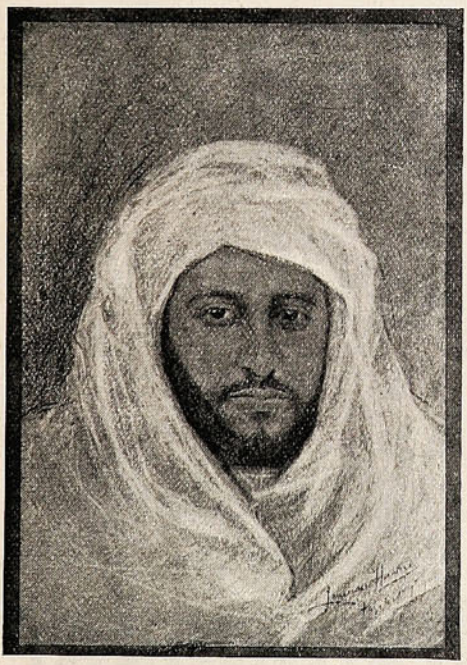
## Ingleses, ¡alerta!—El Sultán destronado.—Los transatlánticos gigantes.

El célebre lord Roberts pronunció, algún tiempo ha, en la Cámara de que es miembro, un discurso sobre política internacional, de que da una revista los párrafos siguientes:



Lord Roberts, pronunciando un discurso patriótico en la Cámara de los Comunes.

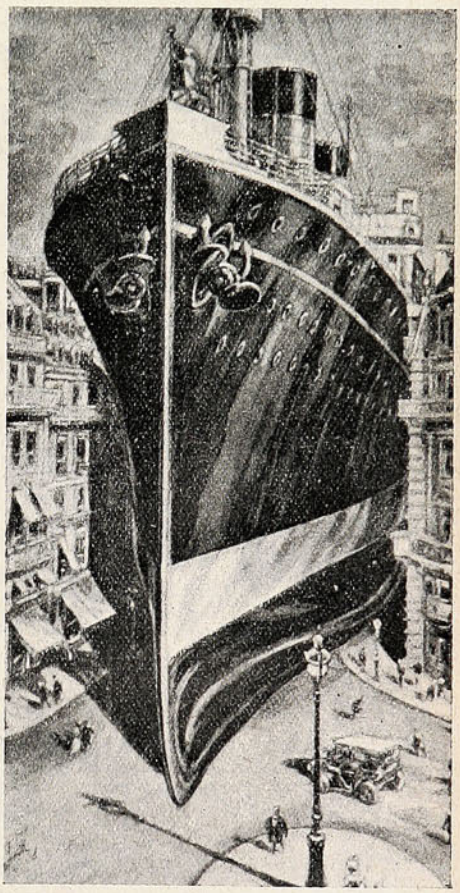
«My Lords: Cuanto más reflexiono, más me parece que nos hallamos en presencia de uno de los más extraños espectáculos que jamás haya



Mulay-Hafid, sultán de Marruecos.

presenciado el mundo. Más allá de un mar angosto, en las playas opuestas, á unas cuantas horas de navegación, hay un pueblo numeroso, de 60 millones de habitantes, nuestros más activos rivales en el comercio, y en el más alto poder militar del mundo, el cual no se funda en una sola arma, sino que además se apoya en una fuerza naval, siempre incrementada! Entre tanto, nosotros, á este lado, no tomamos ninguna clase de medidas militares!»

—Este retrato á lápiz fué hecho en Fez por M. Lawrence Harris, corresponsal de «The Graphic», quien fué recibido en audiencia por el Sultán el 8 de Octubre próximo pasado. S. M. recibió á Mr. Harris con marcadas muestras de simpatía. Naturalmente: debió temer que el corresponsal, irritado por cualquier desaire,



Más ancho y más alto que una calle normal.

hubiera mandado á Europa—la potente Europa—un mal boceto de su oriental persona que tanto necesitaba y necesita todavía del favor de las potencias. Porque *el sultanato* de Marruecos—cualquiera que sea su aparatosa presentación—vive sólo al amparo de la tolerancia de las naciones de Europa; y esta tolerancia sólo subsiste merced á su desinteligencia para el reparto...

—A título de curiosidad, da una revista este esquema de un transatlántico, en que se ven sus enormes proporciones, comparadas con las de una calle europea.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

**Los médicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **"Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

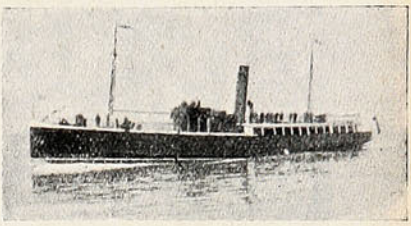
## Rusia y la paz.—Incendio en el mar.—De Europa á Estados Unidos. Combatiendo el mareo.

O el Emperador de todas las Rusias no las tiene todas consigo ó ama la paz de todas veras. Primero, fué su convocación, *á outrance*, á un *Congreso de Paz* que por todo el mundo fué considerado quimérico y que ojalá dé, andando el tiempo, algún resultado positivo. Después, echó por esos andurriales á su canciller Iwolsky, en misión confidencial de paz.

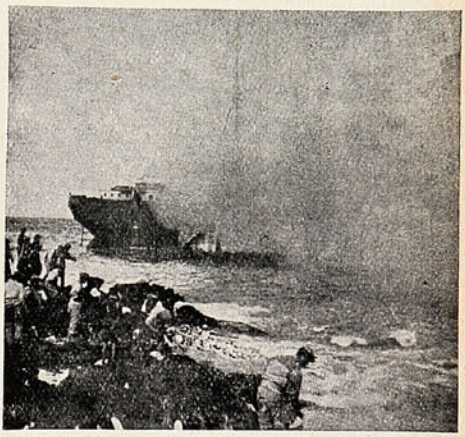
Y el bueno de Mr. Iwolsky peregrinó por todas las cortes y todas las capitales; estrechó la mano del barón de Aherenthal en Viena; la de von Bülow en Berlín; en París la de Mr. Pichon; la de Tittoni en Roma; en Londres la de Sir Edward Grey. ¿Y qué? *Puede* que algo haya avanzado. *Puede*.



El canciller ruso Mr. Iswolsky, que hace dos meses recorrió las cortes europeas en misión de paz.

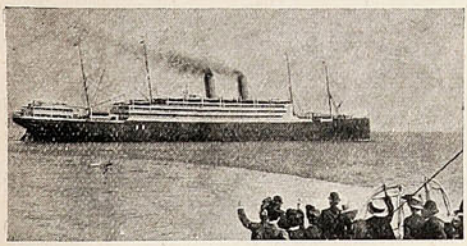


El «Sardinia», en viaje de Malta á Alejandría.

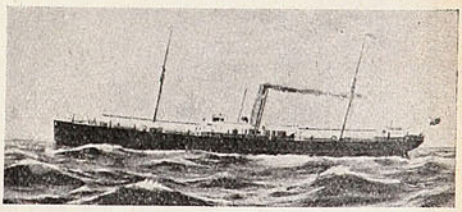


El vapor «Sardinia», incendiándose.

—El *Sardinia* empezó á incendiarse al salir de Malta, en dirección á Alejandría y á los pocos minutos se vió que el incendio era imposible de dominar. Al fin fué echado hacia las rocas Ricasoli. Murieron en el accidente más de 120 personas, incluso el capitán, Mr. Charles L. Uler, quien se condujo como un héroe.



El «Kaiserin Auguste Victoria», saliendo de Southampton.



El R. M. S. «Lochiel», en la prueba del sistema giroscópico.

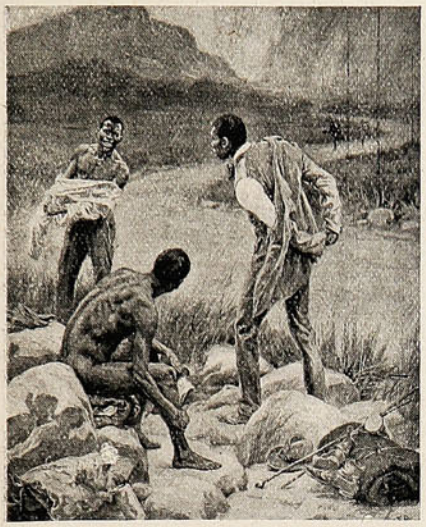
—¿A qué título está puesto este retrato aquí? Porque, desde hace poco, la compañía á quede pertenece transporta *también*—además de la Cunard Line—la correspondencia á través del Atlántico.

—Hase ensayado con éxito, últimamente, un sistema giroscópico para impedir el vaivén lateral de los vapores y combatir el mareo. ¡Oh! ¡Cómo recibirán, con qué agrado recibirán nuestros lectores y nuestras lectoras esta noticia! Porque, no cabe negarlo, el mareo es el gran enemigo que perturba y malea todo el placer de los viajes, todos los viajes de placer. Especialmente las señoras tienen en el mareo un terrible potro de tormento.

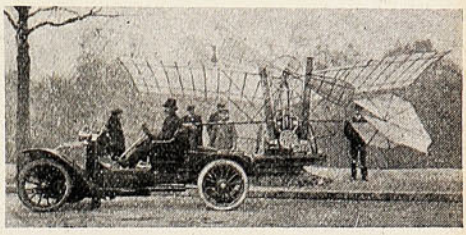

Cigarrillos
Flor
de
Cabañas
Wagemann y Cia.

## Entre los negros.—Santos Dumont.—El patriotismo servio.—La cuestión balkánica.—El "affaire" Steinheil.

Dice un corresponsal desde Joanesburgo; «Los trabajadores de Kaffir, ocupados en las minas de Rand, ganan relativamente bastante; y todo lo invierten en comprar artículos europeos, que usan con bastante satisfacción, y como tienen tanto amor á sus trajes europeos, cuando llueve, se los sacan para no deteriorarlos....



Economía de ropa: sacándose la chaqueta.



Dumont, llevando su nuevo aeroplano al campo de experiencias de Saint-Cyr.

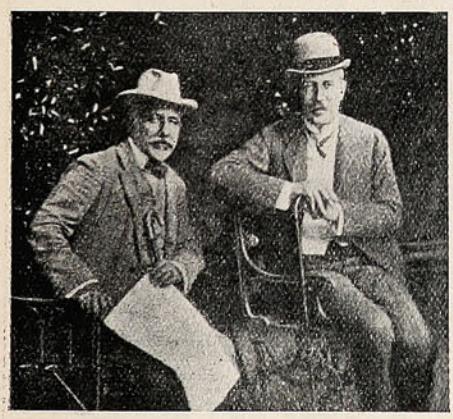


Las mujeres de Kraguvatz ejercitándose en el manejo del fusil.

—Tenaz y laborioso, Mr. Santos Dumont vive consagrado á perfeccionar su sistema de volar, y así puede vérsele llevando, *en ancadas* de su automóvil, la nueva máquina que se propone ensayar.

—Bravas mujeres estas de Servia, que, á la vista del inminente peligro que corre la patria, se aprestan al combate, serenas y fuertes, ejercitándose en el manejo del fusil como cualquier hijo de vecino. El caso no es nuevo; y allí mismo, en el país de los Balkanes, la mujer ha escrito una verdadera tradición de gloria.

¡Qué distinto es lo que se estila por estas tierras: la mujer sigue siendo el consabido sexo débil!



El barón de Aehrenthal y el canciller signor Tittoni.



La familia Steinheil: ella, él y la hija.—Remy Couillard, el criado.—La villa Steinheil.—Mme. Steinheil y su hija.—La misma, con su abogado, antes de penetrar á la sala del juez.

—Sobre las espaldas de Tittoni y Aehrenthal gravitan, acaso, las más graves responsabilidades internacionales del «actual momento histórico». La cuestión de los Balkanes toda, grave y peligrosa como una bomba explosiva, pende de ellos. Y no lo parece, al verlos tan amigables y tan apacibles.

—Bastante hemos dicho ya sobre este crimen que ha tenido el poder de interesar á todo París, á toda Francia, á Europa, al mundo entero. Aquí sólo insertamos nuevas vistas sobre el mismo asunto como complemento á nuestras informaciones anteriores. El crimen sigue envuelto en el más profundo misterio y cada día aparecen nuevos detalles de novelas por entrega.

# LIPTONS

To H.M. THE KING.

S.M.
EL EMPERADOR ALEMAN.

S.M.
EL REY DE ESPAÑA.

S.M.
LOS REYES DE ITALIA.




## ÚNICOS AGENTES
## POR MAYOR

**BLANCO, 230**
VALPARAISO

**SAN ANTONIO, 455**
SANTIAGO

# LA CORTE DEL KAISER.

**LOS ENANOS DEL PANOPTICUM** En el Panopticum berlinés se exhiben siempre los fenómenos sensacionales. Por allí desfilan el gigante Pisjakof y la mujer más gorda del mundo; el embaucador que se traga estopas encendidas y la joven doncella con voz de bajo profundo... Todo lo raro, todo lo extraño, todo lo estrambótico pasa por el escenario del Panopticum de Berlín.

Además, el espectáculo es muy económico y variadísimo. Hay una colección de figuras de cera bastante mala, en verdad sea dicho; hay un cinematógrafo donde aparecen combinadas las vistas y los anuncios; hay una *troupe* napolitana que canta todos los días el *¡O sole mío!* y el *Funiculí-Funiculá*, y hay la inevitable *brasserie* para que calméis vuestra sed.

Por 50 céntimos se puede uno pasar la tarde entera encerrado en el Panopticum, y, como está abierto desde por la mañana, es un refugio encantador para matar unas cuantas horas. Y al Panopticum venimos de vuelta del paseo, y en el Panopticum nos encontramos casi siempre los extranjeros cuando comienza á obscurecer.

La sala de los soberanos es la que nos atrae... Como en una barraca del *pim pam pum*, hállanse expuestos todos los monarcas y jefes de estado de Europa y América. Las figuras, hechas en cera, quieren ser una imitación de las del Museo Grevin, de París; pero en esta competencia no han estado afortunados los artistas alemanes, y hay que ver estos reyes y estas reinas... ¡Es para morirse de risa!

Yo he acudido esta tarde al Panopticum para ver el nuevo programa que desde ayer anunciaban los inmensos cartelones puestos en la fachada del pasaje. Al pasar por la sala de los soberanos me sorprendió la presencia de un monarca más... ¡El zar de los búlgaros! El Panopticum cultiva la actualidad, y nos ha ofrecido al Cyrano de Bulgaria con sus narices formidables y el pecho «constelado» de condecoraciones.



El Panopticum.

Pero no será el narigudo príncipe—¡perdón!—zar quien arrastre al público del Panopticum este mes... La «gran atracción» del actual programa constitúyela una numerosa familia de enanos que parece haber venido de las ignoradas regiones de Liliput.

Porque estos enanos son los «más enanos» que existieron jamás... Entre las cosas que hacen para distraer á la gente y ganarse la vida, figura un matrimonio... ¡Oh!, no podéis figuraros nada más divertido... Primero sale un enanito ricamente vestido de chambelán, con un sombrero de plumas y un bastón de tambor mayor. Luego aparecen los novios y detrás la comitiva colocada en dos filas, y según la talla de cada enanito, desde el mayor hasta el más chico, en disminución.

¡Parecen el juego de tubos de un órgano!

El novio tiene dos pies de alto... Un poquito más tendrá la novia... Yo he creído que esta criaturita era un juguete; con su corona de azahar, sus ojitos azules, chiquititos como miosotis, sus dientes del tamaño de granos de arroz, sus manecitas poco más grandes que las hojas de las rosas, sus pies de muñequita de porcelana... Cuando sonrie señálasele un hoyito en la mejilla izquierda apenas perceptible, y tan pequeño que un beso nuestro no cabría dentro... ¡Oh, nó! Allí no cabe más que el beso de una mariposa... ó de un enano. Y avanza cogida del brazo de su esposo, vestida de blanco dándose aires de gran señora... ¡Parece una ratita blanca...!

El novio es un señor formal... Lleva sombrero de copa, calzón corto, y procura empinarse, como dando á entender que no es buen mozo porque no quiere... Os aseguro que es un espectáculo delicioso...

Todo Berlín está desfilando por el Panopticum, y las gentes al entrar atropelladamente en el teatro van á buscar en seguida á los enanos, y apenas si se fijan en las narices del príncipe —¡perdón!—del zar de los búlgaros...

¡Y eso que son unas señoras narices...!

JOSÉ JUAN CADENAS

"SUCESOS" oficina central en SANTIAGO, Calle Huérfanos, 1036 :-: :-: Casilla 1017, donde se atenderá todo lo relacionado con la revista.




**Unicos Importadores en Chile:**

# FERRO SANGUINETTI Y CA.

**VALPARAISO**

Introductores de la afamada Perfumería **Bertelli y Ca.** que se encuentra á venta donde **DIGHERO HERMANOS, Plaza Aníbal Pinto.**

Santiago
Huérfanos, 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO. Febrero 4 de 1909. N.º 335.

## "LA CORONA."

Pasará á la historia calificada por eufonismo con el nombre de «incidente de la Corona» una de las más inesperadas y feas agresiones diplomáticas que haya sufrido pueblo alguno; y es ciertamente bien sensible que haya sido á nosotros, los vencedores de 1879, á quienes nos haya tocado recibir el inmerecido agravio. SUCESOS ha tenido la fortuna de presentar á sus lectores una fotografía de la famosa «Corona»; y como quiera que es bien conocido el origen del incidente suscitado á su respecto, sólo nos limitaremos á trascribir un artículo harto interesante que una pluma galana publicó en la prensa diaria sobre el particular:

«Honrar la memoria del enemigo vencido, dice ese artículo, es una práctica generosa que la costumbre de muchos años ha sancionado ya suficientemente.



**La famosa corona ofrecida por el Ministro Sr. Echenique para la tumba de los soldados peruanos caídos en la guerra del 79 y que el gobierno del Perú rechazó, provocando la ruptura de las relaciones diplomáticas.**

Por eso resulta extraña la actitud del Perú ante el ofrecimiento del Ministro chileno para depositar una corona de bronce en el monumento de las víctimas de la guerra del 79. Se trataba de hacer una declaración espontánea y permanente en favor de los vencidos peruanos, reconociendo para siempre que su arrojo en la defensa y la lealtad á la bandera y á las armas hicieron gloriosa la pelea y heroica la victoria. Y no parece que sea de la jurisdicción de los vivos estorbar la glorificación de los que murieron para honrarlos.

No hace dos años todavía que Italia, Francia y Austria inauguraron solemnemente el «Osario de Solferino» en que piadosa y leal recogió Italia los restos de los soldados que murieron en las

jornadas de Magenta, Solferino y Palestro. El Japón inauguró en Julio pasado un monumento á los muertos del ejército ruso, con asistencia de los jefes vencidos, y las autoridades alemanas solemnizaron hace apenas tres meses la inauguración del que los franceses erigieron á sus héroes en Alsacia-Lorena. En ninguno de estos casos ha hecho mal papel el odio de los vencidos ni pareció injuria de los vencedores, sino generosa cortesía, el saludo de admiración y de respeto á la memoria de los enemigos, porque esta acción entraña el reconocimiento de su valor, sancionado y proclamado por quienes fueron testigos y quieren ser testimonio de él.

La simple aceptación de este homenaje no tiene ninguna significación posterior ni modifica los sentimientos de los pueblos que á él asisten: después de la ceremonia de Solferino han vuelto á manifestarse con lamentable resonancia los odios italo-austriacos, y á pesar de la cripta de Puerto Arturo y el monumento de Metz, no pueden considerarse totalmente extinguidos los que naturalmente existen entre nipones y rusos, franceses y alemanes.

Así la corona no comprometía de ningún modo definitivo al Perú con Chile. A pesar de ella, podría continuar el tardío y enojoso debate de posesión de las provincias. Era sólo un detalle que tiene en la historia precedentes que lo justifican; se trataba apenas de un saludo militar á los héroes muertos, según ha sido ley y costumbre. De manera que en este caso la intención fué bastante».

# En la Casa Salesiana.

En la mañana del sábado último se ofició una solemne misa de *requiem* de trigésima por el descanso del alma de las víctimas de la catástrofe de Calabria y Sicilia.



Aspecto del altar donde se celebró la misa.



Caballeros que asistieron al oficio fúnebre.

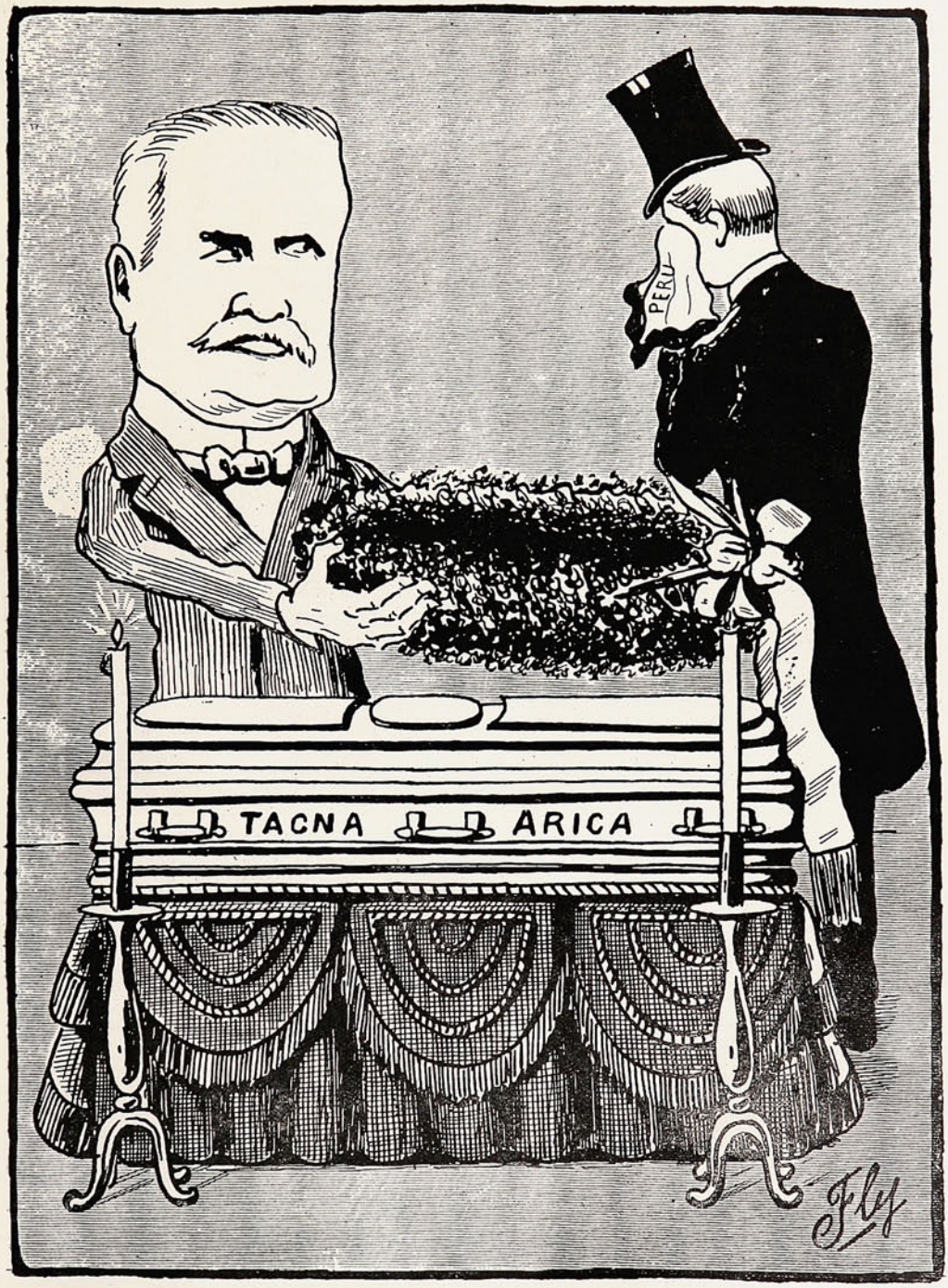
La ceremonia, que fué presidida por el Ministro de Italia en Chile, Marqués de la Penne, se efectuó al pie de la estatua de María Auxiliadora, erigida en conmemoración del terremoto del 16 de Agosto. Una concurrencia numerosísima llenó por completo el amplio local, y podría



DURANTE LA MISA DE «REQUIEM» EN LA CASA SALESIANA.

decirse que estaba congregada allí toda la colonia italiana, acompañada de un distinguido grupo de damas de la sociedad porteña.

# ¡Requiescat in pace!




—Una última pregunta, señor Ministro: ¿Y la corona dónde está?

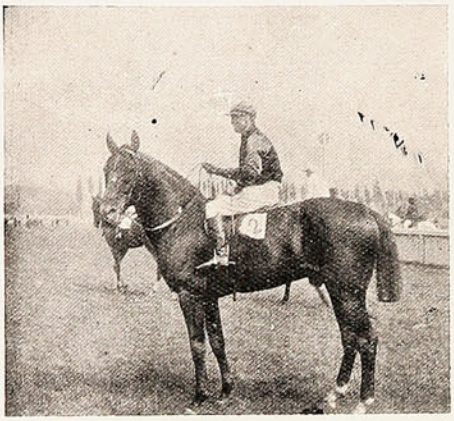
—Les declaro, nos contestó riéndose el Sr. Echenique, que la corona no está en el Perú ni viene en este vapor....

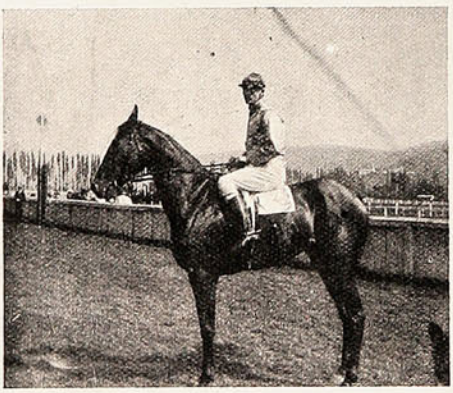
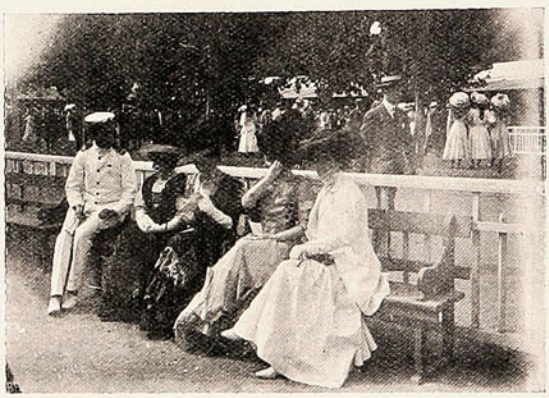
(De un reportaje de "El Mercurio", publicado el martes último).

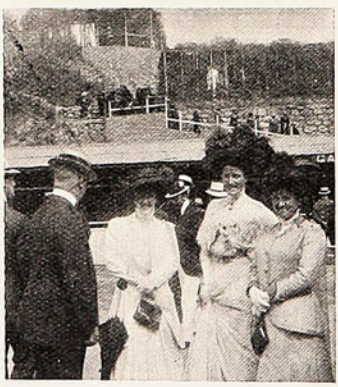
# Las carreras de Viña del Mar.

Una animación extraordinaria se notó el domingo último en la cancha de Viña del Mar con la presencia de S. E. el Presidente de la República, Excmo. Sr. D. Pedro Montt.

El primer mandatario de la nación entró al hipódromo saludado por los acordes del himno nacional, siendo recibido por el presidente y directores del Valparaíso Sporting Club, quienes lo cumplimentaron por haber asistido á la reunión turfista.






«Express», ganador de la 1.ª carrera.—Grupos de sportsmen conocidos en el paddock.—«Acacia II», ganador de la 2.ª carrera —Un rato de charla más ó menos alegre...—«Lucinda», ganadora de la 3.ª carrera.—Señoritas en el paddock.—Un grupo interesante, demasiado interesante...

La carrera más interesante de la reunión fué, sin lugar á dudas, la clásica de 3,000 metros. Premio St. Leger, que reunió sólo á tres competidores: *Burlesco*, *Jou-Jou* y *Lina*.

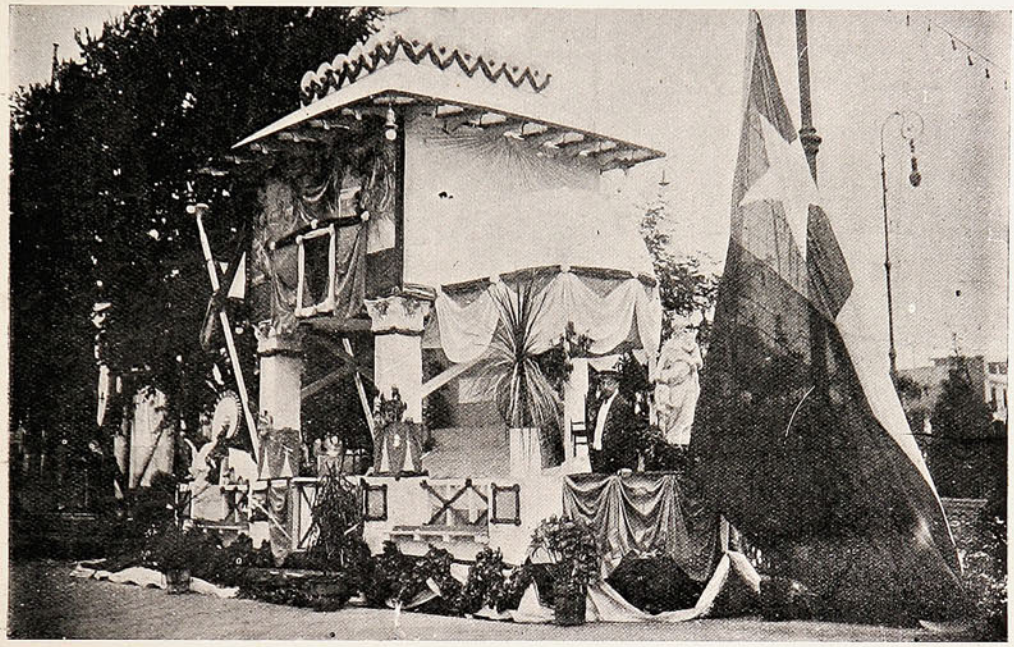
Descontada de antemano la ganancia del primero y ungido enorme favorito en las apuestas mutuas, el público se preparó para verlo ganar sin esfuerzo, como en realidad sucedió.

El resto del programa preparado, que era interesante, contribuyó, con los diversos resultados de las pruebas, á la animación general que predominó todo el día.

# La gran "kermesse" internacional.

Un acontecimiento social.

Las distinguidas damas y los caballeros distinguidos que tomaron á su cargo la organización de la *kermesse* «pro Calabria y Sicilia» deben sentirse bien satisfechos del éxito obtenido, como fiesta social y como fiesta de caridad. Fué aquello un derroche de potencia y actividad—si cabe decirlo—y á la vez un derroche de buen gusto. Arte, orden, compostura, discreción, trabajo arduo, desprendimiento, todo eso demostraba, de todo eso era una revelación la *kermesse* que, iniciada el sábado último por la noche, fué clausurada en la noche del domingo.



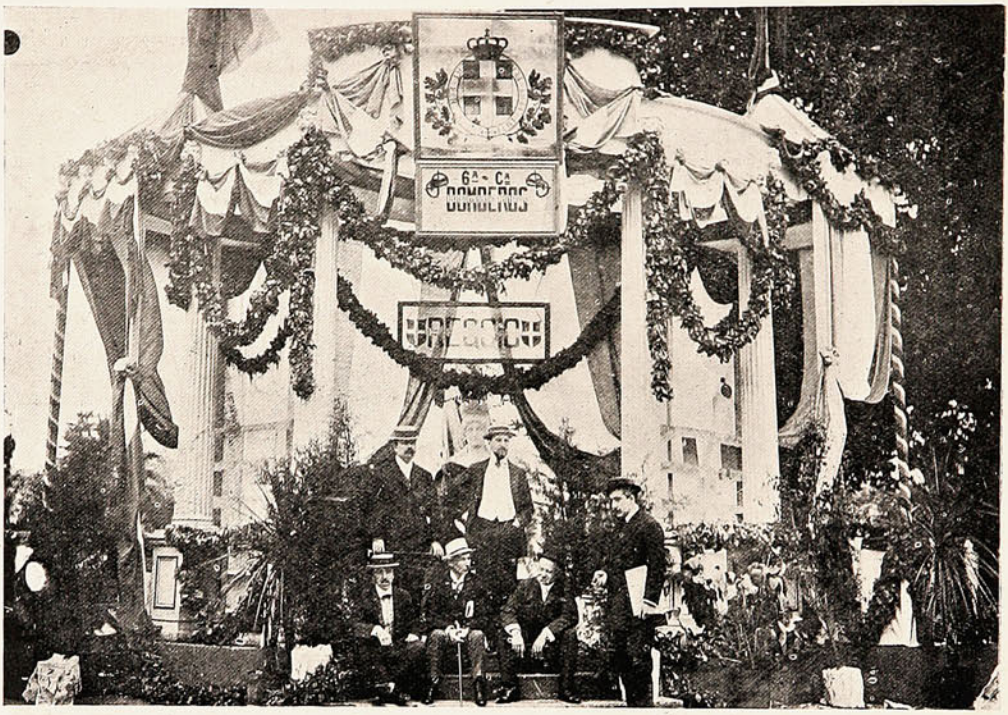
EL PABELLÓN DE CHILE CUYA ORNAMENTACIÓN FUÉ UNA NOTA SOBRESALIENTE EN LA «KERMESSE».

En efecto, hemos escrito antes, en pocas ocasiones habíase visto una aglomeración tal de gente, donde estuvieran conjuntamente reunidos tantos elementos sociales y tantas colonias extranjeras. Cierto también que en pocas ocasiones habíase tenido en mira un móvil más noble y que afectara más profundamente á una colectividad más numerosa. Además, el pueblo de Valparaíso, que sabe lo que son las espantosas consecuencias de un terremoto, pagaba esta vez



LA GÓNDOLA ADORNADA POR EL CLUB ITALIANO DE REGATAS.

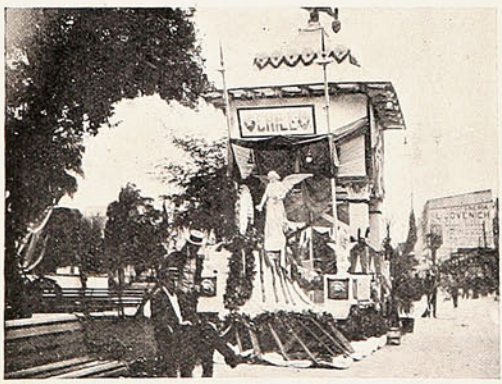
una deuda de gratitud, y no podía menos de prestar su concurso á una obra tan simpática de beneficencia internacional. Por un momento, se olvidaba allí que lo que se invirtiera en la adquisición de objetos ó en el consumo, iba á llegar, en el otro confín del mundo, á aliviar miseria, curar enfermos y levantar ciudades. La vorágine arrastraba, contaminaba el entusiasmo y se asistía entonces, con ánimo alegre, á una fiesta que, por sus proporciones, dejará recuerdos durante largos años. Y hombres, mujeres, familias enteras, circulaban alegremente, deteniéndose un



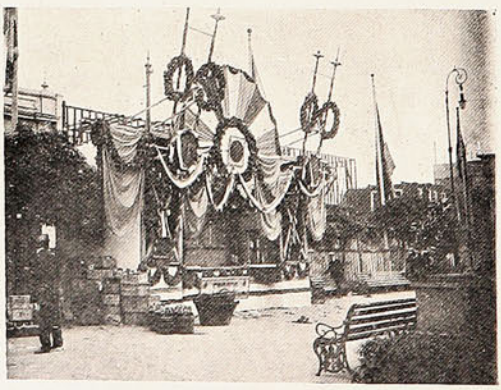
EL PABELLÓN ITALIANO DE LA 6.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS.

instante para tentar la suerte en las rifas, y continuando luego en ronda interminable. Y donde quiera que se fijara los ojos, no veían sino caras alegres, gestos vivaces, y no se sentían más que risas y palabras jocundas Fué una nota relevante la presencia de S. E. el Presidente de la República, y la de la Sra. del Campo de Montt. Cuando S. E. llegó á la plaza fué recibido con los acordes del Himno Nacional y estruendosos vivas.

La distinguida Sra. del Campo de Montt tuvo la fineza de expender, ella misma, diversos objetos en el pabellón de Chile, á cargo de la Sra. Victoria Morandé de Larraín.



Vista parcial del pabellón de Chile que se construyó bajo la dirección artística de los Sres. Schiavon y Barison.



El pabellón francés, uno de los que llamó más la atención la noche de la «kermesse».

Llamó especialmente la atención el hecho de que, personalidades como el almirante Montt, el contraalmirante Simpson, actual intendente interino; el comandante del *Shearwater*, etc., tomaran activa participación en la venta. La Sra. Sofía Kammerer de Zanelli, obsequió á la Sra. del Campo un magnífico ramo de flores y otro tanto hizo por su parte la comisión de la *kermesse*.

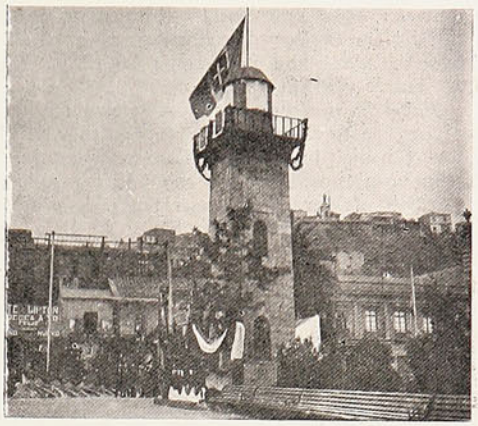
Sin espacio para entrar en mayores detalles, nos limitaremos á hacer una ligera visita de «vista» á los pabellones, ó más bien, á las distinguidas señoras y señoritas que bajo de ellos se albergaban.

*Pabellón italiano.*—Atendían este pabellón las siguientes señoras y señoritas:

Señoras: Margarita Zanelli, Anita Laderchi, Julia Tacchi, Alice Guido y Luisa Fontana.




El kiosco norteamericano.



El faro de Messina

Señoritas: Carlota Fontana, Maria Sanguinetti, Yole Biaghi Laderchi, Giuseppina Mazzini, Egle Biaghi Laderchi y Maria Biaghi Laderchi.

*Pabellón Chile.*—En este pabellón se encontraba la Sra. Sara del Campo de Montt, que vino especialmente de Santiago para solemnizar esta fiesta.



El albergue de la bruja.

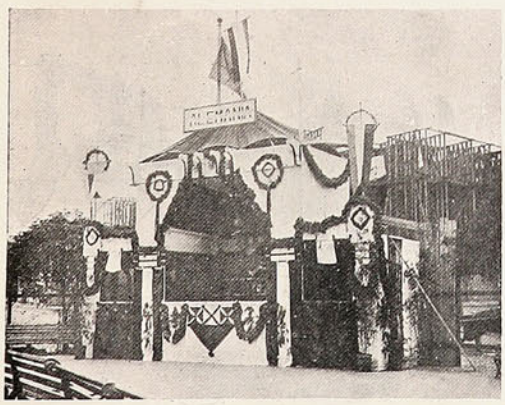



La cantina situada en el centro de la plaza.

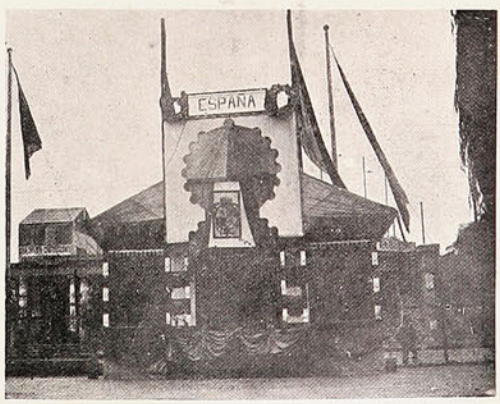
Atendían en el pabellón chileno las Sras. Victoria Morandé de Larraín, Lethan de Simpson, Blanca Saint Marie de Ossa, Bazán de Castillo y las Srtas. Brunswig, Teresa Versluys Rojas, Graciela de Tezanos Pinto Sánchez, Adelina Ossa Prieto y Francisca del Río.

Montó guardia en esa carpa la 3.ª Compañía de Bomberos.

*Faro de Messina.*—Atendían este pabellón las siguientes señoras y señoritas: Nina Zanelli de Da Bove, Nina Zolezzi, Angela Zolezzi de Bianchi, Lucía Zanelli, Teresa Zanelli y Laura Zanelli Da Bove.



El kiosco de Alemania




El kiosco de España.

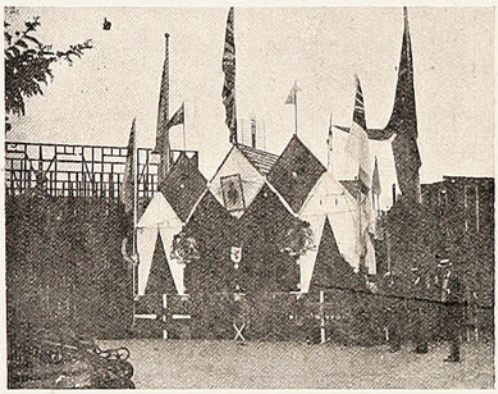
*Pabellón español.*—Señora del cónsul de España, Sra. de Sanz, Sra. Sordo, Sra. Jordana y Sra. Beperet; Srtas. Marió, Castro, Arrieta, Celaya, Ararmenda y Jordana.

*Pabellón alemán.*—Atendían este pabellón las Sras. M Perl de Mückemberger, de Plath, de Ugarte, Srtas. Kuhlmann, von Bohlen, Welckner y Krebs.

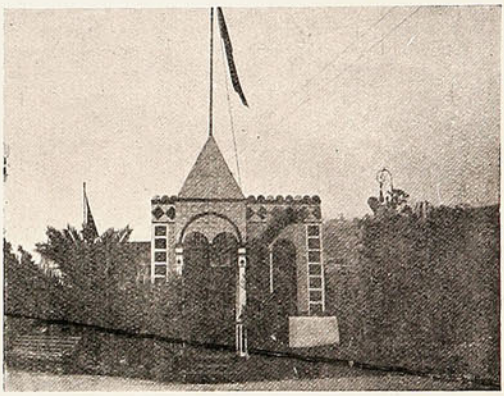
*Pabellón ruso.*—Servían esta carpa las siguientes señoras y señoritas: Sofía Rachitoff, Ana Rachitoff, Aída Ries, Fanny Rommer, Carlota Prozor y Olga Katz.

*Pabellón inglés.*—Notamos en este pabellón la presencia del comandante del *Algerine* Mr. Edwards. Atendían esta carpa las Sras. Nightingale, Prain, Srtas. Squire, Inés Wallace y los Sres. Dures y Prain.

*Pabellón norteamericano* —Solerined, que vestía un completo traje de «Tío Sam», daba el carácter á esta carpa. La Srta. Smith y el Sr. Baird vestían el tradicional traje de los Pieles Rojas, tan bien imitado que llamaron justamente la atención. George Washington y Mrs. Washington eran representados con toda propiedad por el Sr. Hixtchcork y la Sra. Winslow. La Srta. Schonfelders vestía un traje de Puritan-girl muy bien imitado con lujo de detalles. La Srta. Beatty, uno de Columbia y la Sra. van Dyck, uno de College-girl.



El pabellón de Inglaterra.



El kiosco ruso.

*Pabellón francés.*—El pabellón francés presentaba un bellísimo golpe de vista.

Las señoras de la colonia francesa que atendían en este kiosco, estaban lujosamente vestidas con trajes de la época de Luis XV. Este kiosco había sido arreglado en una forma brillante por la casa de Muzard y Ca. Atendían las siguientes señoras y señoritas: Bertelsen, Lemonon, Malafosse, Fontaine, Mongard, Collin y Mayer.

*La cantina.*—Atendida por la Sra. Sofía Kammerer de Zanelli, había sido colocada al centro de la plaza, alrededor de la pila. Ayudaban á la Sra. Sofía de Zanelli en su tarea de servir, las señoTeresa V. de Nef. Nilde de Michelli, Lewin de Lambert, y las Srtas. Gilda Zanelli, Idil Joste, Sibil Joste, Lewin, Detmer, Brunswig y muchas otras.

Entre los trajes de fantasía que más llamaron la atención en la cantina, debemos citar el de napolitana de la Srta. Gilda Zanelli y el originalísimo de egipcia de la Sra. Joste.

Antes de terminar nuestra relación debemos enviar un aplauso á los arquitectos pintores, Sres. Schiavon y Barison, por la acertada dirección artística en lo referente á la distribución y ornato de los kioscos y pabellones. El de «Chile» sólo bastaría para que hubiese conquistado el aplauso entusiasta del público asistente que apreció debidamente la belleza artística del conjunto.

# La solución más práctica.

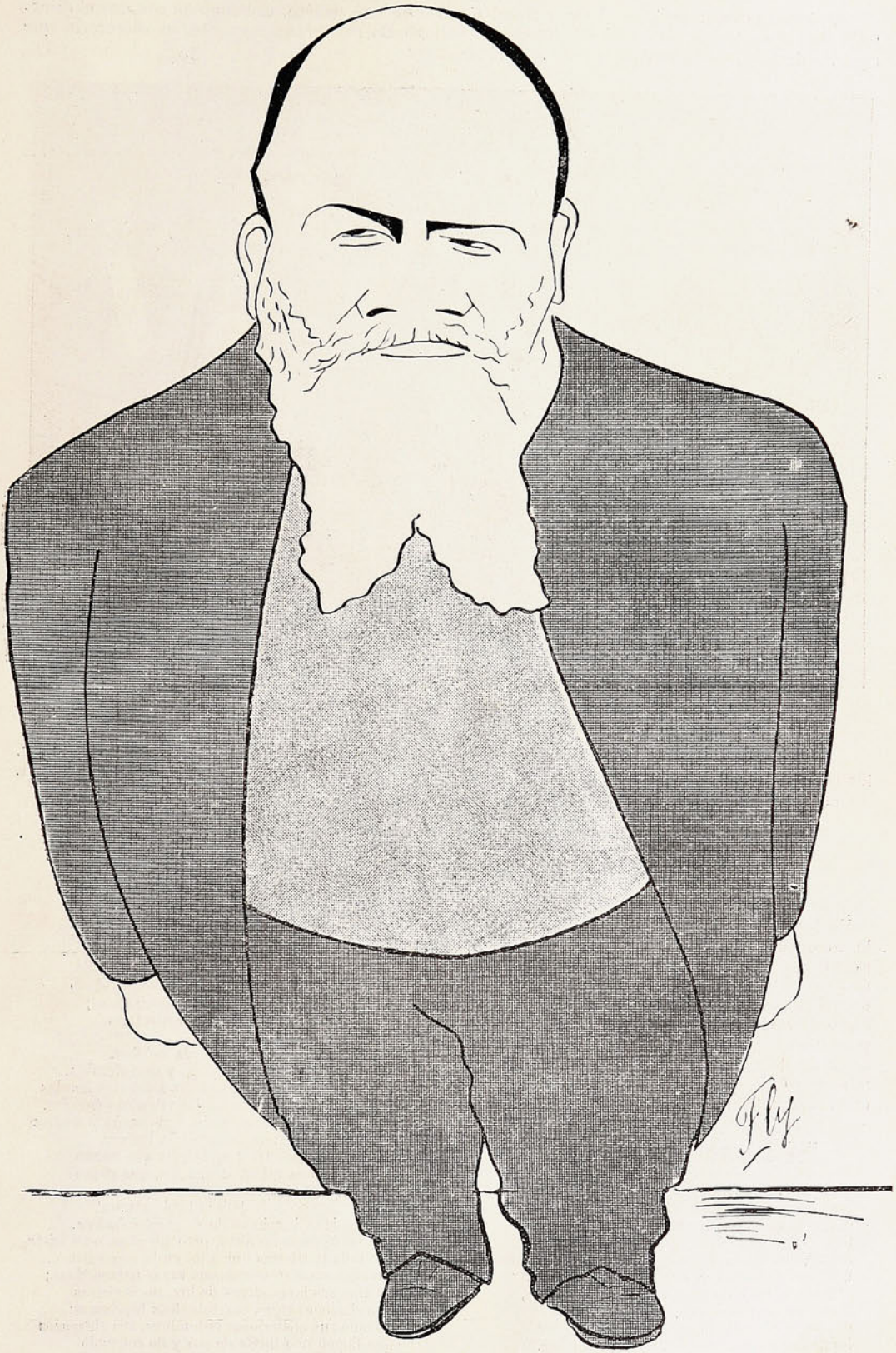


Lo que hizo el Sr. Echenique....



y lo que debió hacer!....

# NUESTROS JURISCONSULTOS



Abogado y profesor,
*Mr. Vergara Salvá*
es hombre que siempre está
pitador.

# Sociedades.

El domingo se efectuó, en el Gran Hotel Central de este puerto, el banquete con que el directorio entrante de la Sociedad de Empleados Diego Barros Arana festejaba al directorio que rigió los destinos de la institución durante el año 1908.




LOS MIEMBROS DEL DIRECTORIO DE LA SOCIEDAD «DIEGO BARROS ARANA».

La fiesta resultó magnífica, reinando una franca cordialidad entre las personas asistentes, las cuales en entusiastas brindis hicieron votos por la prosperidad de esta benéfica institución.

Insertamos un grupo de las personas que componen ambos directorios.

# Un nuevo poeta.

En las provincias del norte—tierra propicia á la poesía y la oratoria—ha aparecido un nuevo poeta, que nos complacemos en saludar como un estímulo á los que, desentendiéndose de necios prejuicios, se entregan cordialmente al culto de un ideal. Julio Munizaga, autor del poema que publicamos á continuación, es un muchacho de diez y ocho años que, en éste como en otros trabajos, ha revelado magníficas condiciones para la poesía.

## El alma de la tarde.

Bajo el inmenso palio de la tarde muriente
brilla como un incendio colosal, la esplendente
radiación del ocaso. Reverberan las cumbres
bajo el oro radiante de las rojas vislumbres
del sol, que en las plafones de sus soberbios domos
finje una pirotecnia de extravagantes cromos.
Traza la luz risueña, con sus vagos reflejos,
los abigarramientos más extraños, y lejos,
allá en la costa brava, tiñe de ópalo y cobre
los flancos eucarísticos de la bruma salobre.
Es la hora propicia de los ensueños. Suena
la lira de las frondas, y el paisaje se llena
de paz y dulcedumbre. Ya el sol que apenas arde
incendia con sus lampos la gloria de la tarde,
y sobre el ígneo fondo del crepúsculo intenso
dibujan las gaviotas como un ángulo inmenso.
Entre las verdes frondas se agazapa el bohío
y á su lado atraviesa, como una sierpe, el río
que pasa recitando sus tiernos madrigales;
los pájaros huraños entre los herbazales
ribereños se ocultan.

La pálida neblina,
como un ensueño vago, surge y se disfumina,
mientras que ritma el aura sus antífonas hondas
en la trémula orquesta de las vibrantes frondas.
Todo piensa y se espande, todo sueña y medita
cuando llega la hora vesperal, la infinita
hora de las tristezas y nostalgias que trazan
en el alma una estela de dolores, que pasan
y pasan lentamente...

¡Oh la tarde sonora!
yo amo las vibraciones de su alma soñadora.
(La tarde tiene un alma, pero un alma muy triste,
con toda la tristeza que aquí en la mía existe)...
Yo amo sus claroscuros, sus vagas perspectivas;
yo amo sus languideces de luz, sus fugitivas
pincelaciones rojas, sus soberbios brochazos;
yo amo sus misteriosas vislumbres, sus chispazos
que fingen una lluvia de paz y de consuelo
sobre el inmenso campo de un infinito duelo...
¡Oh tarde, yo te adoro! Tu gran melancolía
vive también en mi alma. Tú eres hermana mía!...

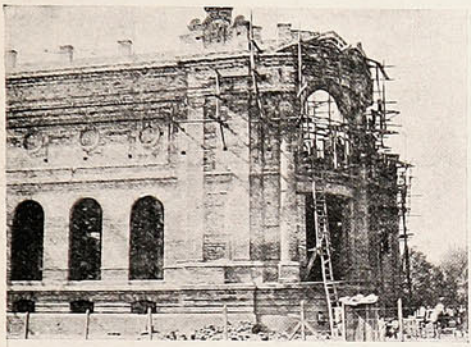
## NECROLOGIA



Sr. Julio Cordovez.

## El Palacio de Bellas Artes.

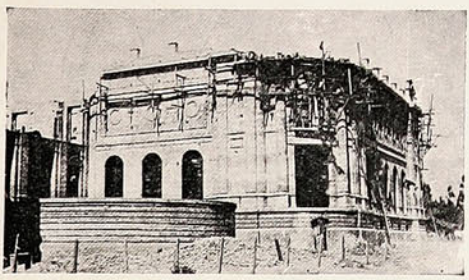
Han tomado gran impulso los trabajos de construcción del gran palacio de Bellas Artes, situado en el costado sur del Parque Forestal,



Una esquina del nuevo palacio de Bellas Artes, en construcción.



Otra sección del nuevo edificio.

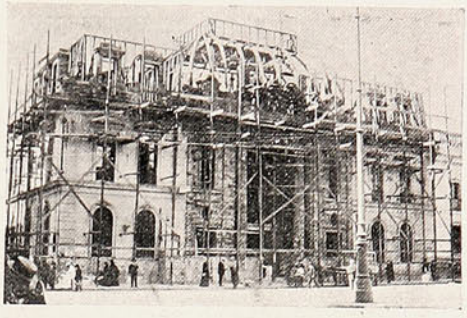


Estado actual de los trabajos que se ejecutan en la fachada.

Como se sabe, este importante plantel será inaugurado como un número oficial en las fiestas del centenario de nuestra independencia.

## El edificio del Correo Central.

Desde hace algún tiempo se ha dado comienzo, en el edificio del Correo Central, á los trabajos de reparaciones y colocación de un tercer piso, trabajos que facilitarán el enorme despacho que día á día va adquiriendo esta importante repartición pública, como asimismo transformarán el antiguo y semiruinoso edificio en uno cómodo y elegante.

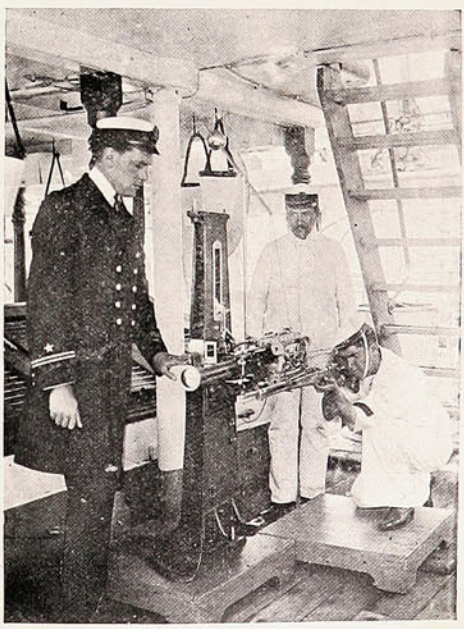


Estado actual de los trabajos de transformación que se efectúan en el Correo Central.

La transformación del edificio se lleva á efecto con toda la rapidez que el trabajo lo permite, pudiendo asegurarse que, una vez terminado, será uno de los más hermosos de la capital por su magnífica distribución.

Ya era tiempo de que se llevaran á efecto estas reformas, pues anteriormente el edificio era incómodo y parecía como un lunar entre los palacios que rodean la plaza de Armas.

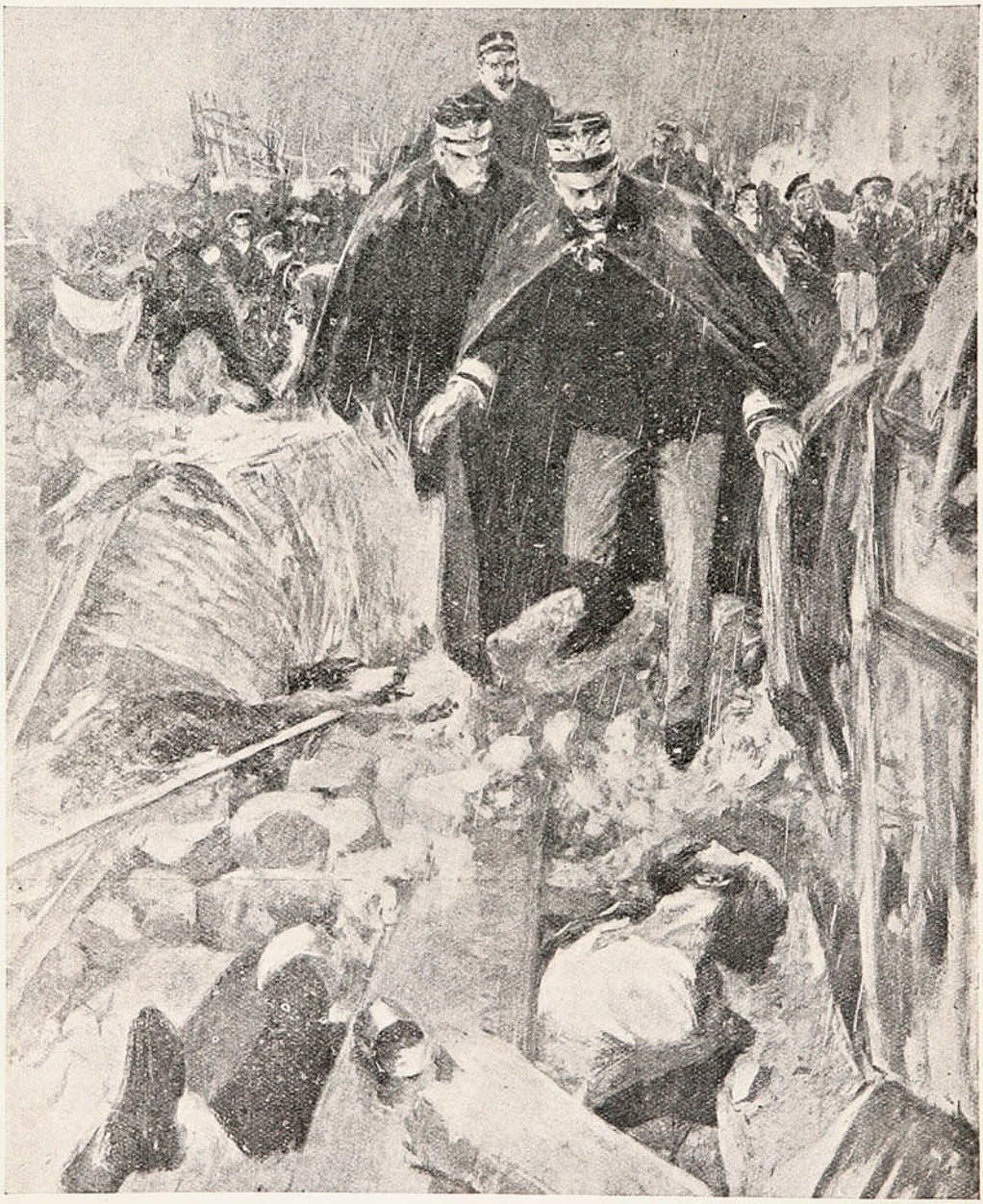
## En la Escuela de Artillería.



Haciendo ejercicios de puntería.

# El terremoto de Sicilia y Calabria.

Nuestros lectores están bastante informados, por la sección cablegráfica de los diarios locales, de los horrorosos detalles de la catástrofe de Sicilia y Calabria, que destruyó las más hermosas y florecientes ciudades de esa región. Deseando dar alguna información grática de esa catástrofe, hemos reproducido de una revista inglesa, llegada por el último correo, esta triste escena que muestra lo espantoso del desastre El grabado presenta al Rey Víctor Manuel de Italia r corriendo las ruínas de Reggio, donde S. M. en persona dirigió las faenas de salvataje, conducción de los heridos y apertrechamiento de víveres para los sobrevivientes.



**El Rey de Italia, Víctor Manuel, visitando las ruínas de la ciudad de Reggio.**

Cuando el Rey recorría estas ruínas se acercó á un individuo que había permanecido durante tres días semisepultado entre los escombros de su casa.

Al ver al soberano enderezó como pudo su cabeza, desfallecida por los tormentos, y exclamó balbuciente: «¡Abbiamo il Ré! ¡Abbiamo tutto!»

Inútil nos parece agregar detalles sobre este desastre que ha conmovido tan intensamente al mundo entero.

# Teatro Edén.

Ha seguido funcionando con gran éxito en este simpático teatro de verano el gronófono Gaumont, de propiedad del Sr. José Casajuana.



Sr. José Casajuana, empresario del Gronófono Gaumont.

En general, las películas que exhiben noche á noche llaman la atención del público por la nitidez y poca titilación de este magnífico aparato.

Las vistas cantantes han merecido entusiastas aplausos por la hermosa combinación que en ellas se ha hecho hasta el extremo que el espectador se forma una ilusión completa del cuadro real.



«La Marsellesa», vista cantante que se estrenará mañana

Entre estas vistas han sobresalido *O sole mio*, *Bolero*, *Tempestad*, etc.

El Sr. Casajuana, deseando dar mayores comodidades al numeroso público que asiste á las



«Mikado», opereta inglesa, película de gran novedad.

exhibiciones del gronófono, ha firmado un contrato con el Teatro Sócrates, al cual se trasladará el día 8 del presente.

## Director de la Colonia Penal de Juan Fernández.

Es el único capitán que figura en el escalafón de oficiales de la Reserva del Ejército. Fué cronista de los diarios «El Ferrocarril» y «Las Ultimas Noticias de «El Mercurio». Ausente de la vida activa de la prensa desde 1904, ha continuado, sin embargo, colaborando en diversos diarios de Santiago. Llevan su firma artículos de indiscutible mérito sobre sistemas penales de reclusión, sobre organización carcelaria, sobre estadística criminal, etc , etc. El Gobierno le ha honrado con designaciones de honor, tales como las que



D. Eduardo Contardo Chavarría.

siguen: miembro de la comisión que fué á Juan Fernández á estudiar la posibilidad de establecer allí una colonia penal; suyo es el informe que la comisión evacuó al respecto; miembro de la comisión que estudió el Reglamento General de las Prisiones; en l recayó el honor de redactar el respectivo informe. Es, pues, un empleado laborioso que se levanta impuesto por sus propios méritos.

## D. Alvaro Iglesias R.



Nuevo jefe de la Sección de Detenidos.

# La recepción del Ministro Echenique.

## Grandiosa manifestación.

Grandiosa, en efecto, resultó la manifestación que el pueblo de Valparaíso había acordado al Excmo. Sr Ministro de Chile en el Perú, D. José M. Echenique para el día de su arribo á este puerto.

Desde las primeras horas de la mañana del martes, ya se notaba en los alrededores del muelle Prat una afluencia considerable de personas, deseosas de tributar sus aplausos al señor Ministro, mientras en la avenida del Brasil se organizaba una hermosa columna que, con banderas y banda de músicos á la cabeza, se dirigió á tomar colocación en las inmediaciones del muelle Prat.



LOS ORGANIZADORES DE LA MANIFESTACIÓN, EL SR. ECHENIQUE Y PERIODISTAS Á BORDO DEL «IMPERIAL».

Poco después de las 8½ de la mañana se avistaba el vapor *Imperial*, que conducía al señor Ministro. Una comisión de delegados del comité organizador se dirigió inmediatamente á bordo, yendo también, como es de rigor, representantes de la autoridad administrativa y algunos periodistas ávidos de tirabuzonear lo posible en la reserva que es propia de los diplomáticos y más propia todavía en el discreto y reposado D. José Miguel ..

D. José Miguel trae excelente impresión de su paso por la región del norte, donde, á pesar



LA CONCURRENCIA ACOMPAÑANDO AL MINISTRO.

del abandono que se padece desde antiguo—gracias á la desatención legendaria de las autoridades centrales—mantiénese vivo el entusiasmo patriótico.

«En Antofagasta, dijo el Ministro, se me acercó un veterano de la guerra del 79, cubierto de medallas y mutilado, y en alta voz, con varonil acento, me dijo: «Señor Ministro: diga en Santiago que es necesaria la guerra, pero que se decrete que *solamente tomarán parte en ella, los rotos de Choapa al norte, y que nosotros respondemos de la victoria*».

He ahí, en efecto, una nota sobresaliente y sugestiva, digna de ser anotada por los que estudian el progreso de la sicología del pueblo chileno.



Esperando el desembarco del Sr. Echenique.



El Sr. Echenique al desembarcar en el muelle Prat.

Poco después de las 9.30 de la mañana, el señor Ministro Echenique bajaba á tierra, siendo recibido en el muelle con los acordes del himno nacional y con estruendosas manifestaciones de aplausos. Rodeado por el inmenso público asistente, el Sr. Echenique fué conducido al local del Cuartel General de Bombas, renovándose las aclamaciones cuando el señor Ministro apareció en los balcones. Desde allí hizo uso de la palabra el ex-coronel Villagrán, quien tuvo frases de veterano, bien dignas de la hora presente. «El pueblo de Valparaíso, empezó, y con ellos los viejos tercios del ejército pasivo,—que en momentos de peligro nacional, con su energía y valor, supieron dar glorias á la patria,—se reúnen ante vos, á daros el saludo de desagravio á la ofensa inferida por una nación ingrata, en vista de una manifestación de sentimiento, símbolo de condolencia y respeto á sus héroes que se batieron con nosotros y regaron con su sangre los mismos campos de batalla».



ASPECTO DE LA PLAZA DE SOTOMAYOR DURANTE LA MANIFESTACIÓN AL SR. ECHENIQUE.

Después habló el Excmo. Sr. Echenique, y en seguida varios oradores que supieron pintar con vívidos y realistas colores lo que es y lo que debe ser, para los corazones patriotas, la cuestión de la corona: una cuestión de pundonor nacional, una severa lección y una grave advertencia para el porvenir. En suma, háse puesto de manifiesto, una vez más, que no está decaído, como se creía, el amor patrio, y que, llegado el caso—que no deseamos—de un conflicto armado, querremos y sabremos ser los vencedores de siempre.

# Manifestación política.

A las 2 de la tarde del domingo se verificó, en una quinta de la Población Sallés, la gran asamblea á que había convocado el Comité Independiente de la 5.ª comuna para hacer la proclamación de la candidatura á municipal de D. Juan Bautista Bustos.



Escuchando el discurso de un orador.

Al acto concurrieron numerosos electores del Barón, Placeres y Portales y delegados del Partido Radical y del Comité Obrero Independiente de la 2.ª comuna.

Hizo la proclamación el presidente del Comité de la 5.ª, Sr. Arturo Delgadillo, siguiéndole en el uso de la palabra los Sres. Alberto Navarro Cruz, Juan Blavi, Luis Meza, Juan Escobar, Juan Laguera y varios otros. Finalmente, habló el candidato Sr. Bustos, siendo objeto de repetidas manifestaciones de aplauso.

El Sr. Bustos expuso ante la concurrencia la labor realizada por el Comité Independiente para sacar triunfante su candidatura en la próxima lucha electoral de Marzo. El Sr. Juan Blavi cerró con una magnífica improvisación. En seguida se sirvió un espléndido *lunch*, después de lo cual los manifestantes se organizaron en columna, recorriendo algunas calles del Barón.



UN GRUPO DE ASISTENTES Á LA MANIFESTACIÓN OFRECIDA AL SR. JUAN B. BUSTOS.

# De Iquique.

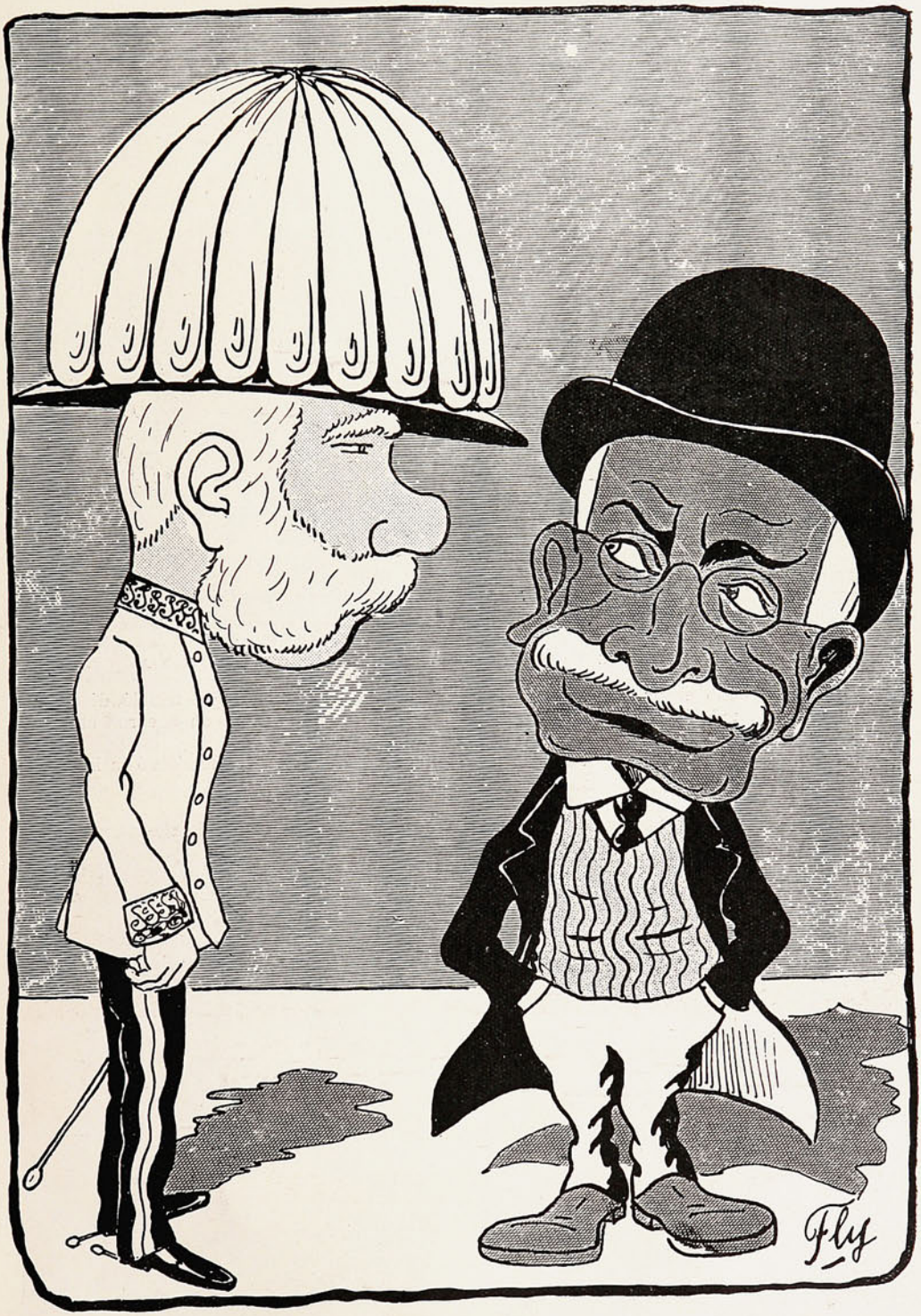


El Sr. Echenique á su desembarco, acompañado de las autoridades de Iquique.



El Sr. Echenique rodeado de manifestantes al salir del muelle.

# Un consejo autorizado.




*D. Pedro.*—Ese es, pues, mi caso, majestad.

*Francisco José.*—Entonces no veo la dificultad, excelencia. Hay un solo camino: la anexión definitiva. Y si no, ahí están Bosnia y Herzegovina que eran para mí unas verdaderas Tacnas y Aricas....

# Las fiestas alemanas.

Si se tratara de determinar cuál de las numerosas colonias residentes en Chile tiene habitualmente mayor entusiasmo para conmemorar sus respectivos aniversarios—fecha de la independencia ó del natalicio del soberano,—sería, en verdad, cosa difícil discernir con certeza. Si no, recordemos, entre otras, las fiestas francesas del 14 de Julio, siempre espléndidas y siempre nuevas; la rememorancia del *statuto* italiano el 20 de Septiembre; *et rei de cæteris...*



LA RECEPCIÓN AL CUERPO DIPLOMÁTICO EN LA LEGACIÓN DE ALEMANIA.

Ahora le ha tocado el turno á la fuerte y laboriosa colonia alemana, que festejó, días atrás, el natalicio de su amado Kaiser Wilhelm II, el hombre múltiple, que tan bien encarna el estado actual de progreso y esfuerzo que caracteriza al pueblo alemán.

En Valparaíso, el cónsul general ofreció un banquete y cada súbdito se alegró íntimamente en tan grata fecha.

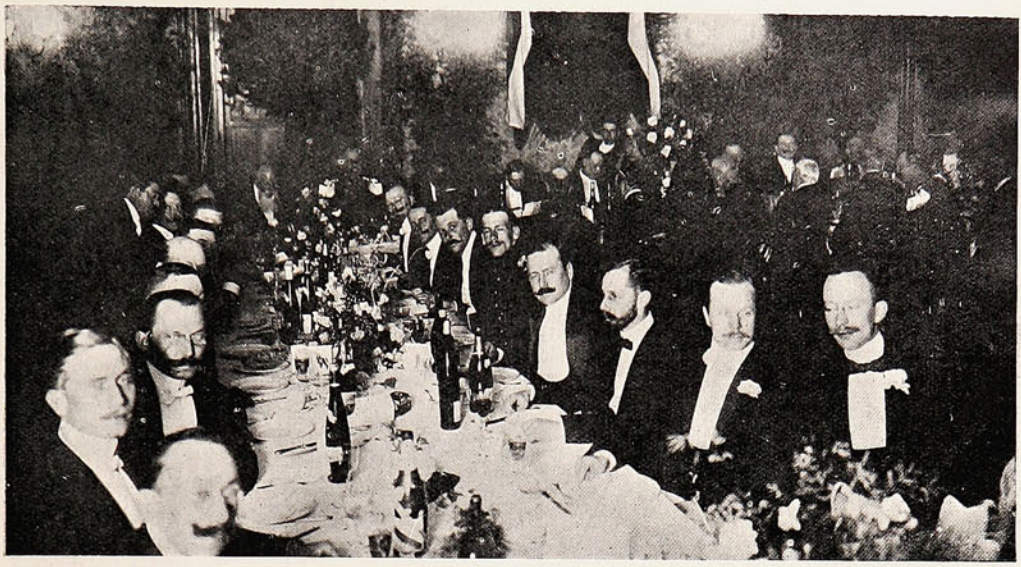


GRUPO DE FAMILIAS DE LA COLONIA ALEMANA EN EL RESTAURANT DE LA QUINTA NORMAL.

En Santiago se celebraron con gran entusiasmo y solemnidad las fiestas con que la colonia alemana festejaba el 50 aniversario del natalicio de S. M. el Emperador Guillermo.

En la Legación se efectuó una recepción oficial al Cuerpo Diplomático residente.

En la noche del miércoles 27 verificóse el gran banquete en el Club Alemán, el que fué presidido por el Excmo. Sr. Balmaceda, Ministro de Relaciones Exteriores y por el barón von Bodman, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Alemania en Chile.



EL BANQUETE EN EL CLUB ALEMÁN.





DURANTE EL BANQUETE DE LA COLONIA ALEMANA EN EL RESTAURANT DE LA QUINTA NORMAL.

La colonia festejó tan feliz aniversario con un *dinner concert*, efectuado en el restaurant de la Quinta Normal de Agricultura, en el que reinó una gran alegría y animación.

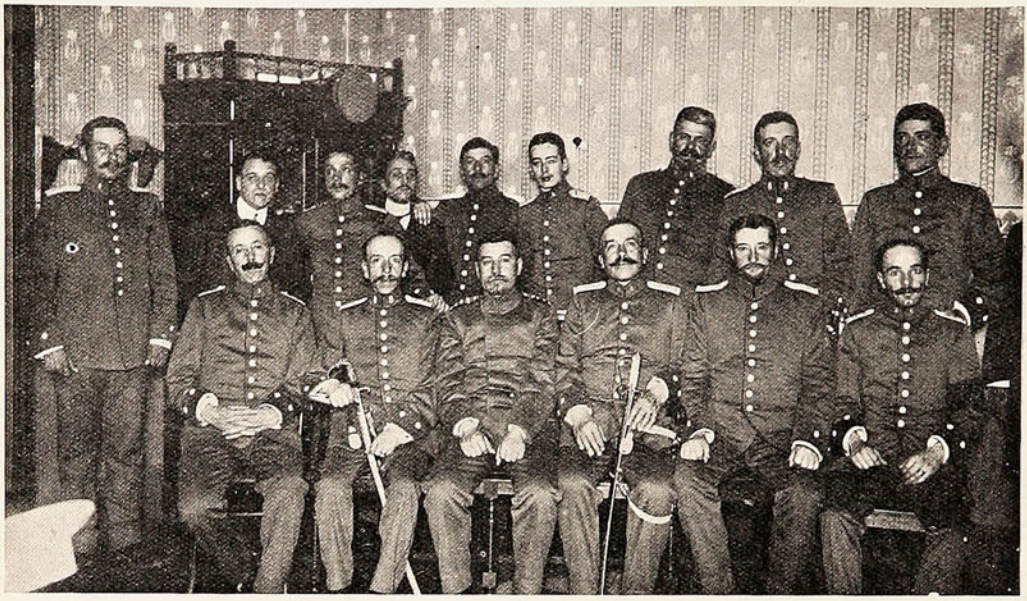
## Manifestación.



Durante el banquete en la Sociedad Comerciantes del Mercado Central, ofrecido al Sr. Francisco Contreras, de la Sociedad de Comerciantes de Valparaíso, con motivo del obsequio de un diploma de honor.

# Banquete al Subcomisario Sr. Gaona, de la 8.ª Comisaría.

El lunes 25 de Enero se efectuó en el cuartel de la 8.ª comisaría, situado en la calle Bascuñán Guerrero, el banquete con que la oficialidad de ese cuerpo festejaba al subcomisario recién ascen-



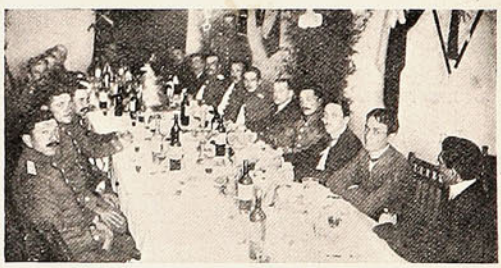
LA OFICIALIDAD DE LA 8.ª COMISARÍA.

dido, Sr. Gaona. Presidió el comisario Sr. Cortés, asistiendo á esta manifestación de compañerismo el subprefecto D. Eugenio Castro y varios jefes de la policía.

Entre los asistentes se formularon diversos votos de felicitación para el compañero ascendido.



Asistentes á la manifestación ofrecida al Sr. Gaona.



Aspecto de la mesa durante la manifestación.

La fiesta resultó muy simpática dominando esa alegría tan característica entre las personas que componen la oficialidad del cuerpo.

Nuestras notas gráficas dan una idea de tan cariñosa manifestación.

## MATRIMONIOS.



Srta. Elena Ugarte.



Sr. Alamiro Echeverría.



Srta. Margarita Zenteno.



Sr. Bernardo Quijano.

# CREMA DEL HAREM

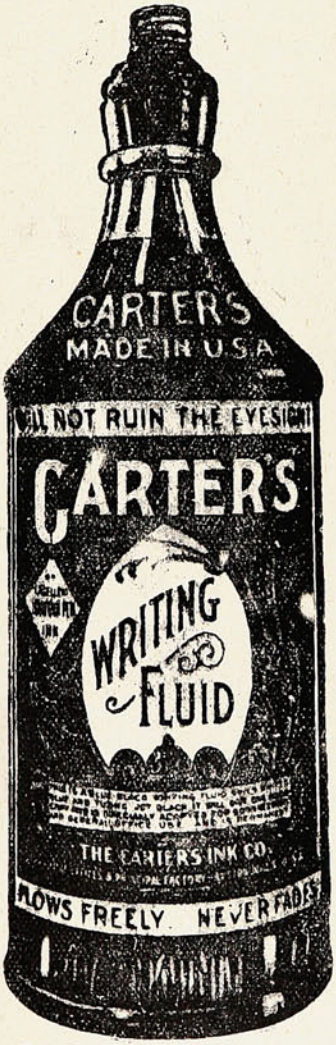


## SIN RIVAL PARA EL CUTIS

Su uso diario corrige todo defecto en el cutis, manteniéndole en perpetuo estado de juventud y belleza.

Su complemento, los POLVOS DEL HAREM, prestan á la cara el delicado matiz, tan deseado por todas las señoras y señoritas.

Si necesita , usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:
Sociedad
**Imprenta y Litografía Universo**
Valparaíso
y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

**Artículos de SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

**y sus accesorios.**

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS para viaje.**

**Especial cuidado: : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

# En pleno verano.

Valparaíso, la mayoría de Valparaíso, ignora lo que son los *baños de mar*... Afirmación atrevida y que, sin embargo, es fácil comprobar. Son pocos, bien pocos, los que se dan el placer, el grande é inefable placer de estarse algunos minutos en el mar, á pleno sol, y algunas horas contemplando el mar, bajo grata sombra, desde los galpones batidos por el viento salino.



LOS BAÑOS DE LAS «TORPEDERAS», EN DÍA ORDINARIO.

Bellas horas matinales ó crepusculares que reconfortan el espíritu, lo descansan y alivian, y que vigorizan, al par, el cuerpo, restaurándole las energías agostadas por pesadas tareas bajo el amodorrante bochorno estival.

Los forasteros llegan con ansia indecible de ver horizontes marinos; y así se les puede observar todos los días pegados á la costa, vagabundeando lindamente, llenándose de la poesía que á nosotros los porteños no parece atraernos. Ellos son los que verdaderamente comprenden cuánto vale esa bella porción de agua que nos ha dado la naturaleza y que nosotros miramos



IRSE Á PIE, PORQUE ASÍ SE LLEGA CON MÁS CALOR. (EL CAN ACOMPAÑANTE, NO SE BAÑARÁ).

como inútil charco. Ellos vienen al mar en busca de salud, y la encuentran abundante para el cuerpo y el espíritu. Ellos aprecian lo que nosotros despreciamos. Ellos aprovechan lo que nosotros desaprovechamos. Ellos explotan, á título gratuito, lo que nosotros no queremos explotar. Ellos son más sobrios y más prácticos.


TE DULCINEA
EL FAVORITO

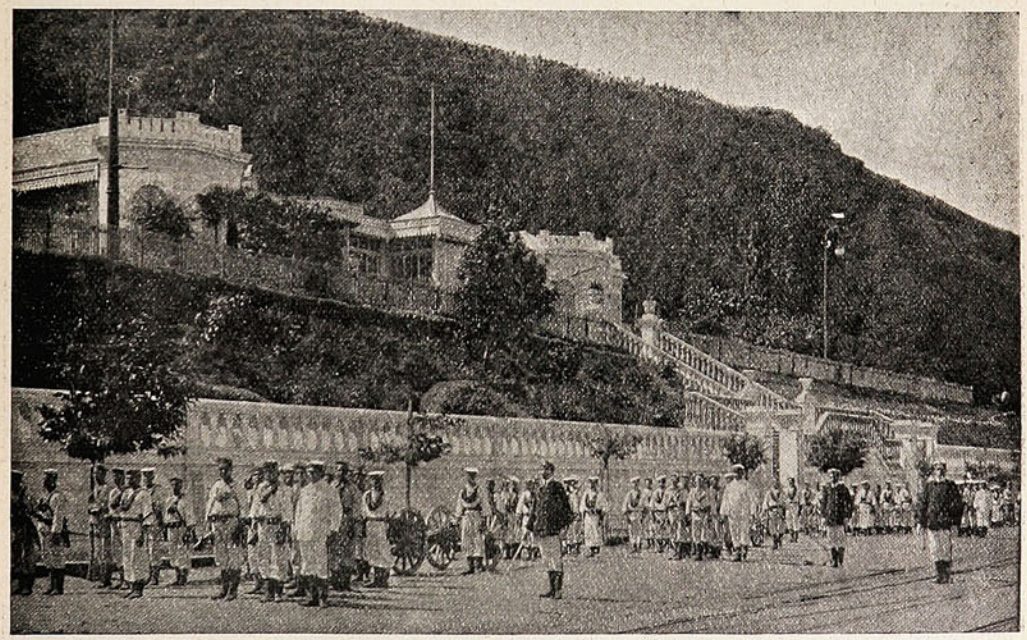
# La Escuela de Artillería en Talcahuano.

Nuestro corresponsal en Concepción nos remite la serie de interesantes fotografías, que reproducimos en esta página, de la Escuela de Artillería y Torpedos que funciona en Talcahuano á bordo del acorazado *Almirante Cochrane*.

Es bien grato para nosotros poder insertar estas notas gráficas sobre la marina de guerra, que prueban de una manera evidente la labor constante y esforzada de los jóvenes marinos para llegar á perfeccionar uno de los ramos más interesantes de la carrera.



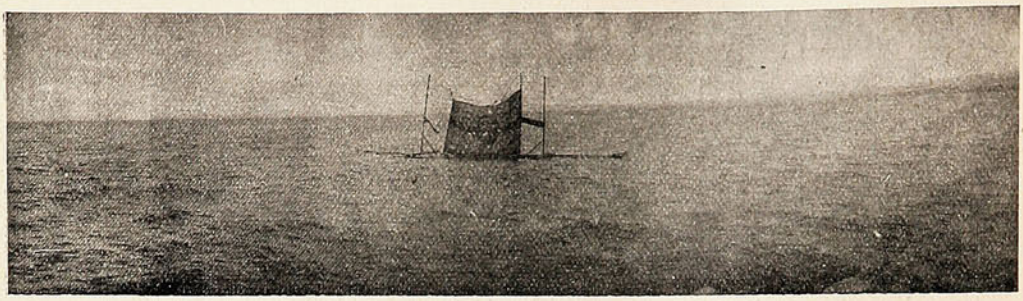
EL DIRECTOR Y OFICIALES QUE PERTENECEN Á LA ESCUELA DE ARTILLERÍA.



LA ESCUELA DE ARTILLERÍA PRACTICANDO EJERCICIOS EN TIERRA.

La Escuela de Artillería que funciona periódicamente en Talcahuano ha obtenido espléndidos resultados en la práctica: de su seno han salido los mejores oficiales artilleros con que cuenta hoy día nuestra marina de guerra, tan censurada por elementos antipatriotas por desgracia demasiado numerosos en la actualidad. Preparar á un oficial en un tiempo relativamente corto, haciéndolo adquirir los conocimientos más modernos conquistados en el siempre nuevo arte de la guerra, no es una tarea que merezca quedar en el silencio, completamente anónima.

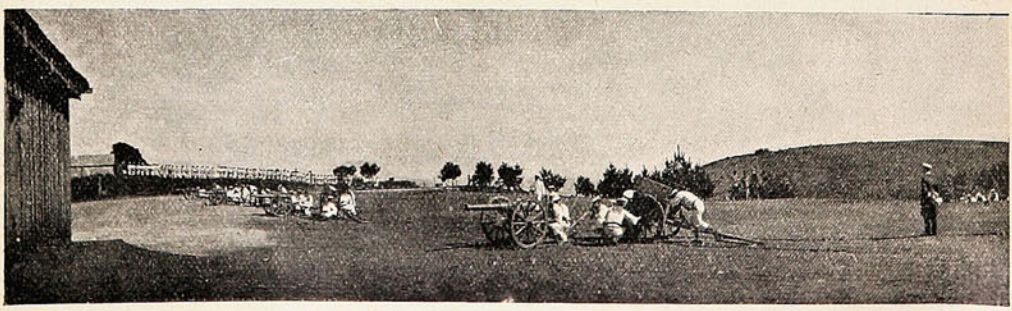
La fuerza de las circunstancias obligará en días no lejanos á nuestro gobierno á preocuparse seriamente de la reorganización de la armada, de la adquisición de nuevos buques que vengan á renovar el viejo material de combate á flote y entonces se podrá apreciar la preparación de los marinos, acumulada en el lapso de tiempo que haya durado este receso voluntario.





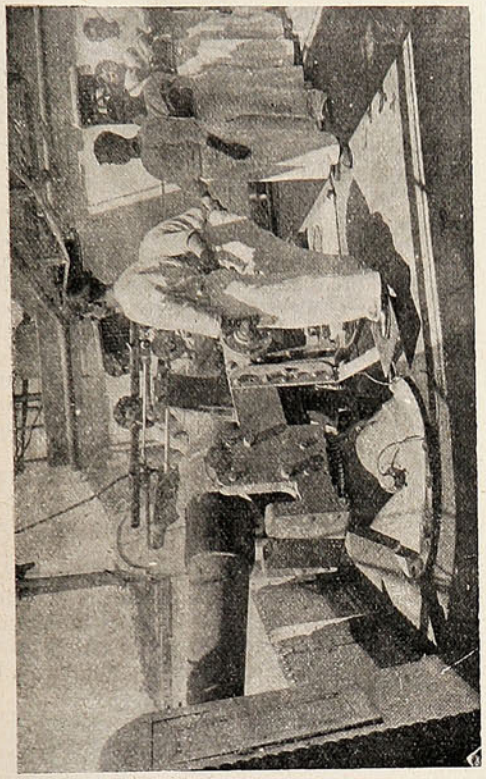


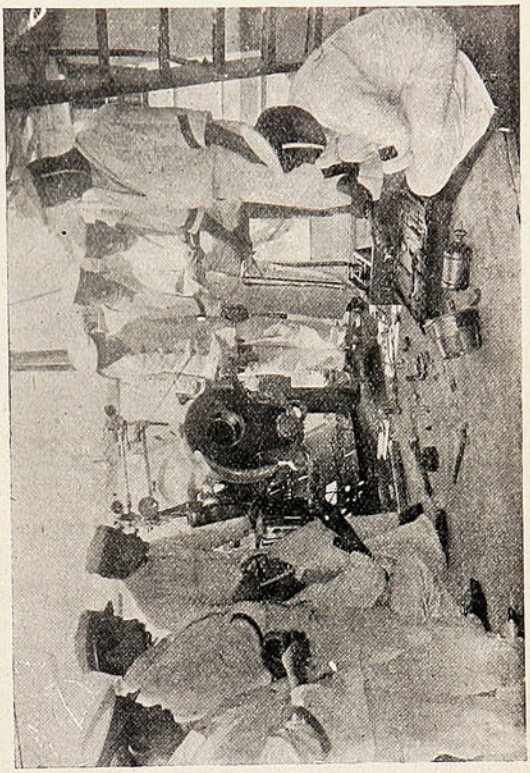


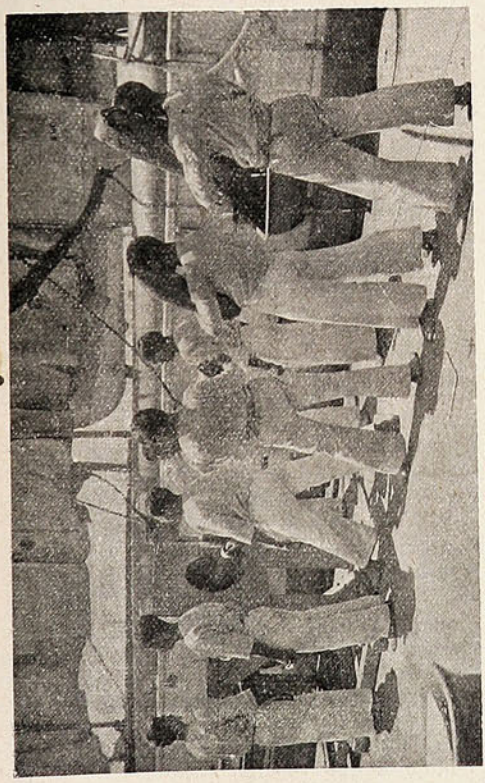


Uno de los blancos que sirven para los ejercicios de tiro.—Lanzando un torpedo.—Explosión del torpedo.—Los ejercicios de artillería con cañones de desembarco.

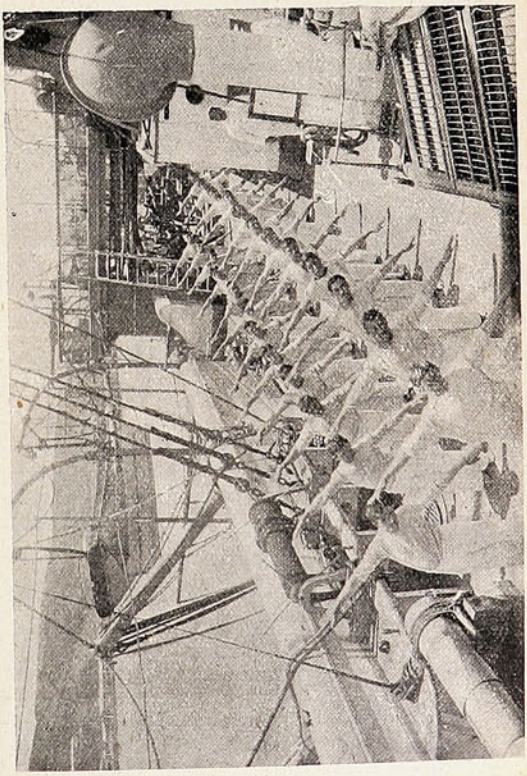
La guerra moderna con todos sus refinamientos en los elementos de destrucción no necesita héroes improvisados, es menester prepararlos cuidadosamente para futuras emergencias que no es muy dudoso pronosticar. Al hacer esta publicación enviamos á los jóvenes marinos nuestro aplauso más entusiasta.







Ejercicios de artillería con un cañón de 120 m. Mesa de carga.



Instrucción práctica del mecanismo de un cañón. Ejercicios de gimnasia para la marinería.

# Escenas del domingo.

Escenas curiosas y capaces de tentar la pluma del más indiferente de los cronistas callejeros. Escenas llenas de poesía, dignas de un pintor sevillano. ¿Cuáles? Las que es dable presenciar, domingo á domingo, en redor de los mercados, donde se mezclan las fregonas que van en busca de la carne y la verdura, y las señoritas que, ceñido el manto y recogida la falda, recorren los puestos de flores, á la pesca del ramo más oloroso, más fresco, más vívido y más... barato. Porque, eso sí, nuestras señoritas saben ser económicas para sus compras... cuando saben serlo.



¡El pueblo ama las flores!



Huevos frescos llegados en el último vapor...

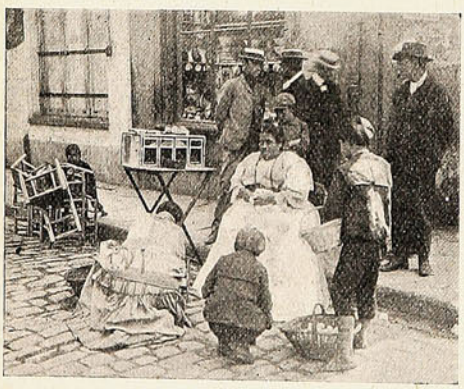
Hay en torno un abejeo de colmena, un runrunear que no se siente en días ordinarios, y una vivacidad, un aire, un sol, una mescolanza de matices en los trajes, en los sombreros y en las sombrillas, hay algo, en fin, de naturaleza enfiestada, en las mañanas dominicales.

Hay, también, la galantería más fina ó más atrevida, el requiebro punzante, la risa cristalina y alegre, la mirada ardorosa, el pololeo, el *flirt*...

¡Ah! Y hay el ciego que implora, novanamente, el paralítico que se arrastra penosamente en medio del gentío; el suplementero siempre listo y el pilluelo que atisba la ocasión, y hay la ocasión, que la pintan calva.

El ol del domingo amanece más claro y fuerte, el cielo es más azul, más diáfana la atmósfera, y un cosquilleo, una música, un resplandor de gloria, sale del corazón y se esparce por los nervios todos para armonizar con el luminoso y jocundo desbordamiento de la naturaleza de gala. Es el día en que «los hogares normales» suspenden sus tareas ordinarias y se entregan al paseo ya de antemano preparado y disfrutado... Primero, el desayuno precipitado; luego, la misa; el olor á iglesia, el *armonium* desgranando sus notas tan evocativas, la salida entre la muchedumbre vestida de fiesta, el almuerzo con algún plato especial, «las empanadas», y los «pasteles» comprados de paso... Y, en la tarde, la ronda lenta y contemplativa por Playa Ancha, junto á los jardines «que son del pueblo y, por consiguiente, él debe de cuidarlos», ó á la orilla del mar

*subiendo sobre las rocas,*
*donde se estrella con locas*
*contorsiones el océano.*



D.ª Mónica y sus adláteres. El diálogo se refiere á la «guerra» con el Perú, está claro.



Un «tenorio» bien plantado que, al ver que Dufloq le enfoca, con su pecho levantado y su gesto, le provoca.

Magníficos, saludables, restauradores, estos domingos de holgado vivir. Necesarios para el cuerpo y para el alma. ¡Y pensar que es una escasa porción de las familias la que los disfruta ó puede disfrutar! Pensar que existe también el domingo torbo, ebrio, obscuro, trabajoso, maldiciente; el domingo del conventillo y del cuartucho misérrimo; el domingo que no forma un paréntesis encantador entre semana y semana! Pensar que un poco de preparación de hogar, de buena voluntad, de holgura económica, de disposición de espíritu, de educación, de lectura, podrían hacer felices á tantos hombres, y, sobre todo, á tantas mujeres que vegetan paliduchas y sobradamente hacendosas día á día, mes á mes, un año tras otro año.

GUSTAVO SILVA.

# HISTORIA de los ANIMALES

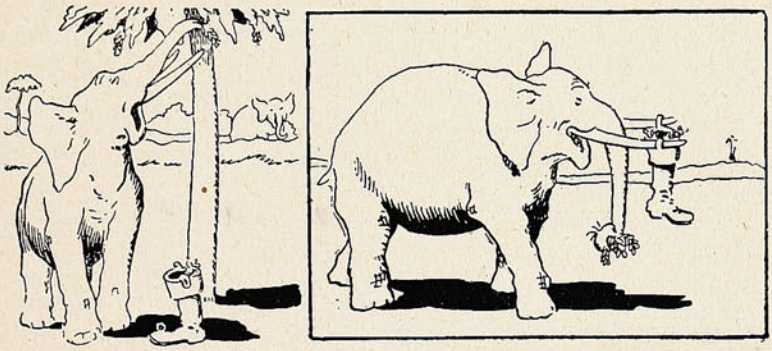
por Benjamin Rabier

## EL ELEFANTE.

(Continuación).



Tres minutos después lanzaba el último suspiro.

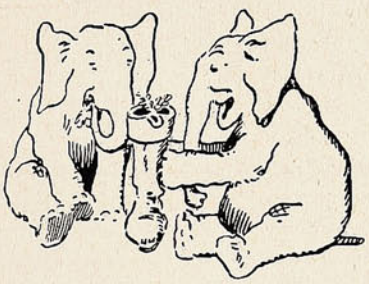


La llenó de dátiles.

La llevó con toda solemnidad.

Desdeñando esa ave el cazador, se alejó sin sospechar que aquel pretendido avestruz no era más que nuestro ocurrente paquidermo, quién se había disfrazado, levantando su trompa, en el extremo de la cual sostenía la cabeza del pato de cartón. ¡Qué tontos son los cazadores de elefantes!

En algunos establecimientos agrícolas de las márgenes del Ganges, se ha puesto de manifiesto la afición que el elefante ha demostrado siempre por la agricultura, y se le confían las funciones de regadera. Después de llenarse la trompa de agua y de haber adaptado en su extremidad la roseta de una regadera, va echando sobre las plantas un riego saludable y bienhechor. Pero en el desierto es donde hay que ver en toda su belleza á esa colosal máquina elevadora. En la isla de Ceylán había uno de esos animales, que todos los domingos organizaba, en compañía do varios monos amigos, numerosas diversiones en las que uno de los primeros elementos era el agua.



Ofreció aquella canastilla á su querida esposa.

Sentado al lado de un lebrillo lleno de ese líquido, el gigantesco animal transformaba su trompa en surtidor, sobre el que colocaba un huevo mientras que á algunos pasos un mono se ejercitaba en el tiro á pistola, tratando de romper el huevo. Ese elefante adquirió por el tiro á pistola una pasión que conservó hasta muy avanzada edad. Más tarde, fué capturado y pasó á poder de un negociante en vinos, de Singapore. ¿Creerán ustedes que abandonó su pasión por el tiro? Nada de eso.



Con la cabeza...



... de este pato de cartón...

*(Continuará).*

## LO QUE HARÁ.

Una mujer compra una máquina de coser por el trabajo que ejecuta y no como un mueble. Un hombre lleva un reloj para que le indique la hora y no como inversión de un capital sobrante, y el mismo principio se sigue en el caso de enfermedad. Necesitamos la medicina ó el tratamiento que alivia y cura. El amigo en caso de apuro debe ser verdaderamente amigo —una persona ó cosa con una reputación de buenos antecedentes, que justifiquen nuestra confianza. El tratamiento de una enfermedad no admite empirismos. La gente tiene derecho á *saber* lo que es una medicina y sus efectos antes de tomarla. Debe haber dejado conocidos antecedentes de beneficios en casos idénticos, una serie de curaciones que prueben sus méritos é inspiren confianza. Precisamente porque tiene tales antecedentes, es que la

## PREPARACIÓN DE WAMPOLE

se compra y emplea sin vacilaciones ó dudas. Su buena fama es la sólida base en que se cimenta la fe del público y el buen nombre tiene que ganarlo por buenos resultados. Para los fines para los cuales se recomienda, es leal, eficaz y práctica, hace precisamente lo que tiene Ud. derecho á esperar de ella. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuestos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Merece la más plena confianza en casos de Anemia, Escrófula, Debilidad Nerviosa y General, Influenza, Impurezas de la Sangre y Afecciones Agotantes. El Dr. Manuel Carmona y Valle, Ex-Director de la Escuela Nacional de Medicina de Méjico, dice: «Conozco y empleo su preparación en todos los casos en que es necesario reparar las fuerzas del organismo. Teniendo la ventaja de que los enfermos y aún los niños la toman sin repugnancia.» En las Boticas.


# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo

---


# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. VICUÑA SUBERCASEAUX**

En venta en las oficinas de la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

## ENLACE.



Srta. Adela Doutays.



Sr. Luis Fernández A.

## Los denuncios contra el 2.º jefe de la pesquisa.

Se ha presentado ante S. E. el Presidente de la República, el ex agente Juan Eugenio Marfull Reyes, expulsado de la Sección de Seguridad por haber observado en ese establecimiento una pésima conducta. Marfull ha acusado al 2.º jefe, D. Aurelio Valladares, de ocupar á los agentes de esa sección en trabajos particulares.

Este individuo había sido condenado anteriormente por el delito de robo, habiendo ingresado posteriormente á esa repartición pública, de la cual ha sido expulsado.



Juan Eugenio Marfull, como agente de la Sección.



Juan Eugenio Marfull, condenado como ladrón.

## Los sombreros del día.



Los progresos de la sombrerería.

## NECROLOGIA.



María Olga Muñoz A.



D. Osvaldo García H., Editor de «El Trabajo» de Vallenar.

## En la playa.




Bogando en seco....

## Muy natural.



—Díme, tú, ¿qué "posición" ocupabas en tu tierra?

—¿Yo? Pues ni más ni menos que esta misma "posición"....

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO. 2 ✱ TELEF. INGLES 984

Agente en Santiago:

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... ..... | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: ..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: ..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: ..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# Escuela de Sastres.

Ha llamado bastante la atención la fundación de una Escuela de Corte para sastres, instalada reciente en la calle de Cienfuegos, N. °18. Su director, el Sr. Giovani Stromiglio, es el cortador jefe de la sastrería de G. Russo y C.ª, llegado hace dos años de Europa, diplomado en Nápoles, fué profesor de la Escuela de Corte Profesional de la misma y de la Escuela de Torino y de Marucco.



Sr. Gionavi Stromiglio.

El primer curso, titulado el año pasado tuvo un gran éxito.

El 2.°, cuya fotografía publicamos, se compone de 17 alumnos.

El Sr. Stromiglio fué director de una revista de modas en Italia, la que encontró gran aceptación en Europa y Buenos Aires. Es digno de estímulo que haya personas que se dedican á abrirles un porvenir decente á los jóvenes que desean dedicarse á esta profesión, como asimismo de conquistar nuevos horizontes para nuestras recientes carreras profesionales.

Al hacer esta publicación es con el fin que dejamos indicado más arriba, y ojalá que la labor del Sr. Stromiglio se vea coronada por un éxito espléndido y que la Escuela de Corte pueda engrosar las filas de sus alumnos en el presente año. Desde luego no faltan personas de alguna preparación en el ramo que podrían fácilmente perfeccionar sus conocimientos adquiridos en la práctica, siguiendo las buenas instrucciones del Sr. Stromiglio, que ha demostrado elocuentemente tener la preparación necesaria para sacar de cada alumno una persona útil y de probado espíritu de trabajo.



LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE SASTRES CON SU PROFESOR.

## Movimiento político.



Grupo de electores de la 9.ª comuna de Santiago en la proclamación del candidato demócrata á municipal D. Juan 2.° Morales, el domingo último.

## En Apoquindo.



Un grupo de familias paseando el domingo último en los baños de Apoquindo.

El llanto de un tierno infante
ó... la cachimba calmante.









# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

**OFICINAS:**

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificaran su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*Postulante.*—Por mí, créame usted que querría espaciarme en estas breves líneas; amo la poesía, gústame alentar los bellos ideales, confraternizar con los que escriben bien, sintiendo... Pero es que entre *sentir fuertemente* y *expresarlo bien* hay diferencia, y sólo los que saben *decir bien* tienen derecho á ser leídos. Por consiguiente...

*Y. X. Z.*—Estudie algo más; observe; viva; sufra, acopie experiencia Después de eso, veremos...

*Fray Varón.*—Opino que es peligroso para el aprendiz y molesto para los lectores lanzarse á la publicidad demasiado temprano. ¿Es éste un defecto del país? Aquí hay «escritores» y «críticos» de veinte años, y en Europa, á los treinta, todavía estudian y ensayan en silencio.

*El último beso* me ha sugerido esta respuesta

*A. A.*—

«Era una tarde preciosa
de apacible primavera;
día en que por vez primera
admiré tu *primorosa*» (?).

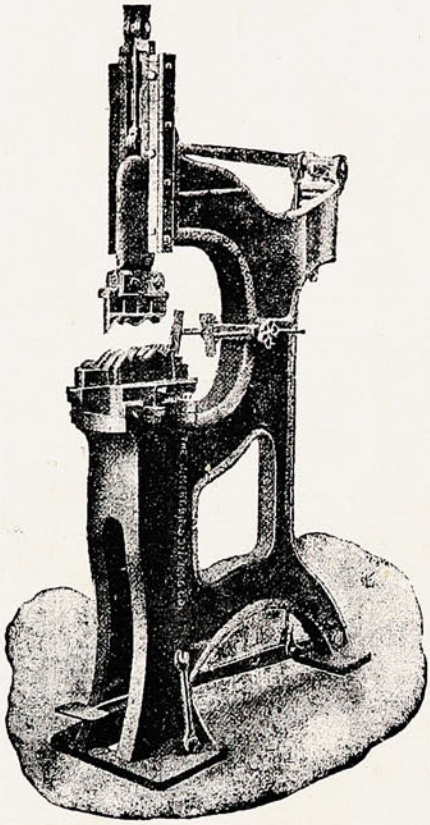
Lea usted de nuevo esta estrofa, ésta no más, y se convencerá de lo que valen sus *Pensamientos.*

*Mamotreto.*—Es un verdadero mamotreto, absolutamente indigno de publicarse.

*Lirófobo.*—Tiendo siempre por la vida la mirada benévola; estoy bien dispuesto para ayudar á todos, pero hay veces en que no me es posible acceder... Su caso.

*H H H.*—No pasa.

*R. A. O.*—¿Para qué? Debo más respeto al público.



# DOS MAQUINAS IDEALES DE LOS HOJALATEROS

MARTINETE PARA HACER
CORNISAS DIVERSAS
EN LATA-ZINC-FIERRO GALVANIZADO
ETC.

## TORNO DE EMBUTIR

# MORRISON & Cº

EN EXISTENCIA

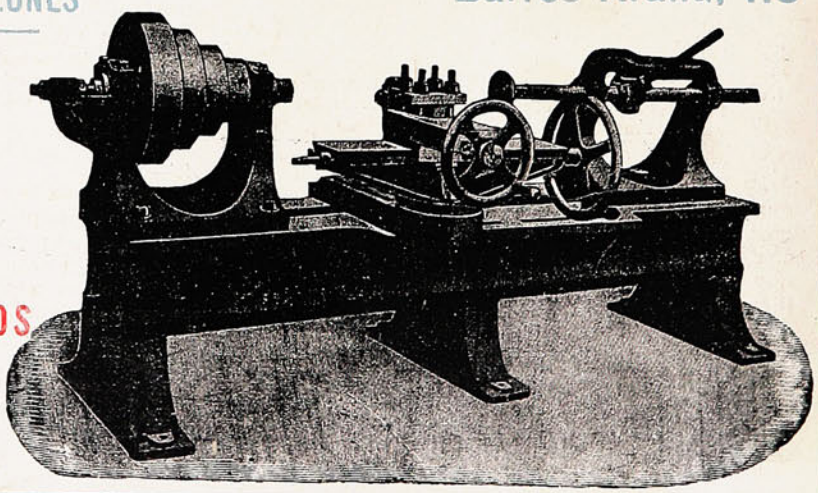
ALAMBRADORAS
PESTAÑADORAS
RODONADORAS
PRENSAS PARA CORNISAS
CILINDROS PARA EMBAYETAR
CUCHILLONES

MOTORES
A GAS
PARAFINA
VAPOR
Y ELECTRICOS

VALPARAISO:
Blanco, 102

SANTIAGO:
Ahumada, 65

CONCEPCION:
Barros Arana, 113



Año VII.
No. 336.

# SUCESOS

Febrero 11 de 1909




## Diplomacia peruana.

Dijo Echenique: "El pueblo de Chile, reconociendo las altas virtudes de los héroes peruanos de 1879..."

Y el Ministro Porras lanzó, en signo de gratitud, un pelotón de lodo sobre el Sr. Echenique.



## Un melón... como hay muchos.

——

FABULILLA.

—Mira—dijo un melón amontonado
sobre otros, en un puesto del mercado,
á una sandía que bajo él se hallaba
y de sufrir su peso se quejaba,—
ya sé que te molesto,
y como es razonada tu protesta,
sube, ocupa mi puesto
y verás como nadie te molesta.
Y al pensar la sandía cuerdamente,
que hablaba así el melón porque, escondido
y no tan al alcance de la gente,
tardaría más tiempo en ser comido;
cuando el melón, echándola de atento:
—¿Qué dices?—preguntó, mientras volvía
á hacer su ofrecimiento,
contestó la sandía:
—¡Que no eres tan melón como creía!

———

¡Derrochando finezas y atenciones,
hay como ese melón muchos melones!

José RODAO.

# COMO UN HOMBRE GANÓ DINERO.

## La Historia de su Exito.



GEORGE W. HOMAN.

Hace un año que George W. Homan, domiciliado en 221 South Linden St., Carthage, Ohio, se encontraba en la misma situación que millares de jóvenes que no tienen empleo especial. Ganaba poco, lo gastaba todo, y no daba un paso hacia el éxito que todos los jóvenes ansían. Estaba más que medio satisfecho de sí mismo porque no apreciaba el valor del tiempo que perdía. Una hora de ocio no representaba pérdida apreciable.

Un día descubrió, al leer un periódico, que le era posible aprender la teneduría de libros en su propia casa, á poco costo, é interesar á alguien, que no fuese él mismo, en procurarle un destino. Esto le hizo pensar, y el resultado fué que escribió á The Commercial Correspondence Schools, Rochester, N. Y., pidiendo informes. Después de reflexionarlo bien, se decidió á seguir el curso.

He aquí un extracto de una carta escrita ocho meses después. Dice así: "A causa del conocimiento obtenido por mediación de los estudios que cursé con Vds. se me han ofrecido tres magníficos destinos. Acepté uno de ellos, el que tengo ahora. Se me ha aumentado el sueldo y gano ahora más del doble de lo que ganaba al principio. Me he casado, tengo un buen hogar y dinero que gastar. Se lo debo á Vds. No soy tenedor de libros ya, y digo esto porque uno de los argumentos en contra de que yo me dedicase á la teneduría de libros era que "una vez tenedor de libros, siempre tenedor de libros." Yo dije que eso no era cierto, y lo he probado. La teneduría de libros no es más que el primer escalón para más alto empleo en la esfera de los negocios. Si no hubiera sido por el conocimiento que adquirí siguiendo el curso de Vds. yo no estaría donde estoy hoy."

The Commercial Correspondence Schools le enviarán á V. su libro gratis, se titula: "Como Hacerse Experto en Teneduría de Libros." Este es el libro que guió á Mr. Homan por la senda del buen éxito. Le dice á V. como debe aprenderse la Teneduría de Libros, en su propia casa, sin pérdida de tiempo. Le da informes sobre el mejor sistema de contabilidad, y está lleno de informes valiosísimos para tener éxito en la vida y adelantar en los negocios.

Un cierto número de estos libros se enviará al presente, completamente gratis, á cualquier persona que desee sinceramente mejorar su posición en la vida.

Escríbase á Commercial Correspondence Schools, 239 B Commercial Building, Rochester, N. Y. Todo lo que hay que hacer es enviar su nombre y dirección en una tarjeta postal. V. recibirá el libro á vuelta de correo.


## Errando el golpe.



—(El joven á la señorita) Créame usted, señorita, que yo la he elegido como reina de mi corazón.

—Entonces me va usted á permitir que abdique la corona.

## La enfermedad de los aeronautas.

M. Crouzón y M. Soubies han presentado á la Sociedad Francesa de Biología una interesante comunicación referente á los síntomas que acompañan á la llamada enfermedad de los aeronautas.

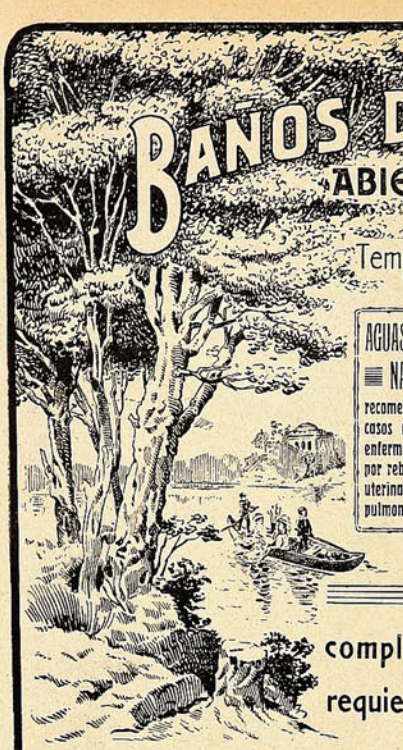
Ambos doctores llevaron á cabo una ascensión para estudiar no sólo los síntomas sino el valor relativo del tratamiento del mal por medio de inhalaciones de oxígeno puro, y también con la mixtura de Agazotti, la cual se compone de 87 por 100 de oxígeno y 13 por 100 de ácido carbónico.

Uno de los observadores experimentó los primeros síntomas á los 4,050 metros de altura.

Lo primero que notó fué dolor en la parte posterior de la cabeza y en la nuca, seguido de congestión venosa del rostro, somnolencia, turbación de la vista al mirar hacia tierra, y, finalmente, pesadez de los párpados. A los 4,500 metros la respiración se hizo fatigosa, y al querer sentarse, el experimentador cayó al fondo de la barquilla.

Entre los 4,800 y los 5,000 metros sintió fatiga, aumentó la somnolencia y dejó de responder á las preguntas que le dirigía su compañero. Todos estos síntomas desaparecieron rápidamente tomando inhalaciones de gas; pero reaparecieron al poco tiempo. A los 5.000 metros impidió que se manifestasen tomando una inhalación continua.

Al presentarse los primeros síntomas fueron igualmente eficaces para combatirlos el oxígeno y la mixtura de Agazotti. A los 4.550 metros esta última obró con rapidez extraordinaria, quitando la dificultad de respirar en unos diez segundos; pero á los 5,000 metros sólo ejerció efecto terapéutico el oxígeno puro.



# BAÑOS DE APOQUINDO

**ABIERTO TODO EL AÑO**

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: **805 Mts.**

Temperatura **Ideal,** máxima 26, mínima 15

**GRAN PARQUE**

con más de **10,000** árboles

AGUAS MINERALES NATURALES

recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

**COCINA DE PRIMER ORDEN**

AGUAS MINERALES NATURALES

recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.

PARA ÓRDENES: *Casilla 56 D* - *S. Pidelaserra*

**Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES**

---



# TALISMÁN DE FELICIDÁD

## SORTIJA MISTERIOSA

**que fortalece, por su radio-actividad odo-electroide el dinamismo humano**
**Descubrimiento científico; Centro atractivo; Potencia magnética**

*Consíguese todo por el influjo personal:* **FORTUNA, SALUD, FELICIDAD**

Todo aquel que desea gozar de feliz porvenir debe poseer la **Sortija misteriosa y científica "OMNIPOTENTE"**, última creación de los estudios magnéticos é hipnóticos, la cual dá matemáticamente

**LA POTENCIA PERSONAL QUE HACE ACERTAR EN TODO**

Buen éxito asegurado, sorprendente pero natural.

*Señoras, todos vuestros anhelos quedarán satisfechos y vuestros ensueños realizados.*
*Señores, todos vuestros proyectos, todos vuestros ambiciosos deseos, los conseguiréis más allá de vuestras esperanzas.*

**De Balde** *el elegante folleto que indica el modo de adquirir la* **Sutil Potencia**; *pídase al Sr.*

**Profesor de ARYANIS, 151, villa des Violettes,** *près* **Toulouse** (H^te-G^ne) Francia.

Franquear las cartas con sello de 0.25 céntimos ó mandar une tarjeta postal de 0.10 céntimos.

---

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**

# El desastre de Italia.

No de otro modo habrá de llamarse, de hoy más, el espantoso terremoto y el maremoto espantoso que asolaron, en breve espacio de tiempo, florecientes y populosas ciudades del sur de Italia y norte de Sicilia. En ocasión oportuna dijimos algo de este siniestro acontecimiento, en espera de las fotografías que, de un momento á otro, debía traernos el vapor de Europa. Hoy han llegado, y podemos darnos el amargo placer de proporcionarlas á nuestros lectores, acompañándolas de algunas interesantes notas científicas escritas por el Sr. V. Raffmelti:

«El monstruo hirsuto, el gigante habitador de las entrañas de la tierra, ha sacudido nuevamente sus enormes tentáculos y su genio maléfico se ha cernido esta vez por sobre el suelo privilegiado de la perla del Mediterráneo, devastando con furibunda cólera las risueñas riberas de la histórica



Ciudad de Messina.—Las ruínas humeantes, inmediatamente después de la catástrofe. (Esta fotografía fué la primera que se sacó de «Messina destruída» por el terremoto, las olas y el fuego).

Trinacria, sembrando el espanto y la muerte por las regiones encantadoras de la desgraciada Calabria y convirtiendo en un cúmulo informe de ruínas á las más pintorescas y artísticas ciudades del extremo sur de la península itálica.

En presencia de tan espantoso desastre, no son pocos los que se preguntan angustiados, por qué la ciencia, centinela avanzada de la civilización, numen tutelar de las naciones modernas, desde las alturas de su solio augusto no pregona con suficiente antelación esas terribles catástrofes, salvando así de tan crueles hecatombes á los pueblos que, ignaros de porvenir tan funesto duermen tranquilos, sobre la paz de su propia obra, el sueño reparador de las energías gastadas en la labor sempiterna de la lucha por la existencia. Es que el verdadero concepto que de la ciencia habrían de tener los pueblos modernos, no debería confundirse con el que los antiguos resumían en la fór-



DESTROZOS DEL TERREMOTO EN LA CALLE CAVOUR, UNA DE LAS PRINCIPALES DE MESSINA.

mula indefinida de los augurios sibilinos, verdaderos embolismos atribuídos á la caprichosa omnipotencia de las divinidades. No es la ciencia un producto híbrido del verbo divino; es, por el contrario, el resultado de la intensa y prolongada labor de la inteligencia humana que, observando, estudiando y coordinando los fenómenos naturales, investigando las relaciones que guardan entre sí y que ligan las causas con sus efectos, ha podido deducir con exactitud siempre cre-

## LA CONSTANCIA.

Nadie puede decir lo que puede hacer hasta que lo ensaye. Cuando una cosa debe hacerse, el espíritu moderno nos mueve para seguir trabajando empeñosamente hasta que se haga. Una vez comprendida esta idea, lo imposible desaparece. Donde hay voluntad siempre se encuentra la manera. «Si pudiéramos quitar al aceite de hígado de bacalao su nauseabundo sabor y olor, y en seguida combinarlo con dos ó tres otros ingredientes, lograríamos el mejor remedio en el mundo para ciertas enfermedades que ahora son en la práctica incurables.» Así dijo un afamado médico veinticinco años há. «Pero jamás se hará», agregó él. «Es tan imposible hacer del aceite de hígado de bacalao un remedio agradable y sabroso, como convertir el mismo Bacalao en un Ave del Paraíso». Y sin embargo, llegó á reconocer que en la

## PREPARACION DE WAMPOLE

se había logrado lo imposible. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. En este remedio se eliminan las peculiaridades que tanto asco le daban al Dr., y es precisamente el magnífico remedio que él buscaba. Con toda confianza y libertad se puede emplear en los casos de Anemia, Histeria, Impurezas de la Sangre y Afecciones de la Garganta y Pulmones. El Dr. N. Ramirez Arellano, Profesor de Medicina en la Escuela Nacional de Méjico, dice: «La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de bacalao». Aumenta el apetito y estimula la fácil digestión; con ella no se sufre desengaño y es efectiva desde la primera dósis. En todas las Droguerías y Boticas.



# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo

---

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. VICUÑA SUBERCASEAUX**

**En venta en las oficinas de la**

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

ciente las leyes que los rigen, llegando en muchos casos á predecir con sorprendente aproximación, como lo hace la astronomía con los fenómenos celestes, los instantes de sus distintas fases y los caracteres peculiares que definen su producción.

En medio de la espantosa confusión humana causada por el terremoto de Messina, en que el rugido subterráneo primero, y luego el estruendo ensordecedor de una entera ciudad que se



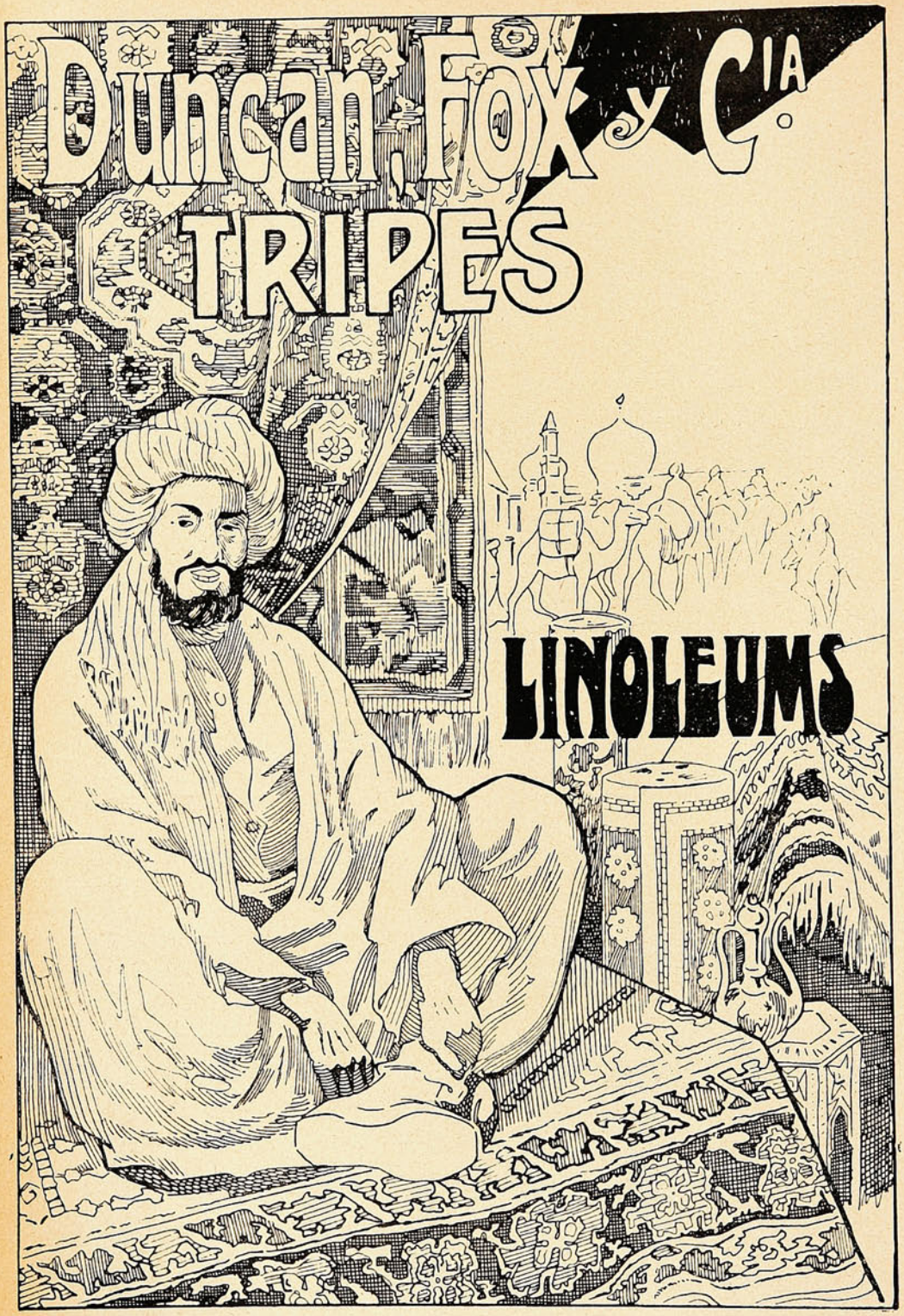
CIUDAD DE MESSINA.—MARINEROS RUSOS DISTRIBUYENDO PROVISIONES Á LOS SOBREVIVIENTES.

desploma, apenas alcanza á atenuar los ayes desgarradores de millones de víctimas, aparece serena la austera figura de Simón de Laplace, recordando á las generaciones presentes las prácticas deducciones surgidas de sus sabias doctrinas cosmogónicas, las que analizadas con criterio experto, suelen contribuír á disipar muchas dudas y á corregir no pocos errores y prejuicios arraigados de manera alarmante en los frágiles cerebros de las masas populares.



CIUDAD DE REGGIO.—LAS RUÍNAS DE UNA CASA, BAJO LA CUAL YACEN VARIAS FAMILIAS.

Solidificada paulatinamente la superficie terrestre y llegada su costra á muchos kilómetros de espesor, la acción combinada de la contracción de dicha costra y de la tensión de los gases emanados del seno de la materia fuída central, dió lugar al irregular agrietamiento de la frágil envoltura y al natural solevantamiento de toda la región circunstante, formando así las largas é irregulares cadenas de montañas adornadas con el collar de volcanes, verdaderos conductos de desahogo por donde




# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

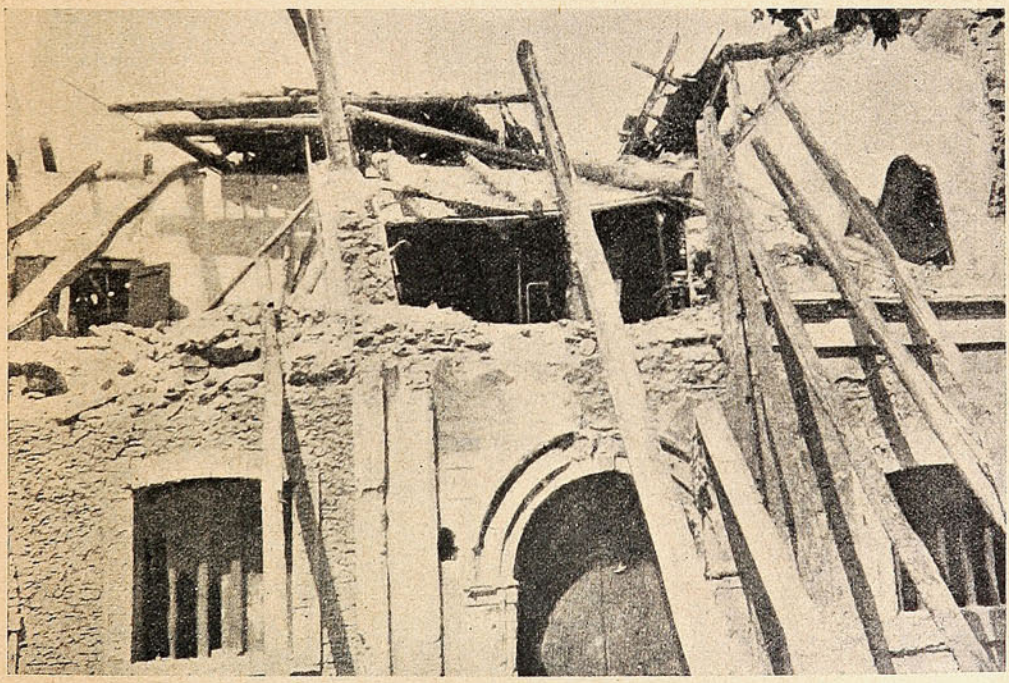
surge, de tiempo en tiempo, la materia fluída central llamada lava, impulsada por la enorme tensión de los gases que acompañan al fuego central, dando lugar á esos fenómenos de majestuoso aspecto, que constituyen las erupciones volcánicas.

Es lógico, pues, convenir en que la región que podríamos apellidar crítica de esa sólida envoltura del globo terráqueo se halla precisamente á lo largo de la enorme grieta que constituye las



EL REY DE ITALIA, DIRIGIENDO PERSONALMENTE EL TRANSPORTE DE HERIDOS.

cadenas de montañas; y si bien ocurre pensar que los volcanes han de ser verdaderas válvulas de seguridad para los pueblos que habitan esas regiones montañosas, no es menos cierto que, en general, indican las zonas donde las fuerzas internas del globo se manifiestan con mayor preponderancia, constituyendo una amenaza perenne para sus atrevidos moradores, como acontece en el sur de Italia, con sus tres volcanes el Vesubio, el Strómboli y el Etna, engendros fatídicos de las fuerzas centrales, donde el suelo circunstante, tanto continental como submarino, se halla en una casi constante agitación.



CIUDAD DE REGGIO.—UNO DE LOS MÁS GRANDES EDIFICIOS DERRUMBADOS.

Durante las épocas de grandes erupciones, suele ser tal la cantidad de cenizas y lava candente y líquida que la enorme tensión de los gases internos espele con extraordinaria fuerza, que no pocas veces la profunda y caprichosa grieta que en zig-zag atraviesa la débil costra terrestre y que, cual conducto natural, va á desembocar en el cráter, ha de obstruírse en una gran parte de su longitud,

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ❖ TELEF. INGLES 984

Agente en Santiago:

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañia Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... ..... | — | Compañia Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: ..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICO: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: ..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: ..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

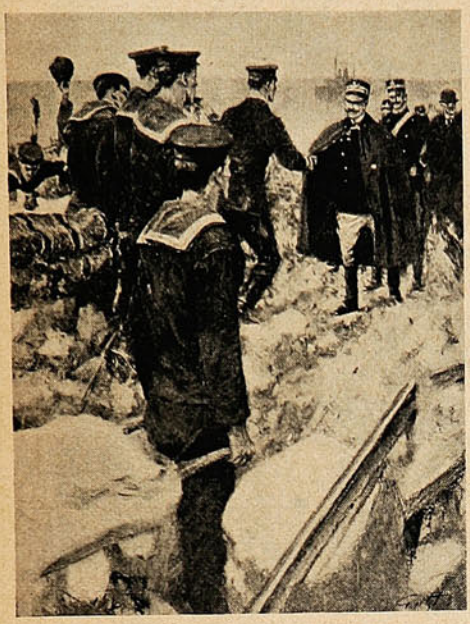
**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

como soldando sus paredes los restos enfriados y solidificados de esa substancia porfídica de una dureza extraordinaria. Desde luego, la intensidad de las erupciones disminuye considerablemente, aumentando en cambio la frecuencia y la intensidad de las conmociones sísmicas, como si la naturaleza misma se encargara de avisar con tiempo á los habitantes atrevidos de las regiones críticas el próximo peligro que los amenaza Aunque pueda admitirse que las trepidaciones del suelo son continuas en los sitios que, como la Italia meridional, el Japón, las Antillas, etc., se hallan próximas á los centros de conmoción, siendo, además, tan fuertes que en general no escapan ni á los sentidos más perezosos, hay que hacer presente que tales movimientos bruscos suelen propagarse hasta hacerse sensibles en las regiones más alejadas de esos centros de actividad dinámica.



El Rey de Italia, agradece á los oficiales británicos, con un fuerte «shakehand», los servicios prestados después de la catástrofe.

Producido, en efecto, el movimiento vibratorio, originanse al instante en la masa sólida y elástica que constituye la costra terrestre, dos sistemas de ondas «longitudinales» unas y «transversales» otras, que se propagan desde el centro hacia la periferia. Las primeras, como acontece con las ondas sonoras en el aire, se transladan en el sentido mismo de propagación, mientras que las segundas á igual que las ondas luminosas, lo hacen en una dirección normal á la primera.



El Rey Víctor Manuel II, junto á los muertos, en la ciudad de Reggio.

De los notables trabajos de Gauchy, modificados luego por Wertheim, dedúcese que la velocidad de propagación de las ondas longitudinales es doble á la que impulsa á las transversales, de modo, pues, que, producido el estallido central, cuya acción mecánica afecta directamente á la zona superior circunstante, que como se ha dicho puede ser continental ó submarina, engéndrase al instante el movimiento vibratorio que, bajo forma de ondas longitudinales y transversales ó radiales se propaga por toda la costra sólida del globo terráqueo, venciendo, á su paso, la resistencia del medio elástico, el cual termina por debilitar dicha energía hasta tal punto que á una gran distancia los efectos mecánicos de tales ondas sólo se hacen sensibles para ciertos aparatos construídos expresamente. Un movimiento macrosísmico ó terremoto, que en un momento dado se verifica en un punto del globo, se transforma, pues, en microsísmico, modificándose las ondas





DIVERSAS ESCENAS DEL TRABAJO DE SALVACIÓN DE «NÁUFRAGOS» DEL TERREMOTO.

de propagación en el sentido de aumentar en longitud y disminuír en amplitud ó altura, del propio modo que acontece con las ondas circulares que se forman en la superficie del agua tranquila, después de haber tirado sobre ella una piedrecita: y si con el fin de estudiar ordenadamente las peculiaridades de estos fenómenos se emplazaran con cierto método sobre toda la superficie terrestre aparatos registradores de tales vibraciones, sería forzoso someter á una prolija y meditada elección el empleo de dichos intrumentos, considerados, sobre todo, del punto de vista de

# LIPTONS

To H.M. THE KING.

S.M.
EL EMPERADOR ALEMAN.

S.M.
EL REY DE ESPAÑA.

S.M.
LOS REYES DE ITALIA.




## ÚNICOS AGENTES
## POR MAYOR

**BLANCO, 230**
VALPARAISO

**SAN ANTONIO, 455**
SANTIAGO

su sensibilidad, según fuera la distancia de la zona de emplazamiento á los centros constantes de vibraciones macrosísmicas.

De lo dicho se deduce, pues, sin esfuerzo, que con el conveniente emplazamiento de aparatos registradores, formando su conjunto, por decirle así, una red sísmica completa, podría leerse en



CIUDAD DE MESSINA.—LA DEVASTACIÓN EN LA VÍA PALAZZATA, ORGULLO, EN OTRO TIEMPO, DE MESSINA.

los sismigramas enviados á todos los ámbitos del mundo por el fenómeno mismo, la intensidad, dirección y naturaleza del movimiento, deduciéndose luego la velocidad de propagación de las vibraciones, no quedaría sino determinar las distancias respectivas al centro ó centros de conmoción. En realidad, hasta aquí no hubiéramos hecho otra cosa que conseguir con más ó menos exactitud y con la mayor rapidez posible, la sola comprobación de un hecho consumado, desgraciadamente, demasiado terrible en sus consecuencias, para dejar con ella satisfecha á la acongojada humanidad, ansiosa de resultados mucho más positivos. Porque, si bien es un hecho comprobado en la práctica que las grandes conmociones sísmicas van precedidas, como ya dijimos, de trepidaciones insistentes, que, á veces, con bastante anticipación, suelen registrar los aparatos sísmicos, instalados en la zona misma de máxima vibración, sea por el sensible, pero por demás evidente divorcio que aun existe entre las masas populares y los hombres de ciencia, ó por cualquiera otra causa, es el caso que, por lo común, no tienen esos «autosismigramas», á lo menos prácticamente, la inficacia que sería de desear.



S. M. la Reina Elena de Italia, cuya abnegada consagración á los infortunados sobrevivientes de la catástrofe, ha merecido el elogio de las naciones todas.



La antigua ciudad de Scylla, que también sufrió graves daños. (Esta ciudad está situada cerca de la famosa roca Scylla, que ha cambiado de sitio).

*(Continuará).*

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS

**Los médicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **"Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

# Balneario de Cartajena.

Por la espléndida situación topográfica, como asimismo por la cercanía de la capital, este balneario ha sido elegido como el favorito de nuestras familias de la capital.

Un buen día nuestro fotógrafo cargó los *chassis* de su *kodak* y emprendió viaje á las pintores-

















—Señor fotógrafo, ¿estamos bien así?—D. Jorge Urrejola y algunos veraneantes.—Un grupo surtido donde el flirteo no anda escaso.—¡Al agua patos!—Niños que fabrican hornos de arena.—¡En pose!—Procure sacarnos bien, señor fotógrafo!—Saldrá un grupo interesante, y vaya si salió!


Cigarrillos
Flor de Cabañas
Wagemann y Cia.

cas playas de Cartajena, dispuesto á traer una hermosa colección de instantáneas ó á sepultarse en las verdes hondas de ese mar que tranquilo nos baña, en caso de que fracasara su tentativa.

El *kodak* triunfó y he ahí una serie de pequeñas escenas tomadas en el simpático balneario que habla más elocuentemente que nosotros. Hay grupos del bello sexo harto interesantes que de sólo verlos producen un mareo á cualquiera persona pacífica del sexo feo y hay la mar de cosas que no necesitan del obligado comentario. La playa es el sitio de reunión de las familias veraneantes en esas tardes en que un sol de estío parece ensañarse obsequiándonos un calor insoportable.










Una calle del balneario.—Veraneantes en el Hotel Colón.—Grupos de veraneantes en las rocas de la playa — Un hermoso grupo femenino que hace perder los quilates al fotógrafo (confesión espontánea).

# CREMA VENUS

BERTELLI

preserva el

CUTIS

manteniendolo

DELICADO

FRESCO

BLANCO



Propietarios

A. BERTELLI & C., MILAN (Italia)

Unicos Introductores en CHILE:

FERRO SANGUINETTI & C.ª - Valparaiso

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Febrero 11 de 1909. N.º 336

## EL PRIMER ENCUENTRO.



*Balmaceda.*- ¿Qué tal, Echenique, cómo va? ¿Qué me dices de Melitoncito? Testarudo el niño, ¿eh?

*Echenique.*—No me hables mejor, que á ese tío hay que mandarlo *á la porra* cuanto antes....

# Documento interesante de actualidad.

Cuando nuestros bravos tercios, diezmados pero vencedores, hallábanse en la capital peruana, esperando el arreglo definitivo que pusiera ansiado término á la guerra, nuestros generales hubieron de convertirse en diplomáticos, y sentían redoblarse las responsabilidades que gravitaban sobre sus hombros. Tenía el mando supremo ese bizarro general-almirante que se llamó D. Patricio Lynch, quien veíase, en tal carácter, obligado á vivir en permanente correspondencia con el Presidente de la República, el enérgico D. Domingo Santa María, que acababa de suceder al Excmo. Sr. Pinto. Correspondencia harto interesante, por cierto, que debe contener el *grano* de las graves controversias á que el examen y planteamiento de la cuestión en arreglo dió origen. Correspondencia que tiene además el mérito de contener el modo de pensar y sentir de los hombres de *ñeque*, en materias delicadas que afectaban substancialmente al porvenir de la patria.

De entre esa correspondencia, nos ha sido dable la suerte de obtener una carta escrita por el Presidente al general; carta cuya autenticidad garantimos y que damos en este mismo número íntegramente y con sus caracteres autográficos. En ella se pone de manifiesto... se ponen de manifiesto muchas cosas que el propio lector puede apreciar.

---

Santiago, Septiembre 24.

Querido Patricio:

Te escribo en medio de mil afanes, como ya lo presumirás, pero quiero que este vapor te lleve algunos renglones míos, á fin de que sepas á qué atenerte mientras llega allá la persona que irá á reemplazar á Godoy, quien quedará aquí desempeñando sus funciones de Fiscal, si no regresa á Quito.—Godoy, por su manera de ver las cosas y las prevenciones que en Lima hay contra él, no podía continuar en el puesto que desempeñaba allá.

Yo creo que, por más que se nos diga, no debemos tener confianza alguna en las protestas peruanas.—**Como siempre, faltarán á toda promesa, pues siempre se ha creído en el Perú que la falsía es la diplomacia. El Perú llegará á la paz sólo cuando se vea estrechado á ella; de otro modo nos embromará y traicionará, esperanzado ya en armas que habrán de llegarle, ya en un levantamiento de la América, ya en una intervención europea, ya en una epidemia que acabe con nuestros soldados, ó ya en otra visión cualquiera.**

Hoy aparentan los peruanos resistir la paz porque se les exige cesión de territorio; y el día que les indiquemos que reducimos la cosa á dinero les verás volver atrás y proponer una inepcia cualquiera. Sólo cuando se persuadan que habrán de ahogarse, se pondrán á derechas con nosotros.

García Calderón, Piérola, Montero, Cáceres, etc., todos son iguales; ninguno de ellos tiene formalidad ni seriedad, y ninguno obedece á sentimientos levantados y patrióticos. Es menester proceder en esta inteligencia.

El Gobierno de García Calderón no tiene razón de ser. En el primer momento nos traicionaría.

¿Nos entenderemos con Piérola? Esto debe estudiarse allá reflexivamente. Es urgente saber qué piensa este caudillo y sus agentes, y qué piensan y están decididos á hacer los Ministros diplomáticos, que se muestran oficiosos. No conocemos la situación real y verdadera del Perú para tomar un camino á firme, á fin de saber si podemos llegar ó no á la paz.

**Si los peruanos han de mantenerse como hasta hoy y han de estar creyendo que pueden engañarnos con el dedo en la boca, allá verán cuánto tiro la cuerda y cómo les hago sentir una ocupación que ellos y sólo ellos provocan y mantienen, y allá verán también los neutrales si pueden estar esperándolo todo de nosotros, sin exigir nada de nuestros enemigos.**

Nosotros tenemos derecho á una parte de territorio, desde que el Perú no tiene honradez para pagar y desde que ese territorio está trabajado y poblado con el capital y el brazo chileno.

**¿Quieren los peruanos que busquemos una forma tranquilizadora para obtener la cesión? No trepido en ello; pero que entiendan que ni me dejo burlar ni arrebatar el territorio ahora ocupado.**

Y debemos dar solución pronta á esta situación, porque de ella penden muchas otras que perturban nuestra marcha y nuestro progreso.

En cuanto al ejército, no debes omitir medida alguna para mantener la disciplina.

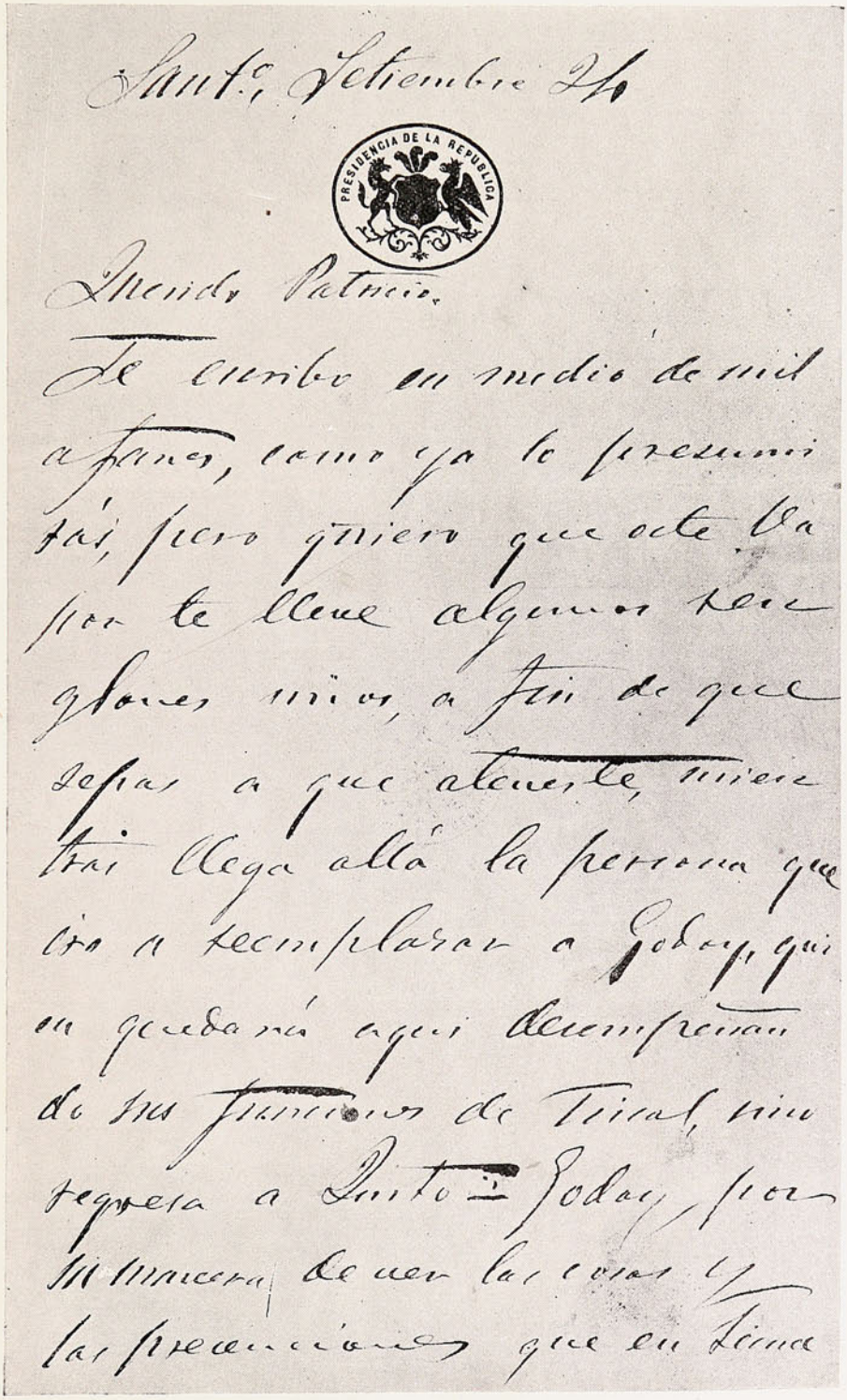
**Aquí se asegura que los empleados civiles no se conducen muy honorablemente.—No lo creo, pero si alguno hubiera que no fuese honrado, debe ser separado en el acto y enviado á Chile.**

Adiós.—Recuerdos á los amigos.

Tuyo,

D. SANTA MARÍA.

Carta del Presidente D. Domingo Santa María
al general D. Patricio Lynch.



Sant.º, Setiembre 24

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Querido Patricio.

Te escribo en medio de mil afanes, como ya lo presumirás, pero quiero que este Va por te lleve algunos renglones míos, a fin de que sepas a que atenerte, mientras llega allá la persona que iré a reemplazar a Godoy, quien quedará aquí desempeñando sus funciones de Fiscal, sino regresa a Quito. Godoy, por su manera de ver las cosas y las prevenciones que en Lima

hay contra él, no podía con-
tinuar en el puesto que de-
sempeñaba allá.

Yo creo que, por mas que
se nos diga, no debemos tener
confianza alguna en las protes-
taciones peruanas. Como siem-
pre, faltarán a toda promesa,
pues siempre se ha creído en
el Perú que la falsía es la
diplomacia. El Perú llegará
a la paz solo cuando se
vea estrechado a ella; de otro
modo nos embromará y
traicionará, esperanzado ya
en armas que habrán de lle-
garle, ya en un levantamie

cuto de la América, ya en
una intervencion europea, ya
en una epidemia que acabe
con nuestros soldados ó ya
en otra vision cualquiera.
Hoy aparentan los peruanos resistir la
paz porque se les exije cesion
de territorio; y el dia que les
indiquemos que reduciremos
la cosa a dinero, les verás
volver atrás y proponer una inep
cia cualquiera — Solo cuando
se persuadan que habran de
ahogarse, se pondran a de
rechas, con nosotros.
Garcia Calderon, Pierola, Mon
tero, Caceres, etc, todos son

iguales; ninguno de ellos tie
ne formalidad ni seriedad,
y ninguno obedece a senti
mientos levantados y pa
trióticos. Es menester pro
ceder en esta inteligencia.

El Gobierno de García Cal
deron no tiene razon de
ser. En el primer momento
nos traicionaria.

¿Nos entenderemos con
Pierola? Esto debe estudiar
se allá reflexivam.te. Es ur
jente saber que piensa este
caudillo y sus ajentes, y que
piensan y estan decididos a
hacer los ministros diplo
maticos, que se muestran afecio

zos. No conocemos la situa
cion real y verdadera del
Perú para tomar un
camino a firme, a fin de
saber si podemos llegar o no
a la paz.
Si los peruanos han de
mantenerse como hasta hoy
y han de estar creyendo que
pueden engañarnos con el
dedo en la boca, allá veran
cuanto tiro la cuerda y
como les hago sentir una
ocupacion que ellos y solo
ellos provocan y mantienen.
Y allá veran tambien los neu
trales si pueden estar esperan
dolo todo de nosotros, sin exijir

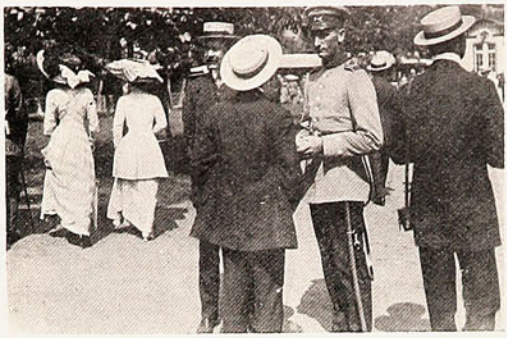
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

nada de nuestros enemigos.

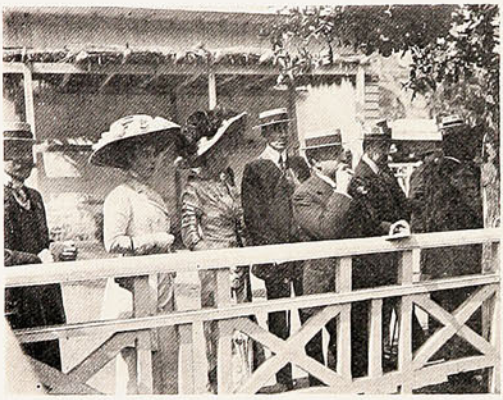
Nosotros tenemos dere
cho a una parte de territo
rio, desde que el Perú no
tiene honradez para pagar
y desde que ese territorio
está trabajado y poblado con
el capital y el brazo chile
no. ¿Quieren los peruanos
que busquemos una for
ma tranquilizadora para
obtener la cesion? No
trepido en ello; pero que
entiendan que ni me dejo
burlar, ni arrebatar el te
rritorio ahora ocupado.

Y debemos dar solucion pron
ta a esta situacion, porque
de ella penden muchas o
tras que perturban nuestra
marcha y nuestro progreso.
En cuanto al ejército no
debes omitir medida algu
na para mantener la
diciplina.
Aqui se asegura que los
empleados civiles no se con
ducen mui honorablem.te No
lo creo, pero si alguno hubie
se que no fuese honrado, de
be ser separado en el acto
y enviado a Chile.
Adios — Recuerdos a los amigos
Tuya D. Santa Maria

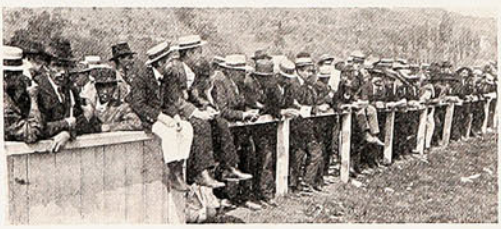
# Las últimas carreras.



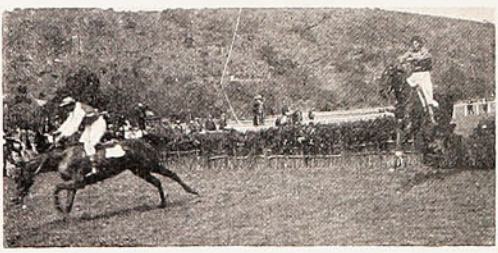












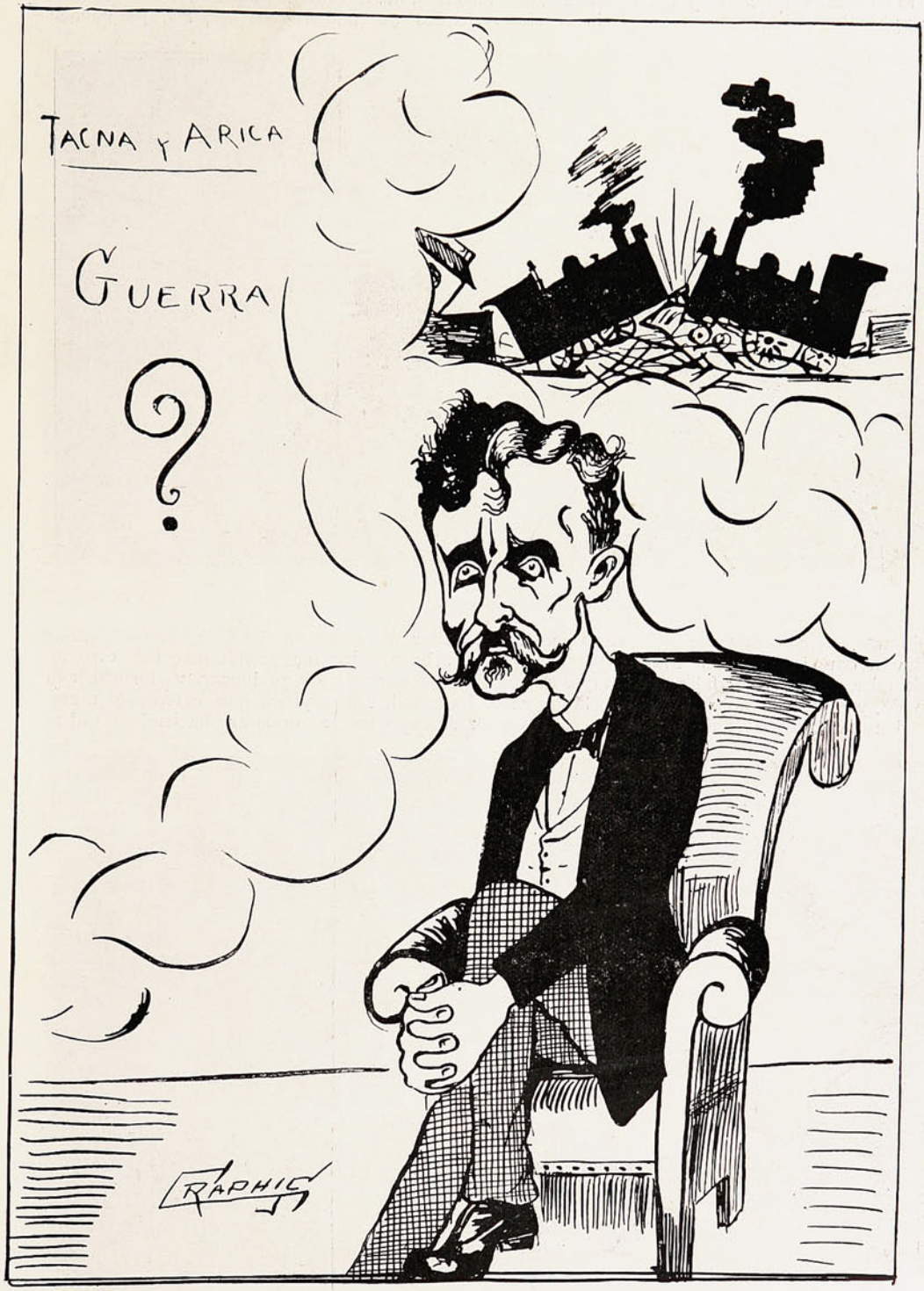






Grupos de caballeros y señoritas en el paddock.—Presenciando una carrera.—Tomando entradas para el paddock.—Espectadores en la cancha.—Preparándose para la partida de la 1.ª carrera.—Ganador de la 1.ª carrera, «Antelia».

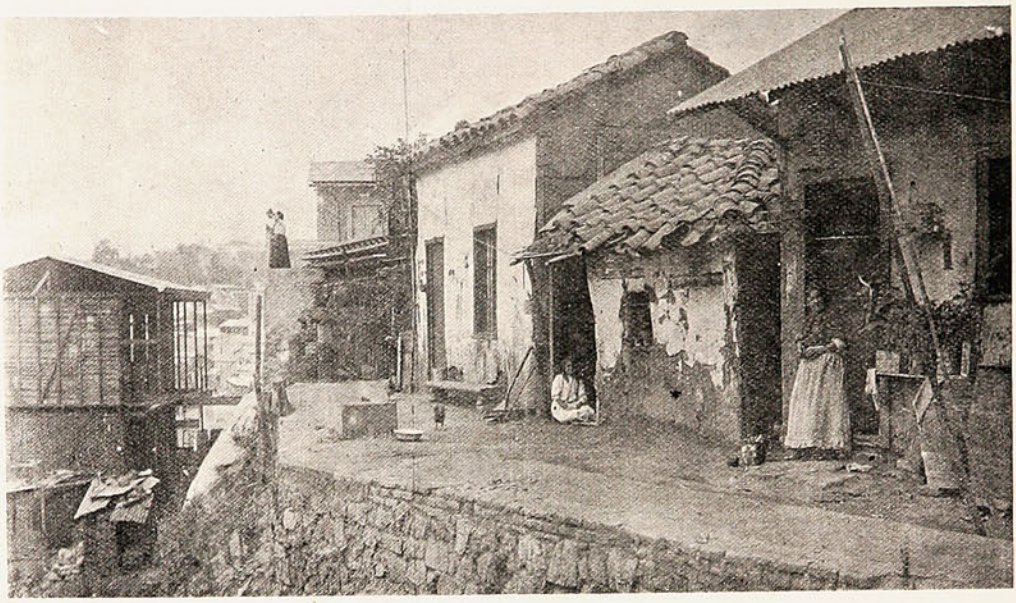
# La suerte de D. Darío.




—¡Qué suerte más perra la mía!.... Fuí director de los Ferrocarriles y los trenes chocaban que era un encanto. Ahora soy Ministro de la Guerra, por obra y gracia de D. Pedro, y los países chocan también que es un encanto. ¡La Jettatura!

# Vida pobre.

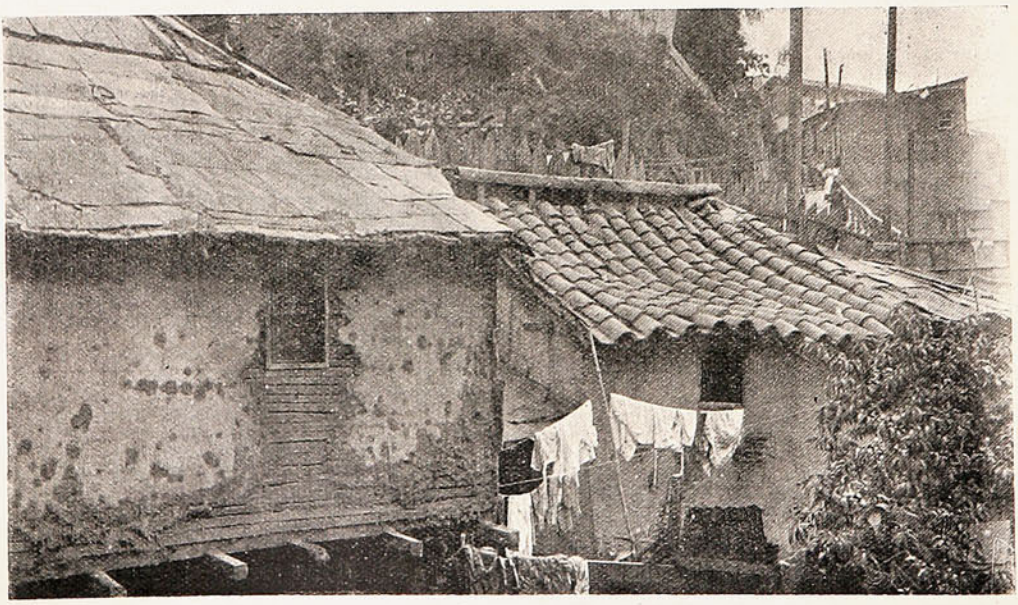
Que no te dé, lector, por meter las narices conventillo adentro; porque es la verdad que si la vida humana es allí punto menos que imposible, tampoco nada tiene de agradable desde el punto de vista estético. Impetus de rebeldía, casi incontenible, asaltan al hombre reflexivo, si á la vez es hombre de corazón, en presencia de esas viviendas que pudieron ser mejores, que pueden



POR FUERA.

mejorarse, y que—a despecho de leyes perfectamente terminantes y en plena vigencia—se alzan todavía como insultante oprobio de la civilización urbana. Aire, luz, limpieza, color, espacio, todo falta allí. Es decir falta todo lo que es vida, lo que es capaz de prolongar y fortalecer la la vida, y en cambio sobran el polvo, la mugre. la humedad, todo aquello que enferma y mata.

Una vez, varias veces, muchas veces, tuve el raro capricho de curiosear, haciendo estudios



POR DENTRO.—Y CONSTE QUE ÉSTE NO ES DE LOS BARRIOS MÁS POBRES . . . .

de observación, por los barrios más pobres, y cada vez hube de regresar con el ánimo quebrantado y formulando á veces argumentos de protesta y lucha. ¿Para qué? Hay tanta causa que hace persistir este estado de cosas, y tan poco interés en hacerlo desaparecer.

Hagamos, al menos, votos sinceros porque se realice algo de efectivo en pro de la construcción higiénica para los pobres.

# Murmurando

Vamos camino de la segunda quincena de Febrero y los presupuestos no llevan aún viso de ser aprobados; entretanto los empleados públicos y todos los que viven del Fisco millonario están comiendo al crédito.

¡Vaya con el mes largo este; desde el 24 de Diciembre hasta Marzo parece que no habrá sueldos y es inútil clamar, porque la culpa es de todos; pueblo y Gobierno, electores y elegidos!

A mi juicio, no es justo culpar sólo á la Cámara de esta situación, porque también es culpable el Gobierno, que no ha procedido con franqueza y lealtad.

Desde luego, para nadie fué un secreto que este Ministerio se formó entre gallos y media noche, y fué algo así como una diablura de D. Ismael Valdés Valdés, que ya maniobra su candidatura presidencial; ninguno de los partidos políticos quedó satisfecho con los hombres que fueron al Gabinete.

Los liberales doctrinarios querían que el organizador del Ministerio fuese D Luis Barros Borgoño, cuya independencia de carácter no convenía al Sr. Valdés Valdés.

Los liberales-democráticos ordenaron al Sr. Devoto que no jurara, mientras no se le dieran garantías de libertad electoral y este caballero se hizo el sordo y juró con una prisa de enamorado joven.

Los radicales no aceptaban á D. Jorge Huneeus por ser la prolongación del Sr. Suárez Mujica, político antipático tanto para sus correligionarios como para sus enemigos.

Un Ministerio formado en estas condiciones tiene que ser de vida menguada y raquítica. ¿Cómo exigir á los partidos decisión y disciplina cuando se les ha burlado en sus deseos?

No hay, pues, que admirarse que en las sesiones de la Cámara se vean vacíos los bancos de los diputados de la Alianza: ellos quieren afixiar al Gabinete por enrarecimiento del aire parlamentario.

Algo de esto han olfateado algunos de los ministros; prueba de ello es D. Darío Zañartu, que ha demostrado, al aceptar la cartera de Guerra y Marina, grandes condiciones de estratégico.

El Sr. Zañartu ha puesto en práctica un principio de la guerra, al entrar en la batalla política: asegurarse la retirada, como general previsor. Y al efecto ha conservado su puesto de Director del Tesoro; cuando caiga el Ministerio el único Ministro que quedará en paz será el de la Guerra!!

En situación semejante ¿habrá quién pueda señalar, con justicia y verdad, quién es el culpable de lo que pasa?

¿Y qué mucho que no se pueda encontrar un culpable en cuestión tan compleja como la del gobierno del país, cuando aun no se sabe quién es el culpable en la sencilla malversación de fondos en la ilustre Municipalidad de Valparaíso?

Desde luego hay un hecho que salta á la vista y es la valentía de los regidores Sinn y Rodríguez Rozas, el valor moral no abunda entre nosotros y esos regidores han demostrado poseerlo al imponerse la odiosa tarea de denunciar hechos vergonzosos, muy difíciles de comprobar palmariamente, aunque exista el convencimiento moral que, en estos casos, sirve de poco.

Ya ha aparecido una víctima, pero ¿será ella el verdadero culpable?

Desde los tiempos de Felipe II hasta nuestros días, en los grandes peculados es siempre Antonio Pérez el que paga el pato.

Es la ventaja del que está arriba, que cuando cae aplasta al de abajo y con su cuerpo amortigua lo recio de la caída.

Recuérdese que en aquel colosal embrollo de los Arsenales de Marina, después de toda la bulla, el único que resultó culpable fué el que se había fugado...

¿No pasará ahora lo mismo en el bochinche municipal?

***

Entre tanto hay quién pregunta ¿y la candidatura del Sr. Bermúdez? ¿Será diputado? ¿No lo será?

Tampoco se puede contestar á estas preguntas, dado el ningún espíritu público que existe entre los electores.

Si el Sr. Bermúdez tiene fondos y el apoyo del Gobierno, como parece tenerlo, ya puede sonreírse de todas las publicaciones que se hagan en su contra.

Porque conviene repetir que hemos vuelto, (así lo parece por los síntomas) á los tiempos heroicos en que ser candidato de Gobierno era una breva, pelada y todo.

Andan por ahí candidatos de gobierno que no tienen aptitudes ni para sastre y, sin embargo, ya los gobernadores y jueces respectivos han sacado sable y están armando la gran escandalera, como el dicho de la zarzuela.

Así se forman las Cámaras y después hay todavía quien se admira de que llegue Febrero y no hay presupuestos; que se dicten leyes que resultan una calamidad y que el Gobierno se lance en la bolsa á especular con letras y á hacerle la competencia á los corredores de oficio.

Y á la verdad que no tienen razón, porque los únicos culpables son ellos; los electores.

***

A. Z.

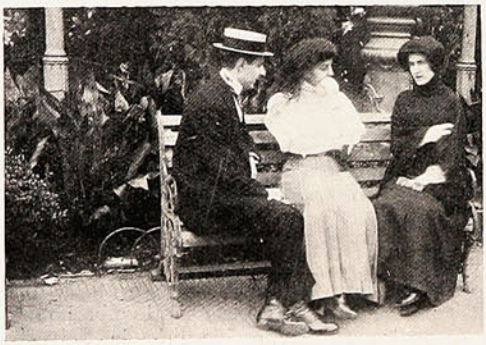
# De misa y de plaza.

Acaso en lo único que Valparaíso se parece algo á Santiago es en la identidad de sus horas de plaza, entre el llamado á misa y la salida de ella: el mismo aglomeramiento de gente que se ha puesto el «concho del baúl», el mismo gesto alegre, el habla vivaz; la misma risa fácil; el mismo galante diálogo; el mismo acompañarse de las parejas de novios ó que van á serlo; la misma tentación de las flores en venta; el paquete de pasteles al regreso; y el quedarse de algunos rezagados, olvidados de todos, de todo, en algún banco de la plaza...



Ese caballero y esa señora que leen sendos diarios ¿qué son si no una reproducción de esa encantadora «Mañana de Sol» de los hermanos Alvarez Quinteros?

Y esas cuatro niñas de negro, ¿no son un interesante grupo de viudas jóvenes?











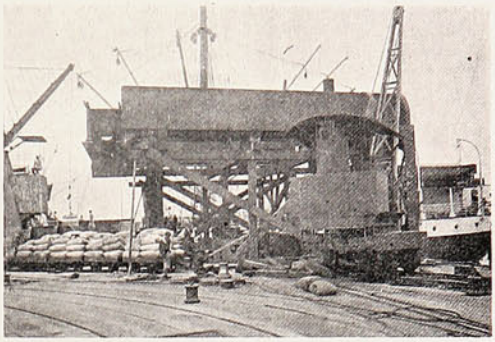


FLORES DE CANASTO, Y DE LAS OTRAS.—GENTE QUE PELA LA PAVA.—UNA REPRESENTACIÓN DE «MAÑANA DE SOL», ETC., ETC.

# Obras de puerto.

Hállase en uso y aprovechamiento, para bien del comercio, una nueva grúa fiscal, que viene á aumentar nuestros escasos elementos de desembarque.





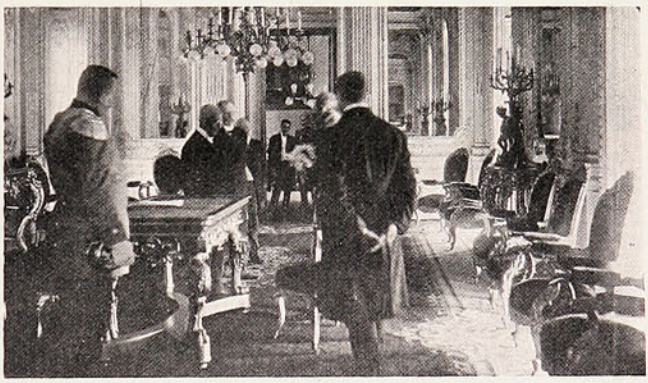
LA NUEVA GRÚA FISCAL, DE VALPARAÍSO.

# La recepción del Ministro ruso.

El jueves de la semana pasada se efectuó en la Moneda la recepción oficial del señor Ministro de Rusia, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario ante los gobiernos de Argentina, Brasil y Chile. La recepción se efectuó según el ceremonial acostumbrado.

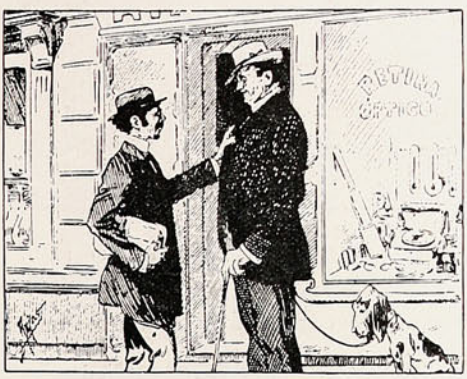


El Ministro de Rusia saliendo de la Moneda.



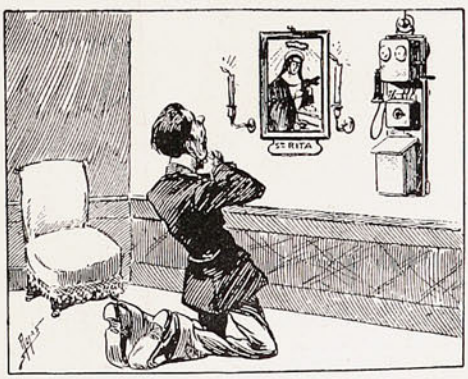
El Sr. Ministro pronunciando su discurso.

## El arte de comprar barato.



—¿A dónde vas?
—A comprar un termómetro.
—Espera hasta el invierno, porque en esa época siempre bajan.

## Ante la abogada de los imposibles.



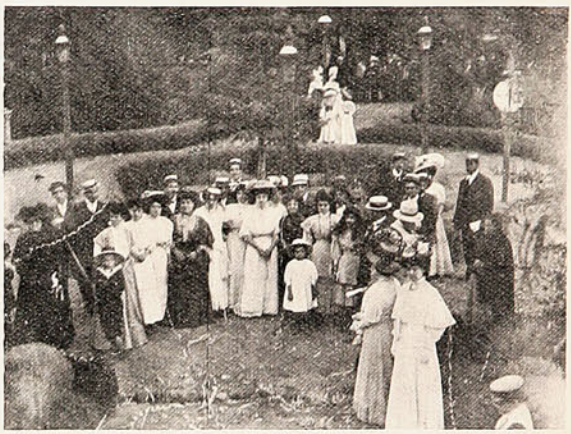

—Santa Rita: tengo absoluta necesidad de hablar por teléfono. Te ofrezco una novena si haces que consiga comunicación antes de cuatro horas.

# Kermesse en Peñaflor.

En los últimos tiempos se ha generalizado mucho la idea de organizar kermesse con fines caritativos, fiestas en las cuales nuestras damas demuestran positivamente los sentimientos nobles que impulsan generosamente sus corazones al conocer la desgracia y el dolor de los desvalidos. Hace poco en nuestro puerto se organizó una kermesse, con fines altamente humanitarios y la sociedad entera le dió tal brillo á esta hermosa fiesta social que un cronista de la prensa local la llamó con mucha exactitud «el sueño de una noche de verano».

El resultado práctico de la fiesta fué bien elocuente, alcanzando á una suma superior á toda espectativa. Nuestro corresponsal en Santiago nos envía ahora una serie de fotografías tomadas durante la kermesse que se efectuó en Peñaflor la semana última.











DIVERSAS INSTANTÁNEAS DE LA CONCURRENCIA EN LA KERMESSE QUE SE EFECTUÓ EN LA PLAZA DE PEÑAFLOR.

No tenemos para qué agregar los detalles de tan simpática fiesta que obtuvo un éxito extraordinario para sus organizadores.

Los bazares y carpas, atendidas por damas de nuestra sociedad, se vieron asediados por la concurrencia que á cada momento luchaba por obtener la preferencia en la venta de objetos.

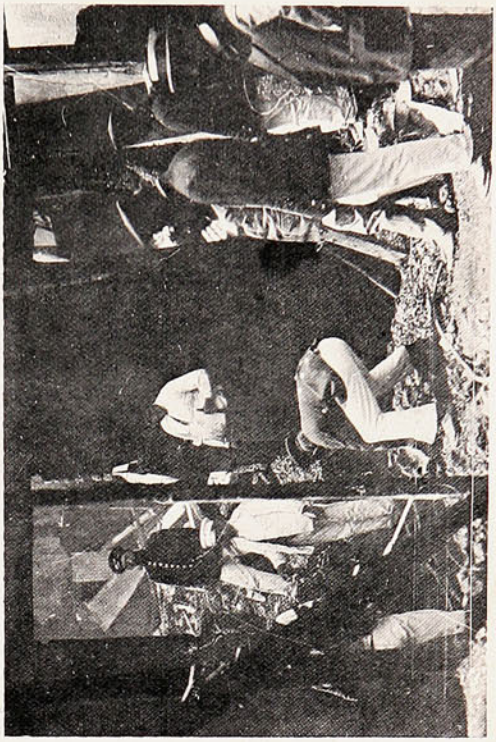
La fiesta terminó en las últimas horas de la tarde retirándose los asistentes agradablemente impresionados. Se nos olvidaba agregar que la kermesse se efectuó en la hermosa plaza de Peñaflor, arreglada especialmente con ese objeto.

# Gran incendio en Santiago.

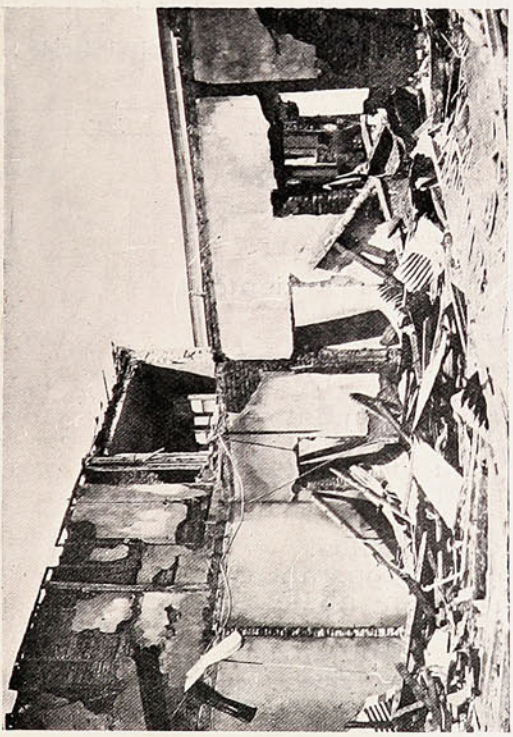
A las 2 de la tarde del viernes pasado se dió la alarma de incendio. El fuego había aparecido en la casa N.º 112 de la calle Nataniel, habitada por D.ª Celia Latorre v. de Guerrero y ocupada en parte por las oficinas de la Legación de Alemania.

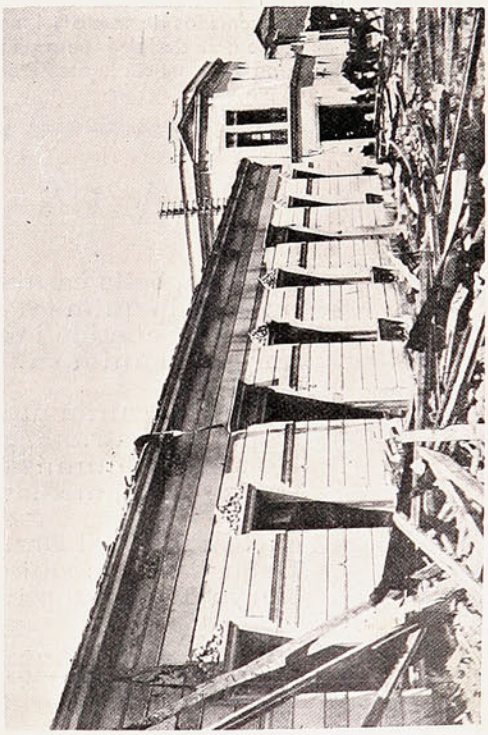
El fuego se propagó hacia ambos lados, y fueron consumidas las casas Núms. 108 y 114, habitadas por D.ª Rosalía Rencoret de Guerrero la primera y por D. Carlos Campino la segunda. Esa casa fué salvada en su mayor parte. Se quemó también la casa N.º 102.

Por la calle Alonso Ovalle, con la cual hace esquina la última citada, se quemaron las









**El Sr. Ministro de Alemania y su secretario en el lugar del suceso.—Removiendo los escombros, en busca del cadáver del secretario Sr. Beckert.—Vistas generales de la casa incendiada.**

Núms. 1,286, 1,276 y 1,268, totalmente, y sufrieron perjuicios de consideración las Núms. 1,260 y 1,262 que ocupa D. Delfín Iturrieta con su familia.

Desde los primeros momentos se notó la desaparición del Sr Guillermo Beckert, segundo secretario de la Legación alemana.

Como se presumía que hubiese muerto quemado, pues en el momento en que estalló el incendio se encontraba dentro de la oficina, se dió orden de remover los escombros.



LA CRUZ MARCADA EN LA FOTOGRAFÍA INDICA EL SITIO EN QUE SE ENCONTRÓ EL CADÁVER.

Después de reconocidos los restos por el señor juez del crimen, se transladó el cadáver á la Morgue para la autopsia médico-legal. Todos los lectores saben hasta qué punto se ha complicado este asunto en los últimos días, mientras unos aseguran que el Sr. Becker vive, otros afirman plenamente convencidos de que es el mozo de la Legación el muerto.

Se habla de crimen, de desfalco, pero nada seguro sino simples comentarios alrededor de este misterioso suceso que á la justicia le toca esclarecer.

# A UNA INGRATA.

Tacna, bella cautiva, que con fe ardiente
halagas la quimera de tu rescate,
sin bajar abatida jamas la frente
porque tu ánimo altivo jamás se abate.

¡Cuán absurda utopía forja tu mente
tropical y patriota, gentil orate!
No serás manumisa del que, valiente,
te hizo suya, mediante leal combate.

¡Resignate: el Destino te sacrifica!
Bella Tacna, no alientes otra esperanza;
sierva ó hija adoptiva! Chile no abdica

los derechos sellados con su pujanza
al trepar al enhiesto Morro de Arica
con laurel del glorioso Campo de Alianza...

¡Resignate: el Destino te sacrifica!...

**Allan SAMADHY.**

Tacna, 1903.

# D. Jorge Huneeus.



Radical, inteligente,
bello gesto y amplia frente
sin igual;
y aunque es el hombre del dia
su fortuna perdería
por la flor en el ojal.

## Desgraciado accidente.

El sábado, como á las 11 A. M., occurrió en una casa situada en la calle Melgarejo, una lamentable desgracia.

A la hora mencionada jugaba tranquilamente, en el cuarto piso de la casa situada en esa calle, número 4. el niño de seis años de edad, Alejandro 2.º Beltrami Parra, cuando de improviso pisó equivodamente en una claraboya de vidrio y se fué abajo, cayendo al segundo piso.



Alejandro 2º Beltrami.

El golpe que recibió en la cabeza fué tan recio, que el niño murió instantáneamente.

Al insertar el retrato del desgraciado niñito enviamos á sus atribulados padres nuestra sentida condolencia.

## D. Luis A. Moreno.

Ha obtenido su título de contador, en el Instituto de Santiago, después de unos constantes y buenos estudios, el Sr. Luis A. Moreno. El



Sr. Luis A. Moreno.

Sr. Moreno ha colaborado en algunas publicaciones de la capital y siempre se ha distinguido por su contración al estudio.

## A Teresa.

Mi amor, Teresa, es un volcán profundo;
no teme, no, ni de la muerte el hielo;
él desprecia la cólera del cielo
y vence los obstáculos del mundo.

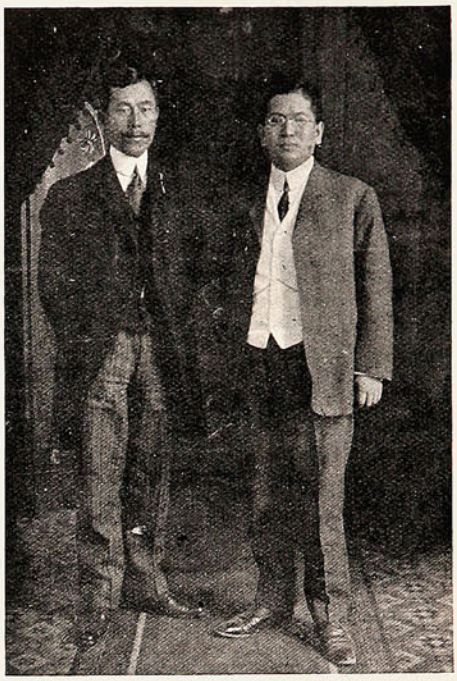
Yo he de luchar con ímpetu iracundo
y he de ser cóndor de atrevido vuelo
que, burlando barreras, sin recelo
cruzaré el infinito en un segundo.

Tu recuerdo es mi escudo. Y tú la musa
que llegaste cuál místico querube
á darle luz á mi razón confusa.

Yo vivo para ti y á todo ajeno;
y si la humanidad es una nube
yo seré rayo y me hundiré en su seno.

RAMÓN ANGEL JARA Y ROMAN.

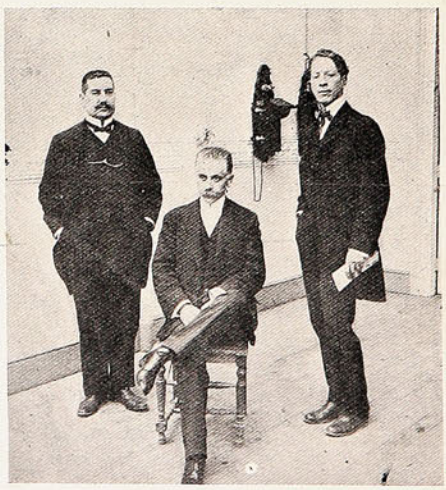
## Huéspedes distinguidos.



Los delegados comerciales japoneses Sr. Tadao Ravina y su secretario Sr. Jenchi Ito.

## "La República."

Ha llamado la atención pública la gran campaña emprendida por el órgano del Partido Liberal Democrático. «La República», en el problema del norte y especialmente en las inciden-



La redacción principal de «La República»: Sres. Edgardo Rojas Huneeus, Alberto Altamirano y Luis A. Baeza.

cias ocurridas últimamente con motivo del rechazo de la corona ofrecida por el Excmo. Sr. Echenique al Gobierno del Perú y el retiro de nuestro Ministro, cuyos detalles publicólos este diario, dando la nota alta en informaciones.

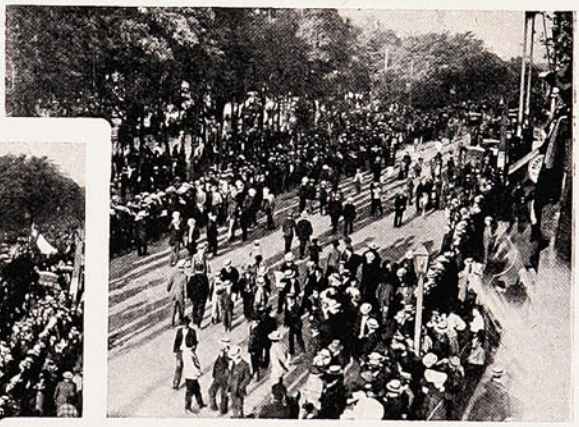
# Arribo del Sr. Echenique.















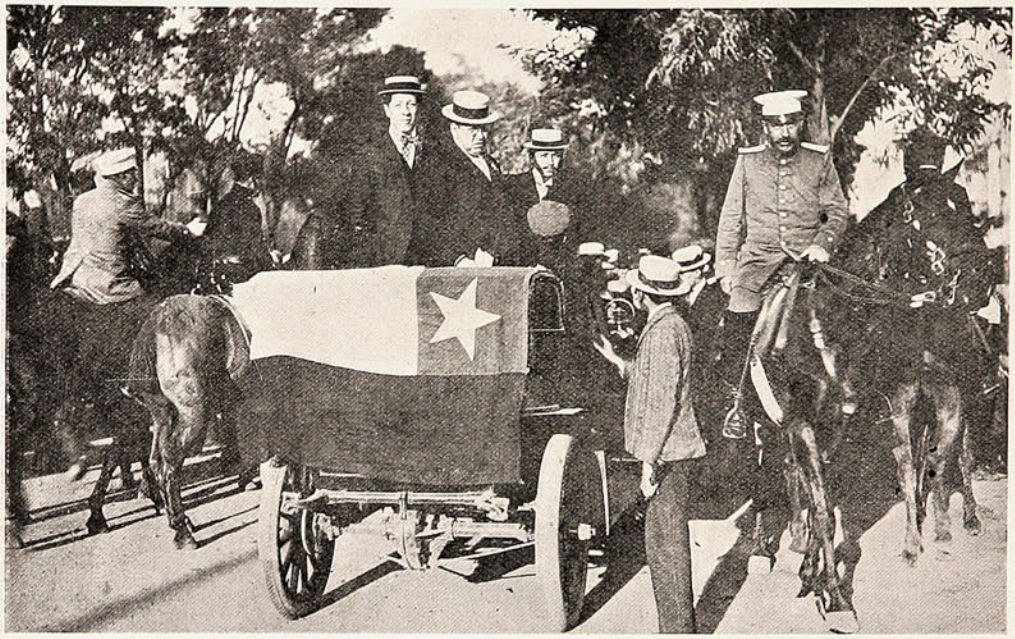
Como en Tacna y Arica, como en Iquique, como en Antofagasta, como en Caldera y Coquimbo, como en Valparaíso, se hizo en Santiago una recepción popular entusiasta al Excmo. Sr Echenique, Ministro *que fué* de Chile en el Perú, y á quien cupo la malaventurada actuación en el «incidente de la corona». Cualquiera que sea la solución que á este feo asunto dé la diplomacia—cohibida como está siempre por mil factores—menester es

Diversos aspectos de la estación y la Alameda de Santiago, al llegar el Sr. Echenique.

organizar esta manifestación, presidida por el director D. Luis A. Baeza y compuesta por los Sres. J. Rafael Carranza, Eulogio Duarte, Juan de la C. Basoalto, y Ramón L. Correa.

Esta comisión sesionó diariamente en los salones de la Unión Comercial y acordó los detalles del gran desfile, el que asumió una proporción pocas veces presenciado en aquella capital.

El enorme entusiasmo, el orden irreprochable que reinó durante la manifestación, han convertido á esta recepción, eminentemente popular, en una explosión del patriotismo nacional y en un éxito colosal para el Círculo de Periodistas de la capital, su organizador.



EL PRESIDENTE D. LUIS A. BAEZA Y LOS SECRETARIOS DEL COMITÉ DIRECTIVO DE LA MANIFESTACIÓN, EN SU AUTOMÓVIL.

Todo cuanto se hizo en las esferas de gobierno por frustrar la manifestación, fué completamente inútil, el pueblo de Santiago, siempre entusiasta para todo lo que está relacionado con nuestro patriotismo, debía también tributar un aplauso bien significativo al Ministro ultrajado por la cancillería de Lima. Corresponde ahora á nuestro Gobierno finiquitar estos problemas del norte, que es lo que la opinión pública exige de sus representantes.



SRES. LUIS A. BAEZA, J. RAFAEL CARRANZA, EULOGIO DUARTE, JUAN DE LA C. BASOALTO Y RAMÓN L. CORREA, EN CASA DEL MINISTRO ECHENIQUE, DESPUÉS DE VISITARLO.

que conste lo «popular» de estas manifestaciones de desagravio hechas al arribo del Sr. Echenique; manifestaciones en que no ha participado elemento oficial alguno y debidas sólo á la iniciativa de la juventud ó de instituciones patrióticas.



LA MUCHEDUMBRE EN EL MOMENTO DE DESEMBARCAR EL SR. ECHENIQUE.

Es que, no obstante las mil protestas que á diario se hacen contra el «pago de Chile»; no obstante el enfriamiento aparente del sentimiento patriótico, con que se ha estado majadereando desde hace largos años, vive y perdura en Chile el patriotismo, vivirá y perdurará mientras existan patrias.

El Círculo de Periodistas de Santiago acordó organizar en aquella capital una gran recepción al Ministro de Chile en Lima, D. José Miguel Echenique y nombró una comisión directiva para



EL MINISTRO ECHENIQUE Á SU LLEGADA Á LA PLAZA ARGENTINA.

# Muecas de la vida.

Fue una visión fugaz; un ensueño.

Al volver una esquina, entre el apiñado montón de gente que transitaba á esa hora, la silueta de esa mujer ideal se presentó á mi vista como un miraje. Me detuve. Fue un instante fugaz, de dicha, de placer... que pasó vertiginoso con la rapidez de un rayo... ¡Pero la devoré á mis ansias!...

¡Oh! sus ojos de un azul tenue, como lejanías de cielo; su cabellera rubia, de un rubio pálido, su boquita roja como guinda madura... ¡oh!... todo eso se condensó en mi memoria, para siempre.

Me miró... ¿Acaso porque sus ojos se clavaron instintivamente en mí? ¿Acaso por estar tan cerca de mi? ¡Pero me miró!... Y yo seguí andando... andando; obsecado po esa visión que se desvaneció, que huyó... ¿dónde?... No sé... No la he vuelto á ver más... Nunca más!

La vida en sus múltiples vueltas, me la puso un día ante mis ojos, acaso como el esbozo de mi ideal, y la vida... en sus mismos vaivenes, la separó de mí para siempre.

¡Oh mujer de ensueño! ¿Te volveré á ver?

¿Volverán mis ojos algún día á detenerse en tí, cansados por no poder mirar otra cosa que no sea tu silueta, cansados ya de buscarte en el inmenso bullicio de la vida?... ¿Volveré á verte?... Quizás nunca... nunca...

¡Oh ese amor del momento!... ¡Oh esa esperanza que nace en un minuto de la vida y con ese minuto muere!...

.....

Allá... en la borda de un vapor, cruzando el mar inmenso, con la nostalgia de la patria, que muerde el corazón como un ancla, dos seres. Se miran, se comprenden; pero la costa cercana, la torre de una iglesia, un montón de casas, anuncia á esas almas, el fin de sus ensueños. El vapor se detiene. La mujer baja, la ciudad la traga, la arrolla en su torbellino y el viajero sigue... sigue... obsecado por la imagen de esa mujer, por ese amor que nacía y que acaso pudo ser inmenso como el mar, mientras sus ojos, que se han hecho brumosos, escudriñan el lejano horizonte, como buscando algo: la imagen de la mujer que ayer estaba á su lado.

¿Volverá á verla? ¿Quién sabe si el mismo destino que los ha separado, vuelva de nuevo, algún día á unirlos, en alguna ciudad lejana, bajo una alameda, sobre un monte... quién lo sabe?

¡Acaso no la vuelva á ver más!...

Ahora un tren cruza la campiña. En el vagón la mujer de ensueño. En frente de ella un viajero. Nace el amor; las almas llegan á comprenderse, porque las almas asoman á los ojos; pero de pronto el pitazo prolongado de la máquina que anuncia la llegada á un pueblo, hace palpitar esos dos corazones, hace estremecer esas almas. La mujer baja. ¡Adiós ensueño! La ciudad la traga, la arrastra y el viajero desesperado, continúa su ruta, fija la mirada en el asiento donde ella estuvo, ó mirando por la ventanilla hacia allá... hacia ese lugar donde se ve una torre de iglesia, una confusa aglomeración de casas, allá donde ella se bajó. Una columnita de humo que sale de una chimenea y que flota en el azul, antójasele al viajero el «adiós», la despedida de la mujer que empezó á amar. ¿Volverá á encontrarla?...

Quién sabe. El sigue su ruta, cruza ciudades, traspasa montes y mares, llega al término de su viaje y nada... esa mujer que un día le prometió amor en sus ojos... se esfumó... se perdió para siempre...

El destino los juntó un momento, momento de amor, de ensueño, de felicidad y el destino mismo los separó para siempre brutalmente, hundiendo sus bellas ilusiones en la nada... en la dolorosa y terrible separación!...

¡Oh Destino! Tú eres bienhechor y desapiadado: bienhechor porque nos haces gustar la felicidad en ese momento de amor y desapiadado porque nos haces beber la tristeza en ese momento de la separación!

.....

Y la vida sigue su rumbo, uniendo seres por un minuto y separándolos por una eternidad; haciendo nacer ensueños y tronchándolos luego desapiadadamente!...

¡Oh las muecas de la vida!...

¡Cuántos que en ese momento de felicidad han exclamado acaso sin saber, como Fausto: *«Momento que huyes volando, detente: ¡qué hermoso eres!»*

.....

Y tú, mujer de ensueños, que apareciste ante mí, al doblar una esquina, entre el inmenso bullicio del pueblo, con tu faz pálida, con tus ojos azules, con tu boca roja, con tu pelo rubio... ¿volverás á presentarte?...

Pálida mujer... ¿Acaso en tí nació un ensueño?... ¿Acaso tu alma juvenil dió abrigo á una esperanza?... ¿Acaso tú también lamentas que el destino te haya separado de mí?...

Tú me miraste... ¿Comprendiste que en mis ojos estaba el alma? Comprendiste que yo miré en tus ojos para ver tu alma y... no pude porque la ola humana te arrancó de mi presencia para siempre? ¿Comprendiste eso?...

¡Oh, si volviera á verte! Fugaz momento, momento de dicha, de amor, acaso de ternura, ¡qué no diera por encontrarme una vez más en él!...

Y mientras tanto, yo en cada mujer rubia te veo; en todos los ojos azules, como lontananzas de cielo, veo tus ojos; en toda boquita roja como guinda veo tu boca... en todas partes te veo... ¡Mujer de ensueño y de belleza!...

Y tú... ¿Me ves á mí?... ¡Oh doloroso misterio!

A. DE L.

Santiago, Diciembre de 1908.



# ¿POR QUÉ SEGUIR SUFRIENDO

de DOLORES DE CABEZA,

NEURALGIAS,

JAQUECAS,

cuando con pocas

## CÁPSULAS DE NERVALINA

se curan pronto, y seguramente, estas molestas dolencias?

No debe admitirse que se les sustituya por otro medicamento, cuyo efecto no puede compararse con el producido por estas cápsulas.

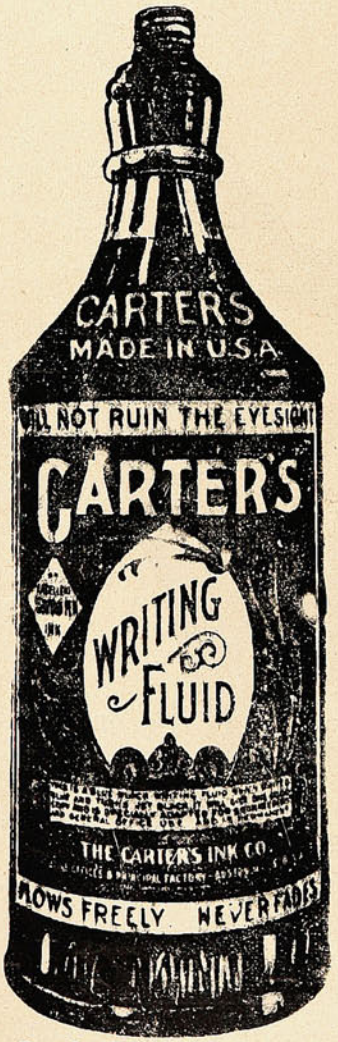

TE DULCINEA
EL FAVORITO

# Un Porras... o diplomático.




Quiso hacerse de gloria barata
ante la opinión,
y está claro que metió la pata
el gran Melitón!

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:

**Sociedad**

**Imprenta y Litografía Universo**

Valparaíso y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

Artículos de **SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

y sus accesorios.

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

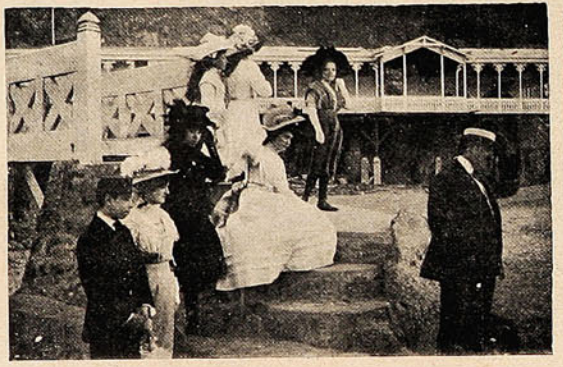
**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

# EN LA PLAYA DE MIRAMAR.






Uno de los paseos más atrayentes que la moda de la gente elegante ha establecido como una costumbre durante el verano en el simpático balneario de Viña del Mar, es, sin duda, las tardes deliciosas en la playa de Miramar.

Tardes serenas, apacibles, llenas de poesía y de ensueño que dejan un grato recuerdo, un delicado perfume que satura el espíritu en las horas sombrías y amargas.

La playa á la orilla del mar se extiende como una enorme mancha blanca bajo las caricias de un sol de oro que, al hacer cabrillear sus rayos sobre las arenas, llena de una plácida alegría el ambiente perfumado.

Y á grandes trechos las notas polícromas de color que parecen reir en las *toilettes* de las damas, mientras sentadas sobre la arena contemplan la agonía de un crepúsculo que tiñe de púrpura y oro la lejana extensión del mar.

Luego el desfile interminable de carruajes, la rápida visión de alguua cabecita adorable de mujer que se destaca reclinada sobre los cojines, la última mirada de unos ojos luminosos y el regreso silencioso á Viña que con sus hileras de *chaletts* de graciosa arquitectura parece que se entrega lánguidamente á las primeras sombras de la noche.

# Esgrimas á la alta escuela.



—Si usted paga el reloj al contado, le hago cuarenta pesos de rebaja.

—¡Qué me importan cuarenta pesos más ó menos! Cárguelo no más en cuenta ....

# El país más religioso del mundo.

El Dr. Sven Hedin entre los monjes del Tibet.

El Tibet va dejando poco á poco de ser una región de sombras y de misterios. La entrada de los ingleses en Lhasa, hace tres años, reveló al mundo civilizado muchos secretos de la Meca del lamaísmo y, ahora, la última expedición de Sven Hedin ha acabado de descubrirnos lo que es aquella interesante región.

La excursión al pico de Kailas es lo más interesante del viaje del célebre explorador sueco. Si Lhasa es para los tibetanos su metrópoli religiosa y política á la vez, Kailas, ó Kang Rimpoche, como ellos le llaman, es algo todavía superior, una especie de sucursal del cielo en este mundo. Los indostanos, por su parte, están convencidos de que el paraíso de Siva se encuentra en la cima de esta montaña, y que á veces se ve á los dioses descender á las orillas del lago de Manasarovar, situado á sus faldas, y cruzar sus plateadas ondas bajo la forma de blanquísimos cisnes. Para los lamaístas, Kailas es el punto más sagrado de la tierra, el domicilio de los dioses más altos, situado, como las estrellas, más allá de los dominios del espacio. Millares de peregrinos de las montañas de Kham, del país de los tibetanos nómadas y del Ladak, acuden todos los años á pie y, sumidos en profundas meditaciones, recorren lentamente, por vía de penitencia, los ocho kilómetros de circunferencia que tiene la base de esta montaña, la más santa de todas las del mundo.



Dos lamas en peregrinación alrededor del pico de Kailas, midiendo la tierra con su cuerpo.

## Penitencias extrañas.

Hombres, mujeres y niños que quieren disfrutar este privilegio una vez al menos en su vida, sacerdotes piadosos, y ladrones y asesinos que tienen sobre la conciencia más de un pecado de que arrepentirse, forman como un hormiguero polícromo á lo largo del camino de grava.



El Tachi Lama.

Recorriendo este mismo camino, Sven Hedin encontró dos jóvenes lamas que en vez de cumplir la penitencia como los demás, avanzaban penosamente midiendo la tierra con sus propios cuerpos. Tendidos á la larga, juntaban las manos sobre la nuca y rezaban una plegaria; en seguida hacían una marca en el suelo, se levantaban, volvían á ponerse las manos sobre la cabeza, murmuraban nuevamente su rezo, y dando unos cuantos pasos hasta la marca, tendíanse otra vez y repetían toda la ceremonia según iban avanzando alrededor de la montaña. Llevada á efecto en esta forma la penitencia dura veinte días justos. Los dos lamas habían hecho sólo la mitad del camino y tenían el propósito de dar la vuelta al monte dos veces. Semejante viaje equivale á treinta jornadas á pie. Sven Hedin les preguntó qué beneficio les reportaba tan incómoda manera de cumplir el precepto de rodear la montaña, y ambos contestaron que á su muerte tendrían derecho á ocupar un asiento junto á los dioses del Kan Rimpoche. Uno de aquellos individuos pensaba volver á su casa, situada á varios meses de camino del Lhasa; pero el otro, que apenas contaba veinte años de edad, se proponía pasar el resto de su vida en una obscura cueva en las orillas del alto Tsangpo.

## Ascetas emparedados vivos.

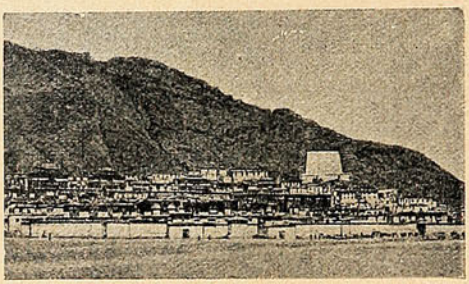
Vivir en una gruta no es para los religiosos del Tibet, lo que para nuestros antiguos ascetas, sino que equivale á vivir emparedado despidiéndose para siempre del mundo, de los parientes y hasta de la luz del sol. En Lingagumpa, el viajero vió una gruta donde un piadoso lama llevaba emparedado tres años. Nadie le conocía, nadie sabía quién era ni de dónde vino, y aunque alguien lo hubiera sabido, estaba terminantemente prohibido que labios humanos pronunciaran su nombre. Un día llegó á la gruta una solemne procesión de monjes rojos, y después de celebrar extrañas ceremonias, penetró en la cueva, y la estrecha entrada de la misma fué sólidamente tapiada.

Preguntó Sven Hedin á un lama si aquel infeliz podía oírles desde adentro y hablarles, y el lama replicó: «De ninguna manera, no puede oir ni hablar; está sumido noche y día en profunda meditación.» «¿Pues cómo se puede saber si está vivo?» «El alimento que se le entra una vez al día por un conducto subterráneo está consumido á la mañana

siguiente; si una mañana encontrásemos el plato intacto, comprenderíamos que había muerto.» Un arroyuelo cruza el interior de la cueva, y de este modo puede beber el emparedado.

Es horrible pensar las emociones que debió experimentar aquel penitente al sentirse en el fondo de la gruta, y contemplar cómo los monjes iban lenando la entrada con bloques de piedra, disminuyendo cada vez más la luz hasta que sólo quedó el pequeñísimo agujero indispensable para respirar. Desde entonces han pasado tres años. ¿Pero qué significa eso? En otro templo, tan desconocido para la mayor parte del mundo como Lingagumpa, un lama había vivido emparedado sesenta y nueve años.

Todos los lamas, desde el Tachi Lama, que ocupa la más alta jerarquía después del Gran Lama, para abajo, deben morir sentados. El recluso de la gruta tiene la misma obligación; pero como está solo, y probablemente perderá el conocimiento antes de exhalar su último suspiro, al emparedarle metieron con él en la cueva una suerte de marco de madera, en el que pueda encajarse al sentir que la muerte se proxima. De este modo, su cadáver se encontrará después en la clásica posición de Buda.



Monasterio de Tachi Lumpo, donde se celebran las grandes fiestas que preside el Tachi Lama.

### La hospitalidad tibetana.

Se ha hablado mucho, y se ha exagerado más, sobre la intransigencia y carácter inhospitalario de los tibetanos, pero el Dr. Sven Hedin asegura que en todas partes fue muy bien recibido, incluso en un convento de monjas. Es más: la misma gente del país decía al viajero que le tendría presente en sus oraciones si se dignaba estudiar y describir su montaña sagrada.

Acerca de las costumbres conventuales de aquel pueblo, dice que son extraordinariamente pintorescas, dignas de que algún pintor fuese allá para transladar sus escenas al lienzo. Lo más admirable de todo lo que constituye la vida del claustro, es la música religiosa, formada por tonantes trompetones, címbalos, tambores y flautas, que acompañan con singular armonía un conjunto de voces como no se oyen en ningún templo ni en ningún teatro de Europa. Las grandes fiestas de Tachi Lumpo son de lo más hermoso y solemne que puede imaginarse. Procesiones de religiosas formadas por centenares de mujeres con la cabeza rapada y desnuda que acuden á recibir la bendición del Tachi Lama, comisiones de doctores, la danza de los diablos, las lecciones diarias de los escritos de Kandjut, leídas, ó más bien canturreadas por centenares de lamas con mantos de oro, sentados en divanes, entre columnas rojas y ante las imágenes de los dioses débilmente iluminadas por lámparas de aceite, todo esto, visto bajo las elevadas bóvedas de templos inmensos, de donde penden tapices, cintas y banderas de todos colores, constituye un espectáculo incomparable y casi indescriptible.

No hay en el mundo un país más religioso que el Tibet ni un pueblo que más profundamente sienta su religión que los tibetanos. Por todas partes se ven santuarios, y hasta los más pequeños senderos tienen á la entrada un «kla», pequeña pirámide de piedras rodeadas de otras más pequeñas, con postes de madera que sostienen cuerdas tendidas, y pendientes de ellas multitud de banderolas, cada una de las cuales lleva escrita la fórmula sagrada del budismo: *On mane padme hum*, en cuyas seis sílabas hay todo un mundo de profundísimo significado que abre el camino para una existencia más alta y feliz.

En cada caravana hay siempre uno ó dos hombres que llevan en la mano un bastoncito con plegarias escritas. Lo atan á un mango, lo forran con tiras de papel, cada una de las cuales lleva escrita muchas veces la fórmula sagrada, y todo el día están dándole vueltas murmurando al mismo tiempo á media voz: *On mane padme hum*. Cuando el tibetano pasa á caballo junto á un *kla*, añade una piedra al montón, y procura dejar el sencillo monumento á mano derecha; cuando divisa una de las montañas sagradas, se apresura á echarse al suelo, tocar con la frente en el polvo y murmurar las seis sagradas sílabas, y cuando carga ó descarga su *yak* murmura también en voz baja: *On mane padme hum*. Estas palabras suenan en los oídos del viajero continuamente; se oyen de día y de noche, en las calles de los pueblos y en las llanuras más desiertas; forman parte del Tibet, como el zumbido de las abejas forma parte de una colmena

## El suicida.

Allí yace el cadáver del suicida
tendido sobre un banco, ensangrentado;
es uno de los tantos que, en la vida,
de la lucha funesta han desertado.

Ha roto ya su tienda de gitano,
rendido por las hambres del camino,
y, á Dios mostrando su empuñada mano,
ha dejado de ser el peregrino.

Miradlo con amor, no con desprecio,
como lo mira la canalla impura;
puede la encina con el golpe recio
del huracán, troncharse en la espesura.

Hoy ya duerme ahogado en su protesta,
de Dios un miserable tributario;
y modula su arpegio la floresta
por el viento salvaje del Calvario.

J. POLANCO M.

# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

## EL ELEFANTE.

(Continuación).

No sé como pudo hacerse de una pistola, y colocándose frente á una bordalesa de vino blanco, volvió la canilla hacia arriba, la abrió y gracias al chorro de vino que así obtuvo, estableció para su uso particular, un tiro al blanco, que no satisfizo á su patrón.

El elefante ama mucho á los niños. Un rico colono de Alejandría poseía uno de esos paquidermos que se prestaba gustoso á todos los caprichos y á todas las fantasías de los chiquitines. Estos, aprovechando las sinuosidades del lomo y de la trompa extendida del animal, organizaron con un carrito un juego de montaña rusa.

Otro de esos animales, viejo y ciego, no quería por lazarillo más que al hijo de su amo, un muchacho que le guiaba muy, bien con las manos en los bolsillos.

Un elefante siamés servía de niñera al hijo de su dueño y le llevaba á paseo, prodigándole los mismos cuidados y atenciones que si fuera hijo suyo. No retrocedía ante ningún obstáculo. ¿Tenían que atravesar un río? Nada más fácil. El elefante le levantaba con la extremidad de la trompa y lo dejaba suavemente en la orilla opuesta. Cuando el caso se presentaba llegaba hasta limpiarle las narices. Viendo sus extraordinarias disposiciones, resolvió su ama utilizarle en todas las faenas domésticas. Lo empleó en la cocina y había que ver con qué gracia rompía los huevos, los batía y confeccionaba una suculenta tortilla á la francesa.

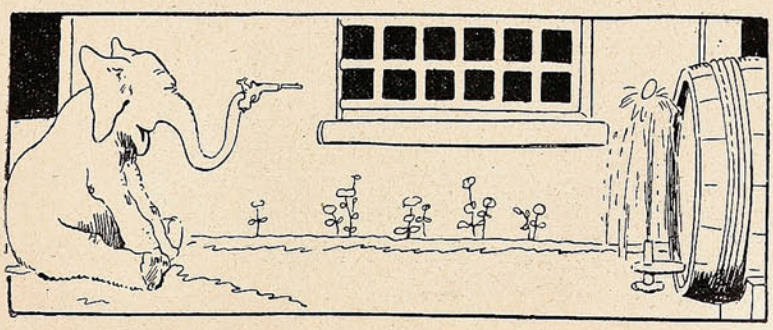


se transformó el elefante en avestruz.

El elefante jardinero.



Se prestaba gustoso para que el mono se ejercitara en el tiro de pistola.



Tiro al blanco ingenioso.

*(Continuará).*



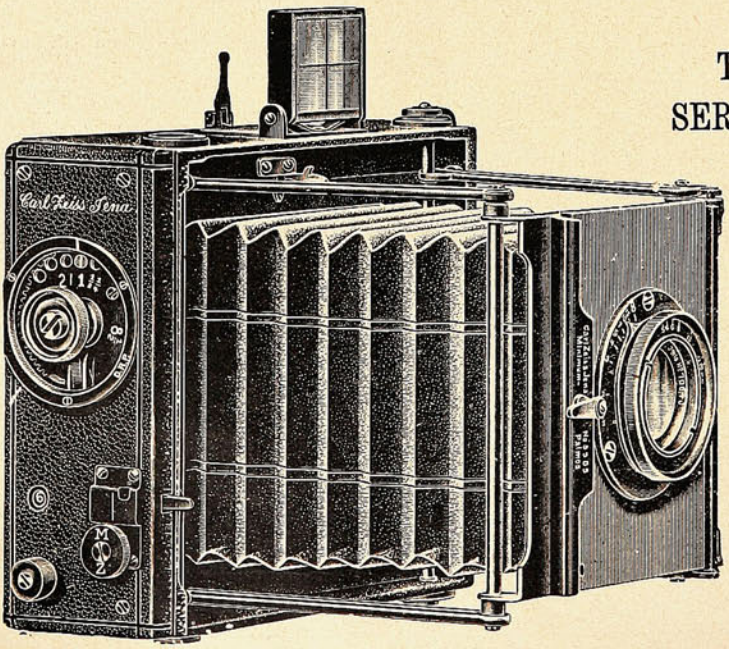
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

**SUCURSAL:**

**SANTIAGO - Estado, 364**

**VALPARAISO**

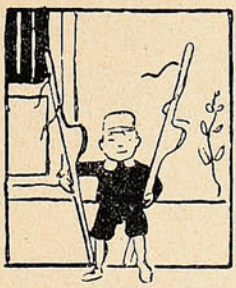
**Calle Esmeralda, 8**

**Casa Especialista, Fundada 1886**

# LOS ZANCOS



Tintín es un poroto, es el más chico de los chicos del pueblo, y esto le fastidia.



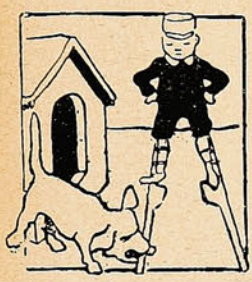
Resuelto á igualarles y aún á superarlos, se hace construír un par de zancos.



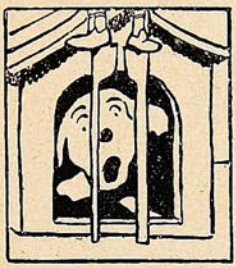
Con los cuales se convierte en el más grande de los chicos del pueblo.



¡Qué comodidad! Tintín puede atravesar los arroyos sin mojarse los pies.



Puede hacer rabiar á Medoro, impunemente...



...y hasta tenerle aprisionado en su casilla.



Puede saludar á los amiguitos que se asoman á las ventanas...



Tomar los huevos frescos para su almuerzo...



... atrapar fácilmente los nidos...



...y mirar por encima de las paredes.



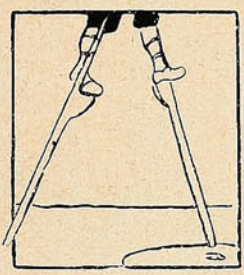
Pero ¡y los inconvenientes! Un día recibe una perdigonada de un cazador.



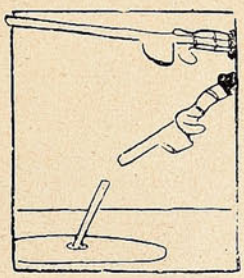
Otra vez se da de cabeza contra lo alto de la puerta de su casa.



Otra, le aplasta las narices una ventana que se abre.



Tintín, sangrando, regresa á su casa, pero mete la pata... de palo...



... en el agujero de una boca de tormenta y se rompe la pata.



Resultado: que á Tintín se le quita para siempre la manía de las alturas.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# Frases cómicas.



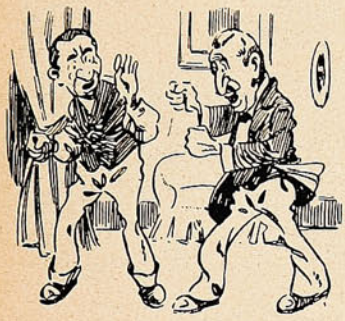
—¡Qué pálido! ¿Estás enfermo?
—Sí.
—¿No has consultado con un médico?
—Sí, varias veces.
—¿Y qué te dice?
—Se contenta con decirme: "¡Hum! ¡hum!"
—¿Y eso qué significa?
—Significa diez pesos cada vez que me lo dice.



En un coche de segunda clase, un viajero se estira y coloca los pies en el asiento de enfrente, junto á otro pasajero, que exclama:
—¡Hombre! ¡Podría usted tener un poco más de educación! ¿Cree usted que va en primera?



En un manicomio:
*El director.*—Este loco es un pobre diablo, que ha perdido la razón porque amaba á una mujer que se casó con otro hombre.
*El visitante.* — ¿Y este otro, que está más lejos y que parece que está furioso?
*El director.* — Ese es el otro que se casó con la mujer á quien amaba el primero.



—Dime la verdad ó te estrangulo. ¿No es cierto que Ramírez te ha entregado una carta para mi mujer?
—Nó, señor; su mujer ha sido la que me ha entregado una carta para Ramírez.



—¿Pero es posible que no conozca usted la "Aurora" de Panizza?
—Ya sabe usted que son muy contadas mis relaciones.



—Yo no tomo nunca una moneda de níquel sin examinarla con los dientes.
—¿Y no tiene usted miedo de los microbios?
—Sí, señor; pero tengo mucho más miedo á las monedas falsas.



—Di, Juancito, ¿cuántas son una y una?
—Según: á veces, dos; y á veces, once.



—Mozo, ¿tienen ustedes teléfono?
—Nó, señor; se ha acabado ya.



—¡Mujer, por Dios! Sabes que el médico me ha dicho que la humedad me hace daño y te pasas el día llorando.

# El Gran Hotel Moderno.

En Valdivia, el prestigioso industrial D. Félix Corte ha instalado con todo lujo y *comfort* el Gran Hotel Moderno, establecimiento favorito de los veraneantes que van á aquella pintoresca provincia de la zona austral del país.

La hermosa distribución del hotel la pueden admirar nuestros lectores en las fotografías que acompañan á estas líneas. El comedor, amplio y cómodo, está decorado por un hábil



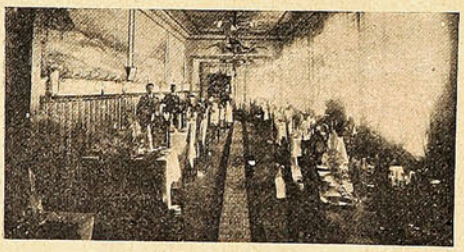
La fachada del Gran Hotel Moderno de Valdivia.



Un salón especial para recepciones.

pintor lo mismo que el salón chinesco destinado á las recepciones de familia cuando se dé alguna fiesta social en el hotel. En el patio, que es de gran extensión, se ha colocado un gran número de mesas donde los alojados pueden servirse refrescos, etc.

El Gran Hotel Moderno hace honor á la hermosa ciudad austral que ahora cuenta con un establecimiento propio instalado con un edificio espléndido construído especialmente con ese objeto.



El comedor del Gran Hotel.



El patio del hotel.

La fachada del edificio es verdaderamente hermosa, y si á esto se agrega que está situado en una de las calles principales de la ciudad, habrá que convenir con nosotros que el hotel del Sr. Corte no tiene nada que envidiar á los mejores de Valparaíso y Santiago.

## Caras conocidas.




Contemplando la inmensa llanura del mar....

MARCA DE FABRICA
GRANDE
Inyección "G" grande.
Cura de 1 á 5 días la
Blenorragia, Gonorrea,
Espermatorrea, Leucorrea
ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.
Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

APARECE LOS DIAS JUEVES

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

**OFICINAS:**

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal caráter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*A. D. B.*—Créame, señor, que siento afecto y hasta ternura y debilidad para los esfuerzos literarios, para los pichones de poeta, para los soñadores sinceros, para las ilusiones adolescentes.

Sin embargo, no le oculto que todo esto trae aparejado una suma ingente de amarguras. ¡El triunfo! ¡Ah! ¡El triunfo! Si es valiente, adelante; pero...

*P. A. J.*—La vida es larga, y ofrece, luchando, maravillosas perspectivas: la fortuna, el poder, la felicidad... Usted parece ser de los contemplativos y tristes, que no es el mejor lote. Desgraciadamente, *uno es como es*, y no cabe modificar el *yo*. Su *Vita*... lo rebela bien.

*Hinrich Fens.*—Yo no entiendo alemán. Recurra al «Nachrichten Zeitung».

*Dino P. A.*—Es sensible que se equivoquen las vocaciones. Usted no *sabe expresar*. Acaso *sienta* mucho; pero, señor, eso basta.

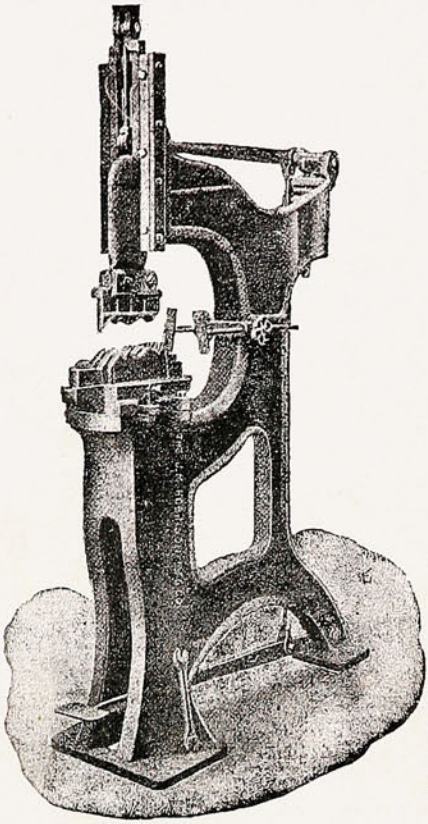
*Bachicha.*—*¡Oda á los 198.000 muertos de Calabria y Sicilia!*

¡Así salió ella!

*Sr. Adolfo Urzúa Rosas.*—Agradezco de veras su obsequio y sus palabras elogiosas, que no merezco, ciertamente. Disponga de su affmo.

*A. M. C.*—Disculpe usted, pero ni la longitud ni la amplitud de *En la palestra* permiten darle albergue. Además, la oportunidad...

*L. 2.º A.*—Aún no es tiempo, señor. Preciso es que se perfeccione. Lo digo con sinceridad, y por su bien.



# DOS MAQUINAS IDEALES DE LOS HOJALATEROS

MARTINETE PARA HACER
CORNISAS DIVERSAS
EN LATA-ZINC-FIERRO GALVANIZADO
ETC.

## TORNO DE EMBUTIR

# MORRISON & Cº

## EN EXISTENCIA

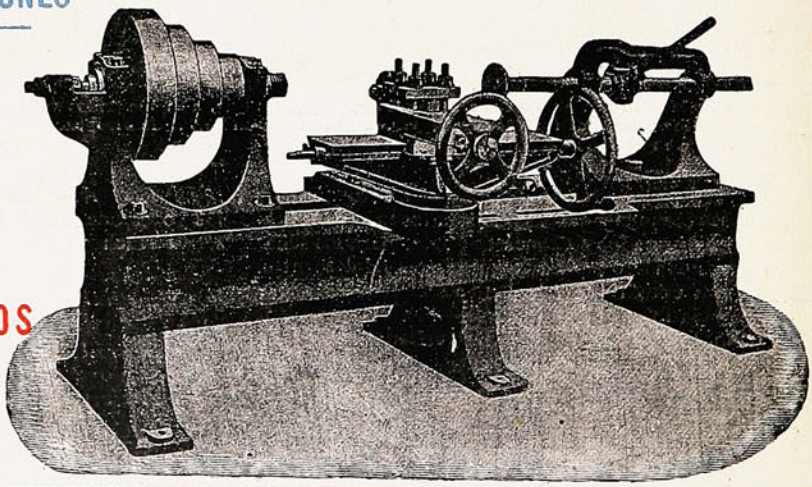
ALAMBRADORAS
PESTAÑADORAS
RODONADORAS
PRENSAS PARA CORNISAS
CILINDROS PARA EMBAYETAR
CUCHILLONES

**VALPARAISO:**
Blanco, 102

**SANTIAGO:**
Ahumada, 65

**CONCEPCION:**
Barros Arana, 113

MOTORES
A GAS
PARAFINA
VAPOR
Y ELECTRICOS

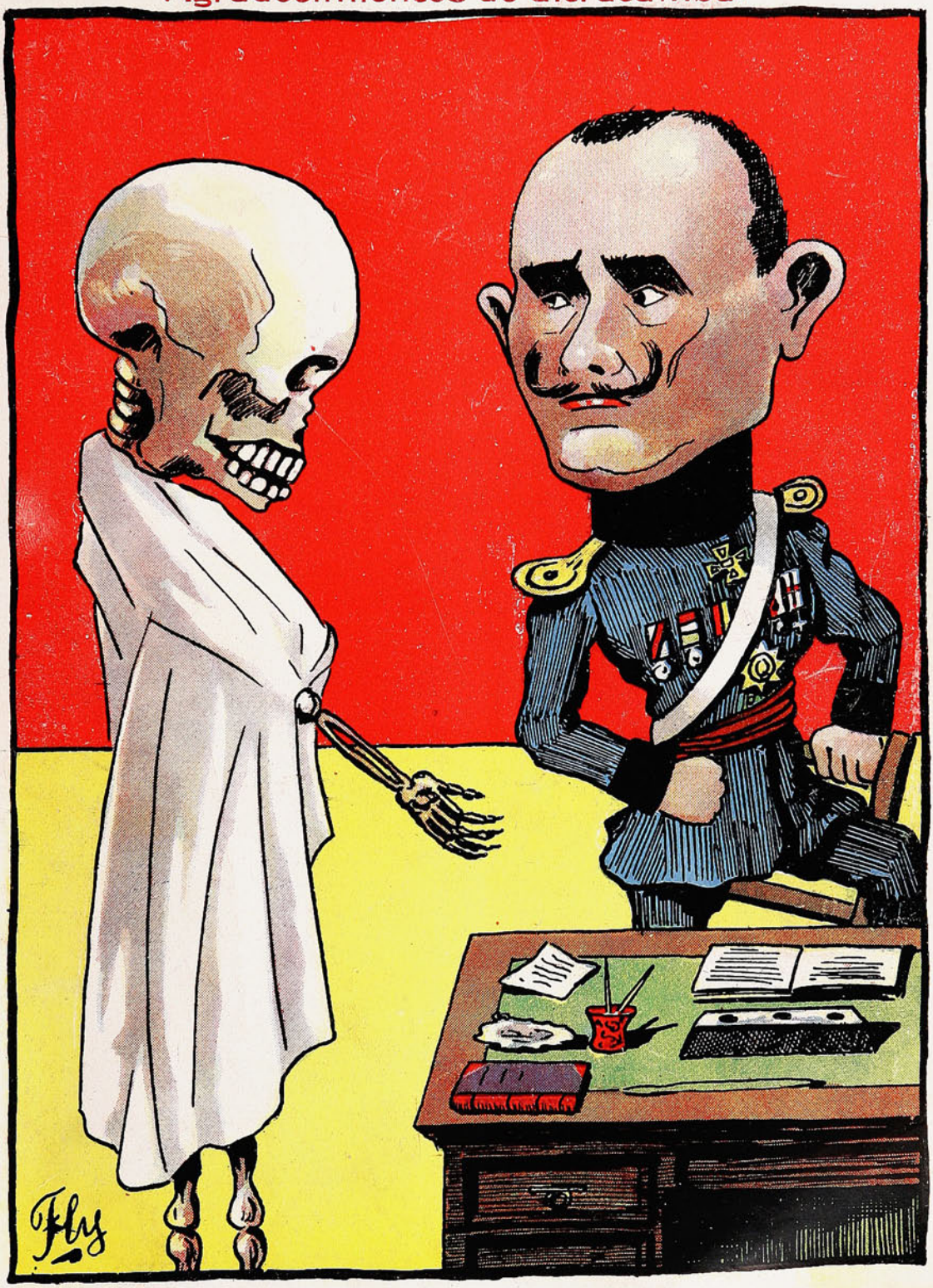


# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Febrero 18 de 1909. No. 337.


## Agradecimientos de ultratumba.




*El ánima de Tapia.*—Señor Ministro: No vengo á censurarle la plancha que hizo conmigo, sino, por el contrario, á agradecerle su discurso y la presencia en los funerales del Cuerpo Diplomático! Verdaderamente estoy emocionado con el honor que ustedes me han dispensado...

# Paisajes chilenos.



Una parte del camino entre Quilpué y el Salto.

(Fot. Macuer).

# Como Eugenio Fernandez Consiguió una Fortuna

## Una historia interesante de cómo un joven obtuvo éxito en los negocios — Una oportunidad para que otras personas puedan también hacer lo mismo.

El joven Eugenio Fernández ha obtenido últimamente tal éxito en su vocación de tenedor de libros que ha causado la envidia y admiración de sus amigos y compañeros. Un gacetillero le suplicó hace poco le diese pormenores de cómo había sucedido esto, lo cual rehusó modestamente el Sr. Fernández, concretándose á mostrarle una carta que había escrito á un instructor eminente, carta que explica claramente los hechos. Dice así:

"Os escribo esta carta para poneros al corriente del éxito que obtuve después de tomar su curso en teneduría de libros, así como para informarle que estoy sumamente satisfecho de la colocación que conseguí por mediación de Vd.

"Cuando os escribí por primera vez no tenía idea de que la teneduría de libros pudiese aprenderse de una manera tan completa y tan fácilmente por medio de la correspondencia. Mis amigos ridiculizaban la idea, y yo por mi parte siempre había creído que era necesario ir á un colegio mercantil para aprender correctamente la teneduría de libros, pero ahora veo que no es así. Consagré al estudio de su método de media á una hora todas las noches, y á las tres semanas tenía más conocimiento de la teneduría de libros que el que pudiera tener cualquier estudiante que se dedique á este estudio en un colegio mercantil en el mismo plazo. Tengo la seguridad de que lo que digo es cierto pues interrogué á un joven que estaba tomando un curso de teneduría en un colegio mercantil de primera clase y no tenía el conocimiento práctico que tenía yo.



EUGENIO FERNANDEZ.

"Tan pronto como terminé el curso acepté la colocación que Vd. me procuró. Fuí á trabajar bastante nervioso; pasado el primer día me tranquilicé, pues noté bien pronto que las observaciones prácticas que Vd. me había, inculcado me facilitaron el poder desempeñar mi tarea, y á la segunda semana me hice cargo de una contabilidad que hubiera hecho vacilar á muchos tenedores de libros experimentados. El hecho de que el dueño me ha aumentado el salario dos veces durante los tres últimos meses es la mejor prueba de que mi trabajo ha sido satisfactorio. Aconsejo á todo el que tenga la intención de aprender la teneduría de libros que tome su curso. Es imposible que ninguna persona que estudie en un colegio mercantil pueda recibir la atención que presta Vd. á sus discípulos. He sabido que al que toma un curso en un colegio mercantil se le enseña una partida de teorías que para nada sirven cuando se tocan los resultados prácticos. El curso de Vd. abarca todas las materias. Cuando acepté esta colocación estaba poseído precisamente del conocimiento que yo requería.

"La ventaja que reporta el tomar un curso por medio de la correspondencia es la de que cuando hay necesidad de referirse á él siempre se le tiene á la mano, mientras que con un curso de instrucción personal hay que depender de la memoria. Durante los primeros días me vi obligado á consultarle, pero después que hice esto unas cuantas veces no volví á tener impedimento.

"Espero que me dispensará Vd. si le parezco demasiado entusiasta, pero tengo la convicción de que si hubiera ido á un colegio mercantil no hubiera terminado aún los estudios y hubiera gastado una buena suma de dinero, mientras que hoy día tengo una buena colocación.

"Reiterándole las gracias por lo que ha hecho Vd. por mí, me repito de Vd. muy atto. y S. S.,

EUGENIO FERNANDEZ."

Nuestro libro titulado "Cómo obtener éxito en los Negocios," que se reparte gratis, puso al Sr. Fernández en el camino del éxito. Este libro le revela el sistema de contabilidad más sorprendente que jamás se haya inventado. Contiene informes que, más que ninguna otra cosa, le ayudarán á obtener éxito en la vida.

Nos queda un número limitado de estos libros, que se enviarán absolutamente gratis á todas las personas que deseen sinceramente mejorar su posición y aumentar su sueldo. Envíenos en el acto su nombre y dirección y recibirá el libro á vuelta de correo y libre de gastos. Diríjanse al Commercial Correspondence Schools, 289 D Schools Buildings, Rochester, N. Y., E. U. de A.

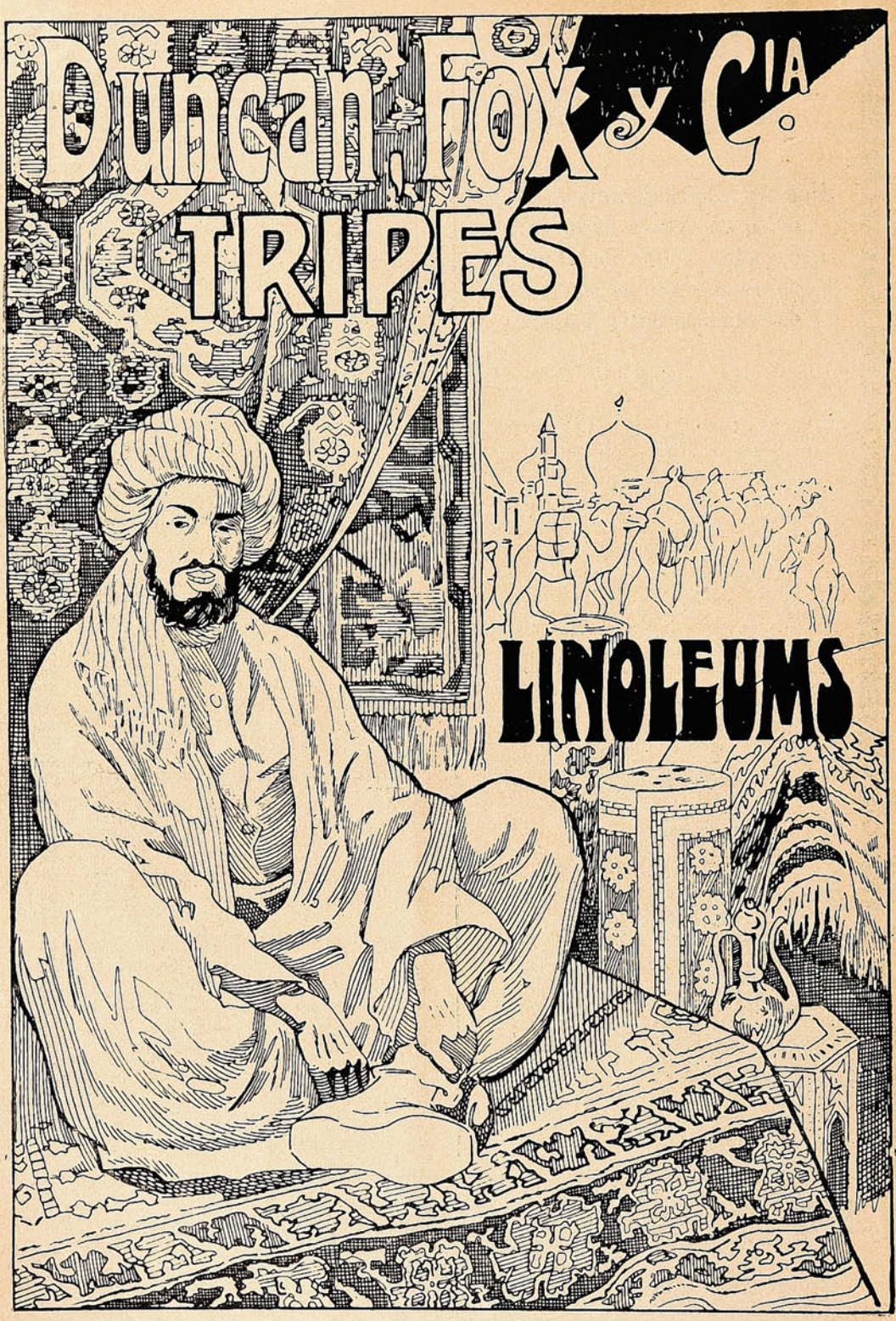

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

# Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**




# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

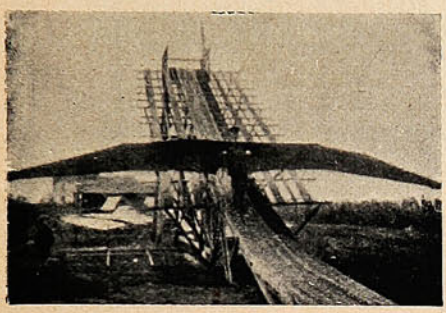
## La última tentativa de volar.—Artistas que saben cobrar. El campeón mundial del box.

El *record* verdadero de la aeronavegación, es el poder volar con alas de pájaro, como se ha estado ensayando con éxito relativo últimamente, y como se puede ver en la fotografía adjunta.

—«*Forty pounds a minute for golden voices*», dice una revista, al insertar este grupo de grandes actrices y cantantes «*who earn great sums*» (que ganan ingentes sumas).

La Patti ha ganado esas cuarenta libras por minuto; la Melba, 3,200 libras por diez noches; Mr. Chalipiane, el célebre bajo, 400 libras por una sola función; Mme. Jeanne Granier y Mme. Réjane 80 libras por función.

—Ante la espectante mirada de millares de australianos y extranjeros, llevóse á efecto, en Sidney, al finar el año último, el desafío de box, en que Tommy Burns, el famoso, debía defender el campeonato

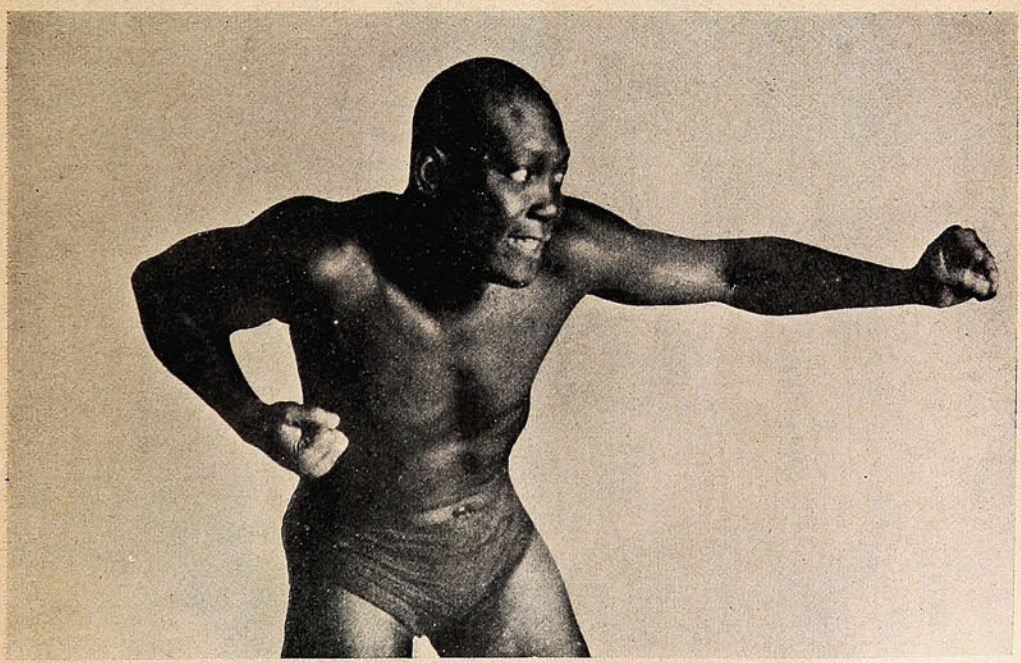


Una máquina de volar: alas de pájaro.



El bajo Calipiane.—Mme. Patti.—Mme. Jeanne Garnier.—Mme. Réjane.—Mme. Melba.

del mundo, contra los ataques del negro Jack Johnson. El negro habíase constituído una creciente nombradía y llegó un momento en que consideró deprimente para su prestigio no disputarle la primacía á Burns Fué este uno de los más memorables acontecimientos que recuerda la historia



EL CAMPEÓN DEL MUNDO, JACK JOHNSON, VENCEDOR DE TOMMY BURNS.

de las luchas cuerpo á cuerpo; y terminó con la victoria del negro, al 14.º *round*, en que la policía intervino. Pero Burns había sido echado al suelo desde el primer *round*, y se vió desde ese instante su inferioridad. Johnson es natural de Galveston (Texas) y nació en 1878.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello.

**Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

## Farsas en Londres.—Cosas modernísimas.—Escenas de China.

La atracción principal del Hipódromo de Londres, en la actualidad, es el espectáculo de la *troupe* de *cow-boys* é indios que, bajo la dirección de Sir Geuille Cave-Brown-Cave,—noble del reino—que ha vivido largos años la vida del «rancho» americano, funciona allí hace algunos meses. Se da á estos espectáculos toda la verosimilitud posible.

Esta escena representa el «arrastre» de un ladrón de caballos.

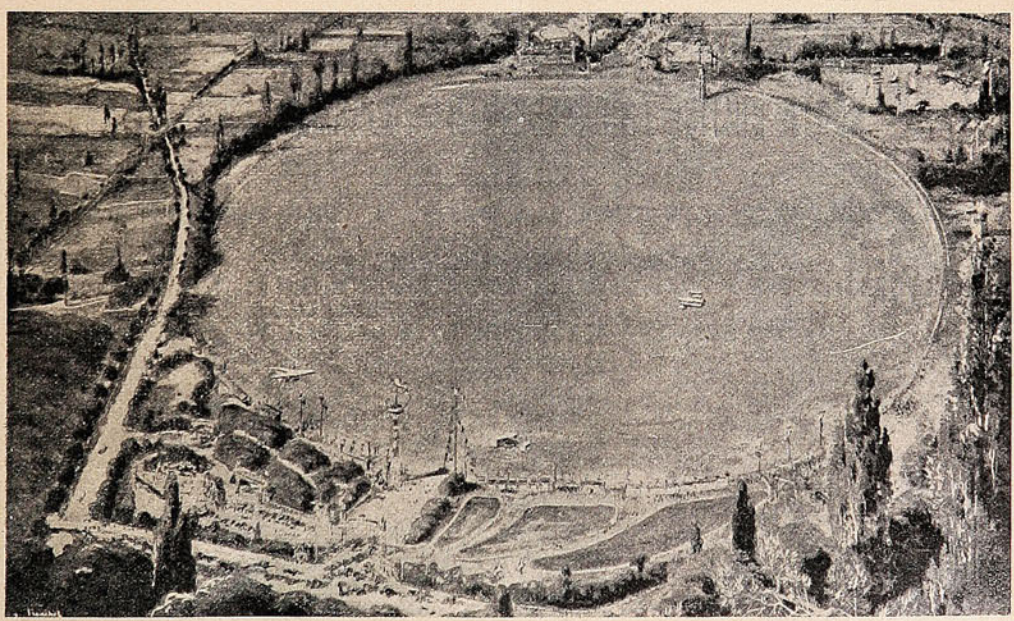


Las proezas de los «cow-boys».



Lectura del decreto que proclama la muerte del Emperador.

—Esta ilustración representa el momento en que un funcionario lee, en las afueras de una ciudad de provincia, el decreto que notifica la muerte del Emperador y el advenimiento de su sucesor. Es el *Toatai* quien lee, y el pueblo le escucha reverente, subrayando algunos párrafos con sendas inclinaciones de cabeza.



EL PRIMER AERÓDROMO DEL MUNDO.

—A veinte kilómetros de París, capital del mundo, hállase establecido el primer aeródromo, vale decir «la primera cancha de carreras». Está situado este «aeródromo» (y no hay que olvidar la palabreja) entre Jousvy y Savigny-sur Orge y se le llama Puerto Aviacion (Port-Aviation). Es poco más grande que la famosa Cancha de Longchamps. Sus tribunas tienen capacidad para 7,000 personas. Hay también restaurants, correos, telégrafos; en fin, todos los servicios inherentes á sitios de esta naturaleza.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: / PISAGUA: | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL: | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO: | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA: | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

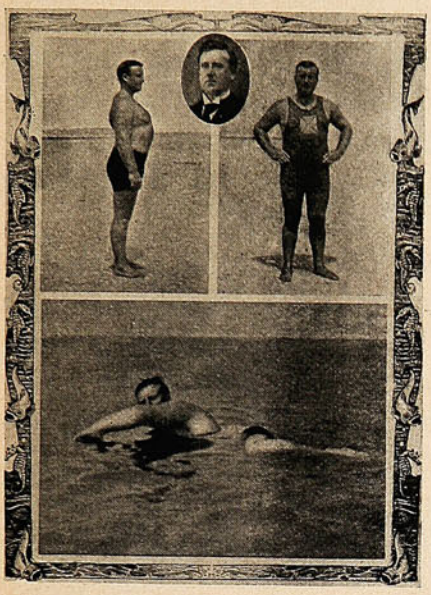
**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

## A través del canal de la Mancha.—Corazas líquidas. República de Cuba.—

No consta, Pero Mr. Sam Mahoney dice que zarpó de la costa francesa el 11 de Septiembre á las nueve de la mañana, convenientemente «entrenado». A las tres de la mañana siguiente, vio que amanecía; sus brazos estaban en perfectas condiciones, mas no así sus piernas. Siguió nadando. A las 4.30 estaba á un cuarto de milla de tierra inglesa. Pronto fué saludado y recibido por sus amigos.



El nadador Mr. Sam Mahoney.



La espada no es capaz de cortar el chorro de agua.

—Esta fotografía representa un ensayo auténtico de cortar un chorro de agua, de gran potencia, con una espada que empuña á dos manos el experimentador Fuerte debe ser el chorro, cuando se embota y retrocede el arma, no obstante la intención del que la maneja. La cosa es tan difícil—dice una revista—como si la columna ascendente de agua fuera una columna fija de hierro.

Se calcula que el agua, para constituir esa columna, debe venir de una altura de 2,000 pies, pasando por una cañería que termine en un pistón con orificio de un quinto de pulgada de diámetro.

—Después de una regencia de dos años, ejercida por el Gobierno de Mr. Roosevelt, ha recuperado su gobierno autónomo—tan largamente ansiado—la República de Cuba.



General D. José Miguel Gómez, nuevo Presidente de Cuba.

El 14 de Noviembre de 1908 llevóse á efecto la elección, en que salieron elegidos el general Gómez y el Dr. Zayas, ambos del partido liberal, para la presidencia y vicepresidencia, respectivamente. Y no hace mucho, un mes á lo sumo, los nuevos mandatarios han asumido sus cargos, y ha regresado á su país el gobernador yanqui Mr. Magoon.

Como se ve, los yanquis no tenían la intención de apoderarse definitivamente de Cuba y han cumplido lealmente su palabra haciendo evacuar la isla á las tropas que mantenían de guarnición permanente en las principales ciudades de la pequeña república. Restablecida la tranquilidad interior—destruída por la ambición política de ciertos caudillos—y habiendo demostrado los notables del país el deseo de robustecer la soberanía de la República, los yanquis los han dejado hacer un segundo ensayo de buen gobierno.



Dr. Alberto Zayas, Vicepresidente.

## LA CONFIANZA

dijo un sabio, es una planta de lento desarrollo. La gente tiene fe en las cosas que vé, y hablando en sentido general tiene razón. Lo que á veces se llama fe ciega no es fe de ninguna manera, pues debe haber una razón y hechos para tener en qué fundarse. Por ejemplo, en lo que respecta á una medicina ó remedio, la gente pregunta. «¿Ha curado á otros? ¿Se han aliviado con ella algunos casos semejantes al mío? ¿Va en armonía con los descubrimientos de la ciencia moderna y están sus antecedentes al abrigo de toda sospecha? En tal caso, es digno de confianza, y si alguna vez me encuentro atacado de alguno de los males para los cuales se recomienda, ocurriré á él en la plena confianza de que me podrá aliviar.» Estos son los fundamentos que han dado á la

## PREPARACIÓN DE WAMPOLE

su alta reputación entre los médicos así como entre todos los pueblos civilizados. Ellos le tienen confianza por la misma razón que la tienen en las conocidas leyes de la naturaleza ó en la acción de las cosas ordinarias. Este eficaz remedio es tan sabroso como la miel y contiene los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Con toda prontitud elimina los ácidos venenosos que engendran la enfermedad y las demás materias tóxicas que se encuentran en el organismo; desarrolla un fuerte apetito y buena digestión, y es infalible en Postración—que sigue á las Fiebres, Tisis y Enfermedades Agotantes. El Sr. Dr. Demetrio Mejía, Profesor de la Escuela de Medicina de Méjico, dice: «Mi juicio respecto á la Preparación de Wampole se halla robustecido de tiempo atrás, concediendo á dicha preparación todo el mérito y toda la importancia que en realidad tiene en la terapéutica.» De venta en las Boticas.

# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

**Soc. Imprenta y Litografía Universo**

---

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

**Congreso Científico Pan-Americano de 1908**

POR

**B. VICUÑA SUBERCASEAUX**

En venta en las oficinas de la

**Sociedad Imprenta y Litografía Universo**

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

# El desastre de Italia.

(Conclusión).

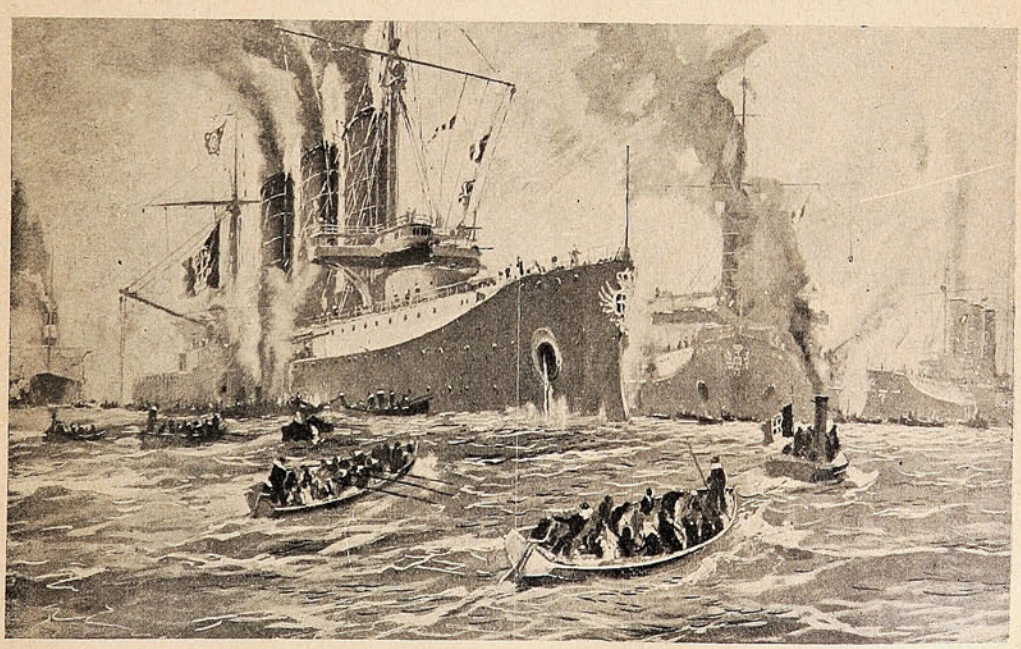
¿Tendremos que renunciar, por ventura, á ver cumplidas las legítimas aspiraciones de los hombres de ciencia, estimulados por la anhelante espectativa de todos los pueblos, de predecir con exactitud la producción de tales catástrofes, evitando á lo menos el sacrificio inútil de tantas vidas,



VISTA PANORÁMICA DE LA CIUDAD DE MESSINA, ANTES DE LA DESTRUCCIÓN.

la supresión instantánea de tantos brazos y de tantas inteligencias, necesarios al progreso creciente de las instituciones humanas y á la conservación y perfeccionamiento de la especie?

No nos atreveríamos, por cierto, á dudar siquiera de la completa solución de este importante, aunque complejo, problema científico en una época no lejana; así como tampoco nos decidiríamos á comprometer nuestra modesta opinión, negando *á priori* en absoluto la posibilidad de comuni-



LOS ACORAZADOS «VITTORIO EMANUELE III», «REGINA ELENA» Y «NAPOLI», DE LA MARINA ITALIANA DE GUERRA, MANDADOS Á MESSINA PARA SOCORRER Á LAS VÍCTIMAS.

# Sres. Candidatos

*La verdadera propaganda está en daros á conocer á los electores por medio de proclamas con vuestras fotografías.*

*Esto lo conseguiréis dirigiéndoos á la*

## Sociedad "Imprenta y Litografía UNIVERSO"

Esmeralda, 39 VALPARAISO
Huérfanos, 1036 SANTIAGO

*que imprime dichas proclamas con lindísimos fotograbados.*

carnos con los habitantes de otros planetas, suceso acariciado desde mucho tiempo por la fantasía creadora de ciertos poetas geniales, quienes, cantando al mundo sus odas sublimes, predicen á menudo con extraordinaria evidencia la solución de los más transcendentales problemas científicos, adelantándose en varias centurias á la previsión de sus contemporáneos.

Solamente la infuencia enervante que en los cerebros trabajados de los hombres de ciencia puede causar la cruel realidad de semejantes flajelos humanos, justificaría la anarquía de ideas que



LA CIUDAD DE MESSINA DESPUÉS DEL TERREMOTO Y MAREMOTO.

(Dibujo original de Mitania).

entre aquéllos aparece claramente definida á raíz de tales luctuosos acontecimientos, y que al desconcertar á las masas populares, hace surgir la duda sobre la eficacia de los procedimientos científicos. Atribuyen algunos la causa de las conmociones macrosísmicas al súbito aumento de la conmoción del vapor de agua, originados por las posibles infiltraciones de las aguas marinas que llegan á contacto con el fuego interno del planeta, hecho físicamente imposible de producirse; otros creen en la influencia directa de las manchas solares ó á la combinada de varios cuerpos celestes á la vez, los

# Cigarrillos

# Flor de Cabañas



## Wagemann y Cía.

cuales, al adquirir en el espacio ciertas posiciones relativas, sumarían su poder instantáneo de atracción mutua, acciones de difícil concepcion y comprensión en el supuesto que fueran mecánicamente admisibles, por cuanto se resiste la imaginación á aceptar que tales acciones violentas pudieran manifestarse tan sólo sobre reducidísimas porciones de nuestro pequeño planeta, insignificante corpúsculo casi sin dimensiones en medio del piélago inmenso del universo. Por fin, hay quienes aseguran no ser extrañas á la produción de tales fenómenos ciertas descargas eléctricas que tendrían lugar á veces en determinados puntos del globo haciendo desempeñar á las montañas el papel de verdaderos acumuladores.

Es, indudablemente, esta última teoría, simpática en principio, por cuanto haría vislumbrar la posibilidad de encontrar más rápidamente la tan ansiada solución del arduo problema de la predicción de esos terribles fenómenos; pero hay que convenir en que aun se halla dicha teoría en estado embrionario. Esperemos, no obstante, que de la discusión concienzuda y metódica de esta nueva teoría, surja esplendorosa la luz de la verdad científica que con justicia tanto ansian todos los pueblos del orbe civilizado. Ha de permitírsenos, no obstante, augurar que, sea que se considere á este último agente físico como «causa» primordial de las conmociones sísmicas ó como consecuencia más bien de otros fenómenos geológicos que muy bien ponen en evidencia los grandes ruídos subterráneos que suelen preceder á los terremotos, la acción mutua electro-magnética de los elementos que constituyen nuestro globo, ha de concluir por darnos la solución completa de tan magno problema, vindicando á la ciencia y á sus ilustres autores de las críticas tan justificadas como prematuras.

# Súplica de actualidad.




*El preceptor.*—Señor Ministro: la vergonzante sí que también miserrima situación porque atravesamos los preceptores de escuela...

*El Ministro Huneeus.*—Decía mi ilustre padre, el comentador de la Constitución, D. Jorge Huneeus...


TE DULCINEA
EL FAVORITO

# Escenas de Miramar.

Ya hemos dicho muchas cosas sobre estas tranquilas, apacibles y poéticas playas de Miramar, á donde van á espaciar la vista y el espíritu nuestros felices prójimos del «vecino balneario» y de la capital. En verdad ¿qué podríamos agregar? Los que allí se divierten amistosa ó amorosamente, no han menester de descripción alguna: ellos saben de memoria lo que han hecho y lo que piensan hacer; lo que hay cerca de aquella roca y cómo cae el sol, sobre el mar, en las tardes de verano.









ESCENAS SIN NOMBRE, PERO CON MUCHA POESÍA.

Los que no van allí no pueden ir, ¿para qué han de interesarse en conocer de oídas lo que no han de disfrutar personalmente? En suma que es interesante, atrayente, propicio al amor y á la felicidad, ese pedazo de playa chilena que se llama Miramar.

# ¿Dónde estás?

Busco la huella que tu planta airosa
dejó sobre la tierra... ¡Y busco en vano!
porque la tierra guarda, codiciosa,
lo que yo inquieto en encontrar me afano.

Busco en el aire un resto de tu aliento
perdido entre el aroma de las flores;
mas ¡ay! sin escucharme cruza el viento
cantando una canción de otros amores.

Miro si el sol, por parecer más bello,
arrebató una chispa de tus ojos;
pero el sol, apagando su destello,
hunde en la niebla sus cabellos rojos.

Y á la niebla pregunto todavía:
¿tú robaste una lágrima á mi amada?
pero la niebla, imperturbable y fría,
muda me envuelve y no responde nada.

Escucho entonces el fugaz murmullo
del bosque... Acaso entre su sombra espesa
encuentre un eco que recuerde el tuyo...
¡Nada .. ni un soplo... Soledad, tristeza!

¿Dónde estás, ángel mío; no respondes?—
grito por fin llorando—¡Ven, tesoro!
¿Por qué huyes de mí, por qué te escondes?
¡Ven, tuyo soy, escúchame, te adoro!

.....

Tengo la mano trémula y ardiente
puesta sobre mi pecho estremecido,
y el corazón me dice dulcemente:
¡Por fin la buscas donde siempre ha sido!

PETER LYON.

Valparaíso, Enero de 1909.

La **Crema Venus Bertelli** es usada por las mujeres más bellas de Europa. Preserva el cutis manteniéndolo delicado, fresco y blanco.









**Propietarios: A. BERTELLI y Cía.**

MILAN (ITALIA)

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

## Ferro Sanguinetti y Cía.

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Febrero 18 de 1909. N.º 337.

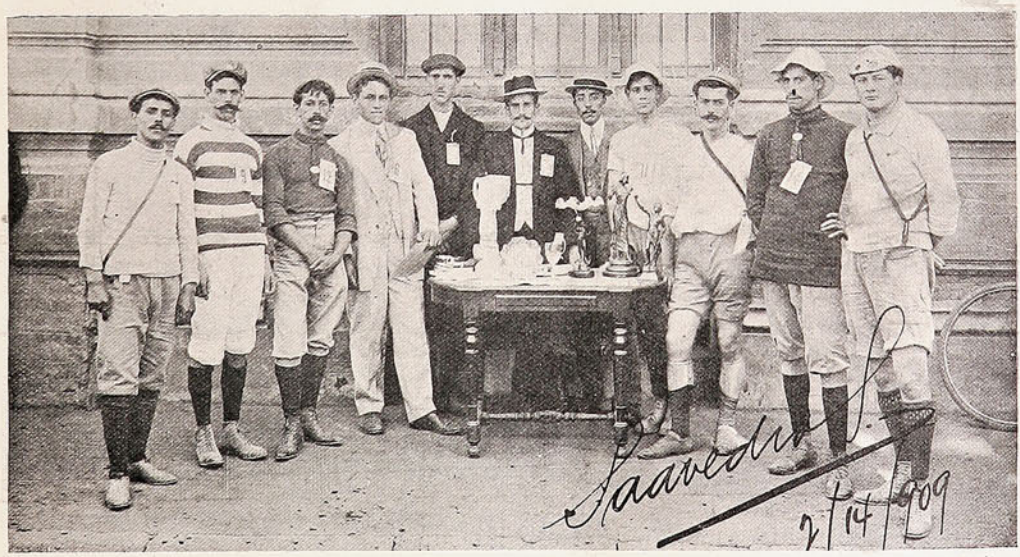
## Carreras de ciclistas.

El domingo á las 6 de la mañana se dió la señal de partida desde la estatua Lord Cochrane á los numerosos ciclistas que tomaron parte en la carrera ida y vuelta á Peña Blanca, organizada por el Club Ciclista Valparaíso Tomaron parte en esta carrera miembros de los siguientes clubs: «Viña del Mar», «Valparaíso» y «Racycle».



LOS CICLISTAS QUE TOMARON PARTE EN LA CARRERA.

Las diversas incidencias de la carrera fueron muy interesantes, tomándose el orden de llegada en la siguiente forma:—1.º Idilio Olivares, núm. 6, 12.10; 2.º Virginio Cattoretti, núm 7; 3.º Carlos Rubio, núm. 11; 4.º Juan Canessa, núm. 4; 5.º Nanjarí, núm. 9; 6.º José A. Tejo, núm. 12; 7.º Luis A. González, núm. 14, 3.15.



LOS CICLISTAS PREMIADOS.

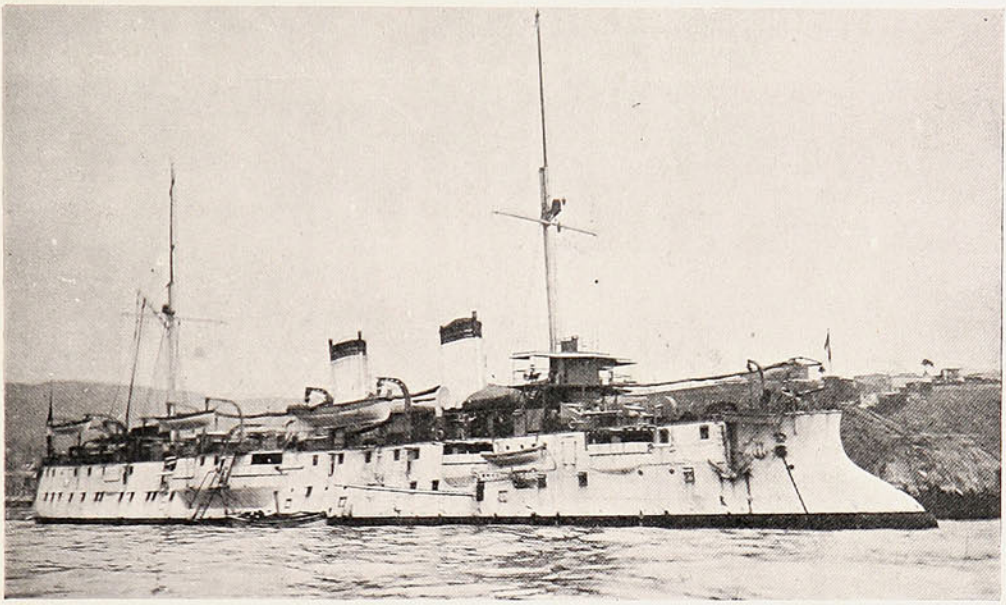
# Diversiones peligrosas.




—Pobre, D. Pedro, lo han tomado por un fantoche, sin saber que al fin y al cabo todas estas clases de diversiones suelen terminar... á golpes!

# El "Catinat."

El sábado fondeó en este puerto el crucero francés *Catinat*, perteneciente á la división naval de esa nación en el Pacífico. El buque fué recibido oficialmente el lunes, cambiándose las visitas



EL CRUCERO FRANCÉS «CATINAT», QUE FONDEÓ EL SÁBADO EN ESTE PUERTO.

de cortesía entre el comandante del buque y las autoridades militares y civiles de Valparaíso. Con motivo de la estadía del buque, los oficiales han sido muy agasajados por personas de nuestra sociedad y miembros de la colonia francesa.

# En el Club Germania.

El sábado se efectuó en este Centro Social que la Colonia Alemana sostiene en este puerto una hermosa fiesta á la cual concurrieron numerosas familias de los socios de la institución.



UN GRUPO DE CABALLEROS Y SEÑORITAS ASISTENTES Á LA FIESTA EN EL CLUB GERMANIA.

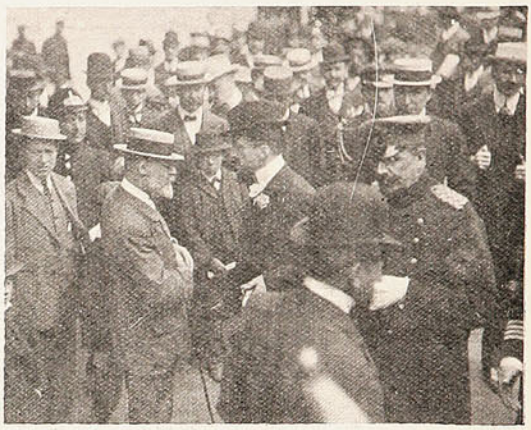
Se dió principio á la fiesta por una exhibición biográfica con un aparato muy moderno de propiedad del Sr. Carlos Liebig, llamando la atención por la absoluta nitidez y falta de titilación en las exhibiciones. En seguida se dió principio á un animado baile que terminó con una magnífica cena en las primeras horas de la madrugada.

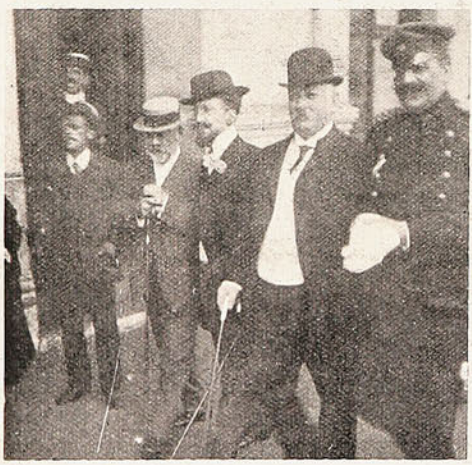
# Un paseo á las Salinas.

El Director General de la Armada, Almirante D. Jorge Montt, ofreció hace poco un almuerzo campestre, en el fundo *Las Salinas*—propiedad de la Armada —á S. E. el Presidente Montt, los marinos franceses del *Catinat*, etc. Fué una hermosa fiesta, llena de distinción y humoreo.

El Administrador del fundo, Sr. Ismael Cortés, con la gentileza que le es característica















DIVERSAS VISTAS TOMADAS «ANTES DEL PASEO, EN EL PASEO Y DESPUÉS DEL PASEO».

atendió á las distinguidas visitas. El almuerzo fué amenizado por las bandas de marina, que ejecutaron uno de sus mejores repertorios. A las tres de la tarde S. E. y acompañantes, después de un paseo por el parque de «Las Salinas», se dirigieron en tren especial al Sporting Club.

## (Auto-caricatura del Sr. Enrique Lynch).



Al ver su silueta nadie se figura
que provoca envidias casi sin querer,
pues todos admiran la gracia y frescura
con que pasa al lienzo toda la hermosura
de algún adorable rostro de mujer.

# Las últimas carreras.










Ganador de la 4.ª carrera.—Grupos de sportsmen conocidos, tomando datos en el paddock.—Ganador de la 2.ª carrera.—Ganador de la 3.ª carrera.—Ganador de la 1.ª carrera.—Marinos franceses y chilenos en las tribunas.—Flirt ó lo que sea ....

# El criminal Beckert.

Para los que somos de espíritu reflexivo, el «caso Beckert» nos suministra una severa lección y una serie, pero muy larga, de enseñanzas. Y, además, nos sugiere una serie de dudas abrumadoras. Desde luego, Guillermo Beckert, canciller ó escribiente de la Legación Alemana, ha debido



**Guillermo Beckert,**
autor del incendio, robo y homicidio en la Legación Alemana.



**Natalia López (ó Contreras) de Beckert,**
que se presume sea cómplice de su marido.

ingresar á este puesto de confianza sin demostrar en forma alguna sus antecedentes. Lo cual es una enormidad. Beckert, ex seminarista ó jesuíta, ex empleado de librería, ex recaudador de la Tracción Eléctrica; ex todo, en suma (pues parece que es de aquellos perdularios que no aguantan ni sirven bien en parte alguna), logra un día, arrastrándose, fingiendo, engañando, introducirse á la Legación Alemana y ganarse el aprecio del Ministro. Y á pesar de que en todas partes se había alzado



**Excmo. Sr. von Bodman,**
Ministro de Alemania.



**El Sr. Izacovich,**
que declaró haber visto á Beckert el día del incendio á las 12 de la noche.

con los fondos; de que su vivir no era de lo más regular; de que su carácter no era de modo alguno ejemplar; de que siempre hubo motivos para tenerlo en observación, avanza en el concepto del Ministro y hasta obtiene que éste pida la legalización de su nombramiento por medio de un decreto imperial. Mata, roba é incendia, todo en un acto. Y, mientras la prensa toda clama contra los perversos instintos de un portero infiel que da muerte al canciller y que pone fuego á la Legación, el tal flamante canciller Beckert, que es un hipócrita consumado y un infame completo; el asesino del portero; el ladrón de los dineros de la Legación; el presunto perseguido de misteriosa amenaza; el que ha anunciado su muerte á S. E. el Presidente de la República y á S E. el Ministro de Alemania; el que ha hecho previsora y amorosamente el testamento á favor de su mujer; el que ha asegurado su vida contra todo riesgo, incluso el de asesinato y suicidio, escapa calmosamente al sur, se detiene aquí y allá, se divierte, engaña y burla á las primeras pesquizas .... Y ¡sarcasmos de la vida! la víctima, el bueno del portero Tapia, era enterrado cual si hubiera sido el propio Beckert, con los honores de estilo. Y el Ministro *von und zu Bodman* repetía sobre su tumba lo que á estas horas suena con eco de ironía mortal: «El nombre de Guillermo Beckert quedará grabado con caracteres de bronce en los anales de la Legación Alemana».



**Exequiel Tapia,**
portero de la Legación, víctima de Beckert.



**El Sr. Arce,**
Prefecto de la Policía de Chillán.

Sí, sí. Con caracteres de bronce, para ejemplo de esa y



El rancho del indio donde se alojó Beckert cerca de Lonquimay; última noche de libertad.



**El alférez D. Froilán Garretón,**
que persiguió á Beckert hasta Victoria.

todas las demás instituciones que se dejan sorprender, colocando á su servicio individuos que, si saben guardar las apariencias, no sabrían resistir al más ligero examen.

Conocidos ya del público los detalles del triple crimen perpetrado por Guillermo Beckert, sólo nos limitaremos á insertar la carta—poco conocida—en que éste, con suprema hipocresía, manifiesta al Ministro sus temores de ser asesinado...

«Octubre 31 de 1908.—Sr. Ministro de todo mi respeto: Desde hace varias semanas pesa sobre mi persona el presentimiento de que las amenazas de varios chilenos se realizarán más tarde ó más temprano. El señor barón von Welczeck se reía de estos presentimientos. Tal vez tenía razón, tal vez son ridículos, pero si lo son, si estos presentimientos de muerte no son otra cosa

que una exageración nerviosa producida por las continuas cartas anónimas, entonces esta carta no llegará á sus manos. Yo supongo que cuando usted reciba esta carta ya habré muerto.

La última voluntad de uno que va á morir es sagrada.

Pero para usted no debe ser sagrada; es solamente una encarecida súplica, en la esperanza de que ésta sea cumplida. Yo he estado hasta ahora 19 años en la América del Sur, de los cuales



Vitoria.—Camino á Lonquimay por donde huyó Beckert.



El jamelgo en que recorrió Beckert los doscientos kilómetros de Victoria á Lonquimay. ¡Lástima de trescientos pesos!

15 años he permanecido en Chile. Chile es para mí mi segunda patria, y por esto yo amo á Chile, sin que por eso me sienta menos alemán. He pasado en este país los más bellos momentos de mi vida y también los más amargos, pero éstos se olvidan.



El juez de Lautaro, Sr. Soro Barriga.



D. Carlos Smith, prefecto de policía de Lautaro.

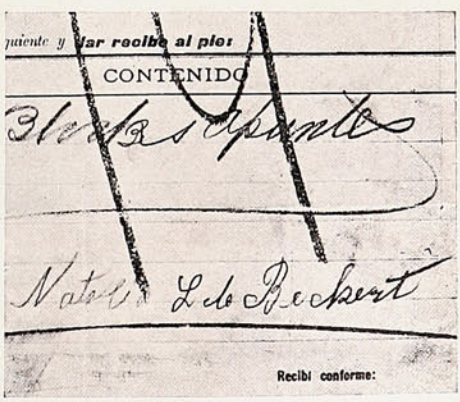


El gobernador de Lautaro, Sr. Ortiz Lois.

Me es infinitamente penoso pensar que mi muerte podría ser para mi segunda patria la causa de un serio conflicto. A esta idea se une la preocupación por el porvenir de mi mujer y mi primo que he adoptado como hijo. En la carta que adjunto para S. E. el señor Presidente de la República, creo haber encontrado la solución para cualquier conflicto posible. Deseo que usted ponga esta carta en manos del Excmo. Sr. D. Pedro Montt, y este deseo



El alférez Eugenio Sánchez, afortunado aprehensor de Beckert.




Autógrafo de la firma de la mujer de Beckert, al pie de un recibo de la «Sociedad Imprenta y Litografía Universo».

puede tal vez parecer á usted inconmensurable, pero es el deseo de un muerto á quien han amargado las ultimas horas de su vida, no por los presentimientos de muerte, sino por la preocupación que le causa el porvenir de sus seres queridos.

Yo le agradezco el cumplimiento de mis deseos y lo que ha hecho por mí de bueno y generoso.—(Firmado) —*G. Beckert*».

A última hora nos han llegado una serie de fotografías que acompañamos á nuestra relación sobre la captura de Beckert, cerca de Lonquimay, por el alférez Sánchez, en los momentos en que el criminal se disponía á escapar de la justicia, atravesando la frontera en dirección á la Argen-



EL REO Y COMITIVA ENTRANDO Á LAUTARO.—TENIENTE FUENZALIDA, BECKERT, ALFÉREZ SÁNCHEZ Y VARIOS PERIODISTAS.

tina. Verdaderamente es para congratularse por el féliz éxito obtenido en la pesquisa y bien vale la pena por cierto felicitar entusiastamente á los pesquisantes por la tenacidad con que emprendieron su campaña. Los detalles de la captura son harto conocidos del público, por eso sólo nos limitaremos á reseñar suscintamente su llegada á Santiago, donde el reo era esperado con ansiedad y hasta dudas. El martes, minutos antes de las 7 de la mañana, llegaba Beckert á la



El Sr. Honorio Falcón, (el de sombrero de pita) dueño del Hotel Victoria, donde se alojó Beckert y al cual entregó la suma de 17,000 pesos, conducido á la Sección de Seguridad á su llegada á Santiago.

estación del Mercado; de allí fué transladado en coche á la Sección de Seguridad conjuntamente con las otras personas que vienen también en calidad de reos, ó simplemente á dar explicaciones sobre el por qué de la ayuda prestada á Beckert en su fuga. Estas personas son las siguientes; Carlos y Honorio Falcón Ortega, de 30 á 31 años, respectivamente, José Fragaza Duce, italiano, de 40 años, y Félix Villagrán Cides, de 36 años.

Los acompañaban: D. Eugenio Castro, jefe de la Sección de Seguridad; D. Julio Achurra; el secretario de la Sección, Sr. Verdejo, y los agentes Vera, Palacios, Fontecilla y Poblete.

Los reos ocuparon en la Sección los calabozos número 1 al 5.

Al constituírse en tribunal el señor Ministro sumariante, D. José Salinas Letelier, en la Sección de Seguridad, empezó el interrogatorio en forma indagatoria, para cumplir con las formalidades que prescribe la ley. Declaró llamarse Guillermo Beckert Trambaurs, natural de Nüremberg (Alemania), ser casado y de 38 años de edad.



GUILLERMO BECKERT, CONDUCIDO DE LA SECCIÓN DE SEGURIDAD Á LA CÁRCEL, DESPUÉS DEL PRIMER INTERROGATORIO.

Protesta que obró en defensa propia, matando á Tapia para repeler la agresión á mano armada de éste en compañía de otro sujeto, y agrega que no sabe cómo se produjo el incendio, pues él huyó con la cabeza transtornada.

## Las "tincadas" del Dr. Valenzuela Basterrica.

Tanto en el hospital de San Juan de Dios, de donde es cirujano hace 21 años, como en la Escuela de Dentística, en que hace una clase de clínica dental sencillamente soberbia, es frecuente oirle decir á Germán Valenzuela Basterrica:

—*Me tinca* esto... *Me tinca* lo otro... Es su frase favorita, para indicar sus corazonadas, lo que se le pone que va á suceder. Y son famosas sus *tincadas*, porque no la yerra nunca. Decir que «le tinca» algo, es tener la evidencia de que sucederá lo que él predice...



**Dr. Germán Valenzuela Basterrica,**
que proporcionó el informe sobre la dentadura del cadáver carbonizado.

La primera vez que le oímos la frase y se nos grabó profundamente en la memoria, fué durante los sucesos de Octubre de 1905, en que, como se recordará, sangre del pueblo corrió por las calles de Santiago. Un mitin popular para solicitar la abolición del impuesto al ganado argentino, degeneró en una espantosa carnicería. Aun nos parece ver las horribles escenas. El pueblo exaltado llevaba por doquiera la destrucción .. Tras él iba la muerte. Llegaba la poblada ante un negocio cualquiera, y empezaba á golpear las puertas. La policía, que le seguía los pasos, la intimaba por tres veces. Si no se retiraba, sonaba una descarga, y el suelo quedaba sembrado de muertos y heridos. Otras veces los mismos dueños de los negocios recibían á los asaltantes con disparos de todas armas. San Juan de Dios rebalsaba de heridos. Los doctores, cubiertos con albos delantales, trabajaban infatigablemente en las primeras curaciones. Luego después los llevaban ellos mismos á las salas ya repletas. Había que hacerles cama en el suelo. Y á cada instante un nuevo herido. De pronto vemos llegar un mozo joven, como de veintiséis



El Ministro Salinas, que tiene á su cargo el proceso.

años, vestido con cierta holgura. Parecía un obrero decente. Llevaba una tremenda herida en el brazo derecho. Una perdigonada le había triturado el codo, que él puso tal vez instintivamente. Los perdigones se veían incrustados en la carne desgarrada, como horribles lunares negros. Astillas de huesos parecían próximas á caerse solas.

A la vista de aquel horror, los demás médicos no ocultaron su impresión. La amputación del brazo se imponía. Y había que operar pronto, para evitar la gangrena.

Entonces el Dr. Valenzuela, después de examinar la herida, pronunció la frase que nunca olvidaremos.

—¡Me tinca, dijo, que este brazo se salva! Déjenmelo á mí!...

Le dejaron el herido... y el joven obrero, últimamente, después del asunto de Beckert, ha ido á felicitar al doctor, á saludarlo con la misma mano que estaba destinada á la amputación...

***

Un discípulo suyo nos refiere un caso parecido.

Era un pobre niño con una horrible sarcoma en la boca. Los doctores consultados encontraban la operación de dudoso resultado: se citaban casos iguales, en que la muerte había sido fatal, inevitable, al poco tiempo.

—¡Yo lo opero,—exclamó el Dr. Valenzuela, con su acento enérgico y varonil,—y me tinca que sana!

Y el niño sanó efectivamente.

***

El sábado pasado tuvimos el gusto de verlo en Santiago, en el hospital. Lo encontramos en la sala de operaciones, en la faena de amputarle una pierna á un pobre diablo. Estaba muy preocupado con los efectos de la estovaína para la anestesia local; y comprobó que su aplicación no presentaba inconvenientes para las grandes operaciones. Después de un par de rápidos tajos con el bisturí, aserró el hueso sin que el operado diera señales de dolor, á pesar de no estar cloroformizado.

Nos saludó con cariño. Lo esperamos á que se desocupara. Después nos instalamos con él en un banco de la Plaza de la Independencia y le preguntamos á qué se debió su intervención en el asunto Beckert.

—Todo fué una *tincada*, nos dijo textualmente. Una tincada de estas chilenas que se le ponen á uno en el corazón, cuando está de por medio el buen nombre del país.

Y siguió su relación.

¡Una tincada! Bendita sea. Porque á ella debemos el que nos hayamos evitado una vergüenza en el extranjero y el que, rompiendo las espesas tinieblas de un crimen habilidosa y perversamente preparado, haya resplandecido la luz de la verdad, se haya lavado la memoria de una víctima inocente y estemos en el comienzo de la justicia, en el principio del fin.

P. B. GÁLVEZ.

Valparaíso, Febrero 17 de 1909.

## La sandía.

Bajo el filo de la hoja de acero,
rueda y cruje la fresca sandía
y al partirse con ruído ligero
se oye un grito de franca alegría;

Pues al verla ostentarse tan bella,
los alegres aplausos provoca;
las miradas se posan en ella
y se hace agua por ella la boca.

Ella enseña su carne rosada,
que derrama sus frescos efluvios,
de brillantes pepitas sembrada,
lunarcitos graciosos y rubios.

Ella ostenta, con dulce sonrojo,
el tesoro de aroma y belleza
de su gran corazón, todo rojo,
escondido en la verde corteza;

que semeja, en pedazos cortado,
sobre el plato de albar porcelana,
un hermoso y ardiente puñado
de copihues que abrió la mañana.

En las ávidas bocas escancia
de su dulce frescura el tributo;
es la amiga gentil de la infancia,
del Verano es el óptimo fruto.

Y al sentir que su carne en los dientes
con un grito fugaz se tritura,
cual la nieve se funde en torrentes,
se deshace en frescor y dulzura...

ISMAEL PARRAGUEZ.

## De "El libro de los besos."

Yo suspiraba á tu oído:
¡cuán bella eres! tus ojos,
tus ojos negros y cálidos,
tus pequeños labios, rojos
como una flor de granado;
tus mejillas, finas, suaves
como hojas de rosa! Cuánto
hechizo hay en ti, bien mío!
tus cabellos perfumados
parecen negra cascada
sobre mil flores jugando...

Para acariciar tan sólo
parecen hechas tus manos,
para la pasión... tus ojos
y para un beso tus labios!
.....

Tú me oías pensativa,
yo te estrechaba temblando.
¡Cuántos jardines y flores,
cuánta quietud y amor cuánto
reía en todo! La luna
lentamente en el espacio
cruzaba como una Diosa
de novios enamorados...
.....

Ante el supremo silencio
callé también suspirando...
y por hacer menos ruído
puse mi boca en tus labios...!

WASHINGTON ESPEJO.

# D. MANUEL ESPINOSA JARA.




Es ministro y es... grimista
de etiqueta "nacional;"
pasa por equilibrista,
y el Ministerio conquista
por derecho natural.

# El último incendio.

El viernes último un incendio, á horas avanzadas de la noche, destruyó un edificio de construcción ligera, perteneciente á D. Abdón García Pastoll y situado en la calle de San Francisco, frente á la Escuela «Blas Cuevas». El fuego se propagó de tal manera que los bomberos hicieron



LAS RUÍNAS DEL EDIFICIO SITUADO EN LA CALLE SAN FRANCISCO, DE PROPIEDAD DEL SR. GARCÍA PASTOLL, DESTRUÍDO POR EL FUEGO EL VIERNES ÚLTIMO.

inútiles esfuerzos por salvar una parte de la propiedad incendiada. La distancia á que se encontraba el edificio del plan de la ciudad ocasionó serios desperfectos en el material del Cuerpo de Bomberos.

El edificio no tenía seguros.

# Celebrando un aniversario.

Con un paseo campestre, que se efectuó el domingo en Playa Ancha, celebró el Centro Social «La Lira Chilena» el primer aniversario de su fundación.



LOS SOCIOS QUE ASISTIERON Á LA CELEBRACIÓN DEL PRIMER ANIVERSARIO.

Como puede verse en nuestra fotografía, asistió un buen número de socios, entre los cuales reinó un entusiasmo extraordinario durante el paseo.

En las últimas horas de la tarde regresó á este puerto el grupo de paseantes.

# MURMURANDO.

Al fin hemos tenido algo en que ocupar la imaginación, sin que fuera la política; algo que ha hecho que los empleados públicos olvidaran las angustias de no tener presupuestos; algo que animara las páginas de los diarios y que probara de una manera palmaria la perfecta inutilidad de nuestra policía de pesquisas; ese algo es la cuestión Beckert como la llama un político de mayoría.

Del crimen de la Legación alemana se desprende como verdad matemática que nuestros funcionarios judiciales son unos simples muñecos de cartón, y por si alguien lo duda basta con recordar lo que ha pasado.

Descubierto el crimen, lo único que se le ocurrió al prefecto Sr. Yávar, fué secuestrar la máquina fotográfica de un empleado de la prensa.. Tengo para mí que el Sr. Yávar creyó que ese aparato era brujería y por eso lo secuestró, declarando que los periodistas eran unos intrusos que se metían en donde no los llamaban...

Los chicos de la prensa contestaron con un ¡viva Petroff! á las ocurrencias peregrinas del prefecto Yávar, que es uno de esos militares de cuño antiguo que aún no comprenden la misión de la prensa y creen que los periodistas deben acudir solamente á aquellos sitios en donde se les llame por nota oficial!

Se comprenderá fácilmente la perspicacia del jefe de la policía y por consiguiente todo lo que de allí se deriva!...

Si no es por esos intrusos de la prensa, Beckert queda enterrado con honores diplomáticos y es la víctima del deber y de la honradez. ¡Qué tranquilo estaría hoy el Sr. Prefecto si esos intrusos no hubieran empezado á averiguar vidas ajenas y á pedir justicia!

Y ahí se tiene explicada esa enormidad incalificable que tres días después de cometido el crimen el prefecto de Chillán tiene que pedir por telégrafo la filiación de Beckert, porque á la policía de Santiago no se le había ocurrido enviar ni el retrato, ni nada del presunto criminal.

En cambio el Sr. Prefecto Yávar se creía satisfecho con haber secuestrado la máquina fotográfica de un periodista curioso!

Ya sabemos, pues, los puntos de cultura y de perspicacia que calza la autoridad policial y ya lo saben también los criminales listos!...

*
* *

Y aunque á decir verdad, en esto de plan chas más ó menos oficiales, no hay autoridad que no cuente con alguna.

En la captura de Beckert, ahí están las policías de Santiago, Chillán, Victoria, Lautaro y carabineros peleando por la gloria de haber capturado al prófugo. Para mí es todo obra de la chiripa, por mejor decir, de la justicia de arriba.

Así también en el embrollo municipal, nadie sabe á qué atenerse, porque hoy se afirma una cosa y mañana otra y lo único que resulta es que la ciudad es la que paga los vidrios rotos.

Es como en la alta política, nadie sabe por qué existe el actual Ministerio; todos lo protestan en corrillos, pero nadie se atrevió á sujetar el tren temeroso de ser aplastado por él, y le dieron presupuestos y pase libre y todo...

Entretanto el Ministerio vive, porque sí, y por eso hará lo que se le antoje.

¿Y quién es el gallo que se atreva á pedirle cuentas?

Ya se sabe que esto de las cuentas es fácil de cancelar, según sistema de canciller alemán. Porque ahora resulta que Beckert mató á Tapia en defensa propia.

Esto me hace recordar aquello del chulo de la zarzuela.

—«Si yo le doy á usted dos bofetadas, dice el chulo, ¿quién es el ofendido?»

—Hombre, me parece que yo que las recibo.

—Pues nó, señor; el ofendido soy yo, como que si usted no me hubiera ofendido no le daría yo las bofetadas!!

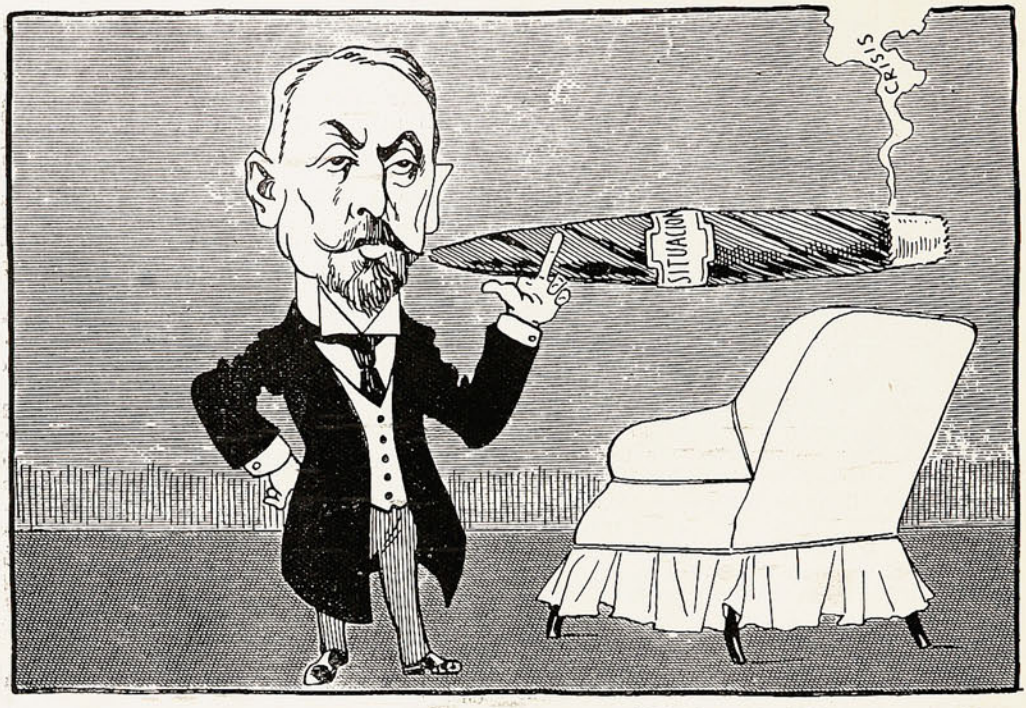
A. Z.

## Movimiento político.



UNA JUNTA QUE RECIBE ADHESIONES PARA EL CANDIDATO Á MUNICIPAL POR LA 2.ª COMUNA SR. MIGUEL IBARRA.

# El puro de D. Eduardo.




Para sacar de un apuro
á don Pedro, lo prendí,
y á las dos chupadas ví
que para mi es mucho puro.




El puro llegó á curarme
de tal modo, que no puedo
ya más que chuparme el dedo,
pues concluirán por *E-Charme*.

# Silueta.

Hay hombres que, arraigados á un pueblo de provincia por vinculaciones de familia ó por el noble afecto al terruño, consagran á él todas sus energías fecundas, bien así como el labrador empapa con el propio sudor la tierra que ha de ver más tarde cubierta de sabrosos frutos. Esos hombres hacen como un renunciamiento de su propia personalidad, á favor de su pueblo, y aún pudiendo ensanchar su esfuerzo de acción, la restringen, cortan el vuelo, limitan las aspiraciones, para entregarse todos enteros á la labor única y exclusiva de sus pensamientos. Pero es conveniente y es justo ir en busca de esas personas y exponerlas á la consideración de sus conciudadanos.

Es lo que hacemos hoy al publicar el retrato del distinguido abogado serenense D. Juan Guillermo Zavala, profesor, ex diputado al Congreso y benefactor público en todo el curso de su dilatada existencia.

«Hay bajo su frente venerable de apóstol (dice un discípulo suyo) el rebullir de ideas que sorprenden en una cabeza cana; viven ahí esos sueños de progreso, esos ideales *de era nueva* que creemos patrimonio exclusivo de la juventud. En las aulas, donde su voz se escucha tantos años, no es el viejo profesor de disertación monótona y opiotizante; las crónicas científicas y literarias más recientes son reveladas en sus clases á esos alumnos, que ven en él una grandeza de erudición al lado de una grandeza de intelecto Le hemos oído hablar de esas horas pasadas entre la juventud estudiantil, con deliciosa fruición espiritual, llamándolas su más grato solaz; la animación de su semblante, la sinceridad de su entusiasmo nos han revelado en él un verdadero educador. Su personalidad intelectual le hacen acreedor á los grandes honores que el pueblo reserva á las formas descollantes del mérito».



D. Juan Guilermo Zavala,
distinguido abogado del foro serenense.

## Sociedades.

El domingo se efectuó en la Casa Salesiana la velada literario-musical á beneficio del mausoleo que construye la Sociedad «La Previsora».



Un grupo de socias de «La Previsora».

Como el fin que perseguía la institución era digno de aplauso, la sala se vió favorecida por una numerosa concurrencia.

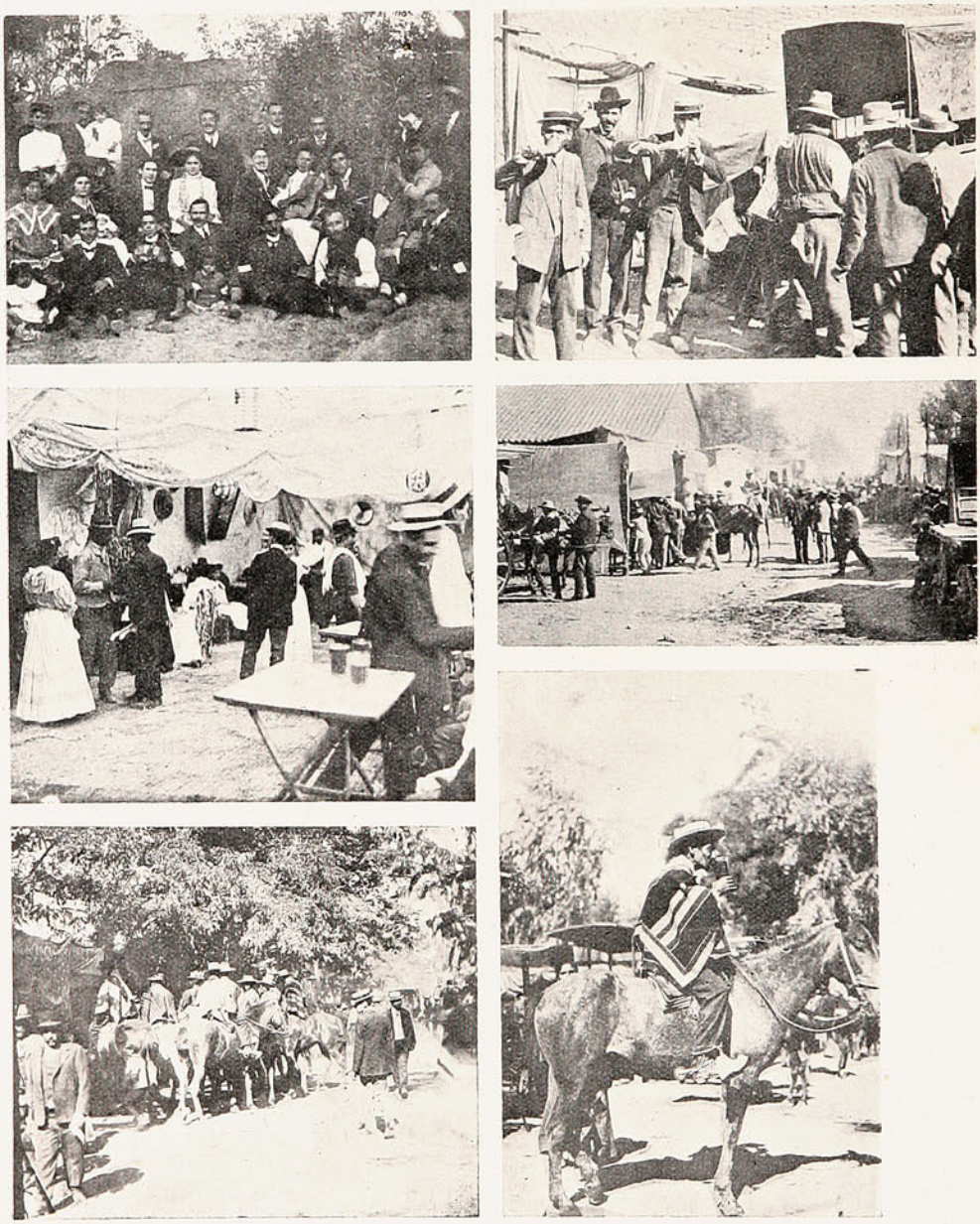
## Una banda infantil.




Alumnos de la Escuela Elemental de Niños «Las Zorras», que forman parte de la banda de músicos.

# Fiesta patriótica en San Bernardo.

El día 12 de Febrero tiene, para nosotros los chilenos, un triple significado, es recordatorio de tres acontecimientos bien transcendentales: fundación de la ciudad de Santiago por Pedro de Valdivia en 1541; batalla de Chacabuco en 1817; y jura y consagración solemne de la independencia en 1818. Es indudablemente singular esta coincidencia; y á ello se debe, sin duda, el entusiasmo con que es celebrado este aniversario por el elemento militar de la capital.



DIVERSOS ASPECTOS DE LA FIESTA EN SAN BERNARDO.

Pero es sobre todo San Bernardo el punto indicado para estas fiestas, que duran dos días, según un diario. Con este motivo se notó grande actividad en los trenes y tranvías que comunican á Santiago con el simpático pueblo vecino; tranvías y trenes que iban atestados de gente de todas clases sociales, ávidas de dar descanso y divertimiento á su espíritu.

En Santiago hubo retretas militares é izamiento de banderas en los cuarteles. En San Bernardo la policía de Santiago se portó tan correctamente que el gobernador del departamento, por medio de una nota, elogió su actuación durante las fiestas á que hacemos referencia más arriba. Transcrita la nota por intermedio de la Intendencia de Santiago, la Prefectura hizo insertarla en la orden del día para que llegara á conocimiento del cuerpo.

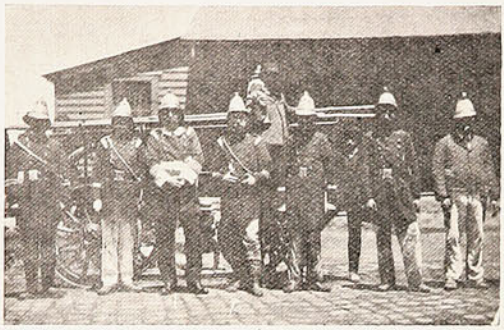
# D. Samuel León Silva.

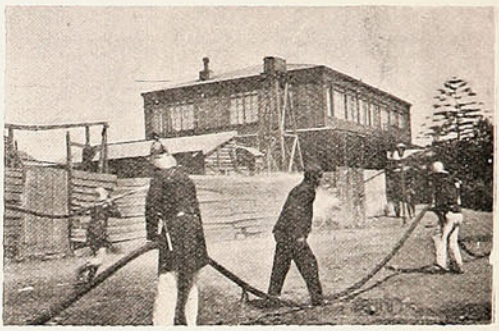



Diputado y martillero,
martillero y diputado,
que salga triunfante espero....
si no sale derrotado.

# Desde Coronel.

Coronel está de plácemes con la reciente fundación de una 2.ª Compañía de Bomberos, de agua; esta nueva institución ha venido á llenar una imperiosa necesidad que se hacía notar en este puerto, pues hasta ahora sólo existía una 1.ª compañía, de hachas, ganchos y escalas; estos elementos, unidos á los nuevos, están llamados á prestar valiosísimos servicios al comercio y al pueblo en general, quien ha manifestado su adhesión á tan sagrados propósitos, contribuyendo con su óbolo á la más rápida y completa organización de la 2.ª Compañía.





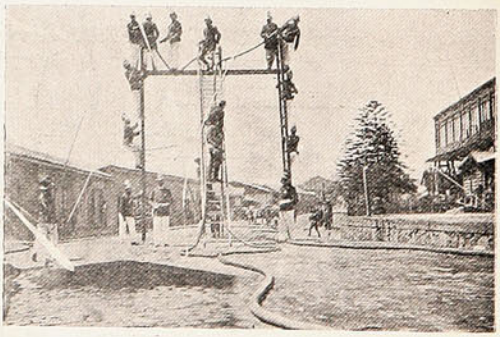










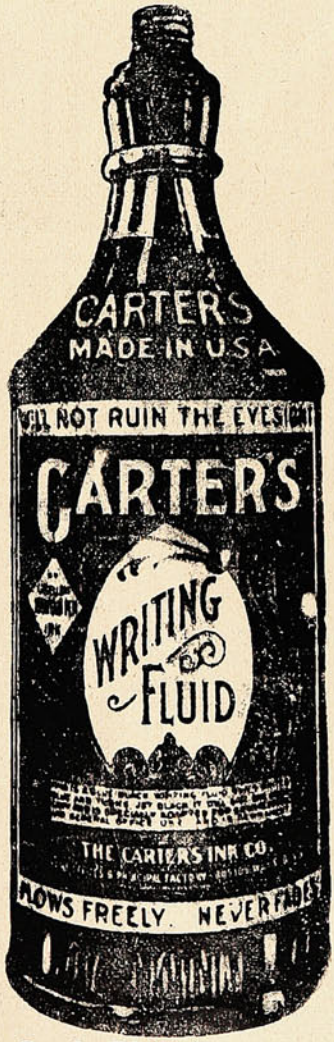


Algunos oficiales y voluntarios de la 2.ª Compañía.—Estirando mangueras.—Sr. Lockwood Thompson, director de la 2.ª—Teniente 1.º, Sr. Salustio Novoa.—Capitán, Sr. Otto Kaempfe —Teniente 2.º, Sr. Benito Herrera.—Instantáneas del ejercicio combinado entre la 1.ª y 2.ª Compañías.

La mencionada compañía ha logrado formarse mediante el entusiasmo de un grupo de desinteresados jóvenes de la localidad, todos empleados en la maestranza de la Compañía de Arauco Limitada y con el importante concurso de distinguidos caballeros, jefes superiores de la misma Compañía de Arauco, quienes coronaron tan bella idea, cediendo el material completo para la 2.ª Compañía, la cual, á pesar de su corta existencia, sólo dos meses, cuenta en sus filas á un número de 50 servidores de la humanidad. Insertamos fotografías de algunos de los oficiales y vistas de ejercicios que se han realizado.


EL
DENTÍFRICO
MAS PERFECTO
ESMALTINA
PASTA
DENTÍFRICA
E. RIEGEL
PARIS
BUENOS-AIRES
PARAISO
PASTA
ESMALTINA

Si necesita usted una tinta permanente bien fluída y de color vivo, la Tinta Azul Negra de Carter es lo que le puede servir.




**Pruebe Ud. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:
Sociedad
**Imprenta y Litografía Universo**
Valparaíso
y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

**Artículos de SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

**y sus accesorios.**

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS para viaje.**

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

# El que espera, desespera.




—¿Qué hace usted ahí, don Pedro?
—Estoy esperando que *boten* aquello, que creo que lo van á *botar* en globo.
—Pues me parece que se va á cansar, Excelencia.
—Por eso me han dicho que me aguarde... sentado...




# BUCHANAN'S

## "Special" & "Black & White"

**(Red Seal)**

## LO MEJOR




## Pergamino medioeval.

(En viejo pergamino medioeval
había escrito un canto provenzal,
que yo he vertido al
castellano, no sé si bien ó mal.
Y dice el tal
canto del pergamino medioeval):

"Para cantar á María,
"María, botón de flor,
"flor fresca de poesía,
"de poesía y amor,
"alto poeta sería
"ó divino ruiseñor,
"para cantar á María,
"María botón de flor.

"Otro tiempo, yo sabía
"de la audaz galantería
"y el requiebro decidor;
"bella edad en que podía
"fingir de cosas de amor,
"de amor y de poesía.

"Vuela el tiempo.
El que solía
"fingir de cosas de amor;
"el que requebrar sabía,
"el audaz galanteador,
"se hirió de melancolía,
"melancolía y dolor,
"cuando apareció María,
"María, botón de flor,
"flor fresca de poesía,
"de poesía y amor.

"Y el alegre trovador
"ha depuesto su alegría:
"se hirió de melancolía,
"melancolía y dolor,
"cuando apareció María,
"María, botón de flor.

(Hay lágrimas patentes al final
del viejo pergamino medioeval).

GUSTAVO SILVA.

## Sus ojos.

Cuando miro sus ojos de sirena encantada,
me parece que fueran pedacitos de mar...
dos abismos que atraen á mi alma enamorada
en un supremo vértigo de dulce naufragar.

¡Oh, sus ojos que enturbian un velo de tristeza
y cuya luz enciende la pasión en mi ser!
Son los hermosos ojos de la núbil princesa
que en mis sueños de noche azul me viene á ver.

A sus ojos que tienen toda la poesía
del rayo de la luna de argentino esplendor,
rimo los versos regios de mágica armonía,
y disipo al instante las brumas del dolor...

¡Oh, sus ojos sombreados por pestañas sedosas
dicen que son de un alma de bondad manantial
que en su brillo translucen sus pupilas hermosas,
de un alma que es tesoro de virtud celestial!

Cuando los ojos bellos de mi amada me miran,
parece me estremezco en extraño temblor...
¡Oh, el poder de esos ojos divinales que admiran
mis versos en sus cantos saturados de amor!

Adoro yo sus ojos de sirena encantada
que me figuro fueran pedacitos de mar..
sus ojos, dos abismos que á mi alma enamorada
atraen en un vértigo de dulce naufragar.

BENJAMÍN VELASCO REYES.

## Estrofas.

I.

Tus suspiros encierran un poema
y una suave armonía tus palabras,
que semejan al célico preludio
del ave cuando canta.

Cada mirada tuya es un reflejo
de fuego, que fulgura cual la grana
que deja el sol, cuando al morir el día
palpita en lontananza.

Eres muy bella en realidad... muy bella,
esencia embriagadora de las almas!
¡Cuántas cosas hay bellas en el mundo
y sin embargo... dañan!

II.

Cuando veo una gota de rocío
en el cáliz azul de una verbena
me parece del cielo, en el crepúsculo,
una pálida estrella,
ó cristalina lágrima amorosa
que en tus ojos azules
como una novia tiembla.

III.

La ví llorar y sus amantes lágrimas
bebí temblando de emoción divina;
miróme con amor y de sus labios
nació dulce sonrisa.

Unos ríen y lloran, pero el llanto
mezclado con la risa,
semeja á una sombra que se extiende
sobre un astro que brilla.

IV.

De los suspiros que de amor exhalas
llevando de tu ser todo el perfume,
Dios ha formado las almitas blancas
con que ha dado existencia á los querubes.

RAMÓN ANGEL JARA Y ROMÁN.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS

**Los médicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **"Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

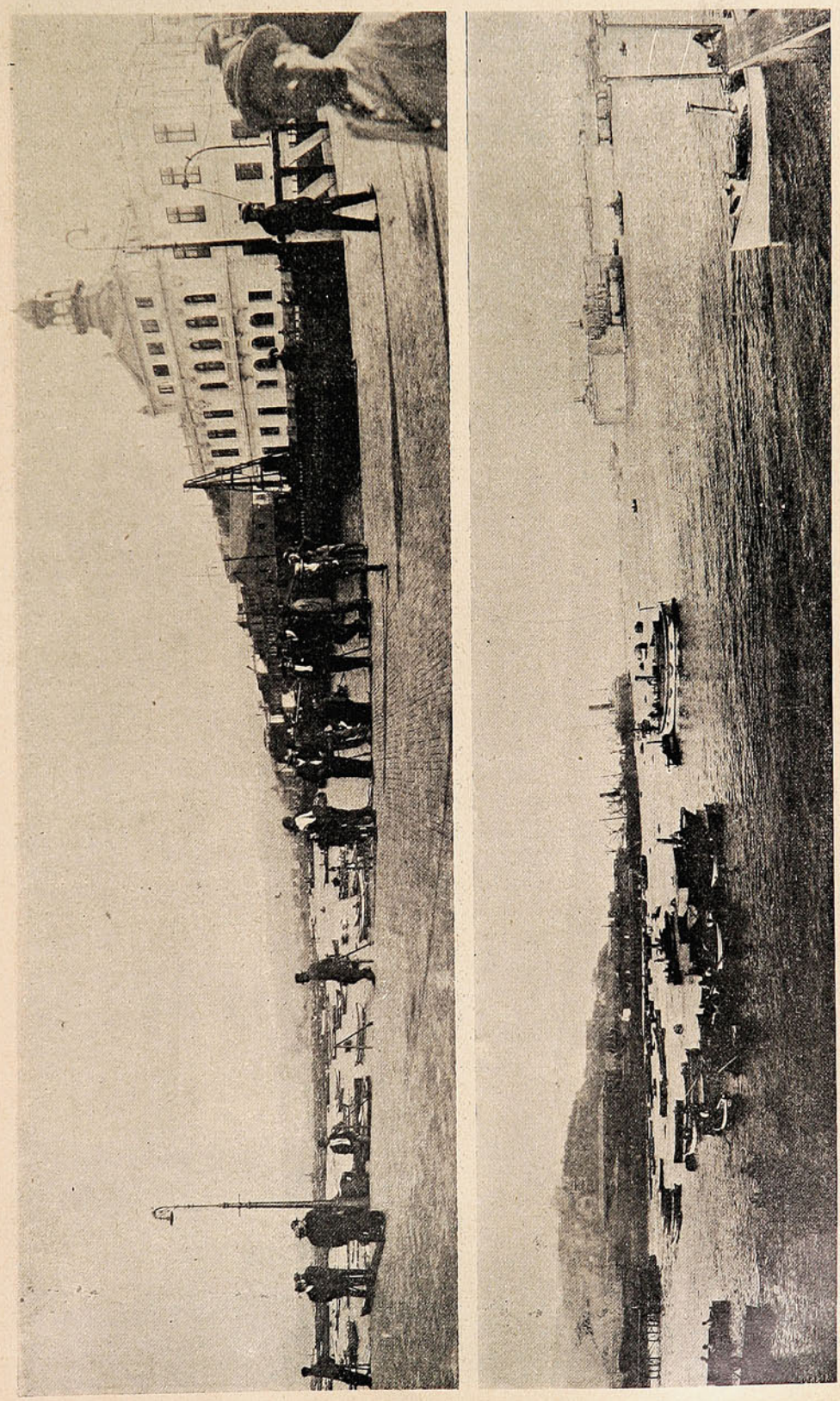
Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de Allenburys
PARA CRIATURAS.

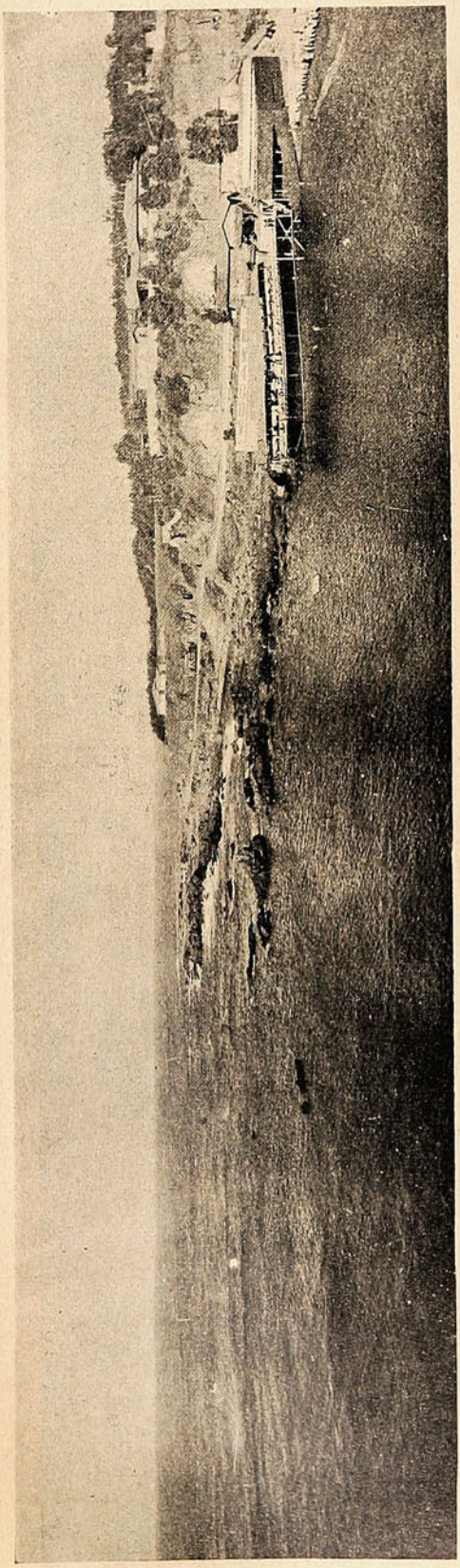
# "Montero, fotógrafo."

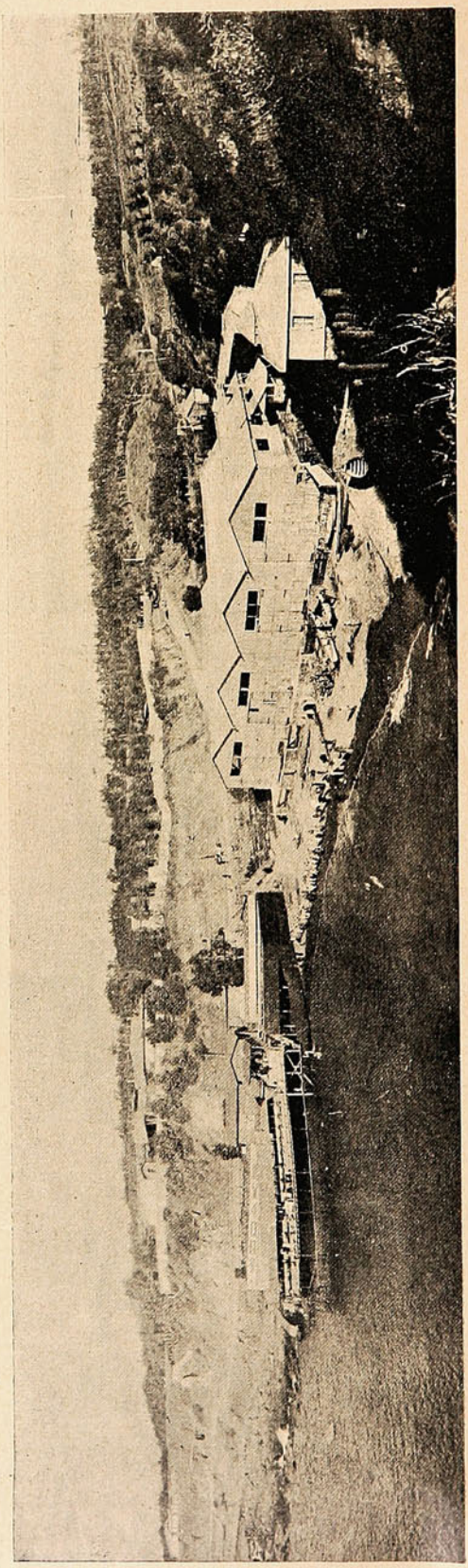
El otro día me topé con Montero (él no me conoce, por supuesto) en las puertas de los hermanos Vivé: *Compton d'Optique y Photographie*. Iba el discreto actor casi aplastado por dos enormes



Dos aspectos de la bahía.

máquinas fotográficas en sendas manos, con un entusiasmo de *amateur*. Entonces supe que era un rabioso aficionado del objetivo. Y ahora sé (y sabrá el lector) que tiene buena mano para sacar magníficas vistas panorámicas, que reproducimos con satisfacción.





Vistas panorámicas de "Las Torpederas."

# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

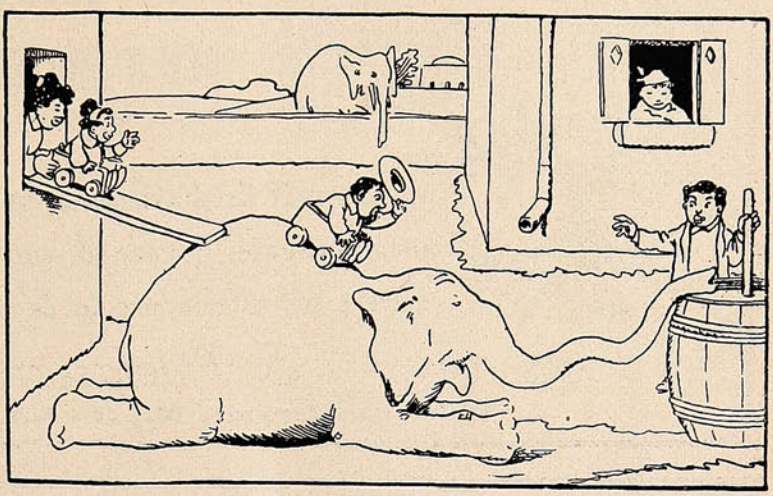
## EL ELEFANTE.

(Continuación).

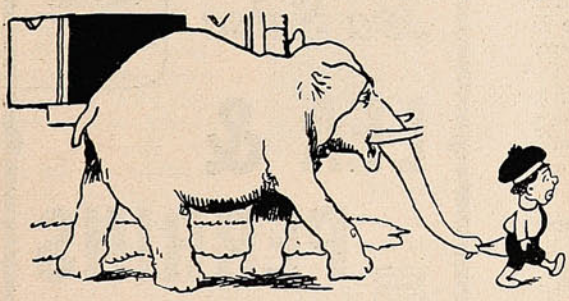
Tenía, sobre todo, una manera de sacudir la ensalada, llena de gracia y ligereza

Los colmillos del elefante pueden también prestar numerosos servicios. La hija de un acaudalado plantador de Hong Kong, consiguió hacer con ellos una verdadera arpa, á los acordes de la cual cantaba sus amores, creando así un nuevo instrumento: el elefantófono.

El cuerpo del enorme paquidermo le sirve de defensa en muchos casos. Hemos conocido un elefante que utilizaba su voluminosa mole para aplastar los ratones que le molestaban, dejándolos como una hoja de papel. Citaremos, también, la curiosa utilización de un paquidermo adquirido por un negociante de mondongo para la explotación de su comercio. Eligió á ese animal porque poseía grandes colmillos sobre los que colocaba marmitas llenas de mondongo á la moda de Caen. Y, encaramado sobre el pescuezo del animal iba por los pueblos pregonando su mercancía, que un cartelón señalaba á la atención de los transeúntes.



La montaña rusa.

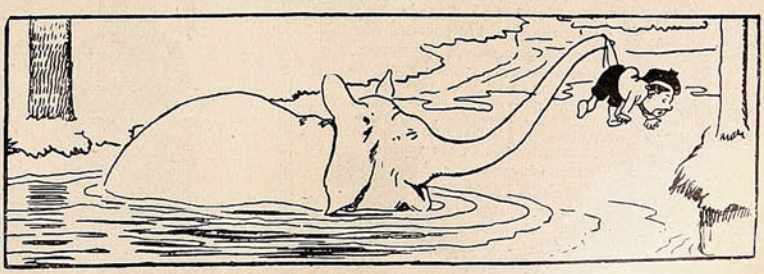


—¡Eh! chiquitín! Vas á perder la camisa.

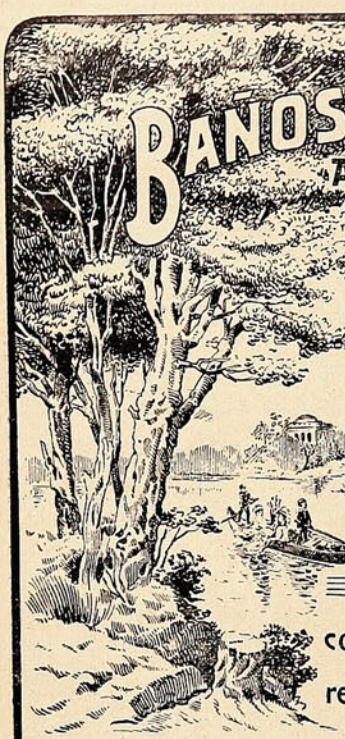
Los elefantes manifiestan, como instrumentistas, notables aptitudes. En Honolulo, capital de las islas Hawai, había un elefante agregado á la banda de un regimiento, en calidad de bombo. Y había que verle, sentado en el suelo, con el bombo entre sus patas traseras, tocando el instrumento con la trompa y los platillos con una de las patas delanteras!

Ya que hablamos de la inteligencia y el talento de los señores elefantes extranjeros, sería injusto no dedicar un recuerdo á la simpática y malograda elefantita Phúa Victoria Porteña, muerta recientemente, cuando apenas se iniciaba en esta vida de miserias. Enviamos nuestro más sentido pásame á sus desconsolados padres naturales y á su no menos afligido padre adoptivo, Sr. Onelli.

*(Continuará).*



Una travesía peligrosa.



# BAÑOS DE APOQUINDO

**ABIERTO TODO EL AÑO**

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: **805 Mts.**

Temperatura **Ideal,** *máxima 26, mínima 15*

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

**GRAN PARQUE**

con más de **10,000** árboles

**COCINA DE PRIMER ORDEN**

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

**El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.**

PARA ÓRDENES: *Casilla 56 D* - *S. Pidelaserra*

**Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES**


## Féretros de papel.

Algunos fabricantes extranjeros de ataúdes, entre cuya clientela figura principalmente la gente pobre, han empezado á vender féretros de papel de todas las formas conocidas.

Los hacen con pulpa de papel prensada, lo mismo que los cubos que ya se usan mucho, y después de pintados parecen de madera pulimentada. En cuanto á duración, se dice que dan mejores resultados que los de madera.


MARCA DE FABRICA

GRANDE

**Inyección "G" grande.**

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un especifico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.

*La Salsa*

Proveedores patentados de S. M. el Rey de Inglaterra

# LEA & PERRINS




da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:

**PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS,**

etc., etc.

La verdadera Salsa "WORCESTERSHIRE" de origen.

Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

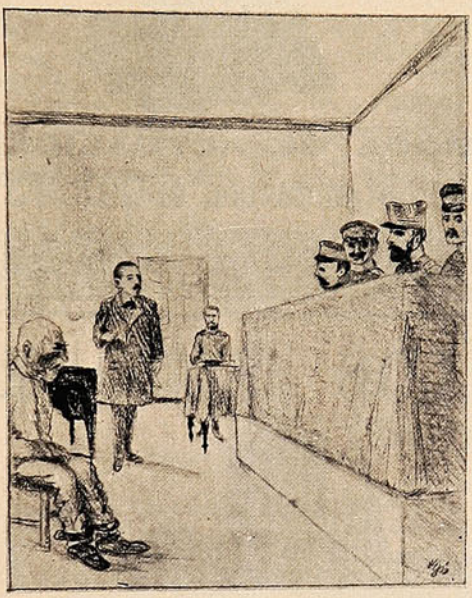
# La Defensa....

(Del libro A lo Vivo en vías de publicación).

A don R. L. B. escritor, abogado y militar.

Juan Luis debió tener en su espíritu algo de estudiante y de poeta, todavía. De otro modo no le habría resultado tan entusiasta, ni tan candorosamente sincera, ni tan conmovedora, la defensa del viejo Durán.

Cierto que el caso, en rigor, daba para eso y mucho más. Pero se trataba, apenas, de un pobre diablo de sargento, de un vejete casi inútil para el servicio, y parecía inverosímil que alguien fuera á perder su tiempo y su prestigio profesional preocupándose de aquello. Sobre todo, que había allí, en pugna y frente á frente—el uno como reo y como víctima el otro—un simple sargento ascendido desde la ínfima plaza gracias á sus años más que otra cosa, y un gallardo alférez de artillería, «mozo de gran porvenir», al pensar y decir de sus jefes, seductor de apariencias, ilustre de prosapia, y que era como el niño mimado del Regimiento. Sobre todo, que ese soldadote se había permitido nada menos que insultar ignominiosamente á un oficial, romperle la cara á puñetazos, y arrastrarle por el suelo como á un cualquiera!



—«Este es el reo, señores jueces»...

Sin embargo, por algo Juan Luis había tomado interés en el asunto; por algo solicitó y obtuvo tomar á su cargo la defensa. Y no era una fortuna, ni mucho menos, lo que podía esperar del viejo sargento, aunque su palabra hubiera logrado arrancar al labio de los cinco jueces el voto absolutorio. Fué eso, más bien, una tentación de abogado novicio, ganoso de hacerse notar; un generoso impulso de emplear bien su actividad, de realizar una buena acción, de salvar á un hombre, en fin!

Y esa tarde, en el mismo lugar del sangriento delito, de pie frente á los jefes y oficiales que componían el Consejo de Guerra, y que, cubierta la cabeza, mudos é impasibles, habían escuchado la relación del proceso, Juan Luis Ramírez dió una postrer mirada de confianza al viejo Durán y empezó su defensa...

«El Honorable Presidente me permitirá hacer una breve historia del suceso, tal como él ha ocurrido, según se desprende del luminoso dictamen del señor Fiscal, aunque en verdad para arribar lógicamente á muy diversas conclusiones...

«De ella—prosiguió el defensor, sin acertar aun á salir de las rutinarias formulas profesionales, —de ella habréis de deducir, la ninguna culpabilidad que afecta á mi defendido, á quién si puede condenar el rigor escesivo de un Código anacrónico y hoy día inadmisible, tendrá sin duda que absolver el recto criterio de los señores jueces, inspirado, hoy como siempre, sólo en los dictados de la Eterna Justicia...»

Y se extendió en consideraciones breves, en rasgos emocionantes, en *golpes de efecto*, hasta llegar á la parte culminante del relato.

«Cinco años hacía, Honorable Consejo, cinco años hacía que el sargento Durán se hallaba á cargo de este Fuerte, en la soledad del campo; como veis, lejos de poblado, como en su propia casa... Lo habrían alejado del servicio, con una miserable pensión de invalidez, si no hubiera sido él. Pero se trataba de un veterano de tres guerras lejendarias, de un soldado glorioso, de una verdadera reliquia de la Patria, que había servido con Bulnes en las campañas de 1838 y 1839, acompañado al coronel Saavedra en las fronteras de Arauco, y peleado en seis batallas bajo las banderas siempre victoriosas del general Baquedano en los desiertos del norte. Y le dieron para los días de su vejez, el cargo de esta fortaleza en ruinas, abandonada desde hacía tanto tiempo, casi inservible ya, y adonde sólo de tarde en tarde llegan los tercios de uno que otro batallon á practicar ejercicio de tiro... El sargento Durán creyó tener derecho á una ancianidad tranquila y apacible en su humilde retiro militar, que él había rejuvenecido por sus propias manos, que él había transformado en un paraíso... Pero nó; digo mal, señores. Veo aquí tambien la obra de una tierna mano femenina... Estas flores no se abren tan frescas y lozanas cuando es un hombre quien las cultiva, no son tan olorosas y vividas cuando no les infunde su aliento el alma de una mujer! El sargento Durán tenía una hija, que era la reina de estas flores, como él era el rey de este recinto! El sargento Durán se adormía tal vez, noche á noche con la idea muy suave, muy dulce, muy acariciante, de morir aquí mismo, plácidamente, cargado de tantos años como glorias, entre el afecto de una hija hermosa y querida y los besos de unos nietos que no conocía, pero que debía conocer y amar mucho seguramente! Porque, novios, sí podía tenerlos Carmen Rosa, y á montones, entre los mozos de la campaña, entre esos buenos campesinos, tan trabajadores, tan sufridos, tan querendones, Pero ella era muy joven, casi una niña, y no había querido casarse todavía....

.....

.....



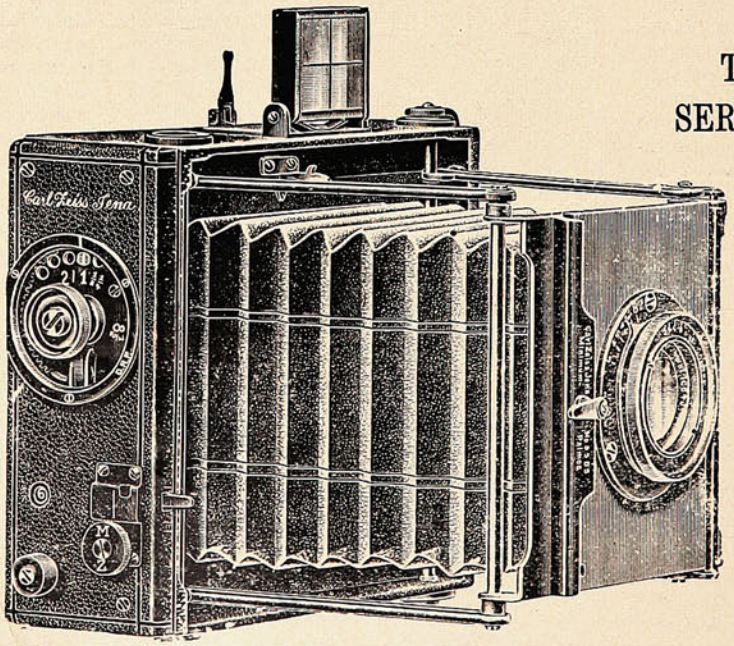
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

SUCURSAL:

SANTIAGO - Estado, 364

VALPARAISO

Calle Esmeralda, 8

Casa Especialista, Fundada 1886

Hasta que una noche el viejo sargento se despierta nervioso y sobresaltado. No hay duda alguna. Afuera en el patio, en el silencio solemne del campo solitario, perciben sus oídos de antiguo centinela un ruído extraño y sordo, como de gente que ejecuta á mansalva y á obscuras un asalto, como de personas que luchan y se resisten, como de gargantas que quieren gritar y no pueden. Ni una vaga sospecha de la verdad pasó por su mente. Pero Durán era soldado todavía, y como tal tenía aún deberes que cumplir. Se levanta y abre la puerta. Sus ojos no ven nada en la obscuridad impenetrable de la noche. Adelanta, adelanta, entre las sombras, persigue á tientas el ruído misterioso, y llega, señores, y llega á tiempo para ver á su hija, á Carmen Rosa, en brazos de un hombre. Y ese hombre es el alférez Méndez; es el alférez Méndez, quien la tiene en sus brazos, quien se la quiere llevar, quien quiere arrebatársela!

El sargento Durán no reflexiona un segundo. Vosotros, en su lugar, tampoco habríais reflexionado ¡señores jueces! El sargento Durán no puede contenerse, no puede acallar la voz de la naturaleza, resistir el impetuoso ardor de su sangre de viejo guerrero, y se lanza sobre el raptor. Y enajenado ya, ciego, furioso de rabia, de indignación, de cólera, de todo, descarga sobre él sus puños decrépitos pero capaces todavía de alzarse con crispaciones de atleta en defensa de la honra ultrajada! Y al ver á un oficial de ejército caído á sus pies, herido y ensangrentado, acaso teme el sargento extremar el castigo de la infamia, y lo arroja fuera de su hogar, como se arroja á un miserable!»

—«Este es el reo, señores del Consejo, este es el reo que comparece á vuestra presencia, continuó Juan Luis. Pensad si colocados vosotros en vez de mi defendido, hubierais vosotros trepidado un momento; decid si os hubierais acordado vosotros de la justiciera mano de la ley, antes de poner la vuestra vengadora sobre la frente de un infame!»

Juan Luis entró en seguida á tratar la faz legal de la cuestión. Para él si había delito (y era indudable que lo había) el único delincuente era el alférez Méndez.

—«Yo sé Honorable Consejo,—Terminó Juan Luis—yo sé que si hubierais de ceñiros á la letra muda de la ley, podríais acaso condenar al sargento Durán. Mas consultad, ante todo, ese Código Eterno de la justicia inmanente, mirad al fondo de vuestras conciencias de militares y hombres de honor; seguid el natural impulso de vuestros corazones de padres, de hermanos y de hijos; y entonces no sólo habréis de absolver de toda culpa á mi defendido, sino también de dictar sentencia condenatoria contra un oficial que en el pleno vigor de juventud, vistiendo el glorioso uniforme de los defensores de la Patria, se dejó impunemente cruzar el rostro por un viejo casi invalidado por los achaques y los años! Yo espero, señores jueces, que vuestro fallo justiciero habrá de decidir, en un instante más, cuál es el verdadero reo de este ya largo y penoso proceso!»

---

El Honorable Consejo entró á deliberar, y pasados diez minutos, dictó sentencia. El sargento 2.º, Antonio Durán González, veterano de tres guerras, sobreviviente de cien combates gloriosos, reo convicto y confeso del delito de injuria de obra en la persona de un oficial de su cuerpo, fué condenado á la pena capital, «á virtud —rezaba el auto—de lo dispuesto en el artículo 86, tít. 8o, de la Ordenanza General del Ejército»...

GUSTAVO SILVA.

1911.

---

# Americanismo.

(Recorre nuestro país el escritor Juan A. Gatti, propietario de «Perú Moderno», quien proyecta editar una serie de monografías de interés general americano. A su paso por Valparaíso, nos ha dejado el siguiente saludo-prospecto):

## A los profesionales, Estadistas y Prensa Americana.

Debemos la primera palabra de nuestras monografías á la Prensa Americana que en estos últimos tiempos ha contribuído poderosamente á la educación del espíritu público, difundiendo por doquiera las ideas liberales que constituyen el credo de las democracias del porvenir y la base necesarísima del progreso. Un nuevo libro, un nuevo periódico, una nueva idea son fuerzas reveladoras de la vitalidad mental de un pueblo ó de una nación.

Animados por la concepción moderna que debe inspirar á los gobernantes de una democracia sólidamente constituída, ó sea un espíritu de amplia tolerancia, de fraternidad cívica, de asistencia social á la par que de libertad política y que resume en su propia virtualidad las más preciosas conquistas morales de nuestro tiempo, ofrecemos las columnas de este Anuario á todos los hombres de ciencia, á todos los profesionales que, directa ó indirectamente, se preocupan en la solución de los graves problemas sociales del presente y en el desarrollo de las artes y de las letras.

Nuestras colectividades nacionales, obedeciendo á las leyes de su desarrollo, cada vez más creciente, piden, día á día, otros medios de vida, otros móviles de progreso, otros órganos funcionales de la actividad social No solamente hemos adelantado en política, sino también en artes, ciencias, comercio é industria, y estas preciosas funciones del organismo del Estado no han tenido hasta hoy una hoja especial que las haya abarcado en su conjunto, en su sociología propia, á fin de hacerlas conocer mas allá de las fronteras de Sud América.

No es otra la índole del libro que por fascículos nos proponemos publicar y que ojalá nuestros colegas del periodismo la juzguen con benevolencia, dada la alteza de propósitos que ha inspirado su aparición, realizando así un ideal anhelado por todos los que se interesan por el adelanto económico, científico y literario de Sud América.

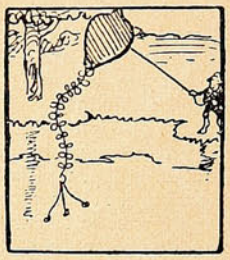
Saludamos, pues, con respeto á la prensa toda americana y hacemos votos porque, como hasta hoy, sea siempre la directora de la opinión pública y la más firme sostenedora de los inalienables —derechos de los pueblos en la vida nacional.

J. A. GATTI (GIOVANNI).

# Panchito y el barrilete.



Panchito ha hecho un barrilete, pero para hacer con él cosas imprevistas.



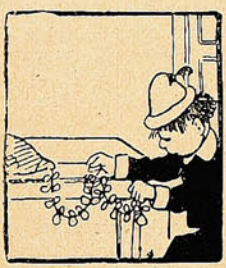
Le pone en la cola unos anzuelos y lo remonta encima de un lago.



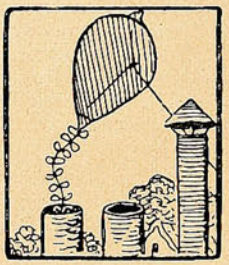
Le deja bajar hasta el agua, y nunca falta un pez...



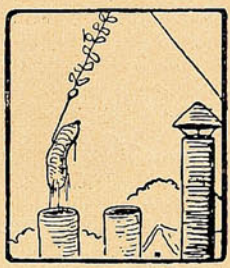
. que pique el anzuelo y se clave. ¡Buena pesca!



Otra vez es un fuerte gancho lo que pone en la cola de su barrilete.



Lo remonta de modo que la cola vaya á meterse por una chimenea...



.. y lo saca trayendo una exquisita salchicha.



Cierto día, el gancho se balanceaba en el aire, próximo á un gato que tomaba el sol...



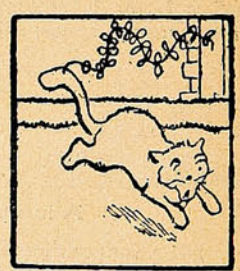
...se le hincó en el rabo... le levantó...



...y luego, descendiendo rápidamente, el pobre gato ..



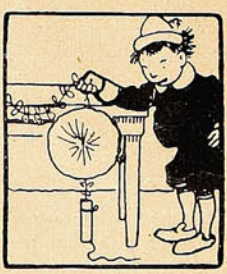
...fué á caer en un patio. Por suerte el animalito volvió pronto en sí...



y salió como rata por tirante, con dos rabos, el suyo y el del barrilete.



Y menos mal que un honrado pichicho logró desembarazarle de aquel rabo postizo.



Ultimamente ató á la cola del barrilete un farolón chinesco y un cohete.



Llegada la noche, remonta todo aquello, estalla el cohete y todo el espacio se ilumina.



Al otro día no se hablaba en el pueblo más que de la aparición de un nuevo cometa.

# "SUCESOS"

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

APARECE LOS DIAS JUEVES

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

OFICINAS:

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*Héctor F. Moena I., Talcahuano.*—La mentira y el robo tienen un mismo origen, son igualmente abominables y delatan en idéntico grado de perversión del sentido moral. Sus *Ofélidas* y su *Cleopatra* no son obra suya. Usted se ha apropiado de cosa ajena y ha querido sorprendernos. Engaño y lo otro.

*Juan H. R.*—No sé por qué hay, en cada generación, tantas larvas de poetas, que son larvas de efémeras. (¿Sabe usted que las efémeras sólo viven unas cuantas horas?) Persevere usted y pruebe, en lucha de años, que es capaz de algo, más que una frívola y ostentosa labor.

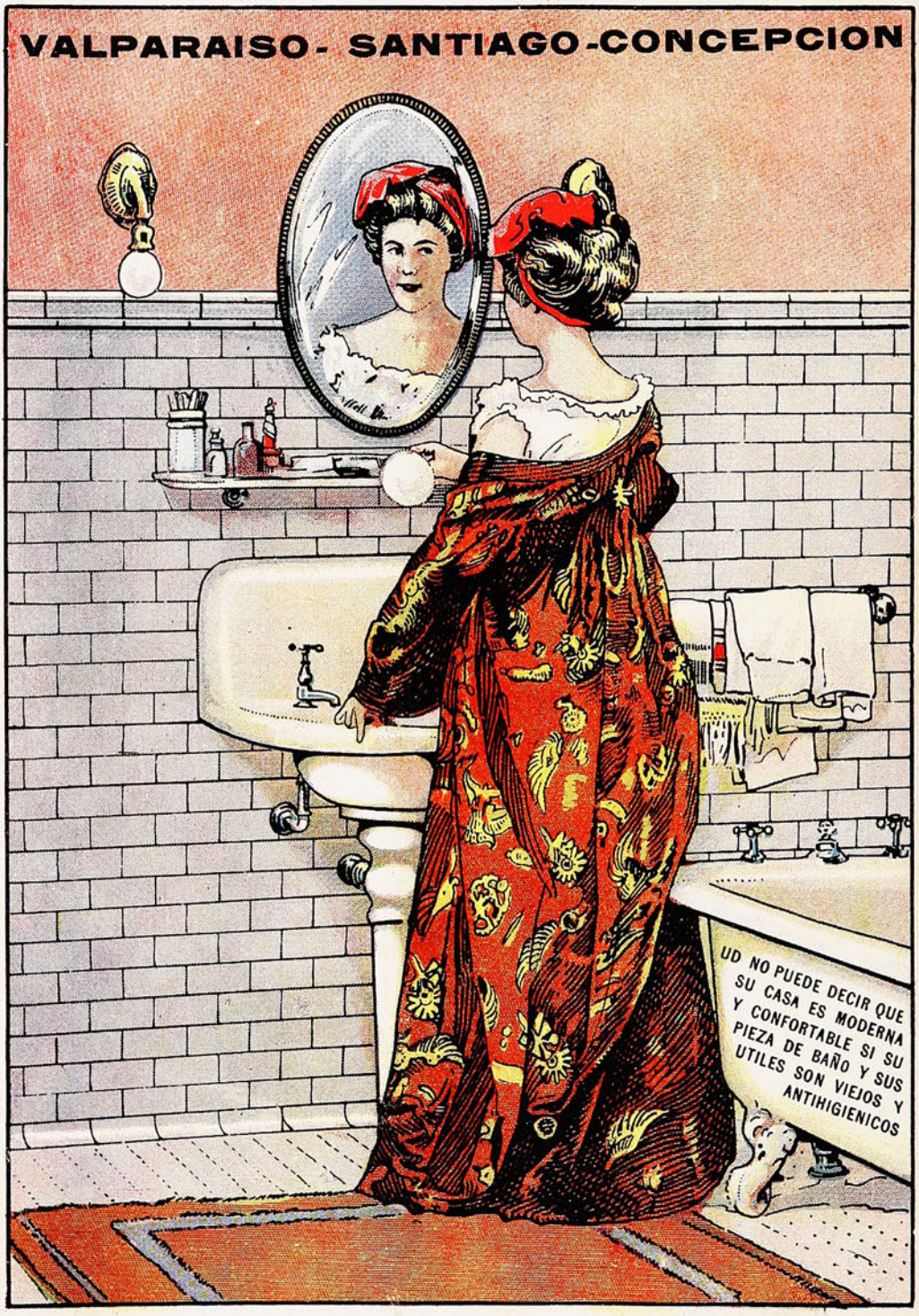
*P. J. A., N. 2.° R., P. S. O., Luisito, Athos-Pet.*—A todos ustedes les diría que es menester prepararse bien, antes de escribir para el público, salvo caso de excepcional precocidad: Gómez Carrillo, por ejemplo. ¿A qué apurarse tanto? Miguel Angel, el grande, el genial, el múltiple Miguel Angel, tenía escrito en su reloj este lema: «Aún estudio, aún trabajo, aún me esfuerzo». Y Walter Scott decía: «Mientras vivo, mientras más veo, más me convenzo de mi ignorancia». Y seguía estudiando. Los estudios van, pues, en buena compañía.

*Aurora Jiménez R.*—

Dedíquese á *criar* nenes,
o si usted quiere á *crear*,
pero no á versificar
¡oh, hermosa Aurora Jiménez!

*Harmodio.*—Harmodio y Aristojiton, los griegos dejaron un nombre escrito en la historia, por haber encabezado, si no yerro, la rebelión contra el tirano Pisistrato. Usted no lo dejará en la historia literaria, por su rebelión desatentada contra todo gusto y todo arte.

# MORRISON & Co.




**SECCION DE MUESTRAS - SANTIAGO, Ahumada, N.º 65.**

**BAÑOS - LAVATORIOS**

DE UNA SOLA PIEZA DE PORCELANA ESMALTADA

INODOROS, DUCHAS, ORINALES, SUMIDEROS

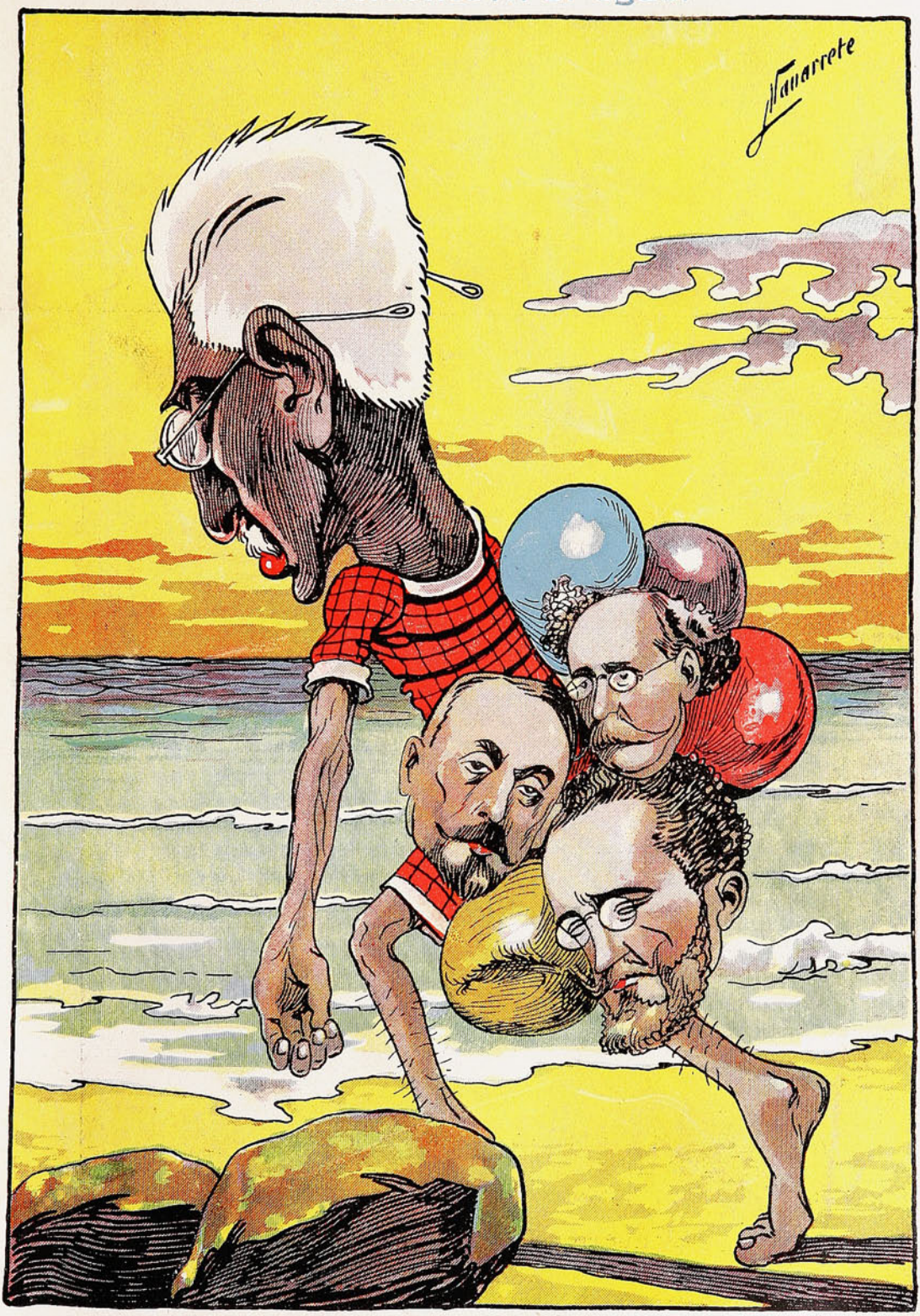
BIDETS, FREGADEROS, CAÑERIAS, LLAVES Y TODA CLASE DE ACCESORIOS RESPECTIVOS

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Febrero 25 de 1909 No. 338.


## El Presidente... al agua.




A cualquiera se le ocurre que con tanta capucha en lugar de flotar... se ahoga de seguro, nuestro Presidente!


Precio 30 cts.

# Paisajes chilenos.



El nuevo puente en Quilpué.

(Foto. Macuer)

# LOS SECRETOS REVELADOS AL FIN!

Los Hipnotistas de la India, Africa, Rusia, Alemania, Inglaterra, los Estados Unidos y otros países, se unen para divulgar los secretos del Hipnotismo y del Magnetismo personal, que nunca hasta ahora habían sido del dominio público.

## Autorizan la distribución gratuita de un libro que encierra el resultado de sus investigaciones.

Métodos sorprendentes del dominio del entendimiento. Secretos de una ciencia maravillosa que se habían perdido desde hace mucho tiempo, revelados al público por renombrados hombres de ciencia.

## Los Métodos de la Mágia de los maestros del viejo mundo y los ensayos prácticos de eminentes hipnotistas del nuevo, se hallan en ese notable y profundo tratado.

Se distribuirá una edición absolutamente gratis habiéndose nombrado un célebre instituto de educación para dirigir la distribución gratuita.

El velo del misterio ha sido por fin alzado del hipnotismo. Eminencias científicas de todos los países del mundo civilizado, se han unido recientemente para publicar un libro en el cual se explica el maravilloso poder para el infinito bien que puede ejercerse por medio de esta maravillosa ciencia. Los expertos de hipnotismo de todos los confines de la tierra han contribuido con sus procedimientos secretos para este notable volumen y están suministrando su cooperación para su distribución gratis.

En el libro están explicados los métodos secretos del magnetismo personal é hipnotismo, que hasta hora no se habían hecho públicos. Explica cómo usar el poder en la vida diaria, en los negocios, en la política, en la sociedad, en el amor ; en la curación de las enfermedades y malas costumbres y en el alivio de los que sufren; en la educación de los actores, autores, cantantes y oradores ; para inspirar el amor y el cariño y restaurar la confianza perdida. Revela y explica métodos infalibles para influir sobre las personas sin que ellas se den cuenta, así como también para hacer cambiar las opiniones de las audiencias y convertirse uno en factor potente entre los hombres.

Expone al público los métodos secretos que se emplean en la acumulación de riquezas ; dice cómo los Morgans y Rockefellers del mundo han usado esas fuerzas para sus propios propósitos, y han guardado sigilosamente el secreto de su éxito. Demuestra el hecho de que el magnetismo personal es una influencia poderosa que explica las leyes por medio de las cuales puede ser desarrollado. Dice en un idioma que hasta un niño puede comprender, cómo dominar el magnetismo personal y cambiar las opiniones de los hombres.

Léase lo que eminentes facultativos, abogados, profesores y diplomáticos, que tienen el libro, dicen con respecto á dicha obra :

El Dr. Juan Antigo, de México, D. F., dice : Es una obra valiosa para aquellos que desean iniciarse en esos misterios.

El Dr. Dezso Nagy, de Budapest, Hungría, dice: Por medio de esa obra pude curar en corto tiempo más de mil pacientes de diferentes clases ; con ella he ahorrado tiempo, estudio y dinero.

Paul P. Shekerjian, Poste Restante, Cáucaso, Rusia, dice : Es difícil hallar palabras con que expresar mi agradecimiento por el conocimiento que he obtenido con esta obra. Estoy sorprendido del éxito que he obtenido en influir sobre las personas despiertas.

Reginald H. Smith, No. 81, Thompson Road, Langley, Inglaterra, dice : Ese conocimiento es una fortuna para toda persona que comienza su carrera en la vida. No me desprendería del libro, ni siquiera por la suma de mil libras esterlinas.

Thankar Bahari, Pishin, Beluchistan, India, dice : Supongo que se alegrarán Vds. de saber que, por medio del conocimiento que obtuve con el libro, he recibido un ascenso del cual aún continuo gozando.

J. D. Page, Bathhurst, Australia, escribe lo siguiente : Ha hallado que el conocimiento que se obtiene con el libro es de sumo valor en los negocios. Me ha impartido mayor poder que el que hasta entonces había obtenido.

Manuel A. Braw, de Santiago de las Vegas, Cuba, dice : El hipnotismo es una gran ciencia. Su grandeza y utilidad no tienen límites. Está destinado á reemplazar las drogas y servir de anestético en la cirujía dental y cirujía mayor.

Miles de cartas por el estilo se han recibido de hombres prominentes en los Estados Unidos, quienes deben á ese maravilloso libro el éxito que han obtenido en los negocios, y tendremos sumo gusto en enviar esas cartas á las personas que soliciten el libro.

El título del libro es "La Filosofía de la Influencia Personal," y el New York Institute of Sciences, de Rochester, N. Y., E. U. de A., ha sido escogido por los hipnotistas renombrados de esos países para que se encargue de la distribución de una edición absolutamente gratis. No cuesta nada si se le pide hoy: si Vd. pospone la solicitud probablemente no podrá obtener un ejemplar á ningún precio. El libro está listo para su distribución, y si Vd. desea un ejemplar, diríjase á

**New York Institute of Sciences, Dept. 470E Rochester, N. Y., E. U. de A.**

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**

---




---



# Las "lanceuses" de la moda.

## Una profesión parisiense.

Todos los años, á principios de Abril y de Mayo y á fines de Septiembre, las ilustraciones francesas vienen llenas de grabados interesantísimos para las señoras, porque son reproducciones de instantáneas tomadas en el Concurso Hípico de París, en las carreras de Auteuil y del Gran Prix, y en las últimas de Longchamps, en otoño.

En estas ocasiones es cuando se dan á conocer las modas nuevas para la estación siguiente, y las instantáneas representan á las reinas de la elegancia y á las «lanceuses», ó «lanzadoras» de la moda en sus *toilettes* recién creadas por los grandes modistos.

Las señoras de la alta sociedad y las actrices eminentes por su belleza, no se arriesgan siempre á lanzar una moda que, por lo radicalmente distinta de lo visto hasta entonces, pueda chocar demasiado. A fin de suplir esta deficiencia, los grandes modistos tienen á su disposición las «lanceuses» de modas, que suelen ser muchachas muy bonitas, más ó menos metidas en el teatro, siempre reputadas por su elegancia, y que poseen de un modo supremo el arte de vestir bien, un talle perfecto y flexible, y un aire muy parisiense. Son princesas de la gracia y del *chic* puestas al servicio de un modisto, el cual las viste de balde con la condición de que se dejen ver en todos los sitios donde se reúne la sociedad más escogida.



«Lanceuses» con faldas abiertas por un costado.

Estas «lanceuses» se encargan de dar á conocer y de animar la obra maestra, á veces audaz, creada en el taller de artista. Llegada la época de exhibirla, se llama á la «lanceuse», se la viste y le dan al traje los últimos toques, que son como el cincelado supremo del escultor á la estatua.

Vestida y adornada la exquisita muñeca, se la ve presentarse en las carreras en día solemne. Una de las «premières» del taller, la que disfruta en mayor grado de la confianza del modisto, la acompaña discretamente á distancia, sin perderla de vista ni un minuto, juzgando del efecto que produce, y abriendo los oidos para escuchar todos los comentarios del público elegante, sean de crítica ó de admiración. Todo lo anota cuidadosamente en la memoria la oficiala, y si la obra maestra produce sensación, toma un coche y se apresura á ir á participar la buena nueva á su principal.

Como se ha tenido buen cuidado de anunciar en los periódicos de más circulación que tal modisto lanzará aquel día en las carreras una nueva moda, las modistas de segundo, de tercero y hasta de cuarto orden, las de París lo mismo que las de provincias y aun del extranjero, deseosas siempre de ver cuanto antes lo inédito para copiarlo, acuden como un enjambre á las carreras, y en cuanto ven llegar á la que suponen «lanceuse», estudian su *toilette* hasta en los menores detalles, y algunas llegan hasta el extremo de hacerse acompañar de dibujantes que toman croquis y los iluminan en el acto, para no perder ni aún las combinaciones y matices de los colores. Al mismo tiempo que ellas, acuden los cronistas y los dibujantes de los periódicos de modas, mientras centenares de fotógrafos enfocan febrilmente sus objetivos para sacar placas de nueve por doce, ó de trece por diez y ocho, de la sonriente y graciosa «lanceuse» y de su admirable y á veces sublime traje.



Dos «lanceuses» con faldas cosidas, imitando pantalones.

Al día siguiente los diarios describen minuciosamente la nueva moda, y á los pocos días *Femina* y los demás periódicos de señoras reproducen su fotografía, que ya antes han exhibido en sus escaparates los fotógrafos más eminentes de la alta *fashion*.

De este modo se propaga al mundo entero la moda de la estación. Es algo así como un decreto promulgado por un autócrata cuyos deseos son órdenes que no se discuten. Las miles de señoras que quieren ser todas más elegantes que las otras, se inclinan llenas de regocijo, porque la moda es el único tirano á quién sus súbditos no han reclamado jamás los beneficios de una Constitución.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

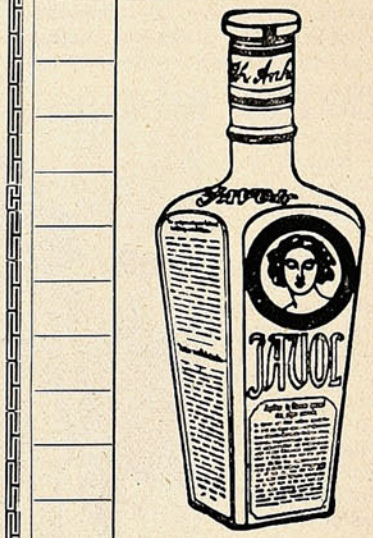
VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✻ TELEF. INGLES 984

Agente en Santiago:

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TARAPACA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: / PISAGUA: | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL: | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO: | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICO: | — | ARTURO HERRINO. |
| TALCA: | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA: | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

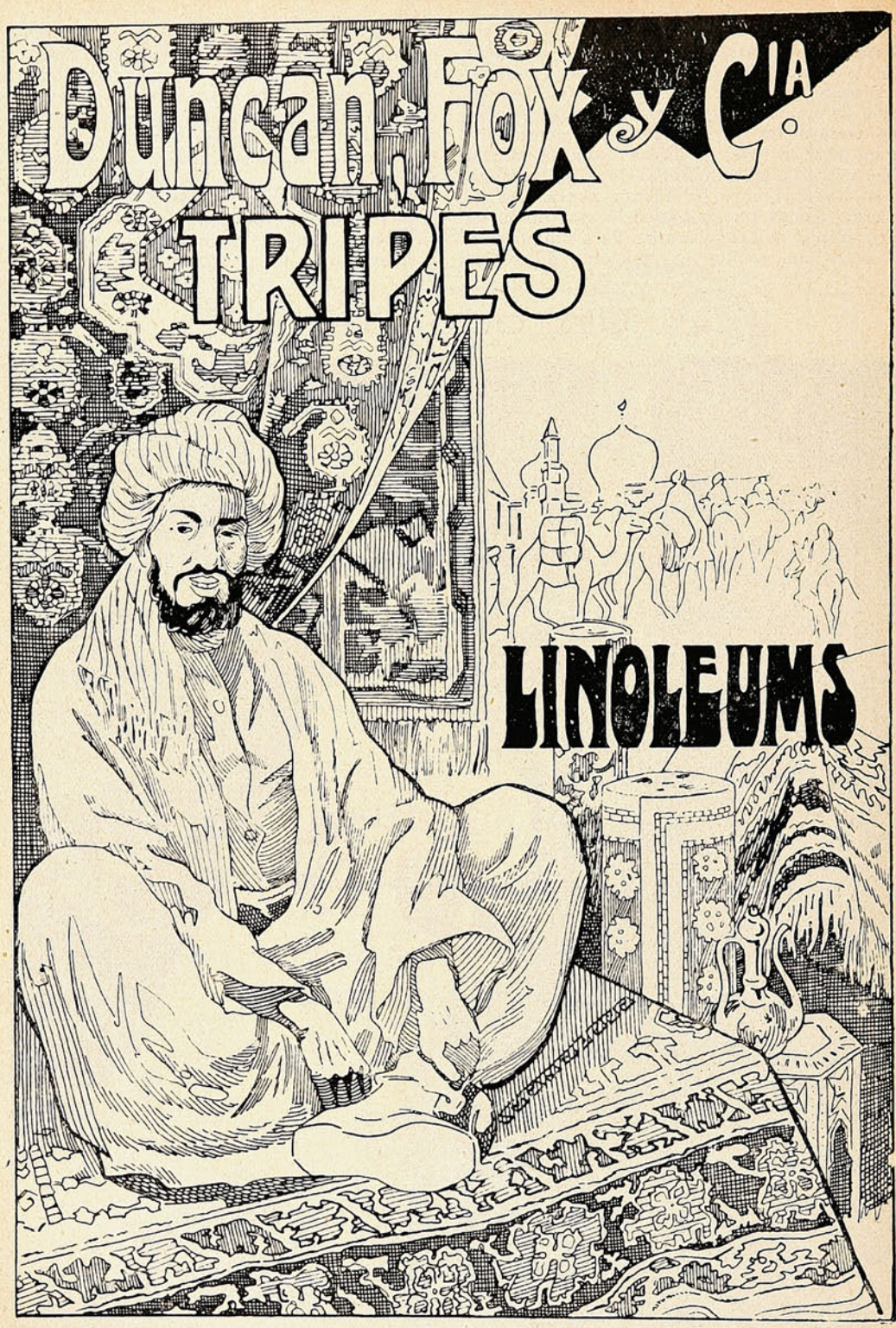
Este año, algunos modistos, deseosos de producir más sensación que sus rivales, se han arriesgado á querer lanzar modas tan atrevidas que las «lanceuses» se negaron á darlas á conocer, temerosas del escándalo y de perder su reputación de mujeres elegantes y de gusto refinado. Se trata de los trajes abiertos por un costado para dejar entrever la pierna hasta la rodilla, que se vieron en esta primavera, y de las faldas con costuras como si fueran pantalones de piernas unidas, que se han visto este otoño en las carreras de Longchamps. Para exhibir unos y otros han tenido sus creadores que echar mano de muchachas de las que hacen funciones de maniquíes vivientes en sus establecimientos. Las infelices, por ganar unos cuantos duros, ó por no perder su empleo, han tenido que arrostrar horribles chaparrones de burlas y de risas y en algún caso han tenido que ser protegidas por la policía contra la mofa y hasta los insultos de la muchedumbre indiscreta y soez.

Tal vez el rebajamiento del nivel de la «lanceuse» haga que ésta desaparezca de la escena, y entonces, ¿cómo se las arreglarán los modistos para exhibir *in anima vili* sus creaciones?

# Un consuelo.



—Federico, ya llevamos seis años de noviazgo...
—Mejor; eso quiere decir que tendremos otros tantos menos de matrimonio!



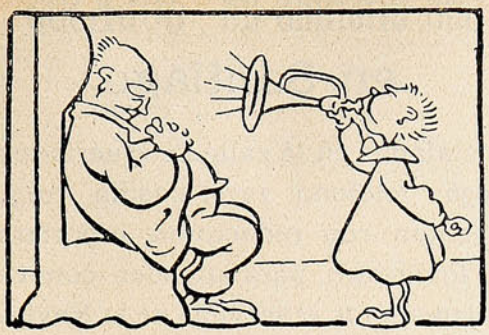

# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

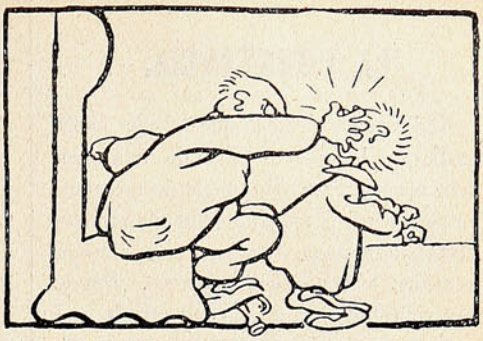
de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

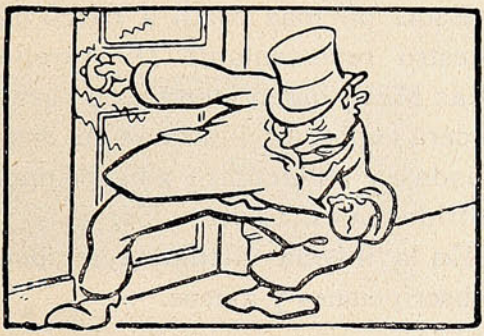
# EL RUIDO.



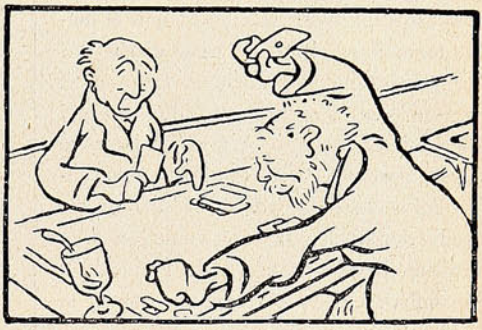
Para manifestar cualquier estado de ánimo, es preciso que lo acompañemos de ruido.
Sin embargo, no admitimos que nuestros niños manifiesten ruidosamente la alegría que tienen de vivir.



Y ¡oh injusticia! les manifestamos nuestro deseo con otro ruido, porque la bofetada sólo tiene sabor en tanto suena.



Un buen portazo da á comprender á la persona con quien se estuvo, que su recibimiento hubiera podido ser mejor.



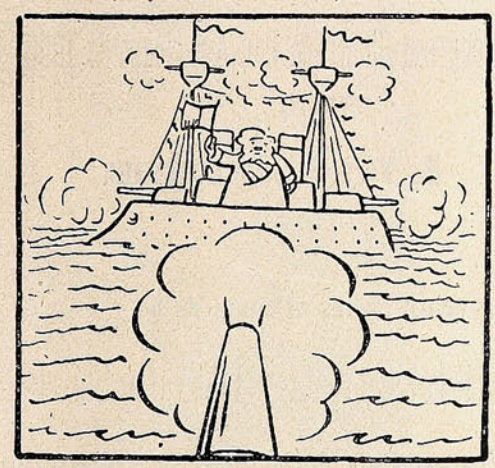
Los que juegan á las cartas, acompañan sus más felices jugadas con un buen golpe en la mesa.



La impaciencia misma necesita, para manifestarse, cierto tamborileo (con preferencia sobre vidrios).



La palmada prueba plenamente al artista de teatro que ha conseguido interesarnos.



Y desde las naciones que se saludan con las salvas de sus buques...



... hasta el borrachín que se muere de risa, todos hacen ruido.

## LA CONSTANCIA.

Nadie puede decir lo que puede hacer hasta que lo ensaye. Cuando una cosa debe hacerse, el espíritu moderno nos mueve para seguir trabajando empeñosamente hasta que se haga. Una vez comprendida esta idea, lo imposible desaparece. Donde hay voluntad siempre se encuentra la manera. «Si pudiéramos quitar al aceite de hígado de bacalao su nauseabundo sabor y olor, y en seguida combinarlo con dos ó tres otros ingredientes, lograríamos el mejor remedio en el mundo para ciertas enfermedades que ahora son en la práctica incurables.» Así dijo un afamado médico veinticinco años há. «Pero jamás se hará», agregó él. «Es tan imposible hacer del aceite de hígado de bacalao un remedio agradable y sabroso, como convertir el mismo Bacalao en un Ave del Paraíso». Y sin embargo, llegó á reconocer que en la

## PREPARACION DE WAMPOLE

se había logrado lo imposible. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. En este remedio se eliminan las peculiaridades que tanto asco le daban al Dr., y es precisamente el magnífico remedio que él buscaba. Con toda confianza y libertad se puede emplear en los casos de Anemia, Histeria, Impurezas de la Sangre y Afecciones de la Garganta y Pulmones. El Dr. N. Ramirez Arellano, Profesor de Medicina en la Escuela Nacional de Méjico, dice: «La Preparación de Wampole es doblemente eficaz en las Afecciones Pulmonares, por la acción de los principios nutritivos del aceite de bacalao». Aumenta el apetito y estimula la fácil digestión; con ella no se sufre desengaño y es efectiva desde la primera dósis. En todas las Droguerías y Boticas.



# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

Soc. Imprenta y Litografía Universo

---

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. Vicuña Subercaseaux**

En venta en las oficinas de la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

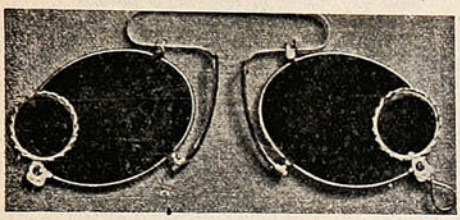
**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

## Anteojos para la policía. —"Piloteando una nación."—El periodismo del porvenir.—Escuela de alpinismo.

Es bien curioso invento el del comandante Souié, de París. Se trata de unos anteojos especiales que tienen adaptados unos lentes cóncavos, los cuales permiten ver lo que ocurre por la parte de atrás del observador. Naturalmente, los agentes de pesquisa quedan así habilitados para mirar más, es decir, ver ampliado el radio de su mirada. Y además, tienen la particularidad de que el ladrón que «opera» puede ser observado sin que se dé cuenta de ello.

—He aquí una figura simbólica. El poderoso Kaiser, solo, en el timón de la nave—la nave del Estado—después de los agrios debates que en la Cámara y fuera de ella ha suscitado su política personalista, y de que ha anformado impliamente el cable.

—Una revista extranjera ha imaginado, dentro de lo posible, lo que puede llegar á ser, en su creciente desarrollo, el periodismo informativo. Ya no más cablegramas, que era lo más adelantado en la materia, ni más teléfono, ni linotipias, ni prensas rotativas. Eso habría pasado á ser una serie de antiguallas, que no bastarían á satisfacer la ansiedad del público, entonces, con más razón, más exigente que ahora. Nó, señor. El público *asistiría* al diario como al teatro, colectivamente. Delante de un telón vería, con ojos ávidos,—como en el caso presente—desarrollarse un combate de acorazados; oiría el espantoso tronar de los cañones, los ayes de los heridos, las voces de mando, todo.

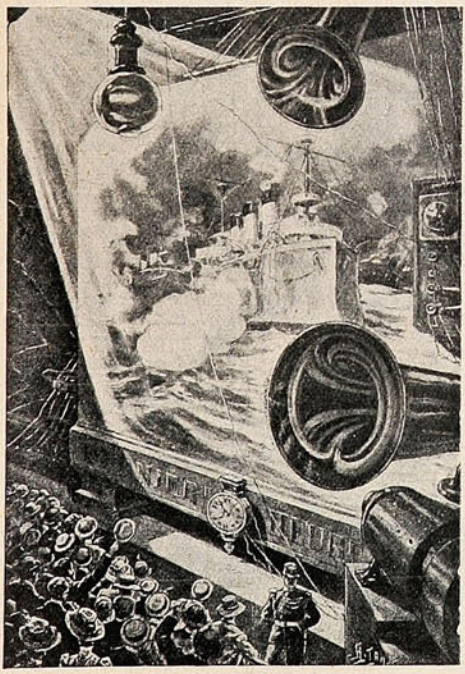


Los anteojos que permiten ver «lo de atrás».

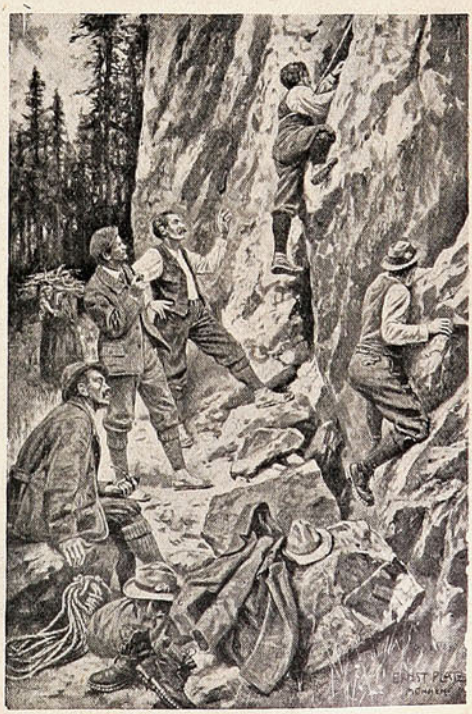


La solitaria figura del Kaiser, en el timón de la «nave del Estado».

—Hay en Europa afán de ascender, en todo sentido: socialmente y montaña arriba. Para escalar las alturas sociales ha habido siempre escuelas y para escalar montañas, empiezan á hacerse verdaderos cursos (prácticos se entiende) porque teóricos de nada servirían. Así nos lo demuestra el presente grabado que tomamos de una revista alemana.



Biógrafo, gramófono y diario, todo en una pieza.



Ensayando escalar montañas.

# IPERBIOTINA MALESCI

## La depresión nerviosa - La anemia La debilidad general

Causadas por condiciones climatológicas ó por exceso de trabajo, desgaste nervioso, intemperancias ó convalecencias.

Se vencen rápidamente con la

## IPERBIOTINA MALESCI

Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa

**Preparación patentada del Establ. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)**

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

**Luis Moutier y Cía.**

SANTIAGO

**De venta en toda Farmacia y Drogueria**



## Los oficiales alemanes, según ellos mismos.—Concursos de patinaje.

Un capitán del 63.º regimiento de artillería de campaña alemana, ha hecho los adjuntos dibujos ilustrativos de la vida de los oficiales. Representan:

I.—El cadete, á la edad de diez años, recibe su primera instrucción en el arte de la guerra. Los proyectiles son bolas de nieve.—II A los diez y siete años, entra á la Academia de Guerra, donde el menor incidente le arrastra á un duelo á espada.—III Al incorporarse al regimiento, lleva, por punto general, más de una señal de esta vida de desafíos.—IV En su comida de recepción, el recién llegado vese obligado á apurar *todo* el contenido de su copa, cada vez que se pronuncia un brindis; y si resiste impasible á esta verdadera «ordalia», entonces y sólo entonces se le considerará «bienvenido.»—V Sus progresos más ó menos rápidos dependen, en gran parte, de su simpatía ó popularidad entre sus superiores. *Las anécdotas divertidas son, á menudo, un excelente medio de ascender rápidamente.*—VI Un oficial alemán tiene un gran papel que desempeñar en la sala de baile; y su uniforme lo hace muy «deseado».—VII El uso del traje de paisano sólo es lícito para ir á jugar *lanw-tennis* ó cuando se sale con permiso especial. Pero si se ve un oficial llevando el *racket*, eso no significa precisa ó forzosamente que sepa jugar.—VIII Durante las maniobras, la provisión de vinos y los víveres, quedan á cargo de un oficial, quién de ese modo tiene los medios de hacerse muy «popular» entre sus camaradas.



Caricaturas de la vida militar alemana.

—El patinaje es un *sport* de nosotros apenas conocido, salvo en uno que otro salón, pero no sobre la nieve, como en Europa se estila. El presente grabado representa las pruebas de un concurso entre ingleses y franceses: aquéllos obtuvieron el triunfo por 9 *goals* contra 2.



DISPUTÁNDOSE EL PREMIO INTERNACIONAL ANGLO-FRANCÉS DE PATINAJE.

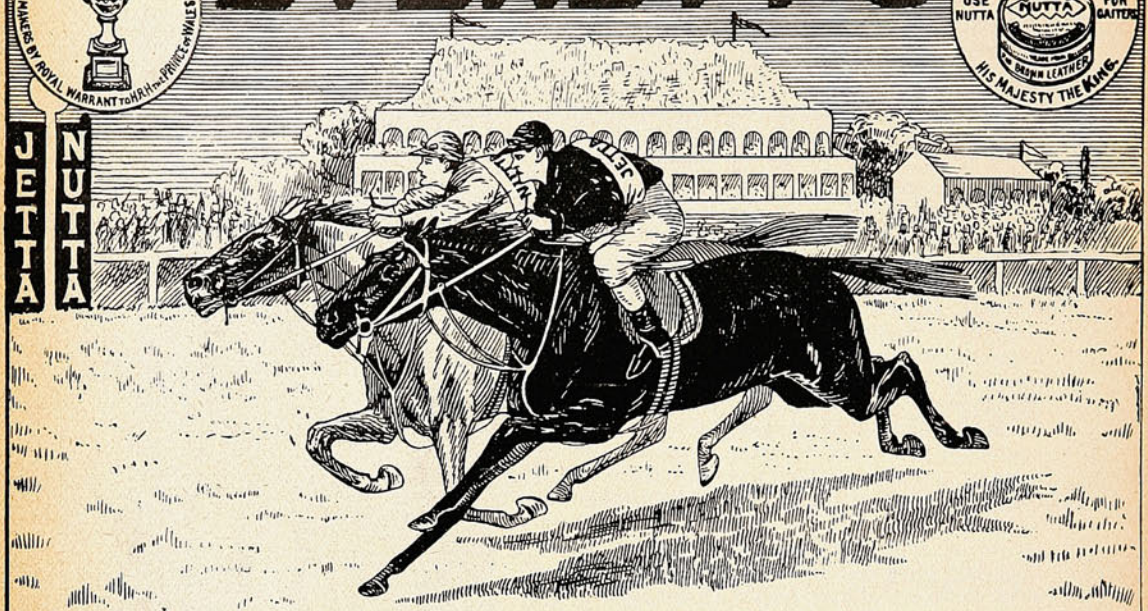
GOLD MEDAL:- MILAN 1906. WEST OF ENGLAND (PLYMOUTH) 1906. GRAND PRIX, MADRID, 1907.

# EVERETT'S

"JETTA" POLISH FOR BLACK LEATHER. MAKERS BY ROYAL WARRANT TO H.R.H. the PRINCE of WALES.

MAKERS BY ROYAL WARRANT TO USE NUTTA FOR GAITERS. HIS MAJESTY THE KING.

JETTA NUTTA




THE FAVOURITES FOR THE BOOT POLISH STAKES.

## "JETTA" & "NUTTA"







**Se recomiendan solos.**

**No tienen rivales.**

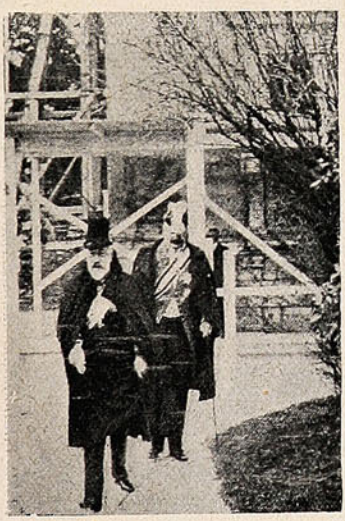
## Los reyes españoles —Recepción del Embajador de Alemania.

Hace poco se celebró la inauguración de los Reales Dispensarios antituberculosos Victoria Eugenia y María Cristina, instalados respectivamente en las calles del Tutor y de Goya, en Madrid. El acto fué presidido por SS. MM. el Rey y las Reinas D.ª Victoria y D.ª María Cristina, á quienes esperaban el ministro de la Gobernación, gobernador civil, director de sanidad. En el primero de los citados Dispensarios, su director, el Dr. Espina, leyó un interesante discurso sobre la terrible enfermedad y los medios de combatirla, al que contestó el ministro relatando los trabajos hechos y los propósitos del Gobierno en pro de esta benéfica campaña. Después fueron las reales personas al Dispensario de la calle de Goya, que visitaron detenidamente, acompañados por el director, Dr. Verdes Montenegro, y el personal facultativo. En la clínica del Dr. Botella se hizo el Rey reconocer por el citado doctor la garganta y la nariz. La Real familia fué ovacionada por un numeroso público á la llegada y á la salida de ambos Dispensarios.

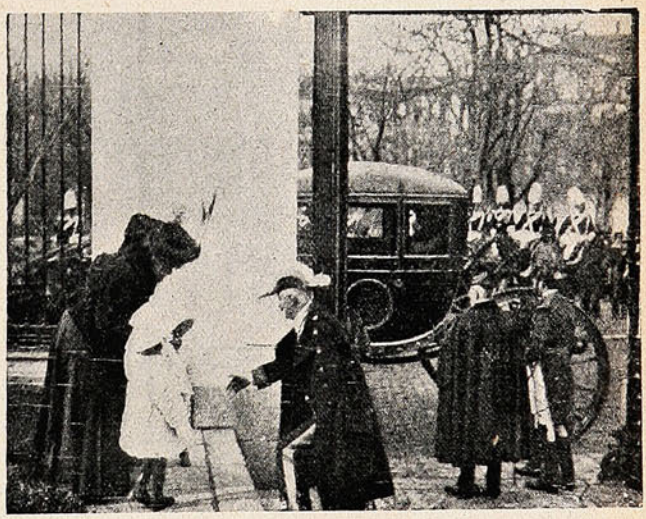
—En el mismo día presentó en el Real Palacio sus credenciales el nuevo Embajador de Alemania, conde Christian de Tattenbach. La recepción se celebró con el solemne ceremonial de costumbre. El conde de Tattenbach, ventajosamente conocido por su brillante historia diplomática, cuenta con grandes simpatías en la alta sociedad madrileña.



La familia real española, en la inauguración del dispensario antituberculoso María Cristina.



El nuevo Embajador de Alemania, saliendo de su palacio.



El Embajador, conde de Tattenbach, al regresar de su recepción en palacio, y volver á su casa.

## Honrosa distinción.

El Director de Sucesos ha recibido del «Club de Regatas Valparaíso» la siguiente comunicación que nos honra altamente:—«Valparaíso, 9 de Febrero de 1909.—Señor Director de Sucesos, presente.—Muy señor mío: Tengo el honor de poner en su conocimiento que, en vista del interés que el importante semanario que usted dirige, siempre ha manifestado por el desarrollo del *sport* náutico, el «Club de Regatas Valparaíso» en reunión celebrada el 5 del actual, acordó nombrar á usted miembro honorario de la institución.

Al comunicar á usted este acuerdo, me es grato dejar constancia de la complacencia con que todos nuestros compañeros verían que usted se dignara aceptar esta designación.

Con sentimientos de alta consideración, saluda á usted atentamente.—Su muy atento y S. S. —*E. Calé R.*, presidente.—*C. A. Stack*, secretario».

# Sres. Candidatos

*La verdadera propaganda está en daros á conocer á los electores por medio de proclamas con vuestras fotografías.*

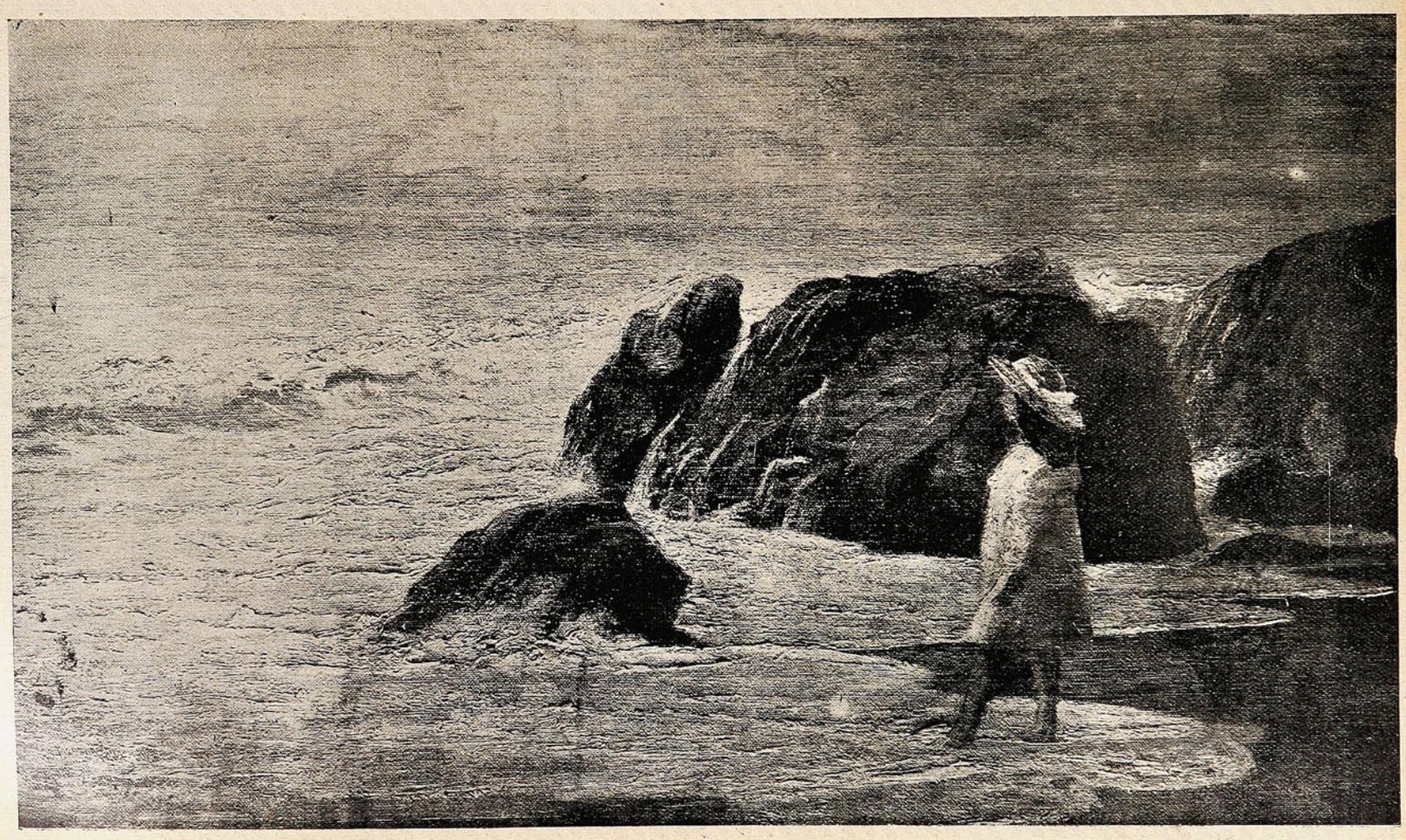
*Esto lo conseguiréis dirigiéndoos á la*

## Sociedad "Imprenta y Litografía UNIVERSO"

Esmeralda, 39 VALPARAISO
Huérfanos, 1036 SANTIAGO

*que imprime dichas proclamas con lindísimos fotograbados.*

# EN LA PLAYA



Cuadro del Sr. Enrique Lynch, propiedad de D. Guillermo Rivera.

# POSTRE

Esquisito, Digestivo, Sano, Nutritivo es la

# MIEL DE PALMA

DE

# =:= OCOA =:=

es el único PRODUCTO CHILENO que tiene fama en toda América y Europa.

**Venden por partidas**

## FERRO SANGUINETTI Y C.ª

**Cochrane, 124**

**Unicos tenedores de la nueva cosecha.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO Febrero 25 de 1909. Nº 338.

## Un don Juan, art nouveau.

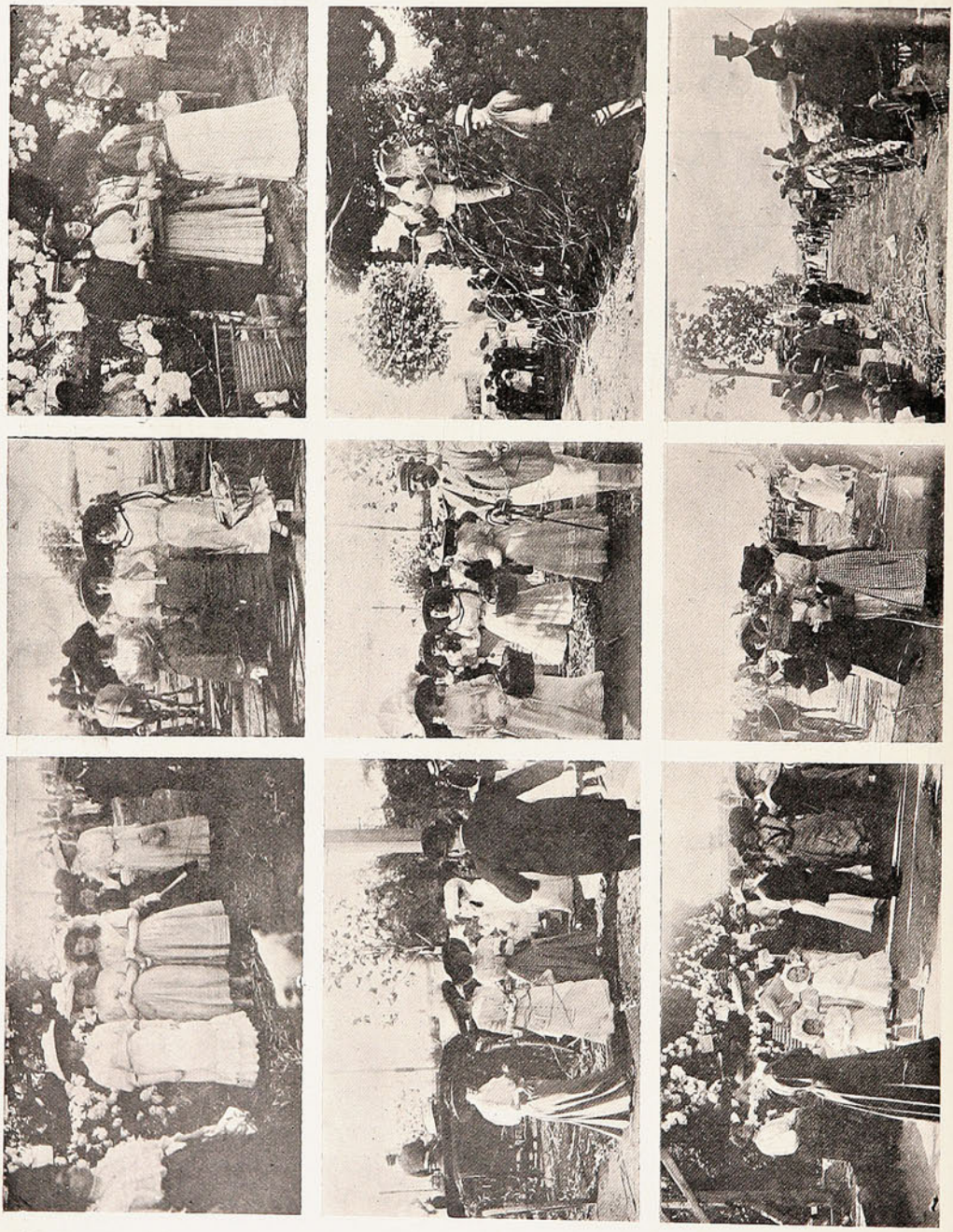



No os podéis quejar de mí,
¡oh! Tapia, á quien yo maté,
si mala vida os quité
buena sepultura os dí!

# La batalla de flores.

El lunes se llevó á efecto en la Población Vergara la batalla de flores organizada con el objeto de colectar fondos para la construcción de un hospital de niños.

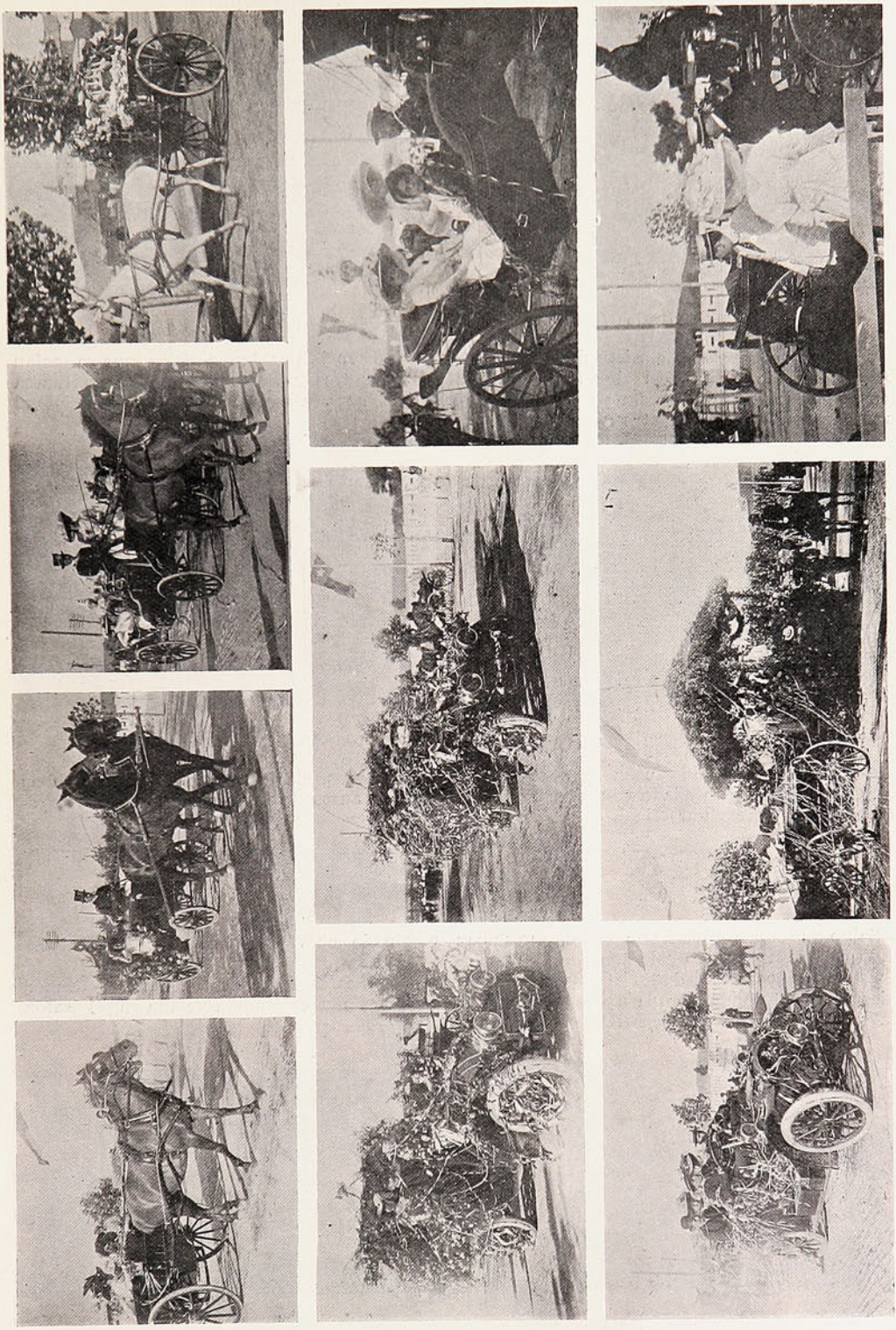
Tres cuadras de la Avenida Libertad habian sido cerradas al tránsito público, y en ese espacio de calle se llevó á efecto la batalla. Los coches marchaban de sur á norte, en una larga fila que á las cinco de la tarde tomó la forma de una elipse completamente cerrada. A la cabeza iba la banda de clarines del regimiento Lanceros.



Grupos demasiado pintorescos...—Vendedoras de flores y serpentinas que reparten miradas perjudiciales.—Enlazando corazones con... serpentinas.—Un desfile de carruajes.

En la primera cuadra se levantó una tribuna hermosísima, hecha toda de ramas verdes. Ella fué ocupada por el Excmo. Presidente de la República D. Pedro Montt, que acudió á solemnizar la fiesta con su presencia. Desde ahí el primer mandatario presenció el desfile de los carruajes y pudo ver todas las incidencias de la batalla.

El entusiasmo que reinó en el juego fué grande. Los coches, llenos de damas, se veían cubiertos de serpentinas multicolores que eran arrojadas ya desde los otros carruajes, ya por las muchas personas que acudieron á pie á la fiesta.

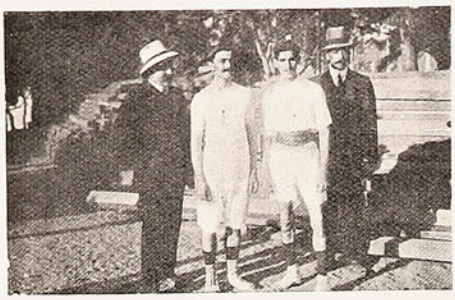


En la batalla de flores en la Población Vergara.—El desfile de carruajes.—Automóviles que llamaron la atención por sus artísticos adornos.

En un kiosko construído en la acera derecha se vendía chaya, serpentinas y flores. Esta venta era atendida por varias señoritas de nuestra sociedad. El desfile de carruajes continuó hasta el anochecer.

# Streito versus González.

El domingo se efectuó en la elipse del Parque de Playa Ancha el desafío al paso sobre una distancia de 12 kilómetros que fué anunciado debidamente en la prensa diaria.



Los campeones Streito y González.



La partida del campeonato.

Había gran interés por asistir á esta caminata de resistencia por las noticias que se tenían sobre la buena preparación de ambos campeones. A las tres y media de la tarde, ante una buena concurrencia, compuesta en su mayoría de *sportsmen* y aficionados, se dió principio al desafío en medio de entusiastas aclamaciones.



Presenciando el desafío en la elipse de Playa Ancha.



Durante el desafío de resistencia.

Después de una reñida lucha que duró cerca de dos horas, el campeón Streito vencía á su rival, triunfo que fué saludado con una ruidosa salva de aplausos de los espectadores que esperaban ansiosos el resultado final.

# Sociedades.

Salvo que una ú otra fiesta social que se han efectuado en Viña del Mar el Carnaval ha pasado casi desapercibido este año.

Entre las pocas sociedades que han contribuído á las fiestas, se cuenta al Centro «Ramón Cordero», que el domingo en la noche ofreció á sus relaciones una espléndida velada en el salón social á la cuál asistió una numerosa concurrencia.



Personas que tomaron parte en la fiesta del Centro Ramón Cordero.



Durante la velada musical.

El programa confeccionado con gusto y variedad fué cumplido en todas sus partes, manifestando los asistentes en repetidas ocasiones su aprobación con entusiastas aplausos. Terminada la velada se siguió una animada tertulia que terminó en las primeras horas de la mañana.

# Malas punterías.



Aunque digan que soy franco
ya el resultado salió,
los dardos dieron en... *blanco*,
pero en la *fama*, eso nó!...

# Inauguración de una plaza.

El domingo pasado se llevó á efecto en el Cerro de la Cruz la inauguración de la plaza «Enrique Bermúdez». A esta fiesta harto simpática concurrió el primer Alcalde Sr. Bermúdez, varios



DURANTE EL LUNCH OFRECIDO AL SR. ENRIQUE BERMÚDEZ.

regidores y numerosas personas vecinas de ese populoso barrio de la parte alta de la población.

Terminado el acto oficial se le ofreció al Sr. Bermúdez un magnífico *lunch* durante el cual se cambiaron entusiastas brindis. Además de este festejo hubieron diversiones populares de las cuales insertamos algunas instantáneas.



Una carrera de filósofos!...



La resistencia para el frasco!...

Según hemos tenido conocimiento los vecinos del Cerro de la Cruz al dar el nombre del Sr. Bermúdez á la plaza de ese barrio no han hecho otra cosa que reconocer los importantes servicios prestados por el señor Alcalde en pro del mejoramiento local.

Esta fiesta ha sido tanto más simpática por cuanto en la actualidad la campaña llevada en contra del Sr. Bermúdez ha sido hecha en forma tan ruin que no merece sino el desprecio más absoluto.

# "SUCESOS"

Nuestra Revista publicará en el próximo número un reportaje hecho al **Encargado de Negocios del Perú, señor Oyanguren,** sobre la cuestión peruana.

Este reportaje contiene opiniones y **declaraciones de importancia transcendental** y es un verdadero triunfo periodístico.

# El gran baile de Viña del Mar.

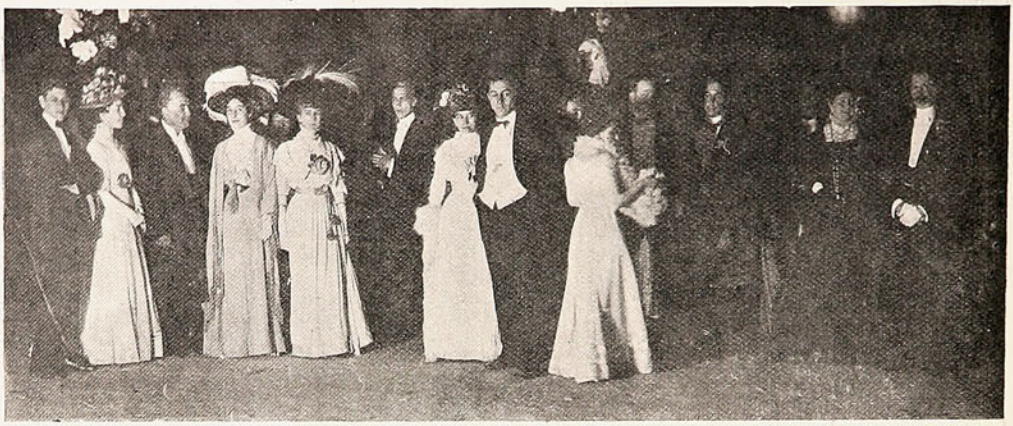
Mucho tiempo hacía que nuestra sociedad no llevaba á efecto una fiesta tan lucida y brillante como la que tuvo lugar en Viña el domingo último, en que las más aristocráticas familias porteñas y santiaguinas se dieron cita para celebrar las festividades de Carnaval.

La comisión que se encargó de organizar la fiesta, no se dió descanso para ofrecer á la sociedad un baile verdaderamente regio. Estamos seguros que al contemplar el brillante éxito obtenido



Un grupo interesante: Excmo. Sr. D. Pedro Montt, Sra. Sara del Campo de Montt, Almirante Simpson y señora, etc., etc., en el baile de fantasía.

no ha podido menos que considerar de sobra compensados sus esfuerzos para realizar brillantemente su tarea. El baile se llevó á efecto bajo de una extensa carpa que se levantó en el parque del Gran Hotel, y gracias al exquisito arte de que se hizo gala para adornarla, el recinto de la fiesta presentaba un soberbio golpe de vista.



PAREJAS SORPRENDIDAS POR NUESTRO FOTÓGRAFO EN EL BAILE DE FANTASÍA.

A modo de base para el sostén de la carpa, había en el centro del salón un frondoso árbol. De sus ramas colgaban numerosas guirnaldas de rosas blancas, que, entrecruzándose por sobre los concurrentes, prestaban al salón un raro y encantador aspecto.

Nada faltó para que los asistentes estuviesen á completa satisfacción. Cerca de la entrada, habíase instalado una bien surtida cantina, y frente á ella una venta de flores y rifa de objetos de arte. Ambos puestos estaban atendidos por varias damas santiaguinas y porteñas; entre ellas observamos á dos distinguidas señoritas argentinas.

El número de concurrentes fué enorme, tanto que el recinto, que era espaciosísimo, en ciertos momentos puede decirse que se hacía estrecho para la circulación de las numerosísimas parejas que danzaban. A las 2 de la madrugada se dió por terminada la reunión, y se retiraron los concurrentes, llevándose cada cual un grato recuerdo de esta fiesta, que en lo suntuosa supera á cuantas hasta ahora se había llevado á efecto en Viña del Mar.

## Acusado por robo.

En Santiago ha pasado últimamente un caso curioso en la caja de la Tesorería Municipal.

Según relata el cajero, dice que de la caja de fondo han desaparecido la suma de siete mil pesos y después de muchas investigaciones las sospechas vinieron á recaer sobre el portero de la oficina, Ernesto Llico.

Reducido á prisión por orden del juez Cruz Cañas fué sometido á un severo interrogatorio sacándose en limpio que el portero no pasaba de ser una buena persona incapaz de robar una suma como la que indicaba el cajero y que, probada su inocencia, el juez no tuvo inconveniente en devolver la libertad del presunto reo.

Ahora nos cabe preguntar cuál es el culpable Es por cierto una gran inocentada la de un cajero manejar esa suma de dinero sin necesidad ninguna en la oficina.

Y es también curioso observar que los fondos se desaparecen al saber la noticia de una visita de un inspector de tesorerías fiscales.

En todo caso no han aparecido ni los siete mil pesos ni mucho menos el ladrón. ¡En que terminará esto! *¿Chi lo sá?* Y conste que se le censuraba á la Municipalidad de Valparaíso muchos líos por ese estilo, lo que quiere decir que en todas partes se cuecen habas.



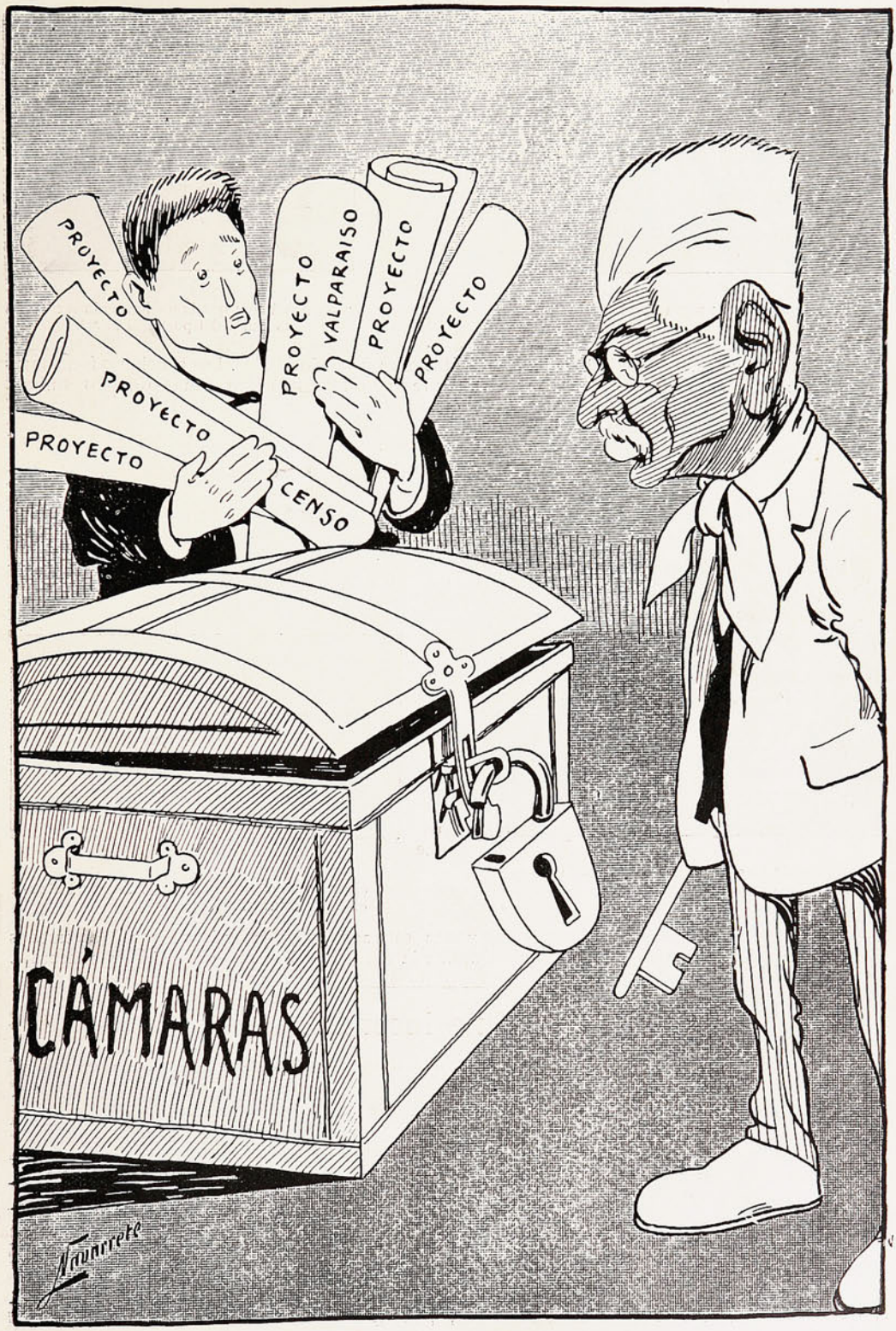
El juez Cruz Cañas, que instruye el sumario.



Ernesto Llico, portero, acusado y absuelto, saliendo libre de la prisión.

De todas maneras es censurable que se trate de culpar á un modesto servidor público que no tiene más defecto que ser un simple portero.

# La clausura de las Cámaras.




—Pero D Pedro. ¿Va Ud. á cerrar? ¿Y todo esto?

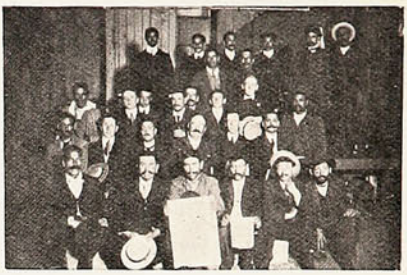
—Lo meteremos en otra caja, porque ésta, si no la cierro yo, me la cierran á la fuerza...

# Movimiento político.

Aparte de la cuestión Beckert, y de los asuntos del municipio porteño, el único tema que interesa á todos los ciudadanos es la proximidad de la lucha electoral que tiene á los candidatos de sus afecciones en un verdadero lío.



Recibiendo adhesiones en un choclón político.



Asistentes á una proclamación en la secretaría comunal del partido radical.

Estos días que preceden á la lucha son de agitaciones y nerviosidades. Los choclones funcionan noche á noche entusiastamente, hay discursos, hay registros llenos de firmas más ó menos auténticas, hay trago para los ciudadanos electorales y hay hasta sus pequeños boches, con su correspondiente dotación de chichones y de árnica...

Todo esto nada más que por los candidatos de sus afecciones!...

# Unión Gremio de Lecheros.

Esta sociedad obrera celebró el domingo último la bendición de su estandarte social y, con tal motivo, tuvo una fiesta campestre en una quinta del barrio de La Palma.



Un grupo de personas que asistieron á la fiesta «Gremio de Lecheros».

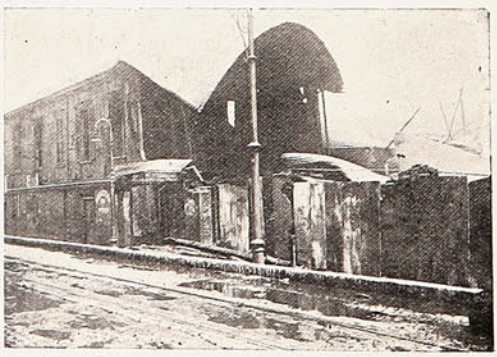


Miembros de la Sociedad «Unión Gremio de Lecheros» que asistieron á la fiesta en celebración del carnaval.

A más de los numerosos socios que componen esta sociedad, concurrieron muchas personas invitadas galantemente por la institución. Durante la fiesta reinó la mayor alegría y concordia.

# El último incendio.





LO QUE QUEDÓ DEL MERCADO DEL CARDONAL, DESTRUÍDO POR EL INCENDIO EL LUNES ÚLTIMO.

# Camino al Senado.

(por Fly).




Dicen de este caballero,
que quiere ser senador,
que no les basta el amor:
se necesita el dinero.

Por eso no ha desmayado
y, aunque confía en su sino,
él siembra de oro el camino
desde el puerto hasta el Senado.

## ENLACE.



Srta. Rosario Gutiérrez.



Sr. Eduardo Valenzuela.

## Proclamación de un candidato.

El sábado se efectuó en el salón de la 2.ª comuna, situado en la calle San Martín, la proclamación del candidato á municipal demócrata Sr. Angel C. 2.º San Martín.



Durante la proclamación del candidato á municipal demócrata por la 2.ª comuna, Sr. Angel C. 2.º San Martín.

Con tal motivo se reunió un gran número de ciudadanos adherentes á la candidatura San Martín pronunciándose entusiastas discursos.

En el acto se encontraba presente el diputado demócrata por Valparaíso Sr. Bonifacio Veas.

## Un escritor en desgracia.



**D. Marcial Cabrera Guerra,**

brillante periodista y escritor, que hoy se halla con la razón perdida, en el Manicomio de Santiago.

## Los damnificados de un incendio.

He aquí un grupo, que entristece el espíritu, de los damnificados en el último incendio en la calle San Francisco y que la escuela Blas Cuevas ha asilado generosamente en su edificio mientras encuentran un refugio para llorar sus miserias.



Un grupo de familias que han quedado sin hogar, asiladas en la escuela «Blas Cuevas».

Es bien sensible que en estos casos no haya una mano caritativa que alivie las amarguras de esa pobre gente trabajadora y honrada que sufre resignadamente los designios de su triste destino.

## NECROLOGIA.



El comandante D. Ramón Perales.



Sr. Pedro Ulzurrún R.

# Murmurando

Menudo *boche* es el que se ha armado con la captura de Beckert, el canciller alemán; bien puede ofrecerse albricias gordas al que descubra quién es el que ha capturado al reo. Al principio el prefecto Arce de Chillán se atribuía modestamente todo el honor de la jornada y tanto lo repitió que no faltó quien le creyera; los diarios publicaron su retrato y el jefe de pesquisas de Santiago, Sr. Castro, le felicitó en nota oficial.

Pues bien, resulta ahora que el prefecto Arce se ha burlado de nosotros, como de chinos, y que es un solemne embustero.

El comerciante de la frontera Sr. Merino ha probado que Arce y su policía no tuvieron ni noticias siquiera de la pasada de Beckert por Chillán; que allí ni se le vigiló, ni se sospechó de él. Solamente cuando el Sr. Merino regresó de Victoria, en donde dejó á Beckert haciendo preparativos de viaje, fué cuando Arce supo que había pasado por Chillán un señor que parecía al Sr. Merino ser algún gran estafador.

Más aún, el Sr. Merino iba á hacer este denuncio al prefecto de Curicó, su pueblo, y un amigo que encontró en el tren le convenció de la ventaja de hablar el asunto al prefecto Arce en Chillán, que estaba más cerca de Victoria.

Con lo cual queda demostrado que el prefecto Arce es *un vivo* que le ha tomado el pelo á la prensa y á las autoridades.

Y tenemos en claro que la captura de Beckert se debe á la malicia de un huaso de Curicó que sospechó del *gringo* y al empuje de dos soldados de carabineros que le dieron caza.

¿Y las pesquisas? En Babia, menos el prefecto Arce que se aprovechó del caso y se vistió con lo ajeno y por eso hoy lo desnudan públimente.

***

De la caja municipal de Santiago han desaparecido siete mil pesos, y el cajero ha sostenido, con toda frescura, que se los ha sustraído el portero de la oficina, mientras él salió á efectuar una diligencia urgente y de su incumbencia.

El portero resulta ser un hombre de probada honradez y un antiguo servidor del municipio; sus antecedentes son como los de Tapia, el portero también de la Legación alemana. El juez ha puesto en libertad al portero y ahí tenemos el lío en el misterio.

Conviene advertir que oficialmente se había anunciado la visita del Inspector de Tesorerías municipales, y esto ha coincidido con la pérdida de siete mil pesos

¿Qué oficina es esa de la cual, mientras se ausenta el jefe, se sustraen siete mil pesos?

¿Y es posible que en la escuálida caja de un municipio haya tanto dinero que se puedan retirar fraudulentamente siete mil pesos?

El hecho se presta á comentarios y el gremio de porteros está en la mala, ó los asesinan ó los culpan del robo.

***

Y por estar estos pendientes de robos y de crímenes, y estar también todos haciendo de policía de pesquisa, son pocos los que se acuerdan de la situación política.

Un amigo muy supicaz me sostenía que estos bochinches policiales eran preparados por el Gobierno para entretener la opinión pública con ellos y despacharse á su gusto en la intervención electoral.

A la verdad nunca se había notado menos entusiasmo en vísperas de elecciones generales que ahora. Y sin embargo, ya los combatientes han tomado las posiciones del campo de batalla, que eso es, el nombramiento de los vocales de mesas; ya sabe cada candidato el número de *tuttis* que puede poner en juego, según el número de vocales que tenga. El sistema de sufragio nuestro refleja de tal manera la voluntad popular, que en una mesa rural no resultarán votos sino para el candidato del cual sean partidarios los vocales!

De ahí las componendas; dos ó tres candidatos se juntan para cerrarle el paso á un tercero, y eso lo efectúan con sus vocales.

Y cuando estos *tuttis* los ampara la autoridad, entonces no hay quién los deshaga; el candidato favorecido ese va en coche al triunfo.

Y que las autoridades de provincia están interviniendo que se las pelan, eso no hay quien lo ignore.

Digo mal, hay quien no tiene noticias de esa intervención, ese caballero es el Ministro del Interior. Parece mentira, pero ello es verdad como un templo, que sólo D. Eduardo Charme es el único político que cree y afirma que en las elecciones de Marzo próximo el Gobierno cumplirá con la promesa de guardar la más absoluta prescindencia electoral. Es una lástima que espíritus tan cándidos se entreguen á la política y sus mañas.

Y es también una triste cosa que las autoridades judiciales hagan escarnio de la justicia por hacer triunfar tal ó cual candidato analfabeto que en el Congreso no hará sino tonterías.

¿Vale la pena intervenir por tales monigotes?

Así es como el país retrocede; el cambio llega á nueve; la hacienda pública está en bancarrota y el desorden reina dentro y fuera del país.

Y entre tanto el Sr. Charme, como si fuera Javier Figueroa, cree que ha salvado el honor nacional. ¡Sueños de la inocencia!

A. Z.

# Cadetes bolivianos.

Gustosos insertamos las fotografías de los cadetes bolivianos, de nuestra Escuela Militar, que últimamente, merced á su aprovechamiento, han sido ascendidos á brigadieres.



Sr. Luis Gamarra.



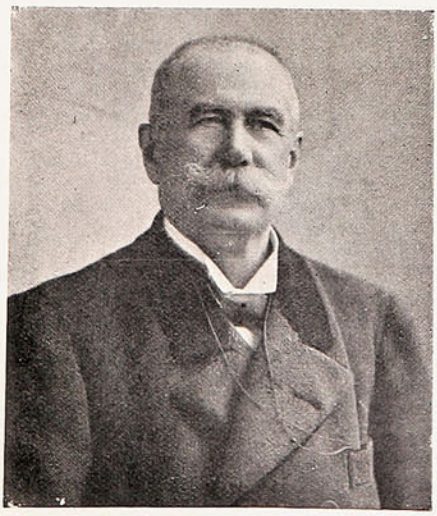
Sr. Armando Bretelle.

Son ellos los señores Armando Bretelle y Luis Gamarra, que concluirán este año sus estudios para ascender á oficiales.

# NECROLOGIA

Insertamos en esta página las fotografías de los Sres. Guillermo Mackenna y Aníbal Larraín Bulnes, fallecidos la semana pasada en la capital.—La condición social de ambos caballeros que estaban vinculados por lazos de parentesco á familias muy respetables de Santiago, ha hecho más penosa la repentina desaparición que hoy sienten hondamente sus numerosas relaciones.

Al insertar esta nota necrológica, enviamos á sus respectivas familias nuestro sentido pésame por las desgracias irreparables que acaban de experimentar.

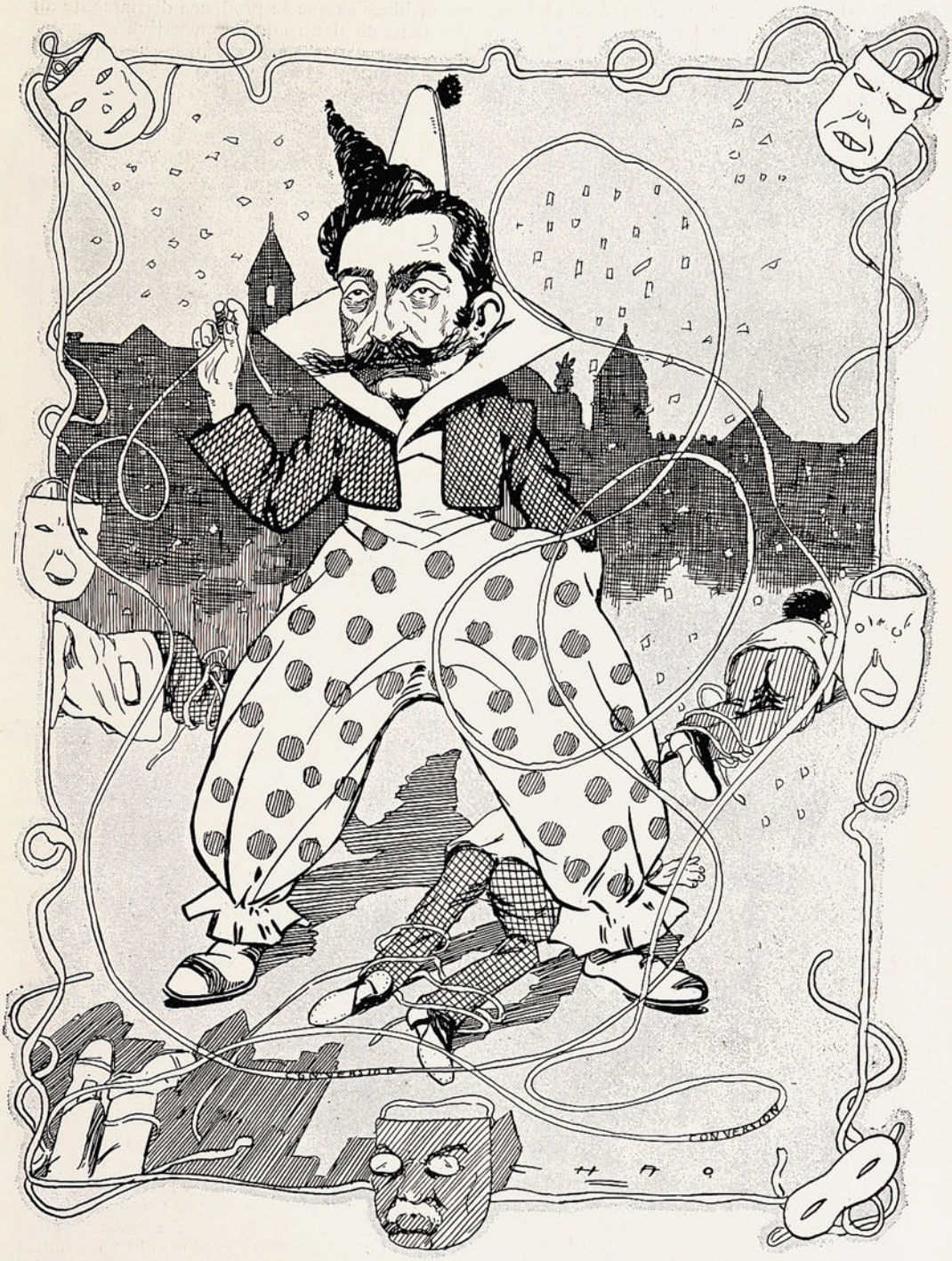


Sr. Guillermo Mackenna.



Sr. Aníbal Larraín Bulnes.

# El carnaval político.



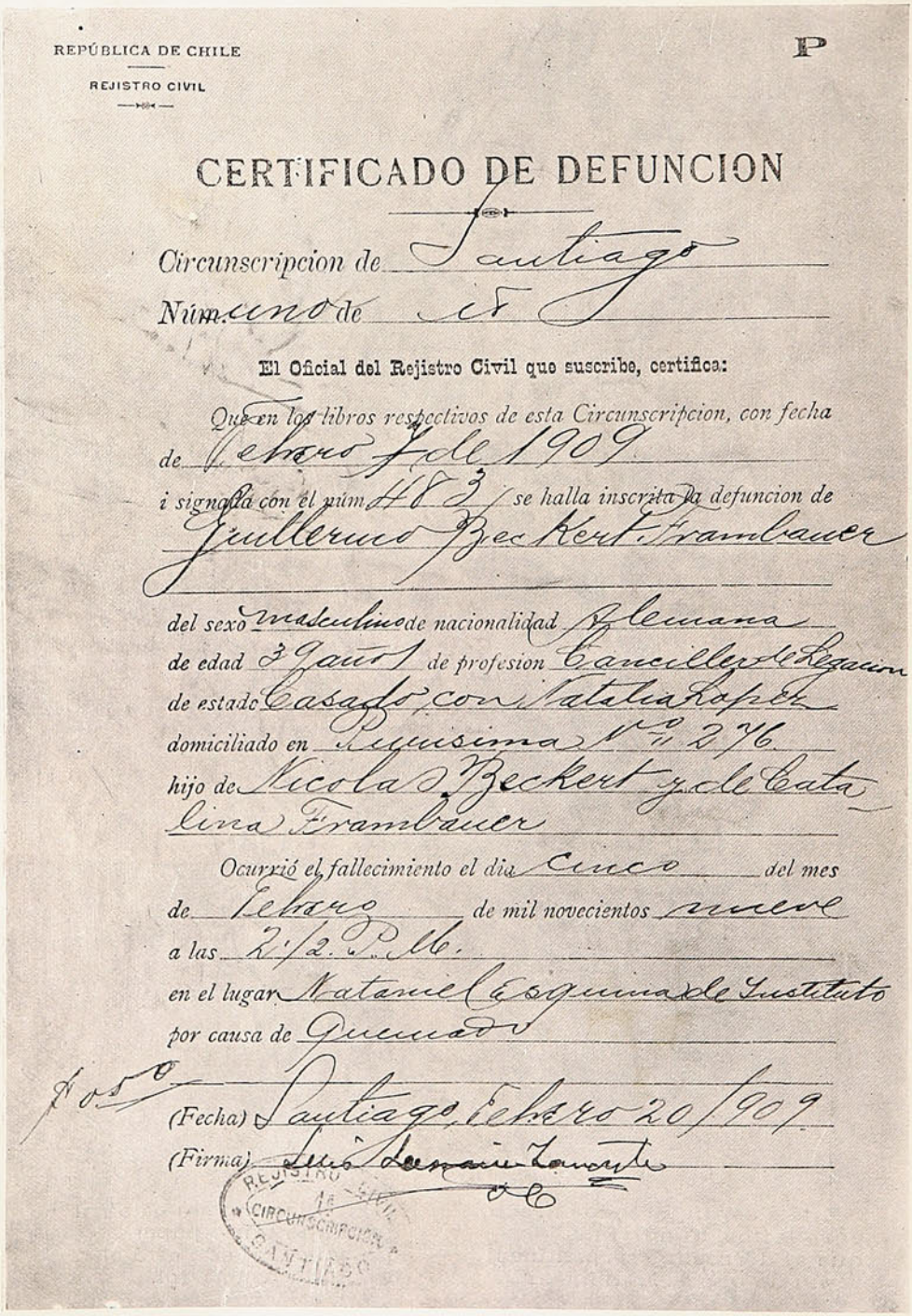
Este clown que todo enreda,
caro lector, tú adivinas
que al derrochar serpentinas
serán de papel . . . moneda!

Pues desempeña este rol
gastando tanto papel
que ya cargando está el
diputado por Angol.

# El asunto Beckert.

El éxito de nuestra información gráfica del número anterior nos ha alentado para seguir dando á nuestros lectores nuevas notas de actualidad sobre este *affaire*, que tanto preocupa la atención pública. Tanto los diarios de Santiago como los de este puerto han dado gran interés á sus investigaciones, narrando extensamente hasta las menores incidencias que se producen diariamente alrededor del famoso criminal que con tanto cinismo se mantiene dentro de una negativa irritante.

El proceso, á cargo del Ministro Salinas, que ya consta de numerosas páginas, contiene tal número de pruebas testimoniales y documentales que se considera de todo punto inútil que trate de engañar á la justicia, fingiéndose atacado por Tapia y un desconocido.



REPÚBLICA DE CHILE

REJISTRO CIVIL

P

CERTIFICADO DE DEFUNCION

*Circunscripcion de* Santiago

*Núm.* uno *de* id

**El Oficial del Rejistro Civil que suscribe, certifica:**

*Que en los libros respectivos de esta Circunscripcion, con fecha de* Febrero 7 de 1909

*i signada con el núm.* 483 *se halla inscrita la defuncion de* Guillermo Beckert Frambauer

*del sexo* masculino *de nacionalidad* Alemana

*de edad* 39 años *de profesion* Canciller de Legacion

*de estado* Casado con Natalia Lopez

*domiciliado en* Purísima Nº 276

*hijo de* Nicolas Beckert y de Catalina Frambauer

*Ocurrió el fallecimiento el dia* cinco *del mes de* Febrero *de mil novecientos* nueve

*a las* 2 1/2 P. M.

*en el lugar* Nataniel Esquina de Instituto

*por causa de* Quemado

$ 0.50

*(Fecha)* Santiago, Febrero 20/909

*(Firma)* Luis Lemaire Lamarte

REJISTRO CIVIL 1ª CIRCUNSCRIPCION SANTIAGO

**Un documento que no necesita comentario, y según el cual Guillermo Beckert aparece civilmente muerto.**

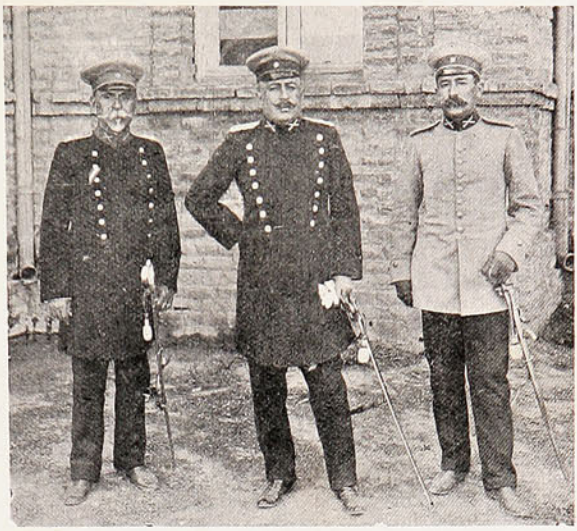
Ni con todo su talento, ni con su pasmosa sangre fría, podrá resistir Beckert á la fuerza legal de las pruebas incontrastables reunidas por la justicia, en que lo dejan al descubierto como incendiario, asesino, falsificador y ladrón.

Mientras tanto la incomunicación continúa con toda su estrictez en la cárcel pública.

Su celda se encuentra vigilada constantemente durante el día por dos centinelas armados.



El oficial del Registro Civil que anotó la defunción de Beckert.



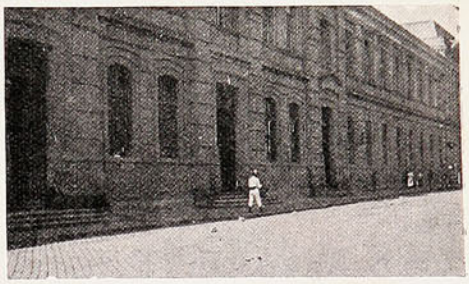
El teniente Fuenzalida, mayor Flores, comandante de Carabineros, alférez Palma.



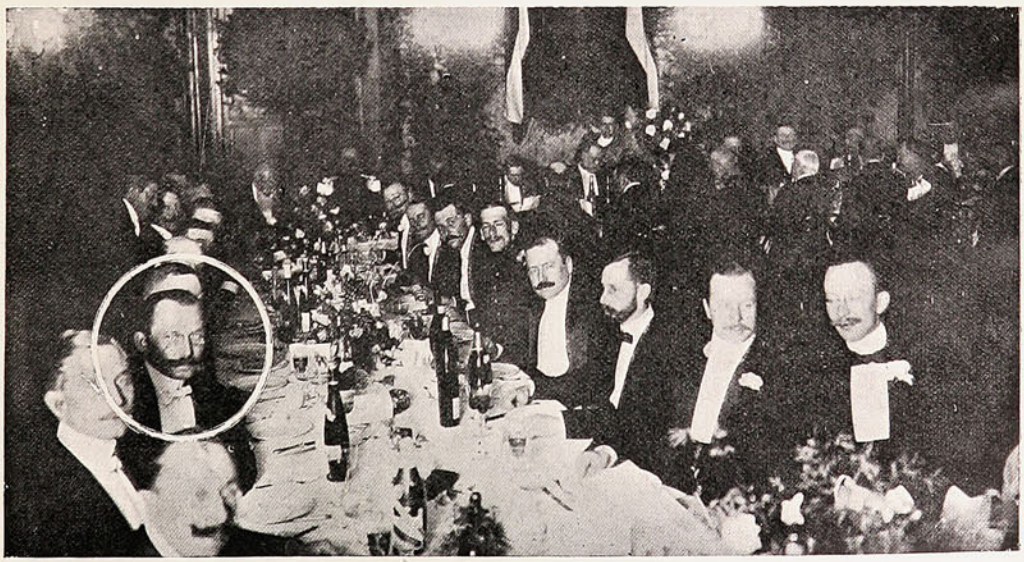
Los carabineros Veloso y Becera, en camino al juzgado, para declarar sobre la captura de Beckert.



El Sr. Belisario Gálvez, llegando á la cárcel.



La cárcel —El nuevo domicilio de Beckert.



Vista tomada en el Club Alemán durante el banquete en celebración del natalicio del Kaiser. El círculo indica el lugar que ocupaba Beckert en esa fiesta, nueve días antes de asesinar á Tapia.

La actitud de Beckert en su celda es perfectamente tranquila y sólo de vez en cuando se vuelve sombrío y deja pasar las horas ensimismado en una meditación que le atormenta el cerebro.

Siguiendo nuestra información, insertamos el certificado de defunción de Guillermo Beckert, extendido por el oficial del registro civil respectivo.

No deja de ser curioso, en verdad, el caso de este vivo-muerto!

Entendemos que para establecer el estado civil de Beckert la justicia anulará un documento que viene á probar claramente de que el criminal se encuentra gozando de mejor vida... en la cárcel pública. Con motivo de la llegada á Santiago del teniente Fuenzalida y los soldados Veloso y Becerra, en el cuartel del cuerpo de Carabineros se llevaron á efecto varias manifestaciones de aprecio por la actuación que les cupo desempeñar en la aprehensión de Guillermo Beckert.

Se recordará que las autoridades administrativas han felicitado á los jefes del regimiento Carabineros por la interesante labor desarrollada por los oficiales y tropas destacadas en el sur, tan pronto se les comunicó la fuga del ex canciller Beckert.



El teniente de carabineros, D. Manuel Fuenzalida, comandante del destacamento que capturó á Beckert.



Los doctores Westenhöffen, Aichel y Oyarzun que practicaron la autopsia al cadáver.



LOS CONCURRENTES AL ALMUERZO OFRECIDO POR LA OFICIALIDAD DE CARABINEROS AL TENIENTE FUENZALIDA, APREHENSOR DE BECKERT.



ALMUERZO OFRECIDO Á VELOSO Y BECERRA POR LOS SUBOFICIALES DEL REGIMIENTO CARABINEROS.

# Legación japonesa en Chile.



**Excmo. Sr. EKI HIOKI,**
**Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Japón en Chile.**

(Fotografía hecha en Tokio).

Su Majestad el Mikado ha tenido á bien acreditar ante nuestro Gobierno una Legación con el alto carácter de Plenipotencia y para servirla ha nombrado al Excmo. Sr. Eki Hioki, aventajado diplomático, que ha hecho una de las carreras más rápidas y brillantes en la cancillería nipona. El Excmo. Sr. Hioki encontrará en nuestro país el campo preparado para cumplir la misión de paz y confraternidad que le haya encomendado el augusto Musuhito; la tradicional hospitalidad chilena le abrirá las puertas de los hogares más respetables y distinguidos.



El nuevo Ministro del Japón saliendo de la Estación Central.

El pueblo, por su parte, abriga por el Japón una indiscutible admiración. Sus hazañas en la guerra ruso-japonesa eran comentadas y aplaudidas por nuestro pueblo, que siempre contempló el valor ajeno como cualidad que le pertenece.

En verdad que no nos ha sorprendido la noticia de la llegada del Excmo. Sr. Hioki, como Ministro acreditado ante nuestro Gobierno. Desde hace tiempo hemos tenido como huéspedes á numerosos delegados comerciales enviados especialmente por el Mikado para estudiar los mercados de nuestro país y establecer un intercambio de nuestros productos con manufacturas japonesas.



El Ministro y sus secretarios, en su alojamiento del Gran Hotel.

El salitre ha empezado á exportarse con buen éxito y se espera que dentro de poco visiten nuestros puertos grandes vapores japoneses que harán en forma práctica este intercambio comercial.

Sucesos saluda al Excmo. Sr. Hioki y sus secretarios Sres. Minoru Jujü y Sutezo Misumi.

# Centro Musical Sol de Mayo.

Esta importante asociación obrera celebró el Domingo una fiesta con motivo de empezar los días de Carnaval. Es bien conocido el entusiasmo que reina en esta clase de instituciones cada vez que se trata de proporcionar un rato de solaz á las personas que están íntimamente ligadas á



ASISTENTES Á LA VELADA EN EL «CENTRO MUSICAL SOL DE MAYO.»

su desarrollo y progreso —Nada más justo que después de las pesadas tareas de la semana, se disponga de un dia para entregarse á una plácida diversión que hace cada vez más sólida la base de la sociabilidad obrera.

La fiesta, á que hacemos referencia, obtuvo un éxito bastante halagador para sus organizadores, y es bien grato dejar constancia de la alegría y cordialidad que dominó durante el transcurso de ella. Insertamos una fotografía de las personas que asistieron á tan hermosa fiesta.

# LA PUREZA DEL CUTIS

se conserva ETERNAMENTE con el uso de la



# CREMA DEL HAREM

que como ninguna otra preparación
**evita las irritaciones del cutis, quita las manchas, pecas y granos e impide :-: :-: las arrugas prematuras. :-: :-:**
Verdaderamente delicioso resulta su efecto en combinación con los

# POLVOS DEL HAREM

que **refrescan el cutis** y comunican al rostro un perfume suave y un aspecto fino y distinguido.


TE DULCINEA
EL FAVORITO

# Carlos Canut de Bon.

He aquí una de las figuras más conocidas de nuestro pequeño mundo intelectual.

Carlos Canut de Bon tiene, antes que todo, el gran mérito de haberse formado solo; es un hijo de sus esfuerzos y es uno de los poquísimos de esos que luchan sin descanso, sin desfallecer jamás ante las contrariedades que la vida nos proporciona á todos los mortales y muy especialmente á los que se dedican al arte. Es Canut uno de esos hombres privilegiados, tan escasos por desgracia en nuestra época, uno de aquéllos que del trabajo hacen un culto, que no reconocen obstáculos y que las privaciones y los contratiempos son incentivos poderosos para continuar con más bríos el camino trazado. En estos tiempos de frío y estrecho positivismo, son necesarios los caracteres de hombres como Canut, indiferentes á los prejuicios, con independencia de criterio suficiente y que adquieren *el afán*—monomanía, según el vulgo—de lo que se proponen conseguir.



El escultor Cárlos Canut de Bon.

Esto, en cuanto al retrato moral del joven y meritorio escultor chileno.

Nacido Canut en San Felipe hace treinta años, más ó menos, ingresó, después de haber cursado las humanidades, á la Academia de Bellas Artes de la capital, recibiendo en aquel establecimiento buenas y provechosas lecciones de Virginio Arias, de Pedro Lira, de Cosme San Martín, de Nicanor Plaza, Rodríguez Mendoza y otros y en aquel mismo año ya figuraba en la Exposición Nacional Artística que se organiza anualmente en el salón de Bellas Artes.

Canut había demostrado predilección por el arte, pero su padre, hombre práctico, se opuso tenazmente á que su hijo se dedicara *á algo que no da*, según expresión corriente de la época. Después de la muerte de su padre, ya pudo Canut realizar la más ardiente aspiración de su vida.

Y antes que todo, á Canut puede decírsele bohemio, escéntrico, todo lo que se quiera, pero en cambio es un buen hijo; adora á su madre y atiende á su subsistencia junto con la de algunos otros seres de su familia. El 98, fecha inolvidable para la juventud chilena, Canut corría, junto con todos los mocetones de su época, á los cuarteles á vestir la burda pero honrosa casaca del soldado; el horizonte de la Patria empezaba á obscurecerse por el oriente y ésta reclamaba el auxilio de todos



Canut de Bon trabajando.



Un rincón del taller: se puede distinguir fácilmente un boceto de Víctor Hugo y de Pedro Pablo Figueroa.

sus buenos hijos. Un año más tarde tenemos ya á este distinguido cuanto simpático artista nacional en gira artística por las provincias del sur, y organizaba en Concepcion, junto con el pintor Guillermo Martínez, una Academia Artística de Bellas Artes, que por supuesto no tuvo éxito


Cigarrillos
Flor de Cabañas
Wagemann y Cia.

Esto no desanimó al melenudo y porfiado Canut, pues con un criterio nada común, atribuyó su semifracaso no á la falta de gusto artístico de un público que empezaba á educarle, sino á falta de preparación de su parte y helo pues en 1901, después de haber luchado dos años en la zona austral del país, ingresando nuevamente á la Academia de Bellas Artes, bajo la dirección del que-



Vista general del taller; al fondo se lee un letrero que dice: «¡Trabaja, Canut de Bon, trabaja!»

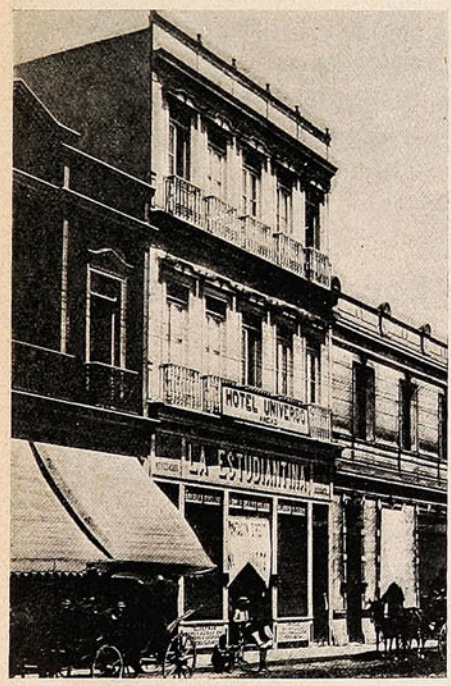


En su mesa de trabajo.—En la pared hay un letrero que dice: «¡Acuérdate que tú también tienes que triunfar!»

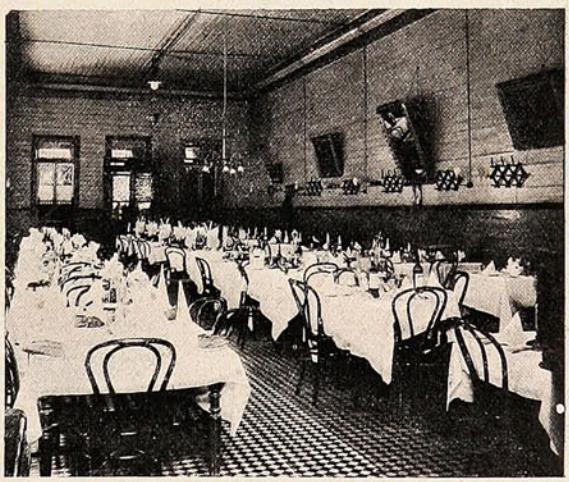
rido y hábil maestro Arias. Aquí ya se realizó su sueño dorado: ese mismo año obtenía dos medallas de 2.ª clase. ¡Hay que haber sido artista para saber cuánto se aprecia, cuánto consuela, cuánto significa y cuánto se desean estos testimonios, de esfuerzos, estudios y privaciones desconocidas!...

## De Antofagasta.

Nuestro corresponsal en ese puerto nos ha enviado varias fotografías, que reproducimos en esta página, del Hotel Universo, el establecimiento más acreditado y mejor atendido en la región salitrera. El Sr. Julio Burgos, su propietario, no ha omitido ninguna clase de sacrificios por dotar á su establecimiento de todo el *comfort* necesario. Las diferentes secciones del edificio, sencillo y elegante á la vez, cuentan con comodores amplios, salones para





LA FACHADA DEL EDIFICIO DEL «HOTEL UNIVERSO».—SR. JULIO BURGOS, PROPIETARIO.—UNO DE LOS COMEDORES DEL HOTEL.

viajeros, salas para tertulias, baños tibios y fríos, y, en fin, todo lo que puede hacer siempre agradable la estadía en el hotel del pasajero más exigente. La numerosa clientela con que cuenta el Hotel Universo obligó al Sr. Burgos á instalar un anexo que cuenta con las mismas comodidades que el edificio principal.

Al hacer esta publicación no nos guía otro propósito que estimular y aplaudir á su propietario, Sr. Burgos, por este importante progreso que ha introducido en el puerto de Antofagasta, manteniendo un hotel que está considerado como un establecimiento de primer orden entre los de su género.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS

**Los [illegible]dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **"Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

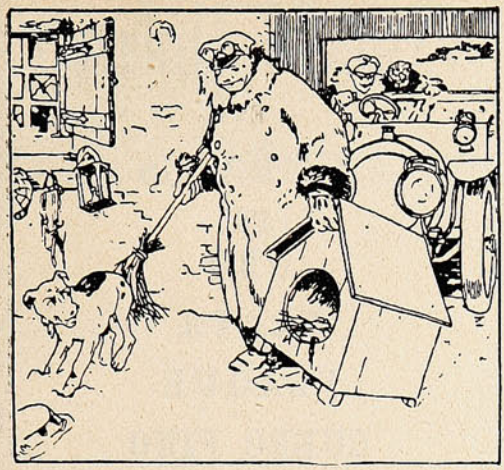
**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

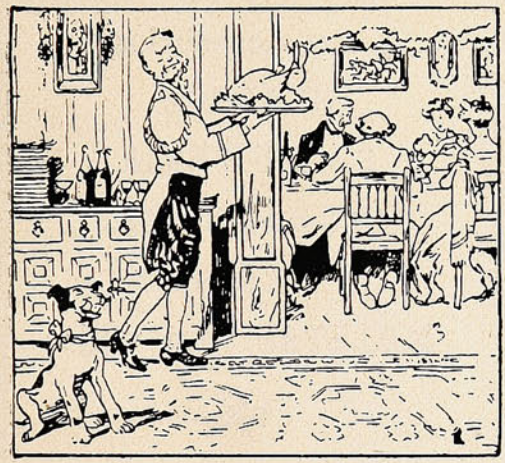
# LA FIESTA DEL PERRO.



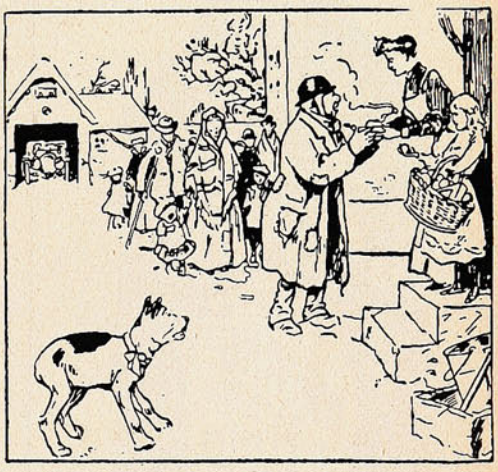
Hubo una fiesta en casa. Por la mañana, me echaron fuera de mi casilla en la caballeriza, para meter el enorme automóvil de unos invitados.



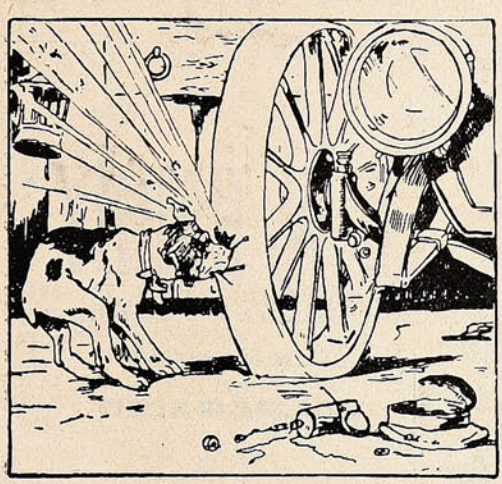
Empezaba la fiesta. La cocinera, siempre amable conmigo, estaba enojada por lo mucho que la hacían trabajar, y cuando fuí á pedirle el almuerzo, me tiró algo que no se podía romper.



Pero se dió principio al banquete y me regocijé con la esperanza de las sobras; aguardé paciente el fin. Nosotros y los oradores, todos los que ladramos, nos quedamos para el final



¡Horror! Como había sobrado tanta comida la repartieron entre los mendigos. ¡Ah! de debilidad no me podía tener en las patas, á pesar de ser cuatro!

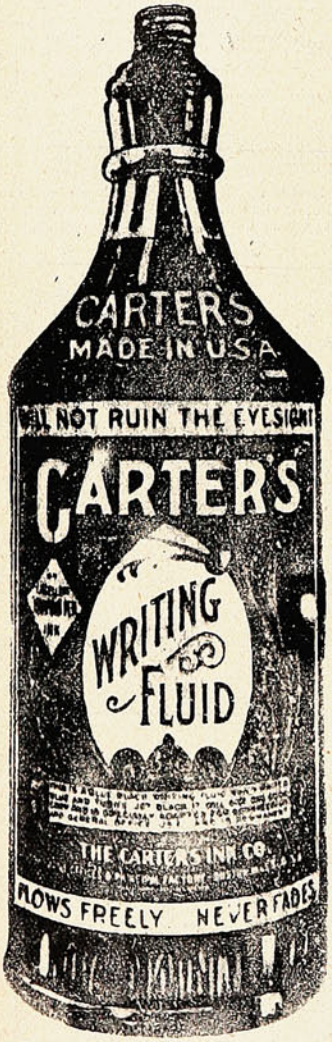


"¡Estos son los que tienen la culpa de todo!", exclamé pensando en los automovilistas, y le pegué un mordisco á un neumático para fastidiarlos.



Me descubrieron, me persiguieron, me aporrearon con cosas inrompibles. ¡Dios mío! ¡Cuándo se suprimirán las fiestas y se adoquinarán las calles con pan!

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:
Sociedad
**Imprenta y Litografía Universo**
Valparaíso
y Santiago

VARIADO SURTIDO
— EN —
ARTÍCULOS
DE
**ORO**
**PLATA**
**PLAQUÉ**
**CUERO FINO**
Artículos de **SPORT**
**SILLAS DE MONTAR**
y sus accesorios.
**CUADROS**
**PERFUMERIA**
**CUCHILLERIA**
**MARCOS**
**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**
**Teléfono 648**
**VALPARAISO**

# HISTORIA de los ANIMALES

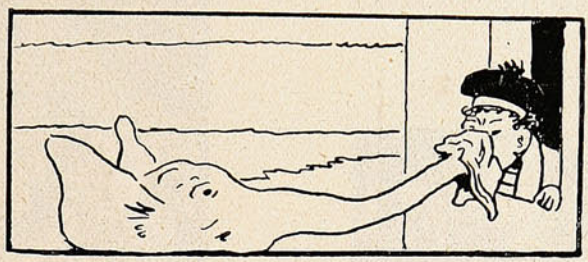
por Benjamin Rabier

## EL ELEFANTE.

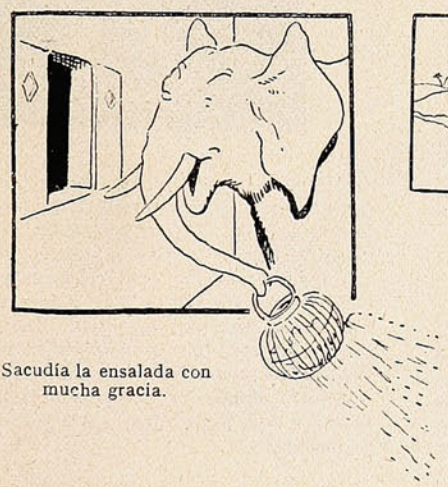
(Continuación).

Leopoldo, el elefante del Jardín de Plantas de París, veía que un pintor se instalaba diariamente cerca de la barrera de su habitación para pintar cuadros del natural, y una tarde, mientras el artista pintaba vuelto de espaldas al paquidermo, se entretuvo éste en ir vaciando uno á uno todos los pomos de colores.

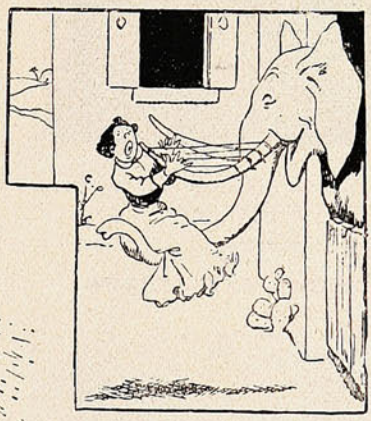
Este Leopoldo es célebre por sus ocurrencias y causa la desesperación de los vendedores ambulantes. Un día desvalija á un panadero, otro á un vendedor de refrescos de coco, aprovechándose de la distracción de éste para destapar delicadamente el tarro y deleitarse aspirando todo su contenido.



Le limpiaba las narices como podría hacerlo una madre cariñosa.



Sacudía la ensalada con mucha gracia.



Un instrumento nuevo: el elefantófono.

*(Continuará).*



Pues yo te aseguro que...



Este ratón me pone nervioso.



...no me fastidiarás más.

## En las Torpederas.



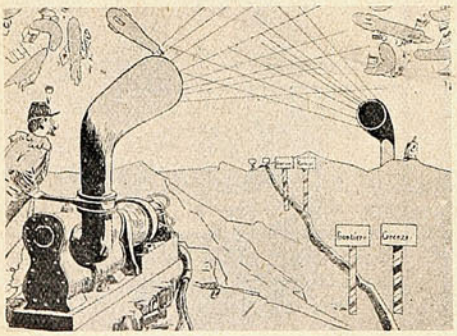
Desde la playa, contemplando un grupo de bañistas.

## Movimiento político.



Manifestación en honor de D. Armando Vergara L., candidato á municipal, santiaguino.

## Caricatura extranjera.

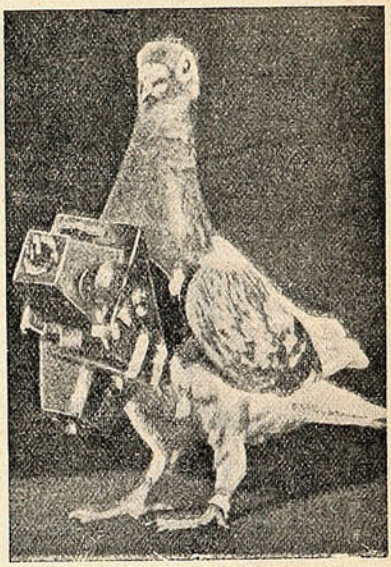


Francia y Alemania fabrican vientos artificiales para defenderse mutuamente de sus dirigibles.

## Palomas fotógrafas.

No se trata de ninguna *troupe* de pichones amaestrados, que venga á hacerles la competencia á Kaulak ó á Compañy desde el escenario cualquier *cine* de moda, sino de un nuevo proyecto del Ministerio de la Guerra alemán, el cual ha pensado que las palomas mensajeras podrían servir para algo más que para llevar partes, y piensa utililizarlas, en caso de guerra, para obtener fotografías de plazas sitiadas y de fortificaciones enemigas.

El autor de la idea es un boticario de Cronberg, llamado Neubronner, que viene empleando hace años palomas mensajeras para que los médicos de los pueblos vecinos le envíen sus recetas. El es quien ha inventado el aparato fotográfico adaptable á la pechuga del ave, el cual no llega á pesar 70 gramos y, por medio de un mecanismo especial, que se pone en marcha al



partir la paloma, puede tomar treinta vistas consecutivas, con intervalos de medio minuto, lo que supone, la representación en fotografía, de un recorrido de más de quince kilómetros.

Ya se han hecho pruebas de este nuevo método de exploración militar, y los resultados han sido altamente satisfactorios. Entre otras fotografías interesantes, el inventor ha logrado obtener las del parque del castillo imperial de Friedrichsof, donde la entrada al público, y por tanto á los fotógrafos, está terminantemente prohibida.




# El capricho de Nelda.

A la sombra húmeda de rosales florecidos, dejando jugar al viento con los bucles de sus rizos de oro, estaba Nelda recostada plácidamente en un viejo banco de piedra, deshilando de su memoria los dulces recuerdos que embalsamaban su alma cándida de princesita...

El biselado cristal del mirador, herido por la luz pálida de un sol poniente, bañaba en fugaces rayos de colores aquel pedazo del jardín, sobre el musgo verde, como una esperanza de amor, como un delirio de poeta soñador y místico.

La brisa templada de perfumes traía mimbreando de lejos el eco de una risa que moría como una caricia de pasión...y las aves con un vuelo cansado sacudían sus alitas buscando el nido entre las hojas.

Por su falda de sedalina, en una lluvia de aroma tenue resbalaban rosas blancas que ella había recogido, y Chicha, la perrita juguetona y traviesa, revolcaba por el suelo su sombrero de paja ancha.

Entonces tendió su mano temblorosa de emoción, y sigilosamente la apresó entre sus dedos.

La mariposa sacudió con furor sus débiles alitas que dejaron pedazos por el suelo.

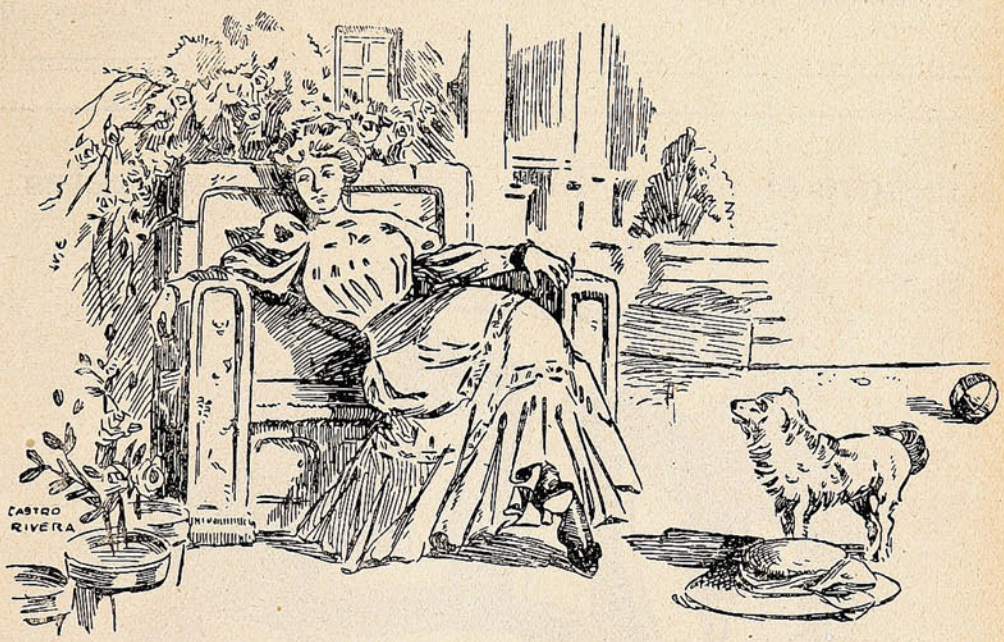
Chicha meneando su rabito se llegó de un salto sobre la falda de Nelda, curiosa de observar ella también aquel bichito que parecía enloquecido...

La niña tomó á la perrita con la otra mano y aproximando la libélula, que había perdido ya aquel marfilino esmalte de sus alas y que no luchaba de cansancio, trató de juntarlas para que se besaran...

Quizo mezclar, confundir en una humedad caliente el aliento del hocico con esa respiración de esencias, como un inquieto deseo de su alma antojadiza.

—Toma, Chicha, le dijo: recibe un lindo besito de esta eterna viajera de los aires.

Y la perra, despertando ante aquel bicho prisionero todo su instinto, sin que su ama lo impidiera, abrió la boca y dió un furioso mordiscón que deshizo á la mariposita entre sus dientes. Después escupió con asco aquel tenue polvillo.




Cerró los ojos ante la visión de sus ensueños y no mirando á la vida pensó en ella nostálgicamente con una idea de placer, con un presagio de alegría, todo vaporoso, todo ideal, como ese siniestro desfile de grises nubarrones sobre su cabeza blonda.

Una mariposa coqueta libaba el néctar que sangraban las flores murientes cuando de nuevo Nelda abriendo sus grandes azules ojos miró aquel girón del cielo.

Entonces vió á la libélula revolotear feliz sacudiendo sus alitas de oro bruñidas, y la envidió...Envidió esa libertad salvaje cuya patria es el espacio sin fronteras, envidió esos besos silenciosos con los que despertaba á las rosas para pedirles su néctar, envidió hasta esa túnica de turquesa sobre la cual rielaba la luz como un tributo...

A pesar de su ligereza al comprender su falta no pudo escapar al enojo de su amita que irritada y nerviosa le golpeó en el lomo.

Y mientras volvía aullando por la paliza, Nelda, contrariada por el desastre, cerró de nuevo sus ojos y entonces pensó con tristeza en el dolor y en la muerte..

Tuvo lástima, mucha lástima por aquella inocente víctima que inconscientemente había sacrificado á su descorazonado capricho,

Y como una ironía misteriosa, como si un gesto de reproche bajara de lo alto, el cielo plomizo se ennegreció y llegaron con mucho silencio las sombras espesas de la noche.

ARMANDO MAFFEI FRAIRE.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor.

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY. Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# FRASES CÓMICAS



Entre marido y mujer:

*Ella.*—¿Has leído la estadística de cárceles que publica el periódico? Según ella, el 70% de los presos son solteros. Dí, ¿no es este el mayor elogio que puede hacerse del matrimonio?

*El.*—Nada de eso; por el contrario, viene á demostrar que la inmensa mayoría de los hombres prefieren ir á presidio á casarse.



—Permítame usted, señorita, que admire sus hermosos ojos negros y sus cabellos de ébano.

—¡Adulador! ¡Quién sabe si acaba de decirle usted á otra estas mismas palabras!

—Nó, señorita, porque era rubia.

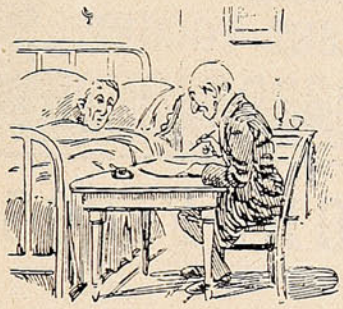


—¿Has cambiado de niñera?

—Sí; mamá despidió á la otra por mal educada.

—¿Qué hizo?

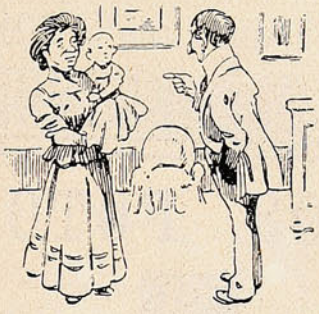
—Que trataba de tú á mi muñeca.



—Lego todos mis bienes á mi esposa con tal de que se case lo más pronto posible.

—¿A qué viene esa condición?

—Quiero que alguien sienta de veras mi muerte.



—¡Qué niño más hermoso! ¿Qué edad tiene?

—Cuatro meses.

—Y diga usted, ¿es el menor de sus hijos?



—¿No es cierto que Alfredo es un hombre gracioísimo y ocurrente en extremo?

—Nunca me ha hecho gracia.

—¿Nó? Es extraño?

—Es que estoy subscripto á los mismos periódicos que él.



—¡Hombre! Te estás poniendo la media al revés.

—Ya lo sé; es que por el derecho tiene un agujero.



—Dime, Luisito, ¿qué deben decir los nenes cuando los regalan un dulce?

—¡Más!



—¿Cuánto vale este sombrero? Hágame el favor de hablar fuerte que soy algo sordo.

—Siete pesos.

—Le doy diez.

—¡He dicho siete!

—¡Ah! Entonces le doy cinco.



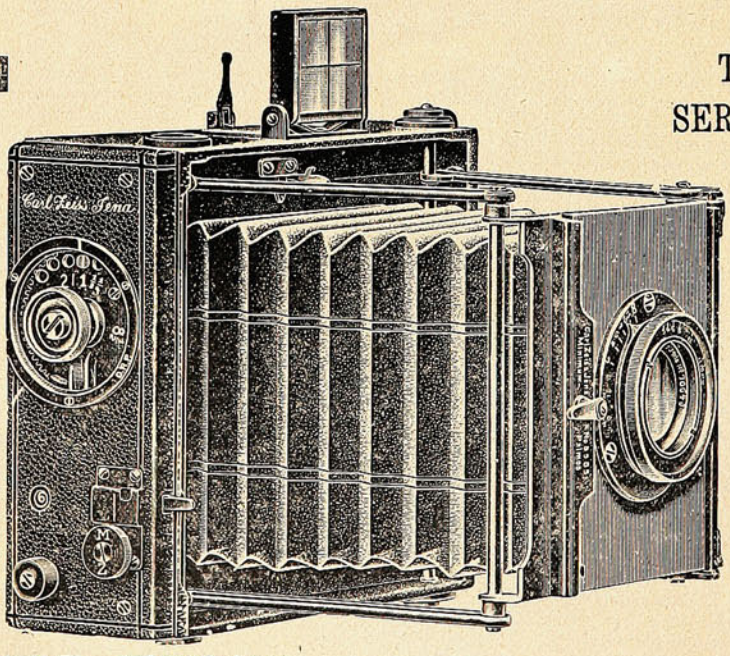
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

SUCURSAL:

SANTIAGO - Estado, 364

VALPARAISO

Calle Esmeralda, 8

Casa Especialista, Fundada 1886

# "SUCESOS"

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

APARECE LOS DIAS JUEVES

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

OFICINAS:

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Direccion, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificaran su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*C. N.*—Bien; pero no podría con todas las estrofas. Publicaremos algunas.

*Desidero Paz.*—Nó, señor; no me comprometo. Le diré que es arriesgado publicar eso: hay poesía deletérea.

*Mimosa.*—Por mucho que me mime, amiga mía, no me será posible acceder.

*H. Durán P.*—No creo que usted tenga á mal que le diga que sus versos no sirven. Es la verdad.

*Braulio B. B.*—Me ha ligado esta vez. He de dar á todos un «nó» rotundo. Y lo siento. Pero la desgracia es que mandan unas cosas...

*Manetta.*—¡Puff!

*Periquete.*—Si *eso* no es de Díaz Mirón, pasa raspando. Justifique su paternidad. De otro modo quedaría en estudio.

*Lino A. Casio.*—¡Si eso no es poesía, ni es verso, ni es nada!

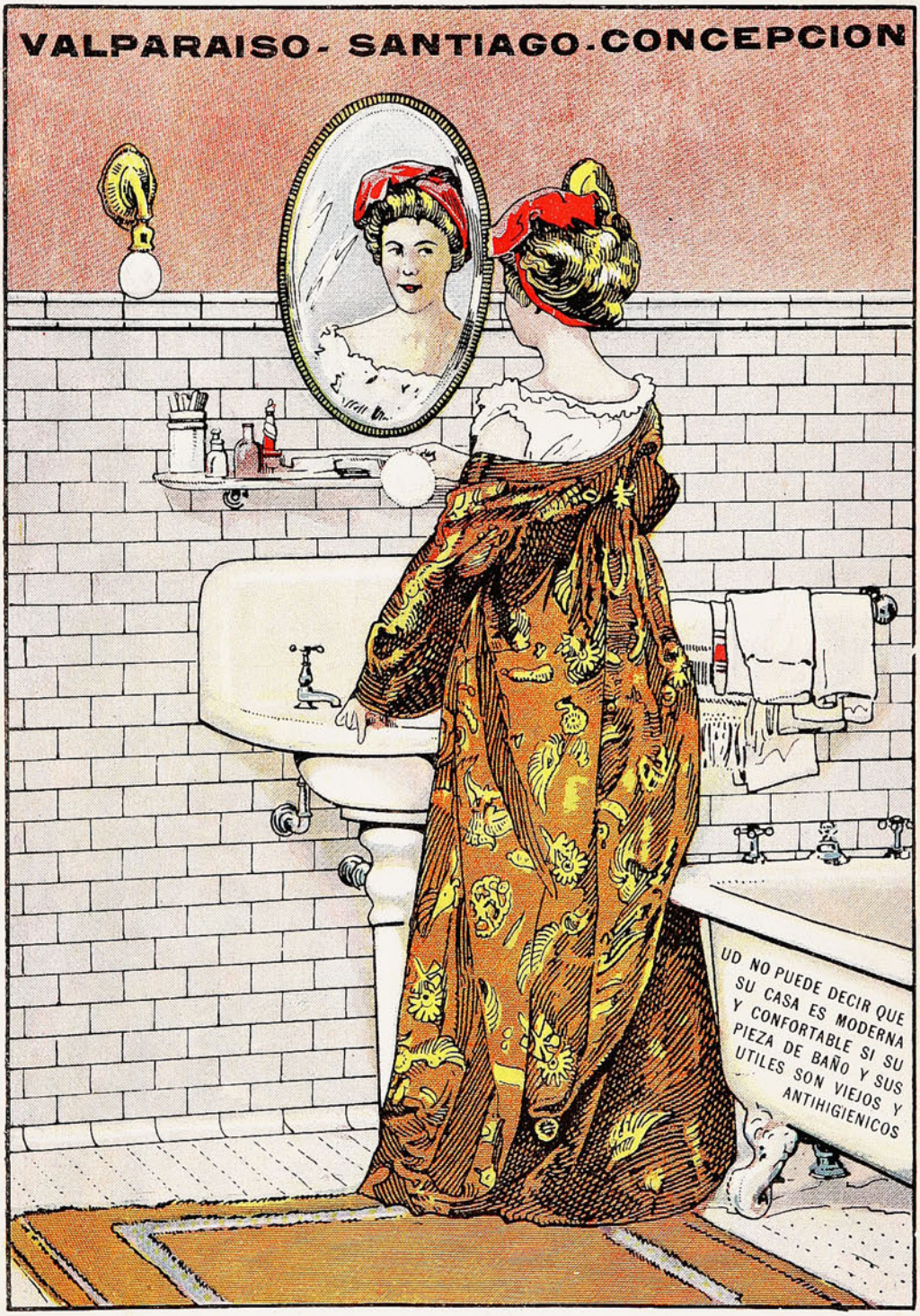
*Andarin.*—Ande mucho; todo lo que quiera; no me importa; pero no escriba, por favor. No es lo mismo tener buenas piernas que pluma feliz. Por supuesto.

*Nene.—Puck.—Dandy.—Eneas* —Parecen ustedes principiantes, y pueden esperar. Hay que hacer méritos, señores. El público no tiene interés en leer «ensayos».

*A. C. C. S. M.*—Seré franco. Se conoce que usted está enamorado: eso trasciende á la legua. Pero sus versos no son buenos y, además, no harían más que ponerlo en ridículo.

*Manuel E. Paz.*—Querria ser bien condescendiente. Ello está en mi carácter. Soy hombre de paz. Pero...

# MORRISON & Co.




**SECCION DE MUESTRAS - SANTIAGO, Ahumada, N.º 65.**

**BAÑOS - LAVATORIOS**

DE UNA SOLA PIEZA DE PORCELANA ESMALTADA

INODOROS, DUCHAS, ORINALES, SUMIDEROS

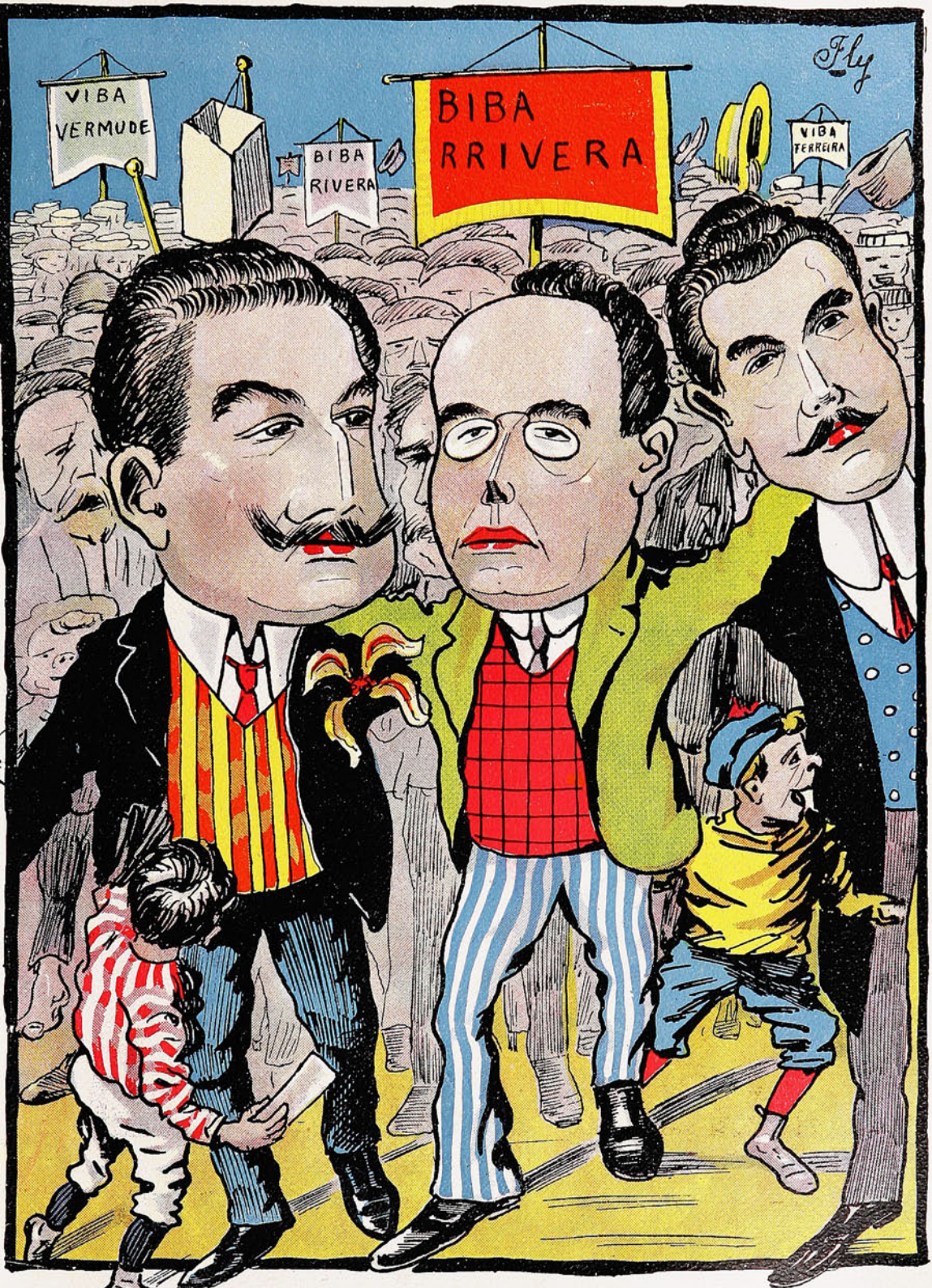
BIDETS, FREGADEROS, CAÑERIAS, LLAVES Y TODA CLASE DE ACCESORIOS RESPECTIVOS

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Marzo 4 de 1909 No. 339.


## ¡Sigue el Carnaval!...




—Dicen que se acabaron las comparsas el miércoles de ceniza, y, sin embargo, por aquí continúan hasta el 7 de Marzo inclusive.
¡Que viva el Carnaval político!

# Paisajes chilenos.



Un rincón del bosque.

(Foto. Macuer).

# GRATIS.

## Un Nuevo Libro Maravilloso Sobre Magnetismo Personal é Hipnotismo.

**HECHOS ASOMBROSOS QUE TIENEN AL MUNDO EN MOVIMIENTO.**

**Veinte años de Ferviente Labor Empleados por un Especialista de Renombrada Reputación en Bien del Prójimo.**

Una de las Reputadas Escuelas de América, Recomienda y Distribuye el Curso Decisivo.

**Explica de una Manera tan Simple el Ocultismo que Cualquiera Puede Aprenderlo con Feliz Éxito.**

Uno de los libros más asombrosos de la época presente es el que acaba de dar á luz The New York Institute of Science, de Rochester, N. Y., E. U. de A.

Los nuevos hechos que presenta prueban que todas las personas poseen el poder de ejercer influencia sobre los demás, y que no es solamente el "más fuerte" de entendimiento el que puede gobernar al vulgo.

Este libro maravilloso divide la Ciencia del Hipnotismo en sus varias ramas y dice cómo pueden aprenderse todas en casa y de una manera tan completa que cualquiera puede ejecutar las cosas más sorprendentes de que muchos han leído y que pocos han visto demostradas.

Explica el libro los verdaderos secretos del Hipnotismo, Curación Magnética, Influencia Personal y Dominio Absoluto, de tal manera, que las personas más vulgares pueden adquirir y utilizar lo que la Naturaleza les ha dotado.

Con sólo dedicar un corto tiempo en el estudio de la ciencia, podréis elevaros del estado de desesperación á la altura más grande de éxito é influencia; podréis satisfacer vuestras ambiciones y ganar un marcado poder social y comercial.

Tanto hombres de profesiones como de negocios han elogiado este libro á su entera satisfacción, y los pastores evangélicos, además de haber expresado su más sincera aprobación, lo han recomendado generosamente.

Si vos deseáis aprovecharos del conocimiento que contiene este libro, el cual está elegantemente ilustrado con magníficos grabados, escribid una tarjeta postal ó carta á The New York Institute of Science, Depto. 470 A, Rochester, N. Y., E. U. de A., y se os enviará á vuelta de correo, sin costo alguno para vos.


## Cálculo de un "benefactor..."



—¡Bien, muy bien! Ha hecho monedas de medio centavo; lo cual indica que podremos hacer la caridad más comodamente: igual volumen, menos plata.

## Observación atinada.



—Sí, mi amigo: la justicia usa botas de siete leguas; y como los asesinos las usan de á kilómetro, no es raro que aquélla no dé con éstos.


MARCA DE FABRICA

GRANDE

**Inyección "G" grande.**

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.


IPERBIOTINA
MALESCI
EL MAS POTENTE DE LOS TONICOS
EL MAS EFICAZ DE LOS RECONSTITUYENTES
INDISPENSABLE PARA
NEURASTENICOS-ANEMICOS-CONVALECIENTES
UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE
LUIS MOUTIER y Cía.
SANTIAGO

# Bellezas "bechuanalandesas."

Una revista inglesa trae una curiosa información respecto de la vida de esa lejana tierra de Bechuanaland, cuyas hijas son estas bellezas que aquí se exhiben.



DOS NIÑAS EN VÍSPERAS DE «CONTRAER».

Una curiosidad. Estas bellas niñas bechuanalandesas están pasando por el período preparatorio del matrimonio. Durante él, se someten á grandes privaciones, lo cual es en todo contrario á la práctica europea...



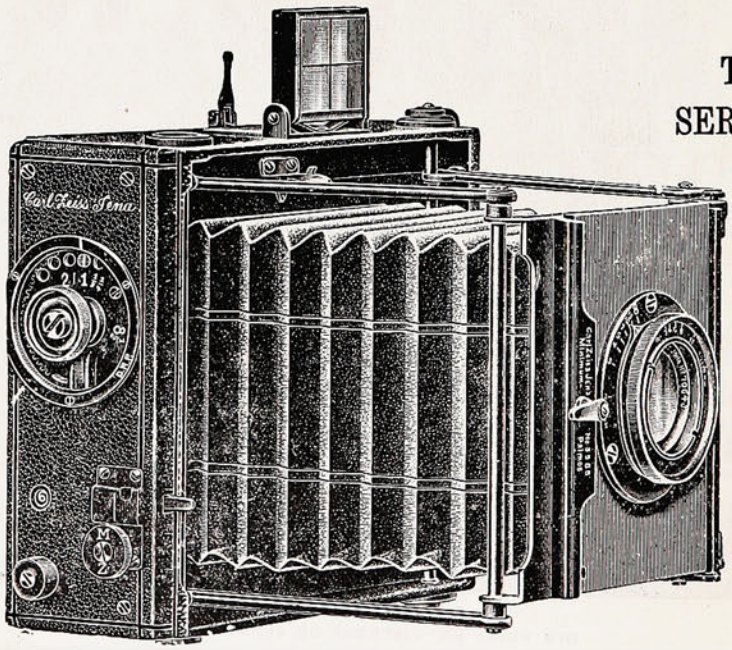
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# ARTÍCULOS FOTOGRÁFICOS

Pídase Catálogo

DE TODA SERIEDAD




Pídase Catálogo

LAS PRIMERAS MARCAS

**HANS FREY**

**SUCURSAL:**

**SANTIAGO - Estado, 364**

**VALPARAISO**

**Calle Esmeralda, 8**

**Casa Especialista, Fundada 1886**

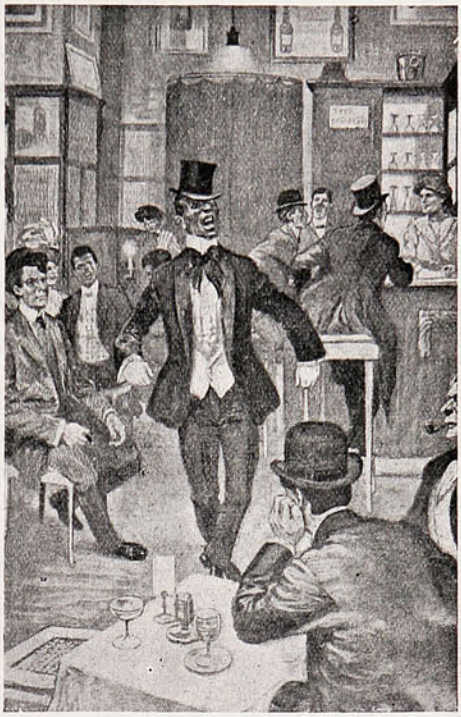
## Aniversario de Lincoln.—Cosas de Negros.—Caza de avestruces en Patagonia.

Hace poco, el pueblo y el gobierno de los Estados Unidos celebraron dignamente el primer centenario del nacimiento de Abraham Lincoln, que, según es fama, llegó desde la humilde condición de leñador, á la de Primer Magistrado de la Gran República; honra que pocos alcanzan y á la cual el gran Lincoln supo corresponder dignamente, abrazando con resolución, que le condujo al martirio, la causa de la libertad de los negros.

El hombre de modesto origen no se envaneció en la cumbre. Supo mantenerse amigo de los humildes y los débiles. No trepidó en acudir á su defensa, que era la defensa de la justicia. Y se hizo militar para dirigir al combate los ejércitos de su gobierno. A él se debe la libertad de millones de seres humanos.



La estatua de Abraham Lincoln.



Escenas en un restaurant de negros (Berlín).

—Esto es lo que llaman los alemanes un *Nigger-bar*, ó sea un restaurant de negros. Y ya se puede ver lo airosa y elegantemente que entra un negro, calado el sombrero de pelo, risueño (á su modo) el continente y á la vista la fea blanca dentadura.

—Hacen los viajeros relaciones magníficas de sus excursiones por la Patagonia austral, y especialmente de la caza de avestruces (*running the Rhea*). Es un encarnizado combate en plena llanura, una lucha de velocidad, desafiando al viento. Una de las láminas adjuntas representa á uno de estas *Rheas americanas*, que escapa con ligereza de 40 caballos... de fuerza, á la traílla que le persigue, y más atrás á los cazadores rezagados.

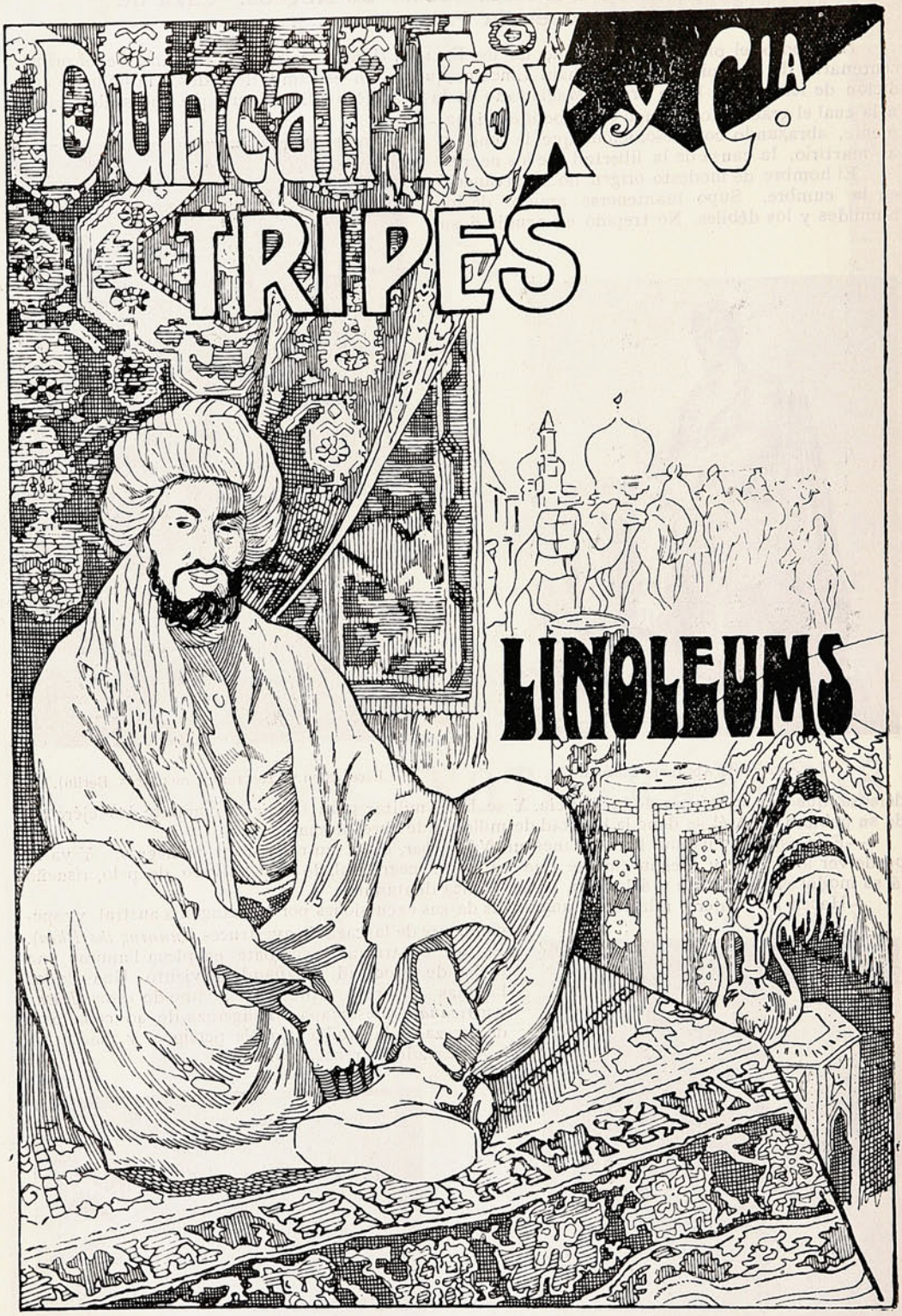


Un avestruz huyendo.—Calcúlase que avanza con fuerza de 40 caballos.



Perros y avestruz ruedan confundidos en lucha terrible.

Es correr, en verdad, y uno no acierta á explicarse cómo puede ser efectiva la leyenda, según la cual el ave perseguida mete la cabeza en el primer hoyo que encuentra en el camino, dejando el cuerpo fuera y al alcance de las balas. En la segunda lámina se ve á los perros, agostados ya, vengar sus ansias en el cuerpo del moribundo avestruz.



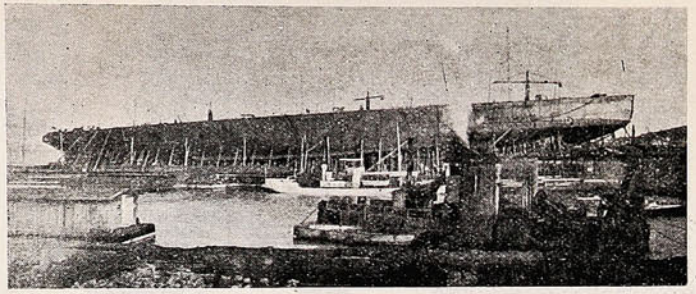

# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

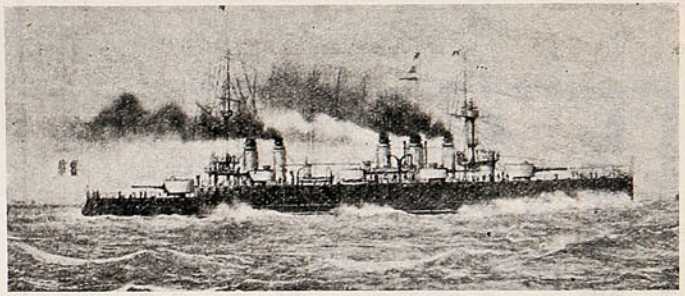
de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

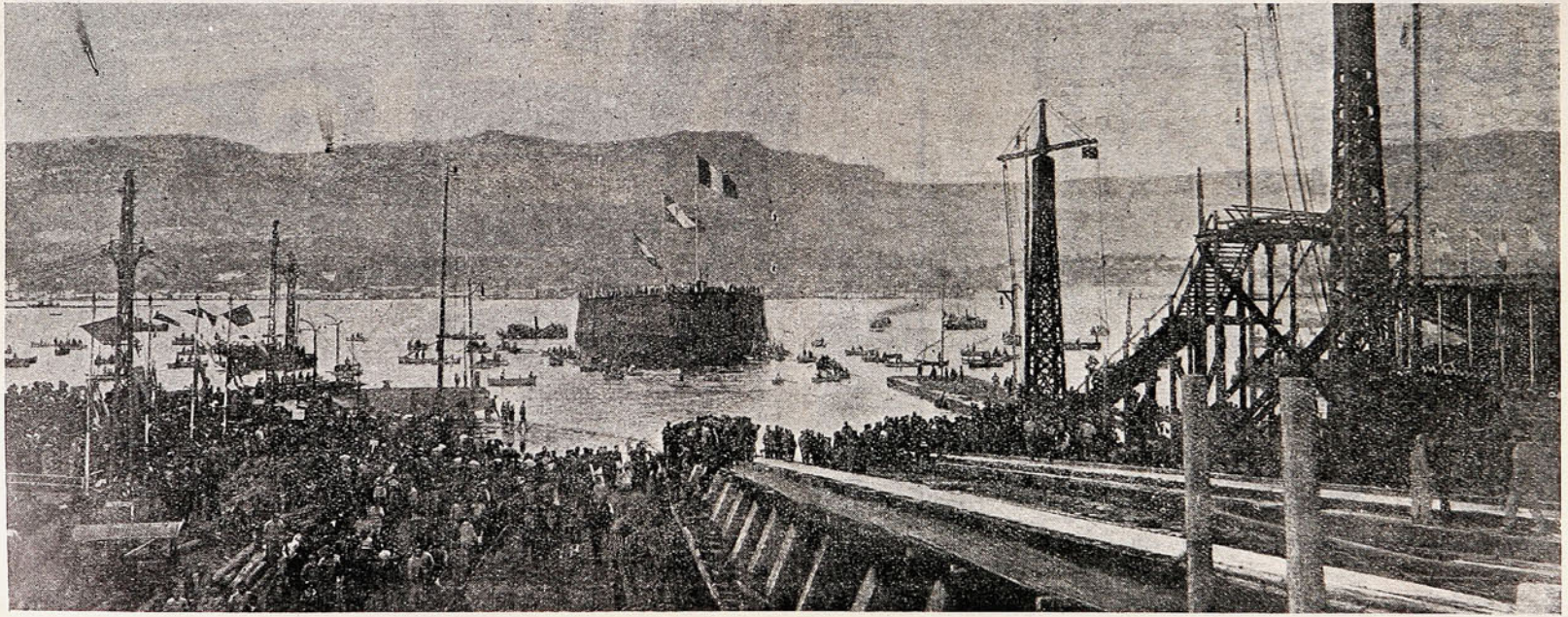
# El lanzamiento del "Voltaire" el primero de los grandes acorazados franceses en construcción.



El casco del acorazado en el astillero antes de su lanzamiento.



El acorazado tal como quedará después de terminado.



El acorazado "Voltaire" después de su lanzamiento al agua en la Seyne, el 16 de Enero.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes



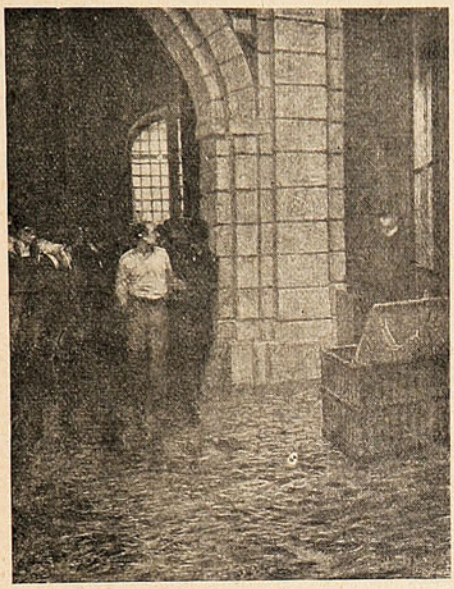

**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

## Ejecuciones capitales.—Fotografía en el aire.—Andar en el agua.

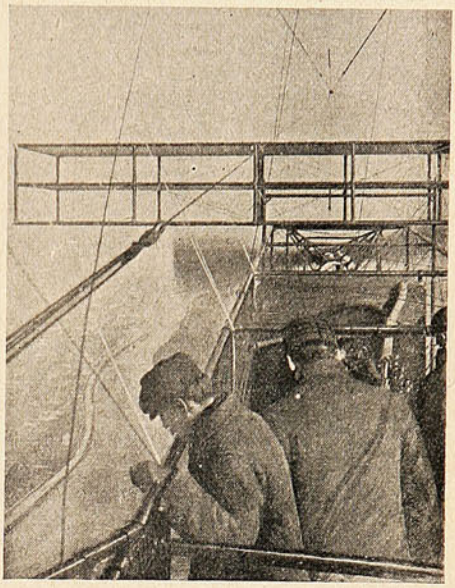
Feroces bandoleros asolaban últimamente la región del norte de Francia; la justicia los perseguía vanamente, y las poblaciones se sentían atemorizadas.

Al fin se logró echarles el guante; y como quiera que la medida se había colmado, no hubo clemencia para nadie: aquí está el tercero de cuatro condenados, que marcha al patíbulo.

—El hombre es el rey de la creación... A veces tiene esta frase un sentido irónico; pero no lo tiene cuando ve y constata que, en realidad, el hombre que dominó el mar, se ha adueñado del aire, libre reino en otro tiempo de las aves del cielo.



El bandido Augusto Pollet, es conducido al patíbulo.



Los pasajeros aéreos miran el paisaje de abajo. (Arriba no hay paisaje).

Vemos aquí una fotografía del aeroplano *Clément Bayard*, tomada desde una sección del mismo, en circunstancias que efectuaba una excursión. Y al verla, uno se imagina que vé la toldilla de un vapor que se desplaza por la superficie de un lago.

—Parece que, al fin, la inventiva mecánica ha llegado á uno de sus éxitos más buscados y esperados. Adaptar la bicicleta á la marcha en el mar.

Es lo que el inventor llama una anfibo-cicleta, ó sea una bicicleta anfibia, es decir de mar y tierra, como ciertas aves. Maravilla será de nuestros hijos, ver deslizarse mar afuera, como quien



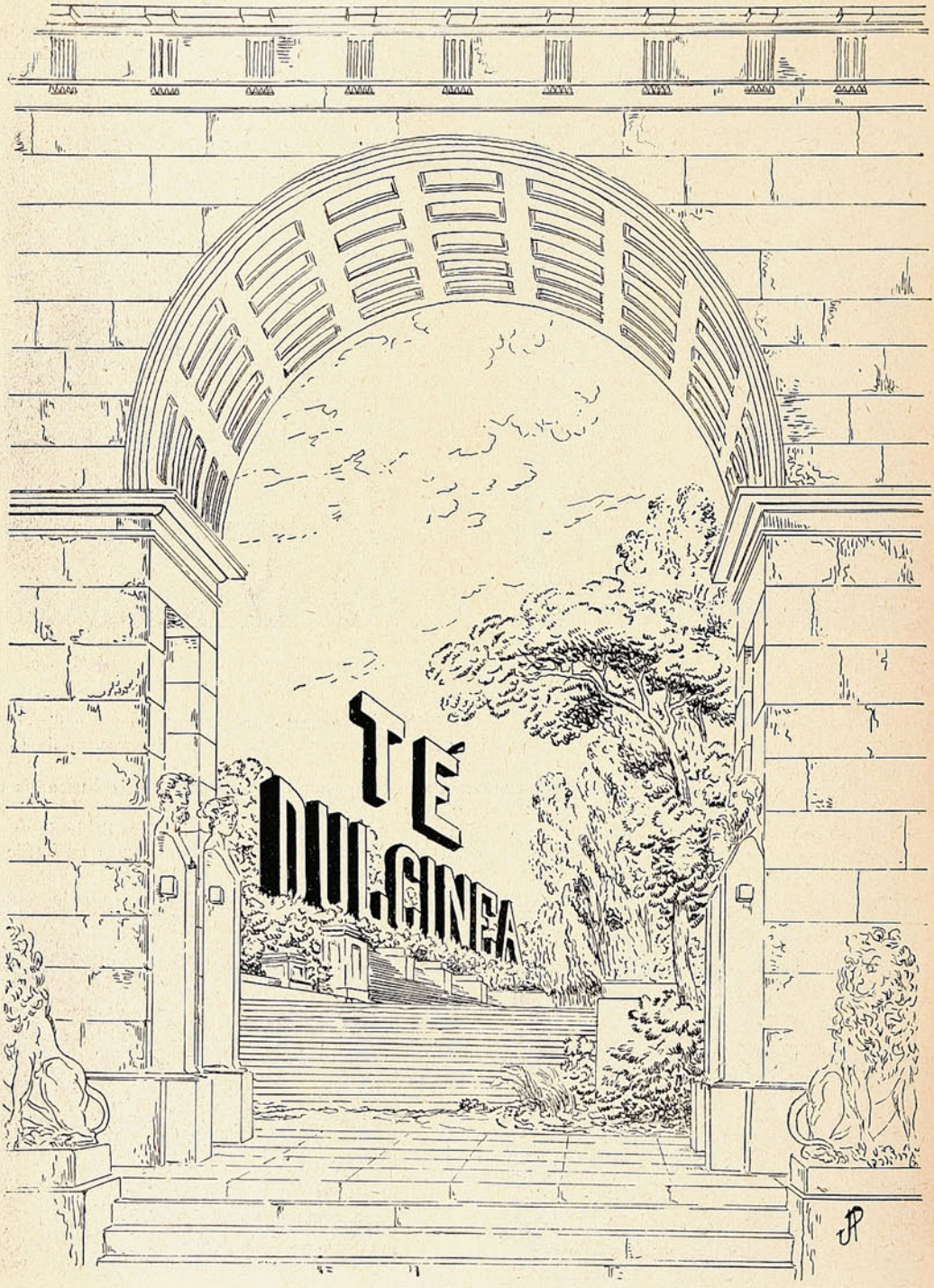
En el agua.



En tierra.

dice por el campo, un audaz ciclista, compitiendo con los transatlánticos. Y entonces las carreras de bicicletas no se harán entre Santiago y Valparaíso, sino entre Valparaíso y Punta Arenas, pongamos por caso, ó entre Valparaiso y las provincias cautivas...

Parece ser que el mecanismo de la anfibo-cicleta es sencillamente la adaptación de una bicicleta á dar impulso á una hélice. El aparato estaría colocado sobre dos flotadores de forma cilíndrica y terminada en conos.


TE
DULCINEA

## Gente de actualidad.—Del ejército turco.

Este manojo de personalidades han estado, en los últimos tiempos, de grande actualidad. Y son: Ahmed Riza, *leader* de los jóvenes turcos y presidente del Parlamento; Mr. W. Becker Hill, Director de la Allan Line of Royal Mail Steams, fallecido hace poco; la famosa madama Steinheil, que tanto ha preocupado al mundo parisién; el obispo de Ipevich, sucesor del Dr. Gordon Lang, en el obispado de Stepney: y el obispo de Pretoria, Dr. Cárter, últimamente nombrado arzobispo de Capetown.

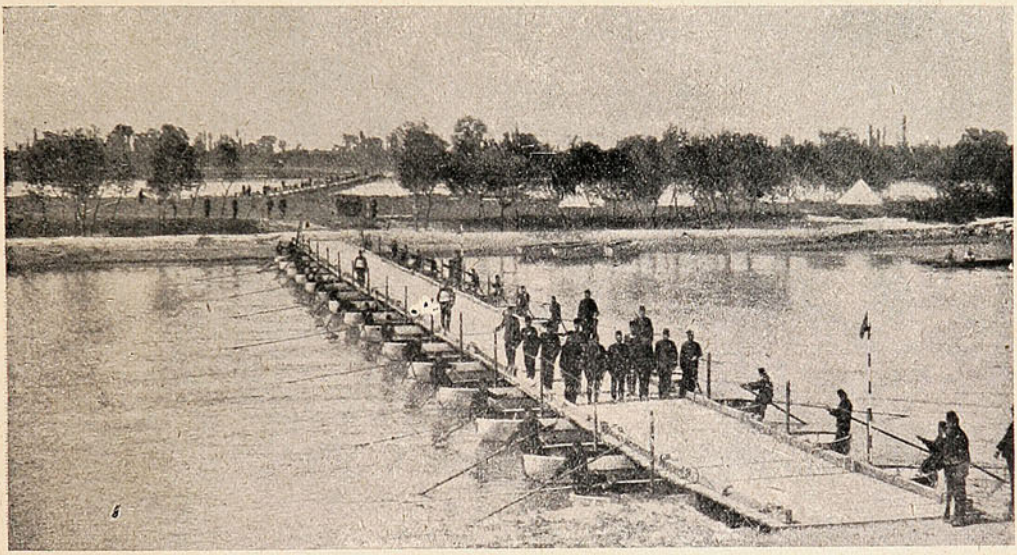
—Horas de quebranto y sobresalto ha estado pasando el imperio turco, sacudido por amenazantes conmociones interiores, y en lucha más ó menos abierta ó encubierta con todas las



Actualidad europea.



Tendiendo una línea férrea.



PASANDO POR UN PUENTE DE BOTES.



Prácticas de tiro.



Ejercicio de infantería.

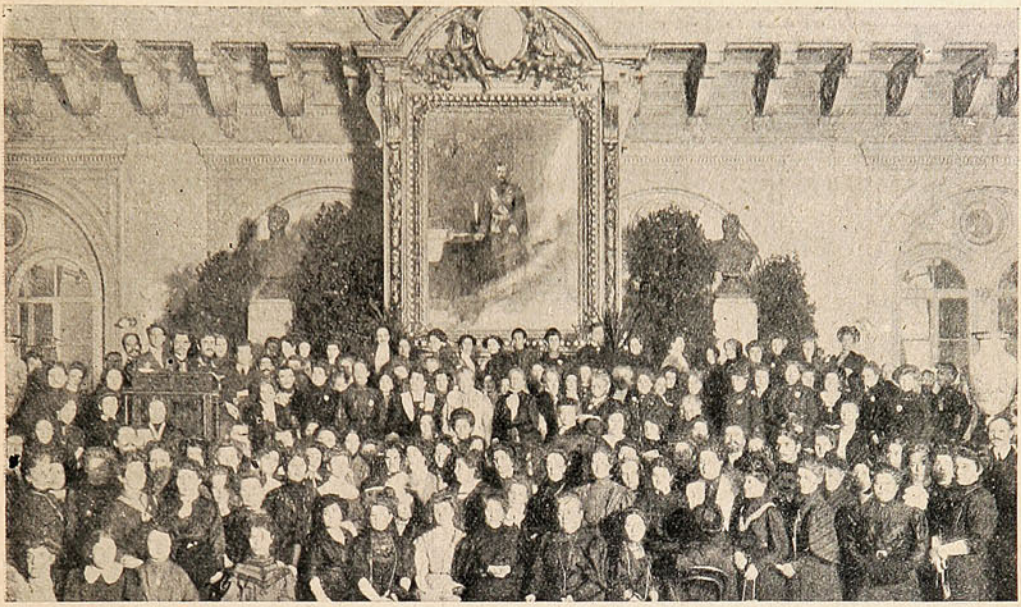
potencias, que circundan la península balkánica ó, mejor dicho, volcánica. Por eso, no está mal que se prepare para un *casus belli;* que perfeccione su sistema militar; que ensaye la mejor defensa; que, en fin, tenga, como parece tener, su ejército en punto de lanzarse al campo de operaciones.

Lo que es dormirse, no se duerme el partido de la Joven Turquía. Al contrario. ¿Fué menester cambiar el Ministerio, con Kiamil Pachá á la cabeza? Pues se le cambió. Y á estas horas se consuma la revolución pacífica en toda la extensión del vasto imperio otomano.


Cigarrillos
Flor
de
Cabañas
Wagemann y Cia.

## Extremosidades del feminismo.—Exposición aeronáutica.

Han llegado ya informaciones sobre un cierto Congreso feminista celebrado en Rusia, y que fué el primer Congreso Pan-Ruso de Mujeres. Allí se dijeron cosas muy bonitas de los hombres: se declaró que el matrimonio era una simple esclavitud; se defendió la poligamia; se proclamó la conveniencia de la unión libre; y, en subsidio, se simpatizó con los matrimonios de ensayo... ¡Los matrimonios de ensayo!



EL CONGRESO DE MUJERES EN QUE SE ABOGÓ POR LA POLIGAMIA Y LA UNIÓN LIBRE.

—Cosas de la época. ¿Quién había de imaginárselo? Una Exposición de aeronáutica, es decir, una revista de la existencia actual de esta industria, cuyo origen es tan reciente y cuyo progreso es, sin embargo, verdaderamente admirable.

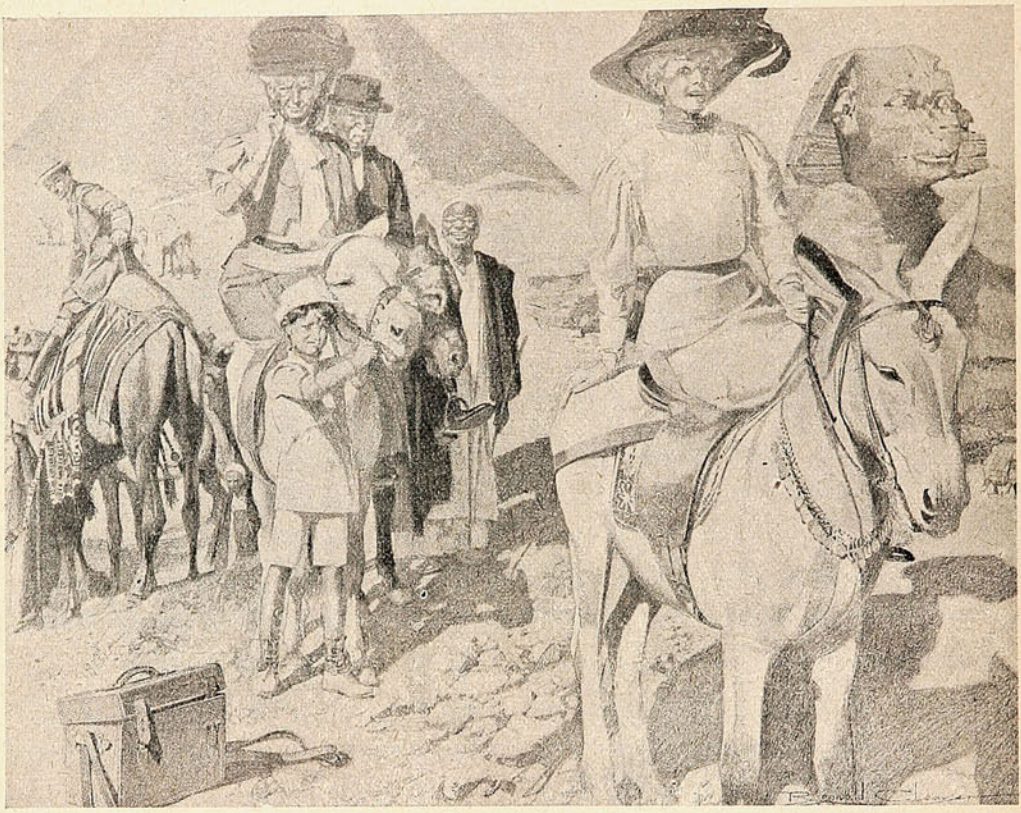


EN EL «GRAND PALAIS».—LA PRIMERA EXPOSICIÓN AERONÁUTICA.

Aquí pueden verse, de izquierda á derecha: el «Farman», sobre la escalera; el «Gastambide», él «Blénot», el «Wright», el «Avion», el «Delagrange»; en el aire, el «Demoiselle» de Santos Dumont; y el «Rep.» (R. Esnault Pelterie).

## Turistas americanos en Egipto.—Yacimientos de petróleo.

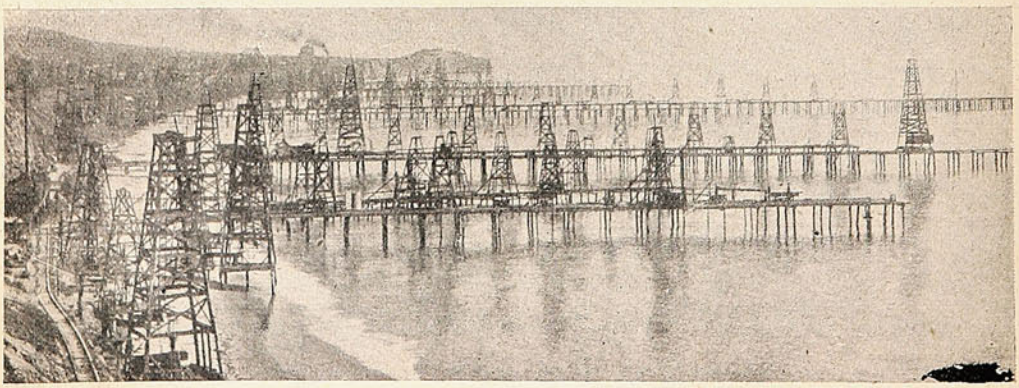
Dice un corresponsal: «Los turistas americanos que tiene que enfocar la máquina del fotógrafo-corresponsal de Egipto, destacado en las pirámides de Gizeh, cerca del Cairo, están siempre deseosos de salir juntos con la Esfinge, por más que la mejor fotografía de la tal Esfinge resulte siempre un fracaso, desde el punto de vista artístico. Por otra parte no se avienen bien un turista de



LOS TURISTAS LLEGAN Á LA REGIÓN DE LAS PIRÁMIDES Y DE LA ESFINGE.

levita y polainas y sombrero de viaje, cabalgando en un camello, con el recuerdo histórico de las Pirámides... Además, si el viajero es mujer, hay el riesgo de que ella salga mejor que la Esfinge, á pesar de los pocos años de edad que se llevan.

Por lo demás, ¿quiénes más esfinges que esas mujeres de alma múltiple y modernísima, que son, al par, fuente de pasión y teatro de las más estrambóticas excentricidades? ¿Quiénes más enigmáticas que esas *miss* de América que son á un tiempo comerciantes, turistas y heroínas?



LAS INSTALACIONES PARA EXTRAER PETRÓLEO EN SUMMBERLAND (CALIFORNIA).

—Es curioso que en Summberland,—Costas de California—los pozos de donde se extrae el petróleo estén hechos en el lecho del mar (*ocean-bed*, dice una revista), tal como lo demuestra esta fotografía. Sobre pilotes bastante sólidos, se han instalado las bombas extractoras en gran número.

# D. EDUARDO CHARME.

Ministro del Interior.

(por Marius).




Atleta formidable
es de la alianza,
cuando el florete empuña
con gran pujanza;
dicen que no es probable
se le desarme
ni que el sillón le quiten
á Eduardo Charme.

# CREMA

# VENUS ✻ BERTELLI







## La CREMA para la cara que más se usa en Europa.

La aristocracia y las
Celebridades artísticas mundiales la prefieren.

EN VENTA EN

VALPARAISO: **DIGHERO Hnos., Calle Esmeralda.**

SANTIAGO: **LUIS MOUTIER y Ca., Calle Ahumada.**

Id. **JAHNKE & FRITZ, Calle Ahumada.**
**esq. Agustinas.**

ÚNICOS AGENTES EN CHILE:

**Ferro Sanguinetti y Ca.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Marzo 4 de 1909. N° 339.

## El Iltmo. y Rvdmo. Obispo de la Serena Dr. Florencio Fontecilla.



† el 1.° del presente.

# La excursión á Zapallar.

Las fiestas del Carnaval tuvieron un hermoso final este año para todos los porteños y veraneantes con la excursión realizada el miércoles pasado á bordo del vapor *Flora* al vecino balneario de Zapallar. El entusiasmo que despertó este paseo se demostró de una manera evidente en la mañana de ese día á bordo del vapor, donde se reunían, á las 8 A. M., alrededor de trescientas personas, en su mayor parte distinguidas familias santiaguinas y porteñas.



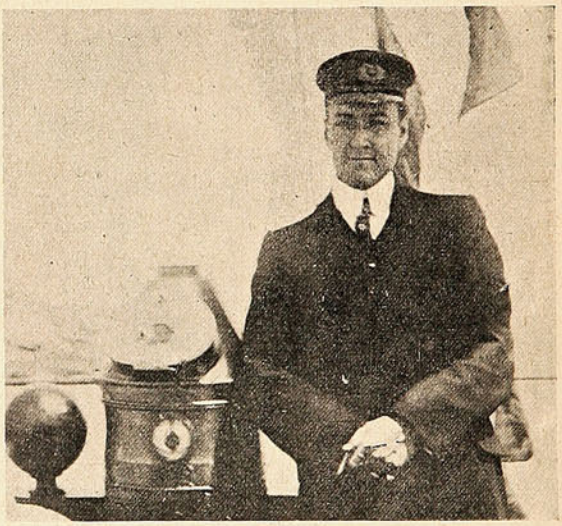
—Sí, señor fotógrafo, no podrá usted negar que formamos un grupo bien interesante.



—Pero, así, créanos, que estamos más interesantes todavía! ..



El pasajero que devoró todos los víveres del «Flora»! Hors concurs!



El capitán del vapor «Flora», Sr. Manuel Ossa



—Así, muy bien, y que se conozca que la vista ha sido tomada frente á Concón.



—Las posiciones son de lo más cómodas contra el balance del barco.

Después de algunos pitazos, que obligaron á apresurarse á gran número de rezagados, el capitán, Sr. Manuel Ossa, ordenó izar el ancla y, largando las espías de popa y proa, se hizo á la mar, enderezando rumbo á Zapallar. La mañana estaba encantadora: una fresca brisa marina acari-

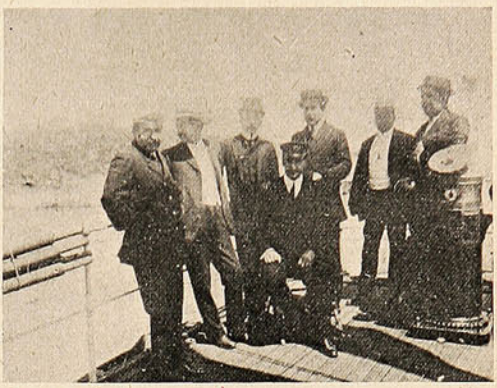
ciaba sobre la cubierta las vistosas *toilettes* de algunas hermosas siluetas femeninas. El mar tranquilo, sereno, parecía apenas besar los costados del *Flora*, que se deslizaba rápidamente, bordando estelas de espumas, que brillaban irisadas bajo las caricias ardientes de un sol de oro.

Todo abstraía. aparecía grandioso sobre la extensa llanura del mar, circundado por la mancha violeta de los cerros de la costa. Valparaíso á cada momento se esfumaba, se perdía como una lejana nube gris que se desvaneciera en las lejanías del horizonte.

La banda situada á popa desgranaba sobre esta encantadora quietud, las notas alegres de un *cake walk*, mientras cerca de mí un inglés, apoyado en la borda, echando bocanadas de humo de su pipa, llevaba el compás con el tacón de los gruesos zapatones.



Mr. John y Mr. James, propietarios del «Flora».



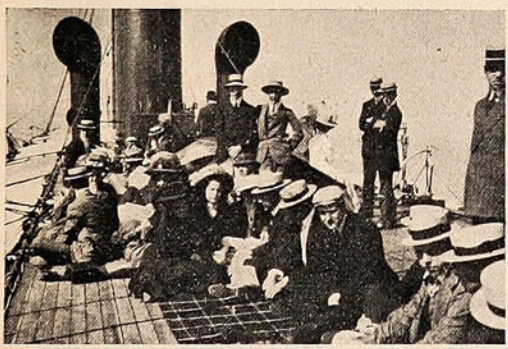
El contador Sr. Cepeda, Mr. James, Sr. Marshall, capitán Ossa, Sr. Geisse y representante de «La Unión», en pose.

Cerca del puente de mando una rubia *girl* de ojos azules, en actitud pensativa, tejía ensueños; más allá un grupo encantador de muchachas primaverales desataban de sus gargantas sonoras carcajadas que semejaban el repiquetear de una lluvia de perlas sobre un cristal de bohemia.

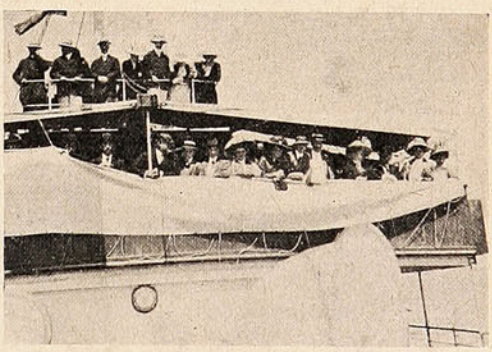
Al fondo, en la cubierta, cerca de popa, varias parejas *flirteaban* y de vez en cuando se destacaba como una nota cómica la *mamá*, que recorría el barco en todas direcciones, buscando á la niña que estaba entregada á un dulce coloquio con su pololo.

Un caballero gordo, la *mar* de simpático, nos hacía chistes oportunos y nos relataba de vez en cuando algunas de sus aventuras gastronómicas, sin que dejara por eso de largarle alguna pulla á un chico de la prensa que, asegurando que era un viejo lobo de mar, empezaba á sentir en una forma desastrosa los primeros síntomas del mareo.

Así, recibiendo impresiones nuevas, encantadoras, risueñas, entre charlas alegres como aquella mañana de sol, llegamos al hermoso puerto de Zapallar.



En la tercera cubierta, por... no existir cuarta!



Un asalto del bello sexo al puente de mando.

Ante nuestra vista se presentó el caserío en medio de un semicírculo de cerros tapizados de verdura, como una bandada de palomas blancas, que hubieran detenido su vuelo para contemplarnos. El ruído áspero y chillón de la cadena del ancla y las voces de mando del capitán, que indicaban diez brazas de fondo, nos sacaron del ensimismamiento en que nos había sumido la belleza del paisaje. Desde la playa una nube de pañuelos blancos, como si fuera alas, nos hacían saludos cariñosos y nos invitaban á desembarcar.

El Sr. Costa, representante de los Sres. R. W. James y Ca., propietarios del *Flora*, nos hizo una alusión oportuna y momentos más tarde, deliciosamente aislados en el *smoking room*, hacíamos los honores á un delicioso y bien servido almuerzo.

La mayor parte de los paseantes se dedicaban á este mismo *sport* con todo entusiasmo en la hermosa y elegante cámara del vapor, donde reinaba una alegría y un bullicio ensordecedor.

Terminado el almuerzo, los excursionistas desembarcaron cómodamente en una numerosa flotilla de botes puestos á nuestra disposición galantemente por los armadores del buque.

Una vez en tierra pudimos apreciar en debida forma la belleza de este simpático balneario de moda y en el cual veranean las más aristocráticas familias de la sociedad santiaguina.

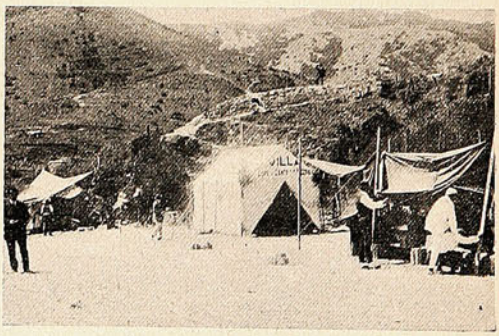
Acompañado de nuestro amigo, el gastrónomo, recorrimos las empolvadas callejuelas del pueblo, admirando la hermosura de sus jardines y la graciosa arquitectura de sus *chalets* con persianas verdes, que se destacaban sobre el azul purísimo de un cielo encantador.



LA FAMILIA LOPE DE CANTA LA PIEDRA, HACIENDO PIRÁMIDES QUE NO SON LAS DE EGIPTO, POR SUPUESTO.




Los miembros de la familia, antes de almorzar.



Vista general de la Villa Lope de Canta la Piedra.



Un automóvil en Zapallar.



Un grupo de familias á bordo del «Flora».

Vagabundeando por las arenas de la playa, caldeadas por el sol, bebiendo brisas marinas, salobres, nos encontramos de improviso frente á la «Villa Lope de Canta la Piedra».

Nuestro fotógrafo, que andaba á la caza de instantáneas, desenvainó su *kodak* y les sorprendió en algunas escenas bastante interesantes de su vida de campaña.

Charlamos un rato con un tercerino muy conocido como *sportsman* y nos comunicó que la familia estaba compuesta este año de Sajón, Pericote, Mona, Chato, Garabato, Obite, Guatapique, Fuñingue, Bichicuma, Puñalito, Don Soto, Planchet, Burrito, Murciélago, Mono, Alcachofa, Perico, Zunco y Lope de Canta la Piedra.

Se encontraban desde el domingo, que habían arribado en el *Picaflor*, acampados en una confortable carpa en la playa. El día lunes tuvieron unas interesantes carreras de burros por la copa «Villa de Canta la Piedra», que fué ganada por *Lina*, jineteada por la Mona y 2 ° *Harakiri*, jineteado por Bichicuma. En seguida se corrió por la copa «Zapallar», ganándola *Harakiri* y llegando segunda *Bética*, jineteada por Alcachofa.



LOS EXCURSIONISTAS ESPERANDO LOS BOTES PARA DIRIGIRSE AL «FLORA».

El martes en la noche tuvo lugar en el Gran Hotel de Zapallar el baile de fantasía, que ponía fin á las fiestas de Carnaval. La familia Lope de Canta la Piedra se presentó al baile vestida de payasos, con su correspondiente banda, que causó gran sensación. El baile, según nos relató nuestro amigo, por la calidad de las personas asistentes y por el entusiasmo que dominó en él, fué un verdadero acontecimiento social.

Mi amigo, el gastrónomo, empezó á impacientarse y me ví obligado á interrumpir tan amena charla para seguir sus aguas porque, según su propia expresión, el apetito se le había vuelto á abrir de par en par, lo que venía siendo una cosa así como las puertas de las comisarías que no se cierran de día ni de noche.



El capitán Ossa y familia.



Vista parcial del puerto de Zapallar.

Por los caminos polvorientos llenos de sol las siluetas femeninas daban una nota alegre á la tonalidad del paisaje. Los momentos se deslizaban deliciosamente, en todos los semblantes se veía reflejada cierta placidez sin que pasara por nuestra imaginación la idea del regreso á bordo.

Un fuerte pitazo nos hizo apresurar el regreso y emprender la marcha por un tortuoso camino hacia la playa donde empezaban á reunirse numerosos grupos que se disputaban las primeras embarcaciones que se dirigían al *Flora*.

Un fotógrafo oficionado no quiso embarcarse sin hacerse tomar una instantánea por un amigo colocado coquetonamente sobre la cúspide de una roca. Desgraciadamente se encontraba en postura tan académica cuando perdió el equilibrio y se dió un chapuzón bastante instantáneo. Fué una verdadera nota cómica que nos hizo más gracia que un chiste de Montero!

Una vez á bordo se nos llamó para servirnos unas magníficas onces é inmediatamente me

puse á indagar el paradero de mi buen amigo, el gastrónomo. En un rincón de la cámara atacaba furiosamente por los flancos á un pacífico jamón, que engullía con aire de satisfacción.

¡Qué manera de masticar! En un grupo en que se encontraba nuestro amigo Sr. José Luis Araya se proclamaba campeón de gastronomía al Sr. Castillo y placé al Sr. Sepúlveda. Oportunamente alcancé á entablar reclamo, se me oyó y haciéndole un verdadero acto de justicia á mi amigo se le proclamó campeón ruidosamente,

Según una buena ocurrencia del Sr. Araya *mi amigo había cortado las huinchas y tapado la cancha!...* Afuera sobre cubierta, la animación era extraordinaria y apenas levamos ancla y tomamos rumbo á este puerto la banda empezó á ejecutar algunos bailes y muy pronto numerosas parejas se entregaron á las delicias de la danza.

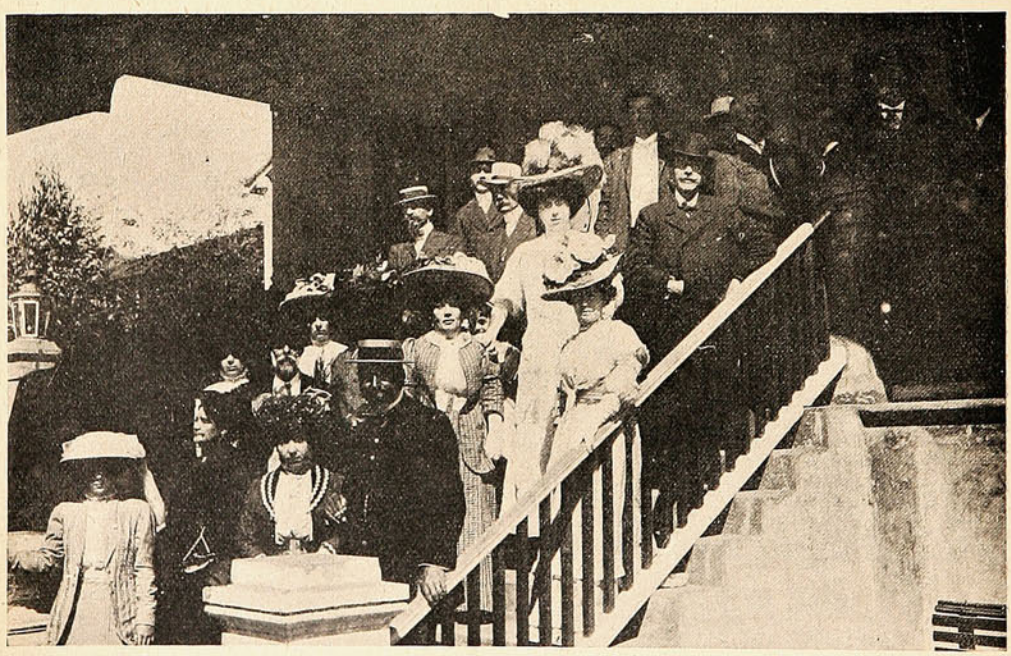


Un grupo interesante.



La bahía de Zapallar Se ven fondeados el «Flora» y el «Picaflor».

La tarde caía plácidamente. El *Flora* navegaba sobre un mar tranquilo de aguas irisadas por la policronomía de un crepúsculo incomparablemente bello. Todo convidaba á participar de la dulzura serena de la tarde. Las primeras sombras empezaron á envolver el barco y en el terciopelo azul del firmamento florecieron unas cuantas estrellas crepuscularias. En el misterio solemne que nos envolvía se oían fragmentos de conversaciones sutiles y algunas incoherencias encantadoras á *sotto voce*. Sólo de vez en cuando interrumpían esa calma, deliciosa y poética, las notas alegres de la banda, dirigida por Cesaro, que preludiaba los compases de una cueca ó una polka.



ALGUNOS PASEANTES EN EL HOTEL DE ZAPALLAR.

Cerca de las ocho de la noche entrábamos á este puerto que visto desde á bordo se me figuraba un jirón del velo de alguna bailarina salpicado de lentejuelas de oro.

Las impresiones del paseo eran gratísimas y cada cual las guardaba íntimamente para comentarlas á su sabor en el seno del hogar. El viaje del *Flora* fué hermoso y sólo nos resta enviar nuestros agradecimientos, por las delicadas atenciones prodigadas á los paseantes, á los Sres. James y Cía., Costa y á su joven é inteligente capitán Sr. Manuel Os-a.

El Corresponsal.

# D. Alfredo Rodríguez Rozas.

(por Fly).




Por si ignoráis quién es él,
allá mi respuesta va:
¡es el hijo de papá
Zorobabell

# Fiestas populares.

Insertamos un par de fotografías como un eco de las fiestas de carnaval que dan una idea del entusiasmo que domina en algunos comitees de vecinos en los diferentes barrios de la ciudad.

El día martes de carnaval la Unión de Vecinos del cerro de la Mesilla organizó un gran desfile



UNA COMPARSA ORGANIZADA POR LA UNIÓN DE VECINOS DEL CERRO DE LA MESILLA.




OTRA COMPARSA DE CARNAVAL ORGANIZADA POR EL «ROYAL VICTORIA F. C.»

en traje de fantasía, que llamó la atención por la variedad y originalidad de los disfraces. Nos parece inútil advertir que con tal motivo el barrio estuvo de fiesta.

De igual manera celebró el «Royal Victoria F. C.» de este puerto el carnaval.

Durante su fiesta la alegría no decayó un momento y los socios se dieron un rato solaz agradable y divertido.

# Fiestas religiosas.

El domingo tuvo lugar en Playa Ancha la bendición del altar erigido á la Virgen María por las hijas de N. Sra. del P. Socorro. Numerosa y selecta concurrencia, entre ella distinguidos marinos, actuaron en la ceremonia que dió comienzo á las tres de la tarde con un hermoso coro









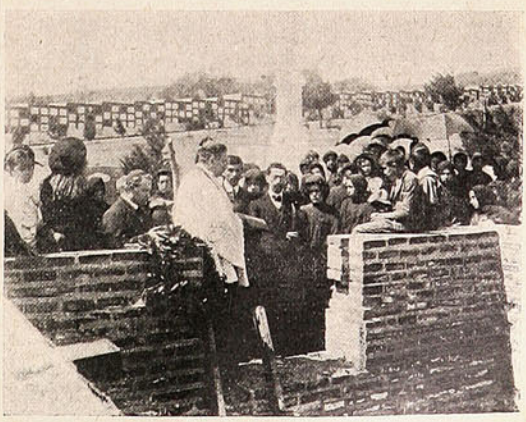
El altar que se bendijo el domingo.—Familias que asistieron á la ceremonia.

entonado magníficamente por las monjas de la Santa Cruz. En sentidas y elocuentes frases hizo resaltar después el poder de María el distinguido orador, Sr. Pbro. D. Arturo Aguayo. Bendecido en seguida el altar por el señor cura de la Matriz, Pbro. D. Melquisedec del Canto: terminó la simpática y conmovedora ceremonia con la bendición del Santísimo Sacramento.

—El mismo día tuvo lugar en el Cementerio de Playa Ancha la bendición de la bóveda que construye la Sociedad «La Previsora». A esta sencilla ceremonia religiosa asistió un gran número de socios.



En dirección al cementerio.



Bendiciendo la bóveda.

# Entre periodistas.

El martes en la noche, en el Hotel del Morro, de propiedad del Sr. Giocondo Paradisi, ofreció el Sr. Aníbal Visconti, ex director de «L'Italia» y actual director-gerente de la «Sociedad Turística Argentina Chile», una comida á un grupo de periodistas porteños.



Algunos asistentes á la comida.



Un aspecto de la mesa.

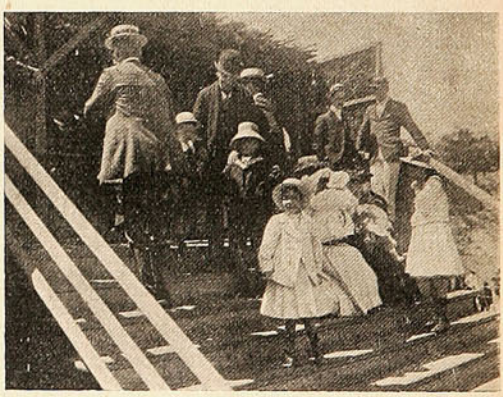
Como en toda manifestación de chicos de la prensa, hubo un derroche de buen humor, abundancia de chistes, buen apetito, etc., sin faltar, por supuesto, la correspondiente dotación de discursos al destaparse la primera botella de *champagne*, como es costumbre decir en las notas sociales de los diarios. Agréguese á esto un servicio esmerado y una espléndida comida, y se tendrá una idea de esta manifestación de confraternidad periodística.

# En las Torpederas.

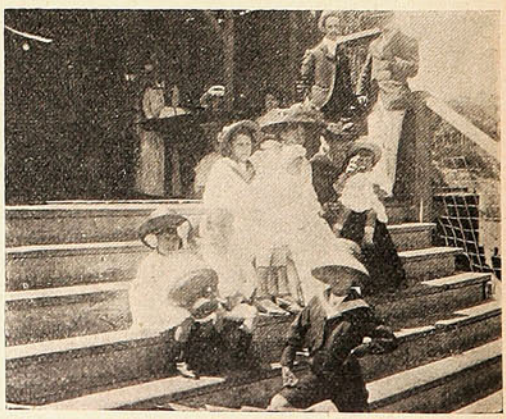
Nuestros fotógrafos salieron un día camino de Playa Ancha... no por cierto con rumbo al cementerio, sino con destino á los pintorescos *Baños de las Torpederas*, sitio donde se puede espaciar la mirada, tonificar el pulmón, reanimar los nervios, vivificar, en fin, el organismo entero.

Y, gratamente sorprendidos por la alegre perspectiva, he ahí que les entró la tentación (muy explicable en artistas fotógrafos) de enfocar á diestra y siniestra, previa rebusca, por supuesto,





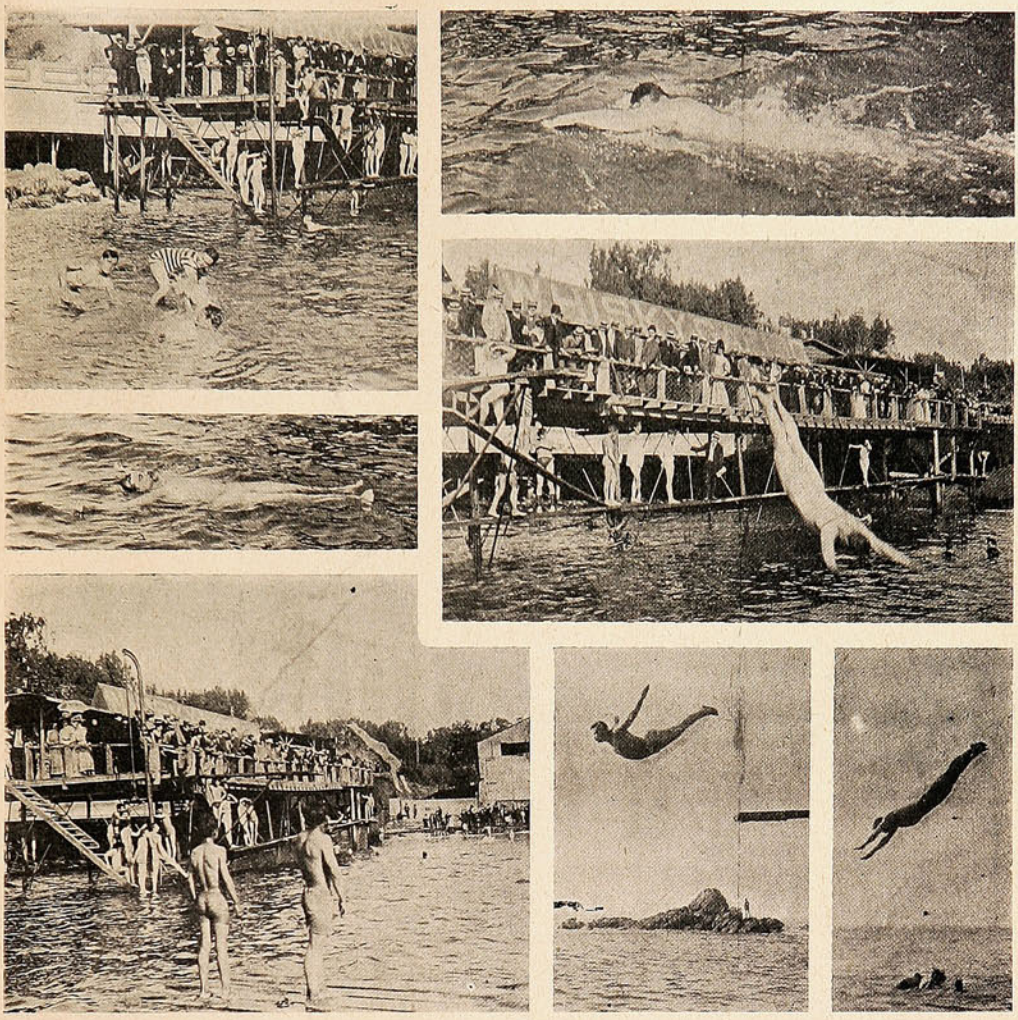






LA CONCURRENCIA, DESDE LOS BALCONES, MIRANDO Á LOS BAÑISTAS.

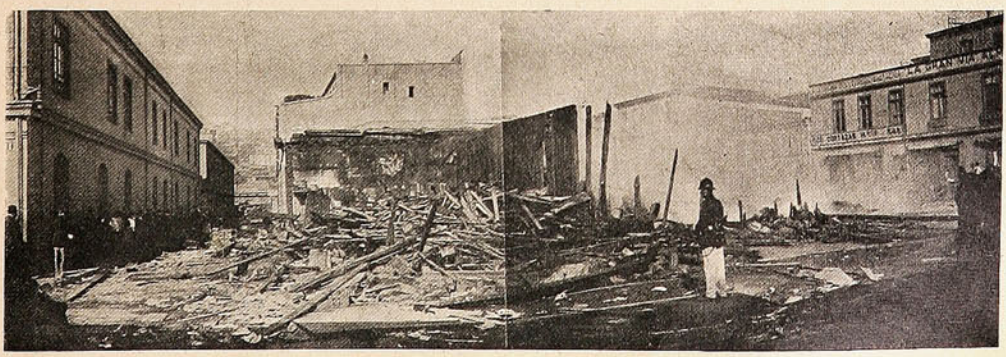
de lo que más encuadraba dentro del arte... Y no dejaron salto, ni zabullida, ni persona curiosa, ni pareja atortolada, ni retazo de mar, que no pusieran bajo el foco de sus potentes máquinas.



En las Torpederas: un concurso de natación.—Algunas instantáneas tomadas durante el concurso.—Público que presencia el torneo.

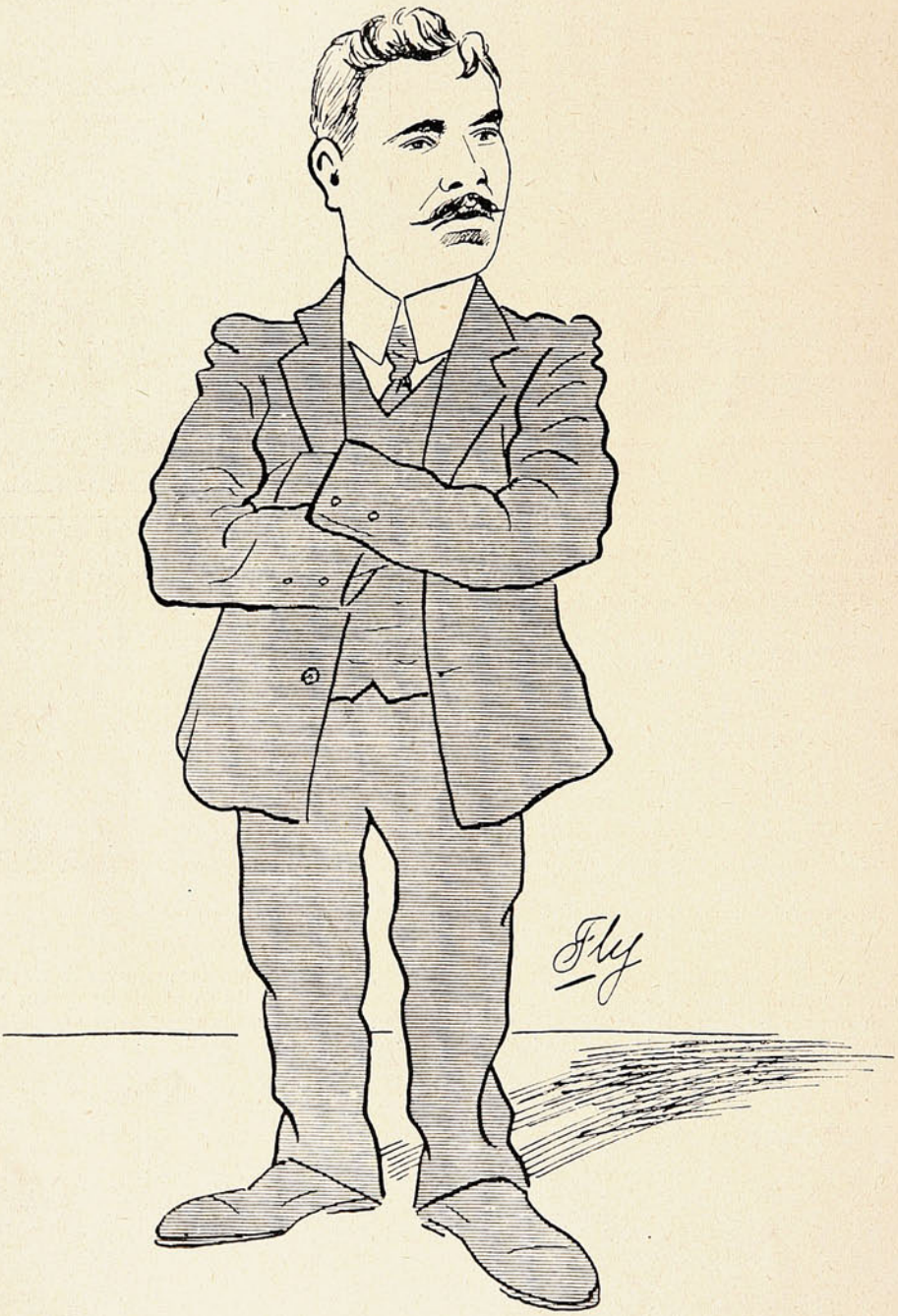
Era de verlos como regresaron, bien orondos y felices, con toda su enorme provisión de *chass chasces* ya impresionados, ansiosos de desarrollar, fijar, y copiar para darse el placer de ver consumada su obra. De entre las numerosísimas vistas fotográficas que nos presentaron hubimos de elegir algunas, que tenemos la satisfacción de presentar al público.

## Incendio.



EL EDIFICIO DESTRUÍDO POR EL FUEGO EN LA CALLE TIVOLÁ, ESQUINA DE YUNGAY.

# D. Juan B. Bustos.



Honrado á carta cabal,
con certidumbre le auguro
un éxito colosal
en el futuro
tole-tole electoral.

# Movimiento político.

El sábado de la semana pasada se efectuó la proclamación oficial del Sr. Emilio R. Neves como candidato á municipal del Partido Radical por la tercera comuna.

A esta manifestación política asistió el primer Alcalde Sr. Enrique Bermúdez, candidato á diputado, pronunciándose entusiastas discursos, que pusieron de relieve las excepcionales cualidades del Sr. Neves, uno de los vecinos más prestigiosos de Valparaíso.



UN GRUPO DE ASISTENTES Á LA PROCLAMACIÓN.

Terminada la proclamación, los manifestantes organizaron una columna, efectuando un desfile por las calles centrales de la ciudad, vivando entusiastamente á los candidatos Sres. Guillermo Rivera, Enrique Bermúdez y Emilio R. Neves.

# Los candidatos que se disputarán la senaduría de Valparaíso.



**D. Guillermo Rivera,**
candidato á senador de los partidos que componen la alianza liberal

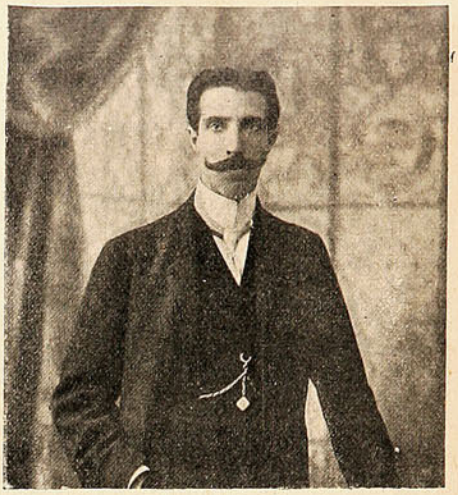


**D. Angel Guarello,**
candidato á senador del partido demócrata.

# Candidatos á diputados de los diferentes partidos políticos de Valparaíso.



**D. Enrique Bermúdez,**
candidato á diputado del partido liberal doctrinario.



**D. Alfredo Rodríguez Rozas,**
candidato á diputado del partido conservador.



**D. Bonifacio Veas,**
candidato á diputado del partido demócrata.



**D. Guillermo Bañados,**
candidato á diputado, independiente.



**D. Samuel León Silva,**
candidato á diputado del partido liberal-democrático.



**D. Alberto Merlet,**
candidato á diputado del partido liberal-democrático

# Algunos candidatos á municipales por las diferentes comunas de Valparaíso.



**Sr. Miguel Ibarra.**
2.ª Comuna.
Independiente.



**Sr. Wenceslao Real.**
3.ª Comuna.
Liberal-democrático.



**Sr. Luis Canessa.**
2.ª Comuna.
Liberal-democrático.



**Sr. Rafael Ramirez M.**
4.ª Comuna.
Liberal-democrático.



**Sr. P. A. García Pastoll,**
1.ª Comuna.
Liberal-democrático.



**Sr. Armando Valdés.**
3.ª Comuna.
Liberal-democrático.



**Sr. Juan Bautista Bustos.**
5.ª Comuna.
Radical.



**Sr. Roberto Crichton.**
4.ª Comuna.
Radical.



**Sr. D. Munizaga Varela.**
2.ª Comuna.
Radical.



**Sr. Emilio R. Neves.**
3.ª Comuna.
Radical.



**Sr. Roberto Araya.**
1.ª Comuna.
Liberal.



**Sr. Francisco Garnham,**
5.ª Comuna
Liberal.



**Sr. Luis Ferreira.**
3.ª Comuna.
Liberal.



**Sr. E. Barredo Condell.**
5.ª Comuna.
Liberal.



**Sr. A. León Silva.**
3.ª Comuna.
Conservador.



**Sr. Angel C. 2.º San Martín.**
2.ª Comuna.
Demócrata.



**Sr. Daniel A. Espejo.**
1.ª Comuna.
Nacional.



**Sr. A. Santibáñez R.**
5.ª Comuna.
Independiente.



**Sr. Pedro S. Fuller.**
2.ª Comuna.
Independiente.



**Sr. José D. Vásquez.**
2.ª Comuna.
Independiente.

# "SUCESOS"

Debido á dificultades imprevistas, nacidas de la importancia misma del reportaje que anunciamos, al Encargado de Negocios del Perú Sr. D. Enrique Oyanguren, no nos ha sido posible publicar en este número ese importante documento periodístico.

Salvadas esas dificultades, se publicará en el número próximo. Nuestros lectores podrán imponerse de la realidad del pensamiento peruano, expresado con absoluta franqueza por el diplomático Sr. Oyanguren.

## ENLACE.



Sr. Alejandro A. Farr.



Srta. Mercedes Courbis.

## Drama pasional.

Está impuesto el público del incidente sangriento ocurrido entre el oficial de policía Emiliano Feliú y el guardián Floridor Pérez, ambos de la segunda comisaría, en la calle Arturo Prat, 895.



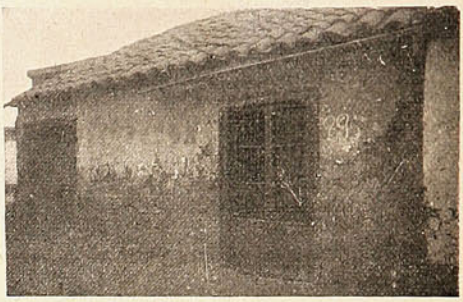
El guardián Pérez.

En dos palabras, los hechos son los siguientes: El guardián Pérez llegó á su casa, donde vivía á la vez Berta Lagunas. Al llegar vió que la Lagunas no estaba en su casa y supo que había salido con el oficial Feliú. Salió en busca de ellos y los encontró juntos. Reprochó á la

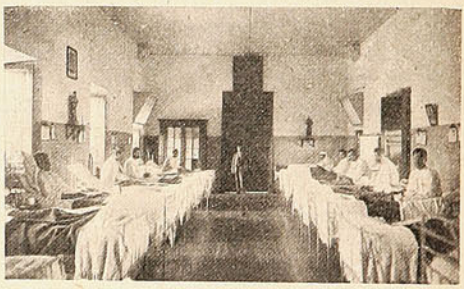


Berta Lagunas, por la cual fué herido el guardián Pérez por el alférez Feliú.

mujer y el oficial la defendió hasta el punto de ordenar arresto al guardián. Este se refugió en su casa. Hasta allí lo persiguió Feliú en compañía de otros guardianes. Como aun no se rindiera, el oficial disparó al guardián un balazo á boca de jarro.



La casa donde ocurrió el hecho.



La sala del hospital donde se encuentra el guardián Pérez.

## NECROLOGIA



Sr. Santiago Lay.

## Un club político.




La secretaría del Comité Vecinal que dirige los trabajos electorales de la candidatura Neves.

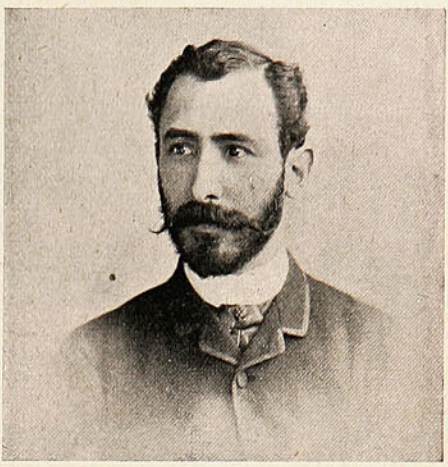
# El suicidio del Sr. Bazo Gallo.

El viernes de la semana pasada fué sorprendida nuestra sociedad con la noticia de haberse suicidado el distinguido ingeniero Sr. Bazo Gallo, mayorazgo de la familia de este apellido.

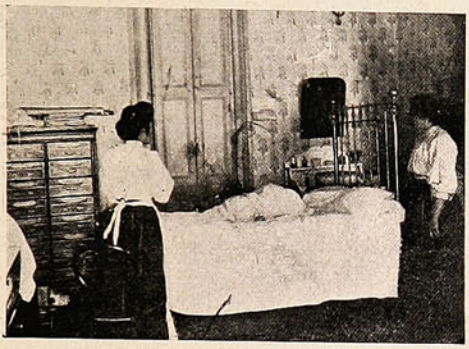
El Sr. Bazo padecía del delirio de persecución y después del crimen de Beckert, se fijó en su cerebro la idea de que se le perseguía creyéndosele cómplice. En este estado se presentó el jueves al jefe de la seguridad, Sr. Castro, para pedirle garantías para su persona, pues era seguido y vigilado de cerca por varios agentes... El distinguido jefe de la pesquisa le aseguró que podía estar tranquilo, completamente tranquilo, pues el único cómplice de Beckert estaba ya preso...

Sin embargo, el Sr. Bazo Gallo no abandonó sus siniestras ideas y para terminar de una vez, resolvió poner fin á sus días. Al amanecer del viernes se levantó de su lecho en camisa, escribió dos cartas—al juez y á D. Vicente Reyes—y se acostó otra vez. Sacó de su velador una navaja de afeitar y se dió un tremendo tajo en el cuello. La hemorragia se produjo copiosamente y acabó con la vida de un caballero distinguido que podía prestar aún positivos servicios á la sociedad.

Nuestra fotografía, que es un verdadero triunfo periodístico, está tomada momentos antes de la visita del juez, es decir media hora después de que los sirvientes de la casa dieran la alarma á la familia.



Sr. Pedro León Bazzo.



El dormitorio.—El Sr. Bazzo, tal como fué encontrado por el juez.



«Hall» de la casa habitación del Sr. Bazzo.

## En el lago Llanquihue.



La familia del diputado D. Agustín Correa Bravo, á bordo de un vaporcito que hace la travesía del lago.

## En Osorno.



Un grupo de veraneantes en los alrededores del pueblo.

# Los marinos del "Catinat" en Santiago



«SMOCKING CONCERT» OFRECIDO POR EL CÍRCULO FRANCÉS EN HONOR DE LOS MARINOS DEL «CATINAT».



ASISTENTES Á LA RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN DE FRANCIA.



EN EL «PAPERCHASE» EN APOQUINDO: UNA VISTA GENERAL DEL COMEDOR.

Ultimamente han visitado la capital el comandante y varios oficiales del crucero francés *Catinat*, que arribó la semana pasada á nuestras playas.

Con tal motivo los connacionales de estos huéspedes les ofrecieron diversos festejos, en los que la nota característica fué la más exquisita cordialidad entre los concurrentes.



ALGUNOS MIEMBROS DE LA «SOCIEDAD HÍPICA FRANCESA L'ETRIER».

A su arribo á la capital fueron festejados con un *smocking concert* en los elegantes salones del Cercle Française, acto al que asistieron, aparte de los marinos, el Ministro de Francia y madame Desprez, el comandante del Regimiento Escolta, teniente coronel Echavarría, y distinguidas familias de la colonia francesa. Fué esta una velada amena, en la que el buen humor de los franceses resaltó con todos sus relieves característicos.

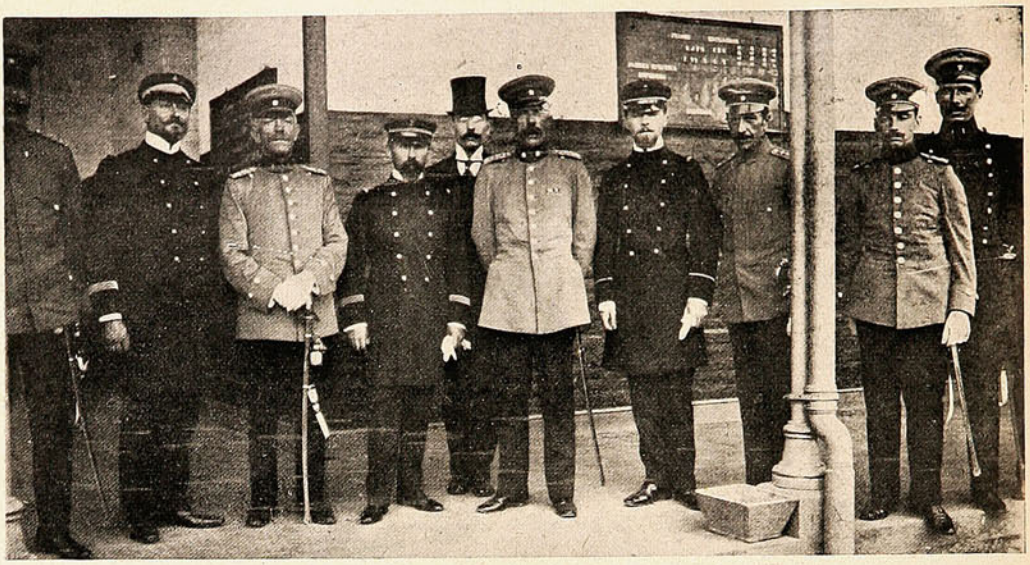


UN EXTREMO DE LA MESA DURANTE EL ALMUERZO.

Al día siguiente asistieron los marinos á una espléndida recepción que en honor de ellos dió el honorable Ministro de Francia, en los suntuosos salones de su Legación.

Demás está decir que fué esta una fiesta de buen tono y realzada por la presencia de distinguidas familias de nuestra alta sociedad, conocidas como son la gentileza del señor Ministro

y ese ambiente de distinción con que siempre rodea á sus reuniones. Tan simpáticas fiestas fueron cerradas con llave de oro

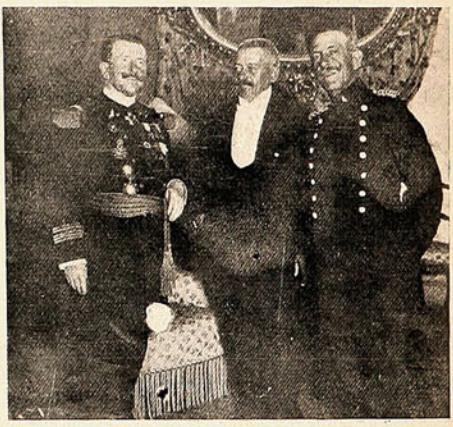


LA VISITA DE LOS MARINOS FRANCESES DEL CRUCERO «CATINAT» AL CUARTEL DEL REGIMIENTO ESCOLTA.

El domingo último se organizó en honor de los marinos un *pic nic* y un *paperchase* en Apoquindo por las sociedades hípicas y esportiv s de la colectivilidad francesa. Como era de esperarlo resultó una fiesta espléndida que dejó gratos recuerdos en la memoria de los concurrentes. Nuestras fotografías dan una idea de todos los festejos.



Grupo de señoritas que asistieron al «paperchase».



Capitán de navío Sr. Buchard, Sr. Ministro de Francia, y teniente coronel Agustín Echavarría.

## Un artista boliviano en Chile.



Anverso.



Sr. Zenón Ramírez.



Reverso.

Una fotografía de la medalla conmemorativa del primer centenario de la independencia boliviana, ejecutada por el Sr. Zenón Ramírez.

# D. ALBERTO LEON SILVA.



Es hijo de sus obras, y á la vez
su hermano es diputado; por lo cual
yo creo, como una y dos son tres,
que este señor será municipal.

# MURMURANDO

En pocos días más ya el país habrá pronunciado el *consumatum est* de la lucha electoral. Aunque, para decir verdad, no es el país quien en propiedad pronuncia la dichosa frase; son muchas las ocasiones en que el país ha pedido como representante á D. Fulano, y el secreto de las urnas ha nombrado á D. Perengano.

Ante sorpresa semejante, cabe preguntar ¿quién elige el Congreso en Chile? La respuesta es difícil, porque son muchas las cucharas que revuelven y espuman ese puchero legislativo.

Los electores pueden decir una cosa, pero los vocales se ponen de acuerdo y resulta lo que á ellos les da la gana... Y después las juntas escrutadoras dan poder solamente á quien ellas quieren, haya triunfado ó nó el candidato en la elección...

Y para complemento llega en seguida la Cámara y, previas las componendas de estilo, declara diputado ó senador á D. Mengano, así lo haya querido ó no el pueblo elector y soberano, cuya voluntad es de esta manera falseada y burlada, sin que esto, por lo ordinario, llame ya la atención á nadie.

***

A la verdad también que con el sistema de cotizaciones de votos, las elecciones han degenerado en una feria, en la cual cada ciudadano procura colocar de la mejor manera posible su mercancía electoral.

Pocos son los que votan en obsequio de una idea ó de un credo político, esto es ya, de mal tono y acusa cierta ingenuidad en quien lo hace; ya el elector, si es rico, da sus votos á aquel candidato merced á cuya influencia puede obtener una estación de ferrocarril en su fundo, ó la construcción por cuenta del Fisco de un puente ó camino que sólo á él aprovecha; el elector, más pobre reclama un contrato ó un destino; y el último, en este grado, el que vive al día entrega su voto por el precio á que lo cotiza en ese día la ley de la oferta y la demanda.

La voluntad popular nace bastarda desde su génesis ¿qué mucho que después la falseen los vocales, las juntas ó la propia Cámara?

Es la gran comedia política y provocaría á risa, si no se engendrare allí, en esas Cámaras con tales vicios generadas, la ruína y la decadencia de la patria. Razón tenía el candidato aquel que negaba á sus electores el derecho de pedirle algo, porque él había comprado su sillón de diputado y nada debía á los que se titulaban sus electores.

Hay quien toma la política como *sport* y cree que para ser hombre de situación social completa, debe ser diputado ó senador, de a misma manera que tiene coche y palco en la ópera; es para esos señores, un sillón en el Congreso, un abono especial para la comedia política, en la cual ellos son actores, muy malos por cierto, pero á los cuales el público no tiene derecho á silbar, porque todos estamos allí en calidad de alabarderos, sin otra misión que aplaudir.

***

Esa es la filosofía que se desprende de la lucha electoral, que debería, según la ley, terminarse el próximo domingo, pero que, por fuerza de nuestros vicios políticos, empiezan ese día y terminan, en muchos casos dos meses después cuando la Cámara aprueba ó rechaza los poderes de cada candidato.

El día en que el pueblo, y en esta palabra designamos á todos los electores, tenga conciencia cabal de su responsabilidad electoral, ese día sabrá elegir sus representantes. Para ese entonces serán las virtudes y los méritos de cada candidato los que lucharán y solamente se atreverán á pedir el voto de sus conciudadanos aquéllos que hayan dado pruebas palmarias de civismo, de cultura y de talento. Y entonces, sólo entonces el país mejorará de sus dolencias, porque sus legisladores sabrán darle leyes que lo beneficien.

Hoy por hoy nada significa la renovación del poder legislativo; volverán al Congreso los mismos hombres, encarnando las mismas tendencias y los mismos intereses que hasta ayer han esterilizado toda labor parlamentaria; las leyes seguirán llevando la marca de la ignorancia y de los intereses particulares y el país seguirá descendiendo por la pendiente que ha empezado á bajar desde hace algunos años, los mismos que faltan de los debates parlamentarios la ilustración, la probidad y el talento.

***

Yo declaro que, entre la libertad electoral actual, que da el triunfo al más audaz, y la antigua intervención gubernativa que llevaba al Congreso á meritorios é inteligentes funcionarios públicos, á hombres de estudio y de laboratorio, yo declaro, repito, que entre *aquello* y *esto*, estoy por *aquello*, porque convenía más al país que es y debe ser la preocupación de los gobernantes.

Es claro que si la intervención del Gobierno se hace en favor de algún gomoso, como ocurre hoy con Cornelio Saavedra en Cautín, es lógico, digo, que una intervención así, es desdorosa para el Gobierno que la efectúe. Y por desgracia, el caso no es único, según afirman los liberales-democráticos, que parece que son las víctimas elegidas para el sacrificio del próximo domingo. Y quien está pasando los mayores aprietos, el que está de cordero pascual, es el pobre Ministro del Interior, candidato á senador por Colchagua.

El dilema es este: ó el Sr. Charme interviene, como Ministro, en Antofagasta y deja, por lo tanto, que se pierda el Sr. Charme candidato en Colchagua, ó el Sr. Charme Ministro, no interviene y entonces triunfa él en Colchagua, pero la Alianza, que él representa, pierde un senador en Antofagasta.

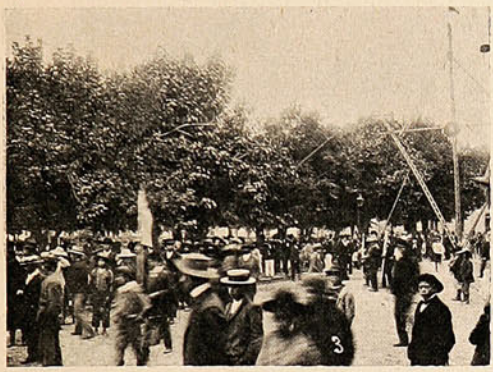
Hace un mes que el Sr. Charme medita y disputa con la dualidad de su persona y entretanto el 7 de Marzo llega y como los genios de la fábula se va á comer á los conejos que razonan...

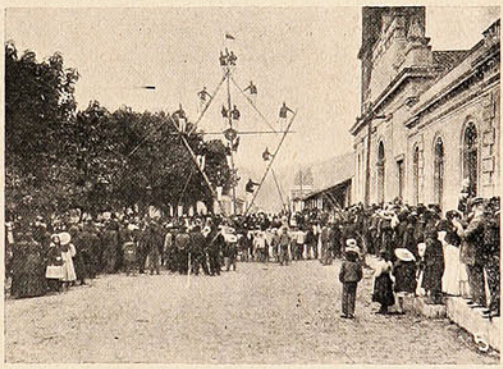
A. Z.

# 2.ª Compañía de Bomberos de Concepción.

El domingo pasado la 2.ª Compañía de Bomberos de Concepción llevó á efecto en Penco un lucido ejercicio. A las 9 de la mañana de ese día partieron los voluntarios de esta compañía al balneario acompañados de una banda de músicos organizada para solemnizar este paseo, y que durante la marcha ejecutó algunas piezas de su repertorio.







¡Listos para la fotografía!—Los voluntarios de la 2.ª Compañía de Bomberos de Concepción.—Durante el ejercicio.—Grupos de curiosos.—La pirámide.—En formación de revista.—El desfile.

(Foto. Córdoba).

Una vez llegado á Penco se armó una pirámide, subiendo á ella todo el personal de la Compañía, á excepción del director y del capitán. La pirámide presentaba un bonito aspecto por la posición que tomaron los voluntarios en sus respectivas escalas. Terminado el ejercicio, los voluntarios é invitados se dirigieron á la quinta del Sr. del Río, que dista más ó menos una cuadra de la Plaza de Armas, donde de antemano se había preparado un espléndido almuerzo.

# En la colonia española.

El domingo se verificó en la quinta Roma una brillante manifestación con que distinguidos miembros de la colonia española de la capital despedían á su compatriota D. Eduardo Pérez Cangas, presidente del Centro Español, que va á su patria en viaje de paseo.

La alegre y simpática colectividad se sentó alrededor de una bien servida mesa. La alegría no decayó ni un solo instante y todos á una hacían sin ceros votos por el feliz viaje del Sr. Pérez Cangas y por su pronto regreso. En el discurso de ofrecimiento, el orador Sr. Fernández Pesquero hizo alusión á la obra á que tan patrióticamente ha dedicado sus esfuerzos el Sr. Pérez: el Centro Español, y dijo que los españoles santiaguinos sentían un verdadero pesar por la ausencia del presidente de esa institución que les es tan querida.



D. Antonio Montero, nuevo presidente del Centro Español.

El Sr. Pérez, contestando á esta alusión, dijo que él también sentía alejarse aunque brevemente de Chile; pero que en cuanto á la presidencia del Centro, no tenían sus compatriotas por qué sentirlo cuando tienen entre ellos un hombre como D. Antonio Montero, cuyo entusiasmo y patriotismo son proverbiales. El Sr. Montero interrumpió para decir que las expresiones del Sr. Pérez lo halagaban en demasía, pero que ya había manifestado en repetidas ocasiones su resolución de no aceptar ese cargo.



D. Eduardo Pérez, que parte á Europa.



Un grupo... con guitarras.



Durante el almuerzo.

Hay quien dice que todos los españoles estaban complotados para obligar al Sr. Montero, en esta ocasión, á aceptar el puesto.

## FRASES CÓMICAS.



—No me desagrada el caballo. ¿Es muy miedoso?

—Nada, absolutamente. Figúrese que duerme en la caballeriza completamente solo y á obscuras...



—De modo que esta señora es la suegra de usted?

—Y de usted.



—¿Y es sano este pueblo?

—¡Ya lo creo!... Aquí se hace usted centenario en poco tiempo.



Un triunfo de la ciencia

es el invento de las

**Cápsulas de Nervalina**

**que cuentan con tantos agradecidos admiradores, como hay personas que las han probado.**

No hay dolor de cabeza

de cualquier naturaleza ú origen, que resista á su acción enérgica.

GOLD MEDAL:- MILAN 1906. WEST OF ENGLAND (PLYMOUTH) 1906. GRAND PRIX, MADRID, 1907.

# EVERETT'S

JETTA POLISH FOR BLACK LEATHER. MAKERS BY ROYAL WARRANT TO H.R.H. THE PRINCE OF WALES.

MAKERS BY ROYAL WARRANT TO USE NUTTA FOR GAITERS. BROWN LEATHER. HIS MAJESTY THE KING.

JETTA NUTTA




THE FAVOURITES FOR THE BOOT POLISH STAKES.

## "JETTA" & "NUTTA"







**Se recomiendan solos.**

**No tienen rivales**

# De Penco.

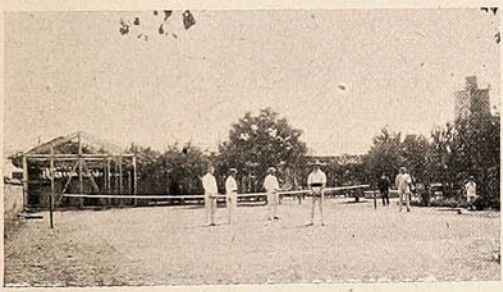
Nuestro corresponsal en Concepción nos remite una serie de hermosas fotografías tomadas en Penco, el simpático balneario de la parte austral de nuestro país que atrae durante la estación de verano á las más distinguidas familias de la sociedad santiaguina.

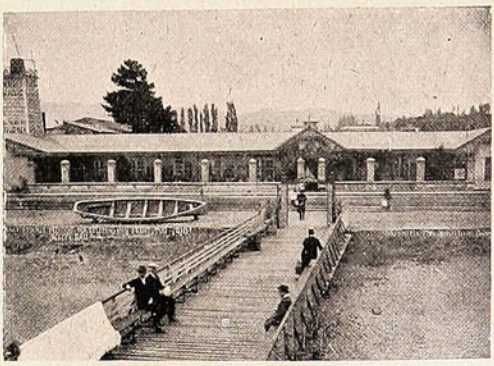
Aparte de sus bellezas naturales Penco tiene una gran importancia por el desarrollo comercial adquirido en los últimos años. Uno de los establecimientos más grandes con que cuenta ese centro industrial es la Refinería de Azúcar donde se ocupa un inmenso número de obreros.

Ultimamente las firmas más importantes del comercio penquista han enviado a S. E. el Presidente de la República, el siguiente telegrama:





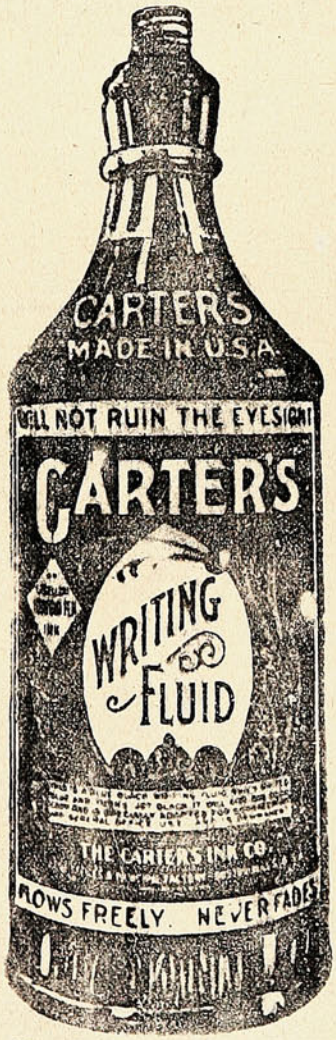


En la Estación del ferrocarril.—Uno de los muelles de Penco.—Veraneantes en la playa.—Una nota marina. —En la cancha de tennis.—A la hora de la siesta: debajo del muelle.—La fachada del Hotel-Balneario.

«Los subscritos, vecinos de Penco, rogamos á S. E. se digne acceder á las peticiones que los Sres. Victoriano Corrales V. y Eduardo Varas han elevado al Ministerio de Hacienda con fecha 30 de Diciembre de 1908. El patriótico pensamiento de S. E. de dar expansión al servicio aduanero de Talcahuano, elevando á Penco á la categoría de puerto mayor y construyendo un muelle para

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




Pruebe Vd. la Tinta Carter.

Agentes Generales para Chile:
Sociedad
**Imprenta y Litografía Universo**
Valparaíso
y Santiago

VARIADO SURTIDO
— EN —
ARTÍCULOS
DE
**ORO**
**PLATA**
**PLAQUÉ**
**CUERO FINO**
Artículos de **SPORT**
**SILLAS DE MONTAR**
y sus accesorios.
**CUADROS**
**PERFUMERIA**
**CUCHILLERIA**
**MARCOS**
**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**
**Teléfono 648**
**VALPARAISO**

servir estas extensas zonas comerciales, tiene cabida en esas peticiones, con grandes ventajas y sin gravamen para el Estado. (Siguen muchas firmas)».

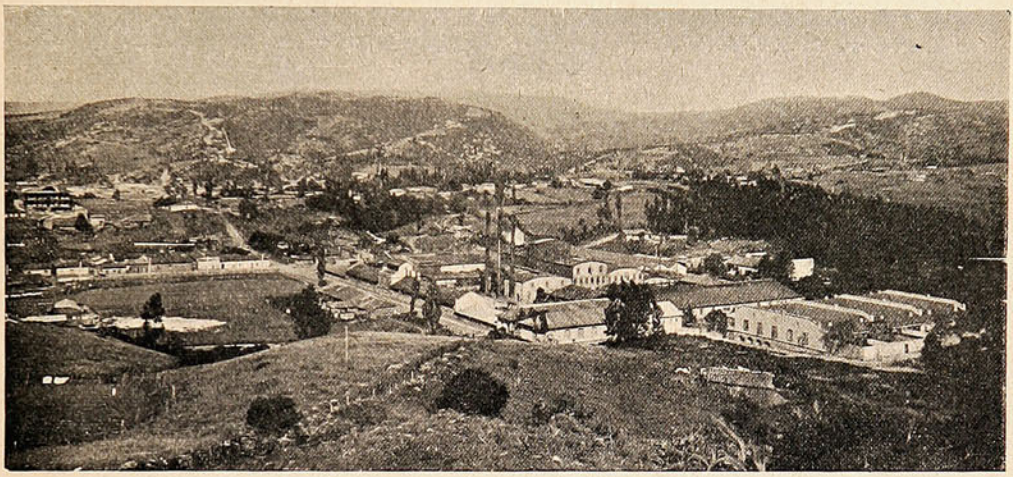
Completando esta información sabemos que el señor Ministro de Hacienda se está ocupando ya de esta obra administrativa que tan incalculables bienes está llamada á producir en estas



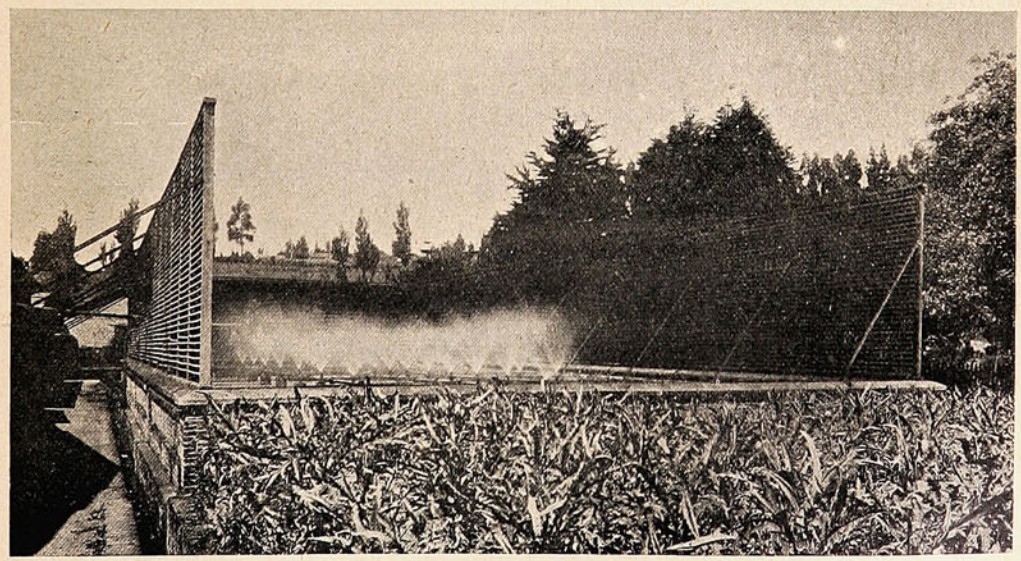
La familia del Campo
en una quinta del balneario.



El gran muelle de la Refinería de Azúcar en Penco.



VISTA PANORÁMICA DE LA CIUDAD DE PENCO Y DE LA REFINERÍA DE AZÚCAR.



LOS ESTANQUES DE LA REFINERÍA EN EL MOMENTO DE FUNCIONAR LAS VÁLVULAS.

regiones. Es lógico que el Supremo Gobierno, en su empeño de propender por todos los medios al progreso del país, haya acogido con tan lisonjeros auspicios la solicitud de los señores Varas y Corrales, estimulando así la iniciativa particular en relación con otras cuya realización importa un verdadero bien nacional.










**Los médicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **"Allenburys,"** el cual proveé un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

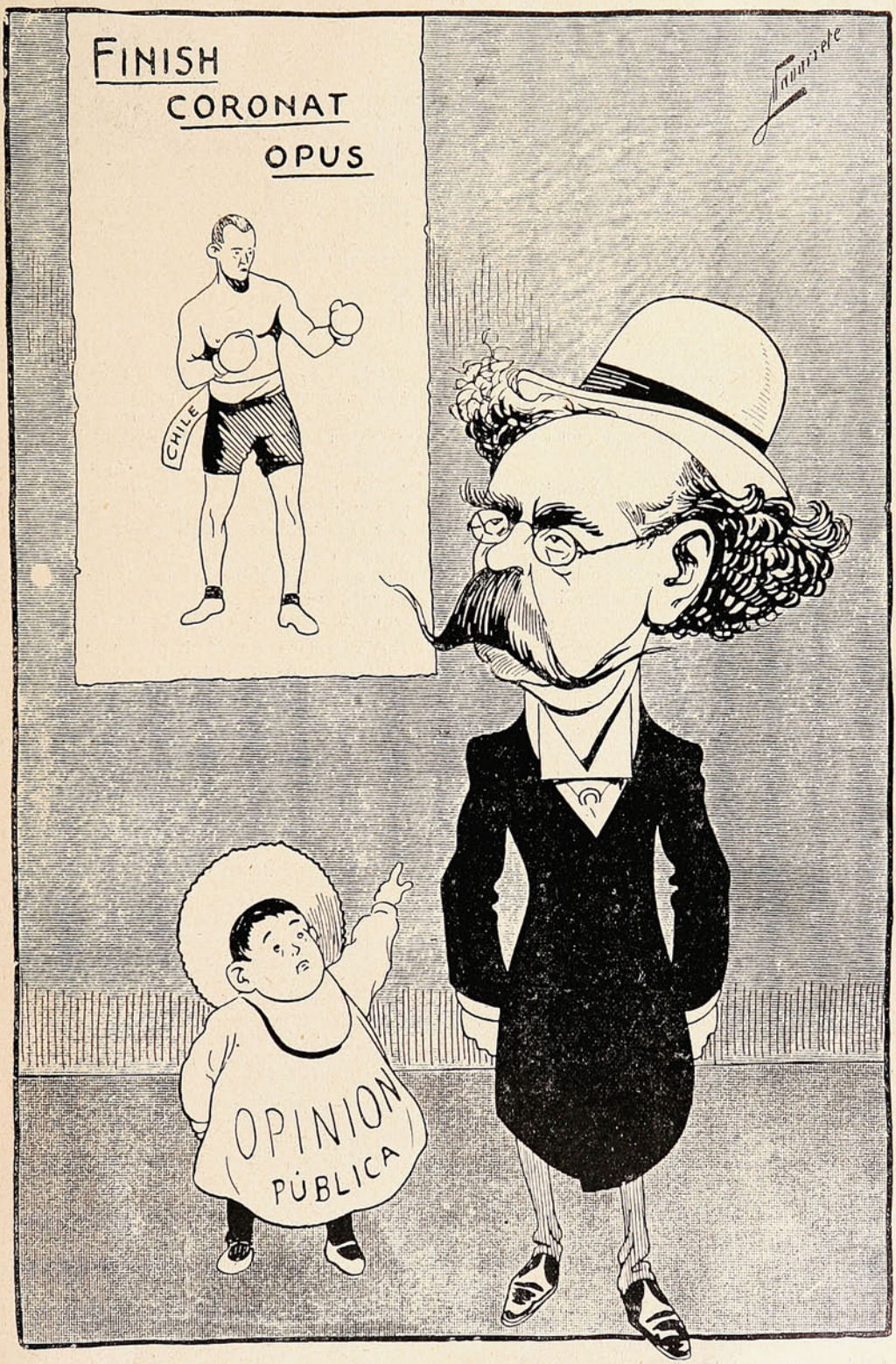








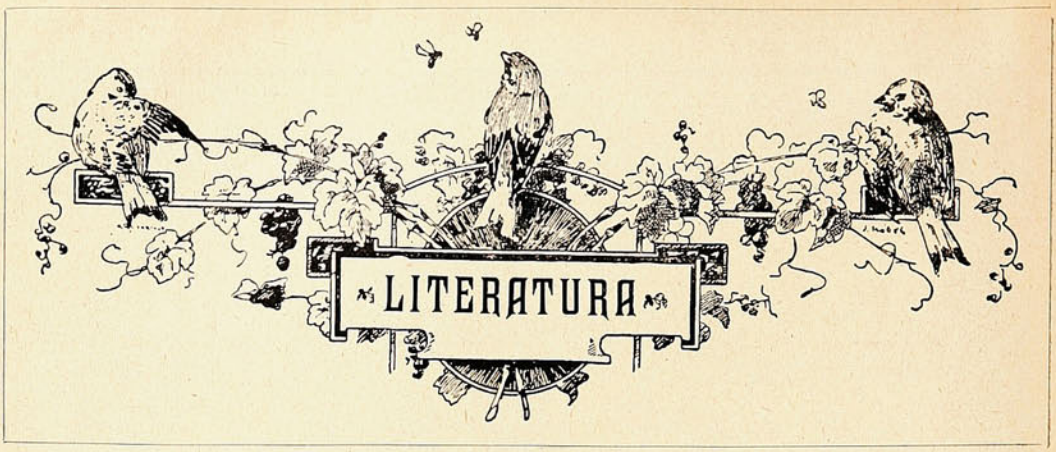
# Traducción libre.




—Papá, Rafael, ¿qué quiere decir *Finis coronat opus?*

—Que el fin corona la obra.

—¿No te habrís turbao? Porque si no miente el cartelito, esta *obra de la corona* terminará en *finish*...




## Súplica.

¡Señora, yo te adoro! Cuando duermo
sueño contigo, y, si despierto me hallo,
mi pobre corazón, de amor enfermo,
se inunda de tristeza, y sufro, y callo ..

¡Señora, yo te adoro! Siento en mi alma
una pasión inmensa, arrolladora;
y en mi desolación pierdo la calma...
¡soy una eterna noche sin aurora!

Yo te adoro, mujer, desde aquel día
en que mis ojos, húmedos y rojos,
contemplaron absortos tu agonía
y bebieron la angustia de tus ojos...

Desde entonces no vivo. Desde entonces
es para mí la vida odiosa carga:
¡hasta el acento alegre de los bronces
pone en mi alma una tristeza amarga!

Yo nací para amar, seguir tu huella
en mi loco entusiasmo panteísta:
¿qué culpa tengo yo si tú eres bella,
qué culpa tengo yo de ser artista?

¡Hay una enorme angustia aquí en mi pecho,
y en el flujo y reflujo de esa angustia
todo en el mundo me parece estrecho
ó algo como una flor tronchada y mustia!

Sé que amo un imposible... ¡un desatino!
amo un ensueño que jamás se alcanza;
¡vivir sin esperanza es mi destino,
siempre soñar, vivir sin esperanza!...

Pero eso no es vivir. Es un infierno
una existencia así. ¿Cómo he podido
amarte así, con un amor eterno,
un amor sin ocaso y sin olvido?

¡Mi espíritu es un astro que se apaga
de mi dolor en la penumbra inmensa,
y es un loco sonámbulo que vaga
y que, pensando en ti, ya en nada piensa.

¡Pues tú, dueña y señora, eres la sola
aspiración eterna que me incita;
sólo por ti mi corazón se asola;
sólo por ti mi corazón palpita!

¡Tú eres mi luz, mi sol, mi pensamiento;
mi afán constante y mi eternal delirio;
eres la paz de mi alma y mi tormento;
eres toda mi dicha y mi martirio!

Yo amo tus gracias todas. Amo el triste
resplandor otoñal de tu mirada;
¡todo lo adoro en ti! ¡Sin ti no existe
ni la tierra, ni el cielo; Dios, ni nada!

¿No te conmueve mi dolor, señora?
¿no te apena el mirar cómo en su duelo
se desangra mi alma que atesora
para ti un mundo de pasión y anhelo?

Tus ojos no me engañan. Y yo he visto
en tus ojos piedad para mi pena:
¡si soy un soñador como era el Cristo,
sé tú la arrepentida Magdalena!

Yo imploro tu piedad. Ten por sabido
que, al tentar las locuras de la suerte,
entre la muerte y tu falaz olvido,
temo más al olvido que á la muerte!

¡Yo imploro tu piedad! ¡Sé que eres buena;
y no has de permitir que quien te ama,
por no darle tu amor muera de pena;
como se muere un pájaro en la rama!

HORACIO OLIVOS Y CARRASCO.

## Ironías.

(Ideas de Merlini)

— —

He aquí un apunte que arranco
de las cuentas de un burgués:
*gastado durante el mes:*
*en varios pobres, un franco;*
*en mi perro, ciento tres.*

———

—¿Sabes tú cuanto le cuesta
tanto honor á Salvador?
—Salta sola la respuesta...
—¿Cuánto le cuesta?—¡El honor!

———

*El Campesino:*—¡Oh, Sabio peregrino!
di á este pobre y humilde labrador
que acierta á atravesarse en tu camino:
para vencer en la tremenda guerra
del hombre-hijo con la madre-tierra
¿qué abono es el mejor?

*Y el sabio*, doloroso:—¡Oh Campesino
que aciertas á cruzarte en mi camino!
para vencer en la tremenda guerra
del hombre-hijo con la madre-tierra,
aunque tu santa ingenuidad se asombre,
el abono mejor
¡ay! son las gotas de sudor del hombre,
el jugo de tu sangre, labrador!

GUSTAVO SILVA.




## EL ELEFANTE.

(Continuación).

Leopoldo es un cliente deplorable y todos los vendedores le miran con malos ojos porque nunca paga el gasto que hace.

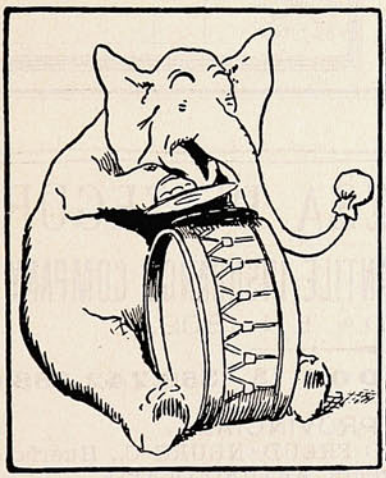
El simpático Leopoldo no es sólo un bromista vulgar; es un animal muy serio cuando quiere, y está lleno de recursos y de inventiva.

Véase un ejemplo:

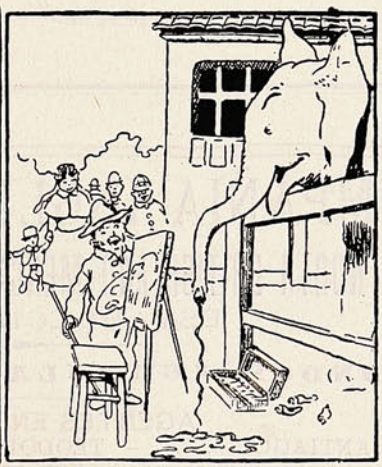
Algunos hombres, cuando quieren acordarse de algo, tienen la costumbre de hacer un nudo en en el pañuelo, aunque sucede con frecuencia que al encontrarse con el nudo no recuerdan para qué lo han hecho. Pues bien, Leopoldo hace lo mismo; pero como no tiene pañuelo, quizás por aquello de que Dios da pañuelos al que no tiene narices, cuando quiere recordar algo importante se hace un nudo en la trompa.



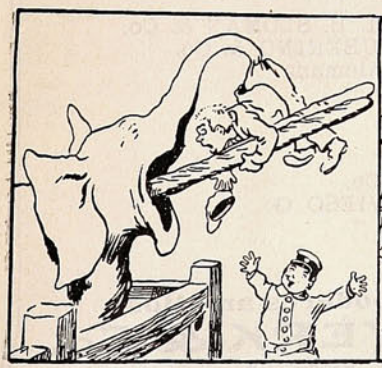

Mondongo á domicilio.



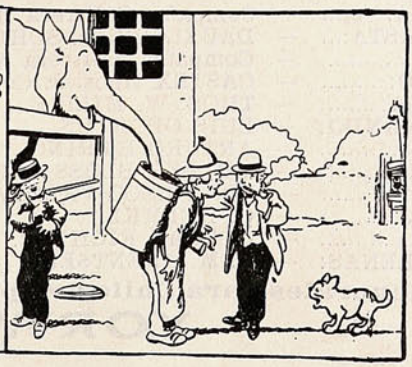
El elefante músico.



—También á mí me gusta la pintura.



—Tengo apetito... Dame un poco de pan.



—¡Tengo una sed!...

*(Concluirá).*

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**✱ FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05 ✱**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... PISAGUA:..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA:..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA:..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO:..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# La fama en la mano.

Batúquez y Cía., empresa general de manifestaciones.

Señor...

Muy señor nuestro:

El éxito extraordinario y sin precedentes que ha alcanzado nuestra *Empresa General de Manifestaciones*, gracias al favor que, desde su fundación, la viene dispensando el público, nos obliga á dar á conocer su admirable organización.

Desde la creación de nuestra casa, las manifestaciones se hallan al alcance de todos los bolsillos, y nuestro éxito se extiende hasta las provincias, en las que nos hemos visto obligados á instalar varias sucursales, á pedido de algunos gobernadores.

Podemos afirmar, no sin cierto orgullo, que nos hallamos en condiciones de dar á nuestro país el continuo espectáculo de esas imponentes manifestaciones que Europa entera nos envidia.

Sin extendernos en más consideraciones, tenemos el honor de adjuntarle un ejemplar de nuestra tarifa.

La extraordinaria modicidad de nuestros precios, la reconocida corrección de nuestro personal y nuestras vastas relaciones en todas las esferas sociales, nos permiten esperar que se dignará usted honrarnos con su confianza y nos dará la preferencia en caso de que tenga necesidad de nuestros servicios.

En espera de sus gratas órdenes, saludamos á usted con nuestra consideración más distinguida.

*Batúquez y Cía.*

---

TARIFA.

SERVICIO DE AGRESIONES.

*Agresión blanca.* (Sin epílogo trágico)
3 hombres: 2 para el trabajo y 1 para el acecho. Neto..... $ 50.—

*Agresión roja.* (Con epílogo trágico)
3 hombres: 2 para el trabajo y 1 para el acecho. Neto..... 100.—

Pídase la tarifa especial para agresiones á periodistas de campaña, con ó sin empastelamiento de la imprenta.

Como estos servicios son muy solicitados, rogamos á nuestra clientela haga los pedidos con anticipación. Se aceptan órdenes por correo. Diríjanse las comunicaciones al Sr. Tigre de la Boca, jefe de la oficina de Agresiones.

N. B.—Más adelante tratamos de los riesgos y las responsabilidades á cargo de nuestros clientes.

---

SERVICIO DE OVACIONES.

ORGANIZACIÓN DE OVACIONES PARA EXPLORADORES, GENERALES, POLÍTICOS, ARTISTAS, ETC., ETC.

Esta clase de manifestaciones se organiza con especial cuidado.

Nuestros empleados (corredores patentados, premiados en grandes carreras deportivas) siguen al carruaje desde la estación de llegada ó desde el puerto, hasta el sitio en que debe bajar el personaje, sin dejar un momento de aclamarle.

Cuando la muchedumbre es bastante compacta, se desprenden los caballos del coche y es éste arrastrado por nuestro personal. Esto siempre resulta y es, por otra parte, indispensable para que los corredores puedan tomar aliento.

A fin de aumentar el entusiasmo, se mezclan con el público algunos manifestantes contrarios que lanzan gritos discordantes para probar la ínfima minoría de los detractores.

Este servicio lo cobramos á razón de $ 5 por hombre ó $ 400 por cada cien hombres. Gran rebaja pasando de mil hombres.

Para los manifestantes contrarios, teniendo en cuenta los riesgos que corren, el precio es de $ 10, neto, por cada hombre. Los gastos de médico y botica son por cuenta del cliente.

Por desprender los caballos del coche y arrastrarlo, cobramos un suplemento de $ 2.50 por hombre, por hora.

---

SERVICIO DE MEETINGS.

REUNIONES PÚBLICAS, ELECTORALES, ETC.

Cobramos á razón de $ 3.50 por hombre, $ 300 el ciento. Importante rebaja pasando de 500 hombres.

Los aplausos y aclamaciones estallan á voluntad del orador, á una señal convenida, imperceptible para los no iniciados.

Si el orador pierde el hilo de su discurso, su tartamudeo pasará desapercibido, gracias á nutridas aclamaciones que le darán tiempo para reponerse. Si se halla totalmente privado de elocuencia (cosa rara, pero no imposible), el entusiasmo de la sala, con su alboroto ensordecedor, impedirá que se entienda una sola palabra de su discurso.

Algunos *contradictores* provocarán, con interrupciones estúpidas, vigorosas y espirituales réplicas del orador.

Abonando un pequeño suplemento, nuestro clientes pueden exigir un ensayo antes de la representación.

---

SERVICIO DE MANIFESTACIONES ANARQUISTAS.

ATENTADOS DE TODA CLASE.

Se ha pretendido que todos los atentados anarquistas han sido organizados por la policía. Esa insinuación es, por lo menos, exagerada, y nuestra empresa reivindica el honor de haber inventado el *seudo-atentado*.

Los brillantes éxitos obtenidos son una garantía de nuestra competencia en este ramo.

El precio varía según los riesgos.

Visítese nuestro depósito de aparatos anarquistas.

Latas de sardinas, explosivas, la docena, desde..... $ 50.—

Ollas explosivas, pequeñas (artículo de *réclame*), cada una..... 4.70

Las mismas, con movimiento de relojería, confección esmerada, cada una..... 29.95

Especialidad en cartuchos de dinamita, de superior calidad. Dos de estos cartuchos bas-

## LAS MUJERES ABURRIDAS.

Se dice que los hombres tienen que trabajar y las mujeres llorar; pero desgraciadamente en este mundo tan ocupado, á menudo sucede que las mujeres tienen que trabajar y llorar á la vez. Sus días de descanso son demasiado pocos y su trabajo es pesado y monótono, haciéndolas nerviosas é irascibles. La mujer triste y aburrida pierde su apetito y se adelgaza y debilita. De vez en cuando tiene ataques de palpitación y se ve obligada á guardar cama por uno ó dos días, y si entonces hay alguna epidemia como influenza ó paludismo, es casi seguro que sufrirá un ataque que á menudo prepara el camino para afecciones crónicas de la garganta, pulmones y demás órganos, siendo difícil ver cómo terminará. Déjese que la mujer cansada y recargada de trabajo descanse todo lo posible, y sobre todo póngase á su disposición una botella de la

## PREPARACION DE WAMPOLE

remedio seguro é infalible para todos los males que afectan á la mujer. Es tan sabroso como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de comer, aumenta las propiedades nutritivas de los alimentos corrientes, facilitando su asimilación y ha hecho renacer la esperanza y el buen humor en miles de hogares entristecidos. Es digna de la más absoluta confianza y sus resultados son seguros en casos de Impureza de la Sangre, Agotamiento, Melancolía, Clorosis, Escrófula y Tisis. El Dr. José M. Guijosa, dice: "He empleado su preparación en una señorita que presentaba algunos síntomas inquietantes en el aparato respiratorio y desde el primer frasco comenzó á notarse alivio marcado, habiendo desaparecido toda huella de enfermedad al terminar el sexto frasco." De venta en las Boticas.



# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo

---

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

## Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. Vicuña Subercaseaux**

En venta en las oficinas de la

## Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

tan para volar un edificio. Este artículo tiene mucha demanda.

—

SERVICIO ESPECIAL DE MANIFESTACIONES PARA ACTRICES, ACTORES Y AUTORES NACIONALES.

Los señores artistas y los autores que hasta ahora, se veían obligados á confiar á sus amigos ó á la *claque*, el papel de admiradores, que desempeñaban en forma contraproducente, comprenderán las ventajas que les reportará el encargarnos de ese servicio.

El personal que destinamos á ese objeto es cuidadosamente elegido, por lo cual el precio es algo elevado. Sin embargo, á fin de vencer esa dificultad, ofrecemos á nuestra clientela abonos mensuales á $ 12 m/n. (49 centavos diarios!). Pago adelantado sin excepción.

Este precio es verdaderamente excepcional, y garantimos que antes de un año de abono, todos nuestros clientes serán célebres... y primeros actores.

Sin abono, los precios varían según la calidad de los elogios que deban hacerse. Así, por ejemplo, por un equipo de 6 hombres de porte elegante, con traje de moda, guantes, alhajas de lujo, lenguaje escogido, panamá en verano y tarro de pelo en invierno, cobramos:

Murmullo discreto y admirativo.
Por cada cuarto de hora..... $ 10.—
*Exclamaciones á la sordina:*
¡Delicioso! ¡Encantador! ¡Qué talento!..... 20.—
¡Admirable! ¡Sublime! ¡Qué genio!.. 50.—

Pídase la tarifa especial núm. 12.

Artículos de nuestro reglamento relativos á los accidentes de trabajo y á las responsabilidades de indemnizaciones.

«Art. 359.—En caso de que alguno de nuestros empleados resulte herido en el ejercicio de sus funciones, los gastos de médico y farmacia son por cuenta del cliente».

«Art. 360.— Cuando por la gravedad de las heridas quede el empleado imposibilitado para el trabajo—caso raro, puesto que un empleado ligeramente herido pasa á las brigadas de manifestaciones pacíficas—el cliente pagará una indemnización de $ 3.75 diarios, abonando aparte los gastos por enfermedades».

«Art. 361.—Cuando uno de nuestros empleados es detenido y condenado, goza de una indemnización—á cargo del cliente—de $ 1.25 por día, á fin de hacerle más llevadera su reclusión».

A fin de dejar á salvo el buen nombre de nuestra empresa, nos vemos obligados á declarar que, aunque obsequiamos con discursos á los oradores que utilizan nuestros servicios, no ha sido confeccionado por nosotros el que no hace mucho pronunció uno de nuestros mejores clientes, en el que se hacía elogios sobre el distinguido Sr. Beckert

por Batúquez y Cía.,
ARMANDO BOCHINCHE,
Gerente.

# Cabeza de mujer.



Estudio del pintor D. Enrique Lynch.

Proveedores patentados

de S.M. el Rey de Inglaterra.




*La Salsa*

# LEA & PERRINS

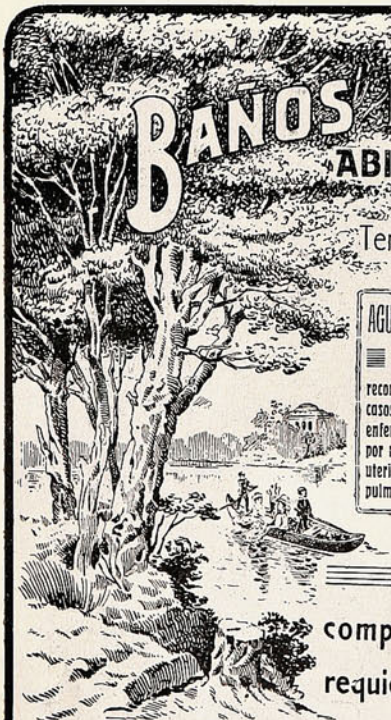
*da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:*

PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS, etc., etc.

**La verdadera Salsa "WORCESTERSHIRE" de origen.**

Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.

---



# BAÑOS DE APOQUINDO

## ABIERTO TODO EL AÑO

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: **805 Mts.**

Temperatura **Ideal,** máxima 26, mínima 15

**GRAN PARQUE**

con más de **10,000** árboles

**COCINA DE PRIMER ORDEN**

AGUAS MINERALES NATURALES recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

AGUAS MINERALES NATURALES recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.

PARA ÓRDENES: *Casilla 56 D - S. Pidelaserra*

**Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES**

# "SUCESOS"

SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

APARECE LOS DIAS JUEVES

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

OFICINAS:

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*B. V. R.*—Va carta.

*A. de L.*—Muy largo, señor. Y eso, en revistas como la nuestra, es grave inconveniente. Veremos, sin embargo...

*Bomberos, Coronel.*—Creo que ustedes estarán complacidos.

*T. del M. G.*—Sus ensayos tienen gracia. Sé que usted es joven, casi un niño. Persevere.

*Ramón C.*—No sirve.

*Lucio F. Quiroga.*—Propóngole una transacción: no me mande usted más «poesías», y yo, en cambio, echaré al canasto la que tengo en mi poder. Creo que es un arreglo equitativo.

*M. S.*—Me veo, es verdad, algo cohibido para dar negativas, porque se puede creer que hay en mí: baja pasión, torpe emulación, envidia, celos de futuras personalidades literarias... Pues nó, ni siquiera soy exigente. Me atengo al criterio de satisfacer al gusto público.

*Penalista.*—No parece adecuado al carácter de este semanario un «estudio antropológico-sicológico-terapéutico-social del crimen de la calle Nataniel Cox».

*Milord.*—Parece que usted tiene buena pluma para la prosa: sus versos no resultan.

*Cirio.*—Huele á cera su *soneto*. Yo le hubiera titulado *son-cera*.

*Mañungo.*—Vea usted. En la cosecha de esta semana, no he hallado nada publicable. Y lo suyo es de lo peor.

*H. P. C.—A. N.—Pickwick.—Sonetín.*—La elección próxima ofrece espléndida oportunidad para hacer versos á los candidatos. Estos pagan bien.

# MORRISON & Co.




## SECCION DE MUESTRAS - SANTIAGO, Ahumada, N.º 65.

**BAÑOS - LAVATORIOS**

DE UNA SOLA PIEZA DE PORCELANA ESMALTADA

INODOROS, DUCHAS, ORINALES, SUMIDEROS

BIDETS, FREGADEROS, CAÑERIAS, LLAVES Y TODA CLASE DE ACCESORIOS RESPECTIVOS

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Marzo 11 de 1909 No. 340.


## Un corcho macho!...




A riesgo de reventar la botella, se empeño en sacarlo, bien ó mal, y hoy nadie puede dudar que D Pedro lo *sacó!*

## Una portada original.




La portada dibujada por el artista Sr. Renato Schiavon, para las "Monografias sudamericanas" que dirige D. Juan A. Gatti.

# Una Actriz Debe su Fama al Hipnotismo.

### Bajo la Influencia Hipnótica Llenó de Admiración al Auditorio. Ganó su Reputación en una Noche.

El Dr. John D. Quackenbos, profesor de la Universidad de Columbia de New York, sorprendió á sus colegas la otra noche en la Medico-Legal Society con la narración que les hizo acerca de una joven actriz que en una sola noche se cubrió de gloria estando bajo la influencia hipnótica. Es el caso de una Trilby en la vida real; no es una utopía, sino el resultado práctico de una ciencia moderna. La nueva Trilby es la favorita de los teatros de New York. Hizo su *debut* en un teatro de New York, donde, estando bajo la influencia hipnótica, llenó de admiración y entusismo á la audiencia. Se le hizo aparecer en escena repetidas veces; en una palabra, su triunfo fué completo. La prensa de la ciudad se unió al público para aplaudir su trabajo. Esto es solamente una de las muchas maravillas que pueden llevarse á cabo por medio de este maravilloso poder.

El New York Institute of Science, de Rochester, N. Y., acaba de dar á luz un nuevo libro, el cual se está distribuyendo gratis por todo el país con el fin de instruir y proteger al público. Es uno de los libros más raros y fascinadores que se hayan escrito hasta el presente. Está magníficamente ilustrado con grabados finos de cobre, y sus descripciones de los usos prácticos y las posibilidades de esta maravillosa facultad mental, dejan á uno lleno de asombro y admiración. Entre las cosas más interesantes tratadas en ese libro, pueden citarse: Cómo hipnotizar instantáneamente; cómo influir secretamente á una persona, sin que se aperciba de ello; cómo desarrollar el Magnetismo Personal y usarlo en los negocios, la sociedad, etc.; facultad de la voluntad del género humano; cómo curar las enfermedades más difíciles y las malas costumbres por medio del poder magnético sin el uso de drogas ó medicinas; cómo hacerse querer; cómo ganar en los negocios, en la sociedad y en el amor; cualquiera puede desarrollar el Magnetismo Personal; reglas para desarrollar esta facultad en un corto tiempo; transmisión del pensamiento; desarrollo de la fuerza del espíritu; cómo hacer que un hombre de negocios os atienda á vos cuando á otro despediría; cómo vender mercancías á un comerciante aún cuando él no desee comprar; cómo obtener de una manera lícita un aumento de sueldo; cómo impedir que otros ejerzan su influencia sobre vos; cómo influir y dominar á cientos de personas tanto material como mentalmente sin que de ello se aperciban; cómo inculcar en el espíritu del sujeto el que ejecute un mandato ó sugestión en una semana, un mes ó un año después, según se desee; cómo desarrollar en sí mismos esa facultad oculta de carácter, que os dará instantáneamente el dominio de las personas sin que para ello tengáis que decir una palabra ó hacer un gesto ó movimiento.

En beneficio del público, tenemos el gusto de manifestar que si vos escribís al New York Institute of Science, Depto. 470 B Rochester, N. Y., E. U. de A., se os enviará por correo y absolutamente gratis, el libro antes mencionado. Esa institución garantiza ser la oferta verdadera y sin condiciones de ninguna especie. Propónese regalar unos cuantos miles de ejemplares de ese libro, para que el público aprenda los maravillosos secretos de esta sorprendente y desconocida ciencia.

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

**¿Hay animales que se coman á sí mismos?**

La «antofagía» es un vicio muy corriente entre los animales que se alimentan de carne, sobre todo cuando se ven privados de alimento de otra clase, ó en momentos de desesperación. En el Jardín Zoológico de Londres, una hiena que se rompió una pata, antes de que pudieran curarla, se arrancó con los dientes el miembro herido, y por la noche se lo comió, dejando solamente el hueso limpio. En el mismo célebre establecimiento hubo un águila que tenía la repugnante costumbre de arrancar y comer pedazos de carne de sus propias patas.

Los casos de ratas y ratones que, estando enjaulados, se han comido su propio rabo, son numerosos; por regla general, no lo hacen impulsados por el hambre, sino por la rabia que les causa el verse encerrados. También ocurre con frecuencia que una rata, un zorro ó una garduña, caídos en un cepo, se arrancan con los dientes la pata por donde están aprisionados, con el fin de poder escapar.

Es muy probable que el hombre primitivo fuese también antófago en ocasiones. Así lo evidencia, al menos, el vicio de morderse las uñas, tan común en la infancia, la costumbre que tienen los niños pequeños de meterse los puños en la boca, y el ademán de morderse los dedos, propio del hombre desesperado.


MARCA DE FABRICA

GRANDE

Inyección "G" grande.

Cura de 1 á 5 días la Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.



# TALISMÁN DE FELICIDÁD
## SORTIJA MISTERIOSA

que fortalece, por su radio-actividad odo-electroide el dinamismo humano
**Descubrimiento científico; Centro atractivo; Potencia magnética**

*Consíguese todo por el influjo personal:* **FORTUNA, SALUD, FELICIDAD**

Todo aquel que desea gozar de feliz porvenir debe poseer la **Sortija misteriosa y científica "OMNIPOTENTE"**, última creación de los estudios magnéticos é hipnóticos, la cual dá matemáticamente

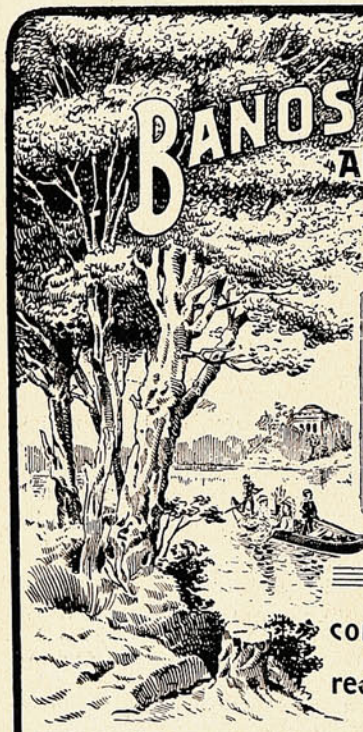
**LA POTENCIA PERSONAL QUE HACE ACERTAR EN TODO**

Buen éxito asegurado, sorprendente pero natural.

*Señoras, todos vuestros anhelos quedarán satisfechos y vuestros ensueños realizados.*
*Señores, todos vuestros proyectos, todos vuestros ambiciosos deseos, los conseguiréis más allá de vuestras esperanzas.*

**De Balde** *el elegante folleto que indica el modo de adquirir la* **Sutil Potencia**; *pídase al Sr.*
**Profesor de ARYANIS, 151, villa des Violettes,** *prés* **Toulouse** (H^te-G^ne) Francia.
Franquear las cartas con sello de 0.25 céntimos ó mandar une tarjeta postal de 0.10 céntimos.

---



# BAÑOS DE APOQUINDO
## ABIERTO TODO EL AÑO

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: **805 Mts.**

Temperatura **Ideal,** máxima 26, mínima 15

**GRAN PARQUE**
con más de **10,000** árboles

**COCINA DE PRIMER ORDEN**

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.

PARA ÓRDENES: *Casilla 56 D* - *S. Pidelaserra*
**Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES**

---

# Papel fotolitográfico
## de la mejor fábrica europea
**VENDE LA**
## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

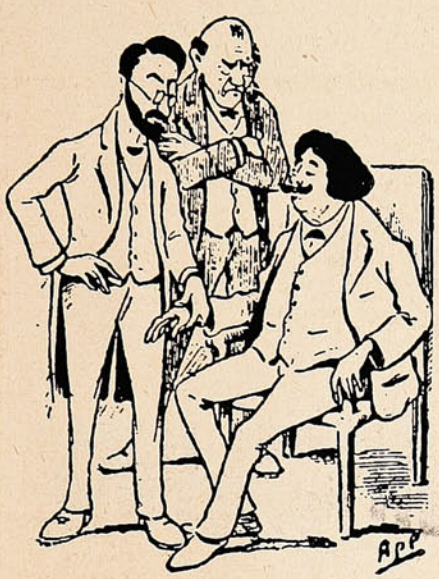
**$ 1.00 m/c el pliego.**

# LA VELETA.

Enterado el empresario de la indisposición del tenor, fuése en busca del médico del teatro y ambos marcharon á la fonda donde el tenor se hospedaba. Eran las once de la mañana.

—¿Qué es eso? ¿Qué le pasa á usted?—le preguntaron.

—No puedo cantar esta noche—contestó en italiano el cantante



El médico tomóle el pulso, le auscultó, le examinó la garganta, sin encontrar el menor indicio de dolencia.

—¿Ha dormido usted bien?—preguntó el doctor.

—Perfectamente.

—¿Hace usted bien las digestiones?

—A maravilla.

—Entonces, no tiene usted nada, y puede usted cantar sin conveniente alguno.

—¡Ah! nó, señor; no puede ser; yo no puedo cantar esta noche.

—¿Ha tenido usted algún disgusto de familia?

—Tampoco; pero yo no canto esta noche.

Y no hubo medio de hacerle cantar.

A la noche siguiente, sí, cantó prodigiosamente y obtuvo ovaciones frenéticas, que se repitieron en noches sucesivas.

El empresario se frotaba los manos de alegría viendo cómo el público llenaba el teatro así que se anunciaba una ópera cantada por aquel eminente tenor; pero á los pocos días el cantante volvió á negarse á tomar parte en la función, pretextando que no podía cantar, pero sin dar más razones.

Volvieron á visitarle médico y empresario y se repitió la misma escena; el médico insistía en que el tenor no padecía enfermedad alguna, y el italiano, empeñado en que no podía cantar.

Como esto se repitiera con alguna frecuencia, el empresario se avistó con el camarero que en la fonda servía al cantante, y por dicho criado supo que aquel tenor era un desdichado, víctima de cuantas preocupaciones suelen padecer los artistas de teatro. Llevaba consigo una herradura rota y enmohecida, con la cual se frotaba la nuez del cuello los días en que tenía que cantar. Siempre salía de la fonda con el pie derecho y si por distracción lo hacía con el izquierdo volvía á entrar, para volver á salir como él creía que era de buen agüero; no pisaba las uniones de las losas de las aceras; iba por las calles contando los barrotes de las rejas en las ventanas, y, en siendo trece el número de los barrotes, no iba al teatro hasta no encontrar otra reja en que el número de barrotes fuera catorce ó quince; no entraba en el teatro si el billete ó los prospectos estaban impresos en papel amarillo, etc., etc.

Pero cuál era la causa por la cual se negaba á cantar algunos días, á pesar de ser blancos los prospectos y de color de rosa el billetaje?

El camarero de la fonda avisó al empresario de que todas las mañanas, al levantarse de la cama, la primera operación del tenor era abrir el balcón y observar con gran detenimiento la veleta de una espadaña frontera á la fonda, remate de la fachada de un convento de monjas Ursulinas.

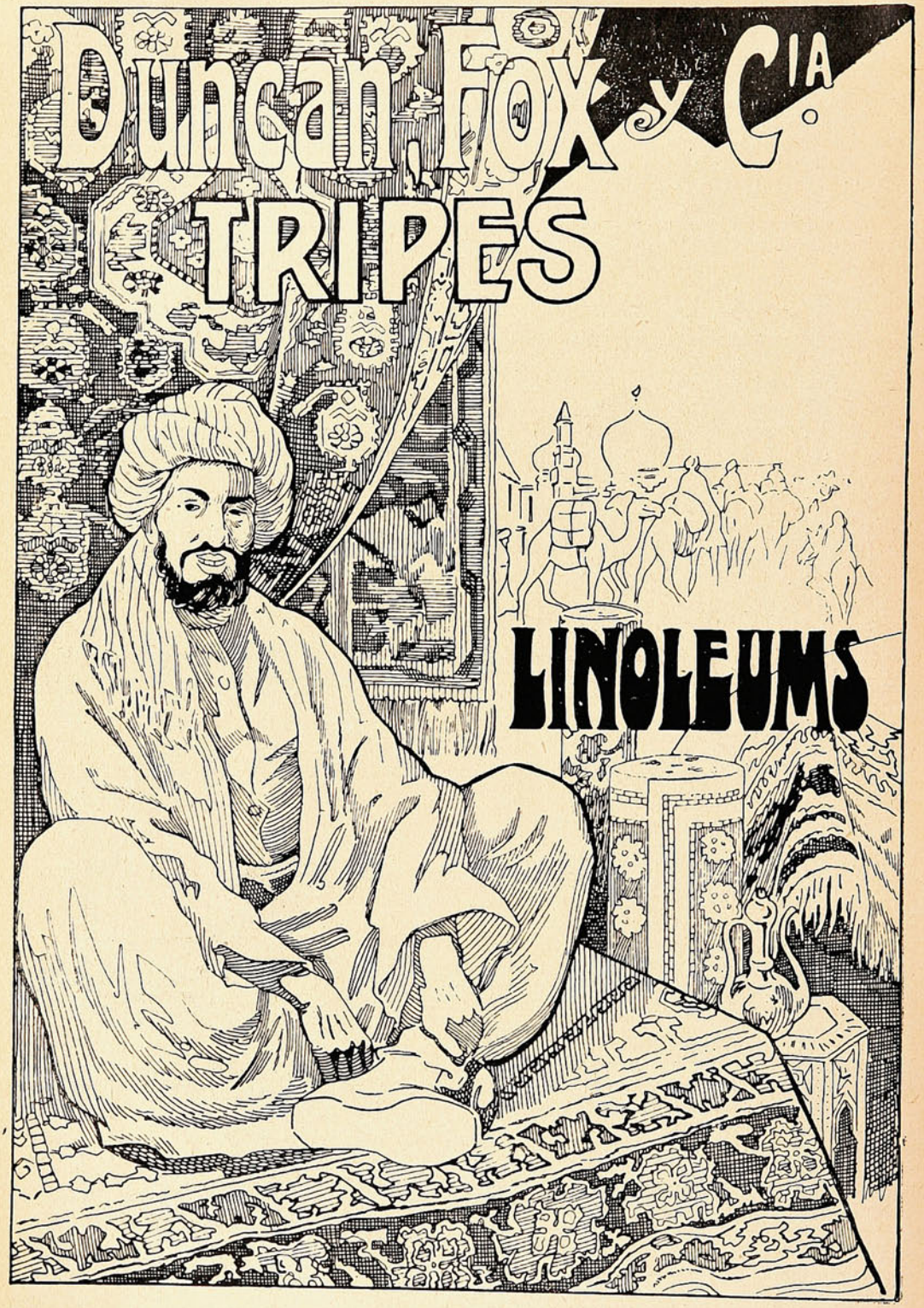
Ya con este dato pudieron comprobar que cuando la veleta señalaba al Sur, el tenor se negaba á cantar y se quedaba metido en su cuarto de la fonda, triste y abatido, como bajo el peso de una desgracia.



Y como el nombre del cantante puesto en el cartel era dinero seguro, el empresario se fué al convento, llamó al sacristán, contóle el caso, le ofreció una buena gratificación, y el sacristán se encaramó á la espadaña y con alambre amarró la veleta mirando al Norte.

Desde entonces *il tenore* cantó todas las noches como un *ángelo*.

MELITÓN GONZÁLEZ.




# ANIMALES FINOS

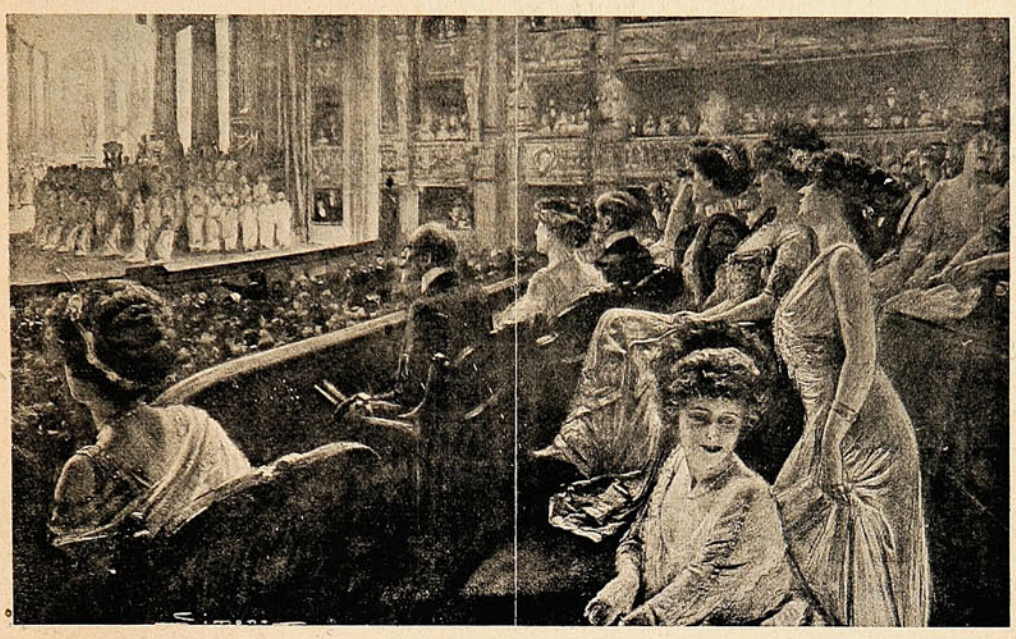
**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

## Una noche de gala en "La Opera"—Los bajos fondos de Londres.

La ópera de Spontini ha sido un verdadero éxito en los teatros europeos. Como es uso, el autor fué á buscar su inspiración y su tema en la antigüedad, eligiendo, á lo que parece, una sacerdotiza de Vesta como heroína. La vista adjunta representa el escenario y la sala, durante el primer acto, mirados desde los sillones de balcón.



REPRESENTACIÓN DE «LA VESTAL» DE SPONTINI.

Los tales sillones de balcón llegaron á cotizarse en cien francos, á beneficio de los damnificados del terremoto de Sicilia y Calabria.

—Si sucios y asquerosos hasta lo inhumano suelen ser los bajos fondos sociales «nacionales», ¿cómo no lo serán los centros de asiáticos pobres de las grandes ciudades?



UN CENTRO DE ASIÁTICOS EN LA GRAN CAPITAL.

Por supuesto, no ha de constituír un paseo agradable recorrer esos barrios y esos albergues hediondos y misérrimos, donde toda molestia y toda podredumbre tienen su origen...

Pero no avancemos más. Más vale *no meneallo*...

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

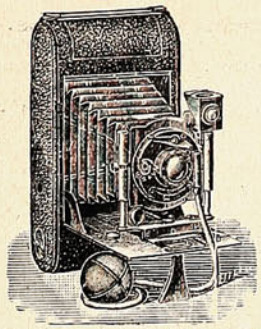
# Hans Frey

## VALPARAISO

Calle Esmeralda, No. 8

Casilla 958

Pídase Catálogo

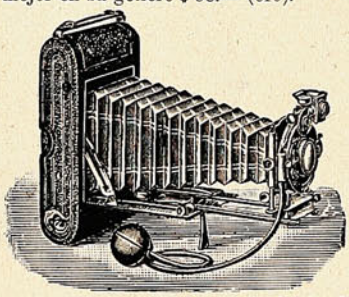


Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

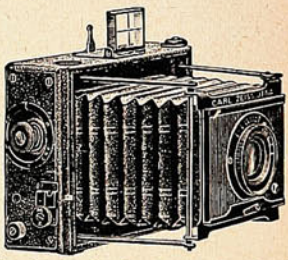


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).



Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.— (oro).





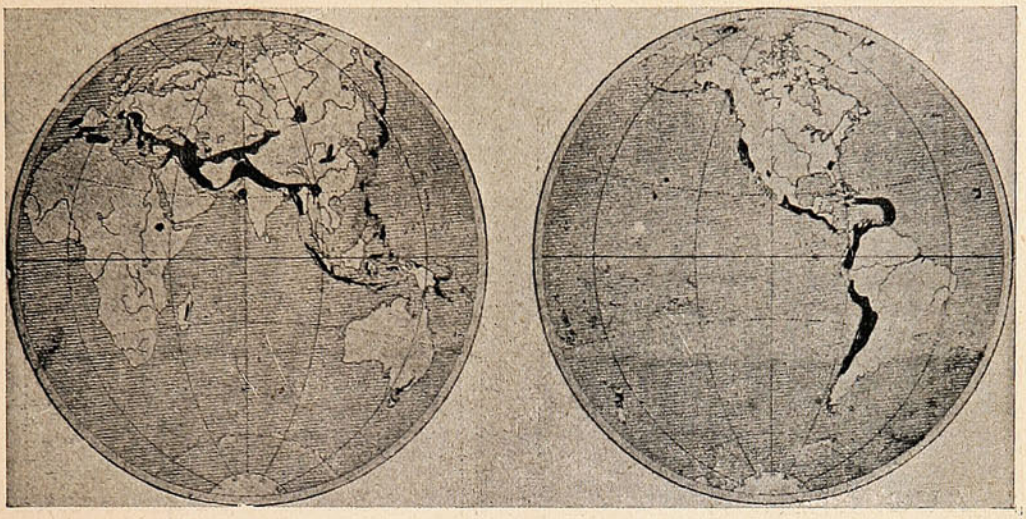
MODA DE ACTUALIDAD

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

## Las zonas seísmicas del globo.—En la región del frío.

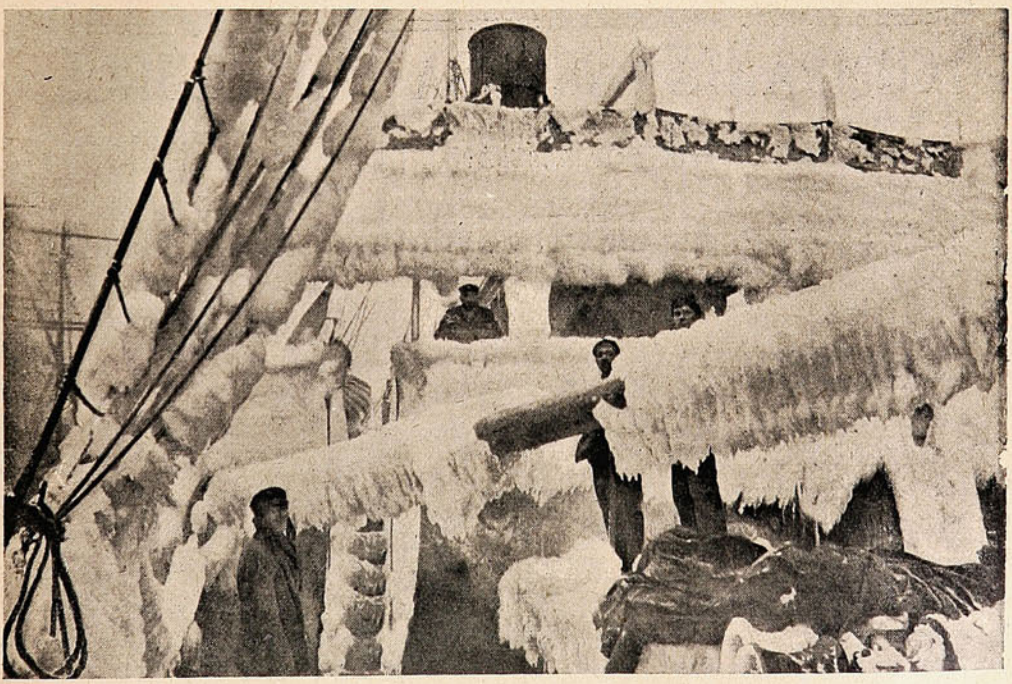
En estos días en que los terremotos están de actualidad, resulta interesante este plano *hipotético* de las regiones más afectables por los movimientos seísmicos

El autor de este plano es el Sr. Montesus de Ballore, sin duda el mismo sabio que, después de las dolorosas experiencias de 16 de Agosto de 1906, contrató nuestro gobierno para establecer la cátedra de seismología.



LAS ZONAS SEÍSMICAS, SEGÚN LA OPINIÓN DE MR. MONTESUS DE BALLORE.

—Durante los últimos tiempos, la temperatura de Europa ha estado sumamente fría y de manera especial, como parece natural, en las regiones septentrionales. Así, pues, los pobres marinos, á quienes los rigores del invierno ha sorprendido en aquellos inclementes parajes, han tenido mucho



ASPECTO DE UN BUQUE AL REGRESAR Á CRISTIANÍA.

que sufrir. Dígalo, si nó, esta fotografía, del vapor *Anvers*, tomada al llegar á Cristianía, capital de Noruega; vapor cuyo aspecto parece transformado, gracias á la nieve que cubre la cubierta, los mástiles y todo.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

Agente en Santiago:

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... / PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: ..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: ..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: ..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

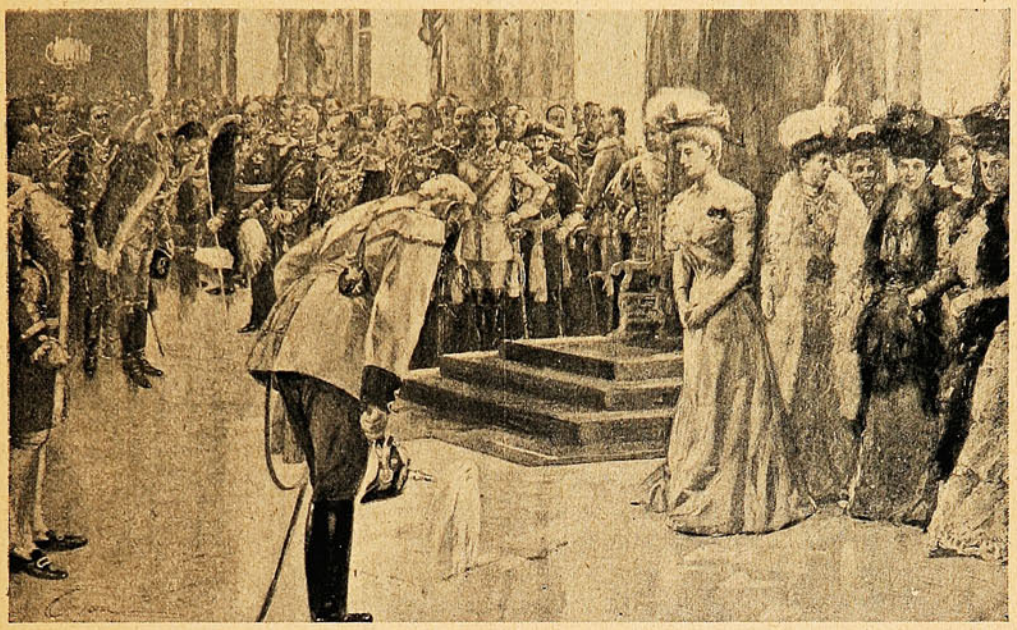
PRAT, 75

1.º Julio 1908.

## Natalicio imperial.—Escenas londinenses.

El Kaiser Wilhelm ha celebrado últimamente sus cincuenta años; y con tal motivo, se dieron en Palacio algunas recepciones á la alta nobleza. La presente nota corresponde á la gran recepción.

En esta ocasión S. M. Imperial se abstuvo de hacer declaración alguna de carácter político—nacional ó internacional—conforme á la resolución que hubo de adoptar después de las violentas interpelaciones del Reichstag. Y no puede negarse que habrá sido una seria preocupación la de Guillermo, al no poder darle suelta rienda á su comisión, á hablar de todo y en toda ocasión.



SALUDANDO AL KAISER, EN EL 50.º ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO.

—No hace mucho, hicimos una ligera descripción de las escenas del mercado porteño, en día domingo. Aquí tenemos ahora una vista fotográfica de un mercado londinense que, en realidad, salvo las proporciones, podría servirnos para una descripción de escenas porteñas.

Es el mismo afán de hacer su negocio; la oferta reiterada: el meter por las narices la mercancía; todo igual. Basta para convencerse de ello, dar una ojeada á esta fotografía.



UN MERCADO DE LONDRES EL DÍA DOMINGO.

# "La fuente de la salud"




**Repone Vigor y Energia Intelectual.**
**Tonifica y Regenera Nervios - Músculos - Fibras.**
**Poderoso Depurativo de la Sangre.**

• • • • •

Establecimiento Quimico Dr Malesci - Firenze (Italia)

De venta en toda Farmacia y Drogueria

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

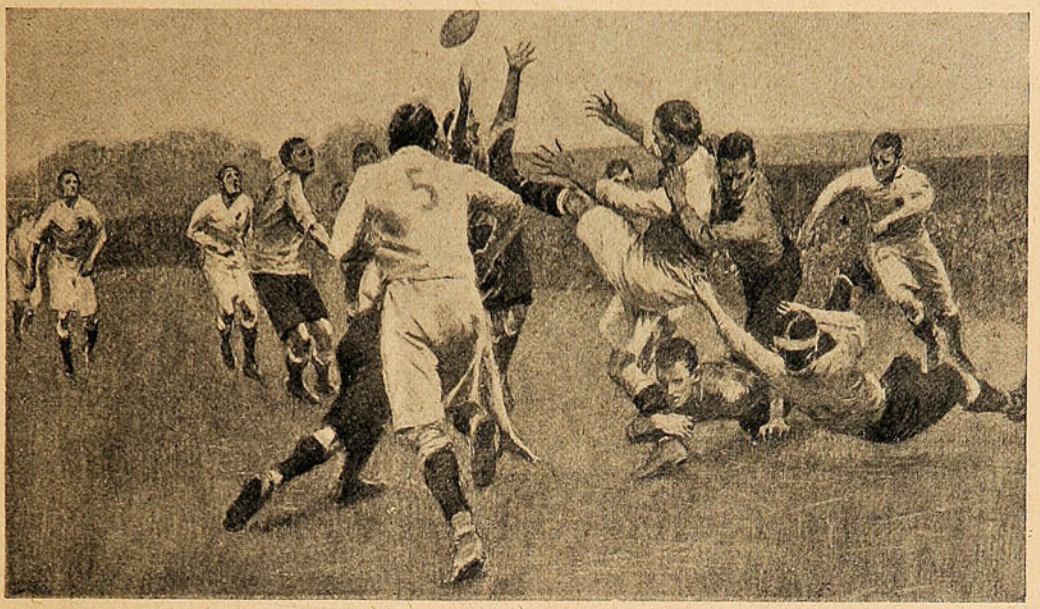
**LUIS MOUTIER y Cía.**

SANTIAGO

## Partidas de Rugby.—Dientes tapados con diamantes.—Caridad británica.

No hace mucho los australianos derrotaron en Blackheath á los ingleses, después de reñidos encuentros, en una serie de matches de Rugby.

Nuestro dibujo representa al teniente Lyon, en circunstancias que iba á hacer una bonita jugada y fué detenido por los contrarios.

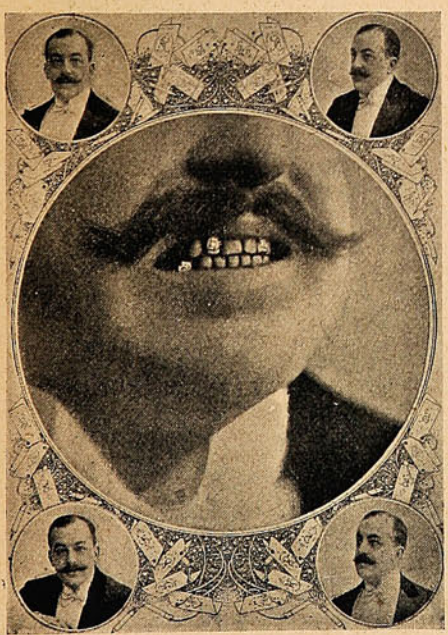


UN INCIDENTE NUEVO EN LOS «RUGBY MATCHES».

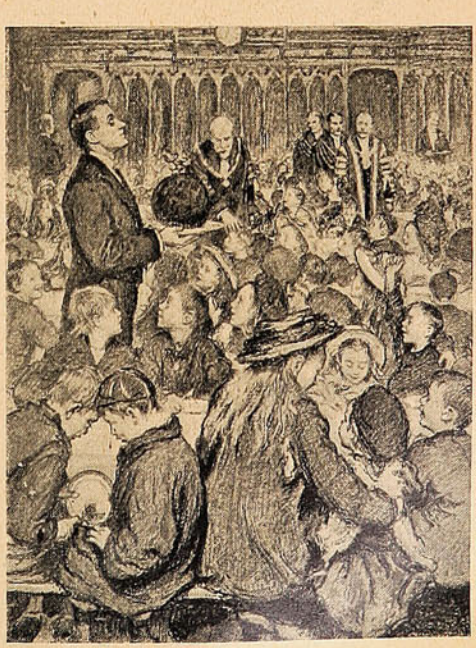
—Curioso caso el de este Mr. Georgie Mabrer, considerado como el mejor bailarín del mundo. Mr. Mabrer es un ex oficial de caballería austriaca, vienés de nacimiento, que, abandonando el servicio, se dedicó á la danza, obteniendo espléndido éxito en las capitales europeas.

La danza es una mezcla de baile argentino, *two-step* y vals-Boston.

—Desde hace quince años la ciudad de Londres, acostumbra dar un banquete á los niños pobres; banquete que fué este año de 1300 cubiertos ¡1300 niños que hicieron justicia merecida á los magníficos *beesteaks* y budines, naranjas y manzanas, que les servían las aristocráticas manos del Lord Mayor y su esposa!



La dentadura del mejor bailarín del mundo.



El banquete anual á los pobres de Londres.

GOLD MEDAL:- MILAN 1906. WEST OF ENGLAND (PLYMOUTH) 1906. GRAND PRIX, MADRID, 1907.

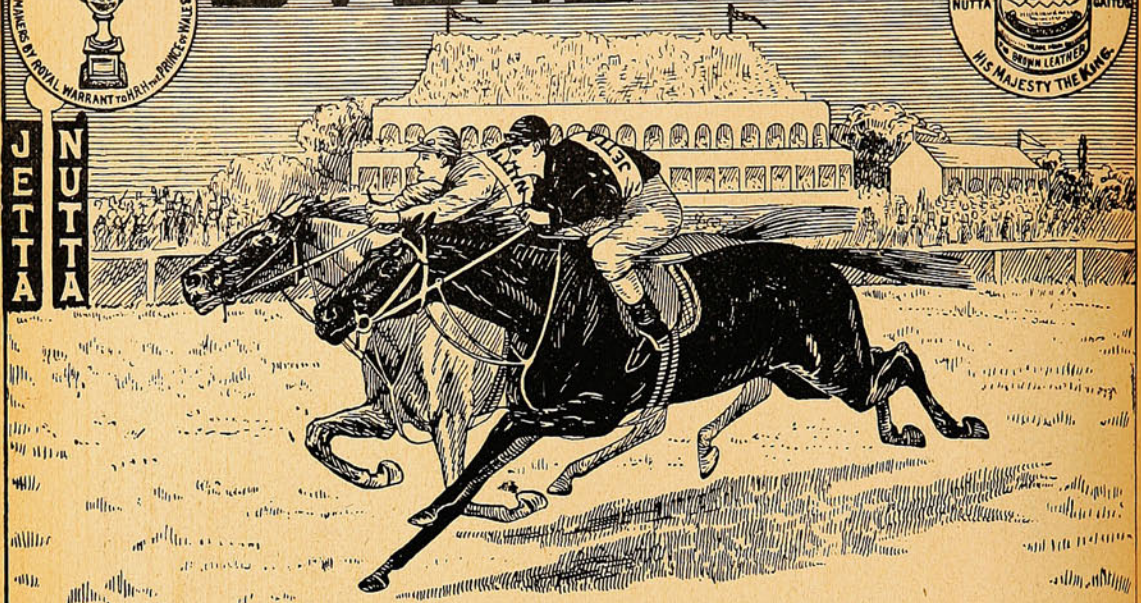
# EVERETT'S

JETTA POLISH FOR BLACK LEATHER. MAKERS BY ROYAL WARRANT TO H.R.H. THE PRINCE OF WALES

MAKERS BY ROYAL WARRANT TO HIS MAJESTY THE KING. USE NUTTA FOR GAITERS. NUTTA FOR BROWN LEATHER

JETTA

NUTTA




THE FAVOURITES FOR THE BOOT POLISH STAKES.

## "JETTA" & "NUTTA"





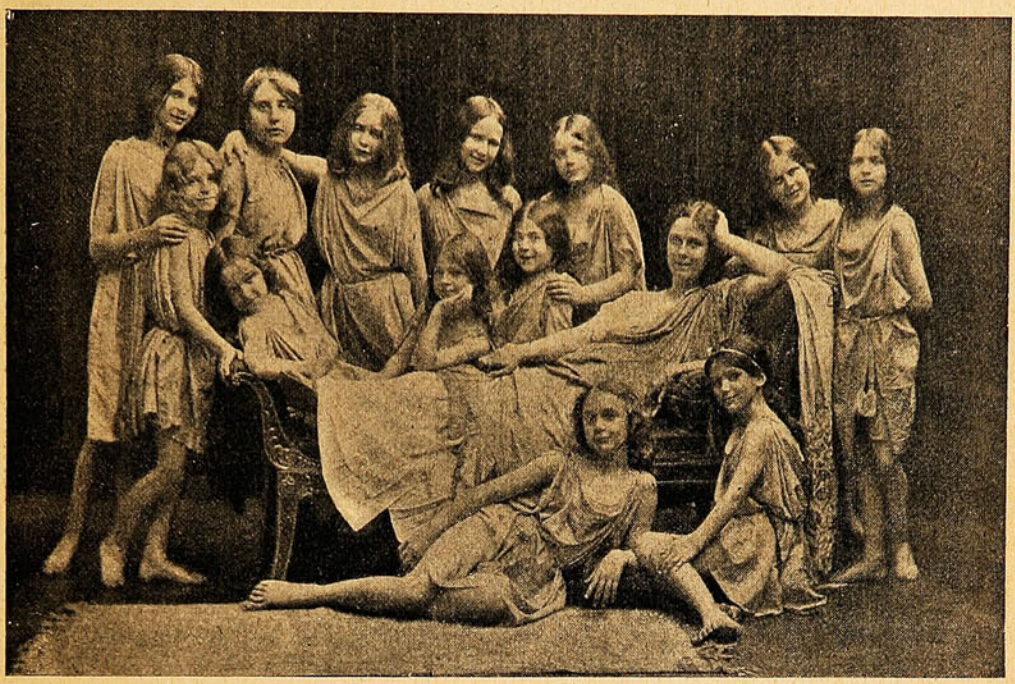


**Se recomiendan solos.**

**No tienen rivales.**

## Miss Isadora Duncan.—Un ténder necesario.

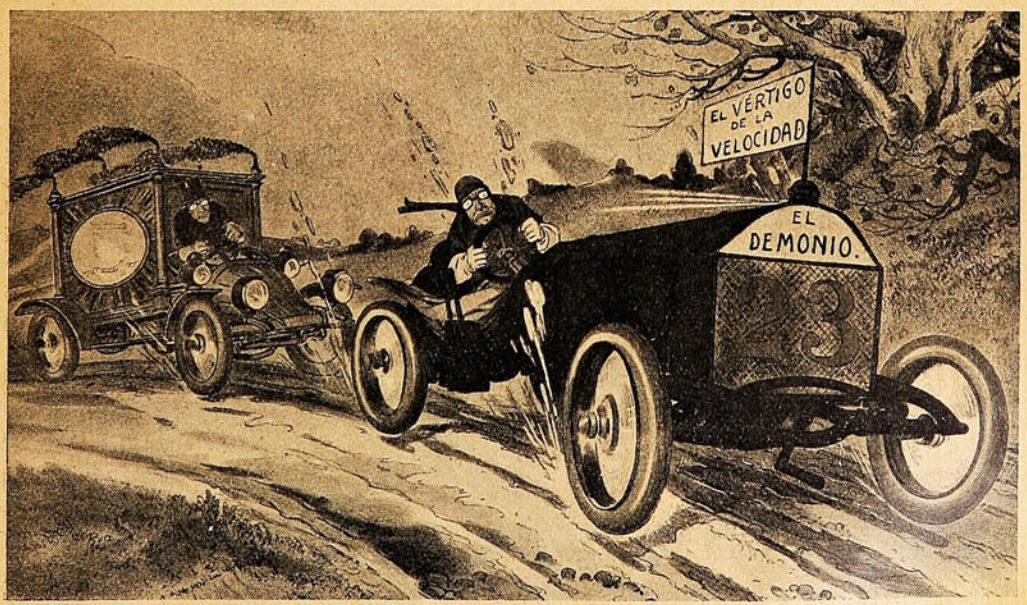
No es aventurado asegurar, dice una interesante revista francesa, que pocas personas en el mundo guardan á la Grecia antigua un culto más apasionado, más exclusivo, que el que le rinde Miss Isadora Duncan.—No lejos de Berlín, ella ha fundado una escuela de danza, de coreografía más propiamente dicho, donde le enseña á sus jóvenes discípulas los secretos de un arte perdido.



MISS ISADORA DUNCAN EN MEDIO DE LAS DISCÍPULAS DE SU ESCUELA DE DANZA.

Según el articulista, ella ha vuelto á revelar la belleza del arte griego, ha hecho revivir y amar las nobles actitudes, los movimientos rítmicos del cuerpo, resucitar toda esta gracia difunta. Así se explica que Miss Isadora haya logrado reunir un numerable grupo de alumnas verdaderamente encantadoras que hacen honor á su hermosa maestra en el divino arte de la danza, hoy día prostituído en los escenarios teatrales de todo el mundo, en forma de piruetas de pésimo gusto.

Hace poco en la Gaité de París se presentó con sus alumnas en un beneficio por las víctimas de Calabria y Sicilia obteniendo un éxito colosal.




Á MEDIDA QUE LA VELOCIDAD AUMENTA, EL SERVICIO DE LAS EMPRESAS DE FUNERALES SE DUPLICA. ¡VIVA EL SPORT Y SU AFILIADO!

Cigarrillos

FLOR DE CABAÑAS



WAGEMANN Y Cia.

# Sociedad Artes Gráficas.

El 14 del presente va á cumplir once años de existencia la Sociedad Artes Gráficas de Santiago, institución que ha congregado en su seno, llevando por fin la protección mutua, á los obreros de imprenta, litografía y encuadernación. El día indicado estrenará además su estandarte social, lujosa obra de arte confeccionada por las religiosas de la Casa de María.

A fin de celebrar entusiastamente tanto el aniversario como la inauguración del estandarte, la sociedad indicada ha organizado una fiesta campestre para el citado día, la que se llevará á efecto en una de las pintorescas quintas de Los Guindos, después de una sesión solemne en el local social ubicado en la calle Alonso Ovalle, Núm. 1561.

El nuevo directorio de la Sociedad Artes Gráficas está constituído por los Sres. Gumecindo Aravena, presidente; Francisco J. Cuevas, vice; Julio Cuevas, secretario; Rafael V. Salgado, prosecretario, y Toribio Rojas, tesorero.



Algunos socios fundadores de la institución.



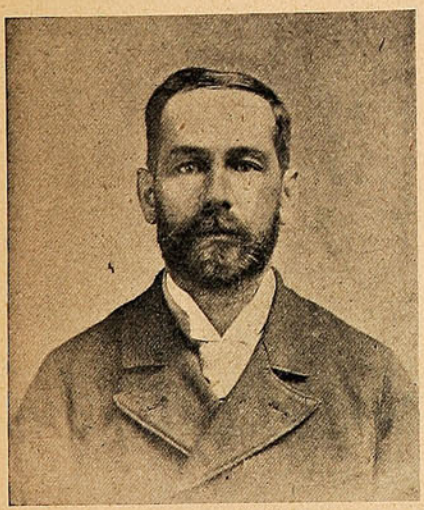
El presidente y algunos miembros del directorio.



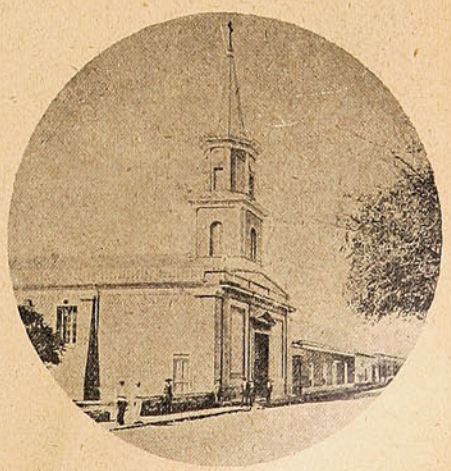
Un grupo de socios.

# De Ovalle. Un hombre meritorio.

En nuestra tarea de ir desenterrando, pese á quien le pese, las personalidades modestas y verdaderamente meritorias, para presentar su obra á la consideración pública, hemos dado en esta revista los retratos de diversas personalidades de estudiosos, con quienes ha sido demasiado parco el párrafo laudatorio de la prensa diaria: D Simón B. Rodríguez, D. Armando Quezada, D. Roberto Espinosa, D. Juan Guillermo Zavala y otros. Hoy toca su turno á un modestísimo luchador del proletariado, que desde hace más de treinta años vive bregando, al par que por el diario sustento, por el mejoramiento de su pueblo y su país, en la prensa, en el folleto: D. Pablo E. Galleguillos.



D. Pablo E. Galleguillos, distinguido escritor y servidor público.



La iglesia parroquial de Ovalle.




**Unicos Importadores en Chile:**

# FERRO SANGUINETTI Y CA.

**VALPARAISO**

Introductores de la afamada Perfumería **Bertelli y Ca.** que se encuentra á venta donde **DIGHERO HERMANOS, Plaza Aníbal Pinto.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Marzo 11 de 1909. N° 340.

## Después del 7 de Marzo.




—Amigo, lamento el rabo que usted ha conquistado y me llevo el ternito que le presté. ¡Quién iba á creerlo cuando usted tenía toda la facha de un candidato decente! . . .

—¡Qué quiere usted, mi señor, la falta de dinero, los fraudes, la intervención oficial y la falta de . . . electores han influído en mi derrota. Ya se lo había dicho: estaba seguro de sacar . . . una cola! . . .

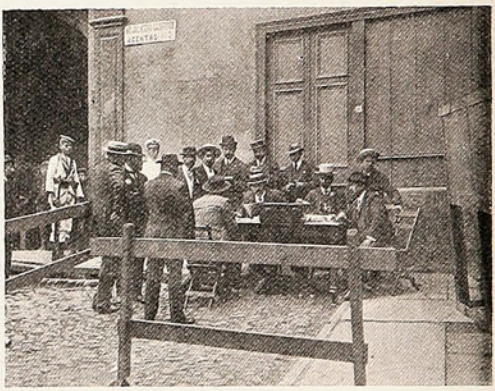
# Las elecciones.

A todo espíritu idealista tiene que repugnarle, con hostigosa repugnancia, el espectáculo de la función electoral. No hay hombre honrado que, á despecho de momentáneos accesos partidaristas, no se sienta herido de vergüenza en presencia de la feria indecente en que ha venido á degenerar y seguirá degenerando el acto—que debió ser solemne—de la generación de los poderes públicos. Pero la cosa es así y seguirá de igual modo, ó empeorando... Porque donde (como dijo un escritor imparcial y talentoso) la democracia, que hace el número, tiene una afición atávica y rabiosa por las mediocridades, los más cultos, pues son los menos, han de buscar, dinero en mano, la manera de contrarrestar su inferioridad numérica.

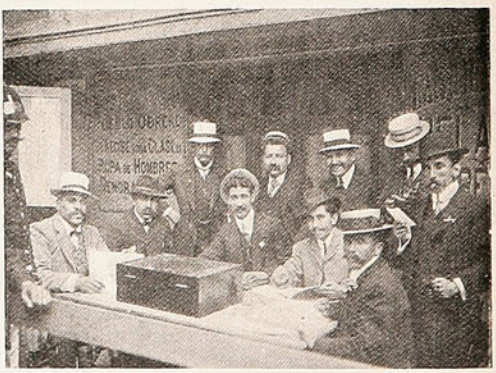










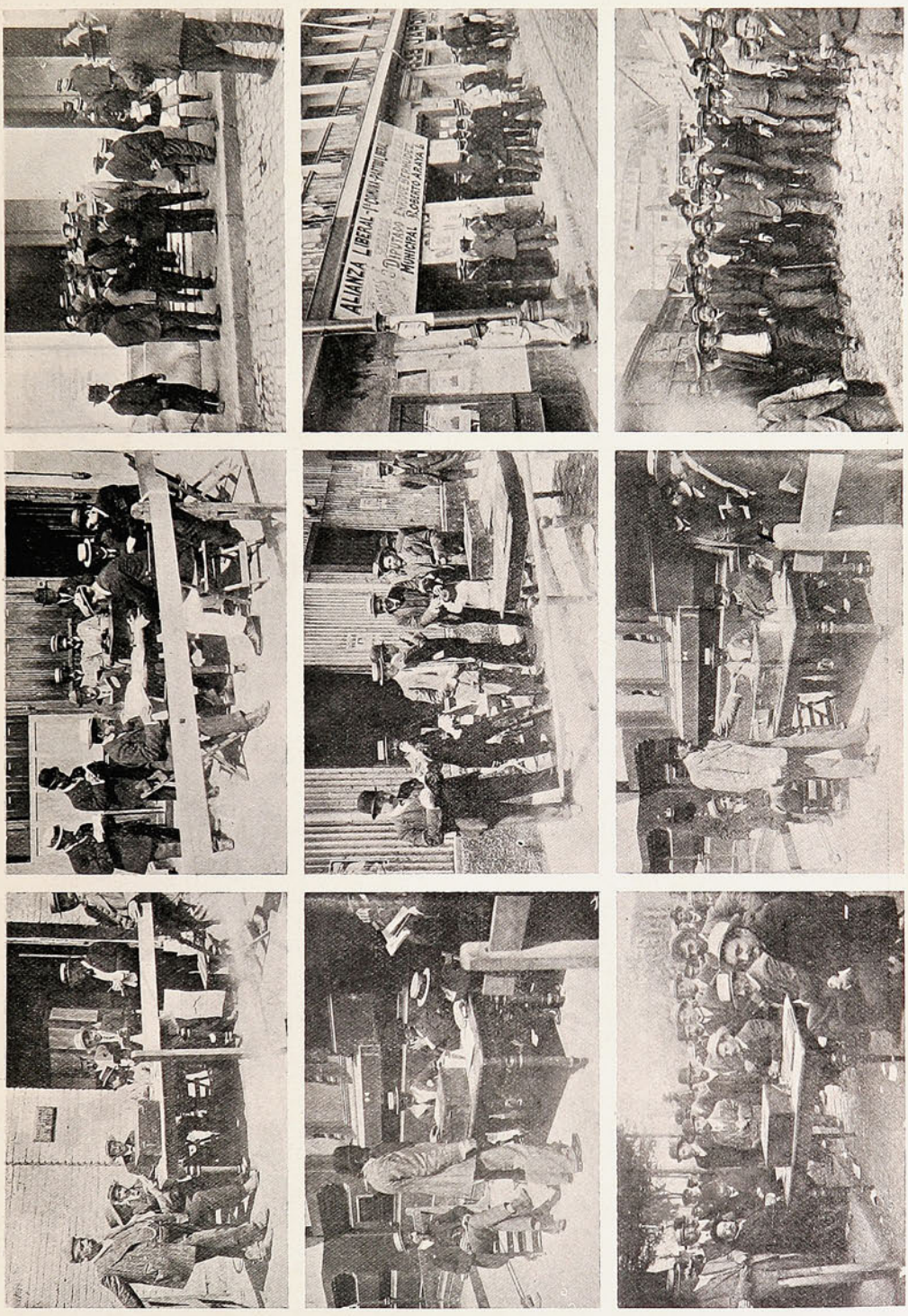


Una junta receptora de sufragios.—Por D. Guillermo Rivera, señor presidente!...—Un vehículo para acarrear carneros.—Lo mejor es estar al aire libre, por si la mesa es bruja...—Una mesa que obstruye el tráfico.—Así, sáquenos mejorados, que estamos preparando un «tutti»!

Imaginémonos qué sería de nuestra legislación, de nuestras municipalidades, de nuestras relaciones internacionales, de nuestro país, en fin, si á la abstención egoísta é indiferente de los más, se uniera el escrúpulo ante el cohecho de los partidos «nó demócratas».

Imaginémonos dictando leyes á gentes sin ningún criterio legal. Imaginémonos discutiendo y resolviendo las variadísimas y complejas cuestiones económicas, sin tener un vago concepto de los principios de la Economía Política, de su evolución, del estado actual de esta ciencia. Imaginémoslos frente á frente á algún grave problema financiero; de un debate sobre instrucción pública ó privada, ó sobre la gestión, á menudo delicadísima, de las relaciones exteriores....

Tiene, á no dudarlo, una base falsa el sistema actual de elecciones. No debe bastar el haber cumplido veintiún años de edad y saber dibujar un garabato temblequeante para ejercer el derecho electoral. Hay ciertas condiciones intelectuales, morales y económicas, que parecen indispensables y que exigen, á lo menos, dar al voto un valor proporcionado á esas mismas condiciones.




Las mesas receptoras en las diferentes comunas de Valparaíso —Ciudadanos que indagan el precio del voto. Ciudadanos sufragando.—El candidato á senador D. Angel Guarello, rodeado de un grupo de electores.

Quién en los actos ordinarios de la vida no ejerce sino influencia relativa y proporcionada á sus «posibles» no debe resultar, tan solo en el momento electoral, igualado á aquellas personas que saben discernir ó que tienen responsabilidades superiores.

Nada habría que decir si toda la población electoral, aun la más pobre en el sentido intelectual económico, votara á conciencia. Pero desde el momento en que sólo un cincuenta por ciento de

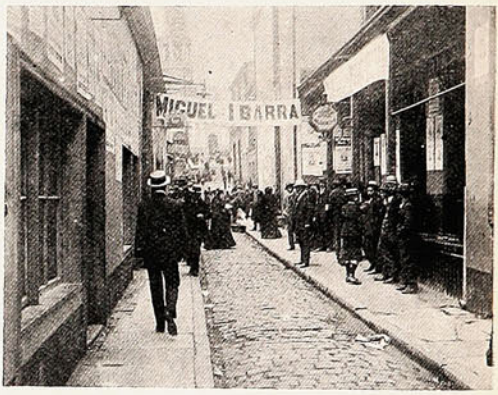
los electores, á lo más, ejecutan su derecho en forma y que el otro cincuenta por ciento vende su derecho, queda patente que hay gentes indignas de ejercerlo, á los cuales, si no cabe negarles en teoría este derecho, se les puede y se les debe apreciar cualitativa y cuantitativamente.

Después de los ensayos que se han hecho con el advenimiento de la República y las democracias la experiencia aconseja una reforma electoral, á no ser que tengamos por único ideal el triunfo de la Audacia y la Plutocracia.

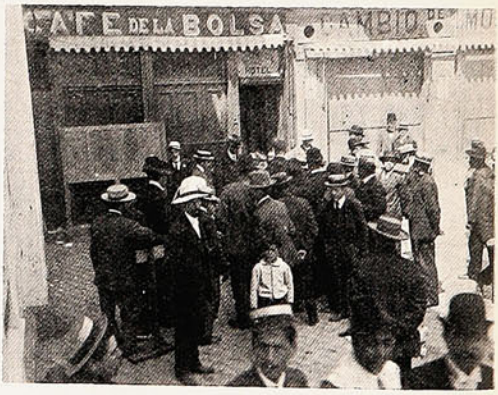




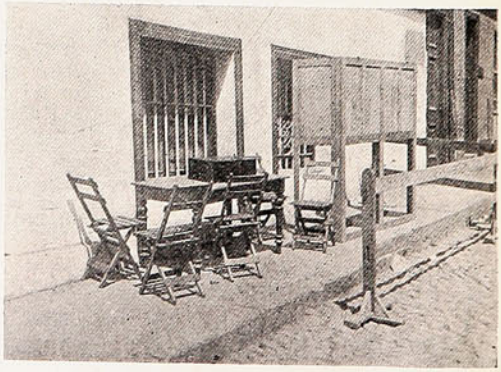










Al mejor postor.—A las puertas de un choclón esperando que suban los «bonos».—Olfateando los «peniques»!—Un candidato que no se duerme.—Grupos de electores que aun no se deciden por algún candidato.—Una mesa cuyo personal brilla por su ausencia.

## Excmo. Sr. EKI HIOKI,

Ministro del Japón.




De figura interesante
y de vasta ilustración,
fino, cortés y galante,
ahí tenéis el talante
del Ministro del Japón.

# El estafador Raúl Luna.

Nuestros lectores tienen ya conocimiento de las fechorías que este artista de la estafa ha venido operando desde hace tiempo en distintos puntos de la República, con diversas alternativas de éxito, pues mientras en ocasiones—las más triuntó fácilmente sobre sus víctimas,—en algunas sintió sobre sus hombros el golpe de la justicia del crimen, que lo mantuvo bajo sombra algun



El famoso estafador Raúl Luna.



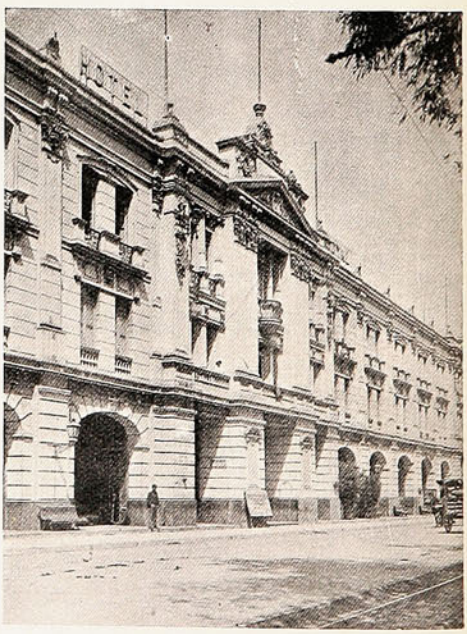
Sr. José Behwr, dueño del Hotel Royal, que denunció al estafador.

tiempo. Son tan divertidas las aventuras de este estafador que su solo relato ocuparía largas páginas de una novela á lo Taboada. Bástenos decir que. para triunfar en sus timos, usó de apellidos sonantes, se fingió capitán de marina. secretario de Legación, hacendado, turista y, lo estupendo, juez del crimen. A raíz de cada suceso delictuoso se constituía en visita judicial á la casa del acontecimiento y allí tomaba declaraciones formaba sumarios y cobraba sus emolumentos.

Nuestras fotografías indican los casos en que hizo de juez del crimen.

La última estafa la efectuó en el Hotel Royal, donde pasaba por sobrino de un senador. En ese hotel Raúl Luna fué atendido como príncipe. Dió banquetes y preparaba el último golpe cuando fué denunciado por el propietario.

Avergüenza de veras, considerar cuán fácil es todavía, á pesar de tanta cruel y dolorosa experiencia, embaucar las gentes, haciendo sonar ante



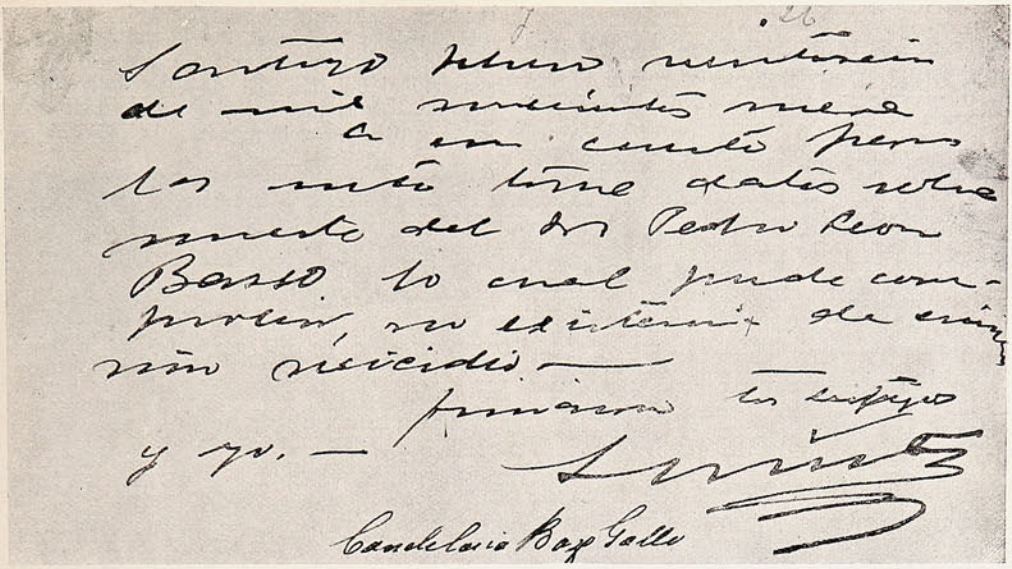

El suntuoso alojamiento del estafador



El comedor del hotel, donde Luna se trató á cuerpo de rey.

ellas un apellido cascabeleante y dorado, haciendo relumbrar el prendedor de diamantes y causando banal admiración con el pantalón de último corte y la copiosa y anecdótica elocución.

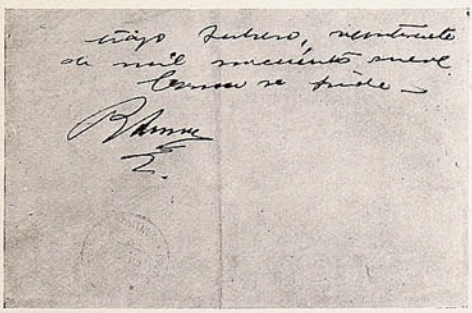
Se os presentan un *dandy* oloroso y cuellierguido, y un modesto joven que no debe cuenta



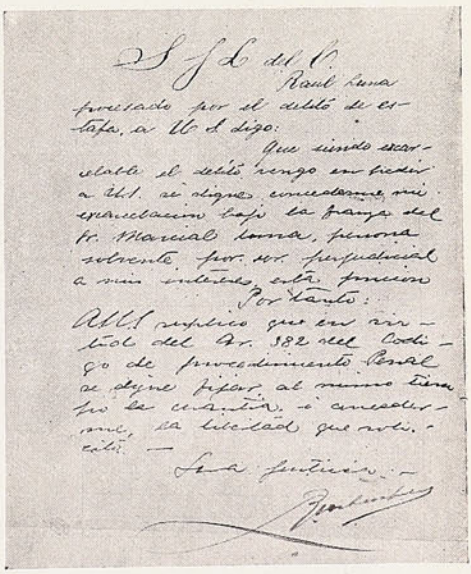
Se presenta á la familia Bazzo Gallo y, mediante la suma de $ 7.50, declara que en la muerte del Sr. Bazzo no hay crimen sino suicidio.

alguna al sastre: y vos que tenéis que elegir entre uno y otro para vuestro empleado, es seguro que optáis por el primero... Y antes de un año, el *dandy* oloroso y cuellierguido habrá hecho un desfalco en vuestra casa ó falsificado cien veces vuestra firma.

Pero nadie escarmienta. Y hasta recuerdo haber visto más de un aviso que empieza así: «Joven de buena presencia, etc., se necesita como empleado. . .»

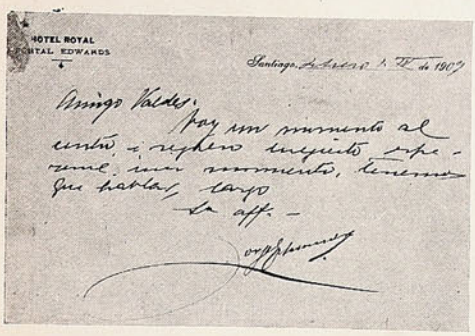


Provee como juez: «Como se pide», con timbre y todo.

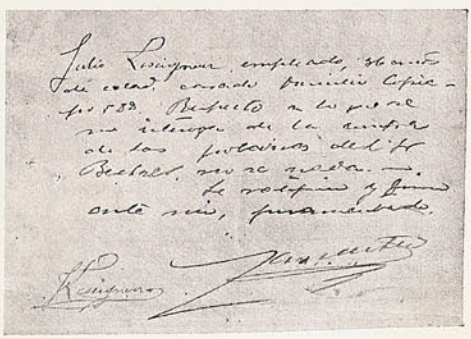


Pide su excarcelación bajo fianza.

¡Como si la buena presencia, la labia desbordante, la desfachatez y el *tupé* fueran el mejor título de rectitud moral!



Con la firma Jorge Echaurren cita á un supuesto «amigo Valdés».



Se presenta donde D. Julio Lesingnern y le saca $ 7.50 por una actuación. Firma Zañartu.

## Aniversario de "La Prensa."

El 5 del que corre, cumplió un año de vida este simpático diario, y con tal motivo recibió numerosas felicitaciones. El primer aniversario



Algunos jefes de suplementeros.

es siempre para una publicación un acontecimiento feliz. De ahí que sea el más celebrado de todos.



Un grupo de operarios.

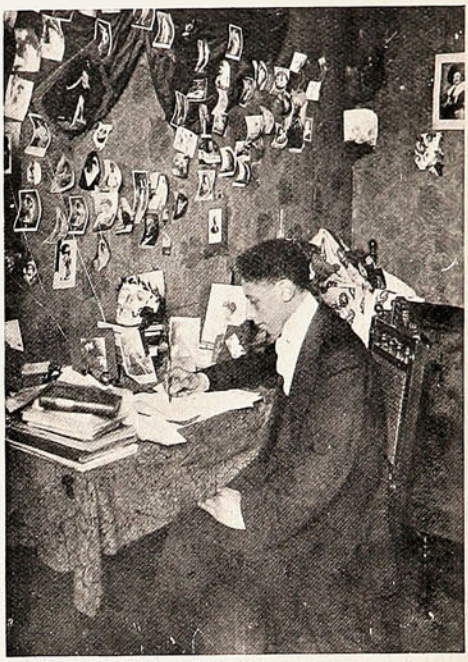
Como es natural á los festejos de *La Prensa* se asociaron bulliciosa y entusiastamente los suplementeros Por nuestra parte, felicitamos efusivamente al colega.



Un grupo de suplementeros esperando la salida del diario.

## Un escritor macabro.

Hace poco más de un año que llegó á Chile, desde su patria, Colombia, rodando tierras, en busca de fortuna... y de conocimientos. Se inició como repórter en «La Unión» y allí empezó á escribir novelas fantásticas, magníficas, para quitar el sueño á las niñas románticas ó neurasténicas. Claudio de Alas anda detrás de la gloria, detrás de la popularidad. Cada vez que puede se enfoca en una instantánea de actualidad ó escribe un artículo sobre el asunto sensacional del día. El hombre quiere llegar, pero llegar muy pronto, tal vez demasiado pronto. Su última novela macabra, la primera que



Claudio de Alas en su escritorio, comedor y dormitorio á la vez, escribiendo "Fuego y Tinieblas.

lanza encuadernada á la publicidad, es la de Beckert: «Fuego y tinieblas»; y ha tenido éxito, si no literario, por lo menos de lectores. ¡Quién sabe si éste éxito es mejor que el otro! Claudio de Alas tiene la chifladura de lo macabro.

## NECROLOGIA.



D. Luis Pereira.

# Dos pájaros de un tiro.



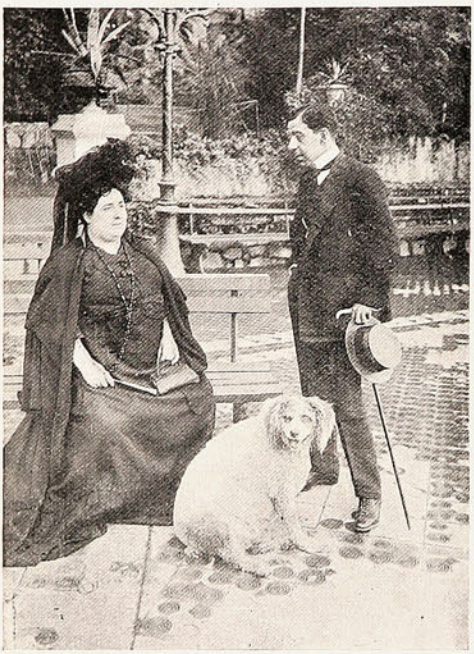
—¿Y que su marido de usted falleció?

—Sí, mi querida amiga, hace un año à la fecha; pero hace ocho días he contraído segundas nupcias.

—¿De veras? Entonces le doy á usted mi más sentido pésame y al mismo tiempo reciba mis felicitaciones.

# Notas teatrales.

Con todo éxito se ha estrenado últimamente en el teatro Santa Lucía la compañía dramática Blanca Soto, que á lo escogido de sus actores une un repertorio brillante, compuesto de las mejores obras de los diversos teatros. Es de felicitarse porque no falten compañías de este género en la capital, cansado como se halla el público del insulso espectáculo que presentan las compañías llamadas de género chico y de las aburridoras exhibiciones cinematográficas.



Director y primera dama de la compañía dramática Blanca Soto.



Señor Lucio Aristi,
Barítono de la Compañía Montero.

—Noche á noche el Teatro Apolo se ve repleto de una numerosa concurrencia que va á tributar sus aplausos á los artistas que forman parte de la Compañía de Zarzuela que dirige Joaquín Montero. Las obras puestas en escena durante los últimos días demuestran el esfuerzo que hace Montero por traer á sus funciones á las familias de la sociedad porteña y por cierto que el distinguido actor no ve defraudadas sus espectativas cosechando buenos pesos y mejores aplausos.



EL PERSONAL DE LA COMPAÑÍA SOTO.

De los artistas en particular nada tenemos que agregar á lo que registra día á día la prensa, todos son discretos, inteligentes y cuentan con el cariño de nuestro público tandero.

Al insertar el retrato del Sr. Aristi, barítono de la Compañía no hacemos sino tributarle un aplauso á sus méritos de artista de buena cepa. Sabemos que Montero dentro de poco pondrá en escena algunas obras nacionales que han obtenido gran éxito en la capital.

# El desfalco á la casa Pra.

Las últimas diligencias judiciales que se practicaron sobre el desfalco á la Casa Pra por el ex cajero Fleuchier hacen ascender el monto del desfalco á la gruesa cantidad de 360,000 pesos.

Esta respetable suma la dilapidó el ex cajero en el juego de las carreras, con el rango que se daba, en favorecer amigos y en todo ese cortejo de orgías y francachelas á que se dedicó, derrochando el dinero á manos llenas.



El ex cajero Juan Fleuchier Pichon.



Mlle. Celina Chauvet, amiga íntima del ex cajero.

En el caso de Fleuchier, como en el caso de Raúl Luna, de Jorge Walker, de Hugo Baschieri; de cien más, ha habido culpable participación ó ceguera culpable de quienes rodeaban al delincuente.

¡Como nó, pues, señor! Gana usted trescientos pesos; los menesteres más indispensables de la vida le llevan, mes á mes, esa suma; y sin embargo usted asiste á todos los bailes, se halla presente en todas las cabalgatas; juega en todos los clubs; tiene magníficos caballos de carrera; está abonado al palco en la ópera; se gasta dos queridas: viste como el más refinado elegante pari-



El sirviente de la casa Pra y el mozo del ex cajero. La maleta es un envío de la casa Pra á Fleuchier, cuando éste estaba ya preso.



La casa habitación del ex cajero de la casa, Juan Fleuchier

sién... Y sin embargo, éste, aquél, el de más allá, todo el mundo, que no ignora esa falsa condición, rinde acatamiento al cajero infiel, disfruta de las sobras de su mano generosa; le aplaude, le estimula, le lleva á la perdición total!

## Sr. Manuel Hernández Contador,



Químico de la Fábrica de Cemento «La Calera», asesinado alevosamente por Rafael Martínez. propietario del Hotel Valparaíso, en Calera, el domingo 28 de Febrero próximo pasado.

## De Concepción.



La iglesia de los RR. PP. salesianos, recién terminada.

## Teatro Municipal.



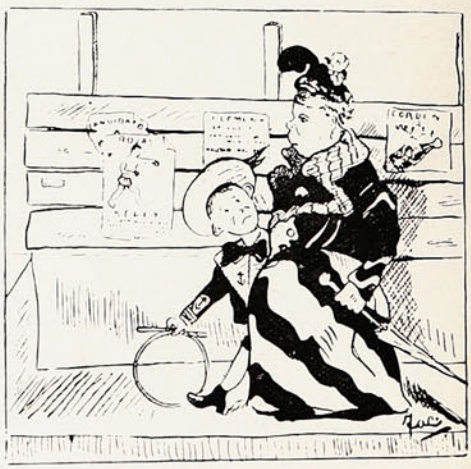
Apertura de una calle entre San Antonio y Claras, para aislar el teatro.

## Escenas campestres.



Una cueca de punta y taco.

## Una respuesta oportuna.



*El niño.*—¿Por qué dice papá que los candidatos no tienen vergüenza?

*La mamá.*—Porque se retratan desnudos, hijito!...

# D. Jorge Huneeus

(por Tom.)




Diputado florido y elegante,
que en más de una ocasión,
ha dado pruebas de salir triunfante
como señor Ministro de Instrucción.

# Recepción del Ministro japonés.

El 5 del presente mes ha sido recibido en audiencia solemne por S. E. el Presidente de la República el Excmo. Sr. Eki Hioki, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Japón

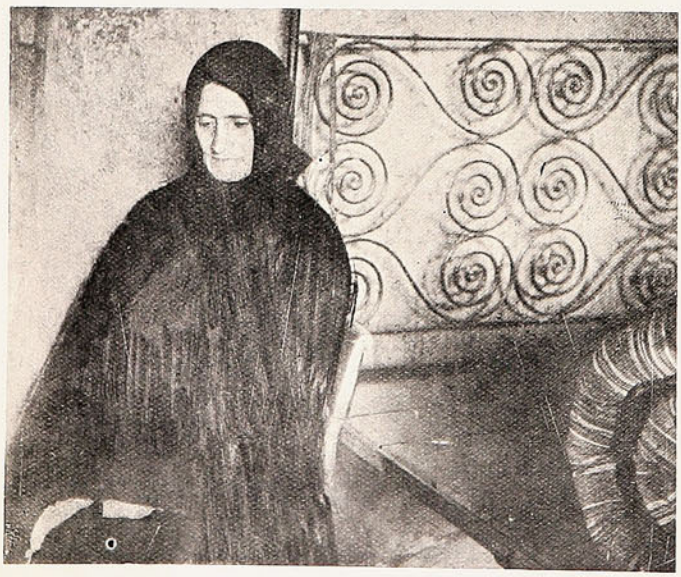


LA RECEPCIÓN DEL MINISTRO JAPONÉS. SALIENDO DE LA MONEDA DESPUÉS DE LA CEREMONIA OFICIAL.

en Chile. Los discursos que con motivo de esa ceremonia se cambiaron fueron muy significativos para el acrecentamiento de relaciones entre nuestro país y el Japón.

# La extrangulación de una anciana.

A la justicia del crimen, de Santiago, le ha caído harto que hacer durante este último tiempo. El proceso Beckert, el atentado policial y las diversas estafas y desfalcos cometidos en breve espacio de tiempo, han sido asuntos que redoblaron la acción judicial.



La cuidadora de María Ibarra. Sra. Rita Saavedra, á la cabecera del catre, en el cual se dice fué extrangulada la Ibarra.



Avelino Vergara, presunto heredero de la asesinada. Está preso.

A todo esto se añadió el denuncio de haber sido extrangulada la anciana María Ibarra por sus herederos forzosos y—claro es—con el propósito de pescar la herencia.

La justicia aun no ha podido verificar este grave denuncio.

# Las elecciones en Santiago.

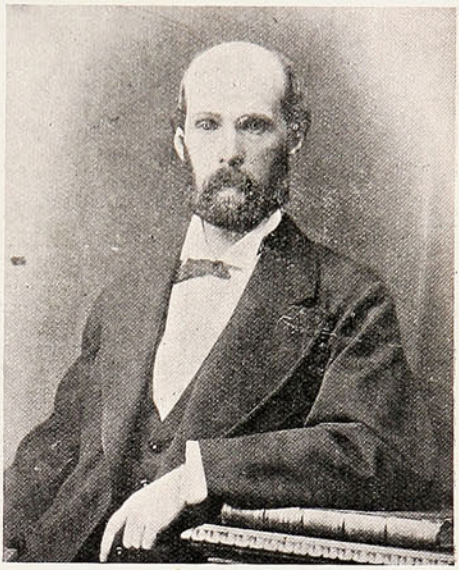
No se puede decir que las elecciones de Santiago se han efectuado sin novedad.

Ha habido «boches» apreciables y dignos de la fotografía; pero como no es posible adivinar cuándo y dónde va á ocurrir el más interesante y el primero, nuestros fotógrafos anduvieron desgraciados.

Por lo demás ya sabemos nosotros bastante bien cómo se estilan por acá los actos electorales cada vez que llegan las famosas elecciones generales de Marzo.



**D. Vicente Reyes,**
Senador por Santiago de la alianza liberal.



**D. José Tocornal,**
Senador por Santiago del partido conservador.

Los candidatos gritan á voz en cuello contra los fraudes, la intervención electoral, el cohecho y la mar de cosas que nos colocan, en materia de virtudes cívicas, á la altura de cualquier mandarín chino. Sería hasta aceptable que en el sufragio se interviniera descaradamente, pero aquello de que se falsee la voluntad de los electores haciendo funcionar mesas brujas, donde votan cientos de cadáveres, lo encontramos sencillamente escandaloso.



**D. Maximiliano Ibáñez,**
Liberal.



**D. Agustín Gómez G.,**
Independiente.



**D. Guillermo Tagle C.,**
Liberal-democrático.



**D. Zenón Torrealba,**
Demócrata.



**D. Adolfo Armanet,**
Nacional.



**D. Eduardo Ruiz V.,**
Conservador.



**D. Ricardo Cox M.,**
Conservador.



**D. Armando Quezada,**
Radical.

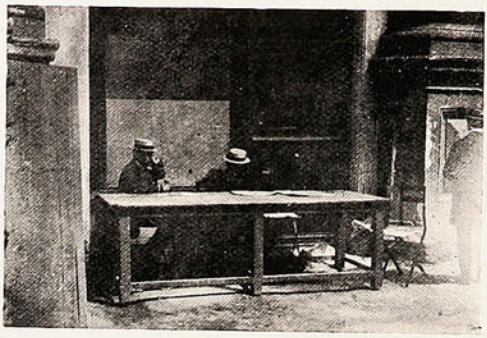
Sabemos que en Santiago han votado alrededor de cuatro mil señores difuntos que nunca han tenido ni la mas remota idea de mezclarse en manoseos políticos con los candidatos triunfantes en las urnas. Sin embargo, turbando el silencio majestuoso de los sepulcros, los agentes elec-

torales los han hecho sufragar desde ultratumba por el *candidato de sus afecciones*. Y la comedia política ha pasado por todas sus fases con algo de carnaval ridículo que la hace degenerar en pantomima de circo de última orden.

Para probar esto último no tenemos más que hacer mención del secuestro del Sr. Gómez Carcía por D. Juan de Dios Morandé. Unos aseguran que hubo secuestro; el Sr. Morandé dice que no haría nunca eso con un amigo que lo aprecia. Sin embargo el Sr. Gómez asevera lo con-



**D. Enrique Morande V.,**
Conservador.
Melipilla y Victoria.



Mesa de la 1.ª comuna donde fué quitada la urna y los registros por orden de un candidato.



**D. Manuel G. de la Huerta,**
liberal
Melipilla y Victoria.



Armando un boche!



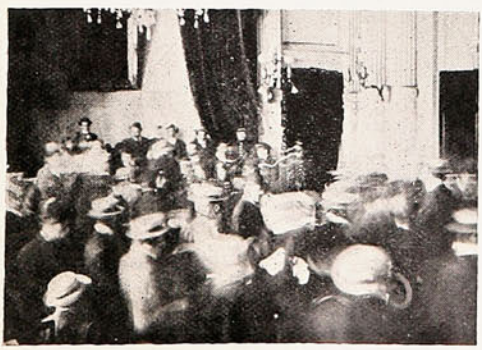
Estamos preperando un «tutti», amigo fotógrafo!



Una mesa de la 10.ª comuna.



Practicando un escrutinio



Durante el pujilato.

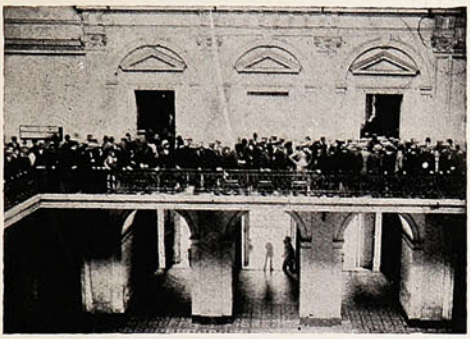


La policía despeja la sala.

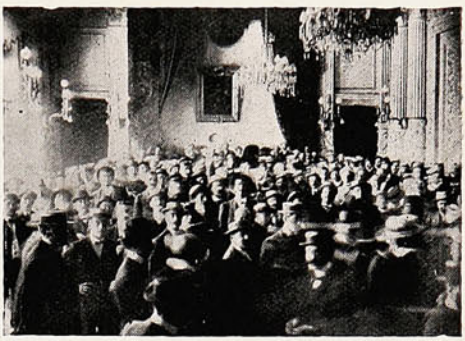
trario. A este respecto dice un diario: «El Sr. Gómez no fué de visita á la chacra del Sr. Morandé sino que éste lo llamó con insistencia por teléfono, llamado á que el Sr. Gómez accedió, no obstante los ruegos de su esposa. Una vez en «Lo Franco» se le habría secuestrado lisa y llanamente, impidiéndole la salida hasta momentos antes de la llegada de la fuerza pública.»

El público malicioso da una tercera versión según la cual todo esto del secuestro no pasaría de ser un cuento del tío, que el Sr. Gómez referiría al Sr. Besa en una forma sin duda original.

Nos parece excusado agregar que, alrededor de esta historia, se han forjado los detalles más fantásticos. Lo cierto es que poco antes de la una de la tarde del martes, llegaba D. Juan de Dios Morandé á la Sala Municipal en que estaba reunido el colegio electoral, el que lo aclamó con entusiasmo. Un sainete politico como muchos otros que nos relatan brevemente los telegramas de todas partes de la República.



Los presidentes esperando su turno para entrar.



La sala en calma.

El martes se reunió en la Sala Municipal el colegio electoral con el objeto de practicar el escrutinio de las actas de las diferentes comunas.

Con tal motivo se produjeron graves desórdenes entre los representantes de los diversos partidos, terminando con la intervención de la fuerza pública.

## Homenajes relativos.



—La corona grande para su primer esposo, y ésta para el segundo ¿no es eso?

—No le extrañe la diferencia de tamaños, porque con el segundo no he estado casada más que dos meses.

## Secretos de tocador.



—Chiquilla, ¿estás estropeando la muñeca?

—Nó, tiita. Que la estoy poniendo el mismo colorete que tú te pones.

# El crimen del Hotel Cosmopolita de Concepción.

El día 4 de Febrero, á las 6 de la tarde, ocurrió un sangriento suceso en el Hotel Cosmopolita de Concepción, de propiedad de la italiana Luisa Boffa, que se encuentra situado en la calle Barros Arana, á media cuadra de la Estación de los Ferrocarriles del Estado.

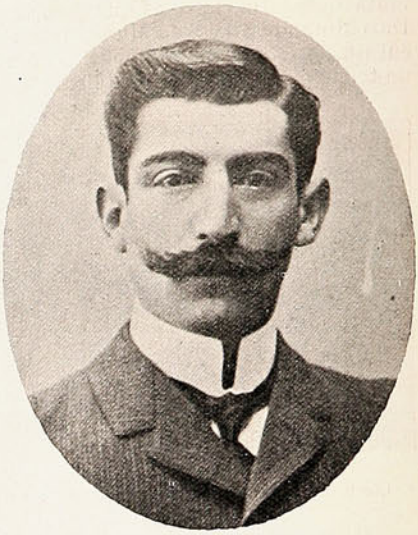
Según consta del parte de policía la propietaria del Hotel Cosmopolita, Luisa Boffa, fué asesinada á balazos por Alberto Duffuer, peruano nacido en Lima, y de 22 años de edad.




Alberto Duffuer, la mujer-hombre, que asesinó á la Boffa.

El cadáver de la Boffa presentaba tres heridas: una en la cabeza y las otras dos en el cuerpo, heridas que le causaron una muerte casi instantánea.

Después de cometido el asesinato, el hechor, lejos de huir, se quedó en la misma pieza, y allí tendido en el suelo con el arma en la mano lo encontró el guardián 88.



El abogado Sr. Henríquez, defensor de la Duffuer.

Al principio la prensa en general censuró con enérgicas frases el alevoso crimen cometido por Duffuer en la persona de Luisa Boffa; pero más tarde en vista de las declaraciones de su abogado defensor, Sr. Henríquez, la faz del proceso cambió sensiblemente.

El abogado pidió al juzgado del crimen un informe médico sobre Duffuer, para establecer el sexo á que pertenecía. El informe pasado al juzgado aclaró este asunto, declarando que Duffuer pertenece al sexo femenino, y que en consecuencia debía ser transladada á la casa correccional en lugar de la cárcel en que se encontraba detenida.

La Duffuer hizo, por intermedio de la prensa, una relación completa de la vida tan llena de incidencias que había llevado, desde su salida del Perú hasta el momento de cometer su crimen.

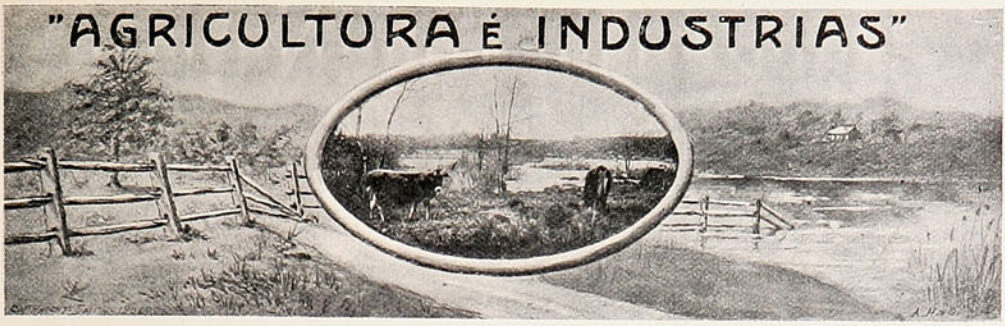


Luisa Boffa, propietaria del Hotel Cosmopolita.



El hijo de Luisa Boffa.—Instantánea sorprendida por nuestro corresponsal en los jardines del Colegio Salesiano.

De este relato que todos los lectores conocen se desprenden antecedentes bastantes favorables para la victimaria, que fué arrastrada á cometer su delito en defensa propia, resistiendo á los instintos de depravación de Luisa Boffa.




Con el objeto de satisfacer insistentes pedidos de muchos de nuestros abonados y lectores, iniciamos, desde este número, la presente sección, que estará á cargo de un distinguido ingeniero agrónomo, que al mismo tiempo es profesor del ramo en uno de los establecimientos más importantes de Santiago.

## Labranza de las tierras.

Las prolongadas sequías que en los últimos años se han hecho sentir en Chile, plantean para nuestros agricultores un problema de los más interesantes.

Me refiero á la manera de contrarrestar, ó al menos de aminorar los perjuicios que la falta de agua ocasiona á la agricultura nacional.

Uno de los medios más sencillos y eficaces, que el agricultor tiene en sus manos, es la labranza perfecta de sus tierras, que le permitirá almacenar, en las capas inferiores del suelo, toda el agua necesaria para que las plantas de cultivo puedan recorrer las distintas faces de su vegetación.

Nuestros labradores saben ejecutar la parte mecánica de la operación de arar, pero no comprenden



Arando sin sujetar las manceras del arado.

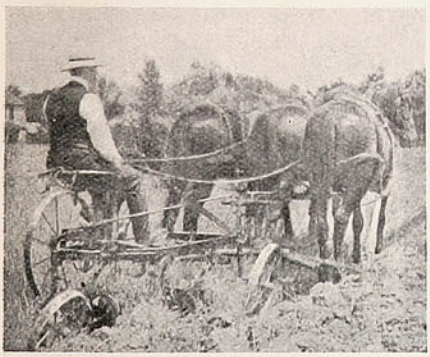


Cosechando, regando y rompiendo

claramente las ventajas que les reportaría efectuar esta operación de una manera más completa y con instrumentos aratorios más perfeccionados que el arado de palo, de uso tan común en el país. Un buen arado debe arrojar desde el surco la faja de tierra que desprende, sobre el suelo, de modo que cubra las hierbas ó rastrojos que en él se encuentran, para lo cual es menester que dé vuelta completamente la faja de tierra, ó bien que la pase sobre uno de sus costados.



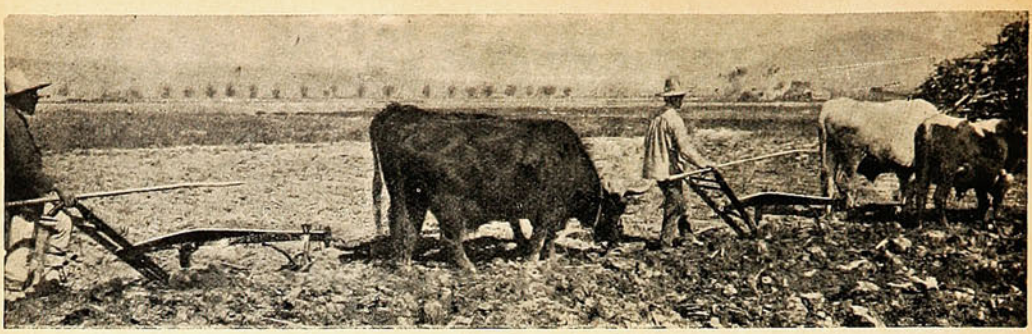
Arado del subsuelo con arado especial.



Arado de dos rejas con asiento.

El resultado de esta operación es mullir el suelo y hacer que el alimento que las plantas absorven por medio de sus raíces lo encuentren fácilmente á su alcance, por cuanto disponen de un espacio mayor en que nutrirse y desarrollarse.

La materia orgánica que queda cubierta por la tierra entra en descomposición y pone á disposición de los vegetales nuevas fuentes de alimentos.

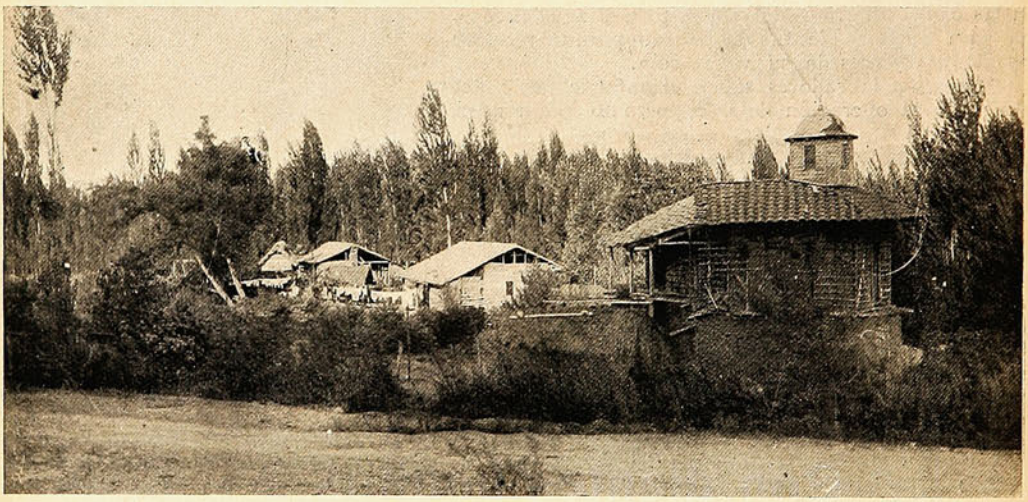


LABORES DE ROTURA DEL SUELO CON ARADOS AMERICANOS.

El estado de división en que se encuentra la tierra después de una labor bien efectuada, hace que absorva mucha agua, siendo éste uno de los medios que tiene el cultivador para aminorar los efectos de las sequías, razón por la cual se dice que «una labor vale por dos riegos».

FARMER.

## Paisajes chilenos.



EN LOS ALREDEDORES DE MALLOA.



EN EL RÍO CLARO.

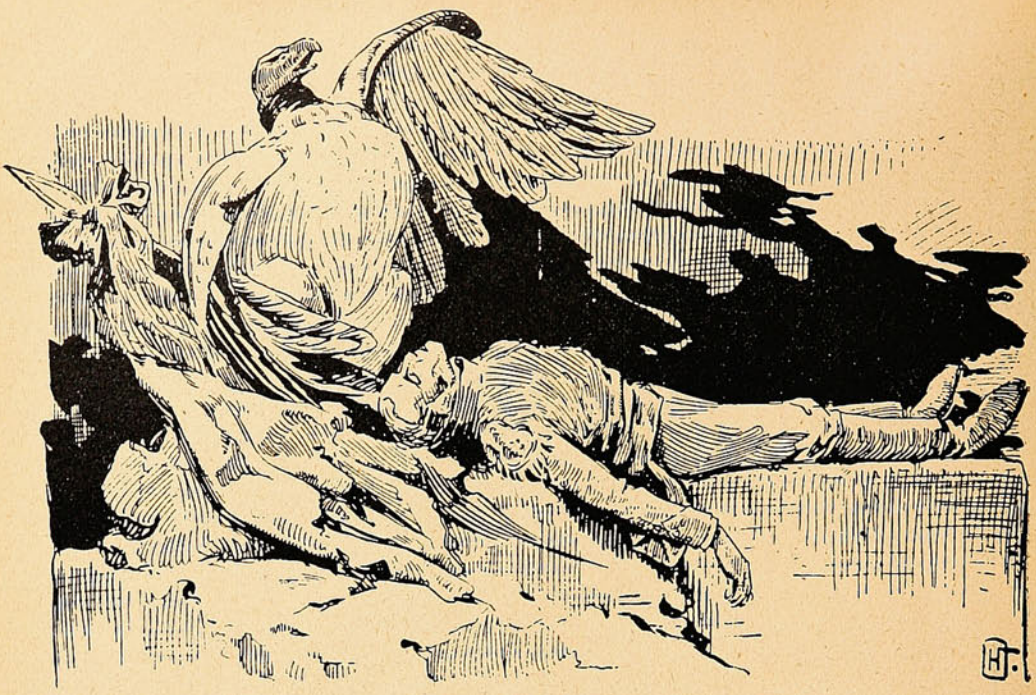


**Con dientes bonitos**
**no hay mujer fea.**

El nuevo dentífrico

# Pasta Esmaltina

se presta admirablemente, para obtener
una dentadura **blanca, sana** y **fuerte.**
Usándola diariamente no se produce sarro,
los dientes quedan bien limpios
y las encías fuertes y rosadas.



# José Miguel Carrera

## Página del libro inédito "La Epopeya de Artigas."

José Miguel Carrera no tomará parte en el acto final de la libertad de su patria: O'Higgins, el compañero de San Martín, el soldado de Chacabuco y de Maipú, predominará allí á título de gloria.

Aquél, después de abandonar á su rival en Rancagua, transpuso, fugitivo como él, la cordillera de los Andes y se embarcó para los Estados Unidos, en busca de recursos con qué volver como libertador á su tierra. Los obtuvo y llegó con ellos á Buenos Aires, donde esperaba completarlos con los emigrados chilenos, sus parciales que allí lo esperaban. Entre éstos estaban sus dos hermanos, Juan José y Luis. Esos recursos, unidos á los de San Martín, hubieran sido fecundos; pero ni Carrera quería ofrecer á San Martín la gloria de libertar á su patria, ni Buenos Aires á Carrera la ocasión de entrar en ella, donde podía reanudar la lucha civil. El gobierno de Buenos Aires desbarató con toda energía la expedición de Carrera: fueron San Martín y O'Higgins quienes vencieron en Chacabuco y quienes penetraron vencedores en Santiago.

Los Carrera se sintieron heridos en el corazón.

Los dos hermanos de José Miguel parten entonces de incógnitos para Chile, con el ánimo de derrocar el gobierno de los vencedores. Son apresados en Mendoza y fusilados el 8 de Abril de 1818.

Un mes más tarde, estalla en Santiago un motín popular contra O'Higgins para provocar un cambio de gobierno. Lo acaudilla, entre otros, Manuel Rodríguez, el animoso é invencible precursor inmediato de San Martín. El motín es sofocado; preso el impertérrito Rodríguez, es asesinado por sus guardias en Tiltil, al ser conducido de Santiago á Quillota.

Quedaba don José Miguel confinado en Montevideo por Buenos Aires. Convencido de que la muerte de sus hermanos es la obra de la logia Lautaro, la misma que ha condenado á muerte á Artigas, cobra todo el aspecto de un arcángel vengador.

Porque Carrera era, sin duda, de los seres ígneos de agilidad fulgurante: era legión. Cree que Artigas es su hermano; busca su alianza. No le había mirado á los ojos; sin duda alguna Artigas no es venganza, no es impulso determinado por causas exteriores; es un silencio grande, el único grande, ya os dije al principio.

Artigas no tiene por qué ni para qué acudir al grito de aquel inflamado dragón alado, que pasa por el aire como un meteoro; nada tiene de común con él.

Pues si no es su hermano será su enemigo. Carrera concita contra él á los aliados occidentales de Artigas, á los caudillos argentinos; pero después de contribuir á la caída del héroe oriental, no consigue que aquéllos lo sigan: el arcángel se queda solo, siniestro, envuelto en sus alas membranosas crepusculares, sentado en en el desierto, en la Pampa. La desesperación se sienta á su lado. Allí se le aparecen los indios salvajes, y él los llama con el nombre de hermanos, con el nombre de esperanza. Comienza con ese concurso una guerra caótica, buscándose paso hasta Chile. Es vencido por el gobernador de Mendoza. Es fusilado en el mismo sitio en que tres años antes lo habían sido sus hermanos: es un trágico personaje este Carrera.

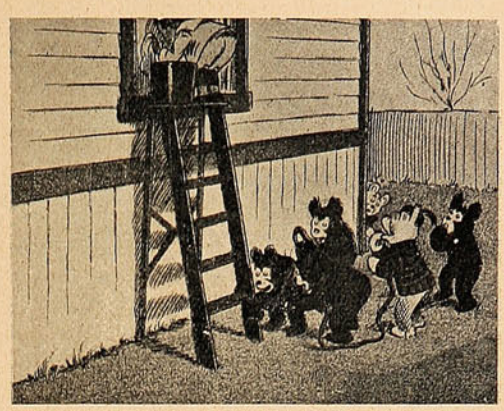
.....

JUAN ZORRILLA DE SAN MARTÍN.

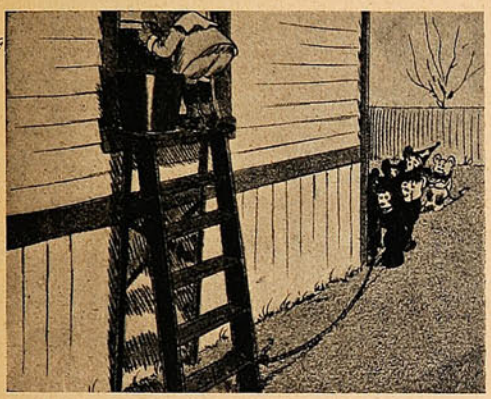
# PANCHITO Y LOS SEIS OSITOS.



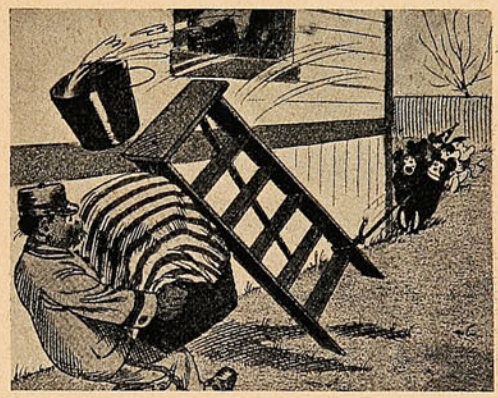
Panchito ha recibido el domingo, como castigo, limpiar todos los vidrios de las ventanas. En pleno desempeño de sus funciones lo sorprenden los seis ositos...



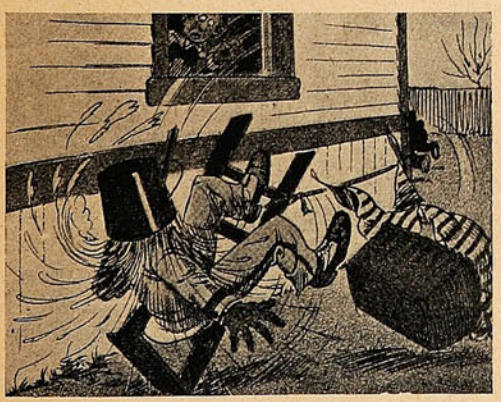
... que resuelven, después de una corta y alegre deliberación, hacerle una jugada maestra. Amarran un cordel á uno de los tramos de la escalera y esperan el golpe de efecto con impaciencia.



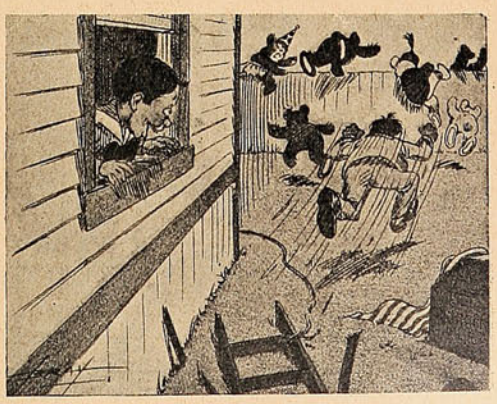
Panchito resuelve darles una limpiada por dentro, para lo cual se introduce por la ventana, momento que aprovechan los ositos para tirar de la cuerda y...



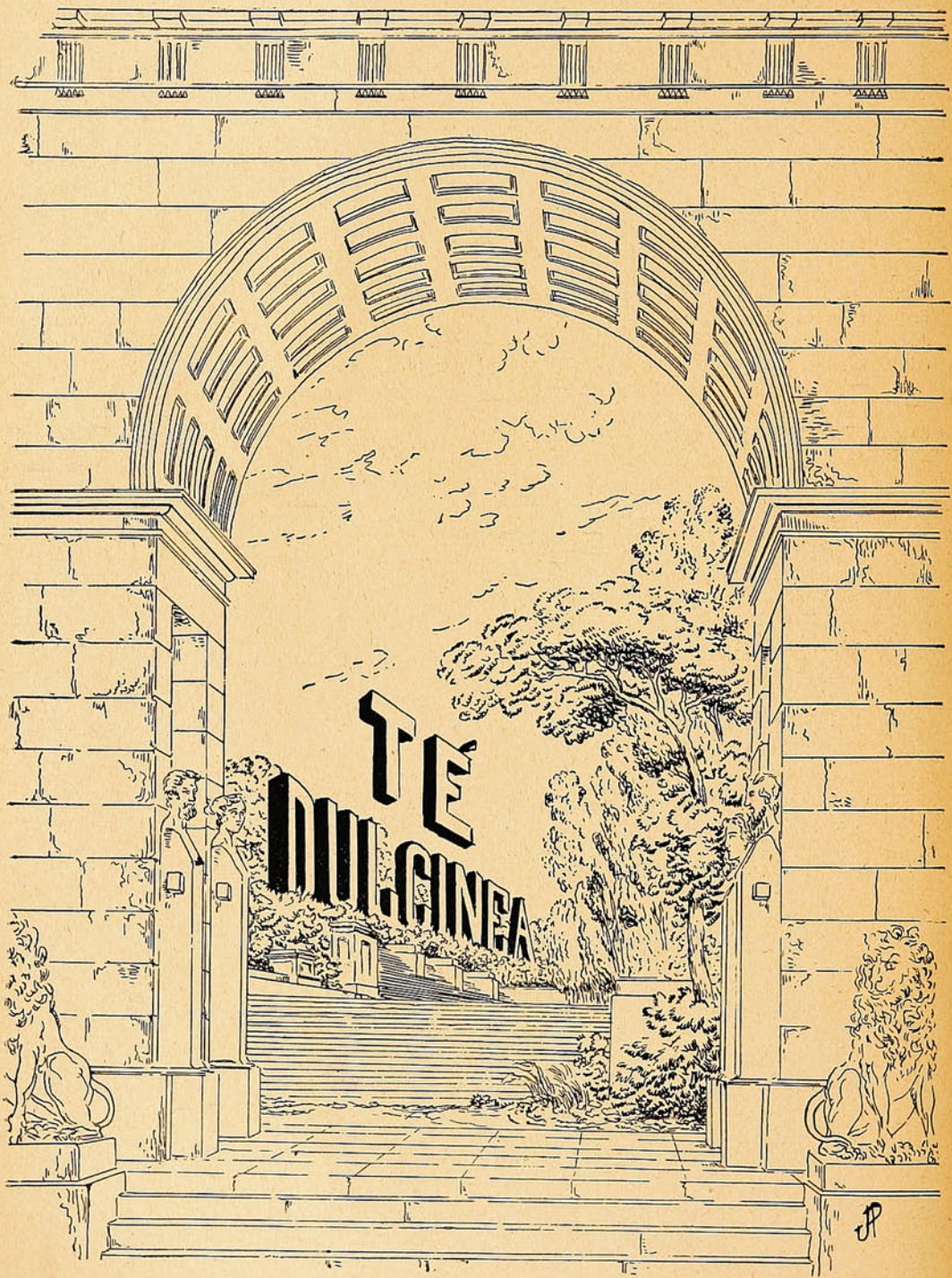
...darle una ducha de agua con tiza, con dotación de escalerazos, al mozo de la lavandería que trae el canasto con ropa dominguera.



Dejándolo convertido en una calamidad cualquiera, que se parece mucho á una especie de chocolatera descompuesta!



Convencidos del error los ositos escapan más ligero que seis automóviles, esquivándoles el sitio á las patadas que les atiza el mozo en todas direcciones mientras Panchito desde la ventana se ríe de la plancha!...


TE
DULCINEA




## La cuna.

(Idea de Dobson)

¡Con qué primor había entretejido,
en actitud enferma y soñadora,
esa cuna sedeña y cimbradora,
grácil y evocativa como un nido,
y rosada y sutil como la aurora!

Con qué amoroso afán dejado había
que esa cuna, rosada como el día,
aguardara la hora,
mientras su ensueño maternal creía
ver una cara de ángel que dormía
sonriente, encantadora...

Y el huésped llegó al fin, el deseado
huésped del nido de color de aurora,
mas, pájaro sin alas, nó á su nido;
que su sedeña cuna mecedora
¡ay! fué, á la vera de su madre inerte,
ni cual el alba de color rosado,
ni el nido por su amor entretejido
sino el negro ataúd inesperado,
fatal como un designio de la suerte,
frío como el aliento del olvido,
fúnebre como el ala de la muerte.

GUSTAVO SILVA.

## Nocturno.

(Para mi hermano Carlos).

En mi alcoba de triste bohemio
y á la pálida luz de una lámpara,
intentaba escribir un poema
que tuviera por título: *Lágrimas*.

El crespón funeral de la noche
á través de las blancas persianas,
semejaba al abismo profundo
profundo y eterno que hay en mi alma.

Del balcón los cristales crugían
por el ósculo tenue del aura,
que meciendo las flores del campo
melancólicos himnos cantaba.

.....

El fragmento primero está escrito...
y, un recuerdo de glorias pasadas
desbordó el manantial de mi llanto,
borrando el fragmento
primero de *Lágrimas*.

RAMÓN ANGEL JARA Y ROMÁN.

## Arias sentimentales.

I.

Quizá no serás mía. Y sin embargo
te juzgo mía, para siempre mía,
mientras mi padecer es más amargo.
¡Cuánto dilata en despuntar el día!
¡Qué bregar tan recóndito y tan largo!
¡Qué agonía tan lenta mi agonía!

II.

Me aferro á la esperanza cual se aferra
la raíz en el seno de la tierra
cuando la tempestad troncha la rama.
Contempla el árbol que el turbión azota:
tanta es la sabia que su tronco brota
como la sangre que mi ser derrama.

III.

Hiéreme sin piedad ó diviniza
mi pobre juventud. Quiero ser todo
ó nada para ti.—Fuego ó ceniza.
Adórame ó desdéñame de modo
que muera. Tus bondades patentiza:
quiero ser á tus pies diamante ó lodo.

IV.

¡Decídete! ¡No temas! Bajo el velo
que idealiza tu frente soñadora
puede la indecisión cortar el vuelo.
No te arredre la noche aterradora
mientras la alondra, remontando al cielo,
cante al advenimiento de la aurora.

V.

Del antro de la noche brota el día,
como del fondo del dolor amargo
emerge el manantial de la alegría.
Tú serás mía, para siempre mía...
Ya vienes con la aurora... Sin embargo:
¡qué agonía tan lenta mi agonía!

ANDRÉS A. MATTA.

## Horas de la tarde.

Baña el sol que resbala hacia el poniente
con sus lánguidos rayos el paisaje
de mi barrio. Un jilguero en el ramaje
á la tarde saluda alegremente.

Es una perspectiva sorprendente
la que ofrece el espléndido miraje,
cuando el astro prepara ya su viaje
á los distantes mundos de occidente

¡Oh, la tarde! Su beso apetecido
disipa las tristezas del suburbio...
vuelve al alma el recuerdo, y el olvido

se va como se aleja tras el turbio
horizonte el gigante sol lejano,
sobre la majestad del Oceano.

BENJAMÍN VELASCO REYES.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

**Los médicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema "**Allenburys,**" el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

# FRASES CÓMICAS



Entre rateros:

—¿Para qué has comprado ese periódico de modas?

—Para saber en qué parte se estilará llevar los bolsillos... y no trabajar á ciegas.



—¿Cuántos años tienes, Paquito?

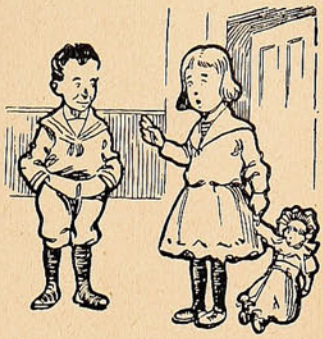
—Siete.

—¿Y tu hermana?

—Veinticuatro.

—¡Qué poco galante eres! Cuando se pregunta la edad de una señorita, siempre se dicen dos ó tres años menos.

—Por eso he dicho veinticuatro y no treinta, que son los que tiene.



*Juanito*.—Me quiero casar contigo, Elena.

*Elena*.—Ese matrimonio es imposible Juan. Tú no tienes una posición, y yo tengo que mantener tres muñecas.

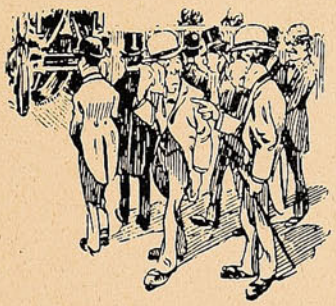


—¿Le ha caído á usted algo en la lotería?

—Sí, cincuenta pesos.

—¡Qué suerte!

—No es suerte, es que juego muy bien.



En el entierro de un capitalista:

—¿Es usted pariente próximo del difunto?

—Nó, señor.

—Pues, entonces, ¿por qué llora usted de ese modo?

—Pues por eso, porque no lo soy.



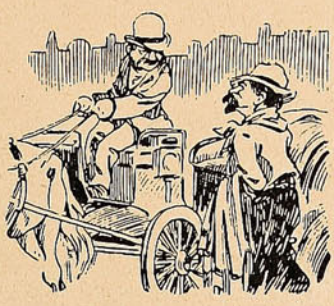
—¿Otra vez? Ya comprenderá usted que no puedo darle limosna todos los días.

—Pues abónese usted... Es un peso mensual.



—¡Cómo! ¿Vienes á devolverme los diez pesos que te presté ayer?... ¡Qué milagro!

—¡Es que me diste un billete falso.



—¡Cochero! Llévame á casa de mi primo.

—¿Dónde vive?

—En Flores.



—¿A que no sabes cuántos pejerreyes he pescado?

—Uno.

—No.

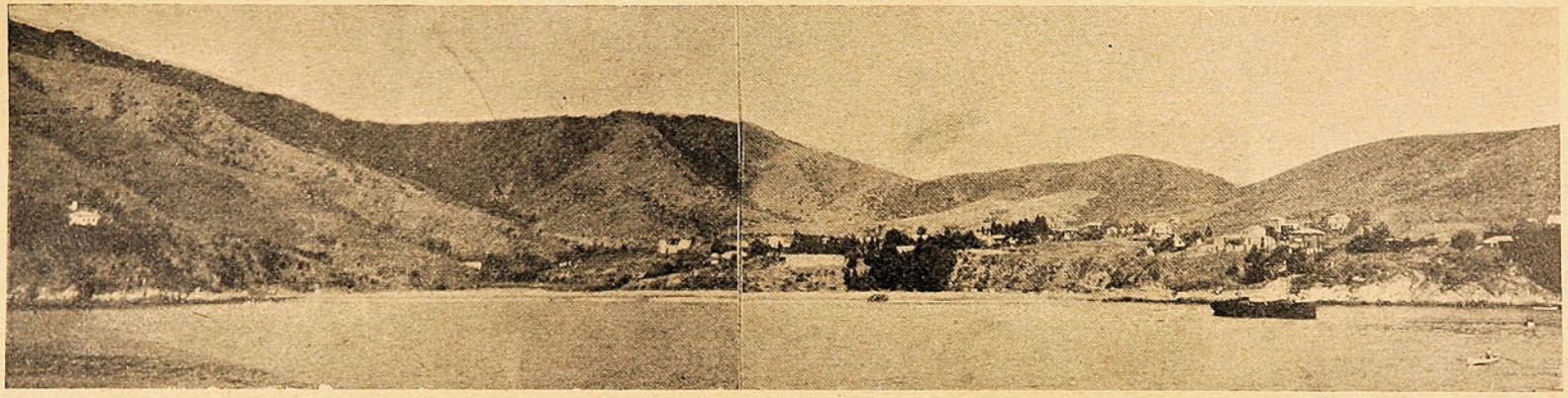
—Dos.

—No.

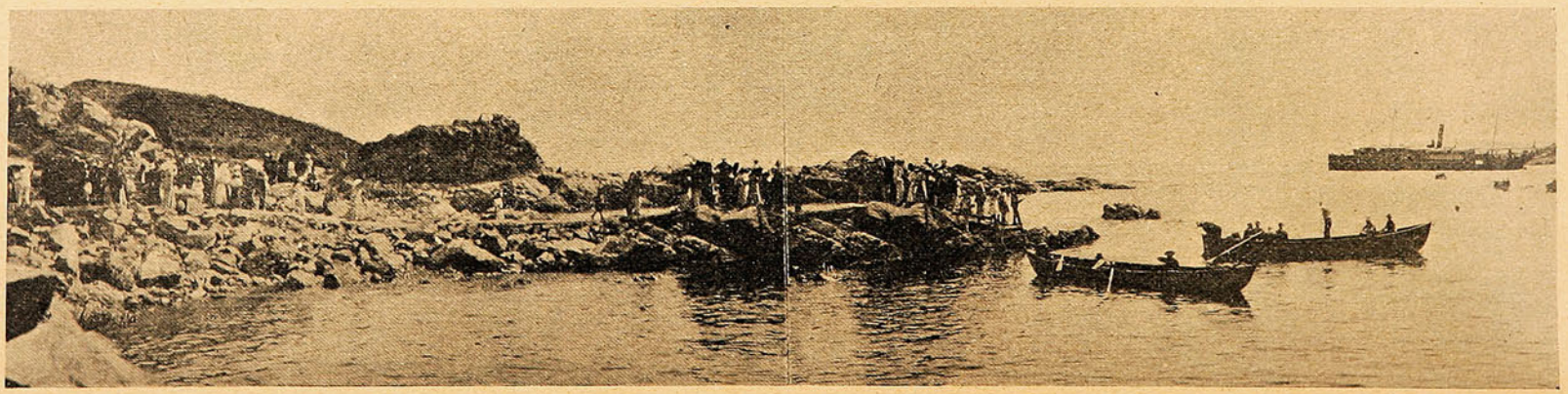
—Tres.

—¿Quién te lo ha dicho?

# Ecos del viaje á Zapallar.



Vista panorámica del puerto de Zapallar tomada desde el vapor "Flora"



En la playa: familias que esperan su turno para embarcarse.

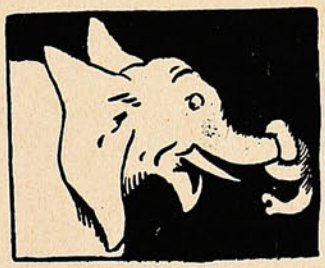
# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

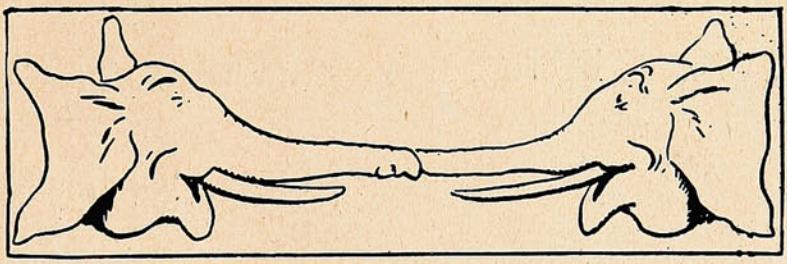
## EL ELEFANTE.

(Conclusión).

La caza del elefante, contra lo que creen muchas personas, sólo puede hacerse con animales de la misma especie, amaestrados para ese objeto, y cuando se sabe que esos enormes paquidermos no pueden ser cazados más que por uno de los suyos y cuando se ve con qué rapidez se civilizan los prisioneros, se llena el ánimo de confusión en presencia de la prodigiosa inteligencia de unos y otros. Después de la caza, cazadores y cazados están juntos en los mejores términos, tanto que, algunas veces, los cazadores indios se aventuran á desatarlos desde el tercero ó cuarto día. Desde que este inteligente animal ha gustado de la vida doméstica, ya no vuelve más á la junglera como no sea para cazar á su vez y no muestra entonces menos alegría ni menos fineza que sus compañeros.



Se hace un nudo en la trompa.



—¿Cómo te vá, hermano?

## Frases cómicas.



—Tome, ama; llévese el paraguas. Parece que va á llover y no quiero que le dé la leche aguada al nene.



—Es una chica de muy buenas prendas y no lo digo porque sea mi hija. Dibuja, toca el piano, habla cuatro idiomas y monta á caballo.

—Si yo supiese cocinar, me casaba con ella ahora mismo.



En la peluquería:

—¿Quiere usted la raya á un costado?

—No: la quiero en la cabeza.

## UN CAMBIO EQUITATIVO.

Incuestionablemente se realizan fuertes sumas de dinero por las especulaciones más sencillas; pero las grandes fortunas proceden de los negocios legítimos y de buena fe, en que los efectos proporcionados valen el precio pagado. Ciertos afamados hombres de negocios han acumulado sus millones enteramente de esta manera. Exactos y fieles en todo contrato ó compromiso, gozan de la confianza del público y dominan un comercio que no pueden alcanza rlos competidorestramposos y de mala fe. A lo largo no paga engañar á otros, pues aún las criaturas y perros pronto aprenden la diferencia entre los verdaderos amigos y los enemigos disimulados. Un farsante puede anunciarse con un ruído semejante al sonido de mil cornetas, pero pronto se le llega á conocer. Los fabricantes de la

## PREPARACION DE WAMPOLE

siempre han obrado bajo principios muy distintos. Antes de ofrecerla al público, se cercioraron perfectamente de sus méritos y sólo entonces permitieron que su nombre se diera á la estampa. Al público se le aseguraron los resultados, y encontró que lo dicho era la verdad. Hoy la gente le tiene fe como la tiene en la palabra de un amigo probado y de toda confianza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Ayuda á la digestión, arroja las Impurezas de la Sangre y cura la Anemia, Escrófula, Debilidad, Linfatismo, Tísis y todas las Enfermedades Demacrantes. El Sr. Dr. Ramón Macías, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de Méjico, dice: «He usado la Preparación de Wampole con buenos resultados y la seguiré aplicando como eficaz para enfermedades del pecho y de los nervios.» En las Boticas.

# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

## Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. VICUÑA SUBERCASEAUX**

En venta en las oficinas de la

## Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

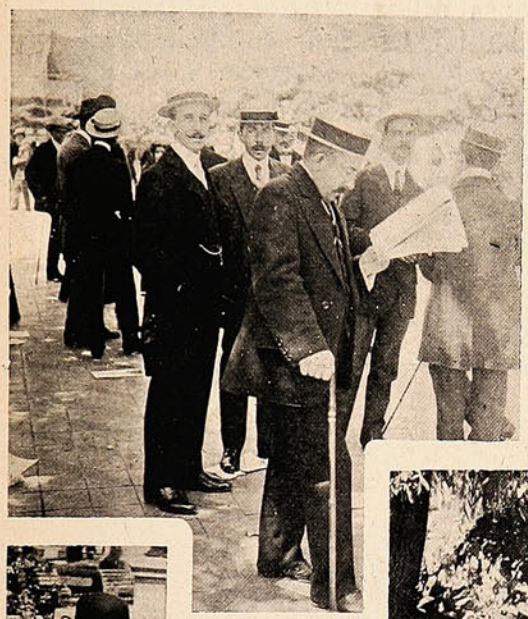
# Instantáneas de la plaza.

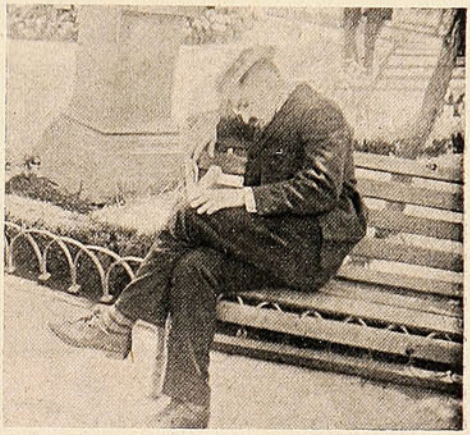
Es bien curioso observar las numerosas escenas que suelen sorprender nuestros fotógrafos en sus callejerías domingueras. He aquí una serie de instantáneas sorprendidas en la Plaza de la Victoria en un día domingo á la hora de misa.

Ahí están todos los lectores furibundos que devoran los diarios de la mañana desde el editorial hasta el último renglón del aviso económico.

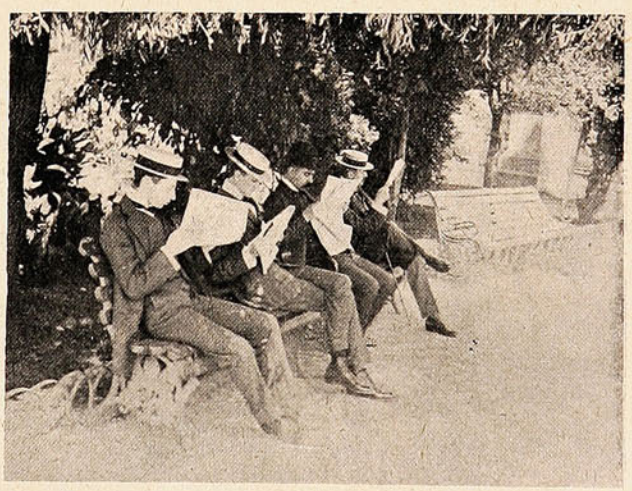
Un señor busca un punto de apoyo para leer más cómodamente; otro, aburridode leer tanta información insulsa sobre Beckert, se entrega en brazos de Morfeo, sin importarle un ardite los comentarios de la gente que pasa; otro, un señor grave, lee la información política: la última ubicación de la candidatura senatorial del Sr. Balmaceda, y el último reportaje al portero de la Aduana sobre la situación de D. Guillermo Rivera en las próximas elecciones.

Mientras tanto, por otro lado, una verdadera butería de lectores jóvenes leen con avidez los detalles del drama de Concepción y sonríen maliciosamente ó bien comentan para sí mismo aquel otro drama de Valdivia que tiene tanto romanticismo como una novela de Pérez Escrich.









Una posición cómoda para leer «El Mercurio».—Uno que duerme después de haberse tragado una lata sobre el asunto Beckert.—Leyendo las informaciones políticas.—Una batería de lectores furibundos:...

No falta tampoco el buen despachero que lee la última revista comercial del mercado, escrita por un señor que sólo conoce de nombre los artículos de consumo.

Y es claro que hay en sus labios una sonrisa despreciativa cuando lee algo referente al alza de los frejoles y al descenso que ha experimentado el precio de la parafina.

La niñera, por otro lado, mientras los chicuelos recorren en distintas direcciones el centro de la plaza, se entretiene en deletrear las *últimas delincuencias*, como decía un cronista, y sobre todo el parrafo inevitable referente á las caricias conyugales que suelen terminar con un ojo en tinta ó más comunmente en la policía. De todas maneras, para un espíritu observador estas escenas de un cinematógrafo real tienen su aspecto especial que le son altamente características.

Por lo demás en esto no hay nada de inventado y el que dude ya puede irse una mañanita á la plaza para divertirse gratis durante un buen rato.

Nuestros lectores agregarán cualquier otro comentario que les sugieran estas interesantes series de sorpresas fotográficas.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# EL SOMBRERO CLAC.



Mi padre, al morir, me dejó en herencia un sombrero clac.



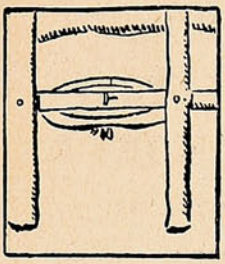
Otro que yo, se hubiera encontrado confuso y sin saber qué hacer.



Naturalmente, á mí no me sentaba aquello á la cabeza...



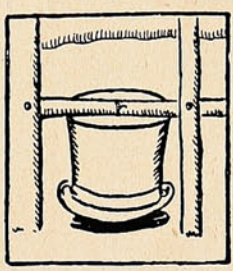
...así que resolví dar otro destino á mi sombrero.



Le coloco en esta forma, sujeto al travesaño de una barrera...



...se acerca un conejo atraído por un puñadito de pasto...



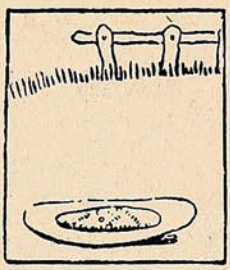
...se distiende el resorte del clac y aprisiona al conejo...



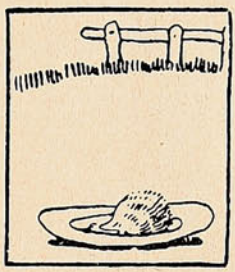
...que yo me encargo luego de guisar á mi gusto.



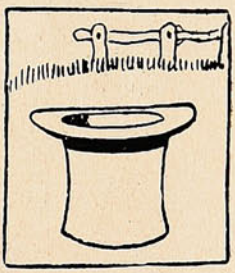
Y no os figuréis que eso es todo. Hay más todavía.



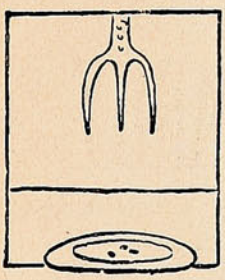
Pongo el clac aplastado en el suelo y dejo allí unas castañas...



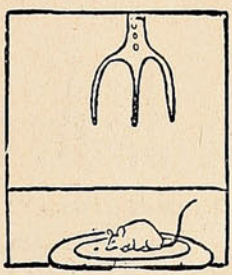
...un incauto erizo las ve y acude á devorarlas sin temor...



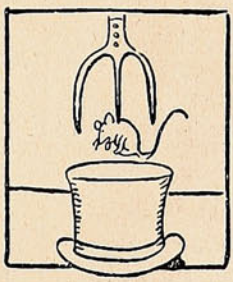
...funciona el resorte al peso del animalito y... ya cayó.



Para los ratones hago esto:



Doy vuelta al clac: el ratón llega y sube sobre él...

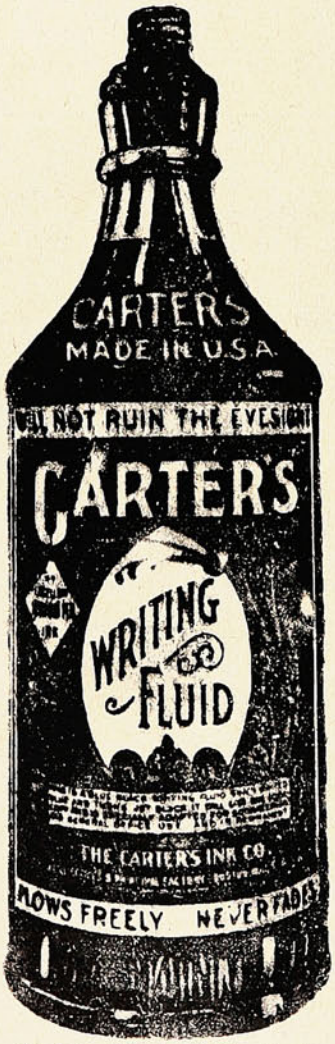


...pero lanzado por el resorte, se clava ¡vaya si se clava!



Ahora estudio nuevas aplicaciones, que ya os contaré otro día.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:

**Sociedad**

**Imprenta y Litografía Universo**

Valparaíso y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

**Artículos de SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

**y sus accesorios.**

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS para viaje.**

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año..... | $ 15.00 |
| Semestre ..... | 8.00 |
| Trimestre ..... | 6.00 |
| Número suelto ..... | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año... ..... | 20.00 |

**OFICINAS:**

**VALPARAISO: Calle San Agustín, 46**
**Casilla 902**

**SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.**

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

---

*F. U.*—La Srta. María... (y no doy su apellido) me agradecerá que no publique ese insulto á la poesía, que usted desea dedicarle.

*Nono.*—

Es usted, señor don Nono,
hombre á quien estimo yo;
pero á quien hoy abandono.
¡Nó! Nó.

*Paquebot.*—¡Vaya un seudónimo más rebuscado para unos versos más *cursis!*

*Lilial.*—¡Ah! ¡Si sus versos fueran así, frescos, liliales, olorosos á primavera! ¡Pero son duros é ingratos al espíritu al par que al oído!

*Jeun Homme.*—Joven aún, se lanza usted á la lucha de las ideas, del arte, de la intelectualidad. Pues siga, adelante, y ojalá tenga más suerte que ahora. Ahora no está «publicable».

*Marionette.*—Si usted es, en realidad, *Marionette*, bien le vendría meterse á la política de actualidad. No se meta á la literatura.

*Generoso.*—Sea usted eso: *generoso*. No me mande más *versos*.

*Ashaverus* —Anda, anda, Judío Errante. Vete lo más lejos posible.

*Juan H. Pérez.*—

Eres un bendito, eres
un inocente, Juan Pérez.
Por tanto, te notifico
de que *eso* no te publico.

*Amalfi.* — Vea usted. Apenas un duque de Amalfi, *contrayendo* con una bella dama chilena, hizo llegar hasta aquí su nombre, no falta quien se le quiera igualar siquiera en el nombre! Aspiraciones democráticas de la época.

# VALPARAISO SANTIAGO CONCEPCION




En tamaños
corrientes y especiales

## DE ACERO Y FIERRO EN

**Barras, Planchas, Canal, Redondo, Angulo, Cuadrado, Té, Doble Té, Zeta, U, Pilares redondos y cuadrados, Caballetes.**

**PERNOS, TUERCAS, GOLILLAS, REMACHES, CLAVOS RIELEROS Y JEMALES.**

**Acero para Herramientas, Minas, Resortes, Dados, Ferrules, Cinceles, Chuzos, Tijeras, Acero blando, Acero ampollo.**

**Acero Siemens = Martin. Bholer.**

Fierro en lingotes para fundición, Fierro galvanizado, liso y acanalado para techos, Fierro para sunchos, herraduras, Llantas. Fierro "LOWMOOR" de todas secciones.

---

Chuzos, Barretas, Combos, Martillos, Brocas, Bigornias, Limas, Molejones, Lija, Esmeril, Fraguas, Ventiladores, Fuelles, Espandidores, Engranajes, Poleas, Transmisiones completas, Correas, Pinturas, Aceites y Grasas lubricantes, Carretillas, Palas, Compases, Pábilo, Dados para terrajas, etc.; Arcilla, Harneros.

---

**Cañería y Fittings para agua y vapor, Llaves, Válvulas y conexiones de fierro, Bronce, Cañería de fierro negro y galvanizado, de Cobre, Bronce y plomo, añería para desagües y accesorios. Cobre, Bronce, Zinc y Estaño en lingotes. Alambre de acero, negro, galvanizado, de bronce, cobre, plomo, metal Delta, para resortes, para chavetas, para viñas, en toda sección y diámetros.**

**Solicitamos pedir nuestro Catálogo General de este año en impresión.**

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Marzo 18 de 1909 No. 341.


## La "gallada" de Gómez García.



El gallo Gómez García
quiso meter en un trete
á sus contrarios del siete,
y cual su gusto sería
al ver que casi los "mete."
Mas la suerte le fué ingrata
y le hizo "meter" la pata;
y en tal forma la embarró,
que casi se le salió.

A los cocheros compró
la huelga para ese día,
y el gremio se enfureció,
pues dice que le engañó
el gallo Gómez García.
Siete días han pasado
y aun lo tienen bloqueado;
por lo cual presumo yo
que estará adentro, si no

# LA PRIMERA SALIDA DE LA TEMPORADA



Cuadro del pintor G. Wright.

# Está Regalando una Fortuna.

## Un Acto de Filantropía Hecho por el Dr. X. LaMotte Sage, Presidente de una Afamada Institución de Enseñanza.



X. LAMOTTE SAGE, A. M., PH. D., LL. D.

### El Hombre que Está Regalando una Fortuna en Libros.

El Dr. X. LaMotte Sage, Presidente del Instituto de Ciencias, está regalando una fortuna en libros. Los envía á todo el mundo sin costo alguno ó inconveniencia para el que lo pida, excepto la pequeña molestia que podría ocasionarle al escribir. El Dr. Sage ha preparado y mandado á imprimir la obra más interesante que trata de Magnetismo Personal ó Hipnotismo y cómo alcanzar éxito en la vida, que hasta ahora se ha escrito, y contiene las más prácticas ó interesantes informaciones. Es justamente lo que todo joven necesita para darle vigor, empuje y energía en su primer esfuerzo de la vida; para hacerlo magnético, de manera que pueda vencer cualquier obstáculo ó dificultad y alcanzar el éxito. Es lo que todo hombre de mediana edad necesita para hacer amistades y retenerlas, para hacerse un "leader" en su comunidad, para influenciar y dirigir la mente de sus asociados en negocios y llegar á la altura que desee. Es lo que todo padre y madre necesitan para extirpar los malos genios ó inclinaciones en sus niños; para fortalecerles sus facultades mentales, curarles de enfermedades y hacerles hombres y mujeres de conformidad con los planes de Dios. Es justamente lo que todo pastor evangélico necesita para mantener firme lo inconstante en su fe, y para ayudar á cambiar la mente de personas perversas en morales, honradas y en todo lo que sea correcto. Es lo que todo abogado necesita para ayudarle á influenciar los jurados, dominar los testigos y presentar hechos de tal naturaleza que pueda convencer á los oyentes. Es lo que vos necesitáis, no importa quien seáis ó hagáis para que podáis alcanzar el éxito, el placer y la felicidad que el Sabio Creador os ha concedido. Si no sois afortunados, es porque no conocéis el poder secreto que gobierna á la mente y pensamientos del hombre. Si sois afortunados, podréis alcanzar mayor éxito aún si dominái las fuerzas ocultas que os rodean. Aprended el cómo usar el secreto poder mágico con el cual la Naturaleza os ha dotado.

El libro del Presidente Sage prueba el que todos nacemos con esta poderosa fuerza sutil y que todo el mundo puede fácilmente desarrollarla en casa sin el conocimiento de sus amigos más íntimos ó asociados y que puede uno influenciar á la gente y hacerles realizar sus pensamientos ó ideas sin que se aperciban de ello en lo más mínimo. Verdaderamente es una fuerza maravillosa, capaz de un bien infinito. A continuación copiamos algunas de las cartas de nuestros alumnos.

Con el mayor placer me dedico en este momento á escribir estas líneas. Diré á Uds. con toda la franqueza y sinceridad que me caracteriza que su curso ha sido para mí un tesoro incalculable. Siento orgullo por tener mi nombre asociado á Institución tan magna. Su discípulo y S. S., Gilberto Cano, Calle de Hidalgo 28, Burgos, Tampas., México.

Me pongo incondicionalmente á la disposición de Uds. para decir á quien interese lo mucho que estas ciencias valen para el hombre, y lo fácil que es su estudio por el procedimiento de su Curso. Considero imposible que una persona que lo lea, deje de estudiarlo. En él encuentra el estudiante palabras que despiertan la energía moral, cuando la fatiga material no puede sobrevenir, quedando ésta dominada. Juan Llopis Sanz, Rua de Padaria No. 16, Lisboa, Portugal.

He estudiado durante dos semanas con profunda atención y orden, todas las instrucciones que contiene el tratado por correspondencia sobre magnetismo é influencia personal, hipnotismo, terapéuticas sugestivas, etc., del Instituto de Ciencias de Nueva York en esa ciudad. Me complazco en felicitar cordialmente á todo el personal docente de ese mismo Instituto, enviándole á la vez mis manifestaciones sinceras de gratitud, por haberme proporcionado la oportunidad de cambiar de una manera radical mi destino en la vida. Cárlos T. Cuellar, 5 de Mayo Letra F., Monterrey, N. L., México.

El Presidente Sage ha mandado á imprimir veinte mil ejemplares de este nuevo libro para la distribución gratis. Estos ya están listos. Realzan al libro magníficas ilustraciones de grabados finos, y será para cualquier biblioteca una gran adición. Si vos deseáis conocer todo lo que se relaciona con el Hipnotismo, la ciencia prodigiosa de la época presente, Magnetismo Personal, Poder de Pensamiento, Curación Magnética y otras ciencias aliadas, escribid en seguida pidiendo una copia gratis de este interesante libro, el cual se os enviará á su dirección franco de porte. Os satisfacerá, desconcertará y beneficiará más de lo que puede imaginarse. Jamás se ha publicado una cosa igual. El Presidente Sage regala estos libros en beneficio del público; él cree que de esta manera

realiza mayor bien que si les hiciera algún donativo á los hospitales, bibliotecas públicas ú otra cosa de igual naturaleza. Os da un libro de mucho más valor para el joven que una carrera; os lo da para vuestro uso personal, para que lo pongáis en vuestra biblioteca ó lo llevéis consigo. Debido á los muchos gastos que la preparación é impresión de este libro ha ocasionado, se suplica que, solamente escriban aquellas personas que verdaderamente estén interesadas en mejorar su posición en la vida y que realmente deseen hacer un uso práctico de las informaciones que se dan en dicho libro. Si vos deseáis adquirir un ejemplar gratis, escribid inmediatamente al Dr. X. LaMotte Sage, Depto. 470 C, Rochester, N. Y., E. U. de A.


GRANDE

MARCA DE FABRICA

Inyección "G" grande.

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.

# BAÑOS DE APOQUINDO

**ABIERTO TODO EL AÑO**

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: **805 Mts.**

Temperatura **Ideal,** máxima 26, mínima 15

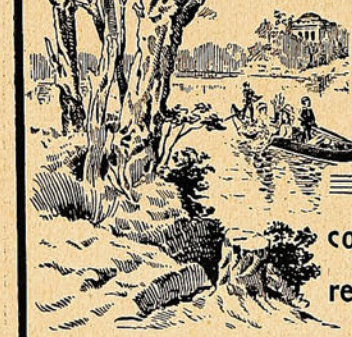
**GRAN PARQUE**

con más de **10,000** árboles

**COCINA DE PRIMER ORDEN**

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.



El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.

PARA ÓRDENES: *Casilla 56* - *S. Pidelaserra*

**Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES**

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

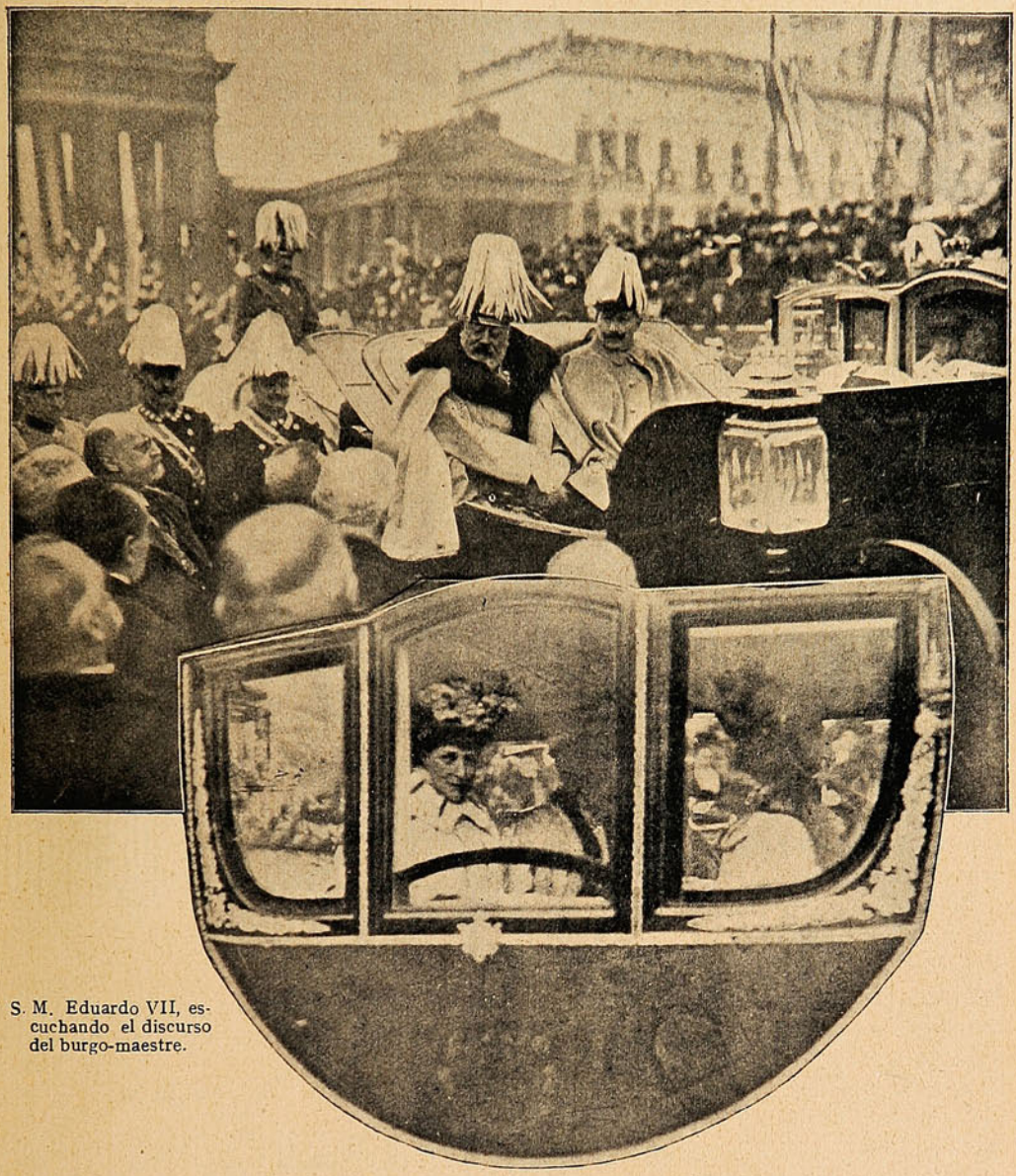
**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**

## El Rey Eduardo VII en Alemania.—Prodigios modernos.

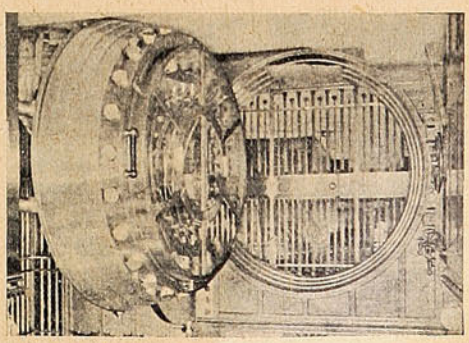
La visita que el Rey Eduardo VII hizo, no hace mucho, al Kaiser, en la imperial ciudad de Berlín, tuvo repercusión europea, como quiera que vino á sellar el acercamiento definitivo de dos



S. M. Eduardo VII, escuchando el discurso del burgo-maestre.

grandes naciones á quienes distanciaban odiosas rivalidades, más que de raza, de prepotencia naval. Con este motivo se notó grande entusiasmo en el pueblo berlinés: el burgo-maestre saludó al Rey en nombre de la ciudad, y el Rey contestó conmovido, haciendo votos por la prosperidad de la capital alemana. Se siguieron después diversos festejos oficiales y populares, que dejaron muy bien impresionados á ambos soberanos, visitante y visitado. Acompañaban al Rey, además del personal oficial, S. M. la Reina Alejandra.

—La puerta del Depósito de Seguridad de Carnegie, últimamente construída en Nueva York, es la más fuerte que se conoce. En la construcción de la bóveda se han empleado 1,400 toneladas de blindaje de acero, ó sea, más ó menos, la que se emplea en construír un acorazado. Cada una de las puertas de esta bóveda pesa veinticinco toneladas. La construcción duró dos años.



La puerta más fuerte que se ha construído.

## SIEMPRE LA VERDAD.

«Cuando está Ud. en duda, diga la verdad.» Fué un experimentado y viejo diplomático el que así dijo á un principiante en la carrera. La mentira puede pasar en algunas cosas, pero no en los negocios. El fraude y engaño á menudo son ventajosos mientras se ocultan; pero tarde ó temprano se descubrirán, y entonces viene el fracaso y el castigo. Lo mejor y más seguro es el decir la verdad en todo tiempo, pues de esta manera se hace uno de amigos constantes y de una reputación que siempre vale cien centavos por peso, donde quiera que uno ofrezca efectos en venta. Estamos en situación de afirmar modestamente que sobre esta base descansa la universal popularidad de la

## PREPARACION DE WAMPOLE

El público ha descubierto que esta medicina es exactamente lo que pretende ser, y que produce los resultados que siempre hemos pretendido. Con toda franqueza se ha dado á conocer su naturaleza. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos elementos forman una combinación de suprema excelencia y méritos medicinales. Ningún remedio ha tenido tal éxito en los casos de Influenza, Pérdida de Carnes, Afecciones Agotantes, Debilidad y Mal Estado de los Nervios, así como todas las afecciones que proceden de Sangre Impura. El Sr. Dr. Porfirio Parra, Profesor de la Escuela Nacional de Medicina de Méjico, dice: «La Preparación de Wampole está compuesta de los principios nutritivos del Aceite de Bacalao, Malta, Hipofosfitos y Cerezo Silvestre. En las personas debilitadas esta medicina me ha servido perfectamente.» No puede engañar á Ud. y llega á socorrer á aquellos que no han recibido beneficio de otro tratamiento. En todas las Boticas.

# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

## Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. VICUÑA SUBERCASEAUX**

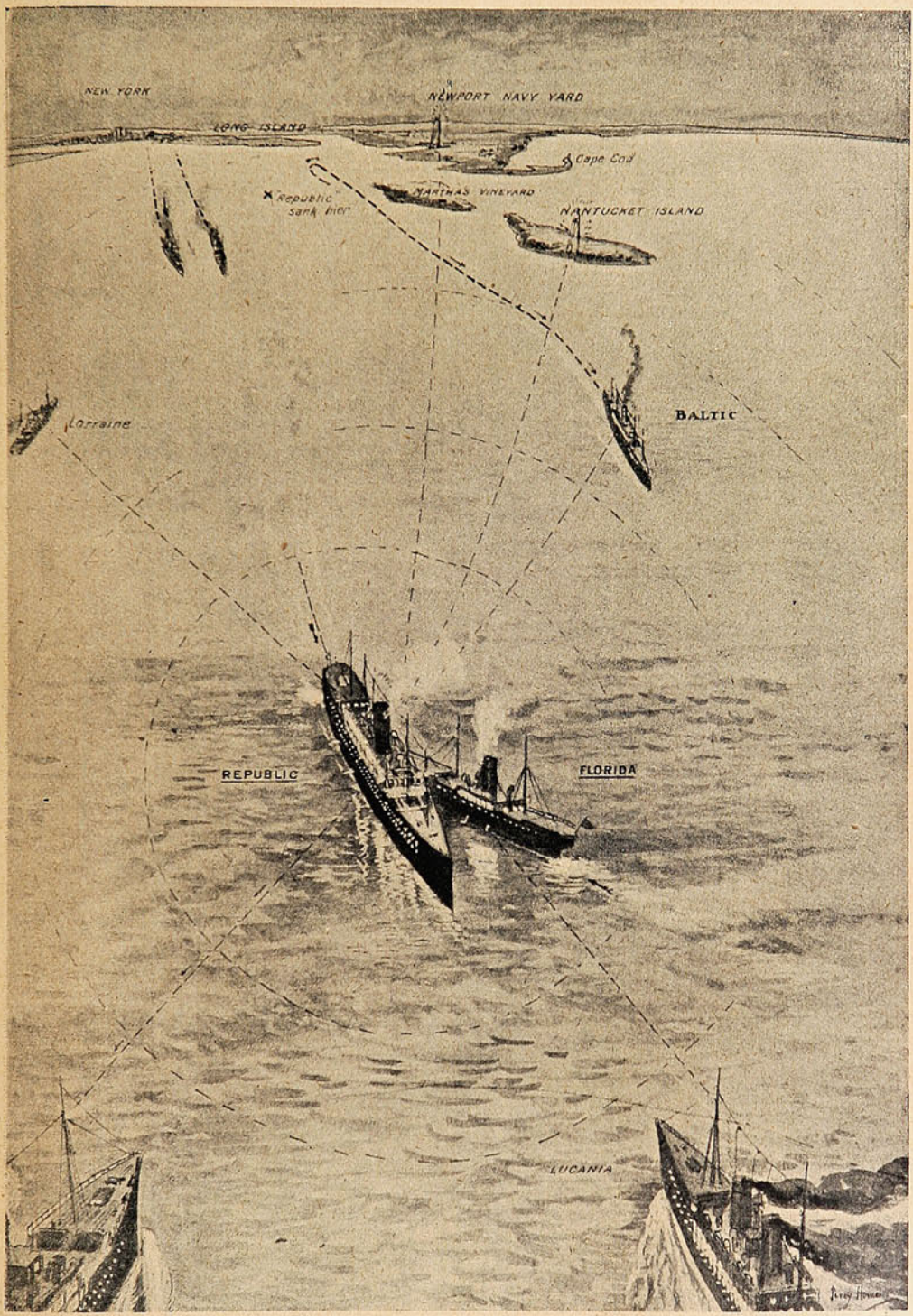
En venta en las oficinas de la

## Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

## El abordaje del "Republic."—Carreras de bicicletas en el teatro.

El transatlántico *Republic* de la «White Star Line», comandante Seably, acababa de abandonar la rada de New York con destino al Mediterráneo. Conducía á su bordo 460 pasajeros muchos de los cuales eran americanos opulentos que se iban á invernar á la Cote d'Azur ó á las playas elegantes

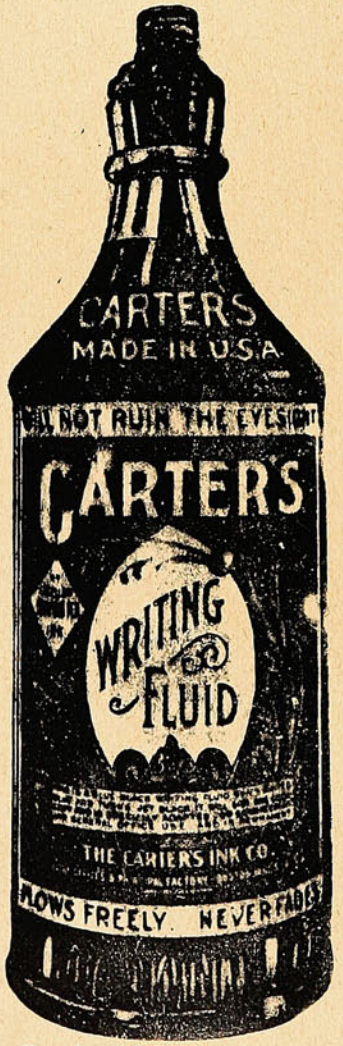



Dibujo que da una idea del sitio en que se encontraban en el mar los vapores que recibieron las primeras noticias del desastre por medio del telégrafo sin hilos.

de Italia, y 300 individuos de tripulación. En las primeras horas de la noche del 23 de Enero reinaba una neblina, intensa, la terrible neblina, el gran peligro de los navegantes del Atlántico.

El comandante Seably hizo reducir prudentemente la velocidad del barco. De improviso se sienten algunos toques de sirena, el *Republic* contestó con algunos disparos.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:

**Sociedad**

**Imprenta y Litografía Universo**

Valparaíso y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

Artículos de **SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

y sus accesorios.

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

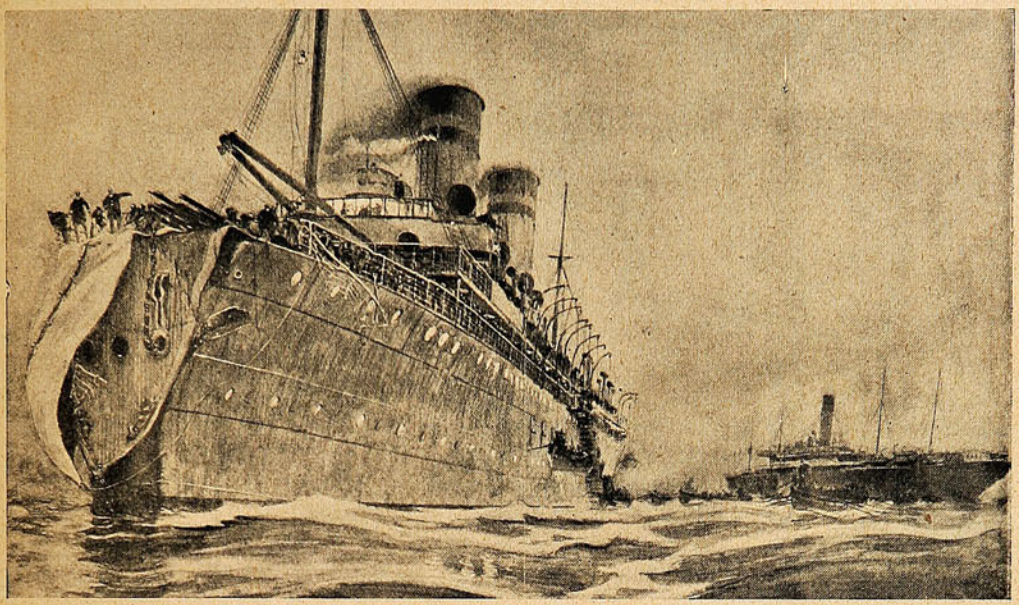
# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

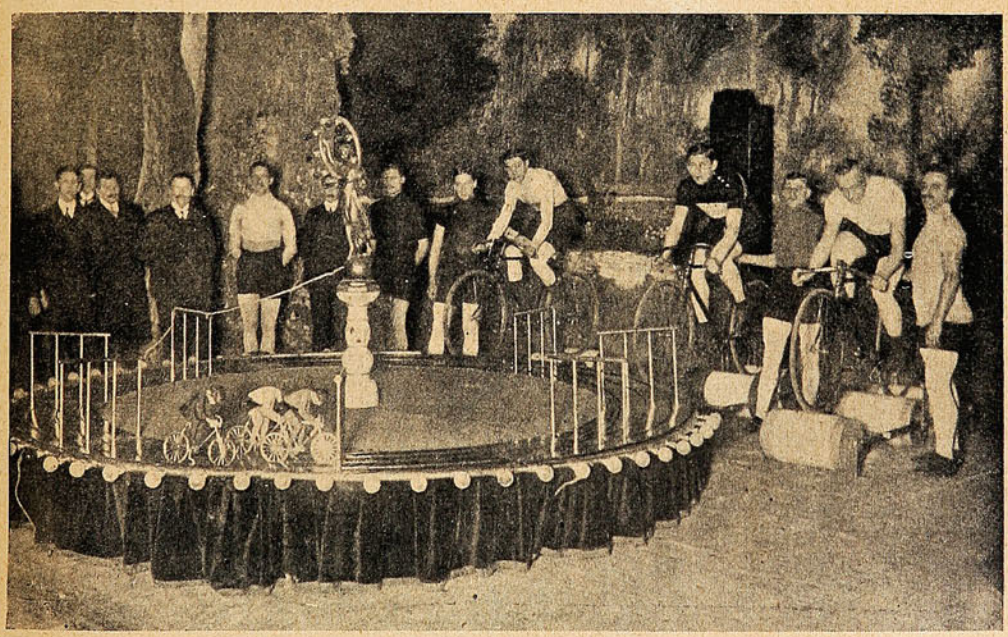
Este era el vapor *Florida* del Lloyd Italiano que traía á su bordo 900 pasajeros en su mayor parte pobres emigrantes. De un sólo golpe entraba en el flanco derecho del *Republic* abriéndole una profunda brecha. Por la enorme abertura el agua se precipitó al interior del barco inundando los compartimentos de máquinas y comprometiendo gravemente la estabilidad del barco.



Después de la colisión de los vapores «Republic» y «Florida». Transladando los pasajeros al «Florida», vapor que salió menos averiado en la colisión, para esperar los socorros pedidos por telégrafo sin hilos.

La primera providencia que tomó el capitán del *Republic* fué ordenar al telegrafista John Binns que lanzara el siguiente telegrama «C. Q. D.» «Pedimos socorros, estamos en peligro de hundirnos». Las ondas hertzianas transmitieron el despacho en todas direcciones.

—La afición al ciclismo ha alcanzado grande auje en Alemania durante los últimos tiempos; al punto que se ha ensayado efectuar carreras de bicicletas en recinto cerrado y en el reducido espacio



EL PEQUEÑO HIPÓDROMO PARA BICICLETAS, EN UN TEATRO DE BERLÍN.

de un pequeño hipódromo. Para el efecto se han colocado diversas figuritas en la pista del hipódromo; figuritas que representan, como se ve en el grabado, ciclistas cabalgando sobre sus aparatos y que están concertadas por engranaje con las bicicletas de los competidores.

La ilusión es completa, y, salvo las descomposturas naturales, la medida de la velocidad de los contendores también resulta exacta.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# Elecciones en Haití.

La República de Haití pasa frecuentemente por convulsiones revolucionarias espantosas, con motivo de la renovación de los poderes públicos. Esta vez parece que no ha ocurrido lo mismo: ha asumido el mando el general Augusto Simón, pacíficamente, sin disturbios.

En esta ocasión todo ha marchado de perfecto acuerdo entre los partidos políticos teniendo lugar algunas manifestaciones oficiales, salvas de artillería, *Te Deum* en la Catedral, paradas militares, etc., etc. Dos periodistas yanquis enviados especialmente para contemplar de *visu* la

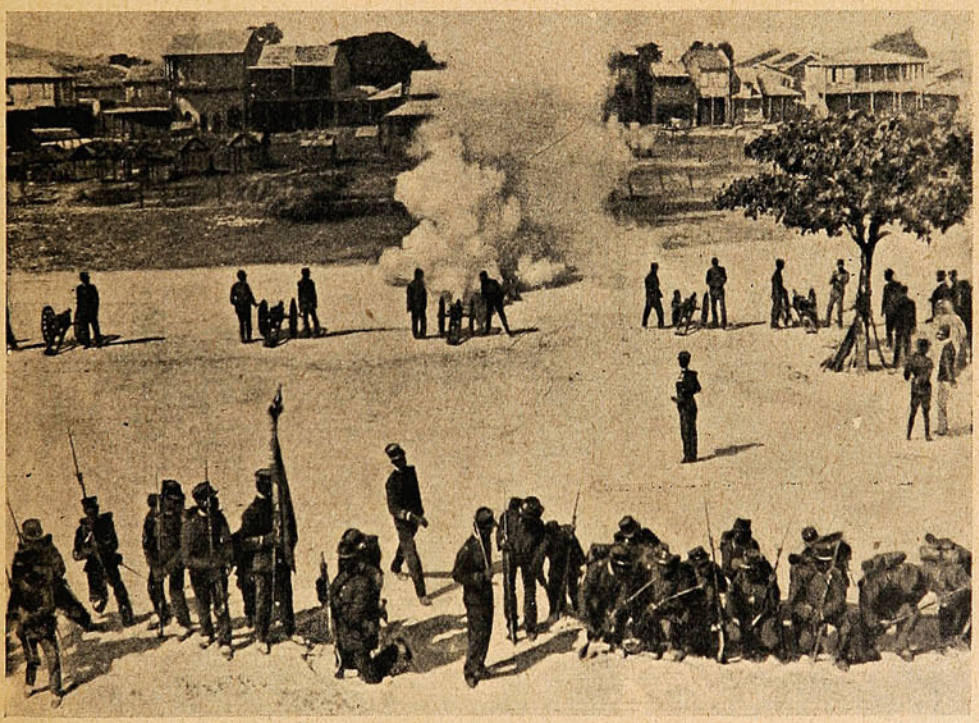


El general Simón pasa revista á las tropas. (Viste frac militar y sombrero de copa).



El Presidente Simón y sus edecanes.

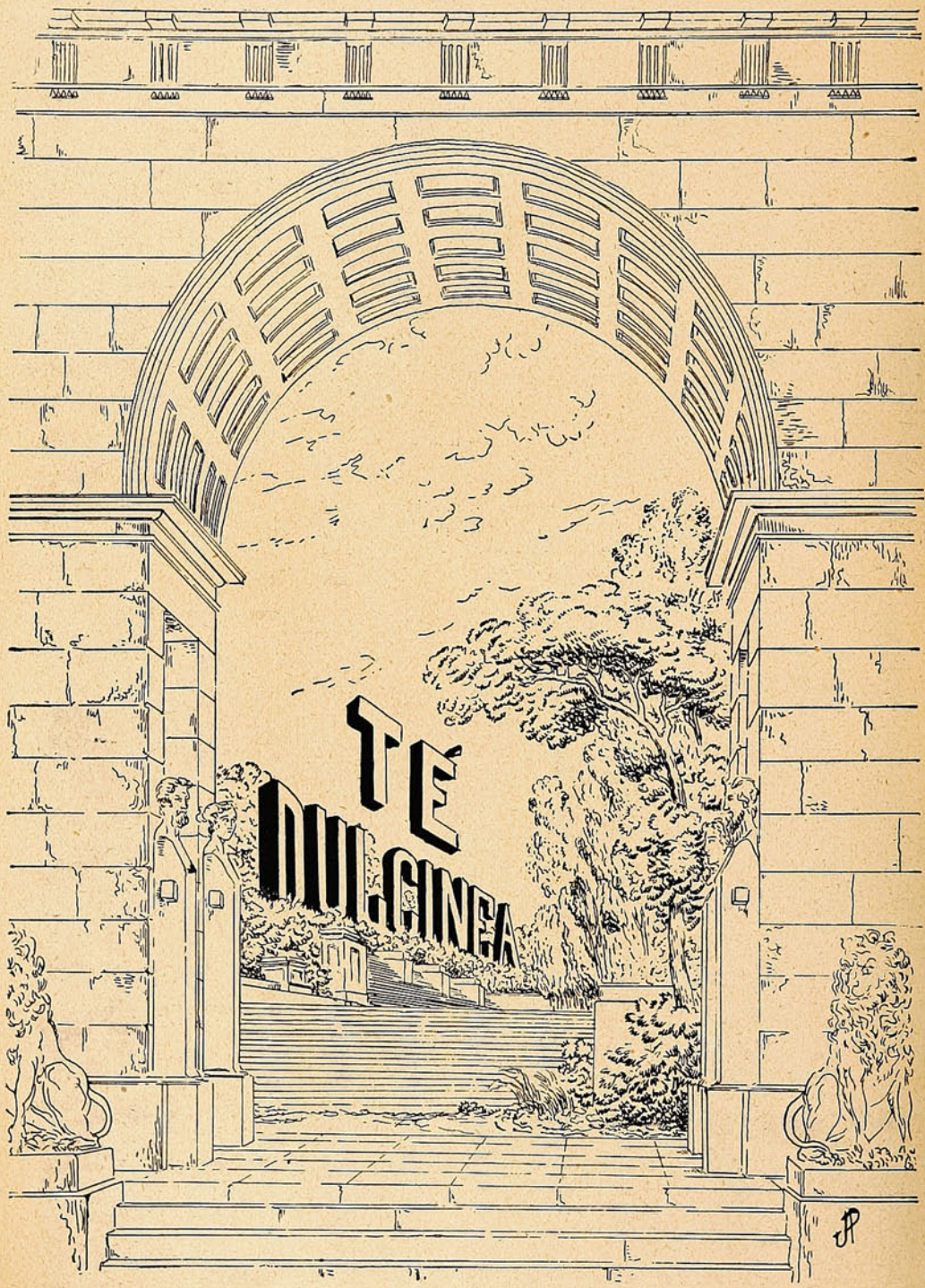
situación interna traen una impresión muy favorable respecto al nuevo gobierno que recién inicia sus funciones. Ojalá cesen para siempre los gobernantes modelo Nord Alexis, que han dado tema á muchos autores teatrales para ridiculizar sin razón á muchas de las repúblicas americanas. En la «Suerte Loca» aquella *República del Paramí* con su ejército y sus revoluciones, con



SALVAS DE ARTILLERÍA, SALUDAN AL RECIÉN ELEGIDO.

sus personajes grotescos hasta la exageración, no es otra cosa que una tomada de pelo mayúscula á la República de Haití. En fin, tenemos confianza en el nuevo Presidente y esperamos que se restablecerá la vida normal en todo el país.

Estas fotografías representan dos escenas: una visita que precedió al acto electoral y el saludo al nuevo Presidente.

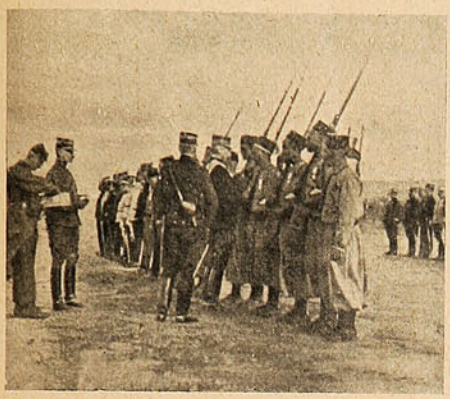

TE
DULCINEA

## Cosas de China.—Desde Marruecos.—Tío y sobrino.—Carrera Marathón.

Se recordará que no hace mucho pereció, al parecer bajo el veneno, el Emperador de China; y que, por tener solo tres años de edad el heredero, se hizo cargo del Imperio el regente Tchoun...

Como hemos dicho, el pequeño Emperador solo tiene tres años de edad, lo cual significa que, salvo caso de asesinato ó revuelta, Tchoun tiene muchos años de ejercicio como regente.

—El general D'Amade, jefe de las fuerzas internacionales de Marruecos, acaba de regresar de Fez, después de quedar ocupando el trono del Sultanato S. M. Mulay-Haffid.



Revista de despedida del general D'Amade.



El regente Tchoun, su segundo hijo y el pequeño Emperador de tres años (el que está de pie).

(Esta fotografía ha sido tomada en el momento de despedirse de sus tropas). M. D'Amade hizo el viaje de regreso á Francia por España—que tiene también tropas en Africa.—A su paso por España fué festejado espléndidamente por los reyes y el Embajador de Francia Mr. Revoil.

—Este grupo ha sido dibujado del natural por Sabattier, aprovechando el viaje de S. M. el



El Rey Eduardo VII, con uniforme de coronel de dragones de la guardia prusiana, y el Emperador Guillermo II, en traje de feld-mariscal inglés.



Alfredo Shrubb, famoso atleta y corredor inglés.

ReyEduardo VII á Berlín. Bien aprovechada la circunstancia; porque es posible que tío y sobrino no vuelvan ya á encontrarse sino en el campo de batalla ó en el valle de Josafat...

—Alfredo Shrubb acaba de demostrar una agilidad asombrosa en la carrera de 12 millas, en Nueva York, ganando con toda facilidad á los tres campeones americanos más famosos. Se presentará á la primera carrera Marathon, á disputar el premio á Longboat, Dorando y Hayes.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS

**Los dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

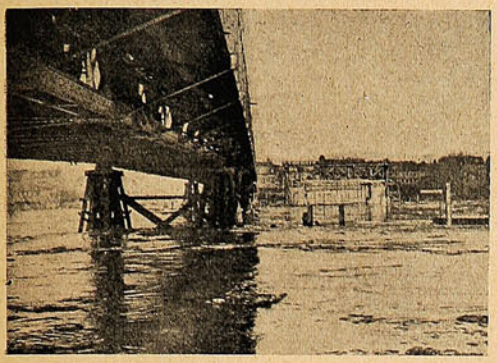
Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

# Las inundaciones en Alemania.

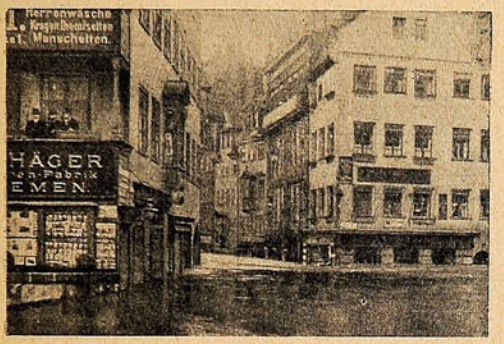
En el mes de Febrero próximo pasado, algunas regiones de Alemania fueron víctimas de las creces fluviales, en forma tal que aquello llegó á ser considerado como una verdadera catástrofe. Numerosas ciudades se vieron inundadas por las aguas que en su vertiginoso curso arrastraban



Un puente cerrado al tránsito.



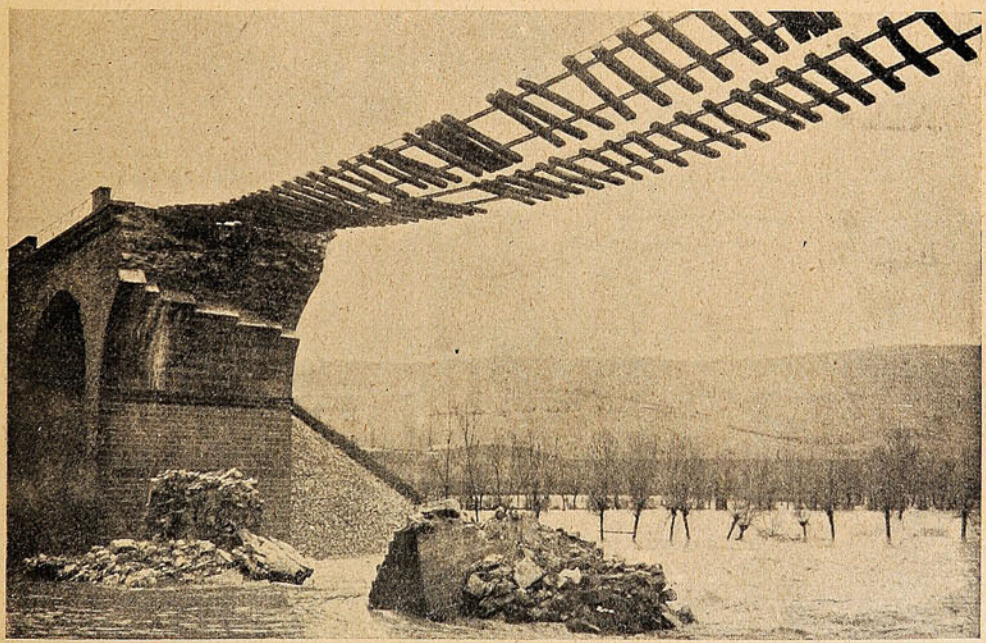
Una calle de Leipzig.




Una calle en Nüremberg.



Una calle en Helingstadt.



UN PUENTE DESTROZADO POR EL RÍO NETHE, EN OTTBERGEN.

animales y person s, y amenazaban arrollarlo todo. Varias poblaciones quedaron á medio sumergir bajo el agua cenagosa, y muchas otras solo se salvaron gracias á oportunísimas obras de salvamento. Vemos aquí un puente cuyos pilotines han cedido, por lo cual se ha suspendido el tránsito.

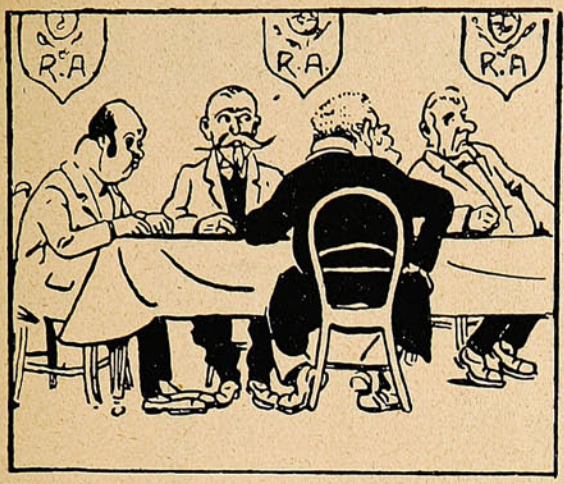
Todos sabemos cómo puede entorpecerse la marcha de una Oficina, la realización de un negocio, la celebración de ceremonias, por la demora de la Imprenta en la entrega de formularios, impresos, libros, etc. – HABITÚESE á NUESTROS SERVICIOS y SE EVITARÁ MUCHAS MOLESTIAS

**SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA**

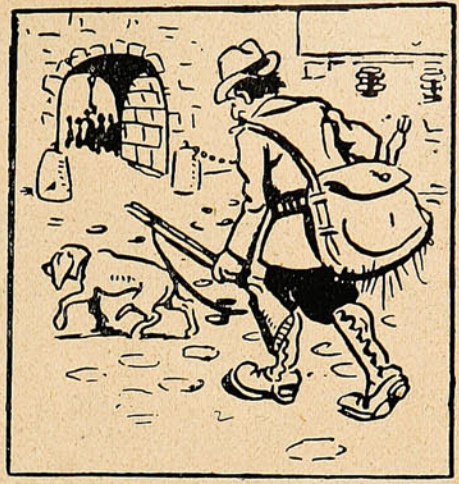
**"UNIVERSO"**

| VALPARAISO | SANTIAGO | CONCEPCION |
|---|---|---|
| Esmeralda, 39 | Huérfanos, 1036 | Aníbal Pinto, 660 |
| Casilla 902 | Casilla 1017 | Casilla 631 |

# EL SOBERANO CAZADOR.



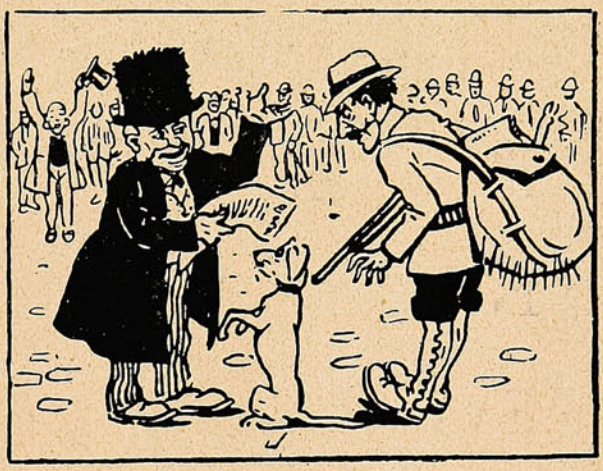

El Emperador de los Kurdos llegó á París, siguiendo la moda de los soberanos que van á coquetear con la república. Allí, en confianza con M. Falliéres, se organizó para él una cacería.



Pero no se sabe si por la cuestión de los Balkanes ó por otro lío internacional de los que traían preocupado al presidente, éste se olvidó de dar las órdenes oportunas, y el Zar de todos los Kurdos se dirigió al punto de la cacería, que no estaba preparado para tanto honor.




En la ciudad provincial todo el mundo hablaba de la caza. Naturalmente, era sabido que el monarca iba á matar poco más ó menos 25 venados, 30 liebres y 200 perdices. La mortandad de siempre.



El alcalde leyó un discurso al imperial cazador, mucho más mortífero aún que todo eso. Habló de las relaciones con los kurdos, de los encantos de las kurdas, de la dinastía del soberano, de su padre, de su abuela.



Una banda de música fué á ensordecerlo cortésmenmente como correspondía á su alta dignidad. No había terminado aún esa banda su obra, cuando las aclamaciones de la multitud ahogaban los estallidos del bombo.



Y salió el Emperador, hizo fuego á una liebre y... mató un tierno corderillo. Esta fué su única caza.

Salvo el debido respeto, en materia de caza y á pesar de lo que cuentan las crónicas, prefiero mi gato á un soberano cazador.

# CREMA VENUS BERTELLI

preserva el CUTIS manteniendolo DELICADO FRESCO BLANCO



Propietarios

A. BERTELLI & C., MILAN (Italia)

Unicos Introductores en CHILE:

FERRO SANGUINETTI & C.ª - Valparaiso

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Marzo 18 de 1909. Nº 341.

## El futuro Congreso Nacional.

Los senadores en ejercicio y los elegidos el 7 de Marzo.



D. Darío Sánchez M.



D. Vicente Reyes



D. Juan Luis Sanfuentes



D. Domingo Fernández C.



D. Carlos Aldunate.



D. Ignacio Silva Ureta.



D. Antonio Varas.



D. José Tocornal.



D. Elías Balmaceda.



D. Javier Eyzaguirre.



D. Arturo del Río. (?)



D. Eduardo Charme.



D. Arturo Besa.



D. Rafael Balmaceda.



D. Joaquín Walker Martínez.



D. Juan Castellón.



D. José Francisco Fabres.



D. Federico Puga Borne.



D. Enrique Mac-Iver.



D. Luis Devoto.



D. Leonidas Vial.



D. Ricardo Matte.



D. Ismael Valdés Valdés.



D. Luis A. Vergara.



D. Fernando Lazcano.



D. Abdón Cifuentes.



D. Rafael Sotomayor.



D. Jorge Buchanan.



D. Ramón Subercaseaux.



D. Enrique Villegas.



D. Gonzalo Urrejola.



D. Guillermo Rivera.

## La futura Cámara política.



**D. Oscar Viel C.**
Diputado por Tarapacá y Pisagua.



**D. Pedro 2.° Araya**
Diputado por Tarapacá y Pisagua.



**D. Eduardo Délano**
Dip. por Anto. Taltal y Tocopilla.



**D. Lindorfo Alarcón**
Dip. por Anto. Taltal y Tocopilla.



**D. Eduardo Suárez M.**
Dip. por Copiapó y Chañaral.



**D. Luis Eguiguren**
Dip. por Illapel, Combar. y Ovalle.



**D. Victorino Varela**
Dip. por Illapel, Combar. y Ovalle.



**D. Daniel Barrios**
Dip. por Illapel, Combar. y Ovalle.



**D. Enrique Rodríguez**
Diputado por La Serena



**D. Ramón Corbalán M.**
Dipatado por Illapel



**D. Manuel Espinoza J.**
Diputado por Ligua y Petorca



**D. Luis E. Campillo**
Diputado por San Felipe



**D. Manuel Rivas Vicuña**
Dip. por S. Felipe, y Los Andes.



**D. Rafael Lorca**
Diputado por Quillota y Limache.



**D. Agustín Edwards**
Diputado por Quillota y Limache.



**D. A. Rodríguez R.**
Dip. por Valparaíso y Casablanca



**D. Enrique Bermúdez**
Dip. por Valparaíso y Casablanca.



**D. Bonifacio Veas**
Dip. por Valparaíso y Casablanca.



**D. Eduardo Ruiz V.**
Diputado por Santiago.



**D. Ricardo Cox M.**
Diputado por Santiago.



**Sr. Maximiliano Ibáñez,**
Diputado por Santiago.



**Sr. Agustín Gómez García,**
Diputado por Santiago.



**Sr. Adolfo Armanet,**
Diputado por Santiago.



**Sr. Guillermo Tagle C.,**
Diputado por Santiago.



**Sr. Ramón Rivas R.,**
Diputado por Victoria y Melipilla.



**Sr. Enrique Morandé V.,**
Diputado por Victoria y Melipilla.



**Sr. Zenón Torrealba,**
Diputado por Santiago.



**Sr. Armando Quezada A.,**
Diputado por Santiago.



**D. M. García de la R.**
Diputado por Vic. y Melipilla



**D. Alejandro Huneeus**
Diputado por Rancagua



**D. Manuel Fóster R.**
Diputado por Rancagua



**D. Gonzalo Echenique**
Diputado por Caupolicán



**D. Carlos Larraín C.**
Diputado por Caupolicán.



**D. Francisco Echenique**
Diputado por San Fernando.



**D. Arturo Alessandri**
Diputado por San Fernando.



**D. Belfor Fernández**
Diputado por Talca.



**D. José Manuel Pozo**
Diputado por Talca.



**D. Luis Pereira I.**
Diputado por Linares.



**D. Guillermo Ramírez S.**
Diputado por Linares.



**D. Francisco Encina**
Diputado por Linares.



**D. Pedro García de la H.**
Dip. por Cauquenes y Constitu.



**D. Guillermo Subercaseaux**
Diputado por Chillán y San Carlos.



**D. Abdón Inzunza**
Diputado por Chillán y San Carlos.



**D. Juande D. Rivera.**
Diputado por Chillán y San Carlos



**D. Fidel Muñoz R.**
Diputado por Chillán y San Carlos



**D. Alfredo Barros E.**
Diptado por Bulnes y Yungay.



**D. Darío Urzúa**
Diputado por Rere y Puchacay.



**D. Enrique Zañartu**
Diputado por Rere y Puchacay



**D. Aníbal Rodríguez**
Diputado por Concepción.



**D. Malaquías Concha**
Diputado por Concepción.



**D. Francisco Hunceus**
Diputado por Arauco.



**D. Manuel Gallardo G.**
Diputado por Arauco.



**D. Luis Izquierdo**
Diputado por Arauco.



**D. Víctor Ríos**
Diputado por Laja.



**D. Pedro N. Montenegro**
Diputado por Laja.



**D. Ponciano Dávila**
Diputado por Laja



**D. Miguel Urrutia**
Diputado por Angol



**D. Fernando Manterola**
Diputado por Angol



**D. Cornelio Saavedra**
Diputado por Temuco



**D. Ascanio Bascuñán**
Diputado por Temuco



**D. César Sanhueza**
Dip. por Valdivia y La Unión.



**D. Paulino Alfonso**
Dip. por Valdivia y La Unión.



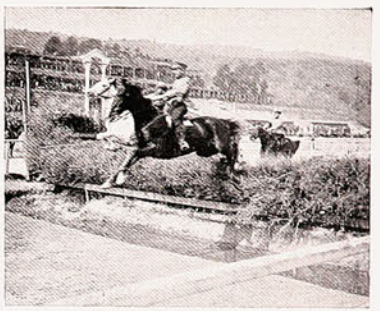
**D. Aníbal Mena**
Diputado por Llanquihue.



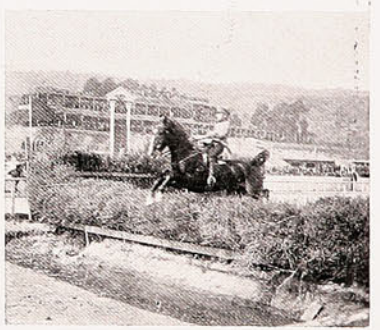
**D. Agustín Correa B.**
Diputado por Llanquihue.

# Las carreras del domingo.











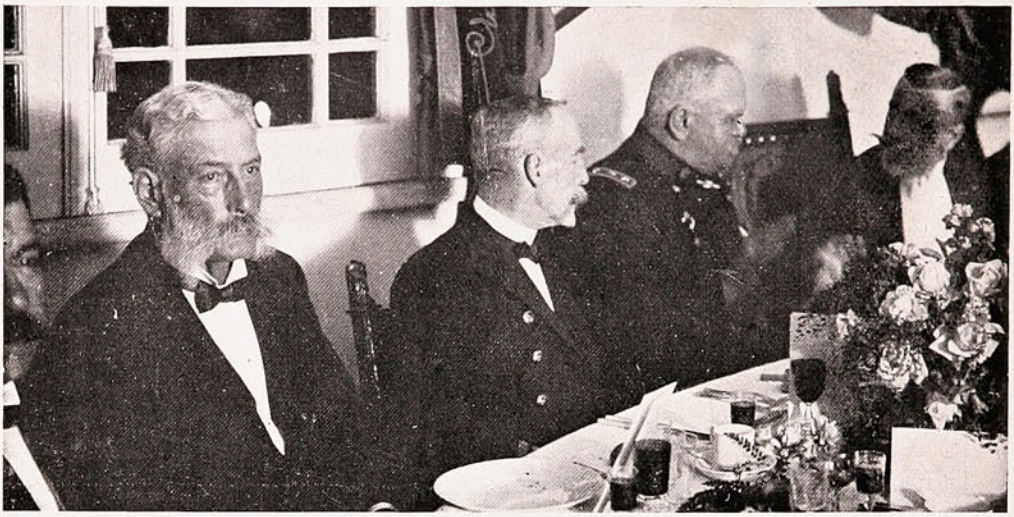
«Burlesco», ganador de la 5.ª carrera.—«Pirapó», ganador de la 2.ª—En el «steeplechase», 1.ª carrera.— Haciendo comentarios hípicos —El ganador de la 1.ª carrera. —Salvando una valla.—En amena charla.—Grupo de accionistas en el paddock—D. Fidel Muñoz y señora.—D. Jorge Garland.

# Veraneantes ilustres.



Grave, sereno y silente,
como está aquí siempre está.
Al divisarlo la gente
dice respetuosamente:
"ahí vá
*don Vicente.*"

# Despidiendo al General Körner.



D. Alejo Barrios, almirante Simpson, general Korner y el intendente de la provincia Sr. Larraín Alcalde.



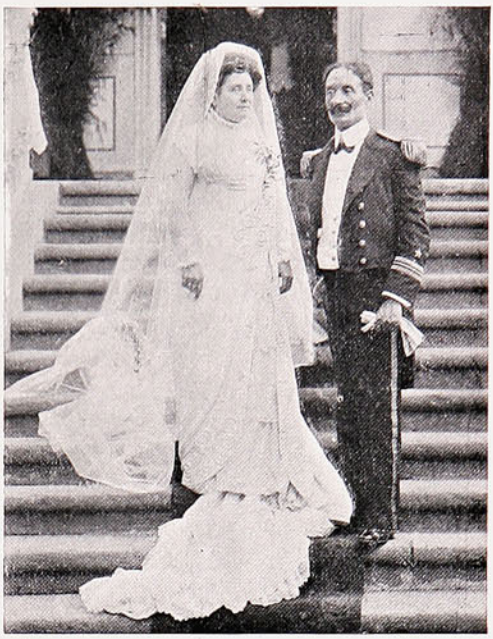
ASPECTO GENERAL DE LA SALA DURANTE EL BANQUETE EN EL CÍRCULO NAVAL.



UNA ESQUINA DE LA MESA DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO Á D. EMILIO KÖRNER.

# Notas sociales.





Asistentes al enlace Díaz Vargas-Rodríguez Alfaro, que se efectuó en Valparaíso el domingo último.—
Los novios después de la ceremonia.

## Banquete militar.

—Los generales Körner y Silva Renard han sido agasajados, antes de su partida para Europa, con algunos festejos por parte de los jefes de nuestro ejército.



El general
Silva Renerd.

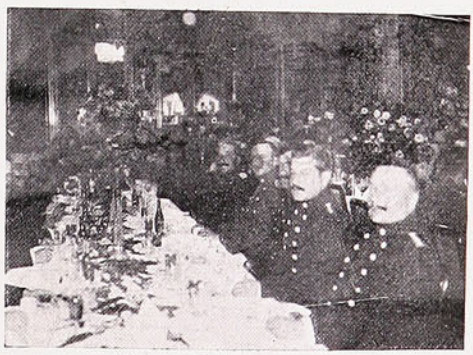
El banquete que se les ofreció últimamente en el Club de la Unión constituyó todo un acontecimiento del verdadero compañerismo que reina en los elementos militares.

El general Silva Renard, con su familia, se embarcó por la vía Andes, tomando en Montevideo el vapor de Europa. El general Körner pasó por Valparaíso, donde fué festejado por el elemento militar y naval, con un espléndido banquete, á que asistieron distinguidas personas de nuestra sociedad. Ofreció la manifestación el almirante Sr. Luis Uribe O., contestando el señor general Körner. Hicieron uso de la palabra, además de los nombrados, los Sres. Luis Gómez Carreño y Roberto Montt Saavedra. Cerró la manifestación el señor Intendente de la Provincia, D. Enrique Larraín Alcalde.



El general
D. Emilio Körner.





ASPECTO DE LA MESA DURANTE LA MANIFESTACIÓN OFRECIDA EN SANTIAGO Á LOS GENERALES KÖRNER Y SILVA RENARD QUE PARTIERON Á EUROPA.

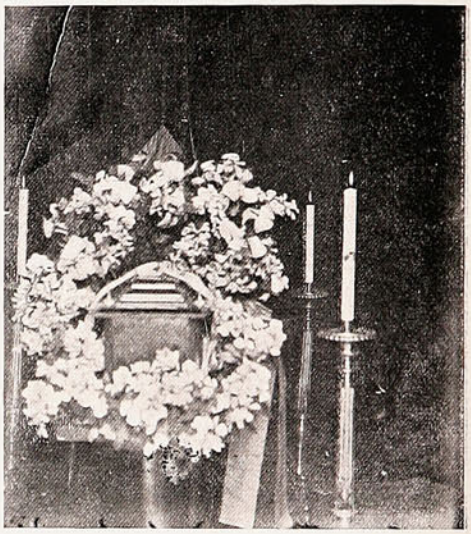
# Un joven degollado.

No cesan en Santiago los crímenes misteriosos. El último de la temporada corresponde al cometido en la persona de Pedro Vial, joven muy juicioso y de hogar que desempeñaba desde hace siete años un buen puesto en una bodega de la Avenida Pedro de Valdivia

La semana pasada salió de la fábrica, después de pagar á los operarios, á beber algunas copas en las inmediaciones de ese barrio. Parece que tenía una cita amorosa, pues cuando salió de su casa se le notó con otro traje y de allí se dirigió



Pedro Vial



La capilla ardiente

hacia el barrio de Providencia. Como, contra toda costumbre, no regresare en toda la noche, la esposa, alarmada, salió al siguiente día á buscarle, siendo inútiles todos sus esfuerzos



La viuda.



El padre del joven degollado.

Solo á los cuatro días fué encontrado su cadáver en Providencia, tendido cerca de la vía férrea y con la cabeza casi separada del tronco.

El infeliz habría sido degollado. Se ignoran los móviles que hayan conducido á la perpetración de este asesinato, ignorándose también quiénes sean los asesinos.



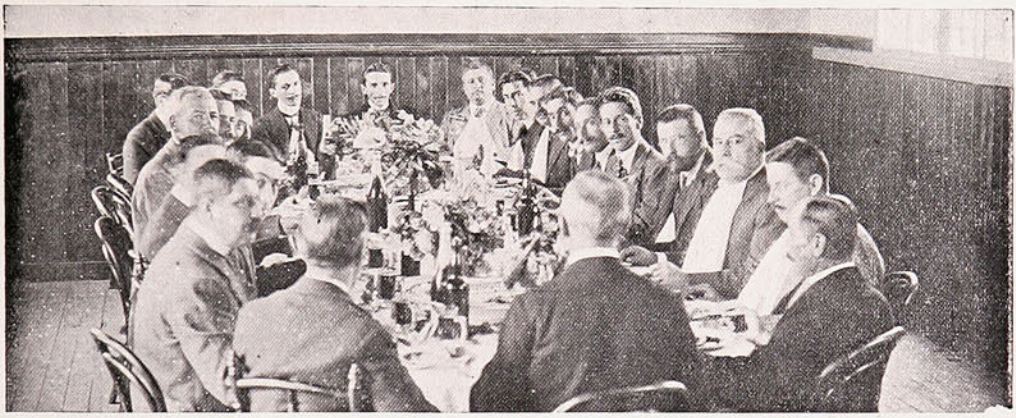
La familia de Pedro Vial.



Casa en la cual vivía Pedro Vial.

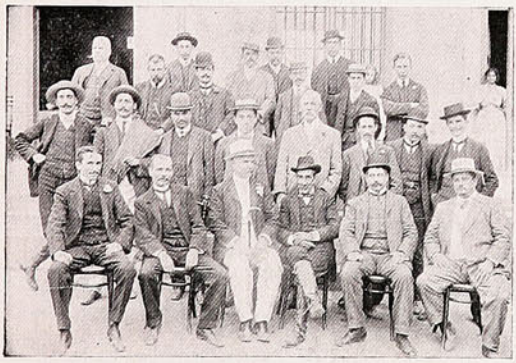
## En Peña Blanca.

Las florecientes poblaciones de Villa Alemana y Peña Blanca, que tienen actualmente cuatro representantes en el municipio de Quilpué, se preocupan seriamente de hacer un trabajo efectivo en pro del bien local. El domingo último, el distinguido vecino Sr. Valentín



DURANTE EL ALMUERZO.

Bermúdez, ofreció un espléndido banquete á los municipales Sres. Pedro C. Schmidt, M. J. Hinojosa, Archibaldo Fuentes y Enrique Olavarría, á fin de ponerse de acuerdo y unificar la acción de los representantes de ambos pueblos.



Los asistentes á la manifestación



Familias que asistieron á la fiesta.

Un centenar de personas de Peña Blanca, Villa Alemana, Quilpué y Valparaíso, asistieron á este acto de compañerismo. Es de felicitarse por el éxito de las gestiones del Sr. Bermúdez. *L'union fait la force.*

## ENLACES.



Srta. Lucrecia Díaz V.



Sr. Ismael Huertas.



Sr. Eduardo Auger.



Srta Rebeca Ugarte.



Srta. Josefina Molina.



Sr. Manuel Herrera C.



Srta. Dora Puelma.



Sr. Luis Fuenzalida.

## Don Pedro A. Roselott.

Joven aún ha dejado de existir en Osorno el ingeniero D. Pedro Roselott, que tenía á su cargo la construcción del ferrocarril de Osorno á Puerto Montt.

Las provincias australes de la República son acreedoras al Sr. Roselott por obras de verdadero progreso, pues á su tesón inquebrantable, iniciativas fecundas y actividad incansable se deben en la actualidad grandes obras de regadío, feraces campos de labranza y cultivo que se ostentan donde antes solo existian selvas impenetrables, y, finalmente, el ferrocarril de Osorno á Puerto Montt, que está á punto de concluírse. Hombres de la talla y temple del Sr. Roselott son necesarios para la prosperidad del país. De ahí que su muerte sea muy sensible.

Los funerales dieron lugar á una elocuente manifestación de duelo, exteriorizándose así las merecidas simpatías de que en vida gozó el extinto.



D. Pedro A. Roselott.

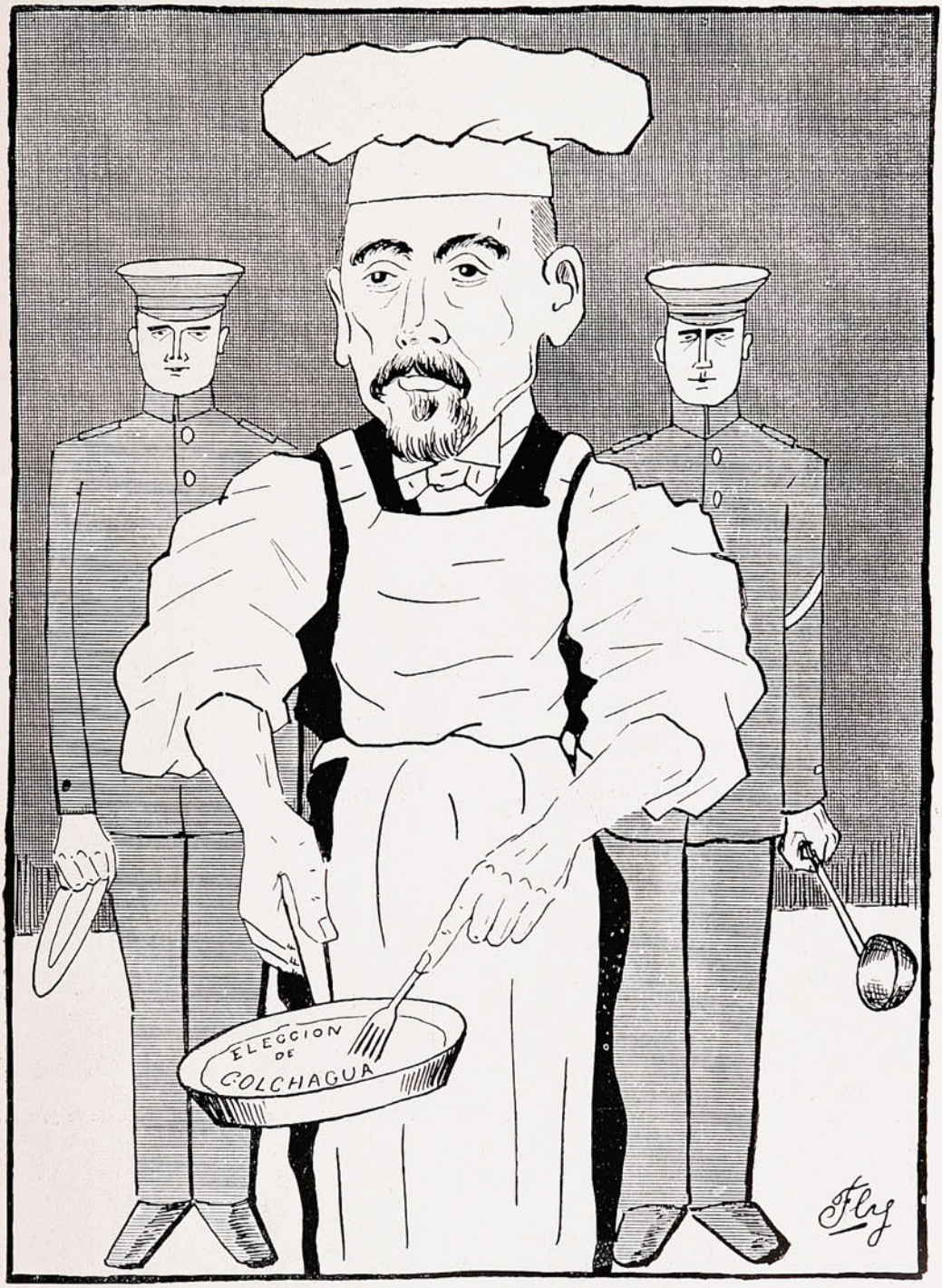


Los funerales del Sr. Roselott.



Colocando en la carroza la urna mortuoria.

# ¡Al freir será el reir!...




Con los *gallos* fabriqué
una tortilla especial;
y aunque bien la preparé,
algo me da á mi que
al fin se me va á quemar.

# La futura Municipalidad de Santiago.



**D. Viterbo Osorio**
Radical



**D. Arturo Yávar**
Liberal



**D. Malcom Mac-Iver**
Radical



**D. Plácido Briones**
Radical



**D. Ramón Mazuela**
Balmacedista.



**D. Augusto Vicuña**
Balmacedista.



**D. Jorge Zamudio**
Conservador.



**D. Juan A. Venegas**
Conservador.



**Sr. Juan Gaete.**
Nacional.



**Sr. Eduardo Luco,**
Nacional.



**Sr. Carlos Silva,**
Balmacedista.



**Sr. Nicacio Retamales,**
Demócrata.



**Sr. Juan 2.° Morales,**
Demócrata.



**Sr. Ignacio Marchant,**
Nacional.



**Sr. Guillermo Figueroa,**
Radical.



**Sr. Armando Vergara C.,**
Conservador.



**Sr. J. Luis Cornejo,**
Conservador.



**Sr. Rogelio Ugarte,**
Radical.



**Sr. Columbano Recabarren,**
Nacional.



**Sr. Luis Santander Ruiz,**
Conservador.



**Sr. Darío Roldán,**
Liberal.



**Sr. Virgilio Figueroa,**
Balmacedista.



**Sr. Antonio Braga,**
Radical.



**Sr. Florencio Vergara I.,**
Nacional.

# La Sra. Antonia Yávar de del Campo.

Dolorosa impresión ha producido en los altos círculos sociales y políticos del país el inesperado fallecimiento de la noble y virtuosa Sra. Antonia Yávar de del Campo. Cumplimos con el penoso deber de asociarnos al duelo que aflige á la respetable familia de la Sra. Yávar de del Campo.



Sra. Antonia Yávar de del Campo.



La carroza fúnebre.



En el momento de colocar la urna en la carroza.

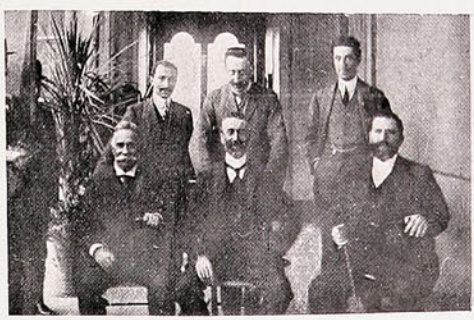


Sacando la urna mortuoria de la catedral.

# De Concepción.



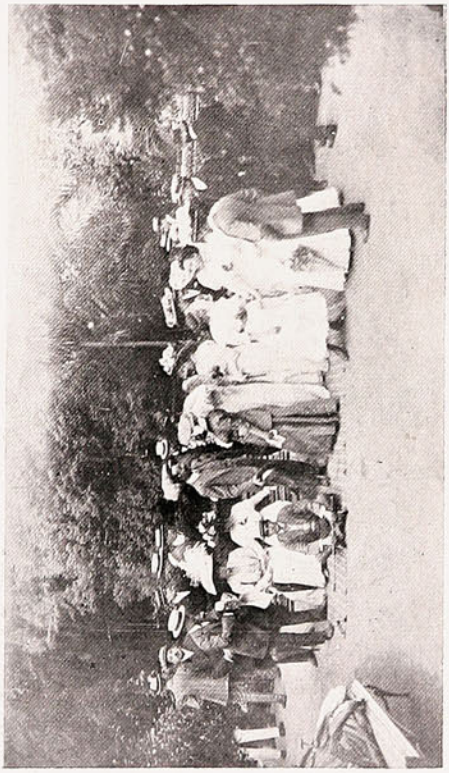
Sra. Valentina Prieto de Garcés,
fallecida en Concepción el 4 del presente.

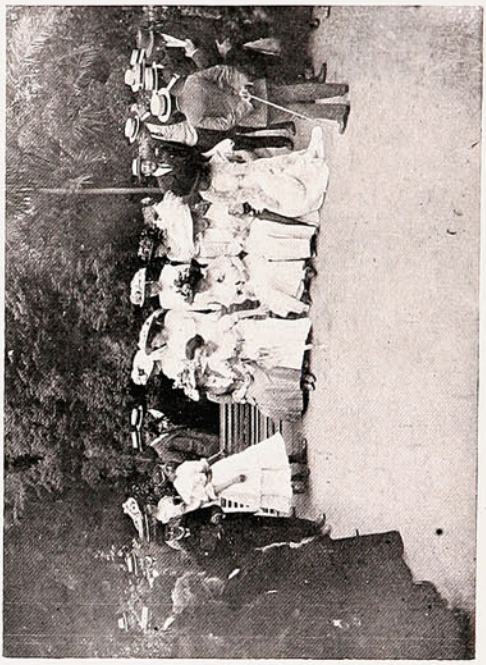


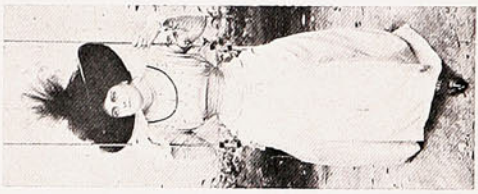
El senador D. Javier Eyzaguirre y sus colaboradores en la campaña electoral.

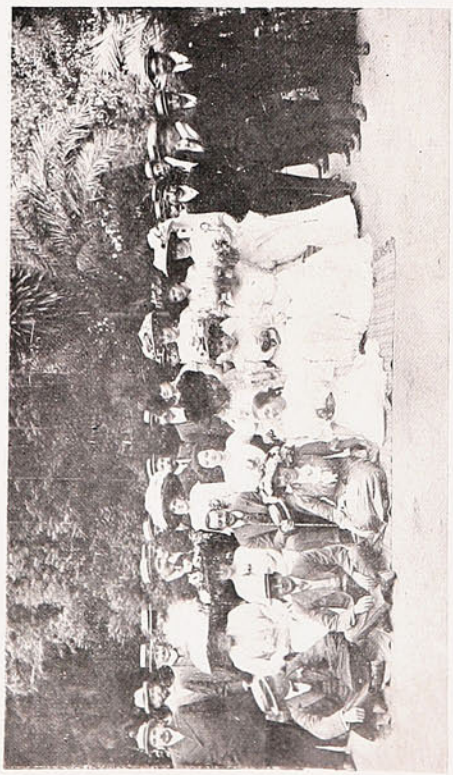
# Paseo á Nuñoa.

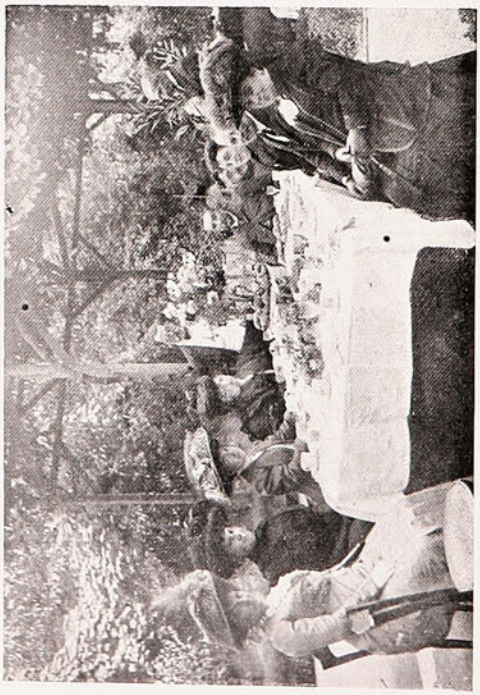
El domingo último el Sr. D. Enrique Rodríguez Cerda y Sra. Rosa Puelma de Rodríguez ofrecieron una manifestación campestre en Nuñoa á las familias argentinas Palacios y Cáceres, que son nuestros huéspedes en la capital. La reunión resultó interesantísima por el entusiasmo y buen tono que reinó entre invitantes é invitados.











¡¿Qué tal estamos así, señor fotógrafo?—Se charla sobre muchas cosas interesantes para... el bello sexo.—Hay caras sonrientes después de la sobremesa.—La reina de la fiesta.—Un grupo encantador y... un grupo encantado.

# Murmurando

A los quince dias después de verificadas las elecciones nos encontramos casi lo mismo que la víspera del día en que se efectuaron: han triunfado todos los candidatos; no hay uno solo que haya sido derrotado; cuando más hay algunos que sostienen que si no entran á la Cámara es porque los pícaros contrarios le arrebataron el triunfo electoral, que era de su exclusiva pertenencia.

Y así continuará el debate hasta Junio en que el propio Congreso diga quiénes son y quiénes no son, asunto que se resolverá, no según la justicia, sino según el criterio de los partidos políticos.

Porque en estos trapicheos cada cual, como el personaje del cuento, tiene su maulita. Y si el Ejecutivo interviene y el pueblo se vende, el Lejislativo se las arregla de modo que sólo da patente de congresal á quien es de su agrado y nada más.

¿Y quién podría protestar de esto, sin tener también que reclamar de lo demás?

Las elecciones últimas han sido una vergüenza cívica de parte de los de arriba, como de los de abajo.

Si el Ejecutivo intervino en Tarapacá, Antofagasta, Valparaíso, Colchagua y Cautín, esto es, en todas las provincias en las cuales el Gobierno tenia candidatos de su amaño, no es menos cierto que el pueblo, el ciudadano elector, se vendió como vil mercancía en toda la República!

¿Cuál es más culpable? ¿Qué estigma es más afrentoso? El Gobierno ó el pueblo: conculcador de la ley el uno, mercader de la conciencia el otro! Ante este espectáculo repugnante toda alma honrada se subleva y no queda otra frase que formular á manera de epitafio, que ésta: tal para cual.

Un pueblo que en tal forma y con tan poco pudor vende su conciencia, no merece ser gobernado sino por atropelladores de la ley, y jefes de policía con látigo

Y es así como se ha engendrado el último Congreso; son estos los estímulos que han formado á los nuevos legisladores y es natural que el hijo herede los males del padre.

¡Dios tenga piedad de Chile!

***

Hay también que ser justo, no es tan culpable el pueblo que se vende, cuando se estudia la calidad moral é intelectual de los candidatos.

Si todos ellos son ignorantes, torpes y malos, casi es una razón *esa* de votar por aquél que se conduzca más espléndido y generoso. Desde el momento que la única llave que abre las puertas del Congreso es el dinero, es lógico y hasta disculpable que el voto se transforme en mercancía al mejor postor. El derecho electoral se convierte en un artículo de bolsa y se cotiza como un valor material cualquiera, sujeto hasta la ley de la oferta y la demanda.

¿Y cómo señalar al verdadero culpable?

¿Lo es el pueblo que no sabe distinguir el verdadero mérito ó lo son los partidos que imponen al más rico ó al más audaz?

He ahí el problema de cuya solución depende el progreso y el bienestar del país, que avanzará ó retrocederá según sea la calidad de las leyes que dicten los encargados de hacerlas.

Sin embargo de ser esta verdad tan clara y necesaria; á pesar de que todos amamos al país, puesto que el patriotismo no es patrimonio de tal ó cual partido político, sino cualidad innata en todos los chilenos; á pesar, pues, de todo esto, nos hemos empeñado en precipitar la nación en el abismo del desorden y de la inmoralidad, que allá vamos rápidamente, como continúen haciéndose las elecciones en forma igual á las del último domingo siete. No se ha respetado nada y se ha atropellado por todo, sin ventaja alguna para el bien general de la nación.

En otro tiempo, allá cinco años antes de la revolución de 1891, el Gobierno intervenía en las elecciones y á punta de bayonetas llevaba al Congreso á sus candidatos, pero esos candidatos se llamaban Altamirano, Amunátegui, Balmaceda, Aldunate, Zegers, hombres todos de pura talla intelectual. Valía la pena atropellar la ley por obtener el concurso mancomunado de todas esas ilustraciones, que arrojaban luz en los debates y hacían leyes con talento.

Pero hoy, el Gobierno ha intervenido por verdaderos pigmeos, por mendigos intelectuales sin otra capacidad que la de ser fieles ejecutores de la voluntad del amo!

Es esta la nota más triste del inmenso desconcierto electoral. Y le ha cabido á D. Eduardo Charme el pobre honor de dirigir esta mascarada de la ley, y lo peor es que ello ha sido sin provecho personal, porque el senador por Colchagua es el Sr. Ochagavía!

Y como protesta de tal conducta allí están los liberales-democráticos, víctimas de ella, ordenando á sus ministros el abandono inmediato de la Moneda.

A. Z.

# El desfalco de la Casa Pra.

Nuestros lectores no olvidarán la completa información que dimos en el número pasado sobre el desfalco cometido por el ex cajero de la Casa Pra, Juan Flachiere Pichon, por una cantidad aproximada de $ 350,000. Hoy Flachiere, después de haber paseado por los centros más aristocráticos de Santiago, su prosopopeya deslumbrante, cual la de un millonario de los Estados Unidos, se encuentra en la cárcel de la capital sujeto al mismo régimen alimenticio que sus co-reos: es decir



El juez Arteaga saliendo del juzgado.



El abogado del reo D. Guillermo Hurtado.

porotos burros y pan candeal. Concluyeron para él, los sabrosos almuerzos en la Quinta, las comidas suculentas en el club y las opíparas cenas en el Restaurant Valparaíso.

Envidia hoy la comida del último carretelero. Nuestras fotografías, debido á dificultades muy naturales en el oficio, no han obtenido el éxito que esperábamos. De todas maneras insertamos dos instantáneas relacionadas con este famoso desfalco.

# La mujer=hombre de Concepción.

Nuestro corresponsal en Concepción, Sr. Córdova, ha tenido la buena idea de fotografiar á la Duffuer con su indumentaria masculina y el traje correspondiente á su sexo que lleva en la actualidad en la Casa Correccional de mujeres donde se encuentra asilada por orden del juzgado.



La Duffuer, en traje de mujer.



Rezando ante una imagen religiosa.



La Duffuer, en traje de hombre.

Es por cierto bien curioso contemplar los dos aspectos de esta mujer que, por una desgracia inexplicable, se vió arrastrada á cometer un crimen que hoy lamenta sinceramente.

# De Coquimbo. - Fiesta de bomberos.

La 1.ª Compañía de Bomberos celebró, no hace mucho, su 6.º aniversario social, por cuyo motivo llevó á efecto un paseo campestre á una de las quintas de la comuna de la Pampa, en donde se divirtieron á sus anchas. Un fotógrafo aficionado tomó las instantáneas que publicamos.





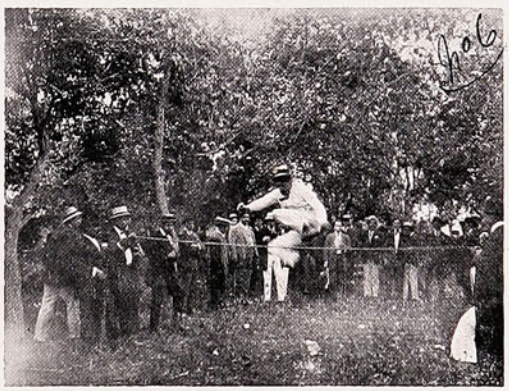


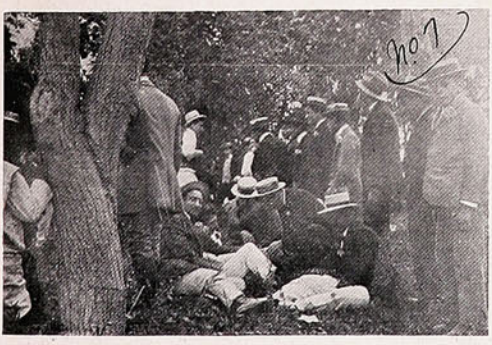








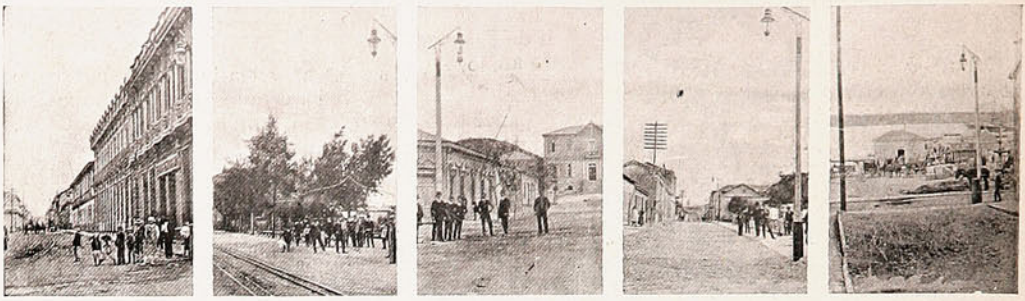







CELEBRACIÓN DEL 6.º ANIVERSARIO DE LA 1.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS.



LAS NUEVAS CALLES ALUMBRADAS CON LÁMPARAS «LUX».

—El puerto de Coquimbo prospera, y rápidamente. Nuestro agente y corresponsal en Coquimbo, D. Domingo Gallo R., nos envía algunas vistas tomadas con motivo del nuevo alumbrado público de las lámparas «Lux»

## Maniobras militares.

El Batallón de Ferrocarrileros continúa su labor fructífera.

El viernes último, siguiendo instrucciones del Estado Mayor General, partió á Batuco, con el objeto de construir un desvío que, partiendo de la estación, conduzca á los nuevos polvorines.

Hasta hace poco tiempo era desconocida en Chile la actuación que le correspondía á esta moderna unidad recién creada en nuestro ejército y que tan útiles servicios presta á los cuerpos armados en épocas de conflictos internacionales. A esta sección de ferrocarriles les corresponde muchas veces una labor harto pesada para la cual necesitan una preparacion especial que sólo se aprende en el cuartel bajo la vigilancia de instructores competentes.



EL BATALLÓN DE FERROCARRILEROS EN VIAJE Á BATUCO PARA EMPEZAR LA CONSTRUCCIÓN DE UNA VÍA.

Este personal, que no se improvisa de la noche á la mañana, necesita practicar en pleno campo, como sucede ahora con el trabajo encomendado por el Estado Mayor.

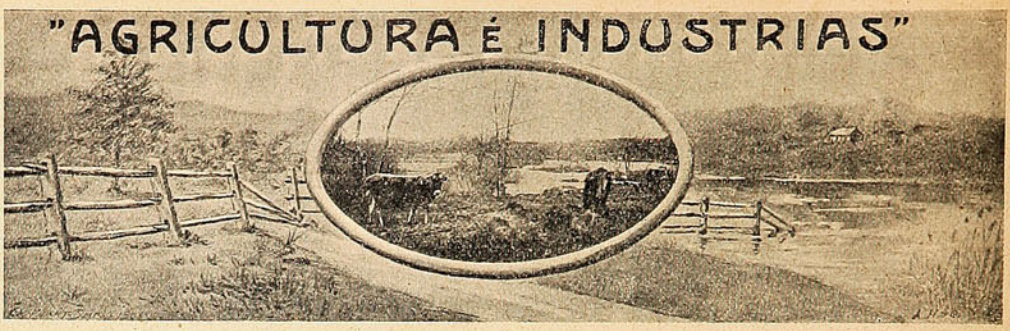
# CREMA DEL HAREM



## SIN RIVAL PARA EL CUTIS

Su uso diario corrige todo defecto en el cutis, manteniéndole en perpetuo estado de juventud y belleza.

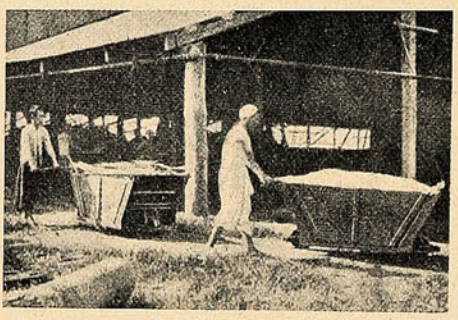
Su complemento, los POLVOS DEL HAREM, prestan á la cara el delicado matiz, tan deseado por todas las señoras y señoritas.




## Transportes agrícolas.

Uno de los factores que ha obstaculizado, en mayor escala, la evolución cultural que debe experimentar la agricultura chilena, ha sido, sin duda, la falta de medios de transporte entre los centros productores y los mercados de consumo.

En efecto, la gran distancia á que se encuentran de las vías férreas, ó de las ciudades, al unos terrenos de cultivo de primera clase, impide su explotación económica, debido á que el transporte de los productos absorve la ganancia ó remuneración que le corresponde al cultivador, como fruto de sus esfuerzos. Desgraciadamente la iniciativa particular, ó la de los agricultores reunidos para el objeto, poco ó casi nada ha hecho en Chile, en el sentido de subsanar este inconveniente.

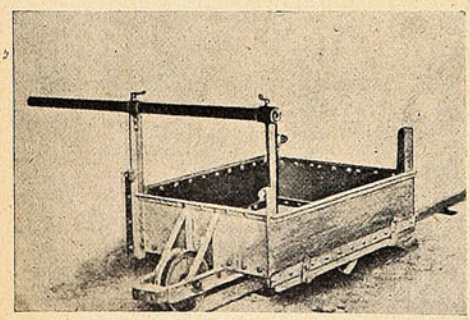


El monoriel en una fábrica de almidón.

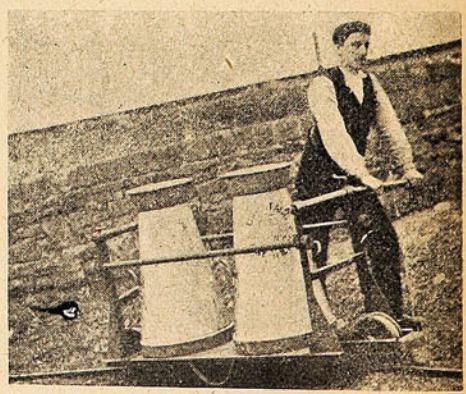


Vía tendida al través de un bosque.

Trataremos hoy de un sistema de transporte casi desconocido en el país y susceptible de gran aplicación. Nos referimos al sistema monoriel de Caillet, sistema tan sencillo y económico que cualquier obrero, por poca que sea su preparación y experiencia, puede colocar la línea y armar el material rodante. Se compone, como su nombre lo indica, de un solo riel ó vía mantenido por travesaños de acero colocados á poca distancia uno de otro, pudiendo colocarse directamente sobre el suelo, y sin necesidad de preparación previa del terreno.



Monoriel para el transporte de forrajes.



Monoriel para el transporte de leche.

El material rodante se compone de varios modelos y tamaños, según los usos á que está destinado, pudiendo ser movido por tracción á mano, ó tracción animal. En los casos que se usa la tracción á mano, un solo obrero puede transportar cargas de 300 kilos cada vez; usando la tracción animal, cada carro puede arrastrar de 1,500 á 2,000 kilos sobre terrenos que tengan pendientes hasta de un 5%. Comparado con los otros sistemas de transporte ordinario, por carros ó carretas, el sistema monoriel ofrece una gran economía y al mismo tiempo disminuye proporcionalmente el trabajo y fatiga para los animales. Este sistema, por su poco costo y por la facilidad de su construcción y mantenimiento, está llamado á prestar útiles servicios á los agricultores é industriales.

FARMER.

# CRÓNICA DE MODAS

Las pieles, al aproximarse el invierno, resurgen como las violetas en toda su hermosa esplendidez; desde la lujosa marta cibelina que se transporta


2


1

á fuerza de gastos de los lejanos montes Urales hasta las humildes imitaciones que por el arte alcanzan bonita presentación. Las pieles serán siempre el más hermoso complemento de una *toilette* femenina. Para ciertas señoras de elevada posición social no hay que hablar de pieles imitadas: quienes pueden pagar los precios fabulosos que ha llegado á obtener la nutria, el topo y otras; lógicamente las de escasa fortuna se conforman con las admirables transformaciones que los fabricantes de pieles saben dar á las más vulgares; se necesita mucho hábito é inteligencia para conocer ciertas imitaciones; sólo en Francia se emplean anualmente más de cien millones de pieles de conejo, por ser la más transformable. El comercio, de acuerdo con las principales casas de confección, suele influír para que las modas lancen las fantasías que le conviene poner en circulación durante el invierno: otras veces deben las pieles su éxito á la preferencia de una grande artista ú otra celebridad.


3

Quienes poseen pieles auténticas sólo tienen cada invierno que darles diferentes formas, excepción hecha de esos inmensos Manteaus de forma clásica, derechos y semi armados; pero como la mayoría no posee un Manteau de nutria de Kamtchatca, de precio de 500 á 900 francos; un raposo plateado, de 1,200 ó una piel de chinchilla de 30 francos, el arte pone á nuestra disposición figurines encantadores para reformar lo que hubiere en casa ó elegir lo nuevo; las inconstancias de la moda ni siquiera respeta el elevado precio de las pieles: la que quizás hace furor un invierno suele caer al siguiente en desuso las personas modestas obrarán con buen criterio escogiendo las que mejor se conservan, la marta obscura y la cibelina son las más resistentes y la moda las respeta por que se manchan menos que otras.

Ideal es el pequeño abrigo que viste la dama número uno; el traje es de paño de dama color blanco encorsetado hasta el busto, el traje es de punto Griego de seda, bordado en gruesos relieves con seda argelina de color oro viejo, abrigo, y manchón, de cibelina, sombrero de Otomano negro con risadas plumas Duquesa en color negro. El número dos es un precioso gorro toca, la copa de terciopelo rubí y el rededor de chinchilla, plumas de chuchillo en iguales matices; este sombrerito, es para jóvenes, como es también el gorro cosaco que se estilará mucho, siempre que la dama que lo lleve evite copiarlo fielmente, pues sería un militarismo acaso anti-elegante.

El figurín número tres es un hermoso paltocito original y caprichoso hecho de tiras de piel y gruesos entredoces de encaje, este paletocito

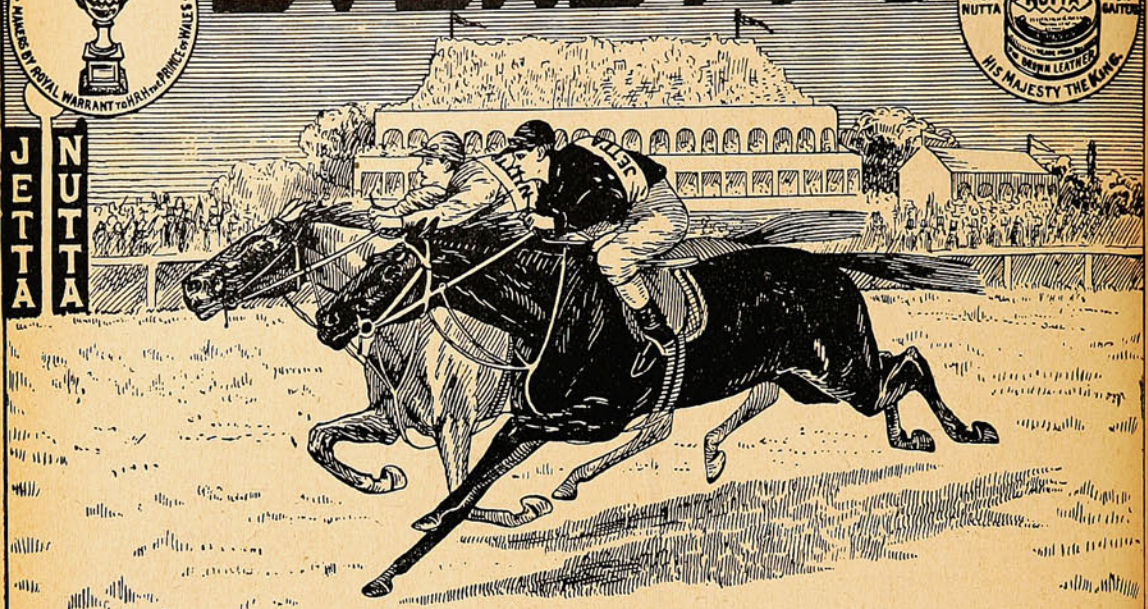
GOLD MEDAL:- MILAN 1906. WEST OF ENGLAND (PLYMOUTH) 1906. GRAND PRIX, MADRID, 1907.

# EVERETT'S

"JETTA" POLISH FOR BLACK LEATHER. MAKERS BY ROYAL WARRANT TO H.R.H. THE PRINCE OF WALES.

MAKERS BY ROYAL WARRANT TO HIS MAJESTY THE KING. USE NUTTA FOR GAITERS.

JETTA NUTTA




THE FAVOURITES FOR THE BOOT POLISH STAKES.

## "JETTA" & "NUTTA"







**Se recomiendan solos.**

**No tienen rivales.**

tiene la ventaja de utilizar tiras de piel y restos de encajes ó galones bizantinos de colores azul



Gorro cosaco.

cielo, cenizas de rosa, bleu Nattier ó verde Imperio en fondo obscuro.

El primer canon de la elegancia es el saber combinar lo sobrio obscuro con lo alegre claro.

ROSA HOCHSTETTER.

## Pinturita.

Aureos rayos de oro puro
que destellan luz de sol
sobre limpia y tersa frente
que los luce con primor.

Lindos ojos, dos estrellas
en un claro cielo azul;
dulce boca, rubí rojo,
con sus perlitas de Ormuz.

Mármol de Hebe, que aprisiona
una garganta, loquín
jilguerillo que modula
las canciones del reír.

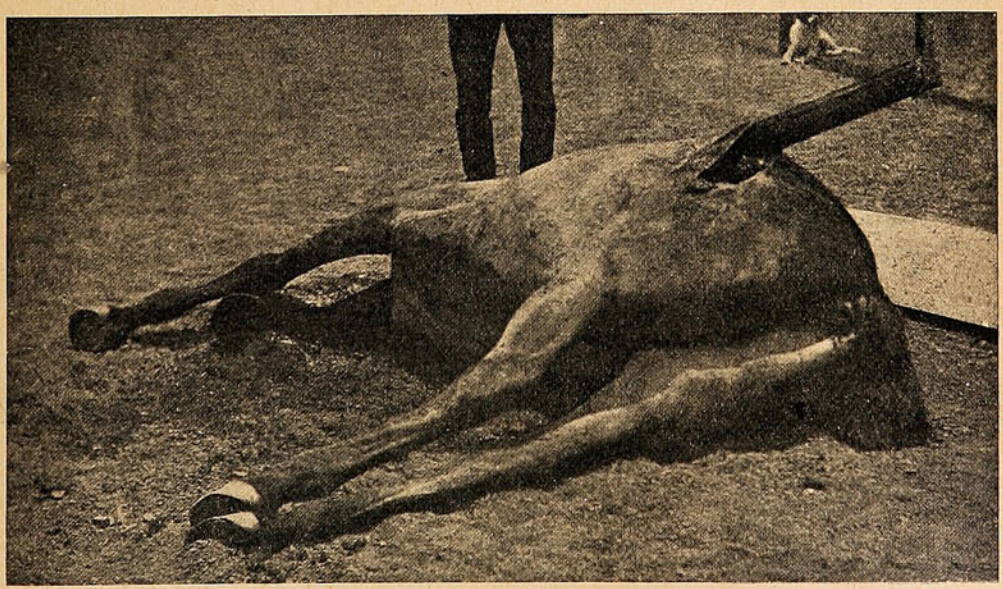
Blanca nieve, y bajo de ella
un hermoso corazón;
¡pero frío como tumba
que jamás alumbra el sol!

BENJAMÍN VELASCO REYES.

## Un accidente hípico en Taltal.

Nuestro activo corresponsal en ese puerto, Sr. Langlois, nos remite esta magnífica instantánea de un accidente hípico ocurrido en el hipódromo de Taltal á fines del mes pasado.

El caballo *No te oigo*; héroe de muchas carreras y muy conocido entre los aficionados al *turf*, en ese puerto, se estrelló, en circunstancias que corría en muy buenas condiciones, contra los palos de la cancha matándose instantáneamente. El accidente lo explican de la siguiente manera:



EL CABALLO «NO TE OIGO» ATRAVESADO POR UN PALO EN LA PISTA DEL HIPÓDROMO DE TALTAL.

Estando el caballo acostumbrado á correr en una parte de la cancha que ha quedado inutilizada por lo pronunciado de la curva, en vez de seguir en tierra derecha y ganar una espléndida carrera quiso tomar, como de costumbre la pista antigua. Con el vertiginoso tren que llevaba no pudo su jinete detener al caballo, que fué á estrellarse contra los palos que le cerraban el paso. El jinete fué lanzado á muchos metros de distancia.

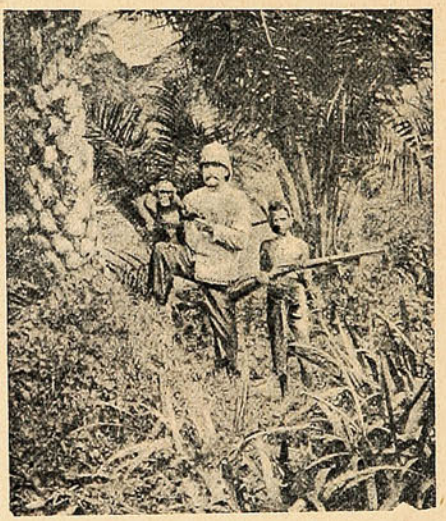
# Para hablar con los monos.

El célebre Garner, el profesor de la Universidad de Chicago, que hace diez y seis años viene dedicándose más ó menos de veras á estudiar el lenguaje de los monos, se encuentra de nuevo en Africa, y parece haber hecho notables progresos en su empresa, como puede juzgarse por el siguiente vocabulario del idioma simiesco, compuesto de «siete palabras», que son todas las que ha reunido hasta ahora:

| | |
|---|---|
| A-u-hu..... | ¡Sálvese el que pueda! |
| Jhu-j..... | ¡Eh! ¿Qué es eso? |
| Khuí ..... | Necesidad. |
| Ur-j..... | ¿Dónde estás? |
| Eu-uj ..... | Aquí. |
| Kji-iu..... | ¡Cuidado! |
| Kji-iu-ju..... | ¡En retirada! |

Garner ha escrito desde Fernando Vas, con fecha 12 de Octubre, á un semanario de Nueva York, y en su carta refiere sus observaciones sobre el modo de expresarse de una mona que tiene en su poder desde hace tiempo.

Cuando el animalito desea alguna cosa, pronuncia un «¡khuí!» bastante claro y preciso, y al mismo tiempo extiende la mano hacia el objeto que desea, ó bien se acerca á él como si quisiera cogerlo. En todos los casos, el expresado sonido indica el deseo de obtener ó de hacer algo que no puede conseguir sin ayuda, y la urgencia de la necesidad es indicada por la energía con que pronuncia aquella palabra.



Garner, en la manigua africana, con su mona favorita.

Asegura el profesor, que él mismo sabe ya imitar los sonidos que producen los monos, lo bastante bien para sostener con ellos breves conversaciones, y hasta para enterarse de lo que dicen los que andan libres por el bosque. «Estos sonidos—dice Garner—pueden imitarse aproximadamente con nuestras letras; los mismos indígenas han quedado admirados al oírme conversar con mi mona».

Si un mico quiere saber dónde se encuentra un compañero, da un grito de llamada que puede representarse por «ur-j», y el otro responde siempre lanzando un chillido que equivale aproximadamente á «eu uj», dando al diptongo «eu» el mismo sonido que tiene en las palabras francesas «peu», «feu». Entonces, el primero añade el «khuí», indicador de necesidad, que este caso quiere decir, probablemente: «Quiero que vengas» ó «Quiero ir á donde estás».

Es curioso el hecho de que, cuando se llama á un mono domesticado por su nombre, en seguida responde lo mismo que si hubiese oído su grito de llamada, lo que indica que en todos los casos estos animales contestan de la misma manera. «Cuando mi mona me llama—añade el profesor,—siempre emplea su propia llamada, y yo siempre a contesto con la respuesta en su lengua, «eu-uj» á la que nunca deja de responder á su vez con el «khuí», que indica que me necesita para algo».

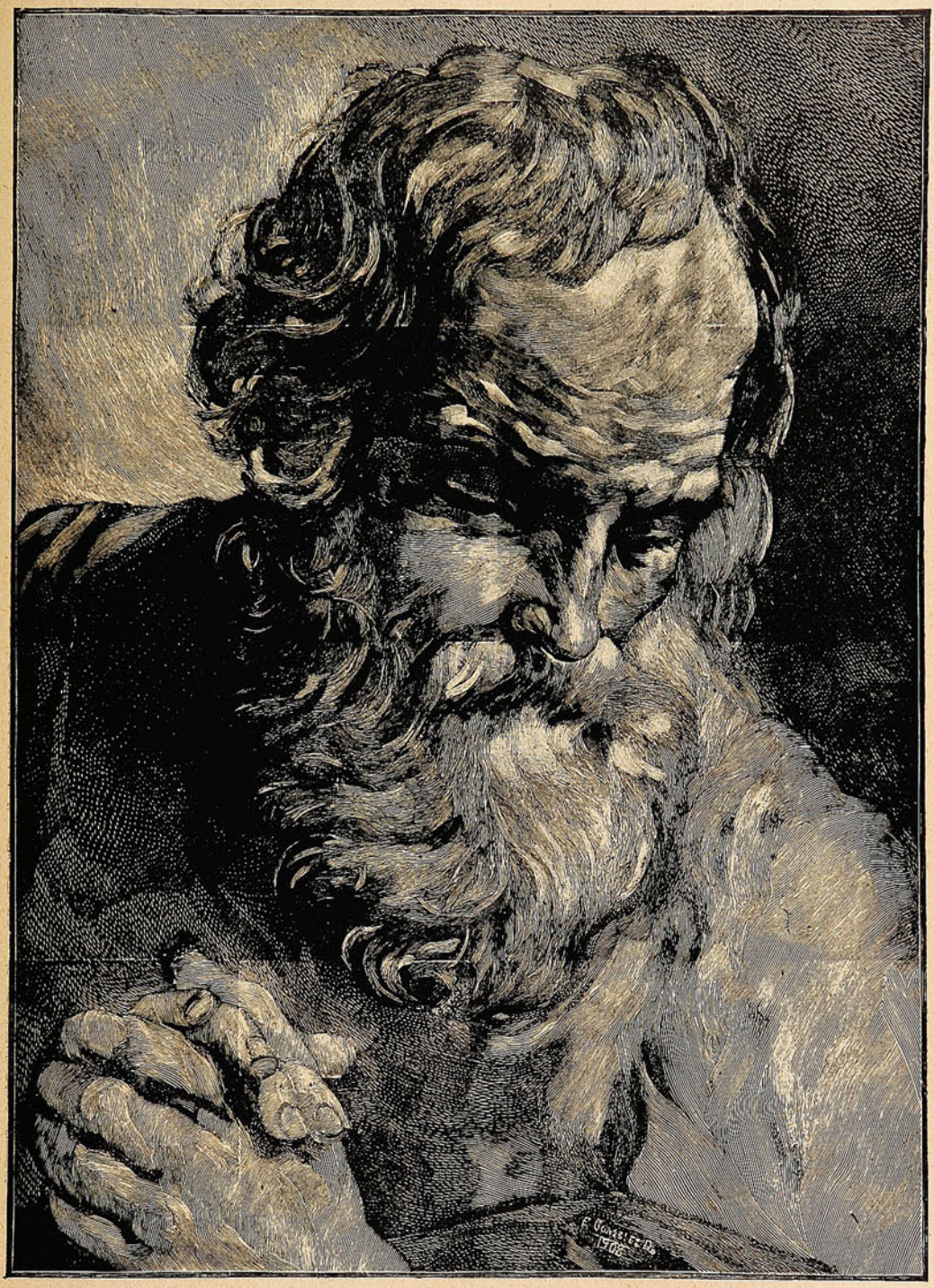
Además de estos gritos para llamarse, los monos tienen otros diferentes. Uno de ellos es el que usa la madre para llamar á su cría, otro el que emplea el pequeñuelo para llamar á su madre, y un tercero el que usa el patriarca de la familia cuando amenaza algún peligro. Este último no es la voz de alarma ordinaria, sino más bien un toque de retirada que consiste en un sonido fuerte y penetrante repetido dos ó tres veces cada quince segundos, y que podría representarse fonéticamente por «¡kjiiu!». Algunas veces, después de este grito, el padre repite con energía y rapidez un sonido parecido á «¡a-u-hu!». Al oír estos gritos los padres de familias de monos que viven en el mismo bosque van repitiéndolos á su vez, y de este modo cunde la alarma por toda la selva

Cuando los monos observan un lagarto ó un insecto extraño, cuando se les ofrece para comer algo que nunca han probado, ó cuando oyen durante la noche el bramido del cocodrilo ó el rugido de cualquiera fiera, es cuando lanzan el grito «¡ju-j!», que podría traducirse por «¿qué es eso?», dicho con acento de sospecha ó de recelo.

Es de desear que M. Garner termine pronto su vocabulario, para que las personas que tienen monos puedan hablar con ellos en el propio idioma de éstos. Lo malo es que la cosa va para rato, porque, ó Garner es muy torpe, cuando en diez y seis años no ha aprendido más que siete palabras, ó los monos tienen un vocabulario mucho más pobre que los de los gatos y los perros.

"SUCESOS" oficina central en SANTIAGO, Calle Huérfanos, 1036 :-: :-: Casilla 1017, donde se atenderá todo lo relacionado con la revista.

# Una artista chilena.



"San Pedro," cuadro de Guy de Remy, grabado en madera, de la Srta. Ema González.

Tenemos el agrado de reproducir en esta página un hermoso grabado en madera, ejecutado por la Srta. Ema González, aventajada alumna de la Escuela de Bellas Artes.

En este establecimiento la Sta. González obtuvo las siguientes distinciones: en Septiembre de 1907 un primer premio por la reproducción de la «Bohemiana», de Franz Hals; en Diciembre de 1908 un primer premio por «Edipo» y una pensión del Gobierno por tres años.

En el Salon Oficial obtuvo en 1906 una tercera medalla y en 1907 una de segunda clase por el retrato Messonier. Al hacer la reproducción de su hermoso trabajo enviamos á la artista nuestro aplauso más entusiasta.




El más Activo Reconstituyente.

**Vigoriza - Regenera - Depura**
**Nervios, Músculos, Sangre.**

Preparación Patentada
del Establ. Químico Dr. Malesci. - Firenze (Italia)

De venta en toda Farmacia y Drogueria.

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

**LUIS MOUTIER y Cía.**

SÁNTIAGO

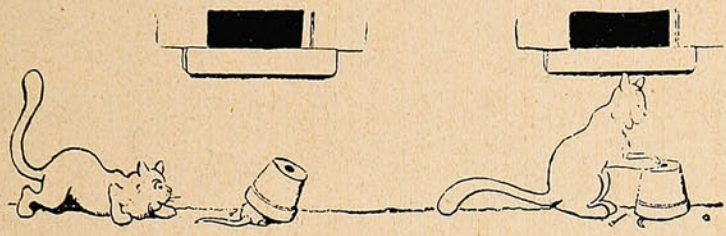
# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

## EL GATO.

El gato es un animal doméstico, infiel, que sólo mantenemos por la necesidad, para oponerlo á otro enemigo doméstico más incómodo y del que no podemos librarnos: el ratón. Al decir esto no tomamos en cuenta á ciertas personas que, amigas de toda clase de animales, no crían gatos más que por diversión; una cosa es el uso y otra el abuso. Y aunque esos animales (los gatos), sobre todo cuando son jóvenes, son muy monos, tienen una malicia innata, un carácter falso, una naturaleza perversa que la edad aumenta y que la educación no hace más que enmascarar. Ladrones por instinto, cuando están bien educados se hacen hipócritas y saben disimular sus intenciones, espían la ocasión para dar el golpe sobre seguro, escapando al castigo y alejándose hasta que el enojo de sus amos ha pasado.

Las hembras, después de amamantar á sus pequeñuelos durante algunas semanas, les llevan ratoncitos y pájaros y los acostumbran temprano á comer carne. Los gatitos son alegres, vivos y muy bonitos y serían propios para divertir á los niños si sus patitas no fueran tan temibles. Conocimos dos gatos que se profesaban un odio mortal.

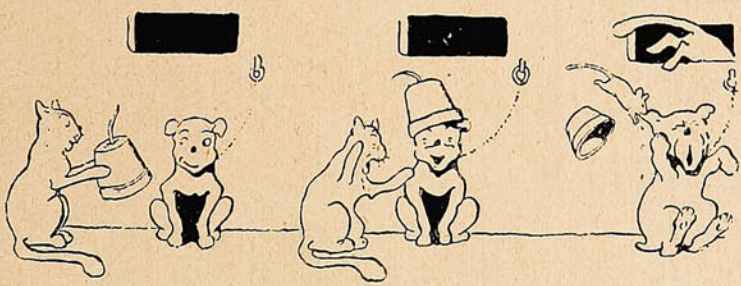


—¿Dónde vas, curioso?...

—¡Te atrapé!



—Con este alfiler le impido la salida.

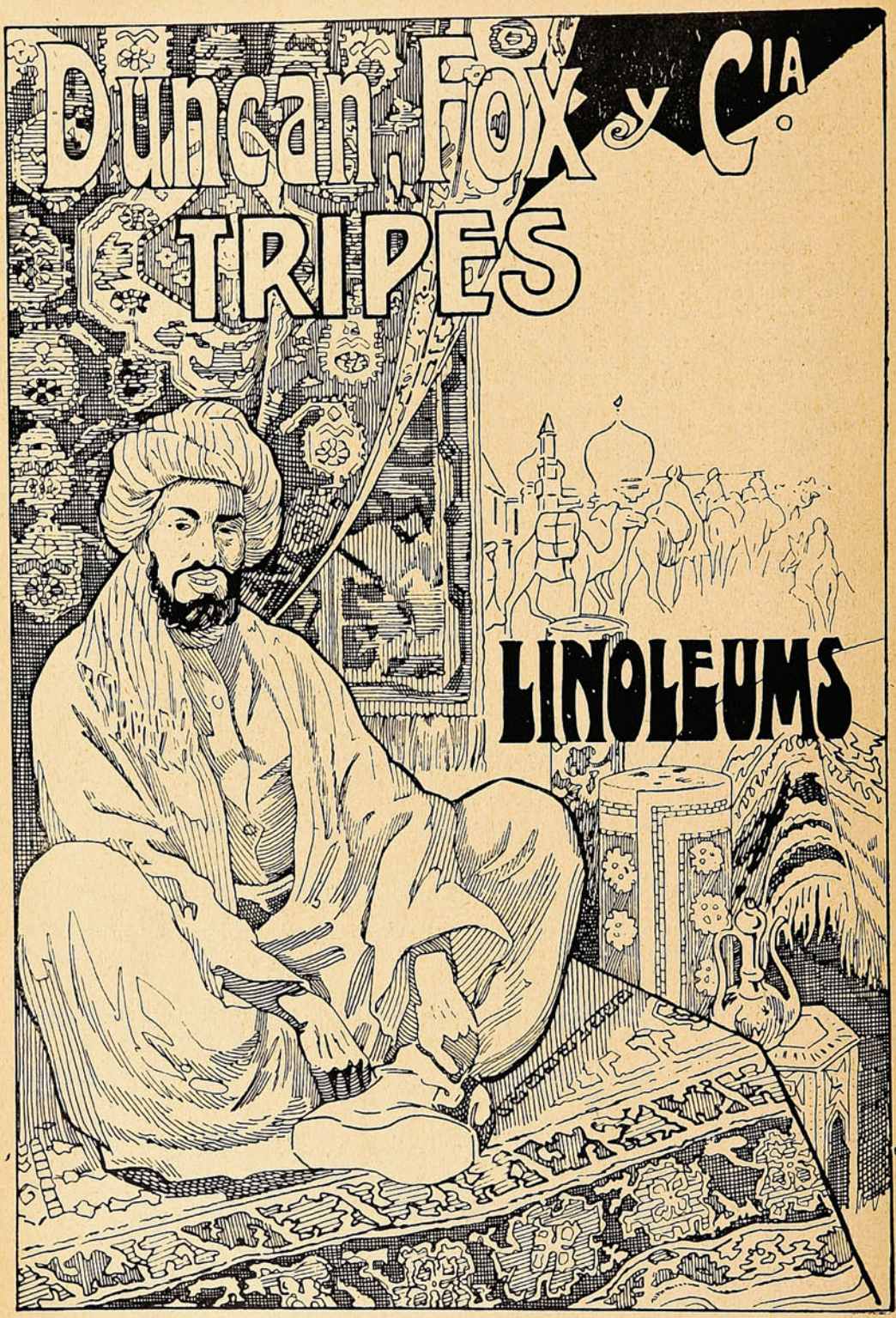


—Ya que es hoy tu cumpleaños, te voy á obsequiar con este gorro.



La caza viva.

*(Continuará).*




# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

# En el colegio electoral.



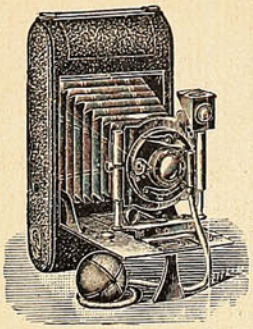








Presidentes de mesa que esperan su turno.—El candidato á municipal Sr. Enrique Aguayo saliendo de la Municipalidad.—Tropa del "Maipo" á la expectativa de posibles bochinches.—Siluetas de candidatos coleados.—El diputado Veas.—El diputado Edwards en dirección al Municipio.



Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

# Hans Frey

## VALPARAISO

Calle Esmeralda, No. 8

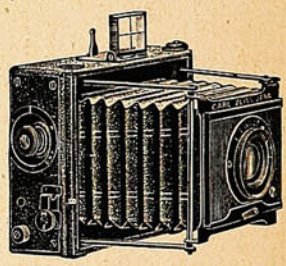
Casilla 958

Pídase Catálogo

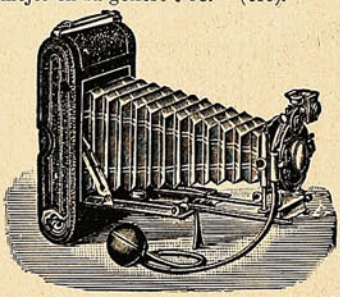


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.— (oro).



Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).





MODA DE ACTUALIDAD

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# FRASES CÓMICAS



—Esta noche, esposa mía, he soñado que me había muerto.

—¿Y cuánto tiempo has estado en el purgatorio?

—Ni un minuto. Al verme San Pedro, me dijo: "Entra, hijo mío, en el cielo. Conozco perfectamente á tu mujer."



—Por fin, ese pobre Enrique ha salido de apuros.

—¿Y eso?

—Se ha casado con una millonaria.

—¡Cuántas mentiras le habrá dicho para conquistarla!

—Ninguna. Le ha dicho la pura verdad: Que no podía vivir sin ella.



—¿De modo, joven, que desea usted ser mi yerno?

—Eso precisamente, no... pero si me caso con su hija, no veo e modo de evitarlo.



Entre dos amigos, casados con viudas:

—No puede usted figurarse, amigo mío, lo horrible que es estar casado con una mujer que á cada momento le habla á uno del marido que tuvo antes.

—Pues no puede usted quejarse. La mía siempre me habla del que tendrá después.



—¿Qué edad tienes, Manolito?

—Cuatro años.

—¿Y tú, Juanita?

—Cuatro también; pero el año que viene tendré cinco.



—¡Mozo! Tráigame faltas de ortografía.

—No hay, señor.

—Pues entonces, ¿por qué las ponen en la lista?



En globo y á mil metros de altura:

—Y pensar que cuando yo le conocí no levantaba usted así tanto del suelo...



Ultima moda:

—¿Cómo encuentras mi sombrero? ¿Un poco alto quizá?

—Nó, querida mía; es el techo el que me parece demasiado bajo.




En la Morgue:

—Vengo á ver si han traído aquí el cadáver del individuo que se ahogó ayer en el Lago de Peñuelas.

—¿Qué señas particulares tiene?

—Habla tres idiomas.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: / PISAGUA: | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: | — | Compañia Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL: | — | Compañia Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO: | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICO: | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA: | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

APARECE LOS DIAS JUEVES

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año..... | $ 15.00 |
| Semestre ..... | 8.00 |
| Trimestre ..... | 6.00 |
| Número suelto ..... | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año... ..... | 20.00 |

**OFICINAS:**

**VALPARAISO: Calle San Agustin, 46**
**Casilla 902**

**SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.**

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

---

*X. X. X.*—

Perdóneme que le diga
que es su cuento tan sin miga,
que á despreciarlo me obliga,
y á rogarle que no siga.

*Sor Etelvina.*— Vaga un soplo de poesía encantadora, por su canto oriental. Pero es menester que usted me remita otras composiciones para apreciar la firmeza de su estilo...

*Dusseldorf.* — Sus fotografías valen mucho más que la mayoría de los versos que he recibido esta vez. Lo cual no es mucho decir...

*Mario Z.*—Dígole que, en realidad, no soy parco en palabras de aliento, y que, al contrario, me complazco en ver cómo se levantan y abren camino los jóvenes. Si en algo estima mi palabra, reciba, pues, un fuerte estímulo.

*Luchador.*—Siga ensayando.

*Bélico.* — Eso es. Un poco de esfuerzo, y veremos.

*Carlos Carlés.*—No se por qué; pero se me ocurre que esos versos no son suyos. Demuestre que lo son.

*Nina.*—No.

*Pararmi.*—Bueno; pero tenga paciencia.

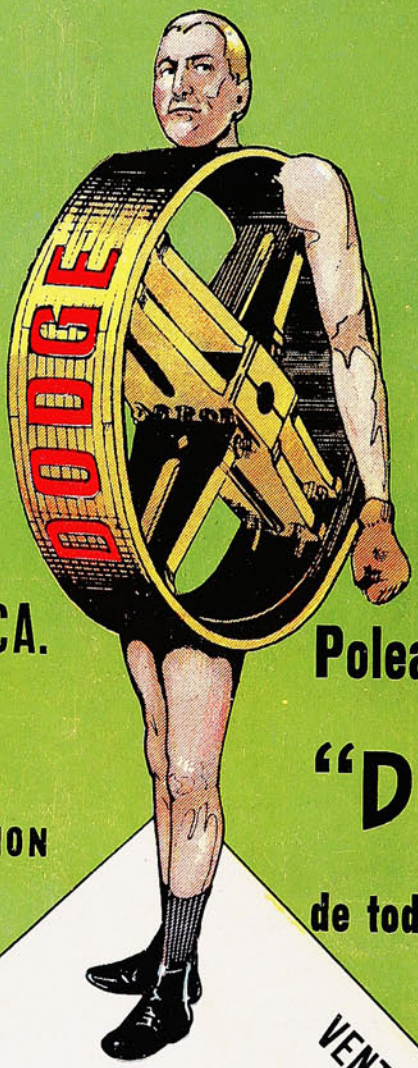
*H. A. G.*—Me agradan sus versos. Ensaye algo más, y veremos...

*J. M. R. S.*—Respeto su sentimiento pero con franqueza he de manifestarle que aun no es tiempo de lanzarse á la publicidad.

*Petronio.*—Véome obligado á desecharle por ahora.

*C. B. C.*—*El Ultimo Deseo* mío es que usted no escriba nada semejante al suyo.

# TRIUNFO!!




**MORRISON Y CA.**

VALPARAISO

SANTIAGO

CONCEPCION

**Poleas de Madera**

**"DODGE"**

**de todas dimensiones**

VENTAJAS

VENTAJAS

1.º — Gran facilidad de intercambio de Bocinas á cualquier tamaño.

2.º — Transmiten 25 á 60% de más fuerza que cualquiera otra Polea de fierro con la misma tensión de correa.

3.º — Nuevo sistema de ajuste perfecto en el eje.

4.º — Sumamente livianas y tan resistentes como las de fierro, trabajando hasta con correa doble á una velocidad normal.

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Marzo 25 de 1909 No. 342.

## Piedad con los animales.




—¿Qué está haciendo, on Peiro, con esa pobre bestia?

—Sacándole estos *pesos* de más porque se empaca. El animal está tan débil, que en cuanto empieza á caminar ya se me quiere echar al suelo . . .

—Esués, di hombre, on Peiro! De lo contrario se le va á quear por el camino el *artomóvil!* . . .

# LA CAZA DE LIEBRES



Un rato de duda.—Oliendo la pista.

# CÓMO HIZO SU FORTUNA UN HIPNOTISTA.

## Secretos por medio de los cuales el Dr. X. La Motte Sage, el gran hipnotista de la época, produjo una tremenda sensación.

## Cree que el hipnotismo es de beneficio general. Ha dado $10,000 para la distribución, GRATIS, de un libro con hermosas láminas, que contiene su opinión y guía para adquirir este misterioso poder y usarlo en los negocios, en la sociedad y en casa.

**Mientras dure la edición especial de este notable libro, se enviará gratis un ejemplar, á cualquiera que tenga interés en el asunto.**

El Dr. X. La Motte Sage hizo una fortuna del hipnotismo. Probablemente sabe más que nadie acerca de él. Su método difiere radicalmente de todos los que se han presentado. Por su nuevo sistema se hipnotiza á cualquiera instantáneamente. Le dice cómo se ejerce esta tremenda y silenciosa influencia, sin hacer ningún gesto ni decir una palabra. Da el único método práctico y real para el desarrollo del poder del Magnetismo personal, que jamás se ha publicado. Durante todo el tiempo que el público conoce al Dr. Sage, éste se ha dedicado al estudio del efecto que el hipnotismo produce sobre la mente humana. Ha llegado á convencerse que esta misteriosa potencia puede ser útil y ventajosa á las mujeres y hombres ambiciosos que deseen mejorar su condición en la vida; y para demostrar la exactitud de sus ideas, al retirarse á la vida privada fundó un Colegio donde se puede enseñar el Hipnotismo personal, el Magnetismo, Curación magnética, etc., siguiendo la rutina indicada por él. El resultado es que el Colegio es el mayor del mundo. Miles de estudiantes en todas las partes del mundo son testigos de su maravillosa potencia y de los beneficios prácticos del método del Dr. Sage. El Doctor ha escrito últimamente un libro titulado "Filosofía de la Influencia personal," en el que esclarece en lenguaje liso y llano cómo se adquiere el poder hipnótico y sus varios usos. Entre las cosas interesantes que contiene, está la manera de desarrollar el poder hipnótico é influir á las gentes sin que se aperciban de ello; el modo de curar las malas costumbres y las enfermedades crónicas, cuando las medicinas y todo lo demás han fallado; cómo se implanta un mandato en la mente de un individuo, que obedecerá fielmente en todos sus detalles durante un mes ó un año, aun cuando esté ó no esté presente el hipnotista: cómo se hipnotiza de lejos; su valor en los negocios; ensayos científicos y maravillosos para evitar que otros ejerzan influjo sobre Vd.; trata del poder hipnótico, más fascinador que la hermosura; del uso del hipnotismo en el desarrollo de las facultades mentales; del manejo de los niños; desviar ó hacer desaparecer los sinsabores domésticos, etc.

El colegio fundado por el Dr. Sage se propone distribuir gratis por valor de $10,000 del referido tomo, hasta que se haya agotado la edición especial. Cualquiera que esté realmente interesado puede obtener un ejemplar. Este libro está ilustrado con hermosos grabados de medio tono. Le dice cómo se ha usado el maravilloso poder del hipnotismo para envolver á las gentes en secreto y misterioso hechizo, sin que lo sepan, y cómo, durante meses y aun años han estado obedeciendo la real voluntad de otro. Le descubre el secreto de lo que el Senador Chauncey M. Depew denomina el microbio del dinero. No crea Vd. que porque no tiene Vd. una fina educación y trabaja con poco sueldo, que no podrá Vd. mejorar su condición; ni tampoco crea que porque ahora vive Vd. con holgura y felicidad, estas no pueden aumentarse. El libro del Dr. Sage ha sido leido y sus doctrinas se han practicado por los hombres más ricos del mundo. Ellos conocen el valor de la influencia personal, del poder hipnótico. Si le interesa el asunto, hoy mismo póngale dos letras al "New York Institute of Science," Dept. 470H, Rochester, NEW

YORK, E. U. de A., y se le enviará gratis á vuelta de correo el libro del Dr. Sage en Español, Inglés, Francés, Alemán, Holandés ó Italiano. Esta es una oportunidad que rara vez se presenta de aprender los usos y posibilidades de la potencia más asombrosa, maravillosa y misteriosa que el hombre ha llegado á conocer. El volumen ha sido recibido con mucho entusiasmo por los hombres prominentes de negocios, ministros del Evangelio, abogados y facultativos. Debe ocupar un puesto especial en todos los hogares, debe ser leído por todas las mujeres y hombres del país que deseen mejorar su condición en esta vida, lograr mejor éxito pecuniario, ganarse amigos, gratificar sus ambiciones y hacer que la vida rinda el placer y felicidad que el Creador intentó habíamos de gozar. Escriba en el idioma que quiera.

MARCA DE FABRICA

GRANDE

**Inyección "G" grande.**

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.



# BAÑOS DE APOQUINDO

## ABIERTO TODO EL AÑO

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: **805 Mts.**

Temperatura **Ideal,** máxima 26, mínima 15

**GRAN PARQUE**

con más de **10,000** árboles

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

**COCINA DE PRIMER ORDEN**

El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.

PARA ÓRDENES: *Casilla 56 D* - *S. Pidelaserra*

**Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES**

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

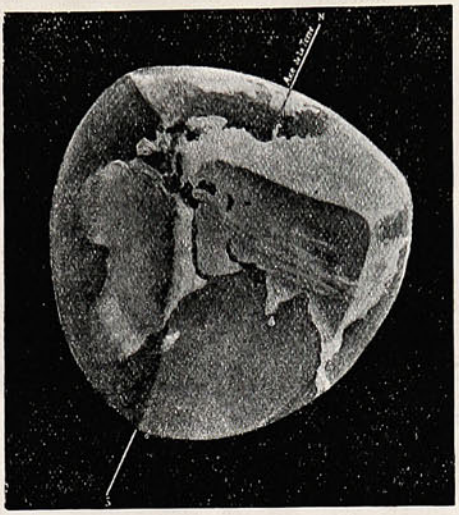
**$ 1.00 m/c el pliego.**

# El porvenir de la tierra.

Las terribles sacudidas de Mesina y Reggio ponen una vez más á la orden del día el problema de la estabilidad de ese elemento á que damos el nombre de *tierra firme*.

Puede mirarse como presunción en un astrónomo invadir el terreno reservado á los geólogos; pero ¿á qué ciencia acudiremos para conocer el pasado de la Tierra? Y ese pasado nos da base para prejuzgar el porvenir, pues el astrónomo contempla sin cesar millares de soles en todas las edades de la vida astral y sabe que nuestro mismo sol se extinguirá, como tantas otras estrellas se han apagado.

También, hace millones de años, brillaba nuestro humilde planeta con luz propia y era un foco de calor, pero éste se disipó al contacto del frío espacio, que la física moderna calcula en 273° centígrados bajo cero. Poco á poco se rodeó de una espesa capa de nubes, como lo está hoy Júpiter. Después vino la fase final, una costra se formó en su superficie, aprisionando en su núcleo una masa gaseosa y líquida de alta temperatura. Los períodos geológicos comenzaron y apareció la vida en las aguas tibias, mientras el frío contraía sin cesar el magma interior. La envoltura llegó á ser demasiado ancha para la masa líquida interna y aparecieron las arrugas de la corteza, las desigualdades que debían dar nacimiento á nuestras cadenas de montañas.

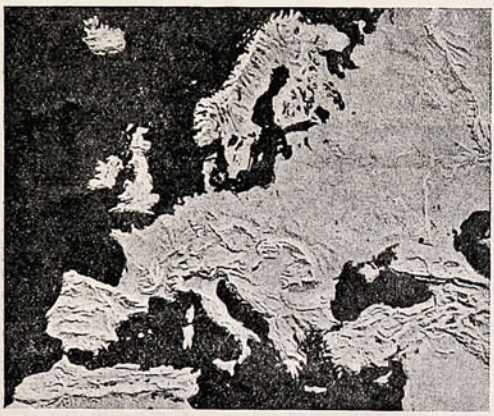


La tierra no es precisamente redonda: tiende, merced á la contracción, á tomar una forma piramidal con cuatro caras y cuatro cúspides.

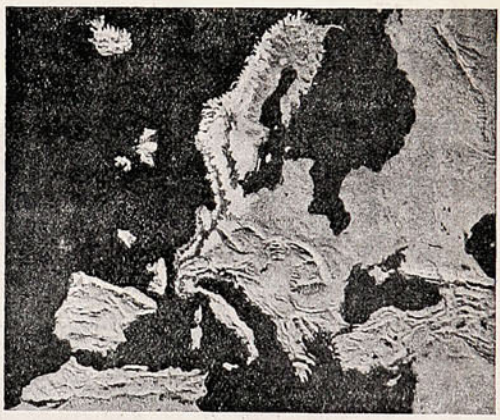
La primera osamenta de la Tierra.—Nada se hace en la naturaleza sin leyes. Se había creído que las líneas de relieve se habían formado algo al azar; pero ahora existe otra hipótesis, que puede resumirse en las consideraciones siguientes:

La Tierra es redonda, su movimiento de rotación la ha ensanchado por el Ecuador y aplastado hacia los polos. Pero, disminuyendo su volumen por el enfriamiento, se ha encontrado en el caso de un globo que se desinfla poco á poco y tiende á una forma piramidal con cuatro caras y cuatro cúspides.

Examinad un globo terrestre. Tres de las caras están representadas por depresiones: las del Pacífico, Atlántico y Mar de las Indias. A estas profundidades corresponden sobre el paralelo 60 del hemisferio norte, tres de las cimas de nuestra pirámide, que se han dibujado desde muy temprano en terrenos primitivos, como las mesetas canadiense, báltica y siberiana, cuyo centro se halla cerca de Irkoustk. De esas tres cimas parten ramificaciones que, más ó menos interrumpidas, continúan hasta el polo Sud. Desde el viaje de Nansen sabemos que la cuarta cara puede estar instalada en la gran cubeta ártica, mientras el continente antártico forma el cuarto vértice.



Relive de la Europa actual.



Relieve hipotético de la Europa futura.

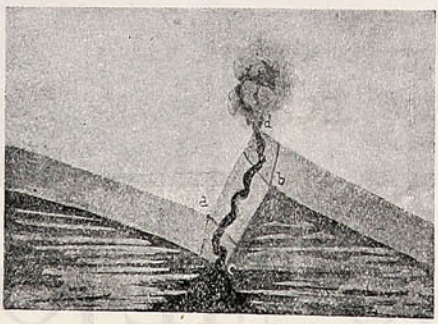
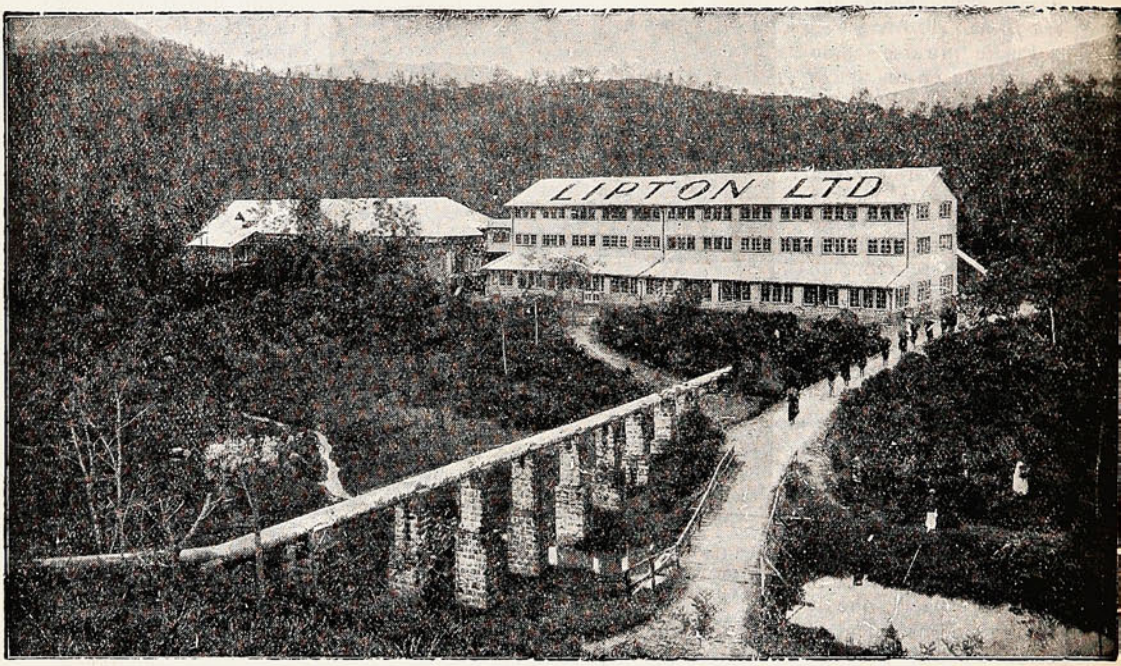


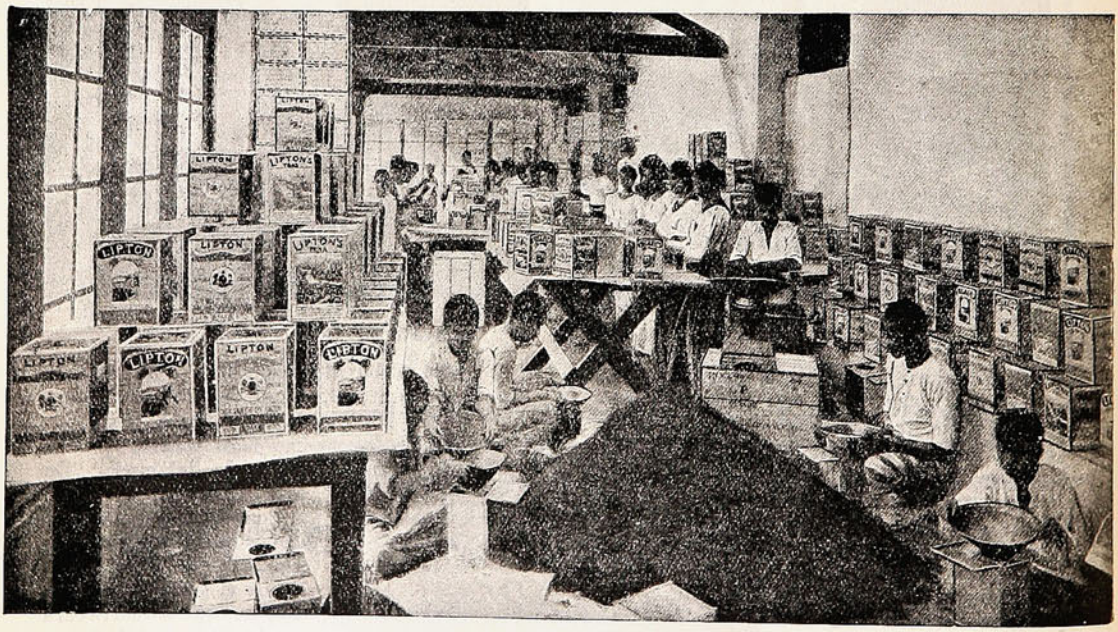
Figura que muestra por qué las erupciones volcánicas se verifican en la cima de las montañas.

Las grandes líneas de fractura.—Alrededor de esas aristas y de esas

# Estancias del TÉ LIPTON




# Empaquetando el TE LIPTON

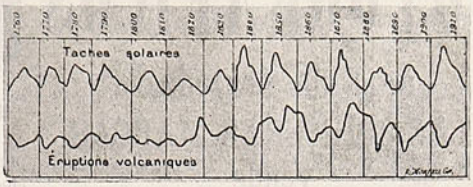



# LO MEJOR

cimas, que se han mantenido estables en medio de los grandes períodos geológicos y que han constituído, por decirlo así, el esqueleto de la tierra firme, se efectúan las revoluciones lentas del globo. Todos los fenómenos generales del relieve se pueden explicar por tres especies de movimientos.

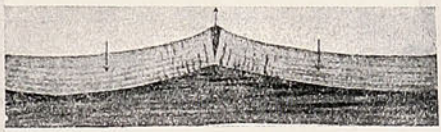
1.º Cada cara en su parte media, sigue al núcleo en su contracción. Es un movimiento de descenso que ha dado lugar á las grandes depresiones oceánicas.

2.º En el límite de las caras, es decir, cerca de las aristas, hay compresiones laterales de la corteza que producen movimientos de abajo á arriba, siendo ahí donde ocurren las fracturas.




En alto la curva de la actividad del sol manifestada por las manchas; debajo la curva de las erupciones. Se ve que la actividad volcánica se calma en parte con el momento máximo de las manchas.

3.º A medida que la corteza terrestre se hace más espesa, los planos inclinados comprendidos entre las caras y las aristas, tienen una tendencia marcada á la dislocación. Esas regiones tienden á unirse á las masas profundas en un movimiento análogo de descenso, lento y continuo. De ahí los temblores de tierra. En la serie de los cambios geológicos se han producido arrugas importantes acá y allá, generalmente orientadas en sentido perpendicular á las fracturas primitivas.

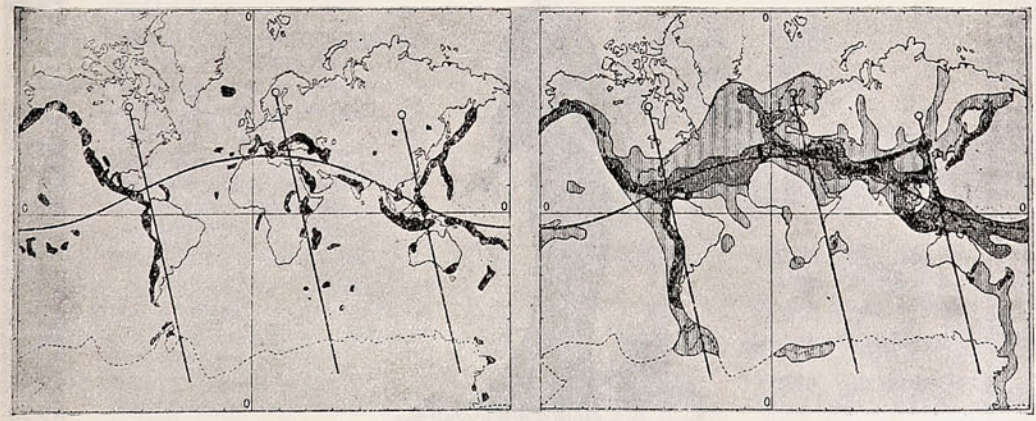


Parte de la corteza que tiende á subir y á bajar.

Estudiemos ahora los efectos de estas causas separados. La fig. 8 representa, en corte, un pliegue de la corteza terrestre. En *a c* se ve el corte de una línea de fractura; en *b d* el de seguido en el sentido de las capas de la corteza, el camino de la menor resistencia. Las crestas alineadas sobre los pliegues de las líneas de gran fractura serán, pues, esencialmente regiones volcánicas.

En cuanto á las partes constituídas en plano inclinado y que están en la cercanía de las regiones volcánicas, sufrirán un movimiento de descenso y serán regiones privilegiadas desde el punto de vista de los temblores de tierra.

Los volcanes y los temblores de tierra. —Todos los volcanes, antiguos ó nuevos, se han formado precisamente en los puntos de ruptura que limitan las partes hundidas, como lo muestra el primero de los mapas que presentamos. Como se trata de un planisferio, las tres aristas de la pirámide, así como los meridianos, se han convertido en líneas paralelas. Al lado de la gran arista americana, hay una línea volcánica no interrumpida. Al lado de la segunda se escalonan los distritos volcánicos de Islandia y Juan Mayen, los extinguidos de Armenia y las regiones volcánicas de Sicilia y Africa Oriental. Una tercera línea que se une á la primera por las islas Aleutianas, contornea la tercera arista; son las regiones volcánicas de las islas Kuriles, del Japón; las islas de la Sonda y Nueva Zelanda. Estas líneas de fuego convergen hacia el polo Sud, en el cuarto vértice ó continente antártico donde están los volcanes Erebus y Terror.



A.—Reproducción de los volcanes alrededor de las líneas de fractura que representan sobre el hemisferio, las tres aristas. La línea curva es la depresión mediterránea de los geólogos.

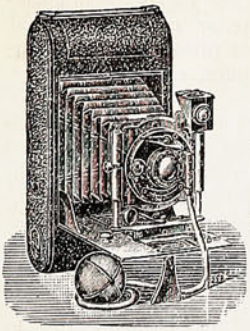
B.—Repartición de las zonas de temblores de tierra, que ocupan una superficie mayor en torno de las líneas de dislocación.

una cresta paralela, del tipo de la cordillera de los Andes.

Siendo la presión muy fuerte en los ángulos *a* y *b*, y muy débil en los *c* y *d*, si las materias en fusión entran en *c*, escaparán por *d*, es decir, por la cima de la montaña, después de haber

En cuanto á los temblores de tierra ocupan una área mucho más vasta que los volcanes, comprendiendo regiones comparables á planos inclinados. Así lo indica nuestro segundo mapa.

Previsión de los temblores de tierra y de las erupciones volcánicas.—No se trata



Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

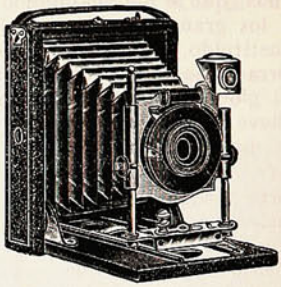
# Hans Frey

**VALPARAISO**

Calle Esmeralda, No. 8

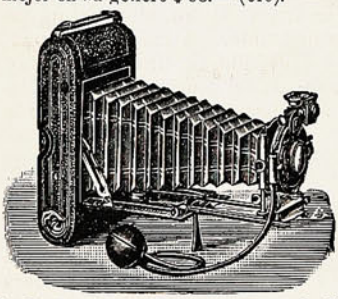
Casilla 958

Pídase Catálogo

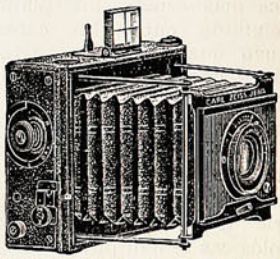


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).



Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.— (oro).





**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

aquí sino de los temblores importantes; pues el seismógrafo prueba que la Tierra tiembla de una manera continua y que no se cuentan menos de 30 mil sacudidas por año.

Los temblores de tierra son más numerosos en invierno que en estío, en la proporción de 3½ á 1. Hay más sacudidas de noche que de día y por la mañana que por la noche. La electricidad atmosférica desempeña en esto un gran papel y las erupciones se verifican con más frecuencia cuando la actividad solar es más débil.

En cuanto á los temblores de tierra se manifiestan sobre todo en los momentos en que la actividad solar cambia de sentido. Ya sea aumentando ó disminuyendo. Esta regla me ha permitido prever los últimos temblores de tierra. Estos disminuirán poco á poco hasta el año 1911–12. Pero en esta época aumentarán, porque llegaremos á un período mínimo de actividad solar.

La electricidad solar sacude la Tierra como si ésta fuera una botella de Leyden, de la que la atmósfera es la armadura exterior, la corteza el vidrio y la armadura interior el magma subyacente, formado en gran parte de hierro líquido ó en vapores.

El porvenir de la Tierra y de la Europa en particular.—Cuando la corteza terrestre haya engrosado tanto que no se pliegue fácilmente á las oscilaciones periódicas de la electricidad del sol y del aire ¿que sucederá? Cuando se hagan sentir perpetuamente sobre el núcleo interno formidables presiones ¿cómo reaccionarán los gases comprimidos en ese inmenso depósito? Espantosas convulsiones amenazarán entonces á nuestro precario planeta.

Pedid á un astrónomo que os muestre la faz transtornada y atormentada de la Luna; veréis el desolado aspecto de un mundo en que el volcanismo en los supremos espantos de una aterradora agonía, ha dado fin de toda vida planetaria.

Esas amenazas son lejanas todavía pero antes esperan otras catástrofes á la pobre humanidad. ¿Qué suerte espera á nuestro territorio al bello país de Francia? Fijaos en el relieve hipotético de Europa futura y tendréis la desconsoladora respuesta. ¿No veis en el planisferio anterior esa banda gris que partiendo de Sicilia pasa por sobre Italia, contornea los Alpes englobando la costa de Azur y se extiende hasta la Islandia? ¿Hay necesidad de ser geólogo para deducir la triste verdad? El despertar del volcanismo en nuestras regiones, será terrible. La Península Ibérica, en cambio, será respetada en toda su extensión. Sicilia casi desaparecerá é Italia perderá los tres quintos de su área.

Abate Th. MOREUX.

## Horror de media noche.

Al poeta A. Bórquez Solar.

Esta noche tan obscura
es la noche de Satán;
sus negras alas están
extendidas en la altura.
Mil reflejos de pavura
cruzan siniestros el velo
triste y funeral del cielo.
Es una viuda la tierra,
y en la soledad que aterra
los astros lloran su duelo.

Todo negro, cual mansión
solitaria de ultratumba.
Un viento lúgubre zumba
que hace helar el corazón.
Parece la creación
algún monstruo colosal
postrado ante el dios del Mal
implorando suplicante
por sus culpas de gigante
malhechor de lo infernal.

Noche trágica y horrible.
Noche negra como el alma
de Satán, de odiosa calma
y de silencio terrible.
Sólo la sombra visible
con su manto tremebundo
yace en su imperio profundo,
y su luto funerario,
como el cielo de un Calvario,
cubre fatídico al mundo.

Satán sus alas despliega,
y en el piélago sombrío,
como un inmenso navío,
nuestro planeta navega.
La claridad aún no llega...
Ah! La noche aterradora
parece ya vencedora...
¿Podrá ser, oh, sol amado,
que al mundo dejes privado
de tu lumbre bienhechora?

Benjamín VELASCO REYES


La Salsa

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra

LEA & PERRINS

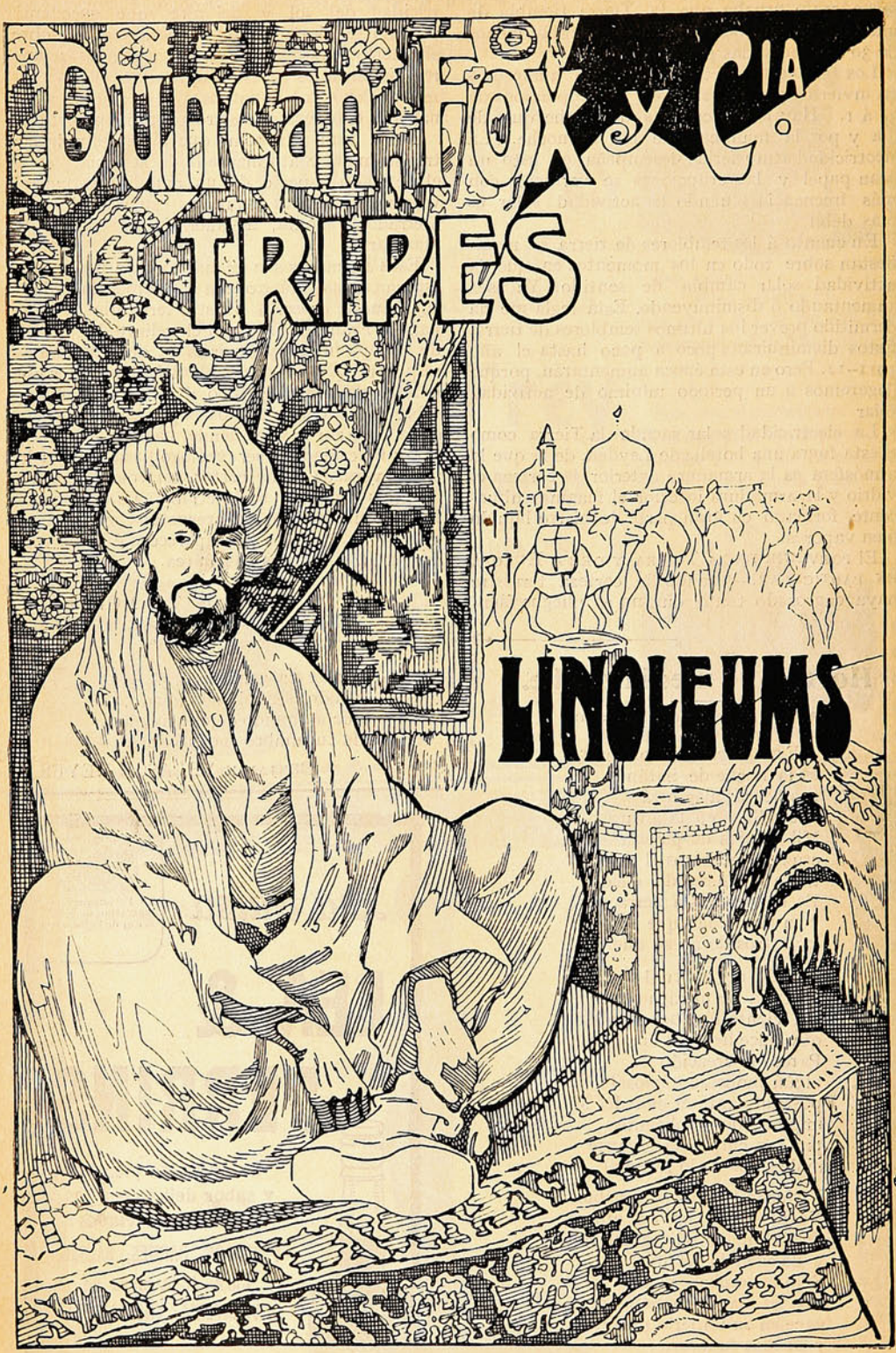



da un gusto picante y sabor delicioso á los guisos más variados:

PESCADOS, CARNES, SALSAS, CAZA, toda clase de VOLATERIA, ENSALADAS, etc., etc.

La verdadera Salsa "WORCESTERSHIRE" de origen.

Venta al por mayor por los Propietarios en Worcester, Inglaterra; CROSSE & BLACKWELL, Ltd., en Londres, y por todos los Exportadores en general.




# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

## Preparativos de guerra entre Austria y Servia.

Nuestro grabado nos presenta una escena de los preparativos de guerra que se hacen en ambas líneas fronterizas. A este respecto, el corresponsal dice: «Austria ha movilizado 100.000 soldados que están concentrados en la frontera sureste, donde habitan en grandes barracas construídas especialmente en puntos verdaderamente estratégicos.

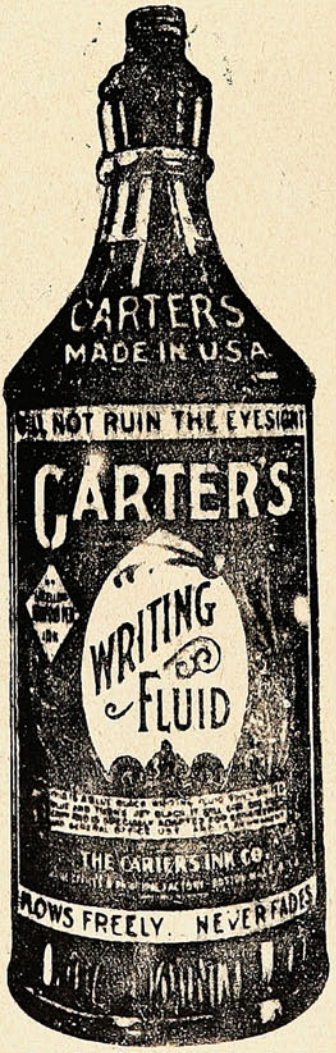


UN PUESTO AVANZADO DE LAS TROPAS AUSTRIACAS EN LA FRONTERA DE SERVIA.

Ahí en esos campamentos, los austriacos han organizado un buen servicio de puestos avanzados que están comunicados entre sí por medio del teléfono.

En el Danubio estos puestos avanzados presentan un carácter especial por sus torres de observación, desde donde el solitario centinela observa sin reposo la línea fronteriza.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:
**Sociedad**
**Imprenta y Litografía Universo**
Valparaíso
y Santiago

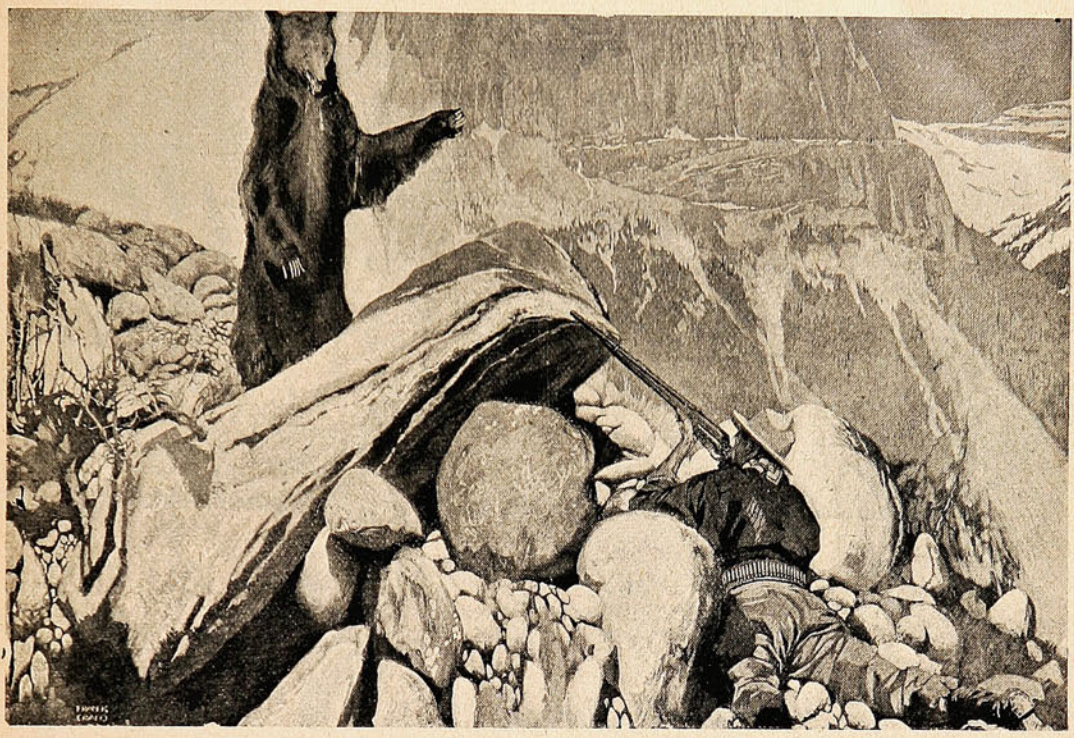
VARIADO SURTIDO
— EN —
ARTÍCULOS
DE
**ORO**
**PLATA**
**PLAQUÉ**
**CUERO FINO**
Artículos de **SPORT**
**SILLAS DE MONTAR**
y sus accesorios.
**CUADROS**
**PERFUMERIA**
**CUCHILLERIA**
**MARCOS**
**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

J. W. HARDY
**Esmeralda, 11 — Casilla 151**
**Teléfono 648**
**VALPARAISO**

# La caza en Canadá.—Curiosidades de las montañas.

La vida canadense, sobre todo la vida esportiva, la vida de las montañas, de los lagos y las nieves, ofrece aspectos encantadores y nuevos á quien no conoce sino el Viejo Mundo.



UNA SORPRESA DESAGRADABLE.

He aquí un oso, que, de pronto, se ve frente al cañón de un fusil; y que acaso acometa, porque es sabido que el oso sólo ataca en caso de extrema necesidad.

—En lo alto de las montañas Recallosas, suelen emplearse una especie de canales en que, arrastrados por las aguas, se hacen llegar al plan los trozos de madera que se cortan en los bosques, evitando así largos y costosos viaje.

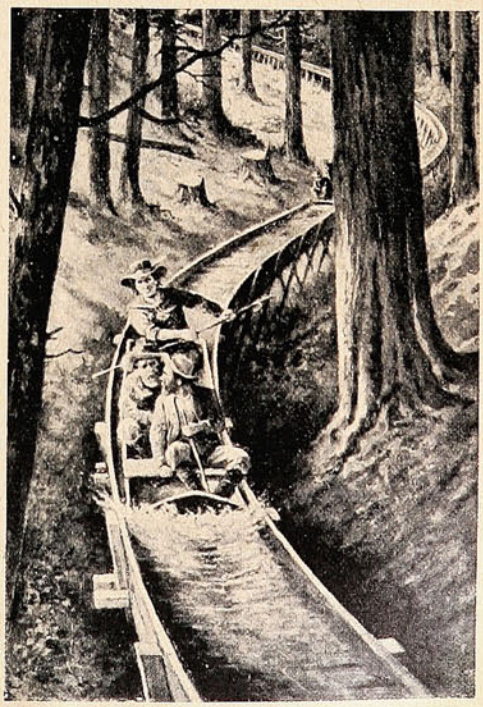
Es un declive ultra-rápido, y maravilla cómo hay hombres que, por temor del viaje, después de largos meses de vida montañesa, se atreven á bajar en botes especiales, á merced de la vertiginosa corriente.

De todas maneras aunque resulte peligroso este deslizamiento vertiginoso no deja de tener su cierto encanto deportivo.

Estamos seguros que más de un *sportsman* furioso, que ya no encuentra un placer en los deportes conocidos, se decidirá á practicar este nuevo pasatiempo aunque sea con evidente peligro de descuadernarse contra un árbol cualquiera.

Estamos plenamente convencidos de que hoy en día no hay *sport* que tenga mayor encanto que aquel que nos presenta la mejor ocasión para rompernos con más arte los huesos.

Un choque de automóviles, un caballo que se mata instantáneamente en la pista, un jugador de *football* que deja seco de una patada á un compañero, un aeronauta que se desnuca de cien metros de altura, y un boxeador que le revienta á otro la cabeza de una guantada resulta enteramente vulgar, indigno de la preocupación de un *sportsman* de ley.



Bajando por el canal, á toda fuerza.

# IPERBIOTINA
## MALESCI

*Cura*

**Neurastenia**
**Debilidad**
**Anemia**

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE
LUIS MOUTIER Y CIA.
SANTIAGO




**Estimulante de los nervios**

**Estimulante de los músculos**

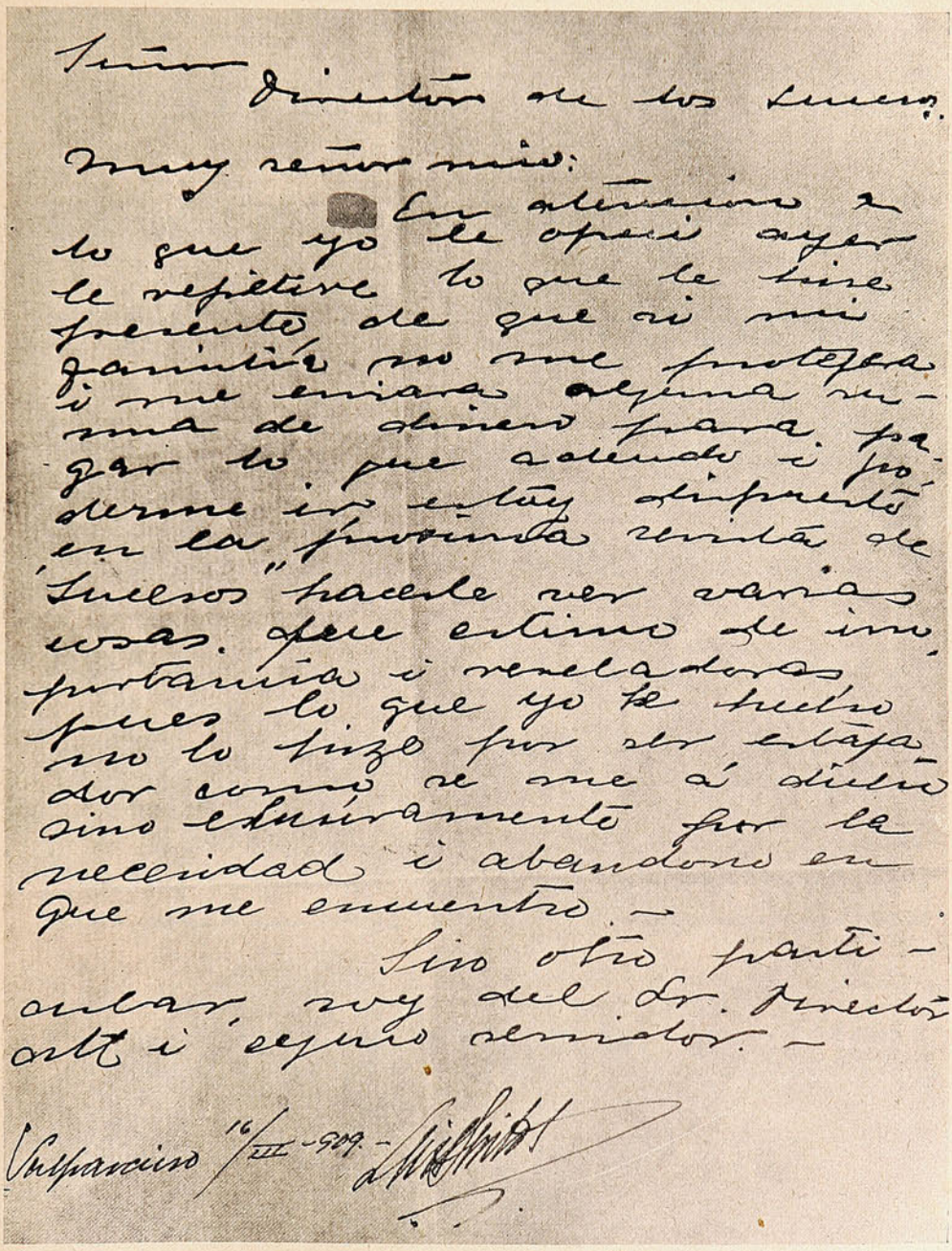
**Estimulante del cerebro**

*Preparation Patentado del Establecimiento Químico Dr. Malesci Firenze (Italia)*

# Con el estafador Raúl Luna.

El sábado fuimos llamados urgentemente por teléfono desde la Sección de Detenidos por el famoso estafador Raúl Luna, que fué capturado en este puerto después de haber efectuado numerosas hazañas de las cuales fueron víctimas varios comerciantes porteños.

Raúl Luna es un tipo joven, de buena presencia que predispone desde el primer momento á su favor, pero que una vez que en la charla hace protestas de inocencia y amenazas, ó ridiculiza



Señor
Director de los Sucesos.
Muy señor mío:
En atención á lo que yo le opuse ayer le repetiré lo que le hice presente de que si mi familia no me protegera i me enviara alguna suma de dinero para pagar lo que adeudo i poderme ir estoy dispuesto en la próxima revista de "Sucesos" hacerle ver varias cosas que estimo de importancia i reveladoras pues lo que yo he hecho no lo hizo por ser estafador como se me á dicho sino exclusivamente por la necesidad i abandono en que me encuentro.—
Sin otro particular, soy del Sr. Director atte i seguro servidor.—
Valparaíso 16/III-909.— [illegible]

LA CARTA DIRIGIDA Á «SUCESOS» POR EL FAMOSO ESTAFADOR RAÚL LUNA Ó LUIS PINTO LAZCANO.

á la policía, no sabe uno qué admirar más, si su cínico desplante para hacer estas confesiones ó su serenidad para tratar de vindicarse encontrándose en manos de la justicia á la cual tiene que dar cuenta de sus pilatunadas. Apenas iniciada nuestra conversación Luna nos declaró no ser Luna sino Luis Pinto Lazcano, de familia honorabilísima, á quien dirige por intermedio nuestro una amenaza en forma categórica y terminante.

Todas las narraciones hechas por la prensa á raíz de mi captura, nos agregó, son novelas muy bien escritas que sirven para divertir á la gente pero que no pasan de ser una superchería.

Todos sabemos cómo puede entorpecerse la marcha de una Oficina, la realización de un negocio, la celebración de ceremonias, por la demora de la Imprenta en la entrega de formularios, impresos, libros, etc. – HABITÚESE á NUESTROS SERVICIOS y SE EVITARÁ MUCHAS MOLESTIAS

**SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA**

**"UNIVERSO"**

| VALPARAISO | SANTIAGO | CONCEPCION |
|---|---|---|
| Esmeralda, 39 | Huérfanos, 1036 | Aníbal Pinto, 660 |
| Casilla 902 | Casilla 1017 | Casilla 631 |

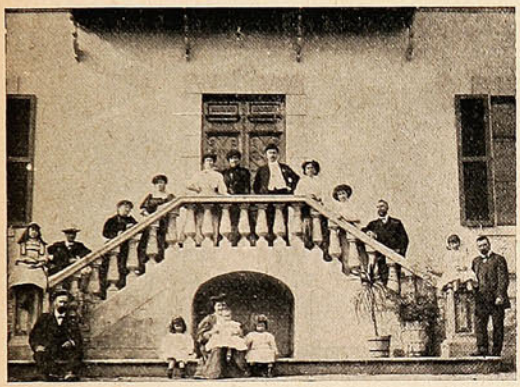
Lo del hotelero del Royal de Santiago es falso; apenas le debo unos diez y siete pesos que le abonaré tan pronto reciba ciertas sumas de mi familia.

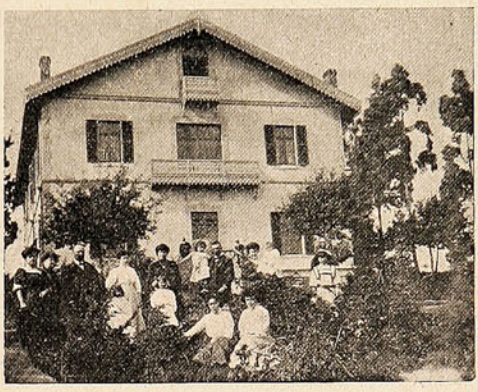
En seguida nos citó una enorme lista de nombres de buen tono entre los cuales citaba algunos parientes y relaciones personales que le prestarían su ayuda al tener noticias de su desgraciada situación. Los documentos publicados por SUCESOS en nuestro número pasado fueron reconocidos por Luna ó Pinto como auténticos no dándoles mayor importancia que una simple información para el público curioso. Al retirarnos nos prometió dejarse tomar algunas instantáneas y enviarnos una carta que reproducimos acompañando á estas líneas. Al día siguiente cambió de parecer y sólo nos envió la carta en la cual formula una amenaza contra su presunta familia.

## De Concepción.

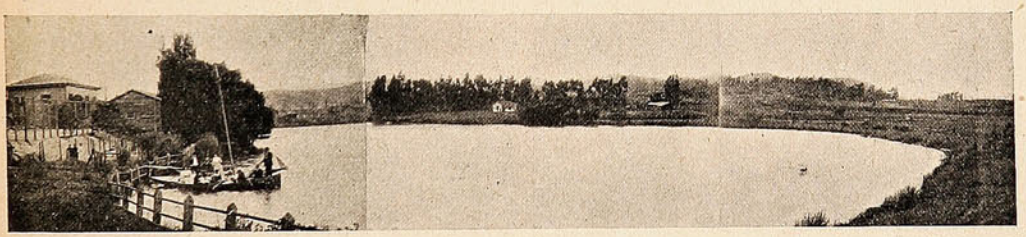
Nuestro activo corresponsal en Concepción, Sr. Córdoba, en su afán de hacernos conocer las bellezas de esa pintoresca ciudad, nos ha remitido esta serie de hermosas vistas que son por sí solas una revelación de los encantos que encierra la región austral del país.

Si en el centro de Chile tenemos bellezas sin número, debemos confesar con entereza que las que encierra la región austral las aventajan fuera de toda discusión





EN LA CASAQUINTA DE LOS SRES. HARÁN HERMANOS.



UNA LAGUNA EN LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD.





EN LOS ALREDEDORES DE CONCEPCIÓN.—EL LOCAL DEL «CLUB DE REGATAS ARTURO PRAT».

La naturaleza ha derramado sobre esas regiones todos sus encantos secretos: cordilleras majestuosas con sus penachos de nieves eternas, campos fecundos tapizados de flores, ríos caudalosos llenos de belleza salvaje, de belleza incomparable, grandiosa.

El viajero que atraviesa y admira la hermosura de esas campiñas, no olvidará, seguramente, á nuestro Chile tan bello y tan lleno de encantos, ignorado por sus propios hijos.

Nosotros seguiremos empeñados en dar á conocer por fuerza todos estos rincones del país, que debemos mirar con cariño y con orgullo.

La **Crema Venus Bertelli** es usada por las mujeres más bellas de Europa. Preserva el cutis manteniéndolo delicado, fresco y blanco.









**Propietarios: A. BERTELLI y Cía.**

MILAN (ITALIA)

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

# Ferro Sanguinetti y Cía.

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

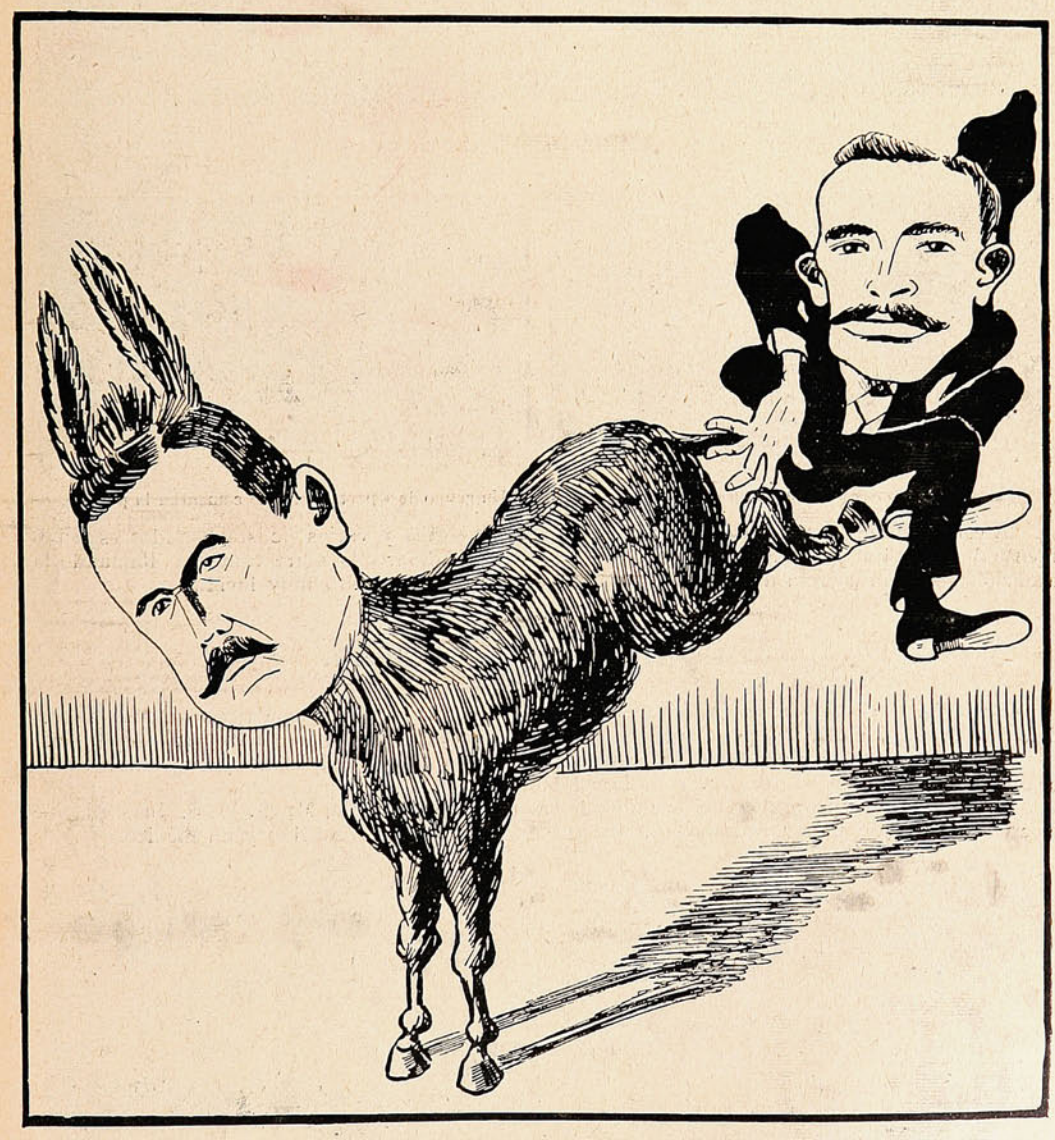
JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Marzo 25 de 1909. N.º 342.

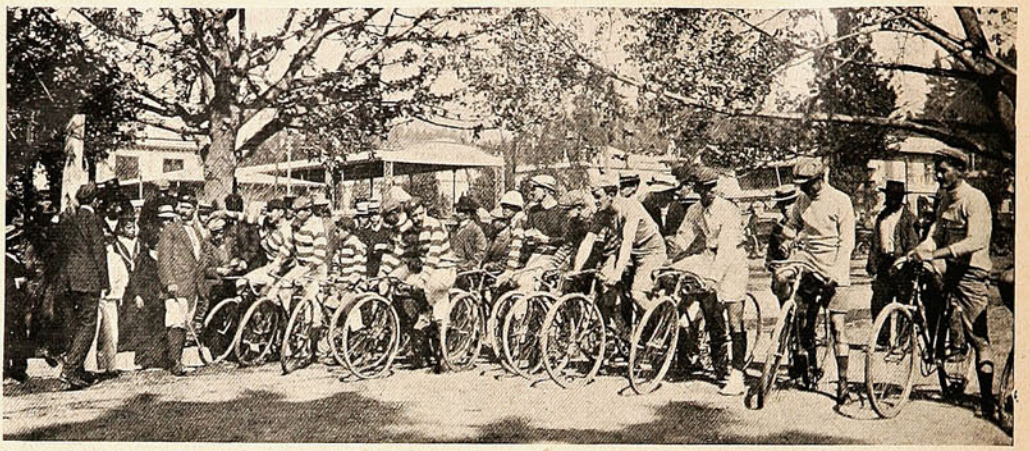
## Caballería Rusticana.



El regidor Novoa Gormaz, al pedirle explicaciones al periodista Videla, quiso *arrojar-lo-de-Bruce* . . .

# Ciclismo.

Los entusiastas miembros del «Club de Ciclistas de Viña del Mar» organizaron el domingo un interesante torneo de ciclismo en los alrededores del simpático balneario.



LOS CICLISTAS QUE TOMARON PARTE EN LA CARRERA.



En «pose» para la fotografía.



Un grupo de «sportsmen» que comentan la partida.

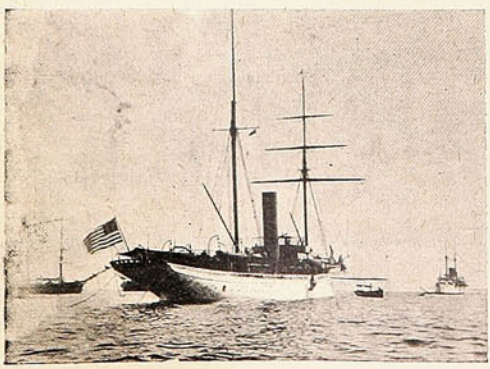
A esta reunión sportiva asistió un gran número de socios y varios ciclistas venidos especialmente de la capital y pueblos vecinos. El programa se desarrolló correctamente, llamando la atención una gran carrera de resistencia y un *paperchase*, que resultó muy lucido.

# Un yate norteamericano.

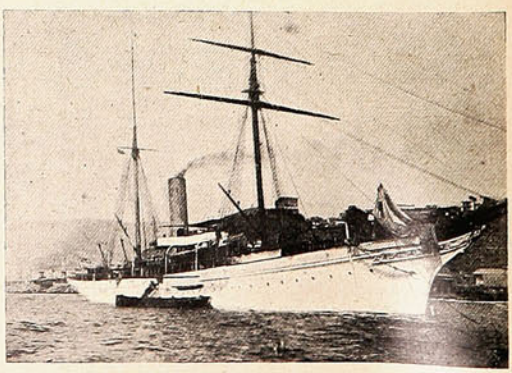
El 12 del presente fondeó en la bahía de este puerto el yate norteamericano *Alcedo*, procedente de Panamá y con un mes de navegación, habiendo hecho su última escala en Coquimbo.

Este buque es á vapor, tiene 574 toneladas de registro, lleva á bordo 46 tripulantes y lo comanda el capitán mercante, Mr. S. C. Loveland.

Este yate es de propiedad del acaudalado caballero de Filadelfia, Mr. S. W. C. Drescell, que efectúa un viaje de placer, acompañado de su señora esposa, de un sobrino y un médico.



El yate «Alcedo», visto de popa.

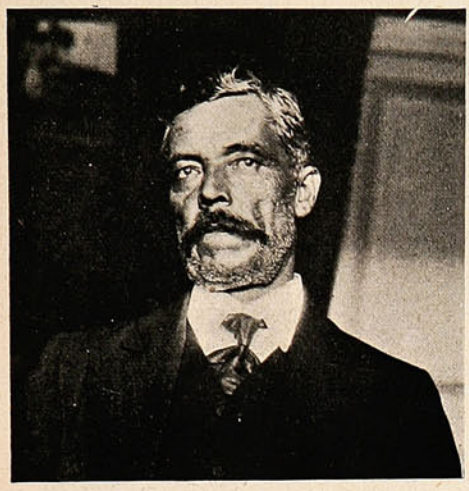


El yate «Alcedo», visto de proa.

# Don Natalio.

El *gallo* de don Pancho Garnham tuvo que irse al sur por enfermedad... El segundo los había tenido á los muy ilustres ediles en un brete, y al tener la noticia de su ausencia, Don Natalio se dijo para su capote: «Esta es la mía; de golpe y porrazo me hago Alcalde, y el que venga detrás que arree». No habrán sido estas precisamente sus palabras textuales, pero al fin y al cabo para el caso da lo mismo. Un buen día llega á la Alcaldía Municipal y sin decir agua va... se hace Alcalde, envía notas al Intendente, rompe las chapas de la oficina, se instala en el bufete como un solo hombre y empieza á lanzar decretos á diestra y siniestra.

Suspende empleados, nombra reemplazantes, remata el Winton, y en un dos por tres hace



«D. Natalio en cuanto Alcalde»!... ó sea «un Alcalde por casualidad»!



—Choque, amigo Fuller, que ahora nos estamos poniendo las botas.

de la Municipalidad un pandemonium que ni él mismo lo entiende. El caso no deja de ser divertido: unos ruegan por el diputado Bermúdez, que Garnham se mejore, otros se resignan, los más husmean un puesto de lance, mientras Don Natalio ríe como diciendo: «una avería más en el Municipio y para el tiempo que me queda....

Y aquí tienen nuestros lectores su vera-efigie: un Alcalde por obra y gracia de las circunstancias, que da los últimos pataleos de su representación edilicia.

Como en la zarzuela hay que exclamar: «Olé! por un hombre de agallas y de circunstancias».. ¡que la posteridad bendicirá tu nombre!

# Las regatas del domingo.

El domingo último volvieron á reanudarse los torneos náuticos organizados por la Asociación de Regatas de los Clubs de Valparaíso. Un tiempo excelente, una animación extraordinaria y una afluencia de gente que nos recordaba épocas mejores contribuyeron eficazmente al éxito de estas regatas, que han constituído un triunfo espléndido para nuestro primer club: el «Valparaíso». Los distinguidos *sportsmen* que componen esta institución demostraron poseer un entusiasmo muy poco común y un admirable *training* para obtener la victoria más completa del día, y que esperamos se mantenga durante toda la temporada con su invencible «Caupolicán».

El resultado de las regatas fué el siguiente:

Primera regata. — 3,000 metros, para guigues á seis remos.— Corrieron el «Caupolicán», del Valparaíso; el «Victoria», del English; y el «Nautilus», del Ibérico.—Vencedor, «Caupolicán».

Segunda regata.—2,000 metros, para guigues á seis remos.—Para bogadores que no hubieran tomado parte en la primera regata.—Corrieron el «Caupolicán» y el «Nautilus», correspondiendo el primer premio al «Caupolicán».

Tercera regata.—1,000 metros, para guigues á seis remos.— Para novicios de la temporada de 1908-09.—Tomaron parte en esta regata el «Victoria», del English; el «Nautilus», del Ibérico; el «Caupolicán», del Valparaíso.—Orden de llegada: 1.º «Nautilus», 2.º «Caupolicán».

Cuarta regata.—1,000 metros, para guigues á seis remos y para tripulaciones libres.—Corrieron el «Caupolicán», el «Nautilus» y el «Victoria», correspondiendo la llegada á la meta en el orden que quedan apuntados.

Quinta regata.—1,000 metros, para guigues á seis remos para cuatro bogadores y tripulaciones libres.—Tomaron parte en esta regata el «Caupolicán», el «Nautilus» y el «Victoria» y llegaron á la meta en el orden que queda indicado.

Las regatas terminaron á las 6 de la tarde, retirándose los concurrentes entusiastamente impresionados del resultado de ellas.



En las regatas del domingo: público que presencia el torneo desde á bordo.—Un grupo de los del bello y del feo sexo.—Con la sombrilla estamos muy bien.—Ganador de la 4.ª regata.—Unas bogadoras que no tomaron parte en las regatas.—Ganador de la 5.ª regata.—Ganador de la 1.ª—Ganador de la 2.ª regata.

## D. Federico Eitel.




Dicen que á su patria va,
y no lo he dudado yo:
vino de Alemania, y no
es raro que vuelva allá.

## ENLACE.



Srta. Ema Guevara L.



Sr. Oscar Rosales.

## Sr. Emilio Morales.



Nuevo director de «El Chileno» de Valparaíso.

## El desfalco de Coquimbo.



Rómulo Jiménez, cajero de la Aduana de Coquimbo, que se fugó llevándose $ 31.000.

## Alumnos distinguidos.



Grupo de jóvenes graduados recientement e en el Instituto Comercial de Santiago.

## NECROLOGIA

A una avanzada edad y después de una breve y penosa enfermedad, falleció la semana pasada en este puerto el conocido caballero D. Cayetano Cruz Pineda.



Sr. Cayetano Cruz Pineda.

Vinculado por lazos de parentesco á numerosas y respetables familias de la sociedad porteña, el fallecimiento del Sr. Cruz ha causado una triste impresión en el seno de ellas, donde se le apreciaba sinceramente por su rectitud de carácter, su probidad reconocida y su caballero-



La capilla ardiente.

sidad proverbial. A sus funerales asistió un gran número de personas, que fueron á tributarle al extinto la última manifestación de aprecio hasta la morada de los muertos.

Enviamos á su familia nuestra sentida condolencia.

# Al través del objetivo.

Con las primeras brumas del otoño, empieza la gente veraneante á emigrar de nuestras playas como una bandada de golondrinas que sintiera aproximarse la primera racha de frío que pregona las inclemencias de un invierno riguroso.



El «Suceso», el «Corrigüela» y el «Mercuriaoooh»!...



—Yo si que paso bien reembromao con estos papeles! Marditos periodistas que inventaron tanta lesera!



—Ni me agito! Y va apretaíto de uraznos pelúos!

En los paseos, en los teatros, empezamos á sentir la ausencia de ese elemento bullicioso de verano que, año á año, con exactitud matemática, vemos desfilar por las calles tortuosas de nuestro puerto, dando la nota alegre de color con las *toilettes* vistosas, olientes á primaveras espléndidas, llenas de sol, de verdura y de perfumes de flores.

Viene el otoño, las hojas de los árboles palidecen, se desprenden de las ramas, y al sentirlas rodar por las calles desiertas, se nos llena de tristeza el alma.



—No hay naa más rico que andar en artomóvil!...




—Apenas salga el jutre que estoy cateando lo empalico y en después con el canario á la peña!...



—Quién no va á pensar que en este bulto llevo alguna prenda femenina!

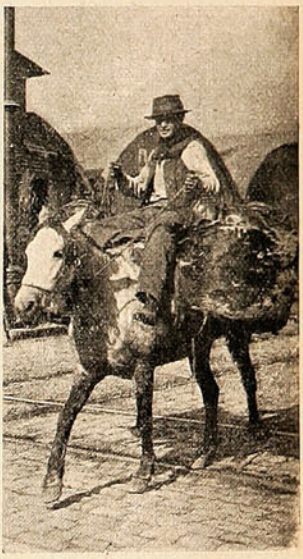
Vamos quedando solos; se concluyeron los paseos campestres que nos recuerdan las escaramuzas deliciosas de algún *flirt*, alguna bella carita que nos prometía amores, la risa cristalina que nos cantaba en el oído con las notas risueñas del agua al caer sobre las peñas. Se concluyeron las reuniones en el ambiente tibio y perfumado del salón, que nos hablan todavía de alguna tierna romanza de Tosti que brotara de unos labios risueños, del último vals que supo proporcio-



—Congrios y pescás bien frescas !



—Ganando la vía con el suor de la frente.



—Ni «Burlesco» me gana cuando el pingo se pone á trotar.

narnos embriagueces desconocidas. Se ha ido todo con el otoño, con esta estación que enferma, que crispa los nervios. Esta mañana, al llegar á mi oficina, mal humorado por una llovizna persistente que mojaba las aceras, he visto al fotógrafo cabizbajo y pensativo, con el *kodak* encajado en el maletín, como preguntándome con la mirada: Y bien, ¿qué hacemos?

Entonces, atendiendo á una insinuación mía, se ha lanzado á la calle, no como antes en busca de siluetas femeninas, risueñas, encantadoras con que ilustrar estas páginas, sino á sorprender la prosa de la vida mercantil de Valparaíso.



—¿Qué te parece pus oh!... Al jutre ese, le metí unos uraznos podríos, á peso la docena!




—Empanás, güevos cocíos, mote y tortillas güenas!

Por cierto que, á pesar de todos estos días brumosos, su empeño no ha salido defraudado; vedlas ahí, son escenas de nuestra vida porteña, completamente propias, que tienen en sí mismas un sello de originalidad que las caracteriza, que les realza el mérito.

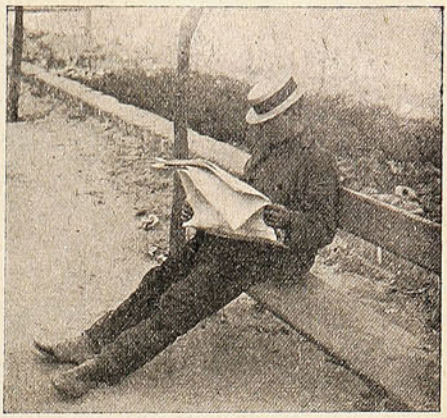
Nada se ha escapado á las sorpresas de su lente: ni el corredor de comercio que comenta la última operación en la bolsa, hasta el atorrante que desesperado de no encontrar trabajo pesca al azar un diario viejo como pretexto para echar una siesta en un sofá de la Alameda de las Delicias.

Así podréis observar, caros lectores, el novio que habitualmente compra la orquídea ó el ramillete de violetas para la prenda en la Plaza del Orden; la vendedora de periódicos que se acurruca en el hueco de una puerta para expender su mercancía; el muchacho que cabalga en su

burro para ofrecerle el litro correspondiente de parafina á la casera; el pescador que quiere á toda costa vender unos congrios de la semana anterior; el arguenero que conduce toda una verdulería á lomos de la bestia paciente y resignada; y, en fin, todo eso que constituye la animación y la vida de nuestro puerto mercantil, alegre y bullicioso á la vez.



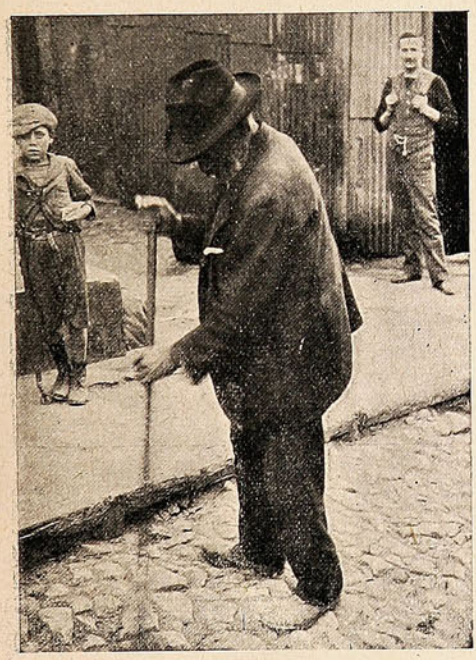
—Quiero un ramito para la prenda, que dé golpe!...



—A mí no me embroma naiden! Voy á dormir una siesta hasta que me dé hipo...

Ved también en algunas de nuestras fotografías esos dos compadres que charlan, sentados sobre la vereda, de la última venta de duraznos que han hecho en el día, y aquel otro que á la puerta de un establecimiento espera, acecha á su prójimo con buenos ó malos propósitos, ó bien á ese buen viejo que barre si no precisamente «las hojas del árbol caídas» por lo menos las inmundicias de nuestras calles de ciudad china.

Todas son escenas interesantes de un verdadero cinematógrafo porteño que todos nosotros conocemos y que á cada paso podemos estudiar con detenimiento.



—Esto de barrer con un palo es lo mismo que tomar cardo con el dedo!



—Ya se lo decía que esos papeles no valían nada. Créame á mí!...

Para nosotros los estropeados *reporters*, que andamos á caza de todo con el objeto de satisfacer á los lectores del periódico, nos es bien grato poder presentar estas páginas porteñas llenas de sabor local, que tienen toda la realidad de la vida azarosa de este New York en miniatura.

A esta serie seguirán otras de más interés, de cosas que nos son habituales y casi podríamos decir indispensables para los que hemos vivido la vida del puerto.

Esas escenas nos han servido para suplir la escasez de actualidades que el otoño nos arrebata con sus días brumosos llenos de hastío. Y así el fotógrafo queda complacido....

JUAN DEL CAMPO.

# Senadores reelegidos.



Con sólo ver su silueta,
sabréis al punto, lector,
que es el viejo senador
D. Ignacio Silva Ureta.

Y aunque no se agita *ni agua*
él va siempre fatigado
á sentarse en el Senado
en el sillón de Aconcagua.

## ENLACE.



Asistentes á la boda del Sr. Alejandro Peralta con la Srta. María T. Fuentes.

## "Raffles el elegante"

La literatura de carácter extraordinario, así la novela como el teatro, están en plena boga. Sherlock Holmes, Raffles, Nick Carter, Arsene Lupin, son los héroes del día.



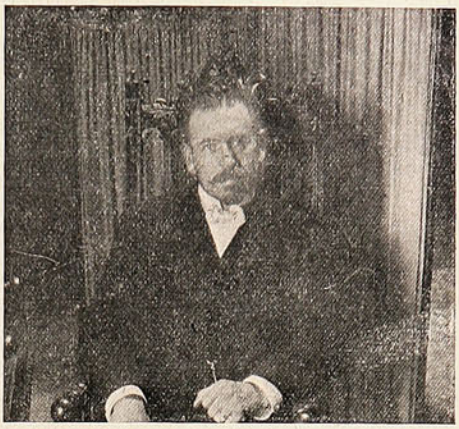
Montero caracterizando el papel de «Raffles».

Ya Montero nos dió una admirable creación del tipo de Conan Doyle, pesquisador genial y atrevido. En la semana en curso ha congregado al teatrito de la calle de Victoria un público numeroso con el estreno y repetición de la obra, también inglesa, de E. W. Hornming, *Raffles el elegante*. Ha sido un éxito, y merecido.

## D. Abel Iturralde.

Se encuentra en Santiago, en tránsito para su patria, el distinguido caballero boliviano D. Abel Iturralde, diputado por el departamento de La Paz, y una de las lumbreras del parlamento boliviano por su talento, su ilustración vasta y su espíritu ecuánime, no obstante estar afiliado en el partido de oposición al gobierno actual, ó sea el conservador.

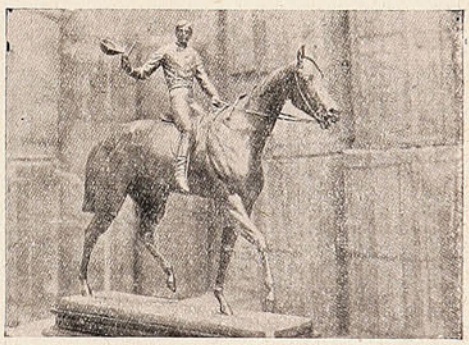
El Sr. Iturralde no sólo ha descollado en su patria en las lides parlamentarias. Su talento



El diputado boliviano D. Abel Iturralde.

múltiple le ha permitido estudiar y re olver problemas de otro orden, pero vinculados siempre al mejor servicio de su patria.

## Valparaíso Sporting Club.



Objeto de arte ofrecido por «El Diario Ilustrado» para el ganador de la próxima carrera, denominada con el nombre del diario.

## El incendio último.

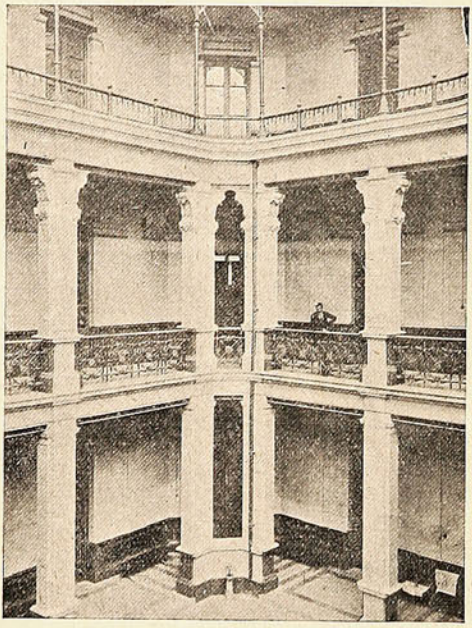



El edificio que ocupaba el «Hotel París», calle Victoria, esquina de San Ignacio, que se incendió la madrugada del domingo.

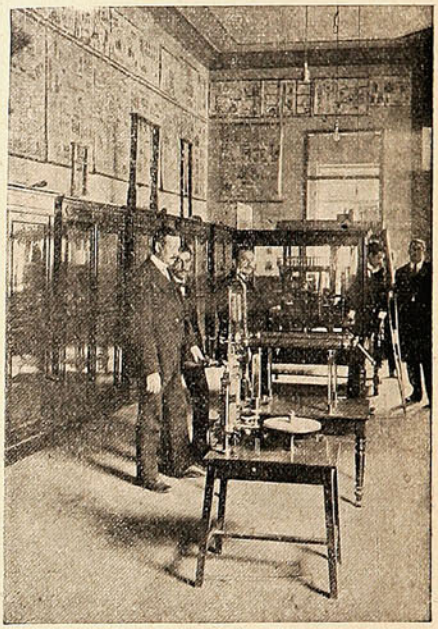
# Instituto Comercial.

La capital puede enorgullecerse de contar con un establecimiento de enseñanza fiscal tan de primer orden como el Instituto Comercial, cuyo suntuoso edificio se ha inaugurado recientemente.

La enseñanza comercial, tan interesante en estos tiempos en que el comercio y las industrias constituyen un poderoso factor de progreso, recibe el impulso que merece mediante la nueva organi-



Interior del edificio.



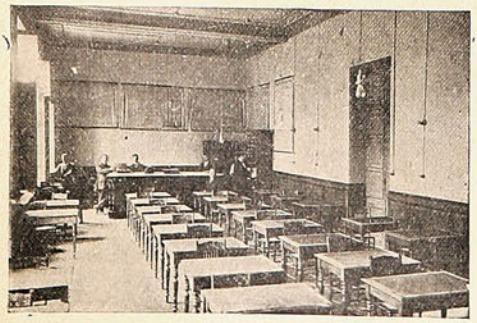
El gabinete de física.



D. Benjamín Velasco Mardones, director.



La biblioteca del Instituto.



Una sala de clases

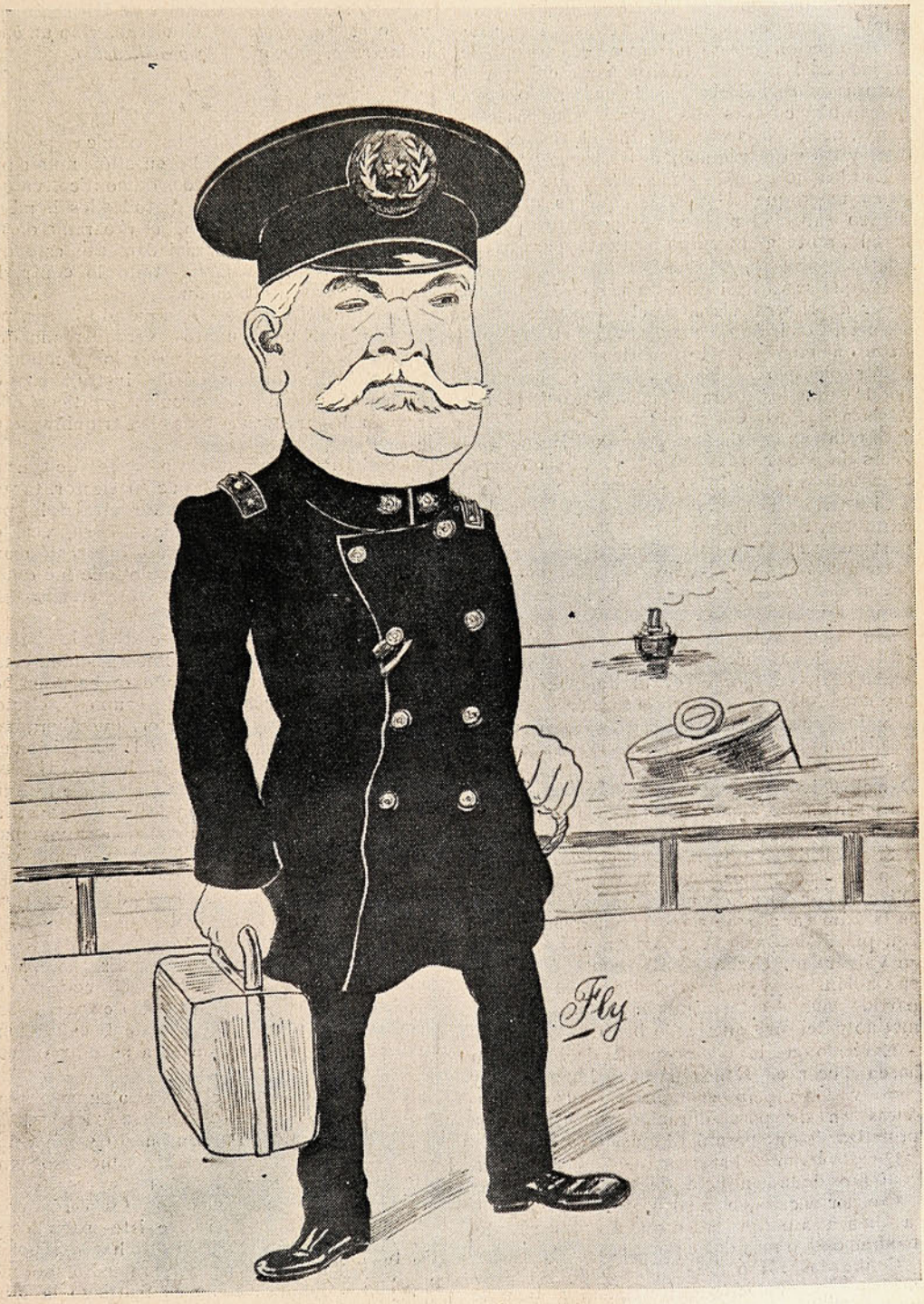


El gabinete de Historia Natural.

zación de ese establecimiento de enseñanza. El edificio en que hoy funciona el Instituto Comercial ha sido construído de conformidad á los últimos adelantos de la edificación é higiene escolar.

Sus instalaciones, gabinetes, salas de trabajo, biblioteca, etc., y el programa de estudio no dejan nada que desear. Se trata pues de un verdadero progreso para el país.

# Hacia Berlín!...




Como nuestro Gobierno en gastos no topa,
confió á don Emilio varias comisiones,
y el hombre ha partido con rumbo hacia Europa,
para divertirse..... comprando cañones.

# MURMURANDO

No recuerdo en cual de sus comedias, pero estoy seguro que en una de ellas, pinta Dumas un personaje que no desea preocuparse de las incidencias de la vida y para evitarse la lectura del calendario, alquila un criado, cuya única obligación es despertarle todas las mañanas, decirle la fecha del día, el tiempo que hace y bajo qué régimen de Gobierno vive!

La idea no es mala y me parece que en Chile van á tener que adoptarla aquéllos que, deseando saber el régimen de gobierno que les manda, no tengan tiempo bastante para averiguarlo.

Porque se va haciendo un poco difícil el conocer á primera vista, si el Gobierno es de Alianza, Coalición ó neutro, tal es el desbarajuste que en los círculos políticos reina.

Por ejemplo ¿quién podría decir ahora en dónde están los liberales-democráticos? ¿En la Alianza? ¿En la Coalición?

Si están en la Alianza ¿por qué sus compañeros de gobierno les han maltratado con tanta crueldad en las últimas elecciones?

Si están en la Coalición ¿por qué sus representantes, Sres. Balmaceda y Devoto, forman parte de un Gabinete de Alianza?

He ahí el problema, cuya solución no obtendrá ni el más listo, puesto que la ignoran hasta los mismos interesados.

Hay quien cree que el partido balmacedista está en liquidación y hay quien afirma que acaba de pasar por el crisol de prueba, y es hoy cuando empieza su regeneración.

Si los liberales-democráticos se aferran á la Coalición, obtendrán en el Senado dos senadores, los Sres. Arturo del Río, por Tarapacá, y Daniel Oliva por Antofagasta, y en cambio perderán en la Cámara á lo menos cinco diputados.

Si se quedan en la Alianza obtendrán también dos senadores, eso si que D. Daniel Oliva sería canjeado por D. Emilio Valdés, pero en la Cámara asegurarían á Subercaseaux en Iquique, á Meeks en Antofagasta y León Silva en Valparaíso, Urzúa en Rancagua é Inzunza en Chillán. Esa es la verdadera situación del partido, que se encuentra «de un lado comprometido y del otro queriendo bien».

Es cierto que las componendas de la Alianza hacen chocar en Rancagua á balmacedistas y conservadores, pero en política estas magulladuras son de poca duración y nadie podría profetizar lo que pasará después de seis meses.

Que los balmacedistas están, con razón, descontentos de la conducta de sus aliados, eso se les ve por encima de la ropa, y si se quedan en la Alianza es porque creen que así salvarán del naufragio algo más del equipaje.

Calificados los poderes del Congreso habrá más de una evolución entretenida y bien se puede afirmar que la Alianza llegará hasta ese entonces y que el actual Ministerio se dará, por su propia mano, un voto de confianza con grande alegría del señor Ministro de Hacienda, que ya no es un *Devoto* del Gobierno, sino un *bienaventurado*, próximo á la *beatificación*.

***

Y dejando á un lado la trifulca política, echemos una mirada á la cuestión municipal, que no debiera tener nada de político, ya que la limpieza es aspiración de todos los hombres y por consiguiente está en el programa de todos los partidos. Desgraciadamente, esto que es tan claro no es así, sino todo lo contrario, como en el cuento alemán.

Las municipalidades han pasado á ser, por la picardía de unos cuantos, verdaderas máquinas incubadoras de elecciones, y los candidatos á municipales son los dóciles instrumentos de los partidos y de los círculos políticos; ellos fraguan los fraudes y todas las triquiñuelas de la ley

De ahí que todo candidato, antes de consultar sus elementos en el pueblo elector, tantee primero el Municipio y procure atraérselo por todos los medios á posibles. A su vez, los municipales son simples palos blancos ó mandatarios de un pequeño círculo que fué quien con maulas le hizo triunfar y ese servicio hay que pagarlo.

Y el pago ya se sabe, es á costa de la ciudad; porque los contratos de pavimentación, la creación de nuevos empleos, todo se hace en beneficio de tal ó cual jefe de grupo ó elector influyente, incluso los muertos, que ahora han pasado á ser de propiedad de los municipales, que por estar ellos vecinos á los registros, se apoderan con facilidad de las firmas de los que ya no existen. Es esta una nueva industria, muy productiva y de invención municipal, como que el Municipio de Santiago, premió con un año de sueldo al empleado municipal que la inventó y que fué un archivero de la casa, en la última elección municipal.

Y nada tiene de extraño que el Municipio premiara á ese archivero-inventor, ¿no hemos presenciado todos la tranquilidad con que el Alcalde de Santiago tomó nota de que habían desaparecido siete mil pesos de la caja municipal? ¿Qué se ha hecho para encontrar esos siete mil pesos?

Nada, como no sea el tener algunas horas preso á un pobre é inocente portero; en cambio el culpable permanece en su puesto y tan tranquilo. ¿Qué fuerza misteriosa tienen esos empleados para ser tolerados en tales casos?

Ya lo hemos dicho; ellos son los verdaderos electores y cada municipal existe por ellos y por eso se lo permiten todo y lo hacen todo!

Y lo peor que esto no tiene remedio, porque tanto en Valparaíso como en Santiago la Municipalidad que entra es peor que la que sale, y sobre todo trae regidores de repuesto.

¡Dios nos ampare!

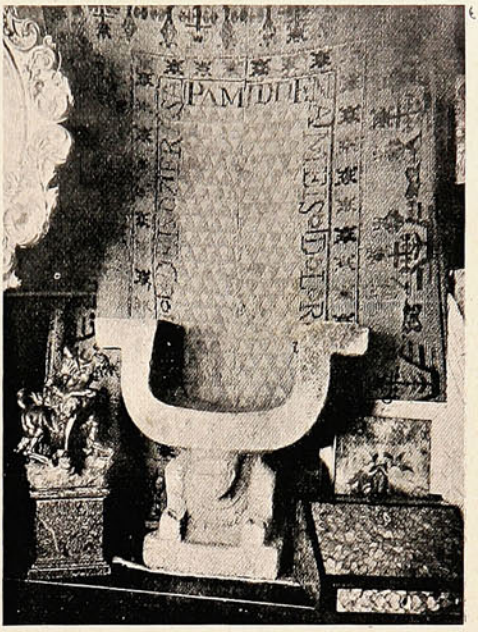
A. Z.

# Museo de antigüedades.

Existe en la calle de Bandera, 79, un establecimiento donde los admiradores de objetos antiguos pueden recrear la vista, observando, examinando una infinidad de especies valiosísimas, algunas de las cuales pertenecieron á virreyes del Perú, á elevados personajes de la Colonia ó, remontándose á siglos anteriores, á los incas del Perú y á su esplendorosa corte.



Caja de uso íntimo del marqués de Castelfuerte, virrey del Perú.



Silla de piedra donde se sentaban los Incas para administrar justicia





LA SECCIÓN DE ANTIGÜEDADES CHILENAS.

El propietario de ese establecimiento, Sr D. Mauro Pando, ha traído del Perú, su patria, la mayor parte de esos objetos, y su exposición se ve concurrida gran parte del día por mucha gente, en su mayoría extranjeros, que encuentran magnífica ocasión para admirar y estudiar las costumbres antiguas, ayudados por los valiosos objetos que se exhiben.

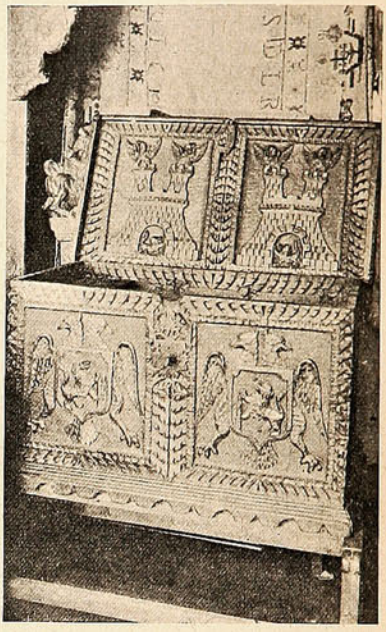
Aunque la mayor parte de esos objetos son peruanos, de la época colonial, ó incásica, hay tambien una interesante sección chilena que tiene numerosos objetos araucanos muy poco conocidos todavía. Otra parte de esta sección está destinada á la época colonial, donde pueden verse los suntuosos mates de plata, rosarios, candeleros, filigranas, etc., que ostentaron nuestros abuelos.

Uno de los objetos que atrae la atención en la sección incásica es una silla de piedra que, según se dice, servía al Inca para administrar justicia. La «curul», llamémosla así, tiene unos noventa centímetros de alto. La fotografía adjunta da idea completa del objeto. Detrás de la silla puede verse una frazada hecha en Aconcagua en 1802, según reza la inscripción, que puede leerse más ó menos claramente. La cajuela del otro grabado, perteneció al virrey del Perú, marqués de Castelfuerte; la cajuela ostenta una pequeña inscripción que no ha podido aparecer en la fotografía. La otra cajuela fué del Príncipe de Esquilache, también virrey del Perú.

Sería largo enumerar la fila de objetos raros y valiosísimos que pueden verse en el citado museo del Sr. Pando En ídolos peruanos hay una copiosa colección como igualmente en la sección araucana. Y si se toma en cuenta que esta exhibición es la única que existe en Santiago, se comprenderá fácilmente el interés que puede despertar su estudio entre los aficionados á las cosas viejas.

Para nosotros que tan poca ocasión tenemos para apreciar debidamente estas hermosas curiosidades, se comprende el interés y el entusiasmo que puedan despertar entre los coleccionistas.

Hay en esa exhibición, tanto objeto que apenas conocíamos de nombre, que bien vale la pena de darse el trabajo de examinarlos detenidamente. A los aficionados á las investigaciones históricas, estos objetos encierran un mundo de recuerdos, evocan otras épocas, recuerdan á otros hombres y marcan una época que sólo tenemos noticias por la tradición.



Caja que perteneció al virrey del Perú, Príncipe de Esquilache.

# Los duques de Amalfi.



La pareja después de la ceremonia nupcial en París.



Sra. Edwards Bello, duquesa de Amalfi, con su corte de honor, en París.

# Congreso Nacional y Municipio de Santiago.



**Sr. Pastor Infante.**
Senador.



**D. Roberto Arellano,**
Diputado por Constitución.



**D. Alfredo Irarrázabal Z.,**
Diputado por Angol.



**D. José Pereira G.,**
Diputado por Caupolicán.



**D. Luis Vicuña C.,**
Diputado por Serena.



**D. Carlos Maira,**
Diputado por Itata.



**D. E. García de la H.**
Diputado.



**D. José María Bustos,**
Diputado por San Fernando



**D Marcial L. Rivera,**
Diputado por Serena.



**Sr. Enrique G. Huidobro,**
Dip. por San Felipe y Los Andes.



**D. Samuel Bambach,**
Diputado por Concepción.



**D. Bruno Sergio Pizarro,**
Diputado por Copiapó.



**D. Luis Pereira I.,**
Diputado por Linares.



**D. Guillermo Pereira I.**
Diputado por Ancud



**D. E. Pedregal R.**
Municipal.



**D. Arturo Pizarro.**
Municipal.



**D. Carlos Ureta.**
Municipal.



**D. Rodolfo Salinas.**
Municipal.



**D. Carlos Rusiñol.**
Municipal.



[D. Arturo Prado M.
Municipal.

## Legación del Brasil.

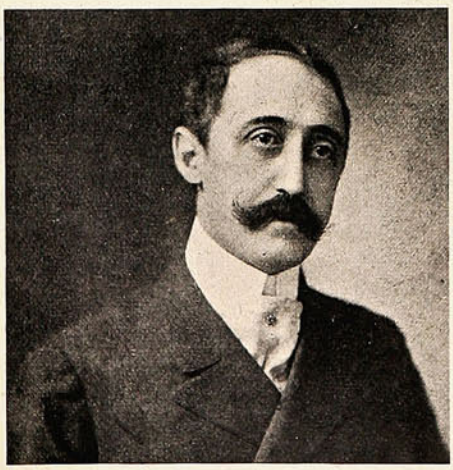
Se encuentra entre nosotros el nuevo Ministro del Brasil, Excmo. Sr. Gómez Ferreira, que á continuar la obra de franco acercamiento entre su país y el nuestro, iniciada por sus dignos antecesores y seguida con noble empeño por el Excmo. Sr. Enrique R. de Lisboa se despide de



**Excmo. Sr. Enrique R. de Lisboa,**
ex Ministro en Santiago, designado con el mismo cargo ante el Gobierno del Paraguay.

nosotros para dirigirse al Uruguay con su misma investidura diplomática.

La labor del nuevo Ministro, esbozada en su discurso de presentación á S. E. el Presidente de la República, acrecentará esa cordialidad sincera, sin embajes ni reticencias, que reina



**Excmo. Sr. Gómez Ferreira,**
nuevo Ministro del Brasil.

en todo tiempo entre brasileros y chilenos. Digno complemento de este estado de cosas será la celebración de diversos tratados de índole comercial que estrechen con vínculos de índole económica el acercamiento entre ambos pueblos.

Entre tanto tenemos el agrado de saludar al nuevo personal de la Legación del Brasil; y al



El nuevo secretario de la Legación del Brasil.

que se despide de nosotros desearle grata estadía en su nueva residencia.

## Agresión á un periodista.

El regidor en ejercicio D. Julio Novoa Gormaz, agredió innoblemente, el viernes pasado, al periodista D. Alfredo Videla A., de la redacción de *El Diario Ilutrado*. La causa es fútil: el Sr. Videla dió la noticia de que el Directorio de la Compañía de Seguros La República había aceptado la renuncia de Novoa, que se va á Europa. La verdad era que esa sociedad había acordado retenerle el empleo. El Sr. Videla



D. Alfredo Videla, periodista agredido por Novoa.



Sr. Julio Novoa G. agresor.

había rectificado ya la información, en el mismo *Diario Ilustrado*, cuando ocurrió la agresión. Parece que el Sr. Novoa está nervioso con las incidencias violentas que le han ocurrido en estos últimos tiempos, sobre todo después de un encuentro que tuvo con un Sr. Bruce en el Banco de Chile, y parece que esta es la causa de que viera mal espíritu en el párrafo del Sr. Videla. Nos parece inútil decir que protestamos con toda energía de la actitud anticaballeresca de Novoa, y deseamos muy de veras que no se encuentre otra vez con una segunda edición que lo haga caer de bruces....

# Excmo. Sr. GOMEZ FERREIRA,

nuevo Ministro del Brasil.




Diplomático gentil,
que trae como misión
robustecer la afección
entre Chile y el Brasil.

# "Grupo Artístico Español" en Curicó.

Hace poco tiempo un crecido grupo de entusiastas españoles residentes en Curicó echó las bases para la organización de una sociedad que, junto con perseguir como fin la cooperación mutua, propendiese también á la educación del espíritu artístico de sus asociados, para cuyo objeto se organizarían cuadros de comedia, música y canto que pudiesen ofrecer á la sociedad curicana atrayentes veladas. Tan encomiásticos propósitos obtuvieron una hermosa realidad,



Srta. Sabina Mujica, excelente concertista que cooperó al éxito de la velada



Sr. Aurelio Vega, presidente de la Sociedad Española de Beneficencia.



Sr. Telmo Vásquez, Director del Grupo Artístico.

mediante el entusiasmo y perseverancia de los asociados, pues últimamente pudieron desarrollar en el Teatro Municipal de Curicó una verdadera velada artística, que congregó en ese recinto á un público tan numeroso como distinguido.

El programa se compuso de varios números de concierto, ejecutados alternadamente por una estudiantina y una orquesta, dos comedias tituladas *Barco Pirata* y *Robustiano*, y debidas á la pluma del Sr. Telmo Vázquez, secretario de la sociedad y director del grupo artístico, y un monó-



LOS JÓVENES QUE FORMAN EL «GRUPO ARTÍSTICO ESPAÑOL»

logo de José Amet, titulado *Fantaseando*, que fué declamado magistralmente por la conocida artista Sra. Villalonga. El producto de esta función fué destinado á la compra de terreno en el cementerio de esa ciudad para levantar un mausoleo social, propósito nobilísimo, al que coadyuvó en forma halagadora la sociedad curicana, asistiendo en número bastante crecido á la velada.

Al hacer esta publicación permítaseno: enviar un entusiata aplauso al Grupo Artístico Español por su laudable propósito para tomar la iniciativa de tan magnífica fiesta, sacudiendo la apatía tan común en las sociedades de provincia.

El entusiasmo que domina entre los miembros del grupo son una promesa de futuras veladas, que á no dudarlo obtendrán tanto éxito como la que dejamos reseñada en estas líneas.

# Uno que se ha ido.




Dicen bien y con razón
que en la "banca" hace un papel,
pues van las "libras" tras él
por misteriosa atracción.

Por eso no hay quien se asombre;
que al ver su caricatura,
ya cualquiera se figura
las "libras" que pesa este hombre.



# ¿POR QUÉ SEGUIR SUFRIENDO

de DOLORES DE CABEZA,

NEURALGIAS,

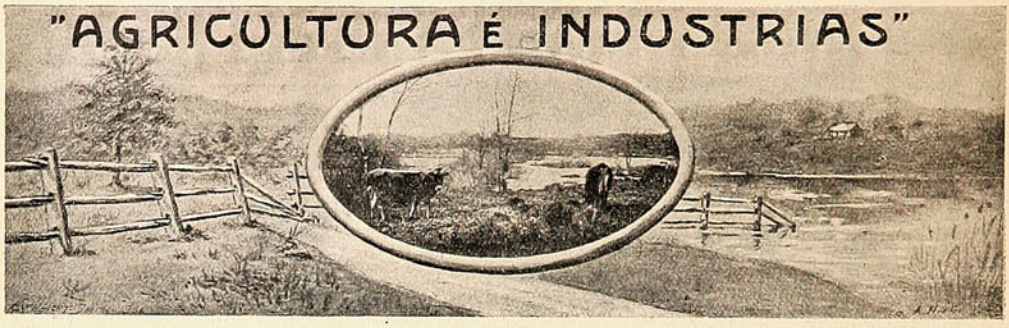
JAQUECAS,

cuando con pocas

## CÁPSULAS DE NERVALINA

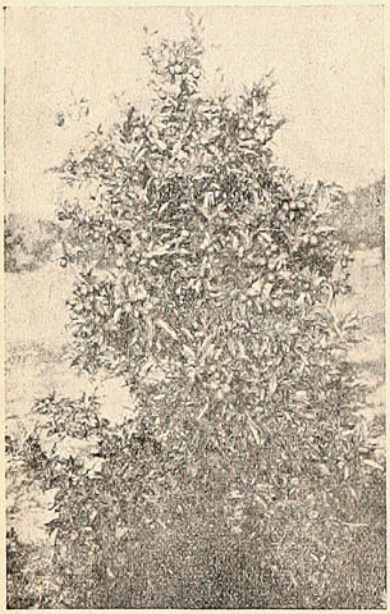
se curan pronto, y seguramente, estas molestas dolencias?

No debe admitirse que se les sustituya por otro medicamento, cuyo efecto no puede compararse con el producido por estas cápsulas.




## El Kumquat.

Vamos á hablar en el presente número de una variedad de árboles frutales, pertenecientes al grupo de los naranjos y limoneros, cuyo cultivo es poco conocido en Chile; me refiero al Kumquat.



Kumquat fructífero

El Kumquat (Citrus Japónica) es originario de China y Japón, donde se les cultiva desde largos años, habiendo sido introducido en Europa alrededor del año 1850.

Más que árbol puede considerarse como un arbusto que alcanza una altura de tres ó cuatro metros, pudiendo cultivarse en cualquier lugar en que prospere el naranjo en buenas condiciones. eso sí que para que los frutos adquieran todo su aroma, las plantas deben tener humedad en abundancia. El aspecto del arbusto es muy decorativo, por lo que puede usarse como planta de adorno en parques ó jardines, y cuando se haya cargado de frutitos áureos, colocados en las hojas verdinegras de su follaje constituye un arbusto de gran efecto ornamental.



Frutos de Kumquat «Nagami».

Sus flores son más pequeñas que la del naranjo, pero de un aroma más suave y penetrante.

Los frutos son pequeños, de color áureo, y pueden consumirse al estado fresco y bien preparados en conservas, jaleas ó frutas azucaradas, en esta última forma se exportan desde China y Japón grandes cantidades de ella á los mercados europeos; cuando se consume la fruta en estado fresco no se le separa la corteza, la cual con su aromático sabor á especia, forma con la pulpa ácida una combinación



Kumquat «Nagami», cultivado en recipiente de madera.



Variedad «Maruri».

muy agradable, que gusta á casi todas las personas. Posee pues una mistura peculiar de sabores, así el jugo es bastante ácido, la corteza blanca interior es dulce, mientras que la corteza exterior tiene de especia el olor y el sabor.

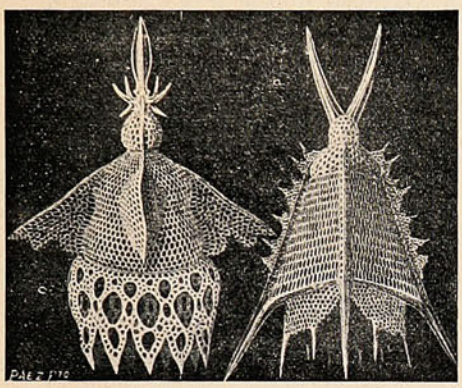
Estas particularidades hacen del Kumquat un fruto único, distinto del de todos los demás árboles frutales del género Citrus, lo cual ha llamado la atención, tanto en Europa como en América, contribuyendo á ganarle el favor que le dispensa el público.

En la actualidad se cultiva dos variedades de Kumquats ambas procedentes del Japón, y denominadas Nagami y Marumi. La variedad del Marumi es más precoz, es decir madura con algunas semanas más de anticipación que la variedad Nagami, pero en cambio de esta es de un sabor más delicado y de un tamaño mayor, equivalente al de una naranja algo alargada.

FARMER.

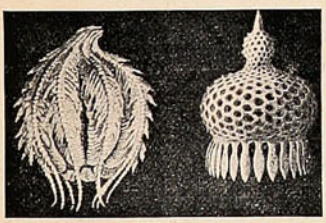
# Animales que parecen lámparas

El buscar en el reino animal modelos para motivos de ornamentación, ha sido de todos los tiempos y de todos los países. Los egipcios empleaban como adorno las alas del buitre, los romanos el cráneo del toro y los indios la cabeza

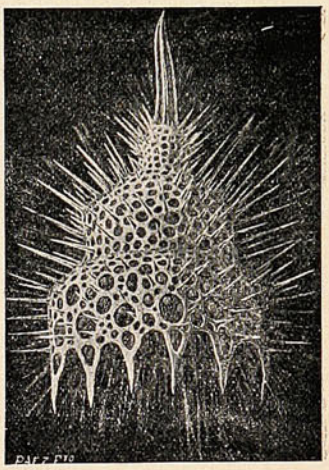


del elefante. Hasta los peces y los lagartos han servido de modelos para objetos de arte. Ahora, el hombre debe buscar nuevos moldes en consonancia con el progreso de nuestros tiempos. Las adjuntas fotografías ofrecen algunos que podrían copiar los fabricantes de lámparas de luz eléctrica... si no los hubiesen tomado ya para modelos.

A primera vista parece que se trata ya de objetos salidos de las manos de un artífice; pero no hay nada de eso; en su mayor parte, estas caprichosas figuras son las armaduras calizas de diferentes foraminíferos, animalillos microscópicos que viven en el mar y que tienen la propiedad de emitir por los agujerillos de su caparazón defensivo. una porción de filamentos flexibles que hacen las veces de nuestros brazos y nuestras piernas, es decir, que le sirven para andar ó nadar y para apoderarse de su alimento.

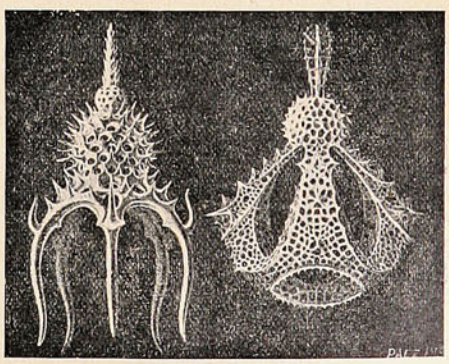


Como es natural, en estos grabados aparecen los tales animalillos vistos á través de la lente; de ese modo resulta más fácil copiar sus detalles, si en efecto, se decide algún fabricante de lámparas á tomarlos por modelos. La única dificultad con que para ello se pudiera tropezar, consistiría probablemente, en la fiel reproducción del complicado dibujo de la armadura, que en algunos casos tiene todo el aspecto de una obra de encaje ó de esos trabajos en marfil que á fuerza de paciencia y de mucho tiempo hacen los artífices chinos.



En la más pequeña de las fotografías, la figura de la izquierda no es un foraminífero, sino una parte de cierta especie de corales de los llamados por los naturalistas «octocorales»; por su forma podría servir muy bien como modelo de una tulipa modernista.

No hay que olvidar que todos estos animalillos. de los que hay y ha habido en el mundo muchos millones de millones, forman con sus sólidas armaduras, una gran parte de la corteza terrestre. Los habitantes de tierra firme debemos, por consiguiente, estarles agradecidos, y



justo es que manifestemos nuestro agradecimiento, aunque no sea más que iluminándonos con lámparas que reproduzcan sus graciosas formas.

Es una aplicación de la zoología con la que no contaban los naturalistas.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

**Los dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **" Allenb..ys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.º 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.º 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.º 3..... | después de los seis meses. |

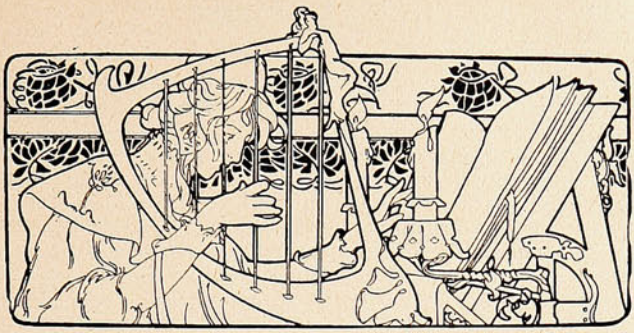
— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.



# Página Literaria.

## Gotas demoledoras...

Muy cerca á un caserón cabe una huerta
se han dado cita dos enamorados.
Ambos tiemblan de amor; la dicha es cierta
y el placer rompe todos los cuidados.

Todo convida á amarse. Amado, amada,
juntos bajo la sombra forman una
estatua del amor, semivelada
por la indecisa lumbre de la luna

Los cuerpos se confunden; y las horas
del amor con sus lúbricos arreos
pasan muy dulces, muy arrulladoras,
refrescando los cálidos deseos...

Todo convida á amarse; tierra, cielos...
mas de pronto se asoma ante el ramaje
un hombre con el alma envuelta en celos
y el corazón rugiendo de coraje...

Lleva una daga entre su puño fuerte;
y acercándose en rápida embestida,
descarga su furor...! y hallan la muerte
dos sembradores de la augusta vida...

¿Quién impulsó la mano? La quimera
egoísta y audaz de hacer esclava
toda una vida de mujer: ceguera,
que produce un dolor por cada traba...

Herencia que repudia el pensamiento,
y extravío que el mundo se delata,
que no es amor humano el sentimiento
contradictorio de un amor que mata...

## Sonetín.

Notas argentinas, raudas golondrinas,
brisas que en su lira tocan su canción...
bocas purpurinas como cornalinas,
y ojos que me cuentan los negros que son ...

Carnes damasquinas, líneas venusinas
donde ríe y llora la gentil pasión,
frentes nacarinas, manos colombinas,
senos que parecen flores de algodón...

Llegan á mi alcoba, donde el beso es trova
la mitad dulzura, la mitad dolor.

Ella de mi sueño disipa el beleño...
y halagüeña y triste de su boca en flor,

vierten las canciones, y los corazones
sienten las fragancias de otra flor de amor...

## Alma, no calles...

Alma que vibras con valor y empeño,
canta tus alegrías y tus dolores
y entrégate en los brazos de tu ensueño...
como quién se recuesta entre las flores.

Lanza á los cuatro vientos la esperanza
de una vida mas justa, libre y bella...
¡La aspiración suprema que descansa
en un amor humano digno della.

Condena siempre todos los agravios
y los rencores que no tienen nombre...
pone miel en tus rimas; ritmos sabios
que suspiran por ver más noble al hombre.

Alma que vibras, ruega si es preciso,
y en todo tiempo rompe con los lazos
de lo que creas que es un mal y un vicio,
aunque salte tu nombre hecho pedazos...

No te calles jamás... escancia, vierte
frases de aliento líricas y hermosas,
que sean un consuelo ante la muerte,
y á la vida un jardín de muchas rosas...

Canta, alma mía, con valor y empeño
el audaz madrigal de tu franqueza,
y cuando estés en medio de tu ensueño
te ofrecerá la gloria su belleza.

ZOILO ESCOBAR.

## Flores rechazadas.

A C...

¡Me has devuelto mis versos pasionales, amada!
Las más hermosas flores del jardín de mi alma!
que cuidaba amoroso sólo para ofrendarlas
á tu corazoncito de virgen, ¡las rechazas!

¡Qué he de hacer! ¡El destino implacable lo manda!
De las frías regiones de amor sin esperanza,
soy una ave errabunda que solitaria vaga
en busca de un rayito de sol para sus alas.

¡Qué he de hacer! ¡Con delirio mi corazón te ama!
Pero no he de rogarte, porque no ruega mi alma;
si cierto es que está herida, es fuerte en la desgracia
como si la templara un fuego de batalla!

¡En fin! Has aspirado siquiera la fragancia
de las hermosas flores del jardín de mi alma
que para ti cuidaba y que me las rechazas,
¡y ese es mi único goce en mi amor sin esperanza!

BENJAMÍN VELASCO REYES.

Santiago, 11 de Marzo de 1909.

# CRÓNICA DE MODAS

Una atenta cartita del señor Director de Sucesos me hace saber que apenas podré disponer de una página para esta sección. Poco es, según mi opinión y mi deseo; pero ya que el excesivo material de la Revista hace imposible que yo pueda alargarme un poquillo más en beneficio de mis lectoras, habré de conformarme y esforzarme por reunir en una página semanal los figurines que me sean más simpáticos, con la descripción, concisa pero detallada, de su confección.

Espero que este sistema sea más del agrado de mis lectoras, á cuya benevolencia apelo; por lo demás, habré de sujetarme á la tiranía del Director que, aunque amable, es tirano, dicho sea sin ofensa.

Empiezo presentando á mis lectoras el modelo Fig. N.° 1.



Figura 1.—Traje sastre, elegante, de terciopelo gris topo, guarnecido con alamares de trenza de seda, recamo y enroscado de raso topo; ribete skings en el cuello y mangas.
Figura 2.—Traje de visitas, de paño fino tabaco rubio, guarnecido con trenzas de seda de igual color; camisolín de de tul crema forrado con tul turquesa; bordado de recamo sobre terciopelo al rededor del camisolín.

La línea seria de este traje convendrá á una señora joven como también á una señora de regular edad. El modelo es de terciopelo, pero no hay inconveniente en hacer solo la chaqueta de terciopelo y la falda de paño La guarnición novísima se hace fácilmente y no exige dibujo previo; cada uno de los adornos se compone (de 25 centímetros de largo) de dos y medio ó tres centímetros que se cose sobre la prenda después de haberla doblado por la mitad para reunir las dos puntas; es preciso una trenza muy flexible para formar cómodamente la redondez que describe la trenza colocada así. En primer lugar se cose sobre esa trenza el recamo que describe tres zig-zag desde el arranque del botón y se termina con una punta. Luego se coloca el enroscado de seda que ribetea el adorno recamado y, por último, el botón de raso ó de pasamanería. Para que los delanteros caigan convenientemente, no se dirige la costura vertical como de costumbre hacia el hombro ó la sisa, sigue exactamente la punta de los adornos que la lleva al canesú; ese corte original da una nota novísima á la prenda.

Fig. 2. El cuerpo de este traje representa un bolero, cuyo cinturón hecho con una trenza ancha, se coloca sobre la parte superior de la



Figura 3—Traje de velada para señora joven ó de regular edad. De velo de seda morado con guarnición de terciopelo negro. Esclavina y bajo de la falda de muselina bordada de oro; en el escote, embutido de encaje antiguo de Milán.

falda. Esta se compone de cuatro cuarterones; el de atrás y el de adelante se reúnen con pliegues; esto es, tienen las orillas dobladas sobre los cuarterones de lado, lo que forma como un pliegue.

Fig. 3. El hermoso bordado que lo adorna se ha ejecutado con patrón, esto es, en la forma misma de la guarnición. Como es natural, esa guarnición será mucho más barata supliéndola con paño bordado que se compra por metros, el efecto no será exactamente el del modelo, pero el paño será con todo hermoso si se escoge un

bordado en paño cuyo dibujo pueda empalmarse á pesar de las costuras de reunión. Además el bordado de metal puede suplirse con encaje: dos votantes de Chantilly estarán bien ahí. Ese encaje convendría muy bien para la esclavina que forma toquilla en el cuerpo. Nada sienta mejor que esa toquilla transparente completada con la guarnición de terciopelo. Debajo de la esclavina, la manga es lisa, la cual es de muselina de seda doble, ribeteada con terciopelo. El cuerpo no es más que un bolero fruncido entre dos tiras de terciopelo, que deja descubierto el corselete de muselina apañada.

GRISSETTE.

## Los novios sorprendidos ó el asiento frágil.




TE
DULCINEA

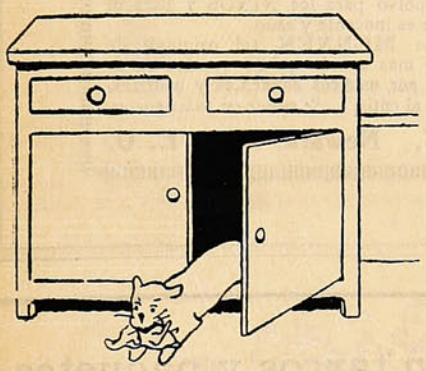
# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

## EL GATO.

(Continuación).

Uno de ellos era completamente blanco, y el otro más negro que una noche sin luna... y sin faroles. Siempre que se encontraban en alguna azotea se miraban llenos de furor y se prodigaban numerosos insultos de gran calibre.

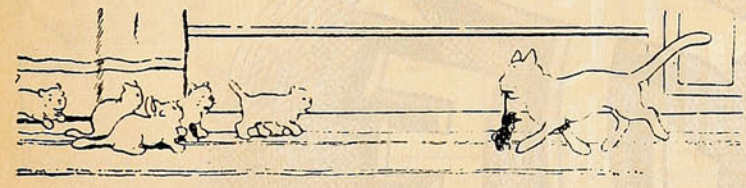


La caza muerta.

Un día se fué el blanco al tejado de una casa vecina, con intención de dormir la siesta con toda tranquilidad, y vió al negro encaramado sobre el sombrerete de una chimenea. Hallábase el blanco en ese momento al lado de una ventana abierta en el tejado, cuya puerta funcionaba hacia arriba y al ver al gato negro en aquella posición se le ocurrió una idea verdaderamente diabólica. Empezó á insultar al negro de tal modo, que éste, ardiendo en bélico furor, se precipitó sobre su antagonista. El blanco, decidido á jugarle una mala pasada, abrió la ventana, y el negro, pasando por la abertura, fué á caer al altillo.

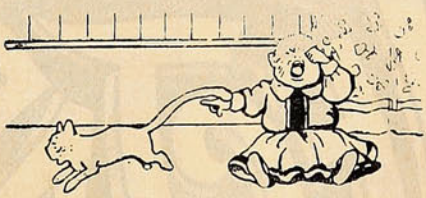


El ricotón de su patroncita.



—A la mesa, hijitos, que ya está la comida.

Quiso su mala suerte que en dicho altillo y precisamente debajo de la ventana, hubiera un tacho lleno de engrudo, en el que el gato negro cayó de cabeza y del que salió completamente blanco, lleno por todas partes de aquella pasta gelatinosa.

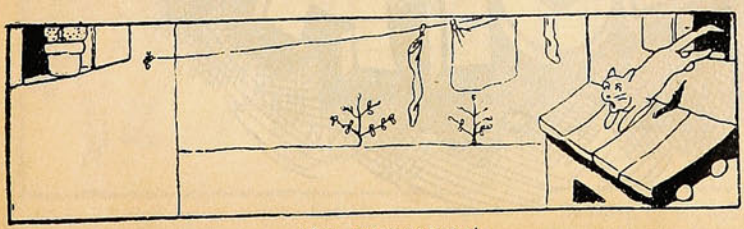


Sus caricias son temibles.



Lo que sobra, para el gato.

Conocimos otro gato blanco llamado *Kiki*, que poseía desarrollado en el más alto grado el espíritu de invención.



—¡Ay, que me agarra!

*(Continuará).*

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello.

**Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# El injerto humano.



La cirugía va á trastornar el mundo en cuanto se formalice lo del injerto humano.

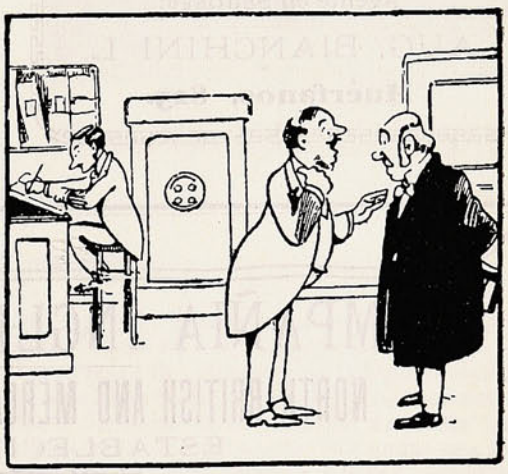
Un niño es un potrillo y sin embargo quiere ser ingeniero. Se le quitarán las telarañas que tenga en la cabeza y se le pondrá el cerebro de un racional.



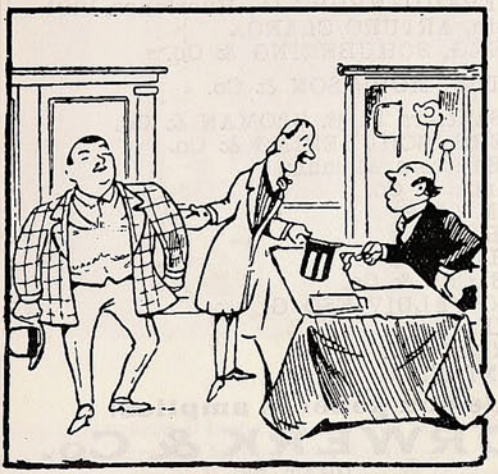
La señora gasta mucho. El esposo irá al cirujano, para que le cambie el corazón por el de una mendiga de esas que se ponen á pedir limosna en las puertas de las casas que poseen.



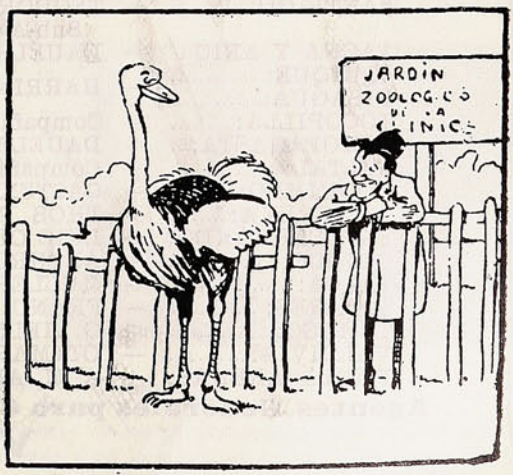
El que quiera atravesar el Sahara, lo hará con toda comodidad, en cuanto le pongan el estómago de un camello.



Se tiene un cajero muy listo de los que se suelen escapar con la plata. Pues se le cambian las piernas por las de cualquier viejo reumático.



Va uno á vivir con su suegra. Cambia sus bíceps por los de un luchador.




Se desea, en fin, economizar en la comida. Toma uno el estómago de un avestruz y se alimenta con los clavos mohosos, las zapatillas viejas, etc.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... / PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañia Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... ..... | — | Compañia Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA:..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA:..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO:..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# Aniversario social.

El 14 del corriente celebró la Sociedad Artes Gráficas el 12.° aniversario de su fundación, inaugurando además ese día su nuevo estandarte social.

Con este motivo se desarrolló una fiesta campestre en Los Guindos, á la que asistieron, junto con los socios de la institución, representantes de otras sociedades y miembros de la prensa.

A la sombra de unos parrones exuberantes se sirvió un buen almuerzo en el cual no escaseó el espumeante vino. Hicieron uso de la palabra varios oradores, todos los cuales brindaron por la prosperidad de la Sociedad. A continuación se desarrollaron otros diversos festejos en medio del mayor entusiasmo, hasta la caída de la tarde, en que comenzaron á retirarse los concurrentes con rumbo á Santiago.



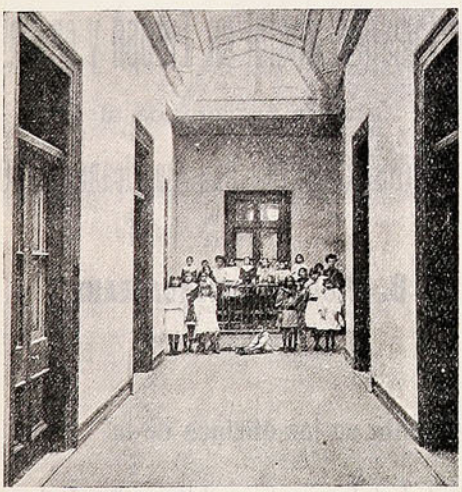
Durante el banquete en una quinta de Ñuñoa.

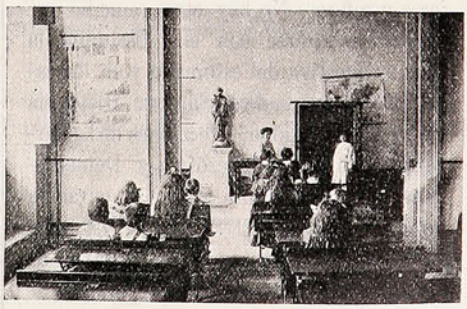


Los socios con el nuevo estandarte de la sociedad al pie de la estatua de los hermanos Amunátegui.

# Un nuevo colegio.

No es cosa indiferente al público la fundación de un plantel de educación; porque afecta nada menos que al porvenir de los niños y las niñas de familia. Por eso ha sido recibida con satisfacción la noticia de la fundación del «Colegio y Kindergarten Sara Vives.» Del prospecto del Colegio, tomamos las siguientes líneas: «Convencida la Sociedad de Santa Filomena de la necesidad, cada día más creciente, de dar á las niñas educandas una instrucción completa y práctica á la vez, cimentada en los principios de la moral católica, sin omitir sacrificios ofrece á los padres de familia las aulas de este nuevo colegio de niñas, en donde podrán recibir una vasta ilustración que las habilitará





SECCIONES DEL «KINDERGARTEN SARA VIVES» DE VALPARAISO.

para procurarse el bienestar propio y el de sus familias. Se les proporcionará toda la instrucción necesaria para ser una persona distinguida en el hogar y en la sociedad, culta, laboriosa, y buena dueña de casa; se le formará asimismo el corazón en la sólida virtud.

## UN DICHO TONTO.

«Es un concepto común pero tonto que predomina entre cierta clase de gente, que la eficacia de un remedio está en proporción á su mal sabor ú olor». Así dice un conocido médico, y además agrega: «por ejemplo, veamos el aceite de hígado de bacalao. Tal como se extrae del pescado, este aceite tiene un sabor y olor tan ofensivos que casi todo el mundo lo aborrece, y muchos no lo pueden emplear de manera alguna por mucha falta que les haga. Sin embargo, el aceite de hígado de bacalao es una de las drogas más valiosas del mundo y es muy de lamentarse que hasta ahora no hayamos podido eliminar de él aquellas particularidades que tan gravemente afectan su importancia». Esto se escribió muchos años há; pero la obra de civilizar y redimirlo ha sido efectuada con todo éxito, y como uno de los principales ingredientes en el eficaz remedio denominado

## PREPARACION DE WAMPOLE

el aceite retiene todas sus maravillosas propiedades curativas sin mal olor ó sabor alguno. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre; de esta manera produciendo una medicina de sin igual potencia para las enfermedades que más abundan y más fatales son en los hombres, mujeres y niños. No hay otro remedio que pueda compararse con él. Estimula la acción digestiva del estómago y en los casos de Impurezas de la Sangre, Dispepsia Nerviosa, Debilidad, Afecciones de la Garganta ó Pulmones, Escrófula y Demacración, proporciona un alivio y curación pronta y segura. El Sr. Dr. F. Zárraga, Profesor en la Escuela N. de Medicina de Méjico, dice: «He usado la Preparación de Wampole como tónico reconstituyente, con muy buen resultado». En las Boticas.



# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo

---

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. Vicuña Subercaseaux**

En venta en las oficinas de la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

**OFICINAS:**

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificaran su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal caráter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*L. A. L. V.*—Ese trágico monólogo es demasiado fuerte. Demasiado. Además, no da una idea completa de su estilo.

*Pedro Peque.*—No me gustan los versos *A Elena*. Creo que á ella tampoco le gustarían.

*Juan de Aná*—Quisiera verlo escribiendo sobre otro tema. Parece que usted tiene disposiciones para la poesía. Hay versos malos eso sí.

*A. Molina D.*—Señor mío: ¿A dónde vamos con esta cuarteta?:

*Las elecciones han pasado*
*Y los candidatos*
*Unos muy triunfantes*
*Y otros muy coleados.*

¡Es el peor escarnio que puede caer sobre los derrotados, amigo mío!

*Lituano.*—¿Oda á Bermúdez? Y, sin embargo, me consta que usted no era partidario de D. Enrique antes del triunfo colosal.

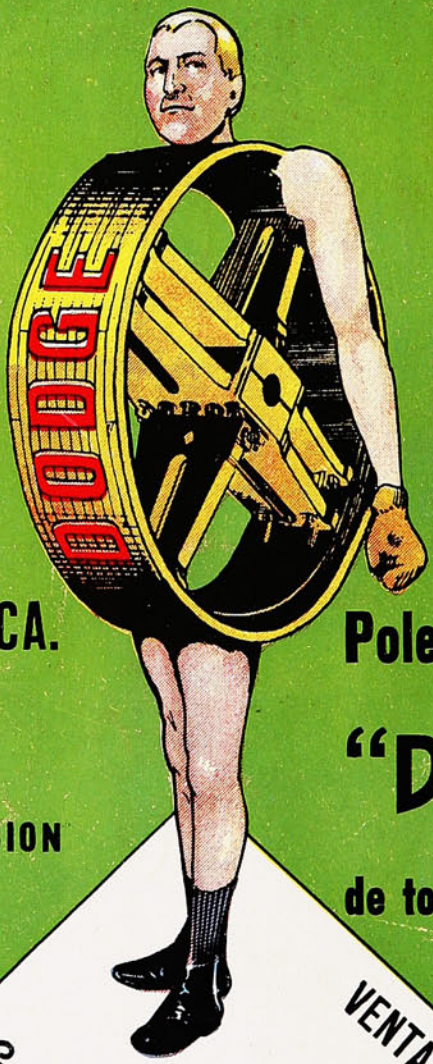
*Pot-bouille.*—Sus caricaturas no resultan todavía.

*Gargantúa.*—*¡All right!*

*Momo.*—Ensaye el género festivo. No le resulta el sentimental. Vuelva al sentimental si no le resulta el festivo. Y puede continuar indefinidamente. Es una cosa bien divertida.

*Maritornes.*—Creo en el espiritismo, en el esperanto, en la energía de D. Pedro, en la gracia de Nadir, en la honradez de los municipales, en los informes médico legales del Dr. Westendörfer y hasta creo en el amor de la mujer, Pero con esas criaderas y todo, no creo que sean suyos esos hermosos anapestálicos.

# TRIUNFO!!




**MORRISON Y CA.**

VALPARAISO
SANTIAGO
CONCEPCION

**Poleas de Madera**

**"DODGE"**

**de todas dimensiones**

VENTAJAS

VENTAJAS

1.º—Gran facilidad de intercambio de Bocinas á cualquier tamaño.

2.º—Transmiten 25 á 60% de más fuerza que cualquiera otra Polea de fierro con la misma tensión de correa.

3.º—Nuevo sistema de ajuste perfecto en el eje.

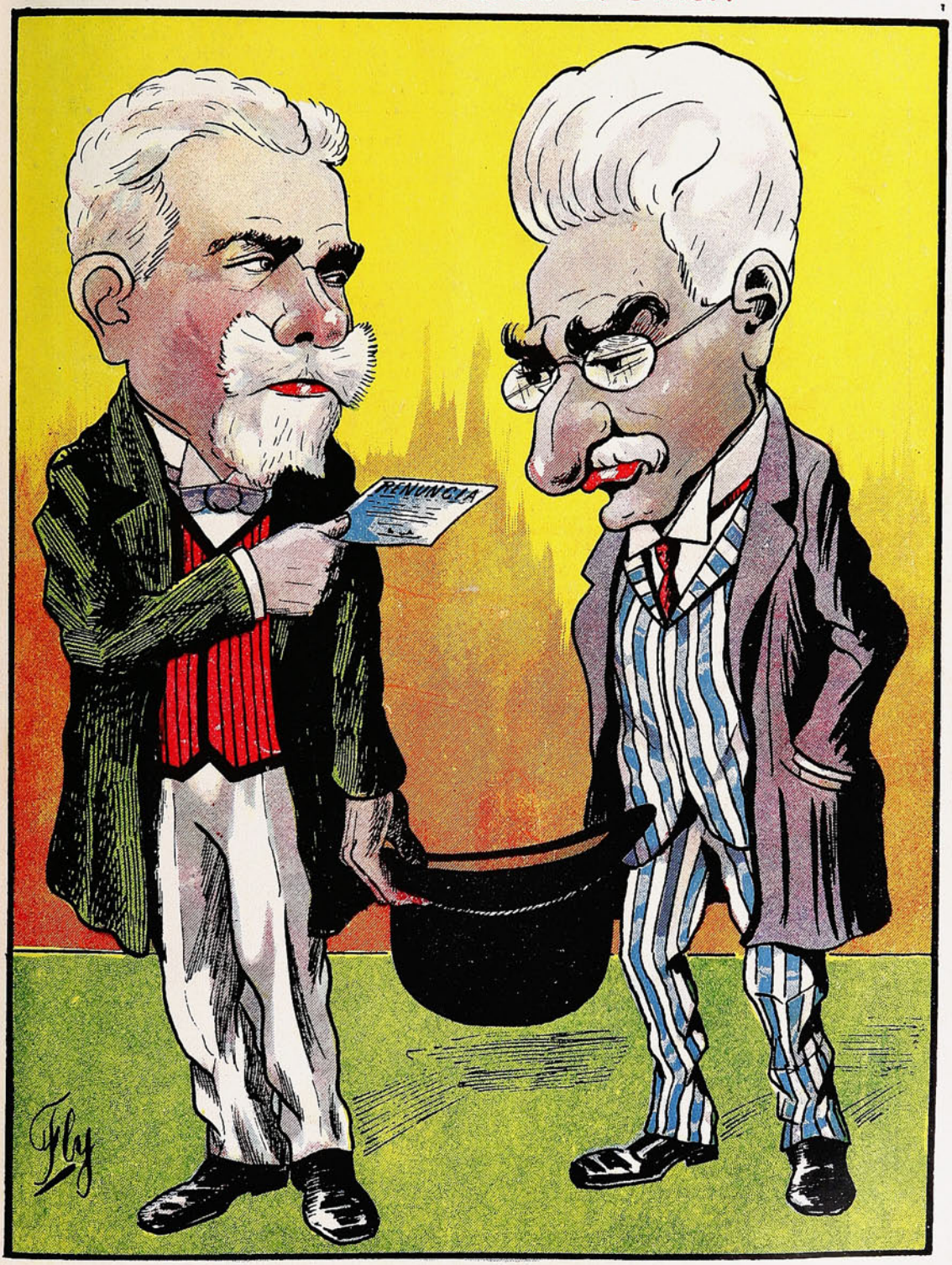
4.º—Sumamente livianas y tan resistentes como las de fierro, trabajando hasta con correa doble á una velocidad normal.

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Abril 1.º de 1909 No. 343.

## Las renuncias de D. Omer.




Tres veces al día, D. Omer anuncia:
*ahí va mi renuncia.*
Y D. Pedro lo mira y no pronuncia
una palabra, pues D. Pedro advierte
que eso hay que traducirlo de esta suerte:
*no, no quiero;*
*pero*
*¡échemela al sombrero!*



## EL ENSUEÑO

Porque después del golpe vino la airada
retahila de insultos con que la veja,
ella tornó á acostarse, sin una queja:
ya á las frases más torpes acostumbrada.

Y por fin en el lecho cayó, cansada,
conteniendo esa horrible tos que no ceja
y de nuevo á la boca sube y le deja
el sabor de su enferma sangre afiebrada.

Y mientra el padre grita, brutal, borracho
como siempre que vuelve de la cantina,
ella piensa en el dulce sueño irreal

que soñara, al recuerdo de aquel muchacho
que vió junto á la cama de su vecina
en la tarde de un jueves del hospital.

**Evaristo CARRIEGO.**

## LA PATINADORA

Pequé quizá por audaz
al decir que erais, señora,
la mejor patinadora
que pisa el *Palais de Glace*,
pero esos dos ojos son
dos flores de Andalucía
y á cada pobre flor mía
tienen que abrir un perdón...

Vuestro frágil guante gris,
neto, sobrio y cortesano,
sirve de estuche á la mano
más pequeña de París;
y arrebatada en el vuelo
del leve pie que resbala
parece que fuera un ala
la falda de terciopelo.

Esbozando la indecisa
curva, en los labios asoma
con blancuras de paloma
la gloria de una sonrisa;
y en forma de sierpe están
brillando como un tesoro
los largos cabellos de oro
bajo el gorro de astrakan.

¿Cómo ha de ofenderos, pues,
el ademán del poeta
que recoge una violeta
que ha nacido á vuestros pies,
cuando bajo ese patín
que añade estrellas al cielo
se vuelve flores el hielo
que cubre el *skating-ring*?

**Manuel UGARTE.**

# MAGNETISMO

¿Desea usted poseer ese raro, misterioso poder que encanta y fascina á hombres y mujeres, da forma á sus ideas, domina sus deseos y lo hace á usted supremo dueño de todas las situaciones?

La vida está sembrada de halagüeñas posibilidades para aquellos que llegan á hacerse dueños de los secretos de la influencia magnética, para aquellos que desarrollan su poder magnético.

Usted puede aprender, en su casa, á curar enfermedades y malos hábitos, sin medicinas, captarse el amor y la amistad de otros, aumentar sus recursos, gratificar sus ambiciones, disipar las preocupaciones de su mente, mejorar su memoria, desterrar las desdichas del hogar doméstico, y desarrollar una maravillosa fuerza de voluntad que le facilitará á usted el modo de vencer todos los obstáculos que estorben su buen éxito.

Usted puede influenciar á las personas, instantáneamente, con la rapidez del relámpago, dormirse usted, ó hacer dormir otros á cualquier hora del día ó de la noche; desterrar el dolor y los sufrimientos. Nuestro libro, que repartimos gratis, explica exactamente cómo puede usted obtener este poder y usarlo para mejorar su condición en la vida. Está autorizado por ministros del Evangelio, abogados, médicos, hombres de negocios y mujeres de sociedad. Hace bien á todo el mundo y no cuesta nada. Lo regalamos para anunciar este Instituto. Escriba hoy pidiéndolo.

**New York Institute of Science, Dept. 470 P**

**Rochester, N. Y. E. U. de A.**



MARCA DE FABRICA

GRANDE

**Inyección "G" grande.**

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.


## Las dos fuerzas.

(Del libro *Prosas Rimadas*, próximo á publicarse).

Dan á la Tierra, cual vital tesoro,
la luna su luz pálida,
su ardiente luz el sol;

al Hombre dan, para guiar su vida,
la cabeza su cálculo,
su ardor el corazón.

Así, bajo dos fuerzas, Tierra y Hombre
de la vida la incógnita
buscando van en pos.

## Tus labios.

Cuando mi alma haya dejado
mi inútil cuerpo, ya inerte,
pon tus labios en los míos
y vuelve el alma á mi ser;
pues mi alma no habrá salido
de mi cuerpo tras la muerte...
sino que habrá ido á tus labios
y ya no podrá volver!

## Pensamientos.

El sol de fuego al transponer el día
se hunde en el mar y su silueta ardiente
sobre las aguas, cual postrero beso,
se ve brillar;
así el fuego del alma al ocultarse
de la faz tras la máscara sonriente,
como vago relámpago, á los ojos
se ve asomar.

Tras del dolor la alegría
va, cual tras la noche el día,
y tras del goce va el dolo...
¡pues nunca el *bien* llega solo!

## Tonterías.

Te quise con locura
ayer, y hoy todavía
la ilusión de ese amor en mi alma dura.
¿Y hay quién sostenga que el amor se enfría?

Las horas más felices de mi vida
fueron á tu llegada y tu partida.

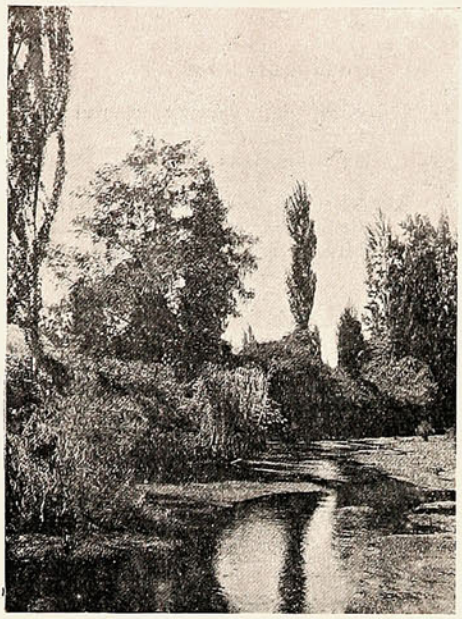
Con curiosidad extrema
leí el papel que encontramos;
en él, con cuatro «te amos»,
había escrito un poema.

¿Los conoces? Son sabios de salón
que, calando en el ojo sus *monocles*,
el cráneo hueco, seria la expresión,
cada uno se cree un Empedocles.

De mi vida, tu amor fué sólo un día
y de él no me repongo todavía.

J. A. Chesebrough Diez de Medina.

# Paisajes chilenos.



A orillas del río Claro: una alameda antes de la caida de las hojas.



Un paisaje hermoso que se retrata sobre las aguas cristalinas.


BAÑOS DE APOQUINDO

ABIERTO TODO EL AÑO

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: 805 Mts.

Temperatura **Ideal,** máxima 26, mínima 15

GRAN PARQUE

con más de **10,000** árboles

AGUAS MINERALES NATURALES recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

COCINA DE PRIMER ORDEN

AGUAS MINERALES NATURALES recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.

PARA ÓRDENES: Casilla 56 D - S. Pidelaserra

Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES

## Entre soberanos.—Un salto extraordinario.—El "boycott" en Servia.

Después de algunas incidencias que habían mantenido alejados oficialmente á Guillermo II y Eduardo VII, han vuelto á reanudar la *entente cordiale* entre ambos países en forma afectuosa y al calor de unos cuantos brindis de *champagne* en los palacios de la real familia en Berlín.

El dibujo nos muestra una escena de estos banquetes regios, mientras el Emperador Guillermo pronuncia un brindis en honor de Eduardo VII, en forma cordial y amistosa, que ha sido comentado apasionadamente en los círculos oficiales europeos. Esta nota es una de las muchas que traen en sus páginas las ilustraciones del Viejo Mundo con motivo de la entrevista de ambos soberanos.

—Los jinetes del ejército italiano están considerados como los mejores del mundo y así han demostrado serlo en los numerosos concursos hípicos celebrados en Europa en los últimos años.

Nuestra fotografía ha sido tomada en Budapest y representa á un oficial húngaro, el teniente Oliver von Perczel, perteneciente al regimiento de Húsares, en el momento de efectuar un salto sensacional de 5 pies y 6 pulgadas de altura. El intrépido y hábil jinete ha sido muy felicitado por esta hazaña hípica realizada en el recinto cerrado del cuartel de Húsares

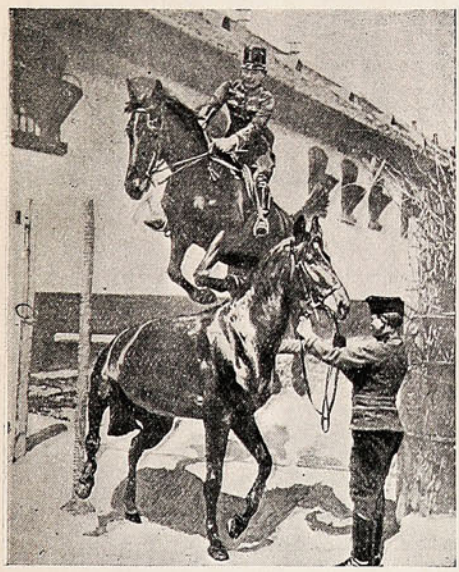
—Un corresponsal desde Belgrado escribe lo siguiente referente á la cuestión Austro-Servia: «Los servios, siguiendo el ejemplo de los turcos, han establecido el *boycott* á todas las manufacturas de origen austriaco, produciéndose por este motivo incidentes callejeros en Belgrado que dejan de manifiesto el odio popular que ya empieza á translucirse en forma violenta.»



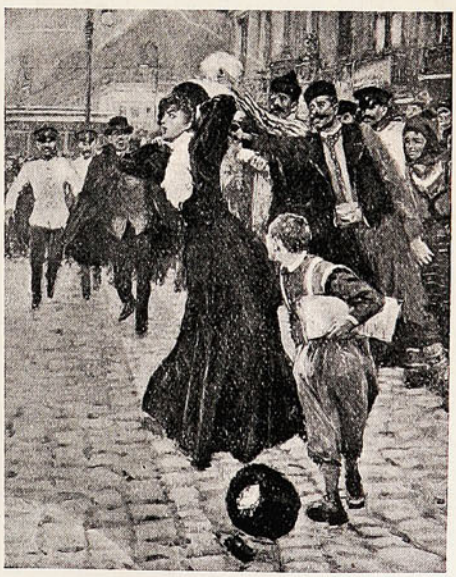
Guillermo II, pronunciando un brindis durante un banquete ofrecido á Eduardo VII.

El grabado representa una curiosa escena: Un grupo de servios ha detenido en la calle á una señorita y la despojan de los adornos del sombrero, que son de procedencia austriaca.

Como se ve, con este estado de cosas los asuntos internacionales se han ido agriando de día en día hasta llegar á un período crítico que tendrá por desenlace la intervención amistosa de las

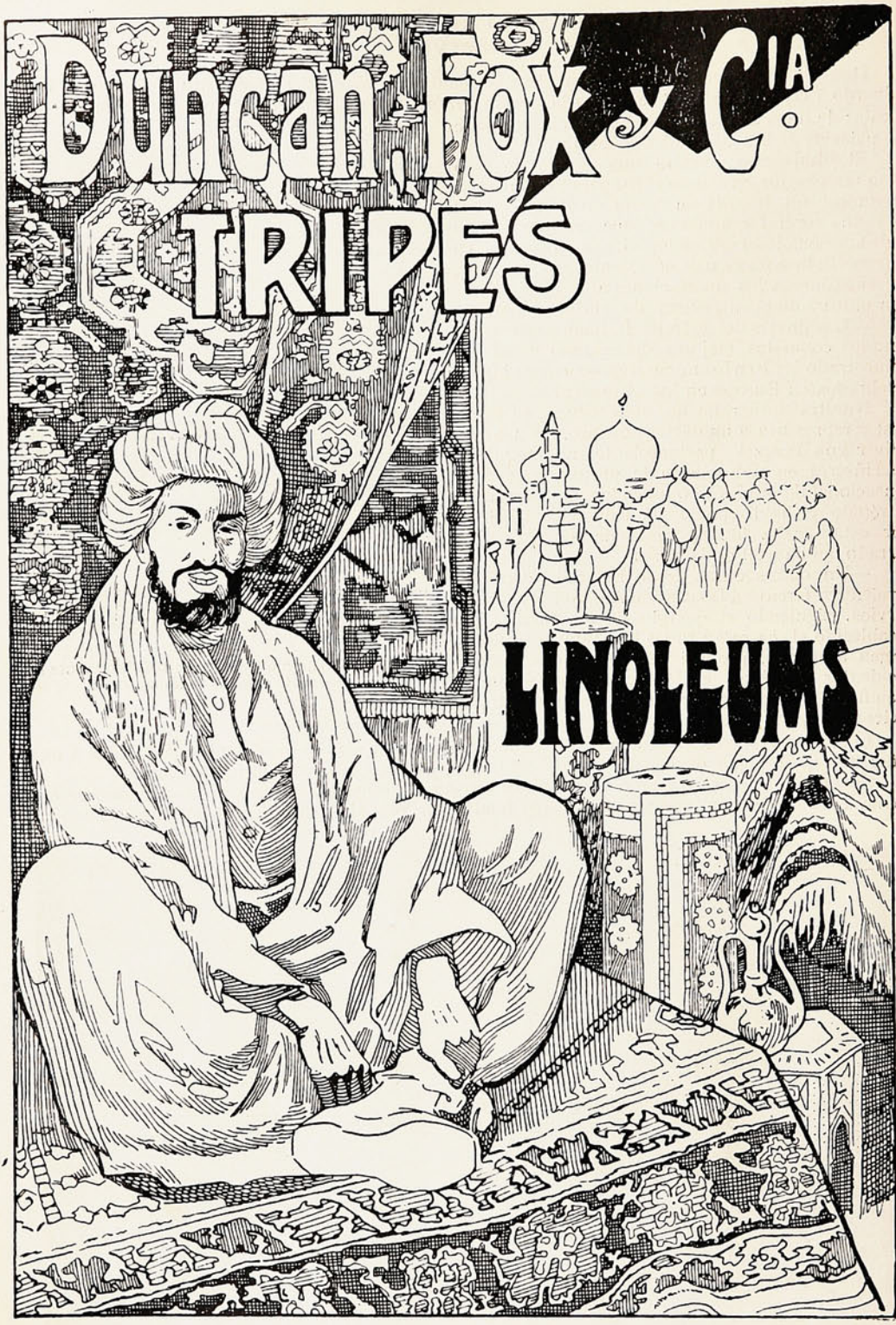


El teniente Oliver von Perczel, efectuando un salto de 5 pies y 6 pulgadas de altura.



Cómo se hace el boycott en Servia: despojando á una señorita de su sombrero por ser de procedencia austriaca.

potencias ó el conflicto armado. Ninguna de las dos potencias parece resuelta á ceder y las noticias de última hora nos indican que el asunto se ha agravado de tal manera que la ruptura de las hostilidades no se hará esperar mucho. Ojalá que las blancas alas del ángel de la paz, que tiene su templo en La Haya, proyecten su sombra bienhechora sobre ambas naciones.




# ANIMALES FINOS

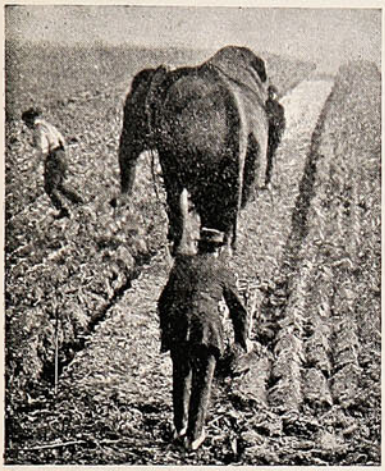
**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

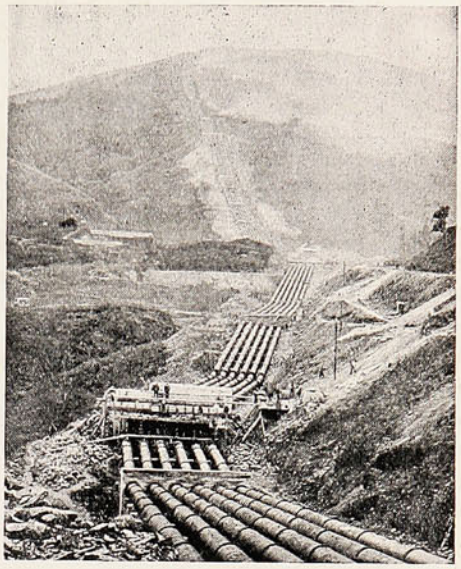
**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

## Arando con elefantes.—Made in Germany.—De Marruecos.

Hasta ahora no sabíamos, en verdad, que los elefantes, además de figurar como un número especial en los circos de primer orden, podrían servir, reemplazando á los bueyes y caballos, en la labranza de tierras. Sin embargo, la fotografía nos demuestra cómo se les utiliza en algunas partes de Asia, en los grandes campos de cultivo, donde desempeñan con ventaja el papel de nuestras yuntas de bueyes en las labores agrícolas. Como se ve, los elefantes sirven para algo más que aquello de hacer piruetas en la pista de un circo.



Arando con elefantes en un campo de cultivo.



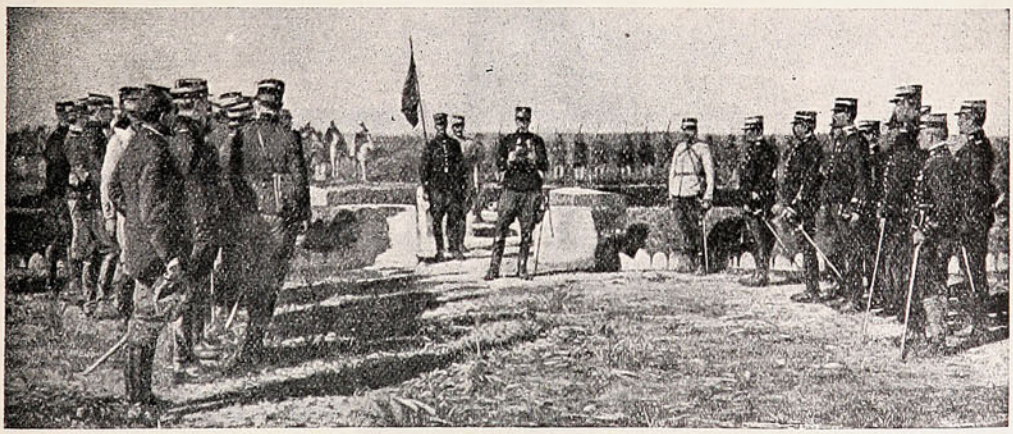
Una colosal instalación de cañerías construídas en Alemania para Escocia.

—He aquí una vista interesante de una colosal instalación de cañerías de agua fabricada en Alemania y transportada á Inglaterra. Estas cañerías parten de un lago artificial construído especialmente para obtener fuerza hidráulica que será aprovechada en la manufactura del aluminio.

Este lago artificial se ha construído cerca de Loch Leven, Escocia, y las cañerías miden 2,000 yardas de largo, teniendo cada tubo 30 pulgadas de diámetro y 20 pies de largo.

El costo de esta cañería llegó á la enorme suma de £ 109,000.

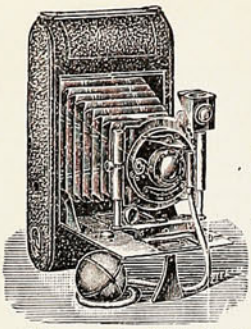
—El 2 de Febrero tuvo lugar en Dar-Ksibat la inauguración del monumento elevado á la memoria del teniente Ricard, brigadier Kergorlay y del cazador Richaud, que fueron muertos en un combate, justamente un año atrás, el 2 de Febrero de 1908.



EL GENERAL D'AMADE LEYENDO SU DISCURSO AL INAUGURAR LOS MAUSOLEOS.

Este monumento se compone de tres pequeños mausoleos de estilo simple y severo, que fueron erigidos en pocos días por los soldados de la Legión Extranjera.

La ceremonia inaugural fué muy impresionante: en presencia de las tropas francesas é indígenas y del caid de Oulad-Hairz, el general D'Amade, que disimulaba apenas su emoción, pronunció un discurso vibrante de patriotismo.



Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

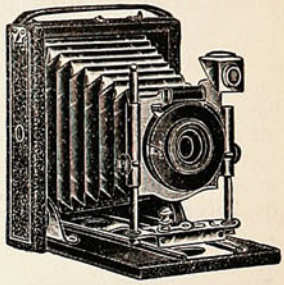
# Hans Frey

## VALPARAISO

Calle Esmeralda, No. 8

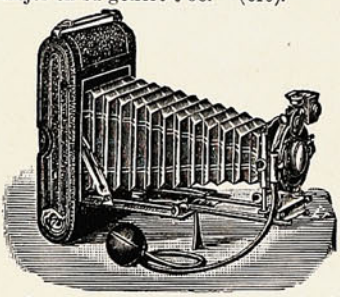
Casilla 958

Pídase Catálogo

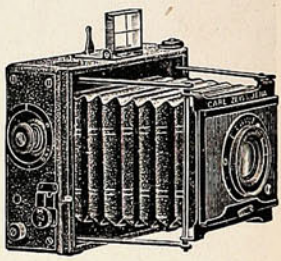


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).



Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.— (oro).





**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

## Costumbres calabresas. — Un reloj original.—Las mujeres del porvenir.

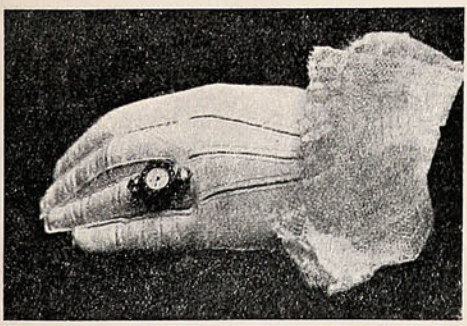
Dice una revista: «Todos los años, miles de calabreses y sicilianos hacen una peregrinación á Assis, para tomar parte en las fiestas religiosas con que se celebra el aniversario del natalicio de San Francisco. Creen que cada vez que dan vuelta alrededor de la tumba del Santo, santifican su alma ó la de alguna persona de la familia, librándolos de los tormentos del purgatorio. Al abrirse las puertas de hierro en la iglesia la gente se arroja al grito de ¡Viva San Francisco! ¡Viva María!



UNA ESCENA RELIGIOSA DE CALABRIA.

—Las revistas europeas reproducen con profusión este grabado que representa una cosa efectiva, que es toda una novedad.—El lector recordará que las mujeres, y aun ciertos *hombres-mujeres*, usan unos pequeños relojes pegados al brazo. Ahora han dado en usar unos cronómetros diminutos pegados al guante! Ya veremos, ya veremos cómo llega aquí la moda!...

—Las conquistas del feminismo siguen avanzando y haciéndose cada vez más efectivas. Las mujeres se preparan para dar la gran batalla por la revindicación de sus derechos. Y como comprenden que, por las puras vías legales, se retarda sobremanera el advenimiento de la nueva era, hanse decidido á aprender el *box*, el manejo del sable,



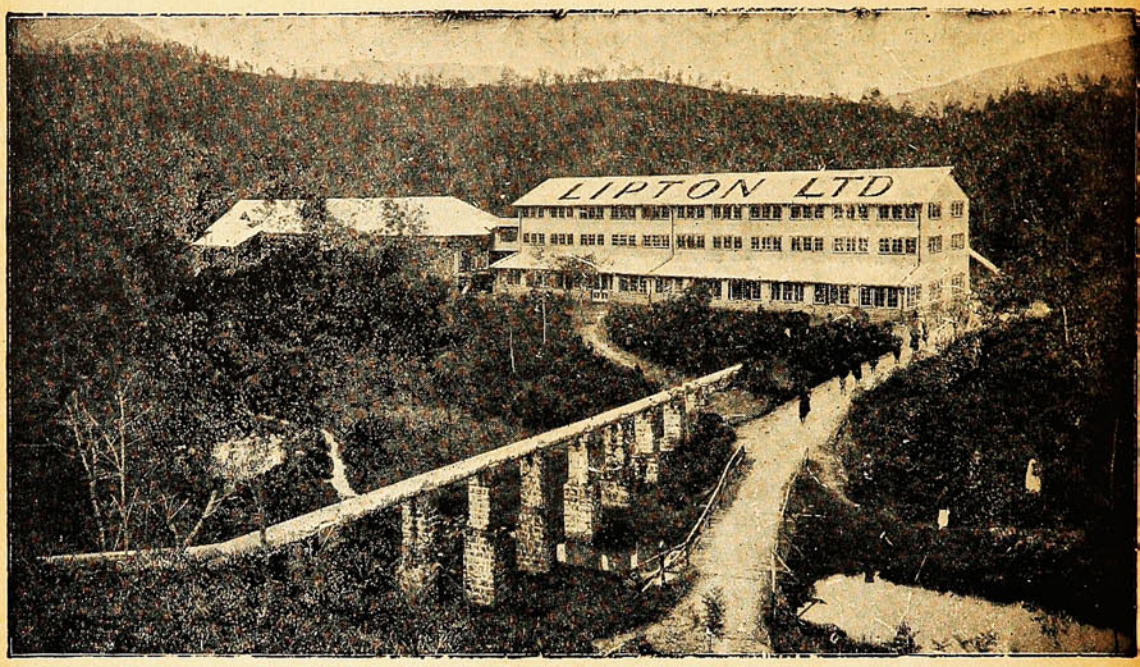
El reloj de dedo.



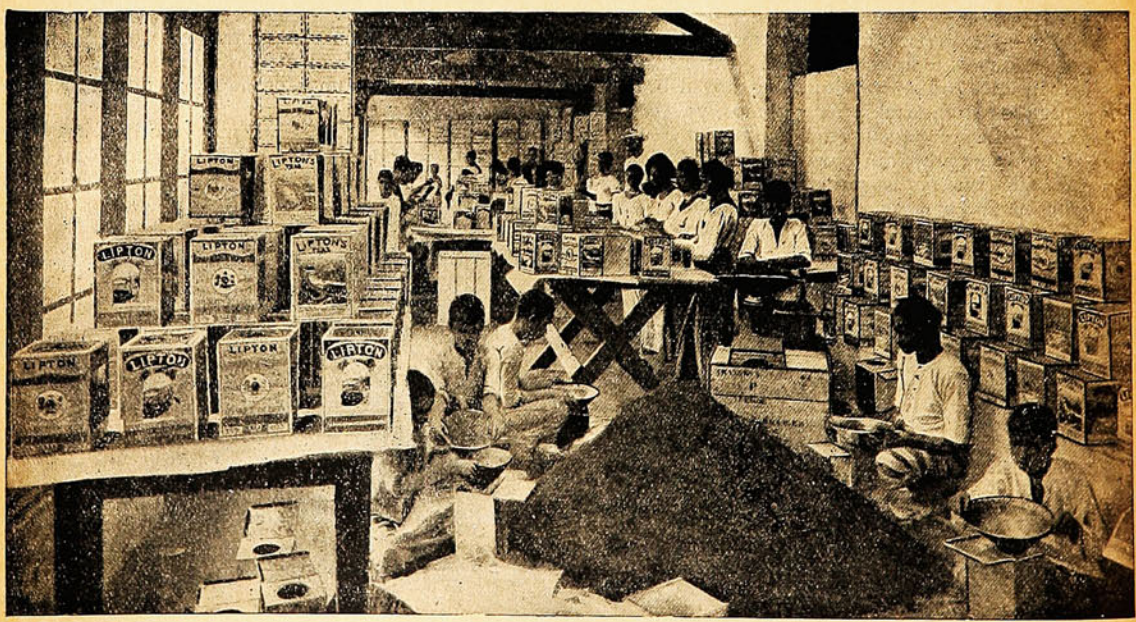
Mujeres aprendiendo el box.

el *jiu-jitzu*, etc. Ya se nos figura ver casada á uno de estos marimachos con faldas, que en lugar de nutrir su intelecto se dedican á robustecer los puños, con evidente peligro para el físico del sexo feo. Y luego no faltarán por ahí personas que gritan á voz en cuello que la mujer es el sexo oprimido, el sexo débil, el sexo esclavo del hombre..... A los que tal cosa dicen les pondría al frente á una señorita de éstas para que le propinara algunos *zuácates*.

# Estancias del Té Lipton




# Empaquetando el Té Lipton



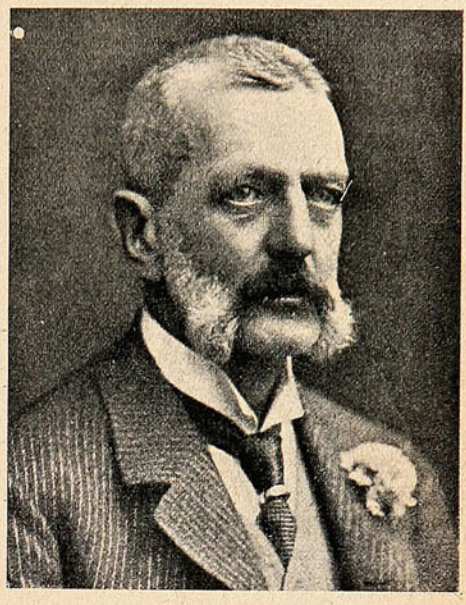

# Lo Mejor

## Los dos reyes más jóvenes.—El gran duque Vladimiro.—Contra la fiebre amarilla.

No hace mucho, apenas un mes, tuvo lugar en Villaviciosa la primera entrevista entre los soberanos de España y Portugal, los jóvenes Alfonso XIII y Manuel II. Por una coincidencia que la historia se encargará de recordar, la península ibérica asila á los dos soberanos más jóvenes de Europa. Deseoso de estrechar la amistad, se dieron cita en Villaviciosa, y allí han conferenciado como dos jefes de pueblos, sobre sus respectivos países, mientras, sin duda, les asaltaba algún apetito de lanzarse en juvenil correría... Porque, aunque son reyes, jóvenes también son, deben de sentir, como cualquier hijo de vecino, el ansia de libertad.



Alfonso XIII y Manuel II.

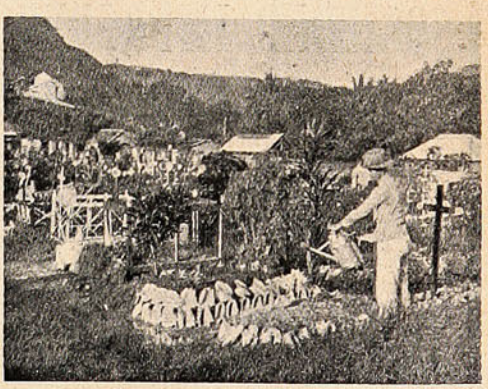


Ultimo retrato del gran duque Vladimiro.

—El 17 de Febrero último falleció en el Palacio de Tsarskoié Selo el gran duque Vladimiro, tío carnal del Zar Nicolás y uno de los más altos nobles del Imperio.

Su muerte causó honda impresión en todos los círculos del Imperio; como quiera que el gran duque Vladimiro prestó su concurso á los Consejos de Gobierno durante largo espacio de tiempo y desempeñó grandes puestos en la administración.





DESINFECTANDO LAS CORRIENTES DE AGUA Y LAS TUMBAS.

—La isla de Martinica ha sido y es víctima frecuente del tremendo azote de la fiebre amarilla; por lo cual las autoridades deben estar pendientes de las medidas profilácticas necesarias. Estas vistas representan la desinfección de un arroyo y la de las tumbas.

Ocasiones ha habido en que poblaciones enteras han sido arrasadas por el terrible flagelo: blancos y negros, ricos y pobres, todo el mundo ha caído. Así se explica que, á pesar de todas las deficiencias de los servicios similares, sean bien atendidos los de salubridad pública



# Sírvase del "UNIVERSO"

en todo lo relacionado con trabajos Tipo y Litográficos, Encuadernación, Librería en blanco, Cartonaje, Platos de cartón, Fichas y Timbres de goma, Utiles de escritorio, Papeles por fardos y resmas, Sobres, Cartuchos finos de confitería, etc., etc. ⚜ ⚜ ⚜

## SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA UNIVERSO

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036
VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39
CONCEPCION: Aníbal Pinto, 660

**Casa Editora de la Revista SUCESOS**

## Los cráneos contemporáneos.—El cráneo más antiguo.—Incendio de una estación.

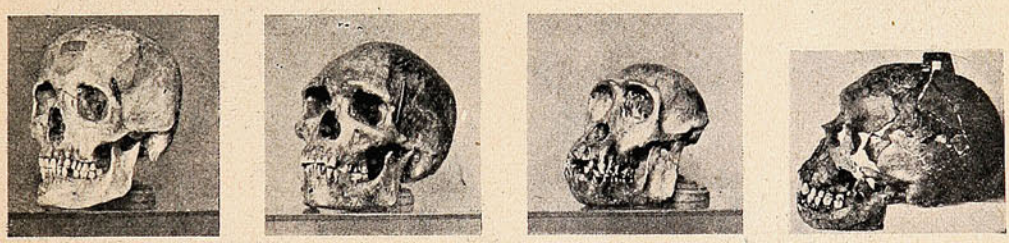
Los sabios se han preocupado de estudiar cuáles son las diferencias existentes entre los cráneos de los diversos individuos racionales modernos, para deducir de allí, por lógica deducción, las diferencias de potencia intelectual. Estudio curioso é interesante á que presta útil concurso ilustrativo esta serie de fotografías, donde puede fácilmente observarse en qué consisten los elementos de diferenciación. A las niñas sensibles y á los nerviosos enfermizos no les ha de gustar esta exhibición; pero ¡qué hemos de hacerle! la cuestión es que es menester imponerse de estas cosas para darse cuenta cabal de ellas.

El lector puede observar hasta qué punto se parecen y en qué cosas difieren el cráneo de un francés, por ejemplo, y el de un chimpancé; y, á la verdad, necesítase de un ojo habituado á la observación científica para hallar esas diferencias, no sólo entre un francés y un chimpancé, sino entre un chimpancé y cualquier otro ente humano, francés ó nó. Acaso de estas analogías saque algún recalcitrante evolucionista argumento para fundar su teoría del origen de las especies. Por ahora, sólo nos resta invitar al lector á esta verdadera lección objetiva de craneología.



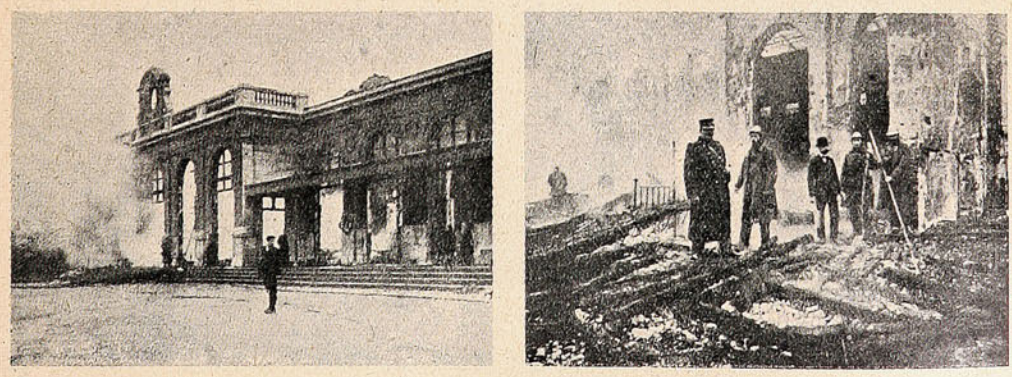
El cráneo del más viejo ancestral conocido de la humanidad.

—Hace poco que se hizo en Chapelle-aux-Saints (Corréze) el descubrimiento de un cráneo prehistórico de excepcional interés. Este cráneo ha sido puesto de actualidad por los abates J. Bouyssonie, A. Bouyssonie y Mr. L. Bardon, es el más antiguo que se conoce hasta hoy; ó más bien, que se ha descubierto en condiciones perfectas. En efecto, Mr. Marcellin Boule, director del laboratorio panteontológico del Museo, ha podido reconstituírlo de una manera completa. Se espera sacar gran provecho de este descubrimiento.



Francés. Negro australiano. Chimpancé. Cráneo fósil de Moustier.

—Un incendio destruyó la estación de Cornavin, que era la principal de la ciudad. El 12 de Febrero, á las 3 de la mañana, estalló el fuego en la sala de equipajes. Activado por un viento



EN GÉNOVA. VISTAS DEL EXTERIOR Y EL INTERIOR DE LA ESTACIÓN CORNAVIN INCENDIADA.

violentísimo, el voraz elemento adquirió luego colosales proporciones; á tal punto que, al cabo de una hora, ardía todo el edificio. Afortunadamente, no hubo desgracia personal que lamentar, y los trenes han podido circular de manera normal.

# LA SALUD ES LA LUZ DE NUESTRA VIDA






# IPERBIOTINA MALESCI

## VIGORIZA REGENERA DEPURA NERVIOS MUSCULOS SANGRE

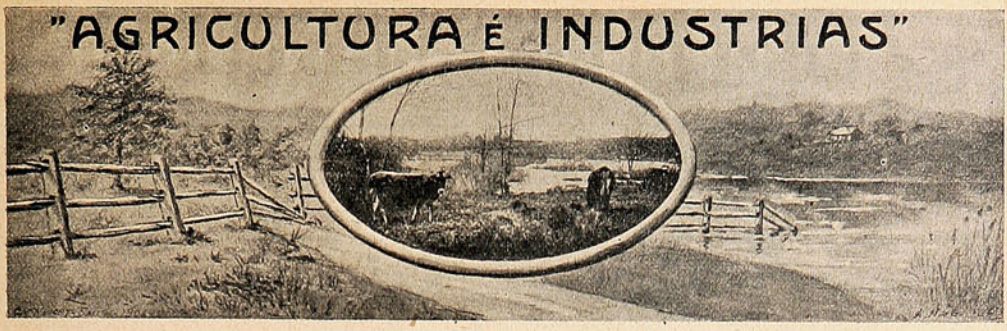
ESABL. QUÍMICO Dr MALESCI - FIRENZE (ITALIA)

DE VENTA EN TODA FARMACIA Y DROGUERIA

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

**LUIS MOUTIER y Cia.**

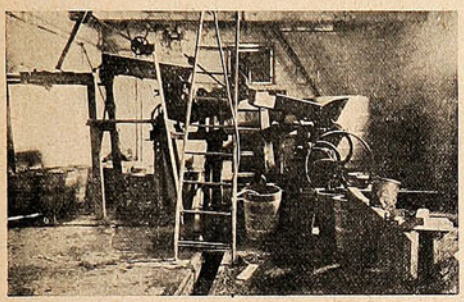
SANTIAGO



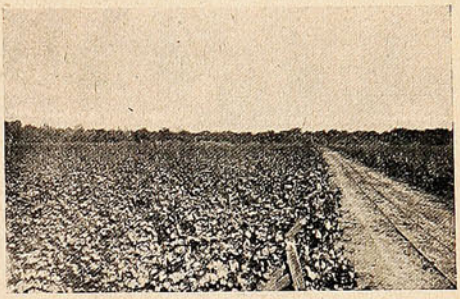

## Vendimia.

Nos encontramos en la época de la vendimia, es decir, la época en que el viticultor ve recompensados sus esfuerzos é inquietudes de un año de trabajos.

Nada más común y vulgar que una vendimia, y, sin embargo, no todos la practican en el momento oportuno, ni con los cuidados que ella requiere.



Vendimiadoras «Roy».



Viñedo de la Quinta Normal.

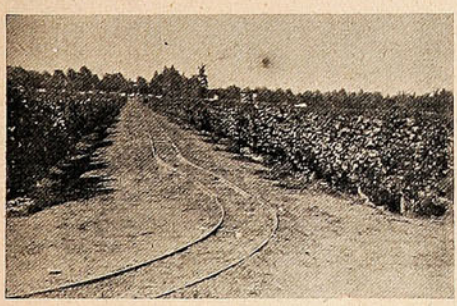
Sabido es que el objetivo industrial del cultivo de la vid, es la transformación del mosto que nos suministra la uva, en vino. En efecto, á medida que avanza la madurez, la uva pierde su d reza, el ollejo se suelta y si se rompe un grano, éste ha cambiado su líquido astringente por una pulpa suave y azucarada; si continúa la maduración, los líquidos se concentran más y más y la pulpa es cada día más azucarada y menos ácida.

Es natural que una substancia tan variable nos suministre líquidos de diferente calidad; ahora bien, para saber de una manera precisa en qué momento de la madurez de la uva, debemos vendimiar, necesitamos determinar previamente su riqueza en azúcar y en acidez.

El objeto de esta determinación es saber si tenemos un mosto normal, es decir, un mosto en



Buena carga.



Decauville para el transporte de la uva.

el que, si no todos, por lo menos los principales componentes estén en la debida proporción, para que contribuyan á formar aquel conjunto armónico capaz de producir un vino de buena clase y del tipo solicitado por los consumidores. Es necesario determinar el azúcar, porque sabemos que los líquidos más azucarados, nos darán un vino más alcohólico, puesto que dicho alcohol es la resultante de la transformación del azúcar de la uva, mediante la fermentación.


TE
DULCINEA

Determinamos la acidez no sólo porque las levaduras que efectúan la fermentación alcohólica requieren un mosto ácido para poder vivir y trabajar, sino también porque los ácidos serán los conservadores de la calidad del futuro vino.

Para determinar el grado de azúcar del mosto se usa en la práctica el glucómetro Guyot, aparato que tiene tres graduaciones en la espiga, señaladas por tres colores diversos, en una nos da el grado de azúcar, en otra el alcohol producido por litro, y en la última la cantidad de alcohol en peso. Con el objeto de determinar de una manera rápida la acidez existen en el comercio aparatos, como el acidímetro Sallerón, que mediante sencillas manipulaciones, nos indica la acidez del mosto, la cual debe fluctuar al rededor de 9 gramos de ácido tárticro por litro, para los mostos normales.

FARMER.

## Entre Alcaldes.




Entró haciendo zafarrancho
don Natalio; mas don Pancho
regresa á revienta cincha,
de una oreja me lo pincha
y me lo arroja á su rancho
hecho huincha.

# POSTRE

Esquisito, Digestivo, Sano, Nutritivo es la

# MIEL DE PALMA

DE

# =:= OCOA =:=

es el único PRODUCTO CHILENO que tiene fama en toda América y Europa.

**Venden por partidas**

## FERRO SANGUINETTI Y CA

**Cochrane, 124**

**Unicos tenedores de la nueva cosecha.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Abril 1.° de 1909. N.° 343.

## LA MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO.



**Sr. Carlos Rodriguez A.**
1.ª Comuna.



**Sr. Roberto Araya**
1.ª Comuna.



**Sr. Pedro Cabello**
1.ª Comuna.



**Sr. Luis Canessa**
1.ª Comuna.



**Sr. Miguel Ibarra**
2.ª Comuna.



**Sr. Enrique Aguayo**
2.ª Comuna.



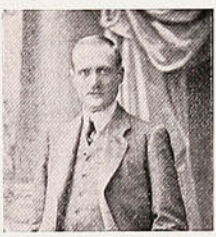
**Sr. Luis Ferreira**
3.ª Comuna.



**Sr. Alberto León Silva**
3.ª Comuna.



**Sr. José del C. Morales**
3.ª Comuna.



**Sr. Roberto Crichton**
4.ª Comuna.



**Sr. Manuel Briceño**
4.ª Comuna.



**Sr. Moisés Daza**
4.ª Comuna.



**Sr. Francisco Garhnam**
5.ª Comuna.



**Sr. Eduardo Barredo C.**
5.ª Comuna.



**Sr. Enrique Lillo**
5.ª Comuna.

# Manifestación política.

El domingo se efectuó en la hermosa quinta del Sr. Juan Magalhaes, en la Población Vergara, el gran almuerzo que el diputado electo, Sr. Alberto Edwards, ofrecía á sus amigos.

Los asistentes á esta manifestación guardarán de ella gratísimos recuerdos.



D. Raúl Edwards, regidor de Viña del Mar y el diputado D. Alberto Edwards, saboreando el triunfo.




¿Qué les parece á ustedes el menu tan diminuto? ¡Ni para un banquete de gigantes.



DESPUÉS DEL ALMUERZO: BARRIGA LLENA, CORAZÓN ETC., ETC.



Tres diputados electos: Sres. Agustín Edwards, Alberto Edwards y Enrique Bermúdez.



En pose, rodeando al diputado por Quillota.

# El senador RIVERA




Helo ahí! Previsor y laborioso
vela desde la altura
sin tregua ni reposo!
Por eso el pedestal de su figura
antes que el mármol frío de un artista
es el puerto que tiene ante su vista!

# A través del objetivo.

—¡Pero, señor fotógrafo! Le digo que no vuelva si no trae un montón de instantáneas!

—Es que, en verdad, el puerto está pobre de actualidades; el regreso de los veraneantes, la entrada de cuaresma, el otoño que se viene con sus brumas entristecedoras...

—Le digo que no acepto argumento. Y si no encuentra qué enfocar, enfóquese usted mismo!



—¿No es cierto, patrón, que parece una media pílsener?...



—Yastá! Fotografééme no más! Que haya un cojo más quimporta al mundo! como ijo el poeta nacional Meneses.



—Esta la perdí el 79, y ya ve usté el pago de Chile: una pata de palo.

Y el bueno del fotógrafo (vosotros lo conocéis bastante, lectores míos) se echó puerta afuera, y callejeando, callejeando, se alejó en busca del necesario alimento para el *kodak*.

Y he aquí que al siguiente día se me aparece con toda esta serie de instantáneas que, según el espiritual dicho del señor fotógrafo, son *escogidas*...



—Pa qué me sacará el patrón retratero!



—Yo no soy cojo náa! Mi ago el rengo pa zorzalear á los jutres!



—A pesar de la pata de palo, pueo entuavía vailar una cueca de esas de mándame llamar José!...

—¿Por qué? —Usted verá, pues, señor.

—¿Pero de dónde diablos ha sacado usted esto?

—No me mandó usted traerle una nota original una novedad, algo interesante, cualquier cosa? En efecto es toda una *cojada*, toda una colección de *cojos* lo que el señor fotógrafo ha esparcido

sobre mi mesa. Y durante largo rato, me quedo contemplando la pinacoteca cojil, si puede decirse, haciendo reflexiones sobre el origen histórico de la cojera. Hasta deseos me dieron de ir á reportear á algún cojo ilustre de la localidad; pero alguien me advirtió que tal paso podía ser tomado como una impertinencia y que el fulano reporteado podía contestarme con un muletazo de arriba abajo, que, según los entendidos, son los que más duelen... Heme aquí, pues, echando el recuerdo hacia adentro de la historia, para buscar el primer cojo de la vida... Sé, por ejemplo, que Moisés era tartamudo, que San Pedro era calvo, que César era epiléptico, que Homero era ciego, que Almagro era tuerto, que Cervantes era manco; pero ¿dónde vamos á encontrar el primer cojo del mundo? ¿Es que la historia ha sido injusta con los cojos? ¿O es que ningún cojo ha sido digno de la historia?

¿No tiene esta ilustre galería de unípedos ancestrales ilustres? Cuál es su linaje? De dónde descienden? Pero ¡ah! de pronto el recuerdo se aviva cuando aparece ante mi vista la figura épica del gran cojo lírico (no es Bórquez Solar), del benemérito Tirteo, aquel que cantó en encendidas estrofas el amor de la patria y glorificó á la muerte en el campo de batalla!

Así, pues, ¡oh cojos que habéis pasado á la celebridad por obra y voluntad del señor fotógrafo! sabed que tenéis un antecesor famoso en las lejanías de la Historia Griega.

Y transportándonos á la época presente, decidme ¿qué fué lo que cercenó vuestra pierna, que hoy reemplaza una vergonzante parodia de madera? ¿Acaso, cuando muchachos, erais aficionados á subiros al tren sobre andando? ¿O sois una víctima no indemnizada del noviciado de los tranvías eléctricos? ¿Qué os llevó la pierna?



—Yo no aguanto pata de palo! Ando en tres mejor que en dos!

Pero observo que la charla se alarga en demasía... Contestadme, si queréis, por la vía postal.

G. S.

# Teatro Santiago.

La presencia de la compañía dramática de Miguel Muñoz en el Teatro Santiago ha sacudido á este teatro del letargo en que estaba sumido últimamente por causa de las pesadas exhibiciones cinematográficas que se proyectaron en su escenario.

Con Muñoz la cosa cambia. Al silencio que reinaba en la sala, silencio sepulcral, tétrico, ha precedido un bullicio de feria, de reunión animada y hoy en la antes desolada sala flota un ambiente de alegría que producen las representaciones de la compañía dramática.



GRUPO GENERAL DE LOS ARTISTAS DE LA COMPAÑÍA DRAMÁTICA MUÑOZ.

El repertorio que nos va á ofrecer en esta temporada está compuesto de escogidas obras del teatro moderno, de ese teatro realista dentro de las nuevas tendencias artísticas y variado en cuanto á las diversas nacionalidades de los autores. No es de dudar que el público pagará con creces cuanto la compañía Muñoz haga por complacerle, por halagar su gusto artístico.

# Inauguración de la Feria Valparaíso.

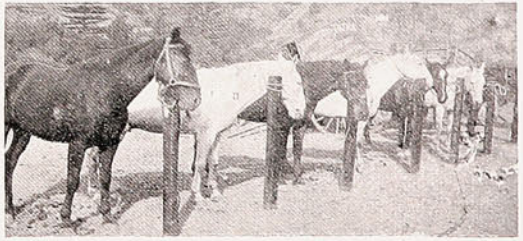













El domingo se inauguró en "Las Zorras," camino Santiago, la primera feria de este género en Valparaíso. – Nuestras instantáneas dan una idea de las transacciones mercantiles efectuadas el domingo.

Nuestras vistas representan: Llegada de algunos interesados.—Exhibiendo los animales.—A la expectativa de buenas ofertas.— En plenas funciones de su cargo, etc., etc.

# Manifestación á Enrique Aguayo.



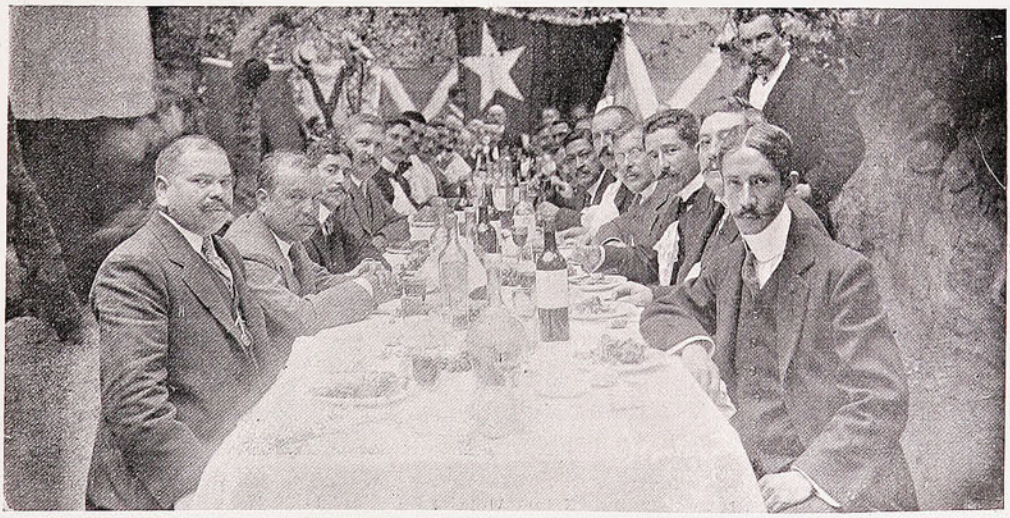
Los rancheros que prepararon el almuerzo.



Asistentes á la manifestación ofrecida al regidor electo Sr. Aguayo.



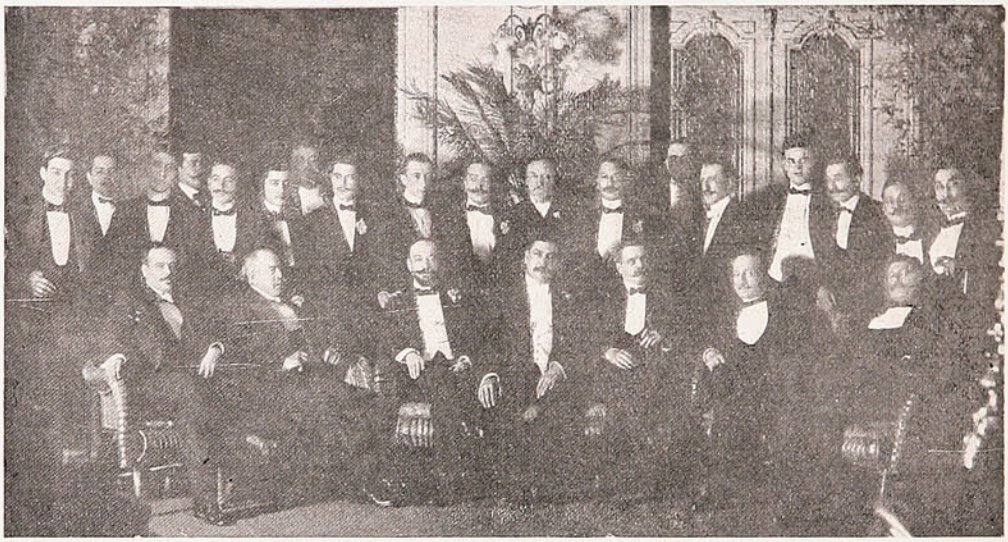
EL REGIDOR SR. AGUAYO PRESIDIENDO LA COMILONA.



POR LA CARA DE SATISFACCIÓN QUE TIENEN LOS COMENSALES SE PUEDE PRESUMIR QUE LA VISTA HA SIDO TOMADA Á MEDIO ALMUERZO!...

# Manifestación á D. Jorge Hörmann.

El viernes se efectuó el banquete que los empleados de la casa Hörmann y Cía. ofrecían á su jefe, Sr. Jorje Hörmann, con motivo de su viaje á Europa.



LAS PERSONAS QUE ASISTIERON AL BANQUETE OFRECIDO Á DON JORGE HÖRMANN

La manifestación, sin temor á exageraciones, podemos decir que resultó regia, digna en todo sentido del apreciable jefe y correcto *gentleman* que se festejaba con motivo de ausentarse por un corto espacio de tiempo del país.

# "Valparaíso Hunting Club."

En Talca un grupo de entusiastas aficionados á la caza ha organizado el "Valparaíso Hunting Club," con el objeto de aprovechar la temporada que recién se inicia.



UNA BUENA CACERÍA EN LOS ALREDEDORES DE LONGAVÍ.

Nuestro corresponsal en esa ciudad nos envía la presente fotografía, tomada de regreso de una cacería en los alrededores de Longaví, que tuvo resultados bastante satisfactorios como podrán juzgar nuestros lectores

## La Sra. Xatart y Srta. Montero.

El lunes la Compañía que dirige el querido actor Joaquin Montero puso en escena el hermoso drama "Los Dos Pilletes," en el cual tomó parte la Sra. Xatart y la Srta. Montero.



Sra. Matilde Xatart.



Srta. Matilde Montero.

La obra es conocida de nuestro público, de manera que solo nos limitaremos á dejar constancia de la actuación que les cupo en ellas á las dos distingidas artistas nombradas.



Un grupo íntimo: madre é hija.

Los roles fueron desempeñados á conciencia, con talento, naturalidad y discreción, y el público que llenaba por completo la sala premió su labor artística con aplausos sinceros y espontáneos. He ahí el mejor elogio de ambas artistas.

## ENLACES.



Srta. Esperanza Busquet.



Sr Laureano Jovenich.



Sr. Victorio Fiume.



Srta. Beatriz Méndez.

## La Compañía Blanca-Soto.

Es bien sensible que el público porteño no haya correspondido á los esfuerzos gastados por la Compañía Blanca Soto, que actúa en el teatro Sócrates, absteniéndose de asistir á las veladas teatrales de arte contemporáneo que la Compañía pone en escena con propiedad y corrección.



Sr. Julio Soto

Por la escena hemos visto desfilar dramas como "Tierra baja," "El honor," etc., verdaderas joyas del arte dramático que merecían por supuesto una concurrencia numerosa que aplaudiera con entusiasmo las bellezas innumerables que encierran todas esas obras.

El primer actor, Sr. Soto, no ha desmayado por esto, alimentando la esperanza de que el público porteño reaccione.



El Sr. Soto en el papel de Cristo, de «La Pasión y Muerte».

Para los días de Semana Santa pondrá en escena "La Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo," obra que la compañía presenta admirablemente y en la cual descuella la figura del Sr. Soto.

# UN CUADRO DE GU



Una escena de ¿Quo vadis?, de Sienkiewicks:

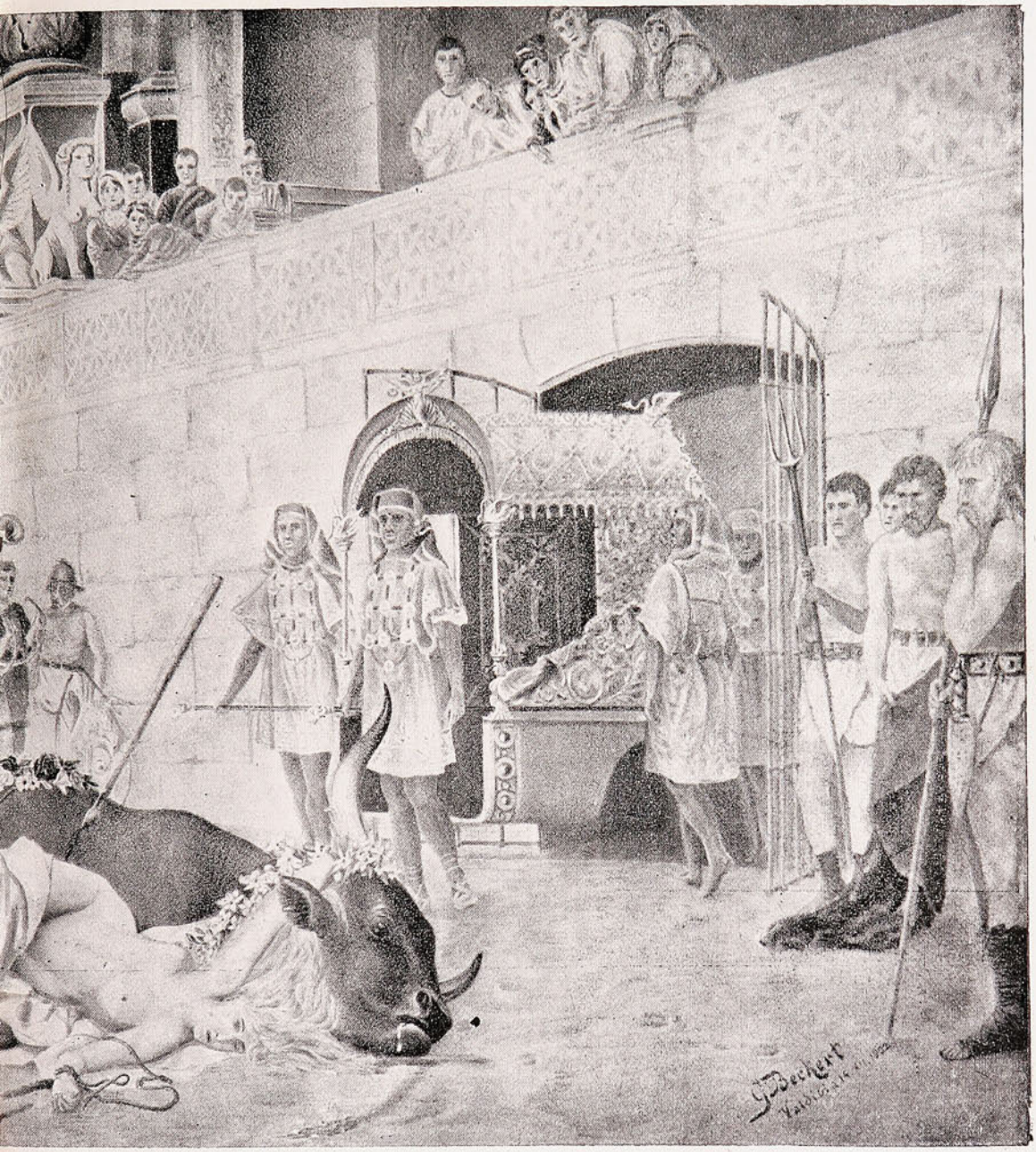
Publicamos hoy en nuestras páginas centrales un cuadro dibujado al carboncillo por Guillermo Beckert, el pavoroso protagonista del terrible drama del 5 de Febrero.

La adquisición de este cuadro retardó algún tiempo, por dificultades mil. Nuestro propósito fué publicarlo junto con la detallada y amplia crónica gráfica que dimos oportunamente sobre el crimen de Beckert y los diversos sucesos relacionados con la trágica escena.

El dibujo, como puede verse por la reproducción que insertamos, parece representar una escena de la conocida novela de Sienkiewicks, *¿Quo vadis?:* el suplicio de Ligia en el Coliseo Romano y su salvación por Ursus, el atlético y leal esclavo.

En sus lineamientos generales la producción es artística; y aun cuando no refleja fielmente la

# ILLERMO BECKERT



Ligia salvada por Ursus en el Coliseo Romano.

narración del novelista polaco, se notan rasgos de mano maestra, detalles prolijos y una concepción cabal del arte pictórico. Probablemente el cuadro que reproducimos es copia de otro hábilmente concebido y mejor ejecutado. De esta opinión participa la mayoría de personas que lo observaron de cerca en nuestras oficinas. La impresión que se recibe al ver la firma de Guillermo Beckert al pie de ese dibujo evidencia el concepto que se tiene sobre el talento múltiple del tristemente célebre ex canciller. De ahí que no coja á nadie de sorpresa la habilidad con que hoy trata de confundir á la justicia, tramando embustes y patrañas estudiosamente urdidas.

Para el psicólogo, Berckert es un raro talento que bien encaminado pudo abrirle paso hacia situaciones envidiables, como funesto le fué al ponerlo al servicio de la infamia y la maldad.

## NECROLOGIA



**D. Sabino Pinilla,**
Ministro de Bolivia en Chile, fallecido en La Paz.



**D. José Alfonso,**
ilustre patricio, fallecido la semana pasada en la capital.

El 15 del presente falleció, víctima de una penosa enfermedad, en su Hacienda Santa Isabel de Catemu, la Srta. Laura Orósteguí.



Srta Laura Orósteguí.

Joven aún, cuando empezaba á saborear las embriagueces de la primavera espléndida de la vida, cuando en su alma de niña el ensueño tejia ilusiones y esperanzas risueñas llegó la pálida viajera á marchitar su frente con el beso helado de la muerte.

Sobre su tumba de niña habrá siempre una mano piadosa que vaya á depositar la siempreviva del recuerdo. Llegue hasta su desconsolada familia nuestra sentida condolencia.



Srta. Eugenia Jhonson Gana.

## Entre tipógrafos.

El viernes de la semana pasada los tipógrafos de la imprenta de "El Chileno" ofrecieron en el restaurant de El Membrillo una comida al Sr. Augusto Pacheco, que se dirige á Iquique á ocupar un puesto de importancia en la edición que editará dentro de poco la misma empresa en ese puerto.



Asistentes á la comida ofrecida al Sr. Pacheco.

Hubo buena charla, derroche de alegría y brindis en los cuales quedó de manifiesto la estimación que les merecía el Sr. Pacheco á los festejantes, al mismo tiempo que se dejaba constancia del sentimiento con que lo veían alejarse de las tareas tipográficas de "El Chileno."

## NECROLOGIA.



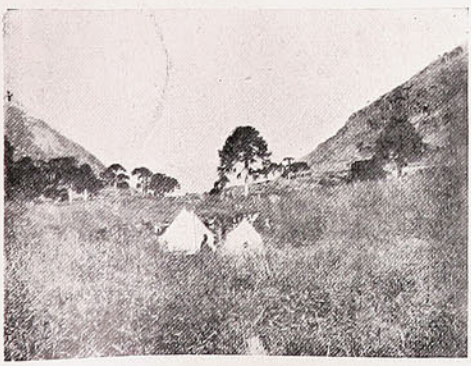
**D. Aniceto Vergara Albano,**

Fallecido el lunes último en Santiago. Durante cuarenta años desempeñó cargos diplomáticos y puestos importantes en la magistratura.

## En las playas de San Vicente.



Un grupo de excursionistas que contempla la inmensa llanura del mar!...



El campamento de los excursionistas.

## Un roto chileno.

Este Manuel Lapiani Rojas es uno de tantos rotos chilenos que, á impulso de atávicos instintos se lanzan á correr aventuras en temprana edad, vagan por todos los climas y todos los países, conocen todas las profesiones, parlotean todas lenguas, y, finalmente, regresan nostálgicos y sufridos á los lares paternos. Lapiani Rojas, ha declarado un diario que tomó parte en la guerra ruso-japonesa y en la de Sud-Africa, que ha estado en Inglaterra y Francia, en España é Italia, en Australia y Japón, en Transvaal y Ecuador, siendo soldado y marinero, así mercante como de guerra. Busca á su familia que presume que viva en Talcahuano, de donde él salió, muchacho aún, á rodar tierras.



Manuel Lapiani Rojas, que peleó en el Transvaal contra los boers, y en Manchuria contra los rusos.

## D. José A. Rodríguez.

(De regreso de Europa).



—Tan lesito el «huaso» Rodríguez y jué á ¡echar su güeltecita por las Europas! Porque soy bien recapaz tamién!

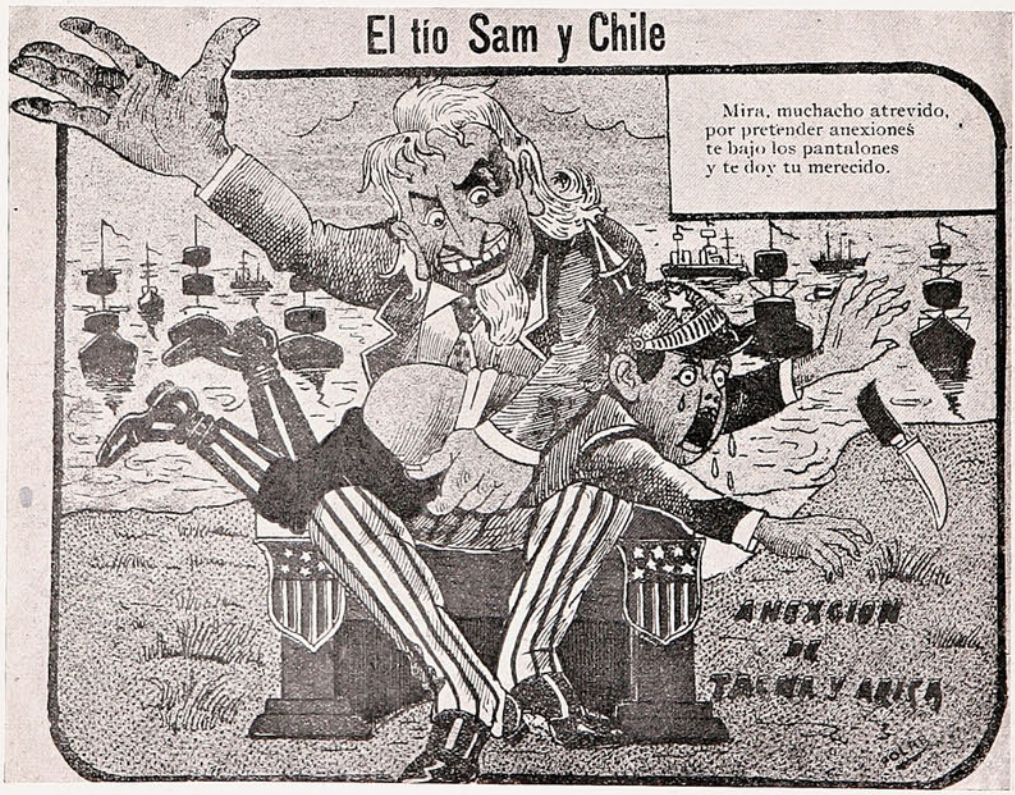
# Manifestación á un regidor demócrata.

Numerosos amigos del Sr. Juan 2.° Morales, regidor demócrata de la Municipalidad de Santiago, le ofrecieron el domingo último un almuerzo, en celebración del triunfo electoral.



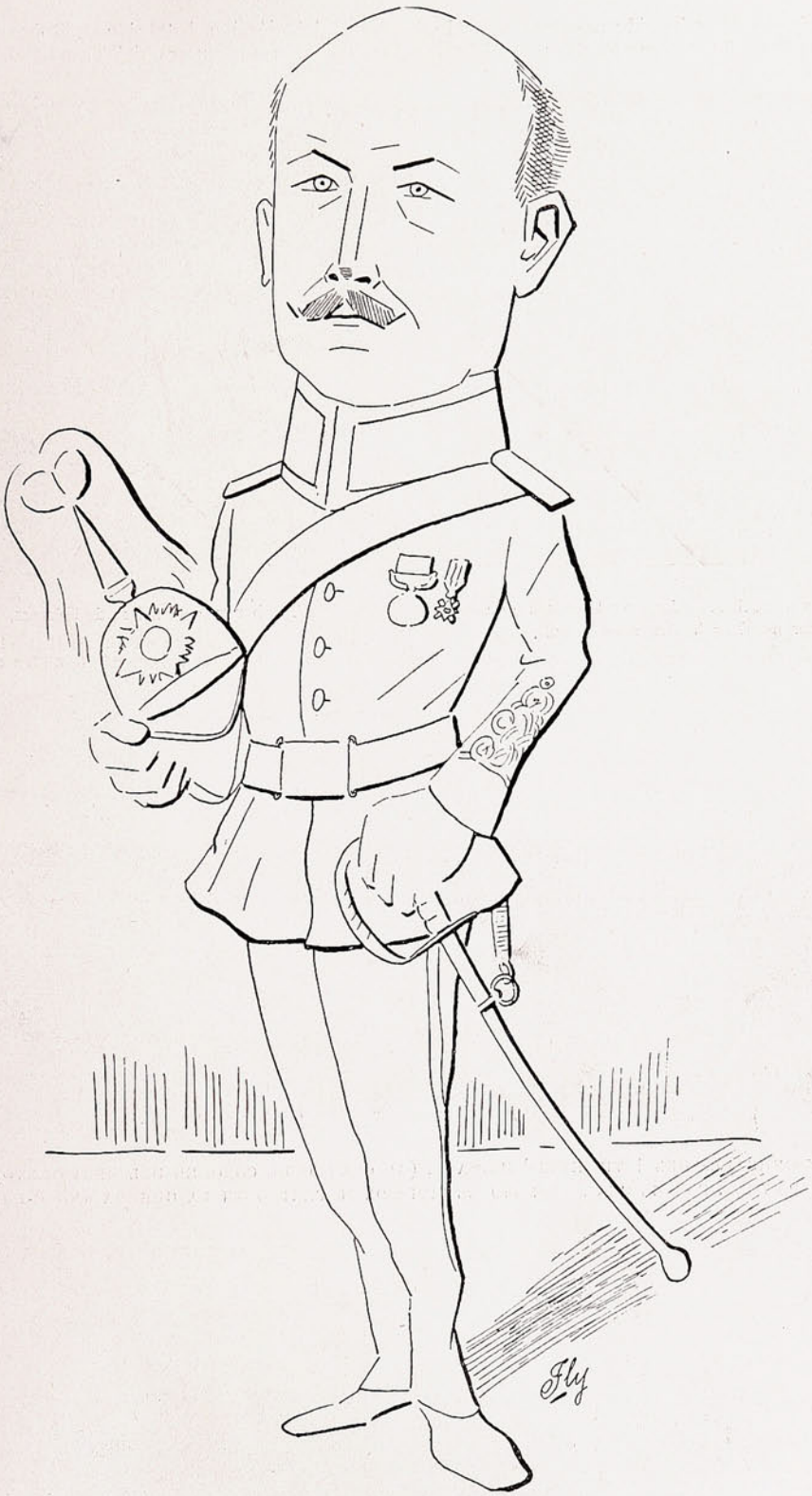
LA MESA DURANTE EL BANQUETE AL REGIDOR DEMÓCRATA SR. MORALES.

# Las esperanzas peruanas.....




Del periódico de caricaturas «Fray K. Bezón», de Lima.

# El general Baden Powell.




Vino del suelo britano
el militar noble y fuerte
para estrecharnos la mano,
¡Chile, señor, os advierte
que su lema soberano
es triunfar ó ir á la muerte!

# El teniente general D. Roberto Baden Powell.

Por breves días ha sido nuestro huésped el general del ejército británico D. Roberto Baden Powell, ilustre defensor de la plaza de Mafeking durante la pasada guerra del Transvaal.



El general R. S. S. Baden Powell, en traje de coronel del 5th. Dragoons Guards.



Tambor mayor del 14 de Húsares.

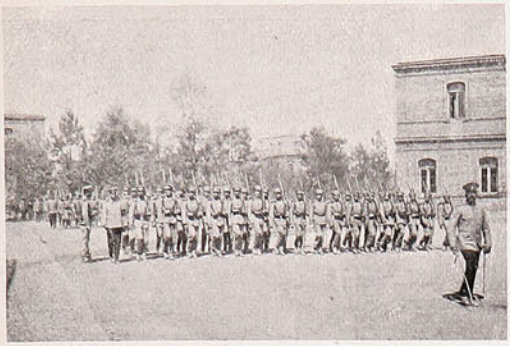


JEFES Y OFICIALES DEL 14TH KINGS' HUSSARS. (AL CENTRO EL CORONEL DEL REGIMIENTO, SIR BADEN POWELL, CON EL CUAL RESISTIÓ EL SITIO DE MAFEKING EN LA GUERRA ANGLO-BOER.



EL 14 DE HÚSARES, COMANDADO POR SIR BADEN POWELL.

Su visita dió ocasión á numerosos festejos que se dieron en su honor, manifestándose así al gallardo militar las simpatías que su presencia despertó entre nosotros.



El regimiento Pudeto, desfilando ante el general Baden Powell.



El general Baden Powell, revistando al regimiento.



LOS ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO AL GENERAL EN EL CASINO DE OFICIALES DEL «PUDETO».



DURANTE EL ALMUERZO EN EL CASINO DE OFICIALES EN EL REGIMIENTO PUDETO N.º 12.

Nuestro huésped era, al declararse la guerra anglo-boer, coronel del 5.º regimiento dragones de la guardia. Antes de salir á campaña fué destinado como comandante al regimiento 14 de húsares, correspondiéndole en tal calidad, junto con estas tropas, asistir á la valerosa defensa de



El general Baden Powell saliendo del Casino.



El general y comitiva llegando á la Escuela Militar.



Visitando el establecimiento.



El Encargado de Negocios de Inglaterra, el general Baden Powell y teniente coronel Phillips en la Escuela Militar.



BANQUETE OFRECIDO AL GENERAL BADEN POWELL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE INGLATERRA EN EL CLUB SANTIAGO.

Mafeking, asediada por los boers. El general Baden Powell, después de visitar aquí varios establecimientos militares, dió una conferencia en la Universidad á pedido de diversas asociaciones sportivas, sobre la organización en Inglaterra de los *Boy-Scoutts*, que son sociedades que se dedican al cultivo de la energía física en la juventud. Su conferencia, breve y sencilla, resultó interesante.



DURANTE LA CONFERENCIA DEL GENERAL BADEN POWELL SOBRE LA ORGANIZACIÓN DE LOS «BOY SCOUTTS» EN LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO.

# El maestro Chapí.

Al publicar el retrato del malogrado maestro Chapí, nos es grato transcribir algunos párrafos de un artículo que, con ocasión de la muerte del gran músico, publicó en un diario de la localidad un culto escritor y entusiasta admirador de las glorias de su patria: D. Román Cabezón:

«Ruperto Chapí fué un músico cuya inspiración lozana, fresca y pintoresca, se repartió con fecundidad asombrosa en los mil libretos que por los teatros andan. Su obra en conjunto es por-



Una de las últimas fotografías del célebre maestro Chapí.—Los maestros Bretón, Fernández, Lapuente, Barrera, Chapí (†) oyendo al notable autor cómico Sr. López Silva, impresionar un disco de gramófono.

tentosa, digna de un genio musical. Nacido en la hermosa ciudad levantina, en las orillas del Mediterráneo, tenía en su alma soñadora todos los sentimientos del pueblo español y su música pregonaba ingenua su naturaleza inconfundible.

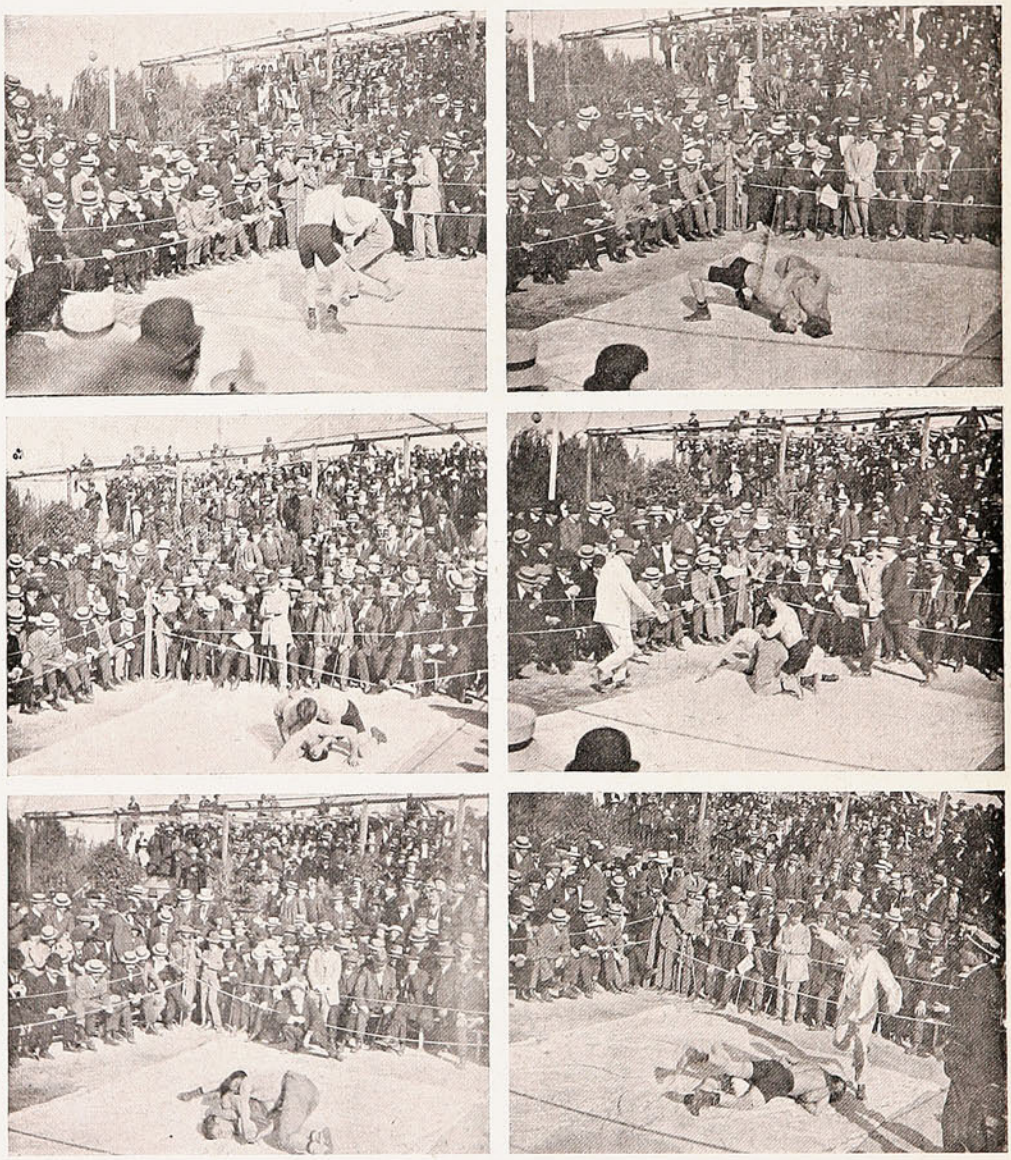
El gran maestro duerme en paz. España está de duelo. Su fama es mundial y eso basta para que su recuerdo sea imborrable».

# De Concepción.

## Un match de box y de lucha romana.

El 21 del presente, en Concepción, ante una numerosa concurrencia que llenaba todas las aposentadurías del local elegido, se efectuó el *match* de box entre Mac Carthy y Daly.

Conforme al programa, empezó el espectáculo por el desafío de lucha romana en que Raicevich y Brell mostraron ser dos expertos luchadores. El triunfo correspondió á Raicevich, que fué muy felicitado. Un diario de Concepción dice lo siguiente:



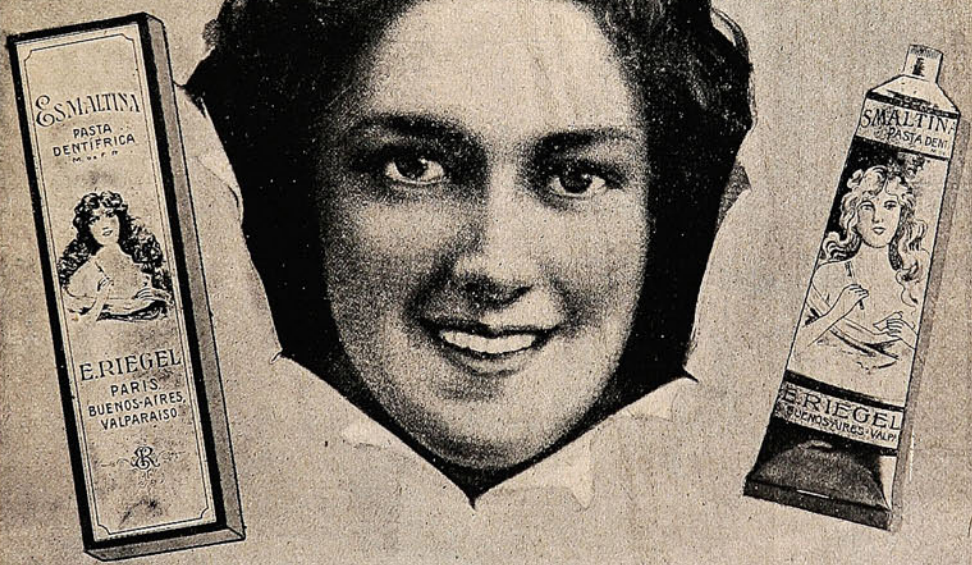
EMOCIONANTES ESCENAS DURANTE EL MACHT DE BOX AL AIRE LIBRE ENTRE MAC CARTHY Y DALY, Y DE LUCHA ROMANA ENTRE RAICEVICH Y BRELL.

«En cuanto al *match* de box, su mejor elogio está en que el público, sin excepción, se manifestó ampliamente satisfecho. Con el más vivo interés se siguieron las diversas faces de la pelea, en que Daly y Mac Carthy se revelaron á la altura de su reputación. Serenos, ágiles, conocedores de su arte, ambos pusieron de relieve sus brillantes cualidades, en forma absolutamente correcta.

El fallo del *referée*, dando la victoria á Daly, fué acogido por una salva de aplausos, lo que prueba la justicia de él. Resumiendo: el *match* fué todo un éxito para los organizadores; una bella lección práctica para los aficionados; una ocasión de lucimiento para ambos pugilistas y una agradable tarde para el público, cuyo comportamiento en esta vez ha sido perfectamente ajustado á su grado de cultura. Y sobre todo nada de esas manifestaciones en voz alta que hace degenerar los espectáculos de esta naturaleza en una repugnante pelea de calle atravesada.»

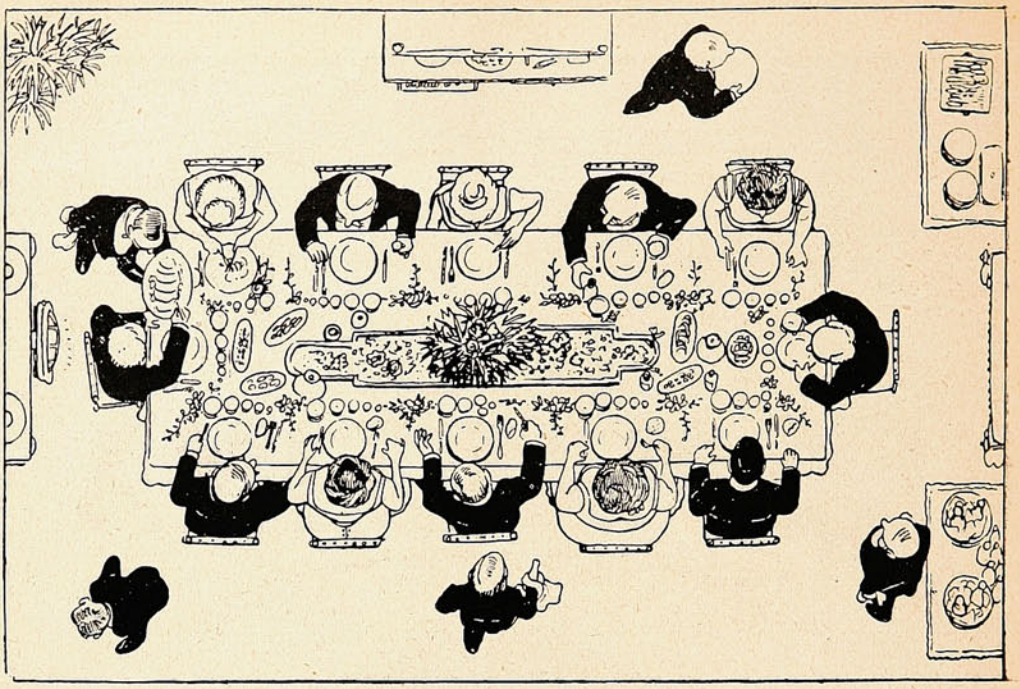
# EL DENTÍFRICO IDEAL

# PASTA ESMALTINA

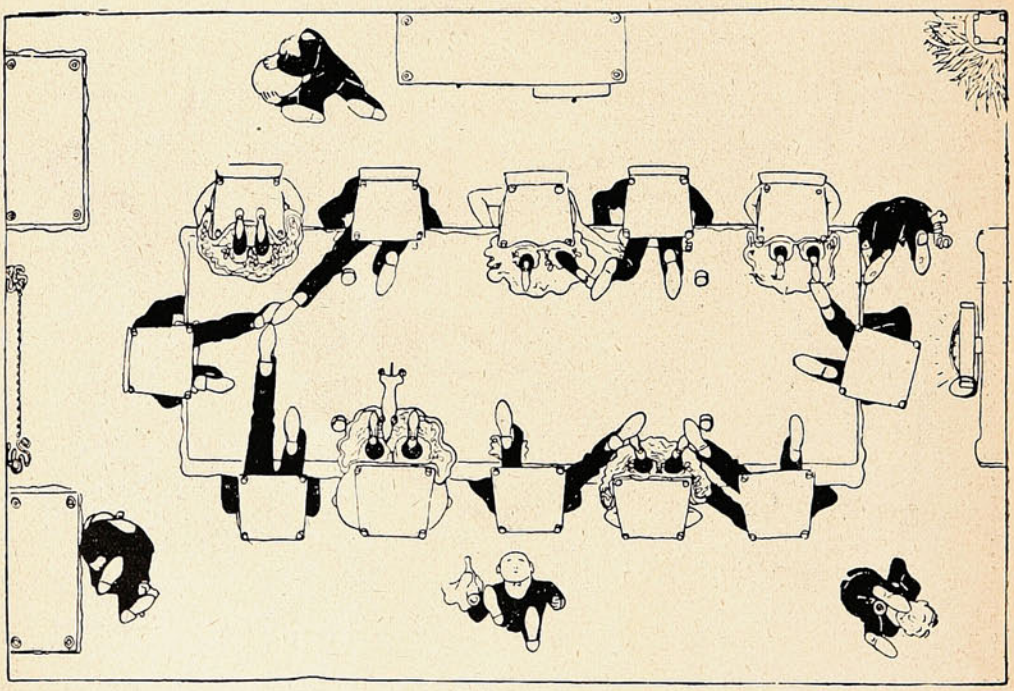



## CONSERVA VUESTRA DENTADURA BONITA, BLANCA Y SANA

## Las revelaciones de una comida.



Por arriba se habla del asunto de la corona y sobre Tacna y Arica,



y de otros asuntos..... por debajo.


"SUCESOS" oficina central en SANTIAGO, Calle Huérfanos, 1036 :-: :-: Casilla 1017, donde se atenderá todo lo relacionado con la revista.

# CRÓNICA DE MODAS

Las blusas de tela ó lienzo han aumentado hasta tal punto entre nosotras el gusto de los cuerpos que se lavan, que los preferimos á los demás, tanto en invierno como en verano. No son pocas las señoras que se ponen blusas de tela y debajo de ellas un cuerpo de lienzo de seda, ó de punto de seda; se hallan así bastante abrigadas para circular en casa, donde la temperatura es generalmente pareja. Pero las señoras friolentas hallan las blusas de linón, aun cuando estén reforzadas con un cuerpo bajero, demasiado sencillas para el invierno, y prefieren las blusas de franela á las de lienzo. Estas últimas, sin duda alguna, no son tan seductoras de aspecto como las blusas de linón, pero la limpieza es más barata y dura más. Se hacen blusas de franela de estilo camisero que son hermosas con sus rayas ó cuadros, hasta las franelas de precio muy baratos, cuyos colori dos son bonitos, pero la calidad no es muy buena. Esas franelas baratas se afieltran con el uso y no tienen la flexibilidad de pliegues de las de franela de lana denominadas franelas de Oxford. Esas franelas no pierden con el lavado con tal de que éste se haga con cuidado. Hay un procedimiento excelente: lavar en agua tibia con jabón de salvado, especial para ese uso, y enjuagar con varias aguas; esto es muy esencial.

Para las blusas de seda hay dos telas que se recomiendan sobre todo: el «esponjado», que todas conocemos, y la seda para cortinas, que se vende en el despacho de muebles, de los almacenes, es una tela de seda gruesa, de lindo color blanco nata y de grande anchura.



Figura 1.—Blusa para la tarde, de cendal meteoro, adecuado al paño verde aceituna de la falda, adornada con muselina de seda verde, bordada con recamo y ribeteada con sesgos de paño verde; embutido de Irlanda, amarillento, muselina de seda plegada y muselina bordada; puños de Irlanda.



Figura 3.—Traje para la tarde, de paño negro herrumbre. Camisolín y mangas de tul de igual color, bordado con recamo. Corbata y brazalete de raso negro.



Figura 2.—Traje de luto para niña de 6 á 12 años. Abrigo de paño negro, guarnecido con terciopelo negro; traje de lanilla escocesa negra y blanca. Debajo de este traje recto se pone á las niñas camisolines de nansuco, con mangas hasta el codo ó mangas largas. Debajo del camisolín, el traje bajero, de percal, luego la enagua con el cuerpo de franela.

Las madres que cosen ellas mismas el ajuar de sus hijas apreciarán el hermoso modelo figura 2, cuya explicación está al pie. Ese mismo modelo puede ejecutarse para traje de color. Nada es más cómodo ni bonito en casa que esos trajes blancos que se lavan fácilmente. Se hacen muy sencillos de piqué de fantasía con embutido plano más bien que plegado.

También se podrá, si lo juzgan conveniente, ejecutar un delantal de batista color rosa, guarneciéndole con un embutido de bordado blanco y plieguecitos de linón blanco, que será un delantal elegante para niña de 10 á 12 años.

El traje de la figura número 3 es suficientemente elegante para ir al teatro ó para comida. La falda de cuatro paños se ha montado sobre una cintura sencilla con tirantes, guarnecida con pespuntes. El cuerpo es de muselina de seda con pliegues cosidos de un centímetro de ancho y forma escote cuadrado sobre el camisolín recamado y ese escote se ribetea con una tira de paño. En el bajo de las mangas se ven brazaletes de cinta semejante á la de la corbata; dicha guarnición gusta mucho en esta época.

GRISSETTE.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

**Los ... dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **" Allenburys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

# Murmurando

Teníamos razón en grado máximo cuando sosteníamos que todo el bochinche político no traería consecuencias de consideración. Ha pasado en él lo que en esas riñas de ebrios, se grita mucho y todo queda en tres ó cuatro arañazos que se curan con árnica.

Así está la Alianza y ahí está D. Pedro haciendo de practicante y poniendo paños de árnica á los liberales-democráticos que son los que han sido arañados en la pelea.

El árnica política son los empleos públicos y por cierto que cicatrizará admirablemente las heridas causadas por las elecciones del último 7 de Marzo.

Dado este estado de ánimo en los hombres dirigentes de la política, no es fácil preveer que la Alianza Liberal tiene vida hasta el próximo Octubre.

En la calificación de poderes en el Congreso, los partidos liberal, radical y nacional, devolverán al balmacedista parte de lo que le han quitado en las urnas, con la intervención del Gobierno, eso sí que esa devolución se hará á costa de conservadores y demócratas.

Con eso y con algunos cargos públicos, más ó menos suculentos, los liberales-democráticos olvidarán los agravios electorales y se quedarán en la Alianza.

¿Será el olvido sincero y completo? Nadie lo cree y todos piensan, y algunos lo dicen en alta voz, que en cuanto los balmacedistas cancelen con sus colegas de Alianza la cuenta política se pasan con armas y bagajes á la Coalición.

Un prohombre del partido liberal-democrático decía ha mucho tiempo á un periodista conservador: «No sé lo que pasará luego, lo que sé es que la elección presidencial la haremos con los conservadores».

¡Dios lo oiga!

***

Y ahora que han terminado los tragines de los candidatos; empieza el gran tragín: S. E. el Presidente de la República hará un viaje á las provincias del norte.

¿Qué va á hacer S. E.? Esa es la pregunta que escuchan en este momento los palaciegos y á la cual no dan franca respuesta.

S. E., dicen unos, va á estudiar en el terreno el problema internacional de Tacna y Arica, y acaso, agregan otros, se efectúe en este último puerto alguna entrevista de gran importancia.

Estos últimos son de los cándidos que creen que el problema de Tacna y Arica es algo así como el levantamiento de un plano, que necesita la visita de los ingenieros sobre el terreno, y creen, además, que una entrevista de los Presidentes del Perú y de Chile, puede solucionar viejas controversias diplomáticas.

¡Craso error! El viaje de S. E. no adelantará en una línea la solución de ese problema, que debe ser resuelto con criterio popular, ya que ambos pueblos se han interesado, con todo su amor propio, en esta cuestión.

Y los pueblos han hablado, y hoy por hoy, la solución no se divisa; el mejor aliado para encontrarla es el tiempo y como factor imprevisto los acontecimientos, y estos no deben precipitarse.

Hay quien sostiene que el viaje de S. E. es para estudiar las necesidades de las provincias del Norte.

Creemos que es un poco tarde ese estudio, que por lo demás está ya hecho por varios estadistas y publicistas.

No se necesita el fastuoso viaje del Presidente de la República para saber que las provincias mineras del norte reclaman buenos y seguros puertos; rápidos y económicos ferrocarriles; higiene en sus ciudades; justicia en la aplicación de las leyes.

Estos estudios políticos y sociales en forma de gira son más propios de un candidato que de un Presidente de la República, por eso, más de uno de esos viejos intrigantes de la política se imagina que este viaje presidencial es incubador de la candidatura próxima, la del sucesor

¡Malicias de viejo político!

De todos modos y hágase el viaje este por placer ó por necesidad, bien podemos asegurar que las provincias del norte no sacarán provecho alguno.

Hacemos esta afirmación porque tenemos el ejemplo muy cercano.

En el verano del año 1908, S. E. el Presidente de República hizo una gira por todas las provincias del sur; estudió sus necesidades, tomó nota de ellas y prometió atenderlas.

Pues bien, hasta hoy día no se ha hecho uno sólo de los trabajos prometidos, y en las provincias del sur continúan los ríos sin dragar, los puertos sin seguridades, los ferrocarriles sin concluir, los caminos en mal estado, y, lo que es peor, los pobladores sin garantías para sus vidas y haciendas!

¿Y el viaje presidencial?

Fué un viaje fastuoso, en el cual se brindó mucho por la salud de S. E. y nada se ha hecho después por la salud del país.

¡Así será en el norte!

A. Z

# Los Riñones Piden Socorro



Cuando los riñones están enfermos siempre dan aviso y cuando los riñones invocan ayuda no hay tiempo que perder. Las enfermedades de los riñones son comunes y arriesgadas y causan mas muertes en el año que ninguna otra dolencia humana, debido en la mayor parte de los casos á apatía del paciente. Los trastornos de los riñones son contraidos facilmente, pero son igualmente fáciles de curar si se atienden como se debe y en tiempo.

Las causas mas corrientes de las enfermedades de los riñones, son: fiebres, resfriados, el atarear demasiado los músculos de la espalda, esceso en las bebidas alcohólicas, sangre mala ó impura, etc.

Los riñones son los filtros naturales de la sangre y cuando se indisponen la sangre pronto se recarga de impurezas que los riñones no han podido eliminar. Esto causa dolor de espalda, los músculos se ponen tesos y adoloridos, las coyunturas duelen, desvanecimientos, dolores de cabeza y reumáticos, desvelos, nerviosidad, debilidad del corazón y otros muchos dolores y achaques en el cuerpo.

Entretanto, los riñones se van debilitando con rapidez y de aquí que la orina resulte de color anormal y deje asientos de mal aspecto y arenosos. Los deseos de orinar son frecuentes y las emisiones suelen causar dolor en el conducto. El ácido úrico se cristaliza y forma arena y piedras en los riñones. La vejiga no puede ejercer sus funciones naturales. El agua que debería pasar en la orina se deposita en diferentes partes del cuerpo, causando hinchazón y recrecimiento hidrópico. El resultado final viene á ser la temible diabetis ó el fatal mal de Bright. Nada puede curar al paciente sinó una medicina que cure á los riñones.

Hay un remedio que nunca falla en curar los riñones enfermos. Las Píldoras de Foster para los riñones. Este especifico ayuda á los riñones á eliminar los venenos y sus efectos son permanentes. Centenares de curaciones se han hecho con las Píldoras de Foster para los riñones.

La Srta. Rosa Luisa Pressel, profesora de instrucción, avecindada en Villa Urquiza, provincia de Entre Ríos, República Argentina, que por espacio de tres años había venido sufriendo de fuertes y agudos dolores de espalda, sudores y mareos, arenilla y otros síntomas de indisposición de los riñones, á los ocho dias de haber estado usando las Píldoras de Foster para los riñones logró marcado alivio y en el transcurso de dos meses una completa curación de todos sus males. Dice la Srta. Pressel: «Me es grato manifestarles mi agradecimiento por su atención en enviarme una muestra de sus famosas Píldoras de Foster para los riñones. Donde quiera que me hallo aprovecho toda ocasión para recomendar lo eficaz que son dichas píldoras de Foster para las enfermedades de los riñones, pues bien me lo han probado. Testigo de ello son también mis amigas que siempre me conocieron delgada y acabada, y hoy, gracias á tales píldoras, me ven robusta y fuerte. Por consiguiente, autorizo á ustedes á que hagan pública con entera libertad la maravillosa y pronta curación que en mi caso han efectuado, asegurándoles que dicha medicina jamás faltará de mi casa».

# LAS PÍLDORAS DE FOSTER

## PARA LOS RIÑONES

**De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite. Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.**

# FRASES CÓMICAS



*En una agencia de empleos:*
—¿Cómo es eso? ¿Por qué me ha recomendado para mozo á un hombre que ha estado cinco años en la penitenciaría?
—Como me dijo usted que quería uno que hubiera estado mucho tiempo en la misma casa...



—¡Qué mujer tan amable es la señora de Pedregullo!... Sólo he conversado con ella diez minutos, y ya somos amigas de la infancia.



—¿Trajiste las flores que me he de poner en el pelo?
—Sí, señora; pero no encuentro el pelo en que se ha de poner usted las flores.



—¡Cómo! ¿Ya estás de vuelta?
—Ayer llegué.
—Y ¿qué has traído de Londres?
—La hora de Greenwich.



En la peluquería:
—Tenga usted cuidado con este grano que me ha salido en la mejilla.
—¿Por qué me hace usted esa advertencia?
—Para que no me lo corte.
—¿Y para qué quiere usted conservarlo?



*La esposa.*—Voy á confesarme. Espérame aquí, que dentro de un par de horas estaré de vuelta.
*El marido.*—Si lo confiesas todo, es imposible; no vas á tener tiempo.



—¡Qué calor tan horrible!... Deberían abrir algo...
—Sí, eso es: abran ustedes una subscripción en favor mío.

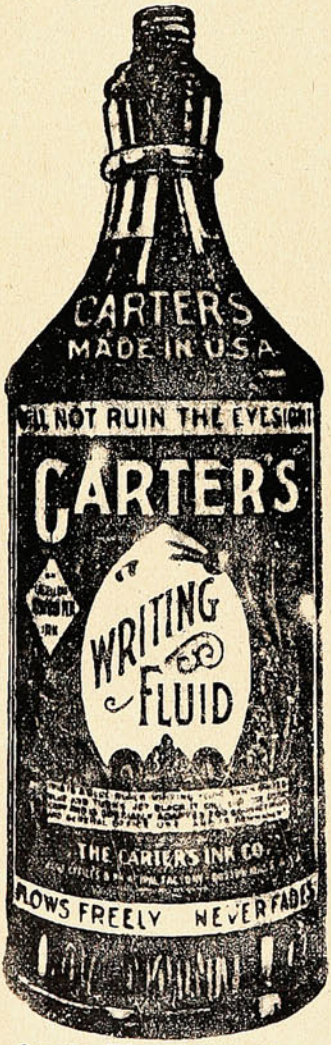


—Y tú, mamá, ¿qué me darás cuando me case?
—El consentimiento.



—Mi papá es relojero. Y el tuyo, ¿qué hace?
—Lo que mamá le manda.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:
Sociedad
**Imprenta y Litografía Universo**
Valparaíso
y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

Artículos de **SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

y sus accesorios.

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS** para viaje.

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

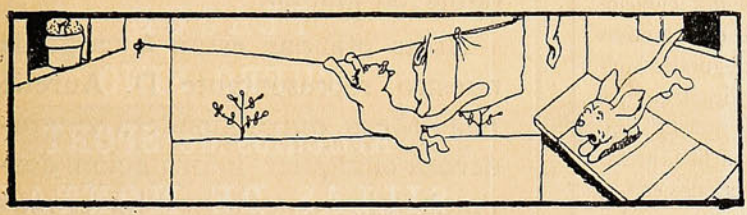
# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

## EL GATO.

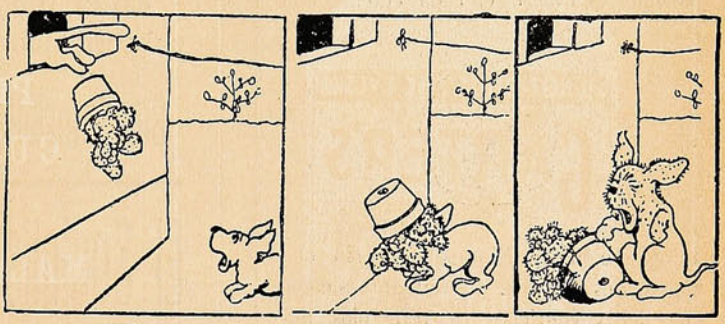
(Continuación).

Una mañana se encontró de manos á boca con un pájaro de cartón de esos que atados á un cordoncito de elástico, tanto entretienen á los niños de corta edad.

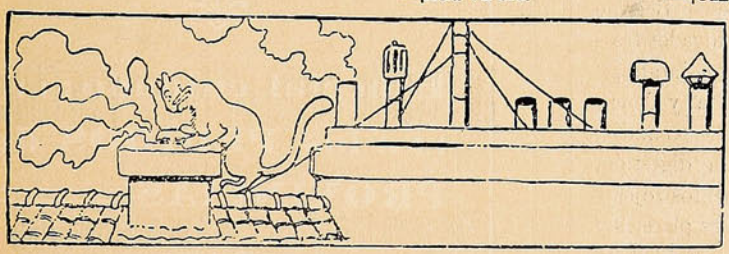


—Mientras no se rompa la cuerda...

—He aquí un chiche—pensó el gato—que va á serme de gran utilidad. Allá veo á mi patroncito sentado ante la mesa del comedor, con la servilleta puesta, dispuesto á saborear el tazón de café con leche que le sirve de desayuno. Le voy á enseñar mi hallazgo.



—¡Allá va eso! —¡Canalla! —¡Cómo me ha puesto!



¡Qué rico olorcito!



—La mitad para mí!

Y puso mano á la obra. El café con leche de su patroncito le atraía y llevó á ejecución el plan que había concebido. Se ató el pajarito á la cola y se fué al comedor.

De un salto se puso sobre la mesa, con la cola baja y se adelantó casi arrastrándose hasta tocar con el hocico el tazón de café con leche. Levantó entonces rápidamente la cola y el pajarito, impulsado por ese movimiento, se puso á bailar ante los ojos del chiquitín, que lo contemplaba maravillado.

—¡Pipí! ¡Pipí!—gritaba el bebé alargando hacia el juguete sus manecitas. —¡Vení, pipí, vení!

Perseguido un día por el perro de la casa, por no se qué broma no muy culta que le había gastado, saltó por una ventana que daba al patio y agarrándose á la soga que servía para tender la ropa, pasó al otro lado, metiéndose por otra ventana y dejando burlado á su perseguidor. Pero si se hubiera contentado con eso, menos mal. El perverso gato, al saltar por la segunda ventana, tiró una maceta que se hallaba en el alféizar de ésta y que contenía una planta llena de espinas, y la tiró con tanto acierto que, dando media vuelta en el aire, fué á caer sobre la cabeza del pobre perro, clavándole las espinas y dejándolo hecho un *ecce... cane*.

Los gatos, como nadie ignora, tienen la costumbre de pasear por las azoteas y los tejados. Ese era el paseo del blanco en cuestión y allí era donde tenía sus reyertas con su enemigo el gato negro, que aun no le había perdonado el baño de engrudo.

*(Continuará).*

## DE LA MULTITUD

Que han usado nuestra preparación ó que la están usando en la actualidad, jamás hemos sabido de ninguno que no haya quedado satisfecho del resultado. No pretendemos nada que no haya sido ampliamente justificado por la experiencia. Al recomendarla á los enfermos no tenemos más que hacer referencia á sus méritos. Se han obtenido grandes curaciones y de seguro que se obtendrán muchas más. No hay, y podemos asegurarlo honradamente, ningún otro medicamento que pueda emplearse con mayor fe y confianza. Alimenta y sostiene las fuerzas del enfermo durante esos períodos en que falta el apetito y los alimentos no pueden digerirse. Para evitar las falsificaciones ponemos esta marca en cada botella de la



«Preparación de Wampole» y sin ella ninguna es legítima. Es tan sabrosa como la miel y contiene los principios nutritivos y curativos del Aceite de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas, aumenta el apetito, ayuda á la digestión, enriquece la sangre con elementos rojos y reconstituyentes y vuelve á los placeres y tareas del mundo á muchos que habian perdido ya toda esperanza. El Dr. Adrian de Garay, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de Méjico, dice: «Con buen éxito he usado la Preparación de Wampole en los Anémicos, Cloróticos, Palúdicos, en la neurastenia y en otras enfermedades que dejan al organismo débil y la sangre empobrecida, y los enfermos se han vigorizado y aumentado en peso». «Nadie sufre un desengaño con esta». En Boticas.



# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

## Soc. Imprenta y Litografía Universo

---

# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. Vicuña Subercaseaux**

En venta en las oficinas de la

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

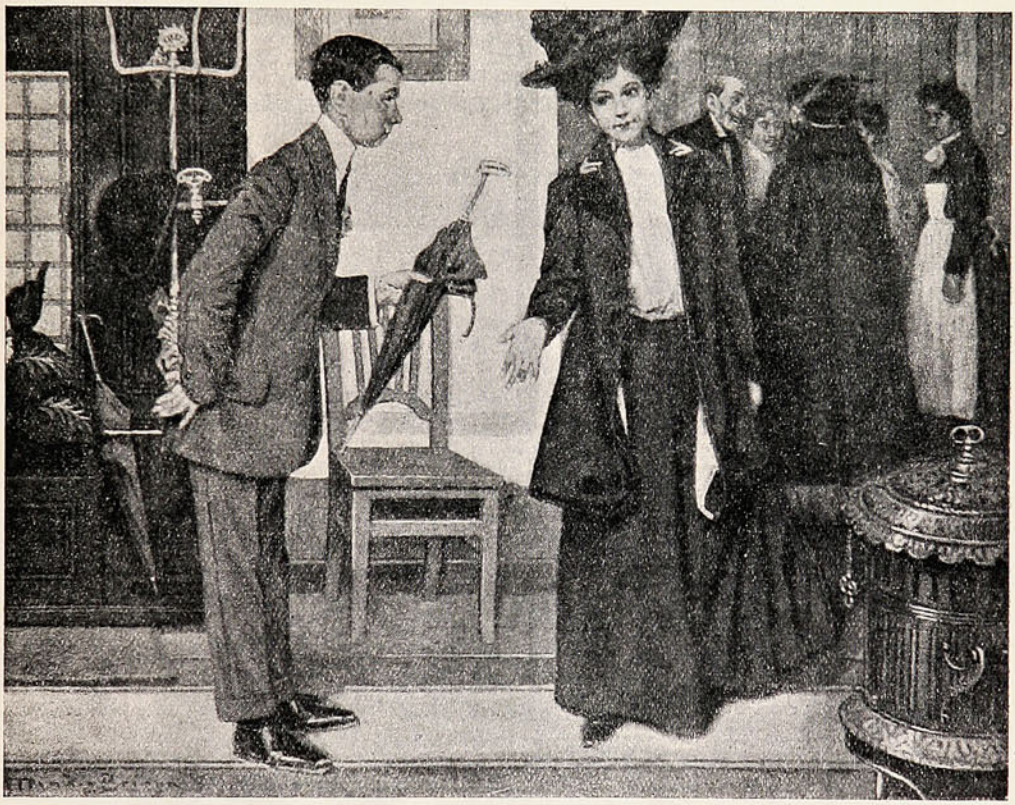
# ABUSO DE FUERZA.

Tan viva fué la impresión que el suceso me produjo, que no se me ha borrado, no obstante el tiempo transcurrido, y parece que me ocurrió ayer.

Tenía yo diez y seis años cuando conocí á Virtudes. Intima amiga de mi prima Manuela, pocos días se pasaban sin que estuvieran juntas algunas horas. Era Virtudes fina, menuda, trigueña, seria, reflexiva y poco amiga de coqueteos. Contaba diez y ocho primaveras; la acababan de poner de largo, y estaba poseída de la importancia de ese acto, decisivo en la vida de una muchacha, pues no hay idea de la influencia que el aumento de unos palmos de tela marca en el carácter de las mujeres, señalando la definitiva separación que hay entre la niñez y la juventud.

Que Virtudes no me hiciera caso, era lógico; pero que no supiera ó que le molestase mi cariño, eso sí que no; sabido y muy requetesabido se lo tenía, pues si bien procuraba yo ocultarlo en lo más profundo de mis interioridades, conociólo ella al punto que me vió emocionado ante su presencia, ruborizarme ó empalidecer cuando me dirigía la palabra, ó al sorprender, gracias á la traición de un espejo, mis miradas clavadas en su encantadora persona.

Desde ese momento noté que no me trataba con la desdeñosa indiferencia de antes, sino que, sin duda en agradecimiento instintivo al homenaje que á todas horas y en todos los instantes la rendía, dignábase, de tarde en tarde, concederme la merced de su mirada ó de alguna frase, ó de encargarme cualquier me-



Con estos antecedentes no hay que esforzarse en demostrar que á los ojos de Virtudes era yo cosa tan insignificante como el mueble al que, por sobrado conocido, no hacemos caso, aunque nos conste su presencia.

Y era natural; ¿qué atención podía prestar á un estudiantillo de leyes, desgarbado y tímido, más niño que hombre, y que no tenía más conversación que la de sus estudios?

Sin embargo, al estudiantillo aquel se le metió Virtudes por el corazón adentro con tal fuerza y tal arraigo, que—muchas aguas han pasado por debajo de los puentes desde entonces—no ha vuelto á experimentar las intensas emociones que ese amor de niño le produjo, y ninguna mujer ha logrado inspirarle después la adoración que sintió por aquella chicuela.

nudo servicio de esos que corrientemente se prestan en sociedad: buscarle el portamonedas que dejó en tal sitio, ó la sombrilla olvidada en el perchero, ó el paquete que trajo de la tienda.

Estas pruebas de su benévola atención me ponían más orgulloso que si hubiera ido, cubierto de bordados y de cruces, sosteniendo el manto de corte de alguna regia persona en solemnidad palatina.

Convencido de mi inferioridad, no ansiaba más; era feliz con lo que se me daba, y muy dichoso con recoger, de vez en cuando, una flor deshojada que afeaba el prendido. ¡Con cuánta unción, luego á mis solas, colocaba entre papel secante la florecilla, y la aprisionaba dentro de las hojas del diccionario etimológico

# Polvos de Tocador

## DE MENNEN Talco Boratado




Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello.

**Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

latino-castellano, obra lo más á propósito, por su volumen y peso, para esos fines herbolario-amatorios!

Un día, sin embargo, hube de notar que el dulce objeto de mis quereres estaba como abstraído, y que por más vueltas que daba á su alrededor (tal como hacen los perrillos cuando quieren fijar la atención del amo para ganarse una caricia) no conseguía que parase mientes en mi humilde, aunque amante, persona.

Esa distracción perenne le duró á Virtudes una buena temporada, durante la cual padecí lo indecible. Las escasas veces en que logré el privilegio de su mirada, vi en la expresión de sus ojos que no á mí, sino á cosas por fuera de lo que nos rodeaba se dirigían.



Pensé primero en que había incurrido en su desagrado por cualquier hecho, gesto ó frase que yo no recordara, y agucé mi intelecto para demostrarla, por todos los medios posibles, el arrepentimiento producido en mí por la desconocida ofensa. Al ver inútiles mis esfuerzos, imaginé que su salud se quebrantaba, y di en acongojarme ante el temor de que su estado anómalo fuese pródromo de un padecimiento cruel que la arrebataría á mi cariño.

Todo se me ocurrió, menos la realidad.

Y la realidad, horrible para mí, tomó la forma de un joven alto, recio y membrudo, de retorcidos mostachos rubios, que se hizo presentar, de allí á poco, en casa de mi prima Manuela, y que dió en la flor de dedicar á Virtudes una atención, unas miradas, unos suspiros y unas palabritas de miel, que ella, ¡oh rabia!, no acogía con desdén y con indiferencia, sino con placentero semblante, reflejo de una satisfacción interior mucho más grande de la que dejaba transparentar.

No hay que ponderar el odio que el cuyo me inspiró, y siempre que pude le demostré mi antipatía, pero no con la suficiente fuerza de expresión sin duda, pues él no parecía enterarse jamás de mis impertinencias y desplantes.

Lo triste del caso es que Virtudes, por conocerme á fondo, dábase clara cuenta de mi actitud agresiva, y la castigaba demostrándome una frialdad que me entristecía profundamente.

—¡Oh mujer veleidosa é ingrata! —decíame para entre mí—¡Cuán poco instinto demuestras al ceder al espejismo de unos blondos bigotes, de un uniforme vistoso (he omitido antes decir que, para mayor dolor, el cuyo era teniente ¡¡de Húsares de Pavía!!) y de unas palabritas dichas con un tono de superioridad protectora, claro indicio de que no siente por ti este afecto profundo y absoluto que á mí me inflama y me hace permanecer mudo y sin ideas ante tu hermosura, sino el deseo de esclavizar tu voluntad para que seas un guarismo más que añadir á la lista de las tontas que le han amado!

¡Sí, sí, váyales usted á las mujeres con razonamientos cuando se encalabrinan con cualquier títere! Es decir, yo no le iba á Virtudes con raz namiento alguno, pues que todos ellos se los hacía con la muda elocuencia de las miradas. Y al fin, debió obtener de ella el *sí* (¡ay de mí, triste!), y de ese hecho tuvieron sin duda los padres de mi bella ingrata, por cuanto no se disimuló ya el noviazgo, sino que los interesados hacían ostentación de él, charlando bajito, el uno junto al otro, ó bien asomándose al balcón, en donde se pasaban las horas muertas.

Y una tarde — á esa hora en que aun no están encendidos los faroles del alumbrado público ni las luces de las habitaciones, y cuando las sombras de la noche han vencido ya á la luz solar, cuyo reflejo, triunfantes, han extinguido—en que Virtudes y el cuyo, apartados de todos, estaban en el balcón, me deslicé cautelosamente hasta un ángulo de la sala, desde donde muy bien se les veía, y observé que él pugnaba por apoderarse de una manita, que ella, entre miedo y coquetería, le hurtaba, no obstante sus ruegos.

Virtudes, con ánimo sin duda de ceder á la exigencia cariñosa del galán, exploró con rápida ojeada si, no obstante la creciente obscuridad, alguien les observaba, y se encontró con mi mirada ansiosa y dolorida. Díjoselo al pedigüeño, porque éste se volvió hacia mí, y sin ocultarse, con propósito firme de que yo le viera, apoderóse de la manita blanca, la aprisionó enérgico, y, alzándola un poco, depositó sobre ella un largo beso, sin apartar sus ojos de los míos, como dándome á entender, con hechos, que era suyo lo que yo ansiaba para mí.

Aquella noche lloré mis últimas lágrimas de niño.

ENRIQUE MAUVARS.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: / PISAGUA: | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL: | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO: | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA: | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año..... | $ 15.00 |
| Semestre ..... | 8.00 |
| Trimestre ..... | 6.00 |
| Número suelto ..... | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año... ..... | 20.00 |

**OFICINAS:**

**VALPARAISO:** Calle San Agustín, 46
Casilla 902

**SANTIAGO:** Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*Karl Vocht.*—Nein.

*Antonio Lepe.*—*P. A. Lizama.*—*Amadeo Doris.*—*Pantaleón De Luna.*—*Carmelo Linares.*—*A. O. O.*—*P. T. Z.*—Un solo rotundo y categórico «nó».

*A. de la J. S.*—Es raro que usted no se dirija á *Zig-Zag*, *Corre Vuela* ó *El Peneca*. ¿Por qué nos ha elegido como sus víctimas?

*R. P. B.*

*Del cercano jardín, las muchas flores*
*de sutil y peregrina belleza,*
*con sus variados y gratos olores,*
*embalsaman el aire de mi pieza*
*y producenme «dolor de cabeza».*

Siento de veras que sea así. Pero no, sus versos no andan.

*Camagüeyano.*—Deme su nombre. De otro modo, nó.

*H. S. B.*—¿Por qué no me da su nombre? Modestia? Pecho al agua. Su soneto es bastante acabado.

*P. J. R.*—Parece que tiene Ud. disposición magnífica para la pintura. Mándeme algunos originales de caricatura.

*Parrita.*—¿Sí, señor? Pues, nó, señor.

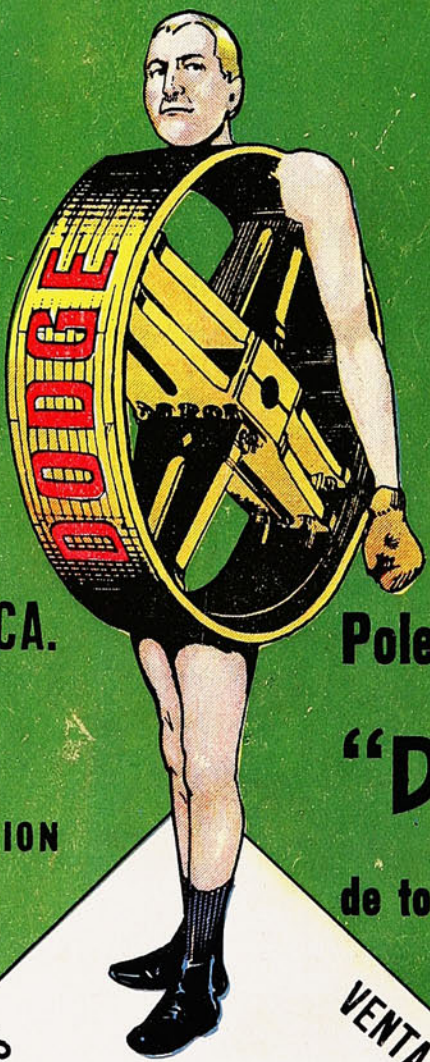
*Dura lex.*—Extraño seudónimo, digno de sus estrafalarias lucubraciones.

*Dámaso Ordenes.*—No me mande más de esas cosas... ni de las otras.

*J. J. J.*—Júzgole inepto para el manipuleo de la pluma. Sobre todo, si, como usted dice, ya ha pasado de la treintena.

*Velis Nolis.*—*Nolis.*

# TRIUNFO!!




**MORRISON Y CA.**

VALPARAISO

SANTIAGO

CONCEPCION

**Poleas de Madera**

**"DODGE"**

**de todas dimensiones**

VENTAJAS

VENTAJAS

1.º — Gran facilidad de intercambio de Bocinas á cualquier tamaño.

2.º — Transmiten 25 á 60% de más fuerza que cualquiera otra Polea de fierro con la misma tensión de correa.

3.º — Nuevo sistema de ajuste perfecto en el eje.

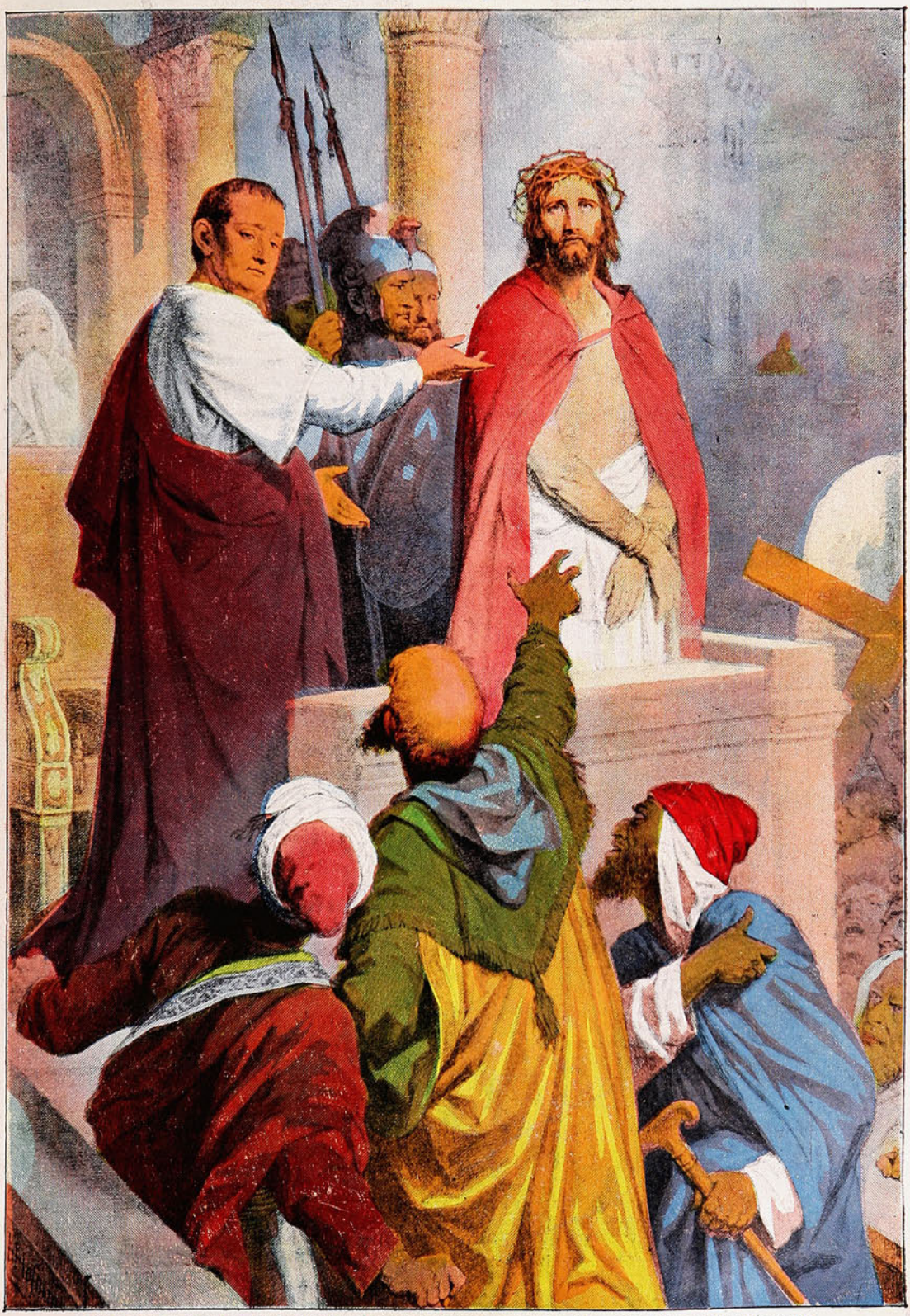
4.º — Sumamente livianas y tan resistentes como las de fierro, trabajando hasta con correa doble á una velocidad normal.

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Abril 8 de 1909 No. 344.

## Cristo condenado por los judíos.



Pilatos, dirigiéndose al pueblo, exclamó: "¿De qué acusáis á este hombre?" Y los judíos, con un grito unísono que semejaba el clamor de una tempestad, sólo respondieron: "¡Crucifícadle!"

D. AGUSTIN EDWARDS, diputado por Quillota.



Este que veis aquí tan elegante,
guante en la diestra y flor en el ojal,
diestro maneja (es un secreto) el guante
de boxear.



# HIPNOTISMO

¿Desearía V. poseer ese raro, misterioso poder **que encanta y fascina** á hombres y mujeres, influencia sus pensamientos, domina sus deseos y hace de V. el dueño supremo de todas las situaciones? La vida está llena de halagüeñas posibilidades para aquellos que dominan los secretos de la influencia hipnótica; para aquellos que desarrollan su poder magnético. V. puede aprender en su casa, curar enfermedades y malos hábitos sin medicinas, ganarse la amistad y el amor, **aumentar sus rentas,** gratificar sus deseos, ahuyentar las preocupaciones y las penas, aumentar la memoria, vencer las dificultades domésticas, divertir de la manera más agradable que jamás se ha visto y desarrollar una maravillosamante magnética fuerza de voluntad, por medio de la cual podrá V. vencer todos los obstáculos que se interpongan á su éxito. **V. puede hipnotizar a las personas instantáneamente** — rápido como un relámpago — dormirse V. ó dormir á cualquier persona en cualquier hora del día ó de la noche — desterrar el dolor y los sufrimientos. **Nuestro libro gratis** le dice á V. los secretos de esta ciencia maravillosa. Explica exactamente la manera de usar este poder para mejorar las condiciones de la vida. Los ministros del Evangelio, los abogados, los médicos, los hombres de negocios y las damas de la buena sociedad lo han endosado entusiastamente. Beneficia á todo el mundo y *no cuesta nada.* Lo regalamos á fin de anunciar nuestro colegio. *Pídalo hoy.* **New York Institute of Science,** Dept. 470R Rochester, N. Y., E. U. de A.

# BAÑOS DE APOQUINDO

**ABIERTO TODO EL AÑO**

ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR: **805 Mts.**

Temperatura **Ideal,** máxima 26, mínima 15

**GRAN PARQUE**

con más de **10,000** árboles

**COCINA DE PRIMER ORDEN**

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

AGUAS MINERALES NATURALES
recomendadas en los casos de reumatismo, enfermedades cutáneas por rebeldes que sean, uterinas, gota y tisis pulmonar.

**El Establecimiento ha sido restaurado completamente, quedando con el confort que requiere un establecimiento de primer orden.**

PARA ÓRDENES: *Casilla 56 D* - *S. Pidelaserra*

**Teléfono Inglés N.° 3 - LAS CONDES**

MARCA DE FABRICA

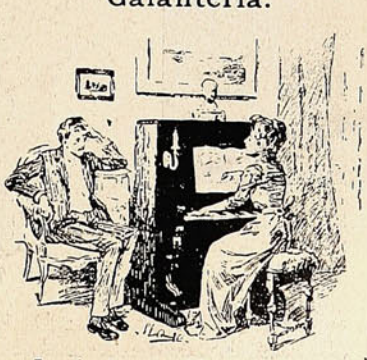
GRANDE

**Inyección "G" grande.**

Cura de 1 á 5 días la **Blenorragia, Gonorrea, Espermatorrea, Leucorrea** ó Flores Blancas y toda clase de flujos, por antiguos que sean. Garantizada no causar Estrecheces. Un específico para toda enfermedad mucosa. Libre de veneno. De venta en todas las boticas.

Preparada únicamente por
The Evans Chemical Co.,
CINCINNATI, O.,
E. U. A.


## Galantería.



*La pianista.* — ¿No es cierto que el piano es muy diferente de los auto-pianos que suenan echándoles una moneda?

*El galán.* — ¡Cómo no! Los auto-pianos dejan luego de tocar; mientras que éste!...

THE SCOTCH WHISKY IN UNIVERSAL DEMAND IS

BY SPECIAL WARRANT OF APPOINTMENT TO H.R.H. THE PRINCE OF WALES

# BUCHANAN'S "SPECIAL"

(RED SEAL)

BY SPECIAL WARRANT OF APPOINTMENT TO H.I.M. THE KING



"BLACK & WHITE" LEADS

# Cónsules residentes en Santiago.




Amadeo Heiremans, cónsul de Bélgica; Tito V. Lisoni, de Guatemala y Venezuela; Roberto Schumacher, de Ecuador; César Fischer, de Alemania; Robustiano Vera, de Honduras; José Díaz Zulueta, de Méjico; Elías Leiva, de Costa Rica; Juan Saridakis, de Grecia; Alberto Meinhold, de Panamá; Herald Wullf, de Brasil; Senén Alvarez de la Rivera, de España; Domingo Schiatino, de Italia; Juan B. Miranda, de El Salvador; Telésforo Andrade, de Argentina.

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

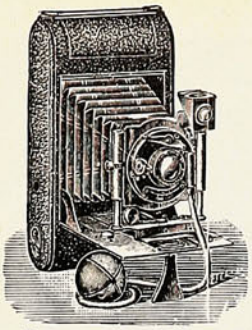
# Hans Frey

**VALPARAISO**

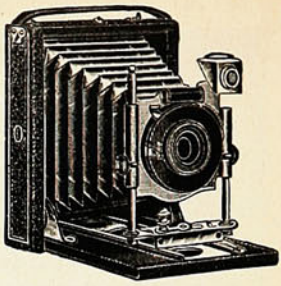
Calle Esmeralda, No. 8

Casilla 958

Pídase Catálogo

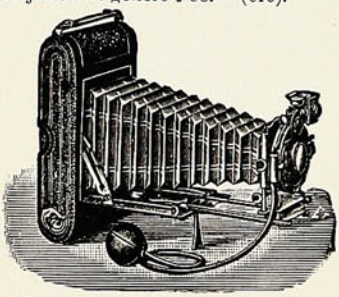


Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

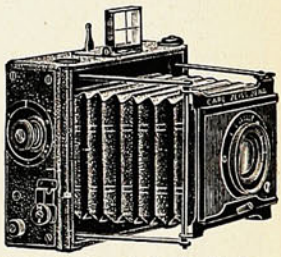


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).



Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.— (oro).





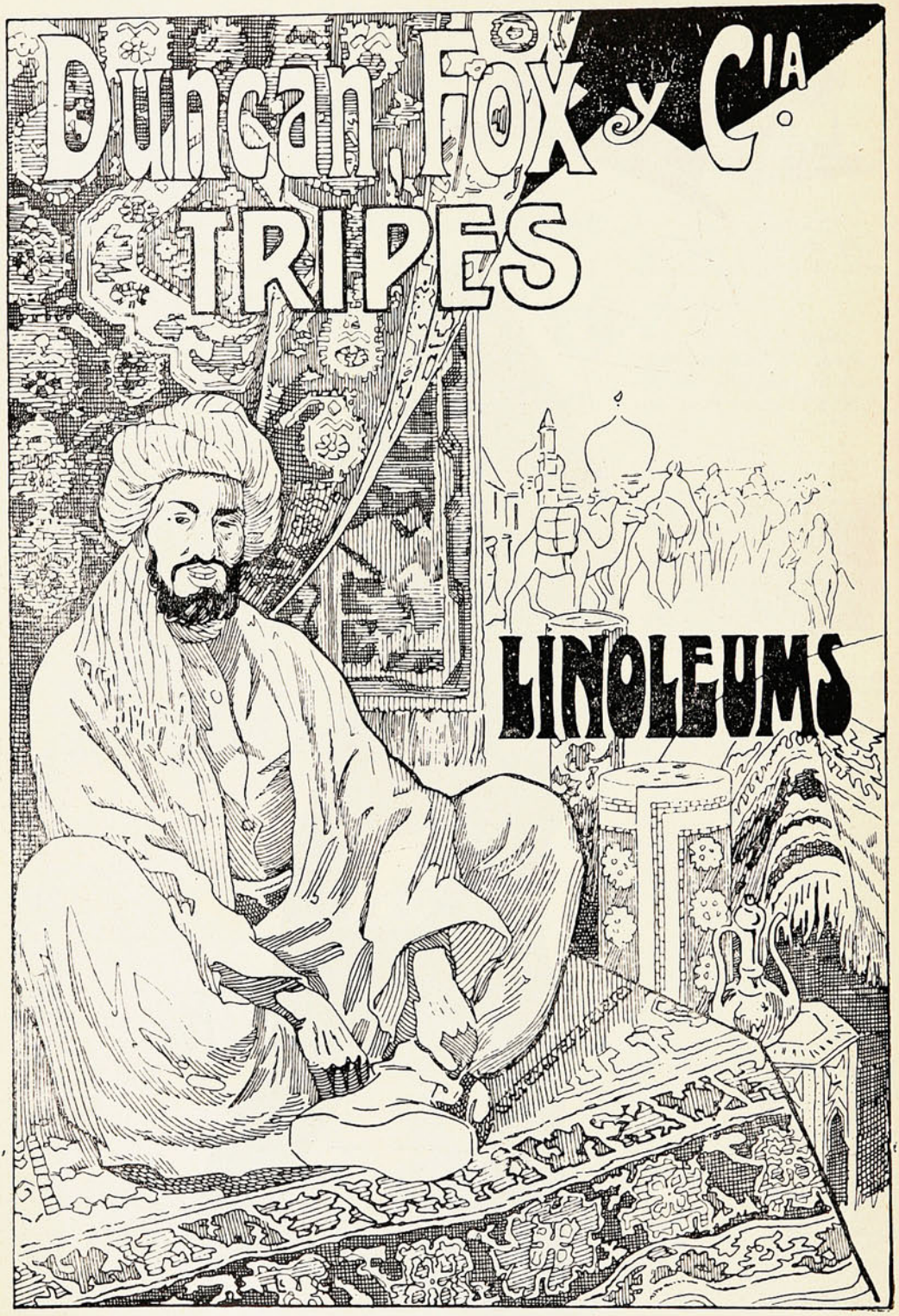
**MODA DE ACTUALIDAD**

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

# D. RAIMUNDO DÈVES




Hombre bueno y activo, en nuestro mundo
social y comercial,
ha sabido captarse don Raimundo
aprecio general.




# ANIMALES FINOS

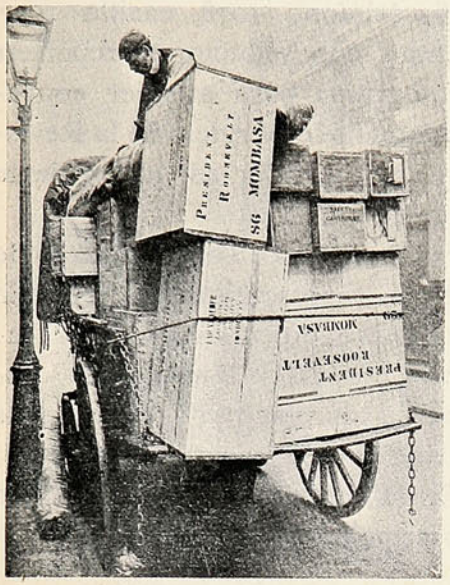
**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

## El final de una presidencia.—Alfonso XIII y la aviación.

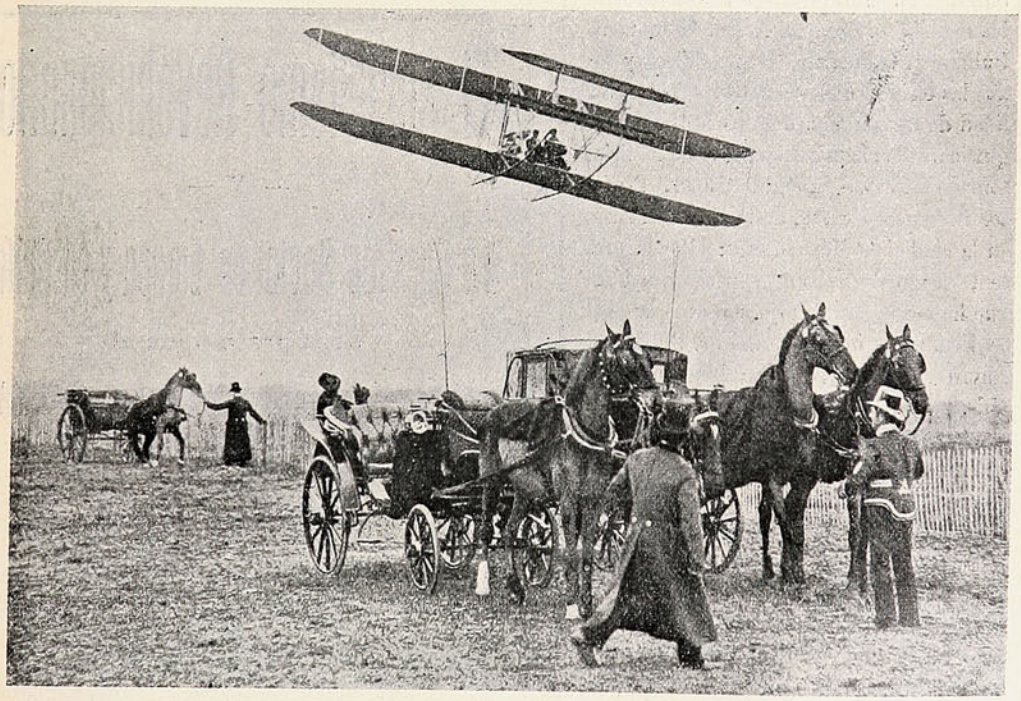
El genial Presidente Roosevelt, después de cumplidas plenamente las labores de su alto cargo, no se considera llamado á cuarteles de invierno; y apenas despachado de la Casa Blanca, se embarcó con rumbo al Africa y fines de exploración y caza. Lleva consigo á su segundo hijo y algún capitán amigo suyo y de las ciencias naturales. Arriesgada empresa la del simpático Teo, la cual ha empezado con riesgo: á bordo del *Mauritania* se vió amenazado de muerte por un seudo anarquista italiano, que le tenía inquina por no sé cuál motivo interno. Pero escapó de este peligro.




Bultos que lleva Mr. Roosevelt en su viaje al Africa.



Wilbur Wright, Orville Wright y Alfonso XIII.



UNO DE LOS VUELOS DE LOS HERMANOS WRIGHT.

—Con grave temor de los señores ministros y cortesanos, S. M. Alfonso XIII, en su último viaje á Pau, hizo una visita á los hermanos Wright, los grandes aviadores, y convino con ellos en hacer una ascensión en el aeroplano. S. M. había olvidado que era Rey y que no tenía derecho sobre su real peilejo; que á el no le es lícito, como á cualquier mortal, exponerse en riesgosas aventuras... Alfonso habló largamente con los hermanos Wright, interesándose por los progresos del arte aéreo. Así lo demuestran las dos vistas adjuntas.

## NO SE DESCUIDE UD.

Los varios síntomas de una condición debilitada que toda persona reconoce en sí misma, es una advertencia que por ningún concepto debería pasar desapercibida, pues de otra manera los gérmenes de enfermedad tomarán incremento con gran peligro de fatales consecuencias. Los gérmenes de la tísis pueden ser absorbidos por los pulmones á cualquiera hora, echando raices y multiplicándose, á no ser que el sistema sea alimentado hasta cierto punto que le facilite resistir sus ataques. La

## PREPARACION DE WAMPOLE

que contiene los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfito Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, fortifica el sistema contra todos los cambios de temperatura, que producen invariablemente Tos, Catarro, Asma, Bronquitis, Pulmonía, Influenza, Gripa, Tisis y todas las enfermedades emanadas por debilidad de los pulmones y constitución raquítica. Tomada á tiempo, evita la tisis; tomada á tiempo, la cura. El Sr. Profesor Bernardo Urueta, de la Botica Frizac en la ciudad de México, dice: «Por la presente tengo el gusto de participar á Uds. que he usado en mi hijo, enfermo de Mal de Pott y por indicación del Sr. Dr. Rafael Lavista, la Preparación de Wampole, que Uds. preparan y además de que le ha hecho mucho bien, su estómago la tolera muchísimo mejor que las otras preparaciones de aceite de bacalao. Igual cosa ha pasado con algunos otros niños á quienes les he recomendado que usen la medicina de Uds.» Es tan sabrosa como la miel. No importa qué clase de tratamiento haya tenido mal éxito en el caso de Ud., no se desespere hasta que la haya probado. Eficaz desde la primera dósis. «Nadie sufre un desengaño con ésta». De venta en todas las Droguerías y Boticas.


# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

**Soc. Imprenta y Litografía Universo**

---


# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. VICUÑA SUBERCASEAUX**

En venta en las oficinas de la

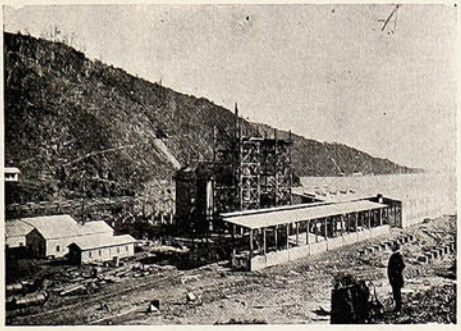
Sociedad Imprenta y Litografía Universo

Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.

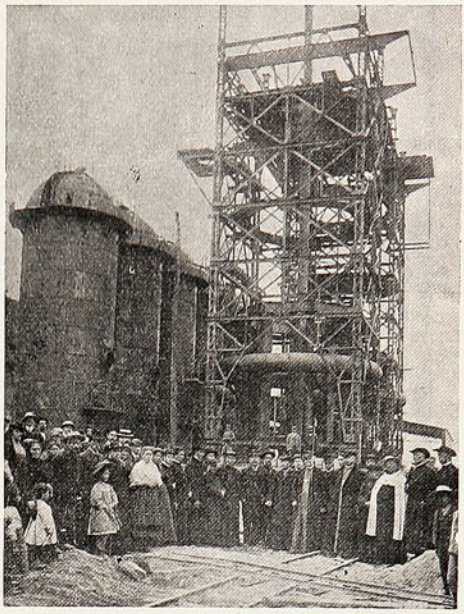
# La industria siderúrgica en Chile.

Ofrecemos á nuestros lectores las primeras vistas de las instalaciones que la poderosa empresa del Creusot, va construyendo en Corral para explotar la industria siderúrgica.

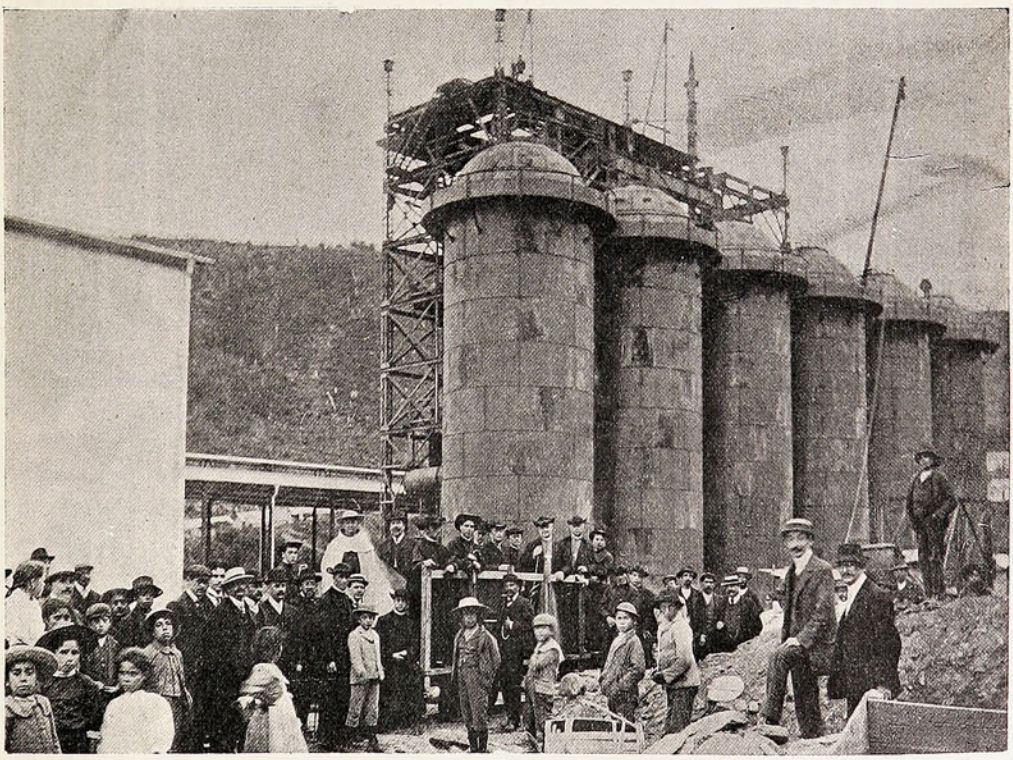
Los altos hornos de Corral, que ya han sido visitados por infinidad de personas que se interesan por la industria del fierro, están, como se verá en las insertas fotografías, en vísperas de tomar un incremento formidable que cambiará en gran parte nuestra situación tributaria de las fábricas siderúrgicas de Europa, en país productor de esos mismos artículos, al punto de poder abastecernos y enviar el sobrante á los países vecinos.



Una vista general de la construcción.



Tres prelados visitando la construcción de los altos hornos.



LOS PRELADOS INSPECCIONANDO LOS APARATOS COPWER.

Como se sabe, la compañía del Creusot, que tiene grandes fundiciones en Europa, ocupa sus energías en la fabricación de maquinarias, material rodante para ferrocarriles, munición de artillería,

# IPERBIOCINA
## MALESCI



# IPERBIOTINA MALESCI

**Regenerador de la nutrición y de la vitalidad nerviosa**

Repone Vigor y Energia Intelectual
Tonifica y Regenera Nervios Musculos - Fibras.
Poderoso Depurativo de la Sangre.

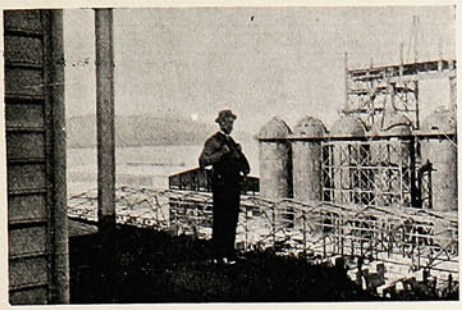
Establecimiento Quimico Dr. Malesci — Firenze (Italia) — De venta en toda Farmacia y Drogueria

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

**LUIS MOUTIER y Cia.**

SANTIAGO

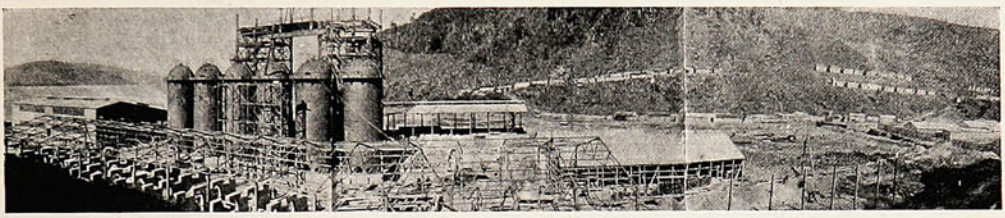
embarcaciones á vapor, etc. Pues bien, con los altos hornos é instalaciones complementarias que se construyen en Corral, bajo la dirección del ingeniero D. Teodoro Pradien, se podrán hacer análogas fabricaciones que en Europa, con evidente progreso para el país.



Una vista parcial de los calentadores de aire para alimentar los altos hornos



El ingeniero Vattier visitando los calentadores de aire.



VISTA GENERAL DEL PUERTO DE CORRAL Y DE LAS CONSTRUCCIONES DEL CREUSOT.

Nuestras fotografías son las primeras que se publican de esas instalaciones.

Nuestro corresponsal escogió una ocasión simpática, la visita de tres obispos, para tomar las vistas que hoy insertamos.

## Incendio en Concepción.

Minutos antes de las 7 A. M. del 26, dice un diario de Concepción, las campanas de bomberos daban la alarma de incendio. A hora tan inusitada, el fuego había aparecido en la propiedad municipal situada en la esquina de las calles Barros Arana y Aníbal Pinto y que estaba





LOS EDIFICIOS TAL COMO ERAN ANTES DEL INCENDIO.

ocupada, frente á la primera de esas calles, por la cantina London Bar, de propiedad de la señora viuda de Garay, madre de D. Imberto Garay, que la administraba; y la zapatería de D. Gabino Olave. En la esquina se hallaba ubicada la botica y droguería perteneciente á D. Manuel González Lermanda, y el resto, con frente á la plaza independencia, por la Tesorería Municipal. En


TE
DUI GINEA

los altos, formados por el mirador del edificio y por piezas que aprovechaban el entretecho, se hallaba instalado el Club de la Democracia. El juez de turno, Sr. Costa Pruneda, inició el suma-



La tesorería municipal incendiada.



La calle Barros Arana durante el incendio.



El general Soto, prefecto y altos jefes examinando el archivo de los



Atacando el fuego por la calle Barros Arana.



El London Bar, Zapatería y Botica España destruída por el fuego.



Punto donde se consiguió cortar el fuego.



La Botica González ardiendo.

rio con gran actividad. Desde los primeros momentos se ordenó la detención del Sr. Garay y la citación del guardián tercero Henríquez y de los Sres. Fernando Dubreuil, Miguel Buston, Martín Pineda, Diego Araya y Luis Garrido, que fueron de los primeros en llegar al lugar amagado.

## La Academia de Santa Cecilia.

Hase fundado en Valparaíso, para regocijo de los amantes de la música, una nueva academia, la cual lleva el nombre de la patrona del arte lírico: Santa Cecilia. La dirige el distinguido maestro uruguayo D. Segundo Acha que es bastante conocido del público porteño, como que es autor de la música de más de una pieza representada en los teatros locales y ha ejercido la enseñanza durante largos años. La Academia pone á disposición del público, una sección especial para la escritura musical, comprendiendo la copia, transposición é instrumentación para canto, trío, cuarteto, orquesta, banda, estudiantina, etc.



El maestro D. Segundo Acha.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

**Los ... dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema "**Allenburys,**" el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

# D. Bonifacio Veas,

diputado demócrata por Valparaíso.




El va con rumbo certero
encarnando, convencido,
el ideal del partido
como diputado obrero!

# CREMA

# VENUS ✻ BERTELLI







## La CREMA para la cara que más se usa en Europa.

La aristocracia y las
Celebridades artísticas mundiales la prefieren.

EN VENTA EN

VALPARAISO: **DIGHERO Hnos., Calle Esmeralda.**

SANTIAGO: **LUIS MOUTIER y Ca., Calle Ahumada.**

Id. **JAHNKE & FRITZ, Calle Ahumada.**
**esq. Agustinas.**

ÚNICOS AGENTES EN CHILE:

**Ferro Sanguinetti y Ca.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

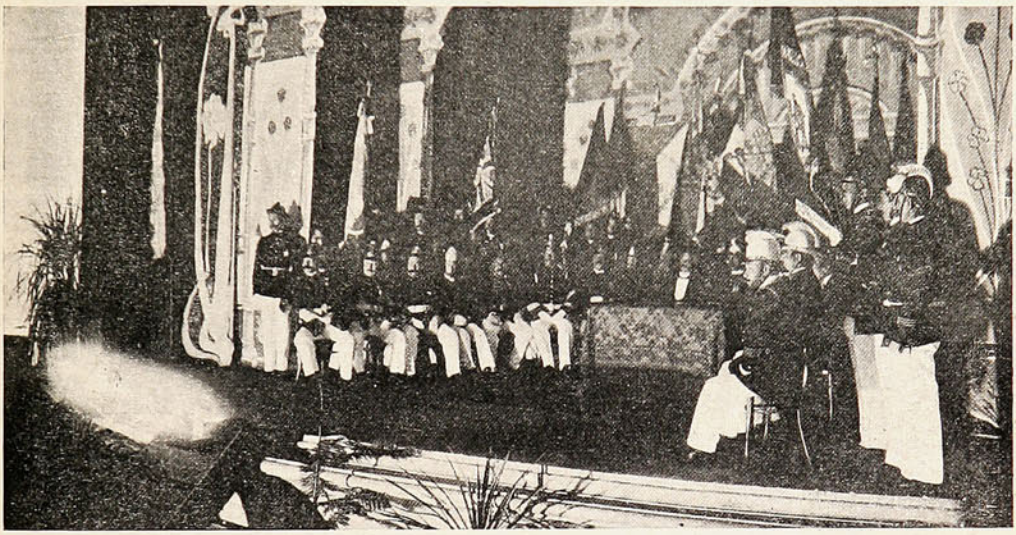
SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Abril 8 de 1909. N.º 344.

## Revista del Cuerpo de Bomberos.

El sábado en la noche se efectuó en el Teatro Sócrates la repartición anual de premios á los voluntarios y auxiliares del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso que se han hecho merecedores á estas distinciones por su constancia en las filas y su abnegación para el trabajo.



El directorio general del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso, directores y capitanes de compañías, presidiendo la repartición de premios en el teatro Sócrates, el sábado último.



Sr. José Pérez D., capitán de la 3ª Compañía de de Bomberos de Taltal, que entregó una medalla de oro al



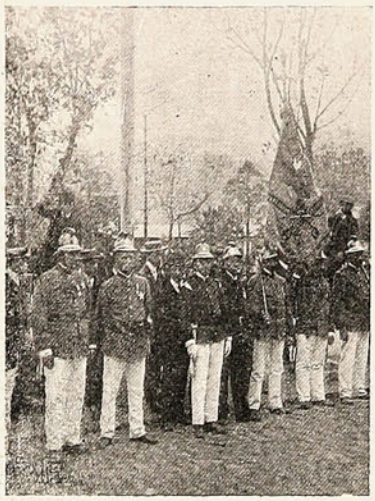
Sr. Tomás Williamson, fundador del Cuerpo de Bomberos de Taltal, y que donó el material de trabajo á la 1.ª Compañía.

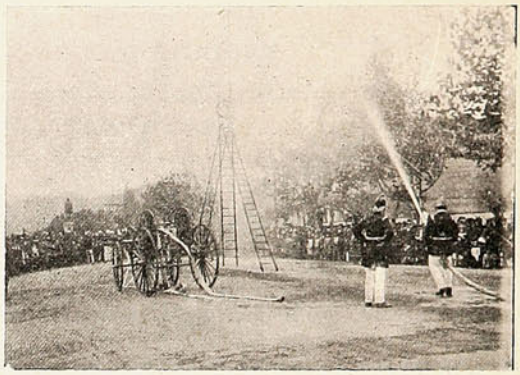


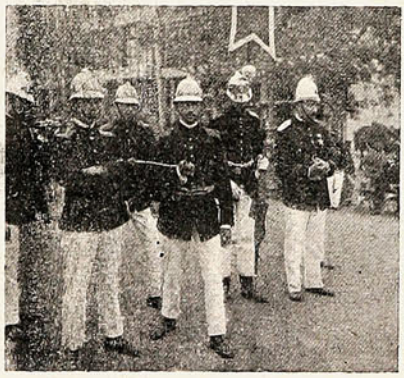
El voluntario de la 9.ª, Sr. Luis Romero y capitán de la 6.ª, Sr. Giocondo Favero, que obtuvieron medallas de plata del Cuerpo de Salvavidas, por haber salvado de las llamas á dos personas en el incendio de la Cité Colón

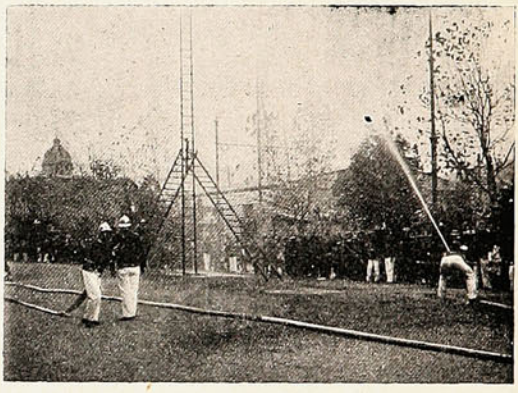
Un numerosísimo público, compuesto de distinguidas familias de nuestra sociedad, acudió entusiasta á presenciar este acto de estímulo para los abnegados bomberos.

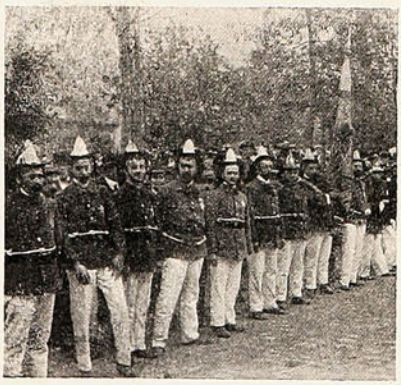
El Directorio General, los Directorios de Compañías y los porta estandartes de las diversas compañías de bomberos, se instalaron en el proscenio para verificar la distribución de premios.





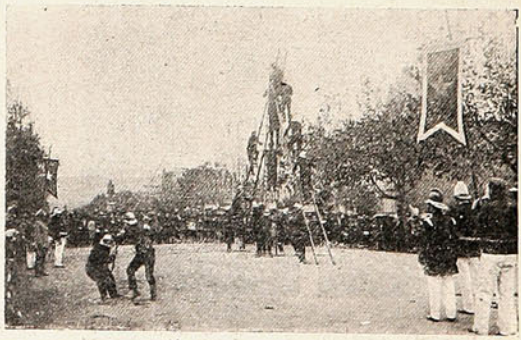










El estandarte de la 9.ª Compañía y su escolta —La 1.ª Compañía durante el ejercicio de competencia.—El comandante del Cuerpo de Bomberos presenciando los ejercicios.—La 5.ª Compañía durante el ejercicio. —La 1.ª Compañía en formación de revista —Público presenciando el ejercicio.—La 5.ª Compañía lista para partir.—La 8.ª Compañía durante el ejercicio de competencia de escalas.

Después de levantarse el telón el Superintendente del Cuerpo de Bomberos, Sr. Juan E. Naylor, en un elocuente discurso explicó suscintamente el significado de este solemne acto, y alentó á los voluntarios en general á perseverar con entusiasmo en su noble y desinteresada tarea.

Terminado el discurso, el señor Secretario del Cuerpo. D. Carlos Morris, inició la lectura de la lista de los voluntarios premiados hasta el 31 de Diciembre de 1908. Hubo dos escenas que merecieron especial aplauso del público y que conmovieron por su alta significación.

Una fué la entrega de una medalla que el Cuerpo de Bomberos de Taltal enviaba á su fundador D. Tomás R. Williamson, quien además obsequió el primer carro á la 1.ª Compañía de Bomberos de esa ciudad, caballero que ha venido á radicarse en este puerto

Estuvo presente é hizo entrega de dicha medalla, el Sr. José Pérez Bustos, capitán de la 1.ª Compañía de Bomberos de Taltal, que vino especialmente á Valparaíso con ese único objeto. El otro acto que merece especial mención, fué una acción de justicia realizada por el Cuerpo de Salvavidas, que coloca en una muy alta situación moral y de prestigio á la institución que lo ha realizado.




La medalla de oro obsequiada al Sr. Williamson por la 1.ª Compañía de Bomberos de Taltal.

En el incendio de la Cité Colón hubo varias personas en inminente peligro de perecer entre las llamas, y entonces hubo dos valientes bomberos que arriesgando sus vidas salvaron á dos de aquéllas. El voluntario de la 6.ª, Sr. Giocondo Favero, extrajo de entre las llamas á la Sra. Francisca Castro v. de Lazo, llevándola en brazos, hasta dejarla sana y salva á recinto seguro, y en idénticas circunstancias fué salvada la Srta. María Bruna por el voluntario de la 9.ª D. Luis A. Romero. El acto terminó con la representación del drama «Tierra Baja», que fué interpretado correctamente por la Compañía Blanca-Soto.



La 10.ª Gompañía de Bomberos, vencedora en la competencia de escalas, en el momento de terminar su ejercicio.

El domingo se efectuó en la Gran Avenida el ejercicio general de bombas con que se acostumbra á finalizar estas fiestas bomberiles. Después de una ligera revista del personal y del material, se dió comienzo al ejercicio de competencia entre las compañías de escaleras.

La 10.ª compañía ejecutó el movimiento con toda corrección en el magnífico tiempo de 1 minuto 21 segundos. Las demás compañías fueron descalificadas.

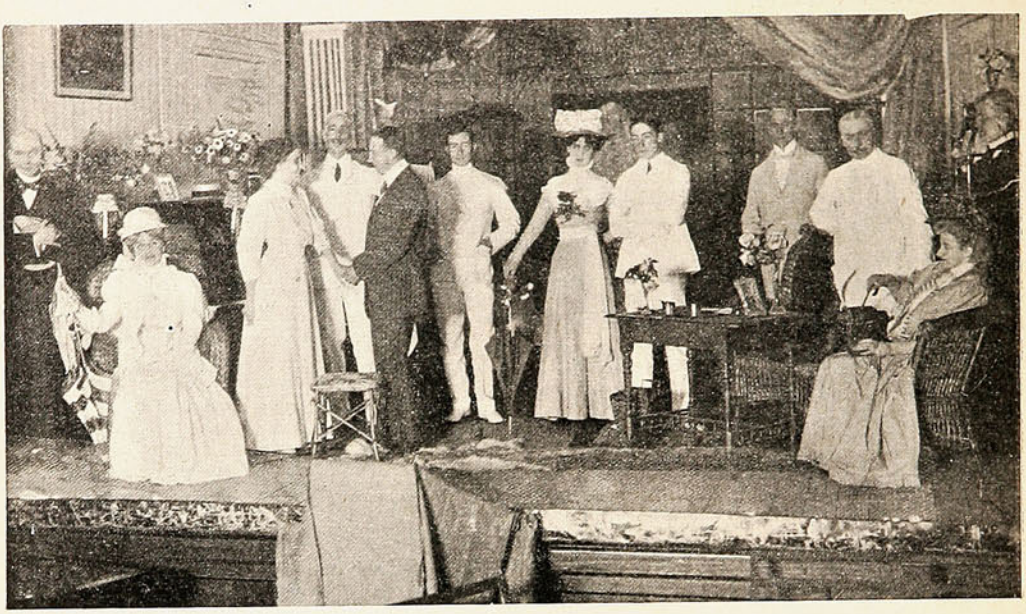
Se procedió en seguida á la competencia de las bombas de agua. Triunfó la 3.ª




Los voluntarios y auxiliares de la 10.ª Compañía de Bomberos que tomaron parte en el ejercicio de competencia. Al centro se ve el objeto de arte que recibieron como premio.

# En el Anglican Institute.

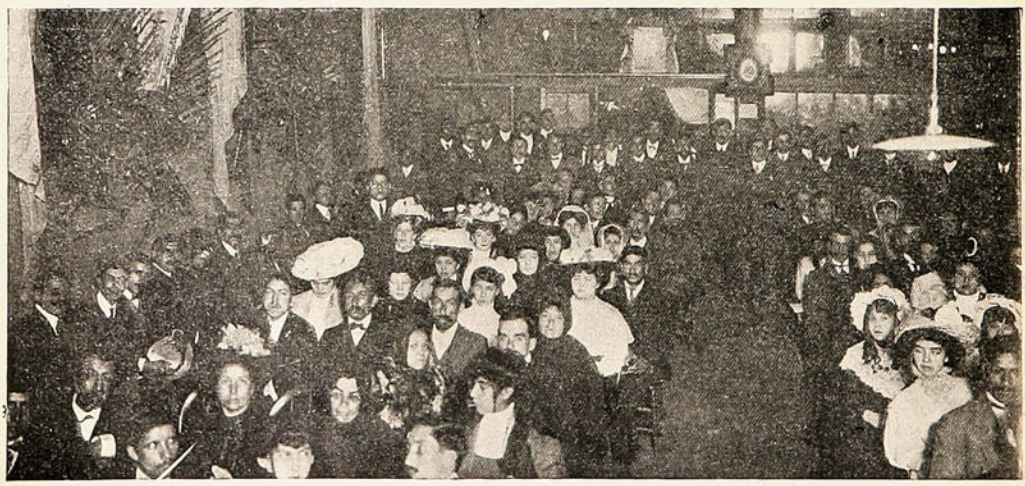
La semana pasada, en el Anglican Institute del cerro Concepción, un grupo de señoritas y jóvenes, pertenecientes á la colonia británica de este puerto puso en escena la comedia *Jedbury Junior*, con objeto de allegar fondos para sociedades de beneficencia.



UNA ESCENA DE LA COMEDIA «JEDBURY JUNIOR» EN EL ANGLICAN INSTITUTE.

La obra, presentada con propiedad y corrección, fué un verdadero éxito para las personas que en ella tomaron parte, distinguiéndose especialmente las Srtas. Naylor y Edmondson y los Sres. Macqueen, Norton, Moller y Davidson.

# Sociedades.



LA SALA DURANTE LA VELADA Á BENEFICIO DEL «GREMIO DE EMPAQUETADORES».

El sábado se efectuó en el cuartel de la 9.ª Compañía de Bomberos de este puerto la velada organizada por el Gremio de Empaquetadores, con el objeto de allegar fondos para la caja de la institución. Tan laudable propósito no pudo menos que encontrar la más franca acogida entre los socios, alcanzando la velada un éxito que superó á toda espectativa.

El programa se cumplió en todas sus partes á satisfacción general, conquistando numerosos aplausos las personas que tomaron parte en esta velada.

# D. Ismael ó el Príncipe Heredero...



Dicen que D. Ismael
es hombre que hace papel...
de heredero presuntivo;
y que, por ese motivo,
D. Pedro viaja con él.

# Al través del objetivo.

Para los que pueden vivir sin preocupaciones graves ni atormentadoras atenciones; para los que, mozos ó viejos, saben tomar la vida por el aspecto más favorable y risueño; para aquéllos que han nacido de pie y encaran la existencia con altivez, soltura y desenfado; en fin para los felices del mundo, chicos ó grandes, tienen las calles modernas—especialmente las calles centrales— como lo ha observado Max Nordau, verdaderos encantos de museo (de exposición viva), á un mismo tiempo Allí los escaparates sobrecargados de los más diversos objetos; allí el arte industrial y aun el verdadero y genuino arte amontona sus preseas; todos los colores y todos



—Pero qué barbaridad, señor fotógrafo, retratarnos así tan de improviso! . . .



—No nos pueden decir que vamos mal escoltadas! . . .



—Ya me ve usted hombre feliz, de á dos por banda!



—Somos caras conocidas; puede usted retratarnos, y créame que por eso no nos enojaremos!



—Sí, señor; de regreso de misa: ¿y qué hay con eso? . . .



—Vamos de paseo, lo cual no le puede extrañar á nadie! Fotógrafo intruso!

los refinamientos hallan sitio y colocación en las dos filas de la vía; y el transeúnte que no va abrumado de cálculos hostigantes ó de prisa para no retrasarse é incurrir en vuelta, puede dar satisfacción al ojo y reposo al espíritu.



—¿Verdad que formamos un grupo interesante? ¿A cuál usted prefiere?

Pero no es ese todo el encanto maravilloso de las calles modernas. No bastaría la nota, aunque artística, muerta, de las vitrinas, que son como verdaderas cajas de Pandora. Es menester la nota viva, el runruneo humano, el *flirt*, todo eso.

Es menester la silueta femenina destacándose en el recodo de la calle, aproximándose, pasando á nuestro lado, y dejando á su paso una estela perfumada de juventud. Son menester el sombrero superlativo, el plumón cimbrándose airosamente, la cintura estrecha, la cadera significativa... Son menester las miradas quemantes, las risas argentinas, los diálogos, ya abrasadores, ya ingenuos; los encuentros de las damas; el beso infaltable; el pelambre más ó menos suave é inofensivo; el ¿sabes que la fulana se casa?; todo eso que forma la trama palpitante de la vida cuotidiana.



—Déjate retratar, niña, que vas á salir en «Sucesos».



—Ojo á la izquierda! que aquí toma usted una buena instantánea.



—¡Qué irá á decir mi pololo cuando me vea á través del objetivo!



—Sobre todo hay que disimular; es hasta más interesante.

Eso, la trama palpitante de la vida, es lo que pretendemos, ¡oh lectora y lector! poner á vuestros ojos, con la presentación de estas instantáneas semanales.

DORA.

## Instantánea porteña.




UN DELICIOSO DÍA DE VIENTO SUR.

# Manifestación á un regidor.

Una comisión de vecinos de la 2.ª comuna, presidida por los Sres. Alberto Osorio y A. Wittig Iñiguez, ofreció el domingo último un almuerzo al regidor electo, Sr. Miguel Ibarra, en los jardines del parque de Playa Ancha. La manifestación, por la calidad y número de las personas asis-

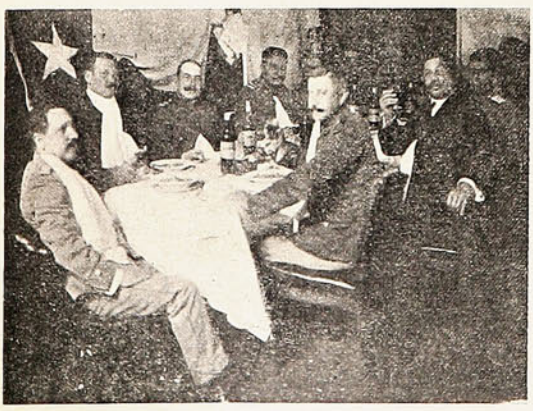


ASISTENTES Á LA MANIFESTACIÓN OFRECIDA AL REGIDOR ELECTO POR LA 2.ª COMUNA, SR. MIGUEL IBARRA.

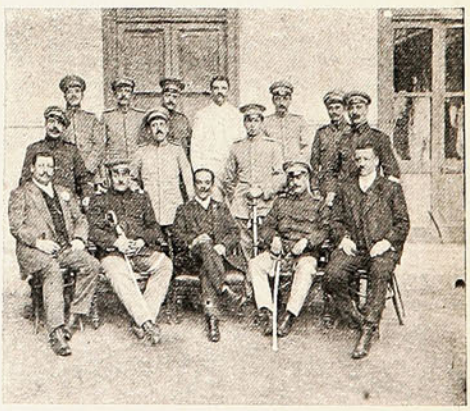
tentes, resultó muy entusiasta y se hicieron votos porque la actuación del Sr. Ibarra en el municipio porteño fuera fructífera para la comuna que, por la voluntad popular, le toca representar dentro de esa corporación.

# Manifestación de compañerismo.

Con motivo de haber sido transladados á otra comisaría los Sres. Ortiz y Zuloaga, pertenecientes á la oficialidad de la 1.ª, sus compañeros les ofrecieron un almuerzo como manifestación de compañerismo. A esta fiesta íntima asistieron numerosas personas, además de la oficialidad



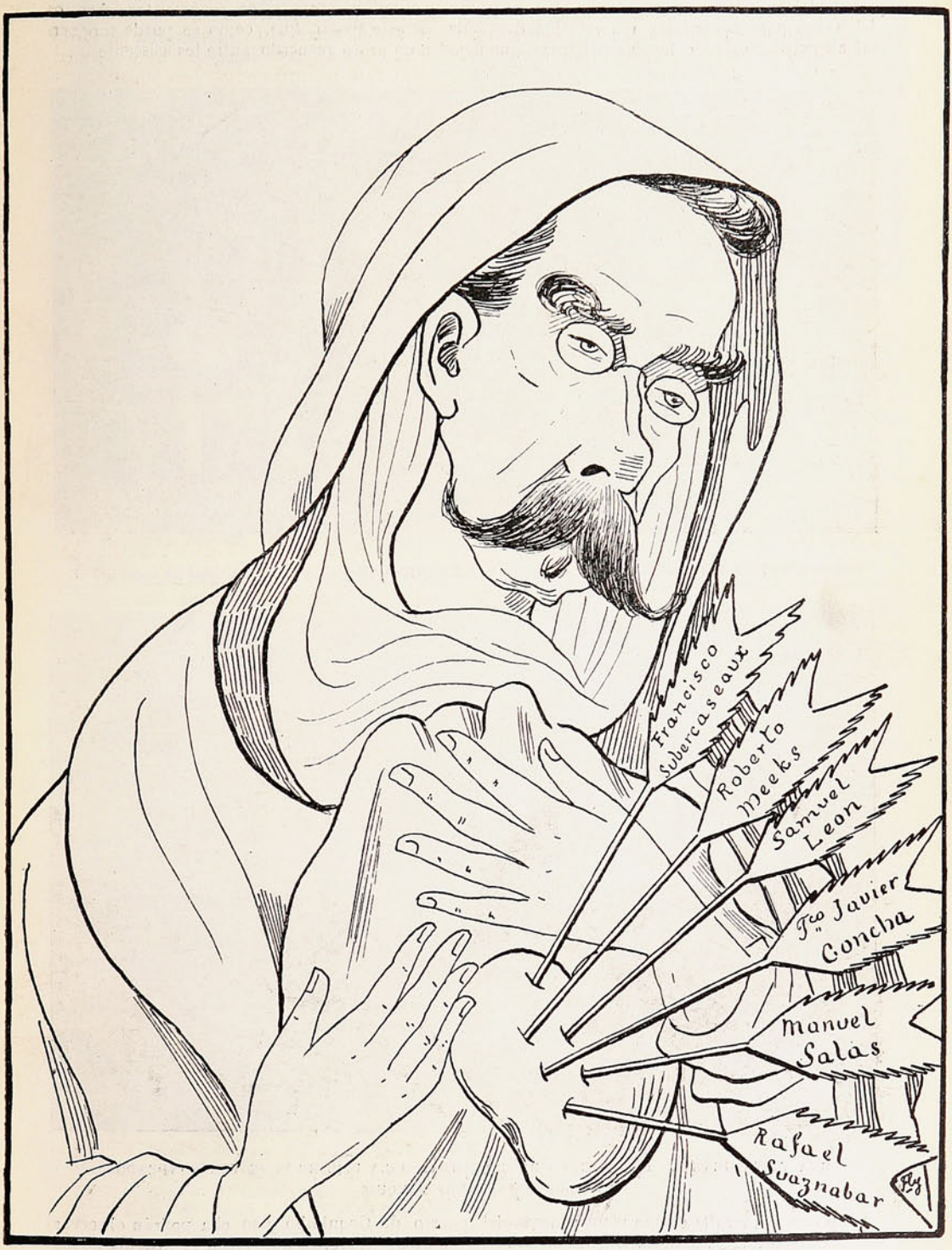
Durante el almuerzo.



Los asistentes á la manifestación.

de la 1.ª comisaría, pronunciándose elocuentes brindis, en los cuales los asistentes dejaron constancia del pesar con que veían á los festejados abandonar el círculo del cuartel para ir á desempeñar otros puestos, siguiendo las instrucciones impartidas de orden superior.

# Mater Dolorosa.




¡Oh, Mater Dolorosa! Te han herido
mortales dardos, en instante infausto!
No caigas, en momento maldecido,
como tu grande hermano, en holocausto
de tu propio partido!

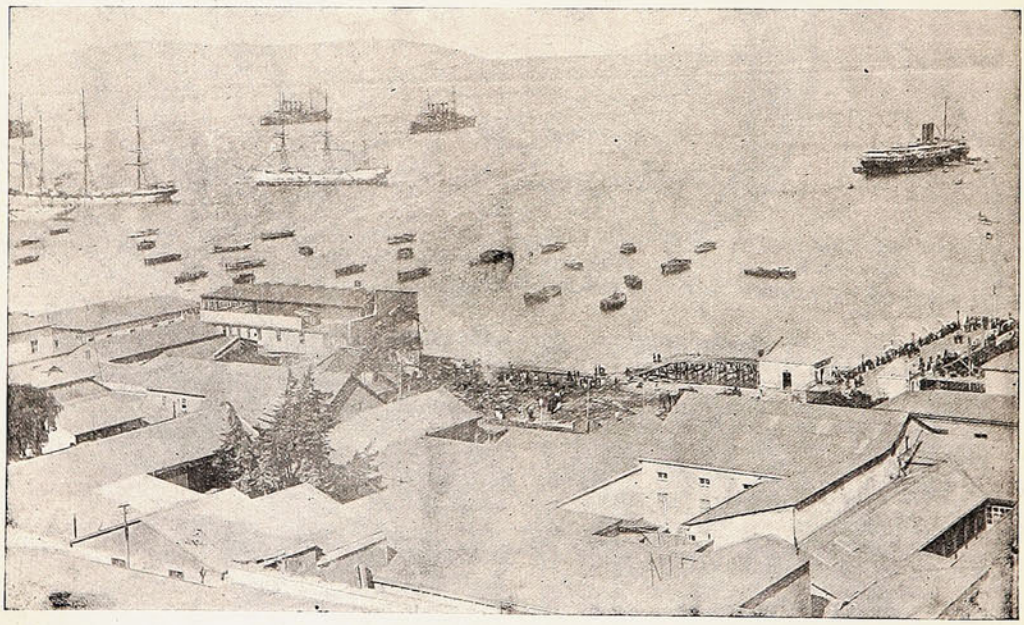
# De Coquimbo.

Nuestro activo corresponsal en ese puerto nos envía las fotografías que tenemos el placer de insertar en esta página; una de las cuales representa á un grupo de distinguidos miembros de la colonia alemana de Coquimbo y Serena de regreso de un paseo campestre.

Todos conocemos bastante bien el entusiasmo que domina entre estos progresistas súbditos del Kaiser para hacer aquí una relación detallada de este paseo, que, como se puede suponer, fué alegre, lleno de incidencias deliciosas, que dejaron un grato recuerdo entre los asistentes.



MIEMBROS DE LA COLONIA ALEMANA DE COQUIMBO Y SERENA QUE ASISTIERON AL PASEO CAMPESTRE.



UNA VISTA GENERAL DEL PUERTO DE COQUIMBO: Á LA IZQUIERDA SE VEN FONDEADOS DOS ACORAZADOS YANQUIS.

La otra fotografía es una vista general del puerto de Coquimbo y en ella podrán observar nuestros lectores la silueta imponente de dos formidables cruceros, que lucen la insignia de los Estados Unidos. Estos buques forman parte de las escuadras que nos han visitado en los últimos tiempos demostrando palpablemente los grandes progresos del coloso del norte, y asombrando al mundo entero con su poderosa flota de acorazados que acaba de fondear en Hampton Roads, después de recorrer por los mares 42,000 millas. En nuestra fotografía se ven también las ruínas humeantes del Royal Hotel, en cuyo incendio los marinos yanquis hicieron un hermoso papel, combatiendo el fuego y, en unión de las compañías de bomberos, extinguirlo por completo, salvando los edificios colindantes que estaban amenazados por el voraz elemento.




Es, sin duda, la pasión y muerte de Cristo el drama más sublime y ejemplar que se ha desarrollado entre los hombres. Cada episodio encierra profundas enseñanzas, extraordinarias emociones, meditaciones infinitas. Aun haciendo abstracción de la divinidad del protagonista, concretándose á lo meramente humano de tan eminente personalidad, es un drama el drama del Calvario que no tiene parecido á ninguno de los realizados en la vida, en la historia, en el escenario creado por la imaginación de los poetas.

Al rededor del héroe, el más justo de los justos, el más santo de los santos, el más piadoso de los piadosos, se desencadenan todas las malas pasiones mundanas, sembrando espinas en el camino que ha de recorrer aquél con los pies descalzos. Y, como cohorte infernal, siguen sus pasos, ó se levantan ante su presencia, la envidia y la traición, la burla y la venganza, la ignorancia y la codicia, la corrupción y la hipocresía. Mas, el principal agente del inmenso drama continúa su misión providencial, desafiando mansa, pero tenazmente, todos los tiránicos poderes de la tierra; y si, al fin, cae, vencido y muerto, no es más que aparente su derrota. Del sepulcro, á donde descendió la carne mortal, surge el espíritu eterno, radiante de gloria, que ha de derramar la luz de la verdad por todos los lugares y todos los siglos.

El magnífico drama empieza por un hermoso idilio. Noticioso el pueblo de que Jesús se dirigía á Jerusalén, sale á recibirle con palmas, flores y ramas de olivas. Alfombra el suelo con sus ropas al paso del Salvador. Es una verdadera entrada triunfal. ¿Qué pompa trae este campeón tan festejado? Ninguna. Llega montado en un pollino, animal de yugo, cabalgadura humilde, demostrando Jesús en éste y en todos sus actos, su mansedumbre.

Pero su estancia en Jerusalén despierta la suspicacia de los príncipes de los sacerdotes, cuya corrupción fustigaba Cristo con sus palabras más tremendas. Y empiezan contra el Hijo de María las sordas maquinaciones que habían de llevarle á la muerte. No ignora el Señor lo que contra él se trama; por eso se apresura, puesto que sus días están contados, á cumplir punto por punto su programa divino. Se acercaba la Pascua, y Jesús se reunió con todos sus discípulos en una última cena, sabedor de que después se dispersarían. Allí, predijo que uno de sus discípulos le vendería, y le negaría otro, y aunque todos protestaron, Jesús se afirmó en su predicción con amargura, pues no ignoraba cuánta falsedad y miseria se esconden en el pecho del hombre. Acabada la cena, se retiró Jesús con algunos de los apóstoles á un huerto inmediato, recomendándoles que velasen y orasen.

El se puso también á orar. Postró su rostro en tierra, y con el ánima tristísima, se dirigió á su Padre, diciéndole: «Si es posible, pase de mí este cáliz; pero, no; hágase tu voluntad». La muerte, la muerte siempre terrible no pudo menos de afligir el corazón de Jesús, al fin de carne humana. Pero, aquella momentánea blandura fué rapidísima ráfaga, y tornó á aquél gran espíritu la firmeza inconmovible del sostenedor de una verdad. A poco vino Judas, rodeado de gente armada, besó á su maestro y éste fué preso. Sus discípulos dormían: alguno que despertó, quiso defenderle, y echó mano á la espada. Le reprendió Jesús, diciéndole: «Quién á hierro hiere, á hierro morirá».

¿Necesito recordaros, lectores cristianos, los crueles pormenores con que fué juzgado Cristo? ¡Ejemplo perdurable de la injusticia de la justicia terrena! No importó nada no hallar culpa alguna en aquella víctima santa. Era necesaria su perdición, y todas las argucias, y todos los odios, y todos los procedimientos que se invocan para cometer un acto reprensible, bajo el amparo de la ley, se pusieron en práctica para condenar á Jesús al cadalso.

Allá, allá sube el Mártir cargado con la cruz donde ha de morir, por la falda de la montaña, en cuya cima entregará su alma al cielo. Síguele la chusma, que le insulta, rodeándole los sicarios que le martirizan. Y para mayor dolor, dolor incomprensible para la mente humana, le acompaña su Madre, y las dulces Marías, las pobres mujeres que, á pesar de lo terrorífico de la escena, no quieren abandonar al Salvador, separado, en trance tan duro, de sus discípulos.

Al fin, muere Jesús] perdonando y bendiciendo.

Y al pronunciar su postrera palabra, su solemne *Consumatum est*, con las losas de las tumbas que se abrieron, abriéronse también las puertas de los cielos.





Entonces Jesús le dice: Vete, Satanás, que escrito está. Al Señor tu Dios adoraras y a El solo serviras.

Mateo: c. 4 v 10

# El entierro de Cristo.




El drama del Calvario había terminado! Entre los que conducían el cuerpo inanimado del Redentor de la Humanidad, se destacaba la silueta triste y dolorosa de María, como un gran poema de amor y de ternura! . . .

# El Domingo de Ramos en Santiago.



Instantáneas diversas tomadas durante la procesión del Domingo de Ramos que anualmente se celebra en la Catedral de Santiago.

## Don Adolfo Ortega.

Ha venido á Santiago, trayendo á sus hijos para que se eduquen en nuestros establecimientos de instrucción, el Sr. D. Adolfo Ortega, Presidente de la Cámara de Diputados de Bolivia. El Sr. Ortega, en un reportaje de «La Unión», se ha mostrado un sincero amigo de Chile, al condenar la actitud en el llamado incidente de la corona.

Su carrera pública abarca diferentes cargos en la administración pública de su patria.

En 1877 estuvo en Chile como agregado á la Legación de Bolivia.



D. Adolfo Ortega, Presidente de la Cámara de Diputados de Bolivia.

De aquí pasó con el carácter de Secretario de Legación del Ecuador, Venezuela y Estados Unidos de Norte América. Vuelto á su patria desempeñó sucesivamente los cargos de Intendente de La Paz y Oruro, Superintendente de Aduanas, y Director General del Estanco de Alcoholes. Fué primer Alcalde de la Municipalidad de La Paz.

Diputado por La Paz durante dos períodos seguidos de cuatro años.

En su carácter de diputado fué partidario decidido de la paz con Chile.

Desempeña actualmente la Presidencia de la Cámara de Diputados de Bolivia.

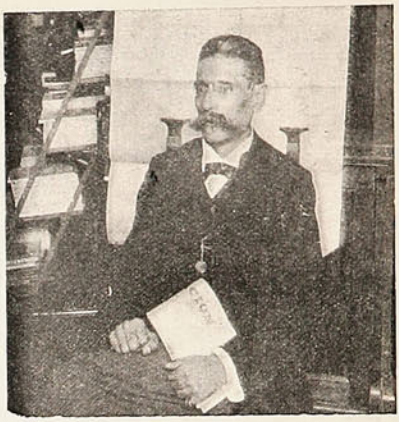
Es muy culto y muy ilustrado; grato nos es saludarlo.

## NECROLOGIA.



Sr. Eugenio E. Valdivia
† en Antofagasta.

## D. Jacinto Varas.



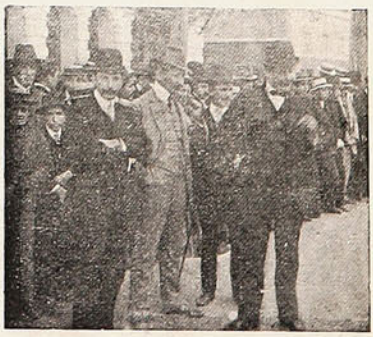
Corresponsal en Chile de «La Nación» de Buenos Aires, que ha cumplido 30 años de servicios.

## D. Virgilio Lazzari.



Sr. Virgilio Lazzari, Agente Consular de Italia en las provincias de Talca, Linares, Cauquenes y Chillán.

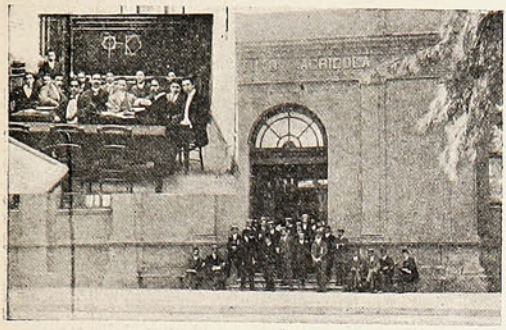
## Un militar paraguayo.

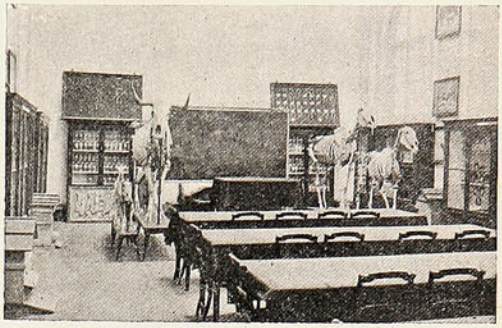


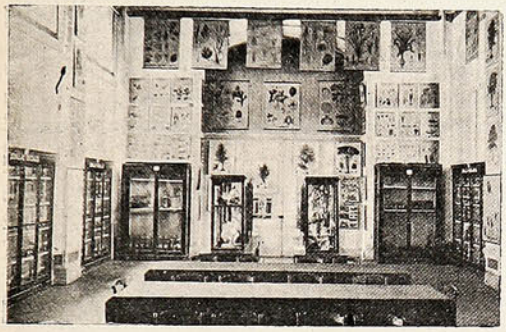
El teniente coronel del Ejército del Paraguay Sr. Manuel Rojas A., y el Sr. Carlos Alamos, jefe de la Sección de Pesquisas, presenciando el ejercicio de bombas.

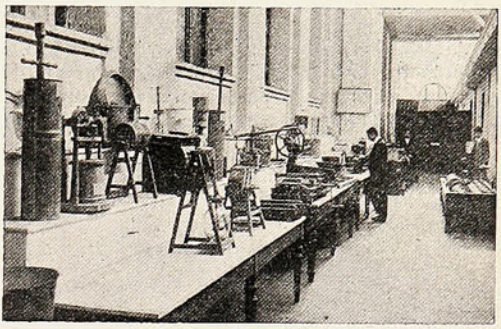
# Instituto Agrícola.

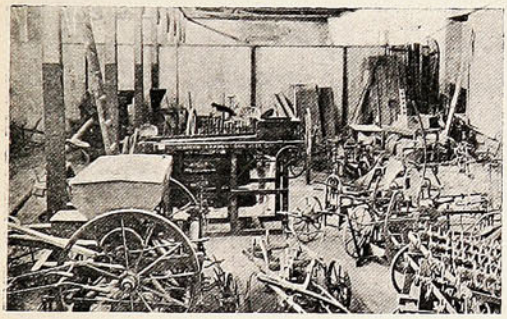
La agricultura, que es en suma una riqueza efectiva en todos los pueblos, espera mucho del impulso que reciben los institutos que preparan competencias técnicas para este importante ramo.







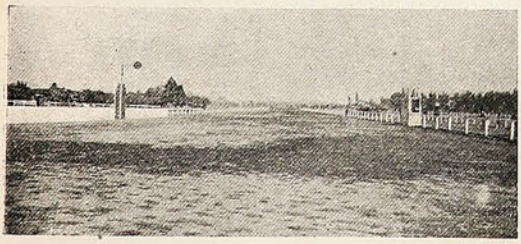


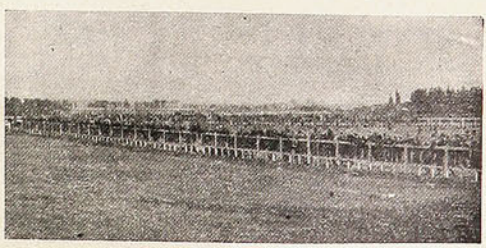


Alumnos en la puerta del establecimiento.—Durante una clase.—La sala de zootecnia.—Gabinete de Historia Natural.—Sala de máquinas —Material de agricultura.—La biblioteca.

# Las carreras de Santiago.

Apenas cerrada la temporada de carreras, de Valparaíso, se ha inaugurado la temporada otoñal en Santiago. Y esta inauguración se ha efectuado, según la prensa de la capital, en espléndidas condiciones. Por una parte, el largo descanso de cuatro meses, en que los aficionados





UNA VISTA GENERAL DE LA NUEVA CANCHA, INAUGURADA EL DOMINGO EN EL CLUB HÍPICO.

hubieron de contentarse con las audiciones telefónicas, que no son sino una sombra de las carreras; y por otra, el hecho de tratarse del estreno de la nueva cancha, que es inmensamente superior á la antigua. El clásico del día, Premio de Abril, quedó reducido á tres caballos. Pirapó, Gigoló y Surestada. El miedo al primero hizo que los demás inscritos fueran desertando uno á uno. El paddock se hizo estrecho para contener á los curiosos que querían conocer á Pirapó.

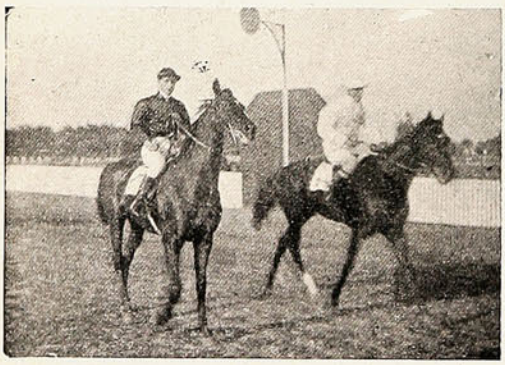


La concurrencia á las tribunas.



Durante el almuerzo ofrecido por el directorio del Club Hípico á los accionistas.

Alzadas las cintas, Surestada y Gigoló se disputaron la delantera, pronto los alcanzó Pirapó, corriendo en línea hasta la primera curva, en donde Pirapó tomó la delantera por dos cuerpos entre él y Surestada. Ya el triunfo se consideraba seguro, cuando el público estuvo á punto de sufrir una gran sorpresa, porque Surestada, en un momento de descuido alcanzó á pasar á Pirapó.



«Pirapó», ganador de la carrera.



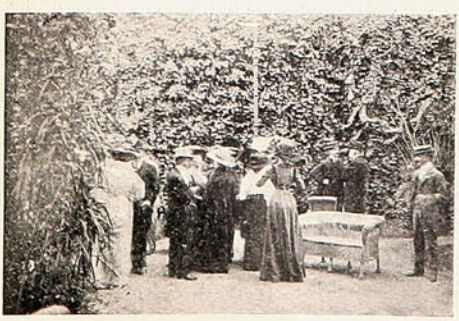
Paseando los caballos que tomaron parte en el premio «Clásico».

Surestada fué aclamada vencedora por un momento; sin embargo, requeridos ambos caballos á rigor de látigo, pudo ganar Pirapó por tres cuartos de cuerpo.

El tiempo fué de 1' 51 3/5", el cual, á pesar de ser el *record* de la distancia, casi no debe considerarse como tal, por ser debido principalmente á la superioridad de la nueva cancha sobre la antigua.

## Despedida al Ministro del Brasil.

Al despedirse de nuestro suelo el Excmo. Sr. Enrique R. de Lisboa, que se dirige á Montevideo con el mismo cargo diplomático que tiene entre nosotros, fué objeto de cariñosas manifes-



Paseo y charla en el Club Santiago.



El Excmo. Sr. Lisboa y su familia.

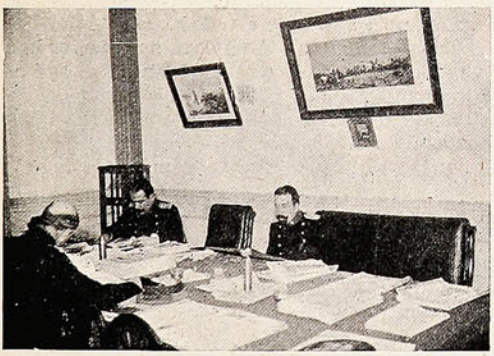


EL CUERPO DIPLOMÁTICO Y FAMILIAS QUE ASISTIERON Á LA DESPEDIDA DEL MINISTRO DEL BRASIL EN EL CLUB SANTIAGO.

taciones en nuestro alto mundo social y político. El Excmo. Sr. Lisboa y su distinguida familia llevan, pues, los mejores recuerdos de su estadía en Chile.

## Inauguración del Club Militar en Chile.

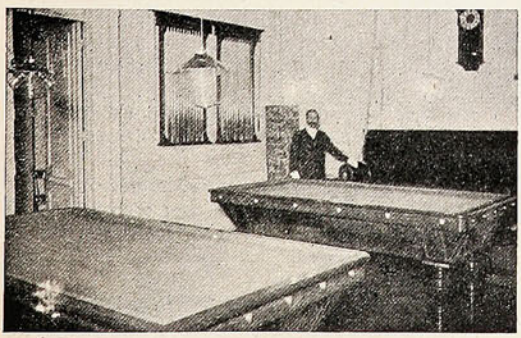
En la tarde del domingo se llevó á efecto la inauguración del Club Militar de Chile, institución social que viene á llenar una de las necesidades más sentidas en el Ejército.



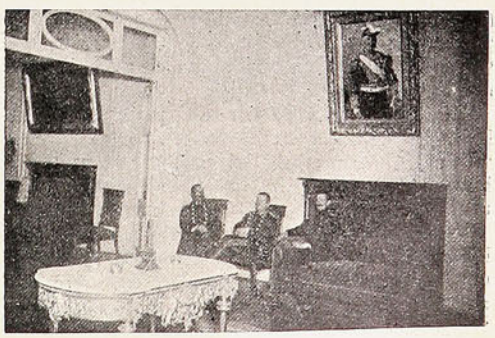
La biblioteca del Club.



Grupo general de militares que asistieron á la inauguración.



Una de las salas de billares.



Salón para recepciones.

# MURMURANDO

Ya lo dije yo, y si ustedes me han leído y tienen buena memoria, lo recordarán: D. Luis Devoto ha resultado un *fanático* de D. Pedro, y los liberales-democráticos están dados á los demonios con este fanatismo de su representante en la Hacienda Pública.

Vaya con D. Luis que ha resultado ser más calavera en política que su tocayo, el de la competencia á D. Juan Tenorio!

Al organizarse el actual Ministerio, la junta del Partido Balmacedista ordenó á D. Luis que no jurara el cargo mientras no se otorgara á los correligionarios ciertas garantías de necesidad absoluta para la libertad electoral en el 7 de Marzo, de infausta memoria cívica.

Pues bien, D. Luis se hizo el sordo, fué á la Moneda, juró y no exigió nada, á no ser su sillón ministerial!

Viene ahora el viaje al norte de S. E , viaje que tiene mucho de parecido con el de *El Rey que rabió*, y el partido vuelve á notificar á D. Luis que no acompañe á S. E.; D Luis así lo promete, se queda en Santiago y al día siguiente dice que viene á Valparaíso para poner en manos de S. E. la renuncia de su cargo de Ministro.

Los correligionarios le creen y D. Luis se las juega, pues se embarca con S. E. y se escapa con él... ¡Eso es de hombre!

Pero ¿en calidad de qué va D. Luis con S. E., de *Devoto* Ministro, ó de *fanático* senador?

Averigüelo Moya. El de la leyenda, no el de la Aduana.

Aunque esta dualidad no es única entre los acompañantes de S. E.

¿D. Darío Zañartu va en calidad de Ministro de Marina ó de Director del Tesoro?

Porque el Sr. Zañartu es más Director que Ministro, ya que el Ministerio está en crisis latente.

***

Y entretanto S. E. ha demostrado tener más agallas que un pescado, porque embarcarse al norte dejando la Moneda en pleno *boche* político es obra de *ñeque*

¿Qué encontrará D. Pedro á su vuelta?

Puede que solamente el sillón de la Presidencia, y todavía tendrá que dar las gracias, porque será más afortunado que su colega Castro, el de Venezuela, que mientras fué á hacerse una operación, lo dejaron sin presidencia y á poco más le quitan hasta el apellido.

En cambio á D. Pedro le van á quitar, durante su paseo, lo que más le incomoda: el Ministerio.

Da gusto salir á pasear en traje de Presidente, y dejando para que cuide de la casa política, á un hombre del pudor cívico de D. Eduardo Charme, que no abusará de la confianza en la forma que Gómez abusó de Castro!

Cuando Guzmán Blanco hizo su primer viaje á Europa, encomendó el Gobierno de Venezuela á su Ministro Rojas Paúl, quien se lo devolvió íntegro á su primer regreso.

Guzmán Blanco agradecido proclamó á Rojas Paúl «héroe del deber».

Al segundo viaje el «héroe del deber» se aburrió de su heroísmo y se guardó con la Presidencia!

¿Hará lo mismo D. Pedro á su vuelta con D. Eduardo?

Si así lo hace, bueno es también que no repita el viaje, por lo que pueda suceder, ya que los hechos históricos suelen repetirse, como acaba de suceder en la misma Venezuela.

Y conste que hemos hecho una disertación histórica sin ánimo interesado, ni doble.

Tampoco queremos ser tentadores del Ministro del Interior y no se crea que pretendemos llevarlo á la montaña bíblica, porque podría sucederle al Sr. Charme, lo que dice el cantar:

«Allá, arriba de aquel cerro
se subió mi pensamiento,
y una vez que estuvo arriba
no halló por donde bajarse».

***

Y ya que sabemos que nadie sabe si hay ó nó Ministerio, conviene preguntar ¿á qué va S. E. al norte.

«Como no sea á probar las máquinas del *O'Higgins*» dice un político algo chusco.

«A presentar á Ismael Valdés Valdés» agrega otro.

Y así cada cual cree adivinar el objetivo del viaje, pero nadie lo ha podido precisar de una manera clara y terminante.

¿Será un secreto de estado?

Dios no lo quiera, porque estos secretos han costado siempre muy caros á la nación, que es la que paga las cuentas del dichoso viaje.

¿Cómo recibirán en Iquique á S. E. los huelguistas de aquella ocasión?

¿Qué cara le pondrán las cautivas?

¿Qué harán los liberales-democráticos de aquellas regiones con su correligionario D. Luis Devoto?

Estas son las preguntas que siguen á las del objeto del viaje ó paseo misterioso.

Y mientras unos ponen rostro avinagrado y otros interrogan sorprendidos, hay quienes, y no son pocos, aplauden la idea de S. E., porque para ellos significa un mes más de vacaciones.

Estos mortales felices son los empleados de los Ministerios, que dormirán siestas más largas que las de costumbre ó irán mucho menos aún á la oficina durante los veinticinco días del paseo presidencial.

Hermoso mes de Abril va á ser éste para los ministeriales; además de la gratificación, estarán á la bartola.

Esto sí que se llama: tirarse la pera.

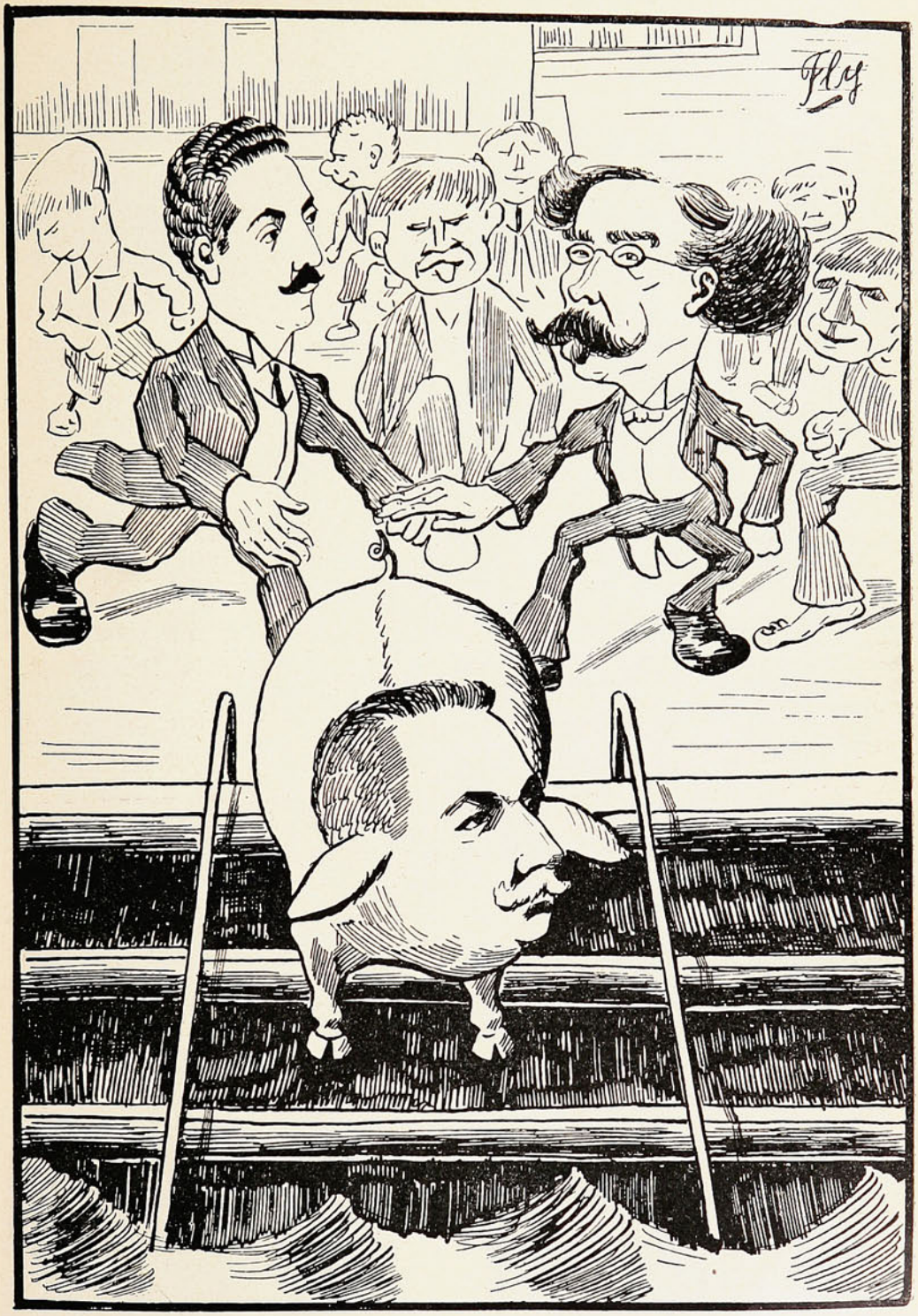
Y ello es natural, porque, por algo ha dicho el refrán: «Si el amo se va á los toros, vamos nosotros también».

Y yo agrego:

«A quien Dios se la da, D. Pedro se la bendiga».

A. Z.

# El chancho ensebado.

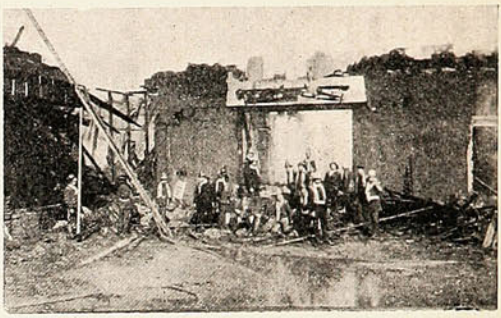



Como quiera que sea, la cuestión
es que D. Luis se fué en la comitiva:
¡El declaró que con D. Pedro se iba,
y se ha marchado, con ó sin razón!

# Gran incendio en Santiago.

Al amanecer del sábado último se declaró un formidable incendio en pleno centro comercial de Santiago, arrasando numerosos edificios, almacenes, casas de comercio, de las calles Huérfanos y Estado.













Lo que quedó del Restaurant Galileo.—Un pequeño descanso nunca está de más.—Apagando los últimos escombros.—Las bombas trabajando por la calle del Estado.—El trabajo de los bomberos por la calle de Huérfanos.—Botando escombros.

# Veraneantes en Corral.



¡Enfóquenos bien, y que no salgamos movidas!



El muchacho.—Benaiga, qué par de señoritas más rebonitas!...

# El maestro Chapí.

La muerte del maestro Ruperto Chapí, ha sido motivo de duelo para el arte musical español, del cual era tal vez su más noble y mejor representante.

Nacido en Alicante, tenía todo el calor poético de los artistas del Levante, y sus triunfos artísticos, en el género grande como en el chico, acreditan su inspiración y sus grandes conocimientos de la técnica musical. No era Chapí, como han dicho algunos, un maestro sujeto á los éxitos comerciales, prueba de ello, es que demoró once años en escribir *La Bruja*, que fué un desengaño para él, ya que no obtuvo en esa zarzuela el espléndido y popular éxito de *El Rey que rabió*, que lo coronó de fama y de dinero. Aun en las obras de género chico hay el sello del talento de Chapí: se cuenta que en el estreno de *La Chavala*, zarzuela en un acto, el maestro Saint-Saens, el gran técnico



D. Ruperto Chapí (caricatura por Santana.)



El último retrato del maestro Ruperto Chapí

y músico francés, no pudo contenerse después de oír la introducción, y emocionado se paró de su asiento y abrazó al maestro español que recibía en ese momento las ovaciones de un público emocionado también, como el autor de *Sansón y Dalila*.

La última obra de aliento, la ópera *Margarita la Tornera*, cuyo libreto no ha sido sacado, como creen algunos, de la leyenda Zorrilla, llenó por completo la gloria de Chapí, gloria que el maestro alicantino no alcanzó á gozar en su plenitud

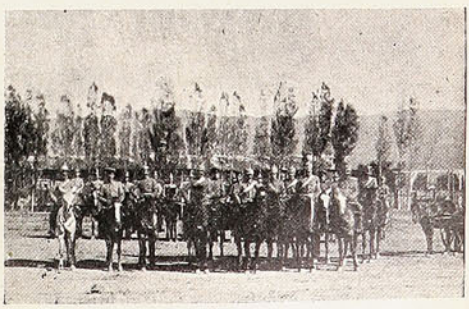
Con justicia llora España artística la muerte de quien supo sentir sus alegrías, sus penas y sus aspiraciones, porque nadie como Chapí ha puesto en música toda el alma española, con sus altiveces y romanticismo, sus sueños llenos de tristeza y alegría.

## Incendio en una iglesia.



Parte de la parroquia de San Saturnino destruída por el fuego la semana última en la capital.

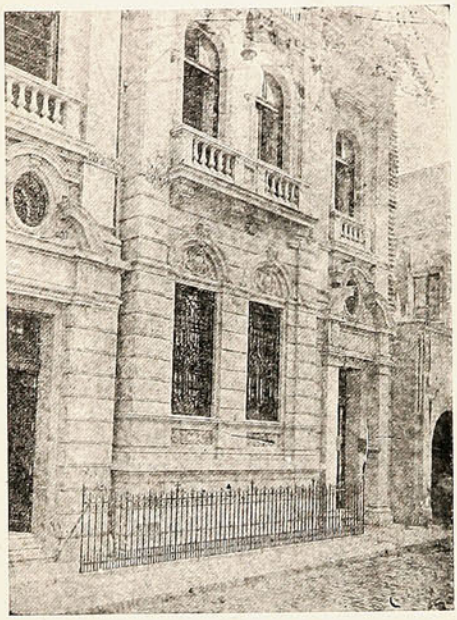
## Regimiento de Húsares General Carrera.



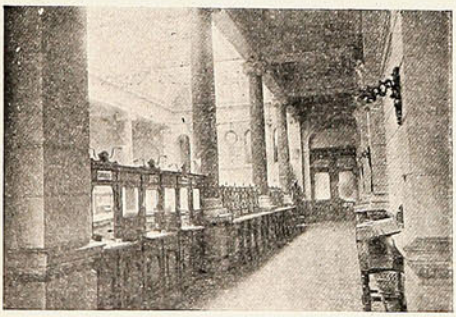
Jefes y oficiales del regimiento que presenciaron la revista de escuadrón en Angol.

## Banco de Chile y Alemania.

Esta poderosa institución bancaria ha quedado instalada en un nuevo edificio, construído exprofesamente en la calle Agustinas, entre Bandera y Morandé.



La fachada del nuevo edificio.



Los pasillos destinados al público.



Las nuevas instalaciones de la oficina.

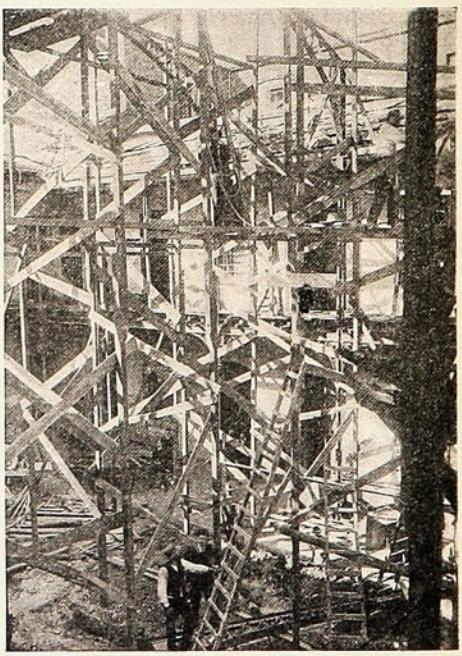
Damos algunas fotografías del edificio y sus nuevas instalaciones.

## A Europa.



Rdo. P. Fray C. Garrido Blanco, que partió á Roma llamado por S. S. Pío X.

## En la Intendencia de Santiago.



Los andamios levantados para la construcción de la nueva cúpula.

# LA PUREZA DEL CUTIS

se conserva ETERNAMENTE con el uso de la



# CREMA DEL HAREM

que como ninguna otra preparación
**evita las irritaciones del cutis, quita las manchas, pecas y granos e impide :-: :-: las arrugas prematuras. :-: :-:**
Verdaderamente delicioso resulta su efecto en combinación con los

# POLVOS DEL HAREM

que **refrescan el cutis** y comunican al rostro un perfume suave y un aspecto fino y distinguido.

# CRÓNICA DE MODAS

Los bordado de metal, que disfrutan de buena acogida para los trajes de la tarde, son todavía más buscados para los trajes de velalada, bordados muy finos cuyo brillo á la luz artificial es de un efecto hermosísimo. En esta página damos dos modelos, uno en la figura 1 y otro en la figura 2. De este último nos ocuparemos más adelante. El primero es muy bonito, no solamente por hechura, sino por el color: se obtienen matices exquisitos con la superposición de muselina de varios colores; ya sea la muselina de color pajizo forrado con mu-




Figura 1.—Traje de velada para señora joven.—De muselina rosa, bordada de lentejuelas y de filigrama de oro, sobre muselina malva; cinturón de raso rosa. Camisolín y puños de muselina, y bordado inglés con puños de cinta de gasa, de oro.

Figura 2.—Traje para señorita.—Es de raso suave, blanco marfil. Mangas con pliegues y tirantes de muselina de de seda. Cuerpo y bajo de la falda de bordado de seda fofa, realzada con hilos de oro. Lazo del cuerpo y cinturón de raso azufre.

selina de color de albaricoque, ya la muselina de color de melocotón, forrada con color azul pálido, y algunas veces, entre esas muselinas de dos colores, una muselina blanca que tamiza la transparencia, la hace más desvanecida y más dulce. En cuanto á telas transparentes para la noche, la muselina es la única en boga. Los tules, por muy finos que sean, componen aun trajes muy huecos para nuestro gusto actual de los trajes ceñidos.

La mayoría de los trajes de velada en esta temporada son de seda, tanto para las señoritas como para las señoras y la elección nos embaraza entre la infinita variedad de las telas de seda, de las que hay muchas cuyas semejanzas es tan parecida, con nombres distintos, que nos engañamos fácilmente. El cendal meteoro (raso fino y brillante), el paño del Japón (otro estilo de raso, pero sin brillo), la piel de cisne (grano del cendal de la China con revés liso), se reco-




Figura 3.—Abrigo de noche.—Manto apañado de raso gamo, forrado con raso blanco marfil; corbata de chinchilla.

miendan uno como el otro, y sus precios son tan vecinos que varían bien poco. Las telas de gran anchura son indispensables para las faldas actuales que suelen ser lisas sin guarniciones y que sería muy feo el hacer costuras

para reunir puntas. El paño moderno, novedad reciente, es una de las más lindas sederías que se pueden escoger: lo hay negros y una serie de colores finos muy hermosos.

Pormenor interesante: esos trajes de seda blandos fórranse muy á menudo; es cierto que es preciso tentarlos para apercibirse de ello, porque el forro es finísimo: un simple Florencia; sin embargo, es importante: alimenta los pliegues del traje, los ablanda y aplasta; pero la tela conserva tal suavidad que no se supondría la presencia de un forro.

Para terminar esta crónica ofrezco á mis lectoras un modelo de abrigo de noche que seguramente les ha de llamar la atención.

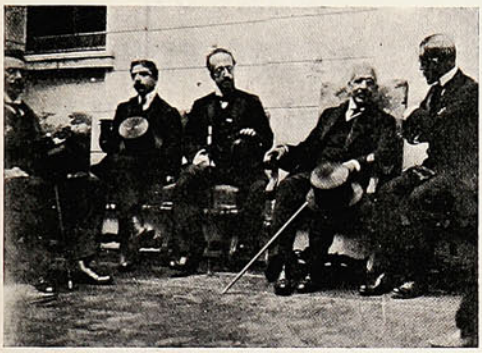
Los mantos Albornoz, mantos Persas y en general los nuevos abrigos de noche están apañados casi todos por el estilo de este modelo.

El corte es sencillo pero ingenioso, hecho para lucir hermosas telas de efectos tornasolados.

GRISSETTE.

# Instituto Comercial.

Oportunamente publicamos una información gráfica detallada del nuevo edificio con que cuenta hoy en Santiago el Instituto Comercial. La inauguración del nuevo edificio tuvo lugar el domingo



S. E. el Presidente de la República y el Ministro de Instrucción presidiendo la fiesta.



Durante la fiesta inaugural del Instituto.

último, asistiendo al acto S. E. el Presidente de la República, el Ministro de Instrucción Pública y otras personalidades. La concurrencia se mostró satisfecha de la esplendidez del local en que ha de funcionar desde este año tan importante plantel de educación.

## Estrategias maternas.



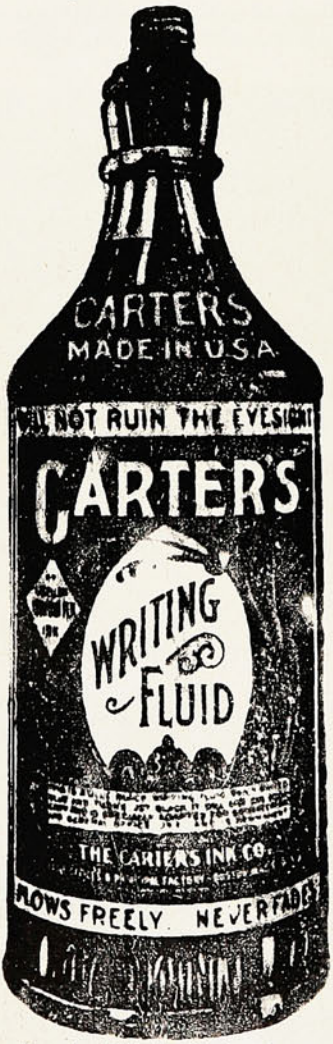
*La madre* (á su hija apta para cambiar de estado) —Retírate un poco, mi hijita, que te están mirando con demasiada insistencia esos caballeros... Pero no tanto, que ya no te pueden ver.

## Sensibilidad.



Pero permítame, caballero, no creo muy á propósito el salón de baile para que me vengan á dar el pésame por la muerte de mi marido!

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:

Sociedad

**Imprenta y Litografía Universo**

Valparaíso y Santiago

VARIADO SURTIDO

— EN —

ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

Artículos de **SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

y sus accesorios.

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS** para viaje.

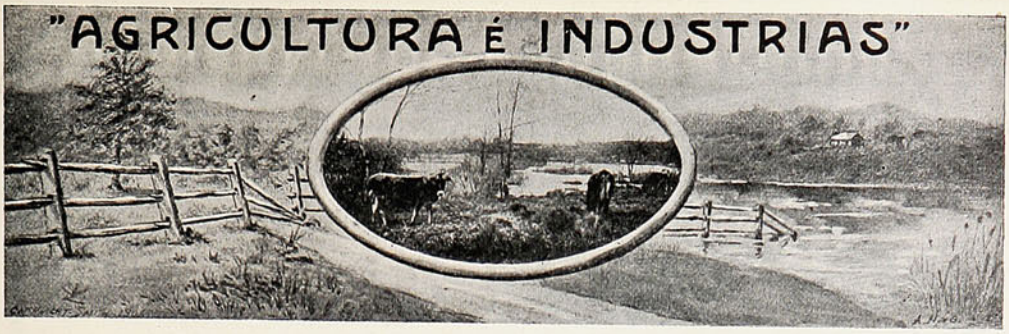
**Especial cuidado: : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**




## Práctica de la vendimia.

Es de primordial importancia que una vendimia esté bien organizada y debidamente dirigida, porque de lo contrario, cualquier detalle, que en sí no es de gran importancia, en el conjunto constituye un factor que influye considerablemente en los resultados pecuniarios de la explotación.

La operación de la vendimia comprende tres fases que son: la recolección de la uva; su transporte fuera del viñedo y la translación á la cubería.

La recolección de la uva se hace con hombres, mujeres y niños, los cuales van provistos de cuchillos ó tijeritas de vendimiar y de una pequeña gamela de madera de álamo; estas gamelas tienen sobre los canastos de mimbres la ventaja de que no se pierde el jugo proveniente de las



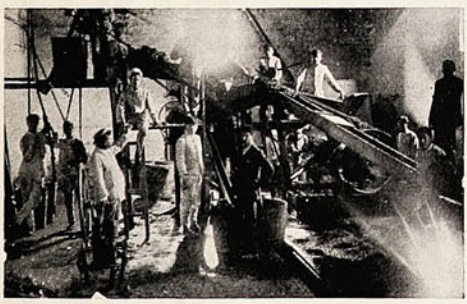
Recolección de la uva.



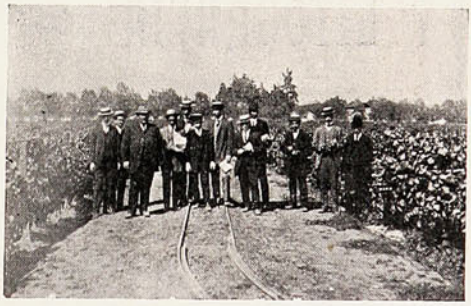
Decauville para el transporte de la vendimia.

uvas que se revientan, y al mismo tiempo permiten que el mayordomo de la vendimia pueda verificar constantemente la calidad de la uva; pues todos los racimos están á la vista.

Se les debe prevenir á los vendimiadores que no recojan uvas verdes ó averiadas, y al vaciar las gamelas de uva en los recipientes más grandes, vulgarmente llamados compuertas, en que se transporta la uva fuera del viñedo; el mayordomo y cargadores vigilarán el exacto cumplimiento de este precepto. Colocada la uva en las compuertas, se procede á su transporte fuera del viñedo. Esto se hace por lo general, mediante carretas que cargan 10 á 12 compuertas con un contenido



Fabricando vino blanco, con uvas negras.



Alumnos del Instituto Agrícola, estudiando Ampelografía.

total de 500 á 600 kilos de uva; en los viñedos de alguna extensión, como Panquehue, Santa Rita, San Pedro y otros se usan para el objeto vías portátiles Decauville que dan magníficos resultados, pues á mas de hacer mayor trabajo lo efectúan en un espacio de tiempo menor, debido á que la vía penetra en el viñedo mismo para ir á terminar en la cubería.

Cuando no se dispone de ferrocarriles portátiles para el transporte de la uva, es necesario hacer en la puerta de la bodega una rampla, para facilitar el acceso de las carretas hasta la sección cubas fermentadoras, que es donde deben depositar su carga. En otras bodegas, en lugar de rampla, existen aparatos que elevan mecánicamente ya sea la uva, ó bien las compuertas que la contienen.

FARMER.



# Sírvase del "UNIVERSO"

en todo lo relacionado con trabajos Tipo y Litográficos, Encuadernación, Librería en blanco, Cartonaje, Platos de cartón, Fichas y Timbres de goma, Utiles de escritorio, Papeles por fardos y resmas, Sobres, Cartuchos finos de confitería, etc., etc. ⚜ ⚜ ⚜

## SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA ☞ UNIVERSO

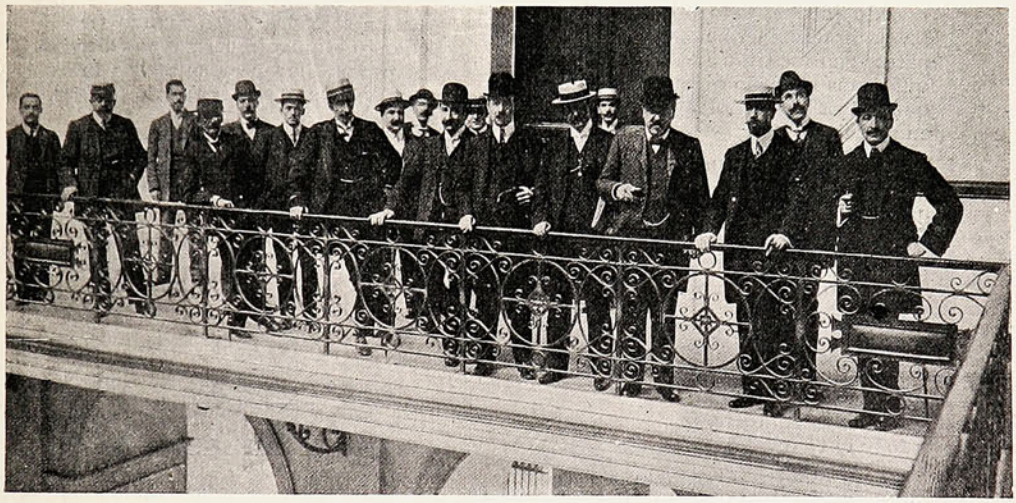
SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036
VALPARAISO: Calle Esmeralda, 39
CONCEPCION: Aníbal Pinto, 660

**Casa Editora de la Revista SUCESOS**

# Municipalidad de Santiago.



LOS NUEVOS MUNICIPALES Y OTROS QUE... ANDAN Á LA CAZA DE MUNICIPALES, SALIENDO DE LA ALCALDÍA.



MUNICIPALES Y PERIODISTAS ESPERANDO QUE SE REÚNA LA COMISIÓN CALIFICADORA DE PODERES.

## PISOTONES



—¡Caballero, me está usted pisando el vestido!
—¡Si no llevara usted la cola tan larga! ..
—¡Y si usted no fuese tan arrimado á la cola!...



—¡Ay! ¡Me ha pisado usted! Haga el favor de poner los pies donde debe.
—Señora, donde debo, nunca pongo los pies.



# Página Literaria.

## Nocturno.

El silencio ya ha vencido
á las legiones del ruído,
y envuelta la Creación
en las sombras y el misterio,
yace la noche en su imperio
de paz y leve rumor.

Todo duerme, todo duerme.
La naturaleza inerme
parece enorme titán
que sueña el sueño gigante
que soñara algún Atlante,
en plácido reposar

Arriba semeja el cielo
un inmenso terciopelo
de obscuro color azul,
cuajado de mil diamantes
argentinos y brillantes
que arrojan plateada luz,

Los árboles, allá lejos,
parece que fueran viejos
monjes que rezando van
sus responsos gravemente,
con el alma indiferente
á todo lo terrenal.

Es un monstruo la montaña
que se ha dormido, de extraña
y leve respiración;
y el viento de cuando en cuando
pasa triste modulando
sus canciones de dolor.

Sobre las cumbres de Oriente,
lentamente, lentamente
la luna alzándose va
como novia, allá en el cielo,
ceñida del núbil velo,
á desposarse al altar...

Todo en silencio y en calma
como los sueños del alma
que adormecen la niñez.
Todo sueña, todo ora
en esta solemne hora,
revelación del Gran Ser.

¡Del Gran Ser En tu grandeza,
lo eres tú, Naturaleza:
eres mi Luz y mi Dios.
Tu belleza es la que inspira
los cantares á mi lira:
¡Mi Musa es la Creación!

BENJAMÍN VELASCO REYES.

Santiago.

## A tus labios.

(Dedicados á la señorita H. A.)

El divino reir de las huríes
tienen tus labios de coral; los míos
están desde un ósculo tan fríos,
que se han muerto sus tintas carmesíes.

Arden rojos los tuyos cuando ríes
y cuando esquiva muestras tus desvíos,
y es porque llevan en su tez los bríos
que llevan en sus entrañas los rubíes.

Tienen mis labios el color quebrado
como el carmín del traje descuidado
del bufón de una reina enamorada,

y el color de los tuyos, tanta vida
como el rojo vibrante de una herida
donde acaban de dar la puñalada.

11-3-1909.

H. S. B.

## Rimas.

I.

Desde el vapor, que lentamente avanza
apercibo, al través de la neblina,
la bella playa de mi hogar querido
y las casas que cercan la colina.

Veo destacarse una entre ellas
con esbeltez sublime y hermosura,
donde esperan con ansias mi regreso
unos ojos que siento que fulguran.

II.

El buque se alejó de la ribera,
y, cual si hubiéranme arrancado el alma,
así ví yo partir aquella nave
y con ella alejábase mi amada.

Después, cuando muy lejos su pañuelo
movíase, queriendo saludarme,
llegaban á la playa ola tras ola
cual besos de su alma á consolarme.

EFRAÍN VÁSQUEZ JARA.

Santiago, 1908.

# HISTORIA de los ANIMALES

por Benjamin Rabier

## EL GATO.

(Continuación).

Un día, el gato blanco se colocó sobre una chimenea, donde tenía costumbre de dormir la siesta, llevando en la boca un pollo asado que acababa de robar á la cocinera y con el que pensaba darse un banquete. Pero no contó con la huéspeda, y la huéspeda en este caso fué su enemigo el negro, quien, apareciendo en aquel momento y poniéndose de un salto en la chimenea, frente al blanco, le dijo:



—¿Has visto?



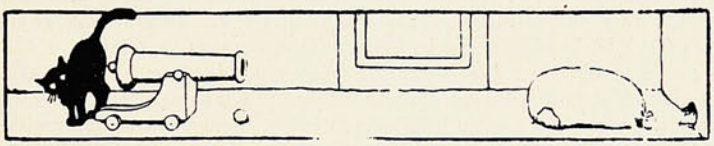
El pollo fue á parar al plato de donde no debía de haber salido.

—¡Vamos á partir. Dame la mitad de ese pollo.

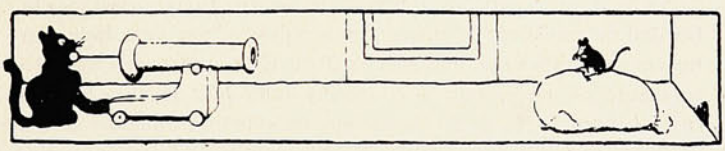
—¡Estás fresco!—le contestó el otro indignado.—No pensaba haberte invitado á mi almuerzo.

—Pues «por la razón ó la fuerza»—gritó el negro,—arrojándose sobre su eterno enemigo.

Trabóse entre ambos una lucha encarnizada en la cual el gato blanco, para defenderse, se vió obligado á dejar su presa y el pollo desapareció por la chimenea, volviendo á caer al plato, del que nunca debió haber salido.

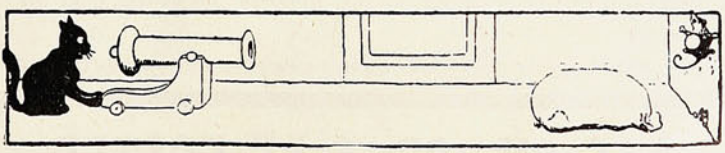


¡Preparen!



¡Apunten!

El gato negro vió un día en un rincón de su casa un cañoncito de madera que había pertenecido al hijo de sus amos.



¡Fuego!

*(Continuará).*

# LA ESPALDA AVISA



*"Cada Cuadro Habla por Si."*

Dolor de espalda y dificultad al orinar son señales de peligro y de que los riñones están tupidos y congestionados, que el sistema se está llenando con ácido úrico y otros residuos venenosos que debían haber sido pasados en la orina.

Los riñones en estado saludable filtran de la sangre todos los dias mas de una onza de veneno. Pero cuando los riñones están enfermos este proceso de filtración es retardado ó suspendido de un todo. Así es que el cuerpo no puede nunca estar bien cuando los riñones están enfermos, y es debido á que mucha gente descuida los riñones enfermos que las enfermedades de los riñones causan mas muertes que ninguna otra dolencia humana.

Es fácil curar cualquier forma de mal de los riñones con las Píldoras de Foster antes que la enfermedad llegue á un estado avanzado, habiendo varios síntomas que manifiestan cuando ocurren desórdenes en los riñones.

Los mas comunes de estos síntomas son : dolor en las paletas, caderas ó costado ; dolor al inclinarse ó levantarse ; dolor de cabeza y desvanecimientos ; nerviosidad, languidez ; abundancia excesiva ó escasez de la orina ; orina espesa, oscura, ó de mal olor con sedimento ó asiento ; el tener que levantarse con frecuencia en la noche para orinar, etc., etc.

Pasa Vd. á un estado de languidez y postración general que le vá de dia en dia aproximando á la diabetis ó al Mal de Bright.

Tal vez solo tenga Vd. uno de los síntomas arriba citados, ó puede tener varios, pero el peligro existe en cada uno de ellos y Vd. debiera empezar enseguida á atender los riñones con las Píldoras de Foster para los riñones.

Este gran específico está compuesto simplemente de elementos vegetales que son absorbidos inmediatamente por los riñones y actúan solamente sobre estos órganos. Cicatrizan y curan los tejidos enfermos, disminuyen la inflamación y congestión y normalizan la acción de los riñones.

El Sr. Ramón Siri, agricultor, con residencia en San Rafael, provincia de Mendoza, República Argentina, nos pasa la siguiente comunicación: «Pongo en conocimiento de ustedes que las Píldoras de Foster para los riñones, de las que tuvieron ustedes la bondad de enviarme algunas como muestra, me han dado tan buenos resultados que una sola caja de ellas que compré fué lo suficiente para sanarme y no tengo duda que la cura ha sido radical, pues hasta la fecha no me ha repetido ninguna de las dolencias que me aquejaban. No me cansaré de hacer propaganda por dichas Píldoras de Foster y tengo la seguridad de que en este pueblo tendrán gran aceptación, por haber mucha gente que sufre de los riñones. Quedan ustedes autorizados para hacer uso de mi testimonio, y les repito mis agradecimientos por el beneficio que he derivado de sus Píldoras de Foster para los riñones.

# LAS PÍLDORAS DE FOSTER

## PARA LOS RIÑONES

**De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite. Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.**

# FRASES CÓMICAS



—Entre marido y mujer, á cual más avaro:

—¿No te parece, Matías, que, aunque fuese haciendo un sacrificio, debiéramos comprar un almanaque de pared?

—Bien, lo compraremos... Pero hay que esperar á fin de año, que los dan mucho más baratos.



—¿Por qué lloras, Pepito?

—Porque Manolín me ha dado una trompada.

—¡Pues, devuélvesela, tonto!

—Es que ya se la había devuelto yo antes.



—¿Están frescos estos langostinos!

—Sí, señora.

—¿Entonces por qué los ha cocido usted?

—Para que no se escapen.



—Según los últimos cálculos científicos, parece que dentro de doce á trece mil años no existirá la tierra.

—¡Eso lo veremos!



—Vamos, José, dime la verdad: ¿no es cierto que ha sonado mi última hora?

—No lo sé, señor: el reloj está parado desde ayer.



—¿Está usted convidado mañana?

—Nó, señora.

—¿Y el jueves?

—El jueves, sí; como en casa de los señores de Bágrez.

—¡Qué lástima! ¡Yo que pensaba convidarle á usted ese día!



*La portera.*—¡Eh, cargador! ¿Dónde lleva usted eso?

*El cargador.*—¡Pues no lo ve usted? A la espalda.



—¡Sabes cómo se llevarán este año, los sombreros?

—En la cabeza.



—Pero hombre, ¿dónde vas con la etiqueta del sastre cosida aún á la levita?

—¡Pero, no dices que hay que ir al baile de etiqueta?

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**






# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

SANTIAGO: ..... — TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291.
Sub-Agente, ARTURO CLARO.
TACNA Y ARICA: — DAUELSBERG, SCHUBERING & Co.
IQUIQUE: ..... } — HARRINGTON, MORRISON & Co.
PISAGUA: ..... }
TOCOPILLA: ..... — Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co.
ANTOFAGASTA:... — DAUELSBERG, SCHUBERING & Co.
TALTAL: ..... — Compañía Salitrera Alemana.
COQUIMBO: ..... — CASTEX Hnos. & Co.
LA SERENA: ..... — THOS. W. MILLIE.
SAN FERNANDO: — LUIS OPORTUS.
CURICÓ: ..... — ARTURO HERINO.
TALCA: ..... — MULLER BLOSS & Co.
LINARES: ..... — FRANCISCO VALDIVIESO G.
TEMUCO: ..... — G. HELMKE.
VALDIVIA: ..... — OTTMAR RICHTER.
PUNTA ARENAS: — A. M. ARENTSEN.

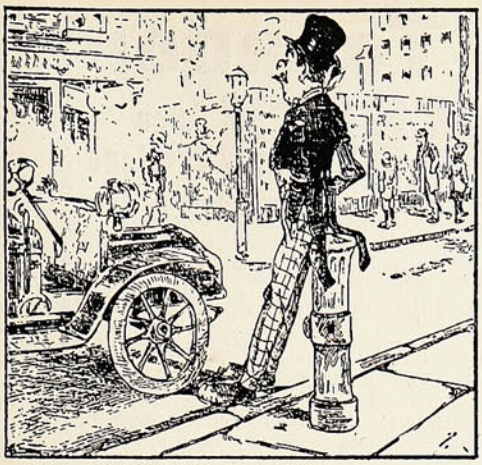
**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

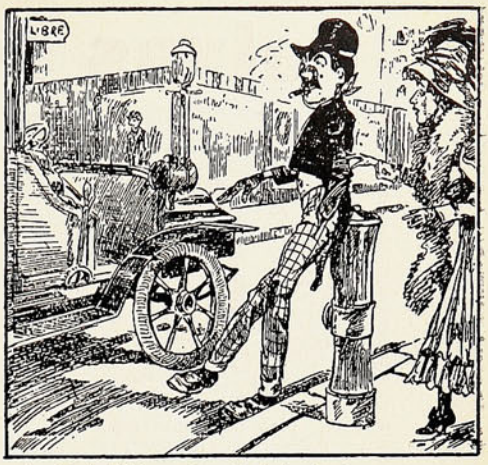
PRAT, 75

1.º Julio 1908.

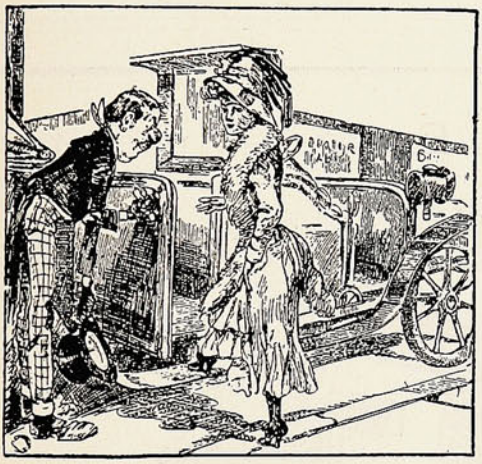
# EL RECORD DE UN CHAUFFEUR.



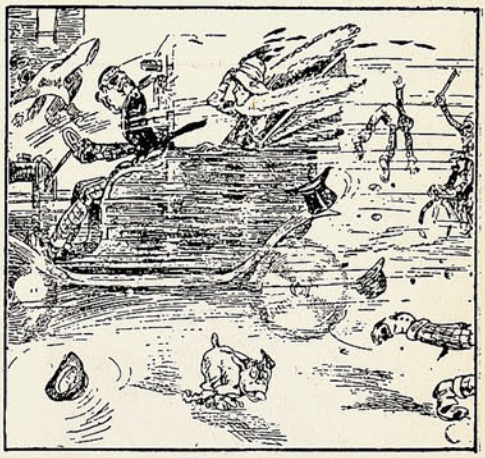
*Atorra.*—¡Qué felices son los que pueden correr en un automóvil como este, con todo lujo, infestando las calles! A esta perfumería ambulante la han dejado sola porque el chauffeur fué á buscar gasolina.



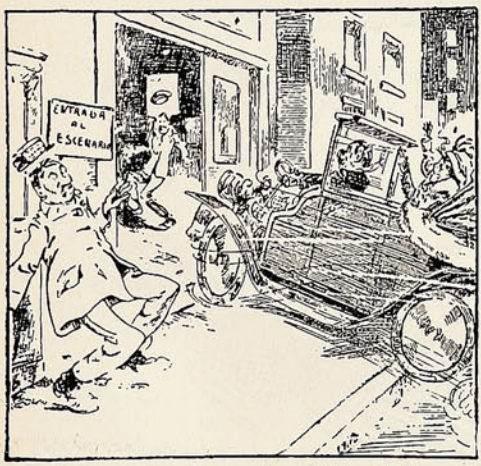

*La señorita Pitiflor.*—¿Es usted el chauffeur?
*Atorra.*—¿Eeeh?... Sí, yo soy. ¿Quiere subir? Se al quila.
*La señorita.*—Pero, vamos de prisa. Faltan cinco minutos para que empiece la *matinée* en el Teatro Lagrimal...



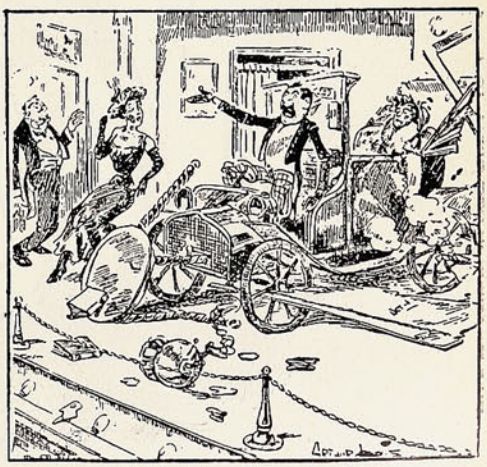
...¿Irá como el viento?
*Atorra.*—¡Qué como el viento, señorita! El viento, en comparación con nosotros, va á ir como una procesión fúnebre.



No he echado al suelo más que siete postes de faroles, y he dejado ya de contar á las personas que he atropellado. ¡Qué diablo! Esta es una gran ciudad y debe tener también buen movimiento en los hosp tales.




*La señorita Pitiflor.*—¡Pare, por favor, deténgalo! Estamos en la entrada al escenario. ¡Ay!
*Atorra.*—No diga disparates, señorita. ¿A qué pedir lo imposible? ¡Como si yo lo pudiera detener!



*(Haciendo irrupción en el escenario).*
¡Victoria, condesa! Encontré á la niña que le habían robado, á la hija de su corazón. ¡Ah! ¡Oh! ¡Salvada!
*(Aplausos, gritos de entusiasmo. Cae el telón, en medio de una ovación indescriptible)*

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor.

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

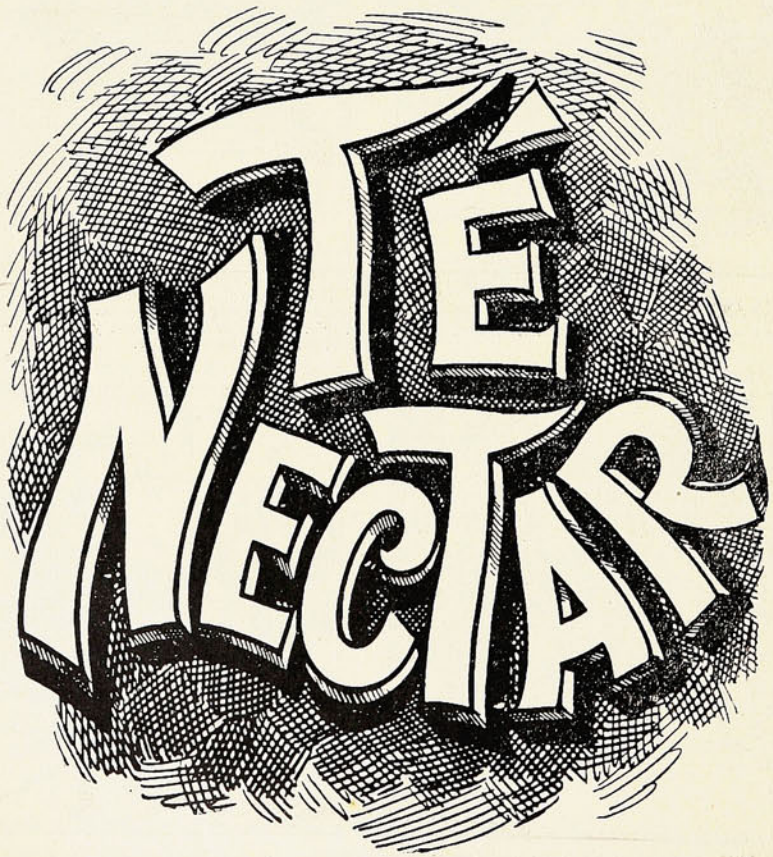
Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

### APARECE LOS DIAS JUEVES

### PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año | $ 15.00 |
| Semestre | 8.00 |
| Trimestre | 6.00 |
| Número suelto | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año | 20.00 |

**OFICINAS:**

VALPARAISO: Calle San Agustín, 46

Casilla 902

SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal caráter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionan con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*Laurencio R. Salvo.*—*Salvo* error ú omisión, opino por la negativa.

*R. A. J. R.*—Perfectamente.

*J. A. Ch. D. M.*—Después de enviada mi tarjeta, recibí su carta, á la que doy contestación ahora. Conforme. Haremos cuanto sea posible.

*X.*—Parece que usted tiene tendencia álos temas tétricos; lo cual no es lo más favorable á la felicidad personal. Así lo manifiesta *El Loco Delia* ¿Por qué no se hace Ud. optimista, aunque sea poco á poco.

*J. A. M.*—Gustoso, mi amigo, disculpe que, por tareas excesivas, no pueda despachar carta. ¡Ojo á la advertencia precedente!

*Pablo E. Galleguillos.*—Su carta del 18 debe haber salido antes de enviarle lo que le prometí. Ruégole avisarme.

*H. S. B.*—Van á las cajas sus versos. Me gustan.

*Mariano H. Z.*—Me parece decente, nada más que decente, abstenerme de publicar sus *Estrofas Modernistas*.

*G L. de A.*—Señora, casada probablemente, acaso divorciada, escribiendo versos de amor!

*Luis H. Herrera.*—Deme otra prueba de su capacidad.

*Ruiseñor.*— Me complazco en reconocer que usted sabe sentir; pero la factura literaria de su composición es lo bastante artística.

Trabaje.

*M. S. R.*, Club de Regatas. — Conforme y gustoso.

*R. S. M.*—Ningún acróstico me parece bueno; el suyo es detestable.

# Los MOTORES-TRILLADORAS

## Y DEMAS MAQUINARIA "FOSTER" LABRAN LOS CAMPOS DE CHILE Y DEL MUNDO ENTERO




INGENIEROS

IMPORTADORES

# MORRISON & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION

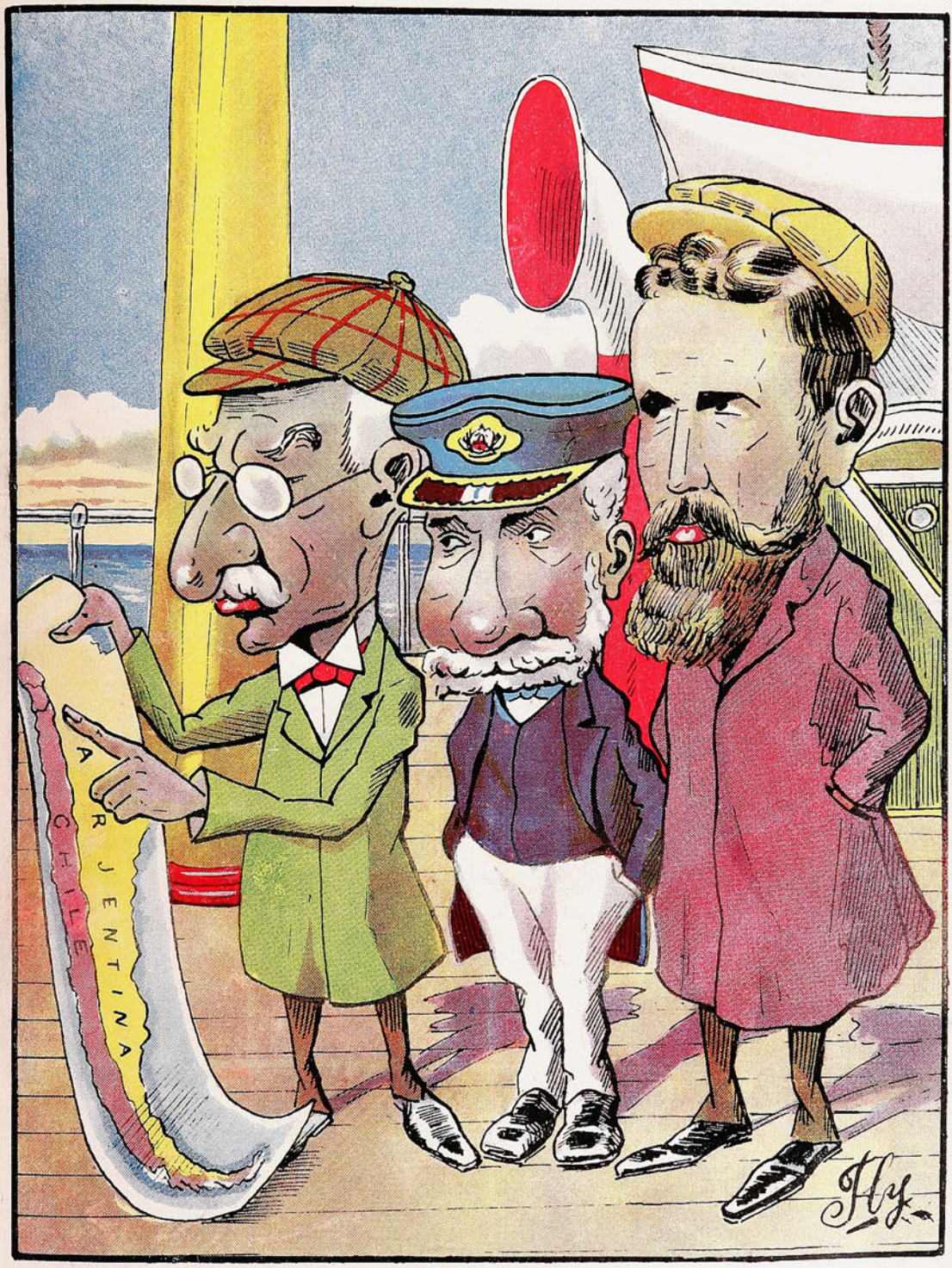
PROVEEDORES DE MAQUINARIA AGRICOLA

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Abril 15 de 1909 No. 345.


## Una teoría saludable.




*El Presidente.*—Lo que le decía, Almirante. Ya no queda más que aplicar la teoría de los hechos consumados . . .

*El Almirante Montt.*—¿Y cuál es esa, Excelencia?

*El Presidente.*—Pues la que acaba de aplicar el Austria en Bosnia y Herzegovina. Esto me pertenece; y que me echen de aquí, si pueden!


Precio 30 cts.




**Ferro Sanguinetti y Cía.**

UNICOS IMPORTADORES

# Magnetismo Personal

## DE COMO LOS HOMBRES PROMINENTES DESARROLLAN ESTE PODER Y LO USAN PARA INFLUENCIAR A OTROS. LAS MUJERES, TAMBIEN, ADEPTAS EN ESTE ARTE MISTERIOSO.

### Métodos Secretos que Encantan y Fascinan la Mente Humana.—Grandes Sacerdotes de lo Oculto Revelan Secretos que se han Guardado Celosamente por años.

### UN LIBRO MARAVILLOSO Y NUEVO ESCRITO POR UN HOMBRE PROMINENTE DE NUEVA YORK.

Un nuevo y maravilloso libro titulado "La Filosofía de la Influencia Personal," se ha publicado últimamente á un costo de miles de pesos, por una de las principales instituciones del Estado de Nueva York. Este libro ha salido de la pluma de uno de los más hábiles especialistas de los tiempos modernos, que dió la propiedad á condición de que se imprimieran diez mil ejemplares para distribuirse gratis.

El New York Institute of Science está cumpliendo ahora con ese convenio, y hasta que la edición de los diez mil ejemplares se agote, usted puede obtener un ejemplar de este libro absolutamente gratis. Está profusamente ilustrado con magníficos grabados. Está lleno de secretos maravillosos y de asombrosas sorpresas. Explica, de lleno, la verdadera fuente del poder de la influencia personal. Revela, de lleno, los principios fundamentales del éxito y de la influencia en todas las esferas de la vida. Los ocultos misterios del magnetismo personal y de la fuerza de voluntad están allí explicados de una manera intensamente interesante. Describe métodos de influencia personal que positivamente dan á cualquier persona inteligente el poder de ejercer una maravillosa influencia y dominio sobre otros. Estos métodos son enteramente nuevos y nunca se han publicado. Un reporter ha hecho la prueba personalmente y da fe de su maravilloso poder.

Este libro revela el poder secreto, por el cual la mente de los seres humanos puede encantarse y fascinarse. El más nuevo y mejor de los sistemas de cultura mental y de poder magnético para curar, se halla allí perfectamente explicado. No se ha publicado jamás un libro igual. No se han puesto jamás en manos del público semejantes maravillosos informes.

No hace mucho tiempo que John D. Rockefeller, el hombre más rico de América, dijo, hablando á una clase en la Escuela Dominical, que él atribuía su éxito en la vida, mayormente á su habilidad para influenciar á otros. Lincoln, Napoleón, Alejandro el Grande, todos ganaron su celebridad y fama por medio de su maravilloso poder de influencia personal. Gould acumuló sus millones á fuerza del mismo poder. Morgan organizó el Trust del acero por valor de un billón de pesos, y se enriqueció él con millones, simplemente por medio de su habilidad maravillosa de influenciar á otros. Hay miles de hombres que poséen el cerebro y la educación de Morgan y que son indigentes. Tienen la habilidad para organizar un Trust, pero carecen del poder de influencia personal.

Influencia personal, fuerza de voluntad, solidez, llámese lo que se quiera, ha sido, desde la creación del hombre, la fuerza sutil que le ha valido, al que la posée, fortuna, fama y celebridad. Esta extraña y misteriosa influencia es inherente en todo sér humano. Por los métodos que explica este especialista en la cultura humana, cualquier persona inteligente puede desarrollar una maravillosamente magnética personalidad y puede aprender á influenciar la vida de los otros, en unos cuantos días de estudio, en su propia casa; Ud. puede usar este maravilloso poder sin el conocimiento de sus más íntimos amigos y asociados. Ud. puede usarlo para obtener empleo lucrativo, aumento de sueldo, para captarse la amistad y la influencia de otros, para obtener mayor felicidad en la vida. Ud. puede darse á respetar y llegar á ser el primero en la comunidad donde Ud. vive.

Si Ud. no está satisfecho con su condición presente, con las circunstancias de su vida, si Ud. anhela mayor éxito, si Ud. no puede influenciar á otros todo lo que Ud. desea, escriba inmediatamente y pida un ejemplar de este libro, que se le enviará gratis. Si Ud. envía su nombre y dirección al New York Institute of Science, Dept. 470 S Rochester, N. Y., este libro se le enviará absolutamente gratis, libre de todo costo. A causa de los gastos en que se ha incurrido para preparar y distribuir este libro, el Institute of Science ruega que solamente aquellos que están especialmente interesados pidan este libro, solamente los que desean alcanzar mayor éxito y mejorar sus condiciones de vida.

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**



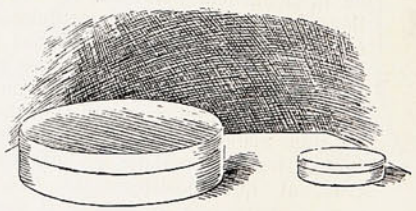









### Sombreros modernos.



*La señora.*—Adivine usted, mi amigo, de qué son esas cajas.

*El joven.*—En verdad, no sabría señora...

*Ella.*—La más grande, contiene mi sombrero de viaje; y la más chica mi vestido de baile.

## El Rey Eduardo en Alemania.—Los aztecas.

La visita que S. M. el Rey Eduardo VII y la Reina Alejandra efectuaron á Alemania fué motivo para que en Berlín se celebraran suntuosas fiestas oficiales y sociales. La presente fotografía representa el gran baile ofrecido por el Emperador de Alemania á sus reales huéspedes. Es de imaginarse la suntuosidad que habrán desplegado los soberanos alemanes en esta ocasión y el brillante concurso de personas que asistiría á esta fiesta, probablemente única en la historia.



EL BAILE OFRECIDO POR EL EMPERADOR DE ALEMANIA Á LOS REYES DE INGLATERRA.





—He aquí dos representantes de una de las más avanzadas razas autóctonas americanas; de aquella raza que dueña de una de las más ricas secciones del continente, supo defenderla con tenaz empeño y heroico ardor, poniendo á prueba el genio y el valor del bizarro Hernán Cortés.

Los aztecas constituían un pueblo de relativa civilización, bien organizado y con administración que causó la admiración de los mismos aventureros españoles.

Cierto que eran feos, como lo demuestran estos dos retratos; pero, en cambio, el roto chileno no es tampoco muy buen mozo que digamos...

# TÉ LIPTON

*Cuanto más se bebe, más se aprecia la buena calidad del rico "TÉ LIPTON"*



*El Té consumido por los Reyes*

S.M.
EL EMPERADOR ALEMA...

S.M.
LOS REYES DE ITALIA.

S.M.
EL REY DE ESPAÑA.

S.M.
EL REY DE INGLATERRA.

# EL NON PLUS ULTRA

## El Rey de Portugal y su novia.—Translado de una casa.—Fusiles silenciosos.—El Elba bajo hielo.

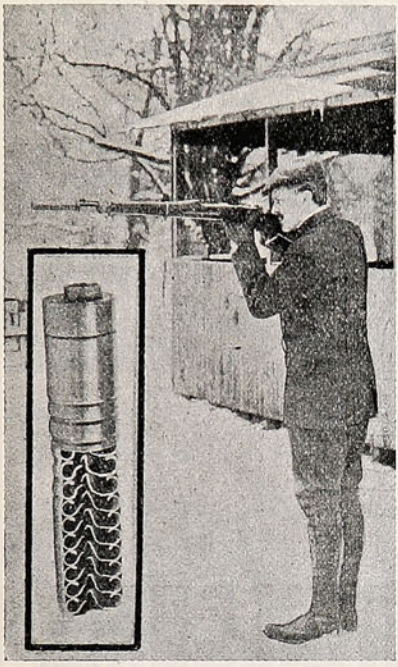
Los diarios de Lisboa anunciaron el compromiso de la princesa Beatriz de Sajonia-Coburgo con el Rey Manuel. La princesa es la hija menor del duque de Edinburgo y nieta del Rey Eduardo de Inglaterra. El Rey Manuel tiene 19 años de edad.



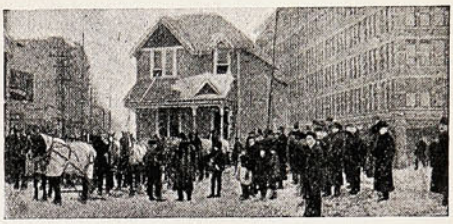
El Rey Manuel de Portugal.



La princesa Beatriz de Sajonia.



Disparando con un rifle que no produce detonación.



Transladando una casa entera de una calle á otra.

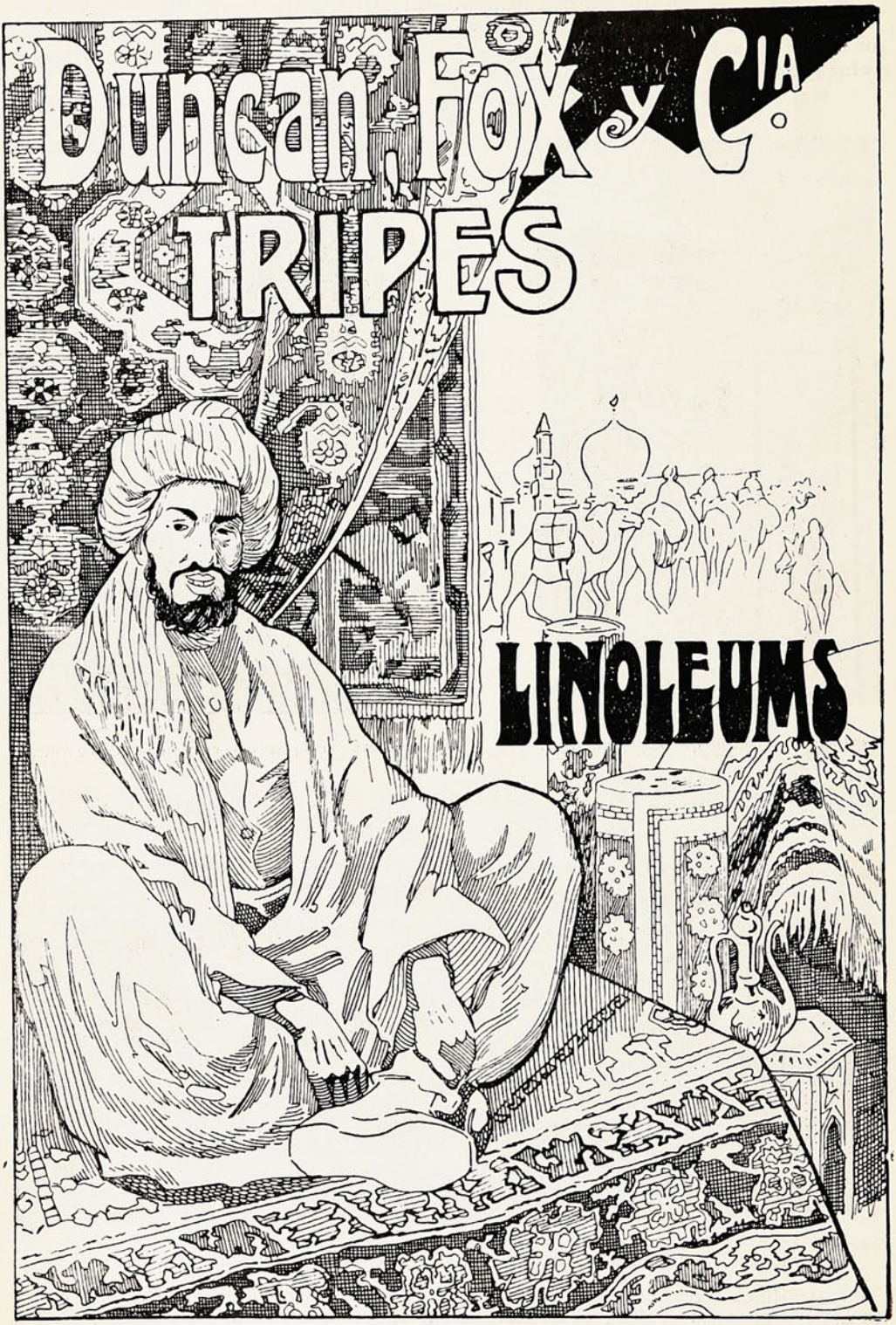


VAPORES CORTA-HIELOS ABRIENDO CAMINO Á LAS NAVES MERCANTES EN EL ELBA.

—Mr. Hiram Percy Maxim ha descubierto un rifle silencioso, es decir, un rifle con el cual se dispara y se mata sin producir el más leve ruído. Magnífica condición,—dice alguien,—de que aprovecharán los malhechores, pues que, mediante ella, no tendrán la detonación denunciadora... ¿Qué hemos de hacerle? El progreso suele ser así. El fusil de Mr. Maxim ha sido experimentado con todo éxito, y hay la esperanza de que empiece á ser un artículo de venta.

—En Winnispey, Estados Unidos, se transladó una casa entera de una calle á otra, recorriendo sobre ruedas más de una milla. Nuestra fotografía fué tomada en el momento que la casa atravesaba una de las principales plazas de la ciudad, tirada por doce caballos.

—Las enormes heladas durante el último invierno formaban gruesas capas de hielo sobre el río, y los vapores corta-hielo han tenido un trabajo continuo y forzado para mantener abierta la vía á fin de facilitar la navegación á los vapores que van y vienen de Hamburgo.




# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

## La recepción del mando supremo en Estados Unidos.—El nuevo Gabinete norteamericano.

Los periódicos ilustrados yanquis que nos han llegado por el último correo nos dan una amplia información gráfica, que reproducimos en parte en esta página, sobre la transmisión del mando supremo que se verificó en Washington con grandes ceremonias y no menor entusiasmo del pueblo. Nuestros grabados nos muestran la simpática y risueña fisonomía del Presidente Taft en los momentos en que saluda á las multitudes que lo aclaman con delirio á su paso de regreso del Capitolio. En su sonrisa parece que siente toda la inmensa satisfacción de ser el primer mandatario de una nación fuerte y poderosa, que en los últimos años ha asombrado al mundo entero con el progreso alcanzado por el esfuerzo tenaz é inteligente de todos sus hijos.



El Presidente Mr. Taft y señora, en dirección á la Casa Blanca, saludando al pueblo que los aclama con entusiasmo.



Los famosos soldados de Cleveland escoltando el carruaje presidencial desde el Capitolio hasta la Casa Blanca después de la recepción del mando supremo.



El pueblo delante del Capitolio aclamando al Presidente. La cruz indica el sitio en que se encontraba Mr. Taft.



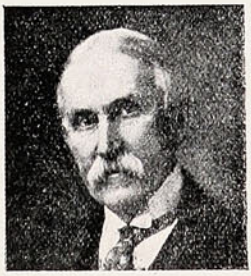
Un grupo distinguido presenciando la parada de 30,000 hombres. De izquierda á derecha: Mr. Stellwagen, Presidente Taft y vicepresidente Mr. Sherman.



Mr. George W. Wickersham.



Mr. Philander C. Knox.



Mr. Franklin Mac Veagh.



Mr. Richard A. Ballinger.



Mr. Jacob M. Dickinson.



Mr. Charles Nagel.



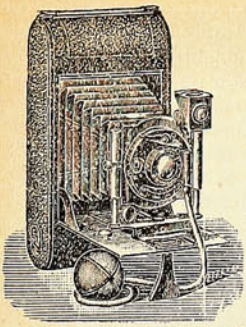
Mr. Frank H. Hitchcock.



Mr. George von L. Meyer.



Mr. James Wilson.



Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

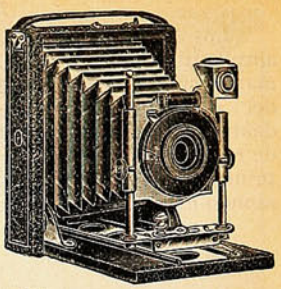
# Hans Frey

## VALPARAISO

Calle Esmeralda, No. 8

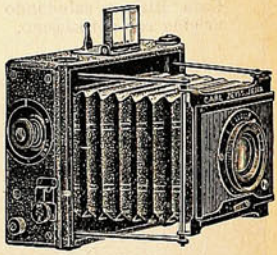
Casilla 958

Pídase Catálogo

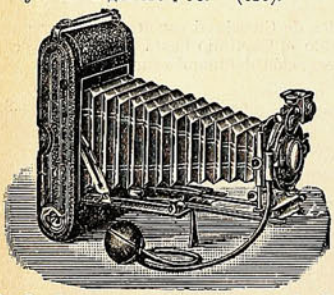


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.— (oro).



Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).





MODA DE ACTUALIDAD

Ideal silueta obtenida con el CORSET POUGET.

## Los soberanos servios.—Preparándose para un concurso.—Navegando sobre el hielo.

De todos es conocida la tirantez de relaciones suscitada últimamente entre Austria y Servia, con motivo de los sucesos relacionados con la anexión de Bosnia y Herzegovina, reconocida oficialmente por las potencias europeas. La discusión entre ambas cancillerías se agrió de tal manera que se hicieron aprestos bélicos, se concentraron tropas en las fronteras austro-servias y



Pedro I, Carageorgewitsch, Rey de Servia.

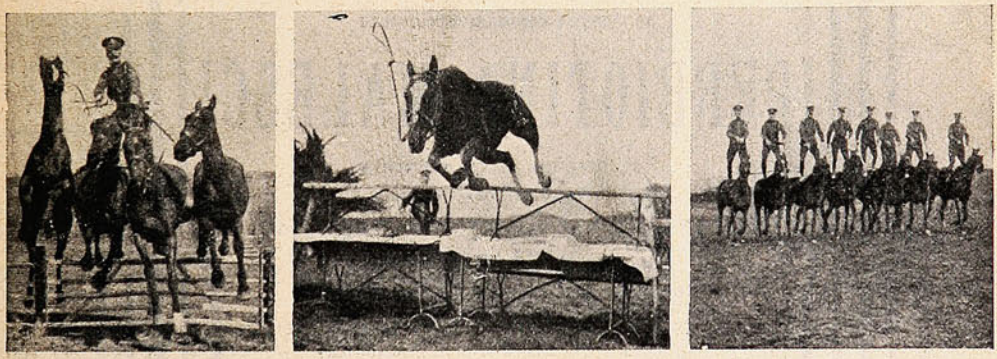


Jorge, príncipe heredero de Servia.

se esperó por momentos la declaración del conflicto armado. Afortunadamente, las cosas no han tenido tan terrible desenlace y siguen ventilándose serenamente entre ambas cancillerías.

Como retratos de actualidad, insertamos los del Rey y del príncipe heredero de Servia.

—De una interesante revista sportiva de Inglaterra tomamos estas interesantes instantáneas de un grupo de ginetes pertenecientes á los Royal Engineers que preparan sus cabalgaduras para

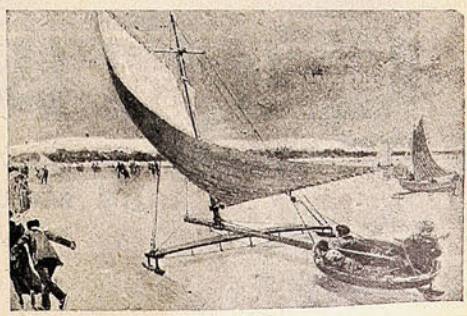


El «team» de los Royal Engineers, preparándose para tomar parte en un concurso ordenado por el Gobierno

tomar parte en un concurso ordenado por el Gobierno. Nadie podrá negar el esfuerzo gastado por estos valientes jinetes militares para presentase dignamente á este concurso donde se disputarán los premios diferentes *teams* organizados dentro los numerosos cuerpos de caballería del Imperio.

—Uno de los *sports* en boga durante la presente estación invernal en Alemania son las regatas de yates que navegan sobre el hielo con una velocidad verdaderamente extraordinaria.

El sitio elegido para estas regatas terrestres está situado cerca de Berlín sobre el río Müggelsee, y como podrán juzgar vuestros lectores por el grabado que insertamos estos originales yates cuentan con una magnífica vela que les imprime una gran velocidad, y un timón que permite indicar el rumbo preciso que desea seguir el piloto.



Un yate que navega en un río helado en Alemania.

# IPERBIOTINA MALESCI

LA DEPRESIÓN NERVIOSA
LA ANEMIA
LA DEBILIDAD GENERAL

Causadas por condiciones climatológicas ó por
exceso de trabajo, desgaste nervioso
intemperancias ó convalecencias
Se vencen rápidamente con la

## IPERBIOTINA MALESCI

**Regenerador de la nutrición**
**y de la vitalidad nerviosa**

TONIFICA Y ESTIMULA LOS TEJIDOS DEBILITADOS

Aumenta la actividad funcional
y restaura salud á todo el organismo

Es un poderoso y seguro medio para restablecer y
vigorizar todas las funciones fisiologicas

**De venta en toda Farmacia y Drogueria**

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

**LUIS MOUTIER y Cia.**

SANTIAGO

## Armada británica.—Anarquistas indúes.—Reliquias históricas.—Embarque de camellos.

Una revista británica al dar el retrato del almirante May, llama á éste «el hombre que tendrá la llave de las playas británicas». En efecto. La escuadra que los ingleses denominan *Home fleet* es lo que podría llamarse *flota del litoral*, y su misión no es otra que resguardar las costas de las islas británicas; pues hay, para defender las colonias, escuadras especialmente encargadas al efecto. El almirante Sir William Henry May, sucedió al vicealmirante Sir Francis Bridgeman, y es considerado como uno de los más eminentes marinos y hombres de ciencia del país.



El almirante Sir William Henry May, nuevo comandante en jefe de la Home Fleet.



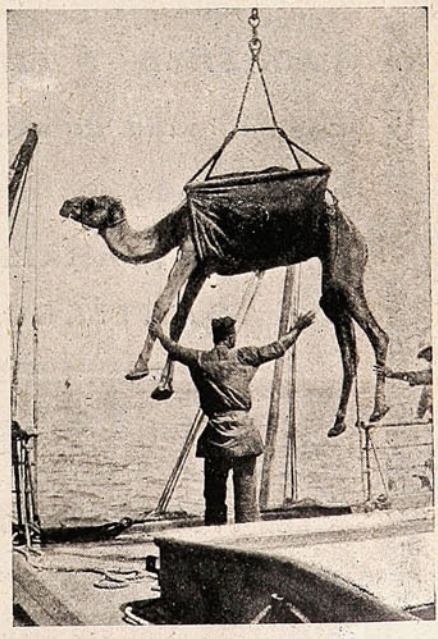
El proceso contra los anarquistas.

—Es frecuente que los indios, poseídos de ideas de libertad, atenten contra las instituciones y los hombres que en la India tienen establecidos los ingleses. Puede decirse que es menester vivir alerta, previendo, reprimiendo y escarmentando.

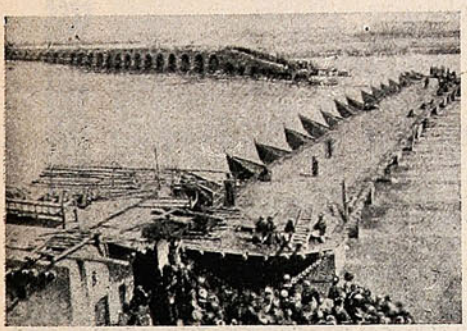
Esta fotografía representa una escena del proceso contra Avabindo Ghose y treinta y seis bengaleses más, acusados de violación del art. 121 A del Código Penal indú, ó sea de conspiración contra el Rey.

—El puente aquí retratado unió, sobre el río Tigris, á Nínive con Mossul. La parte que se ve formada por botes existió, según se dice, en la época de Jonás. Durante cierta época del año, este puente se deshace, pues, de lo contrario, lo desharía el ímpetu de las aguas engrosadas por el deshielo de las montañas.

—El camello ha sido llamado «el buque del desierto»... Pero he aquí que, debido á exigencias



Embarcando camellos, conocidos por los europeos con el nombre de «buque del desierto»



Un puente que se supone unió á Nínive con Mossul.

de la guerra, los ingleses se preocupan ahora de transportarlo por mar, para utilizarlo en la campaña contra el Mullah de Somatra, el cual, después de la severa lección recibida en 1903, había permanecido en calma, hasta que ahora se alza otra vez amenazante con 70,000 hombres, obligando al Gobierno británico á tomar activas medidas de defensa y ataque.



*"Always ready"*

# Estilo Elegante

# Atención Constante

# Práctica Rapidez

pone al servicio del público la **SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA "UNIVERSO,"** cuya bondad de sus trabajos puede apreciarse examinando sus muestrarios en

**VALPARAISO:** Esmeralda, 39

**SANTIAGO:** Huérfanos, 1036

**CONCEPCION:** Aníbal Pinto, 660

**LOS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS EN PLAZA**

## D. Javier Eyzaguirre, senador por Concepción.



Ya puede estar satisfecho
y hasta orgulloso, con ser
senador hecho y derecho
don Javier!


TE
DULCINEA

# Los galpones de la Vega.

Ya el público santiaguino, y sobre todo las dueñas de casa, saben lo que son los galpones de la Vega, de propiedad de D. Agustín Gómez García.















A usté, ñor cura, que le gusta lo güeno!—Apesta ya con el esayuno, si no tiene café náa!... pa mí que son porotos molíos...—Aquí hay melones como caballo, lo que fartan son compraores.—Los zapallos llegan á estar varaos!...—Cochayuyo apolillao, porotos y tomates maúros, patrón!—Estoy acachao con esta frionera de melones.—Con tantísimo perioístas, cómo no han de estar á montones las «papas»!

Allí va todo el que quiere aprovisionar su casa á precio módico. El regateo es el alma de esos negocios verduleros al aire libre, y en consecuencia, las escenas que se presencian son las más curiosas. Nuestras fotografías son suficientemente explicativas para ahorrarnos palabras.

"SUCESOS" oficina central en SANTIAGO, Calle Huérfanos, 1036 :-: :-: Casilla 1017, donde se atenderá todo lo relacionado con la revista.




**Unicos Importadores en Chile:**

# FERRO SANGUINETTI Y CA.

**VALPARAISO**

Introductores de la afamada Perfumería **Bertelli y Ca.** que se encuentra á venta donde **DIGHERO HERMANOS, Plaza Aníbal Pinto.**

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

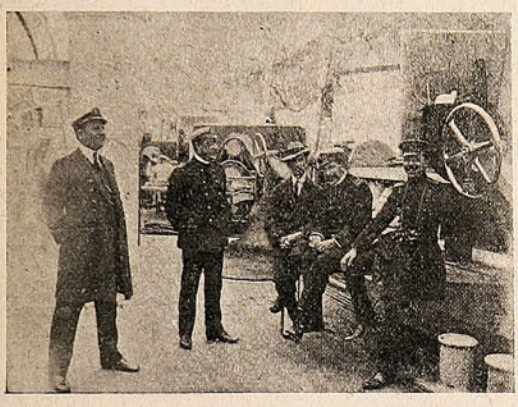
GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Abril 15 de 1909. N.º 345.

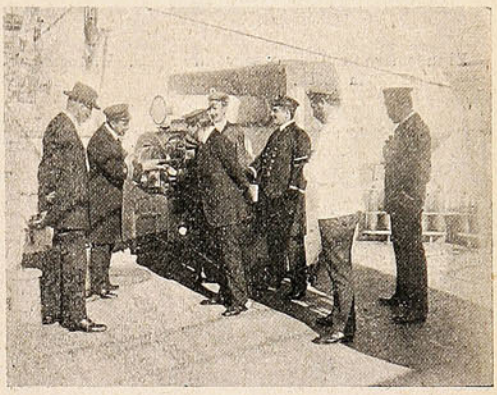
## El viaje de S. E. al norte.

Notas y fotografías.

S. E. el Presidente Montt ha satisfecho una aspiración general de las provincias del norte, al realizar este viaje en que anda empeñado su patriotismo. Y al llenar una aspiración de región tan importante del país, da cima también á propósitos bien definidos que él alienta, y para cuya ejecución necesita el auxilio de una prolija observación personal.

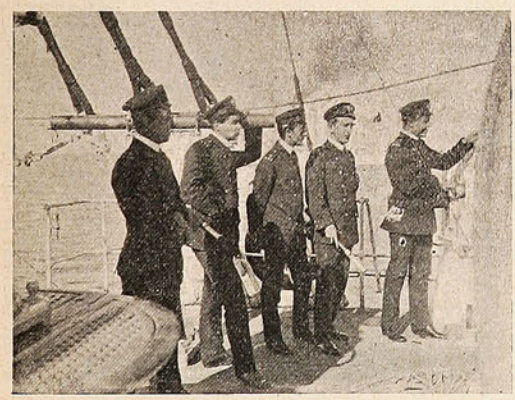


Oficiales del «Blanco» y un corresponsal que no se «marea» á bordo...



El capitán Díaz explicando al ingeniero Döll el mecanismo de un cañón. El periodista anota ó hace versos...

No se puede decir, pues, sin incurrir en la nota de injusticia, que esta excursión del jefe del Gobierno no sea más que ociosa y dispendiosa andanza; afán de lucir una actividad aparatosa y estéril; deseo de imponer con un tren de guerra y deslumbrar con el prestigio de la suprema auto-



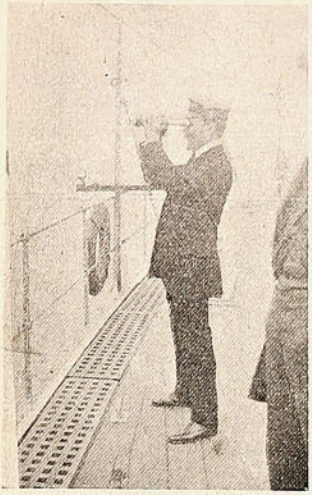
Un grupo de guardiamarinas á bordo del «Blanco».



El capitán Díaz pasando revista á la marinería del «Blanco».

ridad. Y hay el derecho de esperar que, conocidas personalmente por el Excmo. Sr. Montt, las las necesidades de la administración y del pueblo en la región más rica y más abandonada del país, propenda con tenacidad y eficacia á satisfacerlas, haciendo uso de las poderosas influencias

que, aun bajo el régimen desacreditado y perturbador á que está sometido el funcionamiento de nuestra política, tiene en sus manos el Presidente de la República.



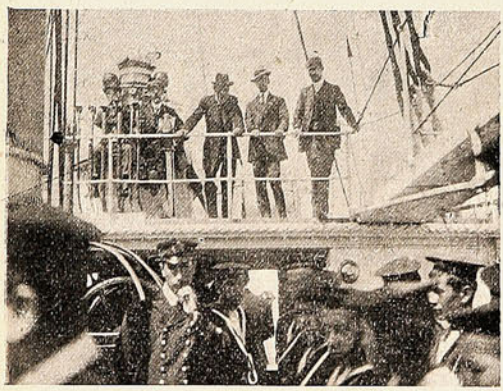
El ingeniero Sr. Döll, observando la costa.



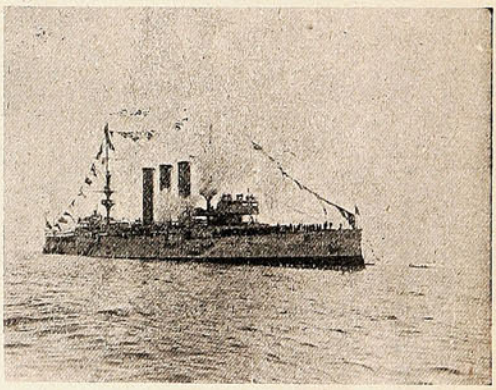
Sr. Víctor Domingo Silva, corresponsal de «El Mercurio».



Un oficial del «Blanco», efectuando ejercicios de puntería.



A bordo del «Blanco», parte de la comitiva en el puente de mando.



El «O'Higgins» haciendo la salva de ordenanza al desembarcar S. E.



El muelle de Iquique á la llegada de S. E.

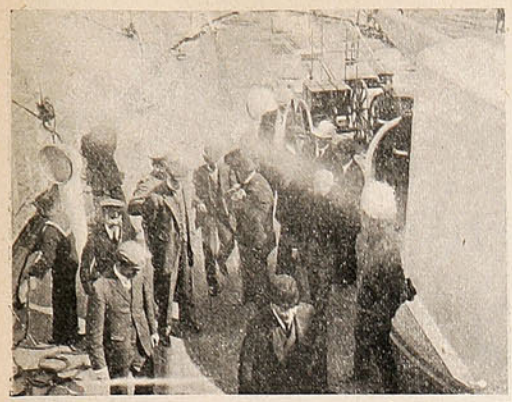


Los primeros saludos á bordo del «O'Higgins».

Otro móvil, de orden bien diverso, se atribuye al viaje presidencial: el arreglo ó el estudio, al menos, de la grave cuestión, siempre nueva y ya vieja, de Tacna y Arica.

En efecto, S. E. ha llegado, según las últimas informaciones cablegráficas, hasta las mismas «provincias cautivas», y ha sido allí recibido con indecible entusiasmo, así por los chilenos como

por el elemento extranjero... excepto los peruanos. Ha conversado largamente con ese simpático hombre de mundo, político, literato y orador de nota, que tiene á su cargo la gestión de los



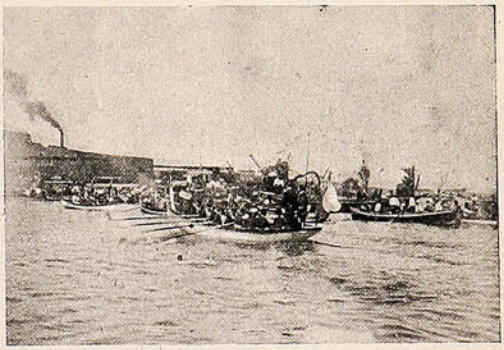
S. E. y comitiva alistándose para largarse á tierra.



La lancha á vapor del «O'Higgins» que conducía á S. E., llegando al muelle.

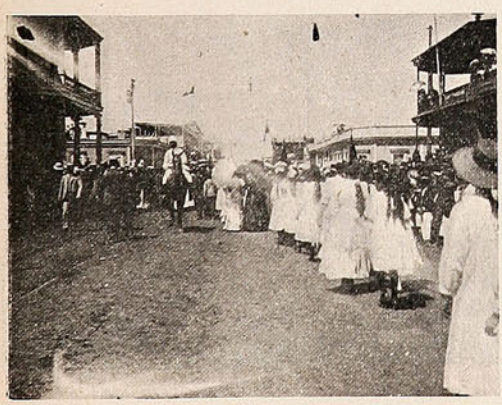
intereses chilenos: el Sr. Máximo R. Lira. Ha asistido á banquetes ruidosos; ha escuchado el grito unánime del pueblo que le dice: «¡Haced, señor, que Tacna y Arica sean incorporados al



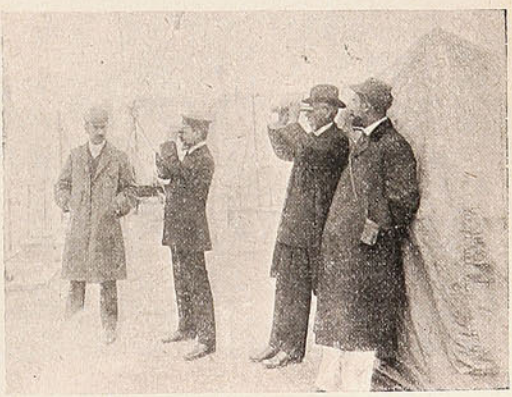


DIVERSOS ASPECTOS DEL MUELLE DE PASAJEROS DE IQUIQUE Y DE LAS EMBARCACIONES MENORES, EN EL MOMENTO DE DESEMBARCAR S. E.

territorio chileno». Lo ha mirado todo con ojo de celoso administrador del país; y regresará con un criterio, formado sobre el terreno, para resolver la inquietante pregunta: ¿cómo dar al pro-



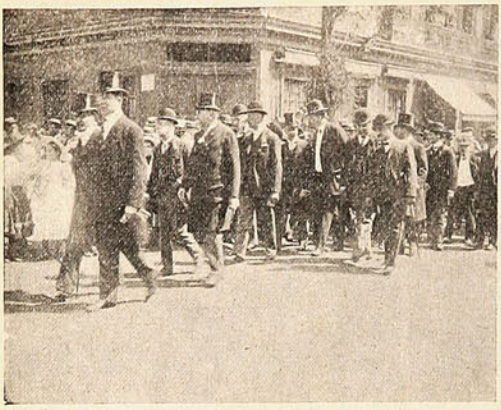
El desfile de las alumnas de las escuelas públicas.



Dos señores á quienes se les ha puesto ver á S. E. que duerme tranquilamente en su camarote á bordo del «O'Higgins».

problema de Tacna y Arica una solución que se ajuste á los preceptos del Derecho Internacional y no lesione indebidamente ni los intereses de este país ni el patriotismo de los chilenos?

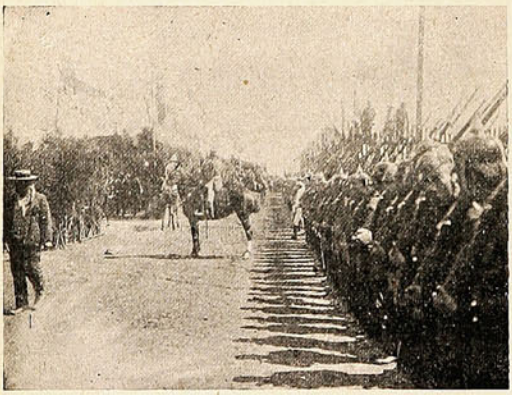
Buen viaje. sin duda, el que ha efectuado S. E., con su comitiva inclusive...
El único acorazado de nuestra escuadra se ha encargado de despertar á las adormidas



Una parte de la comitiva presidencial después del desembarco.



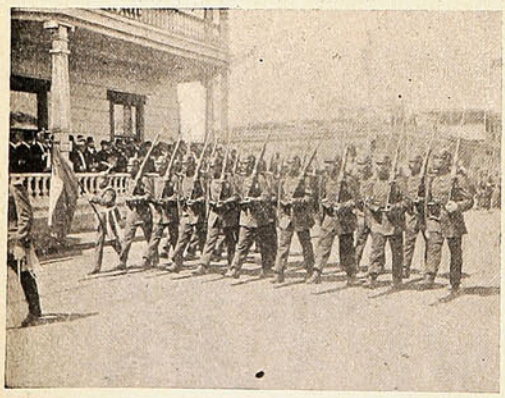
S E. y comitiva oficial á su desembarco en Iquique.



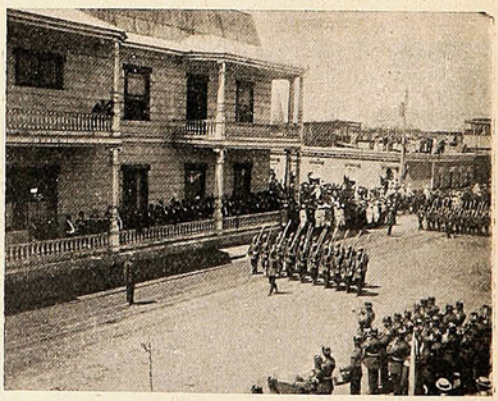
Las tropas esperando en Iquique la llegada de S. E.



El desfile de las sociedades obreras ante S. E.



Una cuarta del regimiento «Carampangue», desfilando ante S E.



Otro aspecto general del desfile.

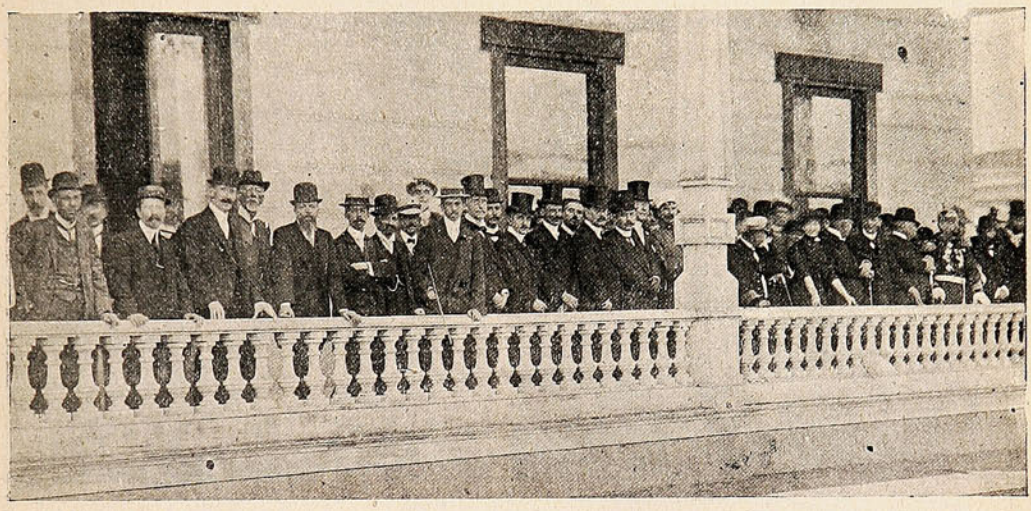
poblaciones del litoral del norte, al son de sus salvas. Solemnidad. Y sus bandas de relumbrantes instrumentos habrán halagado el sueño de los viajeros, antes y después del halago del *champagne*, del *chartreuse* y del puro de pura estirpe cubana. Satisfacción.



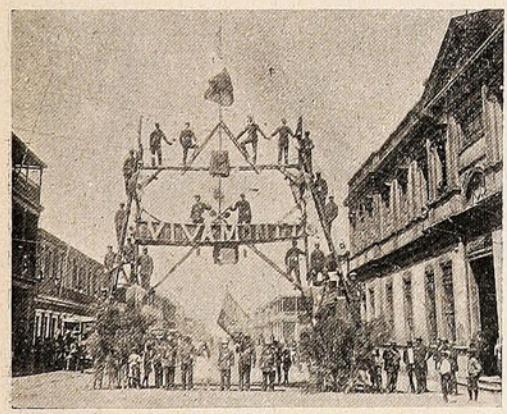
Matando un buey á bordo del «Blanco».



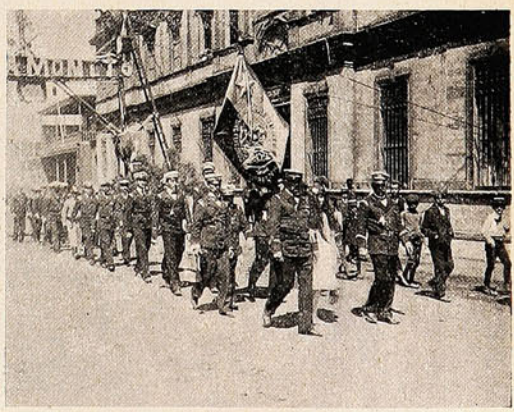
Un gran desfile popular en Iquique.



PRESENCIANDO EL DESFILE DE LAS TROPAS.



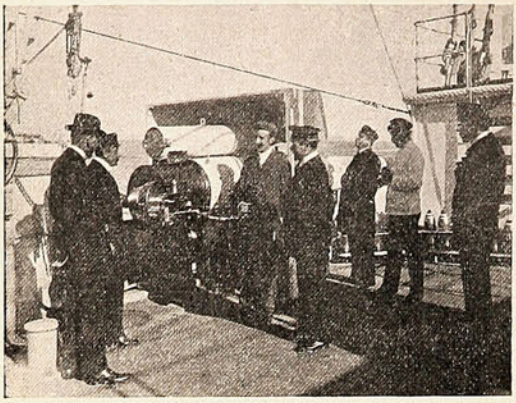
Un arco construído por el Cuerpo de Bomberos de Iquique.



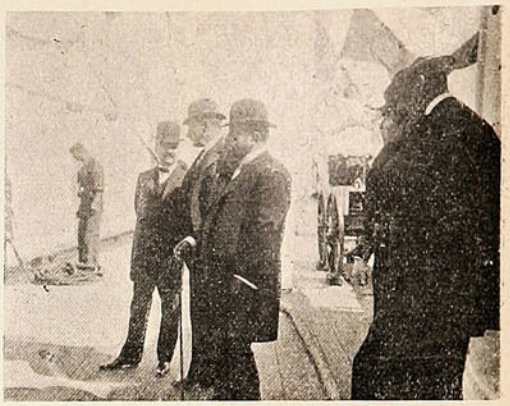
Compañías de Bomberos que fueron á recibir á S. E.

Es eso, acaso, es decir, el deseo no satisfecho de ingertarse en la comitiva presidencial, la ilusión rota, el vehemente propósito frustrado, lo que ha encendido la ira de más de algún periodista y le ha hecho avanzar juicios sobre la inutilidad de este viaje y el gravamen que él importa para las «exhaustas arcas fiscales»... Juicios temerarios, sin duda, toda vez que no es posible apreciar

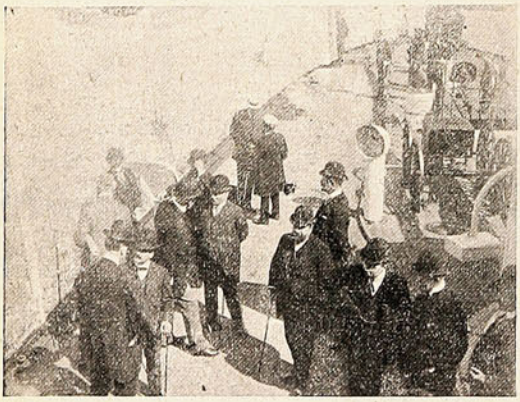
los resultados de índole, que producirá la gira del Excmo. Sr. Montt. Tales resultados no son apreciables á primera vista, como quiera que no posee S. E.—por muy Excelencia que sea—el



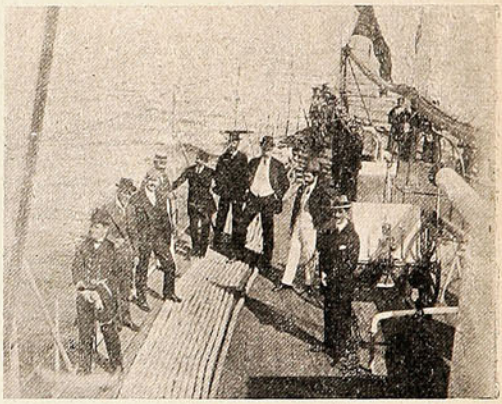
—Con estos cañones ya tenemos para agujerear barquichuelos!



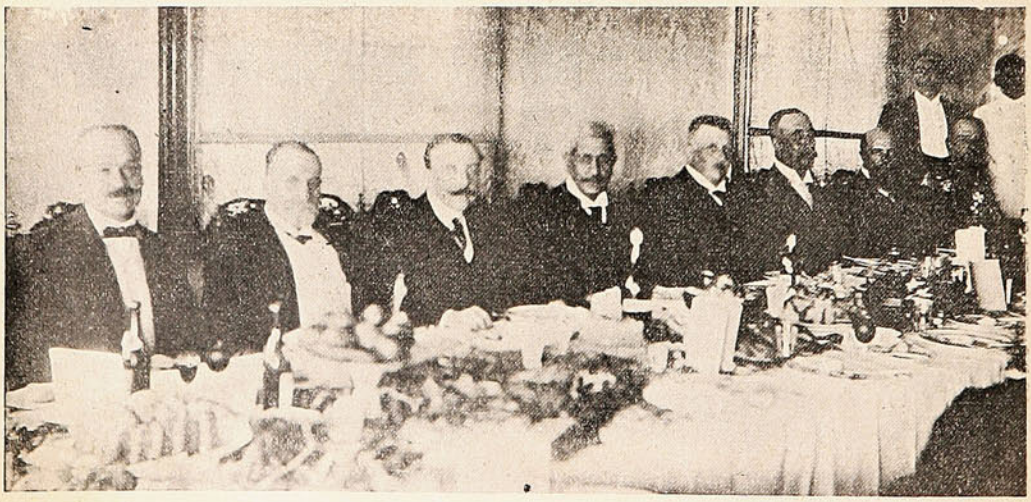
«Oyendo» las armonías del mar en su calidad de «auditor» de marina.



En la popa del «O'Higgins» se charla de todo, esperando el momento de desembarcar.



En la popa del «Blanco», en pose para la instantánea.



DURANTE EL ALMUERZO OFRECIDO Á S. E. Y COMITIVA EN EL «CLUB DE LA UNIÓN» DE IQUIQUE.

don mágico de improvisar obras de largo aliento, ni de modificar de modo instantáneo, las maneras de pensar de las colectividades. Menester se hace esperar. Confiemos. Que, por lo demás, ningún esfuerzo es perdido. Tarde ó temprano fructifica.

G. S.

# Lo que piden los nortinos.

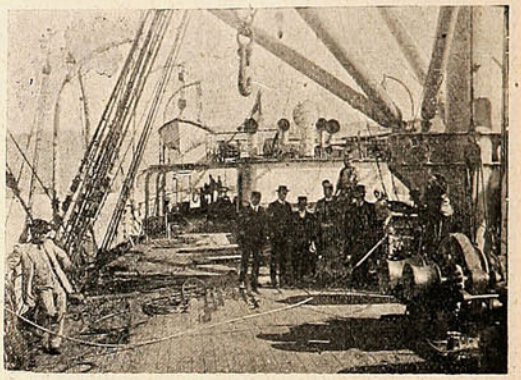


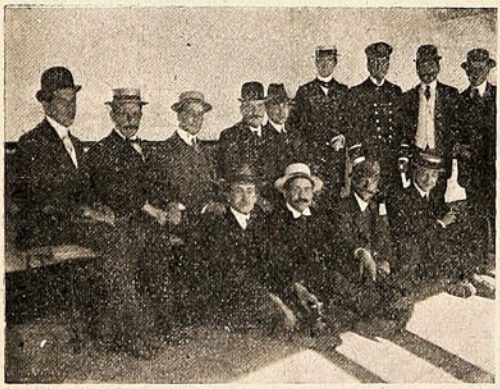

Fué D. Pedro al norte, creyendo que iba
en triunfal paseo con su comitiva;
y tan sólo ahora comprende su error:
le han vivado mucho; mas después del ¡viva!
los sablazos caen á màs y mejor!

# A Europa.

De cuando en cuando, la mano providencial del Gobierno suele proceder al envío á Europa de algunos oficiales de marina. Esta vez son cinco ó seis tenientes, jóvenes entusiastas de su profesión, los que, previa selección hecha por la Dirección General, se han embarcado con rumbo á los astilleros, á las escuelas ó á las fábricas.





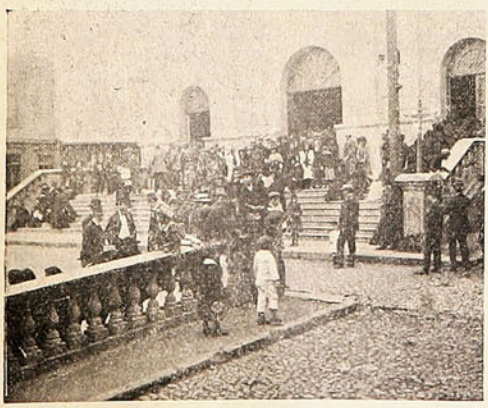




El último chiste de la despedida.—A bordo del «Edfú», los preparativos para zarpar.—Grupo de los oficiales que van á Europa y amigos que fueron á despedirlos.—Familias que fueron á despedir á los marinos.

Buen viento les sople. Que aprovechen su permanencia en el Viejo Mundo para renovar su saber adquirido y su espíritu, á fin de que, cuando regresen al país, después de haber sido reeducados—si puede decirse—merced á los dineros fiscales, sean útiles de veras á la Armada. Entonces tendrán campo donde innovar; donde ingerir el espíritu nuevo, despertando de su letargo de años á nuestra institución naval, que, según es fama, necesita *europeizarse*, para ponerse á la altura del ejército.

# Semana Santa en Valparaíso.



La salida de misa de la Iglesia de la Matriz.



Transportando á un Judas (de trapo) á la hoguera.

# Manifestación.

El domingo en la «Quinta Santa Lucía» el regidor electo por la 2.ª Comuna, Sr. Luis Canessa, ofreció á un grupo de correligionarios políticos y amigos un *lunch* al cual asistieron alrededor de

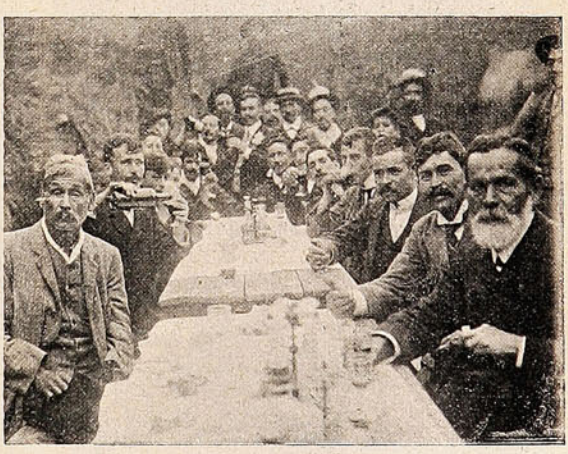


UN GRUPO DE INVITADOS AL «LUNCH» OFRECIDO POR EL SR. CANESSA.

setenta personas. La mesa, que estaba situada en un sitio pintoresco, lleno de vegetación, contribuyó notablemente para que la manifestación tuviera un carácter de intimidad alegre y bulliciosa á la vez. El Sr. Canessa en un breve discurso ofreció la manifestación agradeciendo á sus amigos



El regidor Canessa y periodistas que asistieron á la manifestación.

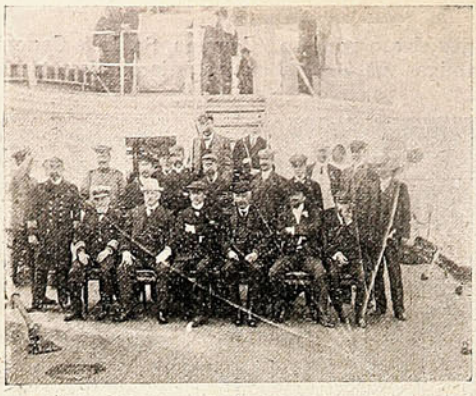


La mesa del pellejo!...

políticos el concurso eficaz que le habían prestado en las urnas haciendo triunfar por segunda vez su candidatura á municipal por esa comuna. Su discurso fué muy aplaudido, siguiéndole en el uso de la palabra varios de los presentes, los que abundaron en conceptos elogiosos para el Sr. Canessa.

En las últimas horas de la tarde y después de unas cuantas horas de charla chispeante y amena, empezaron á retirarse los invitados, llevando cada cual una grata impresión de tan sencilla y simpática manifestación.

## A bordo del "O'Higgins."



La comitiva oficial que acompaña á S. E. á bordo del «O'Higgins».

## NECROLOGIA



Sr. Juan Poney, comerciante francés, propietario de grandes casas en Santiago y Concepción y avecindado en Chile largo tiempo.



D. Angel C. Oyarzun, director de «La Discusión» de Chillán.

## D. MISAEL CORREA.



Director de «El Diario Ilustrado.»

## Manifestación Torrealba.



Velada en honor del diputado electo Sr. Torrealba.

## La infancia de las artes gráficas.




Grabado en madera, del siglo XVIII, que se conserva en el Convento de San Francisco.

# VII centenario de San Francisco.

La comunidad religiosa de San Francisco cumple mañana 16 de Abril setecientos años de vida. Hace siete siglos que fué fundada en un pueblo italiano por el religioso que más tarde debió figurar con el nombre de San Francisco de Asis.

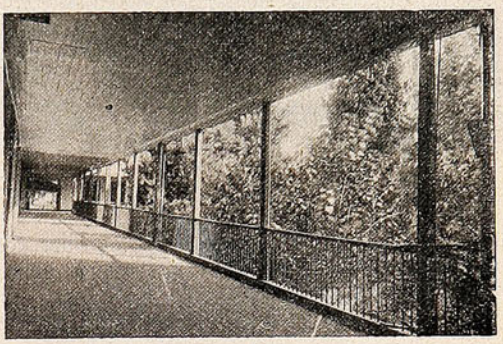
Nada más interesante que poder en nuestras crónicas ilustradas ocuparnos de estas antiguas congregaciones religiosas que al través de los siglos han podido formarse una historia propia, llena de hermosas páginas de virtud y caridad cristiana.

Páginas hermosas, llenas de tradiciones místicas, donde descuellan las obras sabias é inteligentes de muchos sacerdotes que, inspirados en la santa humildad incomparable de Cristo, fueron

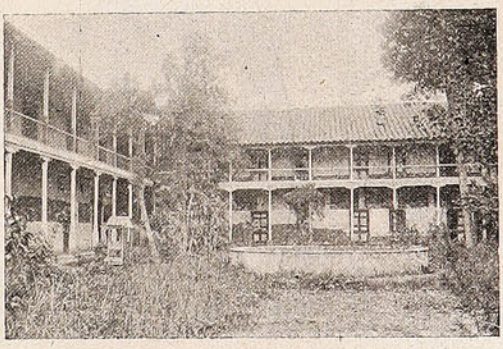












San Francisco de la Bóveda, escultura del siglo XVII.—Un franciscano en su estudio de pintura.—Páginas de un libro antiguo de cantos corales.—Un corredor del convento.—El tronco del primer álamo que se plantó en Chile.—Uno de los corredores que da á los jardines.—Interior de la Iglesia.—Un libro antiguo.—Cabeza de Cristo, siglo XVI.—Interior del convento.

á buscar refugio contra las tempestades implacables de la vida en la calma serena y apacible que flota entre las paredes sombrías de los claustros.

La comunidad franciscana, radicada en Chile desde hace largos años, es una hermosa demostración de lo que puede la abnegación de los reverendos padres en su amor á la humanidad y á la religión. No ha sido su vida, austera y silenciosa, estéril; nuestros lectores pueden imponerse, por las fotografías que insertamos en esta página, de las maravillas que atesoran esas paredes que durante largos é interminables años sólo han oído el rumor de las plegarias y las notas místicas del órgano que preludia algún cántico religioso.

Y ved ahí también á ese buen padre que, después de terminar los deberes que la religión le impone, se entrega de lleno en brazos del arte pictórico, siguiendo las inclinaciones de su temperamento refinado de artista. Es bien sensible que el espacio reducido de que disponemos en nuestra revista no nos permita dar mayor extensión á esta información gráfica de mérito indiscu-

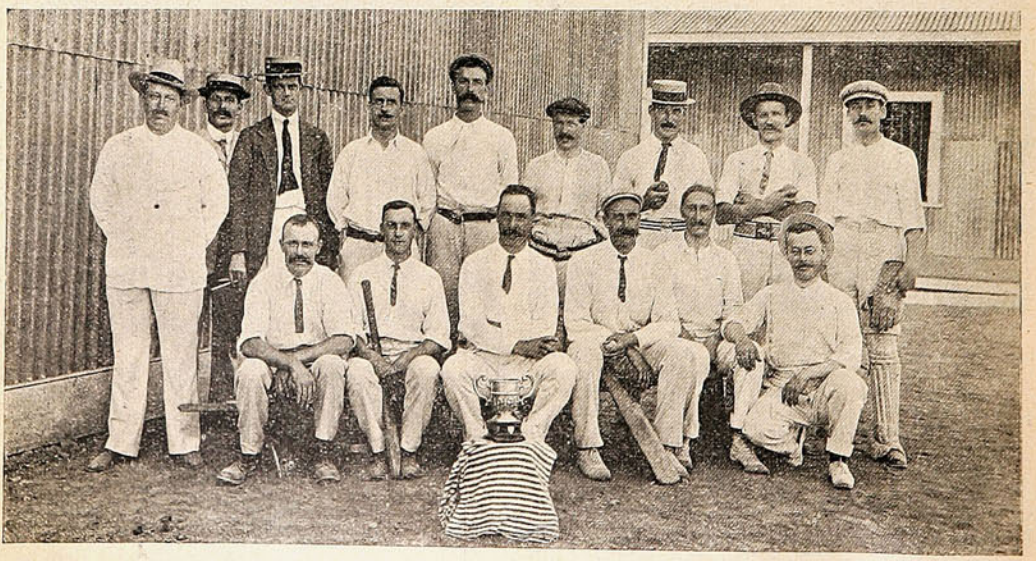


LA COMUNIDAD FRANCISCANA DE SANTIAGO.

tible. Y sentimos al mismo tiempo que por defectos insubsanables no nos haya sido posible utilizar el grabado original en madera que conservan los RR. PP. en el museo de antigüedades que poseen en el convento.

## De Taltal.

Ultimamente se efectuó en ese puerto un interesante partido de *cricket* entre los *teams* del «Taltal Athletic Club» y el «Pampa Sporting Club», disputándose la copa Meux, ofrecida por la Cervecería Inglesa. El *match* despertó un gran entusiasmo entre los aficionados, venciendo después



EL TEAM DEL «TALTAL ATHLETIC CLUB» GANADOR DE LA COPA MEUX.

de reñida lucha los taltalinos, por un crecido número de *runs* sobre sus rivales de la pampa.

La copa que quedó en poder del «Taltal Athletic Club» fué bautizada, departiendo amigablemente los *teams* de ambos clubs.

# El portavoz de D. Pedro ó los huevos frescos.



Habla el simpático y oloroso Huneeus:

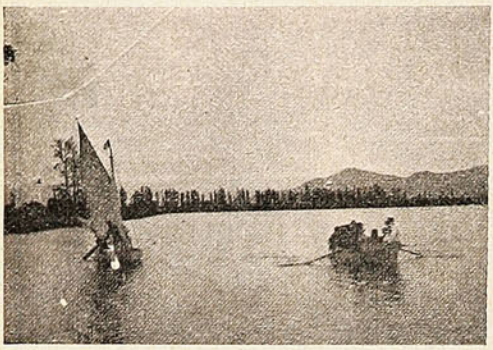
—Señora: Mi papel de orador oficial me obliga fortalecer mi organismo físico. ¿Tiene usted huevos frescos?

—Fresquitos, señor. *Son llegados en el último vapor del sur . . .*

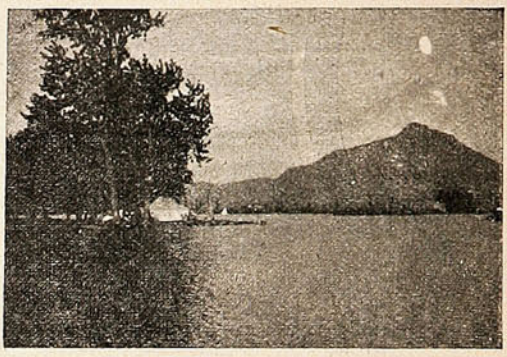
# Una tierna fiesta de familia.

La Sra. Emilia Herrera de Toro.

Hogar respetable, ese en que reina, con el dulce imperio de la simpatía invencible, de la imponderable bondad y del talento preclaro, la Sra. Emilia Herrera de Toro. Su actividad infa-

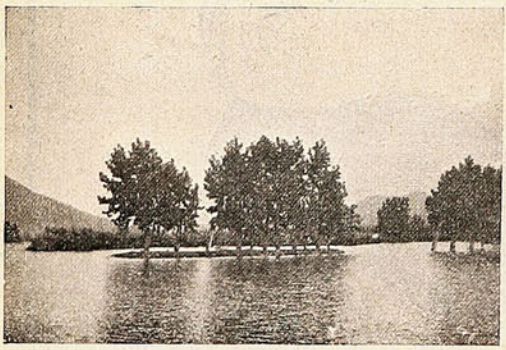


Una regata á vela y remo.



Un paisaje ideal en el fundo.

tigable, su gran corazón, su sano y recto criterio, han hecho que la personalidad de la Sra. de Toro haya, desde temprana edad, desbordado en los límites de la esfera doméstica, imponiéndose



Una puesta de sol.



Familias paseando en bote por la laguna.

á la consideración y el respeto de sus conciudadanos. Caso extremosamente raro en este país, donde, por tradición y por carácter, el rol de la mujer es estrechado entre las paredes del hogar.



Diversiones populares en el fundo: el volatín.



Cómo se divierten los inquilinos.

Con motivo del cumpleaños, la distinguida Sra. de Toro fué muy visitada en su fundo *Lo Aguila*, cercano á Santiago, porque es cierto que la virtud y el mérito poseen cierto atractivo simpático irresistible. No sólo sus numerosas vinculaciones de familia sino también amigos y

admiradores sin cuento se impusieron el grato deber de rendir un homenaje á la noble matrona. Y así fué como el fundo *Lo Aguila* se transformó ocasionalmente en un lugar de cari-



La Sra. Emilia Herrera de Toro, acompañada del Sr. Santiago Toro Herrera.

ñosa peregrinación. Allí hubo también fiestas populares, tiernas manifestaciones del sincero afecto de esa gente del campo, ingenua en el querer como parca en el odiar.

## ENLACE.



Sr. Lautaro Rosas.



Srta. María Pfingsthorn.

## TEATRO.



La 1.ª tiple Srta. Cancela, cuyo beneficio se efectúa mañana en el Apolo.



La Srta. Ascensión Casas, primera dama joven de la Compañía Blanca-Soto.

## A estudiar electricidad.

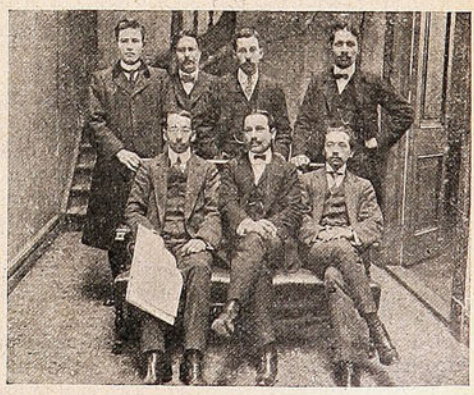
Ha sido una buena obra la que ha realizado la Dirección General de la Armada, al enviar á Europa, con el fin de que perfeccione sus estudios, especializándose en el ramo de electricidad, al guardiamarina D. Darío Zalazar, joven de talento, perseverante y animoso, de quien puede y debe esperar muchísimo la institución á que sirve.



El guardiamarina D. Darío Salazar.

Darío Zalazar, brillante alumno y brillante y estudioso oficial, tiene una ilustración general vastísima y una gran sed de saber. Lo cual sirve de garantía á su estadía en Europa: en buena lógica, es posible presumir que sabrá obtener magníficos frutos de esta oportunidad que se le ofrece para incrementar sus conocimientos en uno de los ramos científicos más modernos, de más frecuente y provechosa aplicación y de más cierto porvenir.

## "El Diario Popular."



La redacción noticiosa: Sres. Eulogio Duarte, Juan de la C. Basualto, Luis Espejo R., Armando Rojas, Enrique Montero y Ramón A. Espejo.

# Murmurando

Y estamos tan á obscuras como antes, y esto, que ya hemos encendido la vela; pero así y todo en dónde está el hombre de pupila, como dicen los chulos del género chico, que vea claro en esta situación política que alcanzamos.

Ya sé que mirando á S. E. es muy difícil ver claro, aunque no es de óptica de lo que se trata.

Desde luego uno se pregunta, ¿cómo han tratado á D. Pedro los pueblos del norte?

«Muy bien, espléndidamente», dicen los corresponsales palaciegos.

«Mal, muy mal», afirman los periodistas enemigos del Gobierno.

Y no sabemos, por esto, si ha sido bueno ó malo el recibimiento hecho en Iquique á S. E.

Según los brindis oficiales, S. E. ha sido recibido como el Salvador de la patria, y, según el propio S. E., que ha hablado por boca de su Ministro Huneeus, su viaje es providencial.

De hoy más, no habrá ya conflictos salitreros, ni las provincias del norte desearán nada que ya no se les haya concedido.

Hay que convencerse que lo único que faltaba para la felicidad de aquellas regiones, eran tres ó cuatro banquetes ó bailes oficiales.

¡Las conquistas que habrá hecho por esos mundos el gallardo Ministro de Justicia é Instrucción Pública!

¡Serán esas, las de los corazones sensibles, las únicas lágrimas que provocará este viaje!

En cuanto á los problemas y demás cosas de estudio, como no se haya preocupado de ellas D. Luis Devoto, el único personaje triste de la comitiva!

***

¿Y D. Ismael Valdés?

Ha sido el motivo principal del viaje, esto lo dicen todos los hombres de palacio.

¿Es el favorito? ¿Será el sucesor?

Así lo dicen todos, incluso D. Eduardo Charme, que es su contra-figura en la Moneda.

Desde luego, D. Ismael es bombero y cuenta con el voto de todos sus colegas, que son numerosos y tienen la mar de votos, porque un bombero vale por dos ó más ciudadanos simples y sencillos.

Usando el lenguaje bomberil, bien se puede decir que están armadas ya las mangueras para dar agua en el incendio presidencial.

Un viejo adagio italiano dice: «Ningún príncipe ha muerto á su sucesor».

Y es evidente que ello es así, el que ha de suceder, sucede, mal que le pese, á su antecesor, pero mucho temo que aquí, aunque parece imposible, fracase el adagio italiano!

¡Me da en la nariz que D. Pedro está matando á su sucesor!

A fuerza de cariños con D. Ismael, nos lo va á hacer empalagoso y los electores le van á partir por el eje, á pesar de ser bombero, doctrinario, tener á D. Eduardo en la Moneda y usar patilla larga!

No soy profeta, pero me *tinca* este fracaso.

Y quién asegura que no sea esta maniobra una diablura de S. E. para preparar el campo político para uno de los de su logia.

Los montinos tienen la táctica de hacerse los muertos, por aquello de «al asno muerto, cebada al rabo».

***

Y olvidando un momento á S. E. que viaja en Semana Santa, miremos un poco por nuestra desgracia de casa.

En quince días más entrarán á funcionar los nuevos municipios, que, por las trazas que traen, no serán mejores que los que terminan.

Y como final de período, los municipios se están luciendo y parece que pretenden acabar con todos los vecinos.

«¡Muera Sansón con todos sus filisteos!» han dicho los regidores que agonizan y nos ahogan en basura, tierra y demás nidos de epidemias.

Ya la bubónica y el tifus abrasan á los pobres santiaguinos, que en su angustia, no tienen á quién pedir una escoba y un poco de agua.

El pobre puerto le hace también la competencia á la capital, y una y otra ciudad se preparan para recibir al viejo invierno.

Es una mala partida, la última afortunadamente, la que los municipios nos juegan y ello sería menos malo si hubiera la esperanza de que los nuevos municipios iban á borrar la mala fama de los pasados.

Esa esperanza no hay por qué tenerla y no hay derecho siquiera para insinuarla.

«De tal padre, tal hijo», y de los fraudes electorales nacieron los municipios de Santiago y Valparaíso y harán honor, seguramente, á sus progenitores!

¡Viva la Pepa y adelante con los faroles!

Al fin y al cabo para los cuatro días que vamos á vivir en este mundo, no hace falta el agua y la escoba.

Digamos entonces, como en la zarzuela: «¡viva la alegría y ande el movimiento!»

A. Z.

# La cena política.



*D. Pedro.*—**Sí, mis amados hermanos, uno de vosotros me traicionará! . . .**
*Bello Codecido.*—**¿Lo decís por mí?**
*D. Pedro.*—**Vos lo habéis dicho! . . .**

(San Luis (devoto) v. 21 L. X).

# D. Eleodoro Villazón.

En el escenario de la política boliviana se destaca hoy con relieves vigorosos la figura de una robusta personalidad: la del Dr. D. Eleodoro Villazón, candidato á la Presidencia de esa República y designado para tan elevado cargo por todos los partidos políticos de Bolivia.

El Dr. Villazón encuentra el camino que ha de conducirle á la primera magistratura de Boliva completamente expedito, limpio de todo obstáculo, pues que su persona ha poseído la rara suerte unificar opiniones, aunar esfuerzos y borrar fronteras doctrinarias y políticas. Es que sus antecedentes son prenda que inspira confianza á todos los bolivianos, ya que todos ellos convencidos están de que el Dr. Villazón en el Gobierno hará obra netamente nacional, sin exclusivismos partidaristas y teniendo siempre en vista la mayor prosperidad de su patria.



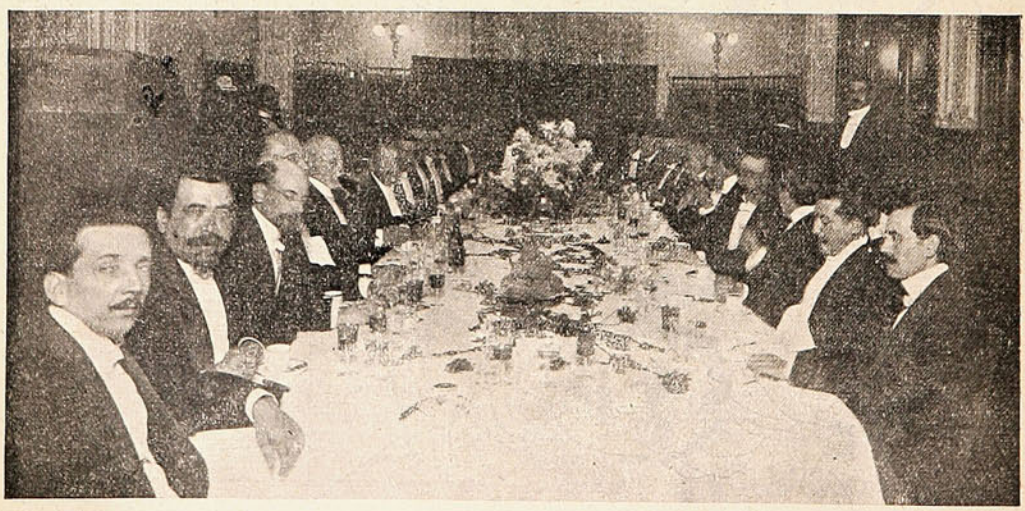
El doctor D. Eleodoro Villazón, futuro Presidente de Bolivia.

Al Dr. Villazón le sobran méritos y competencia para ocupar con brillo el cargo á que ha de llevarle la voluntad de sus conciudadanos. Estadista de primera talla, conoce á fondo la ciencia del buen gobierno. El estudio y la experiencia consciente han sido para él la mano maestra del artista que trazó con rasgos vigorosos los perfiles de su silueta de hombre meritorio.

Su participación activa en diferentes ramos de la administración pública, unida á su preclaro talento, ha sido, el crisol donde se purificaron sus idealismos teóricos para forjar en buen molde su criterio positivista, ese criterio de sociólogo que estudia con sabiduría el ambiente para después proponer y ejecutar solo las reformas posibles tendientes á su mejoramiento.

El parlamento boliviano ha tenido en el Sr. Villazón un consejero versado que ilustró ecuánime y desapasionadamente problemas obscuros encomendados á su labor. Las finanzas solicitaron sus luces en épocas difíciles para el erario boliviano, tales como las que siguieron al desastre de 1880, desastre que para el tesoro de Bolivia era la bancarrota, y de la que sólo pudo salvarla la ciencia económica del Dr. Villazón.

Son obra de su iniciativa, perseverante labor y sagacidad. los tratados que Bolivia celebró con el Brasil, primeramente sobre permuta de territorios á causa del conflicto alevemente creado por el barón de Río Branco, de paz y amistad con Chile después, y de arbitraje con el Perú finalmente. La paz externa é interna que hoy impera en Bolivia, y que la conducen á un progreso evidente, se debe en gran parte al triunfo de las doctrinas pacifistas preconizadas por él.



DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO AL SR. VILLAZÓN POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE BOLIVIA, SR. ARCE, EN EL CLUB DE LA UNIÓN EL DOMINGO ÚLTIMO.

# La Semana Santa en Santiago.



Los cucuruchos.



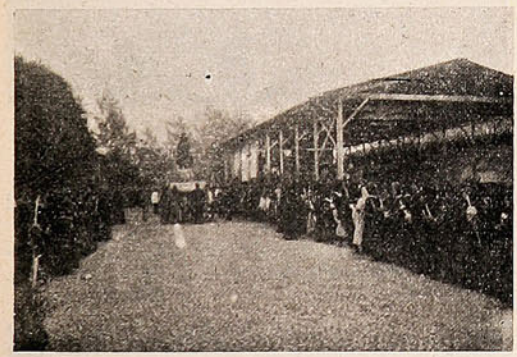
Un grupo curioso de judíos.



Un jefe de judíos, con espada, casco y un buen pingo.



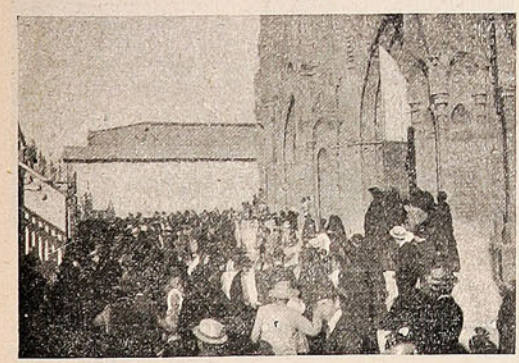
Todo un ejército de judíos improvisados



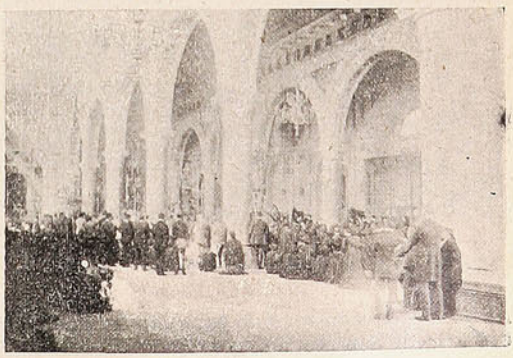
Una anda de la procesión del Señor Cautivo en el Matadero.



Echando su pequeño descanso.

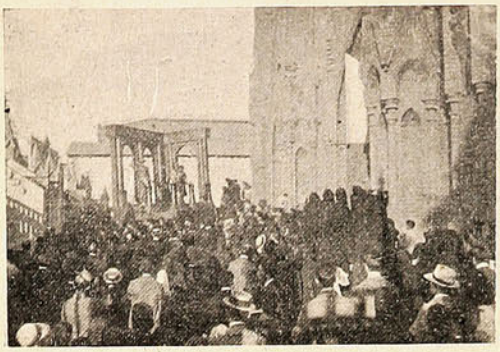


Salida de las «tres horas» del templo del Salvador.



Las «tres horas» en el templo de la Merced.

Con toda solemnidad se efectuaron las ceremonias de Semana Santa, en las diversas iglesias y congregaciones religiosas de la capital. El jueves á las 5½ P. M. se efectuó en el barrio del Matadero la tradicional procesión del Señor Cautivo, que tanto llama la atención por la original costumbre de hacer figurar enormes filas de judíos trajeados á su manera, que escoltan solemne-



La primera anda saliendo de la iglesia del Salvador.



Gente que espera la salida de la Procesión del Santo Sepulcro.

mente las andas. Partió la procesión del oratorio del Matadero, recorrió las calles Franklin, San Diego y Avenida Subercaseaux, llegando hasta la iglesia parroquial de San Miguel. Una banda de músicos acompañó la procesión en su trayecto.



La procesión recorriendo la Alameda de las Delicias.



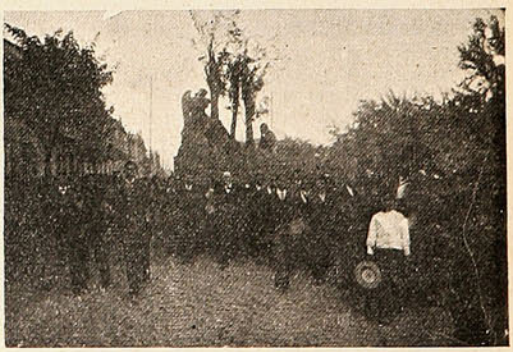
Una de las andas: el Calvario.

El viernes á las 5 P. M. salió de la iglesia del Salvador la procesión del Santo Sepulcro. El mayor orden se observó en esta ceremonia. La concurrencia fué numerosa.

Componían la procesión que precedía á las andas varias sociedades obreras que habían asistido con sus estandartes, una compañía de infantería y la banda del Buin y el Orfeón de Policía.



El Santo Sepulcro.



La Oración del Huerto.

La procesión tomó la ruta siguiente: salió del templo del Salvador por la calle de Huérfanos hasta la de San Martín, para salir á la Alameda y de ahí regresar por Riquelme al punto de partida. Se sacaron en procesión cinco andas inspiradas en la vía-crucis del Salvador.

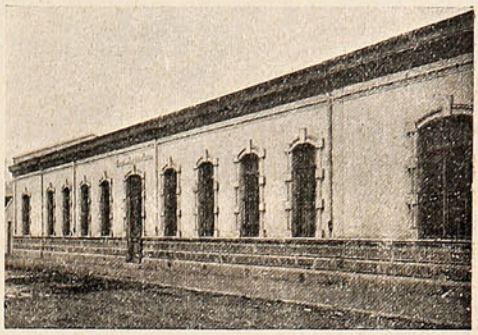
# Crónica de Concepción.

Nuestro corresponsal en esa hermosa ciudad nos envía esta interesante serie de vistas, tomadas en la última semana y que no dudamos llamarán la atención de nuestros lectores.

Las primeras se refieren al Liceo, ese importante plantel de educación secundaria que tantos



La escuela de la Sociedad Instrucción Primaria de Penco.



Otro aspecto del magnífico edificio.

beneficios presta á la juventud estudiosa. Instalado en un edificio anticuado que no corresponde á las necesidades actuales, ha funcionado durante los primeros días del presente año escolar con un número extraordinario de alumnos. El establecimiento, por su importancia, merece que el





GRUPOS DE ALUMNOS QUE RECIBEN EDUCACIÓN EN LA ESCUELA DE LA SOCIEDAD INSTRUCCIÓN PRIMARIA DE PENCO.

Gobierno le preste preferente atención, dotándolo de un edificio cómodo que le dé facilidades para su correcto funcionamiento. Las vistas de alumnos que siguen á las ya enunciadas pertenecen á la escuela que la Sociedad de Instrucción Primaria de Penco sostiene á costa de grandes



Los alumnos del patio grande del Internado.

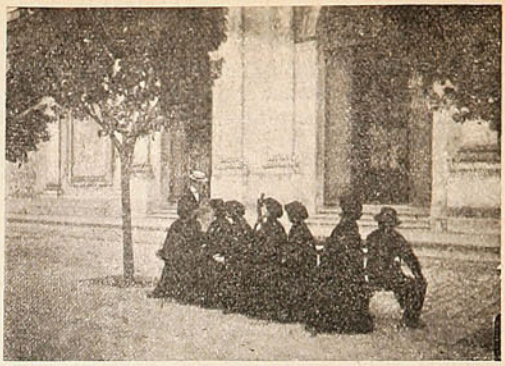


Los alumnos del patio chico en el Internado del Liceo.

sacrificios y con benéficos resultados. También encontrarán nuestros lectores algunas notas de *sport*, como la partida de *tennis*, varias instantáneas de Semana Santa y una revista de comisario pasada al cuerpo de policía de esa ciudad. Lo más importante de nuestra crónica se reduce á



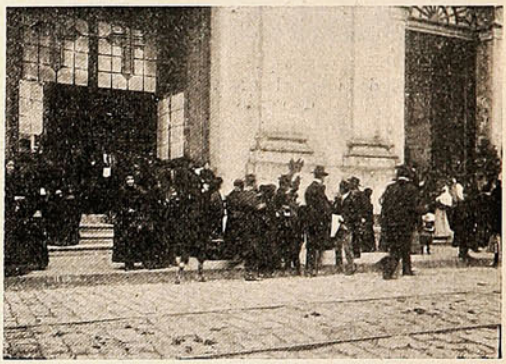
—Somos simpáticas, y ¿qué? . . .



—¿No es verdad que estamos mejor de perfil? . . .



Como de Semana Santa!



A las puertas de la iglesia.



Un grupo del sexo feo.



La inevitable charla ó comadreo callejero.



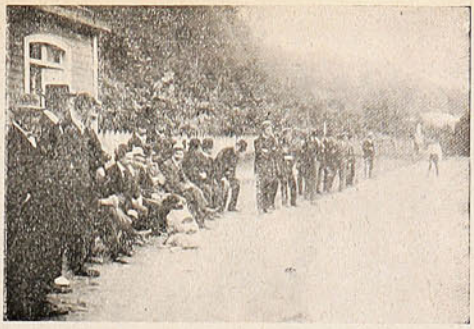
Su rato de pelambre antes de misa.



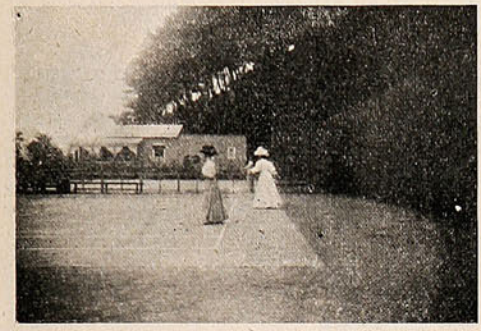
Situados en puntos estratégicos para flechar á las devotas.



Un jugador de «tennis» en la cancha.



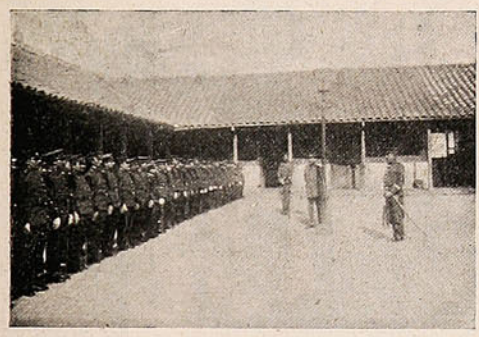
Una batería de espectadores.



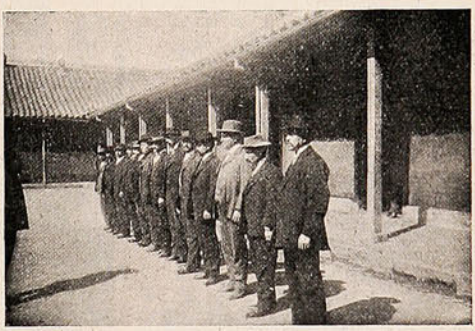
Señoritas que toman parte en el juego.



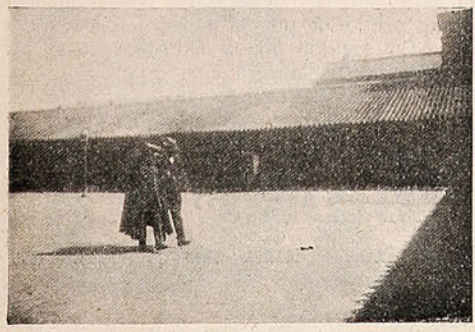
El contador del Cuerpo de Policía, Sr. Guzmán.



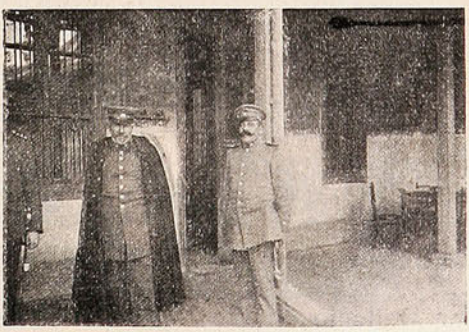
La tropa formada para la revista de comisario.



Los agentes de pesquisas que pasaron revista de comisario.



El prefecto Sr. Romo y el Tesorero Fiscal arribando al Cuartel de Policía.



El prefecto y uno de sus comisarios.

la Duffuer la heroína del drama del Hotel Cosmopolita, que en medio de su infortunio recluída en la Casa Correccional, se ha entregado en brazos de la religión católica.



La Duffuer, bautizada, con sus padrinos los esposos Arciego.



La Duffuer con un grupo de sus compañeras de reclusión.



La Duffuer en traje para ser bautizada.



La Duffuer después de haber hecho la primera comunión.

Con motivo de su bautizo, su antiguo nombre fué cambiado por el de María Teresa de Jesús Duffuer, sirviéndole de padrino en la ceremonia religiosa, presidida por el padre Castillo, el Sr. José Arciego Verdugo y Sra. Elsa Bambach de Arciego. En seguida que la Duffuer hizo su primera comunión, fué servido un espléndido *lunch* á las detenidas en la Casa Correccional.


**Compre usted**

**"HORAS PERDIDAS"**

**Poesías por ALLAN SAMADHY, y hará una obra buena.**

El producto de este libro pertenece á la

Liga Protectora de Estudiantes Pobres de Santiago.

**Pídalo á la Librería Miranda, SANTIAGO, Bandera, 90 ó al autor, Casilla 2463.—Precio: $ 5.00**



Un triunfo de la ciencia

es el invento de las

**Cápsulas de Nervalina**

que cuentan con tantos agradecidos admiradores, como hay personas que las han probado.

No hay dolor de cabeza

de cualquier naturaleza ú origen, que resista á su acción enérgica.

# POSTRACIÓN NERVIOSA



*"Cada Cuadro Habla por Si."*

Millares de mujeres de todas edades y condiciones sucumben y son víctimas de un penoso estado de postración debido á que tienen afectados los riñones y no lo saben. Se consume la vitalidad, se destruyen los nervios y se hacen imposibles el descanso, sueño y desempeño de los quehaceres domésticos.

Muchas pacientes toman medicinas para "Males peculiares de mujeres" y al no recibir alivio concluyen por perder la esperanza. Y despues de todo, es tan fácil curarse si se adopta el debido tratamiento!

Prolongada negligencia significa Diabetis ó Mal de Bright.

Cuantas mujeres hay aparentemente saludables que empiezan por hallar los quehaceres de la casa una carga demasiado pesada; que están siempre rendidas, irritables y abatidas, y que sufren con frecuencia desvanecimientos, dolores de cabeza, dolor en la espalda y costados, reumatismo y de irregularidades de la orina. Siempre están sufriendo, pero no enfermas lo bastante para guardar cama y esperan á que la indisposición pase sin medicinarse.

Mas la causa queda. Los riñones siguen enfermos y el mal vuelve, cada vez en forma mas grave. Los riñones se han congestionado de alguna manera, se han irritado ó inflamado y no pueden elimiar el ácido úrico y demás venenos de la sangre. Estos venenos están atacando los nervios, músculos y otros órganos vitales.

Atacad la raiz del mal y curad los riñones. Usad una medicina que se intenta exclusivamente para los riñones — las Píldoras de Foster para los riñones. Este remedio alivia prontamente los riñones cansados y les dá nueva vida y vigor. Los venenos desaparecen de la sangre y los dolores, achaques y nerviosidad se desvanecen. Las Píldoras de Foster para los riñones son recomendadas por gentes que han tenido ocasión de experimentar su mérito y eficacia.

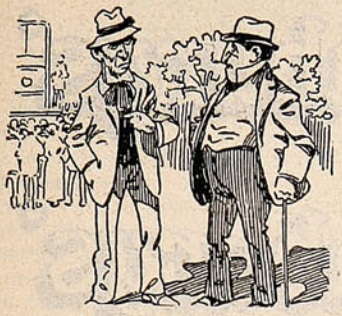
La Sra. D.ª Carolina P. de Trossero, domiciliada en Clucellas, provincia Santa Fé, Argentina, pone en nuestro conocimiento por medio de una comunicación que nos dirige con fecha 24 de Enero del corriente año, firmada por su señor hijo D Pablo hallarse en extremo satisfecha con nuestras Píldoras de Foster para los riñones, por los beneficios que le produjeran en su caso de enfermedad de los riñones, que desde hacía algún tiempo padecía. Sus síntomas eran los ya bien conocidos de dolor de espalda y caderas, reumatismo, cansancio y abatimiento general, pérdida de sueño por las noches, orina de mal aspecto, etc., etc., de los que se vió libre al mes de haber estado usando nuestras Pidoras de Foster para riñones.

# LAS PÍLDORAS DE FOSTER

## PARA LOS RIÑONES

**De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite. Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.**

# FRASES CÓMICAS



—Me parece muy justo que guillotinen á los asesinos; pero no sé por qué razón les hacen después la autopsia.

—¡Toma, para saber de qué han muerto!



—Qué edad tiene esa vaca?

—Dos años.

—¿Y cómo lo sabe usted?

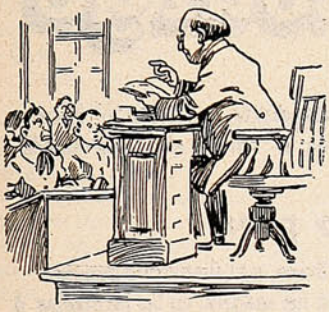
—Por los cuernos.

—¡Ah, sí! Es cierto No tiene más que dos.



—Cuando salgas, llégate á la librería y cómprame *Un capricho*, de Alfredo de Musset.

—¡Pero, mujer, no tienes bastante con tus caprichos, que también deseas los de los demás.



*El maestro.*—Ya que he explido á ustedes lo que son el singular y el plural, diga usted, Juanito: ¿Cuál es el plural de niño?

*Juanito.*—Mellizos.



—¿Qué es lo que más le gusta á usted de los viajes por mar?

—El llegar á tierra.

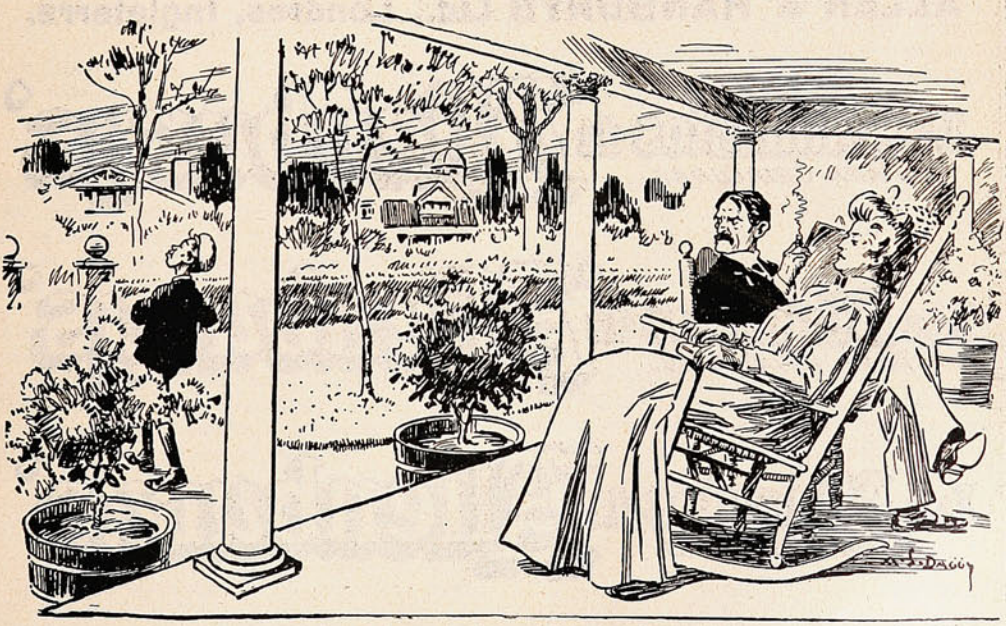


—Señor, ahí está su primo Ernesto, el de las pechadas.

—Dile que esta mañana he salido para Santiago.

—Me ha manifestado que ha sacado la lotería y que viene á devolverle á usted el dinero que le debe.

—Pues dile que ya estoy de regreso.



*El padre*—Creo, Mary, que nuestro niño, está llegando á un estado tal de adelanto que lo sabe todo.

*La mamá.*—Al menos, si se acuerda de todas las respuestas que hemos dado á todas las preguntas, que nos ha hecho en los últimos tres ó cuatro años, la cosa es segura.....

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS

**Los ... dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **" Allenb...ys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

# ECONOMÍA DOMÉSTICA

Mis lectorcitas, la Economía doméstica es el complemento de la educación en las niñas. Es bueno, sin duda indispensable, que una joven sepa leer, escribir, calcular, etc., que tenga su inteligencia cultivada, formado su buen sentido moral; pero es también necesario que posea costumbres de orden y de trabajo, que conozca y ame los cuidados más indispensables de la casa, sin cuyos requisitos existiría un gran vacío en su instrucción.

Tened siempre muy presente, que la Economía doméstica da á las jóvenes que la estudian y practican el relieve más honorable y hermoso.

Hoy les presento el siguiente menú: (Para 8 personas).

Sopa Parisiense—Congrio á la vinagretta—Tomates rellenos—Filete asado—Postre. Flan de Café.—Galletitas.

| | |
|---|---|
| Caldo, carne | $ 0.60 |
| 3 yemas | 0.45 |
| 1½ cucharada mantequilla | 0.10 |
| 1½ decilitro leche | 0.10 |

Precio: $ 1.25.

Principiaré por enseñaros á hacer un buen caldo: Se lava la carne en agua tibia y se pone á cocer en agua fría, cuando ha hervido, se espuma y se le agrega la verdura y sal, se deja hervir 2 horas á fuego lento. Después de cocida la carne se cuela el caldo. Para la Sopa Parisiense, haréis la siguiente preparación: A un poquito de harina y sal se une las 3 yemas, se agrega el 1½ decílitro de leche, se revuelve todo y se deja ¼ de hora. Este batido se echa después en la mantequilla cuando esté derretida solamente. Se deja un momento á fuego lento y se corta en pedacitos que se ponen en la sopera al tiempo de servir.

*Congrio á la vinagretta.*

| | |
|---|---|
| 1 congrio chico | $ 1.50 |
| 1 huevo | 0 15 |
| 3 cucharadas aceite | 0.10 |
| 1 cucharada vinagre | 0.10 |
| 1 nuez moscada | 0.10 |

Precio: $ 1.95.

Sal, cebolla, pimienta, laurel.

El pescado, después de limpiarlo, se pone á cocer en agua con algunas pepitas de pimienta de olor y hojas de laurel. Un poco de cebolla se pica finita y se une con la nuez moscada, sal, pimienta, se agrega el vinagre, por último la yema cocida dura y deshecha. Después de cocido el pescado se pone en un azafate y se le extiende encima la pasta anterior. Con la clara picada se adorna, al tiempo de servir se calienta el aceite y se vacia sobre el pescado.

*Tomates rellenos.*

| | |
|---|---|
| 8 tomates | $ 0.10 |
| 1 cucharada mantequilla | 0.10 |
| ½ docena salchichas | 0.30 |
| 1 decílitro leche | $ 0.05 |
| 1 yema | 0.15 |

Precio: $ 0.70.

Se escoge tomates redondos y colorados; se lavan, se les corta la parte de encima como una tapita, se les saca las pepas y se rellenan con lo siguiente: Las salchichas se deshacen se les agrega un poco de cebolla picada muy fina y frita en mantequilla. se les pone sal, pimienta, la cucharada de mantequilla, un poquito de harina, la leche hirviendo y la yema. Se une muy bien todo esto, se rellena los tomates, se les pone la tapita y se ponen al horno en una budinera untada con mantequilla. Tenedlos 10 minutos.

*Filete asado con espárragos.*

| | |
|---|---|
| Filete | $ 1.00 |
| Tocino | 0.20 |
| ¼ decílitro vinagre | 0.10 |
| ½ ,, aceite | 0.20 |
| 2 cucharadas mantequilla | 0.20 |
| Espárragos (conserva) | 0.50 |

Precio: $ 2.20.

Zanahorias, apio, perejil, laurel.

El filete se lava ligeramente en agua tibia y se mecha con tocino, se aliña con sal y pimienta se pone en la asadera y después se rocia con vinagre, se le pone alrededor apio, laurel y perejil y se pone al horno. Antes de servirlo se saca de la asadera y en el mismo jugo que ha esprimido se prepara la salsa, con la mantequilla, harina y caldo. Los espárragos se cuecen y también las zanahorias. A los espárragos se les corta la parte comible, cuidando que no se rompan y queden como espigas. Las zanahorias se cortan en redondelas, se les saca el centro y se forma así un anillo, por este anillo se introducen 3 ó 4 espárragos. Se arregla el filete en un azafate y alrededor se acomoda los espárragos. La salsa se vacia encima.

*Postre.—Flan de café.*

| | |
|---|---|
| 5 tacitas leche | $ 0.25 |
| 1 ,, café tostado entero | 0.15 |
| 3 huevos y 1 yema | 0 60 |

Precio: $ 1.00.

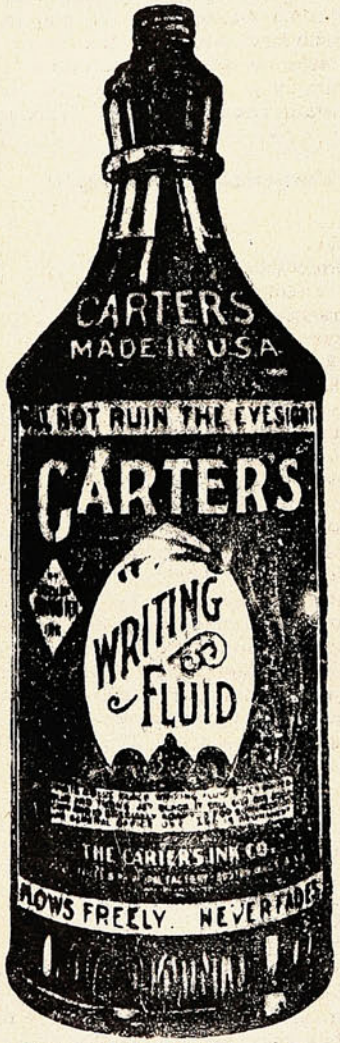
Azúcar al paladar.

Se hace hervir la leche con el café tostado entero, hasta que tome bastante gusto á café. Se deshacen las claras con las yemas y se baten un poco. Este batido se le deja caer de á poco á la leche, que tendrá azúcar al paladar. A la budinera se le pone caramelo, éste se hace poniendo 1 tacita de azúcar granulada en una cacerola, sin agua, cuando está quemada se le pone agua hirviendo. Se pone la budinera al baño de maría.

Hasta el viernes próximo se despide

ODETTE.

Si necesita usted una tinta **permanente** bien fluída y de color vivo, la **Tinta Azul Negra de Carter** es lo que le puede servir.




**Pruebe Vd. la Tinta Carter.**

Agentes Generales para Chile:

**Sociedad**

**Imprenta y Litografía Universo**

Valparaíso y Santiago

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

**Artículos de SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

**y sus accesorios.**

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS para viaje.**

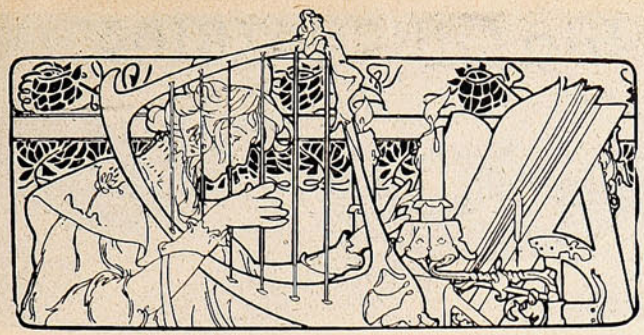
**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**



# Página Literaria.

## La Murria.

¡De fijo mi madre
las horas mortales llorando se pasa!...
Ya sabe la probe
que naíca en el mundo me sarva,
que me encuentro malico del pecho,
que día por día la juerzas me fartan,
que lo mesmo que lus sin aceite,
poquico á poquico mi vida s'apaga...
Yo me pienso q' el mal que m'acora
más bien que en el pecho lo llevo en el alma...
Por golver á mi tierra tan solo
son toas mis ansias,
¡y, d'hallarme tan lejos, la murria
me cerca y me mata!
.....
¡Llévate esa copa,
no me des más agua!...
Pa apagar la sequía que tengo
me tenías que dar una jarra
d'aquellas tan limpias
q' están corgaícas ebajo é las parras...
d'aquellas tan frescas
que gotica á gotica tresmanan!...
Llévate esas flores!
que es mu juerte su olor y me daña!...
Pa olorico suave,
aquel que en la güerta de toico se escapa:
¡d'aquellos rosales, d'aquellos claveles,
d'aquellas albacas,
d'aquellos naranjos, d'aquellos pomposos
jasmineros que visten las tapias!...
¡Quítame esta ropa
que el cuerpo m'abrasa!..
¡Pa ropica, aquella tan asolaíca...
aquella tan blanca
q'arzaíca me tiene mi madre
en lo hondo del arca!...
.....
¡Qué dolor de caeza!
¡Que se callen tós esos que cantan!...
¡Pa coplicas, aquellas tan durces
y aquellas, á veces también, tan amargas:
aquellas que paecen quejíos de pena,
aquellas que paecen risicas del alma!
.....
¡Me muero! ¡No tengo
ni gelepa sequía de esperanza!
No es con toico y con ello la pena
que más m'acobarda,
c'al fin y al remate,
quien muere descansa...
Mi dolor es morirme tan leujos...
no ver mi barraca...
no ver á mi novia...
no ver mi guitarra...
no sentir el calor de los besos
que mi madre llorando me daba!
.....
Yo quisía morirme
bebiendo aquella agua...
Pué c'aquellas coplicas tan durces
de este sueño mortal me espertaran...
¡pué que el olorico de los azadares
me resucitara!
.....
Diles que me lleven... ¡diles que me lleven,
anque llegue ya muerto á mi casa!...
c'aquella ropica,
que en lo hondo del arca
arzaíca me tiene mi madre,
me la ponga siquiá de mortaja...
que m'abrigue mi cuerpo mi tierra...
¡mi tierra del alma!

VICENTE MEDINA.

**A la simpática y distinguida actriz Pepita Meliá.**

## SONETO.

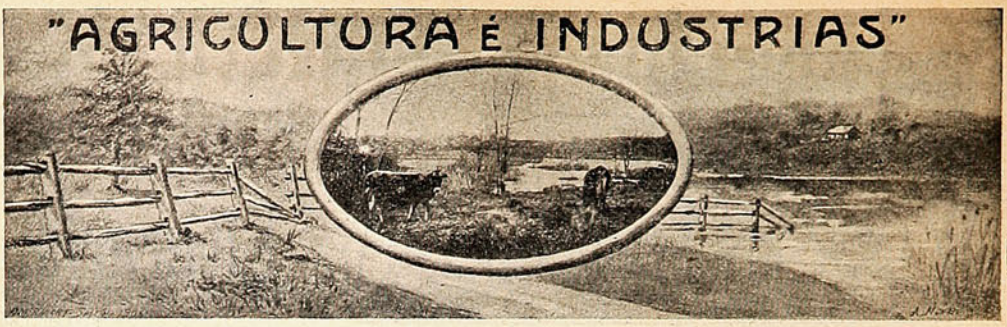
Derrama el genio su potente aliento
batiendo sobre ti impalpables alas,
y en los mágicos ecos que tú exhalas
se sublima la escena en tu talento.

Da colorido tu inspirado acento
á creaciones de Tirsos y de Ayalas,
impregnando, del arte con sus galas,
la escena de acendrado sentimiento.

Esa gloria, que al talento abona,
presentará ante ti, porque la veas,
la Fama que tu mérito pregona

y obsequiosa te brinda dos preseas;
de laurel una artística corona
y un puesto entre Ristoris y Romeas.

TARSIS.




## RESIDENCIAS DE CAMPO

Queremos llamar en este número la atención de nuestros hacendados hacia un punto que ha influído é influye poderosamente en el progreso y mejoramiento de sus propiedades de campo.

Bien sabido es que, por lo general, parte apreciable de las utilidades que produce un fundo, las invierte su dueño, no en mejorarlo ni dotarlo de las instalaciones é incrementos agrícolas que podrían aumentar y aun duplicar ó triplicar su producción, sino que con criterio ligero y muy poca lógica invierte sus ganancias en asuntos ajenos á la propiedad de campo, que le absorverán gran parte de su tiempo. Esto trae como consecuencia, el que no pueda atender personalmente su fundo siendo necesario contratar los servicios de una persona extraña que, por lo general, no está interesada en obtener de la explotación todos los beneficios que es suceptible de producir.



Biblioteca. Se nota el «comfort».



Mansión de campo, rodeada de un parque.

Consecuencia lógica de esta falta de previsión es el abandono en que se encuentran muchos fundos y el que el propietario y su familia se resistan á residir en él, prefiriendo las comodidades que les otorga la vida de las ciudades. ¿Por qué no reaccionar? Ejemplos dignos de imitarse nos presentan países más adelantados que el nuestro, donde los agricultores invierten sus ganancias en mejorar sus explotaciones llevando la comodidad y *comfort* de sus residencias á límites quizás extremos; de tal modo que el hacendado y su familia, lejos de ansiar vivir en las ciudades, hacen de sus residencias de campo habitaciones en las cuales se disfruta de los múltiples atractivos de una cómoda y espléndida vida campestre.

FARMER.

## ESCENAS DE INVIERNO



I. *John.*—Le diré, Peter, que este invierno va á ser de lo más crudo.



II. *Peter.*—Lo que veo es que ya hace tanto frío que nuestras patillas empiezan á congelarse.



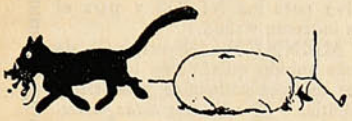
III. *La tía Ana.*— No peleen, señores; yo les dirimiré la cuestión á punta de agua caliente!




## EL GATO.

(Continuación).

El gato notó que la boca de ese cañón estaba dirigida hacia una pared, al pie de la cual había un ratón abierto la puerta de su domicilio legal.



La recompensa.

El minino había perseguido varias veces á aquel ratón y sabía que solía ir á comerse la harina de una bolsa que se hallaba en el suelo cerca del agujero y se ocultó detrás del cañón acechando á su enemigo que no tardó en aparecer.

—Voy á tirarle un cañonazo—dijo.

Y agarrando con cautela un bolita de madera que servía de bala la introdujo en el cañón, movió el resorte dispuesto á disparar en cuanto el roedor se pusiera á tiro. No tardó en presentarse la oportunidad y en cuanto el ratón se puso sobre la bolsa, tomó la puntería y... ¡cataplum! allá fué el ratoncito á aplastarse contra la pared.

Mientras el gato negro se entretenía en estos ejercicios de tiro, su enemigo el blanco hacía de las suyas. Le habían dado al nene de sus amos un hermoso globo encarnado que hacía las delicias del chiquitín. Al ver aquel juguete se quedó el gato maravillado:

—¡Qué bonito es esto! — dijo acercándose lleno de curiosidad.— ¡Y vuela solo! ¡Cómo se sostiene en el aire!



—¡Qué lindo chiche!

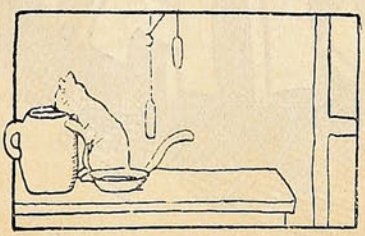


—¿Dónde se ha metido?

Y para divertirse dió un zarpazo al globo que inmediatamente hizo explosión, sumiendo en un mar de lágrimas al pobre chiquitín que vió su globo convertido en una arrugada envoltura. ¡Triste fin de un chiche tan lindo!



Concierto nocturno.



—No puedo meter la cabeza.



Agarró una pesa y se alejó.

*(Concluirá).*

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# CRÓNICA DE MODAS

Puesto que se ha convenido que los trajes elegantes, han de enrollarse al cuerpo flexiblemente tal como una tela que nos envolviera, que las mangas envainaran nuestros brazos y que los cuerpos darán la línea de hombros, no es preciso ser profeta para confirmar la aparición de los trajes princesa y su éxito. Adáptase ese programa mejor que á cualquiera otra hechura.

Considerando únicamente la silueta general de un traje, sin detenerse en los pormenores, podrá juzgarse fácilmente que hay poca diferencia entre un traje de estilo princesa, cuya falda y cuerpo se han cortado juntas y la falda que sube hasta cerca del pecho, donde reúnese á la chaquetilla, al justillo, á los tirantes ó al apaño que la completan.




Figura 1.—Traje sastre de paño, guarnecido con cendal, presillas y botones.

Figura 2.—Traje para señorita, de pañito negro, cendal y botones de pasamanería.

Esta parece ser también de un pedazo como aquella; el empalme de la falda y del cuerpo está combinado tan ingeniosamente y tan bien oculto debajo de las guarniciones, que se adivina apenas. La disposición de los camisolines y embutidos de quipur, así como la de las mangas de tul y de encaje, son idénticas para ambos trajes. Pero hay tanta variedad en los modelos de trajes princesa, creados por los maestros de la moda, que es preciso describir los diferentes tipos para que nuestras lectoras puedan formarse un juicio exacto del aspecto. Uno de los modelos que sienta mejor encierra una disposición de guarniciones que se conoce ya y que se renueva modificando el corte y los materiales empleados para ejecutarla. Es un traje de una sola pieza, con tirantes anchos bordados que tapan los hombros; acércanse en medio de la espalda en el talle y bajan por detrás hasta la orilla de la falda, mientras que delante se detienen á algunos centímetros más arriba del talle, á menos que se alarguen en punta de estoba y cuelguen sobre la falda. Esos tirantes que suelen ser largos en la espalda, son relativamente cortos delante, y ahí se hallan precisamente la originalidad y la novedad. La falda y el cuerpo, lo mismo que los tirantes, no se separan en el talle, y esos tirantes se detienen bastante arriba, delante, para que se pueda ver la silueta de la falda. Dichos tirantes se parecen así á una especie de bolero y suelen terminarse á menudo con un fleco realzado de borlas ó de arambetes.

Algunas veces se hacen con un entredós de guipur, teñido como el traje, puesto sobre un fondo de tela fina y sobre bordado. Pero casi siempre ese fondo fino se borda con ramajes que se dibujan con trensillas forradas de otomano ó de piel de seda, con arabescos que se ejecutan con recamas redondos ó con cordoncillos mezclando todo con puntos de cadeneta y puntos de tallo. Hay otros que se adornan con bordados de punto de surcido hechos con lana de cachemir ó de seda fofa. Se buscan combinaciones de bordados y efectos nuevos.




Figura 3.—Traje para la tarde de shuntugn, tabaco de oriente, bordado de dos matices. Cinturón y collar de raso negro. Gorquera de encaje. Falda con túnica bordada.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✤ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**



# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: / PISAGUA: | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: | — | Compañía Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL: | — | Compañía Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO: | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICO: | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO: | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA: | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

La falda se hace sencillamente subida en los lados, la cual descubre una blusa de muselina de seda plegada, que va desde la solapa de delante hasta el paño de la espalda y la manga, que es toda de muselina plegada, parece ser la continuación de los pliegues de la blusa.

La tela del vestido crúzase delante y también detrás, y el primer piso de la túnica parece corto delante y largo en la espalda, absolutamente como si estuviésemos enrolladas en una pieza de tela. Hay muchos vestidos princesa de terciopelo muselina que están ajustados al busto con numerosos pliegues á lo ancho, los cuales forman frunces en el corselete y hasta se continúan en las caderas; el vestido se recoge sencillamente del lado izquierdo.

GRISSETTE.

# SENTENCIA IMPORTANTE

En el juicio que inició D. Jaime Vivé contra esta revista, sobre reproducción de fotografías, tanto el señor juez de primera instancia como la I. Corte de Apelaciones de esta ciudad desecharon la demanda, fundándose en que las **fotografías no están incluídas** en la ley de 24 de Julio de 1834 que rige **la propiedad literaria y artística.**

Damos á continuación los considerandos del fallo con la sentencia de segunda instancia.

## CONSIDERANDO:

1.° Que la demanda tiene por objeto que D. Alberto Helfmann pague á D. Jaime Vivé la suma de cinco mil pesos en que estima los perjuicios que le ha ocasionado con la reproducción indebida de tres fotografías en la revista ilustrada Sucesos.

2.° Que aunque las producciones del talento ó del ingenio son una propiedad de los autores, según dispone el artículo 584 del Código Civil, esta misma disposición legal establece que esta especie de propiedad será regida por leyes especiales, las que hasta hoy no han sido dictadas.

3.° Que no es aplicable á la reproducción de fotografías lo establecido en la ley de propiedad literaria dictada en 24 de Julio de 1834, porque, según el artículo 1.°, se refiere á "los autores de todo género de escritos, ó de composiciones de música, de pintura, dibujos, esculturas, y, en fin, de aquéllas á quienes pertenece la primera idea de una obra de literatura ó de letras, tendrán el derecho exclusivo, durante su vida de vender ó distribuír en Chile sus obras por medio de la imprenta, biografía, molde, cualquier otro modo de reproducir ó multiplicar las copias."

4.° Que, además, esa ley no ha sido dictada propiamente para establecer la propiedad artística, como lo indica el demandante, sino para reconocer la propiedad literaria y sólo la de las obras de arte que enumera, entre las cuales no está la fotografía, que fué descubierta después de la vigencia de aquella ley, y

5.° Que aun en el caso de que la ley tantas veces citada fuera aplicable á la propiedad fotográfica, no podría imputarse culpa alguna al demandado por la reproducción de las tres fotografías de que se trata, porque ha probado con la prueba testimonial rendida que ninguna de ellas tiene en el frontispicio el anuncio de á quién pertenecía, circunstancia indispensable, según el artículo 10 de la misma ley para entrar en el goce de los derechos concedidos por ella.

Con el mérito de las precedentes consideraciones, disposiciones legales citadas y artículos 1698 del Código Civil y 151 y 374 del Código de Procedimiento Civil, *se declara: sin lugar la demanda*, sin costas, por haber tenido el demandante, á juicio de este tribunal, motivos plausibles para litigar.

Anótese.—J. GERMÁN ALZÉRRECA.

*Luis Varas Herrera*, secretario.

## SENTENCIA DE 2.ª INSTANCIA.

Valparaíso, Abril primero de mil novecientos nueve.—Se confirma, con costas del recurso, la sentencia apelada de 29 de Octubre de 1908 que se registra á fojas 50.—Devuélvanse.—Agréguese el papel correspondiente.—Pedro N. Pineda.—Luis Ignacio Silva.—M. A. Quirell.—Carlos Silva Domínguez.—*Ricardo Escobar C.*, secretario.

## LAS MADRES

debieran saber. Con la mayor parte de las niñas, sus tribulaciones proceden de la falta de nutrición, tanto en calidad como en cantidad. Hoy día se denomina esta condicion por el término de Anemia; pero las palabras no alteran los hechos. Existen miles de niñas en esta condición, en cualquier edad entre la infancia y los veinte años, y entre éstas las enfermedades encuentran la mayor parte de sus víctimas, pues son demasiado débiles y frágiles para resistir. Algunas de ellas están en la edad de los misteriosos cambios que conducen al completo desarrollo y necesitan especial cuidado. Muchas sucumben en este período tan crítico y la historia de tales pérdidas es la más triste en el curso de la vida. Un tratamiento conveniente podría haber salvado á la mayor parte de estos tesoros de sus padres, si las madres hubieren sabido de la

## PREPARACION DE WAMPOLE

y la hubieren administrado á sus hijas, con el resultado de que habrían llegado á ser mujeres fuertes y sanas. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, combinados con Jarabe de Hipofosfitos, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para lograr el desarrollo de niños pálidos, raquíticos y demacrados, y especialmente aquellos que padecen Anemia, Escrófula, Raquitismo ó Enfermedades de los Huesos y la Sangre, no tiene igual, pues sus propiedades tónicas son excelentes. El Sr. D. M. Sanchez Rodríguez, Director de la Casa Amiga de la Obrera de Méjico, dice: «La Preparación de Wampole me ha dado los mejores resultados en los niños á quienes la apliqué; á pesar de lo avanzado de su enfermedad están ya perfectamente curados, habiendo desaparecido las escrófulas que la terrible anemia les produjera y su estado general es de lo más satisfactorio». De venta en las Boticas.


# Las oficinas de "SUCESOS" en Santiago,

instaladas en la calle de Huérfanos 1036, teléfono 1078, casilla 1017, cuentan con redactores, repórters y fotógrafos para atender convenientemente el servicio de la Revista, y corresponder así al creciente favor del público.

Estas oficinas están á cargo de nuestro representante D. Aurelio Díaz Meza, quien atenderá y agradecerá cualquier información destinada á incrementar y á hacer más nutridos nuestros servicios.

En la misma oficina se reciben subscripciones y avisos.

**Soc. Imprenta y Litografía Universo**

---


# El Socialismo Revolucionario

— Y —

# La Cuestión Social en Europa y en Chile

obra presentada al

Congreso Científico Pan-Americano de 1908

POR

**B. Vicuña Subercaseaux**

**En venta en las oficinas de la**

Sociedad Imprenta y Litografía Universo

**Valparaíso, Santiago y Concepción y en las principales librerías.**

# TALMONE

CHOCOLATES
CACAO



**Ferro Sanguinetti y Cía.**

UNICOS IMPORTADORES

# Los MOTORES-TRILLADORAS

## Y DEMAS MAQUINARIA "FOSTER" LABRAN LOS CAMPOS DE CHILE Y DEL MUNDO ENTERO




INGENIEROS

IMPORTADORES

# MORRISON & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION

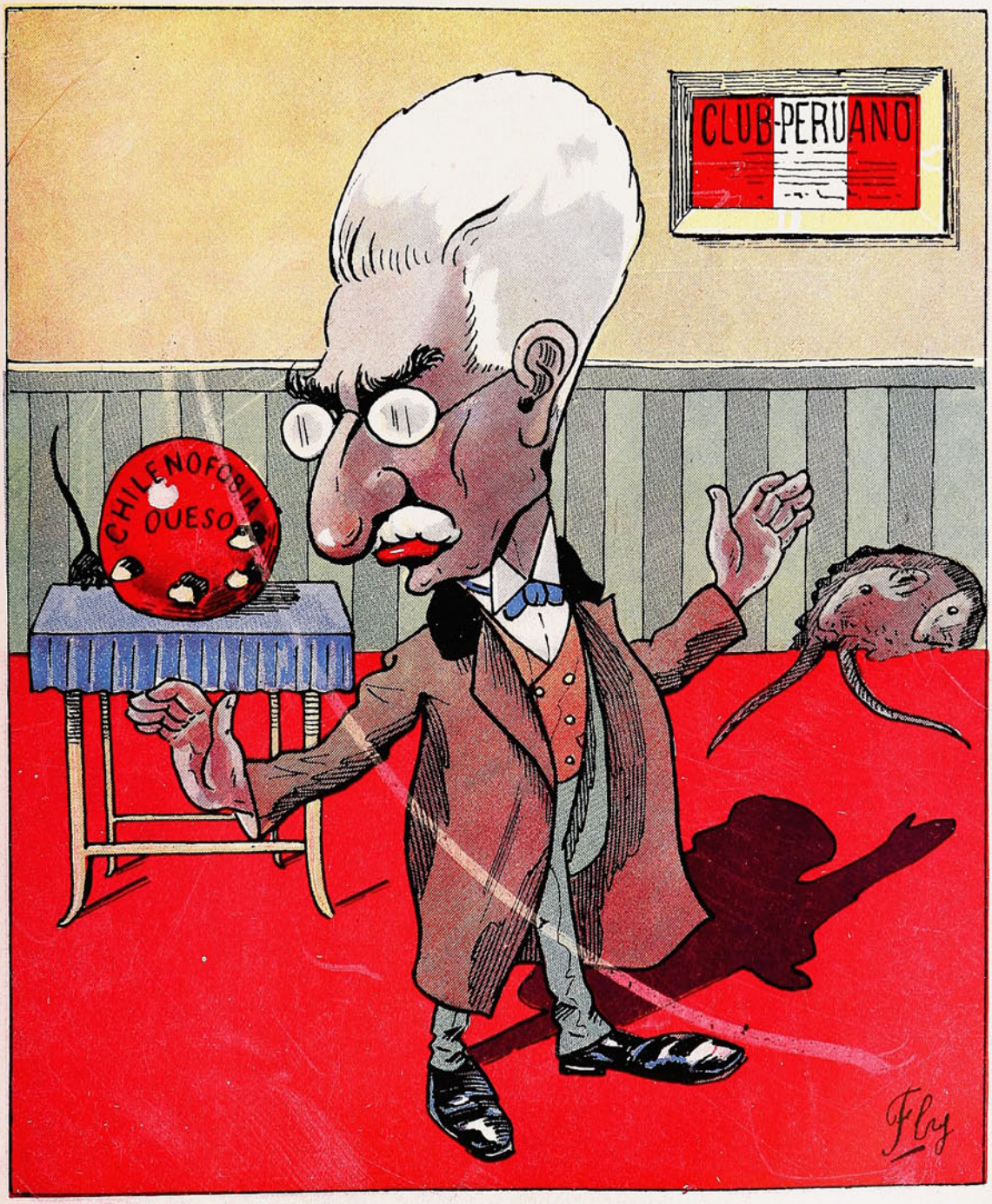
PROVEEDORES DE MAQUINARIA AGRICOLA

# SUCESOS

M. C. R.

Año VII. Abril 22 de 1909. No. 346.

## S. É. en el Club Peruano de Iquique.




En silencio estaban, pícaros glotones!
devorando el queso de sus afecciones,
y al sentir de pronto rumores de gente,
en tropel huyeron todos los ratones
porque les dió miedo nuestro Presidente!

Precio 30 cts.



## TEJEDORES DE UN ENSUEÑO

*Todas las tardes veo tu cabeza gentil*
*como una flor de rizos, detrás de tu vitral,*
*mientras tu transparente manita de marfil*
*melancólica borda una flora ideal.*

*Tal vez mientras tu mano trenza el hilo sutil,*
*tu alma teje un ensueño frágil como el cristal,*
*por donde un rubio príncipe, más galano que Abril,*
*pasa entre la áurea pompa de una marcha triunfal.*

*Yo soy el tejedor de una egregia locura,*
*casi tan bella como tu celeste hermosura*
*¡oh linda tejedora, mi dulce Presentida,*

*que has llegado tan tarde, tan tarde á mi dolor!*
*¿Por qué no bordas una áurea rosa de amor*
*en este cañamazo tan triste de mi vida?*

Emilio CARRERE

# GRATIS.

## Un Nuevo Libro Maravilloso Sobre Magnetismo Personal é Hipnotismo.

**HECHOS ASOMBROSOS QUE TIENEN AL MUNDO EN MOVIMIENTO.**

**Veinte años de Ferviente Labor Empleados por un Especialista de Renombrada Reputación en Bien del Prójimo.**

Una de las Reputadas Escuelas de América, Recomienda y Distribuye el Curso Decisivo.

**Explica de una Manera tan Simple el Ocultismo que Cualquiera Puede Aprenderlo con Feliz Éxito.**

Uno de los libros más asombrosos de la época presente es el que acaba de dar á luz The New York Institute of Science, de Rochester, N. Y., E. U. de A.

Los nuevos hechos que presenta prueban que todas las personas poseen el poder de ejercer influencia sobre los demás, y que no es solamente el "más fuerte" de entendimiento el que puede gobernar al vulgo.

Este libro maravilloso divide la Ciencia del Hipnotismo en sus varias ramas y dice cómo pueden aprenderse todas en casa, y de una manera tan completa que cualquiera puede ejecutar las cosas más sorprendentes de que muchos han leído y que pocos han visto demostradas.

Explica el libro los verdaderos secretos del Hipnotismo, Curación Magnética, Influencia Personal y Dominio Absoluto, de tal manera, que las personas más vulgares pueden adquirir y utilizar lo que la Naturaleza les ha dotado.

Con sólo dedicar un corto tiempo en el estudio de la ciencia, podréis elevaros del estado de desesperación á la altura más grande de éxito é influencia; podréis satisfacer vuestras ambiciones y ganar un marcado poder social y comercial.

Tanto hombres de profesiones como de negocios han elogiado este libro á su entera satisfacción, y los pastores evangélicos, además de haber expresado su más sincera aprobación, lo han recomendado generosamente.

Si vos deseáis aprovecharos del conocimiento que contiene este libro, el cual está elegantemente ilustrado con magníficos grabados, escribid una tarjeta postal ó carta á The New York Institute of Science, Depto. 470 A, Rochester, N. Y., E. U. de A., y se os enviará á vuelta de correo, sin costo alguno para vos.


# EL VERSO.

Es el verso lo mismo que las ascuas latentes,
que la trémula llama de la hoguera briosa,
donde crugen los tallos con ingenua alegría
y se erizan de lenguas retorcidas y locas.

Es el verso el espíritu que palpita abrasado
por corriente de fuego de regiones ignotas,
y su arder huele á selva, huele á orégano arisco,
huele á pino y á sándalo, huele á cedro y á gloria.

Cual destila sus gomas el almendro nevado,
cual destila sus mieles la colmena cantora,
cual destila el azúcar el sagrario del fruto,
aromático el verso de la lira rebosa.

Es retama hecha música su ardorosa cadencia,
es incienso quemado que difunde sus hondas,
y lo dulce del fruto donde el pájaro pica
que derrama su almíbar en la rama gloriosa.

Congelados espíritus; acercad á los versos
vuestras manos convulsas, acercad vuestras ropas
por la escarcha tupidas, que las lenguas de lumbre
hechas cálidos ritmos revibrando se enroscan.

Y vosotros, poetas, arrojad vuestros himnos
á la hoguera impoluta como á un ara armoniosa;
abrasad vuestra carne para darla hecha verso
y los labios ansiosos de ideal se la coman.

Se la coman voraces hecha pan de armonía,
donde tiembla la gracia que perdura y remoza,
se la coman gozosos como vida del cielo
y alimento sublime de virtud milagrosa.

Comulgar con el ritmo, es beber en un cáliz;
y es labrar verso á verso la silábica forma,
entregarse hecho llama, hecho vino, hecho espigas,
hecho luz, hecho música, y hecho Dios en la estrofa.

SALVADOR RUEDA.

## Un colmo de previsión.



—¡Mozo! Tenga mucho cuidado con los sobretodos: ese joven se ha tomado ya tres copas de helados, y el cuerpo puede reclamarle abrigo...

# TÉ LIPTON

*Cuanto más se bebe, más se aprecia la buena calidad del rico "TÉ LIPTON"*



*El Té consumido por los Reyes*

S.M.
EL EMPERADOR ALEMAN.

S.M.
LOS REYES DE ITALIA.

S.M.
EL REY DE ESPAÑA.

S.M.
EL REY DE INGLATERRA.

# EL NON PLUS ULTRA

# RECOBRADO.

(Del libro *A lo Vivo*, en vías de publicación.)

¿Por qué, á pesar de sus hermosos y sedeños bigotes rubios, de la apacible é inteligente mirada de sus ojos azules, de su tez blanca y suave, de su porte airoso y desenvuelto, Luis Arias había permanecido soltero?

Eso mismo se lo había preguntado él esa tarde, cuando, entretenido lánguidamente en el jardín, entre el gritar desaforado de los chiquitines, le deslizó su hermana, dulcemente, esta frase:

—Y tú, ¿cuándo te casas, Luis Alberto?

En verdad, nunca le había caído de tal modo esa pregunta, á la cual no supo entonces qué contestar. Otras veces, muchas veces, serias mamás, graves y diplomáticos padres de familia, traviesas muchachas ó suspirosas solteronas, le habían salido al paso con la misma interrogación. Pero siempre una galantería disfrazada de modestia, una fina objeción oportuna, le habían salvado.

—No encuentro, señora, quién se haga cargo de mí; no encuentro...

—Señorita, no es por falta de deseo; pero...

Ahora, no era cosa de salirse á hurtadillas, de escurrirse con una ocurrencia espiritual, de eludir el interrogatorio con una serie de puntos suspensivos... ¿Para qué? Ahora había llegado la pregunta á lo más hondo de su alma y hecho vibrar y extremecer casi dolorosamente sus nervios de hombre reposado y feliz en la plenitud de su inconmovible reposo.

—Fíjate — había agregado Carmela—fíjate que tú eres bastante mayor que yo, y...

Con un gracioso mohín de su boca rosada, señaló á sus tres chicos, redondos como unos duraznos maduros y tostados por el sol, unos prodigios de muchachos que correteaban por entre el pasto y las flores.



—Y tú ¿cuando te casas, Luis Alberto?

En medio de esa lujuriosa naturaleza primaveral, halagado su olfato de hombre refinado, por el perfume de esas flores y el vaho fresco y oloroso de las verduras, llenos sus ojos de la felicidad rebosante de ese hogar, Luis se sintió de pronto inquieto, desanimado, desasosegado.

Todo amaba allí. Todo convidaba al amor, al amor fuerte, intenso, fecundo, de las rosas, de las aves, de los insectos, de los astros, bajo el soplo potente y creador de la primavera!

—¿Por qué no se había casado? Por qué?

Acaso un exceso de apego á la existencia de vividor, una adhesión á sus viejos hábitos de mozo soltero y divertido. El horror, tal vez, á la vida pobre compartida á medias... Pero nó. Su fortuna era capaz de contentar á cualquiera mujer. Entonces, algún gran desengaño...

—Precisamente— pensó— la firmeza de mis nervios, la ecuanimidad de mi temperamento, me han impedido en toda ocasión hacer de amante desdeñado.

—Pues, entonces, ¿qué?

Y empezó á recordar una, dos, tres, diez, veinte aventuras comenzadas, continuadas apenas con unas cuantas escaramuzas, y muertas antes de fructificar. Julia era muy joven, demasiado joven y demasiado viva para él, para su tranquilo temperamento de linfático. ¡Oh! ¡Habría sido una locura! Emilia, en cambio, le había amado, eso era indudable; pero á él le aterraron sus veintiséis años.

—Fueron celos, unos celos muy raros los que tuve de esa hermosa mujer, amante y razonadora, tierna y sutil, se dijo: Esa misma calma amorosa, que me había atraído ¿no significaba acaso que un gran desengaño, una serie de desilusiones le habían dado una horrible experiencia? Y así todas, así todas...

—Pero es que en la vida hay que amar, hay que tener confianza absoluta en alguien,—se objetó á sí mismo. Porque ¿puedo yo considerarme feliz? No; hay que amar, hay que amar verdaderamente, hay que amar como se debe amar.

Los rapaces llenaban el jardín con sus gritos chillones, ó argentinos. De pronto, se acercó Lucho, en furiosa y concienzuda persecución de una mariposa.

—Oye, Chito, ven.

—Espérese, tío; déjeme pillarla.

No pudo atrapar la mariposa y volvió, todo pesaroso, á montarse á caballo en las rodillas del tío.

Anita llegó también, y también el *Ñato* Pepe, á pelearse la otra pierna, el otro caballo del tío Luis.

—Pero, niños, no sean tan cargosos, les dijo Carmela.

—Déjalos, déjalos, pobrecitos.

Y Luis se deshizo en besos locos, sinceros, apasionados, mientras Pepe le substraía el reloj, Anita le examinaba curiosa el prendedor de la corbata, y Chito, el más grande, el más atrevido le descomponía como un loco los cabellos bien olientes de solterón relamido.

—Yo, ya no podré gozar de este placer con mis hijos, Carmela.

Y en su voz hubo una doliente inflexión de tristeza.

—He sido egoísta, muy egoísta. No he sabido amar, no he sabido ser amado. ¿Sabes que, al fin de cuentas, tengo que confesarme un desgraciado, Carmela?

—Ni un recuerdo de ternura hacia el pasado; ni una posible esperanza hacia el porvenir.

## NO SERÁ UD. ENGAÑADO.

Que siempre hay fullerías y fraudes en abundancia, es cosa que todo el mundo sabe; pero rara vez ó nunca se encuentra que una importante casa comercial los cometa, sea cual fuere la clase de su giro. No puede haber éxito permanente de alguna clase, cuando esté basado en la mala fe ó engaño. Esto nunca se ha visto ni se verá. Los que intenten los fraudes, son sencillamente tontos y pronto sufren el castigo que se merecen. Sin embargo, hay muchas personas que temen comprar ciertos artículos anunciados por temor de ser embaucados y engañados; especialmente se resisten á dar confianza á las manifestaciones que se publican sobre los méritos de ciertas medicinas. El eficaz remedio, conocido bajo el nombre de

## PREPARACION DE WAMPOLE

es un artículo que se puede comprar con tanta seguridad y garantía como la harina, artefactos de seda ó algodón, siempre que procedan de una fábrica con reconocida reputación. No nos convendría exagerar de manera alguna sus buenas cualidades ó representarla como con las que no le correspondan; pero tampoco necesitamos de tal ardid. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, y cuán valiosa debe ser tal combinación de estos importantes reactivos medicinales, es cosa patente á todo el mundo. Es de inapreciable valor en casos de Insomnio, Mala Digestión, Afecciones de la Sangre y los Pulmones. El Dr. Fernando López, dice: "Tengo el gusto de decirles, que considero la Preparación de Wampole de mucha utilidad para restaurar el organismo por su fácil asimilación." Nadie sufre un desengaño con ésta. En todas las Boticas.

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

**Artículos de SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

**y sus accesorios.**

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS para viaje.**

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

¡Ah! sí. Un recuerdo: el retrato de Emilia tan buena, tan... ¿Por qué me disgusté con ella? ¿Por qué rompí con ella?

Su acento temblaba con un vago temblor de íntima melancolía. Le gustaba terminar sus reflexiones con mi *Carmela* afectuoso, tierno, sincero.

Su alma se inundó de un inmenso y tierno amor hacia esa Emilia lejana, pero tan buena, tan buena, que había permanecido fiel á su promesa, á pesar del cruel abandono injustificado.

—Tú tienes la culpa, Luis... ¿Por qué la has hecho sufrir tanto? Hoy mismo ha estado conmigo y se ha puesto colorada al saber que tú ibas á venir.—Si hubiera sabido eso, no habría venido yo, me dijo. Se ha ocultado. No quiere que la veas. Es un alma triste, un alma desgraciada, un alma herida, Luis.

Luis lo recordó todo... Todo... Su alma, sacudida levemente por esa tierna voz de hermana y confidente, fué despertando, abriéndose como una flor al ósculo del sol.

Las primeras conversaciones con Emilia reaparecieron como con relieve poderoso, como con sonido de música gratísima á su espíritu Era un gran corazón, era un alma buena. ¡Y qué espíritu más sabio, y qué criterio más claro! Pero los cuentos. ¡Oh! los terribles cuentos! Luego su poca firmeza, la volubilidad de esos años, todo, todo se había confabulado...

—Mira, Carmela; yo soy un gran culpable, un gran pecador, á quien has convertido. Quiero pedirle perdón á esa mujer por lo que he dudado de ella, por lo que ha sufrido. Tú, no lo creerás; y sin embargo, es cierto: yo la amo todavía. La amo hoy más que nunca. Quiero que nos reconciliemos esta tarde, en medio de esta naturaleza regocijada y buena, ante las miradas de los niños inocentes y con el auxilio divino de tu bendición fraternal.

—Pero Luis...

—No lo dudes. No tardes, te lo ruego.

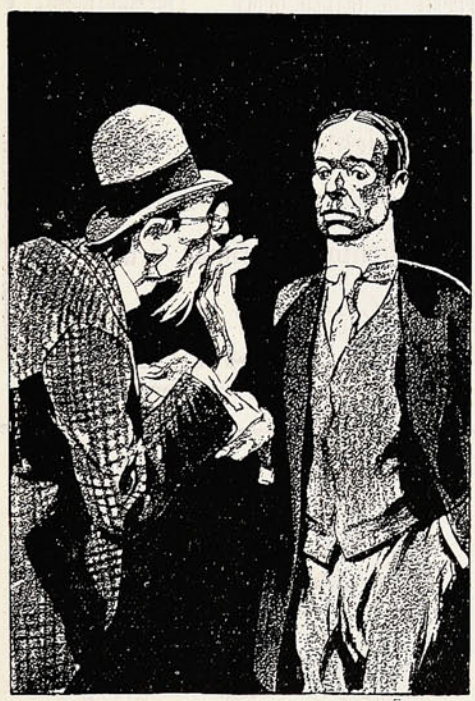
En esa tarde espléndida de Octubre, enternecida y radiante Carmela, abstraída y seria Emilia, Luis suplicante y redimido, hubo en el jardín una gran promesa de amor fuerte, valeroso, fecundo.

El sol dejaba caer amablemente su luz apenas tibia, clara y acariciante. El viento jugaba entre el follaje y llenaba el aire con un perfume floral. Chirriaban los pájaros enamorados, y los insectos zumbaban, agitando sus alas minúsculas y transparentes.

¡Primavera!

GUSTAVO SILVA.

## La providencia de los empleados.



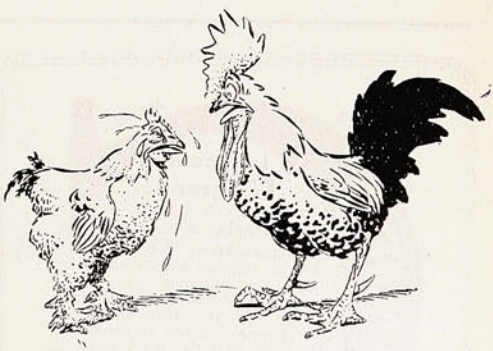
—No se aflija, mi amigo, porque no aprueban el Presupuesto. Yo le presto á usted cien pesos y usted me va pagando de á veinte todos los meses. Y así en 1919, cómodamente, ha extinguido usted su deuda. ¡Ya ve que no puede ser mejor!

## Reflexión de día de pago.



El padre es siempre el número uno de la familia. Las demás cifras no significan nada.

## ¡Siempre la servidumbre!



*Ella.*—He tenido que despedir á la ama seca, porque me acaba de quebrar otro huevo!

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**

---




---





**Un ginete presumido.**



Juanito del Valle Hermoso es arrojado violentamente al suelo por su brioso caballo, en una excursión de *paperchase*. Fué tal el golpe, que se creyó morir. Se sienta penosamente, y después de palparse prolijamente y hallarse íntegro é ileso, exclama:

—¡Qué suerte para las mujeres! ¡Cómo estarían *ellas*, si me hubiera muerto!

## D. Ramón Corvalán Melgarejo,

diputado por Ovalle.




Diputado al Congreso, ha conquistado
impaciencias y gloria,
luchando con esfuerzo no cansado
y eficacia ilusoria
en pro de la vacuna obligatoria.

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello.

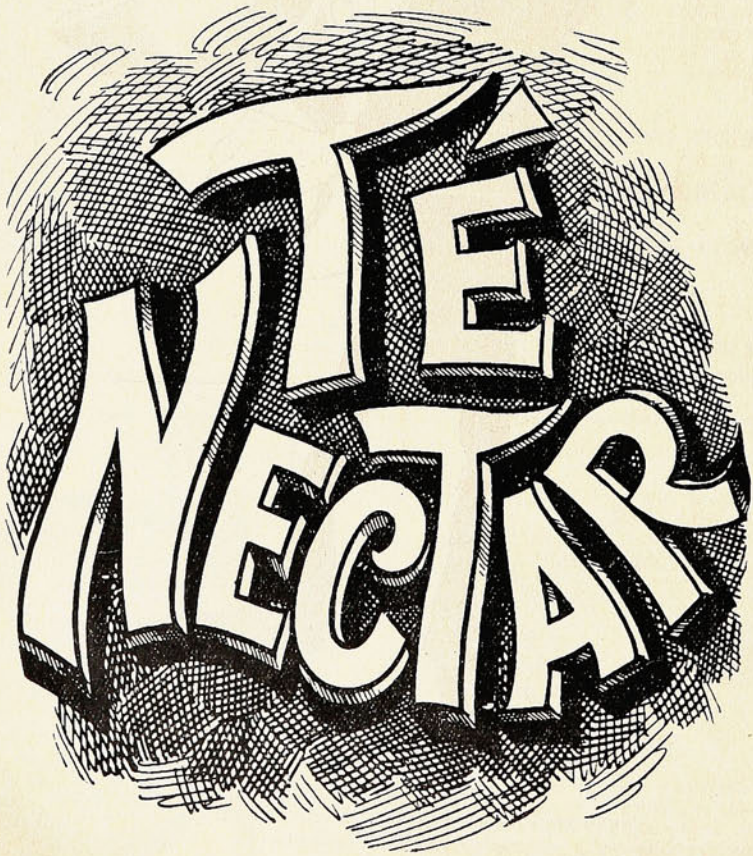
**Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# El Rey Eduardo en Berlín.—Cosas de China.

Dice una revista inglesa, al insertar esta fotografía: «Nuestra fotografía tiene un especial interés en los momentos actuales, no solamente por referirse á la visita del Rey y la Reina á Berlín, sino porque presenta al Kaiser en conferencia con el conde de von Schlieffen, último jefe del Estado Mayor y autor del famoso artículo publicado en el número de Enero de la *Deutsche Revue*, cuya paternidad se atribuyó al Kaiser. En ese artículo, que fué traducido á varios idiomas, se estudiaban las probabilidades de un conflicto europeo, en una época más ó menos próxima; las condiciones de una guerra moderna; y se exponían algunos detalles con franqueza.



(1) (2)
El Kaiser en consejo de oficiales.
(1) El Kaiser. (3) El conde de Schlieffen.

«En la próxima batalla, decía el conde, será grande el campo de acción, pero á la vez será pequeño el radio de observación del ojo... No habrá en las alturas un Napoleón, rodeado de un Estado Mayor...

El general en jefe se encontrará encerrado en una pieza lejana, atendiendo el teléfono, el telégrafo, el telégrafo sin hilos, etc.

Y la tarea de reconocer los flancos del enemigo, estará encomendada, debemos esperarlo, á una flota de globos dirigibles».

—Un soplo de revolución, ó más bien dicho, de renovación pacífica y efectiva se siente de un extremo á otro del vasto y antiquísimo Imperio Chino. Las ciudades abren sus puertas al comercio internacional, y aunque no materialmente, en realidad han desaparecido las murallas aisladoras, en que durante tantos años se estrellaron las porfías interesadas de las potencias europeas.

He aquí una caravana que sale, como dice una revista inglesa, de la ciudad tártara, Pekín, cuyas murallas datan desde el tiempo de Kublai Khan, y empiezan ahora á dar acceso á las manifestaciones todas del progreso moderno.



UNA CARAVANA SALIENDO DE PEKÍN.

*Encerrarse dentro de una muralla china* fué y es aún como decir: «estar impenetrable á todo acceso, aislado en forma absoluta». Pero vemos que la frase empieza á perder su sentido, desde el momento en que, más por fuerza que de grado, han sido las históricas y seculares murallas abiertas al tránsito universal. De lo cual es lícito alegrarse, como quiera que el creciente desenvolvimiento de las industrias europeas, y el auge más y más pujante de la actividad laboriosa de los pueblos modernos, están exigiendo campos más y más amplios á la expansión de su potencia productiva. Además, nuestros mercados sabrán y podrán aprovechar de las curiosas producciones orientales, que por exóticas y extrañas tanto son estimadas en el occidente europeo y en América europeizada.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS

**Los ... dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **" Allenb...ys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura,

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**

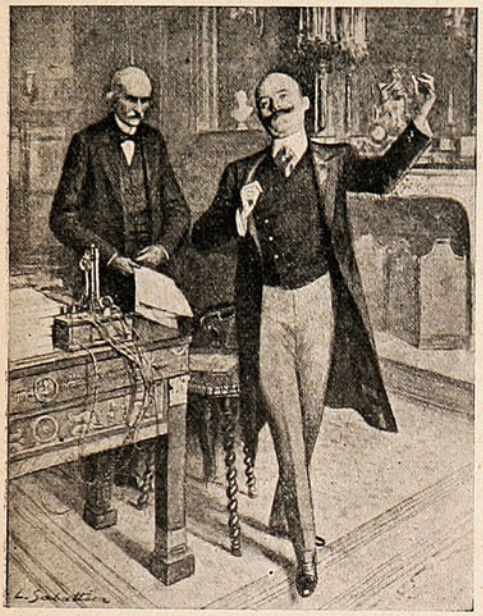
Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

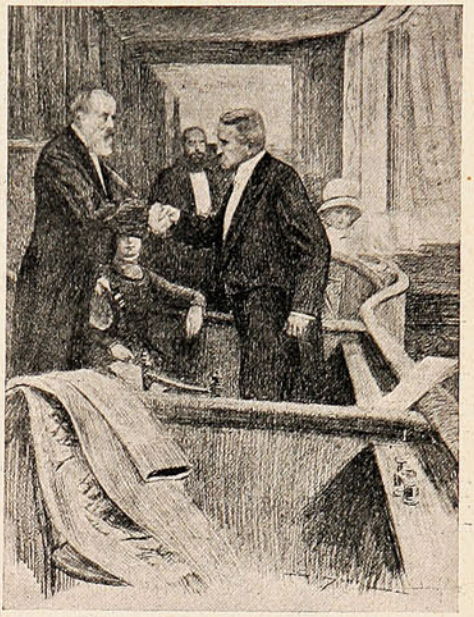
Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.

## Ministros franceses.—Cordialidad franco-alemana.— Alfonso XIII y la aeronavegación. — Sportsmen reales.

La marina francesa ha tenido, en los últimos tiempos, graves contratiempos, de que ansía reponerse, luchando, para ello, con cuanto obstáculo parlamentario ó económico se levanta siempre en casos semejantes. La información cablegráfica nos trae siempre noticias relativas á los Consejos de Gabinete que tratan del fomento de la marina; del nombramiento de comisiones investigadoras; en fin de diversas medidas que revelan el espíritu que anima al gobierno de aquel país.

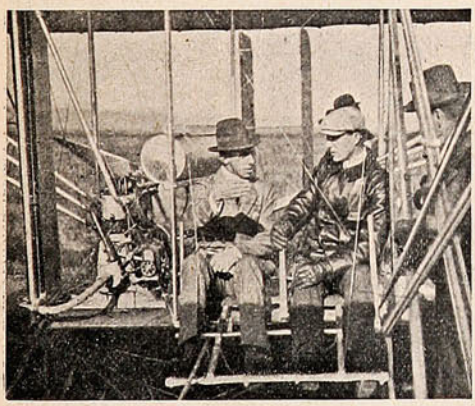


Los Ministros de Marina y Hacienda, MM. Picard y Caillaux.



El Embajador alemán agradece al Ministro de Relaciones Exteriores su presencia en una representación de «Medea», hecha por una troupe alemana.

—¡Quién lo hubiera dicho, después del desastre de 1870-71! Pareció entonces que un odio secular é incurable iba á separar á Francia y Alemania, vencida aquélla, y ésta ensoberbecida con su triunfo. La palabra *revancha* salía de todos los labios franceses; y en Alemania no pensaba nadie sino en prevenirse para el caso del desquite. Los años han pasado. Y la cordialidad reina entre ambos pueblos y entre ambos gobiernos. Este *shake-hand* entre el canciller francés M. Pichon y el embajador alemán, príncipe de Radolm, lo demuestra.



Wilbur Wright y Alfonso XIII, á bordo del aeroplano del primero.



El Kromprinz alemán y su esposa, visitando en automóvil los sitios de «sport», cercanos á Berlín.

—S. M. el Rey de España tiene verdadera curiosidad por la aeronavegación; al punto que se atrevió á anunciar una excursión aérea en Pau... Pero ¡qué horror! Al instante se le dejaron caer los palatinos y se opusieron, por razones de Estado, á tan riesgosa empresa. En cambio, S. M. se ha entretenido examinando con ojo curioso la máquina, sobre terreno firme.

—He aquí una lámina que, como tantos otros, pone de manifiesto el interés que los jóvenes príncipes europeos se toman por las cosas de *sport*, recorriendo frecuentemente los sitios que con éste se relacionan, y tomando parte en los más arriesgados y variados ejercicios.


TE
DULCINEA

# CRÓNICA DE MODAS




Figura 1.—Este vestido, estilo semiprimavera, no tiene mucha labor en su desarrollo, pero resulta muy lucido. El cuerpo blusa, puede concluir con un escote alto con canesú de material de contraste. A la orilla del escote lleva una franja de sutache que hace juego con el cinturón, el bajo de la falda y el puño de la manga ajustada. La falda va unida al cuerpo y se hace de siete paños con un pliegue invertido atrás.



Figura 2.—Traje de paño verde, con cinturón y lazos de seda suelta, con flecos de seda gruesa. Pecheras y hombreras recamadas.

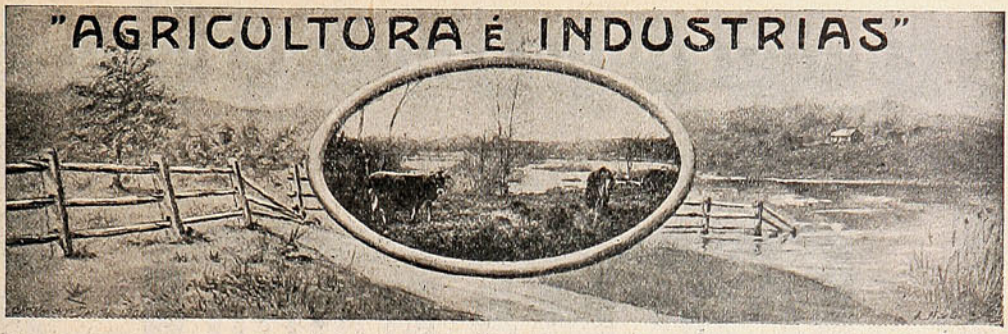
Figura 3.—Traje de paño blanco, guarnecido con pechera de punto grueso, chaleco de bordado y franja de sutache. El estilo de este traje es muy airoso si se hace la cola en forma circular de una ó dos piezas, entallando á lo vaina. La falda de dos piezas tiene una costura en el centro, por delante. La línea de cintura alta puede concluir con ó sin cinturon.




Ampliando nuestra crónica del número pasado sobre los trajes estilo imperio que, según parece, ya se han aclimatado en este invierno, damos hoy varios figurines de este estilo, que vienen en las últimas revistas de la moda europea. Queremos, con esto, completar nuestras crónicas, pues el reducido espacio de que disponemos en la revista nos impide, las más de las veces, publicar descripciones y figurines que se complementan. Y al proceder así accedemos á las insistencias de algunas de nuestras lectoras, que nos han escrito en este sentido.

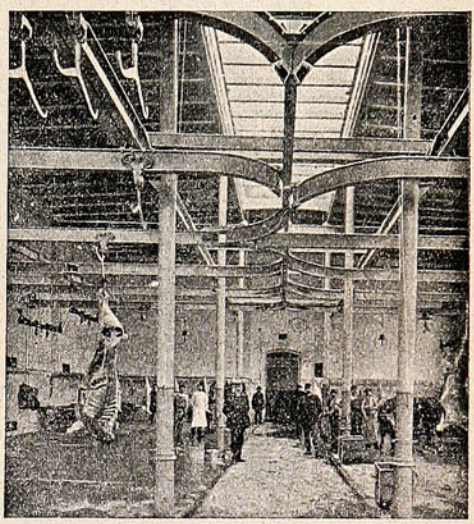
GRISSETTE.

Realizacion
Realizacion
Realizacion
de
PAPELES
de FANTASIA
APROVECHAD ESTA PRECIOSA
OPORTUNIDAD
©
Esmeralda, 39
Sociedad Imprenta
y Litografia "Universo"
VALPARAISO

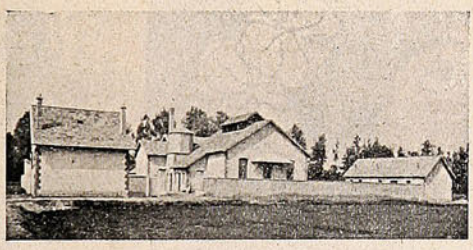



## Instalación de Mataderos.

La gran importancia que tiene para el país, el buen acondicionamiento y beneficio de las carnes muertas destinadas al consumo de los centros de población, se refleja fielmente en los numerosos accidentes ocasionados por la mala calidad de la carne, que ocurren con frecuencia, en aquellas ciudades que no cuentan con un matadero montado con los adelantos que la higiene sanitaria exige. Un matadero debe estar situado algo retirado de las ciudades, de modo que pueda tener toda la extensión requerida por los diversos servicios, dotados de agua en abundancia, de las cámaras frigoríficas que son indispensables para la conservación de la carne, y de los servicios de policía sanitaria necesarios para impedir el beneficio de animales enfermos.



Interior de un matadero modelo.



Tipo de matadero comunal.

Hasta ahora nuestros mataderos cuentan con las instalaciones que se hicieron hace muchos años, sin que podamos decir que haya ciudad, siquiera de mediana importancia que los tenga instalados en las condiciones requeridas. En Europa, toda población mayor de 3,000 habitantes está obligada á mantener un matadero modelo; existiendo ordenanzas que prohiben, bajo severas multas, el expendio de carnes de otras proveniencias.

FARMER.

## Arias sentimentales.

### Alma y paisaje.

I.

Debajo de los árboles...Ninguna
pena que inquiete al pensamiento mío.
Por cima de los árboles: la luna;
debajo de los árboles: el río.
Abro mi corazón... Leo y confío
en la gloria, en el bien, en la fortuna.
Habla de amor, al discurrir, el río:
habla de amor, al esplender, la luna.
Quietud y soledad...Nada importuna
la comunión del pensamiento mío
con el bien, y la gloria y la fortuna...
Bajo el ramaje trémulo y sombrío
sueña un hilo de oro de la luna
sobre el silencio diáfano del río.

II.

En la corriente de los versos míos
se dirigen á ti mis pensamientos,
como por entre obstáculos violentos
se dirigen al mar los grandes ríos..
¡Perdona mis amables desvaríos!
¡Compadece mis hondos sufrimientos!
Porque van hacia ti mis pensamientos,
ingenuamente, como al mar los ríos.
Si conoces mis puros sentimientos,
¿por qué amargas aun más con tus desvíos
las horas de mis íntimos tormentos?
Ten compasión de los tormentos míos!
Ya que van hacia ti mis pensamientos
como van hacia el mar los grandes ríos.

ANDRÉS A. MATA.

# CREMA VENUS BERTELLI

preserva el CUTIS

mantenlendolo

DELICADO

FRESCO

BLANCO



Propietarios

A. BERTELLI & C., MILAN (Italia)

Unicos Introductores en CHILE:

FERRO SANGUINETTI & C.ª - Valparaiso

Santiago
Huérfanos 1086

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Abril 22 de 1909. N.º 346.

## S. E. en Huara.

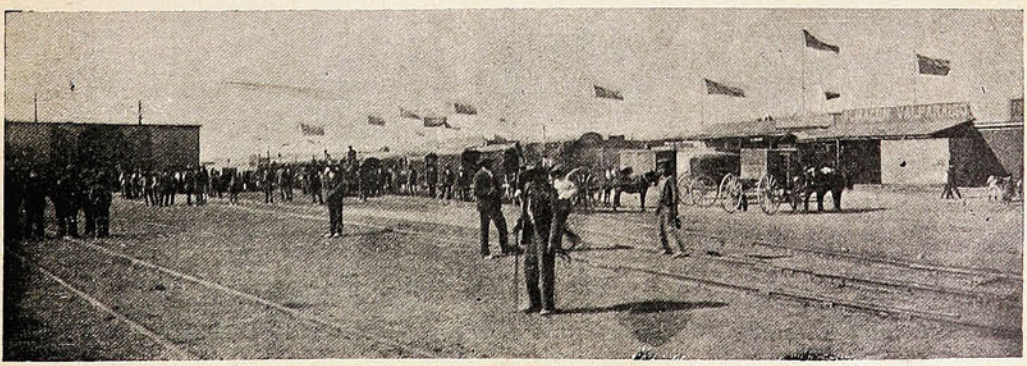
Los huareños, huarosos, ó hijos de Huara, han hecho á S. E. una recepción magnífica, como parecen demostrarlo las fotografías que nos ha remitido nuestro corresponsal en aquel pueblo.




S. E. VISITANDO EL NUEVO HOSPITAL DE HUARA.



LA POBLACIÓN DE HUARA EMBANDERADA, ESPERANDO LA LLEGADA DE S. E.

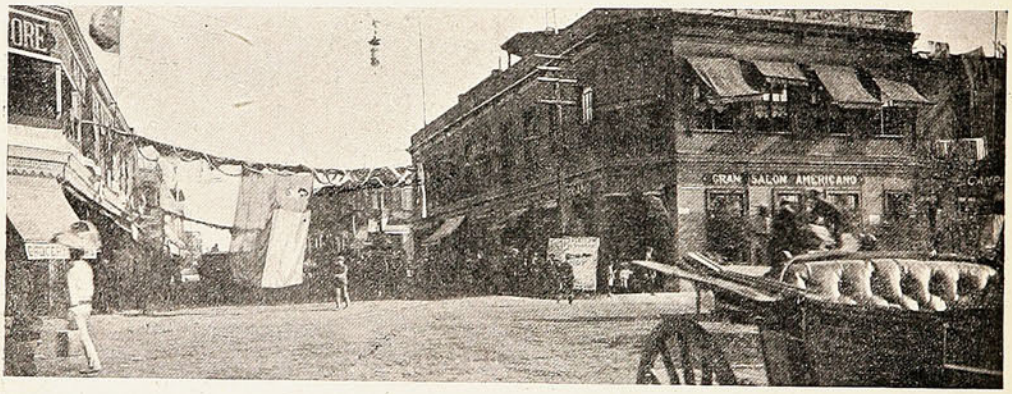


VISTA PARCIAL DEL PUEBLO DE HUARA.

Dice nuestro corresponsal que fué sensible que el Presidente errara la recepción. Desde las doce del día le esperaba en la estación el pueblo entero, reproduciendo escenas de zarzuela china. El alcalde radical se codeaba con el cura, y el preceptor de escuela alistaba al pequeño regimiento escolar, mientras hormigueaba el gentío *bajo el sol de la pampa.*



S. E. EN EL MUELLE DE PASAJEROS DE IQUIQUE, ESPERANDO LA LANCHITA Á VAPOR QUE DEBÍA CONDUCIRLO Á LA ISLA SERRANO.

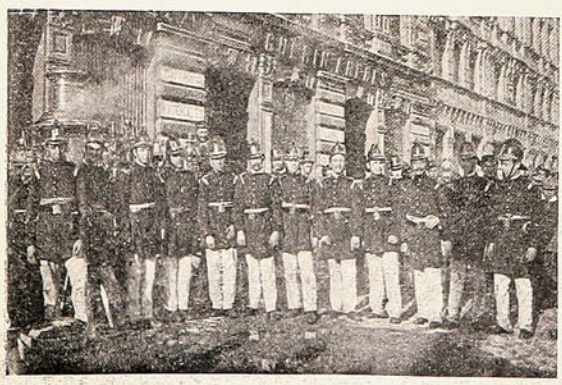



LAS CALLES DE IQUIQUE ADORNADAS PARA RECIBIR Á S. E.

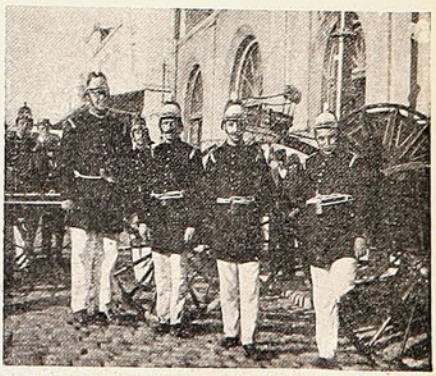
Las horas transcurrían mortales, en espera desesperante, desde las 12 M. hasta las 5 P. M. Y cuando llegó el tren, se detuvo allá lejos, y S. E. bajó directamente al hospital.

## Bautizo de bomberos.

El domingo se efectuó el bautizo de los nuevos voluntarios que se han incorporado últimamente á la 1.ª Compañía de Bomberos de este puerto. Ha sido costumbre entre los bomberos



Los nuevos voluntarios bautizados el domingo.

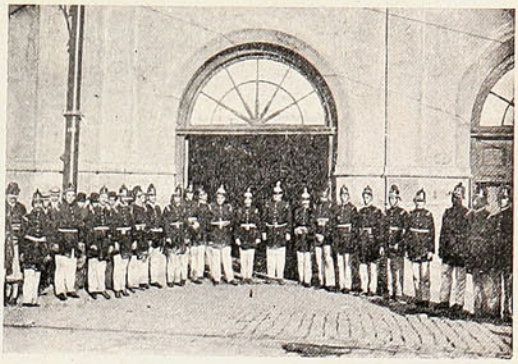


Los oficiales de la 1.ª Compañía.

efectuar esta ceremonia siempre que ingresan á sus filas elementos nuevos Los jóvenes voluntarios son invitados á un ejercicio, donde se les obsequia con un chapuzón de agua mayúsculo que por lo general termina con otra mojada interior en los salones del cuartel. Detalles de esta fiesta nos parece absurdo darlos por ser tan conocidos de nuestro público en general.



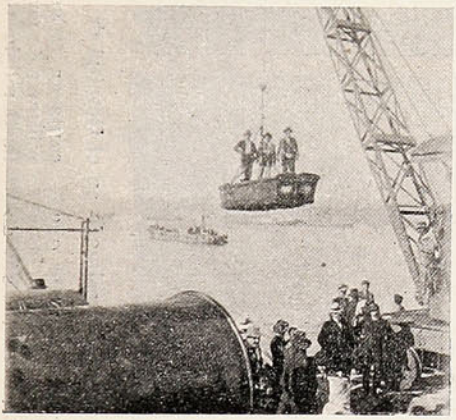
El personal de la Compañía con su material de trabajo.



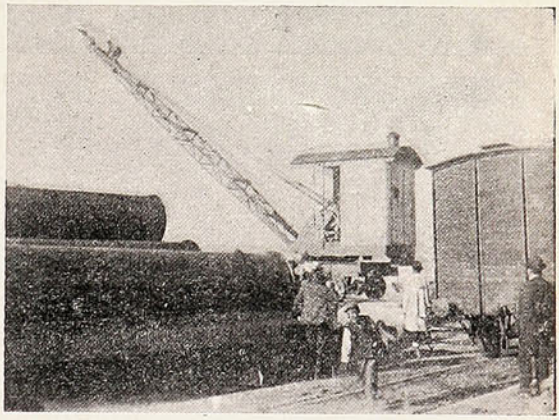
Un grupo general de los voluntarios de la 1ª Compañía.

## Inauguración de un donkey.

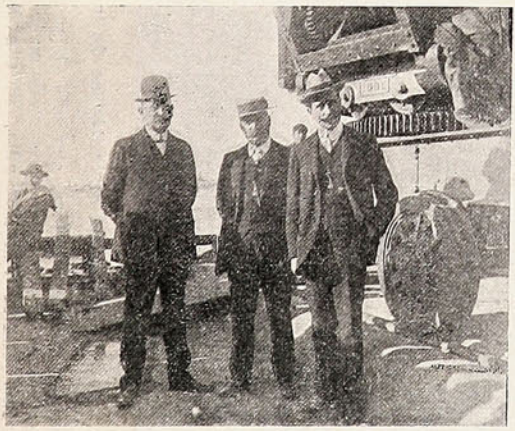
El miércoles de la semana pasada, con asistencia de un gran número de personas se inauguró en el malecón, frente á la Estación de Bella-Vista, un donkey mandado construir por la casa de Wiegand y Cía. para el embarque y desembarque de mercaderías.



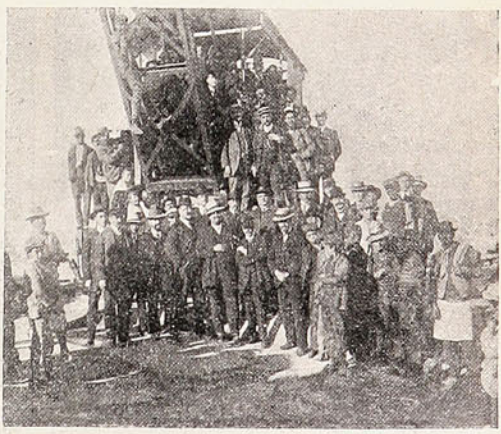
El pescante levantando una embarcación



El nuevo pescante recién inaugurado.



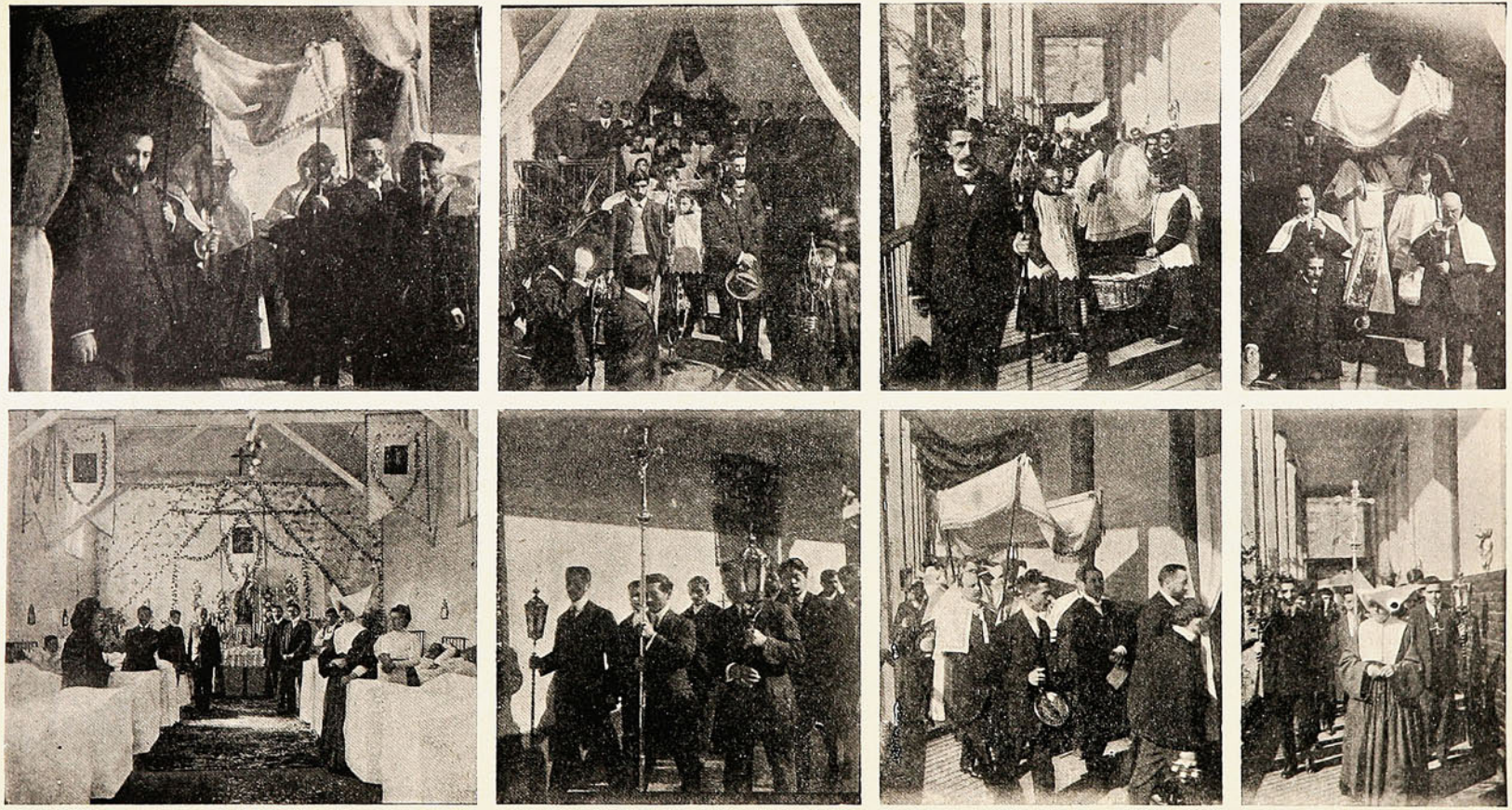
Los jefes de la casa Wiegand y Cía.



Un grupo de personas asistentes á la inauguración.

El nuevo donkey es un elemento poderoso que facilitará enormemente las faenas de embarque, sobre todo si se toma en cuenta que esta manera simplica la pesada labor que antes se efectuaba con pescantes manejados á mano. Con motivo de la ina guración los Sres. Wiegand y Cía. ofrecieron á los asistentes una copa de champaña, brindándose por la prosperidad comercial de la casa.

# Cuasimodo en el Hospital de San Juan de Dios.



**Algunas instantáneas de la procesión de Cuasimodo en el Hospital de San Juan de Dios el domingo último.**

Pocas ceremonias religiosas son más simpáticas y emocionantes que las que se celebran el día de Cuasimodo en los diversos hospitales de la ciudad. Las salas se visten de gala, con sus altares llenos de luces y de flores, los enfermos abandonan su habitual tristeza y sonríen á la vida que canta en todas las cosas, mientras los acordes marciales de las bandas militares desgranan su alegría en las notas sonoras de una diana. Bella fiesta religiosa para los que sufren y sienten renacer la esperanza perdida en largas horas crueles de dolores y de hastío!

# La confesión de un "devoto..."



—San Emilio, *bello* y *codiciado,* por tu culpa te has caído y sobre el altar vacío coloco á éste que tiene las llaves del cielo por llamarse Pedro, y además ser muy milagroso con los *devotos* del presupuesto!

# Sociales.—Paseo campestre.



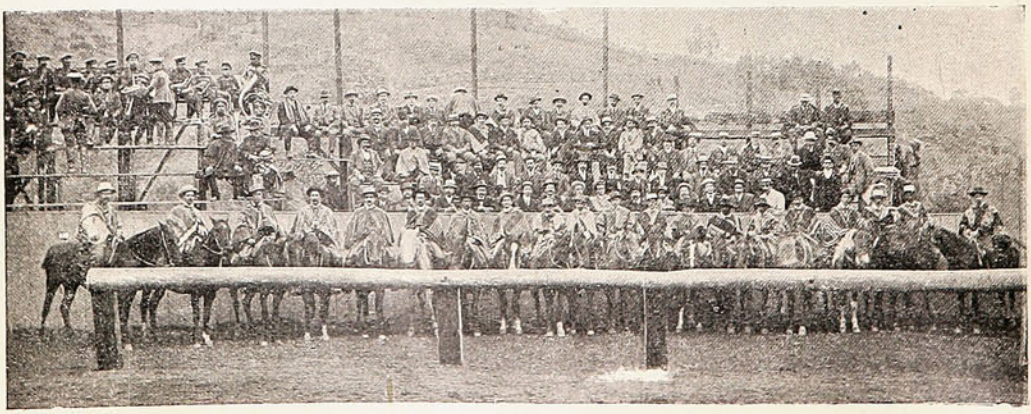


GRUPOS DE ASISTENTES AL ENLACE DEL CONTADOR 1.º, SR. SIERRALTA, CON LA SRTA. CELIA LORCA.



ASISTENTES AL PASEO CAMPESTRE OFRECIDO POR LAS FAMILIAS DEL MATADERO, COMO DESPEDIDA Á UN GRUPO DE FAMILIAS VERANEANTES.

# Corrida de vacas.



Presenciando las corridas de vacas organizadas por el Sr. Doniez, en el Matadero, la semana última.

# La casa de Santa Ana.



La madre directora de la casa de Santa Ana y periodistas visitando el departamento destinado á los huérfanos. A este caritativo establecimiento se le suprimió el auxilio fiscal durante el presente año.

# Ecos de una manifestación.

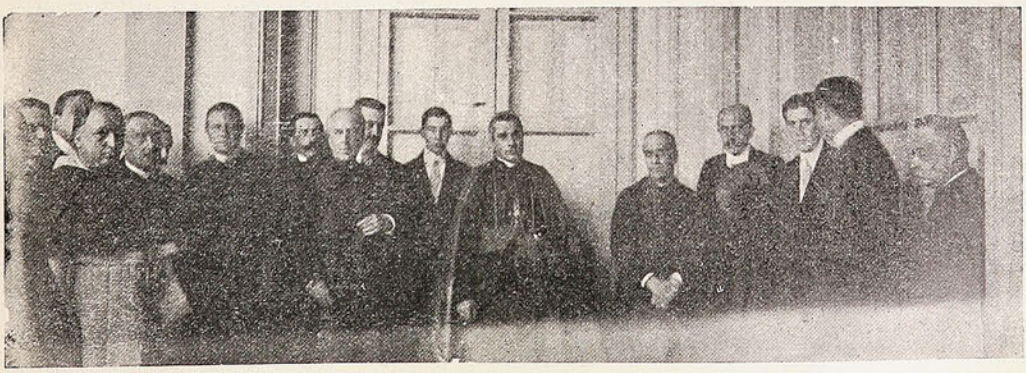


Un grupo de asistentes á la manifestación Canessa.



La mesa durante el «lunch».
(Foto. Wittig).

# Instituto de Humanidades.



MONSEÑOR SIBILIA VISITANDO EL INSTITUTO DE HUMANIDADES.

## ENLACES.



Sr. Andrés Palet con la Srta. Juana Vustlidt, contrajeron matrimonio en Curicó últimamente.



Srta. Celia Lorca.



Sr Guillermo Sierralta.

## Andarines franceses.



José Luis Reyner y Pedro Delorme, que viajan á pié desde Buenos Aires á Nueva York.

## D. Carlos Varas Montero,

(Mont-Calm)



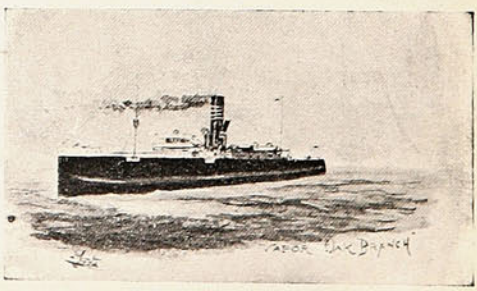
que va á diversas repúblicas sudamericanas como corresponsal de «El Mercurio.»

## NECROLOGIA



D. Cesáreo Echegoyen, Administrador de Correos de Santiago.

## Naufragio de un vapor.



El vapor «Oak Branch» que naufragó en Cabo Pilar el 31 del pasado.

# Al través del objetivo.

Al contemplar sobre la enmarañada confusión de papeles de mi mesa de trabajo esta serie de escenas sorprendidas por nuestro repórter fotógrafo, no he podido menos que sonreírme, recordando la frase de un colega bastante haragán que dice: «el día se ha hecho para descansar y la noche para dormir.» He ahí el evangelio de los que profesan la religión del *dolce far niente* y que cuenta con un número fabuloso de afiliados de todas las castas y edades.



Los cuatro dedicados al «dolce far niente». El burro es el único que no come.



—Aquí estamos mejor que los jutres en la Plaza de la Victoria!...



—¡Como en la gloria y cachaudo á las transeúntas!



—Se charla de política, se pela al patrón y el trabojo pa los lesos!



—Apesta, oh! ¿Y le tapaste los ojos á la Juana Rosa? Güena cosa de roto bien alentao!

Y hay que confesarlo, que á pesar de todo lo que se diga, la mañanita de algunos días y las tardes de otros nos invitan á colocarnos horizontalmente sobre un cómodo sofá, desenvainar un pitillo y dedicarse durante horas enteras á seguir los caprichosos giros de las voluptas azuladas de humo que suben hacia el techo. Y es preciso confesar también que esos momentos en que se entrega de lleno al culto del dios pereza, se siente un agradable deseo de vivir sin tener que imponernos la molestia de andar en dos pies. El diario nos resulta insulso y soporoso, el libro de tal ó cual autor una lata insoportable, el negocio fijado para una hora convenida, que tiene postergación hasta el día siguiente, y, en fin, que todo

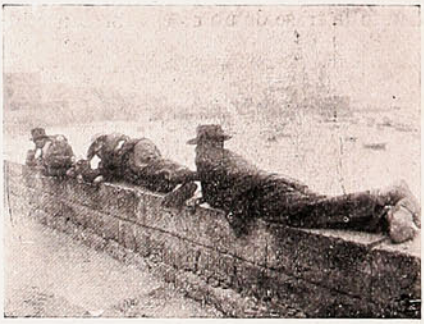


Posición con patente de privilegio exclusivo para llevarse una tarde entera contemplando á «las aves marinas con rumbo hacia acá»!

podrá ser bueno, inmejorable, menos en los momentos que se destinan á la holgazanería más encantadora. Y ya veréis, mis amados lectores, si acaso nuestras fotografías callejeras no son un mudo testimonio de los numerosos afiliados en el *dolce far niente*.



—Lo que te icía, Escolástica, tu marío le está poniendo los ojos blancos á la Peta. Si es muy retemplao!



—Estamos más cómodos que en un sommier, y eso que la cama es de piedra!

¿Hay nada más delicioso que esa batería de ciudadanos que han transladado su domicilio sobre las rejas que rodean el monumento á Prat para dedicarse al examen mudo de cada uno de los transeúntes que pasan por la zona peligrosa? Ved á esos otros que recostados sobre el muro del malecón se pasan las horas muertas contemplando las olas que vienen y van ó bien á aquél que ha estudiado la posición más cómoda para aguantar toda una tarde contando las chalupas fleteras que surcan el «líquido elemento.» Y no faltan tampoco ni los dos buenos amigos que, comprendiendo lo inútil del trabajo, se han entregado de lleno á una plática sobre las parientas que revuelven el gallinero conyugal, mientras en la esquina un grupo de comadres se descueran mutuamente por algún asunto de pantalones ó de faldas.



—Yo no trabajo ná, porque soy bien recojo! Y ademas que nunca farta un jutre que me pasa la voz.



—Es una lesura trabajar retantísimo, pa mí ques mejor comer una rebaná de sandilla!

Todas son escenas bien curiosas que prueban el gran número de afiliados que profesan esta religión y que la siguen con tanto entusiasmo, con tanta fé, que podrían llegar hasta el sacrificio en defensa de la sagrada causa. Y al reparar que me he puesto á escribir sobre mi buen amigo Pereza, me ha entrado de pronto una flojera invencible, que al cortar esta disertación latosa, me obligará á arrojarme en brazos de mi sofá, que muy cerca de mi escritorio me espera cariñosamente. Y entonces rimaré unos versos en honor de mi buen amigo, á quien he ofendido por culpa de un fotógrafo intruso y haragán.



—¿Que yo no trabajo? A usted qué le importa, desvergonzao y atrevío!...



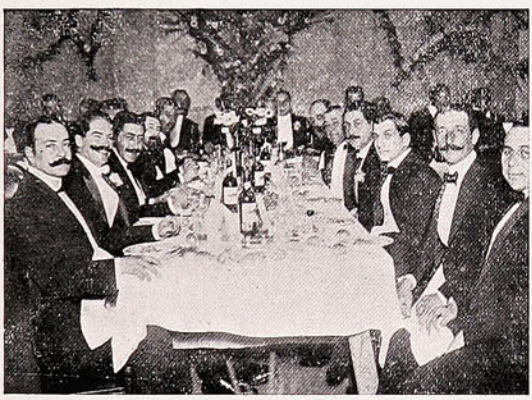
—Güena cosa e niño, bien rico pa bartoliar, oh!

JUAN DEL CAMPO.

# Manifestación al nuevo gobernador de Quillota.

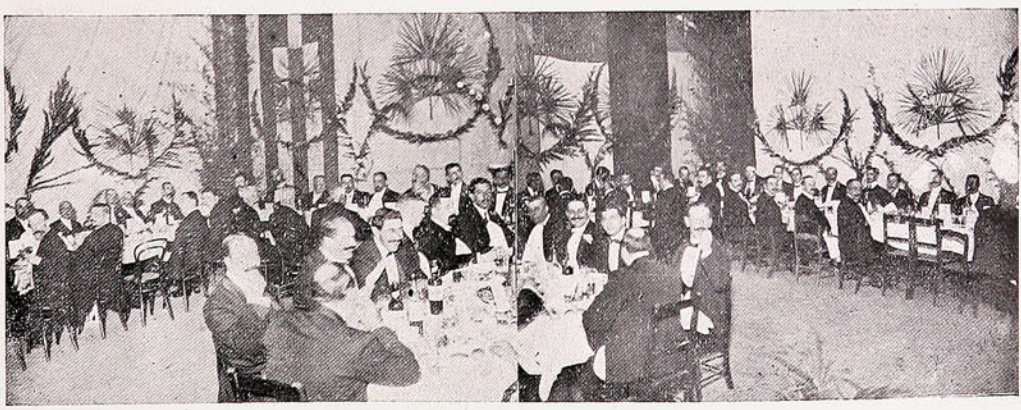


D. PEDRO SANTIBÁÑEZ, EL NUEVO GOBERNADOR SR. EDUARDO JIMÉNEZ CARO Y D. RAÚL EDWARDS, PRESIDIENDO EL BANQUETE.





DIVERSOS ASPECTOS DE LAS MESAS DURANTE EL BANQUETE.



ASPECTO GENERAL DE LA SALA DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO POR LA SOCIEDAD DE QUILLOTA AL NUEVO GOBERNADOR.

# Celebrando el aniversario de un periódico.

La semana última, un grupo de jóvenes quillotanos pertenecientes al partido radical, ofrecieron un *lunch* á los redactores del periódico «La Verdad,» con motivo del 2.º aniversario de su fun-



LOS QUE ASISTIERON Á LA MANIFESTACIÓN OFRECIDA Á LOS REDACTORES DE «LA VERDAD».

dación. Durante la manifestación, que resultó espléndida, no escasearon los brindis ni decayó un instante el buen humor, haciéndose votos por la prosperidad del periódico que tan valientemente ha sabido defender los intereses del partido radical en el departamento de Quillota.

# De Coquimbo.



ASISTENTES Á UNA FIESTA CELEBRADA POR LA COLONIA FRANCESA DE COQUIMBO.
Foto. F. Alvarez.

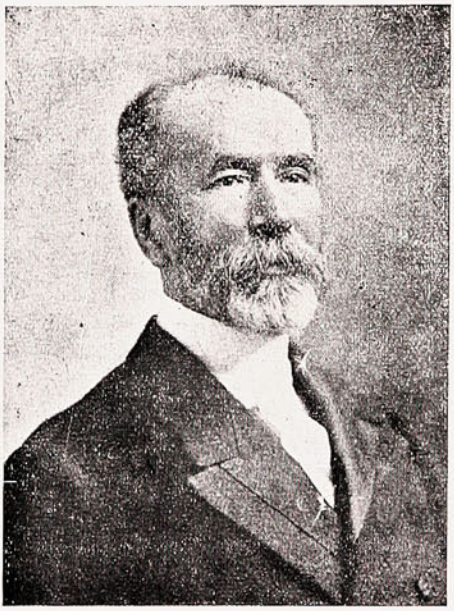
# D. César Sanhueza, diputado por Valdivia.



Era juez, y se aburrió
de *fallar;* y ahora es
cuando me pregunto yo:
¿Como diputado, no
hará lo que hizo de juez?

## Ferrocarril de Arica á La Paz.

El ferrocarril de Arica á La Paz, que ha de unir en un abrazo de hierro á Chile y Bolivia, va á tener en el ingeniero chileno D. Mateo Clark un impulso evidente que coronará en forma eficaz esa obra de vasta transcendencia internacional. El Sr. Clark es el representante de la firma británica Jackson, que ha obtenido en licitación pública la preferencia para la construcción de esa vía internacional. Antes construyó el Sr. Clark el transandino que nos une con la república del Plata.



D. Mateo Clark.

Se ve, pues, que el Sr. Clark á su competencia científica une un patriotismo acrisolado que le impele á vincular su respetable nombre á obras de transcendental importancia para el progreso de este continente. El Sr. Clark, por su espíritu emprendedor y progresista, es una figura cuyo prestigio sobrepasa los límites de la patria.

## Dr. D. Sabino Muñoz Labbé,

Recientemente el conocido facultativo, Dr. D. Sabino Muñoz Labbé ofreció generosamente sus servicios al Círculo de Periodistas, siendo aceptados por aclamación.

El doctor Muñoz Labbé es pues el médico cirujano de esa institución.

Joven aún, goza sin embargo de un prestigio muy merecido. Su reputación médica es reconocida y esta circunstancia, unida á su porte caballeroso, hacen de él un profesional preferido.

Grato nos es felicitarle por su nuevo cargo, así como celebramos la buena suerte del Círculo de Periodistas, al contar con los servicios de este competente profesional.

## NECROLOGIA.

En temprana edad arrebató la muerte á Rodolfo Sundt, haciendo así desaparecer energías fecundas que pudieron dar óptimos frutos. Noble carácter, grande inteligencia, iniciativas pujantes y prometedoras, todo eso reunía



D. Rodolfo Sundt.

Rodolfo Sundt, y todo eso dejó de ser en un instante. Su muerte fué bien sensible, no sólo como duelo de familia que hirió á un hogar apacible, bueno y cariñoso, sino como súbito cercenamiento de una esperanza en flor.



Dr. Sabino Muñoz Labbé.



Sr. Rainaud Laurent.



Sra. Juana Silva de Vera.

# MURMURANDO

Más de alguno de ustedes debe conocer aquel cuento, porque es viejo, en que un carpintero se cae de un quinto piso y, al pasar, en la caída, por el segundo, un compañero le pregunta: ¿qué tal?

—Hasta aquí, no va mal—contesta el infeliz que un minuto después se rompe la crisma contra el suelo.

Algo parecido á eso le pasa á D. Luis Devoto, que á estas horas viaja con S. E. en calidad de Ministro de Hacienda, y que viene de vuelta, esto es, va ya á la altura del segundo piso; un minuto más y se estrellará en cuanto llegue á Santiago!

Y eso le pasa á D. Luis por su *devoción* al *despacho*... presidencial, se entiende.

Entretanto el bueno de D. Luis dirá para su capote, como el carpintero del cuento, «hasta aquí la cosa no va mal,» y ya puede todo el partido liberal-democrático quitarle su cartera de Ministro, que lo que es el viaje, la prosa y los banquetes, no hay quién se los retire del sitio en donde deben encontrarse.

Y además, no es D. Luis el único que partió al norte Ministro y llegará de simple ciudadano; también este percance es de D. Jorge y de D. Darío, aunque éste último tuvo la precaución de reservarse la Dirección del Tesoro y regresará en calidad de tal. En esto D. Darío ha marchado de acuerdo con D. Antonio Varas, que se reservó ser Auditor de Marina, para el caso de que los electores de Tarapacá no le oyesen...

***

Y como dicen por ahí que «el mal de muchos es consuelo de necios,» ya pueden los Ministros de D. Pedro sentirse satisfechos de su situación al ver la del Ministerio del Sultán.

Como á los jóvenes turcos de aquí, también á los de allá, á los auténticos, se la han dado con queso!

Al primer descuido les han echado á la calle al Ministerio y la Cámara se ha sonreído de la Constitución y demás garantías pedidas allí, al Sultán, con la misma inocencia con que pidieron aquí, los candidatos de oposición, absoluta prescindencia electoral al Gabinete Charme.

Por lo que se ve que inocentes los hay «tanto aquí como en Jaen» y que en uno y en otro sitio el grande se come al chico.

Eso sí que hay que anotar la diferencia de que mientras el Sultán de Turquía se esconde en el fondo de su palacio, para arrojar del poder á su Ministerio, el Sultán nuestro los convida á pasear y los *marea* con la altura en tierra y en agua!

También hay que anotar que aquellos turcos auténticos son menos porfiados que los cabeza de ídem que nos gobiernan aquí, pues á la primera insinuación abandonaron el poder y dejaron que otros tallaran en el juego político! ¡Así se hace!

***

Debe ser eso, la diferencia que se nota entre unos y otros turcos, cuestión de clima, aunque esto no influye en muchas cosas.

Por ejemplo, ¿de dónde, sino del espíritu de imitación, hemos sacado nosotros eso del espionaje extranjero?

Desde que los franceses, por razones de política interna, inventaron lo del espionaje militar, hemos creído necesario para nuestro título de nación civilizada, tener también espías y ponernos en guardia contra el espionaje!

Y no ha faltado prensa que lo diga con toda seriedad ni gente que lo crea á pie juntillas.

¿En dónde está el espionaje?

¿Qué planos, qué fortificaciones, qué caminos, qué armamentos, qué algo secreto y formidable poseemos y tenemos que ocultar al extranjero?

Nada, sencillamente, nada; todo está á la vista y á la venta en cualquiera librería, desde la geografía militar del general Boonen Rivera, hasta el último mapa, de la Oficina de Mensuras y Tierra!

Por lo tanto hay mucho de cursilería y poco de hidalguía en eso de acusar de espías á los peruanos que viven entre nosotros!

El Gobierno del Perú, desde Lima puede tener y tiene todos los datos concernientes á Chile, puesto que nada es secreto, ni hay razón tampoco para que lo sea.

Por buen gusto, por espíritu de cultura, ya que no por la razón de nuestra propia fuerza, no hablemos de espionajes imaginarios y defendamos nuestros derechos sin odios para con nuestros rivales.

***

Y ya que de espías hablamos, el único espionaje que nos hace falta es el de la limpieza, y ese es el que debemos estimular en los nuevos municipios que ojalá hagan algo por nosotros «los pobres pecadores.»

Porque estamos abandonados en todo sentido los simples ciudadanos de la corte santiaguina; si la basura nos inunda, cualquiera con audacia nos roba nuestros derechos, y no hay quien nos proteja!

Y no se diga que esto es broma; ahí está D. José María Sáez para afirmarlo por experiencia propia.

Este caballero es martillero público, con cierto crédito, desde hace muchos años y ejerce su profesión con honra y provecho. Pues bien, un buen día se coloca á su lado un señor que se titula Sáez y Cía., «martillero», y se aprovecha de la vecindad y no hay manera de poner las cosas en su sitio. El Sr. Sáez se vuelve loco poniendo avisos en los diarios, diciendo que él es él, y no otro, y el público, á su pesar, lo confunde con el otro Sáez que no es.

¿No sería natural que hubiese una ley que prohibiera estos abusos, verdaderos atropellos al comercio y á la industria?

¡En otra parte las hay! ¡Aquí el prójimo se fastidia simplemente y clama en vano!

En esto debíamos imitar al extranjero, en leyes protectoras.

Contra estos espías habría que gritar, contra los que espían el comercio ajeno, para adueñarse de él.

Esa sería obra buena.

A. Z.

# Las maniobras militares de la II Zona.

El 16 del presente se dió principio á las grandes maniobras anuales con que se termina la instrucción militar de los conscriptos. Los cuerpos de la II División maniobraron en la zona comprendida entre Calera y Quintero, desarrollando numerosos problemas tácticos y efectuando varios combates que demostraron la excelente preparación de la tropa. El resultado de las maniobras, según opinión de distinguidos jefes, ha sido bastante satisfactorio.



Un tirador que quiere hacer un buen impacto.



Un grupo de oficiales que observa un combate entre rojos y azules.



Un grupo de señaleros que marcha con el Estado Mayor.



Un jefe interrogando á un centinela.



Una línea de tiradores haciendo fuego sobre el enemigo.



Soldados en un momento de descanso.



Soldados que simulan una línea de tiradores.



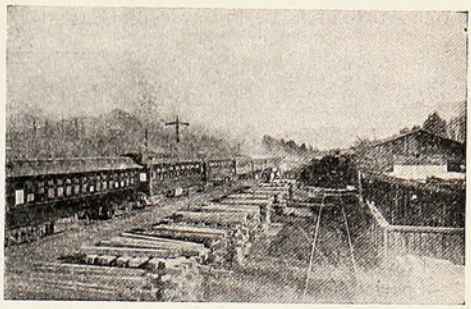
Oficiales presenciando los movimientos de las tropas

# Cómo se fabrican los cambuchos para botellas.

Estos modestos adminículos tan útiles para el embalaje de botellas, tienen una fabricación rápida y sencilla En una reciente visita que uno de nuestros fotógrafos hizo á la fábrica que existe en Paine, tuvo ocasión de tomar las fotografías adjuntas, que dan idea de esa manufactura.



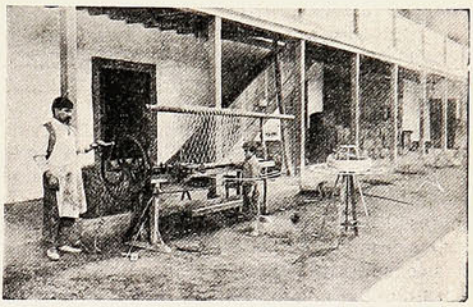
Los operarios de la Fábrica de Cambuchos de Paine.



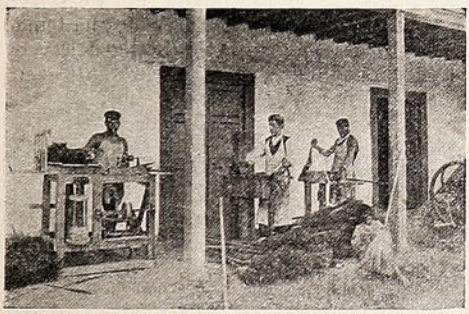
La estación de los FF. CC. del Estado en Paine



Escogiendo la paja de la troja.



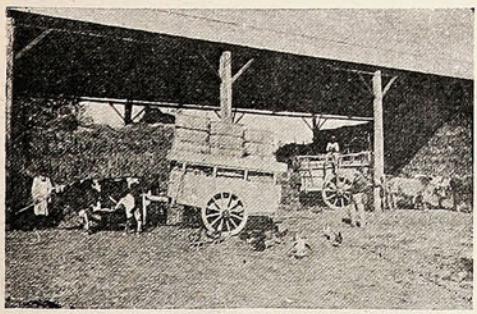
Fabricación de tejidos de alambre.



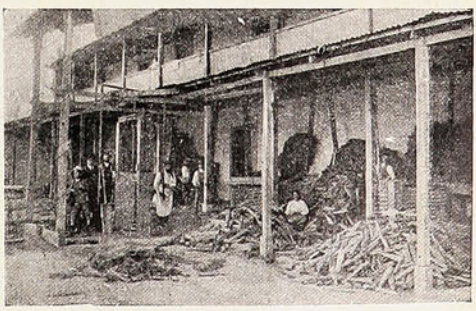
La fabricación de escobas



En el galpón de tejidos.



Cargando en carretas los fardos de cambuchos



La prensa para hacer los fardos de cambuchos.

La fábrica da trabajo á una centena de operarios de ambos sexos, incluso chiquillos que se ganan modestos treinta ó cuarenta obres al día.

La labor empieza en las trojas. Mujeres y chiquillos escogen la paja del largo necesario, la que es cortada á la medida por operarios aptos, pues que esta operación no es tan sencilla como

pudiera creerse. En seguida esa paja cortada pasa á los galpones del tegido, operación que también es servida por mujeres. El cambucho queda aquí listo para la máquina de coser, la que, manejada por un operario práctico é inteligente, despacha al día varios centenares de cambuchos listos para el uso. Una gran prensa amarra convenientemente los fardos, los cuales se distribuyen en cantidades, que á cualquiera asombraría, á las diferentes fábricas de cerveza y depósitos de vino de toda la República. Anexa á la fábrica de cambuchos hay una sección para la factura de escobas y de tejidos de alambre, lo cual es tan sencillo que con sólo mirar la fotografía se da cuenta exacta de los procedimientos.

# Despedida á un periodista.

Entre los luchadores de la prensa, los hay de diversa categoría y de diverso destino, y, para apreciar á unos ó á otros, no se les debe comparar, ni es justo tampoco atenerse sólo á la resonancia temporal de un nombre ó un seudónimo, ó al éxito industrial adquirido.

Juan B. Bustos es de los que han bregado con denodada resolución, sin miras de lucro ni ansias de renombre más ó menos ocultas. Encarando la vida con valentía, no le impuso temor en el ánimo la pobreza, y se dedicó y sigue dedicado al periodismo, que es en él una vocación irresistible. Fundador del diario «El Pueblo,» hizo en él un verdadero hogar grato á los escritores independientes, y un baluarte de los derechos del pueblo, á cuya defensa se consagró.



Los periodistas que asistieron á la manifestación.

Simultáneamente, Bustos ejercía de manera activa sus derechos cívicos, desempeñando un rol militante dentro de las asambleas de su partido, y arrostrando las responsabilidades de los cargos de regidor y primer Alcalde municipal. Epoca de lucha aquella, época de rudas pruebas, época de tormentas. Arremolinábanse todas las pasiones y todas las miserias sobre la cabeza del Alcalde; los enemigos de minoría y los émulos de mayoría, las torbas envidias de los correligionarios y las interesadas censuras de la prensa reaccionaria; los de arriba y los de abajo, caían en son de golpe mortal sobre Bustos, y de contra-golpe, en su popular publicación.

Cambian los tiempos. Son variables los afectos de las colectividades Otros hombres quisieron subir. Se postergó á Bustos. Se le desconocieron sus servicios. Se le atacó con injusticia, con crueldad. No se le comprendió ni se le agradeció. Pero, como hombre de corazón, Bustos ha tenido amigos que le acompañan en toda ocasión y aprecian sus nobles condiciones de inteligencia y de carácter. Con ocasión de la traslación de Bustos á Concepción—donde fundará un diario—sus amigos han querido manifestarle una vez más su afecto. Deseámosle grande éxito.



UN GRUPO DE PERSONAS ASISTENTES AL ALMUERZO OFRECIDO AL SR. BUSTOS.

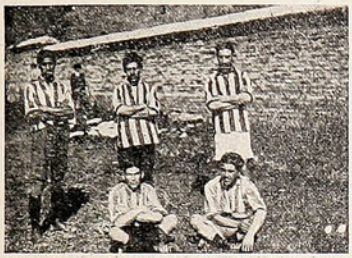
# En favor de la viuda de Tapia.



Team del «Loma Blanca».



Team «Santiago».



Team «Beckert».



Team «Británico».



Team «París».



Team del «Magallanes», ganador del «five a side».



Team «Peneca».

# Las fiestas de Cuasimodo en la capital.







LLEVANDO LA COMUNIÓN Á LOS ENFERMOS EL DÍA DE CUASIMODO, ESCOLTADO POR UN GRAN NÚMERO DE FIELES.



Una procesión por las calles centrales de la capital.



Visitando la casa de una enferma.







DIVERSAS ESCENAS DEL DÍA DE CUASIMODO EN ALGUNAS PARROQUIAS DE LA CAPITAL.

## Cacería y tiro de paloma.

Un grupo de *sportsmen* verificó el miércoles de la semana pasada una excursión á un fundo de los alrededores con el objeto de ejercitar la puntería en la caza menor y en el tiro de paloma.



Los cazadores que tomaron parte en el tiro á la paloma.



Aprovechando un tiro.



Disparando al vuelo.



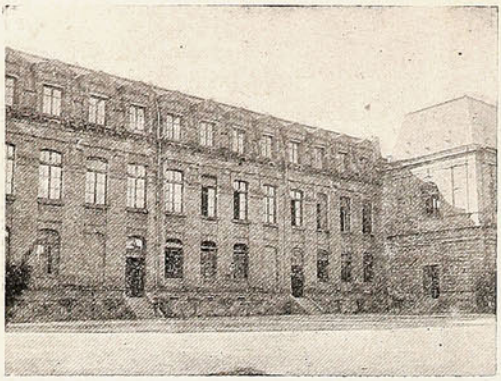
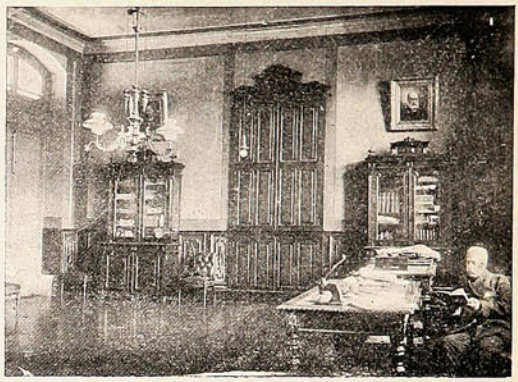
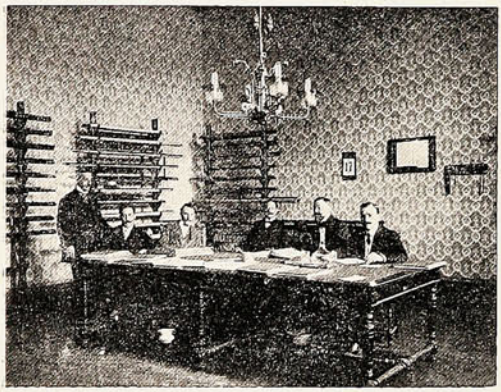
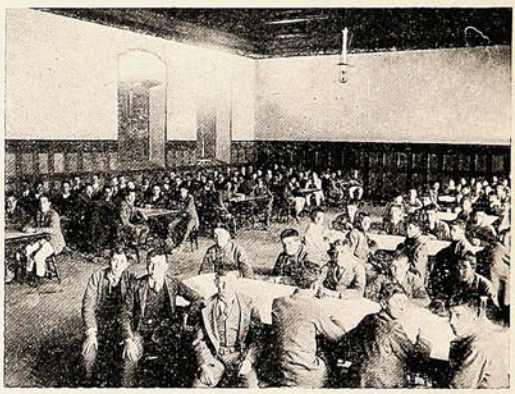
Esperando que alcen el vuelo las palomas.

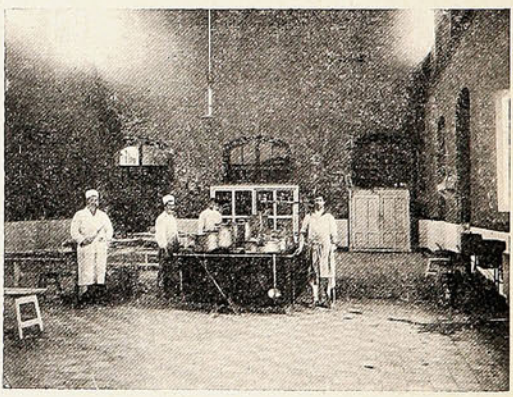
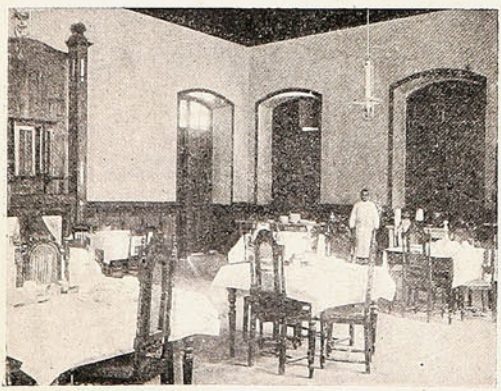
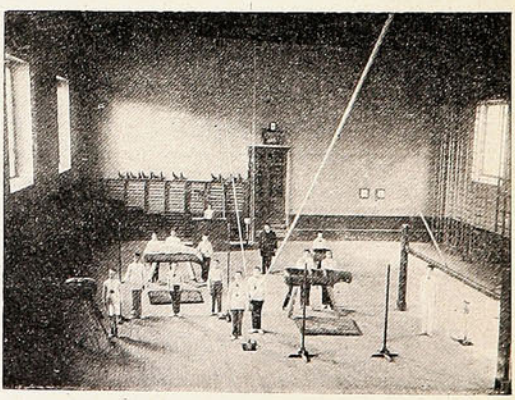
# D. Maximiliano Ibáñez, diputado por Santiago.




Es talentoso, ilustrado,
y de criterio tan recto,
que le tengo conceptuado
como el tipo ultraperfecto
del perfecto diputado.

# Internado Barros Arana.

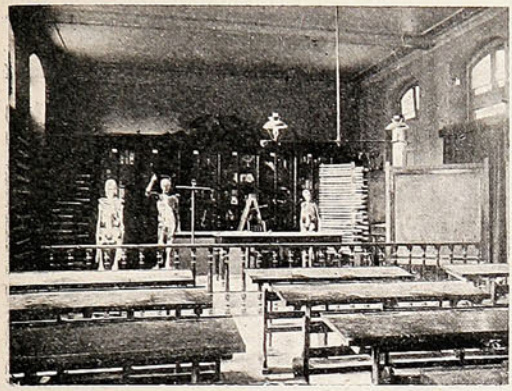
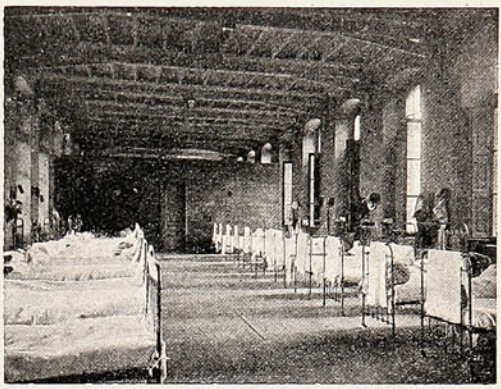
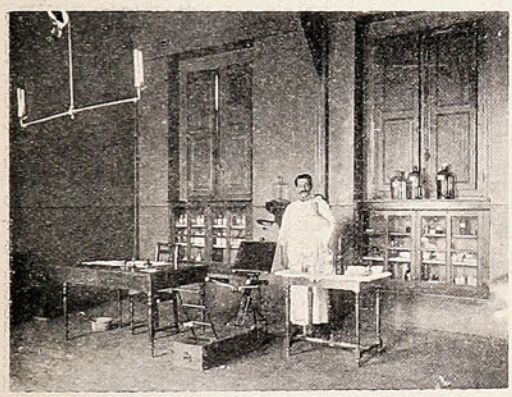
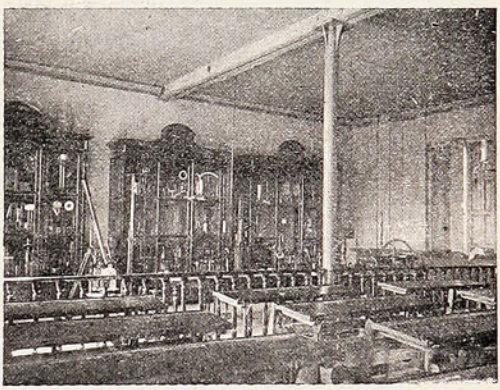
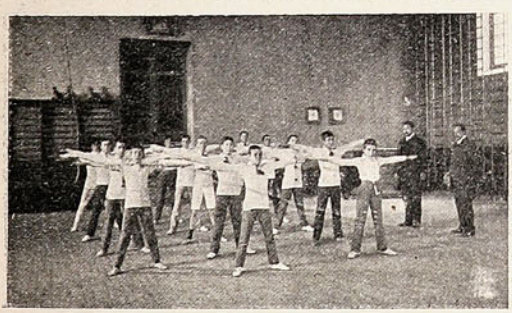
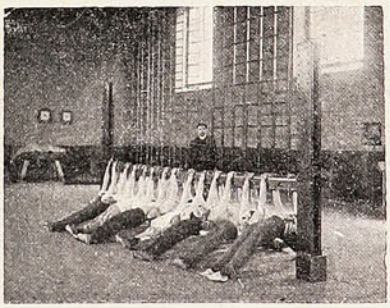





Fachada del edificio.—Oficina del rector.—Oficina del vicerrector.—Comedores.—La cocina.—Comedor de inspectores.—Vista general del gimnasio.

Publicamos diversas vistas de este plantel de educación que con tanto acierto dirigen los Sres. D. Eduardo Lamas G., rector y D. Alfredo Campaña C., vicerrector.



**Uno de los patios: los alumnos en recreo.—Sala de Ciencias Naturales.—Dormitorios.—Botica.—Gabinete de física. Los alumnos en el gimnasio.**

Sin entrar á hacer una descripción detallada de este plantel fiscal de educación, podemos agregar que, en lo tocante á su distribución y orden interior, se puede considerar como un establecimiento modelo en su género.

Nuestras fotografías, por lo demás, confirman lo que dejamos expuesto en estas breves líneas.

# Colonia penal de Más Afuera.



Sr. Eduardo Contardo Echavarría.

La idea de establecer colonias penales, á semejanza de las que existen en otros países, va siendo ya llevada á la práctica y es de esperar que este primer ensayo de colonización de las islas con reos de buena conducta y que reúnan ciertos requisitos que exige la reglamentación respectiva, de los frutos que se tuvieron en vista al iniciar esta reforma de nuestra legislación penal.

Aunque en teoría son aceptables esta clase de reclusiones para delincuentes, es muy aventurado aún predecir lo que ocurrirá en la práctica. Todo depende de la selección de reos, del régimen de trabajo que se adopte en la colonia y de que la dirección sepa conducirse en la forma más conveniente. Son 70 los reos que hoy marchan á la colonia, todos con sus familias. Se ha escogido, según la reglamentación respectiva, á los de mejor conducta para que, dedicados al trabajo en la ínsula apresuren el día de su libertad, mediante el buen comportamiento y morigeren los ímpetus que los condujeron á presidio. Director de la colonia es el Sr. D. Eduardo Contardo Echavarría, caballero de prestigio y competencia, que, no dudamos, sabrá imprimir rumbos acertados á la marcha del nuevo establecimiento penal.

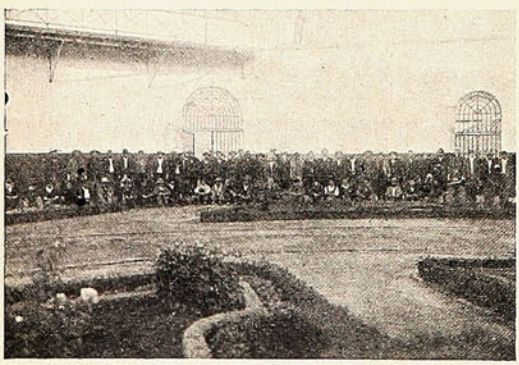


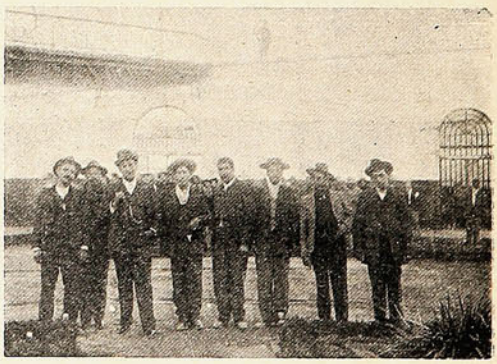
El equipaje de los reos listo para ser embarcado.



Los últimos preparativos para la partida.

Para garantizar el buen servicio de vigilancia para con los reos va un personal militar bien preparado, que será distribuído en toda la isla. El martes, en dos trenes especiales, y con las debidas precauciones que es menester tomar con esta clase de individuos, fueron transladados á





GRUPOS DE REOS QUE VAN DESTINADOS Á LA COLONIA PENAL DE JUAN FERNÁNDEZ.

este puerto para ser embarcados en el transporte *Maipo* con destino á la isla. Como se sabe, el Gobierno ha encargado á unos astilleros nacionales la construcción de una goleta á vela y vapor, que hará periódicamente sus viajes entre Valparaíso y Juan Fernández.



## DIENTES SANOS Y BONITOS

**produce la**

# PASTA ESMALTINA

**Remueve el sarro,**
**desinfecta la boca,**
**perfuma el aliento,**
**endurece y mejora las encías**
**y contribuye altamente á conservar**
**el esmalte y el brillo de los dientes.**



*Como el puñal que*
*se esgrime en la sombra*
*así nos acecha constantemente*
*LA NEURASTENIA.*

# LA IPERBIOTINA MALESCI

*ES EL ÚNICO REMEDIO QUE PROTEGE AL CUERPO HUMANO. — EL REMEDIO IDEAL CONTRA LA NEURASTENIA*

**Venta en todas las Farmacias y Droguerías**

*Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr MALESCI FIRENZE · (Italia)*

*Unicos concesionarios para Chile.*

Luis Moutier y Cía. = Santiago.

# ECONOMÍA DOMESTICA

Para muchas niñas el estudio de la Economía Doméstica es una ciencia enteramente material que no se extiende más allá de la cocina; ignoran que esta ciencia enseña las cualidades y los talentos, para adquirir, conservar, utilizar, reparar y embellecer, es decir, todo el conjunto de cualidades que contribuyen á la felicidad de las familias.

La Economía Doméstica tiene por auxiliares:

Para adquirir: el trabajo y la economía.

Para conservar: el orden y la limpieza.

Para utilizar: la instrucción y las lecciones de la experiencia.

Para reparar: la industria y la actividad.

Para embellecer: las lecciones de buen gusto.

No descuidéis, pues, el estudio de la Economía Doméstica, vosotras, futuras dueño de casa.

El *Menu* de hoy: (para 8 personas).

Sopa de zanahorias. — Huevos enrollados. — Sesos al canapé.—Budín de espárragos.

Postre: Torta Quirquincho.

*Sopa de zanahorias.*

| | |
|---|---|
| ½ litro de caldo. carne..... | $ 0.60 |
| 4 zanahorias..... | 0.05 |
| 30 gramos mantequilla.. ..... | 0.20 |
| Nabos, porrones..... | 0.10 |
| 1 cucharada harina, pimienta, pan añejo, sal. | |

El caldo se prepara como os dije en el número anterior. Las zanahorias se rallan y también el pan; esto se pone á remojar en un poquito de caldo. Se pone la mantequilla en la olla y la cucharada de harina, se deshace muy bien y se agrega el pan y zanahorias, aliñando todo esto con sal y pimienta. Se vacia el caldo y se deja hervir un cuarto de hora.

*Huevos enrollados.* — Precio: $ 2.10.

| | |
|---|---|
| 4 Huevos..... | $ 0.60 |
| Carne de posta..... | 0.40 |
| Carne de ternera.. ..... | 0.40 |
| Tocino..... | 0.20 |
| Manteca media libra..... | 0.40 |
| 1 decílitro leche..... | 0 05 |
| 2 cucharaditas chuño..... | 0.05 |

Se muele la carne junto con el tocino, se agrega después el chuño y un poquito de pepinos en conserva, sal y pimienta, y si está muy espesa la masa, ponedle un poco de leche. Se extiende esta masa en una tabla untada con pan rallado y se divide en cuatro partes. En cada una se coloca un huevo cocido duro, éste se rodea bien con la masa, de manera que quede en el medio. Este rollo se unta con pan rallado, después se pasa por un batido de huevo, se deja un momento, se pasa otra vez por pan rallado y se fríe en la manteca muy caliente. cuando ya estén dorados se retiran del fuego vivo, para que queden bien cocidos adentro. Después se parten los rollos por la mitad, y de un tallito de perejil se pone á cada uno un arco, formando del rollito *un canasto*. El azafate se arregla con zanahoria y verduras.

*Sesos al canapé.*—Precio: $ 1.55.

| | |
|---|---|
| Sesos..... | $ 1.00 |
| 4 cucharadas mantequilla ..... | 0.30 |
| 1 huevo..... | 0.15 |
| 1 marraqueta..... | 0.05 |
| Zanahorias..... | 0.05 |
| Jugo de medio limón. | |

Los sesos se pelan y se ponen en agua caliente con sal, se sacan del agua y se dejan enfriar un poco, después se cortan en tajadas no muy delgadas, á éstas se les espolvorea por ambos lados un poquito de sal, pimienta y pan rallado. La mantequilla se pone á derretir en una sartén, cuando esté caliente se fríe el pan, cortado en rebanadas, después se fríe en esta mantequilla las tajadas de sesos, se tienen un momento y se colocan sobre el pan. El huevo se cuece duro, se pica fino y se espolvorea encima. Después de cocidas las zanahorias se cortan y se aliñan con un poco de mantequilla, pimienta y sal.

*Budín de espárragos.* —Precio: $ 1.70.

| | |
|---|---|
| Espárragos (conserva)..... | $ 0.80 |
| ½ litro leche..... | 0.10 |
| 40 gramos mantequilla.. ..... | 0.20 |
| 4 huevos..... | 0.60 |
| 2 cucharadas harina. | |

Los espárragos, ya preparados, se aliñan con sal y pimienta. Con la harina, mantequilla y leche se hace una salsa blanca, que quede espesa y también se aliña. A los espárragos se agrega las yemas batidas, las claras batidas como para merengue y la salsa blanca. Se une muy bien todo y se echa á la budinera untada con mantequilla. Se le espolvorea pan por encima y se pone al horno hasta que se dore.

Postre:

*Torta quirquincho.* — Precio: $ 1.35.

| | |
|---|---|
| 4 huevos..... | $ 0.60 |
| 150 gramos azúcar.. ..... | 0.15 |
| 70 gramos chuño..... | 0.20 |
| ½ decílitro vino ó coñac. | |
| 75 gramos almendras..... | 0.40 |

Las yemas se baten con el azúcar media hora, se agrega cáscara de limón rallada y el chuño y al último las claras batidas como para merengue. El batido se pone en un molde untado con mantequilla y pan rallado, y se echa al horno suave. Con un poco de azúcar se hace una almíbar clara y cuando esté fría se agrega el vino ó coñac, con esto rocia la torta. Las almendras se pelan y se cortan en torrejitas delgadas y se adorna con ellas la torta.

ODETTE.

# Causa Mal Humor



*"Cada Cuadro Habla por Si."*

No hay nada mas irritante que un dolor de espalda constante — esa sensación opresiva, pesada, que molesta todo el dia y quita el sueño por la noche.

El dolor de espalda pone á uno de mal humor y nervioso — pone á uno "de punta" todo el dia; forma hondas arrugas en la cara y destruye la expansión.

No hay que equivocar la causa del dolor de espalda. El trabajo muy fuerte puede cansar su espalda, pero no debe producirle dolores ni latidos. Un hombre ó mujer con sus riñones sanos pueden resistir los trabajos mas rudos.

El dolor de espalda es dolor de riñones. Indica un estado de inflamación ó congestión de los riñones producido por un catarro, un esfuerzo violento, ó tal vez por alguna otra causa trivial.

El peligro está en que la congestion de los riñones no se alivia por si misma y perturba de tal modo el proceso de la filtración de la sangre por los riñones que el ácido úrico y otros venenos se acumulan en la sangre. Estos venenos deberían pasar en los orines, en lugar de ser llevados por la sangre á todo el cuerpo, produciendo enfermedades dolorosas y fatales.

La salud puede ser solamente recuperada devolviendo la salud á los riñones. Esto solo puede hacerse con una medicina para los riñones.

---

**Las Píldoras de Foster para los riñones alivian y cicatrizan los tejidos de los riñones enfermos, rehabilitan á los riñones para que filtren la sangre, eliminan el dolor de espalda, el desvanecimiento, afecciones urinarias y devuelven fuerza y energía.**

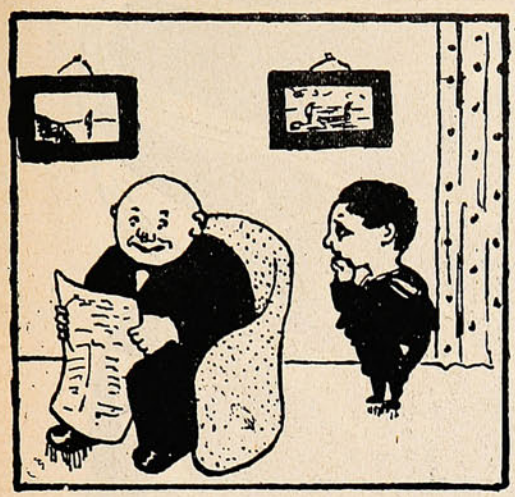
El Sr. Angel E. Ortiz, oficinista, con residencia en el pueblo de Ita-Ibate, provincia Corrientes, República Argentina, viene á aumentar el ya crecido número de personas que deben su salvación á las Píldoras de Foster para los riñones. Oigamos lo que dice el Sr. Ortiz en su carta de Abril 7 de 1907: «No me gusta mentir, y así pues, declaro no haber seguido fielmente las instrucciones que se sirvieron ustedes darme en su carta de 2 de Noviembre último; sin embargo, las Píldoras de Foster para los riñones con la ayuda de Dios, me han devuelto la deseada salud, y ahora, aunque viejo de 75 años, gozo de la agilidad de un joven, al extremo de que muchos de mis amigos ponderan la agilidad de mis movimientos y todo ello debido al uso de tan sólo dos pomos de las Píldoras de Foster para los riñones. Estoy curado radicalmente de los dolores de espalda y cadera y otros varios males que me aquejaban, y en prueba de agradecimiento por los beneficios recibidos, me he constituído en un fervoroso propagandista de la bondad de dichas píldoras y rápidos efectos que con ellas se derivan».

# LAS PÍLDORAS DE FOSTER

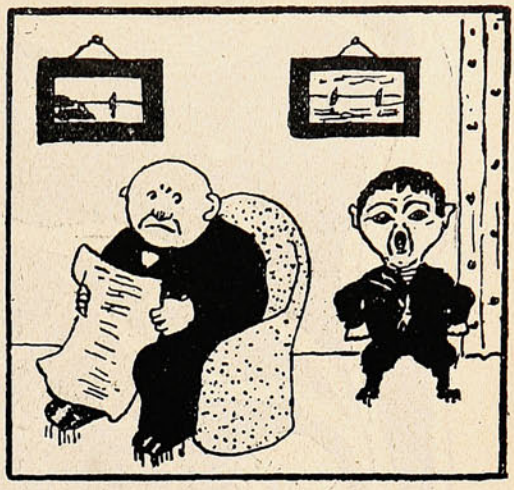
## PARA LOS RIÑONES

**De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite. Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.**

# Educación.



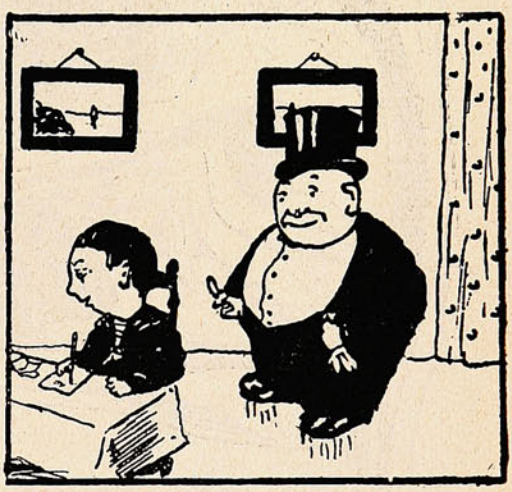
Toto.—Papá, ¿quieres hacerme pajaritas de papel?
Papá.—Déjame en paz. Estoy leyendo.



Toto.—Yo quiero pajaritas a a as...



Papá.—Petrona, acuesta á este niño que está molestándome.



*Al día siguiente.*
Papá.—Toto, vamos á visitar á la tía Arsenia.



Toto.—Estoy escribiendo.
Papá.—Después escribirás. Vamos pronto.



Toto.—Petrona, acuesta á papá, que me está molestando.




El más Activo Reconstituyente.

**Vigoriza - Regenera - Depura**
**Nervios, Músculos, Sangre.**

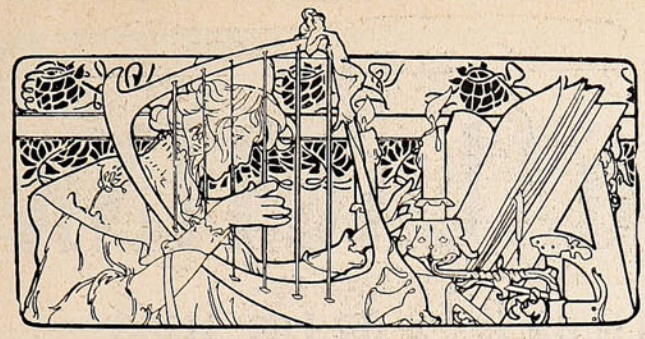
Preparación Patentada
del Establ. Químico Dr. Malesci. - Firenze (Italia)

De venta en toda Farmacia y Drogueria.

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE

**LUIS MOUTIER y Cía.**

SANTIAGO



# Página Literaria.

## LA VIAJERA

(A mi hermano Gustavo).

Y vino la triste, la pálida...
Con sus ojos negros y su cara escuálida
nos miró en silencio: «¿Se puede pasar?»
Sentóse con pasos muy quedos,
cogió las tenazas con sus largos dedos
y las ascuas tibias se puso á hurgonear.
La anciana abuelita refería un cuento.
Al ver la visita que en aquel momento
con tal cortesía tomaba un rincón,
nosotros callamos al punto
y un tufo imposible de olor á difunto
pareció escaparse por entre el carbón.
La abuelita olvidóse del cuento
y paró la oreja como cuando el viento
cosas indiscretas nos viene á zumbar.
Afuera, la nieve caía.
Y estaba muy triste, pero mucho, el día;
los cielos muy tristes y muy triste el mar,
Venían los pájaros como en caravana
y crujir hacían la vieja ventana
con los aletazos que daban allí.
Pobres pajaritos muertos de hambre y frío,
al oír la queja de su pío-pío
cuánta pena, cuánta, por ellos sentí!
Todo estaba tiste, muy triste, allá afuera!
Hurgoneando el fuego siguió la viajera
sin alzar los ojos ni romper la voz.
Hasta que en la estufa ya brazas no hubo,
con sus largos dedos el manto se tuvo;
se sonrió y nos dijo: «Señores, adiós!»
Con sus ojos negros y su cara escuálida
se fué como vino la viajera pálida...
Pero aquella tarde se enlutó el hogar,
porque la abuelita se quedó dormida
con ese hondo sueño de la eterna vida
del que nadie puede, ya más, despertar.
Desde entonces viene siempre la viajera,
y como no ignora que nadie la espera
no se hace esperar.
Se acerca á la estufa y hurgonea el fuego,
nos mira en silencio, se sonríe... y luego
parte prometiendo que va á regresar.
Y ya bien sabemos qué es lo que nos trae;
uno es el que enferma, y uno es el que cae,
uno es el que parte para no volver.
Pálida viajera, nos conoces tanto!
Siempre que se trata de nuestro quebranto,
para ti es lo mismo mañana que ayer.
Huyendo su espectro temido
dejamos la tierra, dejamos el nido,
lo dejamos todo... Pero ella, la cruel,
cumpliendo la horrible consigna que tiene
tras de nuestras huellas dolorosas viene
á ungir nuestros labios de acíbar y hiel.
Ahora ¿por qué no ha venido?
El invierno encima del campo ha vertido
su pompa de czar.
Los cerros lejanos blanquean de nieve.
Hay nubes. Hay ráfagas. Llueve...
Y ella todavía no viene á golpear.
De repente llega. Ya lo sé, y no lloro
porque (me lo han dicho los años) no ignoro
que es lo mismo siempre llorar ó reír.
Ha llorado tanto la familia entera!
Inútil: la pálida, la muda viajera
sabe, aunque no dice, cuál la ha de seguir.
Cuando como ahora la noche ha bajado,
y en el puerto enorme todo está callado,
callados los trenes y callado el mar,
escucho crujir la ventana
y digo: Viajera! Tente hasta mañana...
Y lleno de espanto me pongo á temblar.
Ah, déjalos! ¡Déjalos que duerman! Espera...
¡Déjalos que sueñen! Aguarda, viajera...
Ya tendrás sobrado tiempo de llamar.
Déjalos que sueñen sus sueños más bellos...
Piensa, al fin, en cuánto sufrirían ellos
si sólo te hallaran á ti al despertar!
Con tus ojos negros y tu cara escuálida,
ya nunca olvidamos ¡oh, viajera pálida!
que todos los años tienes que venir.
Pues bien, si es preciso ¡oh, pálida viajera!
sea yo el que caiga, sea yo el que muera,
pero á ellos déjalos, déjalos vivir!

VÍCTOR DOMINGO SILVA

## En un abanico.

¡Oh! mi duquesa gentil,
mujer caprichosa y rara,
me has pedido un verso para
tu abanico de marfil.

Y al ver un gesto infantil
florecer sobre tu cara,
en tus labios yo rimara
un verso raro y sutil.

Porque sabes ¡oh! traviesa
y encantadora duquesa
que tu risa musica

es como un rondel sonoro,
como una cascada de oro
cayendo sobre un cristal.

JUAN M. RODRÍGUEZ.

HARINA :-: LACTEADA

# GALACTINA

Contiene LECHE PURA DE LOS ALPES

## Alimento completo para niños




Unicos introductores en Chile:
Ahumada, 243 - SANTIAGO

LUIS MOUTIER Y CIA.

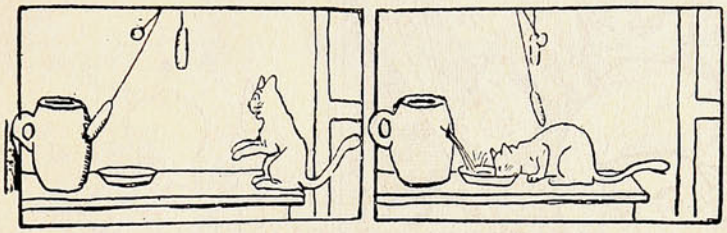



## EL GATO.

(Conclusión).

Los gatos son notables en la invención de las estratagemas que emplean para procurarse sus golosinas predilectas. Conocimos uno que habiéndose introducido subrepticiamente en la cocina, mientras la cocinera había ido al mercado, halló sobre la mesa una gran jarra de loza llena de leche, al lado de la cual había una cacerolita.

—¿Cómo haría yo para tomar un poco de leche?—se dijo el felino estirando el pescuezo y sondeando la profundidad de la jarra.—El orificio es muy angosto y no puedo pasar la cabeza.



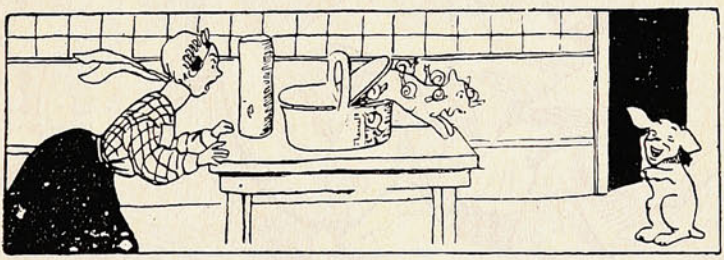
Abrió así un agujero... ...y pudo satisfacer sus deseos.

Pero de pronto, vió el reloj de pesas que estaba colgado precisamente encima de la mesa.



—¿Qué habrá traído la cocinera? —Vamos á ver...

Agarró una de las pesas y alejándose todo lo que pudo la soltó. La pesa fué á dar contra la jarra, abiendo un boquete por el que se derramó la leche que fué á caer á la cacerolita donde pudo el gato atracarse de su bebida favorita, gracias á su ingeniosidad.



La curiosidad castigada.

## Silueta.

I

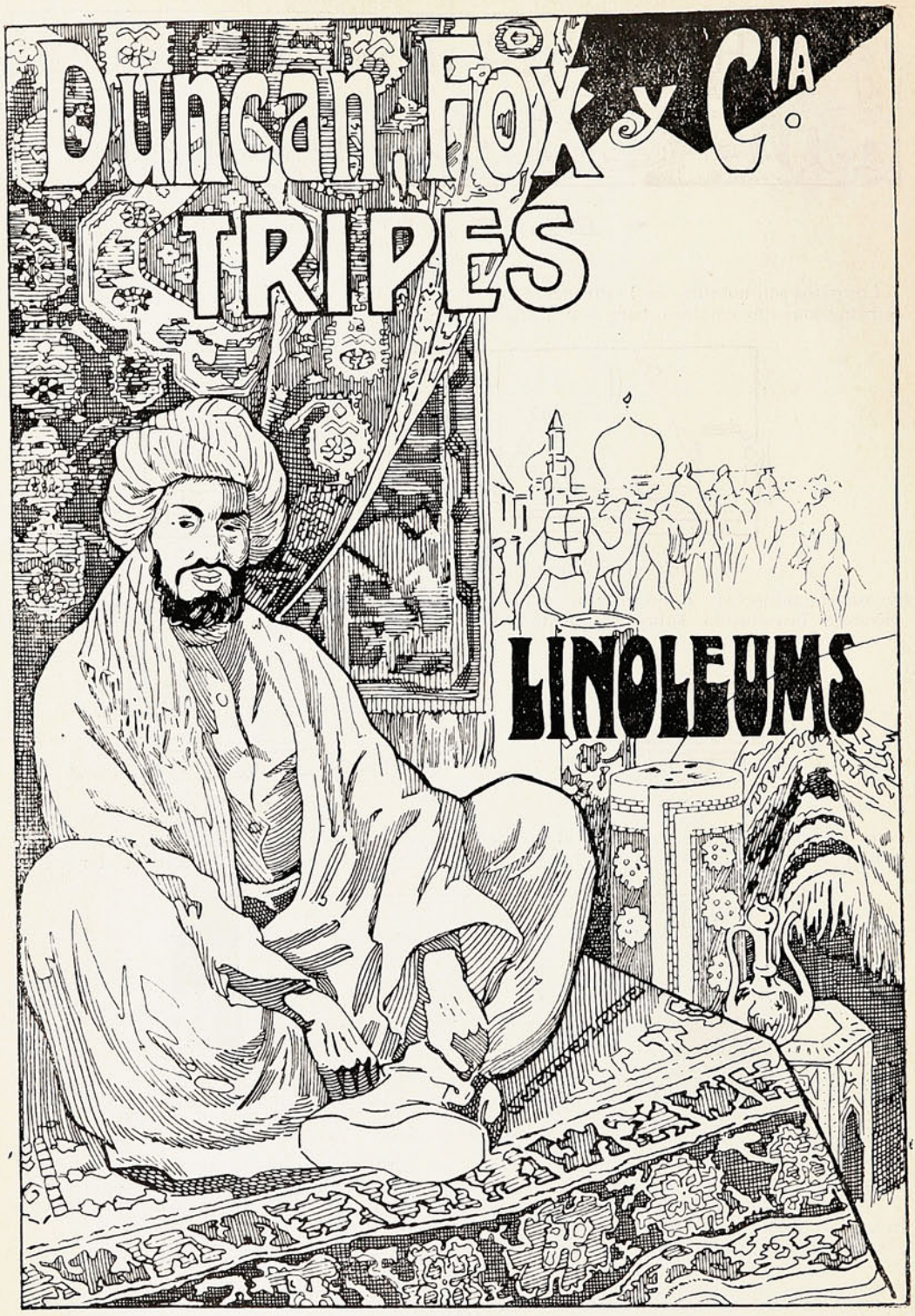
Conservo como joya delicada
de mi padre el bastón;
en mi cuarto de estudio, al lado mío
allí le he puesto yo.

II

Y en mis noches sombrías cuando vierte
su luz tenue mi lámpara,
he visto la figura de mi padre
al báculo apoyada.

EFRAÍN VAZQUEZ JARA.

Abril de 1909.




# ANIMALES FINOS

**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

# Un papá ladino ó cómo sacarse el clavo.



1 *El papá suegro.* — ¡Caramba! Si mi futuro yerno no se resuelve pronto, me embromo sin remedio! Veremos modo de hacerlo que se apresure.



2 *El papá suegro.* — Venga acá Bixby! He caído en la cuenta de que no es usted el hombre que me conviene como yerno. En consecuencia, le ruego que olvide todas mis palabras anteriores.



3 *El papá suegro.* — No estoy dispuesto á dar ninguna explicación. Mi resolución es irrevocable. ¡No te casarás jamás con ese hombre!



4 *El joven Bixby.* — ¿Estás lista?
*La novia.* — ¡Sí!
(Y escapan).

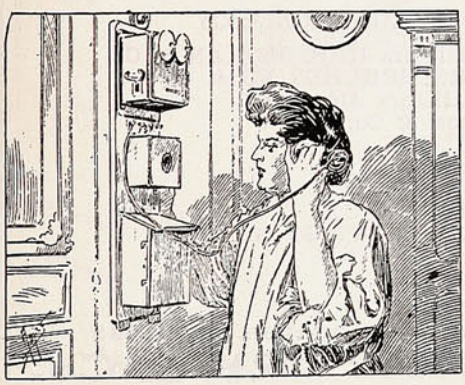


5 *El joven Bixby.* — He venido á verlo, señor, solamente para darme la satisfacción de poner en su conocimiento que su hija de usted es ahora mi esposa. ¿Qué tiene usted que decirme?



6 *El papá suegro.* — ¡Mi querido muchacho! Disculpa mis lágrimas de gozo. Acepta mi bendición; y, además, este chequesito por diez mil del pelo. ¡Los duelos con pan son menos!

## Las indiscreciones del teléfono.



—Señorita, hágame el favor de comunicarme con mi marido.
—¿Qué número?
—¡Cómo qué número! ¿Pues cuántos maridos cree usted que tengo.

## El sirviente cuidadoso.



*El mozo.* — ¡Cuidado con la sopa caballeros! Está tan caliente que me he quemado en ella los dos dedos pulgares al traer los platos.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✱ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388.05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañia Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... | — | Compañia Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA: ..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICO: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: ..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO:..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.

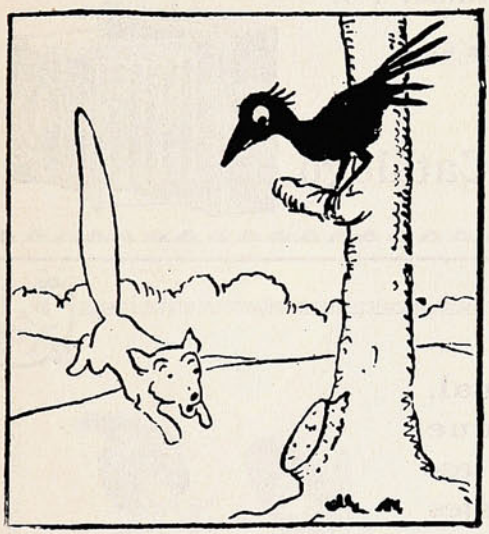
# El queso del cuervo.



*El Zorro.*—¡Qué bello me parece usted, señor Cuervo! Si su gorgeo se asemeja á su plumaje, es usted el fénix de los huéspedes de estos bosques.



Al oir eso, el cuervo pierde la chaveta de alegría, abre el ancho pico...



y deja caer el queso.



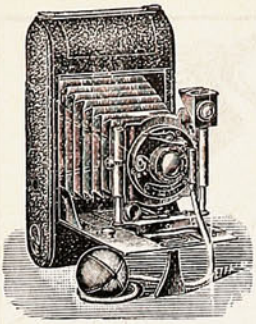
El zorro se precipita á agarrarlo...



...pero el queso vuelve á su punto de partida.



Era de Roquefort.



Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

# Hans Frey

**VALPARAISO**

Calle Esmeralda, No. 8

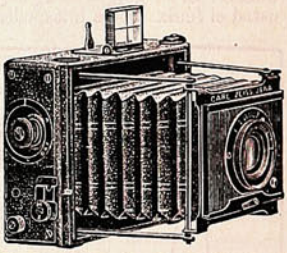
Casilla 958

Pídase Catálogo

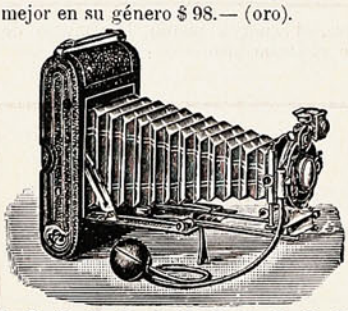


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.—(oro).



Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).



**Deliciosa es la moda actual, pero esta, ahora más que nunca, exige un armado especial, sin lo cual en los trajes PRINCESA é IMPERIO desaparece la belleza de sus líneas y el vestido más perfecto pierde sus encantos sin el concurso directo de un irreprochable CORSÉ, que modele y dé á las caderas esa redondez ideal que sólo es posible obtener con el :: ::**

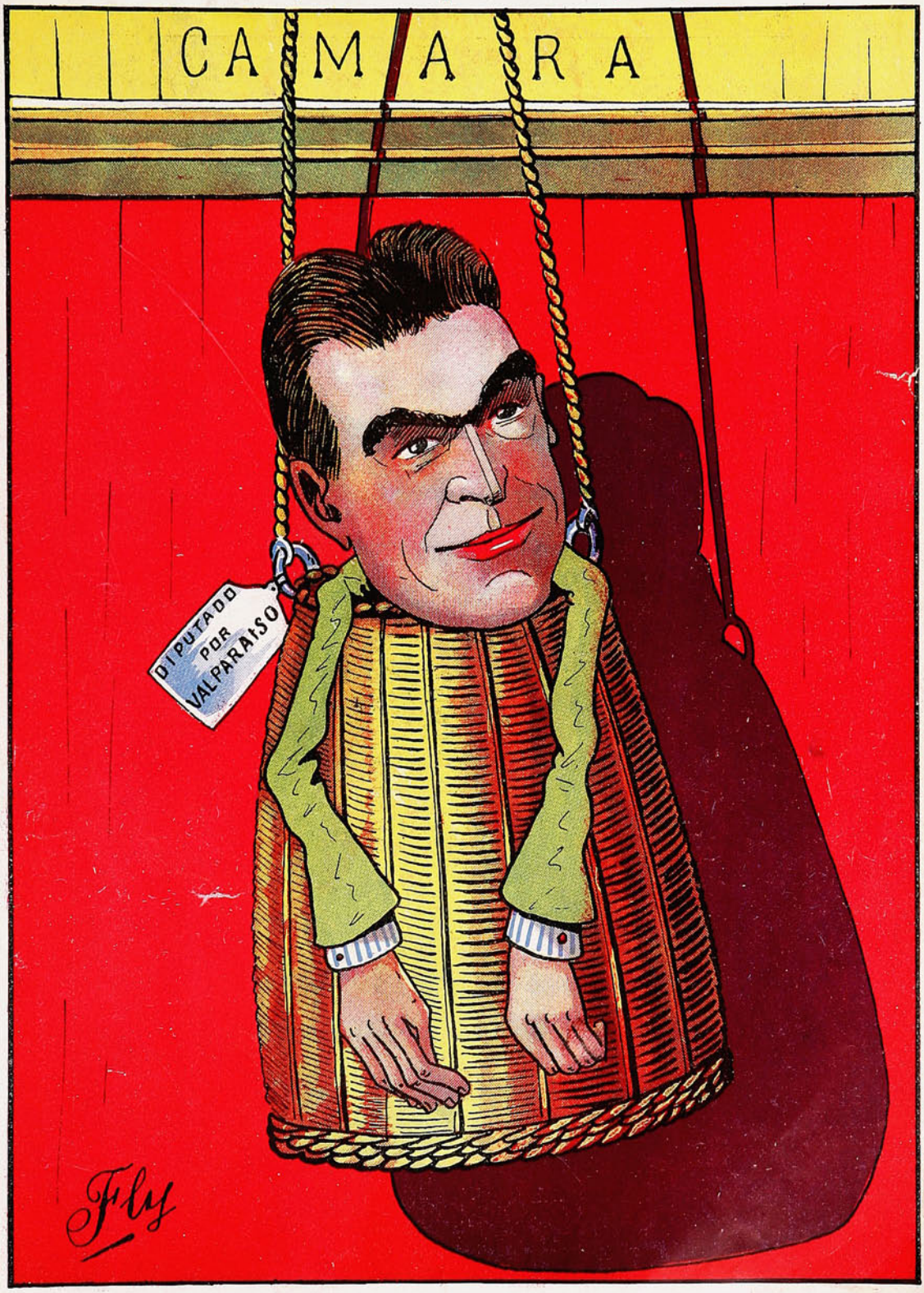
# Corset Pouget



# SUCESOS

Año VII. M. C. R. Abril 29 de 1909. No. 347.


## Un diputado que corre peligro.




La Comisión Revisora
le quiso meter el dedo
en la boca, y él no ignora

Y Alberto dice á esta hora:
"¡Ni subo ni bajar puedo!
ni salgo ni adentro quedo!"



El primer salto de la temporada.

# Una Actriz Debe su Fama al Hipnotismo.

### Bajo la Influencia Hipnótica Llenó de Admiración al Auditorio. Ganó su Reputación en una Noche.

El Dr. John D. Quackenbos, profesor de la Universidad de Columbia de New York, sorprendió á sus colegas la otra noche en la Medico-Legal Society con la narración que les hizo acerca de una joven actriz que en una sola noche se cubrió de gloria estando bajo la influencia hipnótica. Es el caso de una Trilby en la vida real; no es una utopía, sino el resultado práctico de una ciencia moderna. La nueva Trilby es la favorita de los teatros de New York. Hizo su *debut* en un teatro de New York, donde, estando bajo la influencia hipnótica, llenó de admiración y entusismo á la audiencia. Se le hizo aparecer en escena repetidas veces; en una palabra, su triunfo fué completo. La prensa de la ciudad se unió al público para aplaudir su trabajo. Esto es solamente una de las muchas maravillas que pueden llevarse á cabo por medio de este maravilloso poder.

El New York Institute of Science, de Rochester, N. Y., acaba de dar á luz un nuevo libro, el cual se está distribuyendo gratis por todo el país con el fin de instruir y proteger al público. Es uno de los libros más raros y fascinadores que se hayan escrito hasta el presente. Está magníficamente ilustrado con grabados finos de cobre, y sus descripciones de los usos prácticos y las posibilidades de esta maravillosa facultad mental, dejan á uno lleno de asombro y admiración. Entre las cosas más interesantes tratadas en ese libro, pueden citarse: Cómo hipnotizar instantáneamente; cómo influir secretamente á una persona, sin que se aperciba de ello; cómo desarrollar el Magnetismo Personal y usarlo en los negocios, la sociedad, etc.; facultad de la voluntad del género humano; cómo curar las enfermedades más difíciles y las malas costumbres por medio del poder magnético sin el uso de drogas ó medicinas; cómo hacerse querer; cómo ganar en los negocios, en la sociedad y en el amor; cualquiera puede desarrollar el Magnetismo Personal; reglas para desarrollar esta facultad en un corto tiempo; transmisión del pensamiento; desarrollo de la fuerza del espíritu; cómo hacer que un hombre de negocios os atienda á vos cuando á otro despediría; cómo vender mercancías á un comerciante aún cuando él no desee comprar; cómo obtener de una manera lícita un aumento de sueldo; cómo impedir que otros ejerzan su influencia sobre vos; cómo influir y dominar á cientos de personas tanto material como mentalmente sin que de ello se aperciban; cómo inculcar en el espíritu del sujeto el que ejecute un mandato ó sugestión en una semana, un mes ó un año después, según se desee; cómo desarrollar en sí mismos esa facultad oculta de carácter, que os dará instantáneamente el dominio de las personas sin que para ello tengáis que decir una palabra ó hacer un gesto ó movimiento.

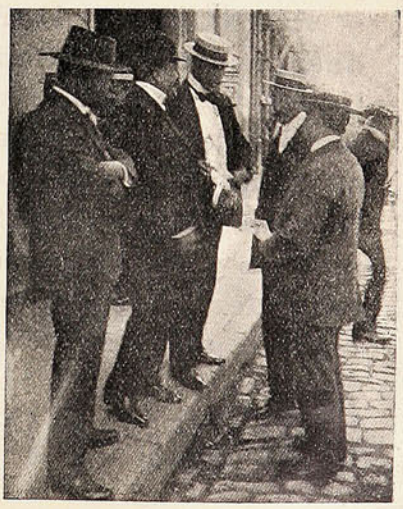
En beneficio del público, tenemos el gusto de manifestar que si vos escribís al New York Institute of Science, Depto. 470 B Rochester, N. Y., E. U. de A., se os enviará por correo y absolutamente gratis, el libro antes mencionado. Esa institución garantiza ser la oferta verdadera y sin condiciones de ninguna especie. Propónese regalar unos cuantos miles de ejemplares de ese libro, para que el público aprenda los maravillosos secretos de esta sorprendente y desconocida ciencia.

## Entre gente de teatro.

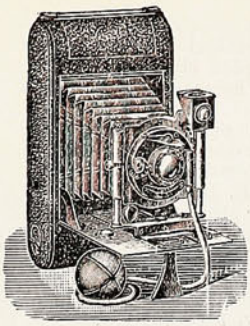


*Ella.*—El amor da vuelta el mundo, ¿no es verdad, amigo mío?

*El.*—El whiskey también lo "da vuelta," señorita...



Un grupo que discute de bolsa, de caballos y de la mar de cosas.



Este aparato: "Deltadiez I" para películas en carretes 3¼ × 4¼ pdas. ó placas 9 × 12 cm.—Cuesta $ 46.— (oro).

Surtido completo de

# ARTICULOS FOTOGRAFICOS

de toda seriedad.

LAS PRIMERAS MARCAS

vende

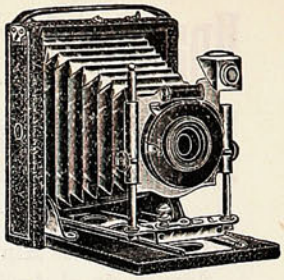
# Hans Frey

## VALPARAISO

Calle Esmeralda, No. 8

Casilla 958

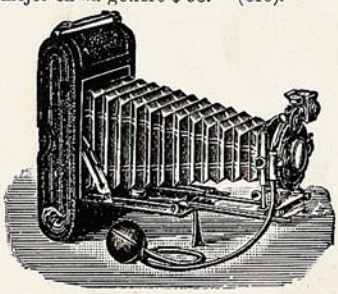
Pídase Catálogo

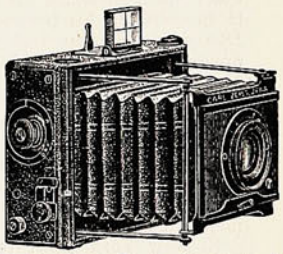


Este aparato: "Mini - Delta I" para placas 9 × 12 cm. con 3 chasis metal.—Vale $ 24.—(oro).

Este otro: el renombrado "Zeiss plano focal" para placas y películas 4 × 5 pdas. Lo mejor que hoy existe, cuesta $ 380.— (oro).

Este otro aparato, muy superior lo mejor en su género $ 98.— (oro).



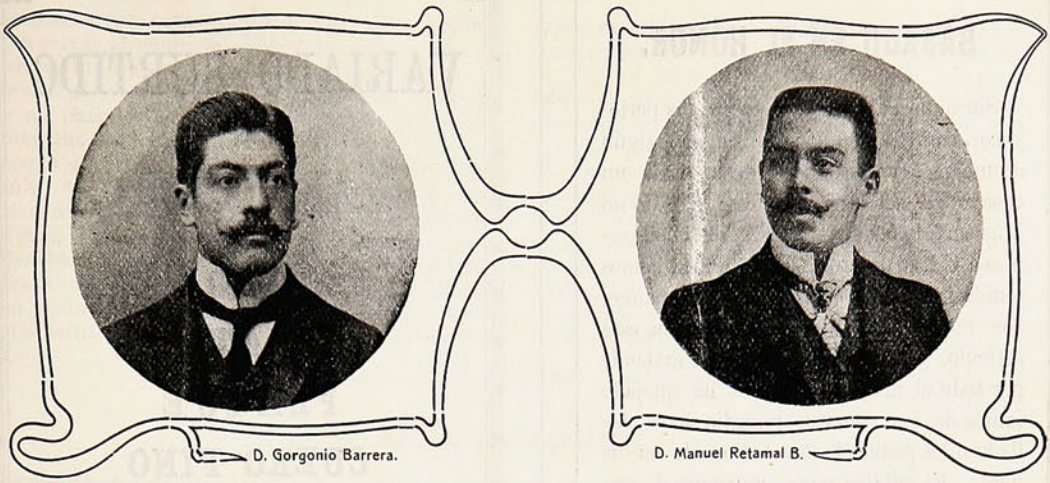


**Deliciosa es la moda actual, pero esta, ahora más que nunca, exige un armado especial, sin lo cual en los trajes PRINCESA é IMPERIO desaparece la belleza de sus líneas y el vestido más perfecto pierde sus encantos sin el concurso directo de un irreprochable CORSÉ, que modele y dé á las caderas esa redondez ideal que sólo es posible obtener con el :: ::**

# Corset Pouget



# El fondo del mar.



D. Gorgonio Barrera. D. Manuel Retamal B.

*(Juzgado ya en forma unánimemente favorable por pedagogos y literatos, el libro de lectura de los Sres. Retamal Balboa y Barrera, se ha abierto fácil paso en los colegios así del Estado como de enseñanza particular. Y lo merece. Profesores de gran preparación y larga experiencia docente, han podido los autores llevar á cabo una obra que satisface plenamente las exigencias de la pedagogía moderna y se adapta á las condiciones peculiares de los escolares chilenos.*

*Nos es grato insertar una de las lecturas del libro, que es un magnífico trozo literario.)*

---

El mar, como los continentes, tiene sus montes y profundos valles llenos de sedimentos acarreados por el agua, de buques náufragos y cadáveres humanos. Allí se encuentran, medio cubiertos por la cal y el fango, el cañón de verduzco brillo y el precioso cajoncito repleto de oro al lado de las conchas de moluscos putrefactos. En los fardos de sederías de la India, viven miles de familias de peces, mientras que, por encima de ellos, pasan silenciosas las corrientes marinas. Van con ellas millones de diminutos protozoos, enormes ballenas y voraces tiburones ante los cuales huyen pavorosos cardúmenes de arenques. Aquí el mar hace espuma sobre yacimientos de rocas de rara configuración; allá se arrastra pesadamente sobre bancos de reluciente arena; acullá se desliza silencioso sobre las grietas de abismos obscurísimos, ó circula al rededor de altos montes que se encumbran en las inmensurables masas de agua, como los gigantescos Andes alzan sus cimas en el infinito azul. El mar es teatro de interminables matanzas y de crueles luchas: es la patria de los carnívoros más voraces. Allí salen á cazar diariamente los leones, los tigres y los lobos de las profundidades; los cocodrilos y las serpientes gigantescas del océano, sacrifican generaciones enteras. La ballena devora millones de animalitos marinos de un trago, y las veloces gaviotas atrapan los peces voladores, de respiración aérea y de aletas pintadas que parecen alas de mariposa. Todos cazan y matan; pero no se percibe ningún alarido de combate, ningún grito de dolor, ninguna exclamación de regocijo del vencedor. La batallas se llevan á cabo en lúgubre silencio, interrumpidas sólo por el murmullo de las olas y por los saltos convulsivos de los heridos de muerte. El mar es, por otra parte, el elemento de vida de innumerables especies de animales y plantas. En él viven ballenas de 25 á 30 metros de largo, tortugas de 500 kilógramos de peso, vacas y lobos marinos. En las rocas de Spitzbergen (Isla Polar), donde no se encuentra ya líquen alguno y en donde no alcanza á extraviarse ningún reno, ni va á cazar ningún oso blanco, prosperan en las aguas del mar las gigantescas algas y hormiguean los infusorios en inmensas extensiones. Así, en el mar de Groenlandia, coloran de verde el azul profundo de las aguas, en una extensión de diez kilómetros, y en otras bahías del mismo mar hormiguean animalitos de color pardo, en tal cantidad que en un centímetro cúbico de agua viven hasta cuatro millones. Pero el mar no tiene sólo sus montes y sus valles, sus altiplanicies y sus llanuras, sus pantanos y sus desiertos



## BASADO EN EL HONOR.

Sin duda habrá Ud. visto en los periódicos, con relación á algún remedio, algún anuncio como este: «Si después de un ensayo Ud. nos escribe que este remedio no le ha surtido buenos efectos, le reembolsaremos á Ud. su dinero». Pues, nunca hemos tenido motivo para hablar de esta manera con relación al remedio designado en este artículo. En un comercio que se extiende por todo el mundo, nadie se ha quejado jamás de que nuestro remedio haya fallado ó ha pedido la devolución de su dinero. El público nunca murmura de *pan* honrado y hábilmente elaborado o de una *medicina* que produce los efectos para los cuales se ha elaborado. La

## PREPARACION DE WAMPOLE

está basada en la lealtad y el honor, y el conocimiento de este hecho de parte del pueblo, explica su popularidad y gran éxito. No hay nada que disimular ú ocultar. No es el resultado de un sueño ó de una casualidad sino de afanosos estudios fundados en los conocidos principios de la ciencia médica aplicada. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos directamente de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Este remedio ha merecido los elogios de todos los que lo han empleado en cualquiera de las enfermedades para las cuales se recomienda como alivio y curación, y es efectivo desde la primera dósis. En casos de Escrófula, Anemia, Resfriados y Tísis, es un específico. El Dr. Manuel Dominguez, Profesor de Medicina en la Escuela Nacional de México, dice: «He encontrado la Preparación de Wampole de acción eficaz. como reconstituyente. La seguiré empleando con plena confianza en los casos de su indicación». Nadie sufre un desengaño con esta. En las Boticas.

# VARIADO SURTIDO

— EN —

## ARTÍCULOS

DE

**ORO**

**PLATA**

**PLAQUÉ**

**CUERO FINO**

**Artículos de SPORT**

**SILLAS DE MONTAR**

**y sus accesorios.**

**CUADROS**

**PERFUMERIA**

**CUCHILLERIA**

**MARCOS**

**MALETAS para viaje.**

**Especial cuidado: : : : : : á los PEDIDOS de PROVINCIAS**

# J. W. HARDY

**Esmeralda, 11 — Casilla 151**

**Teléfono 648**

**VALPARAISO**

arenosos, sus fuentes y sus ríos, sino también sus selvas vírgenes de espléndidos colores, donde viven innumerables animales; sus jardines y praderas, donde pacen los herbívoros marinos, y sus paisajes, que son más soberbios y admirables que cualesquiera otros de la tierra. Es cierto que en el fondo estéril del mar prospera sólo la especie vegetal de las algas; pero éstas tienen formas tan variadas, y matices tan espléndidos, y se encuentran en número tan considerable, y son de longitud tan colosal, que transforman á veces las profundidades del mar en jardines encantados. Además, el mar es el elemento de vida de los pólipos, esos maravillosos animalitos que, durante siglos y siglos, construyen esos inmensos castillos de piedra que se llaman islas de corales. Lo que no puede llevar á cabo ningún arquitecto del mundo lo efectúan estos animalitos del tamaño de una arveja. ¡Con qué trabajo construye el hombre sus tajamares! cómo rechinan sus máquinas movidas por la fuerza del vapor! Pues bien, los pólipos, trabajando silenciosamente con prodigiosa constancia, efectúan la eterna lucha contra la marea. Después de su muerte, estos animalitos se petrifican, contribuyendo de este modo, con su propio cuerpo, á la formación de los arrecifes é islas de corales.

## De Concepción.





ASISTENTES Á UN PASEO CAMPESTRE OFRECIDO POR EL SR. SOBRINO EN UNA QUINTA EN LOS ALREDEDORES DE CHIGUAYANTE.

## "El Arte de Bien Decir."



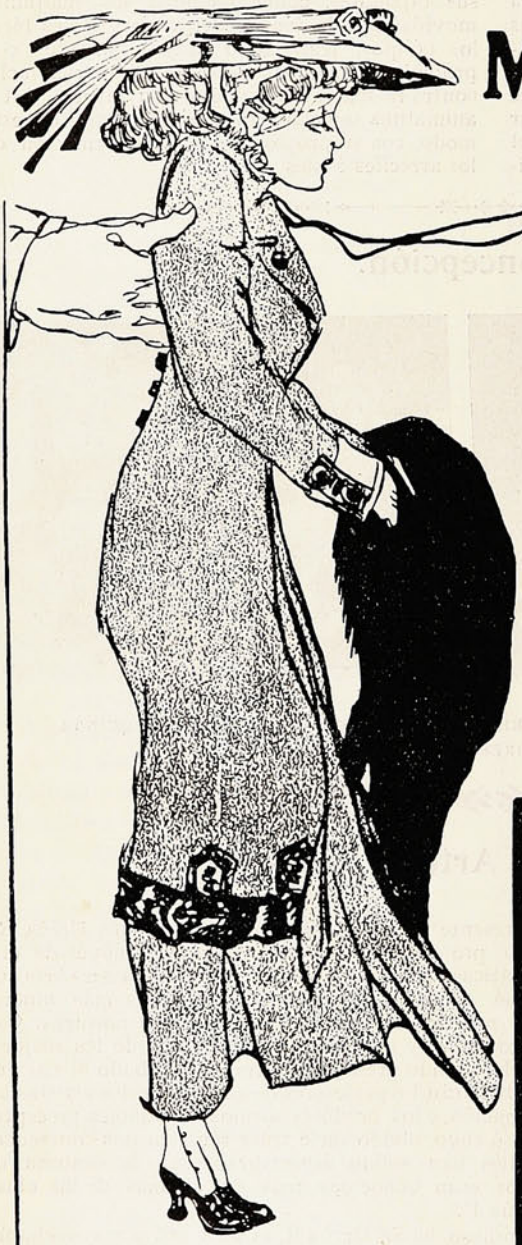
Sr. Adolfo Urzúa R.

Damos en la presente página el retrato del Sr. Adolfo Urzúa R., antiguo y acreditado profesor de declamación, que después de una serie de obras dramáticas, acaba de dar á la estampa su «Arte de Bien Decir,» obra que contiene, en resumen, las reglas más modernas de este arte tan necesario como descuidado entre nosotros. Con la experiencia de largos años, y el estudio concienzudo de los mejores autores, el Sr. Urzúa ha podido presentar un trabajo acabado al par que comprensivo; y en él hallarán los profesores de castellano, los artistas los aficionados á la declamación, y los oradores mismos, saludables preceptos cuyo desconocimiento ó cuyo olvido suele traer tan funestas consecuencias. Nuestros estudios han solido especializarse en la materia de decir en público. Nos eran conocidas más de algunas de las obras citadas por el Sr. Urzúa R.

Y, en verdad, vemos que el conjunto compendioso del Sr. Urzúa R. es bien útil y aprovechable. Quizás no tendríamos que observar sino una omisión: un olvido por ejemplo, del auditorio, ó, mejor dicho, un estudio de la psicología del auditorio; y de éste no se puede hacer caso omiso, porque hay mutua relación entre el que habla y los que escuchan...

"SUCESOS" oficina central en SANTIAGO, Calle Huérfanos, 1036 :-: :-: Casilla 1017, donde se atenderá todo lo relacionado con la revista.

# IPERBIOTINA MALESCI



**Este poderosísimo remedio levanta á los débiles de la postración en que se hallan y evita que la consunción termine su obra destructora.**

**Preparación patentada del establecimiento químico Doctor Malesci Firenze (Italia).**

Se vende en todas las
Farmacias y Droguerías del mundo.

Unicos concesionarios para Chile:
LUIS MOUTIER y Cia. - Santiago.

# D. Domingo Fernández Concha,

senador por Linares.



Por su bigote cano, se ha ganado
un puesto permanente en el Senado;
el pueblo, es cierto, le conoce poco;
pero yo... tampoco.

# TÉ LIPTON

*Cuanto más se bebe, más se aprecia la buena calidad del rico "TÉ LIPTON"*



*El Té consumido por los Reyes*

S.M.
EL EMPERADOR ALEMAN

S.M.
LOS REYES DE ITALIA.

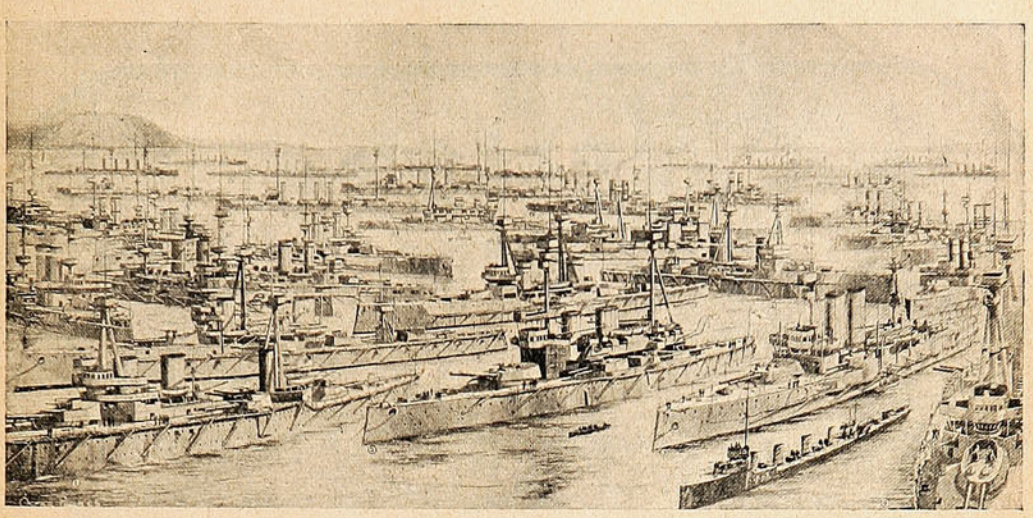
S.M.
EL REY DE ESPAÑA

S.M.
EL REY DE INGLATERRA

# EL NON PLUS ULTRA

## La gran flota británica.—Anarquistas indúes.—Para ver el fondo de los ojos.

He aquí una magnífica fotografía de los principales buques que comanda Sir William May, «admiralísimo de los mares británicos,» segun dice «The Graphic.»

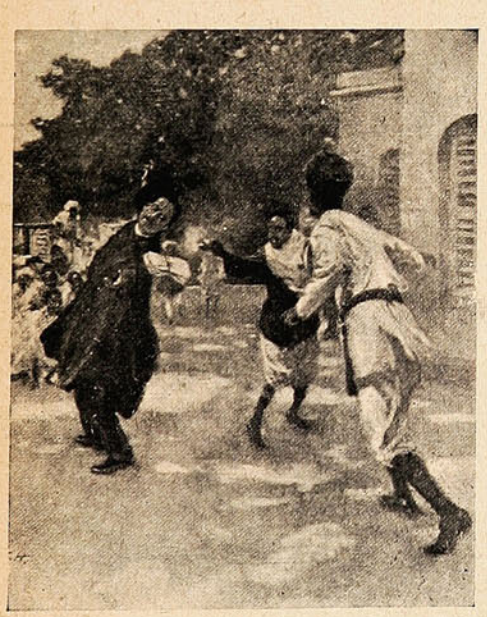


LOS ACORAZADOS DE LA FLOTA PRINCIPAL.

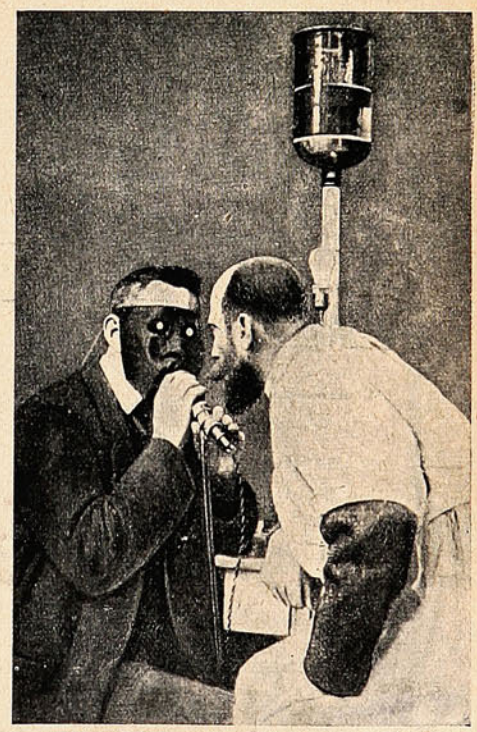
—El continuo y creciente desarrollo del anarquismo en la India Inglesa tuvo una violenta manifestación el 10 de Febrero último, en Alipur: Mr. Ahutosh Biswas, acusador público, fué asesinado al salir de la audiencia, donde se seguía un juicio contra varios anarquistas.

El asesino, Charan Chunder Bose, joven de veinte años de edad, declaró haber procedido por orden de una persona cuyo nombre no podrá dar.

Se le condenó á la pena de muerte.



Atentado contra el acusador público en Alipur.



El oftalmo-diafanóscopo.

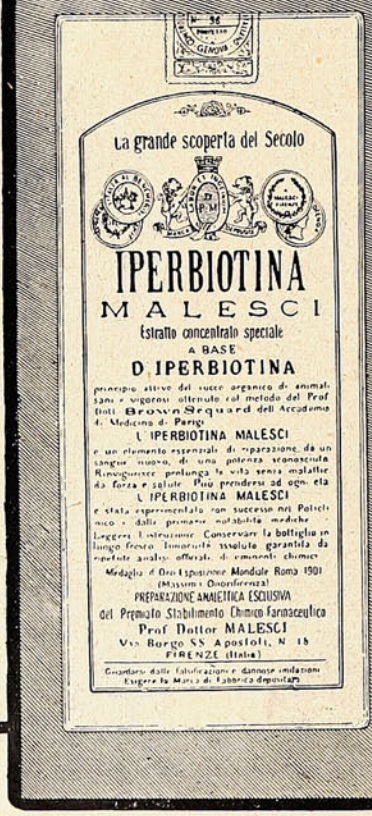
—Es un invento debido al Dr. Karl Hertzell, de Berlín, y está destinado al examen del fondo mismo del ojo humano. Consiste, en esencia, en una lámpara de 8 bugías de poder, que el paciente introduce en su boca lo más adentro posible. El doctor mira entonces la retina iluminada en la forma más intensa Para el efecto, el paciente se ha puesto una máscara destinada á concentrar los efectos de la iluminación.

# IPERBIOTINA
## MALESCI

*Cura*

**Neurastenia**
**Debilidad**
**Anemia**

UNICOS CONCESIONARIOS PARA CHILE
LUIS MOUTIER Y CIA.
SANTIAGO




**Estimulante de los nervios**

**Estimulante de los músculos**

**Estimulante del cerebro**

*Preparacion Patentada del Establecimiento Quimico Dr. Malesci Firenze (Italia)*

Los hermanos Borsig.—Ejercicio de tiro.—El último "dreadnought" británico.—
Entre parlamentarios británicos.—En Orán.—Un siniestro marítimo.

Insertamos aquí las fotografías de los hermanos Borsig, cuyo nombre se ha hecho célebre, en alas de las locomotoras, por todos los ámbitos del mundo. Son esas grandes locomotoras que vemos arrastrar diariamente los convoyes en dirección á Santiago.

—En el golfo de Vizcaya suelen acometer serios temporales, á los buques. Aquí podemos verlo. El oleaje se ve alzarse á lo lejos encrespado y blanquecino... Pero los oficiales, impertérritos como buenos británicos, se entretienen en cubierta disparándoles á las gaviotas ó á los albatroces.

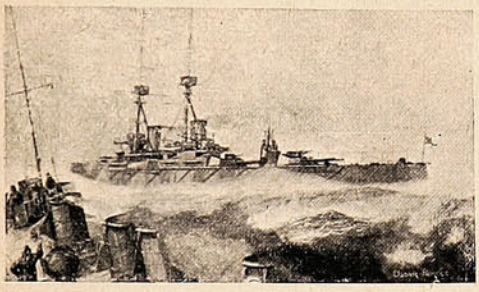


Conrado y Ernesto Borsig.



A bordo de un acorazado británico.

—Ha sido ya lanzado al agua, con intervención del Ministro de Marina, Mr. Reginald McKenna, el gran *dreadnought Vanguard*, de S. M. B., que es el séptimo buque de este tipo que construye aquella armada. Desplaza 19,250 toneladas y mide 500 pies de largo. Es decir, desplaza dos veces y tanto más que el *O'Higgins* (8,400 toneladas.)



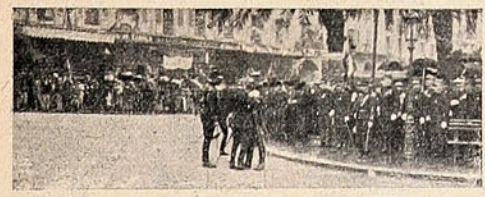
Un dibujo que representa cómo será el «Vanguard».



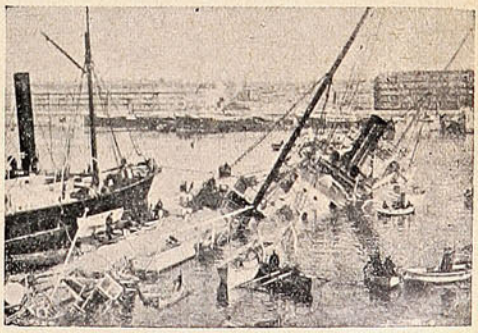
Aspecto de la mesa del banquete.

—El *speaker* de la Cámara de los Comunes da, de vez en cuando, una «comida parlamentaria» á los miembros de dicho Cuerpo, en su residencia oficial de Westminster Palace. En la última de esas comidas invitó á los más prominentes miembros de la oposición. Aquí se ven de frente—yendo de izquierda á derecha—á Mr. Chaplin, Mr. Lyttleton, Mr. Balfour, *el speaker*, Farl Percy, Mr. Wyndham, Mr. Arthur Lee; y de espaldas Mr. Austen Chamberlain, el vizconde Valentía y Lord Edmundo Talbot.

—De una revista francesa reproducimos esta fotografía, en que se ve, al fondo, una parte del puerto de Marsella, y más acá, tumbado, un buque



El general Balland, poniendo al general D'Amade, la medalla militar.



El paquebote «Ville d'Alger» tumbado en el puerto de la Joliette.

seminaufrago. Los curiosos rodean al difunto buque, porque siempre fué y será bonito espectáculo el de un vapor inválido y á punto de ahogarse.



NERVIOS

RABIAS

ENFERMEDADES

**Mi cara antes de servirme**

y

**mi cara desde que me sirvo**

de la

# SOCIEDAD "IMP. Y LIT. UNIVERSO"

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION

SALUD

RISA

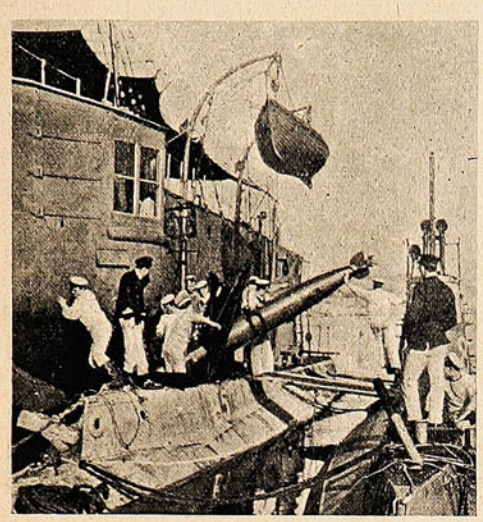
ALEGRIA



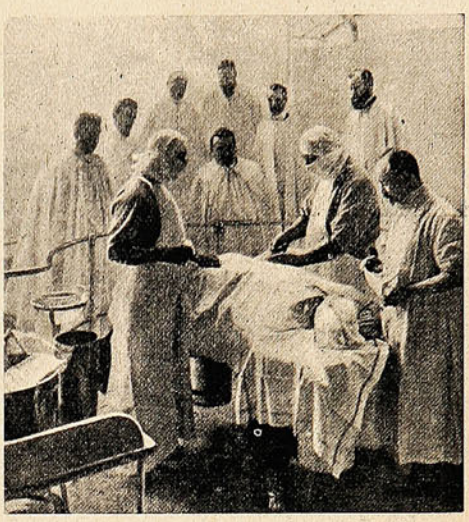
## Submarinos y torpedos.—Operaciones quirúrgicas modernas. La nieve en Francia.—Mr. Taft y los discursos.

—Es, como dice una revista europea, delicada operación la de embarcar torpedos en un submarino, como lo representa la fotografía respectiva. Son dos submarinos pertenecientes al Depósito de Haslar Creek, que embarcan torpedos, sacados del *mothership*, ó sea el *buque madre*.

Estos torpedos, del tipo ordinario de 10 pulgadas, son disparados desde el tubo de popa, cuando aquél está ya sumergido, y sólo se vé el periscopio.



Embarcando torpedos en un submarino.



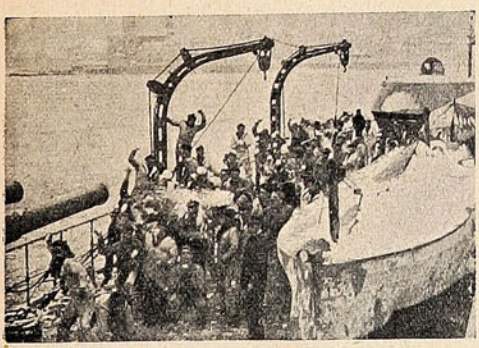
Cómo se procede, hoy en día, á las operaciones quirúrgicas.

—Dice una revista: «En una operación como la que aquí se representa, se toman las más prolijas precauciones para que ningún gérmen infeccioso sea transmitido por el cirujano á la herida. Los instrumentos operatorios se pasan por el fuego para quitar el polvo germicida. Cirujanos y ayudantes llevan blusas y trajes desinfectados. En el semblante, hay máscaras igualmente desinfectadas. Cabeza y manos están cubiertas en igual forma.

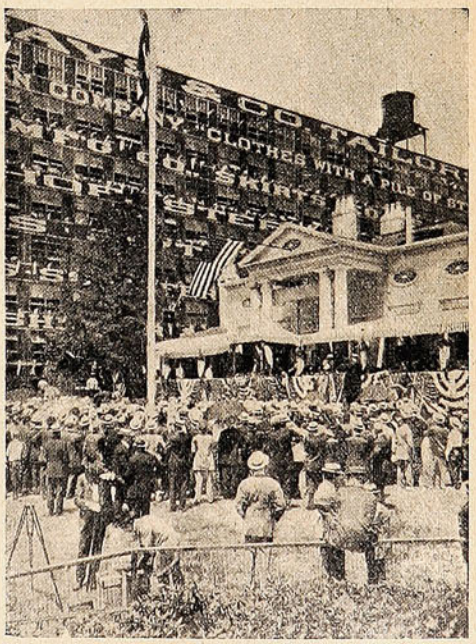
La pieza no tiene esquinas, es decir, las esquinas son redondas para la más fácil limpieza.

—Meses atrás, la nieve cayó con excepcional abundancia en casi toda Francia, y aún la región del mediodía no se escapó tampoco.

Nuestra fotografía representa al acorazado *Víctor Hugo*, en la bahía de San Rafael, sorprendido por la nieve. Los marineros han aprovechado la circunstancia y se han puesto á jugar como niños de escuela.



A bordo del acorazado «Víctor Hugo,» la tripulación juega con pelotas de nieve.




Mr. Taft, pronunciando un discurso, desde su casa en Cincinatti

—El gordo Presidente Taft ha tenido que sudar propiamente la gota gorda, primero en la campaña que finó con su triunfo colosal, y después en su actuación como Presidente de la República. Le han hecho hablar á más y mejor; y así la presente fotografía nos lo muestra haciendo uso de la palabra desde su casa, en Cincinatti.


AFAMADO TÉ DULCINEA

# CRÓNICA DE MODAS

Siempre será conveniente que las dueñas de casa ordenen á las modistas los trajes que hayan de hacer á sus hijas, procurando satisfacer con sus economías las exigencias del medio en que vivan. No hay nada más desagradable para un padre ó un marido que pagar una cuenta de modista así de zopetón. Para los golpes al bolsillo, siempre es bueno prepararles el ánimo.

Si una esposa ó hija pide á su padre ó marido unos cuantos pesos para un vestido y acompaña su petición con alguna frase cariñosa, lo obtendrá más fácilmente que presentándole la cuenta rígida de una tienda con el S. E. ú O de reglamento. Concedido el dinero para el género del vestido, con la prevención de que será hecho en casa —cosa que halágará altamente al marido—es facilísimo sacarle después algunos pesos para forros y en seguida para adornos.



Figura 1.—Trajecito para niñitas de cinco á seis años, de género escocés, con pechera y mangas de cachemira clara. Figura 2.—Traje de paño azul marino, guarnecido con tiras pespuntadas del mismo paño y botones de igual color. Cuello de terciopelo Figura 3.—Vestidito de sarga con cuello cuadrado. Pechera blanca y nudo de cinta liberty.

Este *modus vivendi* que recomiendo á mis lectoras como procedimiento probado—hablo por experiencia propia—da magníficos resultados, siendo el mejor de todos el que el marido vea que nosotras tratamos de ahorrar en este gasto que ellos estiman de lo más antipático, pero que lo toleran como necesario, pues que la vanidad masculina se encuentra satisfecha cuando nos paseamos á su lado con elegancia y corrección.

Preocupándonos nosotras de nuestros trajes, sin encargarlo todo á la modista, ahorramos efectivamente más del 40 ó 60 por ciento del valor del susodicho traje. Es sabido que las *madames* se hacen pagar con creces sus viajes de Europa, reales ó ficticios. También es sabido que no todas aquéllas que ostentan título y apellido francés dejan bien los trajes que les encargamos.

Es por esto que mi idea principal al escribir esta página de moda ha sido la de dar á mis lectoras encargos ó recomendaciones prácticas para que confeccionen ellas mismas sus vestidos.



Figura 4.—Matinée de batista blanco, con entredós de valenciana. Cinturón del mismo batista.



Figura 5.—Lindo trajecito de paño cojor guinda seca, guarnecido con sutache. Pechera de seda gruesa y cinturón de cintas de seda liberty del mismo color del paño. Gorro de piel con plumas de fantasía.



Figura 6.—Preciosa bata holandesa de muselina clara con lazos de seda liberty y franja de la misma cinta.

Hoy tengo el gusto de presentarles algunos figurines que de seguro han de satisfacerles. Son trajes muy sencillos, y creo que la sola explicación que acompaña á los grabados ha de ser suficiente para que puedan hacerlos ó dirigirlos.

Para terminar recomiendo á aquéllas de mis lectoras que tengan numerosa familia, la conveniencia que reporta tener una costurera en casa.

Es una verdadera economía si saben dirigirla.

GRISSETTE.

La **Crema Venus Bertelli** es usada por las mujeres más bellas de Europa. Preserva el cutis manteniéndolo delicado, fresco y blanco.









**Propietarios: A. BERTELLI y Cía.**

MILAN (ITALIA)

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

# Ferro Sanguinetti y Cía.

Santiago
Huérfanos 1036

# SUCESOS

Valparaíso
San Agustín, 46

JUAN M. RODRIGUEZ
DIRECTOR

SEMANARIO DE ACTUALIDADES.

GUSTAVO SILVA
REDACTOR

Año VII. VALPARAISO, Abril 29 de 1909. N.º 347.

## La última palabra.



*Monseñor Eyzaguirre.*—¿Y qué me dice, Excelencia, del problema religioso planteado en Tacna y Arica?

*D. Pedro.*—Que estoy dispuesto, Monseñor, á chilenizar hasta los curas! . . .

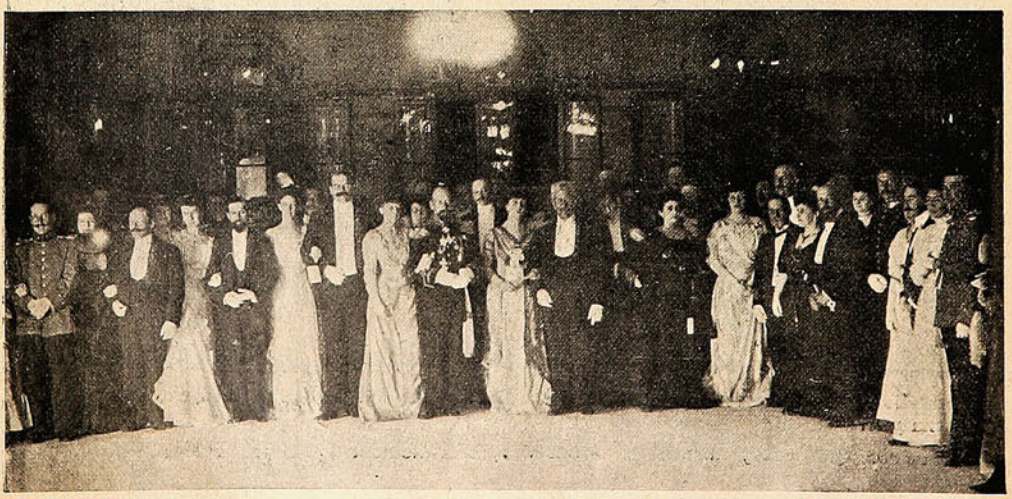
# La gira de S. E. por las provincias del norte.

Información gráfica de nuestro corresponsal fotógrafo que viaja con la comitiva presidencial á bordo del "Blanco."

Nuestro corresponsal fotógrafo, Sr. José Dufflocqu, que viaja agregado á la comitiva presidencial, nos envió en el *Zenteno*, á su regreso de Antofagasta, esta interesante serie de fotografías relacionadas con la visita de S. E. á Iquique, Tacna y Arica.



PERSONAS ASISTENTES Á LA «MATINÉE» Á BORDO DEL «BLANCO» EN IQUIQUE.



GRUPO DE ASISTENTES AL BAILE OFRECIDO POR LA SOCIEDAD DE IQUIQUE Á S. E.

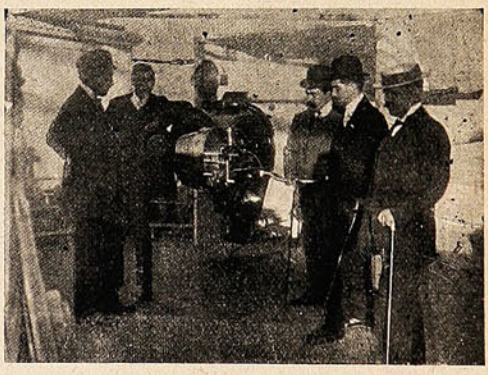
Hemos estado informando abundantemente á nuestros lectores sobre el viaje presidencial á la región del norte. Sobre la estadía de S. E. en Tacna y Arica, preferimos ceder la palabra



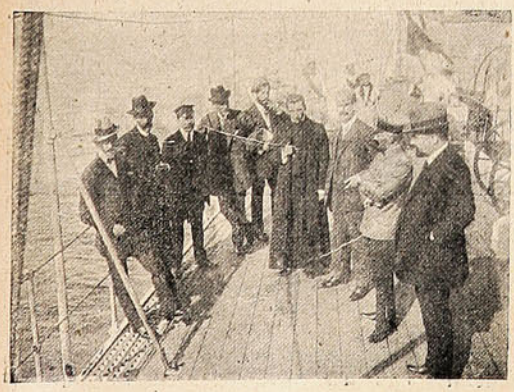
UN GRUPO DE PERSONAS ASISTENTES Á LA «MATINÉE» Á BORDO DEL «BLANCO» EN ARICA.

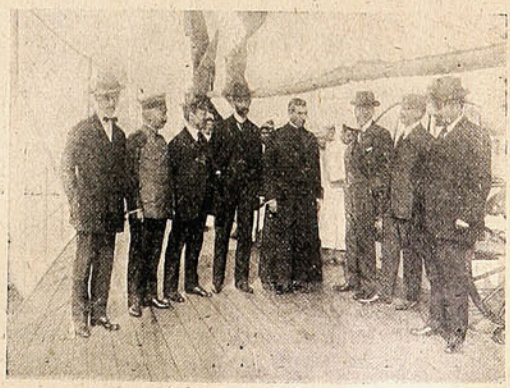


En la «matinée» ofrecida en Iquique á bordo del «Blanco».



El personal de redacción de «El Tarapacá» de Iquique, á bordo del «O'Higgins».





LOS MIEMBROS DE LA COMITIVA Á BORDO DEL «BLANCO» EN EL MOMENTO DE ARRIBAR Á ARICA.

al corresponsal de «El Mercurio,» nuestro amigo el distinguido escritor D. Víctor Domingo Silva, que ha hecho el viaje á bordo del *Blanco Encalada*.

«La mañana del día siguiente de su llegada á Tacna, la ocupó S. E. en visitar los cuarteles, los liceos, las escuelas, el correo y otras oficinas públicas de la ciudad. Anotó cuidadosamente sus deficiencias, á fin de subsanarlas, y pasó luego, en compañía de algunos miembros de la comitiva, á almorzar en casa del Intendente Sr. Lira.



El gobernador de Arica, Sr. Arteaga, y S. E. visitando los establecimientos públicos.

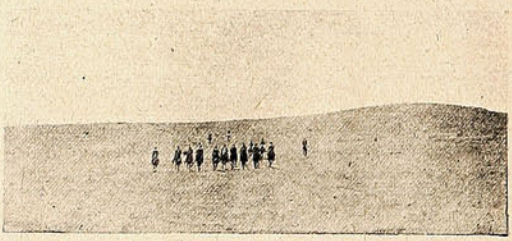


La recepción á S. E. y comitiva á su llegada á Arica.

Por nuestra parte, habíamos tenido el honor de ser invitados, junto con varios caballeros de la comitiva, á almorzar en la casa del secretario de la Intendencia, Sr. Cisternas. Fué una manifestación casi entre comprovincianos, pues, además del anfitrión, éramos de Coquimbo varios de los invitados, entre ellos el diputado D. Enrique Rodríguez y el ingeniero D Guillermo Illanes B.

Aquella misma tarde regresamos á Arica, donde supimos que la noche anterior se había fes-



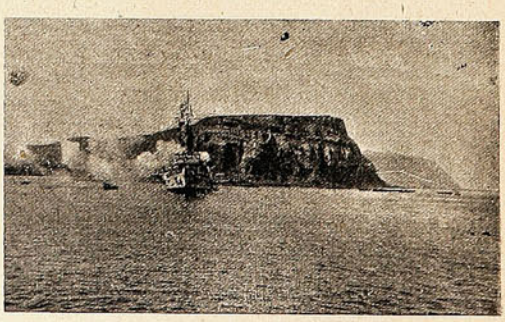


S. E. Y COMITIVA EN MARCHA HACIA EL MORRO.

tejado con un espléndido baile, en el Club Social, á los marinos del *O'Higgins* y del *Blanco*. Observamos que esta noticia fué oída con pena por muchos de los que habían pasado la víspera en Tacna, más aún cuando se les dió detalles de cierta especie respecto á la estética personal de la mayoría de las asistentes á la fiesta. En la noche de nuestra llegada de Tacna se llevó á efecto el gran banquete ofrecido por la sociedad de Arica en el Club de la Unión ya mencionado, mani-



El lugar donde se encontró al coronel Bolognesi.



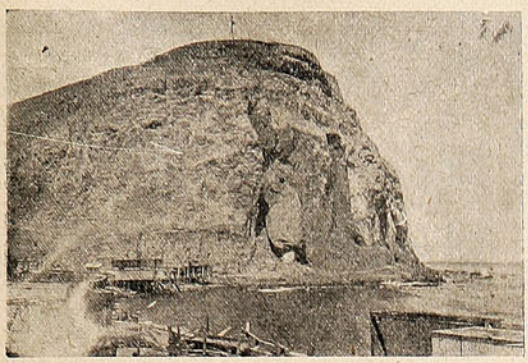
El «O'Higgins» saludando á la plaza al fondear en Arica.

festación que se prolongó, en medio del mayor entusiasmo, hasta después de media noche. Hubo frases de afecto para S. E. y confortadoras palabras en lo que respecta á la situación presente y futura de los chilenos en la provincia más septentrional del país.

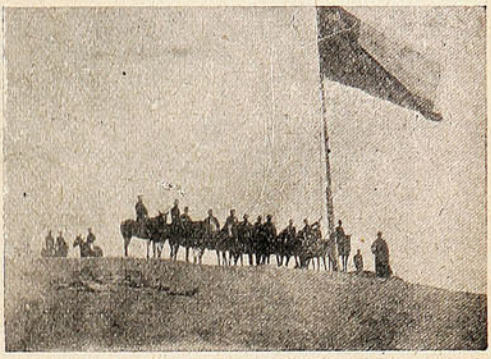
Como había que levantarse temprano para tomar el tren de Arica á La Paz, el embarco se hizo apenas terminado el banquete. A las 7 A. M. del día siguiente, el Presidente y la comitiva

tomaron el convoy que debía permitirles inspeccionar los trabajos del ferrocarril internacional que, partiendo del puerto de Arica, llegará hasta la capital de Bolivia.

La excursión á lo largo de dicha línea no podía ser más oportuna en circunstancias que estaba por recibir la firma presidencial el decreto de aceptación de la propuesta Jackson.



El histórico morro de Arica.

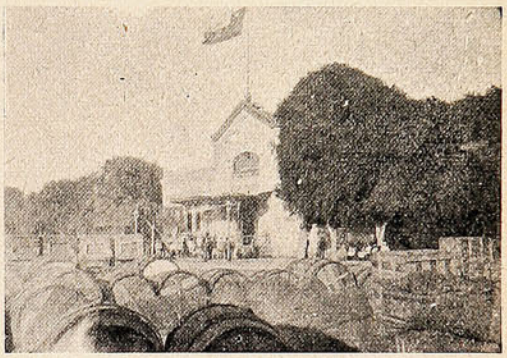


La comitiva presidencial en el morro de Arica

De la importancia de esta empresa—á la que ya hemos indicado algunas observaciones en correspondencias anteriores—nos parece inútil hablar, pues en toda la región del norte no hay una persona que no espere grandes beneficios generales de la explotación del nuevo ferrocarril internacional. Especialmente los que dentro del comercio regional se dedican al intercambio de

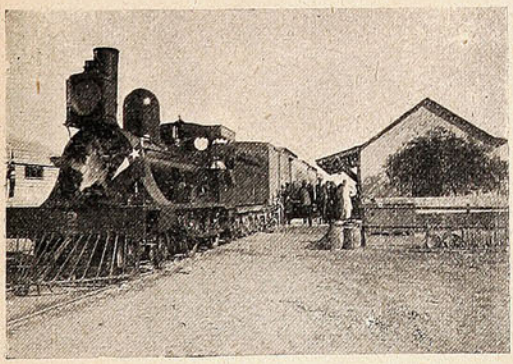


La redacción del diario chileno «El Pacífico», de Arica.

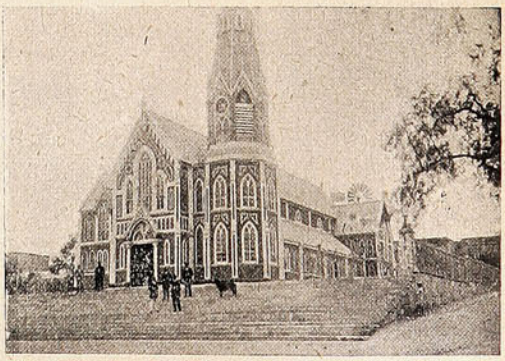


La aduana de Arica.

productos con Bolivia, ramo que tiene aquí intereses muy respetables y muy antiguos, se preocupan de todos y cada uno de los detalles de una obra que significará mayores y más seguras facilidades para efectuar los transportes de sus mercaderías, operaciones entregadas ahora al lento sistema del lento tráfico de llamas ó de burros.



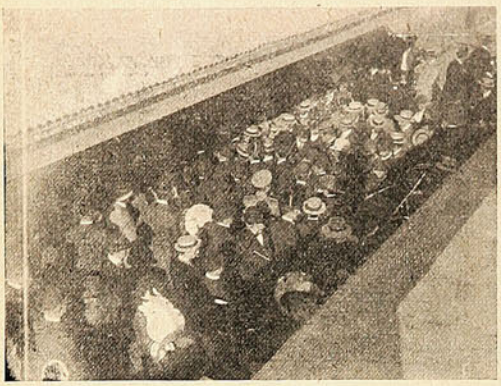
En Hospicio: el tren que condujo á la comitiva oficial.



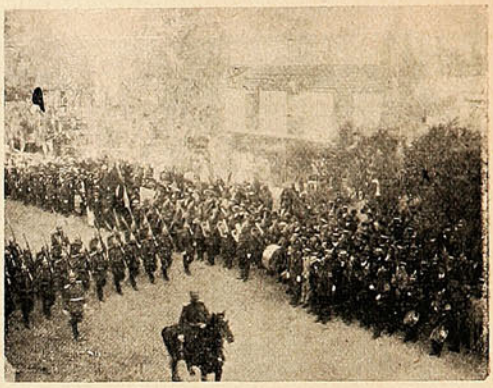
La catedral de Arica.

La vecina República produce infinidad de artículos que tienen permanente y forzosa salida en nuestras provincias septentrionales, no sólo con motivo del consumo interior, sino del tránsito á que dan lugar para el extranjero. De ahí que en la zona que hemos recorrido se dé á la solución de la cuestión ferroviaria de Arica á La Paz casi tanta transcendencia como á la de los asuntos internacionales con el Perú. El viaje al valle de Lluta, hecho en una mañana fresca y trans-

parente, resultó un pasatiempo agradable. Por lo menos la primera etapa hasta el kilómetro 70, que es lo decisivamente construído. Después, la jornada á caballo, que se alargó por cinco horas y media bajo un sol estival. Los malos ginetes comenzaron pronto á hacer mal gesto á la situación, pero tuvieron que rendirse á lo irremediable.



La llegada de S. E. á la estación de Tacna.



El desfile de las tropas ante S. E.

Por lo demás, el paisaje, muy distinto á los del resto de la zona, resarcía las molestias del calor y del polvo. A ambos lados de la pintoresca caravana, se extendían 40 kilómetros de terrenos feraces, manchados de verdura. De pronto, en medio de un potrero alfalfado, surgieron



Las escuelas públicas de Tacna desfilando ante S. E.



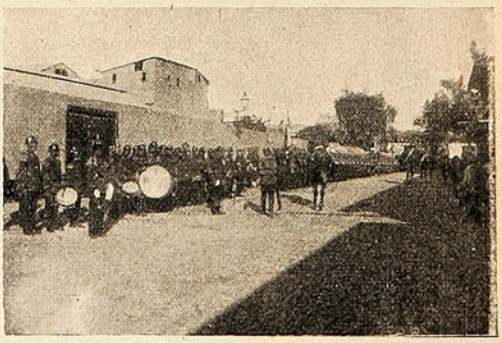
La concurrencia que espera la pasada de S. E. con la comitiva presidencial.

las gallardas cabezas de un tropel de llamas: las dóciles y simpáticas bestias, lejos de huir, miraban á los viajeros con una curiosidad casi infantil.

Duró la excursión hasta muy tarde. Los excursionistas se dieron tiempo y oportunidad para posesionarse bien de las ventajas del nuevo trazado, ejecutado por la Dirección de Obras Públicas,



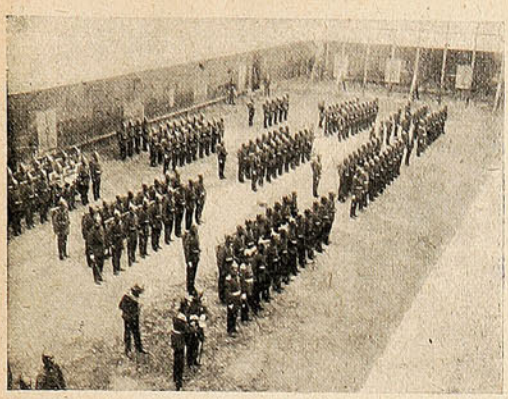
S. E acompañado del intendente Sr. Ibira, revistando al «Rancagua».



Las tropas esperando la llegada de S. E. en la estación de Tacna.

que es el que ha servido de base á la propuesta de la casa Jackson. Esas ventajas son de dos órdenes: el primero referente á la seguridad de la vía, que es incontestablemente superior; y el segundo á la economía de dinero y de tiempo, punto muy digno de tomarse en cuenta. La aprobación del nuevo trazado importa para el Fisco una disminución casi incalculable en los gastos, el

anticipo del plazo de entrega y la garantía de una línea segura y libre de accidentes ocasionados por derrumbes. Los excursionistas estuvieron de regreso en Arica ya tarde de la noche. A la mañana



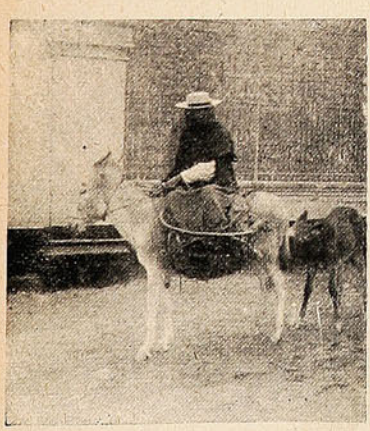
El regimiento «Rancagua» en formación de revista.



S. E. revistando al regimiento «Rancagua».



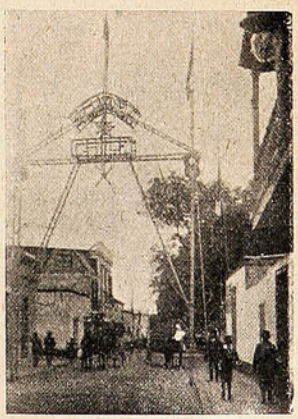
DURANTE EL BANQUETE OFRECIDO Á S. E. EN TACNA.



Un automóvil en Tacna.



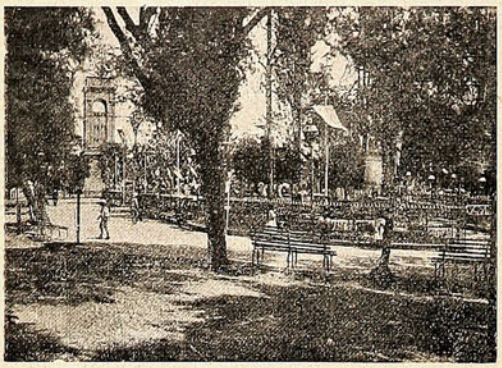
S. E. visitando los hospitales.



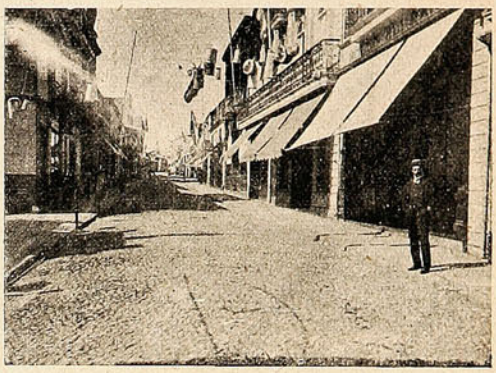
El arco levantado por la Bomba «Chile», de Tacna, en honor de S. E.

siguiente se efectuó una ascensión al Morro, pudiera decirse una romería patriótica al sitio donde chilenos y peruanos hicieron, con diverso éxito, esfuerzos sobrehumanos por quedar dueños

de la fortaleza que hoy decora triunfalmente nuestra bandera. A mitad del camino nos sale al paso una rusa construcción pintada de azul: es una capilla á modo de oratorio que el vecindario de Arica ha levantado en el sitio mismo en que fué fusilado, de orden superior, un soldado de nuestro Ejército, y en donde la obscura devoción popular enciende velas y reza interminables plegarias.



La plaza de Tacna.



Una calle embanderada en Tacna.

En la tarde anterior, mientras S. E. y comitiva recorrían el valle de Lluta, se realizaba á bordo de nuestro crucero una «interesante fiesta», bien favorecida por la asistencia de lo más florido y atrayente con que cuenta la sociedad de Arica. La oficialidad del *Blanco* y del *O'Higgins* ofrecían esa *matinée* como retribución á las atenciones de que se les había hecho objeto en tierra.



—Con una miradita nuestra somos capaces de marear á S. E.!



De Tacna:—Así se está mejor que en la gloria!

Así como, á juicio general, una de las mejores fiestas de todo el viaje fue el baile dado la víspera en Arica, también en ese puerto se habló de que la *matinée* que tratamos de describir superficialmente, era una de las más brillantes que se hubieran celebrado allí jamás.

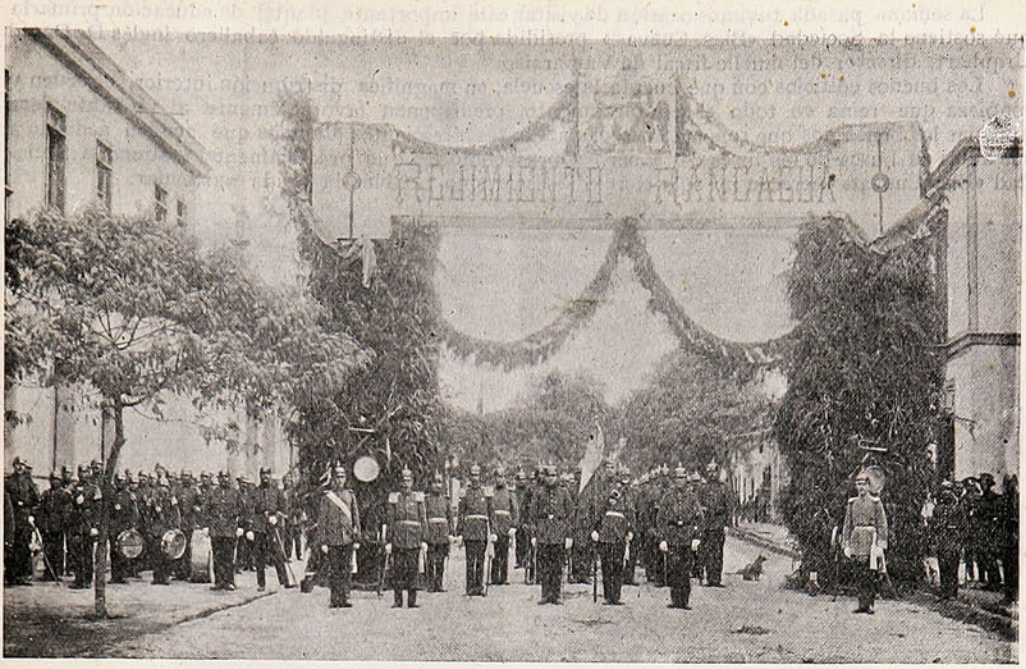


La antigua catedral de Tacna.

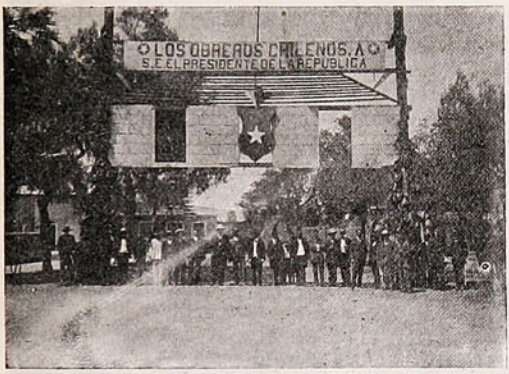


Intendencia de Tacna, oficina de correos y telégrafo.

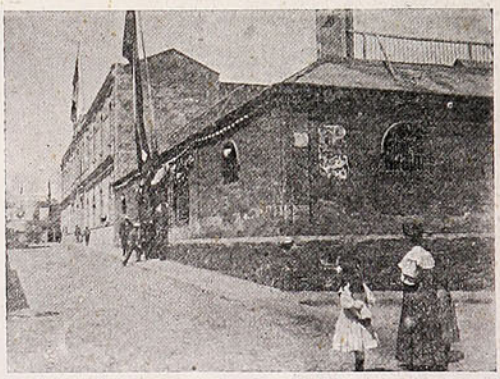
En realidad, sería difícil reunir en un acto social, mayor armonía y distinción, á la par que animación y cordialidad. Plácidamente discurrieron las horas. Cuando dadas las 5, las familias quisieron retirarse, á todos les pareció que la fiesta había apenas empezado.



EL ARCO LEVANTADO POR EL REGIMIENTO «RANCAGUA» EN TACNA.




Arco levantado por los obreros chilenos en Tacna



El cuartel del regimiento «Rancagua» en Tacna.

La toldilla del buque estaba, por lo demás, espléndidamente arreglada, haciendo honor al gusto artístico de la oficialidad del *Blanco Encalada*, cuya cortesía y espíritu de sociabilidad dejó gratamente impresionados á los visitantes.

## Escuela "Blas Cuevas."



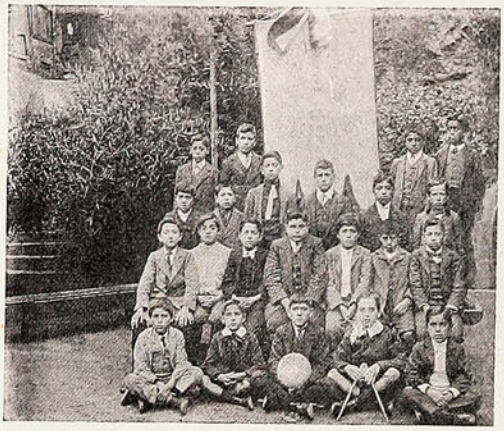
Alumnos del 3er. año.



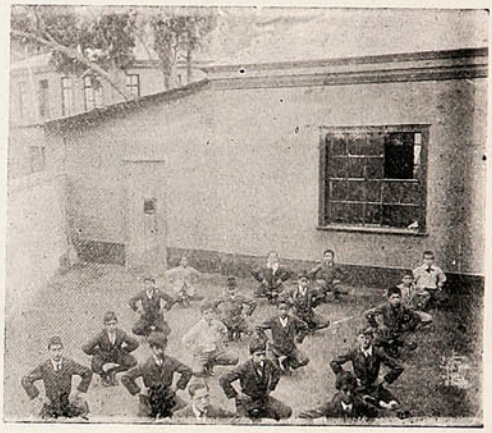
Vista general de los edificios que posee la escuela.

La semana pasada tuvimos ocasión de visitar este importante plantel de educación primaria que sostiene la Sociedad «Blas Cuevas,» presidida por el distinguido caballero inglés D. David Urquhart, director del muelle fiscal de Valparaíso.

Los buenos edificios con que cuenta la escuela, su magnífica distribución interior, el orden y limpieza que reina en todo el establecimiento, predisponen favorablemente al visitante para apreciar los beneficios que reporta la sociedad á los trescientos alumnos que acuden á diario á sus aulas en busca de las luces del saber. Obras como las que prácticamente sostiene la Sociedad «Blas Cuevas» merecen no sólo el auxilio fiscal sino también la ayuda particular.



Alumnos del 4. año.



Una sección en clase de gimnasia



EL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD INSTRUCCIÓN PRIMARIA «BLAS CUEVAS», SR. DAVID URQUHART, PROFESORES DEL ESTABBECIMIENTO Y PERIODISTAS.

# Bibliografía.

Entre los numerosos libros llegados á nuestra mesa de redacción últimamente debemos hacer mención del tomo de poesías *Horas perdidas*, del poeta Sr. H. Espíndola (Allan Samadhy), cuyo producto el autor ha destinado á beneficio de la Liga de Estudiantes Pobres de Santiago.

La factura delicada y exquisita de las composiciones del Sr. Samadhy le ha conquistado un puesto envidiable entre los poetas de nuestro reducido círculo intelectual.

—También hemos recibido la 2.ª parte de *La «Estadística del Trabajo.»* Su carácter educativo —por D. Simón B. Rodríguez, Jefe de la Oficina del Trabajo, agregada al Ministerio de Industria y Obras Públicas.

—*Música nueva.*—La casa de Carlos Kirsinger y Cía. acaba de editar *Leopoldine*, lanceros, sobre motivos napolitanos, por Julio Scherenzel, que nos permitimos recomendar á nuestros lectores, lo mismo que *Primer Amor*, vals Boston, y *Bellos Juramentos*, vals lento, editados por la casa del Sr. Pablo Bas.

# D. Ricardo Cox Méndez,

**diputado por Santiago**



Es escritor, orador,
poeta y conservador:
practica el box y la esgrima,
y siempre se le va encima
á su interlocutor.

# El crimen de San Francisco del Monte.

A la 1½ A. M. del lunes último fué alevosamente asesinado el Sr. Malek Adel Toro, comandante de la policía de San Francisco del Monte, por el sargento de la misma policía, Eleodoro Ponce. El sargento, ante una reprensión de su jefe, por haber sableado inmotivadamente al cabo



La víctima, el comandante Malek Adel Toro.



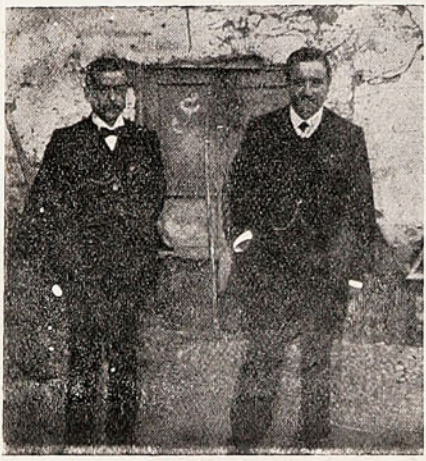
La viuda Hifigenia Lagos de Toro.



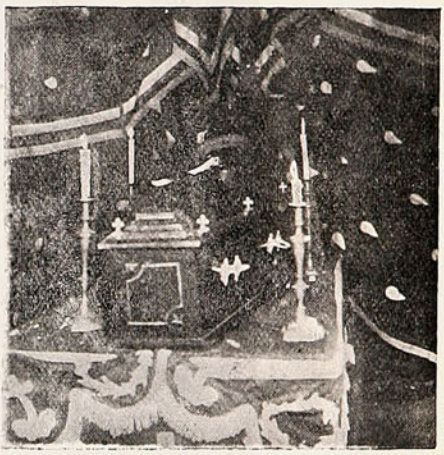
El victimario, sargento Eleodoro Ponce.



El cabo Aliaga, sableado por el sargento Ponce.



El juez que intruyó el sumario, D. Antonio Cárdenas O'Ryan y su secretario D. Juan I. Guerra.



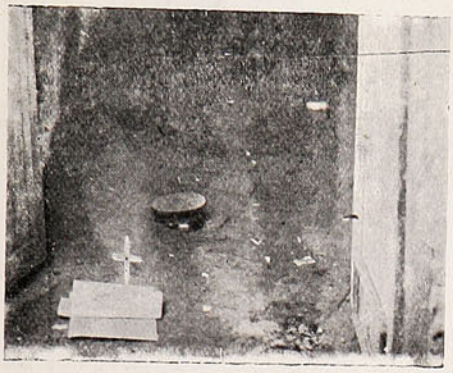
La capilla ardiente.



LA VIUDA Y LOS HUÉRFANOS.

de guardia Aliaga, disparó dos tiros de su carabina sobre el comandante, causándole una muerte casi instantánea, habiendo alcanzado á ultimarle á golpes con la planta del pie.

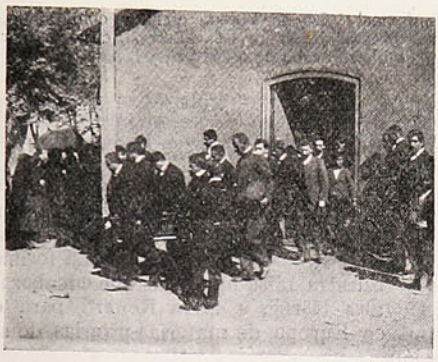
El Sr. Toro era un perfecto caballero, muy honorable. Deja una viuda y ocho hijos. Al duelo de la familia se asoció sentidamente todo el vecindario de ese pueblo. Nuestra información es la única. No alcanzó á darla ningún diario ni revista.



El teatro del crimen.



Los funerales.

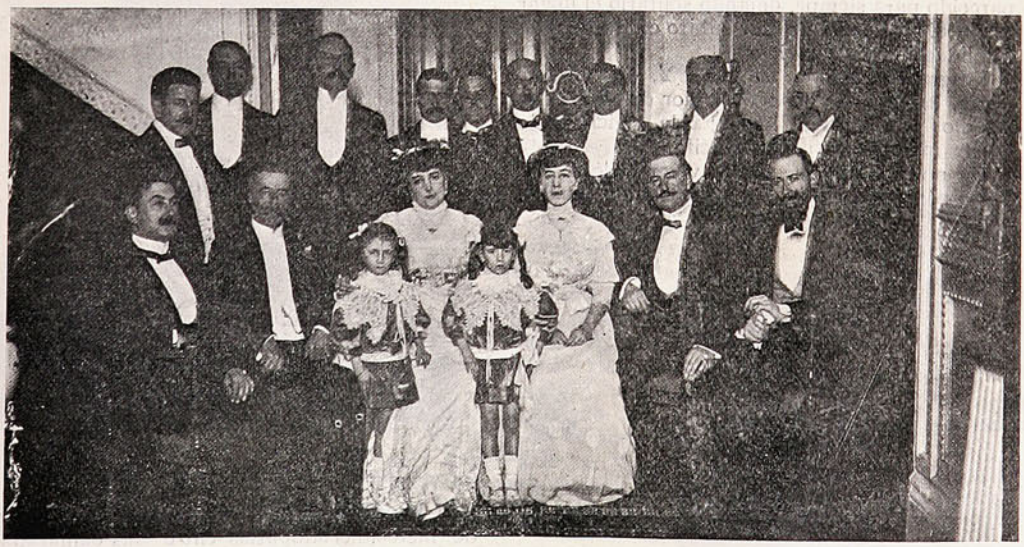


Saliendo de la iglesia.



La familia del comandante.

## Notas sociales.



ASISTENTES Á LA COMIDA OFRECIDA POR D. GUILLERMO RIVERA EN SU CASA HABITACIÓN EL MARTES ÚLTIMO.

## NECROLOGIA.

Corrió, como todas las tristes nuevas, rápidamente, la infausta noticia de la muerte de la Sra. Unzurrunzaga de Ripamonti, y nadie quería darle crédito. Nadie.



La Sra. Elvira Unzurrunzaga de Ripamonti.

¿Cómo era posible que esa gallarda, fuerte y hermosa joven, recién desposada, hubiera desaparecido para siempre, dejando solitario el hogar amante? ¿Puede ser tan súbito en su herir la fatalidad inexcrutable?

Desgraciadamente, así fué. Y, en un instante, la muerte puso el brillor del vidrio en sus ojos de mirada buena; y la rigidez de lo inerte invadió su cuerpo grácil.

Ya no es lo que fué salud, vigor belleza.

Un pésame sincero á su distinguida familia.



Sra. Nicolasa Correa de Irarrázabal.

## Nueva publicación.



D. Ismael Vásquez Yepes, escritor colombiano, director de la revista «Letras», cuyo primer número acaba de aparecer en la capital.

## Teniente coronel D. Jorge Barceló Lira.

Va á Europa, en comisión de nuestro Gobierno, el teniente coronel D. Jorge Barceló Lira, ex director de la Escuela Militar. Va á formar parte de nuestra misión militar que encabezan los generales Körner y Silva Renard para el estudio en Europa de materias propias de su profesión.

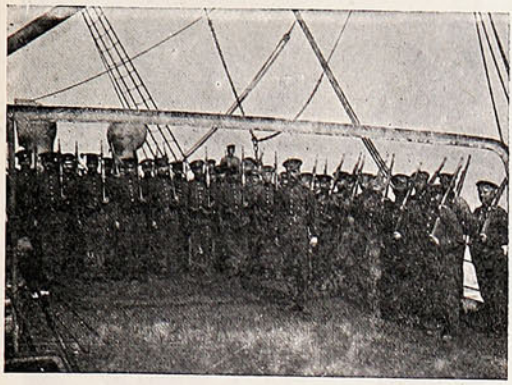


Teniente coronel D. Jorge Barceló Lira.

El teniente Coronel Barceló Lira, que goza de merecidas simpatías entre sus camaradas, lo mismo que en los altos círculos sociales, ha sido objeto de cariñosas manifestaciones de despedida.

# La colonia penal insular.

A cargo de D. Eduardo Contardo Echeverría, háse dirigido á Juan Fernández—isla de Más Afuera—la colonia penal que allí acordó hacer florecer el Supremo Gobierno. Lleva todos los



La guardia especial de la colonia penal de Juan Fernández.

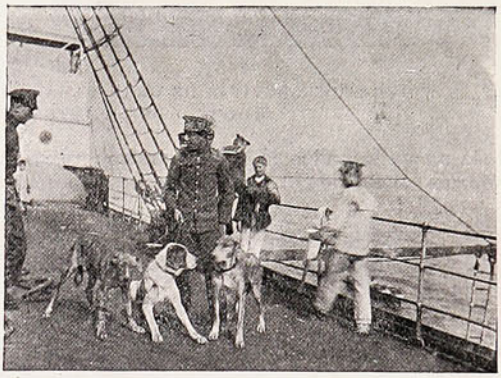


Un grupo de familias de los reos á bordo del «Maipo».

elementos necesarios, y se espera que este ensayo dé buenos resultados, es decir, que no les siente mal á los señores reos el cambio de su celda penitenciaria por el aire libre del océano. Allí ten-



Otro grupo de familia que acompañan á los reos.



Perros de cría que van destinados á la colonia penal.

drán oportunidad de reformarse... los que sean susceptibles de reforma; y ojalá lo sean todos. Allí podrán entregarse á labores útiles; ocupar en buen sentido su actividad intelectual y muscular; renovarse, en fin, por dentro y por fuera. Ojalá resulte el ensayo.

# Un escultor nacional.

Recuerdo que allá en mis tiempos de escolar, fuí una vez gratamente sorprendido por una nueva edición «corregida y aumentada» de *El Lector Americano*, de D. José Abelardo Núñez, el libro que dió la primera leche intelectual á tantas y tantas generaciones. Y, naturalmente, no fueron las lecturas sino los «monos» los que llamaron mi atención: unos grabados claros, nítidos, y aunque hechos sólo en negro, llenos de color y de vida. Y al pie de ellos: *Gmo. Córdova.*

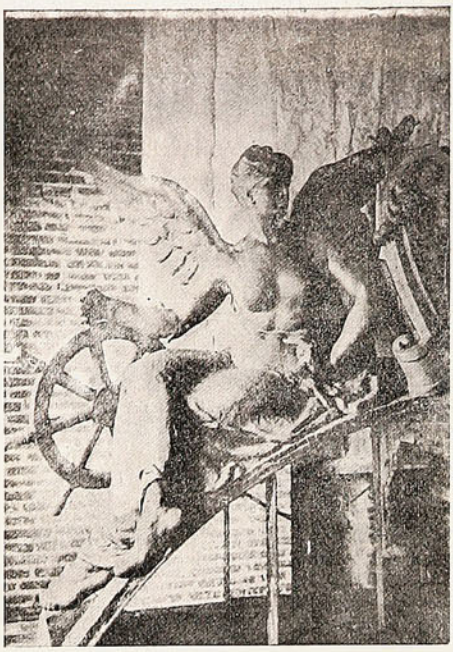
Desde entonces, este nombre se me hizo familiar y se asoció á todas mis reminiscencias de colegio. Han pasado buenos lustros. El escolar de entonces es el hombre de hoy; y he aquí que la misma mano que ilustró el libro de las escuelas, maneja hoy el buril, y que el dibujante de antaño se ha convertido en un escultor de gran potencia.

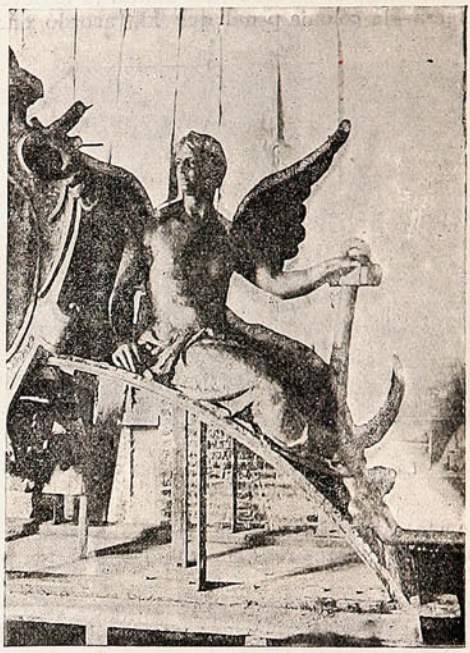


Sr. Guillermo Córdova.

D. Guillermo Córdova es un hijo del esfuerzo asiduo y constante. Tiene la preparación necesaria al artista completo. Primero en la Escuela de Bellas Artes de Santiago y después en Europa —bajo la dirección de personalidades tan eminentes como Landowsky, Bouchard é Ingalbert —ha adquirido el dominio pleno de su arte y de ese modo ha llegado á la plena madurez de sus facultades. *La Fuente de Neptuno*, en la Alameda de Santiago, es obra suya. Más bien dicho, *fué* obra suya, ya que el vandalismo de la chusma en 1906 primero, y luego el torpe

criterio de la Municipalidad, concluyeron con ella. Córdova concibió é hizo después la medalla conmemorativa de la paz chileno-boliviana. Actualmente trabaja dos grupos para la fachada





FIGURAS DECORATIVAS DE GRAN TAMAÑO EJECUTADAS POR EL SR. CÓRDOVA PARA EL EDIFICIO DE LA INTENDENDENCIA DE VALPARAÍSO.

de la nueva Intendencia de Valparaíso, grupos magníficos, que el público podrá admirar en breve. Además, acaba de obtener, en concurso, la ejecución del frontón para el Palacio de Bellas Artes



BOCETO DEL FRONTÓN DEL PALACIO DE BELLAS ARTES, ORIGINAL DEL SR. CORDOVA, PREMIADO EN CONCURSO CON PRIMER PREMIO.

de la capital. Y, para terminar, diremos que nuestro ilustre compatriota fué admitido al Salón de París en 1908.

# De regreso de las maniobras.



Embarcando la caballada en la estación Portales.



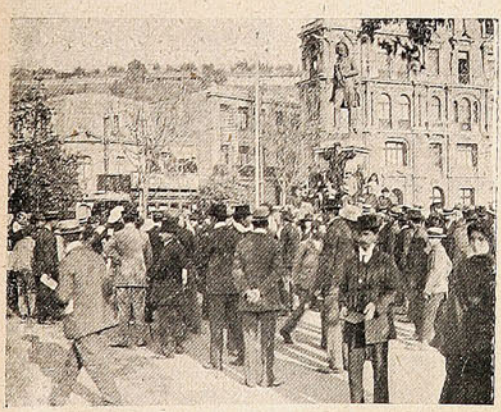
Una batería de artillería lista para ser embarcada.



BATERÍAS DE ARTILLERÍA DE CAMPAÑA QUE ESPERAN EL TREN QUE LAS HA DE CONDUCIR Á SU DESTINO.

# Caminata Copa "Borzone."

Con un éxito por demás halagador se efectuó el domingo la caminata por la «Copa Borzone», organizada por el Club Atlético Unión Nacional.



Comentando la partida.



Algunos vencedores.

Esta caminata tenía su particularidad: era para perdedores y para jóvenes que jamás hubieran tomado parte en esta clase de torneos. Y despertó tanto entusiasmo, que alcanzó á reunir el número más alto de inscripciones hasta hoy conseguido.





ESPERANDO LA LLEGADA DE LOS CAMINANTES.

A las 8.50 A. M. se dió la partida á setenta competidores, y á las 11.11 A. M. lograba llegar á la meta el primero de los caminantes: Ismael Barrera, núm. 27, del Club Atlético Unión Nacional. A los demás se les fijó el siguiente orden de llegada: 2.° el núm. 4, Manuel Sánchez, á las 11.12 A. M.—3.° el núm. 53, Manuel Rojas, á las 11.13 A. M.—4.° el núm. 41, Juan B. Reyes, á las 11.14 A. M.—5.° el núm. 10, Ernesto Toro, á las 11.16 A. M., del Club Atlético Unión Nacional.



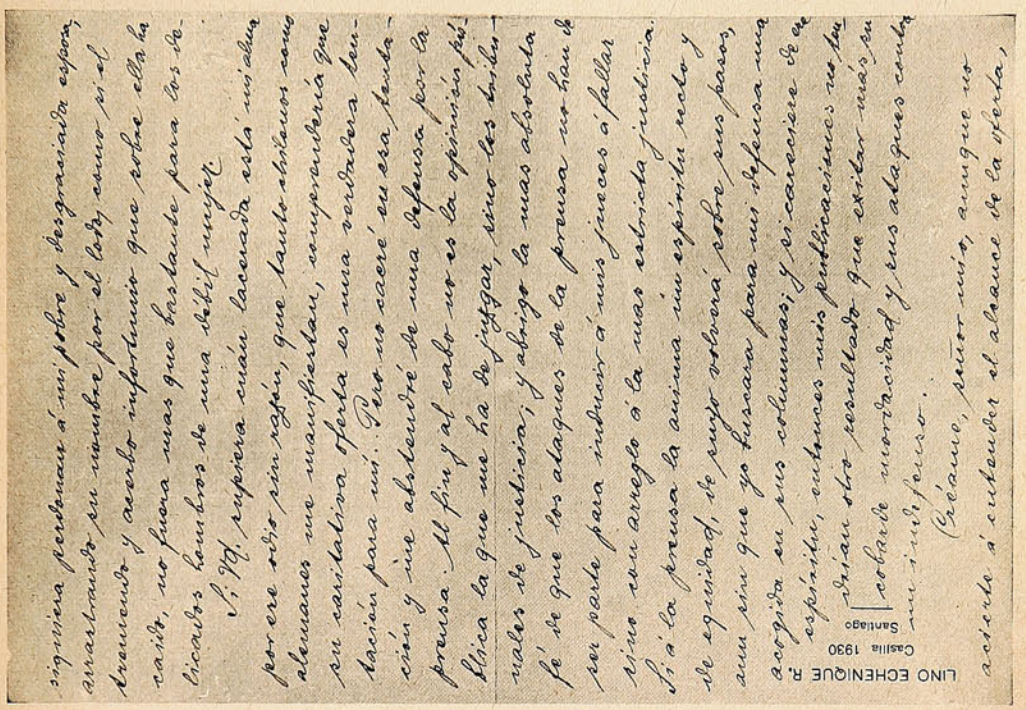
GRUPO GENERAL DE LOS JÓVENES QUE TOMARON PARTE EN LA CAMINATA.

La copa fué ofrecida por el conocido comerciante de este puerto, Sr. Luis Borzone, á quien se debe principalmente el éxito obtenido en esta primera caminata con que se inaugura la temporada sportiva. Si imitando al Sr. Borzone algunas casas comerciales ofrecieran algunos objetos de arte para destinarlos á premiar á los vencedores en las caminatas, estamos seguros que este *sport* adquirirá un gran desarrollo en este puerto.

La época no puede ser más propicia para el objeto, y lanzamos esta indicación con la seguridad de que será acogida con entusiasmo por las personas que se interesan por el desarrollo físico de la juventud, alejándola de los centros perniciosos al espíritu y á la salud.

# Las Memorias de Guillermo Beckert.

Con el propósito de servir á nuestros lectores, cuyo número aumenta con rapidez tan notable, nuestro representante en Santiago ha entablado negociaciones con el ex canciller de la Legación alemana, Guillermo Becke t, á fin de que las anunciadas Memorias que prepara sean publicadas en

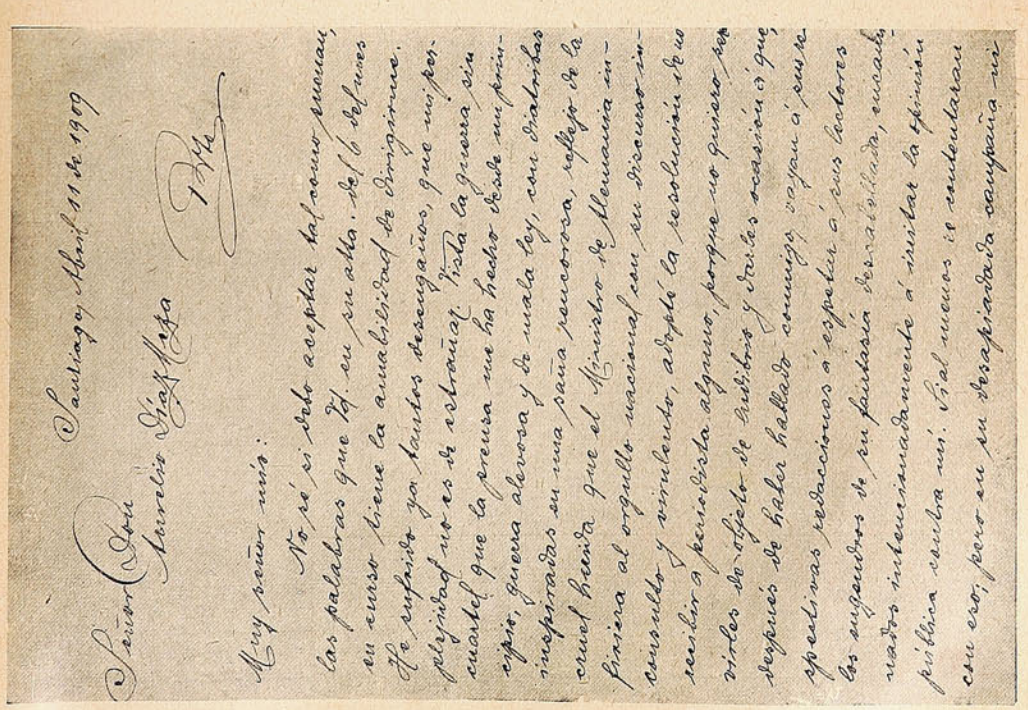


seguiría perdonan á mi pobre y desgraciada esposa, arrastrando su nombre por el lodo, como si el tratamiento y acerbo infortunio que sobre ella ha caído, no fuera mas que bastante para los escasos kilobros de una débil mujer.

Y. Ud. supiera cuán lacerada está mi alma por ese rio sin rapiñ, que tanto abrigaron como alemanes me maravillaran, comprendería que su sanitaria oferta es una verdadera burlación para mí. Por no acceder á su exigencia y no abstenerme de una defensa por la prensa. Al fin y al cabo no es la opinión pública la que me ha de juzgar, sino los tribunales de justicia; y abrigo la mas absoluta fé de que los ataques de la prensa no han de ser parte para influir á mis jueces ó fallar sino con arreglo á la mas estricta justicia. Si á la prensa la anima un espíritu recto y de equidad, de cuyo proceder sobre sus pasos, aun sino que ya fusaran para mi defensa una sorpresa en sus columnas; y si careciere de ese espíritu, entonces mis publicaciones no han de variar otro resultado que evitar mas su cobarde muerte moral y sus ataques contra mi individuo.

Creame, pues, mi amigo que no acierta á entender el alcance de la oferta,

LINO ECHENIQUE R.
Castilla 1930
Santiago



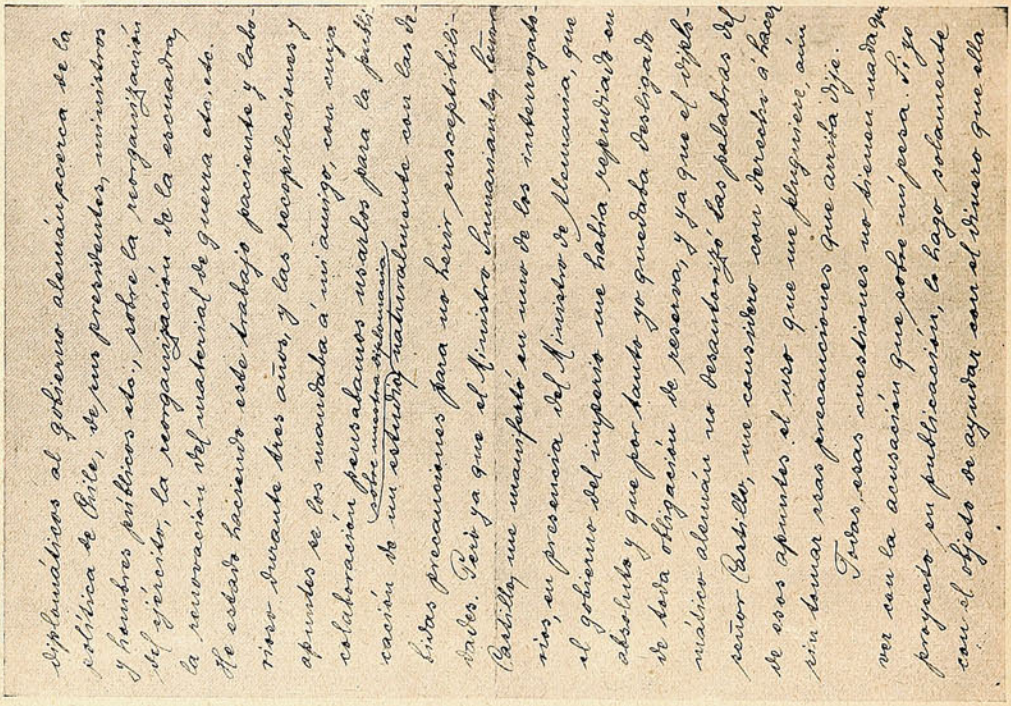
Santiago, Abril 11 de 1909

Señor Don Aurelio Díaz Meza

Mi muy señor mío:

No sé si debo aceptar halagos para mis palabras que V. en su alta ilustración en ellos bien la amabilidad de Vmo. me expresa, pero nuestros deseamos, que mi pobre, pero dignidad no es de estorbar. Esta la guerra sin cuartel que la prensa me ha hecho desde un principio, guerra abierta y de mala ley, con diatribas inspiradas en una pena rencorosa, reflejo de la cruel herida que el Ministro de Alemania en Chile al orgullo nacional con su discurso inconsulto y arbitrario, adoptó la resolución de no recibir á ninguna alguno, porque no quiero ser víctima de espíritu de Bulnis y Cruz, cuando después de haber hallado comunión en que se apoyan relaciones á esperar á sus lectores los argumentos de su plumada, cuando nuestra intervención á mi vida privada cumbra mi. Val menos la entablaran con eso, pero en su desafortunada campaña mi

nuestra revista. Estas negociaciones nos ponen en situación de anunciar al público que, aceptada nuestra proposición por el ex canciller, la revista SUCESOS será la única publicación de Chile que podrá dar á la imprenta las graves revelaciones que Beckert anuncia en la carta que en autógrafo publicamos á continuación. El público podrá imponerse por ese documento de los importantes, gravísimos y transcendentales temas que abordará el autor en sus revelaciones.

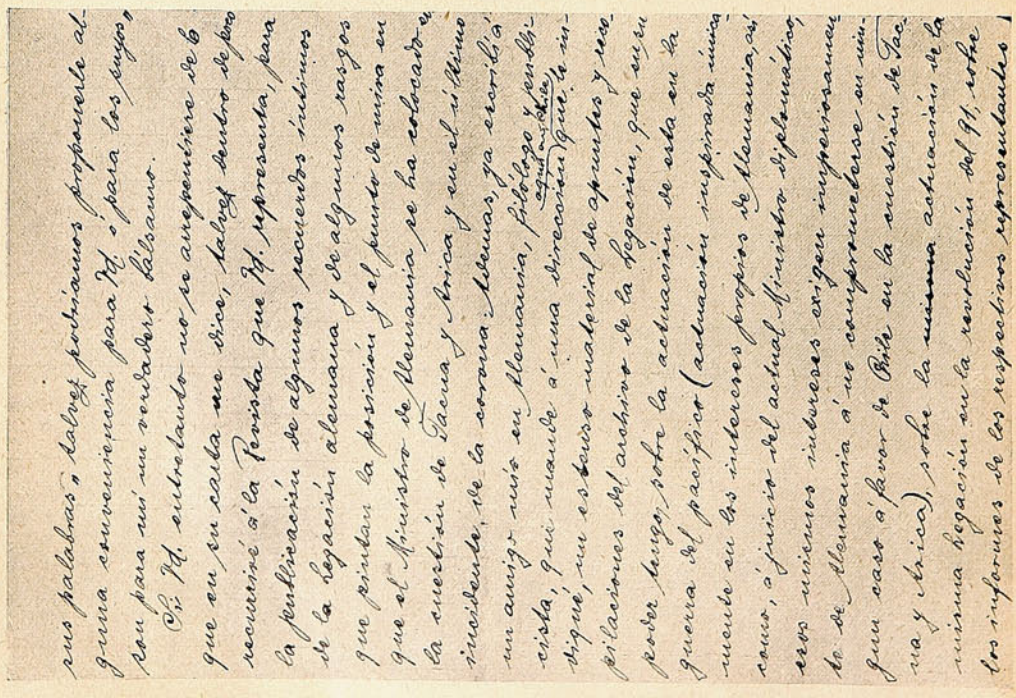


diplomáticos al gobierno alemán acerca de la política de Chile, de sus presidentes, ministros y hombres públicos etc.; sobre la reorganización del ejército, la reorganización de la escuadra, la renovación del material de guerra etc. etc.

He estado haciendo este trabajo paciente y laborioso durante tres años, y las recopilaciones y apuntes de los guardaba á mi amigo, con cuya colaboración pensabamos usarlos para la publicación de nuestra historia diplomática.

Estas precauciones para no herir susceptibilidades. Veía ya que el Ministro Lumbreras (Castillo) me manifestó en una de las interrogatorias, en presencia del Ministro de Alemania, que el gobierno del imperio me había repudiado en absoluto y que por tanto ya quedaba desligado de toda obligación de reserva, y ya que el diplomático alemán no descubrió las palabras del señor Castillo, me cansaba con decirle á hacer de esos apuntes el uso que me pluguiese, aún sin tomar esas precauciones que arriba dije.

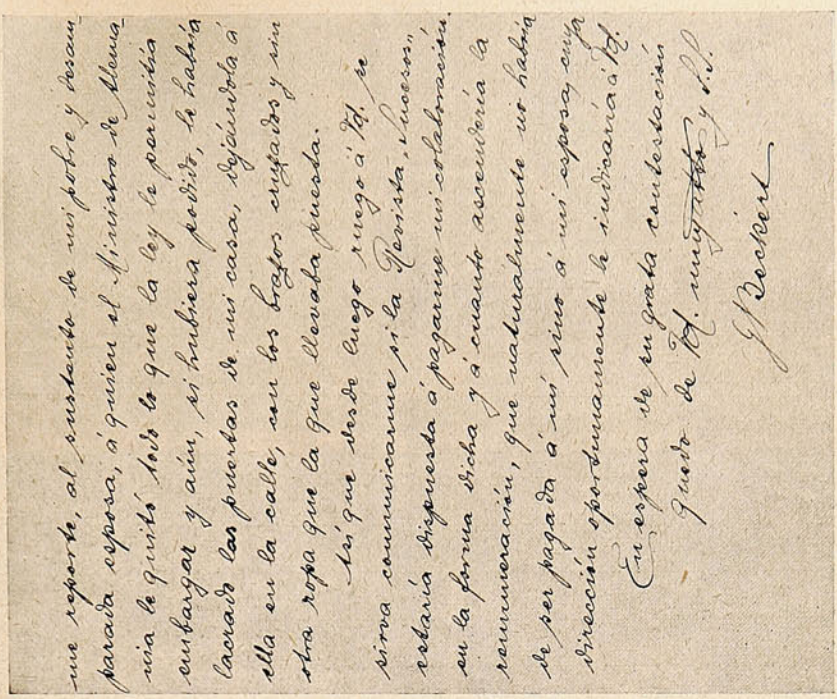
Todas esas cuestiones no tienen nada que ver con la acusación que sobre mí pesa. Hago presente su publicación, e hago solamente con el objeto de ayudar con el dinero que ella



sus palabras a Labrot pertenecía propiamente al gran comercio para Rl. y para los suyos, pero para mí no revelaba Labrot.

Sr. Rl. entretanto no se arrepentirá de lo que en su carta me dice, Labrot bueno de pero recurrir á la Revista que Rl. representa, para la publicación de algunos recuerdos íntimos de la legación alemana y de algunos rasgos que pintan la persona y el punto de vista que el Ministro de Alemania se ha colocado en la cuestión de Tacna y Arica y en el último incidente, de la corona Chilena, ya acepté su amigo mío en Alemania, Bülow y escribí, que cuando á una discreción que le indique, me estaría material de apuntes y recopilaciones del archivo de la legación, que en poder tengo sobre la actuación de esta en la guerra del pacífico (actuación insignificante mucho en los intereses propios de Alemania, pero como, á juicio del actual Ministro diplomático esos mismos intereses exigen empeñarnos de Alemania á no comprometerse en una causa á favor de Chile en la cuestión de Tacna y Arica), sobre la misma actuación de la misma legación en la revolución del 91, sobre los informes de los respectivos representantes

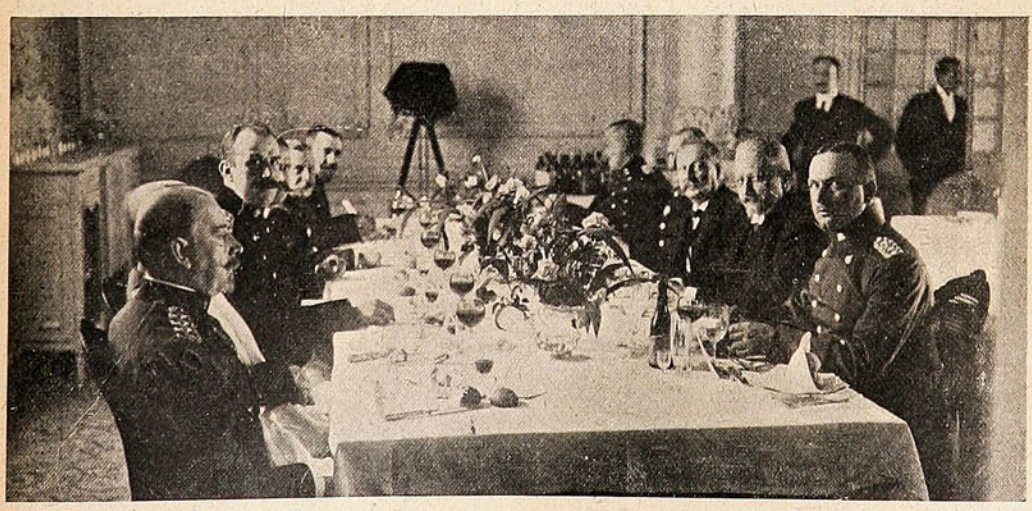
El indiscutible talento de Beckert—¡desgraciadamente indiscutible!—y la fácil y correcta redacción que posee, aparte de la enorme importancia de sus escritos, que estarán basados en los documentos originales de la Legación alemana que estuvieron á su cargo, y de los cuales Beckert



tomó copia escrita ó fotográfica, dan margen suficiente para que estas memorias sean de interés ilimitado. SUCESOS ofrece este éxito periodístico en homenaje al público que agota sus copiosas ediciones.

# Manifestación.

Con motivo del próximo viaje á Europa del teniente coronel D. Jorge Barceló Lira, ex director de la Escuela Militar, á donde va enviado por el Gobierno, el cónsul del Ecuador residente en Santiago, Sr. Schumacher, le ofreció un banquete de despedida.

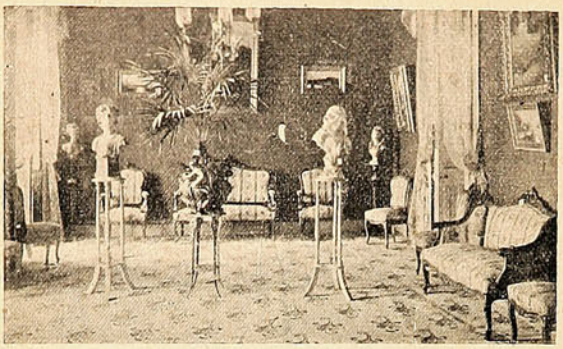


BANQUETE OFRECIDO POR D. ROBERTO SCHUMACHER, CÓNSUL DEL ECUADOR, AL TENIENTE CORONEL D. JORGE BARCELÓ LIRA.

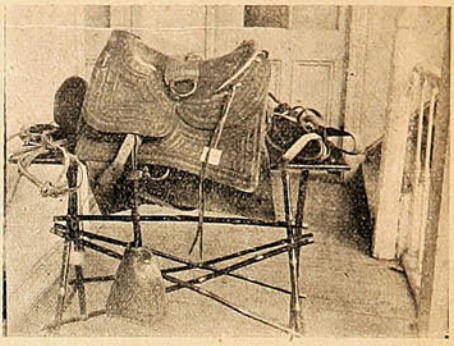
Asistieron caracterizadas personas de la sociedad santiaguina y se brindó por la felicidad personal del Sr. Barceló Lira durante la ausencia de la patria.

El Sr. Barceló agradeció la manifestación con sentidas frases.

# El remate de los muebles de Beckert.



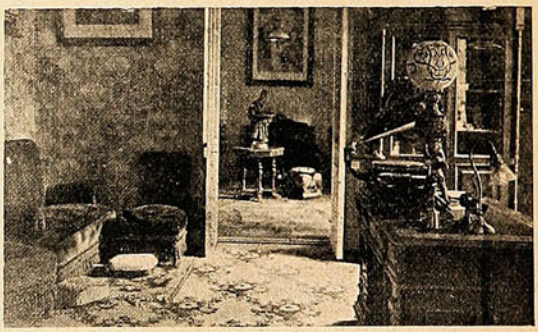
Salón principal.



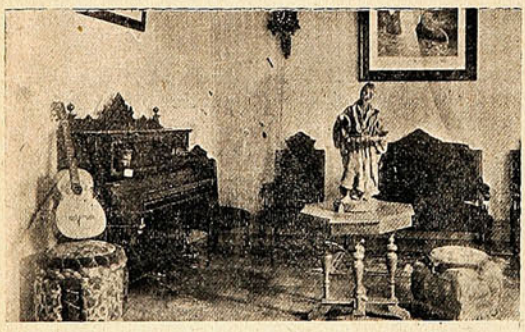
La silla que montaba Beckert cuando fué aprehendido en Lonquimay.



Dormitorio que fué de Beckert.



El escritorio.



Vista parcial del salón.



El comedor.



Gente que asistió al remate de los muebles.



La casa que habitaba Beckert.

# Escuela Militar.

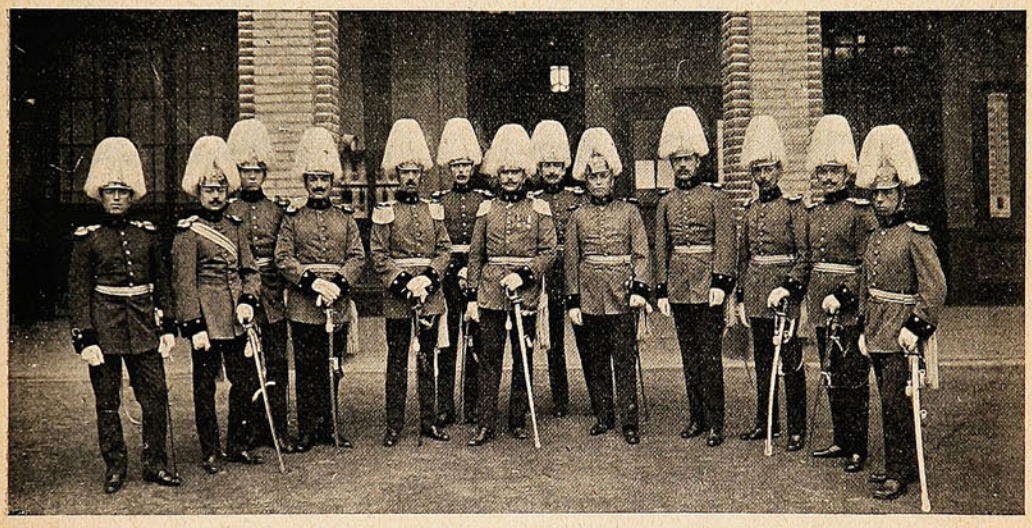
Comisionado el teniente coronel D. Jorje Barceló Lira para formar parte de nuestra misión militar en Europa, la dirección de la Escuela Militar, que tan acertadamente corría á cargo de este jefe, ha pasado á poder del no menos talentoso militar teniente coronel D. Alfredo Schömmeyer.



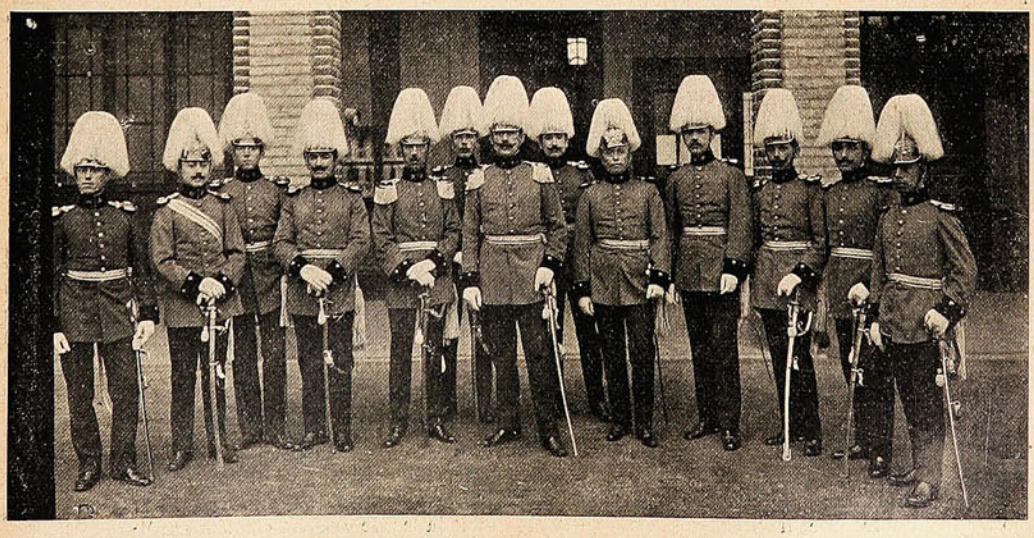
La fachada de la Escuela Militar.



El comandante Barceló revistando á los cadetes antes de entregar el mando.



EL NUEVO COMANDANTE, SR. SCHÖMMEYER Y LA OFICIALIDAD DE LA ESCUELA.

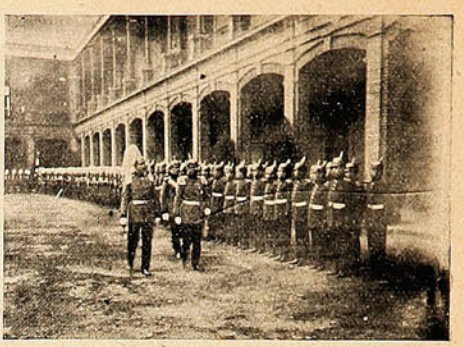


EL COMANDANTE BARCELÓ LIRA Y LA OFICIALIDAD DE LA ESCUELA.

El cambio de jefes en ese plantel de educación militar dió motivos á diversas manifestaciones en honor de los jefes entrante y saliente.



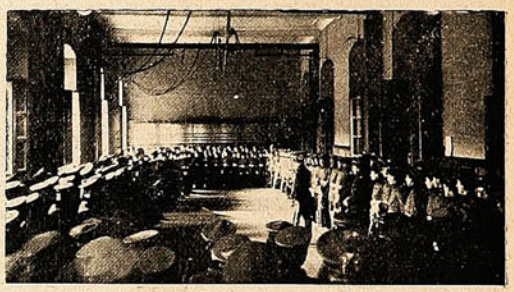
Un grupo de cadetes.



El comandante Schommeyer al hacerse cargo de la dirección de la escuela.



Los cadetes formados para recibir al nuevo comandante.



El comandante Barceló dando la despedida á los cadetes.

# La campaña contra el juego.

Un distinguido miembro de la colonia británica, que sabe interesarse por el bien público, ha tenido la gentileza de facilitarnos una breve información sobre la campaña contra las *Casas de Pollas*, que con tanta energía como buen suceso, realizó el superintendente de la policía de Glasgow, Mr. Alexander F. Mennie.

Al tenaz empeño, á la vigilancia incansable, al indomable valor moral de Mr. Mennie, se debe la extirpación absoluta de esta plaga social en el distrito de su jurisdicción. ¡Ah! Ojalá el criterio de nuestras autoridades así administrativas como judiciales y de policía, se sintieran movidas del mismo empuje y tuvieran igual tesón! ¡Ojalá no quedaran reducidas á mera fórmula las providencias represivas que con tanto ruído se anuncian y que, á la postre, resultan tan infructíferas! Mr. Mennie es una personalidad que no se limita á cumplir estrictamente con los deberes de su cargo; lo que ya es bastante raro. Es, además, un altruísta á la sajona; un hombre que hace el bien, patrocinando sociedades de *sport*, fomentando la instrucción y contribuyendo en toda forma al bien de la colectividad.



Los campeones de sport formados por el Sr. Mennie.



Mr. Alexander F. Mennie, superintendente de la policía de Glasgow.



Goletas pescadoras.

Tricromía ejecutada en los Talleres de la Sociedad Imprenta y Litografía Universo.

Recórtese este cuadro y péguese sobre un cartón obscuro.

# CREMA DEL HAREM



## SIN RIVAL PARA EL CUTIS

Su uso diario corrige todo defecto en el cutis, manteniéndole en perpetuo estado de juventud y belleza.

Su complemento, los POLVOS DEL HAREM, prestan á la cara el delicado matiz, tan deseado por todas las señoras y señoritas.

NO TIENE IGUAL

# Quina Eisele.

VALPARAISO

SALVADOR DONOSO, 2 ✤ TELEF. INGLES 984

**Agente en Santiago:**

AUG. BIANCHINI L.

**Huérfanos, 825.**




# COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS

## NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ESTABLECIDA EN 1809.

**FONDOS ACUMULADOS $ 356.742,388 05**

AGENTES EN PROVINCIAS:

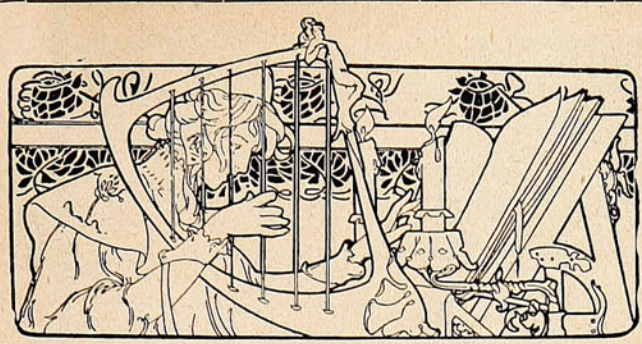
| | | |
|---|---|---|
| SANTIAGO: ..... | — | TEODORO FREUDENBURG C., Huérfanos, 1291. Sub-Agente, ARTURO CLARO. |
| TACNA Y ARICA: | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| IQUIQUE: ..... PISAGUA: ..... | — | HARRINGTON, MORRISON & Co. |
| TOCOPILLA: ..... | — | Compañia Salitrera H. B. SLOMAN & Co. |
| ANTOFAGASTA:... | — | DAUELSBERG, SCHUBERING & Co. |
| TALTAL:..... ..... | — | Compañia Salitrera Alemana. |
| COQUIMBO:..... | — | CASTEX Hnos. & Co. |
| LA SERENA:..... | — | THOS. W. MILLIE. |
| SAN FERNANDO: | — | LUIS OPORTUS. |
| CURICÓ: ..... | — | ARTURO HERINO. |
| TALCA: ..... | — | MULLER BLOSS & Co. |
| LINARES: ..... | — | FRANCISCO VALDIVIESO G. |
| TEMUCO:..... | — | G. HELMKE. |
| VALDIVIA:..... | — | OTTMAR RICHTER. |
| PUNTA ARENAS: | — | A. M. ARENTSEN. |

**Agentes Generales para Chile con poderes amplios:**

**VORWERK & Co.**

PRAT, 75

1.º Julio 1908.



# Página Literaria.

## Hora muerta.

Claras y suaves mañanas
del lánguido día de otoño,
¡qué lejanas, qué lejanas!

Aire de aquellas mañanas,
¡oh! pulcro barniz de las hojas,
tañidos de las campanas...

Dorado sol tempranero,
arrullos de blancas palomas
al besarse en el alero...

Dorado sol tempranero,
rumores del mar en la playa,
cantares de algún remero...

Alegres notas del piano,
ruidoso trinar del jilguero
en jaula que hizo mi mano...

Alegres notas del piano,
¡oh! risa jovial y sonora
del más chico. de mi hermano...

Jardín que me dabas flores,
violetas, rosales y lirios,
diminutos picaflores...

Jardín que me dabas flores,
risueña ansiedad de la vida,
sueños primeros de amores ..

...Queda de todo ya apenas,
apenas me queda un reflejo
de esas mañanas tan buenas.

A. BORQUEZ SOLAR.

Santiago de Chile.

## Súplica.

Besar tus ojos ansío,
tus raros ojos traidores,
hermosos como dos flores
empapadas de rocío.

Loco delirio es el mío,
ya que tus negros rigores
amargan más mis dolores
con la hiel de tu desvío.

Si tu no accedes, señora,
flor de ensueño, flor de aurora,
mátame por compasión,

dejando, por fin, airada,
el puñal de tu mirada
clavado en mi corazón!

JUAN M. RODRIGUEZ.

## Fantasía improvisada.

Versos claros, sonoros,
de cristales y de oros.

Versos sanos, sencillos,
llenos de iris y brillos.

Versos de pereza,
versos de nobleza.

Versos de un verano
rítmico, suntuoso,
con placer pagano,
con fastidio hermoso.

Poemas de siesta
con cantos de fiesta.

Cielos de milagros
en país de sueño,
donde viejos magros
recrean al dueño
con historias raras...

Flores y carraras
aguas y doncellas;
perfumes y sabios;
vinos en botellas,
besos en los labios.

Traeré ricas flautas,
cabalísticas pautas.

Algún Pan moderno
con lirismo eterno.

Palmas, cocoteros
de lujo oriental;
esclavos guerreros:
la Europa marcial.

Barcos de otros mundos,
fakires profundos.

Bajo el aire español
todo el triunfo del sol.

Pues todas estas cosas,
tan múltiples y hermosas,
depondré, niña mía,
para tu hipocondría.

ALBERTO MORENO.

En Valparaíso, Abril de 1909.

# POSTRACIÓN NERVIOSA



*"Cada Cuadro Habla por Sí."*

Millares de mujeres de todas edades y condiciones sucumben y son víctimas de un penoso estado de postración debido á que tienen afectados los riñones y no lo saben. Se consume la vitalidad, se destruyen los nervios y se hacen imposibles el descanso, sueño y desempeño de los quehaceres domésticos.

Muchas pacientes toman medicinas para "Males peculiares de mujeres" y al no recibir alivio concluyen por perder la esperanza. Y despues de todo, es tan fácil curarse si se adopta el debido tratamiento!

Prolongada negligencia significa Diabetis ó Mal de Bright.

Cuantas mujeres hay aparentemente saludables que empiezan por hallar los quehaceres de la casa una carga demasiado pesada; que están siempre rendidas, irritables y abatidas, y que sufren con frecuencia desvanecimientos, dolores de cabeza, dolor en la espalda y costados, reumatismo y de irregularidades de la orina. Siempre están sufriendo, pero no enfermas lo bastante para guardar cama y esperan á que la indisposición pase sin medicinarse.

Mas la causa queda. Los riñones siguen enfermos y el mal vuelve, cada vez en forma mas grave. Los riñones se han congestionado de alguna manera, se han irritado ó inflamado y no pueden elimiar el ácido úrico y demás venenos de la sangre. Estos venenos están atacando los nervios, músculos y otros órganos vitales.

Atacad la raiz del mal y curad los riñones. Usad una medicina que se intenta exclusivamente para los riñones — las Píldoras de Foster para los riñones. Este remedio alivia prontamente los riñones cansados y les dá nueva vida y vígor. Los venenos desaparecen de la sangre y los dolores, achaques y nerviosidad se desvanecen. Las Píldoras de Foster para los riñones son recomendadas por gentes que han tenido ocasión de experimentar su mérito y eficacia.

La Sra. D.ª Carolina P. de Trossero, domiciliada en Clucellas, provincia Santa Fé, Argentina, pone en nuestro conocimiento por medio de una comunicación que nos dirige con fecha 24 de Enero del corriente año, firmada por su señor hijo, D. Pablo hallarse en extremo satisfecha con nuestras Píldoras de Foster para los riñones, por los beneficios que le produjeran en su caso de enfermedad de los riñones, que desde hacía algún tiempo padecía. Sus síntomas eran los ya bien conocidos de dolor de espalda y caderas, reumatismo, cansancio y abatimiento general, pérdida de sueño por las noches, orina de mal aspecto, etc., etc., de los que se vió libre al mes de haber estado usando nuestras Píldoras de Foster para riñones.

# LAS PÍLDORAS DE FOSTER

## PARA LOS RIÑONES

**De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.** Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

# FRASES CÓMICAS



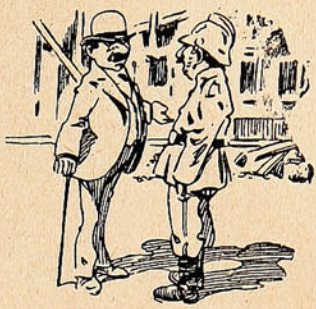
—Viene usted muy tarde Sr. Ansúrez. Hoy he llegado á la oficina antes que usted.

—Es cierto, señor; pero desde chico me han enseñado á entrar á todas partes después de los superiores.



—¿Crees posible que se le pueda á uno volver el cabello blanco en una noche?

—¡Cómo no! Figúrate que á mi mujer se le volvió rubio en una hora.



—¿A qué hora se incendió el hotel?

—A las dos de la madrugada.

—¿Y se salvaron todos?

—Todos menos el sereno: no conseguimos despertarlo.

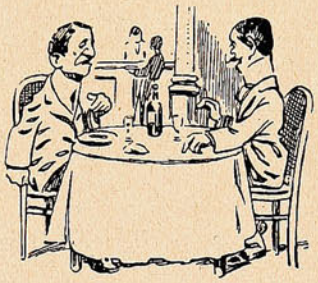


—Mi tata es más inteligente que el tuyo, porque escribe poesías.

—Pues entonces el mío es mucho más inteligente

—¿Por qué?

—Porque no sabe escribir.

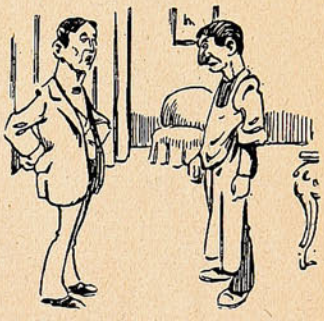


—¿Cómo distingues una perdiz vieja de una perdiz joven?

—Por los dientes.

—Si las perdices no tienen dientes.

—¡Pero los tengo yo!



*El patrón.*—¿No dices que tienes una orden verbal?

*El sirviente.*—Sí.

*El patrón.* — Pues enséñamela.

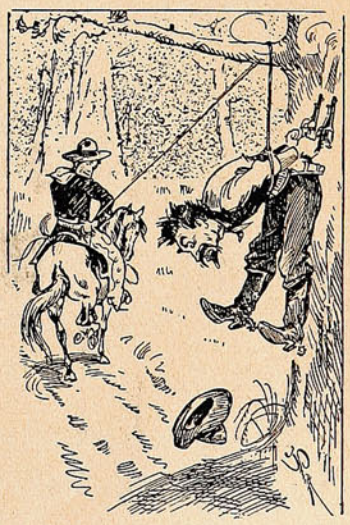
## EL TIRO POR LA CULATA



1 Al ver que un individuo, tal vez un ladrón de animales, se aproxima, el guardia le da un ¡alto! y amartilla sus revólvers con sendas manos.



2 Asustado el probable bandido, tira el lazo y piensa en escapar.



3 Pero he ahí que ha maniatado, sin quererlo, al feroz guardia, y éste dispara sus armas sin saber cómo ni á dónde.

# HARINA :-: LACTEADA GALACTINA

## Contiene LECHE PURA DE LOS ALPES

## Alimento completo para niños




Unicos introductores en Chile:
Ahumada, 243 - SANTIAGO

LUIS MOUTIER Y CIA.

# ECONOMÍA DOMESTICA

Ya sabéis, niñas, que para mantener convenientemente vuestra casa, es preciso que estudiéis Economía Doméstica.

Este estudio os enseñará, ante todo á economizar dinero, y también á economizar tiempo. Creo que es suficiente para vuestra felicidad con que aprendáis y practiquéis estas dos economías. Para hoy, os presento el siguiente *Menú:*

Sopa de fritos. — Budín de macarrones con estofado de riñones.—Pasteles de arroz rellenos —Postre.—Pastel delicioso.

*Sopa de fritos.*— Precio: $ 1.15.

| | |
|---|---|
| 1 litro de caldo, carne | $ 0.50 |
| 1 huevo | 0.20 |
| 2 decílitros leche | 1.10 |
| Manteca | 0.30 |
| 2 cucharadas harina | 0.05 |

Sal, verduras.

El caldo se prepara como de costumbre. La harina se deshace en la leche y se agrega el huevo batido. Se echa un poco de este batido al colador y se mueve sobre la sartén que estará con la manteca muy caliente. De esta manera saldrán unas especies de perlitas, las que se ponen en la sopera, para después agregar el caldo.

*Budín de macarrones con estofado de riñones.*

—Precio: $ 2.30.

| | |
|---|---|
| Macarrones | $ 0.30 |
| 3 huevos | 0.60 |
| ½ litro leche | 0.15 |
| 3 cucharadas mantequilla | 0.30 |
| 3 cucharadas harina | 0.05 |
| 1 cucharada vinagre ó vino añejo. | |
| Queso rallado | 0.10 |
| 2 riñones | 0.80 |

Los macarrones se cortan en pedazos de 8 á 10 centímetros y se cuecen en agua hirviendo con sal. Se colocan después en una budinera untada con mantequilla y pan rallado. Los huevos se baten un poco, se les agrega la leche y los condimentos; se echa el batido encima de de los macarrones y se pone al horno por una hora. A los riñones se les da un hervor, se cortan en pedazos chicos y se fríen en la mitad de la mantequilla; se les agrega un poco de caldo y se dejan hervir hasta que estén blandos. El resto de la mantequilla se derrite y se hace una salsa con la harina, el caldo y el jugo de los riñones. Se deja hervir 10 minutos, se agregan los riñones y se sazonan con el vino y los aliños. El budín se vacia, se espolvorea con el queso rallado, y el estofado se pone al medio.

*Pasteles de arroz, rellenos.*— Precio: $ 1.90.

| | |
|---|---|
| ½ libra arroz | $ 0.50 |
| 2 huevos | 0.40 |
| 1 libra manteca | 0.80 |
| 2 cucharadas mantequilla | 0.20 |
| Carne cocida | 0.20 |

Cebolla, pepinos, sal y pimienta.

Se lava el arroz con agua caliente y se cuece junto con la cebolla, sal y las dos cucharadas de mantequilla. Cuando el arroz esté cocido y espeso, se rellenan moldes chicos, que se deben enjuagar primero con agua fría; después de rellenos se dejan enfriar, después se vacian los pastelitos y cada uno se unta con huevo batido, se espolvorea con pan rallado y se echa en la manteca caliente, para que se dore; se corta una parte para que sirva de tapa. Con cuidado se saca el interior y se rellenan. Se ponen al horno para calentarlos antes de servir.

El relleno se prepara así: Se corta la carne en pedazos finos. La cebolla se pica y se fríe, se agrega un poco de harina, caldo y pepinos picados; se deja hervir 10 minutos, se agrega la carne y se da un hervor, se sazona y con esto se rellenan los pasteles.

Postre:

*Pastel delicioso.*—Precio: $ 1.60.

125 gramos mantequilla.
1 huevo.
250 gramos harina.
Azúcar al paladar.
½ taza mermelada.
3 cucharaditas levadura Royal.

Se hace una masa con la harina cernida junto con la levadura, la mantequilla, el huevo y azúcar. Se coloca en una tabla y se deja de 2 á 3 centímetros de grueso, se extiende la mermelada encima y se enrolla. Después se dobla en forma de herradura, se pone al horno y al servirlo se corta en rebanadas.

Hasta el jueves.

ODETTE.

Los Alimentos de "Allenburys"
PARA CRIATURAS.







**Los dicos mas eminentes recomiendan** y recetan el sistema **"Allenb...ys,"** el cual provee un dietario progresivo que se adapta al avance fisiológico del poder digestivo de la criatura.

## Como el mejor sustituto para

la leche maternal y para la formación de huesos sólidos y carne firme, y el desarrollo general.

Pidan muestras gratis y un folleto instructivo é interesante á las madres, en las farmacias ó en la **Drogueria de Daube y Ca., y Griffiths y Ca., Botica Inglesa, Esmeralda 54.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Alimento | Lácteo | N.° 1..... | desde el nacimiento á tres meses. |
| » | » | N.° 2..... | » el cuarto al sexto mes. |
| » | Malteado | N.° 3..... | después de los seis meses. |

— FABRICADOS POR —

**ALLEN & HANBURYS Ltd., Londres, Inglaterra.**









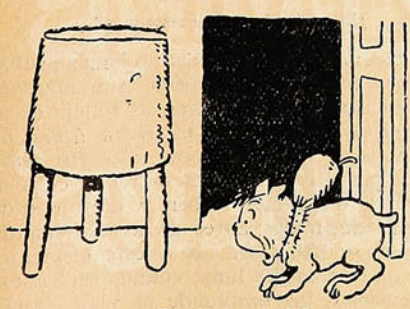

## EL PERRO GUARDIÁN.

Después de haber esbozado las proezas y las desventuras del perro de caza, trataremos ahora de iniciar á nuestros lectores en las interesantes particularidades de la existencia del perro de guardia.

En una casa de los suburbios había un perro bulldog á quien llamaban *Cascabel*, por la forma de su cabeza. Un día, en una de sus giras de vigilancia, vió sobre un tajo un apetitoso corazón de ternera, que resolvió hacer pasar á su estómago. *Cascabel*, semejante á un toro en miniatura, dió un topetazo contra una de las patas del tajo, con intención de hacerlo vacilar y de hacer caer el corazón de ternera que, efectivamente, cayó... Pero, ¿dónde? Estupefacto y desalentado, *Cascabel* no se apercibió de que el corazón había ido á clavarse en los clavos de que estaba erizado su collar.

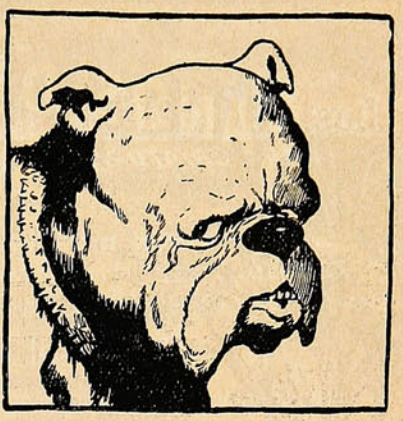
—¿Qué broma es esta?—exclamó, buscándolo en vano.—¿Ha desaparecido? ¿Se ha volatilizado?

Y triste y cabizbajo volvía á su casilla cuando el gato, que le vió pasar, supo ver dónde estaba el corazón y se apoderó de él sin que el perro se apercibiera, hasta que *Cascabel* vió al minino regalándose con el codiciado manjar en el alféizar de una ventana.



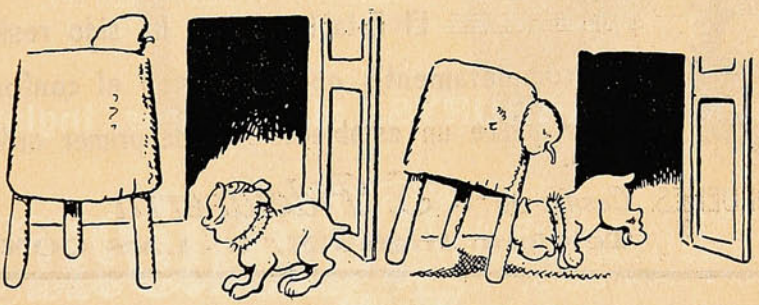
—¿Dónde ha caído?

Esa escena impresionó penosamente al inocente bulldog y se alejó con la cabeza baja, cuando, de pronto, vió una rata que desaparecía por un agujero practicado en el suelo al pie



Cascabel.

de un árbol. Se acercó el perro y... pum! sonó un tiro en sus mismas orejas. Era la bicicleta de su patrón, cuyo neumático acababa de romper *Cascabel*, sin apercibirse, con los clavos de su collar. Decididamente era un perro de poca suerte. Para castigarle por su aturdimiento fué atado á la cadena y condenado á quedarse sin comer.



—¡Demonio! ¡Buena presa!

—Una, dos y... tres.

—Y todo por culpa de ese maldito gato—gruñó el pobre *Cascabel*, devorando lágrimas de rabia, lo único que pudo devorar aquella noche.

—Pero esto no quedará así. Voy á vengarme.

Y una idea terrible germinó en el cerebro del perro ofendido.

Al día siguiente, libre de su cadena, se desprendió hábilmente el collar. ¿Qué pretendía hacer? Pues una cosa muy sencilla. Aquel gato era el niño mimado de su patrona que tenía por él verdaderas atenciones de madre.

*(Continuará).*

# Papel fotolitográfico

de la mejor fábrica europea

**VENDE LA**

## Sociedad "Imprenta y Litografía Universo"

**$ 1.00 m/c el pliego.**








## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

**¿En qué religión se reza más?**

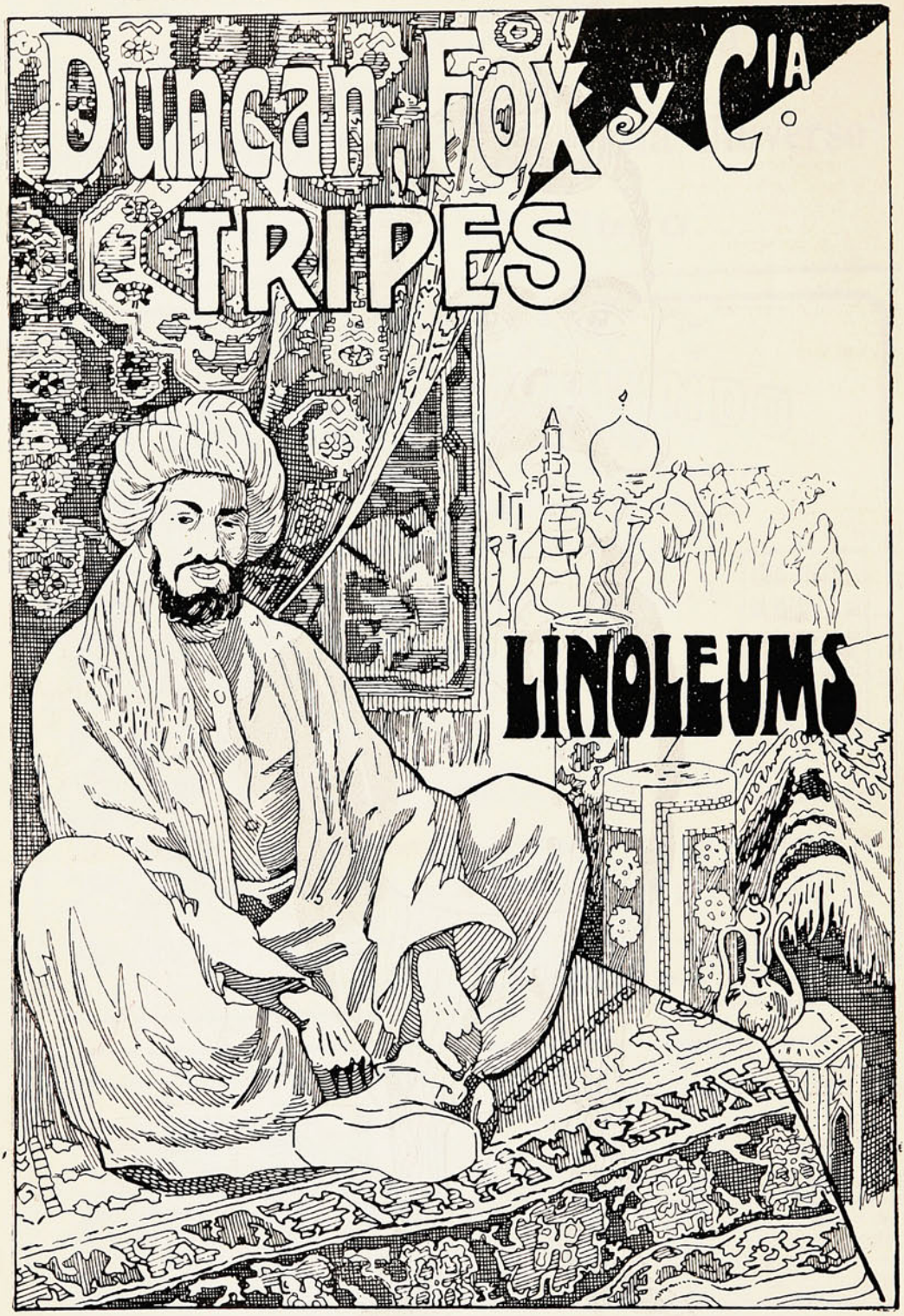
Es de creer que no haya existido jamás pueblo tan devoto como el zoroástrico. Aún hoy que sus prácticas religiosas son apenas reflejo de lo que fueron en otro tiempo, el *behdin*, á más de orar seis veces cada 24 horas, dice los rezos prescritos por el Avesta antes de rendir culto al fuego; antes de comer, beber y dormir, ó de actos reputados malos; antes de lavarse; cuando ve agua ó se halla cercano á este elemento; cuando aparece media luna; cuando estornuda; cuando enciende luz, emprende un viaje ó cualquier negocio, ó después de cortarse el cabello ó las uñas.

# D. Ascanio Bascuñán Santa María,

diputado por Temuco.




Un hombre á quien le queda un poco estrecho
el clásico sillón de diputado;
y que, desde hace tiempo, va derecho
caminando al Senado...




# ANIMALES FINOS

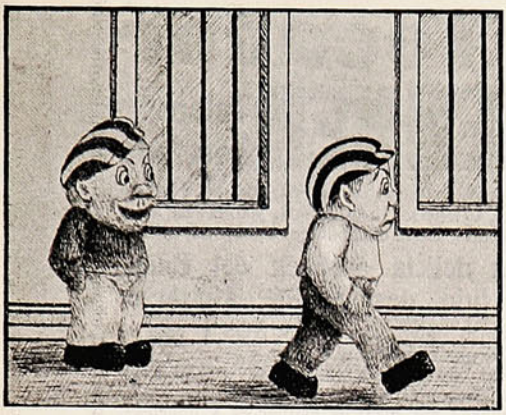
**Nos encargamos**

de la Importación de toda clase de **ANIMALES**

**VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION**

# Cuento alemán con palabras

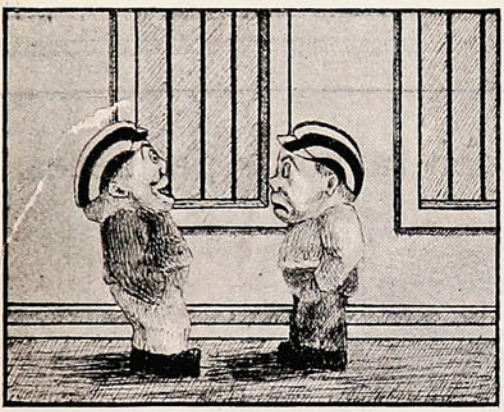
## ó el crimen de Concepción.



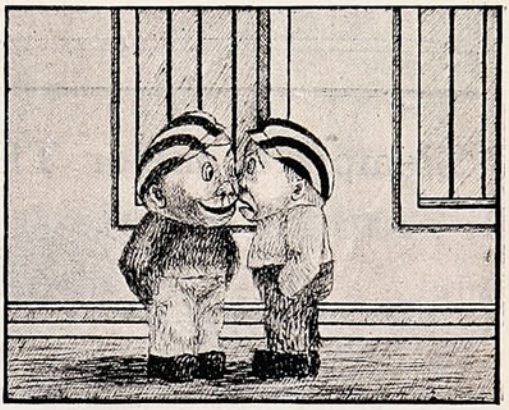
—¡Ná! ¡Fritz! ¿A dónde tan apugado?



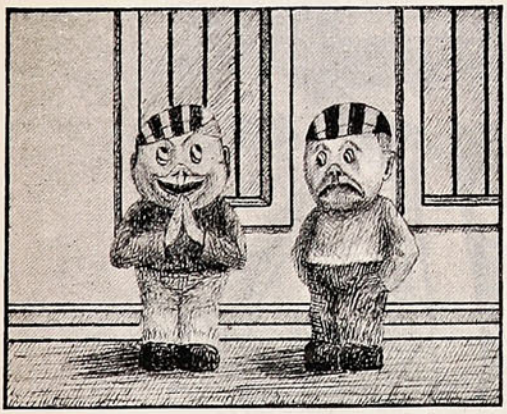
—A llamag á las eminencias alemanas en medicina!



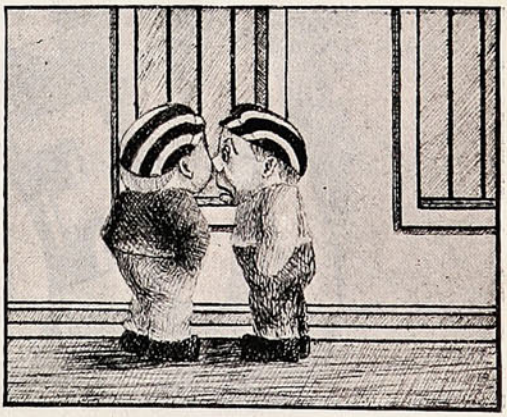
—Oh! oh! ¿Paga qué?



—¡Paga que vayan á Concepción, Fritz!



—¿Pog qué? ¿Beckert otra vez?



—No! Guagda el segreto! Pogque el hombre que los médicos leguistas habían declagado mujeg, paguece que se les quiegue volveg hombre otra vez!

# Polvos de Tocador




## DE MENNEN Talco Boratado

Alivio positivo para los **Sarpullidos, Desolladuras, Quemadas de Sol,** y todas las afecciones del cútis. Hace desaparecer el olor del sudor,

**Es una delicia después del Baño.**
**Es un lujo después de Afeitarse.**

Es el único polvo para los NIÑOS y para el TOCADOR que es inocente y sano.

Pídase el de **MENNEN** (el original) de precio un poco más subido quizás que los sustitutos, pero hay razón para ello. **Recomendado por médicos eminentes y nodrizas.**

Rehuse todos los demás, puesto que pueden dañar al cútis. *Se vende en todas partes.*

**GERHARD MENNEN COMPANY, Newark, N. J., E. U.**

---

Siempre el mejor TÉ.—En tarros y paquetes




**ALFREDO BETTELEY Y CA.**— VALPARAISO

# "SUCESOS"

## SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES

**APARECE LOS DIAS JUEVES**

**PRECIO DE SUBSCRIPCION**

EN EL PAÍS

| | |
|---|---|
| Un año..... | $ 15.00 |
| Semestre ..... | 8.00 |
| Trimestre ..... | 6.00 |
| Número suelto ..... | 0.30 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Un año... ..... | 20.00 |

**OFICINAS:**

**VALPARAISO: Calle San Agustin, 46**
**Casilla 902**

**SANTIAGO: Calle Huérfanos, 1036.**

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los Repórters, Fotógrafos, Cobradores, Agentes viajeros y demás representantes de esta Revista, justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Dirección.

Toda colaboración debe ser dirigida al Redactor de SUCESOS, y al "Administrador" los asuntos que se relacionen con la marcha económica de la publicación.








**La Redacción advierte á los colaboradores literarios que, aún aceptados sus trabajos, puede ser postergada largamente su publicación, por exigencia del material de otro carácter: así lo requiere la índole de este semanario.**

*Pablo Izueta.*—Nó, pues, señor. Esas décimas son pésimas.

*Z. R. O.*—A mi parecer, sus versos *no andan*. Son cojos y la cojera poética no aguanta muletas.

*Papá.* — Seudónimo ó nó, lo cierto es que usted, *Papá*, no está para cosas de literatura. ¿La familia buena?

*Demóstenes* —El cónsul de Grecia entablaría reclamación diplomática si supiera á qué adefesio ha puesto usted la firma del gran orador ateniense.

*Lisímaco A. J.*—Nada de gracias, nada de soltura, nada de armonía.

*A. B.*—Es demasiado cursi su cuento titulado «En la plaza,» en el cual usted relata un *flirt* vulgar capaz de aburrir al señor de la paciencia.

*J. K.*— ¡Es usted un simple! A cualquiera se le ocurren tonterías como las que usted nos ensarta en una prosa bastante infame. A usted le falta lo que á muchos, el sentido común.

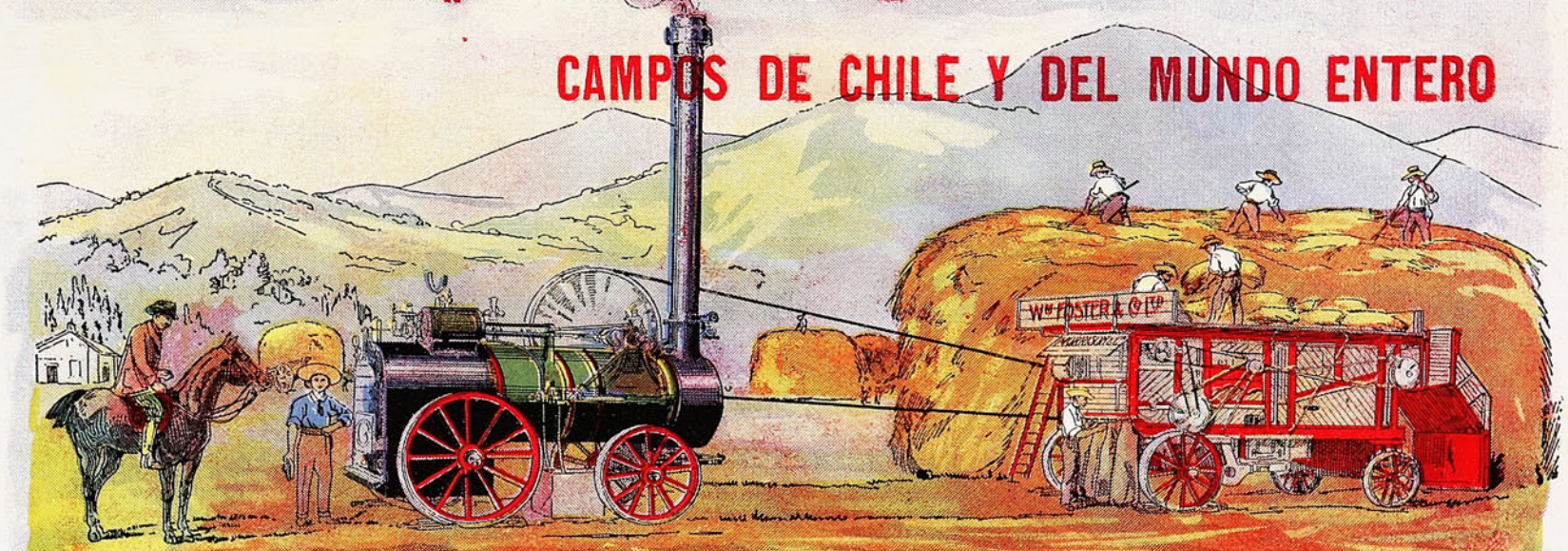
*L. Z.*—¿Se siente usted poeta? ¡Qué lastima! Usted podría estar admirable como padre de familia, pero como poeta nos resulta un bárbaro. ¡Tal como suena!

*P. S.*— No, señorita, no podemos acceder, aunque sea usted simpática y atrayente. Si desea comunicarse con S. el correo es lo mejor.

Los MOTORES-TRILLADORAS

Y DEMAS MAQUINARIA "FOSTER" LABRAN LOS

CAMPOS DE CHILE Y DEL MUNDO ENTERO




INGENIEROS

# MORRISON & Co.

IMPORTADORES

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION

PROVEEDORES DE MAQUINARIA AGRICOL